

Coram hac B. Mariae Virginis imagine, in romana Basilica Sti. Pauli, S. Ignatius eiusque socii professionem sollemnem emiserunt (22 aprilis 1541)

(Vide infra p. 20)

FONTES NARRATIVI DE S. IGNATIO DE LOYOLA

VOLUMEN I

MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS IESU
A PATRIBUS EIUSDEM SOCIETATIS EDITA

VOLUMEN 66

MONUMENTA IGNATIANA

SERIES QUARTA

SCRIPTA DE S. IGNATIO

ALTERA EDITIO

EX INTEGRO REFECTA, NOVO ORDINE DISPOSITA ET AUCTA

TOMUS I

FONTES NARRATIVI DE SANCTO IGNATIO DE LOYOLA ET DE SOCIETATIS IESU INITIIS

VOL. I

ROMAE
APUD "MONUMENTA HISTORICA SOC. IESU"
BORGO SANTO SPIRITO, 5
1943

FONTES NARRATIVI DE S. IGNATIO DE LOYOLA

ET DE SOCIETATIS IESU INITIIS

VOLUMEN I

NARRATIONES SCRIPTAE ANTE ANNUM 1557

EDIDERUNT

DIONYSIUS FERNANDEZ ZAPICO S. I.

et CANDIDUS DE DALMASES S. I.

COOPERANTE

PETRO LETURIA S. I.

MONUM. HIST. S. I. DIRECTORE



ROMAE

APUD "MONUMENTA HISTORICA SOC. IESU„

BORGO SANTO SPIRITO, 5

1943

Signum nominis IESU in huius voluminis fronte expressum, refert sigillum Praepositi Generalis Societatis Iesu, a Sto. Ignatio eiusque successoribus usque ad P. Aquaviva adhibitum, quod in Archivo Soc. Iesu romano asservatur.



PRAECLARO DEPVTATORVM COLLEGIO

NOBILISSIMAE PROVINCIAE GVIPVZCOAE

IN HISPANIA

ADMINISTRANDAE PRAEFECTO

CVIVS MVNIFICENTIA

HOC VOLVMEN IN LVCEM PRODIT

MONVMENTORVM HISTORICORVM SOC. IESV

EDITORES

GRATI ANIMI CAVSA

DD

IMPRIMI POTEST

Romae, 21 februarii 1943

P. Emmanuel Porta
Praep. Prov. Rom. S. I.

IMPRIMATUR

Ex Vicariatu Urbis, die 8 iun. 1943.

† A. Traglia
Archiep. Caesarien., Vic. Ger.

TYPIS PONTIFICIAE UNIVERSITATIS GREGORIANAE - ROMAE

INDEX GENERALIS

PAG.

Prooemium totius operis 1*
Praefatio primi voluminis 8*
I. De monumentorum huius voluminis ordine et nexu . . 8*
II. De anno quo Ignatius natus est disceptatio critica . . 14*
III. Chronologia vitae S. Ignatii 24*
IV. De statu Societatis in obitu S. Ignatii 63*
Notitia codicum 67*
Index operum 91*
Notae compendiariae 110*

MONUMENTA

1. Itineris palaestinensis descriptio (1523 ?) 1

2. Persecutionis anni 1538 descriptio ignatiana (1538) . . . 4
Praefatio 4
Textus 6

3. Electio S. Ignatii in Praepositum eiusque et sociorum professio ad Scti. Pauli (1541) 15
Praefatio 15
Textus 16

4. Memoriale Bti. Petri Fabri. Fragmentum (1542) 23
Praefatio 23
Textus (Epilogus vitae praeteritae, 1506-1542) 26

5. Narratio S. Ignatii de suis processibus et carceribus (1545) . 50
Praefatio 50
Textus 51

6. Epistola Patris Laynez de P. Ignatio (1547) 54
Praefatio: Epistolae occasio, p. 54; traditio manuscripta, p. 55; versiones latinae, p. 59; notae et additiones marginales, 64; versio itala, 65; epistolae diffusio et influxus, p. 66; epistolae auctoritas, p. 67; de nostra editione, ibid.; sigla codicum, p. 59.
Textus originalis hispanus et versio latina antiqua 70
[Caput I, nn. 1-15: Pampelone, Loyolae, in M. Serrato, Minorissae] 70
[Caput II, nn. 16-23: Iter in Palaestinam; studia Barcinone]. 84
[Caput III, nn. 24-32: Compluti, Salmanticae, Parisiis, Venetiis] 92
[Caput IV, nn. 33-48: In diversis Italiae urbibus; Romae]. 106
[Caput V, nn. 49-55: Societatis fundatio; sociorum dispersio]. 128
[Caput VI, nn. 56-62: Ignatii virtutes et dona] 136

7. Summarium hispanum de origine et progressu Soc. Iesu, auctore P. Ioanne de Polanco (1547/1548) 146

PAG.

Praefatio: Scopus operis, p. 147; Summarii fontes, p. 148; Tempus compositionis, ibid.; Summarii momentum, p. 150; de hac editione, p. 151.
Textus 151
Proemio. nn. 1-2 151
Cap. 1º De la vida de Iñigo antes que Dios le tocase. nn. 3-27 153
Cap. 2º De la ida de Hierusalem y estudios y contradicciones. nn. 28-57 166
Cap. 3º De la salida de París y venida a Italia. nn. 58-78 . 186
[Cap. 4º Ignacio y sus compañeros se juntan en Roma] nn. 79-85 197
[Cap. 5º Fundación y confirmación de la Compañía de Jesús]. nn. 86-95 203
[Cap. 6º Primeras misiones dentro y fuera de Italia]. nn. 96-146 211
Cap. [7º] De Araoz. nn. 147-151 241
Cap. [8º] De Francisco de Strada. nn. 152-160 244
Cap. [9º] De cosas de París. nn. 161-170 251

8. Summarium italicum de origine et progressu Soc. Iesu auctore P. Ioanne de Polanco (1549/1551) 256
Praefatio: Summarii italici indoles, p. 256; de duplici Summarii italici redactione, p. 257; de nostra editione, p. 258; tempus compositionis, ibid.; traditio manuscripta, p. 259.
Textus 261
Capitolo I. nn. 1-18: [Usque ad Societatis approbationem]. 261
Capitolo II. nn. 19-45: [Sociorum in diversis regionibus] labores] 271
Capitolo III. nn. 46-58: [De primis Societatis fundationibus. De Exercitiis] 291

9. Breves informationes de Instituto et origine Societatis (1547-1557) 298

10. P. Hieronymi Nadal exhortationes in Hispania (1554) . . 302
Praefatio 302
Textus 304
Del principio de la Compañía 304
De examine 311
Sed quare dicitur Societas Iesu? 313

11. Excerpta ex apologia P. Hieronymi Nadal pro exercitiis S. Ignatii (1554/1556) 314
Praefatio 314
Textus 316

12. Acta Patris Ignatii scripta a P. Lud. González de Cámara (1553/1555) 323
Praefatio
Cap. I. De Actis ipsis. 1. De eorum titulo et argumento, p. 323. 2. Actorum scriptio et auctoritas, p. 324. 3. De tempore quo Acta scripta sunt, p. 327. 4. De Actorum integritate, p. 330.
Cap. II. Manuscriptorum descriptio, p. 331.
Cap. III. De additionibus marginalibus. 1. De additionum numero et natura, p. 338. 2. De earum auctore, p. 338.

PAG.

3. De tempore quo scriptae videntur, p. 339. 4. De apographorum ordine et dependentia, p. 340.

CAP. IV. DE ACTORUM VICISSITUDINIBUS. 1. P. Ludovicus González. p. 341. 2. P. Hieronymus Nadal, p. 342. 3. P. Petrus Ribadeneira, p. 343. 4. P. Polanco; P. Maffei, p. 346. 5. P. Aquaviva, ibid. P. Nic. Lancicius, p. 347.

CAP. V. DE ACTORUM EDITIONIBUS. 1. De editione Bollandiana (1731) eiusque versionibus, p. 348. 2. Prima editio textus originalis in MHSI (1904), p. 349. 3. De nostra editione, p. 351.

Textus originalis et latina versio Coudreti 353

Praefatio scriptoris — Praefatio Patris Natalis 354

[Cap. I, nn. 1-12: Ignatii vulnus. Convalescentia] . . . 364

[Cap. II, nn. 13-18: Patriam relinquit, Montemserratum, Minorissam pervenit] 380

[Cap. III, nn. 19-37: Ignatius Minorissae] 388

[Cap. IV, nn. 38-48: Iter in Palaestinam] 412

[Cap. V, nn. 49-53: Redit Ign. Barcinonem] 428

[Cap. VI. nn. 54-63: Studet Barcinone, Compluti] . . . 434

[Cap. VII, nn. 64-72: Adit Salmanticam, Parisios] . . . 452

[Cap. VIII, nn. 73-86: Studet Parisiis. Socios colligit] . . 464

[Cap. IX, nn. 87-91: Peragrata Hispania, Venetias se transfert] 482

[Cap. X, nn. 92-97: Socios et navim expectat. Romam venit]. 490

[Cap. XI, nn. 98-101: Ministeria Romae. Exercitia. Constitutiones] 500

13. MEMORIALE SEU DIARIUM P. LUDOVICI GONZÁLEZ DE CÁMARA . 508

Praefatio: 1. Operis natura, p. 508. 2. Traditio manuscripta operis, 509. 3. Alii codices qui partem hispanicam continent, p. 511. 4. Aliae reliquiae hispanae ex Memoriali aut ex scriptis P. Ludovici González, p. 514. 5. Reliquiae lusitanae ex Memoriali aut ex schedis P. Lud. González, p. 515.

Versiones antiquae, p. 518. 6. Versio latina, ibid. 7. Versio itala, p. 519. 8. Recapitulatio, p. 521. 9. De integritate partis hispanae Memorialis, p. 522. 10. De parte lusitana Memorialis seu Commentario, p. 523. 11. De egressis e Societate vel ab ea expulsis, p. 524. 12. De prima Memorialis editione et de hac nostra, p. 525. 13. De Memorialis propagatione et usu, p. 526.

Textus 527

[Notae mensis ianuarii 1555. nn. 12-100] 534

[» » februarii 1555. nn. 101-245] 586

[» » martii 1555. nn. 246-304] 670

[» » aprilis 1555. nn. 305-339] 704

[» » maii 1555. nn. 340-347] 718

[» » iunii 1555. nn. 348-394] 721

[» » iulii 1555. nn. 395-410] 735

[» » augusti 1555. nn. 411 (?)] 740

[» » sept. 1555. nn. 412 (?)] 741

[» » oct. 1555. nn. 413] 741

Supplementum 1 742

[» 2 745

[» 3] 752

PAG.

14. Theologiae mysticae Henrici Harphii dedicatio Ignatio et Societati Iesu (11 novembris 1555) 753
Praefatio 753
Textus 755

15. P. Ioannis de Polanco Epistola de obitu S. Ignatii. (6 augusti 1556) 761
Praefatio 761
Textus 764

16. Fragmentum ex ephemeridibus Theodorici Gerardi, de S. Ignatii obitu (1556) 772
Notatio inclusa in ephemeride Gerardi 775

17. Epitaphium primo S. Ignatii sepulcro impositum 776

18. Regestum epistolarum quibus nuntiatur obitus S. Ignatii . 777

19. Ioannes Albertus Widmanstadius de Societatis Iesu initiis . 780
Praefatio ad textum latinum 1556 780
— De versione operis Widmanstadii a Steph. Agricola, 1560 . 780
Textus latinus et germanicus 784

Appendix. Signa antiqua et recentiora codicum Arch. S. I. Rom. . 807

Index personarum, rerum, locorum 819

Addenda et corrigenda 887

PROOEMIUM TOTIUS OPERIS

Editis inter annos 1934 et 1938 tribus voluminibus *Constitutionum Societatis Iesu,* absoluta sunt fere [1] nostra Monumenta Ignatiana, quorum quadruplex series hoc modo constituitur:

Prima series: S. Ignatii Epistolae et instructiones (12 volumina).
Secunda series: Exercitia et Directoria (1 volumen).
Tertia series: Constitutiones Societatis Iesu: textus hispanus et latinus (3 volumina).
Quarta series: Scripta de S. Ignatio (2 volumina).

Haec quarta series, in qua nunc versamur, a tribus praecedentibus longe differt. Illae enim Ignatii scripta — epistolas, instructiones, opera — continent; quarta autem eas exhibet narrationes et documenta de S. Ignatii vita rebusque gestis, quae a testibus ut plurimum immediatis tradita sunt. Est itaque in eis Ignatius ipse obiectum directum testimonii historici. Minime mirum igitur si duo haec quartae seriei volumina vel maxime ab historicis expetita fuerint, cum momentum historicum S. Ignatii magis in dies splendeat.

His autem eruditorum virorum studiis nequimus iam inde a pluribus annis satisfacere. Primum enim volumen non multo post eius editionem, anno 1904 factam, exhaustum est. Alterius autem, anno 1918 vulgati, ea exemplaria

[1] Ad complendam seriem tertiam (*Constitutiones Societatis Iesu*) paramus adhuc volumen IV, quo non novas quidem Constitutiones (quia nullae aliae adsunt), sed certe *Regulas antiquissimas* Constitutionibus priores vel eas immediate sequentes critice edere curabimus.

quae adhuc anno 1931 venalia prostabant, flammis seditiosorum civium, una cum templo domoque professa matritensi Societatis Iesu, consumpta sunt.

Hinc quod nova editio totius quartae seriei a non paucis desideretur. Accedunt, nostra ex parte, novi quos interea invenimus codices manuscripti, qui vel scripta de S. Ignatio hactenus incognita referunt, vel iam prius notis accuratius edendis conferre possunt. Adsunt quoque nonnulla documenta editoribus primae editionis utique nota ab iisdemque descripta, minime tamen edita, vel quia eorum et vetustas et momentum eos fugerunt, vel quia ne moles voluminum augeretur, ea ad subsequentia volumina reservarunt.

Nostrum igitur consilium in praesenti editione est, et ea quae adhuc inedita manserunt in lucem proferre, et quae prius vulgata sunt, ex integro recognita accuratius exhibere eaque critico apparatu ac locupletiore commentario ornare; ut novum omnino opus potius quam repetita praecedentis editio nuncupari possit.

Quo consilio adhibito, mutationes non paucas inducere nobis licitum duximus, quarum aliae ordinem in exhibendis documentis respiciunt, aliae prolegomena unicuique documento praemittenda, aliae numerum ipsum voluminum in quae documenta distribuenda iudicavimus, aliae demum modum ipsum documenta transcribendi.

Quoad ORDINEM DOCUMENTORUM, en quae primi editores anno 1904 de integra serie quarta praemonuerunt: « Complectetur ... tum quae Consalvius de Camara circa Ignatium conscripsit, tum etiam aliorum sodalium de Ignatii dictis et factis historicas *annotationes aut commentaria.* Praeterea his *acta in iuditio*, adiciemus sive processus, ut vocant, tum pro Ignatio, tum contra ipsum diversis temporibus ac locis institutos. Denique *monumenta varia* ad Ignatium quomodocumque spectantia, prout opportunitas feret, extremo loco sequentur » [2].

Tria igitur documentorum genera distinguunt: narra-

---

[2] *MI.*, Scripta de S. Ignatio I, p. 7.

tiones, processus iuridicos stricte dictos, alia documenta quae neque ad primum neque ad secundum genus pertinent (ut sunt ex. gr. censurae de Vitis S. Ignatii a Ribadeneira et Maffei scriptis, schedulae medicorum quibus cibi Ignatio permissi vel vetiti apponuntur, cetera). Haec autem tria documentorum genera, unum post aliud, secundum genus ipsum divisionis, se prolaturos insinuabant potius editores quam proprie promittebant: subiciebant enim « prout opportunitas feret » [3].

Et re quidem vera ordo ille secundum documentorum indolem historicam neque in primo neque in secundo seriei volumine stricte servatus est.

In priore enim proponuntur primo *fontes narrativi* a p. 1 ad p. 336, quos diversa documenta a p. 536 ad p. 558 subsequuntur. Sed ecce, p. 559-577 resumuntur fontes *narrativi*, quibus interruptis, alia documenta et praesertim varii *processus iuridici* succedunt p. 577-711, ita tamen ut in ultimis voluminis paginis, p. 712 ss., denuo aliquae narrationes inserantur.

In secundo volumine e contra, divisio per diversa documentorum genera penitus omittitur, et *ordo potius chronologicus* compositionis documentorum praemonetur in introductione et re vera servatur [4].

Nos igitur has varietates in nostra editione vitare intendimus. Iuxta notam divisionem fontium in *fontes narrativos* et *fontes documentales* seu *acta*, colligemus *in primo tomo* omnes et solos fontes narrativos, illos videlicet qui conscia intentione conscribuntur facta posteris vel saltem coaevis referendi vel narrandi [5]; dum fontes stricte documentales, qui nempe non directe ad narrationem rei po-

---

[3] Monumenta edebantur tunc statis temporibus ad modum fasciculorum periodici scientifici. Difficilius ideo erat iam ab initio praevidere quid deinde, currente editione, fieri posset.

[4] *MI.*, Scripta II, p. V.

[5] Cf. exempli gratia A. Feder, *Lehrbuch der geschichtlichen Methode*, Regensburg 1924, p. 92 n. 102. Immo, narratio potest non aliis sed soli auctori destinari, indole sua fontis narrativi minime amissa. Si nempe scribitur ad impediendum ne auctor ipse facti alicuius obliviscatur. Huius generis videtur esse *Introductio Memorialis B. Petri Fabri*, quam in hoc volumine inter fontes narrativos apponimus.

steris transmittendam, sed ad negotium aliquod vitae sive privatae sive publicae gerendum exarantur, *secundo tomo* reservamus. Intra unamquamque autem seriem, stricte ordinem chronologicum compositionis sequi intendimus.

In alia quoque re nonnihil a primae editionis methodo discedimus. Primi editores nonnulla documenta de S. Ignatio in serie quarta praetermiserunt, vel quia eis minoris momenti visa sunt, vel quia iam in aliis sectionibus edita aut mox edenda erant; et ita quidem ut omissorum documentorum nec elenchum, nec regestum conficerent. Nos autem in hac seriei quartae nova editione *omnia quaecumque novimus de S. Ignatio documenta* includemus, ita tamen ut quae maioris momenti sint integra edamus, etiamsi in aliis nostrorum Monumentorum sectionibus prolata fuerint; reliquorum autem regestum saltem conficiemus. Hoc pacto rem utilem historiographis nos facturos iudicamus, quibus in uno opere omnes de vita Sancti Ignatii fontes in ordinem redacti patebunt.

Ad PRAEFATIONES DOCUMENTORUM quod attinet, unicuique (quod in prima editione raro et brevius, idque sparsim sive in praefatione totius voluminis, sive in annotationibus fiebat) specialem praefationem praemittemus, qua tum eius traditionem manuscriptam, tum etiam momentum et indolem historicam adumbrabimus. Qua ratione inita, et res a lectore commodius inveniri et facilius inutiles repetitiones vitari posse confidimus. Prolegomenis toti volumini praefixis, eas solummodo quaestiones universaliores reservamus quae omnia documenta eorumque inter se nexum respiciunt.

Aliud denique nostrae editionis discrimen VOLUMINUM NUMERUM respicit. Etenim tomum primum, qui fontes narrativos continebit, in duo volumina dividemus. Cum enim et documentorum moles et historicum eorumdem commentarium multum sensim sine sensu in manibus nostris creverint, satius existimabimus documenta in duo volumina dispertire, quorum prius narrationes usque ad S. Ignatii obitum conscriptas exhibebit, alterum autem eas quae post Ignatii mortem a testibus coaevis vel a coaevis immediate

dependentibus confectae sunt, complectetur. Unde totius operis distributio haec erit:

TOMUS I. *Fontes narrativi*
Vol. I — Scripti ante annum 1557
Vol. II — Scripti post annum 1557
TOMUS II. *Fontes documentales*

Quam rationem designandi volumina in citationibus et nos in posterum servabimus, et scriptoribus qui eis uti velint, commendamus.

Tandem in MODO TRANSCRIBENDI DOCUMENTA, hispana praesertim, (nam in aliis solum *u* in *v* secundum hodiernum usum mutavimus) a regulis in MHSI hucusque usurpatis[6] aliquantulum recedimus.

Scriptores saeculi XVI, amanuenses praecipue, inconstantes omnino sunt in modo scribendi verba; modo, verbi causa, scribunt *haber, oration,* modo *auer, oracion* etc. Litteras *b v u,* indiscriminatim adhibent; eodem modo *i j y;* litteram *h* saepissime omittunt; *ç* scribunt ubi nulla ratio est ante *e, i.* Nos igitur ut lectorum commoditati, et uniformitati consulamus, retentis semper verbis manuscriptorum, ponemus litteram *h* ubi nunc scribi solet; eam vero omittemus, ubi nunc omittitur, v. g. Cristo, pro Christo; litteras *b, u, v, i, j, y,* modo recenti distinguemus; *ç* ante *e, i.* omittemus; ponemus vero ante *a, o,* si quando per distractionem omissa est ab scriptore. Litteram *e* ante verba ab *s* incipientia addemus, ubi desit, v. g. estudio (studio). In verbis hispanis ponemus *c* ubi amanuenses morem latinum sequentes scribunt saepe *t,* ut *oración* (oration), *obediencia* (obedientia), cet.

Scribemus littera simplici, ut nunc fit, verba quae amanuenses nonnumquam duplici littera scribunt, v. g. *confesó* pro *confessó, ofrecían* pro *offrecían, pecados,* pro *peccados.*

Quoad litteras maiusculas et minusculas, interpunctionem et accentus sive apices supra vocales, sequemur usum iam a multis annis in nostris MONUMENTIS usurpatum.

His finem imponere non possumus quin gratum nostrum animum omnibus iis testemur qui vel suam operam consiliis subsidiisque contulerunt, vel facilem nobis aditum in Archiva et Bibliothecas aperuerunt. Quos inter nomi-

---

6 Cf. *Nadal,* I p. XXI.

nandos censemus RR. PP. Alfonsum Kleiser († 24 sept. 1939), Iosephum Cal. Sola, Iosephum Cal. Teschitel, Arnaldum Parenti, Georgium Schurhammer, Iosephum Grisar, Florentinum Ogara, Edmundum Lamalle et carissimum nostrum in Monumentis edendis socium, P. Arthurum Codina, qui post 27 annos indefessi laboris historici, pie Romae obiit die 11 novembris 1941 [7].

Nonnullos alios libenter adiungimus qui nobis benevolo adiumento extra Urbem praesto fuerunt: RR. PP. Henricum del Portillo Matriti, Franciscum Rodrigues Ulisipone, Ricardum García Villoslada Salmanticae, Iosephum Sañudo Hispali, Conradum Pérez Loyolae, G. Müller Monachii, Iosephum M. Otegui Sti. Sebastiani, Leonhardum Gilen Augustae Trevirorum [8].

Sit omnibus Christus Dominus praemium, quod unum S. P. Ignatius benefactoribus suis optabat.

Romae, die festo S. Ignatii, 31 iulii 1942.

---

[7] De eius cursu vitae, operibus, morte cf. AHSI 11 (1942) 209.

[8] Ceteros, qui in rebus particularibus nobis auxilio fuerunt, suis propriis locis grato animo commemoramus.

Praesens volumen communi consilio et collata opera praeparatum est a Patribus qui in operis fronte indicantur. Potiores autem partes in edendis Monumentis 1, 3, 4, 6 sibi assumpsit *P. Fernández;* in Prooemio totius operis, Praefatione generali huius voluminis et Monumentis 2 et 5, *P. Leturia;* in Monumentis 7-11, 14-19, *P. Dalmases.* Monumentum 12 debetur praecipue Patribus *Fernández* et *Leturia;* Monumentum 13, Patribus *Fernández* et *Dalmases.*

Dum praefatio huius voluminis typis excuditur, ecce nos percellit obitus Admodum Reverendi P. WLODIMIRI LEDÓCHOWSKI († 13 *Decembris* 1942), *qui inde ab anno* 1915, *ut totius Societatis Iesu per annos ferme* 28 *prudens moderator extitit ac Pater amantissimus, ita collegium hoc nostrum,* MONUMENTIS HISTORICIS SOCIETATIS IESU *edendis destinatum, paterno suo amore ac peculiari cura prosecutus est.*

Ipsi imprimis debetur quod MONUMENTA *haec nostra, in Hispania orta et a solis hispanis Provinciis Societatis Iesu per* 35 *annos in lucem edita, anno* 1929, *secundum vota iam prius a R. P. Francisco Xaverio Wernz, eius in munere praedecessore, patefacta, Romam translata sint, ut, tamquam res totius Societatis, ab omnibus Ordinis Provinciis multiplici ratione iuvarentur, ac facilius thesauris uti possent documentorum quae in Societatis Tabulario reliquisque Archivis et Bibliothecis Romanis servantur.*

Voluit etiam ut MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS IESU, *hac nova sua romana vita, primum fundamentum constituerent* Instituti historici Societatis Iesu, *quod suo periodico semestri, suis operum edendorum seriebus, suaque bibliotheca instructum, inde ab anno* 1932 *Societatis Historiam promovet ac fovet.*

Quae omnia venerando Patri nostro non ideo tantum debentur quia eius suprema auctoritate constituta ac confirmata sunt. Fuit ipse praeterea eorum promotor sollers et constantissimus, ut nos, quotquot eius consiliis exsequendis aliquid conferre potuimus, experientia didicimus ac grato nunc animo testamur.

Id speciali quodam modo de hoc nostro volumine asserere licet quod, utpote ad historiam Sancti Ignatii conditoris nova luce illustrandam destinatum, singulari studio Pater noster in lucem editum videre optavit.

Faxit Deus ut, precibus eiusdem Patris adiuti, opere exsequamur quod ipse in bonum Historiae Societatis Iesu excogitavit, promovit, exsequendum commisit.

PRAEFATIO PRIMI VOLUMINIS

Hoc volumen complectetur, prout in generali prooemio nuntiavimus, fontes vetustissimos de S. Ignati vita eiusque opera in Societatis Iesu fundatione; non tamen omnes, sed eos tantum qui ante finem anni 1556, quo ipse obiit, conscripti sunt. Nonnullae occurrunt generaliores quaestiones tractandae, antequam de unoquoque monumento singillatim verba faciamus.

I. *De monumentorum huius voluminis ordine et nexu.*

Antiquissimos de vita S. Ignatii narrativos fontes inquirenti, ea prima quaestio occurrit, quandonam quibusque adiunctis consilium vitam Sancti Conditoris praeparandi ac conscribendi ortum fuerit. De quo argumento disseruerunt iam pridem primi editores nostrae seriei [1] et praeterea Böhmer [2], Tacchi Venturi [3], auctor commentarii *Nuevos datos sobre S. Ignacio* [4]. Quibus, copiosa monumentorum nostri voluminis segete iuvante, nonnulla adiungere, quandoque etiam correctiones quasdam apponere nobis liceat.

Ignatius ipse, ante omnes, aliqua facta maioris momenti suae vitae scriptis mandavit. Huiusmodi sunt: peregrinatio hierosolymitana anno 1523 peracta, quam eo ipso anno descripsit (Monum. 1); persecutio quam ipse sociique Romae anno 1538 doctrinae morumque causa subierunt (Monum. 2); electio in generalem Societatis Praepositum primaque eius so-

---

1 *MI.* Scripta I, p. 5-16.

2 H. Böhmer, *Studien zur Geschichte der Gesellschaft Jesu, I. Loyola.* Bonn a. Rhein 1914 pp. 309-327.

3 Tacchi Venturi, *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* II. Roma 1922 pp. XII-XVIII, XXIII-XXX.

4 P. Leturia, *Nuevos datos sobre S. Ignacio. La labor de Polanco y Nadal en los orígenes de la biografía ignaciana a la luz de documentos inéditos.* Bilbao 1925.

daliumque professio apud S. Paulum, 22 aprilis anno 1541 nuncupata (MONUM. 3); tandem ordo processuum iudicialium qui contra eum tum in Hispania, tum etiam Parisiis, Venetiis et Romae instituti sunt, quos Ioanni III Lusitaniae regi enarravit (MONUM. 5). Sed in his omnibus de factis singularibus agitur. Propositum vitam Ignatii continua narratione complectendi, non ab eo sed ab aliis, eo primum renitente, consentiente postea, ortum est [5].

Neque auctor consilii huius fuit P. PETRUS FABER, cuius narratio primas illas fragmentarias Fundatoris relationes immediate subsequitur. Est quidem *Introductio in Memoriale Fabri* (MONUM. 4), anno 1542 exarata, magni valoris ad primam Societatis fundationem vitamque ipsam Ignatii cognoscendam; sed non processit proprie e consilio vitam eius referendi. Volebat potius Faber, antequam spiritualia dona a Deo in oratione accepta sibi scripto consignaret, primam fundamentalem gratiam in memoriam revocare, vocationem nempe ad novum Ordinem et commercium intimum cum Fundatore.

Primum vestigium nobis e fontibus notum alicuius consilii vitam Ignatii conscribendi pertinet ad annum 1546, et quidem connectitur cum iuvene PETRO RIBADENEIRA qui tunc temporis Patavii humanis litteris operam dabat. Etenim P. Bartholomaeus Ferrão, Societatis secretarius, die 28 augusti illius anni, haec in suo litterarum regesto scribebat: « A Padua sobre la partida sin dilación de los que han de venir, y Polanco a Bologna ... et la risposta de M° Don Diego [de Eguía] a Ribadeneira, cioè *che la vita di Mtro. Ignatio está escripta ya per li quatro evangeliste et per la sacra Scriptura,* perchè non c'è che una vita, sicut unus Christus, una fides, unum baptisma » [6]. Epistolam cui hoc modo P. Ferrão respondebat non invenimus, sed dubitari vix potest quin de scribenda Ignatii vita, vel saltem de notitiis in hunc finem tempestive colligendis egerit; ad quem scopum Didacus de Eguía qui cum Ignatio iam Compluti et postea Romae egerat, plurimum con-

---

[5] Infra MONUM. 12 pp. 354-363.

[6] In *Arch. Soc. Iesu Romano,* Cod. *Epp. NN.* 78, « Memorial di Roma della Compagnia del anno 1546 » fol. 33. Exaggeratus modus loquendi P. Didaci de Eguía apprime cohaeret cum eius imprudentibus laudibus de Fundatore quas inferius, MONUM. 13, p. 628 transcribimus, et ab Ignatio ipso severe reprobatae sunt.

ferre poterat [7]. Insperatum ac simplicissimum responsum Patris Didaci de Eguía ad executionem initi consilii parum proficiebat. Neque videtur Ribadeneira iam tunc sua excerpta de S. Ignatio scribere incepisse. Primum enim eius ignatianum florilegium cui titulus « De actis Patris nostri Ignatii », saltem prout in manuscriptis nobis cognitis servatur, post mortem Fundatoris exaratum est, ideoque non in hoc, sed in sequenti volumine edetur [8].

Post haec vestigia primosque conatus, apparet anno 1547 apud P. Ioannem Alfonsum de Polanco firmum propositum vitam Conditoris et novi Ordinis fundationem scriptis referendi, imo prima efficax executio huius propositi. Eo enim studio permotus, Patrem Laínez tunc Bononiae commorantem anno 1547, ineunte mense maio rogavit ut sibi narrationem earum rerum mitteret quas de Ignatii vita et Societatis Iesu fundatione memoria teneret, quibus ad historiam quam meditabatur iuvari posset [9]. Hinc celebris illa *Epistola Patris Lainii* de S. Ignatio originem habuit, quam summa qua potuimus diligentia, ad fidem optimorum codicum hoc nostro volumine exhibemus, una cum eiusdem antiquissima versione latina quae iam ipso saeculo XVI in usu erat (Monum. 6).

Notitiis ex epistola Lainii praecipue desumptis, confecit P. Polancus annis 1547-1548 sermone hspanico *Summarium de Societatis origine et progressu,* quod nunc primum integrum vulgamus (Monum. 7). Monumentum hoc, ni fallimur, inter praecipua nostrae collectionis reponendum est, tum quia veram originem posterioris *Vitae S. Ignatii* latine scriptae et *Chronici Societatis* eiusdem auctoris patefacit, tum quia nobis ante oculos ponit quid de Ignatio socii eius scirent, antequam

---

7 Cum Polancus anno 1546 Patavii commoretur, et sequenti anno consilium iam prodat vitam Ignatii conscribendi (ut statim dicimus), verisimile videtur etiam illum suas partes in interrogatione a iuniore Ribadeneira facta habuisse.

8 Cf. *MI.*, Scripta I, pp. 337-393. Ut tamen infra annot. 15 ostendemus, P. Ribadeneira incepit iam prius versus annum 1553 annotationes quasdam de Ignatio exarare.

9 Ait Laínez in sua narratione de Ignatio: « refiriéndome al buen juicio que esperamos en Nuestro Señor le dará para *tomar o dejar* según a gloria de su Majestad y edificación del prójimo le parecerá más conveniente ». Infra Monum. 6 n. 1 p. 70. Quod petitio Polanci iam mense maio ineunte facta fuerit, videtur deduci ex epistola ipsius Polanci 21 maii data qua gratias agit Lainio ob iam sibi promissum Summarium. Cf. *MI.*, Epistolae I p. 520.

ille Patri Ludovico González vitae suae intimiora anno 1553 enarrare coeperit.

Mens auctoris ea fuisse videtur ut opus suum, mortuo Ignatio [10], non solum Societatis sodalibus, sed etiam externis patefieret [11]. Id tamen vix obtinuisse videtur, et haec prima historica adumbratio de origine Societatis nec perfecta, nec absoluta, in adversariis remansit. Notitiis tamen ibi collectis usus est auctor ad breviores alias *narrationes italica lingua* pertexendas annis 1549 et 1551, quae re vera per Societatis domos distributae sunt, quaeque nunc etiam primum in nostra hac editione typis eduntur (MONUM. 8). His documentis clare patebit merita secretarii S. Ignatii, ut in Constitutionibus redigendis, in origine Collegiorum et in evolutione Directoriorum pro Exercitiis maiora fuerunt quam prius putabatur, ita etiam omni expectatione superiora esse in biographia ignatiana et in exordiis historiographiae Societatis Iesu.

Post Polancum eximium locum obtinet in biographia ignatiana P. HIERONYMUS NADAL, qui iam anno 1552, simul cum P. Polanco et aliis, exoptavit enixeque petivit ut Ignatius ipse vitae suae narrationem institueret, quam nunc *Acta antiquissima* vel autobiographiam dicimus [12]. Iussus etenim constitutiones Societatis nuper confectas in collegiis Siciliae in usum inducere atque explicare, existimavit, et quidem optimo iure, nihil magis huic consilio profuturum quam si sodalibus omnibus patefieret qua via Dominus noster Fundatoris gressus ab initio direxisset: hanc narrationem veluti totius Societatis fundamentum futuram [13]. At in Hispaniam se commit-

---

10 Difficulter capitur quod Polancus tot laudes Fundatoris divulgare cogitaverit, eo adhuc vivente. Consilium autem scriptum vulgandi constat ex annotatione sequenti.

11 « Ultra de la espiritual consolación que los de la Compañía *y otros* tomarán de ver el principio y progreso della, parecióme que se ayudarían los unos y *los otros* con el ejemplo » cetera. Aliunde mens eius erat facta narrare, ulteriorem compositionem operis peritioribus relinquendo: « dejaré el cuidado de limarlas y pulirlas a quien el tiempo y la habilidad más para ello sirve ». Cf. infra MONUM. 7, n. 1-2, p. 152-153.

12 « Que muchas veces le había pedido una cosa el Mº Nadal y otros de la Compañía, y que nunca había determinado en ello ...: y la cosa era declarar cuanto por su ánima hasta agora había pasado ». Infra MONUM. 12, pp. 356-357.

13 « Que esto era fundar verdaderamente la Compañía ». *Ibid.* pp. 360-361.

tere iussus, optatum suum P. Nadal impetrare non potuit. Ibi tamen, dum suis *spiritualibus exhortationibus* Societatis Institutum sodalibus explicabat, brevem quamdam ideam vitae Ignatii et originis Societatis proponebat (MONUM. 10), quod etiam praestitit cum *apologiam Exercitiorum* contra quorumdam impugnationes scripsit (MONUM. 11). Quae quidem documenta cum ex eo procedant qui tam arcto vinculo cum Sancto Fundatore coniunctus erat, historico valore non carent.

Sed meritum praecipuum Patris Nadal in ignatiana historiographia neque in his neque in aliis inter annos 1557 et 1570 de S. Ignatio scriptis documentis reponendum videtur [14], sed potius in commemorato consilio ab ipso Patre Ignatio narrationem vitae suae seu *Acta antiquissima* obtinendi. Editio huius documenti a nobis quantum potuimus accuratissime praeparata, id satis per se roborat atque confirmat (MONUM. 12). Eius textui originali antiquissimam versionem latinam adiungimus a P. Hannibale Coudreto factam, tum quia nonnullas aliquas variantes lectiones, immo et Natalis correctiones continet, tum quia lectoribus non hispanis usum huius documenti faciliorem reddet.

Ut ex dictis patet, merita P. LUDOVICI GONZÁLEZ DE CAMARA non tam in exoptandis et impetrandis commentariis S[i] Ignatii reponenda sunt, quam in maxima diligentia qua Sancti Ignatii narrationem ex eius ore fidelissimę exceptam, sibi notavit scriptisque redegit. Qua ratione opus suum confecerit, in praefatione huic documento praemissa satis exponimus.

Aliud est praeterea genus litterarium et historicum, cuius primum consilium et executio in biographia ignatiana Patri Ludovico González debetur. Consilium dicimus dicta et facta S. Ignatii in scriptis *ad modum diarii* redigendi, quod *Memoriale* vocatum est (MONUM. 13). Cum enim munere ministri domus romanae anno 1555 fungeretur, nactus occasionem cum S. Ignatio de rebus ad ordinem domesticum pertinentibus saepenumero conferendi, quae in eo deprehenderat, vel ex eo audierat, scriptis notabat. Quibus annotationibus oblata occasione alia non pauca adicere solitus est, quae non signatis diebus, sed ab Ignatio alias, vel ab aliis Patribus de Ignatio per-

---

[14] Scripsit praesertim « Apologiam ad Doctores Parisienses » et « Dialogos pro Societate » quae opera in volumine secundo edenda reservamus. Cf. interea LETURIA, *Nuevos datos* ... p. 17-30.

ceperat; ut eius opus non iam diarium, sed florilegium seu excerpta de S. Ignatio dicendum videatur.

In suo hoc conatu P. Ludovicus González imitatores nonnullos habuit. Fieri quidem potest ut P. Ribadeneira [15] et Nadal etiam ipse [16] collegerint in suis adversariis quaedam acta et dicta Ignatii priusquam Memoriale Patris González cognoverint. Attamen praecipuae illorum collectiones nobis cognitae[17], itemque alia quam a Polanco scriptam esse scimus, etiamsi textus non exstet [18], posteriores tempore sunt opere Patris González, et — ut videtur — ad modum imitationis seu complementi eius concipiendae. Eas, utpote post annum 1556 confectas, sequenti volumini edendas relinquimus. Limites enim chronologicos nobis ad hoc volumen praefixos retinendos censemus, solis exceptis complementis quae P. González suo Memoriali anno 1573-1574 lingua lusitana addidit. Nam etsi hae additiones tempore adeo posteriores, atque valore historico textu antiquo Memorialis inferiores sint, seiungendae non erant ab opere cuius commentarium constituunt.

Continet igitur nostrum volumen tria praecipua narrationum genera quibus integra biographia ignatiana innitatur necesse est: epistolam Lainii et cum ea intime connexum Summarium hispanicum Polanci, quibus attentio *ad Societatis fundationem* imprimis dirigitur; Acta antiquissima seu Commen-

---

15 In suis « De actis Patris nostri Ignatii ». Non enim pauca ibi notata ferunt annum, mensem atque *etiam diem* quibus rem audivit vel vidit, quod sine annotationibus statim factis vix intelligitur. Ita, inde a 29 aprilis 1553 usque ad 16 augusti 1555. Cf. *MI.*, Scripta I nn. 50, 14, 19, 49, 2, 6, 39, pp. 338 ss. Pro annis 1553 prioribus desunt iam annotationes tam accuratae. Ita: « Ego audivi anno 40 *vel* 41 » (Ibid. n. 4 p. 339); « Ego ex illo anno 44 *vel* 45 » (Ibid. n. 9 p. 340); « Ego audivi Romae ex Isabel Roser anno 43 *vel* 44 » (Ibid. n. 10 p. 341); « Ego audivi anno *ni fallor* 41 » (Ibid. n. 22 p. 345).

16 In suis « Patrum dicta aliquot... Pater noster Ignatius » apud *Nadal* IV, pp. 643-646. Aliqua ibi annotata videntur scripta Ignatio adhuc vivente. Ex. gratia: « *Narrat* vitam suam, sua peccata, persecutiones, carceres, infirmitates. Ita *movet* mire ». Ibid. p. 644.

17 P. Ribadeneira praecipuae sunt: « De actis P. Ignatii » et « Dicta et facta ». Cf. *MI.*, Scripta I pp. 337-441. E P. Nadal: « Acta quaedam P. Ignatii » et « Patrum dicta aliquot ». *Ibid.* pp. 471-476; *Nadal* IV pp. 643-646.

18 Ita ait Nadal de Polanco: « Colligi aliae possunt ex quodam quaternione ubi primum scripsit P. Polancus, dein ego ». *Nadal* IV, p. 621. Fortasse procedunt ex hoc quaternione, qui nos hucusque latuit, annotationes illae quas ex Polanco transcripsit Ribadeneira in suis « Dicta et facta ». *MI.*, Scripta I p. 394-397. Sed nihil certi scimus.

tarios de vita sua, qui fons est primarius *ad intimiorem vitam spiritualem Fundatoris perspiciendam;* Memoriale tandem P. González de Cámara, quo maxime *indoles personalis S. Ignatii et modus agendi Superioris et hominis* elucent. Inde ab anno 1556 scribuntur praesertim a PP. Ribadeneira, Nadal, Simone Rodríguez, Manareo, documenta narrativa haud exigui valoris; antiquitate tamen rerumque copia cum his generatim non comparanda. Quod magis adhuc dici potest de illis complementis, anno 1557 prioribus, quae in praesenti volumine includimus. Quales sunt: informationes Polanci ad diversos, quarum regestum conficimus (Monum. 9); dedicatio Theologiae Mysticae Harphii Ignatio ceterisque Societatis Iesu Patribus, quam editioni anno 1556 factae praeposuit devotus carthusianus coloniensis Bruno Loher, quam cum de Societatis initiis sat late disserat primusque sit de hac re typis editus commentarius edendam putavimus (Monum. 14); epistola communis Patris Polanci de obitu Sancti Ignatii (Monum. 15); selecta quaedam fragmenta ephemeridum F. Theodorici Gerardi eundem eventum illustrantia (Monum. 16); epitaphium Fundatoris sepulcro impositum (Monum. 17); regestum praecipuarum epistolarum quae occasione mortis Ignatii et in laudem defuncti Roma missae sunt (Monum. 18); tandem opusculum Cancellarii Universitatis Vindobonensis Ioannis Alberti Widmanstadii, quae prima est apologia de Societatis origine et natura typis excussa (1556). Ei adiungimus versionem germanicam a Stephano Agricola anno 1560 vulgatam (Monum. 19). De quibus nihil hoc loco addimus, quia propriis praefationibus singula illustrabuntur.

II. *De anno quo Ignatius natus est disceptatio critica.*

Quamvis nostri fontes narrativi antiquitate rerumque copia inter omnes similes narrationes de S. Ignatio emineant, non semper accuratissimi sunt in temporibus definiendis quibus res narratae accidisse dicuntur. Haec nos ratio impulit ad chronologicum conspectum vitae S. Ignatii, prout illum e comparativo studio omnium fontium eruere potuimus, editioni documentorum huius voluminis praemittendum.

Sed ecce in limine ipso chronologiae quaestio nobis obviam occurrit perdifficilis, sed magni momenti, ex qua non pauca alia pendent: quo anno nempe Ignatius natus sit. Cum enim desideretur tam in oppido Azpeitia quam in curia episcopali pampe-

lonensi, a qua paroecia Azpeitiae dependebat, regestum seu inscriptio baptizatorum saeculo XV exeunte [1], nihil aliud restat nisi ut alia via hoc problema solvere conemur [2]. E nostris documentis duo concludi videntur: primum, non posse solutionem ab Ignatii testimoniis expectari, quia haec testimonia sibi non constant; alterum, inveniri illam posse, et quidem in favorem anni 1491 traditione transmissi, si alia testimonia in ipso oppido Azpeitia inventa consulantur et recta luce illustrentur. Ostendimus per partes.

Ignatius repetere solitus est, se vanitatibus rebusque mundanis deditum fuisse ad annum usque 26 aetatis suae. Textus Actorum seu autobiographiae notus est: « Hasta los 26 años de su edad fué hombre dado a las vanidades del mundo ... y así estando en una fortaleza que los franceses combatían » ... (Infra Monum 12 n. 1 pp. 364-365). Ex quibus clare erui videtur Ignatii conversionem evenisse — ita saltem putabat Ignatius — anno vigessimo sexto aetatis eius. Cum autem expugnatio arcis pampelonensis in qua Ignatius vulneratus est, anno 1521 certo acciderit, sequitur ut, ex Ignatii testimonio, anno 1495 natus sit.

Sed contra hanc conclusionem duae obiectiones opponi possunt, quae re vera propositae sunt, videlicet quod lectio *26* non sit tuta in manuscriptis, et quod Ignatius non de definitiva sua conversione loquatur hoc loco, sed de alia priore et imperfectiore e

---

1 Praeter proprias nostras investigationes, adhibuimus consilium Rev. D. *Modesti Madariaga,* in rebus archivorum Azpeitiae peritissimi, et Rev. D. Dr. *Iosephi Zunzunegui* qui archiva civilia et ecclesiastica Pampelonensia optime noscit. Responsum fuit semper negativum.

2 Controversiam hanc, iam in antiqua Societate agitatam, instauravit rursus P. Kreiten apud « Stimmen aus Maria-Laak » 43 (1892) 92-97, qui annum 1495 ut annum nativitatis assignavit. Cum anno 1894 nostra MHSI textus divulgarunt P. Polanci huic sententiae faventes, controversia crevit. Hi textus nonnihil moverunt Bollandistas, apud « Anallecta Bollandiana » 13 (1894) 305; 14 (1895) 230, et praesertim P. Tacchi Venturi, qui annum 1491 dubium declaravit apud « Civiltà Cattolica » Ser. XVII, vol. XI (21 luglio 1900), p. 144-153. P. Alb. Thijm e contra anno 1894, et maxime P. Astráin (*Historia* I p. 3-4) anno 1901, tandem Böhmer anno 1914 (*Loyola,* p. 12-13) sententiam traditionalem tuiti sunt. Duo primi referebant ad annum 1553 textum ignatianum de 62 vitae annis; tertius insistebat praesertim in nutricis testimonio. — Ultimis his annis P. Tacchi Venturi (*Storia* II, p. 5-6) priorem suam sententiam mutasse videtur, in quantum nunc potius nativitatem inter martium 1492 et martium 1493 collocat, eo praesertim quod textus 62 annorum ad annum 1555 refert. Tamen P. Dudon (*St. Ignace* p. 613-614) inclinat in primos menses anni 1493, innixus hoc ipso argumento, quamvis non plena certitudine. — In nostra expositione adhibemus documenta quae in operibus *Nuevos datos sobre S. Ignacio* p. 46-48, 60-61, et *El gentilhombre Iñigo López de Loyola* p. 39-44 primo indicata sunt.

vita immoderata et vitiis dedita ad vitam gravem et arduam militis apud Ducem de Nájera[3].

In apparatu critico nostri textus quaedam re vera indicia inveniuntur contra lectionem *26*. Duo enim inter praecipuos codices *N* et *C* habebant primitus alium numerum, probabiliter 20. Solum labente tempore correctus est numerus 20 in 26. Immo, codex *Post* scribit ita (et similiter *Vi*) integris characteribus: « ad vigesimum usque aetatis suae annum » (Infra Monum. 12 apparatus ad n. 1, pp. 364-365). Si tamen omnes nostri fontes conferuntur, dubium non est quin Ignatius loquatur de vigessimo sexto aetatis suae anno. Sic non numeris sed integris characteribus eius aetas exprimitur in codicibus *Ve, Co* et *Co²*; numerus *26* apparet tandem in correctione codicibus *N* et *C* apposita; hunc numerum legimus sine ulla dubitatione in *Summario hispanico* Polanci et in *Summariis italicis* eiusdem auctoris, quae Summaria tempore praecedunt (res quidem maximi momenti) narrationem autobiographicam a Patri Ludovico González factam. *Summaria italica* magni haberi debent quia et scripta et missa sunt ad Provincias Societatis per annos 1549-1551 ex commissione ipsius Ignatii. En eorum verba: « Il qual Ignatio essendo stato persona molto mondana insino alli *vinti e sei anni* di sua vita, trovandosi in difesa della forteza di Pamplona » ... (Infra Monum. 8 n. 1 p. 261; Monum. 7 n. 3 p. 154). Firmum igitur maneat, etsi lectio *26* secundum ms. Actorum, non possit dici tutissima, hanc tamen affirmationem non esse *autobiographiae propriam, sed fuisse* eam ab Ignatio repetitam inde saltem ab anno 1547, et quidem saepe. Sic intelligitur cur postea recurrat apud Nadal, Ribadeneira, ipsumque Polanco[4].

Nec magis valet secunda illa hypothesis, agi non de conversione plena ad Deum anno 1521, sed de alia imperfecta ad gravem et arduam disciplinam militiae, quae accidisse dicitur anno 1517. Nam primo, etiam anno 1521, non obstante disciplina huiusmodi, Ignatius erat cogitationibus vanis et mundanis immersus, ut in descriptione autobiographica suae conversionis luce clarius ap-

---

[3] Hanc hypothesim proposuerunt primo Bollandiani (*Acta Sanctorum Iulii,* VII p. 637), et recentius P. Fita, quem etiam sequitur Astráin (*Historia* I, p. 6).

[4] Pro Ribadeneira cf. *MI.*, Scripta I p. 343-344; II p. 424-425; pro Polanco cf. *Chronicon* I p. 9, 77; pro Natali cf. *Nuevos datos* p. 60. His accedit affirmatio historiographi hispani *Garibay* anno 1566 (Cf. Astráin, *Historia* ... p. 4) qui fortasse primus fuit in designando expresse anno vulneris ignatiani, 1521; etiam theologi lusitani Payva da Andrada, qui, postquam Tridenti cum P. Polanco de his rebus anno 1562-1563 egit, scripsit: « in ipso aetatis flore (erat enim 26 annos natus), domo, patria ac propriis laribus relictis, in templum Deiparae Virgini dicatum ... quod Montem Serratum vocant, se migravit ». Cf. *Ortodoxarum Explicationum libri decem.* Coloniae 1564 p. 13-14.

paret (MONUM. 12 nn. 6-7 pp. 370-371). Praeterea *Summaria italica* Patris Polanci referunt conversionem ad tempus vulneris pampelonensis et subsequentis morbi, ut nuperrime vidimus. Tandem Nadal post aliquot annos scripsit in suis *Dialogis pro Societate*: « usque ad annum aetatis suae 26, *hoc est 1521,* fuit ambitione tractus » [5]. Manet igitur critice certum Ignatium non semel affirmasse suam conversionem definitivam ad bonam frugem evenisse vigessimo sexto aetatis suae anno. Unum solummodo adiungere oportet: eum non addidisse quo anno decurrentis saeculi XVI vulneratio et conversio evenerint. Anno 1547 id ignorabat Polancus [6]. Circa annum 1564 id nesciebat Ribadeneira [7]. Ex aliis ergo prophanis fontibus id comperire debuerunt circa annos 1567-1570 tum Ribadeneira, tum Nadal, cum nempe sciverunt quo anno expugnatio arcis pampelonensis evenerit [8].

Sed ecce testimonium Ignatii de aetatis suae annis tempore conversionis ad Deum, non cohaeret cum ipsius testimonio de anno quem agere se affirmavit versus vitae suae finem. Loquens enim in suis ACTIS de eximia illustratione quam habuit Minorissae ad flumen Cardoner, ita dicit: « de manera que en todo el curso de su vida, *hasta pasados sesenta y dos años* ... no le parece haber alcanzado tanto como aquella vez sola » (MONUM. 12 n. 30, pp. 404-405). De lectione textus nulla est controversia. Omnes codices, versiones omnes (praeter *Vi* habentem 72) eodem modo referunt: *pasados sesenta y dos años*. Dubium versatur circa tempus quo haec verba ab Ignatio prolata sunt. Cum enim ille vitam suam partim anno 1553, partim anno 1555 Patri González de Cámara narraverit, dubium manet ad quam partem pericope de 62 annis pertineat. Potestne quaestio haec definiri?

Notemus in primis Ignatii contradictionem in utraque hypothesi subsistere. Si enim anno 1553 annos 62 plenos numerabat, natus esset anno 1491; si autem anno 1555 aetatem illam habebat, natus esset anno 1493; in neutra autem hypothesi natus esset anno 1495, ut requiritur si anno vigesimo sexto vitae suae se ad Deum convertit [9]. Ne autem res suspensa pendeat, verba haec prolata esse

---

[5] Cf. *Nuevos datos* p. 60.

[6] Adverte in MONUM. 7 n. 3 p. 154, annot. 9 quomodo Polancus relinquat in manuscripto spatium vacuum cum pervenit ad annum vulneris designandum.

[7] Adeo ut per computum, non per testimonium, perveniat erronee ad annum 1517, loco affirmandi annum 1521. Cf. *MI.*, Scripta I p. 344.

[8] Ut vidimus supra, Nadal id sciebat cum inter annos 1565-1567 scribebat suos « Dialogos pro Societate ». Cf. sup. annot. 5. Ribadeneira scire debuit parum ante editionem Vitae latinae (1572), ut ex eius epistola ad P. Orlandini deduci videtur. *MI.*, Scripta II p. 424-425. — Fortasse ex *Compendio historial* Stephani Garibay, de quo iam supra ann. 4.

[9] Neque ideo in periculum vertitur testimonium Ignatii vitam suam

ostendemus anno 1555, non autem anno 1553. *Prima ratio*: scimus e Memoriali P. Gonz. de Cámara, die 17 februarii 1555 Ignatium nondum huic Patri narrasse eximiam illustrationem ad flumen Cardoner, quam tamen ei narraturum se promiserat, et paulo post re vera narravit [10]. Iam vero, locus hic de 62 vitae annis completis recurrit immediate post narrationem illustrationis ad flumen Cardoner. *Secunda ratio*: dicit Cámara in introductione ad Acta antiquissima sive autobiographiam, primam eius partem, illam nempe quae narrata est ab Ignatio anno 1553, productam esse « hasta estar en Manresa algunos días » [11]. Atqui illustratio ad flumen Cardoner, quacum locus de aetate connectitur, evenit post quatuor menses et eo amplius ab adventu in urbem Minorissam, et narratio rerum quae his quatuor mensibus acciderunt longe maiorem partem occupat totius relationis manresanae [12]: ergo narratio de qua est controversia, non ad annum 1553, sed ad annum 1555 pertinere videtur.

P. Kreiten conatus est contradictionem in Ignatii dictis repellere, asserendo verba « hasta pasados sesenta y dos años » non fuisse ab eo prolata, sed superaddita a P. Cámara qui etiam alias pericopas libitu suo intexuit [13]. Concedimus quidem nonnulla esse in manuscripto a P. Cámara addita, ut in nostris peculiaribus prolegomenis huius documenti latius exponitur. Sed nullum in nostro casu additionis vestigium apparet [14]. Immo P. Polancus exprese testatur: « vixit autem annos, *prout ipse computabat,* sexaginta

---

maxime internam narrantis, ut timet P. Astráin, *Historia* ... I p. 5. Errores enim de propria aetate frequentes erant, maxime in saeculo XVI, ut ex catalogis in nostris archivis asservatis luculenter constat.

10 Cf. infra Monum. 13 nn. 137, 12, p. 610, 534 et annotationem quam ibi apponimus.

11 Infra Monum. 12 prol. n. 2*, pp. 358-359. « Llegó con la historia hasta estar en Manresa algunos días, como se ve escrito de letra diferente ». Haec ultima verba (ut in nostris annotationibus dicimus), nihil conferunt ad rem nunc solvendam, quia mutatio scripturae habebatur solummodo in originali, quod non iam habemus.

12 Epistola Lainii ponit illam illustrationem: « a cabo de quatro meses » (Infra Monum 6 n. 10 p. 80, et cf. n. 8). Acta antiquissima extendunt tempestatem scrupulorum, quae illi illustrationi certe praecessit, ad plures menses: « pasados muchos meses » (Monum. 12, n. 23, pp. 396-397). Relatio rerum Minorissae gestarum occupat in Actis antiquissimis paragraphos 18-34, e quibus solum paragraphi tres (32-34) sunt illius illustrationis narrationi posteriores.

13 Art. cit. p. 92.

14 Cf. apparatum criticum ad hunc locum infra in Monum. 12 n. 30 pp. 404-406, et prolegomena peculiaria, caput « De additionibus marginalibus ».

tres » [15]. Vel loquitur de narratione ad P. Cámara, et tunc confirmatur id ab Ignatio ipso procedere; vel de aliis verbis ab ipso Polanco perceptis, et tunc rursus constat Ignatium sibi tribuisse anno 1555 sexaginta duos annos completos.

Ex his concluditur contradictionem vitari non posse in Ignatio de annis suae aetatis loquente. Neque finis imponetur — ni fallimur — innumeris disputationibus de hac materia, si Ignatii testimoniis haerere velimus. Unde via quae restat ad rem critice dirimendam haec videtur: supersedere testimonio ipsius Sancti Ignatii, et alia criteria pervestigare. Quod iam primi Patres fecerunt qui Romae tempore obitus Sancti Conditoris praesentes aderant. Ii enim scripserunt in epithaphio sepulcro illius imposito eum mortuum esse sexagesimo quinto aetatis anno [16]; id est, neque sexagesimo primo (ut conversio anno 26 computata exigebat), neque sexagesimo tertio (ut ex Ignatii dictis deducendum esset). Qua autem auctoritate ducti hoc modo processerint dicti Patres, e modo loquendi Polanci deducitur: « Vixit autem annos, prout ipse computabat, sexaginta tres, *nutrix tamen eius* duos addebat ». Et rursus: « Aliqui anno a Nativitate Domini 1491 natum Ignatium censuerunt, qui *eius nutricis sententiam* secuti videntur » [17]. A quo id Patres resciverint Polancus tacet. Potuerunt autem id scire vel ab Ignatii nepote Aemiliano a Loyola, qui Romae anno 1541 Societatem ingressus erat [18], vel a PP. Araoz aut Tablares de rebus Azpeitiae apprime instructis, qui Romam anno 1551 adierunt [19], vel demum ab ipso P. Hieronymo Nadal, qui ad Ignatium anno 1554 exeunte rursus venit, postquam loyolaeam domum paulo antea invisisset [20].

---

[15] *Chronicon* VI p. 44 n. 120. Testimonium hoc Polanci confirmatur alio adhuc antiquiore, nempe Diario Theodorici Gerardi, quod anno ipso 1556 quoad hanc partem scriptum est: « ... Migravit ad Dominum R. P. noster Ignatius ... 63 annorum aut eo circa ». Cf. infra MONUM. 16. Gerardi retulit quod ab aliis Patribus principalioribus ante inscriptionis sepulcralis collocationem dicebatur. Id quod nostrum assertum confirmat de Ignatio hanc aetatem sibi tribuente.

[16] « Anno aetatis suae LXV ». Cf. MONUM. 17. Non constat num sensus sit 65 annorum expletorum, an inceptorum. Cf. infra annot. 43.

[17] *Chronicon* VI p. 44; I p. 9. Ribadeneira multi semper habuit deliberationes quae inscriptioni decernendae praemissae sunt: « después de haberlo mirado y consultado ». *MI.*, Scripta II, p. 425.

[18] Cf. *Chronicon* I, p. 97.

[19] *Ibid.* II. p. 10; *MI.*, Constitutiones I p. LXXX.

[20] *MI.*, Epistolae VII, p. 676; *Nadal* II, p. 28. Notum est Natalem petivisse rursus Hispaniam ante Ignatii obitum; partes igitur directas in inscriptione determinanda non habuit. Sed fortasse iam antea Patribus retulerat quod ipse de aetate Ignatii ex Hispania sciebat. Quid hoc esset, et quomodo cum inscriptione sepulcrali cohaereat dicimus infra annot. 43.

Sententiam quam romani Patres tutiorem anno 1556 existimarunt, amplexus est etiam post longam deliberationem annis 1568-1572 P. Ribadeneira. Is tria stadia opinionum successive percucurrit antequam postremam tutam fixamque haberet. In *prima* omittit testimonium Ignatii de annis 63 tempore obitus, et retinet solutionem in epitaphio adhibitam, existimando tamen eam cohaerere posse cum 26 annis tempore conversionis [21]. In *secunda* reicit inter annos 1567-1570 testimonium epitaphii sepulcralis quia interea detexerat Ignatium anno 1521 vulneratum esse, et conversionem anno 26 aetatis secundum Ignatii asserta, omnino retinendam censet [22]. In *tertia*, post novam rei considerationem [23], supersedendum ducit ignatiano testimonio, et adhaeret definitive annis in epitaphio expressis, et constanti iudicio Patrum qui *Vitam* a se scriptam inspexerunt [24]. Neque ulteriores de hac re disceptationes secutae essent, nisi P. Polancus paulo post primaevam suam opinionem, quam etiam Ribadeneira in Vita Ignatii iam typis editam tenebat, repudiasset. Standum enim esse iudicavit Ignatii assertis conversionem anno aetatis 26 reponentibus potius quam nutricis

---

21 *MI.*, Scripta, I p. 343-344: « Eodem anno quo Lutherus ab obedientia Ecclesiae ad castra diaboli descivit, nimirum [15]17, Pater noster se ad Christum recepit, quod planum fiet si aetatem qua conversus est et mortuus consideremus: nam obiit anno Domini 1556, aetatis vero suae 65: conversus est autem anno aetatis 26; a 26 autem usque ad 65 intercedunt 39 anni; quos si a 56, quo anno migravit a corpore, demas, 17 reliqui fiunt ».

22 « Yo mismo fuí de opinión que no había vivido sino 61 años, fundándome en que siendo de 26 fue herido en Pamplona el año de 21 ». *MI.*, Scripta II p. 424.

23 Fortasse, etiam propter indagationes de hoc argumento Loyolae factas. Nam quod, Ribadeneira petente, indagationes Loyolae faciendae petitae fuerint, constat ex epistola S. F. de Borgia Generalis diei 20 martii 1571 quam P. Astráin edidit. Cf. *Historia*... p. 7. Quod responsum a Loyola pervenerit et in ultimam sententiam Ribadeneirae influxerit, expresse ab eo non dicitur neque ex aliis fontibus immediatis directe scimus, quia responsum deest in nostris archivis. Tamen recte potest coniectura capi, tum ex facto quod Polancus determinationem testimonio nutricis attribuit, tum ex concordia opinionum omnium censorum qui Vitam Ribadeneirae examinarunt. Cf. annot. sequentem.

24 « Pero después mudé opinión por dos razones: la primera porque el mismo P. Polanco y los otros Padres que estaban en Roma cuando murió N. Padre ... después de haberlo mirado y consultado, en la letra de su sepulcro pusieron que había vivido 65 años. La segunda razón fué, porque los Padres que examinaron por orden del P. Francisco de Borja nuestro General mi libro, fueron de parecer que se pusiese que había vivido 65 años; y eran las personas más doctas y graves y que más habían tratado a N. Padre de toda la Compañía ». *MI.*, Scripta II p. 425.

sententiae [25] ... Oblitus est autem addere, hac adhibita via, non nutricem solam, sed Ignatium ipsum anno 1556 sibi 63 annos aetatis imponentem, reiciendum esse. Id est Ignatium Ignatio opponi.

Diligenter in Archivis Azpeitiae documenta quaesivimus si quae forte lucem huic quaestioni afferre possent. Fontes directos pro testimonio Mariae de Garyn, nutricis Ignatii [26], nullos hucusque invenimus. Obvium tamen nobis advenit documentum anno 1505 a publico notario Azpeitiae Dominico de Egunes vel Egurza (utroque enim modo eius nomen scriptum apparet), quod annum nativitatis a nutrice assertum plene confirmare videtur. En huius documenti textum:

†

Obligaçión — Don Migel de Aguirre

Sepan quantos esta carta de obligaçión vieren como Domingo de Goyenaga vecino de Yciar | otorgo e conosco que debo dar e pagar a vos don Migel de Aguirre clérigo vecino de la villa de Azpeitia | tres ducados e medio de oro viejos e del justo peso para este mes de Agosto próximo que sea so pena | del doblo, los quales vos los debo por razón que de vos conpré e rescibí un rocín, de res|to del qual me quedaron a deber los dichos ducados de que me otorgo por contento, sobre que re|nuncio la exceción de la non numerata pecunia, e las dos leys del fuero e del derecho | que fablan en razón de la vista e prueba de la paga, en uno con todas las otras leys | fueros e derechos, exceciones e defensiones que en justa razón deben y pueden ser | renunciadas [27] *para lo qual todo que dicho es así tener, secundar complir e pagar | obligo a mi persona e bienes muebles e raizes avidos e por aver et por la | presente do todo mi poder complido a su alteza e a todos e qualesquier sus | justicias para que por virtud de esta carta manden fazer e fagan entrega e execución | en mi persona e bienes muebles e rayzes avidos e por aver: et los tales | bienes vendan e rematen a buen precio o a malo, a vuestro | pro, e a todo mi | daño sin atender sobre ello plazo alguno que sea del fuero e del derecho | e de los maravedís que valieren entreguen e fagan pago a vos el dicho don Migel Aguirre debda princi|pal e costas, de todo*

---

[25] *Chronicon* I, p. 9.

[26] Cf. *El Gentilhombre ...*, p. 39-40.

[27] Eiusmodi « Excepciones » ut etiam « las leyes del fuero y del derecho » atque ceterae formalitates quae in his actis, occurrunt, desumptae sunt ex ordinariis formulariis iuridicis in medio aevo in Castella adhibitis. Cf. ex. gratia eas cum formulario de « Obligación desaforada » quam edidit *Galo Sánchez* apud « Anuario de Historia del Derecho español » 2 (1925) 489-491.

bien et complidamente bien así como si por los dichos jue|zes mesmos así fuese juzgado o sentenciado por su juizio e sentencia definitiva | a mi pedimiento e consentimiento, e la tal sentencia por mi fuese consentida loada | e aprobada e pasada en cosa juzgada: e en firmeza de lo suso dicho renun|cio al dolo malo e al dolo futuro e al derecho que diz que el dolo futuro non puede ser | renunciado, en uno con todas las otras leys fueros e derechos exceciones e de|fensiones opiniones e determinaciones de dotores que en justa razón deben e pue|den ser renunciadas [deletum: *para lo qual todo que dicho es asĩ*] *en uno a la ley et derecho | que diz que general renunciación de leys que ome faga non bala, salvo que la espe|cial preceda; ca quiero que en todo e por todo esta obligación sea efetuado | e complido al tenor de la ley de Toledo, fecha sobre las exenciones*[28] *e que contra esta | carta otra exceción non me sea recibida se non la paga + fecha ante escribano e testigos. | E por mas complimiento otorgué esta carta ante Domingo de Hegunes escribano de su alte|za et testigos de yuso escriptos e rogué a don Ynigo de Goyas que presente | estava, que firmase en mi logar, que fue fecha e otorgada en la dicha villa de Azpeitia | a veinte e tres días del mes de otubre del nascimiento de nuestro Salvador Ihu X° | de mill e quinientos e cinco años. A que fueron presentes por testigos para esto lla|mados e rogados don Inigo de Goyas e Domingo de Garagarça e |* Ynigo de Loyola *vecinos de la dicha villa. — (ba borrado e do diz: para lo qual todo que dicho es asy).*

Don Domingo — Don Ynigo[29]

Quod testis in hoc documento Ynigo de Loyola vocatus, sit S. Ignatius deducitur e complexu actorum publicorum quae in Azpeitiae archivis servantur, et e documentis pluribus familiae Loyolae, quae a non paucis historicis hucusque investigata sunt. Nomen quidem Inigo pluries in eis occurrit, ut etiam in nostro documento videre est: cognomen Loyola saepenumero invenitur, etiam inter familiares qui Ignatii fratres non erant[30]; attamen *Inigo de Loyola* nemo hucusque inventus est praeter Ignatium[31].

---

28 Alludit ad legem 44 inter illas quam Reges Catholici Ferdinandus et Elisabeth Toleti anno 1480 promulgarunt; quae transiit ad *Novísima Recopilación* lege I tit. 28 lib. XI. Apud Alcubilla. *Códigos antiguos de España,* Madrid 1885, II p. 1835.

29 *Archivo de Protocolos* in oppido Azpeitia, *Protocolo de Domingo de Egurza, 1505.*

30 Cf. v. gr. *El Gentilhombre ...* p. 198.

31 Bene notat P. Pérez Arregui, *S. Ignacio en Azpeitia* p. 48, etiam nomen Loyolae non reperiri nisi inter familiares huius domus, non inter colonos et dependentes. In familia autem Loyolae nullum Inigo de Loyola cognosci nisi S. Ignatium, clarum est.

Adde quod cognomina familiaria contestium Enneconis: *Goyaz* et *Garagarza* cum eius familia, immo cum ipso Ignatio coniuncta etiam alibi apparent. Quidam *Goyaz,* alius quidem a conteste, sed ex eius familia, casu Ignatium mendicum Compluti recognovit [32]; et sacerdos *Garagarza,* e familia item nostri contestis, obviam missus est Ignatio Azpeitiam anno 1535 petenti, ut eum ad familiae suae domum et ad Martinum fratrem adduceret [33].

Indoles autem transcripti documenti plene iuridica est. Fit coram notario et testibus hac evidenti intentione ut omnis formalis error vitetur quo validitas iuridica actionis impugnari possit. Iam vero, notum est ad actum iuridicum quemcumque, ut est exempli gratia munus testis iuridice exercere, requiri *pubertatem;* pubertatem autem in viris, inde a Iustiniano [34] in Iure Romano, et a Gratiano [35] in Iure canonico exigere *quatordecim annos* expletos. Ita etiam in codicibus castellanis *Fuero Juzgo* [36] et *Siete Partidas* [37]. Neque ulteriores codices particulares Castellae, neque codificatio « Fueros de Guipúzcoa » [38] ullam in hac re mutationem attulerunt, cum ageretur de norma generali Iuris etiam nunc vigente [39]. In casibus tantum specialibus causae criminalis vel gravioris incul-

---

[32] Martín Sáez de *Goyaz. MI.,* Scripta II, p. 193-194.

[33] Balthasar de *Garagarza. Ibid.* II, p. 190.

[34] « Pubertatem in masculis *post quartum decimum annum completum* ilico initium accipere disposuimus ». *Iustiniani Institutiones* (edic. Krueger 1908) lib. I tit. 22 p. 26-27. In his colligendis praesto nobis fuit R. P. Raymundus Bidagor, Decanus Facultatis Iuris Canonici in Pontificia Universitate Gregoriana.

[35] « Ad testimonium autem *intra annos quatuordecim* aetatis suae constituti non admittantur ». *Decretum Magistri Gratiani* (edic. Friedberg 1879), II pars, Causa 4, Q. II et III. Titulus capitis sonat: « Qui... ad annum *quatuordecim* nondum pervenerunt testes esse non possunt ».

[36] « El ninno e la ninna pues que ovieren *complidos XIIII annos,* mandamos que puedan seer testimonias [sic] en todo pleyto ». *Fuero Juzgo* Ley XII, tit. 5 lib. II. In editione ALCUBILLA I p. 22.

[37] « En todos los otros [juicios] que no fuesen criminales, así como por razón de debdo, o de rayz, o de herencia que demandasen en juyzio, bien podría ser rescibido por testigo el que oviese *catorce años complidos* ». *Partidas* Ley IX, tit. 16, III. Apud ALCUBILLA I p. 413.

[38] Legislatio peculiaris Guipuzcoae « Fueros de Guipúzcoa » nihil speciale de testibus continet praeter duo capita tituli XXXIII circa falsos testes, in quibus de aetate nihil reperitur. Cf. *Nueva Recopilación de los Fueros ... de la M. N. y M. L. Provincia de Guipúzcoa.* San Sebastián 1919 p. 445-446.

[39] In Codice hispanico, lib. IV, Tit. 1, sect. V n. 1246: « Son inhábiles por incapacidad natural ...: 3º los menores de catorce años ». Circa valorem peculiarem Legum et Iurium particularium in Castella et Guipúzcoa. cf. S. MINGUIJÓN, *Historia del Derecho español.* Barcelona 1933 p. 81, 349.

pationis (de quibus certe in nostro casu nulla est quaestio) apponebant aliqui codices castellani ut « Fuero Real de España » [40] et « Ordenamiento de las Tafurerías » [41], aetatem sexdecim annorum.

Ex dictis sequitur nostrum Eneconem de Loyola explevisse iam die 23 octobris 1505 *quartum decimum annum* suae aetatis, proindeque natum esse ante diem 23 octobris 1491. Unde excluduntur tam annus 1493 quam annus 1495 quos tot auctores, etiam inter recentiores, Ignatii dictis innixi, defendere conantur. Immo excluduntur Ignatii natales in Nativitate Domini anni 1491. ut ab aliquibus contendebatur [42]. Ex alia parte plene possibile apparet tempus ab Ignatii nutrice assignatum. Si enim Ignatius natus esset inter diem primum ianuarii et 23 octobris anni 1491, habebat iam die 23 octobris 1505 quatuordecim annos, qui a munere testis requiruntur; die autem 31 iulii 1556, quo ad Deum migravit, numerabat annos sexaginta quinque, qui in epitaphio sepulcri eius signati sunt. Utrum sexaginta quinque anni eo die expleti an tantum inchoati essent (quod inscriptio expresse non dicit), pendet a mense et die nativitatis Ignatii, qui nos latent. Certe, si epitaphium de sexaginta quinque annis *inchoatis* intelligeretur, posset eius testimonium cum illo alio P. Natalis componi, affirmantis Ignatium obiisse in sexagesimo quarto anno aetatis suae [43]. Possemus enim iure supponere Natalem de sexaginta et quatuor annis *completis* loquutum esse, negligendo videlicet menses et dies post eorum adimpletionem transactos. Sed quidquid est de mense et die nativitatis, annus certe 1491 a traditione designatus, novis documentis plene confirmari videtur.

III. *Chronologia vitae Sancti Ignatii.*

In chronologia vitae Ignatii redigenda ad facta maioris momenti attendimus, praesertim inde ab Ignatii adventu in Urbem anno 1538. In toto nimirum vitae cursu, attente sequimur locorum mutationes ab Ignatio factas, atque etiam vicissitudines valetudinis eius, inde ab anno 1522 satis fractae. Inter ceteras res ab eo gestas, eas eligimus quae pro interna

---

40 *Fuero Real de España*, Lex IX, tit. 8, lib. II. Apud ALCUBILLA I p. 115.

41 *Ordenamiento de las Tafurerías* Lex XXVII, *ibid.* I p. 186. Codex *Siete Partidas* exigit in casu « de acusación o de riepto » *viginti annos* in testibus. Lex IX, tit. 16, III.

42 Verbi gratia a F. FITA apud *Boletín de la Real Academia de la Historia* 17 (1890) 517; A. PÉREZ ARREGUI, *San Ignacio en Azpeitia* p. 23-25.

43 « Obdormivit in Domino Pater Ignatius die Veneris ad ortum solis 31 Iulii 1556, *natus annos 64* ». *Nadal* IV p. 697.

eius spirituali efformatione, quaeque ad fundationem et diffusionem novi Ordinis religiosi ab eo conditi maioris ponderis sunt, modo tamen cum personali Sancti activitate propius connectantur.

Quae autem singulis annis fuerint, non adeo facile definiri possunt, praesertim in tanta negotiorum varietate et mole. Nos imprimis attendemus ad lentam Constitutionum compositionem; ad munerum ordinationem in Curia Fundatoris; ad gressus quibus Domus Professa ad S. Mariam de Strata eique annexum templum pedetentim exstruuntur; ad primas fundationes vel fundationum conatus in diversis Nationibus Missionibusque; ad ordinem erectionis Provinciarum; ad influxum Fundatoris in Sanctos canonizatos, ut puta S. Franciscum Xaverium, S. Franciscum Borja, S. Petrum Canisium; ad professiones sollemnes primorum sociorum S. Ignatii eiusque cooperatorum. Immo existimavimus utilem historiographis futuram seriem omnium professionum sub S. Ignacio factarum, quam post cursum chronologicum eius vitae apponimus.

Fontes praecipuos adhibemus epistolas S. Ignatii, Chronicon Patris Polanco, Ephemerides Patris Nadal. Alia tamen, praesertim usque ad annum 1539, e monumentis huius voluminis et ex historico commentario eis adnexo desumimus. Ad morborum Ignatii cursum determinandum usui nobis fuit recensio a Böhmer (p. 270 annot. 3) confecta.

Quae ex his fontibus non certo sed probabilius vel coniectura quadam deducimus, signo interrogationis signantur.

Nemo ardentius optavit hanc ignatianam chronologiam conficere, eamque postea in nostris Monumentis edendis adhibere, quam P. Arthurus Codina. Eius consilio moti illam componendam incepimus, eiusque auxilio pro annis 1540-1550 large usi sumus. Schedae quas ille in hunc finem confecit, ultimum fortasse sunt opus eius ignatianum, consueta diligentia ac pietate confectum.

CONSPECTUS CHRONOLOGICUS VITAE SANCTI IGNATII

1491

Nascitur Loyolae, et quidem ante diem 23 octobris [1].

1505

Octobri 23. Agit testem Azpeitiae coram notario Egurza [2].

1506 (?)

Petit Arevalum (Arévalo), oppidum Castellae, servitio in aula Regis Ferdinandi inter nobiles ephebos Ioannis Velázquez de Cuéllar viam paraturus [3].

1507

Ante Martium 8. Moritur Loyolae eius pater Beltranus, cui succedit ut caput familiae secundogenitus D. Martinus García de Oñaz y Loyola [4].

1515

Februario.

20 [5]. Azpeitiae commorans, factum committit quod iudex supremus Guipuzcoae, Hernández de la Gama, qui processum contra eum inchoat, grave delictum reputat [6].

Ultimis diebus. Obtinet in Curia Episcopali Pampilonensi « commonitorium » contra iudicem Guipuzcoae Hernández de la Gama [7].

Martio 13. Commonitorium con-

---

1 Cf. supra, § 2 huius praefationis, p. 14* sqq.

2 Cf. documentum editum ad finem § 2 praefationis, p. 22*.

3 Iter evenit ante mortem eius patris Beltrani (Cf. *MI.*, Scripta II, 471), unde ante annum 1508. Aliunde videtur accidisse post annum 1504 ob rationes adductas a LETURIA, *El gentilhombre,* 42-43. Res tamen non est certa.

4 P. DUDON, *St. Ignace,* 23, affirmat mortem evenisse die 23 octobris 1507. Sed obstat documentum publicum diei 8 martii 1507 a notario Dominico de Egurza Azpeitiae confectum, quo Martinus García vocatur iam « Señor de la Casa y solar de Loyola ». *Arch. de Protocolos de Azpeitia, Protocolo Egurza 1507.* Hanc notam grato animo a Rev. D. Modesto Madariaga nuper accepimus; unde corrigenda annot. 4 in pag. 153.

5 Textus Processuum ait: « el día de las carnestuliendas últimamente pasado ». Cf. *MI.*, Scripta I, 584. Intelligitur autem hoc nomine dies feriam quartam cinerum seu «caput ieiunii » immediate praecedens, ut in loco simili MEMORIALIS P. GONZÁLEZ, n. 219 videre est. Eo autem anno feria haec tertia incidit in diem 20 februarii.

6 *MI.*, Scripta I, 587.

7 Dies ignoratur, sed commonitorium notum erat Azpeitiae iam 1 Martii. *Ibid.* p. 581.

tra de la Gama suspenditur Pampilone « donec ex adverso respondeatur » [8]. Deest sententia.

1517

Augusto 12. Obit Matriti Ioannes Velázquez de Cuéllar [9]. Eneco est Arevali usque ad hoc tempus [10].

Exeunte anno. Incipit ut «eques» servitium apud suum cognatum Antonium Manrique, Proregem Navarrae [11].

1518

Februario. Comitia Castellae et Legionis Vallisoleti ad iuramentum fidelitatis Carolo Regi praestandum, quibus adest Prorex Navarrae « cum integra sua domo ». Probabiliter etiam Ignatius [12].

Maio 5. Eius frater Martinus, caput familiae, obtinet a novo Rege Carolo confirmationem privilegiorum domus Oñaz et Loyolae [13].

1520

Septembri 18. Expugnat sub duce Nagerae, prorege Navarrae, oppidum Nagerae, sed a capta praeda egregio animo abstinet [14].

1521

Ianuario-Aprili. In Guipuzcoam a prorege Navarrae missus ut concordiam inter Provinciae factiones instituat. Haec 12 aprilis subsignatur [15].

Maio.

17-18. Accurrit celeriter Pampilonem simul cum copiis Auxiliaribus Guipuzcoae, duce fratre suo Martino [16]. Martino et duce Viamonte a civitate Pampilone recedentibus, arcem sponte ingreditur [17].

19. Impedit quominus duces arcis ab ea defendenda desistant [18]. Adest cum aliis ducibus colloquio cum gallorum principibus, pac-

---

8 *Ibid.* p. 597.

9 FITA, *S. Ignacio de Loyola en la Corte de los Reyes de Castilla.* Apud *Boletín de la Real Acad. Historia* 17 (1890) 514.

10 « Pasados aquí [in oppido Arévalo] algunos años hasta que murió el Contador Juan Velázquez ». *MI.*, Scripta II, 471.

11 *Ibid.* 471-472.

12 Cf. FITA, *El Mayorazgo de Loyola.* Apud *Boletín R. Acad. Historia* 22 (1893) 551.

13 *Ibid.* 446.

14 Factum apud Polanco, SUMM. HISP. infra p. 156 n. 5. Dies datur ab epistolis ducis Nagerae. Cf. LETURIA, *El gentilhombre,* 104.

15 Factum apud Polanco, SUMM. HISP. infra p. 156 n. 6. Tempora et alia adiuncta apud *El gentilhombre,* 105-108.

16 Factum apud Nadal, cf. *Nuevos datos sobre S. Ignacio,* p. 55-56; tempora apud *El gentilhombre,* 114.

17 Nadal *ibid.;* Polanci SUMM. HISP. infra pp. 154-155, n. 4. Dierum computatio apud *El gentilhombre,* 114-115.

18 ACTA, infra p. 364 n. 1.

tumque ab eis propositum reicit [19].

20. Graviter crure dextero vulneratur. A Gallis comiter curatur [20].

Iunio.

2. inter et 5. Transfertur Pampilone Loyolam [21].

16 inter et 20. Post commorationem in oppido intermedio [22], et aliqualem quietem in domo Echeandia oppidi Anzuola [23], Loyolam ingreditur [24].

24. Accipit ultima Sacramenta [25].

28, media nocte. Iuvante S. Petro Apostolo, incipit melius habere [26].

Augusto-Septembri. Incipit a lecto surgere. Conversio ad Deum. Visio B. Mariae Virginis [27].

1522

Februario exeunte [28]. Iter versus Aranzazu et Montemserratum. — In via, fortasse in Aranzazu [29], votum castitatis.

Martio.

21 (?). Adventus in Montemserratum [30].

---

[19] SUMM. HISP., infra p. 155 n. 4. Testimonium Araozii apud *MI.*, Scripta I, 726.

[20] Dies certus expugnationis et vulneris deducitur quidem ex GARIBAY, *Compendio historial* lib. 30 cap. 5, sed non apponitur in fontibus ignatianis usque ad ORLANDINI, *Historia* lib. I n. 10. Constat nunc certo ex fontibus immediatis politicis tam gallicis quam hispanicis. Cf. CROS, *S. François Xavier* I, 85.

[21] ACTA, infra p. 366 n. 2 « después de haber estado 12 o 15 días en Pamplona ».

[22] Cf. *Nadal* II, 28, ex quo deducitur agi de pago dioecesis Pampilonensis. Excluditur ergo pagus *Ozaeta* ab aliquibus propositus, quippe qui Sedi Calagurritanae subiectus.

[23] Haec domus pertinebat ad sororem Ignatii Magdalenam. Cf. testimonium processus Matritensis, infra ACTA p. 367 n. 2 annot. 7.

[24] Dies adventus non datur in fontibus. Sed cum die 24 iunii medici confessionem moribundo commendaverint, et prius plures chirurgi e diversis partibus accersiti operationem cruris confracti peregerint (ACTA n. 3), concludi videtur eum advenisse inter dies 16-20; praesertim cum 15 dies sufficiant ad iter Pampelone Loyolam et ad commorationem in oppido intermedio et in Anzuola perficiendam.

[25] ACTA infra, pp. 368-369 n. 3.

[26] *Ibid.*

[27] P. DUDON, op. cit. p. 60-61, conatur determinare visionem hanc versus 15 augusti accidisse. Sed res est incerta.

[28] Videtur ita deduci posse e tempore quod in itinere ad Montemserratum conficiendo generatim impendebatur et e facto quod Ignatius, saltem die 21 martii iam monasterium ingressus erat. Ita Astráin, Dudon, Albareda. Tamen PP. Tacchi Venturi et Lizarralde exitum e Loyola anticipant. Cf. *El gentilhombre*, 207.

[29] Cf. J. IRIARTE, *Fijando el voto de castidad de S. Ignacio de Loyola*, apud « *Manresa* » 3 (1927) 156-164.

[30] Certo non constat dies, sed videtur deduci e modo loquendi Ignatii ipsius in ACTIS infra p. 386 n. 17.

22-24. Triduum confessionis in Monteserrato [31].
24-25. Mutatio vestium et vigilia armorum coram B. Maria Virgine [32].
25 summo mane. Descendit Minorisam, ibique commorari incipit [33].

Aprili-Iulio. Vita orationis et poenitentiae per 4 saltem menses [34] sine specialibus Dei illustrationibus in urbe et in spelunca [35] Minorisae.

Augusto-Septembri. (?) Eximia illustratio ad flumen Cardoner et interna eius transformatio [36]. Incipit spiritualia Exercitia scribere [37].

1523

Februario 17-18 (?). Venit Minorisa Barcinonem, Palaestinam petiturus [38].

Martio.
Medio mense. Barcinone solvit versus Gaetam [39].
Versus 20-22. Pervenit Gaetam [40].
29, Dominica Palmarum. Romam ingreditur [41].

Aprili circa 13-14. Romam relinquit, Venetias versus [42].

Maio circiter 14. Ingreditur Venetias [43].

Iunio 4. Simul cum aliis peregrinis processioni Corporis Christi adfuisse videtur [44].

Iulio 24. Solvit Cyprum versus in navi Negrona [45].

Augusto.
19. Ad Salinas, Cypri portum, conscendit navim « peregrinam » [46].
31. Joppe e navi egreditur [47].

---

31 *Ibid.*

32 *Ibid.* p. 386-387 n. 18.

33 Hoc est omnino certum ex n. 18-19 Actorum. Vide infra, p. 388, annot. 14.

34 Ex Actis n. 23: « muchos meses ». Ex Ep. Lainii n. 10: « cuatro meses ». Infra, pp. 396, 80.

35 Ita iam anno 1556 Vindobonae Widmanstadt. Cf. infra Monum. 19 n. 4.

36 Quod his mensibus evenerit, deduci videtur e textibus adductis in annot. 34, et ex *Chron.* I, p. 20-21.

37 Cf. infra Ep. Lainii, p. 82 n. 12; Summ. hisp. Polanci, p. 163, n. 24; Natalis exhort. infra p. 307.

38 Cf. infra Ep. Lainii, p. 81, annot. 16.

39 Quia ex Actis, infra p. 412, n. 37, mansit Barcinone paulo plus quam 20 dies.

40 Quia ex Actis, p. 414 n. 38, navigatio duravit 5 dies.

41 Dominica Palmarum, memorata in Actis, p. 416 n. 39, incidit eo anno in 29 Martii.

42 Cf. infra Acta, p. 417 n. 40 annot. 5.

43 Dies certo non constat; sed evenisse circa diem 14 deducitur cum probabilitate a Böhmer *op. cit.*, 74 annot. 2.

44 Quia mos erat ut peregrini hierosolymitani, in unum collecti et vestibus peregrinationis induti, huic pompae assisterent, et scimus e *Diario* Füssly hunc morem illo anno in praxim redactum esse. Cf. Böhmer, 76.

45 Cf. infra Ep. Lainii, p. 88 annot. 6; Acta, p. 420-421 n. 43 annot. 10.

46 Cf. Acta n. 44, et annot. 10 ad n. 43, infra pp. 420-422.

47 *Ibid.* Pro sequentbius cf. *ibidem.*

Septembri.
4. Ingreditur Hierosolymam.
5. Loca sancta illius visitat.
6. Summo mane, sacra Communio ad S. Sepulchrum; vespere, Via Crucis.
7. Visitatio Bethaniae et Montis Olivarum.
8-9. Excursus in Bethlehem.
10-13. Ad torrentem Cedron: redit Hierosolymam.
14-15. Excursus in Iordanem et in montem tentationum trans flumen.
16-22. Rursus Hierosolymam; Ignatius montem Olivarum visitat.
23. Reditus Joppen.

Octobri.
3. E portu Joppe solvit.
14-28. Commoratio in insula Cypro [48].

Novembri ineunte. Solvit versus Venetias [49].

1524

Ianuario dimidiato. Venetias advenit [50].

Februario ineunte. Venetias relinquens, Genuam et Barcinonem pergit [51].

In Quadragesima (10 februarii-27 martii) Barcinonem appellit [52], Minorisam visitat, Barcinonem rursus ingreditur [53].

1525

Integro anno. Barcinone Grammaticae in Studio Generali [54], et animis iuvandis vacat [55].

1526

Martio exeunte (?). Barcinone relicta, ingreditur Complutum ut Artibus studeat [56]. Post 10-12 dies habitare incipit in nosocomio Antezana [57].

Novembri.
19. Primi testes contra Ignatium deponunt coram Inquisitoribus [58].
21. Prima sententia contra Ign., non ab Inquisitoribus qui ulterius huic rei non intersunt, sed a Vicario Dioecesano Ioanne Rodríguez de Figueroa, fertur [59].

Decembri circa diem 10. Ignatius et socii iubentur vestes mutare. Postea Ignatius iubetur etiam calceos adhibere [60].

---

48 Böhmer, 96.

49 *Ibid.*, 99.

50 Acta, p. 430 n. 50. Si certo constaret Ignatium etiam in reditu cum Füssly navigasse, deducendum esset cum Böhmer, p. 100, eum pervenisse Venetias die 13. Sed illud non constat. Cf. Acta, p. 428 n. 49 annot. 1.

51 Quia Barcinonem pervenit in Quadragesima (10 febr.-27 martii), et iter Genuam Venetiis 20 saltem dies, navigatio autem Genua Barcinonem 4-5 dies durare debuerunt. Cf. Böhmer, 102.

52 Acta, p. 440 n. 57.

53 Acta, p. 436 n. 54.

54 Cf. Dalmases apud AHSI 10 (1941) 284-293.

55 Acta n. 57, et cf. annot. 8 ad hunc numerum, infra, p. 440.

56 Cf. Acta, p. 440 n. 57 annot. 8.

57 Acta, p. 438 n. 56.

58 Processus, apud *MI.*, Scripta I. 598.

59 *Ibid.* 608.

60 Acta nn. 58-59 et annot. 19 ad hunc numerum, p. 444-445.

1527

Martio 6. Secundus processus contra Ignatium a Figueroa inchoatur [61].

Aprili 18 aut 19. In carcerem includitur [62].

Maio 2 ad 21. Tertius processus contra Ignatium [63].

Iunio.

1. Sententia contra eum a Figueroa fertur et e carcere liberatur [64].

Circa 21. Recedit Compluto [65].

Iulio ineunte (?). Colloquium Vallisoleti cum Archiepiscopo Toletano Fonseca, et adventus Salmanticam [66].

Iulio exeunte (?). Colloquium cum PP. Dominicanis S. Stephani et post tres dies ingressus in carcerem [67].

Augusto, circ. 20-22. Sententia fertur et carcere liberatur [68].

Medio Septembri. Salmantica discedit, Parisios solus per Barcinonem petiturus [69].

1528

Februario 2. Ingreditur Parisios [70]. In hospitali domo cum aliis hispanis habitat et latinitatem in Collegio Montisacuti addiscit [71].

Aprili post 12. Deficiente pecunia se recipit in Nosocomium S. Iacobi [72].

Aestate. Primum iter in Flandriam, ad eleemosynas colligendas [73].

Octobri. E Nosocomio S. Iacobi ad alias aedes migrat [74]. Exercitia dat Peralta, Castro et Amador [75]. Studium litterarum humanarum in Monteacuto continuat.

1529

Usque ad aestatem. Studia litterarum humanarum prosequitur. Persecutiones ob vitae mutationem in Castro, Peralta et Amador [76].

Aestate. Alterum iter in Flandriam, urbes Brugas et An-

---

61 *MI.*, Scripta I, 608.

62 Cf. ACTA, p. 446 n. 60 annotat. 23.

63 *MI.*, Scripta I, 611-620.

64 *Ibid.* I, 621-622.

65 Cf. infra ACTA n. 63 annot. 33, p 451, et n. 73 annot. 2, p. 465.

66 ACTA n. 63, infra p. 450-451.

67 Cf. ACTA n. 73, annot. 13, p. 462-463.

68 Nempe post 22 dies carceris. ACTA n. 70, infra p. 460-461.

69 Nempe 15-20 dies postquam e carcere liberatus est. *Ibid.*

70 Ita ipse Ignatius. Vide infra, pp. 98, 107, 464.

71 ACTA n. 73, p. 464-465.

72 « Pasada la cuaresma ». *Ibid.* Pascha autem incidit eo anno in 12 Aprilis.

73 Vide infra, EPIST. LAIN., p. 98, annot. 10.

74 Quod nosocomium reliquerit constat ex ACTIS n. 77, p. 468. Aliunde non migravit ad Collegium Stae. Barbarae usque ad Octobrem 1529. *Ibid.* n. 82, p. 474. Ubi autem habitaverit, non constat.

75 « Venido de Flandes la primera vez ... daba quasi en un mesmo tiempo exercicios a tres ». *Ibid.* n. 77, p. 468.

76 *Ibid.* n. 77, ex quo tamen non videntur menses determinari posse.

tuerpiam visitat. Colloquium cum Ludovico Vives (?) [77].

Septembri. Parisios regressus, Rotomagum (Rouen) adit, hispano qui eius pecuniam consumpserat, auxilium praestiturus. Redux, coram Inquisitorem Mag. Ori sponte se sistit [78].

Octobri 1. Collegium Stae. Barbarae parum antea ingressus, incipit Artibus studere ac simul cum Fabro et Xaverio tractare [79].

1530

Aestate. Venit tertio in Flandriam, et hoc anno etiam Londinum visitat [80].

1531

Studia Artium in Collegio S. Barbarae prosequitur, animis iuvandis minus intentus.

1532

Óctobri. P. Simon Rodríguez incipit intimius cum Ignatio agere [81].

Decembri, ante Natalem. Probabiliter fit Bachalaureus in Artibus [82].

1533

Martio 13. Examina Licentiae in Artibus (quod ipse magisterium vocat) feliciter subit [83].

Aprili, post Pascha (13 Aprilis) videtur studia Theologiae incepisse [84].

---

77 Quod Brugas et Antuerpiam visitaverit constat e Ribadeneira *Vida,* lib. II, cap. 1 (Madrid 1583) 51. Utrum tunc, an 1528 vel 1530 colloquium cum Vives evenerit, decerni certo nequit. Fortasse tamen melius hoc anno ponitur quia Vives videtur non pervenisse anno 1528 Brugas ante autumnum, Brugis autem fuit anno 1529. Cf. Bonilla y San Martin, *Luis Vives* ... I (Madrid 1929) 235; M. Puigdollers *La Filosofía española de Luis Vives* (Barcelona 1940) 236-237.

78 Haec duo (cf. Acta n. 81) in autumno 1529 evenisse deducitur ex eo quod immediate praecedunt ingressum in Collegium Stae. Barbarae. Cf. Acta n. 82: « Di lì a poco tempo venne S. Remigio », infra p. 474. Usque ad Septembrem autem aberat in Flandria.

79 Acta, *ibid.;* Memoriale Fabri n. 8, infra p. 32. Parum ante S. Remigium (1 octobris), quia dicitur: « volens ingredi cursum Artium in Sto Remigio *sequenti* ».

80 Quod tertio hoc anno Londinum venerit, testatur primus Ribadeneira, *Vida,* lib. II, cap. 1o, p. 51. Testimonium Araozii, quod melius cum anno praecedenti conveniret (Vid. *MI.,* Scripta I, 726), est nimis vagum ut assertioni Ribadeneirae praeferatur.

81 Cf. S. Rodríguez, *De origine* ... in *Epp.* ... *Roderici* 455. Ait enim transacto fere anno a suo commercio cum Ignatio, pervenisse Lainium et Salmeronem; qui, ex annot. 86, venisse versus Septembrem 1533 videntur.

82 Bene id deducere videtur P. Dudon, 191, ex ordine ipso Studiorum in Universitate adhibito.

83 Vide testimonium apud *Acta Sanctorum Iulii,* VII, p. 441 et cf. *MI.,* Epistolae I, 90.

84 Quia studuit Theologiae « alcuni anni » (Acta n. 84), saltem per

Versus Iunium. Faber patriam suam visitat eique valedicit, Ignatium secuturus [85].

Versus Septembrem (?). Perveniunt Parisios Laínez et Salmerón, et Ignatio adhaerere incipiunt [86].

1534

Ineunte anno. Petro Fabro e patria reduci, mensem Exercitiorum tradit [87].

Aprili, post Pascha (5). Obtinet gradum Magisterii in Artibus [88].

Verno tempore. Tradit mensem Exercitiorum Lainio et Salmeroni. Parum post Roderico et Bobadillae [89].

Augusto 15. Postquam de voto faciendo in communi deliberatum est, votum privatum Ignatii et sex sociorum ad Montem Martyrum [90].

Septembri. Tradit mensem Exercitiorum Xaverio [91].

1535

Ineunte anno. Conatur frustra Hier. Natalem (Nadal) ad se trahere [92].

Martio exeunte. Adit Inquisitorem Valentinum Liévin O. P., ut se coram eo de haereseos accusatione purget. Ei dat exemplar libri Exercitiorum [93], probabiliter versionem latinam nuper a se confectam [94].

Aprili.

Ineunte. Petit Azpeitiam, patriam suam [95].

Exeunte (?) [96]. Pervenit Azpeitiam et in nosocomium *La Magdalena* se recipit.

---

annum cum dimidio (*MI.*, Scripta II, 2-3). Cum autem iam mense martio 1535 Parisios reliquerit, obvium videtur ut post examina Licentiae et ferias paschales novum studium inceperit. Cf. ACTA, p. 479 n. 84 annot. 22. Res tamen non est certa. Cf. BÖHMER, 136.

85 MEMORIALE FABRI n. 13, infra p. 35 annot. 18.

86 Quod pervenerint ante cursum academicum 1533-1534, non 1532-1533, videtur satis bene probatum a BÖHMER 144, et a TACCHI VENTURI, *Storia* II, 111 annot. 5.

87 MEMORIALE FABRI, infra p. 35 n. 14.

88 Cf. *MI.*, Scripta II, 1. Testimonium datum est die 14 mensis Martii anno 1534 in modo computandi Gallorum; id est, iuxta actualem computationem, anno 1535, ut iam notarunt editores, *ibid.* 2, annot. 2. Unde non requiritur lectio « mensis maii » quam proponit P. TACCHI VENTURI, *Storia* II, 67, annot. 1. Hoc sensu intelligatur annot. 22, p. 479.

89 MEMORIALE P. GONZÁLEZ, n. 138; cf. BÖHMER, 143-145.

90 MEMORIALE FABRI, infra p. 35 n. 15.

91 Quia Xaverius fecit Exercitia post votum ad Montem Martyrum. Cf. *ibid.* n. 15, MEMORIALE P. GONZÁLEZ, n. 138. Aliunde, ante novum cursum academicum.

92 *Nadal* I, 1-3.

93 Cf. infra p. 180, annot. 52 et p. 481, annot. 30. Quoad tempus, nota verba: « stando il pelegrino per partirse ». Iam vero, epistola quam Xaverius ei iam iam iter arripienti dedit, scripta est 25 Martii. Cf. *Mon. Xaver.* I, 204.

94 Cf. *MI.*, Exercitia, 160-162.

95 Cf. annot. 93.

96 Tempus videtur non posse ul-

Maio.

18. Postquam pacem foverat inter Paroeciam Azpeitiae et Monasterium Immaculatae Conceptionis, subscribit ut testis documento concordiae [97].

23. Consilium Azpeitiae approbat ordinationes pro sublevandis pauperibus ab Ignatio confectas [98].

Iulio 23. Subscribit documento publico in domo Loyolae [99], et patriam relinquit.

Augusto-Septembri. Iter ad Obaños (prope Pampelonem), Almazán, Sigüenza, Matritum, Toletum, Valentiam [100]. Matriti vidit Philipum II, puerum tunc 8 annorum [101].

Octobri-Novembri. Navigatio Valentia Genuam; iter pedestre Genua Bononiam [102].

Decembri.

11-18. (?) Bononiae in collegio S. Clementis aegrotat [103].

1536

Venetiis commoratur, studiis Theologiae et ministeriis Exercitiorum intentus [105].

Novembri 15. Socii parisienses Lutetiam relinquunt et iter per Lotharingiam et Germaniam Venetias versus arripiunt [106].

Decembri, ante 22. Agit cum Ioan. Petro Carafa, qui, minus benevole illius observationes recipiens, contradictiones ei excitat [107].

---

terius determinari. BÖHMER 164 annot. 2 ait eum venisse ante 25 Aprilis, sed existimat agit in *MI.*, Scripta II, 206 de Rogationibus S. Marci, cum potius de Rogationibus Ascensionis sermo sit. DUDON, 215, assignat diem 30, quia agebatur de feria VI (*MI.*, Scripta II, 183). Sed potuit esse aut ultima aut praecedens feria VI mensis Aprilis, immo prima Maii. Cf. p. 104, annot. 19.

97 Azpeitiae, in Archivo notariatus (*Archivo de Protocolos*), Registrum Ioannis Aquemendi (1517-1547). Apographum adest Azpeitiae in domo «de las Isabelitas».

98 *MI.*, Scripta I, 539.

99 Cf. PÉREZ ARREGUI, *S. Ignacio en Azpeitia,* 167.

100 Tempora exactius definiri nequeunt. Cf. TACCHI VENTURI, II, 83.

101 Cf. *MI.*, Scripta I, 763. Quod Matriti id evenerit, dixit ipse Philippus II. Cf. infra EP. LAINII, p. 105 n. 31 annot. 20.

102 Nequeunt tempora ulterius determinari. Immo, neque certo constat an Barcinonem tunc inviserit. Cf. SUMM. HISP., p. 187-188 nn. 60-61, et ACTA, infra p. 488 n. 91 annot. 14.

103 Cf. *MI.*, Epistolae I, 94; TACCHI VENTURI II, 85.

104 Die 12 Februarii 1536 scribebat Ignatius Venetiis: « donde abrá mes y medio que estoy ». *Ibid.*

105 Quod etiam re vera Theologiae privatim studuerit, deducitur ex epistolis eius hoc anno scriptis. *MI.*, Epistolae I, 724, 94. — Habitavit in domo viri docti et boni (ibid. 94), sed quis fuerit nescitur.

106 MEMOR. FABRI, infra p. 39 n. 16.

107 Ante diem 22 Decembris 1536, quia haec acciderunt priusquam Carafa illo die Cardinalis creare-

1537

Ianuario 8. Socii perveniunt Venetias. Cura hospitalium [108].

Martio.

Media quadragesima. Ignatio manente, socii Romanum iter arripiunt [109].

25 (die Palmarum). Urbem perveniunt [110].

Aprili.

3. Prima audientia et disputatio sociorum coram Paulo III [111].

27. Licentia scripta adeundi Palaestinam, remanendi, redeundi [112]. Sacra Poenitentiaria concedit ut Ignatius eiusque socii a quocumque Episcopo catholico sacros Ordines recipere possint [113].

Maio ineunte. Socii Venetias repetunt.

Iunio.

4. Simul cum ceteris peregrinis intersunt Venetiis solemni pompae in festo Corporis Christi [114].

10, 15, 17, 24. Sacrae ordinationes Venetiis [115]. Ordines minores die 10, Subdiaconatus die 15, Diaconatus die 17, Presbyteratus die 24.

Iulio 25. Ob periculum imminentis belli Turcarum, navigatio palaestina suspenditur. Dum alii alia loca vicina ingrediuntur, Ignatius, Faber et Laínez Vicetiam petunt [116].

Augusto exeunte (?). Ignatius cum Fabro Bassanum petit et Simoni Rodríguez febricitanti assistit [117].

Septembri exeunte. Ignatius confirmat propositum prius factum celebrationem primi Sacri protrahendi per annum [118]; ceteri qui nondum primam Missam celebraverant, id faciunt Vicetiae. Deliberationes de vitae ratione tenenda usque ad vernum tempus, dum opportunitatem navigationis adhuc expectant [119].

Octobri.

13. Ignatius accipit Venetiis sententiam Vicarii Generalis Nuntii Verallo, qua innocens declaratur tam in doctrina quam in moribus [120].

Ultimis diebus. Romam petit,

---

tur. Cf. *MI.*, Epistolae I, 114. De persecutione cf. ACTA, p. 492, n. 93, annot. 6.

108 EP. LAINII, infra p. 108, n. 35. Cf. TACCHI VENTURI II, 90-91.

109 EP. LAINII, infra p. 112 n. 37.

110 *Autob. Bobadillae* n. 8: *Bobadilla*, 615.

111 *Bobadilla*, 616.

112 Cf. MEMORIALE FABRI, infra p. 40 n. 17, annot. 37.

113 *MI.*, Scripta I, 544-545.

114 *Bobadilla*, 616.

115 *MI.*, Scripta I, 543, 545. Licentia praedicandi in territorio Veneto data a Nuntio Verallo 5 Iulii, *ibid.* 546-547.

116 In epistola scripta 24 Iulii 1537 scribit Ignatius: « escrita ésta, otro día siguiente se parten » ... *MI.*, Epistolae I, 121.

117 POLANCI SUMM. HISP., infra pp. 193-194 n. 72.

118 ACTA, infra p. 496 n. 96.

119 Cf. *Epp. ... Roderici* 490. Et EP. LAINII, n. 42-43: « todavía esperando el pasaje ». Infra p. 120.

120 *MI.*, Scripta I, 624-626.

in Urbem vocatus, simul cum Fabro et Laínez[121].

Novembri medio (?). Visio prope Romam[122].

Decembri. Incipit commoratio in villa Quirini Garzoni ad *Trinità dei Monti*[123].

1538

Usque ad Pascha (21 Aprilis). Ignatius tradit Exercitia Romae. Adit Montem Cassinum et per 40 dies Exercitia tradit Doctori Ortiz[124].

Immediate post Pascha (21 Aprilis). Dissipata omni spe navigandi « intra annum » in Palaestinam, ceteri socii Romam veniunt, et praedicando verbo divino incumbunt[125]. Aliam domum in interiore parte Urbis habitant[126].

Iunio ad Augustum. Gravis persecutio Ignatii et sociorum. *Augusto in finem vergente*[127], Ignatius adit Paulum III Tusculi (Frascati) commorantem.

Novembri.

18. Sententia absolutoria Vicarii Urbis Conversini nomine Pauli III[128].

Inter 18 et 23. Oblatio prima Pontifici, vi voti Parisiensis[129].

Incerto die. Migrant ad domum Antonii Frangipani ad turrim « del Melangolo », ibique per annum cum dimidio habitant[130].

Decembri 25, nocte Nativ. Ignatius primum Sacrum facit ad altare Praesepis Domini in Basilica Stae. Mariae Maioris[131].

Hieme 1538-1539. Cura famelicorum et pauperum in domo Antonii Frangipani[132].

---

121 Memoriale Fabri, infra p. 40-41 n. 17 et annotationem 40 ibi appositam. Adverte verba: « vocati sumus Romam ».

122 Tempus non est certum. Cf. Memoriale Fabri, infra p. 41, annot. 40; Tacchi Venturi, II, 3. De visione vide infra pp. 313, 496.

123 Cf. Lainii, infra p. 124 n. 47 annot. 1.

124 Cf. Acta, infra p. 500 n. 98 annot. 1; Summ. hisp. Polanci, infra p. 196, n. 78.

125 *Epp. ... Roderici*, 498-499; Ep. Lainii, infra p. 124 n. 47. Cf. AHSI 9 (1940) 190-201. De ministeriis Romae *MI.*, Scripta I, 549.

126 Cf. Tacchi Venturi II, 150.

127 Circa tempus cf. Tacchi Venturi II, 167.

128 *MI.*, Scripta I, 627-628.

129 Memor. Fabri, n. 18 asserit id evenisse post sententiam purificationis. Aliunde in ep. ad Gouvea, die 23 Novembris scripta, affirmat oblationem esse iam factam. *MI.*, Epistolae I, 132.

130 Cf. Tacchi Venturi, *Storia* II, 181. Non potest ulterius tempus transitus in hanc domum definiri.

131 Quod id acciderit die 25 Decembris 1538, constat ex Ignatio ipso. *MI.*, Epistolae I, 147; AHSI 1 (1932) 104. Quod *illa nocte* evenerit, habetur in Vita anonyma antiquissima, quam proximo volumine edendam reservamus: « quam celebravit *in nocte Nativitatis Domini* apud Sanctam Mariam Maiorem et in sacello praesepis, magno cum sensu et illustratione divina ». *Arch. Soc. Iesu Rom.* Cod. *Hist. Soc.* 5b, fol. 8.

132 Vide infra, p. 199, annot. 10.

1539

A medio Martio ad 24 Iunii. Deliberationes in eadem domo de Congregatione religiosa efformanda [133].

Maio 4. Primae « Determinationes Societatis » [134].

Iunio 11. Tria alia puncta Constitutionum [135]. Interea, inde ab Aprili exeunte [136], plures socii in diversas Italiae partes a Summo Pontifice mittuntur.

Iulio ad Augustum. Cardinalis Contarini Summo Pontifici commendat Ignatium sociosque eius, quorum propositum novi Ordinis condendi aperit. Th. Badia O. P., Mag. S. Palatii eorum formulam considerat. Post huius approbationem, minuta seu conceptus primae Formulae Instituti Soc. Iesu « Cum ex plurium » conficitur [137].

Septembri.

3. Paulus III formulam Instituti a Card. Contarini sibi lectam Tibure approbat, iubetque de Bulla aut Brevi conficiendo Romae agi [138].

28. Card. Ghinucci, qui expeditioni Bullae contrarius erat [139],. correctiones quasdam in conceptu Bullae Paulo III proponit [140].

Decembri. Committitur examen Bullae Card. Guidiccioni, qui novo Ordini fundando contrarium se exhibet [141].

1540

Martio.

4. Decernunt socii, iudicium rerum circa Institutum committendum esse sociis in Italia manentibus, non requisito voto longe profiscentium [142].

4. P. Simon Rodríguez navim in Civitavecchia versus Lusitaniam et Indiam conscendit [143].

16. P. Franciscus Xaverius via terrestri Lusitaniam petit, in Indiam venturus [144].

Ineunte vere. Mittuntur Parisios, sub Didaco de Eguía, novi socii qui studia nondum confecerant [145].

---

[133] « Immorati sumus in his et aliis per tres ferme menses, a medio Quadragesimae [*incepit haec 19 Februarii*] usque ad festum Ioannis Baptistae [*24 Iunii*] inclusive ». *MI.*, Constitutiones I, 7.

[134] *Ibid.* 9-12.

[135] *Ibid.* 13-14.

[136] SUMM. HISP. POLANCI, n. 89, 96, 97, infra p. 205, 211-212. Cf. TACCHI VENTURI II, 215, 241, 280.

[137] *MI.*, Constitutiones I, 14-15. Cf. TACCHI VENTURI II, 295.

[138] *MI.*, Constitutiones I, 21-22.

[139] MEMORIALE P. GONZÁLEZ, n. 287.

[140] Constat ex epistola Lact. Tolomei ad Card. Contarini eo die scripta; apud TACCHI VENTURI II, 303 ss.

[141] Iam 26 ianuarii 1540 nota erat Parmae Cardinalis contraria voluntas. Cf. TACCHI VENTURI I, 569.

[142] *MI.*, Constitutiones I, 23-24.

[143] *Epp. ... Roderici* 519.

[144] *Mon. Xaver.* I, 811 ss.

[145] Cf. SUMM. HISP., infra p. 251 n. 161 annot. 2.

Septembri.

Circa 4. Consilio Cardinalium Contarini, Carpi et Guidiccioni, iubet Paulus III expeditionem definitivam Bullae, limitato numero sociorum ad 60 [146].

27. Expeditio Bullae fundationis « Regimini militantis Ecclesiae » [147].

Exeunte mense. P. Faber, Parmam relinquens, in Germaniam Hispaniamque proficiscitur, socius doctoris Ortiz [148].

1541

Februario.

Ineunte. S. Ignatius et Socii ad domum prope S. Mariam della Strada migrant [149].

7. Confirmatio confraternitatis pro pueris et puellis orphanis [149*].

Martio.

4. Socii primi Romae commorantes in unum conveniunt ut primas Constitutiones secundum Bullam fundationis componant. Laborem Ignatio et Codurio committunt [150].

10. Ignatius et Codurius incipiunt Constitutiones anni 1541 componere [151].

Exeunte mense vel ineunte aprili: approbatio et subscriptio earum [152].

Aprili.

8. Electio unanimis Ignatii in Praepositum Generalem [153].

13. Confirmatio electionis. Ignatius petit coenobium St. Petri in Montorio ibique per triduum integrum manet.

19. Acceptatio electionis.

22. Prima solemnis Professio in sacello Sacramenti et B. Mariae Virginis Basilicae S. Pauli extra muros.

Iunio 24. Bulla « Sacrosante Romane » qua Paulus III Ecclesiam S. Mariae de Strada Petro Codacio et, per hunc, Societati concedit [154].

Iulio.

3. Breve « Credita Nobis » quo Nuntii nominantur pro Scotia Patres Broët et Salmerón [155].

9. Professio B. Fabri Ratisbonae [155*].

Septembri ineunte. Missi in Hiberniam cum triplici instructione PP. Broët et Salmerón [156].

---

146 *MI.*, Epistolae 1, 159, 160.

147 *MI.*, Constitutiones 1, 32.

148 *Lainii Mon.* I, 11; MEMOR. FABRI, infra p. 43-44 n. 19, 20.

149 Cf. TACCHI VENTURI, *Le case abitate* 20. Locus emptus iam erat a Petro Codacio die 19 Augusti 1540. Cf. haec et alia apud P. PIRRI, AHSI 10 (1941) 183 ss.

149* Infra, p. 126, annot. 34.

150 *MI.*, Constitutiones 1, 34.

151 *Ibid.*, lin. 16.

152 *Ibid.*, p. LXIV.

153 Cf. infra p. 16-17 n. 1-3 annot 1 ad MONUM. 3. Inde sumitur etiam dierum supputatio pro integro mense Aprili.

154 *MI.*, Constitutiones I, 70-77. Cf. infra, p. 291.

155 *Synopsis Actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu*, n. 3.

155* Infra pp. 46-47.

156 *MI.*, Epistolae I, 174-181, 727-737.

Incerto die. Professio Bobadillae Romae apud S. Paulum [156*].
Incerto mense. Constitutiones primae Collegiorum [157]

1542

Februario 19. Recipit professionem P. Araoz, primam post illas in S. Paulo factas ac Fabri et Bobadillae [158].
Martio.
18. Conatur nunc et in posterum dissidium inter Paulum III et Regem Portugalliae Ioannem III componere [159].
21. Obtinet Breve « Cupientes » in favorem hebraeorum sese ad Ecclesiam cath. convertentium [160].

Aprili.
28. Mittit Santacruz et alios socios ad inchoandum Collegium Conimbricense [161].

Incerto die. Mittit Frusium et Polancum ad Collegium Patavinum inchoandum, simul cum aliis sociis [162].

Maio 18. Dum *male valet,* committit quaedam negotia et scriptionem epistolarum aliis sociis [163].
Iunio 9. Suam operam confert ut Paulus III per Breve « Dudum per Nos » inopiae pauperum, mendicitate prohibita, subveniat [164].
Decembri.
10. Testatur se illis diebus misisse 250 litteras ad diversas mundi partes [165], et ordinationes promulgat de litteris Romam scribendis.
15. *Motu proprio* « Alias postquam », quo ecclesiae paroeciales S. Andreae della Fratta, S. Nicolai et SS. Vincentii et Anastasii, Ecclesiae S. Mariae della Strada uniuntur [165*].

1543

Februario.
16. Bulla « Divina summaque » qua erigitur Societas S. Mariae de Gratia ad Sanctam Martham ad conversas recipiendas [166].
19. Bulla « Illius qui pro Dominici » qua Collegium pro Catechumenis apud S. Ioannem de Mercatello erigitur [167].

156* *Bobadilla,* p. 620.

157 Nisi forte scriptae sunt ante Constit. 1541; cf. *MI.,* Constit. I, p. LXXI, 47 (n. 42), 48 (n. 49).

158 SUM. HISP., infra p. 243.

159 Vide infra MEMORIALE L. GONZÁLEZ, Supplementum I.

160 *MI.,* Epistolae I, 202; infra p. 198, 272.

161 *MI.,* Epistolae, I, 207; cf. infra, p. 238, annot. 102.

162 *Chron.* I, 98 n.37.

163 *MI.,* Epistolae I, 199; et cf. etiam epistolam 1 Iunii, *ibid.* 201 ss. Litterae italice scriptae sunt, et videntur Codacio et Elpidio Ugoleti deberi.

164 Apud TACCHI VENTURI I, 624 ss.

165 *MI.,* Epistolae I, 238.

165* Apud PIRRI, AHSI, 10 (1941) 206-207. Bulla Confirmationis data est 13 Augusti 1543. Cf. *ibid.,* p. 186.

166 SUM. HISP., infra, p. 198, annot. 5.

167 *Bullarium Romanum* (ed.

Martio 18. Mittit Ign. Lainio Societatis Iesu Constitutiones anno 1541 approbatas et subscriptas [168].

Maio 30. A Sacra Poenitentiaria obtinet ut renovetur decretum Innocentii III « Cum infirmitas » de medico corporali infirmis denegando qui Sacramenta Ecclesiae non receperint [169].

Decembri vel *ineunte ianuario 1544*. Professio S[i] Francisci Xaverii Goae [169*].

Exeunte anno. Incipit aedificari, in area Ecclesiae suppressae S. Andreae, prima domus professa ex qua remanent adhuc cubicula, vulgo « camerette » vel « cappellette di S. Ignazio » dicta [170].

1544

Ineunte anno. Cum Ignatius *a quatuor mensibus male valeat*, secretarium constituit pro litteris scribendis Hier. Doménech, qui hoc munus 1544 et 1545 adimplet [171].

Ianuario.

Ineunte. Domus Stae. Marthae, Ignatio curante, incipit [172].

Exeunte. Constitutiones Soc. Iesu componere incipit, exordiendo a paupertate: « Deliberatio de paupertate » [173].

Februario.

2 usque ad 13 Martii. Scribit partem Diarii ubi agit de Constitutionibus paupertatis [174].

15. Obtinet Breve « Ad monasterii » pro Confraternitate Catechumenorum [175].

Martio.

14. Bulla « Iniunctum Nobis », qua Societas Iesu rursus confirmatur, nullo iam sociorum numero limitata [175*].

17. Incipit agere de Constitutionibus circa Missiones [176], et illas probabiliter scribere incipit [177], dum Diarium spirituale prosequitur.

Maio 11. De aliis Constitutionibus agit dum Diarium scribere pergit [178]; scribere incipit

---

Taur.) VI, 353-358. De hoc opere vide EPIST. LAIN. infra p. 126, annot. 35.

[168] *MI.*, Epistolae I, 246-247. Cf. AHSI 5 (1936) 93-94.

[169] *Ibid.* 263-264. Vide infra pp. 199, 273.

[169*] CROS, *Saint François de Xavier* I, 246; vide *Mixtae* I, 198.

[170] Cf. *MI.*, Epistolae I, 291; *Chron.* I, 110. PIRRI, AHSI 10 (1941) 186.

[171] *MI.*, Epistolae I, 285, annot. 2.

[172] *Ibid.*, 269; *Chron.* I, 128. Vide infra pp. 149, 198-199.

[173] *MI.* Constitutiones I, p. XCIII, 78-81.

[174] *Ibid.*, p. CXVIII, 86-126.

[175] TACCHI VENTURI I, 630 ss.

[175*] *MI.*, Constitutiones I, 85-86. Et nota ibidem agi de anno 1544, non (ut saepe dictum est) de 1543. Vide infra p. 132, annot. 9; 207-208.

[176] *MI.*, *Ibid.*, I p. CXIX, 128.

[177] *Ibid. p.* CXXII, 159 ss.

[178] *Ibid.* p. CXIX, 137.

probabiliter Constitutiones de ambitu [179].

Septembri. S. Ignatius et socii migrant e domo conductitia iuxta S. Mariam de Strada ad domum propriam Professam, cuius restant « camerette » [180]. Ibi, inde ab hoc mense, Diarium spirituale scribere continuat.

Decembri, nocte Nativitatis. Professio Patris Simonis Rodríguez [180*].

1545

Februario 27. A scribendo Diario spirituali, nobis conservato, cessat [181].

Martio ad *Iulium.* Scribit primam, ut videtur, epistolam Philippo II principi, de reformatione monasteriorum Barcinonensium [182].

Iunio 3. Obtinet a Paulo III Breve « Cum inter cunctas », quo plures facultates et privilegia Societati conceduntur [183].

Augusto 27. Baptizat in forma privata in palatio « Madama » secundum geminum huius dominae eodem die natum, Paulum Alexandrum Farnese [184], postea celebrem ducem Parmensem, Alexandrum Farnesium.

Septembri incerto die. Ignatius adit Montefiascone, ut cum Paulo III ibi per aliquot dies in itinere versus Perusiam degente, de Inquisitione in Lusitaniam inducenda et de fundatione collegi patavini agat [185].

Novembri.

22. Bartholomaeus Ferrão, secretarius loco Doménech creatus, primam epistolam ex commissione scribit [186]. Domus Professa horto et aedificio aucta [187].

---

179 *Ibid.* p. CXXV, 164 ss.

180 Domus erat mense Iunio fere absoluta. *MI.* Epistolae I, 253. Translatio autem facta est mense Septembri. *Chron.* I, 128 n. 68.

180* *Epp. Roderici,* 535-536.

181 *MI.,* Constitutiones I, 158.

182 *MI.,* Epistolae I, 299.

183 *MI.,* Constitutiones I, 167.

184 Hoc factum fugit historiographum Van der Essen, *Alexandre Farnèse* (Bruxelles 1933) I, 10-11. Constat autem ex accurata relatione coaeva Petri Ribadeneira, *MI.,* Epistolae I, 317. Nota tamen duo. In apographo perperam dicitur « jueves 17 » (*ibid.* 315), cum 17 non fuerit dies iovis; fuit autem 27, quo die de facto nati sunt gemini (Van der Essen I, 10). Praeterea, Ignatius baptizavit secundum geminum private et urgenter, imponendo ei nomen Ioannem Paulum. Baptisma publicum et solemne, cum impositione nominis Alexandri, evenit in Ecclesia S. Eustachii die 20 Novembris, praesentibus 17 Cardinalibus. (Van der Essen, 10).

185 *MI.* Epistolae I, 347, 323. Fuit mensi Septembri, quia Papa profectus est 31 Augusti, et Romam rursus ingressus est rediens Perusia 2 Octobris. Cf. Eubel, III, 25.

186 *MI.* Epistolae I, 326. Cf. 286.

187 Cubiculis nempe et horto Paroeciae S. Mariae de Strada, quae usque ad suum obitum (qui hoc tempore evenit) obtinebantur ab antiquo Parocho M° Fabritio. *MI.* Epistolae I, 330.

29. Recipit in Societatem P. Hieronymum Nadal qui exercitia, sub directione P. Doménech Romae facta, tunc absolvit [188].

Decembri.

12. Scribit ad P. Iaium de reducendo Bernardino Ochino [189].
24. Isabella Roser, bona sua cedit [190].
25. Professio Isabellae Roser et sociarum [191].

Anno exeunte. Scribit (ut videtur prima vice) epistolam intimae directionis spiritualis Francisco de Borja [192]. PP. Laínez et Salmerón mandante S. Pontifice ad Concilium Tridentinum destinantur [193].

1546

Primis mensibus. Sociis Tridenti versantibus instructionem mittit de modo se gerendi in Concilio [194].

Aprili. Instituitur pium opus pro puellis periclitantibus [194*].

Iunio 5. Obtinet Breve a Paulo III «Exponi Nobis» quo Coadiutores spirituales et temporales Societati admittere permittitur [195].

Iulio 17. Petrus Faber Romam ingreditur [196], etiam ipse Tridentum destinatus.

Augusto.

1. Pie moritur P. Faber [197].
11. Sententia in favorem Ignatii et Societatis contra calumnias Mathiae delle Poste [198].

Medio anno. Definit impedimenta admissioni in Societatem obstantia, eaque *Examini* Constitutionum adiungit [199].

Septembri 10. Dr. Michaëlem Torres, recenter in Societatem cooptatum [200], mittit in Hispaniam, ut plura per viam in Italia et dein in Hispania (etiam relate ad Franciscum de Borja) ordinet [201].

Octobri.

1. Elisab. Roser a votis et oboedientia Societatis liberatur [202].

Incerto die. Constitutio de feminis in Societatem non admittendis [203].

---

188 *Nadal* I, 18-19.

189 *MI.*, Epistolae I, 343-344.

190 *MI.*, Scripta I, 645; *Chron.* I, 148-149.

191 *Arch. Soc. Iesu Rom.*, Cod. *Ital.* 59, f. 11. Cf. Dudon, *S. Ignace*, 640-641.

192 *MI.*, Epistolae I, 339-342.

193 *Chron.* I, 150 n. 89. Vide infra pp. 134, annot. 34; 286.

194 *MI.*, Epistolae, I, 386-389.

194* Infra p. 198, annot. 3; *MI.*, Epistolae I, 373.

195 *MI.*, Constitutiones I, 170 ss.

196 *MI.*, Epistolae I, 401.

197 *Ibid.*, 406.

198 Sententia apud *MI.*, Scripta I, 663-664. Dies ipse sententiae apponitur a Ribadeneira in *Vita*, lib. III, cap. 13.

199 Cf. *MI.*, Constitutiones I p. CXXXV, 178-180.

200 Vide Memoriale, infra p. 530, annot. 5.

201 *MI.*, Epistolae I, 415 ss., 442.

202 *Ibid.*, 424-425, 437. Cf. *MI.*, Scripta I, 647 ss.

203 *MI.*, Constitutiones, I p. CXXXVII, 180-181.

9. Admittit in Societatem Franciscum de Borja [204].
25. Creatur *prima Provincia Ordinis* in Lusitania, et P. Simon Rodríguez Provincialis constituitur [205].
Exeunte. Missionem Aethiopicam se personaliter suscepturum Ioanni III promittit, si alius e Societate desit [206].

Decembri, incerto die. Non expedit Iaium fieri episcopum tergestinum quia haec dignitas formae vivendi Societatis non aptatur [207].

Ultimis mensibus. Componit *Constituciones de Estudiantes* ad collegium Patavinum [208]. Videtur iam his mensibus scribere *Examen* [209], atque etiam aliqua ex notis *Constituta et annotata* [210].

1547

Martio.

15. Modeste recusat unionem Congregationis cui nomen « de Somasca » cum Societate Iesu, a Rdmo. P. Franc. de Medde propositam [211].

incerto die. Vocat Polancum Romam, et ei munus Secretarii Societatis committit, qui simul Procurator generalis fuit [212].

Maio.

7. Scribit Conimbricensibus celebrem epistolam *de Perfectione* [213].
20. Obtinet a Paulo III ut Societatem liberet in perpetuum ab onere moniales aliasque mulieres in communi viventes sub oboedientia recipiendi [214].
21. Scribit, mediante Polanco, celebrem epistolam de litteris humanioribus [215].

Iunio.

11. Gratias agit Priori Carthusiae Coloniensis Gerardo Hammontano ob spiritualium bonorum communicationem, et vicissim bona spiritualia Societatis ei eiusque subditis communicat [216].
16. Causa contra Franciscum Zapata inchoatur [217].

Iulio.

27. Scribit per Polancum de necessitate, frequentia et

---

204 *MI.*, Epistolae I, 442-444. Vide *S. F. Borgia* V, 786, annot. 255.

205 *Ibid.* 449-450.

206 *Ibid.* 429.

207 *Ibid.*, 450-453. Cf. etiam 460-467., et infra MEMORIALE L. GONZÁLEZ, ad finem: *Supplementum II.*

208 *MI.*, Constitutiones I p. CXXXI, 175 ss.

209 *Ibid.* II p. XXVII, CXCIII.

210 Quia aliqua horum praecesserunt susceptionem muneris Secretarii a P. Polanco. *Ibid.* I p. CXLIX, 187 ss.

211 *MI.*, Epistolae, I, 474.

212 Quod id mense Martio evenerit expresse habetur in *Chronicon* I, 209 n. 168.

213 *MI.*, Epistolae I, 495-510.

214 *MI.*, Constitutiones I, 183-185.

215 *MI.*, Epistolae I, 519-526.

216 *Ibid.* 526-528. Vide infra MONUMENTUM 14 in *Praefatione*.

217 *MI.*, Scripta I, 630 ss.

modo litteras Romam mittendi [218].

29. Socios Gandiae per Polancum instruit, unum esse oportere in unaquaque domo cui ceteri pareant (prima epistola de oboedientia): interea electio Superioris fiat ad plura suffragia, ut alibi fit [219].

Septembri 1. Nominat Araoz *primum Provincialem Hispaniae* [220].

Octobri exeunte. Instruit, per Polancum, Simonem Rodríguez, quantum oporteat domum Probationis separatam instituere [221].

Novembri.

4. Bulla « Copiosus in misericordia » Pauli III, qua Universitas Gandiensis (prima in Societate) constituitur [222].

13. S. Petrus Canisius Romae sub Ignatio magna humilitate in rebus spiritualibus instruitur [223].

20. Constituit primos *coadiutores spirituales* in India [224].

Ultimis mensibus. Incipit Polancus Constitutionum codici praeparando incumbere: componit « Industrias » [225], plura ex « Constitutis et Annotatis » [226], « Indices rerum » [227]. Ignatius eo utitur in conscribendo textu quem vocamus *a* Constitutionum 1547-1550 [228].

1548

Ianuario.

14. Scribit Conimbricensibus de perfecta oboedientia (epistola est diversa tum ab illa gandiensi a. 1547, tum a posteriore conimbricensi 1553) [229].

Exeunte. Licet non amet in Societate munus examinandi sacris initiandos a Vicario Urbis missos, proponit quinque puncta circa hoc examen [230].

Februario 1. Sollemnis professio Sti. Francisci de Borja [230*].

Martio.

20. Mittit ordinationem Collegii et Universitatis Gandiensis [231].

27. Polancus, ex commissione, narrat quomodo socii in

---

[218] *MI.*, Epistolae I, 536-541, 542-549, 550, 551.

[219] *Ibid.* 551-562.

[220] *Ibid.* 584-586.

[221] *Ibid.* 603-606.

[222] *Ibid.* 698 annot. 2. Cf. infra, SUMM. ITAL., p. 293, annot. 11.

[223] *MI.*, Epistolae 634-635, 675.

[224] *Ibid.* 641, 639.

[225] *MI.*, Constitutiones II p. CLXXVII ss.; *Polanci Complem.* II p. VI ss.

[226] *MI.*, Constitutiones I p. CL-CLI, 187 ss.

[227] *Ibid.* I p. CLIII, 220 ss.

[228] *Ibid.* II p. CXCIV.

[229] *MI.*, Epistolae I, 687-693. Cf. etiam aliam similem epistolam *ibid.* II, 42-47.

[230] *Ibid.* 703-704.

[230*] Cf. AHSI 5 (1936) 106-114.

[231] *MI.*, Epistolae II, 29-30.

Collegium Messanense a S. Ignatio destinati, benedictionem a Paulo III receperint, et die 18 Martii Roma discesserint [232].

Maio 5. Ignatius, qui usque ad hunc diem *male valebat,* domo exit Cardinales Burgensem et Cauriensem visitaturus [233]

Iunio 6. Absoluta est nova domus apud S. Mariam de Strada a Codacio cum 40 cubiculis [234].

Iulio.

14. Ignatius *non bene valet,* sed Constitutionibus componendis incumbit [235].

31. Paulus III, petente duce de Gandía, F. Borja [236], edit Breve « Pastoralis Officii » quo *Exercitia spiritualia Ignatii* approbantur et laudantur [237].

Augusto.

8. Epistola introductoria a Polanco sub Ignatio scribitur ad primam editionem latinam Exercitiorum [238].

18 aut 19. De primis Sociis et Professis convocandis in Urbem anno Iubilaei 1550 [239].

Octobri.

8. Rediit ex suo itinere Tibure [Tivoli], ubi per aliquot dies manserat pacem inter hanc urbem et Castrum Sti. Angeli (Castel Madama) compositurus [240].

Decembri.

22. *Ignatius aegrotat* [241].

24. Lainius visitator Siciliae constituitur [242].

Anno labente. Conscribit « Declarationes in Examen », « De abdicatione bonorum in favorem Societatis » et « Statuta » pro collegio Bononiensi [243]. Petit a Ioanne III ut permittat PP. Simoni et Xaverio venire Romam occasione iubilaei [244].

1549

Ianuario.

5. Ignatius *ulterius aegrotat*

---

[232] *Ibid.* 49-53, 74-77. Polancus in *Chron.* I, 269 addit factam tunc fuisse oratiunculam ad Papam a S. Petro Canisio. Cf. etiam *MI.*, ibid. 25-27; et infra p. 287, ann. 45, 46.

[233] *MI.*, Epistolae II, 108.

[234] *Ibid.* 132.

[235] *Ibid.* 153-155. Cf. *Chron.* I, 268 n. 230.

[236] Petitio facta erat 27 Dec. 1547. Cf. *MI.*, Exercit. 149.

[237] *MI.*, Exercitia, 216-218.

[238] *Ibid.* 219, Impressio libri incepta erat 14 Iulii, cf. *MI.*, Epistolae II, 153-155.

[239] *MI.*, Epistolae II, 200.

[240] *Ibid.* 240-241, epistola data die 10 Octobris. Dies reditus constat quia dicit eum rediisse Feria II, quae ante diem 10 fuit dies 8. Ex GUST. BRIGANTE COLONNA, *Brigante Colonna* (Roma 1940), 33 Ignatius Tibure hospitatus est apud Dominam Altabella. Praecipuum autem hospitium habuit in villa Dom. Lud. de Mendoza quae extra urbem sita erat. *Chron.* I, 267.

[241] *MI.*, Epistolae II, 279.

[242] *MI.*, Epistolae II, 279. Cf. 274-280.

[243] *Ibid.* Constit. I, 247-260.

[244] *MI.*, Epistolae II, 290. Dies quo haec epistola data est non constat.

et ab epistolis scribendis impeditur [245].
24. Scribit *Magistro B. Ioanni de Avila* de persecutione salmantina contra Societatem quae per decem menses protenditur [246].

Februario.
1. Primi missionarii in Brasiliam missi, sub PP. de Nobrega et Azpilcueta, ex Portugallia solvunt [247].
16. Incipit praeparare magnam missionem PP. Iaii, Salmeronis et S. Petri Canisii in Germaniam [248].

Aprili 5. Paulus III Motu proprio transfert ad Ecclesiam S. Marci servitium paroeciale S. Mariae de Strada et trium Ecclesiarum quae Societati iam prius donatae erant [249]. Augetur nova structura Ecclesia de *Strada* [250].

Martio 25. Professio PP. Miona et Polanci Romae, PP. Oviedo et Mirón Gandiae [251]. Audientia S. Ignatii apud Paulum III ad Montecavallo (Quirinale) [252].

Maio 19. Scribit P. Simoni de collegio in Congo [253].

Iunio 27. Innuit primo suam ideam fundandi *Collegium Romanum* et extruendi novam Ecclesiam Societatis [254].

Iulio.
18. Scribit, per Polancum, egregiam epistolam de usu prudentiae humanae [255].

Incerto die. Mittit ad Franc. de Borja instructionem eximiam de prophetiis et revelationibus [256].

Septembri.
8. Adest Tibure cum nonnullis aliis sacerdotibus domus romanae solemni pompae fundationis Collegii Societatis [257].
24. Magna missio in Germaniam PP. Iaii, Salmeronis et Canisii: fiant doctores Theologiae Bononiae priusquam Germaniam petant [258].

Octobri.
10. Constituit *Provinciam Indiae*, et primum Provincialem Xaverium [259].
18. Obtinet a Paulo III Bullam magnam privilegiorum pro Societate, qua (inter alia) ius Generali conceditur socios deputandi ad docendam Theologiam et alias Facultates [260].

Novembri 11. Refert P. Simoni

---

[245] *MI.*, Epistolae II, 296, 301.

[246] *Ibid.* 316-320.

[247] *Chron.* I, 448. Vide infra, pp. 282-283, annot. 30.

[248] *MI.*, Epistolae II, 342 et dein saepe.

[249] Vide J. Wicki apud AHSI, 11 (1942) 69-82.

[250] *Chron.* I, 361, n. 332.

[251] *Ibid.* 361, n. 331.

[252] *MI.*, Epistolae II, 461.

[253] *Ibid.* 420.

[254] *Ibid.* 447-449.

[255] *Ibid.* 478-484.

[256] *Ibid.* XII, 632-654.

[257] *Ibid.* II, 644.

[258] *Ibid.* 538-539.

[259] *Ibid.* 557-558.

[260] *MI.* Constitutiones I, 357-371. Cf. *MI.*, Epistolae II, 302; *Chron.* I 361.

mortem Pauli III, quae pridie acciderat, et repetit iussum Romam veniendi anno Iubilaei [261].

Decembri 8. Refert repentinam mortem P. Codacii die 7 Decembris [262]. Sequuntur angustiae oeconomicae. Procurator efficitur P. Pontius Cogordanus [263].

Labente anno. Ignatio iubente, P. Polancus conscribit « Constitutiones Collegiorum » Soc. Iesu, quae in IV partem Constitutionum influunt [264]. Exstant *tres Provinciae*: Portugalliae (sub P. Simone), Hispaniae (sub P. Araoz), Indiae (sub Xaverio); reliquiae domus subsunt immediate Ignatio. Socii residebant in viginti duobus locis [265].

1550

Ianuario 25. Urgente penuria in domo Romana, omnes mendicare solent [266]. P. Nadal primam domum Probationis in Sicilia instituebat [267].

Februario.

6. Petit et obtinet a Cardinalibus in Conclavi inclussis eleemosynam pro Romana domo inopia laborante [268].

7. Quod iam prius indicaverat de *Litteris quadrimestribus* Romam mittendis [269], nunc auctoritative iubet [270].

8. Creatur Pontifex card. del Monte, Iulius III [271], qui Iaium, Salmeronem et Canisium doctores Bononiae anno praecedenti fecerat [272].

Maio. 8. Commendat Socios parisienses cardinali Guisano (de Guise), qui simul cum duobus aliis cardinalibus Ignatium Romae inviserat [273].

Iulio 21. Bulla « Exposcit debitum » cum ampliore Societatis confirmatione et declaratione [274].

Septembri 2 aut 3. Commendat P. Villanueva ut alliciat ad Societatem B. Ioannem de Avila, eo modo quo Fratres Minores attraxerunt Alexandrum Alensem [275].

Octobri.

4. Mittit P. Natali ordinem

---

261 *MI.*, Epistolae II, 594.

262 *Ibid.* 606-608.

263 *Chron.* I, 352 n. 334.

264 *Mon. Paedagogica,* pp. 55-78. Cf. AHSI, 7 (1938) 13 ss.

265 *Chron.* I, 360.

266 *MI.*, Epistolae II, 662.

267 Inde a 1549. *Nadal* II, 4. Sed 13 Sept. 1550 nondum erat perfecta. *MI.*, Epistolae III, 172. Cf. *ibid.* Constitutiones II, CXXXIX.

268 Petitio *MI.*, Epistolae II, 673-675; obtentio apud *Chron.* II, 6 n. 6.

269 Ita 27 Iulii 1547, et rursus 13 Ianuarii 1550. *MI.*, Epistolae I, 548, 50; II, 647.

270 *Ibid.* II, 675-677.

271 *Ibid.* 684.

272 *Ibid.* 678. Cf. *Chron.* I, 492.

273 *MI.*, Epistolae III, 37, 39.

274 *MI.*, Constitutiones I, 373 ss.; cf. Epistolae III, 75-78.

275 *Ibid.* 162.

pro Novitiis in nova domo Probationis [276].

23. Dux Gandiae Romam cum 20-25 personis pervenit et hospitatur in parte separata domus Societatis [277].

Decembri.

9. Regi Lusitaniae gratias agit pro data P. Simoni facultate veniendi Romam [278].

14. Cardinali Guisano et aliis communicat ingressum ducis Gandiensis in Societatem, eiusque consilium novam Ecclesiam et Collegium Romae suis pecuniis fundandi [279].

Sub anni finem. Ignatius *graviter aegrotat* [279*].

Anno currente. Componit « Addenda Examini » et alia sub titulo « Societatis cura de Praeposito Generali » [280]. — Perfectum est exemplum *A* Constitutionum ut a PP. Congregandis examinetur [281].

1551

Ineunte anno. Consilium praecipuorum Patrum qui Romam occasione Iubilaei venerunt: « Observata Patrum » ad Constitutiones [282].

Ianuario.

1-14. *Pergit Ignatius aegrotare* [283].

30. Reicit generalatum et sociis persuadere conatur ut eius abdicationem admittant [284]. Omnes, uno Oviedo excepto, id respuunt [285].

Februario.

4. Borgia ex Urbe proficiscitur in Hispaniam [286].

8. P. Simon Rodericus Romam tandem pervenit [287].

10. Araoz in officio Provincialis Hispaniae confirmatur, auctis facultatibus et iurisdictione [288].

22. die Dominico. *Inauguratur Collegium Romanum.* Die 23 inceptae lectiones linguarum latinae et graecae [289].

Martio 31. S. Pontifex vult Lainium et Salmeronem ad alteram periodum *Concilii Tridentini* mittere [290].

---

276 *Ibid.* 195.

277 Cf. *S. F. Borgia* II, 705; *MI.*, Epistolae III, 211, 253, 434.

278 *Ibid.* 251-252.

279 *Ibid.* 252-264.

279* Vide infra p. 408 et annot. 27.

280 *MI.*, Constitutiones I, 384-385.

281 *Ibid.* II p. CXCIV; AHSI, 7 (1938) 3.

282 *Ibid.* I p. LXXXII ss., 390-396. Observata a P. Bobadilla pertinent potius ad finem anni.

283 *MI.*, Epistolae III, 287, 288, 292, 297.

284 *Ibid.* 303-304. Autographum renuntiationis.

285 *Nadal* II, 4-5. Oviedo ingenua simplicitate dicebat, Ignatio suam ineptitudinem fatenti, *utpote sancto* credendum esse.

286 *MI.*, Epistolae III, 338-339.

287 *Ibid.* 323; *Epp. Mixtae* II, 515; *Chron.* II, 163.

288 *MI.*, Epistolae III, 316-317.

289 *Ibid.* 338-339. Vide Rinaldi, *La fondazione del Collegio Romano.*

290 *MI.*, Epistolae III, 367. Eo pervenerunt die 27 Iulii.

Aprili 24. Profecturi ad collegium Vindobonense ab oratore Regis Romanorum introducuntur ad osculum pedis Iulii III [291].

Maio 1. Magna penuria in domo Professa Romana, imminutis eleemosynis ex sparso falso rumore Borgiam vim pecuniae ei reliquisse [292].

Iunio 1. Simonem et Mirón in Lusitaniam mittit Ignatius, id Rege optante; ipse Ignatius « nudis pedibus » illuc iret, si Rex id ei significaret [293]. Quid S. Ignatius in hominibus Societatis velit: instructiones ad P. Urbanum Fernández et Antonium Brandanum (Brandão) [294]. Magna spes Collegiorum, Vindobonae, Ferrariae, Neapoli etc. Collegium Romanum floride procedit [295].

Augusto 1. Primum consilium fundandi *Collegium Germanicum Romae* [296].

Novembri 29. Insinuat Lainio et Salmeroni suum desiderium quod Societas confirmetur a Concilio Tridentino [297]. Interea tamen ab ea re desistit quia minus prudens illis Patribus id videtur [298].

Decembri.

1. Collegia ubique promovenda. Mittit Epistolam circularem de ratione ea instituendi [299].
5. Creat *Provinciam Italiae* citra Romam, primumque Provincialem constituit P. Paschasium Broët [300].
19. Romam vocat P. Natalem [301], cui cogitabat promulgationem Constitutionum committere.
26. Grave discrimen in Lusitania: die 26 constituit novum Provincialem P. Didacum Mirón; die 27, exoneratur P. Simon [302].

Anno currente. Componit primas regulas Collegii Romani [303].

1552

Ianuario.

1. P. Mich. Torres Visitator Lusitaniae constituitur, et Regi Ioanni III commendatur [304]. Creatur *Provin-*

291 *Ibid.* 414. Cf. etiam p. 439.

292 *Chron.* II, 165. Variis litteris explicat Polancus census Borgiae non domui Professae, sed Collegio et Ecclesiae destinari. *MI.*, Epistolae III, 426-428, 433-436.

293 *Ibid.* 495-496.

294 *Ibid.* 499-503, 506-513.

295 *Ibid.* 515-519.

296 *Ibid.* 591, 601. Infra, p. 536, annot. 8-11.

297 *MI.*, Epistolae III 736; et IV, 13, 4o.

298 *Ibid.* IV, 41, 74. *Chron.* II, 254-255. Notum est hanc approbationem postea, Ignatio iam mortuo, a P. Iacobo Lainio eius successore obtentam fuisse. Cf. *Concilii Tridentini Actorum Pars sexta* (Friburgi in Brisgovia 1924) 1083, in Sess. XXV, 3 Decembris 1563.

299 *MI.*, Epistolae IV, 9-11, 18-19 etc.

300 *Ibid.* 25-26.

301 *Ibid.* 44. Prius actum erat de eo Tridentum mittendo. *Ibid.* 29-30.

302 *Ibid.* 48-50.

303 *Ibid.* Cf. AHSI 5 (1936) 95-96.

304 *MI.*, Epistolae IV, 53, 72.

cia Aragoniae, et ei P. Simon praeficitur[305] qui munus non adivit. — Ignatius Iulium III informat de oppositione Arch. Toletani Silicei; Papa causam sibi assumit[306].

17. Mittit ad P. Coudretum « Regulas de Praeposito et Collaterali » parum antea confectas[307].

23. Narrat *vexationem Collegii Romani* ortam a magistris Urbis[308].

Februario.

1. P. Hieronymus Doménech primus Praepositus *Provinciae Siculae* destinatur[309].

2. Iubet Borgiam quamprimum Lusitaniam petere[310].

Martio 25. Recipit Professionem P. Nadal, et ei munus committit Constitutiones in Sicilia promulgandi[311].

Maio.

24. Liberat Patrem Broët a Provincialatu Italiae ut eum Rectorem mittat collegii Parisiensis[312].

Exeunte mense. Impedit magno conatu quominus Iulius III creet Borgiam Cardinalem[313].

Iunio 11. Constituit Lainium Provincialem Italiae[314].

Augusto.

6. Moritur Pater Claudius Iaius[315]. Refert Ignatius P. Natali, per Polancum, de opportunitate *magnam classem Imperialem* contra Turcas constituendi[316].

9. Scribit *Pi González de Cámara* ne recuset munus confessarii Regis et Principis: Professionem faciat[317].

26. Duci de Nájera: comiter se excusat quod a commendandis nuptiis Laurentiae de Oñaz et Loyola cum secundogenito ducis Gandiae abstineat[318].

31. Bulla fundationis Collegii Germanici « Dum sollicita »[319].

Octobri.

22. Bulla « Sacrae Religionis » qua Iulius III, tum plura alia privilegia, tum illud insigne Praeposito Generali concedit: facultatem

---

305 *Ibid.* 53-54.

306 *Ibid.* 65-66.

307 *Ibid.* 96-97; *MI.*, Constitutiones I, p. CCI-CCII, 387-389.

308 *MI.*, Epistolae IV, 111; *Chron.* II, 421. Plura de hac vexatione invenies apud RINALDI, *La fondazione del Collegio Romano,* 34-40.

309 *MI.*, Epistolae IV, 134, 146.

310 *Ibid.* 139.

311 *Chron.* II, 553-554; *Nadal* II, 6-7

312 *MI.*, Epistolae IV, 244. Cf. 234, 243.

313 Cf. quae Polancus narrat 1 Iunii, *ibid.* 255-258; et epistolam S. Ignatii, 283.

314 *Ibid.* 289; *Mon. Lainii* I, 204-205.

315 *S. Petri Canisii Ep.* I, 405-413; *Epp. ... Iaii,* 402-403; *Chron.* II, 571.

316 *MI.*, Epistolae IV, 353-359.

317 *Ibid.* 363-366.

318 *Ibid.* 385-386.

319 SCHRÖDER *Monum. quae spe-*

gradus academicos conferendi [320].

28. Primus actus solemnis Collegii Romani habetur in Ecclesia S. Eustachii, praeside doctore Olave novitio duorum mensium [321]. Incipiunt doceri rudimenta Artium [321*].

Novembri.

2-12. Pergit simul cum Polanco ad oppidum Alvito in regno Neapolitano ad animum Ioannae de Aragona cum eius marito Ascanio Colonna , conciliandum; ibique ac in Olivetto et Ciprano ministeria exercet. Redit die 12 [322].

21. Iuramentum 8 priorum alumnorum *Collegii Germanici* [323].

Decembri.

9. Permittit P. Simoni ut in Lusitaniam redeat nulli subditus [324].

24. Scribit sociis in Europa degentibus de paupertate alacriter ad exemplum sociorum in India laborantium ferenda [325].

Labente anno. Componit Constituta « De sublevanda Collegiorum inopia », et « De mensa Praepositi » [326].

1553

Februario 25. Professio Everardi Mercuriani [326*].

Martio.

26. Epistola celeberrima de de oboedientia ad Collegium Conimbricense [327].

30. Professio Ludovici González Lucronii (Logroño) in Hispania [327*].

31. De florido statu et momento Collegii Romani [328].

Aprili.

10. Creat P. Natalem Commissarium pro Hispania et Lusitania tum ad Constitutiones promulgandas tum ad alias res ordinandas [329].

15. Polancus preces a Sociis petit pro *Ignatii valetudine* valde infirma [330].

Maio.

20. Iubet P. Simonem Rodríguez Romam quamprimum venire [331].

---

ctant primordia Coll. Germanici..., 40 ss. Conceptus Bullae inceptus iam erat ab Ignatio mense Maio. Cf. *ibid.* 13-15.

320 *MI.*, Constitutiones I, 397-403.

321 *MI.*, Epistolae IV, 501. Cf. plura apud ERN. RINALDI *op. cit.* 38-40, qui tamen falso hunc eventum collocat anno 1553.

321* Cf. *Polanci Complementa* II, 576. MEMORIALE P. GONZÁLEZ n. 49.

322 *MI.*, Epistolae IV, 506-511, 534-535. *Chron.* II, 427-429.

323 SCHRÖDER *op. cit.* 111. Textus primarum Constitutionum Collegii Germanici *ibid.* 60 ss.; textus correctus, 81 ss.

324 *MI.*, Epistolae IV, 537-539.

325 *Ibid.* 564-565 .

326 Tempus autem certum non est. *MI.*, Constitutiones I, 386-387, 389.

326* *Chron.* III, 12, n. 15.

327 *MI.*, Epistolae IV, 669-681.

327* *Chron.* VI, 40; *MI.*, Epistolae V, 334.

328 *Ibid.* IV, 684-690.

329 *Ibid.* V, 7-8.

330 *Ibid.* 19, 110, 251.

331 *Ibid.* 189-191; et cf. 73-76.

23. Romam pervenit P. González de Cámara [332].

Iunio.

7. *Inde a duobus mensibus male valet P. Ignatius* ita ut proximus morti iudicetur [333].

28. Vocat Xaverium in Lusitaniam et Romam ad bonum magis universale omnium Missionum [334]; ordinatio autem non mittatur nisi Rege Ioanne III probante [335] qui eam libenter approbavit [336].

Iulio.

9. Instituit *Provinciam Brasiliae*, primumque eius Provincialem P. Emmanuelem de Nobrega [337].

25. P. Canisio inspirante [338], ordinat missas et orationes in Societate pro Anglia, Germania et regionibus septentrionalibus [339].

Augusto.

9. Approbat quae Canisius proposuerat de reiciendo Episcopatu Vindobonensi sibi oblato, eique promittit se apud S. Pontificem in hunc sensum totis viribus allaboraturum [340].

Exeunte. Incipit dictare Patri González de Cámara narrationem de vita sua, eamque continuat bis vel ter mense Septembri « hasta estar en Manresa algunos dias » [341].

Septembri 23. *Male valuit et male valet* [342].

Octobri.

3. Emit per 600 scuta aurea domunculas Aemilii Altieri ad novam Ecclesiam aedificandam [343].

18. Quaerit favorem oratoris Lusitaniae Alphonsi Lancastri et Card. Guidonis Ascanii Sforza ad lites cum Mutio Muti superandas circa locum novae Ecclesiae aedificandae destinatum [344].

21. *Male habet lectoque decumbit* [345].

28. Primae disputationes publicae *Theologicae* Collegii Romani, praeside D.re

---

332 *Ibid.* 98. Vide infra p. 530.

333 *Ibid.* 110. Recreatus iam erat 28 Iulii, *ibid.* 251.

334 *Ibid.* 148-151. Xaverius obierat quidem 2 Decembris prioris anni 1552; at eius mors ignorabatur Romae non modo mense iunio 1553 sed adhuc initio 1555. Neque primi nuntii obitus, habiti mense Februario 1555, certi Romae existimabantur. Cf. ibid. VIII, 481-482; *Chron.* IV, 559.

335 *MI.*, Epistolae V, 184.

336 *Ibid.* VI, 126.

337 *Ibid.* V, 180-181.

338 *Ibid.* 229.

339 *Ibid.* 220-222.

340 *Ibid.* 309-310.

341 Cf. Acta, infra pp. 358-359, n. 2*, annot. 7.

342 *MI.*, Epistolae V, 503. Confirmatur ex testimonio P. Cámara. Cf. Acta infra 358, n. 2*, annot. 6.

343 Cf. Tacchi Venturi *Le case* ... 36-37. Pirri, AHSI 10 (1941) 196 ss. Omnia illa obtenta erant ope Ioannis de Neppe. *MI.*, Epistolae V, 437.

344 *Ibid.* 590-591. Et cf. de his Pirri *art. cit.* 187 ss.

345 *Ibid.* 602-603. Licet nonnihil recreatus esset 20 octobris *ibid.* 593.

Olave: habentur in Ecclesia Societatis [346].

29. Disputationes *Philosophicae* Collegii Romani, praeside D.re Balth. de Torres [347].

Novembri.

4. Ultimae solemnissimae disputationes Collegii Romani, praeside Mag. Fulvio Cardulo, quibus adfuerunt plures Cardinales et Orator Lusitaniae [348].

6. Instaurantur primi cursus pleni Philosophiae et Theologiae in Collegio Romano, ubi hucusque solummodo litterae humanae et *aliqui* cursus Artium proponebantur [349].

11. Pervenit Romam P. Simon Rodríguez [350].

Decembri 5. Emit Ign. domum « Turris Rosciae » [351].

Currente anno, incerto die P. Antonium de Quadros *primum Provincialem Aethiopiae* designat, sed haec nominatio successum non habuit [351*].

1554

Ianuario.

1. Missionem Aethiopicam ardenter rursus promovet [352]. Cum Polancus, qui secretarius, oeconomus et procurator negotiorum in Curia est [353], non possit omnia haec munera adimplere, petit a Provinciis Hispaniae, Lusitaniae et Indiae ut proprium Procuratorem Romam mittant eique sustentando provideant [354].

7. Dividit Hispaniam in tres Provincias in eisque Provinciales constituit (Araoz in Castella, Estrada in Aragonia, Michaelem Torres in Baetica), quibus et Provinciali Lusitaniae praeerit Borgia ut Commissarius generalis Hispania [355].

16. Exoptat, si id a Societate permitteretur, Africam

---

[346] *Ibid.* 612, 650, 686.

[347] *Ibid.* et cf. Ern. Rinaldi, *op. cit.* 42-44.

[348] *MI.*, Epistolae V, 686, 654-656, 652-653.

[349] *Ibid.* 650. Cf. supra, ad diem 28 octobris 1552.

[350] *Ibid.* 687.

[351] Cf. *ibid.* VI, 466; *Chron.* IV, 10 n. 9. Pirri *art. cit.* 189 annot. 48 ubi ponitur dies contractus cum Muzio Muti facti. In hac domo « Roscia » (probabiliter sic vocata, ob nomen priorum dominorum *dei Rossi*) narravit Ignatius Patri Câmara ultimam partem vitae suae. Cf. Acta, infra p. 362-363, n. 4*-5*.

[351*] *Chron.* III, 16; VI, 41. Cf. infra Monum. 15, n. 11, annot. 24.

[352] *MI.*, Epistolae VI, 129.

[353] *Cf. Compl. Polanci* I, 87-90.

[354] Primo hoc proponitur Patri Nadal Commissario. *MI.*, Epistolae VI, 124. Saepe dein repetitur, ibid. 202, 305-306, 716; etiam desideratur ut cum hoc munere mittatur frater Gou, socius P. Araoz, *ibid.* VII, 455. Res tamen non perficitur vivente Ignatio, quia Gou moritur dum Romam petit. *Ibid.* 693, annot. 2. Cod. *Aragon. 15,* fol. 9.

[355] *MI.*, Epist. VI, 151-152. V. infra Monum. 15, n. 11, annot. 26.

adire ad novam missionem personaliter inchoandam [356].

17. Exoptat per aliquod tempus apud se habere Bernardum iaponensem a Xaverio in Europam missum [357]. Qui fuit primus iaponensis qui Romam visitavit [358].

30. Sperat proximam dilatationem Societatis in Gallia [359].

Februario.

1. *Constitutiones* vult adhuc complere [360]. Complentur de facto inter 1554 et 1556 in textu a nobis dicto *B* definitivo [361].

2. Optat fundare collegium *in Peruvia* [362] licet eo vivente non obtentum fuerit [363].

7. Mitigat sententiam contra P. Simonem Rodríguez hoc die Romae latam [364].

Martio.

8. Promulgatur solemnissime in Ecclesia S. Mariae supra Minervam, praesentibus 24 Cardinalibus, bulla « Pastoralis Officii » (13 Octobris 1553), qua Archiconfraternitas S. Sepulchri fundatur et permittitur erectio Collegiorum Societatis Iesu Hierosolymis, Constantinopoli et in insula Cypro [365].

18. Mittit Olavium Placentiam ut ab erroribus lutheranis revocet Isabellam de Briceño uxorem García Manrique [366].

31. Aptatur Turris Roscia ad habitationem Domus Professae, curante M° Lorenzo Tristano fratre Coadiutore [367].

Aprili.

Currente mense. Aegrotat [368]. Proponit Polancus ut, Ignatio aegrotante, constituatur consultatio generalis Societatis ad res graviores tractandas: consultores sint Olave, Frusius, González de Cámara et Polancus ceu secretarius [369].

21. In rescribendo litteris minoris momenti P. Ioannes

Haec divisio proposita erat a Nadal. *MI.*, Epistolae VI, 122-123.

356 *Ibid.* VI, 195.

357 *Ibid.* 204; VII, 331.

358 *Ibid.* VIII, 274, 263.

359 *Ibid.* VI, 261.

360 *Ibid.* 268, 227.

361 *MI.*, Constitutiones II, p. CXCVI-CXCVIII.

362 *MI.*, Epistolae VI, 299; VII, 28.

363 Cf. GRANERO, *La acción misionera ... de S. Ignacio,* 41 ss.

364 *MI.*, Scripta I, 683-688.

365 *MI.*, Epistolae VI, 442. Cf. *Études* 70 (1897) 72-87; GRANERO *op. cit.* 110-114.

366 *MI.*, Ep. VI 490. Paulo post optabat ut etiam Renatae ducissae ferrariensi convertendae Olave daret operam. *Ibid.* 579.

367 *Ibid.* 540.

368 *Ibid.* 638. Die 27 iam bene valebat *ibid.* 640.

369 Tempus non certo constat, sed bene ab editoribus inter Aprilem et Septembrem collocatur. *Polanci Complem.* I, 100 ss.

Phil. Vito sufficere incipit Patri Polanco [370].

Maio.

1. Gaudet quod Canisius Catechismum scribendum suscipiat; sperat fore ut Germania ad fidem Romanam redeat ut nunc Anglia; laetatur de petitionibus Collegiorum in Transilvania et Polonia [371].

13. *Angli* incipiunt admitti in Collegio Germanico [372].

15. Optat ut Araozius comitetur Philippum II Angliam petentem, ut in illo regno Societas introducatur et nova Provincia fundetur. Frustra tamen [373]. P. Simon Rodríguez rursus Ignatium perturbat [374]. Vocat Romam PP. Salmerón et Bobadilla ut Simonem ad oboedientiam moveant [375].

31. Approbat libenter novum consilium P. Simonis, Hierosolymam adeundi [376].

Iunio.

14. Inde ab hebdomada Ignatius *graviter aegrotat* [377]. *Morbus protrahitur per tres integros menses,* quibus vix incumbere negotiis potest [378]. Consultatio generalis deliberat, et petit ab Ignatio ut, adveniente P. Nadal, *constituatur eius Vicarius* [379]. — Card. de la Cueva movente, fabricatio Ecclesiae novae promovetur; cuius cura superior *Michaëli Angelo Buonarroti* traditur [380].

26. Concipit consilium novam *Provinciam Germaniae inferioris* instituendi [381]; desistit tamen paulo post [382].

Iulio.

17. Exoptat ut P. Oviedo continuet et compleat opusculum P. Bobadilla de *frequente communione* [383].

22. Licentiatui Christophoro Madrid, qui etsi nondum ingressus Societatem, do-

---

370 *MI.,* Epistolae, VI 634.

371 *Ibid.* 656-657.

372 *Ibid.* 703.

373 *Ibid.* 703; VII, 112.

374 *Ibid.* VI, 716-717.

375 *MI.,* Scripta I, 681. Cf. *MI.,* Epistolae VI, 352; VII, 123-124.

376 *Ibid.* VII, 70-71.

377 *Ibid.* 102.

378 *Ibid.* 512 ubi dicitur eum morti proximum non semel fuisse. Cf. etiam p. 115, 135, 149, 173, 253, 275, 284, 368, 392, 437, 456, 477, 497, 505. Bene valet 3 Octobris *ibid.* 596.

379 Quod consultatio deliberaret cf. *Pol. Complem.* I, 97 annot. 1; de Natali Vicario constituendo etiam prius actum erat, *ibid.* 102. Cf. *MI.,* Epistolae VIII, 42.

380 *Ibid.* VII 102-103. Cf. de his Pirri *art. cit.* 201-202.

381 MI., Epist. VII 185.

382 *Ibid.* 573. Consilium hoc executioni datum est anno 1556. Cf. annot. 450.

383 *Ibid.* 241 Opusculum P. Bobadilla conscriptum iam erat anno 1551, sed solum recentissime editum est. Cf. AHSI 2 (1933) 266 ss. Neque P. Oviedo suum opus complevit. Opus primum de hac re, anno 1556 editum, debetur PP. Salmerón et Madrid. AHSI, *ibid.*

mi habitat, cura salutis Ignatii committitur [384].

Augusto.

4. Laudat consilium Regis Romanorum instituendi Romae *Collegium Hungaricum* Collegio Germanico simile [385].
13. Mittit ad Canisium accuratam instructionem quid faciendum videatur a Rege Romanorum ad fidem catholicam in suis regnis defendendam [386].
21. Gratias agit Priori Carthusiae Coloniensis Gerardo Hammont de favore et eleemosynis Societati praestitis [387].

Septembri.

17. In magno consilio 19 Patrum decernitur ut votis simplicibus Professorum quintum addatur de sequendo consilia P. Generalis etiam post assumptionem ad dignitatem episcopalem, si quae iubente S. Pontifice eveniat [388].
19. PP. Oviedo et socii pergunt in Lusitaniam et Aethiopiam [389].
29. Ordinatio de docenda solum Grammatica et Rhetorica. non Philosophia, in Collegiis Societatis quae non sint Universitates [390].

Octobri.

1. Gravissimae angustiae oeconomicae in Domo Professorum et in Collegio [391].
6. Instaurantur labores *novae Ecclesiae* praesente Cardinali de la Cueva [392]. Labores continuantur solummodo usque ad annum 1555 [393].
18. Advenit Romam P. Nadal ex Hispania redux [394].
26. Consultatio PP. Nadal, Olave, Madrid, González et Polanci de admittenda ad vota Societatis Principe Ioanna Austriaca [395]. Ignatius rem permittit modo secretum altissime servetur et nulli alteri permittatur [396].

Incerto die. Refertur quot et quanta Ignatius fecerit ut novitium Octavium Cesare ab insectationibus suae matris defenderet [397].

Novembri.

1. Iubet ut omnes Sacerdotes Romae praesentes *Vicarium generalem* eligant qui sibi in gubernando auxilio sit; qui sacerdotes non sunt, delegent vota sua in

---

[384] *MI.*, Epistolae VII, 280, 335-336.

[385] *Ibid.* 381-382, 427.

[386] *Ibid.* 398-404.

[387] *Ibid.* 427-428.

[388] *MI.*, Constitutiones I, 404-406.

[389] *MI.*, Epistolae VII, 522 et 549.

[390] *Ibid.* 588, 599.

[391] *Ibid.* 610.

[392] *Ibid.* 631-632. Res prius praeparantur. Cf. *ibid.* VI, 574; VII, 597.

[393] *Ibid.* 689 etc.

[394] *Ibid.* 676, 682.

[395] *Ibid.* 685-688.

[396] Hoc habetur 28 Decembris. *Ibid.* VIII, 198.

[397] *Ibid.* 674-675.

quatuor sacerdotes. Eligitur fere ad unanimitatem Nadal; confirmat electionem [398].

8. Plures quaestiones tractat cum Nadal, Hispaniam et Constitutiones attingentes [399].

11-17. *Aegrotus in lecto decumbit* [400].

Decembri.

1. Eleemosynae quaeruntur mendicando per Urbem: ita Teutonius et González lusitani, Didacus de Guzmán et Dr. Loarte hispani [401].

5. Ignatius *bene valet* per totum Decembrem [402].

6. Provincialatus P. Laínez in Italia exercebitur in posterum solum in collegiis Genuensi, Bononiensi, Florentino et Perusino. Regiones veneta et ferrariensis, item collegia neapolitanum et tiburtinum regentur directe a P. Ignatio [403].

28. Media proponit quae in Hispania adhiberi possent ad Ecclesiam Societatis Iesu romanam et collegium Romanum iuvandum [404].

30. Optat ut in unaquaque Provincia Hispaniae proprium habeatur tyrocinium [405].

Exeunte anno. Emitur vinea in monte Aventino prope thermas Antonianas ad scholasticorum recreationem [406].

1555

Ianuario.

2. Ignatius *optima gaudet valetudine* [407].

5. Post Pascha *Lauretum adire meditatur*, tum pii loci invisendi causa, tum ad perspiciendos labores exstructionis novi collegii [408]. Tamen, sede vacante, a suscipiendo itinere postea prohibitus est [409].

9. Card. Morone designatur Legatus ad comitia Augustana. PP. Laínez et Nadal comites eius ut theologi deputantur [410].

---

398 *Ibid.* VIII 42-43.

399 *Ibid.* VIII, 26.

400 *Ibid.* 63.

401 *Ibid.* 129.

402 *Ibid.* 145, 195.

403 *Ibid.* 151. Cf. *Chron.* IV, 5. Neque hoc anno 1554 iam amplius exercebatur auctoritas Commissarii Italiae quae, sub Lainio Provinciali, data fuerat Patri Viola 10 Decembris 1552. Cf. *MI.*, Epistolae IV, 541, 518; VII 363 cetera. — Cf. etiam *ibid.* VII, 31-32.

404 *Ibid.* VIII, 197-198.

405 *Ibid.* 215-216.

406 Tempus certo non constat, sed de possessione vineae sermo iam est die 13 Ianuarii anni sequentis. *Ibid.* 277; *Chron.* V, 22. Cf. infra MEMORIALE L. González n. 135, annot. 19.

407 *MI.*, Epistolae VIII, 222.

408 *Ibid.* 240, 295/6, 379, 505, 518.

409 *Ibid.* 616.

410 PASTOR, *Geschichte der Päpste*,

15. *Ignatius male valet*[411].
19. Cum numerus scholasticorum Romam advenientium admodum creverit, rogantur rectores collegiorum Italiae ut eorum aliquos admittere in propriis collegiis velint[412].
23. Grates referuntur Philippo II ob litteras commendatitias in favorem Collegii romani Summo Pontifici et Cardinalibus missas[413].
26. P. Ludovicus González notas sui MEMORIALIS scribere incipit[414].
Socii eo die Romae circiter 150 numerantur[415].

Februario.

6. In consistorio hoc die habito decernit Iulius III modo stabili collegio romano pecunia subvenire[416]. Ob mortem pontificis eiusque successoris Marcelli II res tota evanescit[417].
18. P. Nadal nominatur commissarius generalis in Italia, Austria ac aliis regionibus cum plena potestate ad quaevis Societatis negotia expedienda simul cum Lainio, ubi simul fuerint, et quivis eorum ubi seiuncti fuerint[413].
19. P. Nadal in Germaniam proficiscitur[419].
20. Epistola communi testimonia expetuntur ex variis partibus pro Societate, quae opponi possint decreto facultatis theologiae parisiensis contra Societatem[420].
23. Scribit Ignatius celebrem epistolam ad Imperatorem Aethiopiae Claudium [Asnaf Sagad][421].

Martio.

6. P. Io. Baptista Pezzana designatur procurator generalis domus romanae[422].
9. Ignatius vitam suam Ludovico González enarrare pergit[423].
23. Obit Iulius III. Preces pro eo per novem dies indicuntur ab Ignatio[424].

VI, 167-168. *MI.*, Epistolae VIII, 266, 334; MEMORIALE P. LUDOVICI GONZ., nn. 152-153; *Nadal* II, 9; *Chron.* V, 8.

[411] *MI.*, Epistolae VIII, 284.

[412] *Ibid.* 301-302. Cf. 358.

[413] *Ibid.* 305.

[414] Vide infra MEMORIALE, n. 12.

[415] *MI.*, Epistolae VIII, 319.

[416] ACTA, n. 4*, infra p. 360, annot. 10, MEMORIALE n. 130 *MI.*, *Epist.* VIII, 406, 408-409. *Chron.* V, 12 ss. In Actis Consistorialibus Archivi Secreti Vaticani huius concessionis nulla fit mentio.

[417] *MI.*, Epistolae VIII, 664; IX, 135-136, 118; *Chron.* V, 25-26, 28-29. Vide infra, p. 360, annot. 10, et p. 606, annot. 8.

[418] *Ibid.* VIII, 436-437. *Nadal* I, 279-282.

[419] MEMORIALE n. 152, infra p. 621; *MI.*, Epist. VIII, 425, 454.

[420] *Ibid.* VIII, 453-456, infra p. 607.

[421] *Ibid.* VIII, 460-467.

[422] *Ibid.*, VIII, 507.

[423] Vide ACTA infra pp. 360-362, n. 4*.

[424] *MI.*, Epistolae VIII, 592-593.

Aprili 9. Eligitur Pontifex Cardinalis Marcellus Cervini, qui nomen sumit Marcellum II. Die 1° maii e vita excedit.

Maio 23. Electio Cardinalis Ioannis Petri Carafa in Summum Pontificem, qui nomen sibi imponit Paulum IV.

Iunio-Iulio. Ignatius *sat bene valet* [425].

Iulio 26-27. P. Salmerón Roma egreditur comes Episcopi Veronensis, Legati ad comitia augustana et in Poloniam [426].

Augusto ineunte. Constituitur *Provincia Galliae* [426*].

Septembri.

1. Ignatius *optima utitur valetudine* [427]. Urgente annonae caritate centum et eo amplius socios ad varia loca extra Urbem mittit [428].

16. Ob eandem rationem fratribus collegii aliquid de cibo detrahitur. Accersitis tamen Laynez, Polanco et Madrid, Ignatius sibi certissime constare asserit intra annum collegio provisum iri [429].

22. Resumitur iterum vitae Ignatii narratio P. Lud. González facta [430].

Octobri.

3. P. Laynez generalem commissarium in Italia creat [431].

18. P. Lud. González ultimam annotationem sui memorialis scribit [432].

22. Pridie profectionis Ludovici González in Lusitaniam absolvit Ignatius narrationem vitae suae [433].

23. Discedunt Nadal in Hispaniam et Ludovicus González in Lusitaniam cum sociis [434]. P. Ribadeneira iter etiam arripit in Flandriam ad admissionem Societatis in illis regionibus in aula Philippi II promovendam et ad Constitutiones ibi vulgandas [435].

23-31. Committit Patri Madrid curam immediatam domus et Collegiorum romanorum, et creat Assistentes generales ipsum et PP. Laynez et Polanco [436].

---

425 *Ibid.* IX, 207, 291.

426 *Ibid.* IX, 352-353, 366, 372, 374, 402.

426* *Chron.* V, 320. Tamen iam a 27 Octobris 1552 Broët munere Provincialis in Gallia fungebatur. Vide *MI.*, Epistolae IV, 493. Cf. *Chron.* IV, 327, n. 700.

427 *MI.*, Epistolae X, 532.

428 *Chron.* V, 31, n. 54; 42, n. 77; VI, 5.

429 RIBADENEIRA, *De Actis* n. 37. (*MI.*, Scripta I, 352). *Dicta et facta* (ibid. 404). *Epistola Polanci de obitu S. Ignatii,* infra MONUM. 15, n. 5.

430 ACTA, infra pp. 360-362, n. 4*.

431 *MI.*, Epistolae IX, 684.

432 Vide infra MEMORIALE LUD. GONZÁLEZ, n. 413.

433 Vide ACTA, infra p. 363, n. 5*.

434 MEMORIALE, 163, n. 9. *MI.*, Epistolae X, 35, 38 (cf. ibid. 14-31).

435 *Ribadeneira* I, 58-59; *MI.*, Epistolae X, 12-14, 35, 38; *De Actis* n. 352 (*MI.*, Scripta I, 352), *Chron.* V, 41.

436 *MI.*, Epistolae X, 79. Cf. *Pol. Compl.* I, 101. Notentur hi loci quia

Novembri.

13. Franciscum de Borja commissarium generalem in Provinciis Hispaniae, Portugalliae et in Indiarum regionibus confirmat [437].

Novembri-Decembri usque ad diem 21. Ignatius sat bona valetudine utitur [438].

Decembri.

12. Cum 4 doctoribus parisiensibus, Cardinalis Lotharingii comitibus, Laynez, Olave, Polanco et Frusius de decreto facultatis parisiensis Romae agere incipiunt [439]. Summus Pontifex Paulus IV iubet P. Laínez in Palatio Apostolico commorari ut eius opera utatur [440].

21. *Labilis conditio valetudinis* S. Ignatii [441].

1556

Ianuario.

11. Ignatius reliquo mense ianuario *doloribus stomachi et febribus continuo fere laborat* [442].

25. Mittit Patri Broët responsionem ad decretum Facultatis parisiensis contra Societatem [443].

Ianuario-Februario. Concedit Paulus IV Collegio Romano facultatem ad quoscumque gradus promovendi alumnos qui illud frequentent [443*].

Februario.

8. S. Ignatius plures abhinc menses Sacrum *celebrare non valet;* octavo quoque die sacram communionem recipit [444].

12. Templum Societatis romanum valde renovatum esse nuntiatur [445].

14. Roma proficiscuntur, accepta Pauli IV benedictione, 12 socii Pragam destinati [446].

25. Constitutiones et regulae nondum omnino absolutae sunt, ideoque mitti nequeunt [447].

Martio 3. Mittit librum de frequentatione Sacramenti Eucharistiae Neapoli typis editum [448]. Compositus erat a P. Christ. Madrid.

Maio.

Currente mense. Ab hoc tempore ad mortem usque valde sollicitus est Ignatius

---

non semel dictum est S. Ignatium non constituisse Assistentes Generales.

437 *Ibid.* X, 116.

438 *Ibid.* 91, 306, 309.

439 *Ibid.* 313. Cf. dein 447, 453, 485, 516-517, 561.

440 *Ibid.* 353. Unam tantum ibi noctem exegit. *Chron.* V, 33.

441 *Ibid.* 370, cf. 377, 391.

442 *Ibid.* 493, 495, 498, 502, 521, 522, 526, 527, 608. Cf. *ibid.* 610.

443 *Ibid.* 561.

443* *MI.*, Epistolae XI, 21, 32; *Chron.* VI, 13, 14.

444 *Ibid.* 656.

445 *Ibid.* 681; XI, 32; *Chron.* VI, 10, n. 19.

446 *Ibid.* X, 681-702; XI, 17, 21. Cf. X, 552, 554, 565. *Pol. Compl.* II, 582; *Chron.* VI, 23.

447 *MI.*, Epistolae XI, 55. Cf. XII, 27.

448 *Ibid.* XI, 87, 100. Cf. 141, 176.

in instituenda Romae typographia. Typos Venetiis instanter Romam mitti urget [449].

20. Committit P. Salmeroni, Flandriam petenti, ut renuntiare faciat *primum Provincialem Germaniae inferioris* Patrem Bernardum Oliverium [450].

Iunio.

7. Creat *Provinciam Germaniae Superioris,* et primum Provincialem constituit Petrum Canisium [451].

9. Ignatius bene valet [452]. Ingolstadium mittit 18 socios ad Collegium Societatis instaurandum [453].

11-26. Ignatius *morbo laborat* [454].

Iulio.

2. Ignatius in villam Collegii romani valetudinis causa secedit, ibique primis diebus melius habet [455]. Gubernium Societatis tribuit circa hunc diem Patribus Polanco et Madrid [456].

25. P. Laynez graviter aegrotat [457].

28. *Feria III.* Peius habet Ignatius. Redierat ex Villa Aventini in Domum Professam [458].

29. *Feria IV.* Ignatius vocat P. Polancum, eumque rogat ut Dr. Torres sui curam habeat, sicut de aliis aegrotis domi decumbentibus [459].

30. *Feria V,* post meridiem. Ignatius, advocato Polanco, ei committit ut benedictionem Summi Pontificis pro se proxime morituro petat. P. Polancus gravitatem morbi Ignatii non persentiscens, audito iuditio, non modo doctoris Torres sed etiam Alexandris Petronii [460], rem ad insequentem diem differt. Eodem die sub vesperum Ignatius cenam sumit adstantibus PP. Polanco et Madrid. Hi nihil suspicantes cubitum recedunt.

31. *Feria VI.* Sub auroram Ignatius morti proximus deprehenditur. Polancus ad Summum Pontificem

---

[449] *Ibid.* XI, 128, 321, 394, 441, 582; XII, 11, 51, 140, 193. *Ep. Mixtae* V, 213, 242. Cf. G. CASTELLANI. *La tipografia del Collegio Romano.* AHSI, 2 (1933) 11-16.

[450] *MI.,* Epistolae XI, 418, 425.

[451] *Ibid.* XI, 517, 554, 569. BRAUNSBERGER, *S. Petri Canisii Epistulae et Acta,* I, 622-623. *Chron.* VI, 32.

[452] *Ibid.* XI, 554.

[453] *Ibid.* XI, 518-525, 527, 530-545, 553. *Pol. Compl.* II, 585.

[454] *Chron.* VI, 35; *MI.,* Epistolae XII, 44, 46, 55.

[455] *Ibid.* XII, 73, 101. Vide 151, 181, 193, 195.

[456] *Chron.* VI, 35 n. 94.

[457] *MI.,* Epistolae, 181, 184, 186.

[458] Licet Polancus plura et pulchra adiuncta referat in *Chronicon* VI, 35-36, diem tamen reditus non affert.

[459] *Epist. Polanci de obitu S. Ignatii* n. 4. Ex hac epistola adiuncta que sequuntur desumimus: infra MONUM. 15.

[460] De Alexandro Petronio vide *ibid.* n. 3, annot. 6.

accedit benedictionem pro Ignatio petiturus. Hora circiter quinta cum dimidio Ignatius pie moritur, astantibus PP. Madrid et Frusio. Post meridiem insignis chirurgus Realdus Colombo corpus Sancti Conditoris secat [461]. Gypso effigies faciei exprimitur [462].

Augusto 1. Post vesperas Ignatii corpus conditur in capella maiore Ecclesiae Societatis, ad partem Evangelii [463].

1595

Instituuntur Processus ad Canonizationem P. Ignatii auctoritate Ordinariorum [464].

1605-1606

Processus remissoriales auctoritate Apostolica [465].

1609

Decembri 3. Beatificatio a Paulo V [466].

1622

Martio 12. Sollemnis Canonizatio a Gregorio XV [467].

1922

Iulio 25. A Pio XI declaratur patronus omnium Exercitiorum Spiritualium [468].

---

461 *Ibid.* 15 n. 6, annotatione. 16.

462 *Ibid.* n. 7, annotatione 19. Imagines photographicas huius formae aliusque ex cera vide ad illum locum.

463 *Ibid.* n. 7.

464 *MI.*, Scripta II, 167 ss.

465 *Ibid.* 521 ss.

466 *Ibid.* 954.

467 *Institut. Soc. Iesu* I, 145-155.

468 *Acta Apostolicae Sedis,* 14 (1922) 420-422.

IV. De statu sociorum in obitu S. Ignatii

Status Societatis Iesu tempore mortis Sti. Ignatii conditoris, quantum ad Provinciarum et domorum numerum, breviter describitur a Polanco in Epistola de obitu Patris Ignatii (infra Monum. 15, p. 771). In *Chron.* VI, 42-43 enumerat idem Polanco domicilia, quae eo tempore in singulis Provinciis erant. De sociorum numero (ibid. 39, n. 108) nimis indeterminate loquitur. Solum dicit fuisse multos « ex variis nationibus, et quidem inter eos non paucos, qui nobilitate, aut doctrina, aut prudentia, et multo plures, qui virtute et aliis praeclaris Dei donis insignes erant ».

Numerus certus sociorum tempore mortis Sti. Ignatii non constat. Polanco (*Chron.* IV, 476-477) ad annum 1554 scribit Patri Nadal neganti se illum numerum scire, respondisse archiepiscopum Toletanum: « Mille et quingenti estis ». Cui assertioni subiungit Polanco: « Itaque satis diligenter videtur indagasse, quia non admodum procul a scopo aberrarat, quamvis ad hunc numerum eo tempore nostri non omnino pervenerant ». P. Ludovicus González in commentario ad notas diei 29 Ianuarii 1555, n. 87 (infra, p. 579) dicit se cum Patre Ignatio illo tempore invenisse ad nongentos socios. Cum vero Societas tunc semper cresceret, non videtur a vero discedere qui dicat tempore mortis Sti. Ignatii ad mille socios fuisse in universa Societate.

Quod ad *professos* attinet, Polanco (*Chron.* VI, 39) post ea quae paulo superius exscripsimus, dicit: « quamvis ad hoc usque tempus non multi ad professionem solemnem quatuor votorum admissi essent; ex his enim tantum *triginta quinque* superstites reliquit ex omnibus nationibus, inter quos quinque de primis decem sociis supererant, quatuor autem eum praecesserant » [PP. Ioannes Coduri, B. Petrus Faber, Claudius Iaius et S. Franciscus Xaverius. Cf. infra pp. 37-39]. In professorum numero paulum errasse videtur Polanco; nam ex antiquis documentis constat professos quatuor votorum tempore mortis Sti. Ignatii (praeter quinque ex primis sociis) fuisse *triginta et octo;* omnes simul, *quadraginta tres.*

Quia existimamus id gratum et utile multis futurum, subiungimus hic catalogum professorum quatuor votorum sollemnium ad diem 31 Iulii 1556 (omissis primis sociis), indicantes patriam, locum et tempus professionis et in cuius manibus illam emiserunt [1].

---

[1] Ad catalogos sequentes perficiendos usui nobis fuerunt, praeter aliqua autographa votorum, quae adhuc in archivo Romano S. I. exstant, Catalogi duo antiqui facti probabiliter anno 1572; primus est in cod. *Hist. Soc.* 32 (Vota professorum et coadiutorum 1541-1572), alter est initio codicis *Rom.* 53 (Catal. Rom. 1571-1597), et tertius catalogus recentior

PROFESSI QUATTUOR VOTORUM

1542

P. A. de Araoz, hispanus, Romae 19 Febr., in manibus S. Ignatii.

1548

S. Fr. de Borja, hispanus, Gandiae 1 Februarii, in man. P. Araoz.

1549

P. And. de Oviedo, hispanus, Gandiae 25 Martii, in man. P. Araoz.
P. Iac. Mirón, hispanus, Gandiae 25 Martii in man. P. Araoz.
P. Em. Miona, lusitanus, Romae 25 Martii, in man. S. Ignatii.
P. Io. Alf. de Polanco, hisp., Romae 25 Martii, in man. S. Ignatii.
S. Petrus Canisius, ex Geldria, Romae 4 Sept., in man. S. Ignatii.

1550

P. Nic. Fl. Goudanus, ex Gouda, Venetiis 25 Iul. in m. A. Lippomani.
P. Io. B. Viola, it., Parisiis 16 Aug., in man. abbatis Stae. Genovefae.
P. And. de Frusis, gallus, Romae 18 Octobris, in man. S. Ignatii.

1551

P. Fr. de Estrada (Strada) hisp., Romae 1 Febr., in man. S. Ignatii.
P. A. Adriani (Adriaënss.), belg., Lovanii 30 Maii, in man. R. Tapper.
P. Io. Pelletarius, gallus, Ferrariae 27 Decembris, in man. (?)

1552

P. M. de Torres, hisp., Metim. Campi 3 Mar., in man. S. F. de Borja.
P. Hier. Nadal, hispanus, Romae 25 Martii, in man. S. Ignatii.
P. Hier. Otello, italus, Romae 25 Decembris, in man. S. Ignatii.

1553

P. Nic. Lanoy, belga, Viennae 15 Ianuarii, in man. H. Martinengo.
P. L. Kessel, belga, Coloniae 27 Ian., in man. Io. de Reppelmont.
P. E. Marcurianus, belga, Perusii 25 Febr., in man. F. Cornei, card.
P. L. González, lus. Lucronii (Logr.) 30 Mart. in man. S. F. de Borja.
P. Mart. de Olave, hispanus, Romae 2 Aprilis, in man. S. Ignatii.
P. A. de Quadros, lusit., Ulisipone 1 Oct., in man. P. Nadal.
P. Gund. de Silveira, lusit., Ulisipone 1 Octobris in man. P. Nadal.
P. Gundis. Vaaz (de Mello), lus., Ulisipone 1 Oct., in man. P. Nadal.

---

professorum ordine alfabetico, qui habetur in cod. *Histor. Soc. 147*. Usui etiam nobis fuerunt notitiae quae inveniuntur dispersae in *Chron. Polanci*, in *Monum. Ignat.*, in *Epist. P. Nadal*, etc.; et apud FRANCO, *Synopsis annalium Societatis Iesu in Lusitania ab anno 1540*. Licet fortasse unum aut alterum nomen nobis effugerit, nihil nostram conclusionem infirmabit. Catalogus professorum huic nostro similis editus est in *Chron.*, VI, 40, annot. 1.

1554

P. B. Bustamante, hisp., Tordesillis 8 Apr., in man. S. F. de Borja.
P. Melch. Carneiro, lusit., Romae 24 Iunii, in man. P. Bobadilla.
P. Petrus Riera, hispanus, Romae 24 Iunii (?) in man. (?).
P. Io. Nunez, lusitanus, Ulisipone 8 Sept. in man. P. Mirón.
P. Christ. de Mendoza, hispanus, Romae 14 Sept., in man. P. Laynez.

1555

P. Hier. Doménech, hisp., Romae 20 Octobris, in man. S. Ignatii.

1556

P. Corn. Brogelmans, belga, Romae 10 Februarii, in man. P. Laynez.
P. Io Couvillonius, gallus, Romae 10 Febr., in man. S. Ignatii.
P. Urs. Goissonius, belga, Romae 10 Februarii, in man. S. Ignatii.
P. E. de Nobrega, lus., Sti. Vincen. (Bras.), 26 Apr. in man. P. Grana,
P. Elp. Ugoletus, italus, Panormi 1 Maii, in man. P. Doménech.
P. Paulus de Achilles, italus, Panormi, 1 Maii, in man. P. Doménech.
P. Bta de Barma, hisp., Vallisoleti 11 Iunii, in man. S. F. de Borja.
P. Ant. Vinck, belga, Messanae 29 Iunii, in man. P. Doménech [2].

Adiciemus nunc nomina eorum qui in fontibus in annot. prima citatis dicuntur Professionem sollemnem trium votorum, aut vota publica (simplicia tamen) coadiutorum formatorum spiritualium et temporalium fecisse tempore Sti. Ignatii.

Professi trium votorum nominantur P. Franciscus de Villanueva, Hispali; P. Bernardus Oliverius, Romae; M. Avila, Romae; P. Martinus Flander, Ferrariae; P. Pontius Cogordanus, Romae; PP. Ioannes Boukyau, Michael Barull et Thomas Passitanus, Romae 14 Septembris 1554, ad missionem Aethiopiae destinati; P. Gaspar de Acebedo in Peruviam iturus; P. Franciscus Rodríguez et P. Ioannes de Mezquita, Ulisipone mense Martio 1556, in Indiam navigaturi. Omnes *undecim* [3].

---

[2] P. Io. Pelletarius in autographo (cod. *Ital.* 3, f. 12) scribit se professionem fecisse die 27 Decembris 1552; sed annum numerat a die nativitatis, quia die 10 Ianuarii 1552 iam scribit ad S. Ignatium de professione peracta. Cf. *Litt. Quadrim.* I, 516. In codice *Histor. Soc. 147* invenitur etiam inter professos quatuor votorum P. Petrus Riera, hispanus, qui professionem fecisset Romae 24 Iunii 1554. Catalogi antiquiores de eo silent. Autographum professionis non invenimus, sed certe vota simplicia post professionem subscripta die 29 Iunii 1554 in cod. *Ital. 1*, f. 2..

[3] De primis quatuor nihil certi potuimus invenire inter autographa professionum; et valde suspicamur esse aliquam confusionem in catalogo cod. *Hist. Soc.* 32 qui ea nomina ponit. In cod. *Ital.* 3, f. 240 est autographum professionis cuiusdam Martini Coces (vel Coels) flandri,

Coadiutores spirituales formati solum numerantur *quinque*: P. Petrus Codatius († 1549), P. Didacus de Eguía, Romae; PP. Michael Estévez, Franciscus Vieira et Antonius Soarez, Ulisipone mense Octobri 1553.

Coadiutores temporales formati recensentur: Stephanus de Eguía († 1551) Martinus de Zornoza, Ioannes de Alba, Ioannes Baptista de Anzola, Romae, 29 Septembris 1553; Andreas Gomez, Dominicus Anes, Andreas Fernández et Bernardinus Descalcio, Ulisipone mense Octobri 1553 [4]; Ioannes Cors, Io. Petrus de Postach de Gros de Valtellina, Laurentius Tristanus et Ioannes Bernardinus di Giorgio Napolitano, Romae 1555; Aemilianus (Milano) di Pietro di Giannotto, Romae 14 Aprilis 1556; omnes *tredecim*.

Ex hac recensione patet longe maximam partem sociorum vivente P. Ignatio non nisi prima vota simplicia emisisse. Quo sensu recte concluditur dictum illud S. Ignatii a Polanco relatum (*Pol. Compl.* II, 772; *MI.*, Scripta, I, 434): 'si ad aliquid longius vivere optaret, id esset ad maiore cum severitate procedendum in admittendis ad Societatem', intelligendum esse de admittendis ad professionem et ultima vota. Nam in admittendis ad prima Societatis vota, nullibi apparet severitas in tota Ignatii vita.

---

factae Ferrariae, sed 14 Septembris 1561. P. Gaspar de Dueñas professionem 3 votorum fecit anno 1556 Septimancis (Simancas) in manibus S. F. de Borja, sed neque dies nec mensis ponitur in autographo. Cf. cod. *Hisp. 1*, f. 182.

[4] Cf. *Nadal*, I, 198, 200; Franco, *Synopsis* ..., ad annum 1553. Andreas Fernández et Bernardinus Descalcio labentibus annis sacerdotes facti sunt. Et Bernardinus quidem cognomen mutavit in do Reis, ut ipse scribit post professionem trium votorum factam 17 Aprilis 1575. Cf. cod. *Lusit. 1*, f. 149.

NOTITIA CODICUM

CODICES ARCHIVI S. I. ROMANI[1]

Aragon. 15

Collectio catalogorum ex domibus Provinciae Aragoniae Soc. Iesu ab anno 1559 ad 1573.

Aragon. 25

Litterae annuae Prov. Aragoniae 1576-1693.

Castell. 13

Catalogi missi Romam ex domibus Provinciae Castellanae Soc. Iesu, 1559-1576.

Congr. 94

Responsa data a P. Generali ad Postulata Congregationum Provincialium an. 1581-1590.

Epp. NN. 51

Regestum litterarum S. Ignatii ad Germaniam, Galliam etc. — Cf. *MI.*, Epistolae, I, 31, cod. 1.

Epp. NN. 52 (cod. Vitelleschi)

Apographa epistolarum Sti. Ignatii collecta quando de eius canonizatione agebatur. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 33, cod. 5.

Epp. NN. 53. (Polancus, Epistolae S. P. Ignatii)

Sunt adversaria seu minutae epistolarum Sti. Ignatii a Polanco, eius secretario, scriptae. Cf. infra p. 779 sqq. et *MI.*, Epistolae, I, 32, cod. 3.

Epp. NN. 71

Epistolae ex diversis locis Romam ad Stum. Ignatium praesertim missae annis 1555-1556. Cf. *Epist. Mixtae,* IV, 877, codex 4. Multae ex illis editae iam sunt in MHSI, *Epist. Mixtae, IV et V.*

[1] Codices designamus secundum signa recentia. Concordiam inter titulos antiquos et hodierna signa omnium codicum in MHSI usurpatorum exhibet Appendix huius voluminis, pp. 807-818.

Epp. NN. 78 (Ex litteris primorum patrum 1539-1556)

Continet non solum excerpta ex litteris Romam missis, sed etiam (f. 26 sqq.) Registrum seu excerpta ex litteris Roma in alia loca missis, sub titulo: « IHS. MEMORIAL DE ROMA DELLA COMP.ª DEL'ANNO 1546 ». Cf. *Lainii Mon.*, I, pp. XXXVI, cod. 2, et quae de hoc codice dicuntur in hoc nostro volumine, p. 148, in textu et in annot. 12.

Germ. 104

Continet Regestum epistolarum Roma missarum ad domos Germaniae, Galliae, Poloniae, 1559-1561.

Hisp. 1

Collectio autographorum professionum et votorum in Hispania emissorum ab anno 1549 ad 1580.

Hisp. 102

Collectio epistolarum quae ex Hispania, e domibus praesertim Societatis Iesu, Romam missae sunt annis 1564 (Octob.)-1565.

Hisp. 107

Similis Collectio complectens epistolas missas mensibus Iulio-Novembri 1594.

Histor. Soc. 1 a (Rom. I).

Continet autographa primorum Patrum Societatis Iesu, praesertim Sti. Ignatii et Sti. Francisci Xavier. Descriptus in *MI.*, Epistolae, I, 32, cod. 2; *Monum. Xaveriana*, I, p. XI, codex 1.

Histor. Soc. 5 b (Memorie varie)

Hic codex ex quo aliqua monumenta edita sunt in *MI.*, Scripta, I, breviter descriptus est in eo vol. pp. 20-21, codex 6. Ampliorem tamen descriptionem mereri videtur. Et in primis illud notandum quod ad iustam codicis aestimationem iuvare poterit, a fol. 66 (*prius* 39) ad finem usque, multa esse scripta manu patris Nicolai Lancicii (1574-1653), ut ex comparatione characterum cum epistolis autographis Lancicii clare apparet. Magnitudo codicis est 22×25,5 cent. Codex iam ab antiquo ligatus et contectus pergamena. Codici tamen primaevo aliqua opuscula inserta sunt. Prius folia numerata erant atramento in parte superiori a 13 ad 125, omissis foliis albis et multis aliis; nunc vero signata sunt stilo lapideo omnia folia, etiam alba, in marg. etiam superiori, ab uno ad 186.

In nostra descriptione claudemus intra parenthesim numeros antiquiores.

Post tria folia alba ad custodiam posita, in f. 1v haec manu antiqua notata sunt:

De P. Kesselio vid. Miscell. de S. Ign. in 4° f. 44. [Haec cancellata sunt; tamen in f. 44 antiquo, nunc 72, habentur aliqua de P. Kesselio].

De P. Mich. Letavalle, 54 [nunc 86].

De P. Vinc. Bruno, 100b [nunc 145v].

Pro A° 1580.

De Ianuario Duco, 101 [nunc 146].

P. Codurius decessit 1541, 24 Aug.

De P. Henrico Dionysio, Manarei f. 64, 65, 66.

ff. 2r-9v (13-19) + Vita Pris. nostri Ignatii. *Incipit*: « Agamus nunc de altero medio valde opportuno ad cognoscendum nostrum institutum, nempe de vita pris. nostri Ignatii ». *Desinit*: ... « ex modestia et humilitate silentio involvit. Finis. Laus Deo ». Initio in marg. superiori: Vista. Aliquid. *Et alia manu*: « An haec vita sit illa quae dicitur P. Soriani ». Vide inf. ff. 140-141.

ff. 10r-12v. Visio Stae. Mariae Magdalenae de' Pazzi, die 18 decembris 1594 habita, in qua B. Ignatius illam de humilitate instruit.

ff. 14r-18v. Narrata a Benedicto Amaroni circa S. Ignatium. [Edita sunt in *MI.*, Scripta, I, 561-565, sine temporis indicatione; sed dictata esse mense decembri 1599 constat ex fol. 21v].

ff. 19r-21v (28-30) « Relatione del principio del collegio di Siena dettata da M° Benedetto Maroni ». [*Haec Relatio* est continuatio praecedentis narrationis de Sto. Ignatio, ut ex foliorum plicatione manifeste apparet; in cuius fine, f. 21v, hae attestationes autographae habentur: « Io Benedetto Amaroni senese confermo quanto o deposto di sopra et mi sono sotto scritto di mia propria mano nel colegio di Siena in S° Viglio d[ella] Compagnia del Iesu questo dì 5 di Xbre. 1599 in presenza delli Rdi P. il Padre Girolamo Bencii Rettore del dto Colegio et del P. Benedetto Rubiera Ministro. El medesimo Benedetto a scritto di mano propria. Io Girolamo Benci Rettore confermo quanto di sopra ha dittato et scritto M° Benedetto Amaroni in questo coll° nostro di S. Viglio. Io Benedetto Rubiera confermo quanto di sopra ».

ff. 22r-41r. Parvus codicillus hoc loco insertus, notatus solo numero 31, continens « Breve summario del origine et progresso della Compagnia de Giesu insino all'anno M.D.LI. » Editus infra, p. 257 sqq.

ff. 46r-57v. Alter parvus fasciculus insertus, signatus n. 32, continens versionem italam Epistolae Patris Lainez de Sto. Ignatio, a nobis pp. 70-145 hispane et latine editam. Cf. infra p. 65. *Inc.* « In quanto serviraci la memoria ... *Des.* con poche consolatione spi-

rituali ma con molta patientia. Di Bologna alli 16 di Giugno 1547 LAYNEZ ».

ff. 58r-59v (33-34) et 65v. Virgo quaedam gravissimis tentationibus contra castitatem agitata, anno 1600 vertente, intercessione Patris Ignatii ab illis liberatur. In f. 65v quod ad hanc narrationem pertinet, dicitur: † De B. P. N. Ignatio — Calari. Si scriva al P. Antonio Canale che l'autenticarà in quello che potrà ».

ff. 60r-63v (35-37). In f. 63v dicitur: « Dos visiones de doña Marina de Escobar, una sierva de Dios de Valladolid, de N. S. Pe Ignatio. Escriviolas el Pe Po de Leon su confessor. Octe [15]98 ». In prima vidit Iesum Christum ei dicentem ut peteret quidquid vellet; petitque inter alia Patris Ignatii canonizationem. In altera vidit inter alia in caelo Patrem Ignatium splendida veste vestitum et valde honoratum ob devotionem erga nomen Iesu et Sanctissimum sacramentum; multaque alia quae brevi dici non possunt.

ff. 66 (39) [Hinc incipit manus Patris Nicolai Lancicii]. Tria dicta vel facta Patris Ignatii. Quamvis munditiem amaret, non ei placebat nimius eius cultus in noviciis. — Cum Constitutiones scriberet, Bened. Palmium ante cubiculi fores constituit ut visitatoribus satisfaceret. Poenas pro defectibus sine culpa imponere amabat Ignatius. — « Ex vita P. Palmii quam habet P. Rosignolus ». NB. Partem huius vitae edidit P. Tacchi Venturi. Facta illa inveniuntur in cap. XII et XVI et XVIII. Cf. TACCHI V., *Storia* I/2 pp. 244-245, 251, 254.

f. 67v (40) «Corrigenda in vita P. Ignatii scripta a P. Ribaden.».

f. 68r (41) Quaedam de Sto. Ignatio circa vestes etc. Edita in *MI.*, Scripta I, 559-561.

f. 68v-69r. « Ex M. S. Romano ». — Transcribit Lancicius hispanice ultimam partem narrationis professionis ad S. Pauli, a verbis « Acabado il P. Ign. de consumir » etc. Vide in hoc tomo p. 21, n. 11.

f. 69r. Remissio ad Annales Societatis plurium annorum. *Ibid.* « P. Fabius Brunus mihi dixit se esse oculatum testem quod P. Diegus Guzmanus coecum sanavit, et aegrotum a morbo quodam. et se a gravi tentatione suae manus contactu ».

f. 70r-v. Stus. Ignatius puerum corrigit, appenso ad collum cancro. Editum apud *MI.*, Scripta, I, 570-575. — Hoc fol. videtur scriptum manu diversa a Lancicii.

f. 71r (43) S. Petrus et S. Paulus apparent Patri Andreae de Oviedo, eique dicunt Christum Iesum sibi in Patre Ignatio complacuisse. *Ibid.* Ex Patris Laynez adhortatione de apparitione Iesu Christi Patri Ignatio prope Romam. Cf. *MI.*, Scripta, II, 74-75.

ff. 71v-72v. « Exemplar litterarum scriptarum a P. Alardo Franckaenio ad R. P. Generalem », anno 1600 pridie Apostolorum Petri et Pauli. De apparitione Patris Ignatii Patri Kesselio, de qua Lancicius quaesierat. Patris Kesselii elogium.

f. 73r (45) sqq. NB. In his quae sequuntur colligit Lancicius multa facta et dicta Patris Ignatii, desumpta praesertim ex Diario seu Memoriali patris Ludovici González, quod in hoc volumine edidimus, eaque per virtutes distribuit. Nimis longum esset indicare ubi singula facta a Lancicio collecta inveniantur. Indicabimus tantum titulos, et si quid speciale vel incognitum occurrit. Conferenda haec sunt cum opusculo Lancicii « Dictamina S. P. Ignatii generalia », edita in *MI.*, Scripta, I, 476-506.

ff. 73r-76v. Charitas et patientia; f. 77. L'Obedienza; f. 78. Mortificatio passionum; f. 79. La gratitudine; f. 80. Paupertas; ff. 81-82. Constanza.

f. 86 (54). Contionante Patre Michaele a Lettavalle Syracusis, licet in platea plueret, non pluit tamen super auditores.

f. 88 (55) Sequitur cap. « Charitas ».

ff. 89r-91r (56-57). « Alcune particolarità intorno alla sua persona et modo di vivere ».

f. 92 (sine numero antiquo) — « Pro universali historia ». Narratur oppositio cardinalis Ghinucci approbationi Societatis, ex Memoriali L. González. Quaedam de acceptando munere inquisitorum in Lusitania.

ff. 93-97 (58-62). « Pro vita P. Ignatii. Paupertas Ignatii ». In marg. alia manu: « Ex P. Polanco vel P. González ». [De pecuniis a Duce de Gandía oblatis. — De charitate P. Ignatii. — De eleemosyna nobili pauperi misso a quodam cardinali data. — De reverentia patris Simonis erga Patrem Ignatium. — De Antonio heremita maioricensi, de quo narrat (ex Ms. P. Natalis) ea quae habentur in *Nadal,* I, 24-25 (nn. 88-89). Non apparet ratio confundendi hunc heremitam cum illo de quo loquitur Polanco in Summ. hispano. Inferius, p. 194. — De nomine Societatis Iesu, ex Polanco et Laynez. Gratitudo patris Ignatii in benefactores. — De libris Fr. Savonarolae. — De Petri Silvii aegritudine et curatione. — Rara poenitentia imposita a Patre Ignatio fratri qui eum sanctum vocaverat. — De domina Maria del Giesse. — De Barbara Pazzana mutinensi. — De Francisco Mudarra].

ff. 98r-99v (63-64) « Le particolarità intorno alla sua persona ».

f. 104 (65) Speranza.

f. 106-107 (66) La cura dell'edificatione.

ff. 107-108 (67-68) L'unione con Dio. — Quaedam singularia de hac unione.

ff. 110 (69). Detti et dettami del Pre. Ign°.

ff. 110v-111. « Alcune dimande fatte da un Padre Portoghese al P. Ign°. et le sue risposte ». Cf. *MI.,* Epistolae, III, 506-510.

ff. 112r-113v (71-72) Dettami et Detti del Padre.

ff. 116-125v (73-82) Il governo [*del.* La modestia].

ff. 126-131 (83-88) Il modo di governare.

ff. 132-133 (89-90) Prudenza.

ff. 134-136r (91-92) Modo d'aiutar uno nello spirito.

ff. 138-140r (93-95) « Quaedam de P. Ignatio quae non sunt impressa ». Hispanice. Edita apud *MI.*, Scripta, I, 731-736.

ff. 140v-141v et 179v (95r-96) et f. sine ullo numero antiquo). « Ex vita B. P. N. Ignatii M. S. quam P. Sorianus habebat, deprompta ». Latine. [NB. Haec desumpta videntur (saepe ad verbum) ex vita quae initio codicis est, vel ex alia huic simillima. Non tamen ex eodem apographo].

ff. 142-145. Notae de Ioanne Ferdinando, Sti. Francisci Xavier comite, de Adamo Francisco, de P. Cypriano P. Xaverii adiutore, de P. Didaco de Eguía, de Petro Antonio N., de Iacobo Tyrio scoto, de Marco Laynez, de Vincentio Royz, de Romulo N. Belga, de multiplicatis divina vi panibus in domo Professorum romana, ministro P. Vincentio Bruno, desumptae ex vita Sti. Fr. Xaverii, Litteris Indicis, Ribadeneira, orali narratione. Latine.

ff. 146-148r (101-102[2]). Vita Ianuarii Duci, ex P. Antonio Valtrino. Latine.

ff. 150-153r (103-105[2]) italice. Desumpta ex Actis Patris Ignatii a P. González scriptis. Finis Actorum. Aliqua acta in Monteserrato, Minorissae, in itinere hierosolymitano, Compluti. Prologus Actorum (nn. 1*-3*). Cf. infra, p. 347.

ff. 154r-167v (106-118). Latine, praeter ultimum fol. italice. Est tractatus Patris Lancicii de prophetiis, miraculis intercessione B. Patris Ignatii factis. Desunt aliqua initio, quia paginae suam propriam numerationem habebant. Incipit nunc a p. 9, abrupte: « cum nihilominus pergeret ... » et finit. p. 36. In marg. indicantur fontes unde facta desumuntur [Ribadeneira, Maffei, Polanco, Laynez, processus burgensis et primus toletanus anni 1595 etc.].

f. 168r. Ex historia collegii Messanensis. « Aliqua quae ad P. Ignatium referuntur ». Partim cancellata. Latine.

ff. 169-170. Anno 1599. Cardinalis Bellarmino, praesente cardinale Baronio adhortationem ad nostros habet de laudibus P. Ignatii. Postea ipse cardinalis Baronius imaginem Pris. Ignatii in templo appendit. Italice, ignota manu.

ff. 171-172 (122-123). Iterum Lancicius, de virtutibus Ignatii. « Patientia ». « La cura della sua coscienza et purità d'essa et santità et doni di Dio ».

ff. 173-178 [Varia documenta hic inserta]: f. 173. « Dos capítulos de una carta del Pe Antonio Clar, escrita de Barcelona a 20 de Abril de 1601 para el Pe Ribadeneira en Madrid ». Edita apud *MI.*, Scripta, I, 573-574.

f. 174 (124) Apographum inscriptionis narrantis translationem corporis B. P. Ignatii ad novum templum farnesianum anno 1587, et novi epitaphii. Cf. *AA. SS.* Iulii, VII, § XCV, secunda translatio.

f. 175. Fragmentum epistolae P. Io. Argenti, Rect. collegii Pa-

tavini ad P. Nicolaum Lancicium, Romam, de templo hospitalis Patavini ubi sepultus est P. Hocius, ex sociis primis Sti. Ignatii ante Societatis confirmationem. Exstat sigillum. Desideratur temporis indicatio.

f. 176. P. Alardus Franckenius S. I. testatur se audivisse a Patre Leonardo Kesselio Patrem Ignatium sibi apparuisse.

f. 177. Titulus (ut videtur) positus a Cardinali Alex. Farnesio in primo lapide templi nominis Iesu anno 1568.

f. 178 (125). Epistolium originale Sti. Francisci Borgiae ad praepositum generalem Soc. Iesu. Sine data et sine inscriptione. In descriptione huius codicis edita in *MI.*, Scripta, I, 21 dicitur « epistolium originale S. Francisci Borgiae ad S. Ignatium ». Nobis potius videtur scriptum esse ad P. Laynez; nam dicit S. F. Borgia patrem Bartholomaeum Bustamante (qui iam 60 annos aetatis habebat) velle secum Romam ire, esseque magnae aestimationis in collegiis Provinciae Baetica, etc. Iam vero S. Franciscus Borgia, quod sciamus, profectus est ex Hispania Romam ad iubilaeum anni 1550, quando P. Bustamante non erat ingressus Societatem; et iterum anno 1561, tunc vero P. Bustamante, natus anno 1500, habebat sexaginta aetatis annos ut in epistola dicitur. Cf. URIARTE-LECINA, Biblioteca ... I, v° Bustamante. Caeterum epistola (quae videtur inedita) quamvis speciale momentum non habeat, belle sensus Sti. exprimit. *Incipit*: « † Ihs. Pax Christi etc. Este capítulo avía de ir de mi mano » ... *Desinit*: ... quedarán todos consolados. FRAN.CO ».

f. 179 (praepostere collocatum) Est continuatio f. 141v. Vide superius. Sunt etiam aliqua desumpta ex Epistola Patris Laynez, quam in hoc vol. edidimus.

f. 180 (126). Donaria oblata sepulcro patris Ignatii annis 1599-1600. — In fol. v. alia manu a Lancicii, sunt aliqua de concessione Missae et officii in honorem B. Patris Ignatii die 27 Iulii 1609; et de sollemni festo habito die 31 Iulii, adstantibus cardinalibus Bellarmino et Delfino, et legatis Hispaniae et Galliae.

f. 182v. Corrigenda in vita B. Ignatii scripta a P. Ribadeneira. [De coloribus quibus P. Ignatius utebatur in describendis verbis Christi et Beatae V. Mariae]. Cf. infra p. 376, n. 11, et Ribadeneira, *Vita P. Ignatii*, l. I, c. II.

f. 183r (127). Manu P. Lancicii. « Ex litt. P. Cuadretti scriptis ex mandato N. P. Generalis ». Editum apud *MI.*, Scripta I, 572-573. Haec provenire a P. Hannibale de Codretto manifesto apparet ex his quae transcribuntur in *AA. SS.* Iulii, VII, n. 276 (p. 462).

f. 186. Formula translationis corporis S. Ignatii facta a P. Mutio [Vitelleschi] an. 1637, X Kal. Augusti. — Apographum. — Integrum documentum editum est apud *AA. SS.* Iulii, VII, n. 1004 (p. 601): Translatio quarta.

Histor. Soc. 32

(*Vota professorum et coadiutorum 1541-1572;* alias: *Professi et alii ad 1570*). Continet nomina professorum et coadiutorum per provincias distributorum. Habet aliquas correctiones manu Polanci secretarii. Factus codex ante electionem Patris Mercuriani in Praepositum generalem.

Histor. Soc. 41

(*Societatis status et numerus 1574*). Est collectio multorum catalogorum ex diversis Societatis Provinciis facta paulo post electionem P. Everardi Mercuriani in praepositum generalem. Catalogi non sunt omnes eiusdem anni. Praecedit index alphabeticus per nomina baptismi eorum qui in catalogis recensentur. Videntur desiderari catalogi aliquorum domorum. Ceterum repraesentat satis bene statum Societatis exeunte anno 1573 et ineunte 1574.

Histor. Soc. 42

Catalogus defunctorum in Societate Iesu ann. 1557-1601; 1619-1623.

Histor. Soc. 43

Catalogus defunctorum in Soc. Iesu ann. 1595-1621; 1623-1642.

Histor. Soc. 67 (*prius* Polanci Chronicon vol. I)

De hoc cod. aliquid dictum est in *Chronicon* I, 8; VI, 839.

Est volumen magnitudinis 0,310×0,225. Restauratum 20 decembris 1924. Recens religatum dorso membraneo in quo est titulus *Polanco Histor. vol. I.* Ad calcem: *67.* Habet folia 390. Initio unum et in fine duo folia alba.

f. 1. *Titulus.* † VITA IGNATII LOYOLAE ET RERUM SOCIETATIS IESU TOMUS PRIMUS ANNI 1549, 1550, 1551, IOANNE POLANCO AUTORE.

f. 2. *Delli scritti miei appertenenti all'historia della Comp^a^.* Autographum Polanci in quo describit opera sua de historia Societatis. Editum est hoc folium in *Chron.* I, 7-8.

ff. 3-33. DE VITA P. IGNATII ET SOCIETATIS IESU INITIIS. Est compendium vitae S. Ignatii a Polanco compositum, ab amanuensi descriptum et ab auctore castigatum. Editum in *Chron.* I, 9-74.

f. 33 a, album.

ff. 34-48v. « 1540 IHS Compendiosa enarratio de origine et progressu Societatis IESV, usque in annum 1551 » ... Est SUMMARIUM ITALICUM POLANCI a nobis hoc volumine editum, pp. 256-298.

ff. 49-83v. « IHS El título puede ser este: Sumario de las cosas más notables » ... Est SUMMARIUM HISPANUM POLANCI editum in praesenti volumine, pp. 146-256.

ff. 83^a, 83^b, alba.

f. 84^v. « Dal 46. sin a 47. 8. 1540 ».

ff. $85-94^v$. *Incipit*: « Fideli ac familiari sermone, iuxta memoriae nostrae vires quae mihi de R. P. N. Ignatii vita se offerunt, paucis dicam ... P. Magister Laynes XVI° Kal. Iulii 1547. Bononiae. Omitto quod R. P. Mr. Ignatius nobilis erat genere in saeculo ... » *Desinit*: « Multas patitur corporis infirmitates, licet modica spirituali consolatione, magna tamen cum patientia. Bononiae 16 Iunii 1547. Laynez ». — Titulus in fol. 94^v (postremo): « + Compendio dell'origine della Compagnia di Giesù, scritto dal P. Laynez, 2° Generale di quella ». Est versio latina Epistolae Lainii de S. Ignatio a nobis editae, pp. 54-145. De hoc apographo vide p. 60.

ff. $95-132^v$. *Incipit*: « Apologia contra censuram quandam editam anno ut apparet 1554 a facultate theologica parisiensi in Societatem Iesu ... Iam inde cum primum de hac censura venerandae facultatis vestrae » ... *Desinit* f. 131^v: « quae sunt quidem et prima et maxima ut ex instituto ipso per confirmationem apostolicam habeamus ». Haec apologia scripta est a P. Nadal. Vide LETURIA, *Nuevos datos*, 17-23.

ff. 131^a, 131^b, alba.

f. 132^v *Titulus*: « + Apologia contra censuram Parisiensem ».

ff. 133-390. *Incipit*: « IHS 1449. Ineunte anno 1549, hic status Societatis erat » ... *Desinit* f. 390^v: « et haec de rebus Japonensibus sint dicta ». Est *Chronicon Societatis Iesu* ab anno 1549 ad totum 1551, scriptum a P. Polanco, editum in MHSI, *Chronicon*, I, 360-493; II, 5-418.

ff. 390^a-390^b alba.

Histor. Soc. 147 (Professi 4 votorum 1541-1705)

Continentur in hoc cod. nomina professorum 4 votorum ex universa Societate, disposita alphabetice secundum nomen baptismi, et intra ordinem alphabeticum chronologice. Indicatur solum tempus et locus professionis.

Histor. Soc. 174

Hic codex non semel citatus est in nostris Monumentis sub titulo *Epistolae diversorum* (*MI.*, Epistolae, I, 50, codex 47; XII, 630-631; *Polanci Compl.*, I, 33-34). Continet non multa documenta ad S. Ignatium, ad Polancum, ad P. Mercurianum etc. spectantia. Adhuc documenta sunt soluta, sed in apposita capsa custodita, in cuius dorso nunc scriptum est: « Histor. Soc. 174. — Epistolae et Documenta 1545-1564 ». Singula documenta numero romano signata sunt; et recenter omnia folia continenter numeris arabicis ab 1 ad 56. Initio codicis praepositus est indiculus recens factus.

Histor. Soc. 175 (Informationes antiquae)

Collectio Catalogorum antiquae Provinciae Italiae citra Romam. Pauca de hoc codice invenies in vol. *Epist. Mixtae,* IV, 878-879, cod. 5. Ex hoc codice complures catalogi editi sunt in voluminibus *Epist. Mixtae,* IV-V ad calcem epistolarum.

Instit 1f (Constitutiones hispanae)

Continet apographum antiquum Constitutionum et Regularum Societatis. Cf. *MI.,* Constit., II, pp. CCLXII-CCLXIII.

Instit. 18a (Miscell. de Constitutionibus)

Complectitur complura documenta ad Constitutiones Societatis spectantia. Cf. *Nadal,* IV, 32-34; *MI.,* Constit. I, pp. CCXLV-CCXLIX.

Instit. 24a (Miscellanea de Regulis I)

Descriptus in *Nadal,* IV, 11; et *Monum. Paedag.,* 14, cod. II.

Instit. 98

Continentur in hoc codice: Meditationes Sti. Francisci de Borja, Exhortationes patris Nadal habitae in Hispania annis 1554 et 1561, et multa alia, quorum indicem videre poteris in *Nadal,* I, pp. XXXIII-XXXVII (Codex 9). Vide p. 303 sqq. huius nostri voluminis.

Instit. 114

Parvus codex, magnitudinis 21×15 cent., recenter restauratus. In dorso haec sunt: « Instit. 114. — Varia — Polanco, Laynez etc. » In fol. 1 est index antiquus.

Quae nunc in codice continentur sunt:

ff. 2-16. Versio itala secundae seriei Industriarum patris Polanci. Cf. *Polanci Compl.,* II, 776-807.

f. 17r-v. Ex litteris apostolicis Gregorii Papae 13 de facultatibus Societati concessis circa usum librorum prohibitorum.

ff. 19-22v. Versio itala imperfecta Epistolae P. Laynez de Patre Ignatio. Vide infra p. 65-66.

ff. 23r-30v. « Oratione del P. Antonio Possevino al Re di Francia dell'accettar la Compagnia in quel Regno ».

ff. 31-37v. + Brevis responsio ad ea quae in decreto venerandae facultatis theologiae Parisiensis adversus Institutum Societatis nostrae continentur etc. ». Vide *MI.,* Epistolae, XII, 614-629.

ff. 38-45. Variae Indulgentiarum concessiones factae a Gregorio XIII, Paulo III diversis personis.

ff. 46-49 « + Pratiche et Industrie per il buon governo d'una provincia ».

ff. 50-60. « Instructione per ben governare. Punti 97 ».

f. 61r. « + Della annihilatione. Sommario ».

In fine codicis est parvum folium typis editum. « Indulgentie concesse dalla Santità di N. S. Papa Gregorio XIII alli 15 Giugno 1573 | Alle corone che gli presentò il P. D. Benedetto Palmio, della Compagnia di Giesv, a nome di diverse Provincie d'Italia, Germania, et Spagna ».

Instit. 117a (Decreta et Instructiones 1540-1573)

Cf. *MI.*, Epistolae, I, 36, cod. 13; et *Nadal*, III, pp. XXVIII-XXIX, cod. 46.

Instit. 178 (Collectanea de Instituto, I)

Magnum volumen in fol., restauratum ante paucos annos et divisum in duas partes seu tomos, quorum primus continet ff. 1-276, alter ff. 277-521. Documenta fere omnia signata erant numeris romanis.

In fol. 1r haec sunt scripta: « Adversaria P. Ioannis de Polanco et P. Hieronymi Natalis. — Quaestiones variae de variis rebus ».

Postea tamen additae sunt res aliorum auctorum, et quaestiones pertinentes etiam ad exstinctam et renascentem Societatem, praecipue circa obligationem votorum sollemnium post Breve suppressionis.

Primi tomi primum documentum est De praepositis inferioribus, editum in *MI.*, Constitutiones, I, 347-355. Ultimum documentum (XXI) huius tomi: « + De cognomine Societatis, de quo in Censura, Cap. 1, n. 1 ». Et in fol. 276v: « Illmis. et Rmis. Dnis. DD. Cardinalibus Generalibus Inquisitoribus. | Loca confirmationum Instituti Societatis adhibitis etiam rationibus. | Datum 29 Aprilis 1590 ».

Secundi tomi primum documentum (XXII) est: Disceptatio de statu professorum. 1646. — Ultimum documentum (ff. 494-521): Dissertatio. Quid, abolita per Breve aut Bullam apostolicam aliqua Religione, sentiendum sit de obligatione ad observantiam votorum solemnium relate ad professos.

In ff. 364-383v est: Tractatus P. Gabrielis Vázquez De correctione fraterna.

Incipit: « Regula sic habet ...

Desinit: ... « de superiore aliquo non est facile praesumendum ».

Cf. sis *MI.*, Epistolae, I, 37, codex 14; *Nadal*, I, p. XLVII; *Monum. Paedag.* 16, V.

Instit. 211

Varia ad Institutum Soc. Iesu pertinentia, 1536-1606. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 35, codex 9 = Rom. V.

Instit. 218

Quae in hoc codice continentur bene descripta sunt in *Nadal,* I, pp. XI-XLIV, codex 12. Recentius additi sunt etiam numeri in imis paginis, qui non semper respondent numeris antiquis in margine superiore. Vide etiam *MI.*, Epistolae, I, 24, codex 15; et *MI.*, Exercitia, 573-576; 649-684.

Aliqua ex praecipuis monumentis nostri voluminis ex hoc codice desumpta sunt. Vide pp. 315, 331 sqq.

Instit. 220

Varia ad Societatem spectantia. Descriptus in *MI.*, Scripta, I, 25, codex 16; et abundantius in *Nadal,* IV, 41-56, codex 68.

Instit. 221

Continet apographum Exercitiorum spiritualium, Acta quaedam Patris Ignatii, multa alia. Descriptus est codex in *Nadal,* IV, 1-10, codex 56.

Instit. 222

Continet Constitutiones Soc. Iesu, et multa alia de Sto. Ignatio. Abundanter descriptus est in *MI.*, Constitutiones, I, pp. CCL-CCLX.

Instit. 223

Habentur in codice Instructiones Patris Nadal, et quaedam alia non pauci momenti. Describitur in *Nadal,* IV, 37-39, codex 65.

Instit. 224

Continet eamdem fere materiam, quam praecedens, et descriptus est in eodem loco, pp. 56-57, codex 69; et p. 364, annot. 1.

Ital. 1

Vota simplicia et aliquot professiones ex tota Assistentia Italiae, 1543-1584.

Ital. 3

Profess. 4 et 3 votorum; coadiut. spirituales 1542-1582.

Ital. 106

Regesta epist. Sti. Ignatii et Patris Laynez ad domos Italiae. 1556-1557. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 31 [cod. 1, Vol. IV].

Ital. 113

Continet epistolas ex domibus Italiae ad praepositum generalem, Aug.-Dec. 1558.

Lus. 1

Vota professorum et coadiutorum in Lusitania emissa, 1553-1581.

Lus. 43

Catalogi domorum Lusitaniae, 1540-1578.

Lus. 65

Epistolae ex Lusitania Romam missae, Sept. 1572-1573.

Lus. 66

Continet epistolas missas ex Lusitania ad curiam Societatis Romanam, 1574.

Lus. 108

Est apographum versionis italae Memorialis P. Ludovici González. Vide quae de illa dicimus p. 519. *Versio itala.*

Lus. 109

Memoriale P. Ludovici González. Vide descriptum et editum inferius, p. 508 sqq.

Neapol. 80

Catalogi triennales Provinciae Neapolitanae Soc. Iesu, 1587-1600.

Opp. NN. 68

Parvus codex magnitudinis 22×14,5 cent. antiquitus pergamena contectus, in cuius facie exteriore adhuc legitur: « MS. / Spectantia ad Societatem / Epistola S. Ignatii / Narratio de eius vita / Plures exhortationes cardinalis Bellarmini / Conciones Pris. Laynez / Plura de S. Aloysio / Responsa Generalium ad Provincias ». Post tria folia ad custodiam posita adest Index recentior in quo codicis materia XVI numeris romanis distributa est. Recentius folia codicis continenter numeris arabicis signata sunt ab 1 ad 166.

f. 1. « Epistola S. P. N. Exhortatio ad patientiam ». Apographa. Ex alio ms. edita est in *MI.*, Epistolae, IV, 564-565.

ff. 2-21. Res spectantes ad S. Aloysium.

ff. 22-139. Exhortationes S. Roberti Bellarmini.

ff. 40. Responsa personalia Petri Casui Japonensis (martyris).

ff. 41-71. Adhortationes vel Contiones Pris. Laynez.

ff. 72-79. De his Index recentior dicit: « Ea quae dictavit S.

P. N. Patri Ludovico Gonçález de vita sua ad 1553 ». Legenti attente apparet non esse desumpta ex Actis a P. Lud. González scriptis, sed ex Adhortationibus patris Nadal habitis in Hispania anno, ut videtur, 1561. *Incipit* (sensu imperfecto): « Ihs. Sr. nostro l'ha aiutato nelle contradittioni. Risposemi ... » *Desinit*: « ... e prender animo con la divina gratia ». Sequitur immediate: « Essortatione Terza a dì 29 de Ottobre 1561 ». Quae incipit: « Per l'intelligenza d'il nostro instituto, dicevamo ... », et desinit: « Questo instituto o modo » (imperfecto etiam sensu).

ff. 80-107. « Historia della fondatione et Progresso dell'illustrissima Compagnia delle Vergine di Gesù in Castiglione ».

ff. 108-110. « De Societate Jesu Venetiis. Ex vita P. Ignatii ».

ff. 111-166. « Index de Responsis ad Provincias ab anno 1594 et deinceps ».

Rom. 1

Vide *Histor. Soc. 1 a.*

Rom. 53

Catalogi domorum Provinciae Romanae Soc. Iesu, 1571-1597

Rom. 78b

Catal. Roman-Tusciae-Venet. Lombard. 1559-1572. Sunt aliqui catalogi anteriores, et alii posteriores. Cf. *MI.*, Constitutiones, I, p. CCLXIII.

Rom. 203

Regulae communes collegii Romani. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 38, codex 17.

Sard. 13

Epistolae missae e domibus Soc. Iesu insulae Sardiniae Romam, 1558-1565.

Sic. 59

Catalogi domorum Provinciae Neapolitanae et Provinciae Siculae Soc. Iesu, 1553-1571.

Sic. 60

Catalogi triennales domorum Provinciae Siculae, 1590-1606.

Vitae 4a

Continet apographa aliqua epistolarum Sti. Francisci de Borja; aliqua scripta Sti. Petri Canisii; Epistolam patris Laynez de Patre Ignatio, adhortationem patris Nadal. — Breve Summarium de origine Societatis. Vide infra pp. 65, 259. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 42, codex 28.

Vitae 28

Est versio itala Memorialis P. Ludovici González, de qua agimus, p. 519.

Vitae 69

Nihil aliud continet, quam apographum versionis Actorum patris Ignatii ab Hannibale de Coudretto factae, cui adiuncta est initio Praefatio patris Nadal. Vide infra p. 335 Co².

Archivum Postulationis Causarum SS. et VV. Societatis Iesu.

Causa Sti. Ignatii. 10.

Process. beatif. VIII. Vide eius descriptionem in *MI.*, Scripta, II. pp. XIX-XXI, codex 37.

Causa Bti. Petri Fabri.

Memoriale Beati Petri Fabri. Vide eius descriptionem in *Fabri Monumenta,* pp. XIX-XX, codex 9.

CODICES EXTRA ARCHIVUM S. I. ROMANUM

Civitas Vaticana (Città del Vaticano)

In Archivo Vaticano vidimus *Acta Consistorialia* Pauli III et Iulii III, et *Regest. delle Suppliche,* 2207.

Biblioteca Vaticana. Ms. latin. 657. In hoc parvo codice continentur aliqua ad canonizationem Sti. Ignatii spectantia, inter quae, initio codicis, apographum versionis latinae Epistolae patris Laynez de Patre Ignatio, quam pp. 71-145 edimus.

Belgium

Bruxelles Ms. 495 in Musaeo Bollandiano.

Ex hoc codice descripto in *Fabri Monum.,* XXI, codex 15, potuimus habere optimas imagines photographicas fragmenti Memorialis Bti. Petri Fabri, quod pp. 23-49 edimus.

Gallia

Ex benevola caritate PP. Ferdinandi Cavallera et Pauli Dudon S. I. nobis licuit habere photographias schedarum autographarum patris J. M. Cros. Vide p. 394, annot. 10.

Germania

Ex bibliotheca urbis *Augustae Trevirorum* (Trier) ubi servatur apographum quoddam Memorialis Bti. Petri Fabri accepimus imagines photographicas fragmenti Memorialis a nobis editi. Vide infra p. 24. Cf. sis *Fabri Monum.*, XXII, codex 20.

Hispania

In oppido *Azpeitia* pervestigavimus in Archivo Notariatus (*Archivo de protocolos*) Regesta notariorum Egurza, 1507; Ioannis Aquemendi 1517-1547; et Petri García de Loyola, 1532-1539.

Matriti, in archivo Provinciae Toletanae S. I. vidimus capsam 10, ubi est originale Epistolae patris Polanci ad patrem Ribadeneira, de morte Sti. Ignatii, quam edimus, pp. 761-772; et cod. *Varia Historia* in quo invenitur Memoriale Bti. Petri Fabri, et exemplum Actorum Sti. Ignatii. Vide pp. 332-333. Ibi in annot. 33 invenies ubinam hic codex iam saepius descriptus sit.

Salmanticae pro nobis inspexit pater R. Gª Villoslada in Archivo Universitatis codicem cui titulus: « Libro de Claustros y Cátedras, 8 ».

Italia

Roma

Fondo Gesuitico al Gesù.

Ms. 16. Parvus codex in quo continentur aliqua ex Memoriali P. Ludovici González et ex opusculo P. Ribadeneira *De Actis patris Ignatii.* Vide pp. 512-513, Codex *n.*

Collegia. Busta 73 (1440). Continet quamplura documenta soluta circa collegia Societatis Iesu in Gallia.

— Busta 113. Continet documenta ad collegium Parisiense Societatis Iesu spectantia.

Ibid. *Titulus XII.* Collegium Romanum. Magna Registra I. Vide infra p. 124, annot. 31.

Archivum Universitatis Gregorianae.

Ms. 199. Avvisi di S. Ignatio et Laynez.

Codex hic qui anno 1917 alibi erat, descriptus est in *MI.*, Exercitia, pp. 204-205, codex 6, ubi per errorem lectum est primum tituli verbum: *Rivisi* pro *Avvisi.*

Archivum O. F. M. Sti. Francisci a Ripa.

R. P. Iosephus Sanità O. F. M. pro nobis inspexit codicem « Memorie storiche del Convento di S. Pietro in Montorio ».

Biblioteca Innocentiana (Pamphiliana).

Ms. 593. « Rom. seu Hispaniae. Canonizationis P. Ignatii. Copia Processus compuls. Madrit. Rogetus Notarius. A. T. 24 ». Constat hic codex ff. 799. Vide pp. 62, annot. 10; 336, annot. 38. Quaenam documenta antiqua transcripta sint in processu compulsoriali Matritensi, vide sis descripta a P. C. de Dalmases, S. I., apud *Analecta sacra Tarraconensia,* 15 (1942) 133-134. Huius codicis notitiam debemus benevolentiae P. Iosephi Grisar, S. I., Universitatis Gregorianae professoris.

Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II
Ms. gesuit. 764.

In hoc parvo codice, qui videtur mutilus, nam incipit a f. 95, continetur apographum italum epistolae patris Polanco de morte S. Ignatii; litterae consolatoriae ad Patres Societatis Iesu scriptae a cardinali Augustano (italice), cardinali de la Cueva (hispane), cardinali Farnese (italice), Margaritae Austriacae (italice), Clericorum Regularium Sti. Pauli Mediolanensium (latine). Est etiam apographum epitaphii sepulcro Sti. Ignatii impositi; epistola subscripta a José de Acosta, quae incipit: « Quatuor Patribus italis, totidem hispani eiusdem Societatis salutem ac fraternitatem in X. Iesu »; epigrammata, in gratiam eorumdem; Acta inter Paulum IV et Patres Societatis post mortem Sti. Ignatii scripta a P. Salmerone; modus tractandi cum Superioribus, apographum epistolae patris Polanci de morte P. Laynez, datae 20 Ianuarii 1565 (italice).

Ms. gesuit. 1372 (3501)

Quoniam hic codex numquam descriptus est in MHSI, ampliorem eius descriptionem dabimus. Est codex miscellaneus, collectitius, saeculi XVI, compluribus manibus scriptus, constans ff. 335 signatis numeris et compluribus aliis nullo numero signatis; magnitudinis 225×160 mm.; pergameno operculo tectus. In tergo legitur: « I. Varia pertinentia / ad principia Societatis / Quaedam spiritualia / A/I/300 ». In parte interiori operculi stilo rubro scripta est signatura antiqua: « 1405 ». Initio ante primum folium est titulus in charta scriptus: « Varia pertinentia ad principia Societatis et nonnulla spiritualia »; *et alia manu*: Sunt aliqua insignia dicta et facta B. P. Ignatii a P. Ribadeneyra selecta, quibus vita B. Patris egregie posset, etsi non valde copiose augeri ». Praeterea adest folium solutum cum brevi indice. Codex fortasse pertinuit ad P. Petrum de Ribadeneira, ut ex his quae continet colligi potest. Contenta in codice sunt:

ff. 1-39v. « Vita B. Ignatii, quam ipsemet precibus multorum coactus dictavit P. Ludovico Consalvo, conversa in latinum a P.

Annibale Cuedretto ex Hispano». Deest praefatio. *Incipit*: «Ad annum usque 26m fuit vanitatibus huius saeculi deditus ... *Desinit*: «ipse vero noluit». Textus quem hic codex praebet idem est qui in hoc nostro volumine p. 365 sqq. datur; caret tamen correctionibus patris Nadal.

ff. 40-70v. «IHS. De circumpectione et modestia loquendi,» etc. Sunt adversaria partim autographa patris Petri de Ribadeneira ad parandam vitam Patris Ignatii. Aliquam similitudinem habent cum eiusdem auctoris opusculo «De Actis p. Ignatii» edito in *MI.*, Scripta, I, 337-393.

ff. 71r-87r. «Iesus Maria. Carta de Mo Laynez para Mo Polanco de 16 de Junio 1547». Vide infra p. 56, Ms. *Ve* et annot. 6. Ex hoc praecipue exemplo editio nostra parata est.

ff. 88r-112v. Pars Actorum Sti. Ignatii a P. Ludovico González scriptorum. Vide p. 334, ms. *Ve*.

ff. 113-120v. «Sensus pietatis quos B. Pr annotavit in suo originali, cum diceret sacra per 40 dies, ut a Deo disceret an ecclesiae professorum reditibus essent dotandae». Est versio itala. *Incipit*: N. Srae Pum Nella messa inanci et dopoi lacrime. *Desinit*:... «se non in generale al dator delle gratie». Hi sensus editi sunt iuxta autographum hispanum in *MI.*, Constitutiones, I, 86-126.

f. 121r. «Ihs. Ego subscriptus ...» Determinatio sociorum faciendi votum oboedientiae. Vide *MI.*, ibid., 8.

f. 121v. «Ihs. Determinatio Societatis». Ibid. 23-24.

ff. 122r-126r. Apographa votorum Petri Fabri de eligendo praeposito generali, eiusque professionis; votorum etiam de eadem electione Sti. Francisci Xaverii, Sti. Ignatii de Loyola, PP. Laynez, Salmeronis, Coduri, Claudii Iaii, Paschasii Broet. Vide infra p. 17, annot. 5.

f. 126r. «Quelli che andranno fora de Italia». Vide *MI.*, Constitutiones, I, 69 [Suffragium sex sociorum].

ff. 126v-127r. «† De Mo Laynez. Teniendo esta confianza en Xo N. S.» *MI.*, l. c. 244-247 [Suffragium quatuor sociorum]. In hoc apographo sunt aliquae lectiones, quae videntur meliores quam apographi editi.

Post subscriptionem P. Claudii Iaii sequitur in codice: «Aquí sigue el modo de ordenarse en tres meses la Compa para dar obediéncia a uno della. Este título era escritto de la mano del P. M. Ignatio». «Proxime elapsa quadragesima». Cf. *MI.*, Constitutiones. I, 1-7.

ff. 128r-129v. «Ihs. Determinationes Societatis. Die 3 mensis Maii, quae fuit Stae. Crucis festivitas. Copiada de la misma scritta de mano de M. Pedro Fabro y firmada de sus proprias manos». Cf. *MI.*, l. c. 9-13. Desunt in hoc codice, quae in edito habentur post subscriptiones, pp. 13-14.

ff. 130-131. « Ihs. Verba bullae ad paupertatem pertinentia haec sunt » ... *Desinit*: « et propterea hic me subscripsi. Stae (?). H. Rosanen ». Desideratur temporis notatio.

ff. 132r-135r. « † 1539. Initia et modi (?) obedientiae in Societate Iesu. / Proxime elapsa quadragesima ». Cf. *MI.*, l. c. 1-7.

f. 135v « Professio prelati. / Ego subscriptus ...

Ignatius de Loyola.

Professio subditorum / Ego subscriptus ...

Paschasius Broet, Claudius Iaius etc. Cf. *MI.*, l. c. 67-68.

ff. 136r-141r. « † Quarta martii 1541 convenimus omnes ... » Vide ibid. 34-48.

Post Patrum subscriptiones est in f. 141r linea horizontalis et sequitur: « Para fundar collegio / como el escopo y fin de la Compa sea discurriendo por unas partes y por otras ». Ita abrumpitur narratio. Cf. *MI.*, l. c. 49-60.

ff. 142r-v. « Ihs. / Tonus primus. Scitote quonam pacto hodie imbecillis fragilisque homo in peccatum sit misere lapsus ...

Tonus 2s. At vero perpendenda et consideranda est ...

Tonus 3s. / O tardi torpescentesque mortales ... in futuro vero gloria. Amen ».

ff. 143r-154r. « Ihs. / Sigue la Compañía y abraza la oración con la gracia de Jesu Xo y aquella enseña » ... Cf. *Nadal*, IV, 672 sqq.

ff. 155r-160. « Avertimenti generali per far buona oratione ... Regole particolari ».

ff. 161r-168r. [Alia ascetica]. Materies petitionis orationis. Septem petitiones Orationis Dominicae. Argumenta meditationis. De quatuor novissimis. Capita quaedam quibus quis in spiritu adiuvari possit. Modus meditandi orationem Dominicam per hebdomandes dies. Quid cogitandum diversis diei et noctis horis ne mens nostra vagetur.

ff. 168v-177r. Diversa meditationum schemata circa virtutes Christi, Dei beneficia, peccata capitalia, virtutes theologales et morales.

ff. 177v-180v. De fructibus sacramenti Eucharistiae. Exhortatio ad illud frequentandum. Dispositiones requisitae. Hispanice.

ff. 181r-194. Meditationes de Adventu et Epiphania. Italice.

ff. 195-223. « Ihs. De alcune principali virtù, o industrie per lo profitto spirituale. / Proemio. Del fine, ordine et processo di questo tractato ». Divisus est hic tractatus in quinque partes, quarum unaquaque complura habet capitula.

ff. 224r225r. « † Ex disciplina christiana per Franciscum Novaterranum. / Credo. Pr. nr. Ave Ma. Decem praecepta Dei. Duo praecepta dilectionis. / Audi Israel » ... *Desinit* in f. 225r ... « gloria aeternae vitae. Finis ».

Sequitur ibid. italice: « Rimedi circa li peccati in generale ».

ff. 225v. Chronologia vitae Sti. Ignatii annorum 1535-1537.

ff. 226-229r. « † Copia de una letra sobre el modo y utilidades de los collegios de la Compagnia en Italia y Sicilia ».

Incipit: Pax Christi etc. / Viendo que también en esas partes ...

Desinit: ... como más le sirvamos. Amen. De Rôma 1° de Diciembre 1550. Vide *MI.*, Epistolae, IV, 5-9. Unde apparet in hoc codice scriptum 1550 pro 1551. Vide etiam p. 49* praesentis voluminis, annot. 299.

f. 229v. « Instructione per M. Don Elpidio.

Incipit: 1° Come aurete dato l'avisi ...

Desinit: 6° Ferrara, Venetia, et ci avisarete del tutto ». Desideratur temporis notatio.

f. 230r v. « Sumaria information del modo di procedere nelli collegii della Compa di Iesù. 1° Primieramente quanto alli scholari di essa ... 3° ... di giovare l'anime ». Cf. *MI.*, Epistolae, IV, 9-10.

ff. 231r-234 . « IESVS / De modo stabiliendi cordis et cum affectu et spirituali fructu vacandi orationi vocali his qui quod orant intelligunt accomodato ». Dividitur in tres partes: Praeparatio, attentio, instauratio defectuum.

f. 235r. « Ihs. / Del sindicar el ministro.

Po Todos los de casa, comenzando del superior ... 2°, 3°.

De avisar al superior.

Cada principio de mes » ...

f. 235v. « † Le parti delle quali sigillatim deve essere informato il superiore nostro circa quelli che vogliono entrare nella Compa presupposto che siano liberi da tutti l'impedimenti ».

Sex puncta. Primum: Del'apparenza esteriore etc. Superiores habeant haec puncta muro appensa supra cervicale. Edita ex alio apographo in *MI.*, Epistolae, IV, 38-39.

f. 236r. « † Las siguientes reglas estauan escrittas de la mano de nuestro padre Ignatio. El sacerdote ordenado para dezir la missa ... ».

Sunt tres regulae circa diligentiam et promptitudinem in exeundo ex sacristia ad sacrum celebrandum.

f. 237v. « De M. Ignatio. Instructión para un indeterminado y tentado. Guárdese así ». De Roma 28 de noviembre 1544.

Edita ex alio codice in *MI.*, Epistolae, I, 294-295.

ff. 238r-239v. « Ihs. / Pregamini ... ». Remedia contra iracundiam, italice.

f. 240r-v. « Ihs. Ordine di nostro Pre. Ignatio.

El ministro M. Francisco, el sottoministro M. Alfonso, el síndico Juo Paulo ...

Desinit italice: nelli collegi s'osservi il medesimo, et se constituiscano per tal effetto tre persone ».

ff. 241r-256v. « † Ihs. / En las misiones que se hacen ... ». Agi-

tur de tractandis in missionibus ad populum, de modo docendi doctrinam christianam per modum dialogi. Sex exhortationes, quarum ultima mutila.

ff. 257^r-268^r. « † Sermon que hizo el Rdo padre Juan de Avila a los clérigos de Granada para saber confesar. / Dixo primero el cuydado que an de tener de su grey ...

ff. 268^r-271^r. El Rdo padre Juan de Avila del amor de Dios. Dominica 17 en un velo de una monja. Diliges Dominum tuum ... Dize el glorioso Doctor Sant Agustín ...

Desinit: sabréis y aprenderéis amar a Dios y daros a su gracia y después su gloria. Amen ».

ff. 271^v-272^v. Carta del padre fray Francisco de Ortiz a Juan Ortiz su hermano.

Incipit: « Señor. El eterno y sumo niño ihu dé a v. m. consigo mismo muy buenas pascuas ... *Desinit*: merezca ser del número de los bienaventurados. / De Tor de Laguna víspera del sanctissimo nascimiento de nuestro Salvador ihu Xpo ». Desideratur annus.

ff. 273^r-275^v. « Devota esposa de ihu Xpo. / Rescibí vuestra carta y di gracias a nuestro Señor porque es el dador. Señal que vuestro llamamiento es de su mano ...

Desinit: el qual no es criatura, mas es el criador de todas las cosas, que vive y reina en los siglos de los siglos. Amen ».

Sine auctore et temporis indicatione. Cf. *Obras del Bto. Avila* [Ed. Fernández Montaña], I, 252-257.

ff. 275^v-278^r. « Amada sierva de ihu Xpo. Aunque el no averos hasta aqui escrito ». *Desinit*: « de vuestras miserias y trabajos a gozar eternalmente de sus eternales bienes. Amen ». Sine auctoris et temporis indicatione.

ff. 278^r-290^v. « Venite ad me omnes qui laboratis et onerati estis et ego reficiam vos. / Confitebor tibi Domine, pater celi et terre, qui abscondisti etc. Ansí comiença el sanctissimo Evangelio de la missa de oy ... » *Desinit*: « del negar de su parescer y voluntad le dio Dios aquí gracia y allá gloria. Deo sit gloria ».

Sine auctoris indicatione. Loquitur multum de Sto. Francisco.

ff. 291^r-302^r. « † Memoriam fecit mirabilium suorum, escam dedit timentibus se. Ps. 110. Quando alguna cosa muy grande súpitamente se ofresce ... ». *Desinit*: « estarás contento y muy alegre con su compañía: darte a gracia, y darte a gloria ». Cf. *Obras del Bto. Avila*, III, 269.

ff. 302^v-306^v. « † Caro mea vere est cibus et sanguis meus vere est potus. Joannis 6. / En los tiempos pasados leemos ... ». *Desinit*: « duélete perdonar a quien te a injuriado. Míralo » [imperfeto sensu]. Sine auctoris indicatione.

ff. 307^r-312^r. « Ihs. La forma que la Compañía tuvo en hazer su obligación a su Dios y Señor, es la que se sigue » ...

Vide pp. 16-22 huius voluminis.

ff. 313r-314r. « † Pro regularum observatione petitiones ad Sanctissimam Trinitatem. P. R. // P. F. de B. Petere ut sapientiam [*sic*] quae hanc suam instituit Societatem, regat eam atque conservet ad maiorem sui gloriam ».

Sunt 37 petitiones, quae incipiunt a verbo « Petere ». Auctor videtur indicari S. Franciscus de Borja.

ff. 314r-316v. « Elevationi di mente alla Santissima Trinità divise per tre in tre hore del giorno. Attioni di gratie et petitioni per il Santissimo Sacramento.

Gratie per l'amor ... *Desinit*: et fuggir l'amor delle creature ».

ff. 317r-v. « Ihs. / De una del P. Juan Nuñez para nuestro Pe Miser Ignatio. de Lisbona a 2 de 7bre. 1554. / Este extracto es traslado de uno que estaba en italiano, el qual abía sido sacado del portuguez del Padre susodicho.

Recibí la de V. P. de 26 de Julio por la qual me es manifiesto el peso ... *Desinit*: en él solo se repone toda mi esperanza ».

ff. 317v-318v. Sequuntur aliae epistolae eiusdem ad P. Mirón et ad P. Ignatium.

f. 319r-v. « Ihus. / Sobre el negocio de París se escribió a todos los Provinciales de la Compañía en la qual iba la hijuela siguiente:

Pax Xpi. / V. R. por la copia que aquí va del decreto ...

20 de Hebrero de 1555 ».

Cf. infra p. 607, annot. 10.

ff. 320r-322r. « Copia de una imbiada de Lisboa a los hermanos de Roma, 1548. *Incipit*: Somos tan consolados en esta tierra ... » In fol. 320v subscribit « Ambrosio Ferrera » et postea narratur casus singularis qui huic fratri accidit dum eleemosynam peteret.

f. 322r-v. « Muy Rdo en Xpo. Pe / Pax Xpi. / A veinte y tres de Março acerca de medio día ... De Roma 25 de Marzo 1555 ».

Nuntiatur mors Iulii III, petuntur orationes, etc. Cf. *MI.*, Epistolae, VIII, 593-595.

ff. 322v-323v. « Extractum ex registris facultatis. / Anno Domini 1554 die vero prima decembris ... quam aedificationem.

De mandato dominorum decani et magistrorum sacratissimae theologiae facultatis Parisiensis ».

Est apographum decreti contra Institutum Societatis Iesu.

f. 324r. « Ihus. / Quaderno de letras de importancia de la Compañía, y primero copia de una del Padre Mo Francisco Xavier copiada de la mesma que él escribió de su mano.

Verdadero Padre mío ... y podrían hacer mucho fruto en Japón ».

[Ex epistola data die 29 Ianuarii 1552. *MX*, I, 667-671].

ff. 326r-331v. « IHS / Copia de una carta que escrivió el Padre Lainez al padre Francisco de Borja. / La gracia etc. Tenemos por acá tan buenas nuevas de V. R. y tan a menudo ... Roma 21 de Setiembre 1555 ». Edita in *Lainii Monum.*, I, 274-278.

f. 322r. « Omnia honeste et secundum ordinem fiant in vobis etc. ».

Est quidam ordo diurnus ignoti nobis auctoris.

Ms. gesuit. 1442 (3751)

Continet antiquas Regulas domus Romanae Soc. Iesu. In f. 69 sqq. habentur aliqua « Ex memoriale R. P. Petri Fabri quorumdam desideriorum et bonarum cogitationum ». Vide infra p. 24.

Bononia.

R. P. Natalis Fabrini S. I. inspexit pro nobis in archivo Conventus Ordinis Praedicatorum codices: « Registro dei Moderatori dello Studio Generale », et « Registro dei Maestri dello Studio ».

Mediolanum.

Ex « R. Biblioteca Nazionale Braidense » habuimus imagines photographicas fragmenti Memorialis Bti. Petri Fabri. Vide descriptionem illius codicis in *Fabri Monumenta,* p. XXI, codex 13.

Lusitania

Exempli Epistolae Patris Laynez de Patre Ignatio, quod servatur in Bibliotheca publica urbis Evorensis, optimas etiam habere potuimus imagines photographicas. Vide infra p. 55, *Ms. E.*

Status Foederati Americae (U. S. A.)

Partem Memorialis Bti. Petri Fabri transcripsit nobis ex exemplari quod est in bibliotheca « Cornell University » in urbe Ithaca. R. P. Geraldus G. Walsh, S. I. Vide infra, p. 24, annot. 4.

INDEX OPERUM

QUAE IN HOC VOLUMINE USURPANTUR

AA. SS. = Acta Sanctorum quotquot toto orbe coluntur... collegit digessit, notis illustravit Ioh. Bollandus, S. I. — Vol. I. Antverpiae 1643. [Multis aliis collaborantibus, magnum hoc opus pervenit nunc ad diem 10 mensis novembris]. Usi sumus editione Veneta S. Coleti, 1734-1770.

Aguilera, Emmanuel, S. I. — Provinciae Siculae Societatis Jesu Ortus, et Res gestae. 2 vol. Panormi, 1737-1740.

Aicardo, José Manuel, S. I. — Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús, 6 vol., Madrid, 1919-1932.

Alarcón, Miguel Antonio. — Biografía compendiada de la Exma. Sra. Doña Teresa Enríquez, llamada « La loca del Sacramento ». — Valencia, 1895.

Alcázar, Bartolomé, S. I. — Chrono-Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia de Toledo. Y elogio de sus varones ilustres, fundadores, bienhechores, fautores, é Hijos Espirituales. 2 vol. Madrid, 1710.

Alcubilla, Marcelo. v. Martínez Alcubilla.

Allgemeine Deutsche Biographie. Herausgegeben durch die historische Commission bei der königl. Akademie der Wissenschaften [München]. Leipzig, 1875 sqq.

Almeida, Fortunato de. — História da Igreja em Portugal. Coimbra, 1910 sqq.

Alvarez, Gabriel, S. I. — Historia de la Provincia de Aragón de la Compañía de Jesús. 2 vol. Ms. in archivo Prov. Toletanae S. I.

Analecta Sacra Tarraconensia. — Barcelona, 1925...

Antonius, Nicolaus, O. S. Jac. — Bibliotheca hispana nova, sive hispanorum scriptorum qui ab anno MD. ad MDCXXXIV. floruere, notitia... 2 vol., Matriti, 1783-1788.

Archivo Ibero-Americano. — Publicación bimestral de los PP. Franciscanos. — Madrid, 1914, sqq.

AHSI = Archivum Historicum Societatis Iesu. Periodicum semestre a Collegio Scriptorum de Historia (Instituto Historico) S. I. in Urbe editum. Roma, 1932 sqq.

Armellini, Mariano. — Le chiese di Roma dal secolo IV al XIX. Seconda ediz. Roma, 1891. — Edizione terza [curante C. Cecchelli], Roma, 1942.

Ascunce, Enrique, S. I. — Iñigo de Loyola, Capitán español, y el Castillo de Pamplona. — Madrid [1941].

Astráin, Antonio, S. I. — Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España, 7 vol., Madrid, 1902-1925.

Aymerich, Matthaeus, S. I. — Nomina et acta episcoporum barcinonensium, binis libris comprehensa atque ad historiae et chronologiae rationem revocata. Barcinone, 1709.

Azaña, Esteban. — Historia de la ciudad de Alcalá de Henares (Antigua Complnto) adicionada con una reseña histórico-geográfica de los pueblos de su partido judicial, Tomo I, Alcalá de Henares, 1882.

Ballesteros y Beretta, Antonio. — Historia de España y su influencia en la Historia Universal. Tomos 1-8. Barcelona, 1919-1935.

Bardenhewer, Otto. — Geschichte der altkirchlichen Literatur. 4 vol., Freiburg im Br., 1902-1924.

Bartoli, Daniello, S. I. — Della Vita e dell'Istituto di S. Ignatio fondatore della Compagnia di Giesv libri cinque... in Roma, Appresso Domenico Manelfi 1650.

Bataillon, Marcel. — Érasme et l'Espagne. — Recherches sur l'histoire spirituelle du XVIe siècle. Paris, 1937.

Baumgarten, Hermann. — Geschichte Karls V. — vol. I-IV. — Stuttgart, 1885-1892.

Bayle, Constantino, S. I. — La loca del Sacramento: Doña Teresa Enríquez. — Madrid, 1922.

Beccari, C., S. I. — Rerum Aethiopicarum Scriptores Occidentales inediti a saeculo XVI ad XIX. Vol. I-XV. Roma, 1903-1917.

Beguiriztáin, Justo, S. I. — San Ignacio de Loyola apóstol de la comunión frecuente. — Barcelona, 1909.

— San Ignacio de Loyola primer apóstol de la comunión frecuente en España a principios del siglo XVI. — Buenos Aires, 1922.

Beltrán de Heredia, Fr. Vicente, O. P. — El maestro Domingo (Francisco) de Soto en la Universidad de Alcalá. *Apud* « Ciencia tomista », 43 (1931) 357-373.

Bescherelle ainé, et M. G. Devars. — Grand Dictionnaire de Géographie universelle ancienne et moderne. — 4 vol. — Paris, 1857.

Bluteau, Raphael, Cler. Reg. — Vocabulario portuguez e latino. 10 vol. Coimbra, 1712 — Lisboa, 1728.

Bobadilla = Bobadillae Monumenta. Nicolai Alphonsi de Bobadilla, sacerdotis e Societate Jesu, gesta et scripta, ex autographis aut archetypis potissimum deprompta. Matriti, 1913. (MHSI).

Boero, Giuseppe, S. I. — Vita del servo di Dio P. Giacomo Lainez, secondo Generale della Compagnia di Gesù e uno dei primi compagni di S. Ignazio di Loiola, Firenze, 1880.

Böhmer, Heinrich. — Studien zur Geschichte der Gesellschaft Jesu... I Band. Bonn am Rhein. Verlag von A. Falkenroth, 1914.

— Loyola und die deutsche Mystik. — Leipzig, 1921.

Boissonnade, P. — Histoire de la réunion de la Navarre à la Castille. — Paris, 1893.

Boletín de la Real Academia de la Historia. — Madrid, 1877, sqq.

Bonilla y San Martín, Adolfo. — Luis Vives... — Madrid, 1929.

Bordenave, Nicolas de —. — Histoire de Béarne et Navarre. — Paris, 1873.

Braga, Theophilo. — Historia da Universidade de Coimbra nas suas relações com a instrucção publica portugueza. Vol. I-IV. Lisboa, 1892-1902.

Braunsberger, Otto, S. J. — Beati Petri Canisii Societatis Iesu, Epistulae et acta, 8 vol. Friburgi Br., 1896-1923.

[Brigante Colonna, Gustavo]. — Brigante Colonna. [Roma, 1941].

Brockelmann, Carl. — Geschichte der islamischen Völker und Staaten. — München u. Berlin, 1939.

Broet, vide *Epp. Broet.*

Brou, A., S. I. — Saint François Xavier. Tome premier. 1506-1548. Tome second. 1548-1552. Paris, 1912.

Bullarium diplomatum et privilegiorum sanctorum romanorum pontificum Taurinensis editio ... Augustae Taurinorum, 1857-1872.

Cabrera de Córdoba, Luis. — Felipe segundo, Rey de España. Vol. I-IV. Madrid, 1876-1877.

Caldas Aulete, Francisco Julio. — Diccionario contemporaneo da Lingua Portuguesa, feito sobre um plano inteiramente novo. — Lisboa, 1881.

Cantù, Cesare. — Gli eretici d'Italia. Discorsi storici. Vol. I-III. Torino, 1865, 1866.

Carro, Venancio D., O. P. — El maestro Fr. Pedro de Soto, O. P. (confesor de Carlos V) y las controversias político-teológicas en el siglo XVI. — Tomo I. Actuación político-religiosa de Soto. — Salamanca, 1931.

Cartas de San Ignacio, v. Ignatius de Loyola.

Cassiano da Langasco, O. M. Cap. — « Gli ospedali degli incurabili » un Istituto della Restaurazione Cattolica. — Genova, 1936.

Castellani, Giuseppe, S. I. — La tipografia del Collegio Romano. *Apud* AHSI 2 (1933) 11-16.

Castro, Christóval de, S. I. — Historia del collegio complutense de la Compañía de IHS. Ms. in bibliotheca privata Praepositi Generalis S. I.

Catalina García, Juan. — Ensayo de una tipografía complutense, ... Obra premiada por la Biblioteca Nacional en el concurso público de 1887 e impresa a costa del Estado. Madrid, 1889.

Cervantes de Saavedra, Miguel. — El ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha. — Madrid (Calleja), 1900.

Chevalier, Ulysse. — Répertoire des sources historiques du Moyen Age. — Topo-bibliographie. — 2 vol., Montbéliard, 1894-1903.

Chron. = Polanco, Ioannes Alphonsus de, S. I. — Vita Ignatii Loiolae et rerum Societatis Jesu historia ... (Chronicon) 6 vol. Matriti, 1894-1898. (MHSI).

Church, Frederic C. — I riformatori italiani (Vers. D. Cantimori) — 2 vol. Firenze, 1935.

Ciaconius, Alphonsus, O. P., et Oldoinus, Augustinus, S. I., — Vi-

tae, et res gestae pontificum romanorum et S. R. E. cardinalium ab initio nascentis Ecclesiae usque ad Clementem IX. P. O. M. Tom. I-IV, Romae, 1677.

« Ciencia tomista » (La). — Publicación bimestral de los Dominicos españoles. Madrid; Salamanca, 1910 sqq.

« Civiltá Cattolica » (La). — Roma, 1850 sqq.

Clair, Charles. S. I. — La vie de Saint Ignace de Loyola d'après Pierre Ribadeneira, son premier historien. — Paris, 1891.

Codina, Arturo, S. I. — Los Orígenes de los Ejercicios espirituales de San Ignacio de Loyola. Estudio histórico. — Barcelona, 1925.

— La estancia de S. Ignacio en el Convento de S. Esteban O. P. de Salamanca. *Apud* AHSI, 4 (1935) 111-113.

— « Sant Ignasi a Montserrat » *Apud* AHSI, 7 (1938) 104-117.

Collectanea Lanciciana, v. Martinov, Ioannes.

Colombo, Realdo. — De re anatomica libri XV. — Venetiis, 1559.

Concilium tridentinum. — Diariorum, Actorum, Epistularum, Tractatuum nova Collectio. Edidit Societas Goerresiana promovendis inter Germanos Catholicos litterarum studiis. Friburgi Brisgoviae, 1901 sqq.

Constant, M. D., O. P., Saint Ignace de Loyola et les Dominicains. — Paris, 1931 (Extrait de la « Revue des Études historiques », 1931).

Constitutiones Societatis Iesu. v. Ignatius de Loyola, S.

Cordara, Iulius, S. I. — Collegii Germanici et hungarici historia, 2 vol. Romae, 1770.

Creixell, Juan, S. I. — San Ignacio de Loyola. Estudio crítico y documentado de los hechos ignacianos relacionados con Montserrat, Manresa y Barcelona. 2 vol., Barcelona, 1922.

— La espada de S. Ignacio de Loyola, ofrendada a la Virgen de Montserrat (25 marzo 1522). — Notas histórico-arqueológicas. — Barcelona-Sans, 1931.

Cros, L. Jos. Maria, S. I. — Saint François de Xavier de la Compagnie de Jésus. Son pays, sa famille, sa vie. Documents nouveaux (I.ère série). Toulouse, 1894.

Cruselleas, Francisco de Paula, O. S. B. — Nueva Historia del Santuario y Monasterio de Nuestra Señora de Montserrat. Barcelona, 1896.

Dalmases, Cándido de -, S. I. — Los estudios de S. Ignacio en Barcelona. *Apud* AHSI 10 (1941) 283-293.

— Una copia auténtica desconocida de los procesos remisoriales para la canonización de S. Ignacio hechos en España. *Apud* « Analecta Sacra Tarraconensia », 15 (1942), 129-170.

Danvila, Manuel. — Historia crítica y documentada de las Comunidades de Castilla. 6 vol. Madrid, 1897-1899 = « Memorial Histórico español », toms. 35-40.

Debuchy, Paul, S. I. — Un apôtre du pays wallon au temps de la réforme. — Le P. Bernard Olivier de la Compagnie de Jésus (1523-1556). Tournay, 1911.

— Introduction à l'étude des Exercices spirituels de Saint Ignace. Enghien, Décembre, 1906 = Collection de la Bibliothèque des Exercices, n. 6.

De Guibert, Joseph, S. I. — Mystique Ignatienne. A propos du Journal spirituel de S. Ignace de Loyola, II. *Apud* RAM, 19 (1938) 113 sqq.

[Delplace, Ludovicus, S. I.] — Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu, 2 vol. Florentiae 1887, Lovanii 1895.

Denifle, Henricus, O. P., et Chatelain, Aemilius. — Auctarium Chartularii Universitatis Parisiensis. — 2 vol. Parisiis, 1894-1897.

Der Grosse Herder. Nachschlagewerk für Wissen und Leben. 12 vol. Freiburg im Breisgau, 1931-1935.

Diccionario de la lengua castellana ... dedicado al rey nuestro señor don Phelipe V ... compuesto por la real academia española. Tomos I-VI, Madrid, 1726-1733. (*Dici solet haec prima editio* « Diccionario de autoridades »).

Diccionario de la lengua española [por la] Real Academia Española. Décima quinta edición. Madrid, 1925.

Dictionnaire d'Archéologie chrétienne et de Liturgie publié par le R. P. dom Fernand Cabrol ... avec le concours d'un grand nombre de collaborateurs. — Paris, 1907 sqq.

Dictionnarie d'histoire et de géographie ecclésiastiques. — Paris, 1912 sqq.

Dictionnaire de Spiritualité. Ascétique et Mystique. Doctrine et Histoire, publié sous la direction de Marcel Viller, S. J. assisté de F. Cavallera, et J. De Guibert, S. J. avec le concours d'un grand nombre de collaborateurs. Paris, 1937 sqq.

Dictionnaire de Théologie Catholique, ... sous la direction de A. Vacant [et] E. Mangenot. Paris. 1903 sqq.

Dorez, Léon. — La court pontificale de Paul III d'après les Registres de la Trésorerie secrète. 2 vol. Paris, 1932.

Druffel, Aug. von. — Ignatius von Loyola an der Römischen Curie. — München, 1879.

Dudon, Paul, S. J. — Saint Ignace de Loyola. — Paris, 1934.

— Le « Libellus » du P. Bobadilla sur la communion fréquente et quotidienne. *Apud* AHSI, 2 (1933) 259-279.

— La rencontre d'Ignace de Loyola avec Luis Vivès à Bruges (1528-1530). Madrid, 1930. = Extracto del « Homenaje a Bonilla y San Martín », tom. II, 152-161.

Duhr, Bernhard, S. I. — Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge. 4 vol. Freiburg in Br. 1907 — München-Regensburg, 1928.

Emanuele Filiberto. — IV Centenario di Emanuele Filiberto. — Torino, 1928.

Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti. — vol. 1-36. Istituto

Giovanni Treccani. *Postea* Istituto della Enciclopedia italiana. Milano-Roma, 1929-1939.

Enciclopedia universal ilustrada Europeo-Americana, vol. 1-70, Barcelona, José Espasa e Hijos. Barcelona (s. a). *Post* Espasa-Calpe S. A. — Bilbao-Madrid-Barcelona 1930.

Epistolae Praepositorum Generalium ad Patres et Fratres Societatis Iesu. — 3 vol. Gandavi — Bruxellis, 1847-1883.

Epp. Broet = Epistolae PP. Paschasii Broëti, Claudii Jaji, Joannis Codurii et Simonis Rodericii, Societatis Jesu, ex autographis vel originalibus exemplis potissimum deprompttae. Matriti, 1903. (MHSI).

Epp. Codurii, v. *Epp. Broet.*

Epp. Jaji, v. *Epp. Broet.*

Epp. Mixtae = Epistolae Mixtae, ex variis Europae locis, ab anno 1537 ad 1556 scriptae, 5 vol. Matriti, 1898-1901 (MHSI).

Epp. Roderici, v. *Epp. Broet.*

Epp. Salmer. = Epistolae P. Alphonsi Salmeronis, Societatis Jesu, ex autographis vel originalibus exemplis potissimum deprompttae. 2 vol. Matriti, 1906, 1907. (MHSI).

Escudero y Perosso, Francisco. — Tipografía hispalense. Anales bibliográficos de la ciudad de Sevilla desde el establecimiento de la imprenta hasta fines del siglo XVIII. — Madrid, 1894.

Esperabé, Enrique. — Historia pragmática e interna de la Universidad de Salamanca. 2 vol. Salamanca, 1914-1917.

« Estudios Eclesiásticos ». Revista trimestral, redactada por Padres de la Compañía de Jesús. — Madrid, 1922 sqq.

« Études ». Revue fondée par des Pères de la Compagnie de Jésus. Paris, 1856 sqq.

Eubel, Conradus, O. M. Conv. — Hierarchia Catholica Medii Aevi sive: Summorum Pontificum, S. R. E. Cardinalium, Ecclesiarum antistitum series. — Vol. tertium saeculum XVI ab anno 1503 complectens ... inchoavit Guilelmus van Gulik ... absolvit C. Eubel. — Monasterii, 1900.

Exercitia Spiritualia. v. Ignatius de Loyola, S.

Faber, Btus. Petrus, S. I. — Cartas y otros escritos del B. P. Pedro Fabro de la Compañía de Jesús ... Tomo I. Bilbao, 1894. [Edidit et annotavit P. Josephus María Vélez, S. I.]

Fabié, Antonio M.ª — Viajes por España de Jorge de Einghen, del barón León de Rosmithal, de Francisco Guicciardini y de Andrés Navajero. — Madrid, 1879.

Fabri, Girolamo. — Le sagre memorie di Ravenna antica. In Venetia, 1654.

Fabri Mon. = Fabri Monumenta. Beati Petri Fabri, primi sacerdotis e Societate Jesu Epistolae, Memoriale et Processus ex autographis aut archetypis potissimum deprompta, Matriti, 1914. (MHSI).

Feder, Alfred, S. I. — Lebenserinnerungen des hl. Ignatius von Loyola. — Regensburg. 1922.

— Lehrbuch der Geschichtlichen Methode. — Regensburg, 1924.

Fernández de Béthencourt, Francisco. — Historia genealógica y heráldica de la Monarquía española, Casa Real y Grandes de España. 10 vol. Madrid, 1897-1920.

Fernández Zapico, Dionisio, S. I. — La carta de S. Ignacio sobre su primera Misa. — *Apud* AHSI, 1 (1932) 100-104.

— Recibimiento hecho a S. Ignacio de Loyola en Azpeitia en 1535. — Ibid. 4 (1935) 322-326.

Fita, Fidel, S. I. — San Ignacio de Loyola en la Corte de los Reyes de Castilla. *Apud* «Boletín de la R. Academia de la Historia», 17 (1890) 492-520.

— El Mayorazgo de Loyola. Ibid. 22 (1893) 551 sqq.

Flos Sanctorum. Leyenda de los santos que vulgarmente Flos Sanctorum llaman ... Prólogos de Fray Gauberto M. Vagad. Exemplar in Archivo Loyolaeo, impressum probabiliter Caesaraugustae, 1490-1510.

Fonck, Leopoldo, S. I. — « La Storta ». Un antico Santuario di S. Ignazio di Loiola alle porte di Roma. — Roma, 1924.

Foronda, Manuel de. — Estancias y viajes de Carlos V. — Madrid 1914.

Fouqueray, Henri, S. J. — Histoire de la Compagnie de Jésus en France. 5 vol. Paris, 1910-1925.

Franco, Antonio, S. I. — Imagem da virtude em o noviciado da Companhia de Jesus no Real collegio de Jesus de Coimbra em Portugal. 2 vol., Evora, 1719.

— Synopsis Annalium Societatis Jesu in Lusitania ab anno 1540, usque ad Annum 1725. Augustae-Vindelicorum et Graecii. 1726.

Frías, Lesmes, S. I. — La Profesión del Duque de Gandía. — Ampliación y rectificaciones de los historiadores según las fuentes. *Apud* AHSI 5 (1936) 106-114.

Fueter, Eduard. — Geschichte des europäischen Staatensystems von 1492-1559. — München u. Berlin, 1919.

— Geschichte der neuren Historiographie. — Dritte, um einem Nachtrage vermehrte Auflage, besorgt v. D. Gerhard u. P. Sattler. — München u. Berlin, 1936.

García Villoslada, Ricardo, S. I. — La Universidad de París durante los estudios de Francisco de Vitoria O. P. (1507-1522). = Analecta Gregoriana cura Pontificiae Universitatis Gregorianae edita. — Vol. XIV. — Roma, 1938.

— San Ignacio de Loyola y Erasmo de Rotterdam. — *Apud* « Estudios Eclesiásticos » 16 (1942) 235-264.

Garibay, Esteban. — Los XL libros del Compendio historial de las Chrónicas y Universal historia de todos los reynos de España. 2 tom. en 4 vol. — Anveres, 1571.

Gayangos, Pascual. — Libros de Caballerías con un Discurso preliminar y un Catálogo razonado. Madrid, 1857. = Biblioteca de Autores

españoles desde la formación del lenguaje hasta nuestros días. Editada por M. Rivadeneyra, vol. XL.

Genelli, Christoph. S. I. — Das Leben des heiligen Ignatius von Loyola, Stifters der Gesellschaft Jesu. Innsbruck, 1848.

Godet, Marcel. — La Congrégation de Montaigu; 1490-1580 ... Paris, 1912.

Golubovich, Girolamo, O. F. M. — Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa e dell'Oriente francescano. Vol. I-IV [Prima serie], Quaracchi 1906-1927.

— Serie Cronologica dei Reverendissimi Superiori di Terra Santa, ossia dei Provinciali Custodi e Presidenti della medesima. — Gerusalemme, 1898.

González Dávila, Gil. — Teatro Eclesiástico de las Iglesias Metropolitanas, y Catedrales de los Reynos de las dos Castillas, Vidas de sus Arzobispos y Obispos y cosas memorables de sus Sedes. 4 vol. Madrid, 1645-1650.

— Teatro eclesiástico de la primitiva Iglesia de las Indias Occidentales. — Madrid, 1649.

Gorosábel, Pablo de. — Noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa. Tomo I. Tolosa, 1899.

Grabmann, Martin. — Geschichte der katholische Theologie. — Freiburg i. Br., 1933.

Granero, Jesús María, S. I. — La acción misionera y los métodos misionales de San Ignacio de Loyola. — Burgos, 1931.

Greven, Joseph. — Die kölner Kartause und die Anfänge der katholischen Reform in Deutschland. — Aus dem Nachlasse ... herausgegeben von Wilhelm Neuss. — Münster i. W., 1935.

Grisar, Hartmannus, S. I. — Jacobi Lainez secundi praepositi generalis Societatis Jesu disputationes tridentinae ad manuscriptorum fidem edidit et commentariis historicis instruxit Hartmannus Grisar S. I. hist. eccl. in universitate oenipontana prof. P. O. Tom. I-II. Oeniponte, 1886.

Grotefend, Dr. H. — Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. tom. I-III. Hannover 1891-1898.

Guitton, Georges, S. J. — L'Ame du Bienheureux Pierre Favre, dit « Lefevre », premier prêtre de la Compagnie de Jésus. = Collection « Maîtres Spirituels ». — Editions Spes. Paris, 1934.

Haebler, Conrado. — Bibliografía ibérica del siglo XV. La Haya, Leipzig, 1904.

Halkin, Léon-E. — Réforme protestante et réforme catholique au diocèse de Liége. — Histoire religieuse des règnes de Corneille de Berghes et de Georges d'Autriche, princes évêques de Liége (1538-1557). — Liége-Paris, 1936.

Hansen, Joseph. — Rheinische Akten zur Geschichte des Jesuitenordens, 1542-1582, Bonn, 1896.

HEFELE, Charles Joseph, — LECLERCQ H. — Histoire générale des Conciles, 12 vol. Paris 1907-1931.

HEIMBUCHER, Dr. Max. — Die Orden und Kongregationen der katholischen Kirche. Dritte Auflage, Paderborn, 1933.

HENAO, Gabriel, S. I. — Averiguaciones de las Antigüedades de Cantabria enderezadas principalmente a descubrir las de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava, provincias contenidas en ella, y a honor y gloria de S. Ignacio de Loyola... fundador de la Compañía de Jésus. — Nueva edición corregida por el P. Miguel Villalta de las Escuelas Pías. Tolosa, 1894-1895.

HERNANDO DE TALAVERA, Fr. — Manual de Confesiones. (Ed. M. Mir) = Nueva Biblioteca de Autores Españoles (Bailly-Baillière) XVI. Madrid, 1911.

HOFFMANN, Karl. — Ursprung und Anfangstätigkeit des ersten päpstlichen Missionsinstituts. — Münster i. Westfallen, 1923.

HOLZAPFEL, Heribertus, O. F. M. — Manuale Historiae Ordinis Fratrum Minorum ... latine redditum a P. Gallo Haselbeck ... Friburgi Brisgoviae, 1909.

Homenaje ofrecido a Menéndez Pidal. Miscelánea de Estudios lingüísticos, literarios e históricos. — 3 vol. — Madrid, 1925.

HUELSEN, Christian. — Le chiese di Roma nel medio evo. — Cataloghi ed appunti. — Firenze, 1927.

IGNATIUS DE LOYOLA. S. — Cartas de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús. 6 vol., Madrid, 1874-1889.

— Constituciones de la Compañía de Jesús y sus declaraciones por S. Ignacio de Loyola, fundador de la misma Compañía. Reproducción fototípica del original. — Roma. Stabilimento Danesi, 1908.

— Ejercicios espirituales de S. Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús. Reproducción fototípica del original. Roma, Stabilimento Danesi, 1908.

— Exercitia Spiritualia Sancti Patris Ignatii de Loyola. — Textus hispanus et versio litteralis Autographi hispani auctore A. R. P. Joanne Roothaan Praeposito generali Societatis Jesu. Ex editione quarta Romana anni 1852. Taurini-Romae [Marietti], 1928. [N. B. *In hac editione primum usurpata est numeratio continua paragraphorum a MHSI inducta, quam multae aliae editiones subsequentes amplexatae sunt*].

Institutum Societatis Iesu, 3 vol., Florentiae, 1892-1893.

IRIARTE, J., S. I. — Fijando el voto de castidad de S. Ignacio de Loyola. *Apud* « Manresa », 3 (1927) 156-164.

ISAMBERT, François-André. — Recueil général des anciennes lois françaises, depuis l'an 420 jusqu'à la révolution de 1789. Paris 1822-1833.

ISASTI, Doctor Don Lope de-. — Compendio historial de la muy noble y muy leal Provincia de Guipúzcoa. — San Sebastián, 1850.

JEDIN, Hubert, — Girolamo Seripando. Sein Leben und Denken im Geisteskampf des 16. Jahrhunderts. 2 vol. Würzburg, 1937.

JOANNE, Adolphe. — Dictionnaire géographique... de la France. — Deuxième édition. — Paris, 1869.

JUVENCIUS, Josephus, S. I. — Historiae Societatis Jesu pars quinta. Tomus posterior Ab anno Christi MDXCI. ad MDCXVI. Romae, 1710.

KILGER, Laurenz O. S. B. — Die erste Mission unter den Bantustämmen Ostafrikas. Münster in Westfalen, 1917 [Veröffentlichungen des Internationalen Instituts für Missionswissenschaftliche Forschungen].

KLEISER, Alfons, S. J. — Ein Seeleneroberer. Lebenserinnerungen des ersten flämischen Jesuiten Kornelius Wischaven... Paderborn, 1930.

KROESS, Alois., S. I. — Geschichte der boemischen Provinz der Gesellschaft Jesu. 2 tom. — Wien, 1910-1938.

LABURU, J. A. de, S. J. — La salud corporal y San Ignacio de Loyola. — Montevideo, 1938.

LA FUENTE, Modesto de —. — Historia general de España desde los tiempos primitivos hasta la muerte de Fernando VII por don Modesto Lafuente, continuada desde dicha época hasta nuestros días por don Juan Valera... Tom. 1-25. Barcelona, 1887-1890.

LA FUENTE, Vicente de —. Historia de las Universidades, Colegios y demás establecimientos de Enseñanza en España. Tom. I-IV. Madrid, 1884-1889.

Lainii Mon. = Lainii Monumenta. Epistolae et acta Patris Jacobi Lainii, secundi praepositi generalis Societatis Jesu, ex autographis vel originalibus exemplis potissimum deprompta, a Patribus ejusdem Societatis edita. Tom. I-VIII Matriti, 1921-1917 (MHSI).

LAVISSE, Ernest. — Histoire de France depuis les origines jusqu'à la Révolution. 9. tom. in 18 vol., Paris, 1901-1911.

LEDOS, G. — Ste. Gertrude. — Paris, 1919.

LEROQUAIS, V. — Les livres d'Heures manuscrits de la Bibl. Nationnale, I. — Paris, 1927.

LETURIA, Pedro, S. I. — Nuevos datos sobre San Ignacio. La labor de Polanco y Nadal en los orígenes de la Biografía ignaciana. Bilbao, 1925.

— Un texto desconocido del año 1556 sobre la Santa Cueva. *Apud* «Manresa», 1 (1925) 43-52.

— Apuntes Ignacianos. A propósito de una amigable polémica con D. José María Salaverría. — Madrid [1930].

— Notas críticas sobre la dama del capitán Loyola. — *Apud* AHSI, 5, (1936) 84-92.

— La primera misa de S. Ignacio de Loyola y sus relaciones con la fundación de la Compañía. *Apud* «Manresa» 13 (1940) 63-74.

— El Gentilhombre Iñigo López de Loyola. Segunda edición. Barcelona, 1941.

— Génesis de los Ejercicios de San Ignacio y su influjo en la fundación de la Compañía de Jesús. *Apud* AHSI, 10 (1941) 16-59.

Le Vasseur, Leo, O. Cart. — Ephemerides Ordinis Cartusiensis, auctore D. Leone Le Vasseur Cartusiano, nunc primum a monachis ejusdem Ordinis in lucem editae. Vol. I-V. Monstrolii, 1890-1893.

Lexikon für Theologie und Kirche. — Zweite, neubearbeitete Auflage des Kirchlichen Handlexikons. 10 vol. — Freiburg i. Br (Herder) 1930-1938.

Ligorio, S. Alphonsus M. de. — Theologia Moralis — Editio nova... cura et studio P. Leonardi Gaudé e Congregatione Sanctissimi Redemptoris, 4 vol., Romae, 1905-1912.

Litt. Quadrim. = Litterae Quadrimestres, ex universis, praeter Indiam et Brasiliam, locis, in quibus aliqui de Societate Jesu versabantur, Romam missae. 7 vol. Matriti — Romae, 1894-1932.

Littré, É. — Dictionnaire de la langue française. Vol. I-IV, Paris, 1885-1881. (sic).

Llanos y Torriglia, Félix de —. Santas y Reinas. Apuntes biográficos. Madrid, 1942.

Llorca, Bernardino, S. I. — Die spanische Inquisition und die « Alumbrados ». — Berlin und Bonn, 1934.

Madoz, Pascual. — Diccionario geográfico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar. Vol. I-XVI. Madrid, 1845-1850.

Maffeius, Ioannes Petrus, S. I. — De vita et moribus Ignatii Loiolae, qui Societatem Iesu fundavit, libri III. — Romae, 1585. [*Et saepe alibi*].

Malaxechevarría, José, S. J. — El Doctor Martín de Olabe, discípulo aprovechado y fiel intérprete de San Ignacio. — Estudio histórico. Roma, 1940.

Manaraeus, Oliverius, S. I. — De rebus Societatis Iesu commentarius. Florentiae, 1886.

Mandosio, Prosper, vide Marini, Gaetano.

Mansi, Ioannes Dominicus. — Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio... Editio novissima. Tom. 1-31. Florentiae et Venetiis, 1759-1798.

March, José Mª, S. I. — La vetlla de les armes de S. Ignasi de Loyola a Montserrat, en relació amb la Sagrada Liturgía i la Historia. — Barcelona, 1922.

— ¿Quién y de dónde era el monje manresano, amigo de S. Ignacio de Loyola? — *Apud* « Estudios Eclesiásticos », 4 (1925) 185-193.

— Niñez y juventud de Felipe II. — Documentos inéditos sobre su educación civil, literaria y religiosa y su iniciación al gobierno (1527-1547). 2 vol. Madrid, 1941-1942.

Marini, Gaetano. — Degli Archiatri Pontificii. 2 vol. Roma, 1784. [*In hoc opere iterum editum est opus:* Theatron in quo maximorum christiani orbis Pontificum archiatras Prosper Mandosius ... spectandos exhibet].

Martínez Alcubilla, Marcelo. — Códigos antiguos de España. 2 vol. — Madrid, 1885.

Martínez de Azagra, A. — El P. Diego Laynez, segundo Prepósito general de la Compañía de Jesús. — Madrid, 1933.

Martinori, Edoardo. — La moneta. Vocabolario generale, Roma 1915.

Martinov, Ioannes, S. I. — Collectanea Lanciciana. — Parisiis, 1877.

Maurocenus, Andreas. — Andreae Mauroceni senatoris Historia veneta ab anno M.D.XXI. usque ad Annum M.DC.XV. In quinque Partes tributa. Venetiis, 1623.

Méndez, Franciscus, O. S. A. — Tipografía española o Historia de la introducción, propagación y progresos del arte de la imprenta en España ... Segunda edición corregida y adicionada por Don Dionisio Hidalgo. Madrid, 1861.

Menéndez Pelayo, Marcelino. — Historia de los heterodoxos españoles. 3 vol. Madrid, 1880-1881.

— Segunda edic. 7 vol., Madrid, 1911-1932.

— Los Orígenes de la novela. *Apud* Nueva Biblioteca de Autores Españoles, I. — Madrid, 1925.

Mensajero del Corazón de Jesús. — Bilbao, 1866 sqq.

Minguijón, Salvador. — Historia del Derecho Español. — Barcelona, 1933.

MHSI. = Monumenta Historica Societatis Iesu. Matriti, 1894 sqq.; Romae, 1932 sqq.

MI. Epist. = Monumenta Ignatiana, ex autographis vel ex antiquioribus exemplis collecta. Series prima, Sancti Ignatii de Loyola epistolae et instructiones. 12 vol. Matriti, 1903-1911 (MHSI).

MI. Exerc. = Monumenta Ignatiana. Series secunda. Exercitia et Directoria. 1 vol. Matriti, 1919. (MHSI).

MI. Const. = Monumenta Ignatiana. Series tertia. Constitutiones Societatis Iesu. 3 vol. — Romae, 1934-1938. (MHSI).

MI. Scripta. = Monumenta Ignatiana. Series quarta. — Scripta de Sancto Ignatio de Loyola. 2 vol. Matriti, 1904-1918. (MHSI).

Mon. Paedag. = Monumenta Paedagogica Societatis Jesu, quae primam rationem studiorum anno 1586 editam praecessere. Matriti, 1901. (MHSI).

Mon. Xav. = Monumenta Xaveriana. Ex autographis vel antiquioribus exemplis collecta, 2 vol., Matriti, 1899, 1912. (MHSI).

Moroni, Gaetano. — Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni ... Vol. 1-103, 1-6. Venezia, 1840-1879.

Nadal = Epistolae P. Hieronymi Nadal Societatis Jesu, ab anno 1546 ad 1577, 4 vol. Matriti, 1898-1905. (MHSI).

Nadal, Hieronymus, S. I. — Apologia contra Doctores parisienses. Ms. archivo S. I. Romano. Vide: Notitia Codicum, *Histor. Soc. 67*.

Nieremberg, Juan Eusebio, S. I. — Honor del gran Patriarca San Ignacio de Loyola ... y las noticias de gran multitud de ... varones clarísimos en santidad ... [Opus continuatum a PP. Andrade, Cassani] = Varones ilustres de la Compañía de Jesús. 8 vol. Madrid, 1645-1734.

NIGRONIUS, Iulius, S. I. — Regulae communes Societatis Iesu commentariis asceticis illustratae. Ed. 3. [Coloniae, 1617].

NOLARCI, Virgilio. — Vita del patriarca Sant'Ignatio di Lojola. — Venezia, 1687.

NONELL, Jaime, S. I. — Manresa Ignaciana. Nuevo álbum histórico, Manresa, 1915.

Nueva Recopilación de los Fueros ... de la M. N. y M. L. Provincia de Guipúzcoa. — San Sebastián, 1919.

ORLANDINUS, Nicolaus, S. I. — Historiae Societatis Iesu Pars prima, sive Ignatius. Antverpiae, 1620.

— Vita P. Petri Fabri, S. J. Lugduni, 1617.

ORTIZ DE ZÚÑIGA, Diego. — Annales eclesiásticos y seculares de la muy noble y muy leal ciudad de Sevilla ... desde el año de 1246 ... hasta el de 1671. Madrid, 1677.

PASCHINI, Pio. — Le origini del Seminario Romano. — [Roma], 1933.

PASTOR, Ludwig. — Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, 16 vol., Freiburg in Breisgau, 1891-1931.

PAYVA ANDRADIUS, Dieghus. — Ortodoxarum Explicationum libri decem. — Venetiis, 1564.

PÉREZ ARREGUI, Juan María, S. I. — San Ignacio en Azpeitia. — Monografía histórica. — Madrid, 1921.

PESCH, Christianus, S. I. — Praelectiones dogmaticae, II. — Friburgi Brisgoviae, 1925.

PIAZZA, Carlo Bartolomeo. — Opere pie di Roma. Roma, 1679.

— Eusevologio Romano, overo delle opere pie di Roma. Seconda impresione. — Roma, 1698.

PIEPER, Anton. — Die päpstlichen Legaten und Nuntien in Deutschland, Frankreich und Spanien seit der Mitte des sechzehnten Jahrhunderts. I Theil. Münster i. W., 1897.

PIMENTA, Alfredo. — D. João III. — Porto, 1936.

PIRRI, Pietro, S. I. — La topografia del Gesù di Roma e le vertenze tra Muzio Muti e S. Ignazio secondo nuovi documenti. *Apud* AHSI, 10 (1941) 187-189; 208-213.

POCHAT-BARON, F. — Le Bienheureux Père Le Fèvre, ou Pierre Favre, premier prêtre de la Compagnie de Jésus (1506-1546). — Editions Spes. Paris, 1931.

Pol. Compl. = Polanci Complementa. — Epistolae et commentaria P. Joannis Alphonsi de Polanco e Societate Jesu addenda caeteris ejusdem scriptis dispersis in his MONUMENTIS ... 2 vol. Matriti, 1916, 1917 (MHSI).

PONCELET, Alfred, S. I. — Nécrologe des Jésuites de la Province Gallo-Belge. — Louvain, 1908.

— Histoire de la Compagnie de Jésus dans les Anciens Pays-Bas. 2 vol. Bruxelles, 1927.

[PORRES, Francisco de, S. I.] — Primera parte de la Historia deste

colegio de la Compañía de Jesús de Madrid, dividida en once Libros, en los cuales se contienen las cosas memorables que han sucedido en él desde el año 1545 que vinieron los primeros Padres de la Compañía a esta villa de Madrid hasta el año de 1600 en que se da fin a esta primera parte de esta Historia. Ms. recens, in bibliotheca privata Praepositi Generalis S. I.

Possevinus, Antonius, S. I. — Apparatus sacer ad scriptores veteris et novi testamenti, eorum interpretes, synodos et patres latinos ac graecos, horum versiones, theologos scholasticos, quique contra haereticos egerunt, chronographos et historiographos ecclesiasticos, eos, qui casus conscientiae explicarunt, alios qui canonicum ius sunt interpretati, poetas sacros, libros pios quocunque idiomate conscriptos. Vol. I-II. Coloniae agrippinae, 1608.

Potthast, August. — Bibliotheca historica Medii Aevi. Wegweiser durch die Geschichtswerke des Europäischen Mittelalters bis 1500. — 2 Auflage. 2 vol. Berlin, 1896.

Prat, J. M., S. I. — Recherches historiques et critiques sur la Compagnie de Jésus en France du temps du P. Coton, 1564-1626. Vol. 1-5. Lyon, 1876-1878.

— Mémoires pour servir à l'histoire du Père Broet et des origines de la Compagnie de Jésus en France par un religieux du même ordre. 1500-1564. Le Puy, 1885.

Puigdollers, M. — La Filosofía española de Luis Vives. — Barcelona, 1940.

Quera, Manuel, S. I. — El origen sobrenatural de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio de Loyola. Barcelona, 1941.

Quétif et Echard. O. P. — Scriptores Ordinis Praedicatorum recensiti notisque historicis et criticis illustrati. — 2 vol. Parisiis 1719-1721.

Quicherat, Joseph. — Histoire de Sainte Barbe, collége, communauté, institution. 3 vol., Paris, 1860-1864.

Rahner, Hugo, S. I. — Die Vision des hl. Ignatius in der Kapelle von La Storta. *Apud* « Zeitschrift für Aszese und Mystik », 10 (1935) 17 sqq., 202 sqq., 265 sqq.

RAM. = Revue d'ascétique et de mystique.

« Razón y Fe ». — Revista mensual redactada por Padres de la Compañía de Iesús. — Madrid 1901 sqq.

Revue d'Ascétique et de Mystique. — Toulouse, 1920 sqq.

[Regulae Societatis Iesu] Quaedam ex Constitutionibus cum Regulis Communibus Societatis excerpta. — Romae, in aedibus Societatis IESV. 1560.

— Regulae Societatis Iesu. — Romae, in Collegio eiusdem Societatis, 1580.

Reichmann, Matthias, S. I. — Die Geschichte eines Ordensberufens. *Apud* « Stimmen der Zeit », 100 (1920-1921) 222-229.

Rembry, E. — Saint Ignace de Loyola à Bruges. Une page d'histoire locale. = Annales de la Société d'Emulation de Bruges 50 (1898) 221-268.

Reusch, Dr. Fr. Heinrich. — Der Index der verbotenen Bücher. Ein Beitrag zur Kirchen-und Literaturgeschichte. I-II. Bonn, 1883, 1885.

Ribadeneira, Petrus, S. I. — Vita Ignatii Loiolae, Societatis Iesu fundatoris, libris quinque comprehensa; in quibus initia ipsius Societatis ad annum usque Domini 1556 explicantur. — Neapoli, 1572.

— Vida de Ignacio de Loyola, fundador de la Religión de la Compañía de Jesús, traducida de latín en Castellano por el P. Pedro de Ribadeneira. Madrid, 1583. *Apud*: Obras escogidas del Padre Pedro de Ribadeneira ... por D. Vicente de la Fuente, Madrid (Rivadeneyra), 1868.

— Vita Ignatii Loiolae qui Religionem Clericorum Societatis IESV instituit. Matriti, 1586.

— Historia de la Compañía de Jesús de las Provincias de España y parte de las del Perú, Nueva España y Philipinas. (*Ms.*).

Ribadeneira = Ribadeneira. — Patris Petri de Ribadeneira Societatis Jesu sacerdotis, Confessiones, epistolae aliaque scripta inedita. 2 vol. Matriti, 1920, 1923. (MHSI).

Rinaldi, Ernesto, S. I. — La fondazione del Collegio romano. Memorie storiche. Arezzo, 1914.

Rix, E. M. — The Testament of Ignatius Loyola. London, 1900.

Rochegude, Marquis de — et Dumolin, Maurice. — Guide pratique à travers le vieux Paris. Paris [1923].

Rodrigues, Francisco, S. I. — História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal. 2 tom. — Pôrto, 1931-1938.

Röhricht, Reinhold. — Deutsche Pilgerreisen nach heiligen Lande. Neue Ausgabe. Innsbruck, 1900.

Rojas y Contreras, José de. Vid. Ruiz de Vergara.

Rose, Stewart. — St. Ignatius Loyola and the early Jesuits. London 1891.

Ruiz de Vergara y Alava, Francisco. — Historia del Colegio viejo de S. Bartholomé, mayor de la célebre universidad de Salamanca ... corregida y aumentada por D. José de Roxas y Contreras ... 3 vol. Madrid, 1770.

Sacchinus, Franciscus, S. I. — Historiae Societatis Iesu pars II, sive Lainius. Antverpiae, M.DC.IL.

— Pars III, sive Borgia. Romae, M.DC.IL.

— Pars IV, sive Everardus ... Romae. M.DC.LII.

— Pars V, sive Claudius. Tomus prior ... Res extra Europam gestas, et alia quaedam supplevit Petrus Possinus ex eadem Societate. Romae, MDCLXI.

Sáenz de Aguirre, Josephus, Card., O. S. B. Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae, et novi orbis ... 2 editio ... auctore Josepho Catalano. Romae, 1755.

Salazar y Castro, Luis. — Historia genealógica de la Casa de Lara, justificada con instrumentos, y escritores de inviolable fe. 4 vol. Madrid, 1694-1697.

Salmeron, v. *Epp. Salmer.*

Santiago Vela, Gregorio de —, O. S. A. — Ensayo de una Biblioteca Ibero-americana de la Orden de S. Agustín. 8 vol. Madrid, 1913-1931.

Sánchez, Galo. — « Obligación desaforada ». *Apud*: « Anuario de Historia del Derecho español », 2 (1925) 489-491.

Sandoval, Fr. Prudencio de —, O. S. Ben. — Historia del Emperador Carlos V, Rey de España. Madrid, 1846-1847.

San Ignacio en Manresa. Album Histórico escrito e ilustrado por Padres de la Compañía de Jesús. — Barcelona, 1891.

Santarem (Visconte de —). — Quadro elementar das Relações politicas e diplomaticas de Portugal. Continuado por José da Silva Mendes Leal. Tomo duodecimo. — Lisboa, 1874.

Sarret i Arbós, Joaquim. — Historia religiosa de Manresa. — Iglesies i Convents. — Manresa, 1924.

Sbaralea, Jo. Hiacynthus, O. F. M. — Supplementum et castigatio ad Scriptores trium Ordinum Sancti Francisci a Waddingo aliisve descriptos. 3 vol. Roma, 1908-1936.

Schamoni, W. — Das wahre Gesicht der Heiligen. — Leipzig, 1938.

Schinosi, Francesco, S. I. — Istoria della Compagnia di Giesù appartenente al regno di Napoli. Parte prima. In Napoli, 1706.

Schmidl, Ioannes, S. I. — Historiae Societatis Iesu Provinciae Bohemiae... Pars prima, Pragae, 1747.

Schroeder, Fridericus, S. I. — Monumenta, quae spectant primordia Collegii Germanici et Hungarici, collecta et illustrata a Friderico Schroeder, S. I. Romae, 1896.

Schröteler, Josef, S. I. — Die Erziehung in den Jesuiteninternaten des 16 Jahrhunderts. Freiburg im B. 1940.

Schurhammer, Georg., S. I. — Die Reise des hl. Franz Xaver durch die Schweiz. *Apud* « Schweizerische Rundschau », 1 (1916-1917). Einsiedeln.

— Der heilige Franz Xaver Apostel von Indien und Japan. Freiburg im Br. 1925.

— Die Trinitätspredigt Mag. Gaspars in der Synagoge von Ormuz. *Apud* AHSI, 2 (1933) 279-309.

Serrano y Sanz, Manuel. — San Ignacio de Loyola en Alcalá de Henares. Estudio histórico. — Madrid, 1895.

S. F. Borgia = Sanctus Franciscus Borgia, quartus Gandiae Dux et Societatis Iesu Praepositus Generalis tertius. — 5 vol. Matriti, 1894-1911. (MHSI).

Silva Mendes Leal, José da —. v. Santarem.

Socher, Antonius, S. I. — Historia Provinciae Austriae Societatis Iesu. Pars Prima: Ab exordio Societatis eiusdem ad annum Christi M.D.XC. Viennae Austriae, 1740.

Soler y March, Leònci. — Manrèsa en 1710 y 1711. Còdecs inèdit del P. Fra Domingo Muxiga, ab presentació y apèndics. — Manresa, 1912.

Sommervogel, Carlos, S. I. — Bibliothèque de la Compagnie de Jésus, Première partie ... Bibliographie, 9 vol., Bruxelles-Paris, 1890-1900.

Soto, Fr. Dominicus, O. P. — Summulae fratris Dominici Soto, Segobiensis, Ordinis predicatorum, artium magistri. ... Impresse Burgis ... Anno domini Millesimo quingentesimo vigesimo nono.

Sousa, Antonio Caetano, cler. reg. — Historia genealogica da Casa Real portugueza, desde a sua origem até o presente, com as Familias illustres, que procedem dos Reys, e dos Serenissimos Duques de Bragança. justificada con instrumentos, e Escritores de inviolavel fé, e offerecida al rey D. João V ... 19 vol. Lisboa, 1735-1749.

Steinhuber, Andreas, S. I. Card. — Geschichte des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom. 2 vol. Freiburg im Breisgau, 1895.

« Stimmen aus Maria - Laak ». [*postea*: Stimmen der Zeit], Freiburg im Breisgau, 1871 sqq.

Stoeckius, Hermann. — Ottaviano Cesare. — Ein Rechtsstreit zwischen Gesellschaft Jesu und Elternhaus. — Heidelberg, 1914.

Suriano, Fr. Francisco de —, O. F. M. — Trattato della Terra Santa e del Oriente. — Milano, 1900.

Susta, Josef. — Ignatius von Loyola's Selbstbiographie. Eine quellengeschichtliche Studie. *Apud* Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforchung., 26 (1905) 45-106. — Innsbruck.

Synopsis Actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu. v. Delplace, Ludovicus.

Tarín y Juaneda, Francisco. — La Real Cartuja de Miraflores (Burgos). Su historia y descripción. — Burgos, 1897.

— La Cartuja de Porta - Coeli (Valencia) — Apuntes históricos. Valencia, 1897.

Tacchi Venturi, Pietro, S. J. — Le Case abitate in Roma da S. Ignazio di Loiola ... Roma, 1899.

— La romanità dei Santi. La Casa di S. Ignazio di Loyola in Roma. Roma, s. a.

— Nuove memorie e preziosi documenti intorno al P. Antonio Criminali. — Venezia, 1900.

— Storia della Compagnia di Gesù in Italia narrata col sussidio di fonti inedite. 2 vol. Roma, 1910, 1922 — Primum vol. iterum editum est Romae 1931.

Taurisano, P. Innocentius, O. P. — Hierarchia Ordinis Praedicatorum, Pars prima, Romae, 1916.

Tellez, Balthazar, S. I. — Chronica da Companhia de Iesu, na provincia de Portugal ... 2 vol. Em Lisboa, 1645-1647.

Thomas Aquinas. S. — In IV Sententiarum.

— Quodlibetum 5, q. 7. a. 13.

Torre, Ignacio, S. I. — Vida del siervo de Dios Padre Diego Laynez, tercero de los primeros compañeros de San Ignacio de Loyola en la fundación de la Compañía de Jesús, escrita en lengua italiana por el

P. José Boeró, Asistente de Italia, traducida, notablemente aumentada y enriquecida de copiosos autógrafos por el P. Ignacio Torre, ambos de la misma Compañía. Tomo I. Barcelona, 1897.

Torre y del Cerro, Antonio de la — . — La Universidad de Alcalá. Estado de la enseñanza según las visitas de cátedras de 1524-1525 a 1527-1528. *Apud* « Homenaje a Menéndez Pidal », III, 361-378. — Madrid 1925.

Ughellus, Ferdinandus, O. Cist. — Italia sacra, sive de Episcopis Italiae et Insularum adiacentium ... Editio secunda, aucta et emendata, cura et studio Nicolai Coleti. 10 vol. Venetiis, 1717-1722.

Uriarte, José Eug. de-, S. I. y Lecina, Mariano, S. I. — Biblioteca de Escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua Asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773. Madrid, 1925 sqq.

Urriza, Juan, S. I. — La preclara Facultad de Artes y Filosofía de la Universidad de Alcalá de Henares en el siglo de oro 1509-1621. Madrid, 1942.

Valdivia, Luis de, S. J. — Historia de los Colegios de la Compañía de Jesús de la Provincia de Castilla. Ms. in archivo Prov. Toletanae S. I.

Van der Essen, Léon. — Alexandre Farnèse, Prince de Parme, Gouverneur général des Pays-Bas (1545-1592). 5 vol. Bruxelles, 1933-1937.

Van Gulik, Guilelmus, v. Eubel, C.

Varones ilustres. — Vide Nieremberg, Juan Eusebio.

Verschueren, L., O. F. M. — Hendrik Herp. O. F. M., Spieghel der Volcomenheit. — Antwerpen, 1931.

Villanueva, Jaime. — Viaje literario a las iglesias de España. Tom. I-V, Madrid, 1803-1806. Tom. VI-X, Valencia, 1821. Tom. XI-XXII. Madrid, 1850-1852.

« Viterbo ». Rassegna di attività cittadine. Viterbo, 1936.

Waddingus, Lucas, O. F. M. — Annales Minorum ... Ed. 2, vol. 1-18. Romae, R. Bernabò, 1731-1740.

— Scriptores Ordinis Minorum. Editio novissima, Romae 1906 v. Sbaralea.

Watrigant, Henry, S. I. — La Genèse des Exercices de Saint Ignace de Loyola ... Amiens, 1897.

— La Méditation fondamentale avant Saint Ignace. = Collection de la Bibliothèque des Exercices, n. 9, Juin 1907.

Wilpert, J. — Die römischen Mosaiken und Malerein der kirchlichen Bauten vom IV bis XIII Jahrhundert. 3 vol. — Freiburg i. Br. — Herder, 1916.

Young, Colonello G. F. — I Medici. 2 vol. Firenze, 1934.

Zarncke, Lilly. — Die Exercitia Spiritualia des Ignatius von Loyola in ihren geistesgeschichtlichen Zusammenhängen. Leipzig, 1931.

« Zeitschrift für Aszese und Mystik ». Innsbruck; München, 1925 sqq.

« Zeitschrift für katholische Theologie ». Innsbruck, 1877 sqq.

Ziegelbauer, Magnoaldus, et Legipontius, Oliverius. — Historia rei litterariae Ordinis S. Benedicti in IV partes distributa. — Augustae Vind. et Herbipoli. — 1754.

Zingarelli, Nicola. — Vocabolario della lingua italiana. Nuova edizione (IV). — Milano, 1931-1932.

NOTAE COMPENDIARIAE

add. = addit, additum, etc.
annot. = annotatio.
B. Btus. = Beatus.
cancel. = cancellatum.
card. = cardinalis.
cf. = confer, conferatur.
cod. = codex.
corr. = correctum.
del. = deletum post verbum cui adicitur.
ed = editio.
emend. = emendatum.
e. g. = exempli gratia.
f. ff. = folium, folia.
Fr. = Frater, Fray.
FF. = Fratres.
H. HH. = Hermano, Hermanos.
ibid. = ibidem.
id. = idem.
l. = liber, linea.
l. c. = loco citato.
lin. = linea.
litt. = littera.
M. Mag. Mº = Magister, Maestro.
marg. = margine.
monum. = monumentum.
ms. = manuscriptum.
mss. = manuscripta.
n. nn. = numerus, numeri.
N. = Noster, Nostro, etc.
N. P. = Noster Pater, Nosso Padre, Nostro Padre, etc.
N. S. = Nosso Senhor, Nostro Signore, Nuestro Señor.
om. = omittit, omittunt.
opp. = oppidum.
P., PP = Pater, Padre, Patres.
p., pp. = pagina, paginae.
praep. = praepositus.
prius = lectio ante correctionem.
prov. = provincia, provincialis.
r. = recto.
R. = Reverendo, Reverentia.
rect. = rector.
seq. = sequitur, sequuntur.
ser. = series.
Soc. = Societas.
S. I. = Societas Iesu.
Sr. = Señor, Senhor, Signore.
S. R. = Sua Reverentia, etc.
S. S. = Sua Sanctitas, Su Santidad, etc.
t., tt. = tomus, tomi.
v. = verbum, vide, verso.
vº = verbo, verso.
v. c. = verbi causa.
vol. = volumen.
vv. = verba.
V. R. = Vestra Reverentia, etc.
X^{i}., = Christi.
] lectio varians.
[ ] Claudunt verba quae nos supplemus in textu.
† † Claudunt verba quae nos mutamus in textu.
< > Significant verba oblitterata in ms., quae tamen retinentur in textu.

MONUMENTA

1

ITINERIS PALAESTINENSIS ET SACRORUM LOCORUM DESCRIPTIO A STO. IGNATIO FACTA.

1523?

S. Ignatius, cum de sua in Palaestinam peregrinatione loquitur, mentionem facit epistolae cuiusdam a se, Hiersolyma, ad amicos barcinonenses scriptae [1]. Eam continuisse descriptionem itineris sui et sacrorum locorum, verisimile est. De aliqua huiusmodi descriptione ab Ignatio, sive in illa epistola, sive postea in itinere, facta, exstant non pauca testimonia antiqua.

Ioannes Sagristà Pascual (ca. 1508-1589) [2], Agnetis Pascual, Ignatii benefactricis, filius, in narratione de Ignatii Minorissae et Barcinone gestis [3], quam die 9 Martii anni 1582 dictavit, dicit catalaunica lingua, inter alia: « Altres mill cosses tenia suas, com las alforjas en que portava j recullia las almojnes per a los pobres, j lletras de sua ma y tota la peregrinaçió que feu desde Roma a la Terra santa, també de sa lletra. Pero tot ho he donat ab gust als Pares de sa santa relligió j Compañja; pues no j a taula, llit, rejola ni post en sua cassa, que no sia relliquia sua » [4]...

In processu Barcinone facto anno 1595 ad parandam viam ad Ignatii canonizationem [5], positio seu articulus 10 Postulatoris, in versione latina dicit: « 10. Ponit quod, infra paucos dies, dictus Pater Ignatius, ut persequeretur suas poenitentias et mortificationes et opera pia ac sancta, a civitate Barchinone profectus est ad visitanda, ut de facto et personaliter vissitavit, loca sancta Hierosolimorum, et alia etiam Terrae Sanctae; et talis fuit et est publica vox et fama; et multi homines hoc audierunt sic referri aut dici ab Agnete Pasquala et Ioanne Pasqual, illius filio, et ab aliis; et est verum » [6].

---

[1] Cf. Acta, n. 46. Infra Monum. 12.

[2] De Ioanne Sagristà Pascual vide sis quae habentur in *MI.*, Scripta, II, 103, 105, 292, 293, 310, 332, et Creixell, *San Ignacio de Loyola*, I, 282-285.

[3] Edita apud *MI.*, Scripta, II, 80-96.

[4] Ibid. 92-93.

[5] Cf. *MI.*, Scripta, II, 262-351.

[6] Ibid., 273.

Ad hunc articulum, Angela Sagristana Pasquala, vidua relicta Ioannis Sagristà Pascual... aetatis, ut dixit, septuaginta annorum, parum plus vel minus, respondit: « Super decimo, omisso praecedenti, dixit quod est admodum verum contentum in dicto articulo; quoniam ipsa testis viderit et audierit eandem descriptionem quam dictus Pater Ignatius miserat ad dictam Agnetem Pasquala et Ioannem Sagristà Pasqual, peregrinationis quam fecerat dictus Pater Ignatius, et locorum peregrinationis Terrae Sanctae Hierusalem; quae descriptio dicta, erat scripta manu sua, id est dicti Patris; quam audire aut legere erat quaedam res sanctissima, sive incitabat ad magnam sanctitatem; quam descriptionem Ioannes Pasqual, maritus huius testis, commendavit et tradidit Patri Pla [7], Societatis Iesu, ut eam dictus Pla transferret et transcriberet; quam descriptionem nunquam dictus Pater Pla retulerat; quod est verum, et est res magni ponderis » [8].

Oriens Sagristana Pasquala, filia legitima et naturalis Ioannis Pasqual... et Angelae, eius uxoris, viventis, uxor dicti Laurentii Pasqual ... aetatis, ut dixit, triginta sex annorum, parum plus vel minus, ad eumdem articulum respondit: « Super decimo, dixit quod est verum contentum in dicto articulo; et quod hoc quod est ut Pater Ignatius in Hierusalem peregrinaverit, audierit ipsa testis dici infinitis vicibus, sive referri a patre suo; qui referebat etiam multas epistolas, quas Agnes Pasquala dicti Patris Ignatii esse referebat, tempore quo dictus Pater iret in peregrinatione; et specialiter sive particulariter missit dictus P. Ignatius unam epistolam et memoriam, in quibus, manu dicti Patris Ignatii, erat scripta omnis peregrinatio; quam epistolam multo tempore custodierunt sive servarunt Agnes Pasquala et Ioannes Pasqual, et postea illam dederunt Patribus Societatis; et talis est publica vox et fama, quod peregre profectus fuerit dictus Pater Ignatius in Hierusalem » [9].

Tandem, Angela Sagristana Pasquala, domicella, filia Ioannis

---

[7] Videtur indicari P. Ioannes Pla, barcinonensis, qui solus huius nominis invenitur in catalogis Provinciae Aragoniae S. I. illius temporis. Ingressus est Societatem Iesu Barcinone die 20 Aprilis 1567; post exactum tirocinium Valentiae et Gandiae, peracto theologiae curriculo, quod iam ante inceperat, eam per novem annos docuit Barcinone, ubi supremum diem obiit 2 Martii 1579, aetatis anno trigesimo. De eius ingressu in Societatem cf. *Memorial de los recebidos en la Provincia de Aragón de la Compañía de Jesús dende Março 1567 hasta por todo Mayo 1568*, in Cod. *Aragon. 15*, f. 72. De morte agunt *Litterae ann. Prov. Arag.* datae Valentiae 1 Ianuarii 1580, cod. *Arag. 25*, f. 8r. Consuli etiam possunt Gabriel Alvarez, *Historia de la Prov. de Aragón* (Ms.), I, l. 3, c. 28; (ubi tamen in nostro apographo satis antiquo scriba pro *Juan* legit *Justo* [ex compendio Juº?]); et Nieremberg, *Honor del gran Patriarca San Ignacio de Loyola* (Varones ilustres), I, 777.

[8] *MI.*, Scripta, II, 303, 305.

[9] Ibid., 316, 318-319.

Sagristà Pascual ... et Angelae eius uxoris viventis, aetatis, ut dixit, viginti octo annorum, deponit: « Super decimo, dixit quod est verum contentum in dicto articulo; et quod Pater Ignatius ierit peregrinus in Hierusalem, suus pater Ioannes Pasqual narraret, multas particularitates peregrinationis referens; et particulariter dicebat dictus Ioannes Pasqual, quod dictus Pater Ignatius ad eum misserit unam epistolam et memoriam ubi continebatur peregrinatio; quam epistolam dictus Ioannes Pasqual, pater ipsius testis, dedit Patribus Societatis post quam mortua fuit Agnes Pasquala, avia ipsius testis; et huius peregrinationis in Hierusalem est publica vox et fama » [10]. Loquuntur etiam de hac descriptione *AA. SS.* [11], et Böhmer [12], ubi aliqua quae in Processibus non inveniuntur, desumit e Virgilio Nolarci [13], et parum accurate in linguam germanicam vertit; nam ubi Nolarci scribit: « era di 3 fogli pieni, tutti di sua mano e dettatura, così divoto e sfavillante, che chiunque vide o l'udì, la stimò dettatura di Santo, e come reliquia servato un pezzo dai Pasquali, fu poi ceduto dagli heredi a Padri della Compagnia »; Böhmer dicit: « Auch Inigo hatte für Ines Pascal einen Bericht über seine Reise verfasst, 3 eng beschriebenen Blätter, von Ribadeneira als commentariolum I., 11 zitiert. Ein Stück davon (!) wurde im Hause der Pascals wie eine Reliquie aufbewahrt und von den Erben den Priestern der Gesellschaft Jesu vermacht » [14].

Ex hac Ignatii epistola vel narratione probabiliter deprompsit Ribadeneira quae scribit initio capitis undecimi libri primi Vitae Ignatii de Loyola, a prima editione hispana anni 1583 et latina altera anni 1586; mirum tamen est eum nec temporis notationem, nec destinatarii nomen indicasse. In Vita hispana dicit:

« *Hallo en un papel, escrito de mano de Ignacio, que a los catorce del mes de Julio del año de mil y quinientos y veinte y tres, se hizo a la vela y salió de Venecia, y el resto del mes de Julio y todo el mes de Agosto gastó en su navegación. De manera que el postrer día del mes de Agosto llegó a Jafa. Y a los cuatro de Septiembre, antes del mediodía, le cumplió nuestro Señor su deseo y llegó a Hierusalén. — Que de la particularidad con que el mismo padre escribió todo esto de su mano, se puede aún sacar su devoción, y la cuenta que llevaba en sus pasos y en las jornadas que hacía* » [15].

---

[10] Ibid., 321, 323.

[11] Cf. *AA. SS.* Iulii, VII, *Comment. praev. n. 106*, p. 429 E.

[12] *Studien zur Geschichte der Gesellschaft Jesu*, I, 75, nota 1.

[13] *Vita del patriarca Sant'Ignatio di Lojola*, l. I, cap. 7, ed. Veneta 1687, p. 66.

[14] Cf. etiam TACCHI VENTURI, *Storia*, II, 46.

[15] RIBADENEIRA, *Vida del padre Ignacio de Loyola*, Madrid 1583, apud

In vita vero latina: « *Decimaquarta die mensis Iulij, anni Domini 1523 (sicut in Commentariolo quodam eius, ipsius manu scripto invenio) Venetiis solvit* » ...

Haec narratio deperdita omnino manet.

2

PERSECUTIONIS ANNI 1538 DESCRIPTIO IGNATIANA

1538

Praefatio

Quam gratum animum Ignatius erga piam feminam Barcinonensem Elisabeth Roser [1] gereret, nullibi fortasse clarius expressit, quam in hac nostra epistola. Bis enim eum in exordio et fine epistolae affirmantem audimus: « si me olvidase de lo mucho que a nuestro Señor yo debo por vuestras manos ..., pienso que su divina magestad de mí no se acordaría ». Et iterum: « Si os olvido, pienso de ser olvidado de mi Criador y Señor ».

Hoc animo grato motus, conditor Societatis non semel suae benefactrici Parisiis et Roma scripsit, et quidem eo tempore quo de fundatione novi Ordinis religiosi agebatur. Dolendum ideo quod paucae ex his epistolis ad nos pervenerint [2]. Quantum enim, non

---

BIBLIOTECA DE AUTORES ESPAÑOLES. Obras escogidas del Padre Pedro de Rivadeneira de la Compañía de Jesús, por Don Vicente de la Fuente. Madrid, 1868, p. 27.

[1] Elisabeth Roser (*alias* Rosés, Rosell) viderat Ignatium, ineunte anno 1523, audientem contionem sacram in quodam templo barcinonensi. Eius modestia commota, petivit a viro suo ut Ignatium ad prandium invitarent. Post prandium Ignatius de rebus spiritualibus ita locutus est, ut Elisabeth magna Ignatii benefactrix iam inde evaserit. Anno 1543, vidua, Romam venit, et professionem sub Ignatio (cum duabus aliis feminis) fecit die 25 decembris anni 1545; sed ob varias difficultates, Ignatius a summo Pontifice obtinuit, ut a mulierum cura Societas liberaretur. Tunc Elisabeth anno 1547 Barcinonem rediit; et sub regula Sti. Francisci in monasterio beatae Mariae de Hierusalem professa, ibidem pie obiit. Cf. *Epist. Mixt.* I, 117, 150, 449; *MI.* Epist. I ,488-493; *MI.* Scripta, I, 645, 654; II, 273, 295, 336-339. Cf. DUDON, *Saint Ignace de Loyola*: NOTES ET APPENDICES. n. 16, *D'un ordre de Jésuitesses* (1543-1547), pp. 640-641.

[2] In *MI.*, Epist. I, tres editae sunt: prima data Parisiis die 20 Novembris 1532, duae aliae Roma, diebus 19 Decembris 1538 et 1 Fe-

modo ad Ignatii internos sensus et doctrinam spiritualem dignoscendam, verum etiam ad res ipsas ab eo tunc gestas, e puris fontibus hauriendas contulissent, vel ex hoc, quod nunc edimus, exemplo, deducere possumus.

Nam epistola est tota rebus ab Ignatio eiusque sociis, annis 1537-1538 Romae gestis, accurate referendis destinata, ita ut narratio in forma epistolari, potius quam epistola negotiorum sit dicenda. Inde est quod locum iure obtinet, propter formam quidem inter ignatianas epistolas [3], propter res autem tractatas, in hac nostra editione inter narrationes vitae S. Ignatii.

Autographum epistolae, quod in domo novitiatus, in oppido Villarejo de Fuentes, Provinciae Conchensis, quondam exstitisse videtur [4], nullibi nunc inveniri potuit. Exstat autem apographum in codice *Epp. NN. 52* (Vitelleschi) n. 282, duobus foliis, nn. 7 et 9 signatis [5]. In eodem codice, n. 22, aliud exstat exemplum, hispanice etiam scriptum et duobus foliis constans; et in n. 23 italica versio. In Bibliotheca Nationali Parisiensi habetur aliud apographum hispanum [6]. Textus idem est in omnibus apographis. In lectionibus variantibus, *Vitelleschi 22* et *parisiensis* concordare solent. In iis aliquae sunt lectiones quae nobis praeferendae videntur, unde eas in textu scribimus, indicatis codicibus.

SIGLA CODICUM:

A. *Epp. NN. 52*, (*Codex Vitelleschi*) n. 282.
B. Ibid. n. 22.
C. Paris. Bibliothèque National sect. de manuscripts, « Ms. Esp., n. 380 », f. 92, n. 69.

---

bruarii 1542. Cf. p. 83 ss., 137 ss., 186 ss. Sed in ipsis litteris sermo est de aliis, quae ad nos non pervenerunt, cf. *ibid.* p. 138, 186.

[3] Ideo in nostrorum Monumentorum ignatianorum serie prima edita est. *MI.* Epist I, 137-144.

[4] Nam apographo codicis *Vitelleschi* n. 282, de quo statim, hic titulus praefixus est: « La carta siguiente está también en Villarejo, de letra de N. S. Padre. No tiene sobrescrito, porque está todo el pliego lleno ». Adverte tamen scribas non semel scripturam Ignatii in suis posterioribus transcriptionibus imitatos esse.

[5] *Archiv. Soc. Iesu Rom, Epp. NN.* 52 fol. 7-9. De hoc codice cf. *MI.* Epist. I, 33, Cod. 5.

[6] Paris. Bibliothèque Nationale, section de manuscripts, « Ms. Esp. nº 380 », fol. 92 n. 69.

Textus

Ignatius Elisabeth Roser

roma 19 decembris 1538.

1-3. *Negotia quibus Ignatius sociique Romae distinentur, narrat;* — 4-7. *tum atrocem, quae contra eosdem saeviit persecutionem, huiusque felicem exitum;* — 8-10. *denique fausta nascentis Societatis in dies singulos incrementa.*

1. La gracia y amor de Cristo N. S. sea siempre en nuestro favor y ayuda.

Bien creo que estaréis asaz con cuidado, y no menos maravillada por no me haber frequentado en escribiros, como yo quisiera y deseaba; porque, si me olvidase de lo mucho que a nuestro Señor yo debo por vuestras manos, con tan sincero amor y voluntad, pienso que su divina magestad de mí no se acordaría; pues tanto por su amor y reverencia en mí os habéis siempre empleado. Así, la causa de mi tardanza en escrebir ha seído, porque estábamos en confianza de despachar un negocio nuestro de día en día, o de mes en mes, para haceros más cierta de nuestras cosas de acá. El negocio ha seído tal, que durante ocho meses enteros hemos pasado la más recia contradicción o persecución que jamás hayamos pasado en esta vida. No quiero decir que nos hayan vexado en nuestras personas, ni llamádonos en juicio, ni de otra manera; mas habiendo rumor en el pueblo, y puniendo nombres inauditos [1], nos hacían ser suspectos y odiosos a las gentes, viniendo en mucho escándalo; de manera que nos fué

1 IHS *add. B C* || 4 maravillado *C* || 11-12 de mes en mes. Para haceros ... de acá, el negocio *C mutata interpunctione.*

[1] Ipse Ignatius affert inferius quid, inter alia, de ipsis diceretur: « males ... en nuestra *vida* y *doctrina* »; « que éramos *fugitivos* de muchas tierras, y especialmente de París, de España y de Venecia »; « que hacíamos congregación o religión sin autoridad apostólica ». Adde quod ex aliis documentis cognoscimus; verbi gratia, Ignatium affirmasse, se recepturum a Deo aequalem vel etiam maiorem gloriam ea quam Sanctus Paulus obtinuit. *Ep. Mixtae* I, 17. Valde probabiliter prolata iam tunc fuerunt contra Ignatium quae annis 1541-1542 de ipso et de Petro Codatio calumniose dicebantur: eos esse haereticos lutheranos, impuritati deditos etc. Cf. *MI.* Scripta II, 14-15; Tacchi Venturi, *Storia*, I, 637, sqq. De occasione huius insectationis anni 1538 contra Ignatium et socios, vide inf. Monum. 6: Epist. Lainii, n. 56.

forçado presentarnos delante del legado y del gobernador desta ciudad [2] (que el papa era ido entonces para Niça) [3], por el mucho escándalo que se causaba en muchas personas. Començamos a nombrar y llamar algunos, que contra nosotros se desenvolvían, para que dixesen delante de nuestros mayores [4] los males que en nuestra vida y doctrina hallaban. Y porque en alguna manera se entienda más la cosa desde el principio, daré alguna inteligencia dello.

2. Más ha de un año que tres de la Compañía llegamos aquí en Roma, como me acuerdo haberos escrito [5]. Los dos comenzaron luego a leer gratis en la escuela de la Sapiencia, el uno teología positiva y el otro escolástica [6], y esto por mandado del papa; yo me dí todo a dar y comunicar exercicios espirituales a otros, así fuera de Roma [7] como dentro. Esto concertamos por haber algunos letrados de nuestra parte, o principales, o por mejor decir, de la parte, honor y honra de Dios N. S., pues la nuestra no es otra que alabanza y servicio de la su divina magestad, porque en los mundanos no hallásemos tanta contrariedad, y después pudiésemos más líberamente predicar su sanctísima palabra, oliendo la tierra ser tan seca de buenos fructos y abundosa de malos.

3. Después que por los tales exercicios (Dios N. S. obrando), ganamos algunos en nuestro favor y sentencia, y personas de muchas letras y de mucha estima [8]: al cabo de quatro meses de nuestra venida, pensamos juntarnos todos los de la Compañía en esta misma ciudad; y començando de llegar-

22 personas y *B* || 39 liberamente] leveramente *A*, libremente *B*.

[2] Benedictus Conversini. Cf. infra MONUM. 12: ACTA, ad n. 98.

[3] Neque inde reversus usque ad diem 24 iulii. Cf. PASTOR, *Paul III*, 267.

[4] Nempe *superiores hierarchici* tam ecclesiastici quam civiles. Eodem sensu vox haec hispanica nunc obsoleta, adhibetur a S. Ignatio in *Exercitiis* n. [362] Regulae ad sentiendum cum Eccl., reg. 10a.

[5] Confirmantur his verbis quae de adventu Romano Ignatii, Fabri et Lainii exeunte novembri 1537 diximus in *Chronologia*. Epistola autem, de qua Ignatius loquitur, nondum inventa est.

[6] Cf. infra MONUM. 6: EP. LAINII ad n. 46.

[7] Alludit, ut est evidens, ad Exercitia Doctori Ortiz in Monte Cassino tradita Cf. ACTA ad n. 98.

[8] Hi erant Card. Gaspar Contarini, Dr. Ortiz, orator Imperatoris coram Paulo III, Dr. Ignatius López, Lactantius Tolomei, cet. De P. Ortiz cf. MEMOR. FABRI, n. 20; de aliis SUMM. HISP. POL., n. 78.

nos [9], pusimos diligencia en sacar licencia para predicar, exhortar y confesar [10], la qual nos dió el legado [11] muy copiosa, aunque en este medio dieron muchas malas informaciones de nosotros a su vicario, estorbando la expedición de la tal licencia. Después de habida, comenzamos quatro o cinco a predicar en las fiestas y en los domingos en diversas iglesias [12]; asímesmo a mostrar a los muchachos los mandamientos, los pecados mortales etcetera, en otras iglesias; continuándose siempre las dos liciones en la Sapiencia, y confesiones por otra parte. Todos los otros predicaban en lengua italiana, y yo sólo en la española; y para todos sermones había asaz concurso de gentes, y sin comparación más de lo que pensábamos que hubiera, por tres razones: la primera, por ser tiempo inusitado; porque nosotros comenzamos luego pasada la pasqua de Resurrección, quando los otros predicadores de la quaresma y fiestas principales cesaban; y en estas partes solamente es costumbre de predicar en las quaresmas y advientos; la segunda, porque comúnmente, pasando por los trabajos y sermones de la quaresma, muchos, después, por nuestros pecados, se inclinan más a los descansos y placeres mundanos que a otras símiles o nuevas devociones; la tercera, porque no tenemos juicio que elegancias ni primores nos acompañan; y con todo esto tenemos juicio, por muchas experiencias, que el Señor nuestro, por la su infinita y suma bondad no nos olvida, y a otros mucho[s] por nosotros, tan baxos y sin ninguna cuenta, ayuda y favorece.

4. Pues así nosotros presentados [13], y como dos fuesen llamados y nombrados [14], y el uno dellos se hallase delante de los jueces muy al contrario de lo que pensaba hallarse [15]: los

---

51 habida] *in C interpunctio est*: licencia (después de habida) || 56 italiana; yo *B C*.

---

[9] Pervenerunt nempe post Pascha (21 aprilis) 1538. Cf. supra *Chronol.* ad a. 1538.

[10] Die 3 maii 1538. Cf. *MI.* Scripta I, 548-549.

[11] Card. Vincentius Carafa, de quo vide infra Monum. 12: Acta ad n. 98.

[12] In quibus ecclesiis praedicarent narrat Monum. 6: Ep. Lainii n. 47.

[13] Videlicet, coram Legato et gubernatore Urbis, ut iam prius dixerat.

[14] Nempe Michaël (Landívar) navarrus, de quo cf. Monum. 12: Acta ad n. 98, et Laurentius García, qui interea Romam reliquerat et in oppido Otricoli, die 11 Maii, a iudice fuit interrogatus. Cf. *Ep. Mixtae* I, 16. Hic Magister Laurentius optavit postea Societatem amplecti. Cf. *Fabri Mon.* 157.

[15] Rem explicat ipse Ignatius in Actis n. 98.

otros, a quien nombramos para ser llamados [16], quedaron tan temerosos, que, no queriendo ni osando parecer, haciendo inhibiciones a nosotros, para que delante de otros jueces procediésemos en la causa; y como fuesen personas, quien de mill ducados de renta [17], quien de seiscientos, y quien aun de más autoridad, todos curiales y negociadores [18], revolvieron tanto con cardenales y con otras muchas personas de estado en esta curia, que nos hicieron andar mucho tiempo en este combate. Al cabo dello, los que se hacían más principales, seyendo llamados, parecieron delante del legado y del gobernador, y dixeron que ellos habían oído nuestros sermones y lecciones [19], etcetera; y hablaron en todo, ansí en la doctrina como en la vida, en justificación entera de nosotros. Con tanto, el legado y el gobernador, teniendo mucha buena estima de nosotros, querían que, así acerca destos como acerca de otros, quedase la cosa en silencio. Nosotros [20] pedíamos, según que sentíamos ser justo, y por muchas veces, que pareciese por escritura el mal o el bien que en nuestra doctrina fuese, para que el escándalo del pueblo se llevantase; lo qual dellos nunca pudimos alcanzar, ni por justicia, ni por derecho.

5. Ya de aquí adelante, con el terror que se puso de la justicia, no se hablaban contra nosotros las cosas que primero, a lo menos así en público. Y como nunca pudiésemos acabar que se diese sentencia o declaración de nuestra cosa, habló un amigo nuestro al Papa [21], después que vino de Niça, suplicándole para que se diese declaración de la cosa; y dado que el Papa le otorgó, como no viniese en este efecto, asímismo

---

84 los] los dos *B C* || 87 hablaron *B C;* hallaron *A* || 94 del pueblo *omitt. B.*

---

[16] Agebatur de Francisco Mudarra et Barreda seu Barrera, ut constat ex MONUM. 7: SUM. HISP. Polanci n. 84, et ex ACTIS n. 98.

[17] Non 10.000 ut perperam scripsit BÖHMER *op. cit.* p. 222 annot. 1.

[18] Praeter Mudarra et Barreda, supra citatos, agebatur de Petro de Castilla, quem saepe nominat in suis notis privatis Ribadeneira (Cf. *MI.* Scripta I, 374-375, 746, 751), et de Doctore Matthaeo Pascual, quondam rectore Universitatis Complutensis, tunc vero Romae degente. Cf. testimonium Natalis, infra, MONUMENTUM 10.

[19] « Lecciones », nempe Fabri et Lainii in « Sapienza ».

[20] Ex RIBADENEIRA *De Actis* n. 77 (*MI.*, Scripta I, 374), socii omnes Ignatii contenti erant solutione gubernatoris. Nota tamen Ignatium loqui numero *plurali.*

[21] Fortasse Card. Gaspar Contarini, qui saltem paulo post pro sententia in favorem Ignatii obtinenda apud Gubernatorem Conversini laboravit Cf. *MI.* Epist. I, 134.

le hablaron dos de nuestra Compañía [22]; y como luego después se partiese de Roma para un castillo que está en las comarcas [23]: yendo para allá, hablé [24] a su Santidad en su cámara a solas, bien al pie de una hora; donde hablándole largo de nuestros propósitos e intenciones, le narré claramente todas las veces que contra mí habían hecho proceso en España y en París; asímismo, las veces que había seído preso en Alcalá y Salamanca; y esto, a fin que ninguno le pudiese informar más de lo que yo le he informado, y para que fuese más movido a hacer inquisición sobre nosotros, para que en todas maneras se diese sentencia o declaración de nuestra doctrina. Finalmente, como a nosotros fuese muy necesario para predicar y exhortar tener buen odor, no solamente delante de Dios N. S., mas aun delante de las gentes, y no seer sospechosos de nuestra doctrina y costumbres: supliqué a su Santidad, en nombre de todos, mandase remediar, para que nuestra doctrina y costumbres fuesen inquiridos y examinados por qualquier juez ordinario que su Santidad mandase; porque, si mal hallasen, queríamos ser corregidos y castigados; y si bien, su Santidad nos favoreciese.

6. El Papa, dado que había lugar para sospechar (con lo que yo le dixe), lo tomó a mucho bien, alabando nuestros ingenios, y aplicados a buenas cosas; y así, después que un rato habló exhortándonos (y cierto con palabras como de verdadero y derecho pastor), mandó con mucha diligencia al gobernador, que es obispo y justicia principal desta ciudad, así en lo eclesiástico como en lo seglar, que luego entendiese en nuestra causa. El qual haciendo proceso de nuevo y puniendo diligencia, y el Papa viniendo en Roma [25], y como hablase en público muchas veces en favor de nosotros, y delante de la Compañía, porque de quince en quince días acostumbran de ir a disputar al comer de su Santidad: ha dado fuga mucha

---

35 haciendo] auiendo *A*.

---

[22] Non incongrue opinatur BÖHMER p. 228, nota 3, agi de Fabro et Lainio, qui simul cum aliis sociis, coram Pontifice singulis 15 diebus disputare consueverunt, ut in hac nostra epistola paulo post innuitur, et ex aliis documentis constat.

[23] Intellige Frascati, ut Ignatius in ACTIS n. 98 affirmat. Cf. annotat. in illum locum.

[24] Latina lingua, ut scripsit Polanco in SUMM. HISP. n. 85.

[25] Paulus III Romam rediit mense Septembri ineunte. Cf. TACCHI VENTURI, *Storia* II, 167 [4].

parte de nuestra tempestad, y cada día se introduce más bonanza; de manera que, a mi juicio, las cosas van mucho como las deseamos, en servicio y gloria de Dios N. S.; y somos ya mucho infestados [26] de unos perlados y de otros, para que en sus tierras (Dios N. S. obrando) fructificásemos. Nosotros estamos quedos para esperar mayor oportunidad [27].

7. Agora ha placido a Dios N. S., que nuestra causa ha seído sentenciada y declarada [28]. Sobre la qual acaeció aquí una cosa, no toda fuera de admiración, es a saber: que como de nosotros se había dicho o publicado aquí, que éramos fugitivos de muchas tierras, y especialmente de París, de España y de Venecia: para el mismo tiempo que se había de dar la sentencia o declaración de nosotros se hallaron aquí en Roma, nuevamente venidos, el regente Figueroa [29], el qual me prendió una vez en Alcalá, y hizo proceso dos veces contra mí, y el vicario general del legado de Venecia [30], el qual también hizo proceso contra mí (después que comenzamos a pre-

58 Mincencia *A*.

[26] Italica vox pro « importunados con ruegos ».

[27] Haec maior opportunitas habita est paulo post, cum, sententia absolutoria edita, Ignatius sociique se obtulerunt Summo Pontifici missionum causa, et Paulus III eam oblationem benigne admisit. Tunc posita sunt novi Ordinis veluti fundamenta, ut ait Faber in MONUM. 4: MEMORIALI n. 18.

[28] Nempe 18 Novembris 1538. Cf. *MI*. Scripta I, 627-629.

[29] Ioannes Rodríguez de Figueroa, Vicarius Archiepiscopi toletani, Alfonsi de Fonseca, et Gubernator Archiepiscopatus. Natus erat Ledesmae in dioec. salmanticensi et munera dignitatesque accepit a Carolo V et Philippo II. Fuit Praeses Regii Consilii ab anno 1563 ad 1565. A. BALLESTEROS, *Hist. de España*, T. IV, 2a parte, p. 15. Obiit Matriti, 23 martii 1565. Eius notitia habetur apud RUIZ DE VERGARA Y ALAVA, *Historia del Colegio viejo de S. Bartolomé ... de Salamanca*. Segunda edición ... por JOSEPH ROXAS Y CONTRERAS. I, pp. 295-300. Romae versabatur anno 1538, et testimonium dedit pro Ignatio. In Germania confessarium habuit B. Petrum Fabrum. *Fabri Mon.*, p. 90.

[30] Gaspar de Doctis (de Dotti, de Dottis) venetus, erat tunc vicarius in spiritualibus R.mi Hieronymi Veralli, Summi Pontificis legati in ditione Veneta. Cf. *MI*. Scripta, I, 625. — Anno 1546 facultatem habuit a Paulo III vivae vocis oraculo ingrediendi Societatem Iesu, in ipsoque ingressu quatuor sollemnia vota profitendi. Cf. *Synopsis Actorum S. Sedis in Causa Soc. Iesu*, Paulus III, 5, n. 17. Non tamen ingressus est. Anno 1556, gubernator Lauretanus, vota simplicia Societatis Laureti edidit; sed consilio S.ti Ignatii saecularem habitum retinuit, et negotia illius Sanctuarii gerere perrexit. Fuit tamen ad mortem usque Societatis amicus. Cf. *MI*. Epistolae, X, 167-168, 607, annot. 4; 675; XI, 24, 32; *Chron.*, VI 97, 98; ORLANDINI, *Hist. Soc. Iesu*, I, l. I, n. 121; lib. 14, n. 23.

dicar en la Señoría de Venecia), y el Dr. Ori [31], que ansímismo hizo proceso en París contra mí, y el obispo de Vincencia [32], donde algún poco de tiempo predicamos tres o quatro de nosotros; y así, todos estos dieron testimonio de nosotros. Asímesmo las ciudades de Sena, de Bologna y de Ferrara enviaron sus testimonios auténticos aquí [33]; y el duque de Ferrara, demás de enviar testimonios [34], tomando muy a pechos la cosa por el deshonor que a Dios N. S. se hacía en nosotros, escribió a su embaxador y a la Compañía nuestra diversas veces, tomando por suya la cosa, viendo el fructo que en su ciudad se había hecho; y ansí en las otras ciudades por donde hemos andado (que en esta no ha seído poco sabernos guardar y perseverar). Y desto hacemos gracias a Dios N. S., que, después que comenzamos hasta el punto presente, nunca han faltado dos o tres sermones en cada fiesta; asímesmo cada día dos lecciones [35]; otros ocupándose en confesiones, y otros en exercicios espirituales. Agora, que es dada la sentencia, esperamos de crecer en sermones y también en mostrar muchachos; y dado que la tierra sea estéril y seca [36], y la contradicción que hemos tenido tan grande: no podemos decir con verdad que nos haya faltado que hacer, y que Dios N. S.

72-73 otros en *B C*, en *omitt. A* || 76 que *omitt.* A; tenido *omitt. A*.

[31] Fr. Matthaeus Ory, O. P. natus circa finem saec. XV, obiit anno 1557. Anno 1528 mense Februario factus est licentiatus in theologia et 19 Iunii eiusdem anni doctor. Cf. G. Villoslada, *La Universidad de París*... 276, 430. Iuxta Quétif-Echard nominatus esset inquisitor generalis circa annum 1534. M. Gorce in *Dictionnaire de théologie Catholique* (Ory) dicit eum nominatum esse a rege Galliae inquisitorem generalem anno 1536, id est post Ignatii discessum Parisiis. Non videtur tamen nobis assertio expressa Ignatii hic et in Actis, n. 81 (quam M. Gorce ignorare videtur) in dubium vocanda. Potuit P. Ory inquisitor fidei esse anno 1529, et interrupto munere per aliquod tempus, iterum esse ab anno 1536 et deinceps; vel prius auctoritate ecclesiastica, post etiam regia.

[32] Videtur agi de Francisco Varchionensi, suffraganeo Cardinalis Rodulphi in sede Vicentina 1524-1540. Cf. Ughelli, *Italia Sacra*, V. p. 1066. Hic non inquisierat contra Ignatium, sed Romae in eius et sociorum favorem deposuit.

[33] Quae vide sis apud *Acta Sanctorum* Iulii VII, n. 302-307; Cf etiam *Bobadilla*, 4; et *Epp. Broet*, 200.

[34] Hercules II Estensis, dux ab anno 1534 ad 1559. Eius litteras in Societatis favorem vide sis apud *Bobadilla*, 2 sqq.

[35] Nempe Fabri et Lainii in « Sapienza ».

[36] Mirum est quoties hanc querelam repetat Ignatius in hac epistola. Cf. etiam Acta n. 36, 97.

no haya obrado, más de lo que nuestro saber ni entender puede alcanzar.

8. De particulares no me estiendo, por no me alargar tanto; en lo universal Dios N. S. nos hace ser muy contentos. Sólo diré que hay quatro o cinco que están determinados de ser en la Compañía nuestra [37], y ha muchos días y muchos meses que en la tal determinación perseveran. Nosotros no osamos admitir, porque este era un punto, entre otros, de los que nos ponían, es a saber, que recibíamos a otros, y que hacíamos congregación o religión sin autoridad apostólica [38]. Así agora, y si no somos juntos en el modo de proceder, todos somos juntos en ánimo para concertarnos para adelante; lo qual esperamos en Dios N. S., que presto dispondrá como en todo sea más servido y alabado [39].

9. Pues habéis entendido nuestras cosas en qué términos están, por amor y reverencia de Dios N. S. os pido, nos hayamos con mucha paciencia, deseando lo que más en su gloria y alabanza sea quiera obrar en nosotros; que, cierto, las cosas están al presente en mucha importancia y peso. Yo os daré aviso más a menudo de lo que pasa; que sin dubitar os digo, si os olvido, pienso de ser olvidado de mi criador y señor. Por tanto, no tengo tanto cuidado en cumplir o rengraciar con palabras; mas que desto seáis cierta, que ultra que delante de Dios N. S. vive todo lo que en mí habéis hecho por su amor y reverencia, que en todas cosas que su divina magestad fuere servido obrar por mí, haciéndolas meritorias por su divina gracia, todos los días que viviere seréis enteramente participante, como en su divino servicio y alabanza me habéis siempre ayudado y tan especialmente favorecido. En todas personas, vuestras conocidas y mías, sanas y devotas en santa conversación, y coadunadas en Cristo N. S., pido mucho ser visitado y encomendado.

---

[37] Videntur inter hos recensendi italus Petrus Codazzo (Codacio), qui iampridem ab Ignatio Exercitiis excultus fuerat (cf. SUMM. HISP. POLANCI ad n. 83), lusitanus Bartholomaeus Ferrâo (cf. FRANC. RODRIGUES, *História* ... II p. 210-211), et Franciscus Estrada quem Ignatius ad se traxit dum ante Pascha eiusdem anni e Monte Cassino Romam redibat. Cf. SUMM. HISP. Polanci ad n. 152, ACTA n. 98.

[38] Ait Simon Rodriguez (*Epp. Roderici,* p. 502) Paulum III dedisse eis ore tenus ante hoc tempus licentiam alios socios sibi copulandi, sed « nullum Patres diploma expediendum curarunt ... ».

[39] Spes Ignatium non fefellit, nam anno sequenti, 1539, Deliberationes de Ordine religioso fundando et prima oralis approbatio Pauli III habitae sunt.

Ceso, rogando a Dios N. S., por la su infinita y suma bondad, nos quiera dar su gracia cumplida, para que su sanctísima voluntad sintamos, y aquella enteramente la cumplamos.

De Roma, 19 de Diciembre de 1538.
De bondad pobre,

Iñigo

10. Esta escribiendo, el Papa ha mandado proveer por vía del gobernador, para que se dé orden a la ciudad cómo, juntándose las escuelas de los muchachos, les instruyamos en la doctrina cristiana, como antes lo comenzamos a hacer. Plega a Dios N. S., pues la cosa es suya, nos quiera dar fuerzas para su mayor servicio y alabanza. Al archidiácono Caçador [40] envío (porque está en latín) la misma declaración que acá se dió de nosotros [41], el qual os la comunicará.

---

17 aquella] aquesta *C* || 18 De Roma a *C*; Diciembre 1538 *B C* || 22 orden en *B C* || 24 Plegue *B C*.

---

40 Iacobus Cazador (Caçador), patria vicensis (Vich), tunc archidiaconus postea episcopus Barcinonensis ab anno 1546 ad 1560, quo ei octogenario datus est coadiutor cum iure successionis. Cf. Aymerich, *Nomina et Acta episcoporum Barcinonensium* (Barcinone MDCCLX), p. 408. Van Gulik-Eubel, *Hierarchia catholica*, III, 143. Ignatio semper addictissimus fuit. Cf. *Epp. Mixtae* I, 321; *MI.* Epist. I, 93-99; 384-385.

41 Textus editus est in *MI.*, Scripta I, 627-629, et multis aliis locis, ut Ribadeneira (Vita Patris Ignatii), *AA. SS.* etc.

3

ELECTIO SANCTI IGNATII DE LOYOLA IN PRAEPOSITUM SOCIETATIS IESU EIUSQUE ET SOCIORUM PROFESSIO AD SANCTI PAULI

ROMAE 22 APRILIS 1541.

Praefatio

Tria exempla antiqua huius narrationis, hispanice scripta, nota nobis sunt.

(*A*) In Codice *Hist. Soc. 1a* (qui saepe dictus est *Rom.* I et *Romanus Codex autographorum*) nº XXII, 4 ff. manu ignota.

(*B*) In Cod. *Instit. 221* (prius *Collecta per Patrem Natalem*) ff. 120v-123v (*prius* 127v-130); manu, ut videtur, Io. Philippi Viti, Patris Ignatii et Polanci amanuensis. In margine sinistro f. 120v scriptum est manu ipsius Natalis: « huic scripturae ad illum usque locum ' domini nostri Iesu Xi ' praeposuit titulum sua manu p. Ignatius: 1541 forma de la Compañía y oblatión ». Infra praecedentia verba, scripta sunt sequentia, manu, ut videtur, Nathanaëlis Southwelli, secretarii Societatis: « Originale est in *Capsula V*. 1658 ».

(*C*) In bibliotheca « Vittorio Emanuele », Romae, *Ms. gesuitici* nº 1372, ff. 307-312r.

Polancus in Sum. hisp. fol. 65v-67r, (nn. 91-95), eam fere ad litteram transcribit.

Ex tribus exemplis, *A* videtur antiquius et magis accedere ad originale, nam servavit sententiam illam ubi Ignatius dixit se non discessurum a sententia sui confessarii « etiam si el papa le mandase al contrario, donde no fuese convencido de [*prius* a] peccado »; quam sententiam alia apographa omiserunt. Et certe nullus ausus esset eam addere, nisi fuisset in originali. Reliquae variantes pauci sunt momenti, ut in apparatu videri potest.

Ex stilo, et praesertim ex modo familiari nominandi Stum. Ignatium « Iñigo » sine addito, pro certo habetur hanc narrationem scriptam aut dictatam ab ipso Patre Ignatio. Quod confirmat Ludovicus González in Memoriali, n. 209. Cf. La Torre, qui eam primus integram edidit ex exemplo *B* in opere *Constitutiones Societatis Jesu latinae et hispanicae,* App. V, p. 313-314, et Astrain, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España* I 2 p. 117-120, qui eam ex La Torre mutuavit. Videtur etiam scripta paulo post eventum.

Exstat versio antiqua itala (*I*) in Cod. *Rom. 203,* ff. 11-14, quae ex exemplo *C* procedere videtur. Hunc titulum habet: « + La forma che la Compagnia tenne in far la sua obligatione [*sic*] al suo Iddio e Signore, è quella che qua seguita ». In margine, alia manu: « Pa vota professionis B. P. Ignatii et Sociorum ».

Praeter La Torre et Astráin, locis paulo ante citatis, ediderunt hanc narrationem *MI.* Scripta, II, 48, ex eodem fonte *A;* unde textus nihil fere differt a nostro. Cum tamen illud volumen exhaustum sit, existimavimus eam de novo edendam, amplioribus annotationibus illustrantes. Invenitur etiam edita haec narratio ad calcem operis: San Ignacio de Loyola: *Autobiografía y Constitución de la Compañía de Jesús...* con introducciones y notas de José Ma March, sacerdote de la misma Compañía, Barcelona 1920; et italice in opere: *Sant'Ignazio di Loyola.* Esercizi Spirituali *preceduti dalla* Autobiografia. Prefazione di Giovanni Papini, pp. 77-83 – Firenze [1928].

Sigla Codicum:

A. Histor. Soc. 1a.
B. Instit. 221.
C. Romae, Biblioth. « Vittorio Emanuele II » Mss. Gesuitici 1372.
I. Versio itala. Cod. Rom. 203.

Textus

1541. Forma de la Compañía y oblación

1-2. *Praeparatio electionis praepositi;* — 3. *Ignatius eligitur in praepositum;* — 4. *Qui rem melius considerandam poscit et obtinet;* — 5. *Iterum eligitur Ignatius, qui de novo dilationem postulat;* — 6-7. *Ignatius apud Stum. Petrum in Montorio;* — 8. *Domum reversus munus praepositi accipit. Professio in sexiam feriam post pascha indicitur;* — 9-11. *Ignatius et socii professionem emittunt ad Sti. Pauli.* — 12. *Laetitia et gaudium subsecutum.*

†
Jhs.

1. La forma que la Compañía tuvo en hacer su oblación y promesa a su Criador y Señor es la que se sigue.

En el año de 1541, pasada la media quaresma[1], se jun-

Titulus sumitur ex cod. Instit. 221, fol. 120v. ||
1 Jhs *deest in B;* || 2 obligacion *C,* obligatione I; || 3 y promesa *om. C;* criador Dios *C* || 4 año del *B;* anno del *I.*

---

[1] Anno 1541 initium Quadragesimae, seu dies Cinerum, fuit 2 Martii. Dies quibus sequentia evenerunt, hi fuisse videntur, attento numero

taron todos seis [2] (ya hechas sus constituciones y firmadas)[3], y determinaron entre ellos que, dentro de tres días, cada uno encomendándose a Dios nuestro Señor, diese su voz a alguno de la Compañía para que tuviese oficio de perlado, y cada uno truxese una cédula escrita de su mano y sellada, en la qual hubiese el nombre de aquel que elegía, porque más libremente cada uno dixese y declarase su voluntad.

2. Pasados los tres días, cada uno trayendo su cédula sellada, fueron de parecer que las juntasen con las otras de los compañeros de Portugal y de Alemaña [4], y así, todas juntadas, se pusiesen en una arca debaxo de llave, donde estuviesen por tres días para mayor confirmación de la cosa.

3. Pasados los tres días, todos seis juntados, abriendo todas las cédulas una tras otra, nemine discrepante, vinieron todas las voces sobre Iñigo [5], dempto maestro Bobadilla, (que

---

5 todos los *C* || 9-10 qual uuiese *B* || 10 elegian *C* || 14 todas juntas *C* || 15 un arca *C* || 19-22 *Parenthesis est etiam in B.*

---

dierum in narratione numeratorum, et data dierum Paschae et professionis, 17 et 22 Aprilis. Primus conventus, 2 aprilis; suffragiorum prima traditio, post tres dies, 5 aprilis (quo die votum Ignatii subscriptum est); prima urnae reseratio, post alios tres dies, 8 aprilis; quo die Ignatius, nemine discrepante praeter ipsum, in praepositum eligitur; nova suffragatio, quatuor transactis diebus, 13 aprilis; quo die sub vesperum Ignatius potuit in Stum. Petrum in Montorio discedere, ubi tres ultimos dies maioris hebdomadis transegit, et unde die Resurrectionis, 17 aprilis, ad socios rediit. Feria tertia post Pascha, 19 aprilis, fr. Theodosius schedulam misit, qua lecta, Ignatius munus praepositi accipit; et cum aliis sociis decernit proxima sexta feria professionem emittere.

[2] Hi sex fuerunt Ignatius de Loyola, Iacobus Laínez, Alfonsus Salmerón, Paschasius Broët, Ioannes Coduri et Claudius Iaius.

[3] Vide sis has Constitutiones in *MI.*, Constitutiones I, 33-48.

[4] In Lusitaniam (Portugal) missi fuerant Franciscus Xavier (in Indiam iturus) et Simon Rodríguez; in Germaniam Petrus Faber (Favre).

[5] Ignatius, se ipsum excludens, neminem nominare voluit, sed eum eligebat, qui plura vota haberet. Eius votum et aliorum sociorum inveniuntur parvis schedis in citato codice *Histor. Soc. 1a* (*Rom. I*) et edita sunt apud MHSI: *Monum. Xav.* I, 812; *Fabri Monum.* 51 et *MI.*, Const., I, 32-33; *MI.*, Script. II, 5, annot. 4; *Epist. P. Alph. Salmeronis,* I, 1; *Lainii Monum.*, VIII, 638; *Epist. PP. Broet ... Roderici,* 23, 418, 519. Solum votum P. Claudii Iaii non invenimus in MHSI; est tamen in citato cod. n. X. Edita iam fuerant latine apud *AA. SS.* Julii, VII, part. II, comment. praevius, § XXXV, nn. 355-364. Et ab aliis auctoribus. Non tamen omnia suffragia servantur; quia, ut ex narratione apparet, sex socii qui Romae versabantur, bis suffragia scribere debuerunt.

por estar en Bisignano [6], y a la hora de su partida para Roma, le fué mandado por el Papa se detuviese más en aquella ciudad, por el fruto que allá hacía), no invió su voz a ninguno [7]; y porque su Santidad quería repartir los que estaban en Roma por diversas partes, fueron forzados concluir sus cosas sin Bobadilla, conforme a todas las voces de todos los absentes y de todos los presentes.

4. Iñigo hizo una plática, según que su ánima sentía, afirmando hallar en sí más querer y más voluntad para ser gobernado que para gobernar; que él no se hallaba con suficiencia para regir a sí mismo, quánto menos para regir a otros; a lo qual atento, y a sus muchos y malos hábitos pasados y presentes, con muchos pecados, faltas y miserias, él se declaraba y se declaró de no acetar tal asunto, ni tomaría jamás, si él no conociese más claridad en la cosa, de lo que entonces conoscía: mas que él los rogaba y pedía mucho in Domino que con mayor diligencia mirasen por otros tres o quatro días, encomendándose más a Dios nuestro Señor etc. para hallar quién mejor, y a mayor utilidad de todos pudiese tomar el tal asunto. Tandem, aunque no con asaz voluntad de los compañeros, fué así concluído.

5. Pasados quatro días, siendo todos juntos, tornaron a dar las mismas voces que primero, nemine discrepante; finalmente Iñigo, mirando a una parte y mirando a otra, según que mayor servicio de Dios nuestro Señor podía sentir, responde que, por no tomar ningún estremo y por asegurar más su conciencia, que él dexaba en manos de su confesor, que era el P. Theodosio [8], fraile de Santo Pedro de Montoro, de la ma-

---

21 *I habet lacunam in voce* papa || 24 de concluir *C* || 27 que en *C* || 27-29 vv. afirmando — gobernar *intra parent. B; in I est lacuna pro* plática || 35 él les *C* || 37 más *deest in B, C* || 38 con mayor *C* || 44 podrá sentir *B* || 46 lo dexaua *B C* || 47 de Montorio *I et infra.*

---

6 Urbs Italiae in Calabria.

7 P. Hieronymus Nadal, Bobadillae ob turbas post mortem S. Ignatii excitatas, infensus, hac simplici explicatione non contentus, in Apologia contra Doctores parisienses scripta (cuius partem in sequenti volumine edere cogitamus), de hac electione agens, ait: « solus M. Bobadilla nec affuit nec suum suffragium transmisit, sive quia sibi non constaret, sive quia ad publica (... *lacuna in ms.*) non adhiberetur, sive quia necessario impediretur in Calabria ». fol. 125r. P. Bobadilla senex dixit se ex Bisignano suffragium suum in favorem Ignatii misisse. Cf. *Bobadillae Monumenta,* 619. Si recte P. Bobadilla recordabatur, dicendum est eius suffragium Romam opportuno tempore non pervenisse.

8 In Archivo Fratrum Minorum Observantium Provinciae Romanae,

nera que se sigue, es a saber: que él se confesaría con él generalmente de todos sus pecados, desde el día que supo pecar hasta la hora presente; así mismo le daría parte y le descubriría todas sus enfermedades y miserias corporales; y que después que el confesor le mandase en lugar de Cristo nuestro Señor, o en su nombre le diese su parecer, atenta toda su vida pasada y presente, si acetaría o refutaría el tal cargo, haciendo primero oblación que de la sentencia de su confesor un punto no saldría, etiam si el papa le mandase al contrario, donde no fuese convencido de pecado; tandem, aunque no asaz con voluntad y satisfación de los compañeros, quando más no pudieron, fué en esto concluído.

6. Así Iñigo estuvo tres días en confesarse con su confesor; los quales tres días estuvo retraído en Santo Pedro de Montoro, sin venir a sus compañeros.

7. El primero día de Pascua de Flores [9], ya acabada su confesión general, como Iñigo demandase a su confesor que encomendándose a Dios Nro.S.or se resolviese cerca lo que le había de mandar o declarar, le responde que parecía resistir al Espíritu Santo etc. Con todo esto Iñigo, rogando a su confesor que, encomendando más la cosa a Dios nuestro Señor,

---

48 se confesó un día *C;* se confessó con lui un giorno || 51 *prius* enfermedadas *A* || 52 después el confesor *C* || 53 atenta *videtur leg. in A;* atento *B C* || 55 haziéndole *B C* || 56-57 *vv* etiam — pecado *om. B C 1* || 57 *prius* a pecado A || 57-58 *prius in B* aunque no con asaz || 65-66 lo que había *C* || 66 o declarar *om.* C || 68 encomendándose *C.*

---

in conventu Sti. Francisci a Ripa in Urbe asservato, adest codex manuscriptus saec. XVIII sub hoc titulo « Memorie storiche del Convento di S. Pietro in Montorio », in quo haec in pag. 98, n. 3 leguntur: « Il P. Teodosio da Lodi, uomo di singulare virtù e di pari senno: vi dimorò anche egli parecchi anni, ed essendo confessore e direttore di Sant'Ignazio di Loyola » etc. Et paulo antea, n. 2, loquens de P. Angelo de Pas, hispano, etiam in Conventu Sti. Petri de Montorio commorante, ait: « Alcuni per errore lo credono il confessore e direttore di Sant'Ignazio di Loyola, scambiandolo col P. Teodosio da Lodi ». Fuit igitur confessarius Sti. Ignatii italus non hispanus. Existimandum tamen est hunc Patrem linguam hispanam calluisse, cum Stus. Ignatius difficulter idioma italum loqueretur, et ex alia parte constet plures Patres hispanos in illo conventu tunc temporis habitasse, ut ex eodem manuscripto colligitur. Haec a R. P. Iosepho Sanità O. F. M. grato animo accepimus. De probabili inventione corporis incorrupti confessarii S. Ignatii anno 1798, vide Card. Ios. Ant. Sala, *Diario,* II, 40. Cf. AHSI, 10 (1941), 8[36].

[9] Pascua de Flores vel Pascua florida dicitur ab Hispanis dies Resurrectionis D. N. Iesu Christi (non Dominica palmarum) ut distinguatur ab aliis magnis sollemnitatibus, quae etiam dicuntur Pascha, ut Pentecostes, Natalis Domini, etc. Quod non advertens Böhmer, *Studien,* I, 264, ann. 2, in inexplicabiles anfractus se coniecit.

después con ánimo quieto quisiese escrebir una cédula, y aquella sellada inviase a la Compañía, en la qual dixese su parecer: tandem, en esto quedando, se vuelve Iñigo a casa.

8. El 3º día su confesor inviando una cédula sellada, y juntados los compañeros, se lee delante de todos; cuya resolución era que Iñigo tomase el asunto y régimen de la Compañía; el qual acetándolo, dieron orden todos que el viernes primero siguiente a la Pascua de Flores, anduviesen las siete estaciones de las siete iglesias de Roma, y que en una de dellas, es a saber, en San Pablo, hiciesen todos sus promesas, conforme a la bula concedida por su Santidad [10].

9. El viernes 22 de Abril, de la octava de Pascua, llegados en San Pablo, se reconciliaron todos seis unos con otros, y fué ordenado entre todos que Iñigo dixese misa en la misma iglesia, y que todos los otros recibiesen el santísimo sacramento de su mano, haciendo sus votos en la manera siguiente:

10. Iñigo, diciendo la misa [11], a la hora del consumir, teniendo con la una mano el cuerpo de Cristo nuestro Señor sobre la patena, y con la otra mano un papel, en el qual estaba escrito el modo de hacer su voto, y vuelto el rostro a los compañeros puestos de rodillas, dice a alta voce las palabras siguientes: « Ego, Ignatius de Loyola, promitto omnipotenti Deo et summo pontifici, eius in terris vicario, coram eius virgine

---

87 papel el qual *C; escrito sup. vers. in A ead. man.* || 88 a los] a sus *C* || 89 dice] diziendo *C.*

---

[10] Intellige bullam Pauli III « Regimini militantis Ecclesiae », 27 Septembris 1540, cuius textus saepe editus invenitur in *Bullariis Romanis* et in *Bullariis Societatis Iesu.* Cf. *MI.,* Constitutiones I, 24 [MHSI, vol. 63], ubi etiam invenies textum. De huius bullae historia consuli debet ante alios TACCHI VENTURI, *Storia,* II, cap. X, 294-325; *MI.,* vol. cit. CCV-CCXI; BÖHMER, l. c. 238 sqq.

[11] Sacellum templi Sti. Pauli in quo Patres professionem emiserunt, fuit sacellum Btae. Mariae Virginis, in quo sacratissimum Christi corpus servabatur (ut dicit Petrus Ribadeneira, qui Patres comitatus est, in *Vita Ignatii de Loiola,* lib. III, cap. I). Positum erat in corpore ecclesiae, ad latus epistolae. Imago Btae. Mariae Virginis opere musivo facta, post varias translationes, invenitur hodie in sacello SSmi. Sacramenti in abside templi, ad evangelii latus, ubi aliquibus diebus, remoto velo, fidelibus contemplanda exponitur. Haec imago coloribus expressa est in opere J. WILPERT, *Die römische Mosaiken und Malereien der kirchlichen Bauten vom IV bis XIII Jahrhundert,* vol. III, tab, 119; deque ea agit auctor in vol. II, p. 558. Coloribus etiam expressa, addito titulo « *Regina Societatis Iesu* », missa est in domos Societatis Iesu anno 1914 ab A R. P. Generali Franc. Xav. WERNZ. Cf. ENRIQUE DEL PORTILLO, *Regina Societatis Iesu,* apud *Razón y Fe* 51 (1918) 325-338; 425-436.

matre et tota coelesti curia, ac in presentia Societatis, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam, iuxta formam vivendi in bulla Societatis Domini nostri Iesu et in eius constitutionibus declaratis seu declarandis, contentam. Insuper promitto specialem obedientiam summo pontifici circa missiones in bulla contentas. Rursus promitto me curaturum ut pueri erudiantur in rudimentis fidei iuxta eandem bullam et constitutiones »[12]. Después de las quales dichas, consume recibiendo el cuerpo de Cristo nuestro Señor.

11. Acabado de consumir, y tomadas cinco hostias consagradas en la patena, y vuelto a los compañeros, los quales, después de haber hecha la confesión general y dicho « Dne., non sum dignus etc. », toma uno dellos un papel en la mano, en el qual estaba la forma de hacer su voto, y dice a alta voce las palabras siguientes: « Ego, Jo. Coduri, promitto omnipotenti Deo, coram eius virgine matre et tota coelesti curia, ac in presentia Societatis, et tibi Rde. pater, locum Dei tenenti, perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta formam vivendi in bulla Societatis Domini nostri Iesu et in eius constitutionibus declaratis seu declarandis contentam. Insuper promitto specialem obedientiam summo pontifici circa missiones in bulla contentas. Rursus promitto me obediturum circa eruditionem puerorum in rudimentis fidei iuxta eamdem bullam et constitutiones ». Las quales acabadas, recibe el cuerpo de Cristo nuestro Señor. Después per ordinem el 2º hace lo mismo; así el 3º, 4º y 5º[13].

12. Acabada la misa, y haciendo oración en los altares pri-

4 consumió *B C* || 7-8 después de hecha *B;* doppo d'auer fatta *I* || 10 diziendo alta voce *C* || 15 Domini Iesu *B C iuxta professionem originalem; A* Domini nostri Yesu.

[12] Haec professio sub titulo: « Professio prelati », cum subscriptione autographa Sti. Ignatii, exstat adhuc in codice *Hist. Soc. 1ª* (Rom. I) nº VIII, et ibidem, sub titulo: « Professio subditorum », formula sequens cum subscriptionibus autographis aliorum sociorum. Cf. *MI.,* Const. I 67-68.

[13] Secundum I. Zeiger, modus quo S. Ignatius eiusque socii, Romae, in Basilica S. Pauli extra muros, 22 aprilis 1541, vota emiserunt, inter formas professionis *religiosae* prima vice occurrit. Similis illa fuisse videtur qua Parisiis 15 aug. 1534 usi sunt. Cf. I. ZEIGER, *Professio super hostiam. Ursprung und Sinngehalt der Professform in der Gesellschaft Jesu,* apud *AHSI* 9 (1940) 172-188. Notandum tamen in Constit. Soc. Iesu dici professionem et vota coadiutorum formatorum *fieri in manibus;* vota post biennium *non fieri in manibus*. Cf. Constitutiones S. I. p. V, c. III, n. 4; c. IV, n. 1, 3 et declar. D.

vilegiados, se juntaron en el altar mayor, donde cada uno de los cinco vinieron a Iñigo, e Iñigo a cada uno dellos, abrazando y dando osculum pacis, no sin mucha devoción, sentidos, y lágrimas, dieron fin a su profesión y vocación comenzada [14]. Después de venidos facta est continua et magna tranquillitas, con aumento ad laudem Domini nostri Iesu Christi.

In A in fol. 4v scripta sunt:
Manu ignota: Forma Societatis.
Manu Polanci, secretarii: Forma de la election del pº general y de las primeras profesiones.
Manu Iosephi Lombardi: A 5 di luglio 1541.
Ignota manu: E' mano del Bened.to N. P.e.
Manu Nathanaelis Soutwelli, secretarii: Potius videtur manus P. Polanci quoad titulum exterius; nam interius videtur alterius tertii.
Sequitur collocatio in Archivo antiquo: 10/A. V.
Adhuc manu Soutwelli: Exemplum huius scripti est in libro P. Natalis A in capsula XXXI.
In alia plicatura: a los 5 [*del.* ocho] de Julio 1541.
Fortasse hic et I. Lombardo voluerunt indicare tempus quo apographum scriptum est.

---

29 aumento] *emend. ex* agugmento *in A;* augmento *B* || 30 *C add.* Deo gratias. Amen.

---

14 Petrus Ribadeneira, tunc iuvenis candidatus Societatis Iesu, in processu Matriti habito anno 1606 ad Ignatii canonizationem, asserit se comitatum esse Patres visitantes septem ecclesias, eisque praeparasse prandium ad Stum. Ioannem in Laterano, cum esset valde sero; et ideo se deponere de visu. Cf. *MI.*, Scripta II, 875 [artic. 17 — Primus Tolet.]. Böhmer, l. c. p. 266, annot. 1, negat esse verum quod Ribadeneira asserit. Gratis tamen supponit ultimam ecclesiam, a Patribus visitatam, fuisse ecclesiam Sti. Pauli, nec animadvertit missam celebrari debuisse ab Ignatio tempore matutino, non vero sub noctem; quod evenire debuisset, si prius sex reliquas ecclesias visitassent; cum iter ita sit longum, ut *unius diei iter* diceretur.

4

MEMORIALE BTI. PETRI FABRI S. I.

FRAGMENTUM

Praefatio

Beatus Petrus Faber (Favre, Fabro, Lefèvre — 1506-1546), primus ex his qui Patri Ignatio de Loyola Parisiis stabili modo se adiunxerunt, et Societatem Iesu postea condiderunt, ab anno 1542 aliquos intimos spirituales animi sensus litteris mandavit. Initio libri (qui MEMORIALE dici solet), curriculum vitae suae nobis reliquit, in quo aliqua magni momenti de S. Ignatio et initiis Societatis Iesu inveniuntur, quae in nostro opere de novo edenda existimavimus.

Qua lingua scriptum.

MEMORIALE ab auctore latine scriptum videtur; tum quia hac lingua invenitur in codicibus amplioribus; tum quia, etsi Faber hispanice sciebat (in qua lingua non paucas epistolas scripsit, et non parva pars MEMORIALIS in aliquibus antiquis codicibus invenitur), intimi animi sensus solent in materna lingua scribi, vel saltem in illa quae tempore Fabri pro materna eruditis erat, latina. Exemplar antiquum gallicum huius libri nullum inventum est. Aliquod aliud indicium MEMORIALE fuisse scriptum lingua latina, esse potest quod exemplar hispanum complutense [1] in fol. 44^r, post partem textus integre hispanice transcriptam, cum reliqua in compendium redigere voluit, inter alia scribit; « en el qual año, día de los Sanctos cinco mártyres franciscanos de Marruecos, que es a diez y seis de Enero, dice en su Memorial que *interfuit divinis officiis in ecclesia Sanctae Crucis Conimbricensis, ubi servantur eorum corpora* »... Quae citatio latina, quamvis ad sensum [2] in opere alias hispanice scripto, videtur indicare abbreviatorem prae oculis habuisse textum latinum.

---

[1] In cod. *Varia Historia*, I.

[2] Cf. *Fabri Monum.*, 674, nº 390.

Manuscripta.

Exemplaria latina antiqua quae noscuntur, videntur scripta saeculo XVI, aut ineunte saeculo XVII; sunt autem:

(*B*) In Bibliotheca-Museo bollandistarum nº 495; (*M*) Mediolani in Bibliotheca nationali Braidensi, sub signis AD-XI-32; (*R*) Romae, in archivo Postulationis generalis causarum Beatorum Soc. Iesu (*Causa B. Petri Fabri*). Hoc exemplar in MHSI [3], vocatur *Mem. I,* non indicato loco ubi servabatur; (*T*) in Bibliotheca publica Trevirensi [*Sign.* Faber 23]. Quintum (*It.*) exstat in urbe Ithaca, in Statibus Foederatis Americae [4]. Aliud est Bruxellis apud « Archives du Royaume », nº 1488, quod, ob adiuncta huius temporis, videre non potuimus. Romae in Bibliotheca Nationali « Vittorio Emanuele II » est extractum ex MEMORIALI [5]. Hoc extractum quia non ad verbum, sed ad sensum factum, nihil fere ad stabiliendum textum inservit. Idem fere dici potest de exemplari Trevirensi, quod in stilo multum ab aliis differt, et potius quam apographum, videtur dicendum conatus aliquis versionis elegantioris.

Dependentia horum exemplarium, unius ab alio, (si qua est) solum cognosci secure poterit ex attento studio totius textus, quod futurae editionis criticae auctori relinquimus. Ex lectionibus variantibus nostri fragmenti duae familiae coniectari posse videntur; una, cui exemplar *B;* altera, cui exemplaria *MR* pertinerent.

Huius Memorialis est versio hispana anonyma saeculi XVI, quae ad textum critice statuendum inservire potest, cum fortasse sit antiquior exemplaribus latinis nunc cognitis. Plus minus completa aut accurate scripta, continetur sex codicibus nobis notis: uno Romae, simul ligato cum exemplari latino *R;* tribus aliis Ulisipone in Lusitania: unum in Archivo Ministerii Negot. Exterorum [6]; duo in Bibliotheca publica [7]; alterum ex his in facie interna operculi habet hanc notam: « pera ler no refeytorio d'Evora. 1587 »; quinto Salmanticae, in Hispania, in Bibliotheca Universitatis [8], sexto denique in archivo Provinciae Toletanae S. I. [9]. Parvam quidem partem MEMORIALIS codex hic servavit, sed textus est valde

---

[3] Ibid. pp. XIX-XX.

[4] *Cornell University,* Ms. M. 15. Videtur prius pertinuisse ad Domum Probationis Trevirensem S. I. Ms. in marg. superiori f. 1r habet: « Domus probationis *** ». Locus legi iam non potest. In marg. f. 2r legitur: « IHS *** DN 1576 ». Fragmenti quod edimus transcriptionem ad nos misit P. Geraldus G. Walsh, S. I. Professor Historiae in Universitate Fordham, cui gratias referimus.

[5] *Ms. gesuit.* 1442 (3571).

[6] Cf. *Monum. Xav.* I, pp. XVIII-XXI.

[7] *Sub signis* 3537 et 6181.

[8] *Sign.* Estante 1, Cajón 5, nº 6.

[9] Cod. *Varia Historia* I, ff. 32-36.

accurate scriptus. De versione hispana illud notandum, eam esse eamdem in omnibus codicibus, etsi in aliquibus foedatam multis verbis pessime scriptis; eamque multum accedere ad textum latinum *R*. In apparatu critico, nisi adsit specialis ratio aliquem codicem nominandi, eam indicabimus sigla *Hi*.

Editiones.

MEMORIALE Beati Petri Fabri editum est primo latine, Vallibus Anicii (Vals près Le Puy, in Gallia), saeculo XIX, tum eodem loco anno 1858, ad usum privatum Domorum S. I. Editionis huius praecipuus auctor fuisse videtur P. Sebastianus Fouillot; eius enim exstat in Archivo Soc. Iesu Romano [10] epistola data Lugduni die 19 Februarii 1843 ad R. P. Roothaan, praepositum generalem S. I. in qua late agit de exemplari MEMORIALIS a se exscripto ex manuscripto bibliothecae comitis Maccarthy, deque editione proposita; quaeritque a P. Generali utrum edi debeat exemplar ut in codice invenitur, an oporteat aliqua verba corrigere, quae minus latina videntur. P. Generalis huic epistolae responsum dedit die 5 Maii eiusdem anni [11] in eoque dicit corrigenda esse in editione verba barbara. Nihil aliud de hac re in archivo invenire potuimus. Ex his tamen epistolis iure quis suspicari possit aliqua correcta esse vel emendata. Quae, et quanta, definiri non possunt, cum manuscriptum a P. Fouillot adhibitum perierit, vel in loco ignoto lateat. Textus ab illo editus, cuius exempla sunt in Archivo Romano Postulationis (*Causa Bti. Petri Fabri*) valde similis est textui exemplaris *B*, ut in apparatu critico videri potest. A nobis citatur sigla *Fou*.

A textu Pris. Fouillot omnino pendet editio publica parisiensis, duplici forma, maiori et minori, a P. Marcello Bouix anno 1873 adornata.

Tandem MEMORIALE latinum editum est anno 1914 in MHSI, *Fabri Monumenta*, 489-696 ex exemplari *R*. Haec editio in apparatu critico indicatur a nobis sigla *Fa*.

Nulla ex his editionibus vere critica dici potest, quia editores uno codice contenti, reliquorum lectiones, forte meliores, omiserunt. Editores MHSI illud prae Fouillot et Bouix addiderunt, quod in App. 9, pp. 856-886 fragmenta versionis antiquae hispanae ex duplici codice ediderunt. Nos ad huius fragmenti editionem (quamvis generatim exemplar *R* sequimur) codices plures inter se comparavimus, ut ad criticam editionem nostra proxime accedat.

In paragraphorum divisione sequuti sumus editionem MHSI.

---

[10] *Sign.* Lugd. 2-XVI, 7 et 8.

[11] *Archiv. S. I. Romano.* Regest. Prov. Lugd. a die 27 Iulii 1836 ad 6 Sept. 1843, I, pp. 292-293.

Versiones.

Memoriale in linguam italicam satis libere conversum edidit Romae anno 1873 P. Iosephus Boero, S. I. in altera parte Vitae Bti. Petri Fabri. Nec ex praefatione nec ex textu clare apparet ex quo exemplari latino eam adornarit. Eodem anno ex Boero edidit versionem anglicam Londinii P. H. J. Coleridge, S. I. Anno 1874 edidit Parisiis versionem gallicam P. Marcellus Bouix. Tandem anno 1922, curis Pris Josephi M.ae March, S. I., prodiit Barcinone versio hispana, magna ex parte parata a P. Iosepho M.a Vélez, S. I.

Sigla Codicum:

B. Bollandistarum.
Fa. Editio apud MHSI, *Fabri Monumenta.*
Fou. Fouillot.
Hi. Exempla hispana.
I. Ithaca (U. S. A.).
M. Mediolani.
R. Romae.
T. Trevirensis.

Textus

IESUS MARIA
SEQUITUR MEMORIALE QUODDAM
QUORUMDAM DESIDERIORUM BONORUM
ET BONARUM COGITATIONUM
RDI. PATRIS M. PETRI FABRI

[INTRODUCTIO]

Benedic anima mea Domino et noli oblivisci omnes retributiones eius, qui redimit de interitu vitam tuam et coronat te in misericordia et miserationibus; qui replet in bonis desiderium tuum, postquam propitiatus est, et quotidie propitiatur omnibus iniquitatibus tuis, et sanat omnes infirmita-

1. Iesus Maria *om. B. I* || 2 memoriale] *Quae praecedunt, des. in Fou; T* nullum habet titulum || 4 cogitationum] Patris Magistri sanctae memoriae Petri Fabri ex Patris N. B. Ignatii sociis *I* || 5 M. Petri *om. B. Fou* || 7 qui coronat *B* || 9 est] fuit *I* || 10 omnes *om. B.*

tes tuas, dans spem bonam, quod renovabitur ut aquilae iı ventus tua[1]:

Confitere semper anima mea, et noli unquam oblivisci multa beneficia, quae Dominus noster Iesus Christus et fecit tibi, et singulis facit moment's intercessione benedictae Matris suae Dominae nostrae, omniumque sanctorum et sanctarum caeli, omnium etiam qui pro te orant in ecclesia catholica vivorum et mortuorum.

Adora anima mea Patrem caelestem, honorando ipsum semper, et ei ex omnibus viribus tuis serviendo, totaque sapientia tua et voluntate, qui suo benedicto amore tam misericorditer te adiuvat et fortificat.

Adora redemptorem tuum D. N. Iesum Christum qui tanquam vera via, veritas, et vita[2], sua sola gratia te docet et illuminat.

Adora personam tui glorificatoris Spiritus Sancti paracleti, qui sua benigna communicatione disponit corpus et animam, et spiritum tuum, ut sit mundus, rectus, et bonus in omnibus.

Anno 1542, in octava Corporis Christi Domini nostri[3], habui quoddam notabile desiderium faciendi deinceps quod eo usque sola negligentia et pigritia omiseram, scilicet, scribendi (in gratiam memoriae) aliqua spiritualia ex iis, quae Dominus dederit, sive ea sint ad orandum melius, aut ad contemplandum, sive ad intelligendum, aut operandum, sive ad quodvis aliud denique spir:tuale commodum.

Priusquam tamen de futuris loquar, visum est notare aliqua de praeterita mea vita usque ad hanc horam, sicut occurrit nunc, et me recordor sensisse in temporibus illis, cum

---

11 renovabitur] *Ab hoc verbo incipit T;* aquila *M* || 13 oblivisci unquam *M* || 14 et] nunquam obliviscaris gratiarum quas tibi *I;* facit de momento in momentum per *I* || 16 Dominae meae *Fou*, nuestra Señora *Hi* || 17 caeli] gaudentium iam in coelo *I* || 18 vivorum et mortuorum *om. Fou;* vivos y muertos *Hi; in M exstant, sed cancellata.* || 19 honorando] venerando illum *I* || 20 ei *om R;* ei omnibus *M;* ei ex *Fou;* y sirviéndole *Hi;* serv'endo] illi cum omni tuo posse, scire et velle *add. I* || 22 et corroborat *Eou* || 27 communicatione] *prius* sanctificatione *R;* corpus, animam *Fou* || 28 ut] ut sis purus et rectus in omnibus *I* || 30 Christi *om. M I* || 32 ex sola *Fou;* omiseram, notandi scilicet in gratiam memoriae *Fou;* scribendi *om. M* || 33 lumina spiritualia *Fou;* algunas cosas spirituales *Hi* || 34 melius orandum *Fou;* aut contemplandum *M* || 35-36 *vv.* aut operandum — commodum *om. M Fou; exstant in Hi* || 37 Prius autem quam de *Fou;* tamen] vero *I;* aliquid notare *M* || 38 vita mea, sicut occurrerunt, et me *M.*

---

[1] Cf. Ps. 102, 2-5.

[2] Cf. Io. 14, 16.

[3] Die 15 iunii.

quadam notabili gratiarum actione, aut contritione, aut compassione, aut alio spirituali sentimento Spiritus Sancti, aut admonitione proprii angeli boni [4].

[EPILOGUS VITAE PRAETERITAE]
[1560-1542]

1. *Annus nativitatis. Parentes;* — 2. *Educatio;* — 3-5. *Prima studia. Votum castitatis;* — 6-7. *Venit Parisios. Fit licentiatus. Habitat cum St. Francisco Xaverio;* — 8-10. *Familiaritatem contrahit cum Sto. Ignatio de Loyola, a quo in via spirituali instruitur;* — 11-12. *Variis tentationibus agitatur. Abstinet sex dies continuos a cibo et potu;* — 13. *Parentem invisit.* — 14. *Redit Parisios. Spiritualia exercitia peragit. Fit sacerdos. Varios animi motus praeteriti temporis recenset;* — 15. *Votum hierosolymitanum ad Montem Martyrum. Socii qui hoc votum anno 1534 et duobus sequentibus annis emiserunt;* — 16-17. *Iter Parisiis Venetias; hinc Romam et iterum Venetias. Divisio Sociorum per regionem venetam. Romam iterum venit;* — 18. *Impedito itinere hierosolymitano, post sententiam in favorem Sociorum latam, hi summo Pontifici se offerunt, qui de eorum consiliis gaudet;* — 19. *Parmam cum P. Lainez mittitur. Multus eorum laborum fructus;* — 20-21. *Cum Doctore Ortiz in Germaniam tendit. Commoratur Wormatiae, Ratisbonae. Beneficia a Deo ibi accepta;* — 22. *Fructus factus ex confessionibus nobilium. Lumina interiora accepta;* — 23. *Professionem emittit;* — 24. *Per patriam et Galliam cum Doctore Ortiz in Hispaniam venit;* — 25. *Octo personae pro quibus speciali modo Deum orat;* — 26. *Promittit spiritualia ministeria gratis exercere;* — 27. *Castitatis praesidia quaerit.*

1. Primum igitur beneficium quod notavi cum gratiarum actione fuit, quod Dominus noster anno 1506 in diebus paschalibus me in mundum eduxerit [5], largitusque fuerit baptis-

---

40 notabili *om. M;* contritione *bis B* || 41 Sancti spiritus *M* || 42 admonitione] admiratione *M* || 3 adduxit *I;* me nasci fecerit *M.*

---

[4] Circa sanctos aut pios viros qui intima sensa litteris mandarunt, consuli potest F. Vernet, *Autobiographies spirituelles* apud *Dictionnaire de Spiritualité,* I, col. 1141-1159. Ex primaeva Societate Iesu, praeter nostrum P. Fabrum, id effecit S. Ignatius parens in sua Ephemeride (2 Februarii 1544-27 Januarii 1545, MHSI, [vol. 63] *MI* Constitutiones, I, 86-158); S. Petrus Canisius (Cf. *De spirituali quodam libro diurno S. Petri Canisii,* auctore Friderico Streicher, S. I.; apud AHSI, 2 (1935) 56-63); S. Franciscus Borgia (a 1 Febr. 1564 ad 7 Febr. 1570), cf. *S. Fr. Borgia,* V, 729-887; alii fortasse.

[5] Festum Paschae anno 1506 incidit in diem 12 Aprilis.

matis gratiam, utque essem a bonis, catholicis, piisque admodum parentibus educatus [6]; qui cum essent agricolae, sufficientes erant in bonis temporalibus ad me iuvandum in debitis mediis ad salutem animae meae conformiter ad id propter quod sum creatus.

2. Sic autem me educarunt in timore Domini, ut statim a parvulo inceperim mihi esse conscius, et (quod maioris divinae gratiae praevenientis signum est), etiam circa septimum annum sensi aliquoties instinctus speciales ad affectus devotionis, sic ut ab eo tempore Dominus ipse, et sponsus animae meae, voluerit quidem possidere animam meam. Utinam scivissem, utinam sapuissem introducere ipsum et sequi, et nunquam ab eo separari.

3. Circa annum decimum sensi desiderium quoddam studendi; cum enim essem pastor et mundo destinatus a parentibus, non poteram quiescere, et flebam desiderio scholae, ita ut coacti fuerint parentes contra suam intentionem me mittere ad studium, videntesque apertum fructum notabilemque progressum in studiis, tum in intelligendo, tum etiam memorando, non potuerunt impedire, aut efficere quominus pergerem in studio, permittente etiam Domino, ut ad nihil essem minus idoneus, aut vellem, quam ad saecularia negotia.

Studui autem praeceptore Petro Velliardi [7], qui non so-

---

4 atque *Fou 2 ed.;* a catholicis bonisque parentibus *I;* admodum *add. supra lin. in R; om B M;* propriisque parentibus *M* || 9 Ipsi autem *M* || 10 mei *Fa;* mi *R;* mihi *Fou Hi* || 11 divinae *add. in R;* praevenientis divinae *M* || 12 aliquoties speciales affectus devotionis *B Fou;* effectus *M;* aliquos ... effectus *Hi* || 13 uti sponsus *B;* Dominus tanquam sponsus *Fou;* Señor y esposo *Hi* || 14 voluit *I;* quidem] quodamodo *M;* illam possidere *Fou; Hi add.* en mis entrañas || 14-15 utinam sapuissem! Utinam scivissem *Fou* || 17 duodecimum *T* || 18 pastor essem *M* || 19 et flebam *om. I* || 21 *supra v.* studium *est* scholas in *R;* scholae studium *Fa;* ad scholam *M;* ad studium vel scholas *Fou;* ad scholas et studium *I;* vel scholas *add. in B;* a la escuela *Hi* || 22 tum intelligendo *M;* in intelligendo *Fou;* en el entender *Hi;* sic intelligendo *R Fa;* in memorando *Fou* || 23 aut efficere *om. Fou* || 25 aut esse vellem *M;* idoneus aut pollens *Fou;* no valia ni queria *Hi* || 26 Villardi *B Fou;* Velliarde *Hi;* Vigliardi *I;* Vellardi *T.*

---

[6] In processu beatificationis parentes vocantur Ludovicus Favre et Maria Perrisin. Cf. *Fabri Monumenta,* 761; GEORGES GUITTON, S. I, *L'Ame du Bienheureux Pierre Favre* (Paris, 1934), p. 11-12.

[7] Secundum aliquos testes examinatos anno 1596 et 1626, antequam Petrus noster ad Petrum Velliardum in La Roche se conferret, primis litterarum rudimentis studuit in oppido Thônes. Cf. *Fabri Monum.,* 762, 774; GUITTON l. c. 19. De pio hoc sacerdote Petro Velliardo (Veillard) nihil fere potuimus scire praeter ea quae hic dicit B. Faber. P. Ludovicus a Coudreto S. I., et ipse sabaudus ex Sallanches in epistola data Camberiaco die 18 Dec. 1566 ad S. Franciscum Borgiam (*Fabri Mon.*

lum catholica, sed etiam sancta doctrina, vitaque ferventissimae sanctitatis sic clarus erat, ut omnes poetas et auctores, quos interpretabatur, faceret evangelicos; omnia enim applicabat ad aedificationem iuventutis in timore Domini sancto et casto. Locus autem ubi sepultus iacet, vocatur Roche, tribus distans leucis a pago ubi natus sum, cui nomen Villareto [8] in magno Bornando, in episcopatu dioecesis gebennensis, quae tota tunc erat satis catholica.

4. Doctrina et exemplo vitae huius praeceptoris crescebamus omnes eius discipuli in timorem Domini [9]. Et ita cum essem circiter annorum 12 habui quosdam spiritus impulsus ad offerendum me servitio Dei. Venique quadam die valde laetus in quendam agrum (erat enim vacationis tempus, exercebamque aliquando pastoris officium), cum, inquam, tunc haberem magnum desiderium puritatis, promisi Domino castitatem in aeternum. O misericordiam Dei, qui ambulabas mecum, et me ex tunc volebas apprehendere. Quare non te bene cognovi, o Spiritus Sancte? Cur ex eo tempore non scivi segregari ab omnibus, ut quaererem te, et ingrederer tuam scholam? quandoquidem invitabas me, et praeveniebas in talibus benedictionibus. Tu nihilominus me prehendisti, tu me indelebili timoris tui charactere signasti; quem si permisis-

---

27 sancta *Fou Hi;* sca. *R;* sacra *Fa* || 28 sic clarus erat *M;* sic claruit *Fou;* sic clarus *R* || 30 timore] amore *I;* timore... sancto et casto *R Hi;* justo et casto *B Fou* || 31 Locus autem in quo vir ille docebat et ... *T;* El lugar donde él estaba, y está ahora enterrado *Hi;* vocatur Korse *Fou; reliqui omnes* Roche *aut* La Roche || 32 Vilareto *R* || 33 Gebenensi *M* || 35 vitae *om. M* || 36 in timore *B M I* || 37 amnos *M R Fa;* annorum *B Fou* || 38 quodam die *M;* valde *om. M* || 39 in agrum quemdam *Fou;* 39-40 *parenthesis est etiam in M;* et exercebam *M* || 40 inquam *om. M;* cum itaque *I* || 41 promisi Deo *B* || 42 misericordia *M,* misericordia ... ambulas ... valebas ...; quae ambulabas *B Fou* || 43 te non *B Fou;* non tam bene *M;* Quare tunc *I* || 45 segregare me *B Fou;* segregari ab hominibus *M* || 46 me *om. B Fou* || 47 apprehendisti *Fou.*

---

482) proponit fundationem collegii S. I. in oppido La Roche, subiungens: « dove li Rdi. Padri Pietro Fabro et Claudio Jayo hanno studiato nella loro gioventù, sotto uno maestro che se chiamava Magister Velliardi, santo huomo, et il quale fece in detto luogo mirabile frutto habendo più di mille scholari » .

[8] Locus ubi B. Petrus Faber natus est, brevissimus pagus est ad paroeciam S. Ioannem de Sixt pertinens, et parum distans ab oppido Grand Bornand; quae duo oppida in chartis geographicis inveniri poterunt, non ita Villaret. Cf. POCHAT-BARON, 1-2.

[9] Satis probabile videtur inter condiscipulos B. Petri Fabri in oppido La Roche fuisse P. Claudium Iaium (Le Jay). Cf. *Fabri Monum.*, 843-846.

ses tolli, sicut caetera bona gratuita, quidni factus essem sicut Sodoma et Gomorra [10].

5. Novem annos fui in ea schola, et aetate crescens et scientia, licet non usque in finem illius temporis in sapientia bonitatis et castitatis oculorum meorum. Est itaque satis quod in hoc recognoscam in gratiarum actione multum, et in dolore, et contritione cordis propter peccata quae quotidie (ad eorum aliqua nascendo, et in eis crescendo) committebam contra Dominum meum, multoque plura commisissem nisi divina bonitas permisisset in anima mea (cum timore eius) inordinatum quoddam desiderium sciendi, et discendi litteras. Hoc igitur impulsu me eduxit Dominus de patria, ubi non poteram integre, et in posterum ei debite servire. Benedictus sis, mi Domine, in aeternum de tanto mihi tunc praestito beneficio, dum me voluisti extrahere a carne, et mea tam corrupta natura, spirituique contraria, et ad ascendendum in cognitionem et sentimentum tuae maiestatis, tantorumque proximorum tam infima.

6. Anno 1525, aetatis autem meae XIX, exiens a patria veni Parisios. Recordare, o anima mea, spiritualium calcarium, quibus iam Dominus tuam conscientiam in sui timore stimulabat, scrupulis videlicet quibusdam, et conscientiae remorsibus, quibus incipiebat te daemon vexare, ut sic quaereres Creatorem tuum, si sapuisses, et sine quibus nec te forte potuisset Ignatius penetrare, nec tu ab eo auxilium quaesisses, ut postea evenit.

7. Anno 1529 aetatis autem meae XXIII, 10 die Ianuarii creatus sum bachalaurus in artibus, et post pascha licentia-

51 ea *om. Fou* || 53 satis *om. Fou;* hay harto *H.;* satis *om. B* || 54 in hac *M;* in hoc multum recognoscam, in gratiarum actione magna, et *Fou* || 56 eis *om. M;* in iis *Fou* || 57 Deum meum *M* || 60 a patria *M* || 61 nec et in posterum debite ei *Fou;* || 62 mihi, Domine *Fou;* nunc praestito *M* || 63-64 tunc corrupta *M;* a carne mea tam corrupta, Spiritui contraria, et *Fou* || 64 contraria] et trahere in cognitionem et sentimentum tuae divinae maiestatis. Anno ... *M* || 65-66 et tam multorum *I;* proximorum *R;* próximos *Hi;* paroxysmorum *Fou;* [meorum] peccatorum; infirma *I Fou; correct. in B;* baxa *Hi* [proximorum *scriptum est in R in compendio non facili lectu; probabiliter idem compendium erat in ms. a Fou adhibito* || 67 e patria *Fou* || 69 in sui amore *M* || 71 te demum vexare *M* || 73 potuisset te statim penetrare (*T legit* Statim *pro* Ignatius) || 75 aetatis autem meae xxiij *M T;* edad de 23 *Hi;* 24 *B R Fou I* [*initio tamen dixit se natum festis paschalibus 1506*] || 76 in artibus *om. M.*

[10] Cf. Is. 1, 19; Rom. 9, 29.

tus sub magistro Ioanne Penna, doctore nunc in medicina [11]. Det mihi bonitas divina gratam memoriam ad recognoscendum varia eius beneficia corporalia, et spiritualia, quae in his tribus annis cum dimidio per varia media contulit, dando scilicet mihi talem praeceptorem talemque societatem, qualem inveni in suo cubiculo. Dico autem maxime de magistro Francisco Xavier, qui est de Societate Iesu Christi.

8. Hoc anno venit Ignatius, ut esset in eodem collegio Stae. Barbarae [12], et in eodem cubiculo nobiscum, volens ingredi cursum artium in Sto. Remigio [13] sequenti. Erat autem supradictus magister [14] id oneris suscepturus. Benedicta sit in aeternum divina providentia, quae sic ordinavit in meum bonum, et salutem. Cum enim ab illo fuisset sic ordinatum ut ego docerem praedictum sanctum virum, consecutus sum eius exteriorem conversationem, deinde vero interiorem; qui cum simul viveremus in eodemque cubiculo, eadem mensa, eadem bursa, essetque ipse mihi in spiritualibus praeceptor,

---

77 Penna *om. M.* In *R 1* Penna *est in margine eadem manu, nec ullum est signum indicans ubi collocandum sit; pro* nunc *prius erat* tantum; *Fa loco* nunc *legit* nomine; Penna maximo in medicina *B Fou;* al presente doctor en medicina *Hi* || 79 cognoscendum eius beneficia *M;* gratiam et memoriam ad recognoscenda *Fou 1* || 80 quae mihi his *Fou 1;* || 81 mihi scilicet *B;* in *Fa;* mi *R;* mihi *Fou;* un tal regente para my *Hi;* dando se in talem *M* || 83 Christi *om. B Fou* || 85 volens nobiscum *B Fou* || 86-87 noster Regens *T;* el dicho nuestro regiente *Hi;* magister Xaverius *Fou;* Erant autem supradicto tempore id ... *M;* imperochè io dovevo allora cominciare a leggere *Bo* || 89-90 ... ordinatum esset ut ego *M* || 92-93 eodem cubiculo, eadem mensa, eadem bursa esset, ipse *B;* eadem bursa esset, ipse mihi fuit in *Fou.*

---

[11] Magister Ioannes Peña, hispanus, parum notus est. De eo videntur intelligenda quae de Ioanne Peña habentur apud RICHARDUM G. VILLOSLADA, *La Universidad de París durante los estudios de Francisco de Vitoria, O. P.*, 392, 394, 412, 413; eum nempe fuisse ex dioecesi Valentina, iurasse in Universitate Parisiensi anno 1522, magisterium incepisse, patrono Dre. Ribeyro, anno 1524-1525; edidisse Parisiis anno 1537 opus Ferdinandi de Encinas, vallisoletani, *Oppositionum liber.* In cod. *R*, et in versione antiqua hispana, dicitur « Doctor nunc in medicina »; in aliis cod. (vide lect. var.) « maximus in medicina ».

[12] De Collegio Stae. Barbarae videri potest J. QUICHERAT, *Histoire de Sainte-Barbe,* tom. I-III (Paris 1860-1864); DUDON, *Saint Ignace de Loyola,* 187 sqq.; R. G. VILLOSLADA, l. c. 193 sqq.

[13] Prima dies Octobris.

[14] Existimamus hoc referri debere ad M. Ioannem Peña, sub quo magistro principali S. Ignatius artium magisterium consequutus est (cf. inferius ACTA P. IGNATII, nº 82). B. Petrus Faber Ignatio lectiones repetebat. Est tamen magna varietas lectionum hoc loco in codd., ut in apparatu critico videri potest.

dans modum ascendendi in cognitionem divinae voluntatis, et propriae, tandem facti sumus unum in desideriis, et voluntate, firmoque proposito eligendi hanc vitam, quam nunc habemus, quicumque sumus, aut unquam fuerint de hac Societate, qua non sum dignus.

9. Det mihi divina clementia gratiam ad bene memorandum et ponderandum beneficia, quae hoc tempore per hunc virum mihi Dominus noster contulit: praecipue vero quod mihi dederit primum intelligere conscientiam meam, tentationes et scrupulos, quibus tanto tempore detentus fueram, nec sciens nec intelligens, aut inveniens viam, qua possem quiescere. Erant autem scrupuli ex timore, quod a multo tempore non fuissem bene confessus de peccatis, quibus adeo vexabar, ut libenter in remedium elegissem in desertum ire, herbis ibi semper radicibusque nutriendus. Tentationes autem erant de foedis malisque imaginibus carnalibus, suggerente spiritu fornicationis, quem tunc non cognoscebam per spiritum, sed litteris.

10. Secundo mihi consuluit, ut confiterer generaliter doctori Castro [15], et deinde singulis hebdomadis, sumendo etiam Eucharistiam [16], dans ad id examen quotidianum conscien-

95 propriae *B Fou;* propriam *R Fa;* et mei ipsius *T;* y de mí mismo *Hi;* et *om. M.* || 1 junctoque proposito *B Fou* || 2 aut quícumque fuerit *M* || 4-5 memoranda et ponderanda *B Fou* || 7 primum *om. I;* tentationem *B Fou* || 9 non sciens *B Fou* || 10 ex timore *om. I* || 11-12 a quibus vexabar ita vehementer *I* || 12 in remedium *om. M* || 13 ibi *add. in R;* herbis ibi semper et radicibus me nutriendo *B Fou* || 14 erant *add. in R; om. B M Fou;* Las tentaciones ... eran *Hi;* imaginationibus *I* || 15 quem] qua *M* || 16 litteris et doctrina *M Fa I* [et *non est in R,* doctrina *est in marg., nec videtur pertinere ad textum, ut alia vv. marg. quae om. Fa*] || 15-16 per spiritum; sed mihi Ignatius consuluit *B Fou;* litteris tantum cognoscebam *T;* no conoscía por espíritu, sino por letras *Hi* || 17 confiterer primum generaliter *Fou;* doctori cuidam *I* [*In marg.* Castro] || 18 sumendi *M.*

[15] Ioannes Castro hispanus (1485-1556). LE VASSEUR, *Ephemerides Ordinis Cartusiensis,* II, 447-452, dicit illum natum Toleti. Stus. Ignatius in aliqua nota data Antonio de Araoz mense februario 1540 vocat eum burgensem (burgalés) Cf. *MI.,* Epist., I, 191. Ita etiam existimat R. G. VILLOSLADA, l. c. 385, nota 33. Doctor Castro familiaritate Ignatii magnam vitae mutationem fecerat Parisiis. Cf. ACTA PRIS. IGNATII, nn. 77, 78. Non multis annis post in Hispaniam rediit et monachus cartusiensis factus est; eumque iam monachum revisit Ignatius anno 1535. ACTA PRIS. IGNATII, nº 90. Anno 1542 electus est prior Cartusiae « Porta-Coeli ». Cf. FRANCISCO TARÍN Y JUANEDA, *La Cartuja de Porta-Coeli* (Valencia), p. 284, ubi dicitur « natural de Burgos ».

[16] Haec adamussim quadrant cum ea quae Stus. Ignatius tradit in *Exercitiis spiritualibus,* annotatione decima octava, initio libelli. Cf. *MI.,*

tiae. Necdum enim volebat me in aliis exercitiis ponere, etiamsi haberem ad ea magnum a Domino desiderium. Sic nobis transierunt quatuor circiter anni in tali conversatione, et animo eodem conversantes etiam cum aliis. Proficiebamque ego in spiritu quotidie et erga alios et erga meipsum, probabarque in multis flammis et aquis tentationum (multis quidem annis, et eo fere usquequo e Parisiis discessi) in vana gloria, in quo Dominus dedit mihi magnam cognitionem mei ipsius, meorumque defectuum, permittens me in eis nimium profundari et angustiari in remedium vanae gloriae, et ita sola sua gratia mihi dedit in hac materia multam pacem.

11. In gula etiam multos labores passus sum, nec unquam scivi pacem consequi usque ad tempus exercitiorum, in quibus fui sex dies sine ullo cibo, aut potu, praeter eum qui solet dari in communione, scilicet, parum vini, cum semel communicarem [17]. Habui etiam plures alias turbationum tentationes super alienorum defectuum contemplatione, suspicionibus et iudiciis; in quo etiam non mihi defuit gratia consolatoris et doctoris, qui me in primis gradibus charitatis proximi disponebat; scrupulos etiam, de qualibet fere re, super imperfectionibus innumeris tunc incognitis, habui eo tempore usque ad egressum e Parisiis.

12. Variis itaque modis me docuit Dominus, remedium ad-

---

21 ad ea *B Fou T*; para ellos *Hi*; adeo *M R Fa* || 22 in tali *B R Fou*; in *om. M Fa* || 23 eodem *om. B Fou*; conversando *I* || 24 et *om. M*; et gratia aliorum et gratia mei ipsius *B Fou* || 25 multis flammis et *om. Fou*; annis] aliquot annis *I in marg.* || 26 eo *om. B Fou*; e *om. Fou*; a *M*; in qua *Fou* || 27 mihi dedit *B Fou*; et eorum defectuum *I* || 29 in remedia *M* || 31 passus sum labores *B Fou*; labores et impugnationes *I* || 32 assequi I || 34 communione *B R Fou*; communionem *Fa*; scilicet] et *M* || 35 tentationes turbationum *Fou*; tentationes quae constant magnam perturbationem *I in marg.* || 36 et *om. Fou* || 37 in qua *M*; mihi *om. I* || 38 me ad primos gradus promovit: charitas enim proximi ad id ipsum disponebat *B Fou* || 39 fere *om. Fou*; super quibus *I Fa*; quibus *R*; *deest in Fou, in Hi*; fere et *M* || 41 e *om. Fou.*

Exercitia, 242. Scholasticis Societatis praecepit Ignatius confessionem et communionem hebdomadariam, et cotidianum examen conscientiae. Cf. Constitutiones S. I. part. IV, cap. 4, nº 3.

[17] Cf. inferius Memoriale P. L. González de Cámara, nº 305. Usus dandi laicis parum vini post communionem vigebat Lovanii anno 1553. Cf. *Litt. Quadrimestres,* II, 303. Imo D. Cabrol explicans verbum « Ablutions » in *Dictionnaire d'Archéologie...* citat plures auctores saeculi XVIII asserentes usum illum adhuc vigere multis in locis. In Missali Romano hodierno dicitur dandum vinum mixtum aqua communicantibus in missa. Cf. Miss. Romanum, *Ritus celebrandi Missam,* X, nº 6 in fine. Qui tamen ritus fere iam in desuetudinem abiit.

hibens contra multas tristitias inde provenientes, ut non possim unquam satis digne recordari, possim vero dicere me nunquam fuisse in angustia, anxietate, scrupulo, dubitatione, timore, aliove malo spiritu, quem notabiliter sentirem, quin simul aut paucis post diebus non invenissem verum remedium in Domino nostro; dante eo gratiam petendi, quaerendi, et pulsandi, in quo includuntur innumerae gratiae cognitionum sentimentorum variorum spirituum, quos in dies magis magisque cognoscebam. Reliquerat enim mihi Dominus calcaria quaedam, quae me non sinebant unquam esse tepidum. Circa igitur iudicium, et discretionem malorum spirituum, aut sentimentum circa res meas aut divinas, aut proximi, nunquam (ut dixi) me permisit Dominus decipi (quantum existimo), sed in omnibus, et sanctorum Angelorum, et Spiritus Sancti illustrationibus opportuno tempore me liberabat.

13. Contigit autem in fine horum quatuor annorum circiter [18], quod, cum me invenissem iam fortem in solo Domino super propositis, in quibus iam perseveraveram plusquam duos annos, sequendi, scilicet, Ignatium in vitae paupertate, nec aliud exspectassem quam studiorum meorum, eiusque et magistri Francisci caeterorumque eiusdem animi et propositi finem; hoc, inquam, tempore sum profectus visitaturus parentes, fuique cum patre, qui (mortua iam matre) adhuc vivebat, septem menses.

14. Anno 1534, aetatis autem meae 28, rediens Parisios, consumandus in studio theologiae, accepi exercitia, initiatus-

---

43-44 tu possim digne satis recordari *Fou;* mihi digne satis recordari *B* || 44 unquam *om. M;* nunquam me *Fou;* me unquam *M* || 47 ac paucis *Fou;* non *om. M Fa; in R est supra lin.;* non invenirem *Fou;* yo no hallase *Hi;* post dies invenissem *M* || 48-49 pulsandi, quaerendi et in quo *B Fou;* pulsandi scilicet *I* || 49-50 cognitionem affectuum variorumque spirituum *Fou;* variorumque *B* || 52 non me *B Fou* || 53 sentimentorum *M I* || 59 fortem] valde fortem *I;* Domino *R;* Deo *Fa M* || 60 iam *om. B Fou* || 61 scilicet *om. M* || 62 exspectassem *Fou;* expectassem *I;* spectassem *R* || 64 finem] interea domum sum profectus *I;* sum profectus *Fa Fou;* focum (?) profectus *R;* pagum profectus sum *M* || 65 patre qui] mortuus iam nunc, adhuc vivebat *I* || 68 studio *R;* studiis *Fa;* studio theologico *B Fou.*

---

[18] S. Ignatius, ut numero 8 dictum est, venit in collegium Stae. Barbarae ubi Faber erat, anno 1529. Potuit ergo Faber anno 1533, cum iam fere quatuor anni transiissent, mensibus iunio-decembri apud patrem esse, et ineunte anno 1534 Parisios reverti, et Exercitia spiritualia integra per mensem peragere. Hiems magna tunc erat, cum flumen Sequana gelidum esset et curru traiceretur. Cf. MEMORIALE P. L. González de Cámara, n. 305.

que sum sacris ordinibus (etsi nondum delata esset littera tituli), fecique primum sacrum die S. Mariae Magdalenae [19], advocatae meae omniumque peccatorum et peccatricum. In hoc capitulo includuntur innumera beneficia, quae Dominus contulit animae meae, vocando ad tantum gradum, dandoque gratias ut essent omnia propter ipsum solum, non autem aliqua intentione mundana acquirendi honores, aut bona temporalia, cum tamen antea (id est antequam firmarem animum in instituto vitae, quod mihi Dominus per Ignatium dedit) essem semper talibus ventis confusus et agitatus, nunc quidem eligendo matrimonium, nunc esse medicum, nunc iurisperitum, nunc regentem, nunc doctorem in theologia, nunc clericum sine gradu, aliquando etiam monachum. Quibus equidem ventis ego movebar prius, secundum quod erat maius aut minus elementum praedominans, scilicet, secundum quod regnabat haec aut illa affectio, a quibus affectibus me (sicut dictum est) liberans Dominus, sic me sui spiritus consolationibus roboravit, ut omnino deliberarem esse sacerdos, totus suo servitio dedicatus in tam ardua perfectaque vocatione, ut non sim futurus unquam dignus in ea ipsi servire, nec esse in simili electione, tanque digna quae a me recognoscatur semper quotcumque et quibuscumque potero animae meae et corporis operibus.

15. Hoc eodem anno, die Stae. Mariae in Augusto, omnes qui tunc in eadem eramus determinatione et exercitati (praeter magistrum Franciscum, qui cum esset in eadem determinatione nondum acceperat exercitia), eo die, inquam, ivimus omnes ad Sanctam Mariam, quae Mons Martyrum dicitur [20],

69 ordinibus *B Fou T;* omnibus *M Fa;* oibus. *R;* me ordené de todas órdenes *Hi;* delatae essent litterae *M* || 70 fecique *om. M;* die Sae. *Fou Fa Hi;* b. *M R* beae [beatae *vel* benedictae] || 72 innumerabilia *I* || 74 ipsum filium *Fou;* por él solo *Hi* || 75 acquirendi] sequendi *I* || 77 per Ignatium Dominus *B Fou* || 78 semper *om. I* || 79 matrimonium, nunc *om. Fou;* queriendo ser casado *Hi;* ut uxorem ducerem *T* || 80 clericum esse *B* || 81 aliquando monachum *om. M* || 81-82 Quibus etiam *B Fou;* Quibus — prius *om. M* || 82-83 secundum elementum quod erat magis aut minus praedominans; id est *Fou* || 83 scilicet *om. M;* id est *B; R ./.* id est || 84 me *R Fou; om. Fa* || 85 spiritus] consiliis *add. in marg. I* || 87 in hac tam *Fou* || 89 simili vocatione *M;* tamque *R;* tanquam *Fa;* tam digna *Fou* || 90 quotcumque et *om. M;* semper quomodocumque et *Fou* || 93 qui *om. M;* eramus in eadem *Fou;* deliberatione *B* || 94 qui nondum *B* || 1 quae — dicitur *om. B M;* in monte Martirum *I* || 1-4 *Fou verbis satis diversis* « Sanctam Mariam montis Martyrum et votum fecimus serviendi

[19] Dies 22 Iulii; Ordinem subdiaconatus acceperat die 28 februarii, diaconatus 4 aprilis, presbyteratus vero 30 maii. Cf. *Fabri Monum.*, 1-4

[20] Sacellum in quo primi Patres votum eundi Hierosolymam emiserunt, non amplius exstat. De illius vicissitudinibus consuli possunt

prope Lutetiam, ut ibi quisque votum faceret eundi Hierusalem tempore statuto, et post reditum inde ponendi se sub obedientia pontificis romani, incipiendique die assignato relinquere parentes, et retia, praeter viaticum [21].

Eramus autem, qui hac prima vice convenimus [22], Ignatius, M. Franciscus [23], ego Faber [24], magister Bobadilla [25], M.

Deo, proficiscendique die assignato Hierosolymam, et relinquendi parentes et reliqua praeter viaticum; et decrevimus post reditum inde ponere nos sub obedientia Pontificis Romani ». *In B sunt multa deleta, ut difficile sit legere quid tandem scriptum sit.* || 5 retia *M R T Hi;* reliqua *B Fou;* rel[iqua] *I* || 6-7 Ignatius noster *M.*

Fouqueray, *Histoire de la Compagnie de Jésus en France,* I, 49 sqq., et App. *A, La Chapelle des voeux à Montmartre,* pp. 647-650, et Dudon, *Saint Ignace de Loyola,* Notes et Appendices, 15. *Montmartre* (15 août 1534), pp. 637-639.

[21] Ex Patribus qui hoc votum anno 1534 emiserunt, illius (praeter nostrum Fabrum) in suis scriptis meminerunt, Laínez, anno 1547, in Epistola de Patre Ignatio, (vide inferius Monum. 6, nn. 30, 36); Ignatius, anno 1555, in Actis Pris. Ignatii, n. 85; Bobadilla, anno 1569, in epistola data Patri Francisco Borgiae die 31 Augusti, et anno 1589 in epistola data Patri Aquavivae die 11 Augusti; et in Autobiographia (*Bobadillae Monumenta,* 498-499; 602-603, 615); Simon Rodríguez, anno 1577, in tractatu ad Mercurianum, praepositum generalem, de origine Societatis (*Epist.... Roderici,* 457-458). Nullus tamen verba ipsa voti servavit, sed ad sensum ea referunt, alius alia elementa adiungens vel omittens, ut per se quisque locis citatis videre poterit. Noster Faber videtur supponere reditum a Palaestina certum; alii non ita. Cf. Leturia, *Apuntes Ignacianos,* 69-81, ubi dispersa elementa colligere et coordinare intendit.

[22] Locus hic opportunus videtur ut brevissimum vitae curriculum horum Patrum adiungamus, quo ordine a Fabro enumerantur. Nihil dicimus de Sto. Ignatio, cum totum hoc volumen de illo agat. Etiam scriptores vitae S. Ignatii, de eius sociis parisiensibus hac occasione agere solent, v. c. Astrain, *Historia...* I, lib. I, cap. V; Fouqueray, *Histoire...* I, liv. I, chap. II; Tacchi Venturi *Storia,* II, cap. IV; Dudon, 205 sqq.

[23] Franciscus Xavier, hispanus navarrus, natus ca. 1506 in castello de Xavier (*Monum. Xav.,* II, 88-114). Parisios studiorum causa venit ubi iam magister in artibus Ignatio se adiunxit. Missus in Indiam anno 1540; Iaponiam petiit anno 1549; volens in Sinas ingredi obiit in parva insula Sancian, non longe a Canton, ineunte Decembri 1552. Eius litterae non semel editae sunt, praesertim in MHSI: Monumenta Xaveriana, I, II. De illo multi scripserunt. Inter recentiores praecipui numerandi L. Jos. M. Cros, S. I., *Saint François Xavier. Son Pays, sa famille;* et *St. François Xavier. Sa vie, ses lettres;* Alexandre Brou, S. J., *S. François Xavier,* I, II; Georg Schurhammer, S. J., *Der heilige Franz Xaver.*

[24] Petrus Faber (Favre). Post ea quae in hac parte Memorialis narrantur, missus in Germaniam, inde Hispaniam, iterum in Germaniam et inde Lusitaniam et Hispaniam; in Italiam rediens obiit Romae die 1 Augusti 1546. Cf. *Fabri Monumenta,* 481-482; 839-841.

[25] Nicolaus Alfonsus (Alfonso vel Alonso) de Bobadilla, hispanus,

Laynez [26], magister Salmerón [27], magister Simon [28], Iaius [29]

8-9 Iaius enim nondum in eodem proposito venerat Lutetiam *B Fou; Hi T* ut *Fa.*

natus in oppido Bobadilla (nunc Boadilla) del Camino, in Provincia et dioecesi Palentina ca. ann. 1509 (*Bobadillae Monum.*, p. VI, 612, 613-633). Post studia facta in Hispania venit Parisios ut linguas perdisceret, et Ignatio adhaesit. Post institutam Societatem Iesu multum laboravit in Germania, Dalmatia, et in compluribus regionibus Italiae. Obiit Laureti die 23 Septembris anni 1590, ultimus e primis Ignatii sociis. Cf. *Bobadillae Monumenta,* per totum; de morte vero praecipue pp. 609-610.

26 Iacobus (Didacus, Diego) Laynez, hispanus, natus in urbe Almazán, in Provincia Soriae, dioecesi vero Siguntina (Sigüenza) anno 1512. Gradu magisterii in artibus in universitate Complutensi (Alcalá) obtento 26 Octobris 1532 (*Lainii Monum.*, VIII, 633-34), ad perficienda studia Parisios venit, ubi non multo post Ignatio se comitem dedit. Instituta Societate Iesu, saluti animarum in variis Italiae civitatibus studuit, Concilio Tridentino theologus pontificius ter interfuit; in Galliam anno 1561 ad conventum de Poissy missus; post Ignatii mortem vicarius generalis, tum praepositus generalis electus anno 1558, Societatem rexit ad mortem, qua Romae correptus est die 19 Ianuarii 1565 (Cf. *Polanci Compl.*, II, 643, *S. Franc. Borgia,* III, 727-729; *Lainii Monum.*, VIII, 876). Eius *Disputationes Tridentinae* editae sunt a P. Hartmann Grisar, duobus volum. Epistolae et alia documenta in MHSI: *Lainii Monum.*, vol. I-VIII. De eius vita, vid. Boero, Gius., S. J., *Vita del servo di Dio P. Giacomo Lainez secondo Generale della Compagnia di Gesù e uno dei primi compagni di S. Ignazio di Loiola.* Firenze 1880; *Vida del siervo de Dios Padre Diego Laynez tercero de los primeros compañeros de S. Ignacio de Loyola en la fundación de la Compañía de Jesús.* Traducida, notablemente aumentada y enriquecida de copiosos autógrafos por el P. Ignacio Torre, S. J. — Barcelona, 1897. Cf. etiam A. Martinez de Azagra, *El P. Diego Laynez, segundo Prepósito General de la Compañia de Jesús.* Madrid, 1933.

27 Alfonsus Salmeron, hispanus, natus in urbe Toledo anno 1515, obiit Neapoli in Italia anno 1585 (MHSI, *Epist. P. Alf. Salmeronis,* I, p. V; II, 817). Litteris aliquamdiu Compluti operam dedit, tum cum Iacobo Laynez Parisios profectus, ibi magisterium in artibus obtinuit anno 1536 (*Epist. P. Salm.* I, 571-572). Ter Concilio Tridentino interfuit; multis in civitatibus contionatus est; praecipue vero Neapoli, ubi etiam praepositus provincialis fuit. Eius Epistolae editae sunt in MHSI, duobus voluminibus. De aliis eius scriptis cf. *Epist. P. Alf. Salmeronis,* II in indice: Salmeron, III. *Scriptor,* et Sommervogel, *Bibliographie de la Compagnie de Jésus.*

28 Simon Rodriguez (Rodrigues, Roderici), lusitanus, natus ca. 1510 in urbe Vouzela, dioecesis Visensis (Viseu); anno 1527 venit Parisios studiorum causa, ubi Ignatio adhaesit. Destinatus anno 1540 ad missionem Indicam cum Francisco Xavier, in Lusitania remanere coactus est, ubi nascentem Societatem per complures annos rexit. Ab Ignatio evocatus, Romam venit anno 1553. Postea in Italia vixit usque ad annum 1565, quo in Hispaniam venit; tandem anno 1574 in Lusitaniam, ubi supremum diem egit Ulisipone die 15 Iulii 1579. Cf. Francisco Rodri-

nondum venerat Lutetiam [29]; magister Ioannes [30] vero et Paschasius [31] nondum erant capti. Eodemque die in duobus sequentibus annis ibamus omnes ad eundem locum in eodem proposito ad confirmandum eam determinationem, ad quam inveniebamus toties multum augmenti spiritualis.

Erant autem in his annis nobiscum iam Magister Iaius, Magister Ioannes Coduri, et Magister Paschasius, omnes hi inquam in ultimo anno nobiscum.

16. Anno 1536 decima quinta die Novembris profecti sumus Lutetia omnes novem supradicti [32], praeter magistrum

---

10 die] dominae nostrae in augusto *add. I;* duobus *om. M* || 11 in eodem proposito *om. B Fou;* eadem (!) *M* || 14 Erant iam nobiscum in his annis *Fou;* autem *om. B* || 16 ultimo scilicet *I* || 18 Lutetiam (!) *M.*

GUES, *Historia...* I, 41 nota 1; MHSI: *MI.*, Epistolae V, vide Indicem; VI, 93; *Epist. P. Roderici,* 732, 766; SACCHINI, *Hist. Soc. Iesu,* part. IV, l. VII, n. 233 sqq.

[29] CLAUDIUS IAIUS (Jay, Le Jay), sabaudus, natus in oppido Mieussy, ca. 1500; autumno anni 1534 Parisios venit iam sacerdos, in collegio S.tae. Barbarae habitavit, ubi die 15 Augusti 1535 cum Ignatii sociis votum Hierosolymitanum emisit. Post institutam Societatem in Italia et Germania laboravit. Obiit Vindobonae die 6 Augusti 1552. Cf. FOUQUERAY, *Histoire de la Compagnie de Jésus...* I, 55-56; MHSI: *Epist. PP. Broet, Iaii... et Roderici,* 258-59; 402-403; BRAUNSBERGER, *Bti. Petri Canisii Epist.*, I, 405-413, ubi invenies pulchrum elogium a Canisio factum.

[30] IOANNES CODURI, gallus, natus in oppido Seyne, dioecesis Ebredunensis (Embrun), die 24 Iunii 1508, Parisios venit circa annum 1535; Ignatii sociis se adiunxit postquam ille Parisiis recesserat. Primus e parisiensibus sociis supremum diem obiit Romae die 29 Augusti 1541. Cf. *MI.*, Epist. I; 406-407. Natalis dies deducitur ex ORLANDINO, *Hist. Soc. Iesu,* part. I, lib. III, n. 19, ubi dicit Coduri mortuum esse anno 1541 die martyrii S. Ioannis Bapt. eodem quo S. Praecursor, aetatis anno.

[31] PASCHASIUS BROET, gallus ex oppido Bertrancourt, in Picardia, dioecesis ambianensis (Amiens) cf. PRAT, op. paulo inferius citatum, pp. 457-459 [Notes et pièces justificatives, I] (haec dioecesis omissa est in Summa Instituti et in Bulla fundationis. Cf. *MI.*, Const. I, 15, 25 etc.) natus ca. 1500, sacerdos anno 1524, Parisios venit exeunte anno 1534. Post confirmatam Societatem in Italia usque ad annum 1552 laboravit; postea in Gallia, praecipue Parisiis, ubi peste correptus obiit die 14 Septembris 1562. Societatis primus praepositus provincialis in Gallia exstitit. Cf. PRAT, Joann. M., S. J., *Mémoires pour servir a l'histoire du Père Broet et des origines de la Compagnie de Jésus en France* (Le Puy, 1885) 2, 557-560; FOUQUERAY, *Histoire,* I, 56-57; 315-317; *Lainii Monum.*, VI, 416 sqq.; *Epist. PP. Broet... Roderici,* VIII-253.

[32] De hoc itinere et prima commoratione sociorum Venetiis agunt etiam Ignatius in epistola ad Verdolay data Venetiis 24 Iulii 1537. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 118 sqq.; XII, 320-323; ACTA PRIS. IGNATII, nn. 92-95;

Ignatium, qui fuerat profectus anno cum dimidio ante [33], iveratque Venetias, ibique nos expectabat, quo et venimus post Nativitatem; in quo itinere tanta nobis Dominus beneficia contulit, ut non possint scribi unquam. Ibamus pedites, praeterivimus Laureynam [34] et Germaniam, ubi erant iam multae civitates Lutheranae sive Zuinglianae, ex quibus Basilia, Constantia, etc. Erat autem tempus hiemale, frigidum valde; quo etiam tempore bellum erat inter Galliam et Hispaniam. Ex quibus tamen periculis eripuit nos et praeservavit Dominus.

Cum venissemus igitur Venetias sospites et laeti in spiritu, ingressi sumus xenodochia hospitalia, quatuor scilicet in hospitale sancti Ioannis et Pauli, quinque vero in hospitale incurabilium [35], expectantes tempus quadragesimale, ituri tunc Romam postulatum copiam a pontifice Paulo 3° eundi Hierosolymam [36].

17. Anno 1537 post pascha, habita copia a pontifice [37], fui-

---

19 qui discesserat *M* || 20 quo et nos *M* || 23 Lorreina *T; Lotharingiam Fou et B post correctionem;* Laureynam in Germania *M;* Lorenam *I* || 24 Zuinglianae *Fou Hi;* anglianae *I R Fa; lacuna in M;* Basilea *Fou* || 28 et *om. Fou* || 29 et hospitalia *B Fou* || 30 Sanctorum *Fou M* || 32 postulatum tunc *I* || 34 fuimus *om. I.*

Laynez in EPISTOLA DE PRE. IGNATIO nn. 35-36 (vide MONUM. 6), SIMON RODRIGUEZ, in opere de *Origine et progressu Societatis* (*Epp. Roderici* 461-478); BOBADILLA in *Autobiographia* (*Bobadillae Monum.*, 615); cf. SCHURHAMMER, *Die Reise des hl. Franz Xaver durch die Schweiz*, apud *Schweizerische Rundschau*, I (1916-1917).

33 Stus. Ignatius non directe Parisiis Venetias se contulit, sed prius Hispaniam pertransivit. De quo itinere plura inferius in ACTA PRIS. IGNATII nn. 85-90.

34 Intellige Lotharingiam, Lorraine, ut est in lect. var.

35 Circa Hospitalia incurabilium in Italia, quae praecipue ob sic dictum « morbum gallicum » erecta vel transformata fuere inde a saeculo XV exeunte, quaeque ab omnibus fere viris sanctis saeculi XVI invisebantur caritatis et abnegationis causa, cf. TACCHI VENTURI in AHSI, I (1932) 7-23, et CASSIANUM DE LANGASCO, O. M. C., « *Gli Ospedali degli incurabili* » un Istituto della Restaurazione Cattolica. Genova, 1936.

36 Narratio itineris romani videri potest apud Laynez, l. c.; Simonem Rodríguez, l. c. 478-487; Bobadilla, l. c. 615-616.

37 Facultas eundi Hierosolymam edita est in *Fabri Monum.*, 9-11, ubi per errorem dicitur data die 7 maii 1537, cum certo data fuerit mense aprili. In originali quidem, ut nunc servatur, exessa charta, non potest clare legi dies, sed certe « kl. maij »; unde colligitur data mense aprili. Numerus qui legi nequit, videtur esse V; unde data esset V Kal. maii, seu 27 aprilis, quo die etiam data est facultas suscipiendi ordines sacros, de qua immediate agitur. In petitione et concessione eundi Hierosolymam notentur verba: « ... sibi, ut sanctum sepulchrum domini-

mus profecturi Hierosolymam, et cum non possemus id tunc facere; dispersi sumus in diversa loca, volentes tribus mensibus solitarie vivere [38], ab omnibus aliis expediti, simul etiam ut melius praeparari possent qui nondum erant sacerdotes, disponentes sese ad tantum ministerium. Fuimus autem Ignatius, ego et Magister Laynes Vincentiae; Magister Franciscus cum Salmerone duodecim miliaribus a Padua, Magister Ioannes et Baccalaurius [39] Trevisii, Magister Iaius et Magister Simon in Bassan, Bobadilla et Pascasius Veronae. Post id vero temporis vocati sumus Romam, ivimusque eo tres, qui eramus Vincentiae. Erat autem mensis Octobris [40].

18. Anno 1538 cum venissent omnes nostri Romam, videremusque nec tunc patere viam proficiscendi hoc anno Hierosolymam, accepimus facultatem, qua possemus tanquam apostolici praedicatores ubique praedicare, et audire confessiones. Fecit autem nobis diploma cardinalis Neapolitanus,

---

35 tunc agere *prius R* || 36 in universa (!) *M* || 37 solitarii *Fou;* aliis curis *Fou;* ab *om. B* || 39 tantum mysterium *B Fou.* || 40 Vicentiae *Fou et infra; et B post correct.;* Venetiis *T Hi* (aliqua) *et infra;* Franciscus et M. Salmeron *B Fou* || 41 duodecim abhinc milliaribus *Fou;* a Padua *M R Hi T; deest in B Fou* || 42 Hosius Baccalaurius *M* || 43 in Bassan *R;* in Bassanum *Fa;* Bassani *Fou, B post correct.;* Bassiano *M* || 47 nec *om. Fou;* tunc *B M Fou;* tunc non patere *I;* tum *R* || 48 facultatem] pot[estatem]? apostolicam *I.*

---

cum jherosolimitanum, et alia pia loca ultramarina huiusmodi, et duodecim sociis suis simili devotione eum sociare volentibus, visitare, *et ibidem in aliquo pio loco permanere, stare, et quando sibi placuerit, redire...* ».

[38] Usque ad mensem septembrem erat adhuc spes navigandi in Palaestinam, quia bellum inter Venetos et Turcas nondum proprie declaratum erat usque ad 13 Sept. 1537. (Cf. Pastor, *Geschichte der Päpste,* Paul III, 192), etsi iam rumores de futuro bello erant sparsi. Cf. *Bobadilla,* 616.

[39] Magister Ioannes Coduri et baccalaureus Didacus de Hozes, hispanus malacitanus (Málaga) qui Venetiis sese Ignatio comitem dederat. Hozes ineunte anno (ignoto mense ac die) 1538 obiit. Antequam PP. Ignatius, Laynez et Faber Romam se conferrent, omnes socii Vicentiam convenerunt, et novam eorum partitionem fecerunt. Cf. Laynez, l. c. n. 43; Acta Pris. Ignatii, n. 95; Rodríguez, l. c. 490-491.

[40] Ex Vicentia Ignatius debuit venire Venetias ad audiendam sententiam in sui favorem prolatam die 13 Octobris (cf. *MI.*, Scripta I, 624-627), unde Romam pervenire cum sociis potuit versus medium Novembrem. Cf. supra Monum. 2. In hac epistola data die 19 Decembris 1538, dicit Ignatius iam transactum esse annum postquam ille cum duobus sociis Romam venit (« más ha de un año »); et P. Bobadilla, scribens Duci Ferrariae, 15 iunii 1538, dicit duos Patres legere in Studio Urbis « Sapientia » a mense novembri. Cf. *Bobadilla,* 3.

qui tunc erat legatus Romae; fecit autem ipsum mense Maii [41]. Velit Dominus ut sciam recognoscere partem meam in tantis beneficiis in communi nobis ab ipso collatis toto eo anno, in quo habuimus tam multas contradictiones nostris bonis propositis, transivimusque per tot ignes probationum, maxime ab inquisitione, quam procuravimus fieri de nobis, factaque tandem est non obstantibus quamlibet magnis favoribus in contrarium. Fuit etiam memorabile beneficium et quasi totius Societatis fundamentum, quod eodem anno post habitam sententiam nostrae purificationis [42], cum nos ipsos praesentaremus in holocaustum summo Pontifici Paulo 3° [43], ut videret in quo possemus servire Christo in aedificationem omnium, qui sunt sub potestate sedis apostolicae, in paupertate perpetua, et parati etiam ire ex obedientia sua etiam ad extremos Indos; voluit, inquam, Dominus ut nos acceptaret et de nostris propositis gauderet. Quapropter semper ero obligatus, et quilibet aliorum, reddere gratias ipsi Domino messis universae ecclesiae catholicae, id est, Iesu Christo domino nostro, qui dignatus est declarare voce sui Vicarii in terra (quae est manifestissima vocatio), voluit, inquam, nobis indicare placere sibi ut serviremus ei, velleque se uti nobis in aeternum.

19. Anno 1539 mense Maii Magister Laynez et ego iussu pontificis Roma profecti sumus Parmam cum cardinali Sti.

---

52 ut sciam] ut possim *I* || 54 tantas *B Fou;* in nostris *Fou* || 55 maxime in *Fou* || 56 *Post* quam *sequuntur in B decem lineae cancellatae, de rebus quae postea redeunt.* || 56-57 factumque tandem est judicium,... quibuslibet *Fou; Hi ut R Fa; in T est lacuna;* factumque *B;* quibuslibet *M* || 60 nostrae purgationis *Fou;* praesentaverimus *Fou* || 62 nos possemus *B Fou* || 64 *B I om. alterum* etiam; usque ad *Fou* || 65 et nostris *M* || 67 ut quilibet sociorum aliorum *Fou; Hi T ut R Fa* || 67-68 messis, id est, universae *Fou* || 68 id est *om. M Fou* || 69 declarare] *B add. supra lin.* bene sibi placuisse per (vocem) || 70 voluit — indicare *om. M;* || 69-71 declarare suum beneplacitum per vocem ... et voluit nobis indicare sibi placere *Fou* || 71 seque velle *Fou* || 72 mense Maii *deest in aliquibus cod. hispanis* || 73 Roma] Romani profecti sumus Parmam *I M;* Roma profecti Parmam *B;* Roma profecti sumus Parmam *Fou Hi;* romani profecti Parmam *Fa R;* cum ill.mo *B.*

---

41 Diploma hoc editum est in *MI.*, Scripta, I, 548-550; illud dedit card. Vincentius Carafa, urbis legatus, absente Paulo III.

42 Sententia gubernatoris Urbis in favorem Ignatii et sociorum, data die 18 Novembris 1538, videri potest in *MI.*, l. c. 627-629; *Epist. PP. Broet... Roderici,* 505-507; et apud multos auctores Vitae Sti. Ignatii.

43 Haec oblatio sociorum summo Pontifici fuit adimpletio voti facti Parisiis anno 1534; quoniam iam annum transierant Patres expectantes sine exitu iter hierosolymitanum.

44 Ennius Filonardi, Cardinalis Sti. Angeli, legatus, profectus est Roma die 20 Iunii 1539, ut constat ex epistola Francisci Oddo data Romae die 21 Iunii, in qua dicit: « Il prefato R.mo Legato hier sera al

Angeli [44], fuimusque ibi usque ad mensem Septembris anno 1540. Recordare anima mea beneficiorum illic acceptorum a Deo tantum fructum operante per nos et Dominum Hieronymum Doménech [45]; dico autem per confessiones et praedicationes et exercitia; eorum etiam quae facta sunt Sissae [46]; tum etiam infirmitatis, quae duravit fere tres menses, incipiens a vigesima quinta Aprilis anni 1540, in qua scis nec oblivisci poteris multum spiritualem fructum, quem potuisses facere secundum cognitionem datam tibi a Domino, ut tu fructificares in spiritu. Recordare quam multum semper debiturus sis domui domini Laurentii et domini Maximi [47], in quorum aedibus fuisti; specialiter vero ortae inde occasionis, recordare ad nunquam perdendam devotionem festivitatis Petri et Pauli, et precipue Sti. Ioannis Baptistae, et Visitationis Dominae no-

---

74 anni *M Fou* || 75 illic] ibi *I* || 75-76 ab eo *M R Fà B;* a Deo *Fou* || 76 operante] sperantem *M* || 77 Domenech *Hi T;* Domenich *R Fa;* Domenechum *B Fou* || 78 necnon etiam eorum *Fou;* Sissae] *om. I M;* Scisae *B Fou;* Cissa *Hi T;* Silae (*emend. ex* Cislae?) *R; M habet*: facta sunt, nec sileas infirmitatem, quae || 79 Recordare etiam infirmitatis *Fou;* facta sunt tempore infirmitatis *I;* fere *om. I;* incipientis *Fou* || 80 sis *R,* scis *M T;* tu sabes *Hi;* in quare *Fou* || 81 poteris *Fou T, om. R Fa;* podrás *Hi;* potuisses] quem voluisses *Fou* || 82 ut te confortaret *Fou;* te fortificaret *B;* te corroboraret *M;* ut — spiritu *om. I* || 83-84 sis Domino Laurentio et Domino Maximo, in *B Fou* || 84 Maximi *R;* Marini *M I Fa* || 85 occasiones *I;* occasiones. Recordare ad nunquam deponendum *M* || 86 perdendam] obliviscendam *I.*

---

tardi partì di qui per la volta di là, per la via di Loretto ». Cf. TACCHI VENTURI, *Storia...* I, 568, nota 2; II, 241 et nota 1. Non constat PP. Fabrum et Laynez illum praecesisse. Fortasse Faber confundit discessum ex urbe Roma cum tractatione huius missionis, quae potuit incipere mense maio. Verba « mense Maii » desunt in cod. hisp. complutensi; sed sunt in omnibus aliis. Cf. etiam *MI.*, Constit., I, p. XLVII.

[45] Hieronymus Doménech, hispanus valentinus, tunc iuvenis canonicus, paulo post Societatem Iesu ingressus est. Vid. inf. MON. 7, nn. 97, 109, 165, 166, 167. Sollemnem professionem quatuor votorum emisit Romae die 20 Octobris 1555. Multos annos Siciliae provinciam rexit; scil. annis 1551, 1553-61; visitator et provincialis iterum 1570-76. Post in Hispaniam misus, vixit Valentiae in domo Professa, ubi obii anno 1593. Quaedam de illo memoriae mandavit Petrus Ribadeneira 6 Februarii 1593, audita eius morte. Cf. *Ribadeneira,* II, 159-164.

[46] De laboribus et fructu PP. Fabri, Laynez et Doménech Parmae et in vicinis oppidis cf. *Fabri Monumenta,* 14-44; *Lainii Mon.*, I, 3-15; TACCHI VENTURI, l. c. I, 258, 568 sqq. (in ed. 2a, part. 2a, 194-205); II, 239 sqq.

[47] Videtur agi de domino Maximo de' Capitani, pio sacerdote. Cf. TACCHI VENTURI, l. c. II, 256, 266 nota 1; *Epist. Mixtae,* I, 584. De domino Laurentio nihil invenimus.

strae, quibus tantum debes debitum quod tibi nunquam memoria excidet.

20. Hoc eodem anno profectus sum iussu pontificis, iturus in Hispanias cum doctore Ortiz [48], qui vocatus ab imperatore, me secum adduxit in hanc Germaniam ad colloquia Bormatiae; accessimus autem 25 Octobris [49].

Recordare anima mea datae tibi in eodem die a Domino nostro memorabilis cuiusdam devotionis usque ad mortem continuandae. Erat autem de vita Christi et Dominae nostrae, incipiendo scilicet eo die per Horas canonicas memorari specialiter singulorum dierum Christi ab Incarnatione usque ad Ascensionem, et similiter Dominae nostrae ab eius Conceptione usque ad mortem.

Recordare etiam magnae spei conceptae quod id esses perfecturus ante mortem. Recordare etiam memorabilium consolationum, quas tibi Dominus in orationibus tuis dedit Bormatiae, cognitionis etiam tantae ad inveniendos modos oran-

---

88 debitum *om. M* || 88-89 debes, quod tibi nunquam memoria excidet debitum tuum *Fou;* e memoria *M* || 90 profecturus eram *M;* iturus *om. M* || 91 Hispaniam *I;* Domino Ortizio *B Fou* || 92-93 duxit ... Wormatiae *B Fou;* hanc *om. M;* ad comitia [Ratis]bonensia *I* || 93 24 Octobris *B Fou Hi T;* vigesimo quinto *M* || 94 At recordare ... eodem die *Fou* || 95 *Fou immutat ordinem verborum.* || 1 continuandae *om. Fou* || 1-4 continuandae *usque ad* similiter *verbis satis differt I;* Christi Domini mei, incipiendo *B Fou;* y de Nuestra Señora *Hi;* et Dominae nostrae *M;* Deique Matris *T* || 2 eodem die *Fou* [eo die *1a ed.*]; memorare *M* || 4 et *om. Fou* || 6 Recordare et *M* || 8-9 Wormatiae *Fou;* dabat Vicomartiae (!) *M* || 9 etiam *om. Fou;* ad variandos modos *M.*

---

[48] Doctor Petrus Ortiz, hispanus, natus incerto anno in oppido Villa Robledo, studuit philosophiae Compluti; Parisiis vero theologiae (licentiatus anno 1526, doctor eodem anno 9 Aprilis) quam etiam ibidem docuit. Negotiorum curator Caroli V, imperatoris, in causa divortii Henrici regis Angliae a Catharina, Romam venit. Ignatii socios anno 1537 contra spem benigne complexus est, eosque Paulo III commendavit. Ineunte anno 1538 Exercitia spiritualia per dies 40 sub Ignatii ductu in Monte Cassino peregit. Post Germanicam peregrinationem in Hispaniam rediit, Complutique obiit ineunte anno 1548. Vide epistolam Ioannis Ortiz, eius fratris, ad Ignatium datam Compluti die 10 Februarii 1548. *Epist. Mixtae,* I, 475. Cf. VELEZ, *Cartas y otros escritos del P. Pedro Fabro,* I, 405 sqq.; TACCHI VENTURI, l. c. II, 115-117; PASTOR, *Geschichte der P.,* V, 389, 391, 441; R. G. VILLOSLADA, *La Universidad de Paris,* 400.

[49] P. Fabrum revera pervenisse Wormatiam 24 aut 25 Octobris certum videtur ex eius epistola data Spirae 25 Ianuarii 1541, in qua dicit se scivisse a sociis romanis illos accepisse epistolam Fabri datam in Germania die 27 Octobris. Unde locus hic Memorialis non videtur corrigendus. Cf. *Fabri Monum.,* 60, nota 4; TACCHI VENTURI, II, 270 cum nota. De actis a Bto. Fabro in Germania hoc tempore praeter MEMORIALE cf. epistolas editas in *Fabri Monum.,* 44-119.

di, gratias agendi Domino, petendi diversas gratias et tibi, et vivis, et mortuis; orationes etiam quae suggerebantur tibi a Spiritu Sancto pro Germanis. Hoc anno instituta est et confirmata Bulla nostrae Societatis Iesu Christi D. N.[50].

21. Anno 1541 in Ianuario profecti sumus Ratisbonam, ubi facta est dicta imperialis[51]. In itinere habuisti magnas consolationes in variis orationibus et contemplationibus, offerebanturque tibi multi novique modi et materiae orandi in itinere, verbi gratia, accedendo ad locum aliquem, videndo vel audiendo de ipso, accepisti modum orandi, petendique a Domino gratiam ut Archangelus talis regionis dominatus, nobis foret propitius cum omnibus Angelis custodibus talium habitatorum, utque verus custos et pastor Iesus Christus, qui erat in ecclesia eiusdem loci, nos iuvaret, provideretque omnibus necessitatibus personarum illius loci, verbi gratia, peccatorum existentium in articulo mortis, animarum defunctorum, desolatorum, et quovis alio modo tribulatorum. Cum etiam transirem montes, agros, aut vineas, offerebantur mihi multi modi orandi pro multiplicatione talium bonorum, agendique gratias vice possessorum, aut postulandi veniam pro ipsis, qui nesciunt in spiritu recognoscere ea bona, neque illum a quo procedunt. Invocabam similiter sanctos, quibus curae sunt talia loca, orans ut facerent id quod nesciunt facere tales habitatores, postulantes veniam scilicet pro ipsis, gratias agentes et necessaria ipsis petentes.

22. Hoc eodem anno Ratisbonae recepi alias innumerabiles gratias; primam quidem, quod mihi Dominus dedit ope-

---

10 gratias agendi, a Domino petendi *B Fou; sed in B* a *est supra lin.* || 12 pro Germania *Fou;* pro Germanis *R Hi; lect. dub. in B;* constituta *I* || 13 nostrae *om. M* || 15 est *om. B Fou* || 16 afferebanturque *B* || 17 tibi *om. B Fou;* multi *om. M* || 19 que *om. M* || 20 regionis dominans *M;* regionis habens dominatum *B post correct. Fou* || 21 habitationum *B Fou M* || 22 verus *B Fou T;* verdadero *Hi;* vere *M R Fa* || 23 provideretque] in particulari *add. in marg. I* || 24 verbi gratia] videlicet *M* || 25 animorum *Fou;* defunctorum illius loci *I in marg.* || 27 multi *om. B Fou* || 28 pro conservatione et multiplicatione *M* || 29 possessoris *B;* possessoris ... illis *Fou* || 32 orans ut *Fou M;* ut *supra lin. in B;* ut *om. R;* id *om. B Fou;* habitatores] omnium illorum locorum *add. in marg. I* || 33 postulantes gratiam, sanctitatem pro *Fou* || 36 primum *Fou.*

---

[50] Innuit bullam Pauli III « Regimini militantis Ecclesiae » datam die 27 Septembris 1540, qua Societatem Iesu confirmavit. Haec bulla habetur in omnibus editionibus Bullarii Romani, et Instituti Soc. Iesu. Cf. in *MI.*, Constitut. I, 24 sqq.

[51] Ex urbe Ratisbona scribit iam Faber die 26 Februarii 1541. Cf. *Fabri Monum.*, 73 sqq.

rari in suo servitio magna, maxime in confessionibus nobilium curiae imperatoris principisque mei ducis Sabaudiae [52], qui me in suum confessorem elegit, in quibus confessionibus et factus est multus fructus, et iactum est semen in alia maiora, quae inde sunt orta. In exercitiis etiam magnatum hispanorum, italorum et germanorum, ex quibus fere totum bonum secutum est, quod est postea factum in Germania.

Suscepi etiam de manu Spiritus Sancti alia notabilia beneficia ad proprium meum spirituale augmentum circa novos modos orandi, aut contemplandi in posterum, aut in confirmatione (cum clariori cognitione et sentimento) consuetorum, v. g. in litaniis, mysteriis Christi et doctrina christiana, petendo diversas gratias, conformiter scilicet ad horum quodlibet, aut veniam, aut gratias agendo Domino illis tribus viis; idem etiam faciendo, disquirendo per tres potentias, quinque sensus, perque praecipuas corporis partes; per bona etiam temporalia recepta; et sicut id possum facere pro me, sic etiam pro aliqua persona viva, aut mortua, applicando deinde missam ut omnia praedicta melius effectum sortiantur. Inveneram etiam librum quendam Ratisbonae beatae Gertrudis virginis [53]; in quo scribuntur aliquae speciales devotiones, quas ipsa, dum viveret, crescere in dies senserat, unde accepi varios modos orandi, multumque ad id iuvamen.

23. Hoc eodem anno mihi Dominus contulit memorabile beneficium, ut facerem scilicet in octava Visitationis Domi-

---

37 servitio magnam messem *Fou;* aliqua notatu digna *T;* algunas cosas señaladas *Hi* || 39 confessarium *Fou T* || 40 et factum est semen *M* || 42 et *om. Fa* || 47 et sensu *Fou;* sentimento *reliqui cod.;* consuetarum *B* || 48 ut, verbi gratia *Fou* || 49 quoslibet, aut petendo *M;* quamlibet *I* || 50 Domino *om. M* || 51 discurrendo *Fou* || 54 applicando inde ... praemissa *M* || 55 *in T post* sortiantur *seq. del.* scilicet ad horum quoslibet || 57 aliae spirituales *B Fou M; Hi T ut in textu* || 58-59 varios *om. M* || 60 intulit *M;* memorabile *om. Fou.*

---

[52] Carolus II, qui obiit nocte 16-17 Augusti 1553. Ducatum Sabaudiae occupaverat Franciscus I, Galliae rex, anno 1536. Unde intelligitur cur eius dux fuerit apud Carolum V, imperatorem. Cf. Emanuele Filiberto. IV Centenario di Emanuele Filiberto (Torino 1928) pp. 99-100).

[53] Probabiliter agitur de opusculo quod vocant « Exercitia », vel « Exercitia spiritualia » Stae. Gertrudis Magnae, quod simul cum eius Revelationibus editum iam erat Parisiis anno 1513 et Coloniae anno 1536. Cf. Ziegelbauer, Magnoaldus et Legipontius, Oliverius, *Historia rei litterariae Ordinis S. Benedicti in IV partes distributa.* Pars tertia, p. 511 (Augustae Vind. et Herbipoli, MDCCLIV). Cf. etiam Vernet in *Dictionnaire de Théologie Catholique,* voce *Gertrude la Grande* (Sainte); G. Ledos, *Ste. Gertrude* (Paris, 1919); *Lexikon für Theologie und Kirche,* IV, 443-444.

nae nostrae solemnia vota meae professionis, mitteremque eam ad Magistrum Ignatium, qui erat electus praepositus. Feci autem hanc professionem Ratisbonae in altare maiori ecclesiae Dominae nostrae, quae dicitur Capellae veteris, cum multa consolatione spirituali, et fortificatione animae meae in abnegatione bonorum iam abnegatorum voluptatumque carnis iam relictarum, et humilitatis in subiectione et abnegatione omnimoda propriae voluntatis ad omnia. Recepi, inquam, novam fortitudinem et novam cognitionem, sentimentaque magna bonae voluntatis. Sunt autem vota de castitate, paupertate, et obedientia praeposito Societatis. Aliud etiam votum obedientiae, quod promittimus omnes summo pontifici quantum ad missiones. Feci autem professionem hanc coram Smo. Sacramento, dum vellem communicare, cuius forma est sequens [54].

« Ego Petrus Faber promitto et voveo Domino Deo nostro, et nostrae Dominae, et omnibus sanctis coelestibus, servare perpetuam castitatem (cum eorum auxilio), et perpetuam paupertatem, et perpetuam obedientiam, praeposito Societatis Iesu Christi. Item servare perpetuam obedientiam summo pontifici in missionibus. Et totum hoc promitto servare conformiter ad constitutiones et regulam dictae Societatis. Hanc professionem sic feci; et quia verum est, denuo facio Domino nostro et Dominae nostrae, et tibi Magistro Ignatio de Loiola sicut locum tenenti Iesu Christi in dicta Societate, et praeposito. Ego subsignavi mea manu, nono iulii 1541. — PETRUS FABER ».

62-63 mitteremque ea *M* || 64 in altari *B post correct., M Fou* || 66-67 et confortatione ... cum abnegatione *Fou* || 68-69 cum humilitate in abnegatione et subjectione omnimoda *Fou* || 69-71 ad omnia — bonae voluntatis *om. M* || 70-71 incrementaque magna *Fou* || 73 est votum *M;* quod *R, del.* quam; quo *Fa;* quo promittimus obedientiam summo *Fou;* obedientiae quam promisimus *I;* omnes *om. B* || 74 circa missiones ... promissionem *Fou* || 75 volens communicare *I;* communicaturus essem *Fou;* queriendo comulgar *Hi;* ante communionem *T* || 75-76 in forma sequenti *I* || 77 promitto et facio votum *I;* Deo ... et *om. Fou* || 78 caelestibus] qui sunt in caelo *I;* servare *Fou;* servandi *R Fa (et in lin. 81)*; custodire *I* || 79 cum illius *I;* ... eorum auxilio ac *M* || 81 Item servandi propriam (!) obedientiam *M* || 82 Et haec omnia *I;* servare *R;* servari *Fa;* facere *Fou;* conformiter ad] iuxta *I* || 83 et regulas *M;* ego feci *I* || 84 denuo *Fou R;* de nouo *M Fa;* quia vere ita est, quin etiam tamquam denuo ipsam facio *I* || 85 et vobis Magister Ignati de Loiola *I;* de Loyola *B* || 86 proposito. Ego subsignavi *M;* et ... Ego *om. B Fou;* et in dicta Societate praeposito. Et hoc firmo mea manu *I.*

---

[54] Formula professionis, quae sequitur, exscripta est ad sensum, non ad verbum. Vera formula ex autographo edita est in *Fabri Monum.* 117, estque omnino similis illi qua alii socii usi sunt Romae die 22 Aprilis 1541 ad Sti. Pauli. Vide sis supra, MONUM. 3.

24. Eodem anno, 27 iulii, profecti sumus Ratisbona dominus doctor Ortís et ego cum tota eius familia, transivimusque per patriam meam [55], et Galliam, ubi fuimus detenti et incarcerati septem dies [56]. Quam ob rem noli unquam oblivisci magna beneficia Domini nostri, qui nos liberavit sua gratia a detinentibus nos, deditque gratiam conversandi cum illis, et fructificandi in illorum animabus, ita ut etiam dux mihi confiteretur. Factumque est ut bona viscera nostra a Domino data erga totum mundum non fuerint captivata, offuscata aut perturbata ad ipsos.

Habui nihilominus ipse aliquas tentationes diffidentiae et timoris non exituros nos inde tam cito, nec sine magnis expensis doctoris; in quibus etiam recepi ab eo contrariam et medicinalem consolationem in omni bona spe omnium fere quae contigerunt in nostra liberatione.

25. Die Stae. Elizabeth, reginae Hungariae [57], habui magnam devotionem, oblatis mihi octo personis cum desiderio habendi eas in memoria mea ad orandum pro ipsis, non respiciendo ad earum defectus. Erant autem summus pontifex, imperator, rex Franciae, rex Angliae, Lutherus, Turca, Bucerus, Philippus Melanchton [58]. Fuit autem occasio quia senseram in anima mea iudicari praedictos a multis, unde orie-

---

89 xxi Julii *M*; 17 Julii *T;* Ratisbonae *Fou* || 89-90 d. Doctor Ortiz *M;* D. Ortizius *B Fou* || 92 Qua de re nolo unquam *M;* Quare noli oblivisci *B Fou;* umquam *om. I* || 95 in eorum *M;* cum illorum animabus *B Fou* || 1 viscera *del.*, opera *add. B;* bona opera *Fou;* buenas entrañas *Hi;* bonus animus *T* || 2 erga] contra *I* || 3 ab ipsis *M;* circa ipsos *Fou* || 4 *B Fou transp. tria prima vv.;* ipse *deest in M* || 5 vel sine *M* || 6 Di Ortizii *Fou;* recepi contrariam a Deo medicinalem *Fou;* contrariam ab eo *B;* doctoris] rectoris (!) *M;* recepi a Deo *M* || 8 libera liberatione *R* || 9 Helisabet ... Hongariae *R Fa* || 10 octo *etiam Hi I T;* septem *Fou; in B prius* octo, *quo deleto, script. supra lin.* 7 || 12 eorum *B;* eorum...; erat autem *Fou* || 13 rex Franciae *om. B Fou* || 14 Melanton *R Fa;* Melanchton *Fou Hi;* occasio autem fuit *Fou* || 15 mea *om. B Fou;* mi alma *Hi.*

---

[55] De transitu Bti. Petri Fabri per suam patriam in itinere hispanico aliqua memoriae mandata sunt in declarationibus testium anno 1596 et 1626. Cf. *Fabri Monum.* 762, 763, 767, 769 sqq.; sed ea magna cautela accipienda videntur, tum ob longitudinem temporis, tum praesertim ob memoriae imbecillitatem in testibus.

[56] Prope oppidum Nantua, ut paulo inferius in numero 28 dicitur. Quod oppidum situm est in hodierno « Département » AIN, in finibus Sabaudiae et Galliae.

[57] Dies 19 Novembris.

[58] Illae octo personae erant: Paulus III, Carolus V, Franciscus I, Henricus VIII, Martinus Lutherus, Solimanus II, Martinus Bucerus et Philippus Melanchton.

batur mihi quaedam sancta compassio proveniens cum bono spiritu.

26. Eodem die promisi Christo fecique votum non accipiendi unquam aliquid pro confessionibus, missis aut praedicationibus, nec vivendi ex reditu, nisi offerretur aliquo modo cui non possem resistere cum bona conscientia; et huius voti multum oportet recordari, tanquam insignis beneficii Christi Domini nostri, qui me adiuvat hoc modo ad melius servandum paupertatis votum [59].

27. Die Praesentationis [60] cum auxilio spiritus totius sanctimoniae et perfectae castitatis, et ad melius servandum votum castitatis, mihi dedit Dominus quoddam sentimentum cuiusdam specialis reverentiae ad illam purissimam infantem Dominam nostram, pro cuius reverentiae testimonio et memoria proposui abstinere in aeternum cavereque ne unquam iungerem meam faciem cuivis parvulo aut parvulae (quamlibet etiam licita intentione), tantum abest ut id mihi debeat contingere cum personis grandioribus.

---

16 ex bono *Fou;* con buen spiritu *Hi;* ex instinctu boni spiritus *T;* cum bono spiritu *I* || 20 non vivendi ... nisi *Fou;* etiam si *I B R Fa;* aunque *Hi; T habet etiam lect. valde obscuram* || 25-26 et perfectionis castitatis *B Fou* || 27 dedit Deus *B Fou* || 28 spiritalis reverentiae erga *B Fou;* special reverencia *Hi* || 31 ingeram faciem meam *B Fou;* allegar mi rostro *Hi;* iungerem meam faciem *I* || 31-32 quamlibet *R;* qualibet *Fa B Fou.*

---

[59] In Constitutionibus anni 1541 (quas forte non conoscebat B. Faber) iam statuta erat gratuitas ministeriorum spiritualium Soc. Iesu; sed non sub voti obligatione. *MI.*, Constit. I, 38, nn. 9-10. Lectionem *nisi,* etsi singularem, admisimus, quia est unica quae rectum sensum referre videtur.

[60] Dies 21 Novembris.

5

NARRATIO S. IGNATII DE PROCESSIBUS ET CARCERIBUS QUOS PASSUS EST

1545

Praefatio

Narrat P. Tellez in sua *Chronica* voluisse S. Ignatium anno 1545 munus Generalis deponere, atque in eum finem primos Patres Romam convocasse. Sed cum P. Simonem Rodríguez sine Ioannis III, Lusitaniae Regis, venia arcessere neque posset neque vellet, decrevit id a Rege propriis litteris petere. Quo autem facilius Regis animum sibi conciliaret, obsecundavit in ea epistola antiquis potentissimi Principis votis vitam fundatoris ex ordine cognoscere exoptantis. Haec esset causa cur S. Ignatius processus et carceres magno animi candore et humilitate Ioanni III in epistola 15 Martii 1545 narraverit [1].

Sed in his assertis complura nutare videntur. Primo, nullibi (quantum scimus) constat, Ignatium tentasse serio anno 1545 generalatum deponere, ut conatus est annis 1550-1551 [2]. Optavit quidem vehementer primos socios anno 1545 ad se convocare, « siendo mucha necesidad de proveer en algunas cosas que a la Compañía mucho tocan », ut in hac epistola ait; vel, ut in alia die 6 Maii 1545 addit: « tenemos mucha necesidad de proveer en los principios de esta Compañía, *naciendo cada día nuevas cosas y oportunidades,* para más servir a Nuestro Señor; y demás que maestro Pascasio estando cerca, y maestro Laínez enviando a llamar, hemos hecho hablar a Su Santidad para que tenga por buena vuestra venida » [3]. Attamen haec ipsa verba pluralitatem novorum negotiorum quotidie exorientium designant, non tamen voluntatem ea et munus ipsum gubernii a se separandi. Et re quidem vera, erat tunc Ignatius non modo Societati regendae, sed etiam eius primis Constitutionibus conscribendis plene intentus, ut ex aliis documentis scimus [4]. Ratio igitur cur Ignatius Simonem et alios tunc arcessere voluerit, in ipsa negotiorum tractandorum mole et gravitate reponenda videtur, quorum aliqua Lusitaniam attigisse valde verisimile censemus [5].

---

[1] Tellez, *Chronica*... lib. II cap. V, 245 n. 5.

[2] Cf. supra *Chronologiam* ad annum 1551, mense ianuario.

[3] *MI.*, Epist. I, 302-303.

[4] Cf. supra *Chronologiam* ad annos 1544-1545.

[5] Alia autem Romam respiciebant, quia ait Ignatius: « las [necesidades] de acá que no se pueden bien entender si no fuese ore ad os »... *MI.*, Epist. I, 314-315.

Verum assertiones P. Tellez apparent etiam alia ex parte cum epistola ipsa parum conformes. Ignatius enim non integram suam vitam refert, sed solum processus et carceres. Neque id ut Regis petitioni satisfaciat, sed quia eorum rumor vel ad eum fortasse iam pervenerat vel cito perventurus credebatur [6]. Eius igitur consilium videtur illud ipsum fuisse quo anno 1538 hos processus Paulo III eum narrasse Tusculi scimus: « a fin que ninguno le pudiese informar más de lo que yo le he informado » [7]. Quantum vero id illis annis in Lusitania necessarium esset, ex recenti narratione historici illius Provinciae plene constat [8].

Quod cessit in bonum historiae. Eminet enim haec epistola tum rerum gestarum accurata narratione, tum internis animi S. Ignatii sensibus. Nec mirum quod regi piissimo multum placuerit. Qua in re P. Tellez id asserenti plene consentimus [9].

Hanc epistolam denuo edimus ob rationes expositas in introductione MONUMENTI 2.

Originale exemplar epistolae non est hucusque repertum. Exstant autem tria apographa: aliud (*A*) in *codice Epist. NN. 52* (*Vitelleschi*) n. 61, et duo (*B C*) in *codicibus Eborensibus I* fol. 33-34 et *II* fol. 37-38. Haec duo scatent lusitanismis, maxime in modo scribendi, v. gr. scribunt *se* pro *si* condicionali, sentença pro sentencia.

Textus

IGNATIUS IOANNI III REGI LUSITANIAE
ROMA 15 MARTII 1545

1-3. *Ad praecavenda mala, quae ex falsis rumoribus, ad regem delatis, oriri possint, summa animi sinceritate Ignatius refert persecutiones accusationesque apud iudices, quas diversis in locis hactenus passus est;* — 4. *Tum quoniam socii in Urbe sunt congregandi, iique Patrem Rodericium videndi desiderio flagrant, postulat ut per regem liceat Romam illum accedere.*

1. La suma gracia y amor eterno de Cristo nuestro Señor a V. A. [1] salude y visite. Amén.

---

[6] « Me persuado que, si no han llegado, llegarán a oídos de V. A. algunas cosas por mí pasadas » ...

[7] Cf. supra MONUM. 2 p. 10.

[8] RODRIGUES, *História* I/1, 328 ss., ubi de tribulationibus Provinciae Lusitaniae exordientis sermo est. Praesertim n. 1: « Desconfianças e murmurações (p. 328-330) et n. 2: « Iluminados ou ortodoxos? » (p. 330-333).

[9] « Muito festejou o benignissimo Rey esta carta, mostrando grande satisfaçam de quem escrevia, et notavel gosto de materias que nella se referiam », *Op. cit.* p. 245.

[1] Ioannes III rex Lusitaniae natus est 6º iunii 1502, filius Emmanuelis I et Mariae, regum Catholicorum Ferdinandi et Elisabeth Hispa-

No con pocas conyecturas y señales, el Señor nuestro lo sabe, me persuado que, si no han llegado, llegarán a oídos de V. A. algunas cosas por mí pasadas, siendo más de mi Señor que mías, a quien sea gloria para siempre; en las quales, deseando siempre gloriarme, no en mí, mas en mi criador y señor, me pareció primero o postrero a V. A., tanto cristianísimo, siéndole nosotros para siempre obligatísimos, de todas ellas, aunque en breve avisar [2].

2. Volviendo de Ierusalén, en Alcalá de Enares, después que mis superiores hicieron tres veces proceso contra mí [3], fuí preso y puesto en cárcere por quarenta y dos días [4]. En Salamanca, haciendo otro [5], fuí puesto no sólo en cárcere, mas en cadenas, donde estuve veinte y dos días [6]. En París, donde después fuí siguiendo el estudio, hicieron otro [7]. Y en todos estos cinco procesos y dos prisiones, por gracia de Dios, nunca quise tomar ni tomé otro solicitador, ni procurador, ni abogado [8] [sino a Dios], en quien toda mi esperança presente y porvenir, mediante su divina gracia y favor, tengo puesta. Después del proceso de París, dende a siete años, en la misma universidad hizieron otro [9]; en Venecia otro [10]; en Roma el último contra toda la Compañía [11]. En estos tres postreros, por ser yo ayuntado con los que son de la Compañía, más de V. A. que nuestra, porque no se siguiese ofensa a Dios N. S. en difamar a todos los della, procuramos que la justicia tuviese lugar. Y así, al dar de la última sentença se hallaron en Roma

---

10 avisar *omitt C* || 14 sólo] suelo *A* || 24 los] os *B*.

---

niae, filiae. Mortuo patre, regnum obtinuit an. 1521. An. 1524 uxorem duxit Catharinam, Caroli V Imperatoris sororem. Obiit mense iunio 1557. Cf. ALFREDO PIMENTA, *D. João III*. Porto, 1936.

2 Cf. supra *Praefat.* annot. 6-8.

3 De his tribus processibus complutensibus, primo ab Inquisitoribus sine sententia, duobus a Vicario Archiepiscopi Toletani Rodríguez de Figueroa, vide infra ACTA ad nn. 58, 59, 60.

4 Ita etiam in ACTIS n. 62. Et cf. *ibid.* annot. ad hunc numerum.

5 Textus huius processus non cognoscitur, sed de eo loquuntur satis accurate ACTA nn. 67-68.

6 Ita etiam in ACTIS n. 70.

7 Factus est processus ob Inquisitore Ori, et quidem mense Septembri 1529. Cf. ACTA n. 81, et annot. Cf. etiam *Chronologiam* ad hoc tempus.

8 Consentiunt ACTA n. 60, 67.

9 Cf. ACTA n. 86 et eius annot.

10 Ibid. n. 93 et annot.

11 Cf. supra MONUM. 2, p. 6 sqq.

tres jueces que hizieron proceso contra mí: el uno de Alcalá, el otro de París, el otro de Venecia [12]. Y en todos estos ocho procesos, por sola gracia y misericordia divina, nunca fuí reprobado de una sola proposición, ni de silaba alguna, ni dende arriba, ni fuí penitenciado, ni desterrado. Y se V. A. quisiese ser enformado por qué era tanta la indagación y inquisición sobre mí, sepa que no por cosa alguna de cismáticos, de luteranos ni de alumbrados, que a estos [13] nunca los conversé ni los conocí; mas porque yo, no teniendo letras, mayormente en España, se maravillaban que yo hablase y conversase tan largo en cosas espirituales. Es verdad, que el Señor que me crió y ha de juzgar, para siempre me es testigo, que por cuanta potencia y riquezas temporales hay debaxo del cielo, yo no quisiera que todo lo dicho no fuera pasado por mí, con deseo que mucho más adelante pasara, a mayor gloria de su divina majestad.

3. Así que, mi señor en el Señor nuestro, se algunas cosas destas allá llegaren, con aquella inmensa misericordia y suma gracia, que su divina majestad ha dado a V. A. pera más servirle y alabarle, se pare a reconocer sus gracias, y sepa distinguir lo bueno de lo malo, aprovechándose de todo; que quanto mayor deseio alcansáremos de nuestra parte, sin ofensa de próximos, de vestirnos de la librea de Cristo nuestro Señor [14], que es de oprobrios, falsos testimonios y de todas otras injurias, tanto más nos iremos aprovechando en espírito ganando riquezas espirituales de las quales, si en espírito vivimos, desea nuestra ánima en todo ser arraiada [15].

4. Viendo el deseo grande que los nuestros de acá tienen de ver a Mro. Simón, y siendo mucha necesidad de prover en algunas cosas que a la Compañía mucho toquan [16], húmilmen-

---

29 París y *A C* || 33 indagación *A*, indignación *B C* || 39 por cuanta *omitt.* *B C* || 48 de todo] de *omitt.* *B C* || 54 arraiada *A*, arraida *C*; arraiada y viendo *A*, arraida y viendo *C*.

---

[12] Cf. supra MONUM. 2, p. 11-12.

[13] « A estos », videlicet « a los alumbrados ». Ita sensus obvius videtur. Scimus aliunde ex POLANCI SUMM. HISP. n. 50, non paucos haereticos fuisse ab Ignatio Parisiis ad Inquisitorem adductos ut apud eum cum Ecclesia reconciliarentur. Egit igitur cum haereticis.

[14] Eandem imaginem et verba « librea de Nuestro Señor » adhibuit Ignatius in *Examine* (Constitutiones) cap. 4 n. 44.

[15] *Arraiada*. Lusitanismus pro arreada, adornada.

[16] Cf. de hac re *Praefat.* ad hoc MONUM., annot. 2-4.

te suplicamos a V. A. por gloria divina le quiera dar grata y amorosa licencia, así como S. S. le ha dado; porque de su venida acá, y de otros algunos que esperamos ayuntarnos [17], espero que la divina majestad sea servida, y V. A., de quien esta Compañía es más propria que nuestra. Y la serenísima reina, ésta recebiendo por suya, en la su mucha gracia y oraciones humilmente me encomiendo en el Señor nuestro; que El, por su infinita bondad nos quiera dar su gracia complida, para que su santísima voluntad sintamos y aquella interamente cumplamos.

De Roma 15 de Março de 1545.

De V. A. humilísimo e perpetuo servo en el Señor nuestro.

IGNACIO

Titulus. Carta que N. P. Ignacio escrivió ao serenisimo rey de Portugal dom Joâo o 3°, de Roma 15 de Mayo de 1545.

6

EPISTOLA PATRIS LAYNEZ DE P. IGNATIO

BONONIA 16 IUNII 1547.

Praefatio

P. Ioannes Alfonsus de Polanco, hispanus burgensis, cui haec epistola data est, ingressus Societatem Iesu aestate anni 1541 (excultus spiritualibus Exercitiis a P. Iacobo Layñez), anno 1542 Patavium ut studia perficeret missus; peragratis post medium annum 1546 Bononia, Pistoria, Senis, Florentia, Romam rediit ineunte anno 1547, et paulo post munus secretarii Societatis ab Ignatio patre accepit; quod munus iam ei gratulabatur Lainius litteris ad Ignatium datis Bononia 27 aprilis 1547 [1].

Epistolae occasio.

Verisimile nobis videtur occasione novi muneris (nisi forte iam antea), voluisse Polancum de initiis Societatis deque

68 Março] Mayo *C.*

[17] Conventus autem hic locum tandem non habuit.

[1] Cf. *Pol. Compl.* I, pp. VII, 1, 2, 5, 34; *Lainii Monum.*, I, 60.

eius fundatore intimius, quae posset, cognoscere; eaque a Patre Lainio petiisse. Litterae de hac re vicissim datae nos latent; sed ex his quae Polancus Lainio scribebat die 21 Maii 1547 [2] videtur constare iam tunc Lainium Polanco aliquam narrationem promisisse: « El Sumario prometido para quando affloxen las occupaciones, que por el común bien se toman, esperaré con deseo, y en él recibiré mucha caridad ». Quod summarium nihil aliud esse videtur, nisi haec nostra epistola. Deperditae etiam sunt litterae Polanci ad Lainium diei 11 Iunii 1547 ad quas Lainius in fine epistolae alludit.

Traditio manuscripta.

Epistola originalis (quae sine dubio hispanice scripta fuit, sicut aliae epistolae patris Laynez ad Polancum) nunc deperdita est, aut in aliquo angulo ignota latet. Annis 1593 et 1606 erat Matriti, ut ex testimoniis post adducendis constat. Eo fortasse a patre Petro de Ribadeneira anno 1574 asportata est.

Manuscripta antiqua hispana.

Quinque nobis nota sunt saeculo XVI scripta:

C = Complutense, ex antiquo archivo collegii complutensis (seu de *Alcalá de Henares*) S. I. procedens, Pris. Christophori de Castro (1551-1615) manu exaratum; simul cum multis aliis documentis saec. XVI ligatum in primo vol. ex tribus dictis *Varia Historia;* nunc in archivo Provinciae Toletanae S. I. Est in ff. 6-17. In indice habet epistola Lainii hunc titulum: « El P. Lainez, de vistas y oídas, describe la vida de Nro. P. San Ignacio, en los verdes años de su vocación con algunos prodigiosos milagros y otras particularidades. Bolonia 17 de Junio 1547 » [3].

E = eborense. Invenitur initio codicis (ff. 1-11) signati *Jesuitas CVIII 2-1* Bibliothecae publicae urbis eborensis in Lusitania. Epistola nostra hunc habet titulum: « Breue enformaçâo da conuersâo e uida de N. P. Ignacio de gloriosa memoria, e de como se instituio a nossa Companhia dada pello Rdo. P. Mte. Diogo Laynez segundo General que foi da mesma Companhia e hum dos primeiros instituidores della ». Textus est omnino similis complutensi [4].

---

2 Cf. *MI.*, Epist. I, 519 sqq.

3 Editum in *MI.*, Scripta, I, 98-129. De his codicibus *Varia Historia* a P. Christophoro de Castro, qui collegii Complutensis historiam ad annum 1600 scripsit, efformatis ex documentis in archivo collegii inventis non semel actum est in MHSI. Cf. *MI.*, Epist. I, 48-50 (Codex 46). Vide etiam Uriarte-Lecina, *Biblioteca,* II, 186.

4 Optimas potuimus habere imagines photographicas. Hoc apogra-

R = romanum. Fasciculus 16 ff. a tribus vel quatuor ignotis amanuensibus scriptus. Incipit: « Jhs. Carta del P.e M.o Laynez al M.o Polanco de 16 de Junio de 1547 ». — Aliquis parum caute cancellavit verbum *Polanco* et scripsit supra *Salmerone.* — In margine dextro habetur haec nota: « Haec relatio latine reddita exstat in Chron. antiquo pag. 70 in fol. in caps. 32 ». In *MI.*, Scripta, I, 98 sqq. aliquae lectiones variantes huius codicis indicatae sunt; sed pretium codicis pauci aestimatum est, ut post videbimus [5].

Ve = Romae in bibliotheca Vittorio Emanuele, *Ms. gesuit.* n° 1372 ff. 71-87. Pluribus manibus scriptus. Textus est omnino similis praecedenti. Ignotus fuit primis huius epistolae editoribus [6].

X = Exemplar scriptum a P. Iacobo Ximénez S. I. (1530-1596) 16 foliis. Incipit: « Jhus. Copia de una carta del R.do Pre. M.ro Laynez al R.do Pre. M.ro Salmeron (*sic*) de Bolonia a 16 de Junio 1547 ». Sequuntur signa collocationis in antiquo archivo Romano S. J. « G. XXXIX. 4. » [7].

Horum mss. collatio et inter se dependentia.

Haec exempla videntur scripta saeculo XVI. Mire tamen inter se, non rebus, sed verbis et verborum dispositione differunt, ut nobis videatur hoc non posse explicari secundum regulas communes quibus variatio manuscriptorum fieri solet; sed admittendam esse voluntariam mutationem volentis stilum corrigere. Quinque illa exempla tres redactiones inter se diversas habent. *R Ve* unam, *X* alteram; *C E* tertiam. Ut res clare appareat aliquas paragraphos exscribemus:

---

phum indicatum est in *MI.*, Scripta, I, 98, annot. 1; sed nullibi apparet illud usurpatum esse.

[5] Usque ad annum 1904 solutus erat (cf. *MI.*, Scripta, I, 98, annot. 1: « Aliud hispanicum » etc.; et p. 100 annot. a « 3 hisp. »). Nunc cum aliis opusculis ligatus est in cod. *Vitae 60,* Archivi S. I. Rom. Est in ff. 15-30.

[6] *Ms. gesuit.* 1372 est codex miscellaneus, multa continens monumenta ad primaeva tempora Societatis. Fortasse aliquandiu ad usum Ptris. Petri de Ribadeneira fuit, quia in eo inveniuntur aliqua eius autographa ad primam editionem latinam Vitae Pris. Ignatii parandam, de quibus alibi nobis agendum erit.

[7] Ad annum 1899 erat fasciculus separatus, ut constat ex epistola Pris. Astráin ad Prem. Gómez Rodeles data Romae 9 aprilis 1899 in qua accuratissime fasciculum describit. (In nostris mss.) Anno 1904 iam cum aliis opusculis ligatum erat hoc exemplar in codice « Collecta per Patrem Natalem », seu *Instit. 221,* ff. 177-191 in marg. infer.; 222-236 in marg. super. Nullum tamen indicium est hoc exemplar hispanum usurpatum esse a Pre. Nadal. Editum est in *MI.*, Scripta, I, 129-152. Textus magis accedit ad *C* quam ad *R Ve.*

Initium epist in RVe

En quanto la memoria *nos sirviere*, fiel y senzillamente *diremos* en pocas palabras lo que *occurriere en lo que toca* a las cosas de nuestro P.e Ms. Ignatio, refiriendo *lo que* por edificación nuestra o de otros *presentes* a tiempo y lugar le *habremos oydo dezir* y de sus palabras *colegido*. En lo demás que toca a los principios de la Compañía, hablando como *testigos*, parte de oydas, parte de vista, y en *lo uno y en lo otro refiriéndome* a la verdad, y al buen juizio que *speramos* en nuestro Señor *le* dará para tomar o dexar según a gloria de su Magestad y edificación del próximo *le pareçerá más conveniente*.

Initium in X

En quanto *me servirá* la memoria, fiel y simplemente *diré* en pocas palabras lo que *me ocurre cerca* de las cosas de nuestro P. Mtro. Ignatio, refiriendo *lo que* para edificación nuestra o de otros en ciertos tiempos y lugares *auré yo oydo* dél, y *cogido* de sus palabras. Y quanto a los demás que toca los principios de la Compañía, hablando como *testigo*, parte de vista, y parte también de oyda, *me remitto en* todo a la verdad y al buen juycio, que spero será dado *a V. R.* de nuestro Señor, para tomar o dexar, según que a gloria de su divina magestad y edificación del próximo *juzgará ser más expediente*.

Initium in C et E

Quanto la memoria *me sirve, diré* em pocas palabras fiel y simplemente lo que *me occurre acerca* de las cosas de N. P. Mtro. Ignatio, refiriendo *aquello que*, por edificación nuestra o de otros *presentes*, en ciertos tiempos y lugares *hemos sentido dél*, o *collegido* de sus palabras. Y quanto a lo demás que toca a los principios de la Compañía, hablando como *testigos*, parte de oyda y parte de vista; *remitiéndome* en todo a la verdad y al buen juicio, que *esperamos os* será dado de nuestro Señor para tomar y dexar de lo escripto según que, a la gloria de su divina magestad y a edificación del próximo *más conviene le parescerá*.

In hac paragrapho apparet quomodo res sit eadem in tribus redactionibus, et quantum hae differant verbis. In *C E* auctor indifferenter loquitur in singulari vel in plurali: *me sirve, diré, me occurre, hemos sentido, como testigos, remitiéndome, esperamos;* illum vero cui scribit, in secunda vel tertia persona alloquitur: *os* será dado, le parecerá. In *X* auctor semper loquitur in prima persona: *me servirá*, diré etc; lectorem vero alloquitur *V. R.* In *R Ve* auctor loquitur in prima persona plurali: *nos* sirviere, *diremos* etc., excepto *refiriéndome;* lectorem vero alloquitur in tertia persona: *le* dará, *le* parecerá ...

Adiungamus aliqua alia exempla, v. g. cum loquitur de lumine accepto ab Ignatio Minorissae:

R Ve

... « De suerte que *en obra* de un año que estuvo en Manrresa *tuvo tanto lum-*

X

... « De manera que *por espacio* de un año *que estuvo* en Manressa, *alcançó tanta*

C E

... « De manera que *en espacio* de un año en Manrresa *alcançó tanta lumbre* del Se-

bre del Señor, que en casi todos los misterios de la fee fué specialmente *illustrado* y consolado del Señor, y singularmente en el misterio de la Trinidad, en la qual tanto se *deleitaua* su espíritu, que *con ser* hombre simple, y *no saber* sino leer y screvir *en romance, se puso* a screuir della un libro ».

luz del Señor, que casi en todos los misterios de la fee fué especialmente *alumbrado* y consolado del Señor, y singularmente en el sanctíssimo misterio de la Trinidad, en la qual tanto *meditaua* y se *deleytaua* su espíritu, que *siendo* hombre simple *que no sabía* sino leer y escreuir *en romance,* con todo esso *començó* a escreuir un libro.

ñor, que casi en todos los místerios de la fe fué especialmente *illustrado* y consolado del Señor, singularmente en el misterio sanctíssimo de la Trinidad, en la cual tanto *meditaba* y se *deleitaua* su spíritu, que *siendo* hombre simple, *que no sabía* sino leer y escribir, con todo *empeçó* á escrivir un libro ».

Denique post victoriam tentationis, quae illi progressum in studiis grammaticae impediebat Barcinone, ita dicitur in tribus redactionibus:

Y con esta *oblación* humilde y *fuertemente* hecha a nuestro Señor *en aquel su maestro, se quietó* por todo el tiempo del estudio de la gramática, *hasta que en el studio de las artes de París,* donde *tenía más ocasiones, por sentir más las enfermedades y tener más pobreza, vino a* las mismas dificultades y tentationes; las quales por la misma vía *dicha venció,* y fue de los buenos estudiantes, y el más diligente, suppuestas todas las difficultades, *de todo su curso,* y creo de muchos otros ».

Y con esta *obligación,* assí humilde y *de ánimo esforçado,* hecha a nuestro Señor, *acabó* el estudio de grammática, *hasta tanto que fué a estudiar las artes en París,* donde *tuuo mayor occasión* de las mismas dificultades y tentaciones, *por sentir más las enfermedades con mayor pobreza;* mas con todo esso, por la misma vía *ya dicha venció* todas aquellas molestias, y fué uno de los buenos estudiantes y más diligentes (no obstante todas estas dificultades ya dichas y otras) *de quantos huuo en su curso* ».

Y con esta *obligación,* assí humilde y *de ánimo grande,* hecha a nuestro Señor, *acabó* el estudio de de grammática, *hasta tanto que fué a estudiar las artes a París,* donde *tubo mayor ocasión de las mismas* difficultades y tentaciones, *por sentir más las enfermedades con mayor pobreza;* mas con todo esso, por la misma vía *sobredicha vençía* todas aquellas molestias, y fué uno de los buenos estudiantes, y más diligente, no obstante todas las dificultades, *de todo su curso* con otras muchas.

In paragraphis exscriptis apparet multo maior affinitas *CE* cum *X*, quam cum *R Ve*. Praeterea in ultimo paragrapho sensus clarior est in *R Ve*, quam in reliquis, in quibus est valde obscurus.

Ex his tribus redactionibus estne aliqua quae originalem deperditam fideliter repraesentet; vel saltem quaenam magis ad ori-

ginalem accedit? Directe non valemus quaestionem solvere, cum tres sint fere eiusdem temporis, nec appareat utra ab alia pendeat.

Fortasse indirecte quaestio solvi queat, sive ex citationibus a Polanco factis anno 1548, sive ex versionibus latinis. Polancus cui hanc epistolam dedit Lainez anno 1547, scripsit hispanice anno sequenti 1548 summarium de vita fundatoris Societatis Iesu et de initiis et prima propagatione Societatis. In hoc Summario multa sunt desumpta ex Lainii epistola, ut statim comparanti apparebit. Hoc Summarium nunc primum integrum edemus post Lainii epistolam [8]. Cum in trina redactione hispana de qua locuti sumus, facta eadem sint, nec Polancus semper ad verbum Lainium citet, saepe non erit possibile ostendere ex qua redactione narratio polanciana orta sit. Sunt tamen loci aliqui in quibus redactio Codd. *R Ve* aliquid speciale habet. Hoc vero invenitur in Polanco; unde iure concludimus codices *R Ve* magis ad originale accedere, quo certe utebatur 1548 Polancus.

Indicabimus aliqua exempla: nº 8 *estando en un hospital,* Pol. Sum. nº 15 « *estando en el hospital* »; *C E* omittunt haec verba. — Nº 9 « le vino una tentación *intrínseca* ». Iisdem verbis Pol. n.º 15. Verbum *intrínseca* non habent *C E X*. — Nº 13 « y no saber sino leer y escribir *en romance* ». Verba *en romance* habet Polanco nº 21; habet etiam *X*; non habent *C E*. — Nº 19 « *regido de otro más alto médico* ». *Regido* ... Pol. *Sum.* n. 20; *siguiendo* ... *C E X*. — Nº 23 « Y con esta *oblación humilde* y fuertemente hecha ... »; « y con esta *oblación humilde* ... », Pol. *Sum.* n. 33; y con esta *obligación,* así humilde ... *C E X*. — Nº 29 ... « *y dellos algunos han tornado atrás* ». Pol. *Sum.* nº 54: « *de los quales algunos han tornado atrás* ». Haec verba desunt in *C E X*. — Nº 31 ... « Pedro Fabro, como *hermano mayor* de todos ... » [*ita etiam X*]. Pol. nº 57 « ... Fabro, como *mayor hermano* dellos ... »; como *hermano mexor C E*. — Nº 42 ... « començamos a exercitarnos en predicar con poco o ningún *estudio* ». Pol. nº 71 ... « con poco o ningún *studio* »; con poco o ningún *auditorio* C E.; con *pocos oyentes* o *ningunos* X. — Nº 54 « M.º Jayo primero en *Faencia* ». Pol nº 119 ... de Roma fue a *Faenza;* a *Francia C E X*. Possent alia loca adduci ex quibus apparet exemplum quod codd. *R Ve* supponunt, multo magis accedere ad originale a Polanco adhibitum, quam codd. *C E X*. De argumento quod e versionibus antiquis latinis erui potest, agemus post earum descriptionem.

Versiones latinae.

Quinque versiones antiquas vidimus valde inter se verbis et stilo diversas.

Prima, et fortasse antiquior, invenitur in codice *Instit. 221*

---

[8] Vide inferius Monum. 7.

(Collecta per P. Natalem), ff. 192-204 in marg. inferiore, (239-251 in marg. super.) Incipit: « IHS. Exemplum epistolae R. P. Mtri. Lainis ad R. P. Mtrum. Salmeron. Bononiae 16 ca. Iulii 1547 ». In margine dextro sunt duae hae notae ad titulum corrigendum circa P. Salmeronem et datam: « Exemplum hispanum habet: Polancum. 16 Iunii ». « Dictata Salmeroni est, non missa ». — Semel (f. 197v) apparet manus patris Nadal aliqua corrigentis. Textus hispanus a quo procedit, vel *X*, vel huic omnino similis erat.

Altera invenitur nunc in cod. *Histor. Soc. 67*, ff. 85r-94v; ubi est pars Chronici Polanci. Textum hispanum mixtum sequitur, qui aliquando concordat cum *C E*, alias cum *X*. Ut diversus stilus harum versionum appareat, exscribemus narrationem vulneris Sti. Ignatii:

Inst. 221, f. 192r

« Cum is forte Pampilonae adesset eo tempore quo a Gallis obsidione premebatur, fuissetque magna ex parte causa, ne illud castellum in deditionem veniret; moschetis (ita vulgo appellatur) glande graviter est vulneratus; qua perf[r]actis in plures partes unius cruris ossibus, alterum quoque traiectum est. Ibidem ergo, cum ita graviter affectus in lecto iaceret, recepto a Gallis in deditionem oppido, perhumaniter ab iisdem est tractatus, suamque in domum delatus » ...

Histor. Soc. 67, f. 85r

« Cum esset Pamplonae in castro a Gallis obsesso, quod ne in manus hostium se daret magna ex parte ipse in causa fuerat; ictu machinae bellicae (quam artilleriam vocant) percussus in crure fuit, ita ut alterum crus in multas partes una cum ossibus confractum esset; alterum vero non parum laederetur, in carne saltem. Itaque aegrotantem, oppido interim in manus Gallorum se tradente, inter alia beneficia domum usque advehi curarunt »...

Tertia (*M*) exstat in fasciculo qui in parte exteriore habet: « Testimonium PP. Lainez, Salmeron et Polanci de sanctitate et miraculis B. P. N. Ignatii », et intus ita incipit: « *Exemplum testimonii authentici scriptorum P. Lainez, Salmeron et Polanci, ut intelligatur quid isti Patres senserint de Patre Nostro Ignatio et de aliquibus eius miraculis* ». Huius fasciculi sunt tria exempla Romae in Archivo Postulationis generalis Societatis Iesu: duo in cod. *Process. beatif. VIII* [nunc habet n. 10] descripto in *MI.*, Scripta, II, XIX, codex 37, ff. 46 sqq.; 123 sqq.; tertium in eodem archivo: causa Sti. Ignatii, n. 16. Est quartum exemplum in Biblioth. Vatic. *Latin.* 657 (initio cod).

Quarta invenitur in eodem cod. *Process. beatif. VIII*, ff. 39r-43v. Similis est praecedenti. Multas correctiones et lituras habet. Non tamen ex ea procedit tertia.

Quinta denique (*Vi*) est in versione latina processus remissorialis Matritensis anni 1606, facta a Ioanne Viseto, f. 228v sqq.

De tertia (*M*) et quinta (*Vi*) quia existimamus eas valde utiles ad textum originalem cognoscendum, plura nobis sunt dicenda.

(*M*). Initio fasciculi antea citati est petitio praesentata die 25 Iunii [1593] domino doctori Ioanni Btae. Neroni, Vicario generali archiepiscopi Toletani, in urbe Matriti, a patre Gaspare de Pedrosa, procuratore generali Societatis Iesu pro Provinciis Hispaniae, in qua dicit esse in archivo collegii Matritensis Soc. Iesu aliqua scripta originalia patrum Lainez, Salmeron et Polanco, sibique necessariam esse transcriptionem authenticam talium scriptorum, ut eam Romam vel quo oportuerit, mittere possit. Petit praeterea ut iuridice examinentur testes ab illo praesentandi circa authenticitatem et auctores horum scriptorum. Vicarius generalis praedictus huic petitioni annuit. Sequitur immediate transcriptio epistolae patris Lainez, quae incipit: « In quantum memoria me adiuvaverit, fideliter, syncere, ac paucis verbis ... », et finit: ... « et daemonis invidia, qui mediis haereticis seditiones excitavit » etc. Post epistolae transcriptionem sequuntur depositiones testium examinatorum eodem die 25 Iunii 1593. Fuerunt hi PP. Petrus de Ribadeneira, Ludovicus de Mendoza, Bartholomaeus Perez Nueros, Aegidius Gonzalez de Avila (Dávila). Tandem Franciscus Ortiz notarius die 28 Iunii 1593 testatur sibi iniunctum fuisse a praedicto vicario generali, ut unum vel plura exemplaria faceret praedictorum scriptorum, quibus sigillatis, reddantur scripturae originales. Quod ita factum testatur.

Testes omnes affirmant epistolam originalem illis exhibitam scriptam esse manu patris Salmeronis et subscriptam a patre Iacobo Lainez, Bononiae 16 Iunii 1547, habere in marginibus aliqua exarata manu patris Polanco, quorum litterarum characteres illis bene noti erant [9].

Quamvis expresse nullibi dicatur, tamen ex eo quod versio epistolae sit immediate post exhibitionem originalis, et depositiones testium continuo post eam sequantur, possumus secure (ni multum fallimur) assumere versionem hanc epistolae patris Lainii factam esse ex apographo authentico quod P. Pedrosa fieri iussit. Facta videtur Romae paulo post 1593; a quo, non constat.

Nunc vero si hanc versionem conferimus cum exemplis hispanis de quibus superius egimus, apparet eam multo maiorem affinitatem habere cum redactione *R Ve*, quam cum *C* et *X*. Vide loca citata paulo inferius cum de quinta versione agemus. Quo con-

[9] Exhibitum est etiam testibus citatis aliud scriptum manu patris Polanco, quod incipiebat: « Aliquot notata de P.e nostro Ignatio sanctae memoriae » et finiebat: « domus Lovaniae etc. » Erat tamen lingua italica exaratum. Hoc scriptum ignotum nobis est. In fasciculo praedicto sequuntur alia circa varia miracula quae dicebantur facta Romae, Toleti, Burgis etc. intercessione patris Ignatii, de quibus nunc nobis nihil dicendum.

firmatur quod iam supra ex comparatione cum Summario hispano patris Polanco diximus de praestantia redactionis hispanae *R Ve*.

Quinta versio latina (*Vi*) Epistolae patris Laynez, ab aliis diversa, invenitur in Processu remissoriali Matritensi anni 1606, facta aliquanto post Romae a Ioanne Viseto [10]. In hoc Processu iterum inter alia scripta exhibita est Epistola originalis, quae adhuc erat Matriti in archivo collegii Societatis Iesu; et iterum complures testes interrogati, inter quos ipse P. Petrus Ribadeneira, asserunt esse totam scriptam manu Patris Salmeron et subscriptam a Patre Laynez, ut alii dixerant anno 1593. Facta igitur est versio secundum apographum authenticum Matrito Romam misso; unde assumere possumus eam in genere repraesentare satis fideliter originale hispanum. Eo vel magis quod versio apparet litteralis, sine ullo ornatu additicio. Si vero comparetur cum redactionibus hispanis, multo affinior invenitur redactioni *R Ve* quam *C E* vel *X*.

En aliqua exempla: *a*) In cap. III, n. 29 habet haec verba, quae desunt in *C* et *X* [Cf. *MI.*, Scripta I, 110, 139] « y dellos algunos han tornado atrás, pero todavía les quedan algunos buenos vestigios del Señor y viven cristianamente »; versio *Vi*: « quorum aliqui retrogressi sunt, nihilominus tamen eis remanserunt vestigia Domini et christianae vitae ». Idem *M* ad sensum.

b) Ibid. n. 30 [pp. 111, 140] *C* et *X* omittunt verba: « en las quales hicimos mediano provecho ». *Vi* habet: « in quibus mediocriter profecimus ». *M* « in qua [re litteraria] mediocres fecimus progressus ».

c) In cap. IV, n. 35, cum loquitur de Sto. Francisco Xaverio, verbis valde diversis utuntur *C X* et *Ve*. *C* habet: « vino hasta lamer y chupar la materia de las buvas de uno que las tenía »; *X* « vino hasta lamber y chupar la podre de las ronchas y sarna de uno que tenía las bubas » [*MI.*, ibid. 114, 142]; *R Ve* « hasta

---

10 Originale hispanum huius Processus et apographum authenticum Romam missum nos latent; est tamen versio latina totius Processus in codice ms. 593 in bibliotheca Innocentiana (Pamphiliana) annexa collegio sacerdotum qui curam habent templi sanctae Agnetis Romae in circo Agonali (Piazza Navona). Epistola patris Lainez est in ff. 228-273v. Testium depositiones de epistolae authenticitate et de auctore ff. 743v-749v; 756v-768v. In f. 799r-v est sequens attestatio: « Et quia ego Joannes Visetus, clericus Leodiensis, suprascriptum processum compulsorialem e suo vulgari Hispanico sermone in latinum retuli et sum fideliter interpretatus, ideo me hic subscripsi in fidem. Jo. VISETUS ». « Presens copia ascultata et collationata fuit cum originali Processu interpretatum (*sic*) de sermone Hispano in latinum per D. Joannem Visetum interpretem et concordare inveni. In fidem me subscripsi hac die 3a 8bris anni millesimi sexcentesimi undecimi. PAULUS BLANCUS Curiae auditoris camerae Apostolicae notarius ».

lamer o tragarse la sarna de uno que tenía *mal francés* ». *Vi* « lingens etiam plagas unius qui *morbo gallico* laborabat ». *M* « saniosa vulnera ex *morbo gallico* contracta interdum lingebat ».

d) In eodem cap. n. 42, cum describitur habitatio PP. Ignatii, Fabri et Lainez Vicentiae, *C* dicit: « ... estando sin *cámara* que tuviese puerta o cerradura, y dividida con un poco de paja »; *X* « estando sin *cámara* que tuviese puerta ni ventana atajada, con un poco de paja [*MI.*, l. c., 117, 144]; *R Ve* y estando sin *cama* ni puerta ni ventana, sobre un poco de paja »; *Vi* vero: « et iacendo sine *lecto* nec ianua nec fenestra, supra certam quantitatem straminis ». Idem *M* ad sensum.

e) In cap. V, n. 53, de initio persequutionis Romanae anni 1538 dicit *C*: « Antes de la expedición [de la Bula] dió ocasión a ser contra los nuestros y contradecir a ellos un cierto fraile de sanct Agustín; *X* « Antes desta espedición dió ocasión la contradición de un cierto frayle de la orden de sanct agustín » [l. c. 123, 148]; *R Ve* « Antes de la expedición, por ocasión de haber contradicho a un cierto fray Agustín de Piamonte »; *Vi* autem: « Ante expeditionem, quia contradictum fuerat cuidam fratri augustiniano pedemontano ». Idem *M* ad sensum.

f) In eodem cap. V, n. 54, cum loquitur de sociorum divisione post Societatis approbationem, *C* habet: « Mtro. Claudio fue a Francia donde hizo buen fructo, con Mtro. Fabro y Bobadilla, y después a Alemania, donde hizo asaz con los dichos »; *X* « Mtro. Claudio el primero a Francia, donde hizo buen fruto, con Mtro. Fabro y Mtro. Bobadilla, después en Alemania » [*ibid.* 123-124, 148]; *Ve* « M^e^. Jayo primero en Faencia donde hizo buen fruto, después junto con M^o^. Fabro y Bovadilla en Alemaña »; *Vi* vero « Magister Jaio primo versus Faventiam, ubi non exiguum fructum fecit, deinde coniunctus cum Magistro Fabro et Boadilla versus Germaniam ». *M* in hoc casu sequutus est falsam lectionem *Francia* pro *Faencia* et vertit: *Galliam*.

g) In cap. VI, n. 57, post Stephano *Ve* habet: « que ahora está en Bassan »; quae verba omittunt *C X* (ibid. 125, 149); *Vi* habet « qui nunc est in Bassan ». Idem *M*.

h) In eodem cap. VI, n. 58, in fine, *C* et *X* omittunt verba, quae sunt in *Ve*: « creo a don Diego y a mi, y no sé si a M^o^. Fabro »; *Vi*: « credo Don Didaco et mihi et dubito an etiam Magistro Fabro ». Idem *M* aliis verbis.

i) Denique ad finem epistolae, n. 62, post: « que os escriba », *C* et *X* non habent verba: « por esta última 11 de Junio » [*ibid.*, 129, 152]; *Vi* « per hanc ultimam sub undecima Iunii ». *M* « in hac ultima epistola scripta 11 Iunii ».

Comparatio versionum M et Viseti inter se et cum textu hispano.

Auctor versionis *M* conatus est suam interpretationem vere latinam reddere, et nonnumquam explicare, sive additis particulis, sive aliquibus verbis vel epithetis, unde non raro paraphastica videri potest. Visetus vero magis adhaeret litterae, nihil de stilo curans. Neuter tamen in aliquibus locis sensum textus hispani bene reddit, sive quia in eorum apographis erat iam lectio corrupta, sive quia vim verborum hispanorum non intellexerunt, sive quia apographum, quod ad nos pervenit, imperfectum est. Et Viseti quidem unicum novimus, unde ex aliis corrigi non potest, ut aliquando fieri potuit in versione *M* cuius aliqua exstant apographa. Loci in quibus *M* minus bene sensum hispanum reddit, sunt in numeris 1, 16, 25, 32, 54, 55, 61. Visetus vero in pluribus locis non assecutus est verum sensum originalis, v. e. in nn. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 33, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 47, 48, 52, 53, 54, 55, 58, 61, 62. Ad finem nobis praefixum in edenda versione latina, non videtur necessarium, nec fortasse utile, omnia loca in quibus Visetus erravit, transcribere. Sufficient pauca exempla.

In n. 1 ubi textus hispanus habet « refiriéndome a la verdad, y al buen juicio que esperamos *en nuestro Señor le dará* para tomar o dexar » ...; Visetus vertit: « referendo nos ad veritatem, et rectum iudicium quod speramus *a Domino nostro consequi* ad accipiendum vel omittendum » ... In n. 2 « y dejando el castillo *de darse en gran parte por parecer suyo* »; Visetus « et castrum illius *nollet seditionem facere partim ex suo instinctu et sententia* ». In n. 33 « y aunque *nos llovió* quasi cada día por toda la Francia, y venimos *sobre la nieve* por todo el camino de Alemania ». — Visetus vertit: « licet *nos duxerit* quasi quotidie per totam Galliam, et venerimus *super navim* toto itinere Germaniae ». Videtur legisse *llevó* pro *llovió* et *nave* pro *nieve*.

Notae vel additiones marginales.

P. Petrus de Ribadeneira et alii testes, qui ut superius diximus, in processibus matritensibus annorum 1593 et 1606, asserunt Epistolam originalem esse Matriti, affirmant in marginibus contineri aliqua manu patris Polanco exarata. Codices hispani *R* et *Ve* habent in marg. complura compendia eorum quae in textu dicuntur [11]. Versio *M* non servavit has additiones, nisi forte unam,

---

[11] Sunt sequentia, eadem in duobus codicibus, nisi aliud moneamus, neglectis variationibus ortographicis. N. 27. Compañeros de París. N. 29. Vuelve Ignacio de París a España. N. 31. Los compañeros vienen de París a Venecia. N. 35. Llegan a Venecia. — *Ve addit* P° Fabro —

verbum scilicet « Venetiis » introductum in textu in fine numeri 32, post « Stum. Nicolaum », ubi revera sensum perturbat. In versione Viseti haec tantum compendia habentur (non in marg., sed ita scripta in media pagina, ut appareat ea non esse partem textus epistolae). N. 2. Causa conversionis Magistri Ignatii. N. 5 Votum castitatis et donum. N. 7. Quomodo excubaverit sua arma in Monteserrato et incoeperit poenitentiam. N. 8. Fortitudo et constantia. N. 10. Quomodo incepit sentire interiores res Dei. N. 52. De confirmatione Socitatis.

In N. 17 post verbum Paduae, exstant in textu inclusa intra parenthesim verba: « Credo quod hoc fuit in civitate Ferrariensi post reditum a Hierusalem », quae omnino videntur procedere ex nota marginali Polanci.

Tam in versione *M* quam in *Vi,* in n. 33, est sententia aliqua satis notabilis, quae abest ab omnibus textibus hispanis. Dum describitur iter sociorum Parisiis Venetiam, habet *M* « In rebus decernendis, praemissa oratione, plurium sententiis stabatur; et hic modus decernendi duravit donec superiorem instituimus »; *Visetus* vero: « Et in eo in quo resolutionem capere debebamus, post factam orationem quiete nos resolvevamus in eo in quo maior pars inclinabat. Et hunc modum observavimus usquequo creavimus Superiorem ». Cum in aliis codicibus desit haec sententia, posset quis suspicari eam provenire ex additione marginali patris Polanci. Contrarium tamen suadet modus loquendi in secunda persona plurali « instituimus », « observavimus ». Ideo sententiam in textu latino retinemus; eam tamen versam hispanice, et in textum hispanum inducere non audemus. P. Polanco in *Summario hispano,* n. 63, dicit: « En lo que había que resolver, después de haber hecho oración quietamente lo resolvían, tomando la parte a que inclinaban los más; y este modo guardaron hasta que hicieron superior ».

Versio itala.

Tria apographa versionis antiquae italicae invenimus: Primum in cod. *Histor. Soc. 5 b* (prius *Memorie varie circa S. Ignazio*) in parvo codicillo sine ullo titulo; signatum solo numero 32; nunc vero stilo lapideo ff. 46-57' (in parte superiori); alterum in parvo codice *Vitae 4a* (prius *Notizie di S. Francesco Borgia, di S. Ignazio* etc.) ff. (recenter scriptis stilo lapideo in parte supe-

M° Francisco. N. 37. Parten de Venecia a Roma. N. 40. Llegan a Roma [los compañeros *add. Ve*] y hablan al Papa. N. 41. Tornan de Roma a Venecia. NN. 42-43. En Venecia [*Deest in R*]. N. 44. Otra vez se parten. N. 45. En Ferrara. N. 46. En Bolonia. N. 47. En Siena. N. 48. En Roma. N. 49. Todos [juntos *add. Ve*] en Roma. Obras pías introducidas en Roma. N. 51. Cómo se deliberaron hazer Compañya [*Deest in R.*].

riori) 55-76, hunc titulum habet: *Vita del R^do P. M^ro Ignatio de Loyola, fondator de la nra. Comp^a di Gesú;* tertium in cod. *Instit. 114,* ff. 19-22, valde incompletum; pervenit tantum usque ad commorationem Ignatii Barcinone; atque ita finit: ... « che vedendosi trauagliato, per vincere più la tentatione et acquietarsi andò a trovar il maestro ». Versio eadem est in tribus apographis; transcriptio tamen (quamvis erratis non careat) accuratior est in *Vitae 4a.* quam in *Histor. Soc. 5 b.* Haec versio itala sequitur textum hispanum satis similem *X.* Nihil ad textum originalem stabiliendum confert; quia locos difficiliores vel omittit, vel non intellexit.

Epistolae diffusio et influxus in historicos S. Ignatii.

Quamvis haec nostra epistola typis edita non sit usque ad annum 1904 apud MHSI: *MI.,* Scripta, I, 98-129; 129-152, secundum apographa *C* et *X;* tamen, ex apographis mss. hispanis, quae adhuc manent, et ex versionibus, quas recensuimus, apparet in primaeva Societate fuisse satis nota. Stus. Franciscus Borgia litteris datis ad Prem. Nadal 8 Ianuarii 1567 [12] petebat ab eo ut Romam mitteret scripta quae habebat de Patre Ignatio, ad eius vitam, quae tunc parabatur, perficiendam; cui Nadal respondit: « Non penso hauer altra cosa, se non quello della vita del P. Mtro. Ignatio che scrisse il P. Ludovico Gonzalez, che la P. V. dice hauerne, et certe cose che ha notate il medesimo Padre, essendo ministro in Roma; il che so che ha il P. Sebastiano [Romei], et una lettera del P. Mro. Laynez *che è comune a tutti* » [13]. In his qui primum aliqua ediderunt de P. Ignatio et de Societatis Iesu initiis, v. g. Widmastadio (1556) [14] et Didaco Payva de Andrade (1564) [15] non clare apparet influxus aliquis specialis epistolae Lainii; utique in *Vita Ignatii Loiolae, Societatis Iesu fundatoris* a P. Petro de Ribadeneira anno 1572 edita; qui et ipse de operis fontibus in praefatione (anni 1569; pp. 7-8) dicit: « Postremo [dicemus] quae a R. P. Iacobo Laine, Societatis nostrae praeposito generali, vel sermone, *vel scripto* accepimus; qui propter arctissimam coniunctionem, et summam ipsi illis primis initiis laborandi patiendique cum Ignatio societatem, cum esset tempore ex sociis fere primus ex decem, amore omnium carissimus filius, multa vidit, multa notavit, eaque in quotidiano sermone, optanti mihi saepe narravit ». Polancus, ut supra diximus, et infra in Summarii hispanici editione notabimus, multa ex Lainii Epistola in suum Summarium transtulit; unde in Vitam latinam Pris. Ignatii ante

---

12 Cf. *Nadal,* III, 365, n° 7.

13 Ibid. 423, n° 2.

14 *De Societatis Iesu initiis,* etc. Vide infer. MONUM. 19.

15 *Ortodoxarum Explicationum libri decem* ... Venetiis MDLXIIII. — *De origine Societatis Iesu, Lib.* I.

Chronicon editam transiere. P. Petrus Maffei, qui post Ribadeneiram vitam Ignatii edidit (1585) multa etiam profert ex Lainii epistola, sive directe attincta, sive probabilius ex Polanci scriptis. Orlandini, Sacchini, Bartoli etiam Lainii narratione nituntur; et recentiores nobilioresque Sti. Ignatii historici, ut (aliis multis omissis) H. Böhmer, Astráin, Tacchi Venturi, Dudon.

Mirum videtur quod Pinius in AA. SS. Iulii, VII, Commentario praevio, fere numquam hanc Lainii epistolam citet; cum tam saepe, non solum Ludovicum González de Cámara, sed et Ribadeneiram et Maffeum testes afferat. Fortasse quia Lainii epistola typis adhuc non erat edita, nec ad manum apographum illi praesto erat.

Epistolae Lainii auctoritas.

Ex his quae e Ribadeneira paulo ante exscripsimus, et ex dictis a Lainio initio epistolae, intelligi potest quanta sit epistolae Lainii auctoritas; hominis scilicet qui diu et intime cum Ignatio vixit; qui pars fuit et actor multorum quae narrat; qui parum a narratis eventis distat; qui in florenti aetate, viriumque et corporis et animi splendore est. Notanda praeterea Lainii aequanimitas, qui nec vitia celat, nec virtutes exaggerat. Digna etiam laude eius modestia, qui non mordicus dictis adhaeret, sed veritati cuncta submittit. Ideo nobis licitum visum est aliqua notare, quae minus accurate dicta videbantur. Harum imperfectionum causa ex parte fuit praeceps epistolae scriptio ob alias graviores occupationes; et veniam faciliorem merentur eo quod epistola scripta fuit non ut in publicam lucem ederetur, sed ut Polancum in Summario parando iuvaret. Initio epistolae loquitur auctor numero plurali, vel quia indeterminate loquitur, vel quia (ut aliqui intellexerunt) loquitur etiam nomine Patris Salmeronis, cui epistolam dictavit. Prima ratio sufficere videtur; quamvis non negandum est aliquid auctoritatis accedere ex tacito Salmeronis consensu, qui recte potest admitti. Iudices Rotae Romanae in Relatione oblata anno 1617 summo Pontifici Paulo V ad obtinendam Ignatii canonizationem [16] saepe hanc Lainii epistolam citant sub nomine Vitae Patris Ignatii a Lainio scriptae [17].

De hac nostra editione.

Ut superius diximus, haec Epistola Patris Lainii primum typis edita est anno 1904 (et quidem bis) in *MI.*, Scripta, I, 98-129; 129-152. Nec postea, quod sciamus, edita est. Editio illa accurate facta est, secundum codices *C* et *X*, et in codicis *C* reproductione

[16] Cf. *MI.*, Scripta, II, 983 sqq.
[17] Ibid. 989, 992, 996 etc.

non paucae lectiones variantes aliorum codicum et versionum sunt indicatae, et annotationes illustrativae (non multae quidem) additae. Dolendum quod editores meliorem codicum familiam non recognoverint; quamvis fatendum in rebus praecipuis omnes codices convenire. Nostra editio sequitur codices *R* et *Ve*, qui, ut superius ostendimus, tum ex comparatione cum *Summario hisp.* Polanci, tum cum versionibus latinis ex originali provenientibus, ad originale propius accedunt.

Hi duo codices fere semper et rebus et verbis inter se consentiunt. In locis in quibus dissentiunt, *Ve* solet cum versionibus latinis *M* et *Vi* concordare: ideo eum sequimur, et lectiones *R* in apparatum reicimus. Aliquando etiam *Ve*, sive inscitia, sive oscitantia amanuensis, manifesta errata habet, quae vel ex *R* vel ex aliis codicibus correximus, fontes indicantes.

Multas lectiones variantes codicum *C E X*, quae sunt ortographicae, aut stili, et nihil videntur ad genuinam textus intelligentiam conferre, ut inutiles et lectoribus fastidiosas omittimus. Si quis tamen velit omnes lectiones variantes illorum codicum cognoscere, adeat *MI.*, Scripta, I, ubi codices *C* et *X* transcripti sunt. *E* negligi potest, quia fere semper cum *C* convenit [18].

In codd. mss. nulla est epistolae divisio. Retinuimus divisionem primae editionis in sex capita; et praeposuimus numeros ante paragraphos, ut facilius citari possint.

Versio latina.

Ut aliquorum indicationi morem gereremus [19], et his qui linguam hispanam difficulter intelligunt, faciliori usui nostra editio esset; decrevimus etiam in lucem dare versionem latinam antiquam; et ex quinque, quas supra recensuimus, seligimus *M*, quia facta videtur secundum epistolam originalem hispanam et cum nostro textu hispano (licet nonnumquam aliquantulum paraphrastica dici possit), concordat, ut non fuerit necesse (nisi raro) an-

---

18 Primi editores huius Epistolae elegerunt ut meliorem textum ab illis vocatum « hisp. 1 », a nobis *C*, ex codice *Varia historia*, duabus inducti rationibus (cf. *MI.*, Scripta, I, 98, annot. 1): prima quia cum ad finem saeculi XVI et initio XVII epistola originalis esset Matriti, existimandum est patrem Christophorum de Castro cuius manu scriptum est exemplar, illud ex originali transcripsisse; altera, quia versio latina, quae est in cod. *Histor. Soc. 67*, cum illo exemplari concordat. Sed prima ratio eodem iure valeret pro exemplis Romanis *R, Ve, X*, quia antequam epistola originalis migrasset Matritum, fuit per multos annos Romae. Neque altera ratio rem evincit, cum nesciamus utrum facta sit ex originali, an ex exemplari iam emendato. Quare nos aliam viam, quam supra exposuimus, inivimus ad meliorem codicum familiam cognoscendam.

19 Tacchi Venturi, *Storia*, II, p. XXV, nota 1.

notationibus discrepantias indicare. Ad faciliorem etiam duorum textuum comparationem, eam contra textum hispanum edimus. Viseti versio, ut superius diximus, in pluribus locis magis imperfecta est.

Quod dispositionem attinet, versio latina erit in paginis imparibus, textus originalis hispanus in paribus. Compendia capitum erunt communia utrique textui; itemque annotationes, praeter illas quibus adiectus est asteriscus, quae sunt versioni latinae propriae.

Sigla Codicum Hispanorum:

C = Complutensis.
E = Eborensis.
R = Romanus.
Ve = Bibliotheca « Vittorio Emanuele II » (Roma).
X = Exemplar Patris Iacobi Ximénez.

Sigla Codicum Latinorum:

C = versio quae est in cod. *Histor. Soc. 67,* ff. 85-94r cum Chron. Polanci.
N = Versio in cod. *Instit. 221* (Collecta per Prem. Natalem) ff. 192-204. (prius 239-251).
P = Versio in Archivo Postulat. Causa Sti. Ignatii N° 10, ff. 39-43.
M = Versio ex apogr. matritensi anni 1593 eodem loco, post P; Ma, Mb, Mc, Mv. diversa apographa eiusdem versionis in Archivo Postulationis et (Mv) in Bibl. Vaticana.
Vi = Versio Ioannis Viseti, in Processu compulsoriali Matritensi.

Textus originalis hispanus

[Caput I]

1. *Praefatio. Epistolae natura.* — 2. *Ignatii patria, indoles. In expugnatione arcis Pampilonensis vulneratio.* — 3. *Convalescit. Diversis agitatur spiritibus. Sanctorum vitas legit.* — 4. *Propositum vitae austerioris init. Patriam relinquit.* — 5. *In Montem serratum tendens, castitatis votum emittit.* — 6. *Equum et vestes distribuit.* — 7. *Apud Montem serratum spirituali militiae consecratur: novis armis vestitur. Asperam vitam agit Minorissae.* — 8. *Primis quatuor mensibus, quamvis rerum divinarum ignarus, a Deo adiuvatur. Tentationem inconstantiae vincit.* — 9. *Aliam graviorem*

†
Jhs

1. En quanto la memoria nos sirviere, fiel y sencillamente diremos en pocas palabras lo que ocurriere en lo que toca a las cosas de nuestro P.e M.o Ignacio, refiriendo lo que por edificación nuestra o de otros presentes, a tiempo y lugar le habremos oído decir y de sus palabras colegido. En lo demás que toca a los principios de la Compañía, hablando como testigos, parte de oídas, parte de vista; y en lo uno y en lo otro refiriéndome a la verdad y al buen juicio que esperamos en nuestro Señor le dará, para tomar o dexar, según a gloria de su Magestad y edificación del próximo le parecerá más conveniente.

2. Dexado que el P.e M.o Ignacio, quanto al siglo, es noble y de una de las casas principales de su provincia [1]; y dexa-

---

Titulus in C Copia de una que escriuió el P. Laynez de Boloña del concilio al padre Juan de Polanco secretario de N. P. Ignacio sobre la vida del P. M. Ignacio, y de los principios de la Compañía hasta el año 1547. *Titulus in Ve, alia manu, ut videtur*: Carta de Mo Laynez para Mo Polanco de 16 de Junio 1547; *et recentius*: De vita B. Ignatii et initio Societatis. — *In codice vero X:* Jhús. Copia de vna carta del R.do P.re M.ro Laynez Al R.do P.re M.ro Salmeron, de Bononia a 16 de Junio 1547. [*Sequuntur signa archiv.*] G/ XXXIX. || 1 Maria *add. in Ve* || 2 seruirá *X;* me sirve *CE* || 3 diré *XCE;* ocurre *XCE* || 3-4 cerca de las cosas *XC;* de *om. E.* || 4 que para *X* || 5 presentes *om. X* || 5-6 en ciertos tiempos y lugares auré yo *X;* cogido *X* hemos sentido dél *CE* || 8 parte de vista y parte también de oyda *X* || 9 remitiéndome *CE;* me remito *X* || 9-10 juicio que spero será dado a V. R. *X;* speramos os será dado *CE.* || 10 tomar o dejar de lo escripto *CE.* || 11 juzgará ser *X;* más conveniente le parescerá *E;* más conviene, le parescerá *C.*

Versio latina

[Caput I]

tentationem eiusdem generis superat. — 10. *Post quatuor menses a Deo notabiliter illustratur.* — 11. *Scrupulis angitur. Ut ab illis liber fieret septem continuos dies a cibo et potu abstinuit.* — 12. *Spiritualia exercitia peragit. In frequenti sacramentorum participatione perseverat. Magnas a Deo illustrationes accipit. De Sma. Trinitate librum scribere incipit.* — 13. *Alios Minorissae ad bonam frugem pertrahit.* — 14. *Quid Ignatius dixerit de spiritualibus donis Minorissae a Deo acceptis.* — 15. *Ignatius Barcinone primum. De rebus piis colloquia.*

1. In quantum memoria me adiuvaverit, fideliter, sincere, ac paucis verbis, ea omnia quae ad P. N. Magistrum Ignatium pertinent, comprehendam. Referam enim quae ad aedificationem nostram et aliorum, qui praesentes aderant, ex suo ore, loco et tempore congruente, audierimus, et ea quae ex illius verbis colligi poterant. Caeterum de iis quae ad initia ipsiusmet Societatis attinent, partim ut testes oculati, partim ut auriculares loquemur. Nihilominus utrunque et omnia hic dicenda ad veritatem, et legentis discretionem [1*] referimus, quam Deum ipsi concessurum speramus, ut vel relinquat, vel eligat ea quae ad gloriam suae Maiestatis et proximorum aedificationem magis convenientia iudicaverit.

2. Omissa seculari nobilitate patris Magistri Ignatii, erat enim nobilis ex una praecipuarum familiarum suae Provinciae [1], omissa etiam naturali indole, pollebat quidem in secu-

---

Titulus in N Jhs. Exemplum epistolae Rdi. Pris. Mtri. Lainis ad Rdum. Prem. Mtrum. Salmeronem. Bononiae 16 Ca. Iulii 1547. *Et in marg. manu archiv.*: Exemplar hispan. habet Polancum, 16 Iunii. Dictata Salmeroni est non missa. || 3 comprehendemus *P;* exponam *N;* dicam *C* || 8 loquemur *Mc Mv;* loquendo *Ma* || 10 speramus] quod speramus a Domino nostro consequi *Vi;* mihi concessurum iri confido *C* || 14 Provinciae *C P;* civitatis *N.*

[1*] Non accurate vertitur textus hispanus, qui non refertur ad lectorem in genere, sed ad Polancum ad quem epistola data est.

[1] Familia de Loyola una erat ex viginti quatuor familiis, quae in provincia Guipúzcoa dicebantur «parentum maiorum» (*de parientes mayores*). Hac familiae divisae fuerant in duos coetus rivales: *de Oña-*

do que, quanto a la natura, era, aun en el mundo, ingenioso y prudente y animoso y ardiente y inclinado a armas y a otras travesuras [2]: la ocasión de su conversión y principio de servir a nuestro Señor fué que, hallándose en Pamplona, siendo ella cercada de franceses, y dexando el castillo de darse en gran parte por parecer suyo [3], un tiro de artillería lo hirió y quebró una pierna [4] rompiendo el hueso en muchas partes, y la otra también no quedó sin daño, a lo menos en la carne.

3. Y así enfermo, y dada la tierra a los franceses, usando con él cortesía, lo llevaron a su tierra y casa, donde sufrió diversos trabajos de la enfermedad y cura de la pierna por algunos meses [5]; y entre estos se veía diversas veces combatido y movido de diversos espíritus; algunas veces era inclinado y tirado a cosas grandes y grandemente vanas en el mundo; otras se sintía animar de nuestro Señor a dedicarse totalmente a su servicio. Y no siendo prático en estos movimientos,

---

16 ardiente y] y *om. R* || y a otras] a *om. R* || 17 travesuras] *R Ve;* cosas arduas *XCE* || 19 cercada] que estava çercada entonces *R;* al tiempo que aquella ciudad estaba cercada *X;* darse] darfe *Ve;* Dayfe *R. Primus error explicatur ex confusione litterae* s *longae cum* f; *secundus ex eadem causa, et praeterea ex eo quod forma antiqua* r *facile potest sumi pro* y; *ut videri potest in epistolis Pris. Salmeronis anni 1547.* Cf. *Epp. NN. 61,* ff. 9, 14, 19 (lin. penult. *Pietro*), 32 (lin. penult. *Loreto*). || 20 parecer suyo] auiendo él sido en gran parte causa de que el castillo no se diese *X;* que la fortaleza *CE;* lo hirió] fue herido de un mosquete X; ... de un golpe de artillería *C E.* || 22 carne] pasándole también la otra *X;* maltrató la otra mucho *CE* || 23 dada ya la tierra *R;* dándose la tierra a *X;* y la tierra rendida *CE;* usaron *XCE* || 24 hasta hacerlo llevar a su casa *X;* ... poner en su *CE;* padesció *XCE* || 26 y entre estos] en este tiempo *R;* y en este medio tiempo *XCE.* || 28 y tirado *om. CE* || 29 otras veces *R;* animado *CE* || 30 plattico *R;* plático ni exercitado *X;* plático *CE*

---

cinos, quorum dux in Guipúzcoa erat dominus de Lazcano, et *gamboinos,* quorum caput dominus de Olaso in oppido Elgoibar. Quasi patriarchae primitus in suis praediis, et postea quasi reguli in suis castris, Ignatii tempore paucis iam privilegiis gaudebant. Iuramentum fidelitatis regi separatim, post Provinciam, praestare solebant; tempore belli imminentis a regibus invitari solebant ut copias suis expensis levarent, easque ducerent. Loyolaea familia insuper (praeter non paucas possessiones) patronatum ecclesiasticum in oppido Azpeitiae exercebat, ex quo non parva ei auctoritas oriebatur. De origine patronatus Loyolae cf. Leturia, *El Gentilhombre Iñigo López de Loyola.* 16-24. — Circa familias « de parientes mayores » cf. Lope de Isasti, *Compendio historial de Guipúzcoa* 73-80; Gorosabel, *Noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa,* I, lib. II, cap. I, pp. 279-288.

2 De virtutibus naturalibus Ignatii vide inferius Monum. 7: Summ.

lo ingenii acrimonia, prudentiae praestantia et ferventi animo, propensus denique erat ad arma et quaelibet secularia facinora aggredienda [2], principium et occasio suae conversionis et vitae in melius mutandae haec extitit. Cum esset in Pompeiopolitana arce, tunc a Gallis obsessa et oppugnata, duces ipsi, re desperata, deditionem cogitabant; sed eius potissimum opera factum est ut res differretur et acrius resisteretur ab Hispanis [3]. Interim, dum haec agebantur, aenea pila bombardae ab hostibus emissa unum eius crus penitus confregit [4], alterum vero non remansit absque gravi vulnere.

3. Ignatio prostrato, civitas traditur Gallis, et Galli cum eo usi maxima humanitate in suam patriam ac domum propriam detulerunt. Ubi per aliquot menses [5] plurimos et varios labores perpessus est, quos et infirmitas ipsa et curatio etiam solent parere. Interim varie et saepius a variis spiritibus sentiebat se oppugnari et exagitari, modo eius animus ad grandia et magnifica, sed vanitate plena, accendebatur, modo vero

---

18 facinora] versutias *Vi;* et alia huiusmodi *P;* belli rerumque omnium maximarum *N;* ad arma coeteraque ardua *C* || 20 oppugnata] eamque deinde occupasset *add. Vi* || 24 bombardae] tormenti globus *P;* moschetis (ita vulgo appellatur)) glande *N;* ictu machinae bellicae quam artilleriam vocant *C* || 24 confregit] atque comminuit *add. Mc Mv* || 25 vulnere] alteram etiam non parum saltem in carne laesit *Vi;* altera ... aliquantulum in carne laesa *P;* laederetur in carne saltem *C* || 30 varie *Mc Mv;* variae *Ma*

Hisp. Polanci nn. 3-6. Illius animi intrepidi recordabatur commotus anno 1560 D. Franciscus Manrique de Lara, frater ducis de Nájera cui Ignatius servierat, et tunc episcopus salmantinus, qui illum bene in iuventute noverat. Cf. *MI.*, Scripta I, 566; *Fabri Monum.*, p. 111.

[3] Cf. Pol. Summ. Hisp. nn. 4, 8; Monum. 12 Acta, 1, 2. De bello inter Gallos et Hispanos pro Navarrae possessione anno 1521 et de Pompelonis impugnatione et expugnatione multi auctores tum galli tum hispani scripserunt; quos inter consuli possunt: Aleson, *Anales de Navarra,* V; Boissonade, *Histoire de la Réunion de la Navarre a la Castille;* Bordenave, *Histoire de Béarn et Navarre;* Danvila, Manuel, *Historia crítica y documentada de las Comunidades de Castilla* (tomos 35-40 del « Memorial histórico español »); Sandoval, *Historia del Emperador Carlos V, Rey de España;* Salazar y Castro, *Historia genealógica de la Casa de Lara,* II, 168 sqq.

[4] Polanco in Vita latina Pris. Ignatii ait ... « pila quaedam ... crus eius dexterum in plures partes comminuit; sinistrum etiam laesum fuit, ut probabile est, a saxis bombarda disiectis » *Chron.* I, 12. Dies vero quo Ignatius laesus est iam ab Orlandino (*Historia Soc. Iesu,* I, lib. I, nº 10) dicitur dies 20 maii, feria altera Pentecostes; quod confirmatur recentioribus auctoribus.

[5] Cf. Polanco, Summ. Hisp. n. 8; Acta, nn. 2-5.

al fin cayó en que estos movimientos del Señor, allende de ser buenos, le dexaban la mente consolada y harta; y los otros, así como eran vanos, la dexaban al fin vacía y desconsolada; y así, con la gracia del Señor, el qual le daba entonces más una sencilla intención y buena voluntad, que lumbre de entendimiento de las cosas divinas, poco a poco en su convalescencia se iba resolviendo. Y juntamente con esto, iba leyendo las vidas de los sanctos en lengua vulgar, y sacando dellas lo que le parecía para su propósito, teniendo más ojo a los exteriores exercicios y penitencias, que a otras cosas interiores, las quales aun no entendía [6].

4. Y así entonces con buena intención le parescía que la sanctidad se había de medir por la austeridad, de manera que aquel que más austera penitencia hiciese, sería delante de Dios nuestro Señor más sancto; y esto le hacía tomar propósito de hacer vida muy austera; y así, sin otro maestro exterior, ni comunicar su deliberación a otros, se determinó, con pretexto de ir a la corte del Duque de Nájara [7], de salirse de su casa y totalmente renunciar su tierra y los suyos y a su mismo cuerpo, y entrar en la vía de la penitencia.

5. Y para seguir este su propósito, determinó de irse en Catalumnia a nuestra Señora de Monserrate [8]; y porque tenía más miedo de ser vencido en lo que toca a la castidad que en

31 cayó en qué] entendió que *R;* cayó en qué *Pol.;* todavía conocia *X;* entendió *CE* || 31 estos *del. in R, et supra lin.* los; estos *Pol.* || 31-32 como santos y buenos *X;* como son buenos *CE* || 32 repleta *X;* satisfecha *CE* || 33 al fin *om. XCE.* || 35 simple intención *XCE* || 36 convalescentia] cobrando la sanidad *XCE* || 37 resolviendo en lo que había de hacer *R* || 38 vulgar española *R;* en romance *X* || 39 propósito] conveniente *add. CE;* más vueltos los ojos *CE* || 42 con su buena intención le parecía entonces *R* || 43 debía de medirse *R;* se había de medir *Pol.;* austeridad exterior *XCE* || 44 áspera penitencia *XCE* || 44-45 delante del Señor *R* || 45-46 esto le movía a seguir la vida áspera *R;* el qual parescer *XCE;* áspera *XCE* || 47 determinación, deliberó *X;* || 48 so color de que se yva a casa del *X;* con pretexto que yva a la corte con el duque *C;* salir *R;* salirse de su casa *om. CE* || 49 suyos] parientes y amigos *XCE.*

[6] De affectibus et motibus internis quos in sua convalescentia Ignatius expertus est, loquutus est ipse longius anno 1553. Vide inferius Acta, nn. 6-12. Libri vero quos legebat fuerunt Vita Christi a Ludolpho de Saxonia cartusiano († 1377), et Flos Sanctorum (Legenda aurea, Vitae Sanctorum) a Iacobo de Voragine (Varazze, † circa 1298), O. P.

a Domino Nostro, ut in suum obsequium sese penitus manciparet incitabatur. Et quamvis adhuc tiro et parum versatus in huiusmodi impulsibus et variis motibus, animadvertit tandem impulsus illos Domini, praeter hoc quod essent boni, relinquere mentem suam tranquillam, quietam et consolatione plenam, reliquos autem, ut erant vani, relinquere vacuam et desolatam. Sed gratia Domini Nostri confortatus, qui magis tunc illi subministrabat synceram quandam intentionem et bonam voluntatem, quam intellectus illustrationem erga res divinas, paulatim in ipsa convalescentia apud se firmiter proponebat de vitae mutatione, et cum hac animi resolutione similiter lectitabat Sanctorum gesta et facta hispana lingua conscripta, ex ipsis decerpens quae sibi utiliora et magis ad rem videbantur, semper coniiciens animi oculos ad exercitationes et poenas externas, magis quam ad alia interiora, quae nondum calleret [6].

4. Sana ac syncera quadam intentione ductus sanctitatem metiendam esse vitae austeritate externa existimabat, ita ut ille, qui austeriorem et asperiorem vitam ageret, apud Deum sanctior haberetur. Et ob hanc causam decrevit ipse vitam maxime austeram et asperam agere; quapropter, nullo praeceptore externo duce, sua deliberatione nulli detecta, decrevit, sub specie adeundi curiam Ducis Naiarae [7], de domo sua egredi et relicta patria, cognatis et amicis, se ipsum abnegare et poenitentiae angustam semitam ingredi.

5. Et ut sui propositi compos evaderet, animo concepit adire Beatae Virginis Mariae aedem in Monte Serrato [8] in regno Cataloniae, et timens a turpi libidine superari magis quam ab aliis vitiis, voto castitatis in hoc itinere sese obstrinxit,

---

40 intentionem] quae ei interim tribuebat potius scintillam intentionis ac voluntatis *Vi* || 43 mutatione] in meliorem statum redigebatur *C* || 50 metiendam *Mv* mentiendam *MaMc* || 55 curiam *McMv* curiae *Ma* eundi ad regiam Ducis Naiarentium *Vi* || 59-60 regno *McMv* Cataluniae *Mv* decrevit urbis Cathaloniam... proficisci *Vi*

---

scriptus, et in hispanum sermonem iam translatus. Cf. *MI.*, Exercitia, 50-55; LETURIA, l. c. 135-145.

[7] Antonius Manrique de Lara, ab anno 1515 dux de Nájera, prorex Navarrae (1516-1521), cui Ignatius servierat. Tunc non amplius hoc munere fungebatur. Obiit die 13 Decembris 1535. SALAZAR Y CASTRO, l. c. II, 170, 175.

[8] Locus peregrinationibus celebris. Cf. CRUSELLAS, *Nueva historia del Santuario ... de Montserrat*; ALBAREDA, *Historia de Montserrat*; Id. *Sant Ignasi a Montserrat*.

otras cosas, hizo en el camino voto de castidad, y esto a nuestra Señora, a la qual tenía especial devoción, aunque no por entonces secundum scientiam; pero nuestro Señor, que daba aquella pura intención, y tomaba su santísima Madre por medio para ayudar a esta criatura, paresció que aceptó este sacrificio, y lo tomó en protección; de tal manera que, con haber sido hasta allí combatido y vencido del vicio de la carne, desde entonces acá nuestro Señor le ha dado el don de la castidad, y, a lo que creo, de muchos quilates [9].

6. En el mismo camino dispuso de la cabalgadura en que iba, y vestidos y dineros; y los vestidos los trocó con un pobre, al qual después el alguacil quería hacer afrenta, pensando que los hubiese robado. De manera que fué menester que el P.e M.o Ignacio diese testimonio que se los había dado. Y, si bien me acuerdo, viendo que con su limosna había puesto en trabajo a este pobre, fueron las primeras lágrimas que lloró, después que partió de su tierra [10].

7. Siguiendo pues su viaje, llegó a nuestra Señora; y porque, como está dicho, no tenía lumbre en las cosas espirituales; y porque también nuestro Señor suele mover a cada uno según su entender y inclinación; habiendo leído cómo se suelen armar y dedicar a la milicia los caballeros noveles, le vino ánimo de imitarlos en dedicarse al servicio de Dios; y así, comprando un saco grueso y una cuerda para ceñirse y un palo o bordón, estuvo una noche haciendo oración y velando

---

54 por el camino *X;* y esto *om. R;* enderezándolo *XCE* || 55-56 por entonces no era movido *R;* y aunque no procedía secundum scientiam *X* no procedía muy ... *CE* || 58 criatura suya *R;* aceeptar *R* || 59 protectión y amparo *X* y lo tomó de tal manera debaxo de su *R* || 60 hasta aquella hora *XCE* || 61 desde entonces el S.or *R* le dió siempre *X* después siempre *CE* || 62 quilates] en muy grande grado *R* según se vee, de muchos quilates *Pol.* en grandíssima perfectión *X* muy gran ..., *CE* || 63 En el camino mismo *R;* dexó la *XCE;* en que iba *om. XCE* || 64 yva y de *R,* || 65 después afrentar *R* hacer violencia *XCE;* pensando] por sospecha [sospechar] *XCE* || 66 hurtado *R* || 67. M.o *om. R* || 66-67 fue necesario buscar al P.e M.o Ignatio y tomar su dicho cómo ... *X* || 69 pobrecillo *XCE;* que derramó *R.* || 70 de su casa *XCE* || 71 Después desto llegó *R;* su camino *CE;* a la casa de ... *X,* al lugar de *CE* || 72 come dixe *R.* || 74 habiendo leído] veniéndole a la memoria *XCE* || 74-75 se solían *CE;* para ordenarse y dedicarse a *CE;* noveles] nuevos *R;* vino (tomó) voluntad *XCE*

---

[9] Huic voto non obstat quod narravit Ignatius anno 1553 (Acta, n. 10) de spiritu castitatis iam Loyolae accepto. Cur vero dicat Lainez devotionem Ignatii erga beatam Mariam Virginem tunc non esse secun-

eandemque perpetuam purissimae Virgini consecravit, quam praecipua devotione, sed tunc non secundum scientiam, colebat. Sed Domino nostro, qui tunc illi hanc communicavit devotionem et suam sanctissimam Matrem velut nobilissimum instrumentum sumebat ad hanc suam creaturam adiuvandam, videtur acceptum fuisse eius sacrificium, siquidem ab illa hora taliter eum sub sua tutela recepit, ut quamvis usque ad illud tempus a carnis libidine oppugnatus et etiam expugnatus fuisset, deinceps Dei beneficio castitatis donum obtinuerit et, ut credo, non in minimo, sed in sublimi gradu [9].

6. In hoc itinere a se abiecit iumentum, quo vehebatur, pecunias et vestes, quas sibi detractas dono dedit cuidam pauperi, ipse vero egeno vestimento se induit. At praetor non multo post pauperem deprehendens, existimabat vestes furto sublatas esse ab ipso, et nisi conquisitus et interrogatus pater Ignatius se illi dedisse fateretur, procul dubio praetor pauperem ignominiose puniret. Et, si bene memini, tum pater Ignatius, cogitans secum non potuisse quidem se, sine damno alterius et iniuria, benefacere, profudit primas lacrymas, ex quo a sua patria discessit [10].

7. Pergens igitur caepto itinere, pervenit ad Virginis Sanctissimae aedem, in Monte Serrato; et quia, ut diximus, nondum erat illustratus rerum spiritualium luce, et etiam quia Deus unumquemque movet secundum suum proprium modum intelligendi et inclinationem; cum ipse legisset in libris prophanis ritum, quo olim novelli milites inaugurabantur, ei cupido incidit eos imitandi et eo modo se consecrandi in Domini Nostri obsequio. Qua de causa, empta veste crassa in modum sacci, et fune qua precingeretur, et baculo cui innitebatur, et his novis armis vestitus, in oratione totam noctem insomnem duxit coram Sanctissimae Virginis Mariae ima-

62 eamdem perpetuam *om. P.* || 73-74 pauperi] et vestes commutavit cum quodam, paupere *Vi* et vestibus cum aliis cuiusdam pauperis commutatis *P* || 74 praetor], praetor militaris

dum scientiam, non clare liquet. An quia votum fieri debet soli Deo; an quia alia facta Ignatii non narrata cogitabat, v. g. de mauro interficiendo? De vita Ignatii ante conversionem confer etiam POLANCO, SUMM. HISP. n. 11; RIBADENEIRA, *Vita*, l. I, c. I; ASTRAIN, *Historia*, I[2], 10-17.

[10] Quae in hac paragrapho narrantur, evenerunt, secundum narrationem Ignatii, postquam ille pervenerat Montemserratum, die 24-25 Martii 1522. Cf. ACTA, n. 18. Vide etiam ALBAREDA, Sant Ignasi, 62-64.

las armas [11]; y con aquel saco sólo, sin bonete ni zapatos, y comiendo pan y agua, y disciplinándose cada día creo diversas veces, escondiendo su sobrenombre y las otras señales por donde pudiese ser conoscido o tenido en algo, y diciendo mucha oración vocal: perseveró algunos meses con tanta austeridad de penitencia, que no dexaba casi en cosa tomar deleite su cuerpo; y con ser al principio recio y de buena complisión, se mudó totalmente quanto al cuerpo.

8. Pero en los quatro meses primeros no entendía casi nada de las cosas de Dios; pero era dél ayudado, especialmente en la virtud de la constancia y fortaleza; porque, ansí como en lo que toca a la castidad, al principio fué favorescido de manera que después ha sentido muy poca contrariedad, ansí, en lo que tocaba a su estado de penitencia y pobreza, decía, si bien me acuerdo, que sola una vez, después de haber dado sus vestidos al pobre, estando en un hospital [12] a solas, le venía un pensamiento que le decía: si tuvieras ahora tus vestidos, no sería mejor que te vistieses?; y sintiéndose un poco contristar, se parte de allí y se entra con los otros pobres, y aquella cosa se le pasa.

9. Otra vez, viéndose él flaco y fatigado, le viene una tentación intrínseca, que le dice: o pobre de tí, cinquenta años has de pasar en esta vida? Y él, entendiendo el mal espíritu, le responde con eficacia: « dáme una cédula que vivi-

---

79 estas sus armas *X;* solo *om. X,* || 80 comiendo, como creo, pan y beviendo agua *X* diciplinándose *Ve*... como yo pienso... *CE* algunos días muchas veces *CE* || 81 su nombre *XCE* || 82 en algo] en alguna reputación *XCE;* diciendo] haciendo *X* haciendo muchas oraciones vocales *CE* || 83-84 austeridad] aspereza *R* aspereza de *X;* casi *om. R.* || 87 Pero] y con todo (eso) en *XCE* || 88 ayudado dél *R* || 90 lo que toca a *om. R* || 91-92 así acerca del estudio suyo de la pobreza y penitencia *C* || 93 vez, dende el día que dió *X* el dia que dió *CE* || 94 estando en un hospital a solas *om. CE;* a solas *om. etiam X* || 2 que se entristecía *CE;* se entra] juntó con *X* se fue de allí entrando con *CE* || 3 y luego se le pasó aquel pensamiento *R* || 4 viéndose estar flaco *R* deshecho, y fatigado *X* deshecho y cansado *CE* || 5 tentación interior que decía *R* que le decía interiormente *XCE* || 7 dame un conocimiento *CE;* viviré sólo *R* [*emend. ex* no viviré más de]; que yo sea seguro de vivir *X* que yo esté..., *CE*

---

11 De hac vigilia cf. POLANCO, SUMM. HISP. n. 13; ACTA, n. 18; MARCH, *La vetlla de les armes;* ALBAREDA, l. c. pp. 64-70; LETURIA, l. c., 224-228: 248-253.

gine [11]. Illo igitur vili tegumento tectus, capite et pedibus nudis, pane et aqua, ut credo, vitam tolerans, flagellis se affligens, ut credo, pluries quotidie, cognomine et aliis signis, quibus cognosci aut pluris haberi posset, tacitis atque suppressis, magno temporis spatio in oratione perseverans, per aliquot menses tam impense et continenter corpus suum poenitentiis in servitutem redigebat, ut quicquid oblectationem ullam corpori posset afferre studiose refugeret. Et cum antea quoad corpus optimae et robustae complexionis esset, eam omnino vitae asperitate mutavit.

8. Et quamvis primis quatuor mensibus fere nihil rerum divinarum intelligeret, singulariter tamen a Domino Nostro in constantiae ac fortitudinis virtute iuvabatur; et quemadmodum primis initiis quoad castitatem Deus eum ita divino suo favore confirmavit, ut fere nullam postea in hac parte pugnam aut contrarietatem senserit; sic etiam quoad indefessam perseverantiam in poenarum acerbitate et paupertate amplectenda divinam opem sibi familiarem et auxiliatricem sentiebat. Aiebat enim, si bene memini, quod semel tantum postquam pauperi illi suas vestes donavit, sibi in quodam xenodochio [12] commoranti cogitationem quandam subortam fuisse ac si illi diceret: « Si modo tuas vestes haberes, nonne commodius illis vestitus incederes? » Qui sentiens illa cogitatione aliquantulum se contristari, confestim ab illo loco discedens, se mendicis socium adiunxit et continuo cogitatio illa evanuit.

9. Alio item die cum esset debilitatus et valde defessus, aliam tentationem molestam passus est, quae illi aiebat: « Heu te miserum; qui fieri poterit ut hanc vitam duram atque agrestem quinquaginta annos, ad quos victurus es, perferas? » At ille iniquo spiritu a se recognito, respondit: « Cedito tu mihi schedulam, qua unius saltem diei certum mihi praestes, et ego coeptum vivendi modum deseram ». Hac enim responsione volebat significare vitae nostrae momenta et ip-

---

2 in multa oratione vocali perstitit *P* et diversas orationes vocales recitando *Vi* || 19 haberes] si tu nunc haberes duo vel tria vestimenta *Vi* nonne si hic tres aut quatuor haberes vestes ... *P* || 24 molestam] interior *Vi* subit intrinseca cogitatio *P* || 26 quadraginta annos *C* || 27 praecognito *McMv*, magna cum efficatia, respondit *P* || 27-28 concede ergo unius diei vitae securitatem [*del.* schedulam] *P*

---

[12] Videtur agi de hospitali domo Sanctae Luciae in urbe Minorissa (seu Manresa) quo Ignatius ex Monteserrato descendit. POLANCO, SUMM. HISP. n. 15; ACTA, nn. 18, 19.

ré un día, y yo mudaré la vida »; queriendo decir que era el enemigo, y no señor de un momento de nuestra vida; la qual juntamente con la † suya †[13] está en la mano del Señor; por la gracia del qual, nunca ha tenido casi tentación de importancia del tornar atrás; lo qual yo echo a especiales y fuertes dones, y especial asistencia del Señor: son señales y efectos de especial elección y amor divino, que le ha prevenido in benedictione dulcedinis[14].

10. A cabo de quatro meses, repentinamente, si bien me recuerdo, cabo un agua o río o árboles, estando sentado, fué especialmente ayudado, informado y ilustrado interiormente de su divina magestad, de manera que comenzó a ver con otros ojos todas las cosas, y a discernir y probar los espíritus buenos y malos, y a gustar las cosas del Señor, y a comunicarlas al próximo en simplicidad y caridad, según que dél las rescebía; y esto creo fuese en Manrresa[15] cerca de Barcelona, donde estuvo, si bien me acuerdo, obra de un año[16].

11. Y hacia este tiempo, poco a poco iba haciendo discursos de su vida pasada, y conociendo intensamente la gravedad de sus pecados, y amargamente a llorarlos, y entrando por diversos escrúpulos y angustias y tentaciones y aflicciones espirituales; y en ellas nuestro Señor le daba gran fortaleza y humildad para buscar y procurar los remedios; de manera

---

8 la *om. XCE;* no mudaré *E;* dando a entender *R* || 8-9 el enemigo quien le decía aquello; el qual no es *R,* || 9 que no tiene señorío *XCE* || 9-10 juntamente-nuestra *om. XCE;* la qual toda, está *R;* la nuestra *Ve* [*Vide annot.*] || 11 nunca después [*del.* casi] tuvo tentación grave o fuerte *R* casi *om. XCE* || 12 yo hecho *Ve* arguye *R* yo atribuyo *XCE;* fuertes *om. R;* fortísimos *XCE* || 13 y son *XCE;* y effectos *om. CE* || 15 in benedictionibus *XCE* || 13-15 del Señor, y fortaleza que le daua y [*del.* ser] especiales señales y effectos de particular electión, y llamamiento y del amor divino qui praevenit in benedictionibus dulcedinis *R* || 16 súbitamente *XCE* || 17 cabo] junto *R* cerca de *X* junto de *CE* || 18 spiritualmente *R;* reformado *R* || 20 y a probar *R* y a discurrir *XE* descobrir *C* || 21 todas las cosas de Dios *XCE.* || 22 dél *om.* R || 23 creo que *R;* esto creo le acaesció *X* ... haber acontecido *CE* || 24 obra de] cerca de *XCE* || 25 en el qual tiempo *XCE* || 27 pecados, començó amargamente a llorarlos y entrar *R*

---

[13] Codex *Ve* habet « juntamente con la nuestra ». Alii textus hispani omittunt haec verba; sed si admittuntur, deberet dici « juntamente con la suya », ut habet textus latinus *M.*

[14] Ps. 20, 4. Fortasse posset etiam dici tentatio recedendi a via coepta, quod narrant Acta, n. 24 de impulsu se praecipitem dandi, cum esset in domo Patrum O. P. Minorissae.

[15] De hac celebri illustratione, vide Pol. Summ. Hisp. nn. 18, 19;

siusmet inimici [13] non in sua, sed in Domini nostri potestate sita esse; gratia enim Domini nostri factum est, ut vix unquam alicuius considerationis tentationem retrocedendi perpessus fuerit; quod totum ego tribuo peculiaribus et fortissimis donis atque singulari Domini nostri assistentiae. Haec enim omnia inditia sunt et effectus peculiaris electionis et divini amoris, quibus eum preveniebat in benedictionibus dulcedinis [14].

10. Ab hoc tempore iam transactis quatuor mensibus, si recte recordor, fueritne iuxta fontem quemdam flumenve, aut arbores, non recte teneo, cum ipse sederet, fuit peculiariter adiutus et informatus atque interne adeo a sua divina Maiestate illustratus, ut incoeperit velut novis oculis cuncta conspicere simulque discernere ac diiudicare qui malus, qui vero bonus esset spiritus, et gustare res divinas atque caelestes Domini Nostri easdemque proximis simplicitate quadam, caritateque communicare, eo modulo et ordine quo a Deo accipiebat. Et hoc credo fuisse Manresae [15] prope Barcinonem; in quo oppido commoratus est, si bene memini, integrum annum [16].

11. Interim hoc tempore paulatim horum discursu universam vitam suam praeteritam percurrebat, et cognita maximeque ponderata suorum criminum gravitate, amarissime largissimas lacrymas perfundebat. Hic coepit a variis scrupulorum stimulis pungi, ab angustiis, afflictionibus, tentationibusque spiritualibus importune torqueri. Sed illi tanto tri-

---

31 inimici] quae una cum nostra *Vi* || 32 sita esse] sita esse *McMv* sita esset *Ma* [*P. non praebet bonum sensum*] *CN incertum relinquunt.* || 35 singulari *MbMcMv* singularis *Ma* || 41 arbores] sedens sub quadam arbore *Vi* || 43 repente interius illustratus *P* || 47 eo modulo — accipiebat *om. P.* || 49 annum] circa annum *Vi* || 51 horum] quodam discursu *MbMcMv*

Acta, nn. 30, 31; Memoriale P. L. Gonzalez, n. 137. Illustratio locum habuit iuxta flumen Cardoner, quod Minorissam alluit.

[16] Ex Actis (nn. 18, 35) satis clare constat Ignatium adiisse Minorissam die 25 Martii 1522; eamque reliquisse ineunte anno 1523 incerto die et mense. Ita possumus rem statuere. Ignatius dicit se permansisse Barcinone paulo plus quam viginti dies (Acta, n. 37); navigasse e Barcinone Caietam (in Italia) quinque diebus (ib. n. 38), Romamque pervenisse Dominica palmarum, quae anno 1523 fuit 29 Martii. Ponamus ergo illum impendisse *duos* dies in itinere Minorissa Barcinonem; fuisse Barcinone *vigintiquinque dies;* Barcinone Caietam *quinque;* denique Caieta Romam *octo* (nam duos dies mansit in quadam urbe ut se reficeret), (Acta, n. 39); tunc debemus numerare *quadraginta dies* a Minorissa Romam; seu illum reliquisse Minorissam circa 17 aut 18 februarii 1523.

que una vez, entre las otras, viéndose demasiadamente tentado y afligido, y no hallando por vía humana remedio, en espírito del Señor (según que el buen fin demostró), estuvo siete días sin comer y sin beber, al fin de los quales fué ayudado y consolado de nuestro Señor [17].

12. Cerca deste tiempo hizo confesión general de toda su vida, y vino, quanto a la substancia, en estas meditaciones que decimos exercicios [18], y vivía muy ordenadamente, perseverando en la frecuencia de los sacramentos y en oración, en la qual estaba siete horas al día de rodillas; de suerte que en obra de un año que estuvo en Manrresa, tuvo tanta lumbre del Señor, que en casi todos los misterios de la fee fué especialmente ilustrado y consolado del Señor, y singularmente en el misterio de la Trinidad, en la qual tanto se deleitaba su espíritu, que con ser hombre simple y no saber sino leer y escrebir en romance, se puso a escrebir della un libro; y un día andando, si bien me acuerdo, en una procesión, tuvo tal visitación acerca deste misterio, que aun exteriormente iba siempre corriendo lágrimas [19].

---

31 extraordinariamente tentado *XCE* || 32 en *pro del.* movido del *R* || 33 con spiritu de fe *XCE;* efecto lo demostró y el buen fin *R* buen *om. XCE* || 36 En este mismo tiempo *CE* || 37 a hacer las meditaciones *XCE* || 39-40 en la — rodillas *om. E* || 41 obra] espacio *XCE;* que estuvo *om. XCE* || 42-43 fue spiritualmente *R* || 44 sanctíssimo misterio *XCE* || 45 su spíritu *om. R* tanto meditaua y se deleitava *XCE* || 46 en romance *om. CE* della *om. XCE* || 47 si bien me acuerdo *om. R* || 49 corriéndole lágrimas de los ojos *XCE*

---

[17] Cf. Pol. Sum. Hisp. n. 20; Acta, nn. 22-25 ubi latius scrupulos describit ipse Ignatius. Ex cuius narratione apparet scrupulis tentatum esse Ignatium ante magnam illustrationem apud flumen Cardoner.

[18] Cf. Polanco, Summ. hisp., n. 24, ubi clarius adhuc agit de scriptione libri Exercitiorum; Nadal, *Exhortationes* 1554, vide inferius Monumentum 10; Id. *Apologia pro Exercitiis*, apud *Epist. P. Nadal,* IV, 826; Acta, n. 99; Nadal, *Dialogi de Instituto* [apud Leturia, *Nuevos datos,* p. 65].

De Exercitiis spiritualibus Sti. Ignatii de Loyola, praeter auctores historiae Sti. Ignatii, ut Astrain, Tacchi-Venturi, Dudon; consuli merentur: Watrigant, H. S. J.: *La Genèse des Exercices de Saint Ignace de Loyola...; La Méditation fondamentale avant Saint Ignace* (Collection de la Bibliothèque des Exercices de St. Ignace, No 9); Paul Debuchy, S. J.,

bulationum turbine obruto Dominus Noster non defuit, communicans ei suam singularem fortitudinem et humilitatem ad indaganda inveniendaque remedia sibi opportuna. Qua propter semel inter alia, omni solatio destitutus, tentationibus vehementibus appetitus, afflictionibus confectus, nulla via nec modo opportunum remedium reperiens, a fidei spiritu ductus, ut rei bonus probavit eventus, septem integros dies ita ieiunus transegit, ut nihil omnino cibi aut potus gustaverit; sed ad finem tandem horum dierum sentit praecipuum favorem et Domini Nostri consolationem [17].

12. Hoc tempore, facta confessione generali suorum criminum totius vitae anteactae, animam suam purgavit et devenit quoad substantiam in has meditationes, quas modo Exercitia appellamus [18]. Deinceps ordinate vivebat in sacramentorum frequentia perseverans, in oratione similiter septem horas quotidie fixis genibus ponebat. Denique per unius anni spatium, quo fuit, Dominus noster tantam lucem divinitus illi communicabat, ut fere in omnibus fidei mysteriis peculiariter a Domino Nostro fuerit illustratus atque consolatus, et singularius in mysterio Sanctissimae Trinitatis, ex cuius memoria tantum delectationis et consolationis eius spiritus percipiebat, atque adeo hoc mysterium impressum suae menti inhaerebat, ut illo ipso tempore, homo legendi scribendique tantum hispane conscius, de eo librum scribere aggressus sit. Quodam die, si bene recordor, in quadam publica supplicatione eo gradu particeps factus fuit huius divini mysterii, ut continuae lacrimae quae prae gaudio ab illius oculis effluebant, in tota processione non cessaverint [19].

---

60 inter alia] inter multas alias vices *Vi* || 70 ordinate vivebat] *MbMcMv* videbat *Ma; om. P* || 72 flexis genibus *P* || 73 quo fuit] quo permansit Minoressae *P* || 78 percipiebat] in quo valde se extendebat, et adeo spiritu oblectabatur *Vi*

Introduction à l'étude des Exercices spirituels de Saint Ignace (ib. n° 6); *Monumenta Ignatiana;* Exercitia, Prolegomena; H. Böhmer, *Loyola und die deutsche Mystik;* A. Codina S. J., *Los origenes de los Ejercicios espirituales de San Ignacio de Loyola;* Lilly Zarncke, *Die Exercitia Spiritualia des Ignatius von Loyola in ihren geistesgeschichtlichen Zusammenhängen;* M. Quera, *El origen sobrenatural de los Ejercicios.*

19 Cf. Polanco, Summ. hisp., n. 21; Acta, n. 28 de libro tacent. Magna devotio Ignatii erga SS.mam Trinitatem tempore etiam posteriore apparet in eius Ephemeride ann. 1544-1545. Cf. *MI.*, Constitutiones I, 86 sqq.

13. Y junto con este provecho suyo, hizo allí en Manrresa provecho a muchas almas, que notablemente se ayudaron y hicieron mudanza y mortificaciones, y vinieron a gran conoscimiento y gusto de las cosas del Señor; y finalmente algunas han hecho buen fin, y otras viven agora que dan buen odor y edificación de sí al próximo.

14. Acuérdome acerca desto de haberle oído decir al P.e M.o Ignacio, hablando de los dones que nuestro Señor allí le hizo en Manrresa, que le parece que, si por imposible, se perdiesen las Escrituras y los otros documentos de la fe, que le bastarían para todo lo que toca a la salud, la noticia y la impresión de las cosas que nuestro Señor en Manrresa le había comunicado [20].

15. De allí vino a Barcelona, donde también nuestro Señor se sirvió dél por vía de pláticas particulares y de espirituales exercicios; y usaba, si bien me acuerdo, ir a comer donde era convidado, y al tiempo del comer callar, y después de la comida, tomando ocasión de lo que se había hablado, razonaba de las cosas de Dios, veniendo particularmente a cosas y práticas y que se traen entre las manos. Daba también meditaciones o exercicios espirituales, en lo qual tenía especial gracia y eficacia, y don de discreción de espíritus, de ayudar y guiar una ánima, así tentada, como visitada del Señor [21].

[Caput II]

16. *Cogitat ire in Palaestinam sine humano subsidio; cedit tamen confessoris iuditio.* — 17. *Pecuniam Romae habitam pauperibus in itinere distribuit.* — 18. *Venetias pauper ingreditur. Dissuadentibus aliquibus, iter in Palaestinam suscipit.* — 19. *Ab aegritudine neglecta curatur.* — 20. *Sacra Palaestinae loca magna consolatione*

16. Allí en Barcelona comenzó a estudiar gramática viviendo, como desde que vino a Manrresa solía, de limosna; y

---

52 mudança en las vidas *R* || 54 han hechò destas buen fin *R.* || 59-61 que le bastaría el ánimo para escribir todo lo que toca a la salud, según la noticia y la impresión *R* || 64 via de conversatión *XCE* || 66 combidado *Ve* le convidaban *R* callaua *R* || 68-69 pláticas que *R* a cosas pláticas *X* a cosas prácticas *C* a cosas de pláticas *E* pláticas y que comúnmente se *X* || 69 las *om. X.* || 2 como desde — solía *om. R.*

13. Et dum Manresae commorabatur, non solum sibi prodesse studebat, sed etiam proximis maximo adiumento erat; multae enim animae insigniter ab eo adiutae vitam in melius mutarunt, ita ut mortificationibus se exercuerint, devenerintque in magnam rerum divinarum cognitionem et gustum suavissimum. Horum quidam iam defuncti felices exitus habuerunt, alii vero, qui adhuc superstites sunt, bonum odorem et aedificationem in proximos diffundunt.

14. Memini audivisse a patre Magistro Ignatio affirmante, dum loqueretur de beneficiis, quorum participem eum Dominus noster fecit Manresae: Si concesso hoc impossibili, quod omnes divinae Scripturae et fidei documenta perirent, sibi sufficere ad omnia necessaria saluti suae animae notitiam illam et firmam impressionem rerum divinarum quas Dominus noster Manresae sibi communicaverat [20].

15. Relicta denique Manresa, pervenit Barcinonem, ubi colloquiis familiaribus et exercitiis spiritualibus cum proximo Domino Nostro maxime placuit. Saepe etiam, si bene recordor, invitabatur ad prandium et perseverante convivio tacebat, sed peracta refectione, ex his, quae inter epulas caeteri loquebantur, ipse occasionem oportune sumebat ad agendum de rebus divinis Domini Nostri, practice descendens ad res communes et familiares pertinentes ad bonos mores. Communicabat etiam meditationes et exercitia, quibus tradendis dexteritate efficaci et singulari munere divinitus concesso pollebat. Habebat item divinum munus discretionis spirituum et adiuvandi ac dirigendi uniuscuiusque animum aut tentatione afflictum, aut consolatione divina visitatum [21].

[Caput II]

visitat, ibique manere optat. — 21. *Impeditus tamen, Barcinonem revertitur, ubi grammaticae latinae studet.* — 22. *Impedimenta et tentationes contra studia superat.* — 23. *Tranquillus per aliquod tempus studio indulget.*

16. Barcinonae caepit grammaticae operam dare, vivens ex mendicatu, ut victitarat antea ab eo tempore quo Manre-

---

2 notitiam *McMv* notiam *Ma* || 12 mores] rebus quotidianis et quae quotidie prae manibus geruntur *Vi* ad bonos mores *deest in P.*

---

[20] Pol. Summ. hisp., n. 21; Acta, n. 29, 4o.

[21] De his etiam Pol. Summ. hisp. n. 25.

allí le vino el deseo de ir a Hierusalem [1], con ánimo, si nuestro Señor fuese servido, de quedarse para siempre allá, para aprovecharse a sí, y si plugiese al Señor, también a los infieles. Y porque era y ha sido amigo de andar muy desnudo de confianza de sí mismo y de las otras criaturas, quiso partirse de Barcelona sin ningún subsidio para su viaje, aunque se le ofrecían, o lo pudiera fácilmente haber; y esto tanto, que aun estuvo en dubda si tomaría consigo un poco de bastimento para meter en la nave, o sin ello entraría, confiándose que Dios nuestro Señor por medio de los que iban en la nave le proveería; y finalmente, por consejo de su confesor, se resolvió a tomar no sé qué bizcocho [2]

17. Y llegado a Roma, y habiéndole allí dado algunos escudos de limosna para su viaje, metídose en camino, comenzó a entrar en escrúpulo y parecerle que era menos confianza de Dios ir tanto asido a aquellos pocos quatrines; y así los comenzó a dispensar largamente, y primero dar de las pequeñas monedas, y después de las grandes; de manera que en Padua, estando un día de fiesta oyendo misa mayor, y llegando un pobre a él a pedir limosna, y dándole una moneda pequeña, y después de aquel vinieron tantos, uno tras otro, por ventura informados de la limosna que había dado a los pasados, que hubo de acabar todos los dineros. Y así, acabada la misa, al salir de la puerta de la iglesia, todos los pobres decían: el sancto, el sancto; y quedó sin blanca, y se va a pedir por amor de Dios lo que había de comer [3].

3 desde allí *R;* con propósito *CE* || 8 ningún socorro *R* || 10 un poco de provisión para su mantenimiento *X* tomaría consigo un poco de mantenimiento *CE* || 13 proveería *XCE* proveerían *Ve. Lect. dub. in R* || 14 de tomar *R* || 16 viaje] peregrinación *XCE;* metiéndose *R* || 18 tanto asido] ir así proveido de aquellos pocos dineros *XCE* || 19 a distribuir *XCE;* dando primero *R.* || 22 pedirle *R* || 22-23 y dándole — pequeña *om. XCE* || 24-25 dado a los otros *R* || 27 y con esto sin blanca *CE*

[1*] Dici debuisset: « quo Manresam pervenit ».

[1] Pol. Summ. hisp., nn. 28, 29. Aliquam confusionem passus est hoc loco Laynez. Secundum Acta, n. 9 iam Loyolae in convalescentia decreverat Ignatius adire Hierosolymam. Imo hac intentione navigandi Hierosolymam venit Minorissa Barcinonem (nn. 34-35), ubi solum paulo plus quam viginti dies commoratus est (n. 37) navigationi parandae intentus. Nec videtur tunc studiis incubuisse, sed nec de illis cogitasse. Cum Hierosolyma rediret de studio cogitare coepit, (ib. nn. 50, 54).

sam reliquit [1*]. Ibi illi cupido evenit adeundi Hierosolymam [1], ea animi resolutione, si Domino placeret, remanendi ibi toto vitae suae tempore, ut sibi et infidelibus etiam, Domino volente, prodesse posset; et quia tunc et postea semper fuit studiosus nuditatis confidentiae propriae et caeterarum creaturarum, volebat discedere Barcinone Hierosolymam versus absque ullo viatici praesidio, quod illi libenter offerebatur, vel alia via posset sibi facillime comparare, adeo ut nimis perplexus extiterit, sumeretne aliquantulum nautici panis, quod secum ad navem deferret, an potius illo contempto, omnem suam spem in Domino nostro collocaret, qui per illos, qui tunc in navi erant, posset suae inopiae subvenire. Consilio tandem sui confessarii coactus, accepit nescio quid panis nautici [2].

17. Cum Romam pervenisset, sibi aliquot scutos aureos ex eleemosyna dederunt ad suum iter prosequendum. Coepto iam itinere, scrupulus eum mordebat propter acceptas pecunias; verebatur enim ne praestans illa in Deum fiducia in pecunias derivata aliqua ex parte imminueretur. Quapropter coepit illico eas distribuere larga manu in pauperes, primo distributa viliori pecunia, deinde pretiosiori. Paduae enim quodam die festivo ei audienti sacrum maximum quidam mendicus accessit accipiendae eleemosynae gratia, qui, donata sibi moneta parvula abiit. Post hunc tot pauperes, unus post alium confluxere ad eleemosynam capiendam (forte conscii liberalitatis erga priores impensae) ut universam pecuniam illius exhauserint. Quapropter finito sacro, illi ianua egredienti omnes mendici applaudebant, eum saepius sanctum vocitando. Sed tunc ipse solus, pecunia iam elargita, coepit ostiatim emendicare [3].

---

3 reliquit] ut ab adventu in Minorissam fecerat *P* prout tempore quo fuerat Manresae *Vi* || 5 ut sibi] ad iuvandum animas *Vi* || 6-7 studiosus] amicus iter faciendi solus *Vi* || 12 contempto *MbMc* contento *Ma* || 27 eleemosynam capiendam *MbMv* eleemosyna *Ma* || 28 liberalitatis *MbMcMv* libertatis *Ma* || 31 vocitando] clamabant: sanctus, sanctus *Vi*

---

[2] Cf. Pol. Summ. hisp., n. 29; Acta, nn. 35-37.

[3] Polanco, l. c. num. 30 omittit nomen urbis. Acta n. 40 dicunt etiam pecuniam totam distributam esse ab Ignatio pauperibus in itinere, praeter aliqua minuta, quae illi usui fuerunt Venetiis prima nocte. In reditu vero sequenti anno Venetiis Genuam narrant evenisse illam rem Ferrariae (n. 50). Polanco etiam (l. c. nº 32) relinquens Lainez et praeveniens Acta narrat hoc factum quasi actum Ferrariae in reditu.

18. Después desto, vino a Venecia, donde fué menester, porque iba sin dineros, la primera noche dormir en la plaza sobre un tablero[4]. Allí, encontrando con uno de su tierra, y demandando de su intención y viaje, informándose dél que no traía dineros, le suadió mucho que se tornase; y el Padre, después de otras razones, le dixo esta palabra: « yo tengo esta esperanza en Dios nuestro Señor que, si una nave o una tabla este año pasara en Hierusalem, yo tengo de ir en ella »; y así fué, porque, sin otro humano conoscimiento, y sin saber la lengua italiana, se fué al Duque Gritti[5], y en español le demandó que, por amor de nuestro Señor, le diese pasaje; el qual graciosamente se lo concedió.

19. Estando ya al tiempo de partir enfermo y teniendo aún una purga que había tomado en el cuerpo, diciéndole el médico que moriría si se embarcaba, regido de otro más alto médico, se embarcó, y estuvo sano en el camino; lo qual hizo, no sin buen exemplo y provecho de muchos en la nave, porque todos los peregrinos le tenían amor y respecto[6].

20. Llegado en Hierusalem, fué mucho visitado de nuestro Señor, y tanto cebado que, allende de las peregrinaciones que con los otros hacía, no sin peligro, se andaba sólo por aquellos lugares sanctos. Y dando en algún lugar agujetas[7],

---

31 encima de una mesa de una tienda *CE;* encontrándose *R* || 33-34 tornase con muchas razones, a las quales satisfaciendo el Padre *XCE* || 39 de Dios N. S. *R* || 41 Llegado pues el tiempo de la partida, estaua *X* estando enfermo *CE* || 43-44 siguiendo aquel alto médico *X* siguiendo más al alto médico *C* siguiendo más alto médico *E* || 44 el qual *RXCE* [*R prius* lo] || 46 respetto *R* || 48 Señor] y encendido de tanto fervor *CE*

---

[4] Ut diximus in praecedenti annotatione, aliqua diversitas est intér Lainez et ACTA. Quisnam fuerit ille hispanus Ignatii popularis nescimus.

[5] Andreas Gritti (1455-1538) recens electus erat dux die 20 Maii 1523. Cf. sis MORONI, *Dizionario*, vol. 92, pp. 315-344; B. NAVAGERO, *Vita di Andrea Gritti*, Venezia, 1787.

[6] Cf. POL. SUMM. HISP., nn. 30-31; ACTA, nn. 43-45. Ad chronologiam quod attinet itineris palaestinensis Ignatii, de qua Lainez omnino silet, cf. supra MONUM. 1; et praecipue BÖHMER, *Studien*, I, pp. 68-100 (Die Wallfahrt), qui praeter alia documenta usus est Diario scripto a Petro Füssli, helvetico, Ignatii comite in peregrinatione. Quod Dia-

18. Deinde perveniens Venetias, quia pecuniis carebat, coactus fuit in foro sub dio pernoctare super quasdam tabulas [4]. Hic factus est obvius quidam ex patria sua, qui certior de illius intentione et itinere et de pecuniarum inopia, eum vehementer admonuit ut reverteretur. At Pater, post alias rationes inter sese ultro citroque habitas, in haec verba prorupit: « Ego adeo fretus sum divina spe Dei domini nostri, ut etiam si una sola navis, vel saltem tabula aliqua Hierosolymam versus suum cursum dirigat hoc anno, me eo perventurum ». Quod ut Pater dixerat, successit; quia cum neminem agnosceret, linguae italae inscius, ducem Venetiarum, Gritum nomine [5], hispanice alloquitur, ut amore Dei concederet illum avehi a quadam navi; quod non solum facillime a Duce impetravit, sed etiam gratuito iussit illum transportari.

19. Iam parata expeditione, ecce incidit in morbum, et sumpta potione amara, quae adhuc erat in stomacho, ipse volebat navim conscendere; at medicus id prohibebat, admonens eum de imminente vitae periculo, si navigationem aggrederetur. At ipse ab alio peritiore medico divinitus ductus ac inspiratus, suam navigationem aggreditur, et in ipsamet navigatione convaluit; quam peregit non sine boni exempli odore et plurimorum, qui secum in navi erant uberrimo fructu; omnes enim peregrini singulari cum amore et reverentia prosequebantur [6].

20. Cum igitur pervenisset Hierosolymam, eum Deus noster suavi consolatione visitavit; adeo enim illis piis locis eius animus inescabatur, ut praeter communes peregrinationes ad pia loca, quas cum sociis faciebat, non sine magno periculo solus illa sacra loca iterum atque iterum inviseret, tribuens custodibus piorum locorum, ea videndi gratia, modo parvula cingula strictoria [7], modo gladiolos scriptorios, denique forficu-

34 sub dio] prima nocte ... dormiret *P* || 34-35 tabulas] in platea prae foribus cuiusdam officinae *Vi* || 45 advehi *MbMcMv* || 47 expeditione] Cum discessus tempore aegrotaret *P* || 51 ductus] respondit quod supremo medico ducebatur *Vi* || 59 inescabatur] et adeo inductus *Vi* || 63 scriptorios] cultelliolos thecae pennariae *P*

rium in fine illius voluminis a Böhmer editum est. (*Texte*, pp. 1-55). Breviter dici potest Ignatium solvisse Venetiis die 14 Iulii 1523 in navi *Negrona*, pervenisse Iaffam die 31 Augusti, Hierosolymam vero 4 Septembris. In illis locis sanctis commoratus est ad diem 23 Septembris; Iaffa e reditu solvit 3 Octobris Cyprum versus, quo pervenit 14 Octobris; inde post non parva pericula Venetias rediit medio Ianuario 1524.

[7] *Agujeta.* « La tira o correa de la piel del perro o carnero curtida y adobada, con un herrete en cada punto, que sirve para atacar los cal-

en otro los cuchillos de las escribanías, en otro las tijeras a los que guardaban los lugares sanctos, con grandes lágrimas y sentimiento los visitaba. Y pensando de quedarse allí, procuró con los frailes que le dexasen quedar; y al principio no mostrando mucha dificultad, al fin le decían que no era posible que quedase; y demandándoles solamente el cobierto, y ofreciéndose de pedir limosna a aquellos cristianos y moros y judíos que allí estaban, y vivir dellas sin gravar el monesterio, y en esto él de su parte resolviéndose, aunque aquellos padres fuesen de diverso parecer; ellos le mostraron facultad de poder descomulgar a quien allí contra su licencia quedaba.

21. Lo qual visto, creyendo que la voluntad de nuestro Señor no era que allí quedase; sin haber hecha provisión, como suelen otros peregrinos, de reliquias, porque pensaba allí quedarse, se vino en Italia; y desde Italia pasando por Francia [8] por diversas pruebas y peligros de guerras en todo ayudado de nuestro Señor y consolado en diversas afrentas y cosas que le acaescieron, como de ser tomado por espión y llevado de acá para allá, y diversamente escarnecido; llegó a Barcelona, donde creo que prosiguiese el estudio de la gramática [9], y, perseverando en las cosas espirituales, daba siempre buen odor de sí.

22. Y porque en ellas gustaba mucho, y se hallaba a ellas muy inclinado, sentía mucha contrariedad en el estudio por

---

50-52 y dando — sanctos *om.* *R* || 56 el cobierto] dormir debajo de techado *R* algún poco de lugar cubierto *X* un lugar en cubierto *CE* || 58 sin dar pesadumbre al *XCE* || 59 y resolviéndose de su parte de quedar, aunque *R* || 60 auctoridad *XCE* || 61 poder *om.* *C* || 66 diversos encuentros *XCE* casos *X* || 68 por espía *R* || 69 acá *om.* *R* de una parte a otra *XCE;* escarnecido y maltratado *X* escarnecido y molestado *CE* || 70 creo que perseveró en el estudio *CE;* gramática] dando en las cosas espirituales siempre buen odor de sí *XCE* olor *R* || 73 hallaua gran gusto *X* tomaua *CE*

---

zones, jubones y otras cosas: y también se hacen de seda, colonia, hilo o lana para el mismo uso. Lat. *Ligula adstrictoria* ». (*Diccionario de la lengua castellana...* por la R. Academia Española. Madrid, 1726).

las et alia. Sed totâ illâ viâ piâ lacrimae uberrime prae devotione et gaudio ab eius oculis effluebant. Interim cum decrevisset ibi reliquum suae vitae tempus commorari, curavit hoc impetrare a monachis, qui initio non multum aegre ferentes suam petitionem, postea vero illi dixere esse omnino impossibile ibi remanere. At ille contra replicavit se tantum petere, ut sibi concederetur porticus externa ad sui habitationem. Caeterum in aliis suo victui necessariis nolebat eos gravari; ipse enim inter Christianos, Mauros atque Iudaeos, qui ibi aderant, stipem sibi necessariam cogeret. Et haec erat sui animi firma resolutio, quamvis patres illi aliud ab eius proposito et consilio sentirent.

21. Sed Patribus dicentibus se habere facultatem excommunicandi eos qui ibi remanebant ipsis invitis, tunc intellexit voluntatem Domini nostri esse, ut ibi amplius non immoraretur; qui nulla facta provisione piarum reliquiarum, ut caeteri peregrini solent facere, quia decreverat ibi remanere, Italiam perrexit. Inde perveniens in Galliam [8] et illac transiens in varias probationes atque bellorum pericula incidit; sed omnibus divina spe superatis, inter varia opprobria ac mala, quae illi acciderunt, a Domino nostro consolabatur. Ex his quae passus est, unum inter cetera illud fuit, nempe a militibus comprehendi, existimantibus illum exploratorem esse, qui eum hac et illac trahentes variis ignominiis affecere. Pervenit igitur iterum Barcinonem, ubi, ut credo, prosecutus est grammaticae rudimenta [9], et perseverans semper in rebus spiritualibus, tum ob magnam voluptatem, quam ex illis capiebat, tum etiam ob propensionem quam ad eas habebat, bonum suum ubique odorem spargebat.

22. Sentiebat interea magnam repugnantiam in hoc literarum exercitio, tum quia haec rudimenta grammaticae ni-

64 uberrimae *MbMcMv* || 65 fluebant *McMv* || 64-65 multisque lachrymis et cordis compunctione, loca illa visitabat *P* || 70 habitationem] locum tectum in quo dormire *Vi* nihil aliud ab eis nisi habitationem petere *P* || 73 cogeret *MbMqMv* cogere *Ma* || 81 Italiam, ex qua Franciam adivit *P* || 85 inter, cetera *MbMcMv* in cetera *Ma* || 93 sentiebat] et quia in illis valde oblectabatur, et se ad illas valde inclinatum reperiebat; sentiebat *Vi*

[8] Ignatius venit Venetiis per Ferrariam Genuam. Cf. ACTA, nn. 50-53. Quod dicit Laynez illum transiisse Galliam (omissum iam a Polanco, SUM. HISP., n. 32), aut per errorem explicari debet, aut quia in itinere Ferraria Genuam transivit per loca a militibus gallis occupata.

[9] Dici debet: incepisse studium grammaticae. Vide supra annot. ad n. 16.

ser de gramática y de cosas humanas y desabridas a respecto de las celestes; y porque había tomado este estudio por servicio de nuestro Señor, non obstante lo dicho y la edad algo grande [10] y la pobreza y enfermedad, se vencía en ello con gran constancia; y viéndose trabajado, por más vencer la tentación y quietarse, se fué a su maestro de gramática, y hincado de rodillas se le ofreció de ser su discípulo por todo el tiempo que le parescía bastaba para saber gramática, y rogándole que si faltase, tomase cuidado de corregillo y castigarlo, no solamente con palabras mas aun con las manos, como haría con el más pequeño mochacho que tuviese [11].

23. Y con esta oblación humilde y fuertemente hecha a nuestro Señor en aquel su maestro, se † quietó † [12] por todo el tiempo del estudio de la gramática; hasta que en el estudio de las artes de París, donde tenía más ocasiones, por sentir más las enfermedades y tener más pobreza, vino a las mismas dificultades y tentaciones; las quales por la misma vía dicha venció, y fué de los buenos estudiantes, y el más diligente, supuestas todas las dificultades, de todo su curso, y creo de muchos otros.

[Caput III]

24. *Barcinone Complutum pergit, ubi multis occupationibus spiritualibus distinetur, et in carcerem conicitur.* — 25. *Salmanticam adiit, ibique etiam in vincula conicitur.* — 26. *Magna in his laboribus consolatione afficitur.* — 27. *Parisios venit. Difficultates ad studia*

24. Acabó el estudio de la gramática allí en Barcelona; se fué a Alcalá para proseguir los otros estudios, y allí tentó

76 de las spirituales *R* || 77 obstante la dicha contrariedad *XCE* || 80 y quietarse *om. R* || 81-82 de rodillas le pidió le recibiese por su discípulo y se le ofresció por tal *R* || 82 que le pareciese *XCE* le bastaría *R* || 83 que si faltase de hacer lo que era obligado *X* que si dejase de hacer lo que devía *CE;* tomase cargo *R* corregillo *om. CE* || 85 niño *X* hijo *CE* || 86 obligación *XCE;* así húmil y de ánimo grande *XCE* || 87 en] delante de *R* en — maestro *om. XCE* se [*supra vers.* le] quitó *Ve* se le quitó la tentación *R* || 87-88 acabó el estudio de gramática *XCE* || 88-94 *in XCE sensus est multo magis obscurus* || 1 acabado *R* || 2-3 y allí ... estudios] proseguirlos *R;* lo qual como procurase de hacer *XCE*

[10] Triginta tres annos aetatis habebat, siquidem natus est anno 1491.

[10*] Dicendum potius: « et eumdem ».

mis arida esse solent, utpote quae tantum res humanas pertractant, tum quia comparatione rerum spiritualium sunt nimis insipida. Sed quia hoc literarum munus ob Domini Nostri obsequium susceperat, praedictis non obstantibus, nec quod esset natu grandis [10], egenus et morbosus, se ipsum in hac parte magna constantia vicit. Sed cum adhuc aliquantulum ab istis impedimentis in suo proposito retardaretur, ut fortius hanc vinceret tentationem, et ad maiorem sui tranquillitatem suum magistrum adivit, et fixis humi genibus illum rogavit, ut vellet illius curam habere toto tempore necessario ad grammaticam absolvendam, et idem [10*] deprecatus est suppliciter, ut si tempore constituto lectioni deesset, similiter corrigeretur, et in eum animadverteret non tantum verbis, sed etiam duriori supplicio ac solebat se gerere cum pueris etiam minimis [11].

23. Hac enim tam submissa ac forti oblatione erga Dominum Nostrum coram suo praeceptore mansit pacatus et quietus [12] toto suae grammatices tempore. Sed cum Parisiis navaret operam artibus liberalibus, tum ob maiorem rerum penuriam quam patiebatur, tum quia morbi continui ei magis molesti erant quam antea, iterum excitatum est dissidium pristinum, nempe eaedem difficultates et tentationes, quas eadem via et modo quo prius superavit. Et suppositis his difficultatibus, credo quod fuerit unus optimorum scholasticorum et diligentior omnibus suis condiscipulis et aliis plurimis studentibus aliorum curriculorum artium.

[Caput III]

prosequenda. — 28. *Profectus in studiis.* — 29. *Scholares ad pietatem movet.* — 30. *Socios sibi adsciscit. Votum ad Montem martyrum. Media adhibita a sociis ad perseverantiam consequendam.* — 31. *Ignatius in Hispaniam venit, inde Venetias.* — 32. *Socii Parisiis Venetias per Germaniam tendunt.*

24. Absoluta grammatica Barcinone, abiit Complutum gratia prosequendi cetera literarum studia graviora, ubi coepit

10 absolvendam] illi promisit quod foret eius discipulus per totum tempus quod sibi videretur sufficere pro studio grammaticae *Vi* et idem] ab illoque maiorem in modum postulavit *P* || 13 supplicio] sed etiam cum manibus *Vi* || 16 coram suo praeceptore *om. P*

[11] Vide inferius Acta, nn. 54-55.

[12] Videtur lectionem primitivam fuisse *quietó* aut *quetó*. Vide versionem latinam et app. criticum.

a proseguir sus estudios; pero fue en Alcalá tan impedido con tantas ocupaciones en las cosas espirituales y con razonamientos de las cosas de nuestro Señor particulares, como en pláticas sobre los mandamientos de Dios y de la doctrina cristiana, las quales hacía en el hospital donde estaba [1], que tuvo ocasión ansí de incitar la invidia del demonio; el qual viendo que algunas ánimas salían de pecado mortal, y otras se aprovechaban en la vía de Dios, le movió persecuciones; y sobre achaque que había aconsejado a ciertas mugeres de ir a una peregrinación a la Verónica de Jaén [2], fué echado en la cárcel pública; y después de estar allí 17 días razonando de las cosas de Dios, y edificando con el exemplo y exercicio en barrer la cárcel y otras cosas semejantes, al fin, sin hallarle cosa ninguna, con haber venido sobre ello los inquisidores de Toledo, y el Vicario haber inquirido y hecho proceso, lo dexaron libre [3].

25. Pero, porque él era ocupado en las cosas espirituales dichas, acordó de irse a Salamanca; y allí también, al principio de sus estudios, le fué movida otra persecución, por buen

---

3 tan impedido *R; om. Ve;* tuvo tantas ocupationes *XCE* || 4-7 en ocupationes tantas y tan spirituales y en pláticas particulares que hazía de las cosas de Dios y de la doctrina cristiana *R.* || 5 particulares *om. C* || 7 estaua *RXCE* estauan *Ve* || 9 sacaua de pecado *R* || 10 otras ayudarse *XCE;* en el camino *R;* una persecutión *X* || 11 por lo qual so color *XCE* || 12 ir en romería *X* || 10-14 persecutiones] Acontesció que le echaron preso porque auía aconsejado a unas mujeres que fuesen a la Verónica de Jaén, y estuvo preso dezisiete días en los quales razonaua muchas vezes de las cosas de Dios y edificaua con su buen ejemplo *R* || 13 18 días *C* || 14 exercicio] *post* exercicio *lacuna in Ve* exercicio — semejantes *om R* || 15 de sufrir (!) *X* en varrer *CE* || 15-16 no hallándole *X* al fin no hallando de qué asir contra *él R* sin le ser hallada culpa *CE;* hallarle *lect. dub. in Ve* || 16 entreviniendo *XC* interviniendo *E* sobre ello *om. R;* inchisidores *Ve* || 17 proceso sobre ello, tandem *R* inchirido *Ve* || 18 libre *om. C* || 19 Mas viéndose muy impedido en el estudio por las cosas ... *XCE* || 21 le *R lect. dub. in Ve*

---

[1] Hospitale ubi Ignatius commoratus est, dicebatur *de la Misericordia*, sive *de Antezana.* In illud admissus est Ignatius paulo post eius adventum Complutum. Vide inf. Acta, n. 56. Digna lectu sunt quae de aliquibus qui in hoc hospitali cum Ignatio egerant, scribebat B. Petrus Faber cum Complutum pertransiret anno 1541. Cf. *Fabri Monum.*, p. 128. Saeculo XVIII valde mutatum est aedificium hospitalis, sed semper in eo re-

illis studere; sed ibi tot subortae sunt spirituales perturbationes, ut ad ea non posset attendere. Ibi enim colloquebatur familiariter de aliquibus rebus Domini Nostri. Interdum etiam in xenodochio, ubi morabatur [1], faciebat exhortationes circa divina praecepta et fidei nostrae prima rudimenta. Haec enim omnia adeo concitarunt invidiam daemonis videntis plurimas animas a peccato mortali liberas, alias vero magnos facere in virtute progressus, ut continuo moverit persecutiones in illum. Ex persecutionibus una haec fuit; nempe quidam viri aiebant illum admonuisse quasdam foeminas ut longissimam peregrinationem susciperent ad invisendam Domini faciem [2], quae ostenditur Gienii. Mulieres non comparebant: hac de causa ille detruditur in carcerem publicum, ubi decem et septem dies detentus fuit, non sine maxima proximorum utilitate. Ibi cum incarceratis et aliis, qui ad eum confluebant, familiariter colloquebatur de rebus divinis, quibus et exemplo optimo quod illis praebebat, omnes plurimum aedificabantur. Interdum scopis carcerem mundabat, saepe etiam alia exercebat humilitatis officia. Transactis his diebus, nulla culpa aut macula contra illum reperta (quamvis Inquisitores fidei Toleto Complutum venerint ad inquirendam et examinandam suam causam, quod idem aliquibus scriptis fecerat Vicarius Complutensis), liber permittitur abire [3].

25. His ergo omnibus occupationibus spiritualibus impeditus literis non poterat vacare; quamobrem decrevit Salmanticam proficisci. Ibi etiam initio studiorum suorum commota

---

6 in xenodochio] in hospitali quo diverterat *P* || 12 longissimas *Ma* longissimam *McMv* || 14 Giennii] ad Veronicam civitatis Jassensis (!) *Vi* || 20 verrebat enim carcerem *P* alia] similia *MdMv; om. hanc sententiam Vi* || 27 litteris — vacare *desunt in P*

---

mansit Ignatii memoria. Imo non multis abhinc annis vidimus in cappella magnam picturam repraesentantem Ignatium docentem ibi doctrinam christianam. Cf. Acta, n. 56; Madoz, *Diccionario geográfico estadístico histórico de España,* I, 364, col. 2; Azaña, Esteban, *Historia de la ciudad de Alcalá de Henares* I, 376, 446-447.

[2] Vulgo ita vocabatur (ex pia femina cui legenda inscribitur) celebris imago vultus sanctissimi Salvatoris, similis omnino illi, quae adhuc Romae in templo Sti. Petri in Vaticano aliquibus diebus publicae venerationi exponitur (*Il Santo Volto*). Imo creditur imaginem giennensem exemplar apographum esse imaginis vaticanae. Cf. Madoz, l. c. IX, 548, col. 2; *Lexikon f. Theologie und Kirche,* X, 676.

[3] Nimis breviter et parum accurate loquitur Laynez de processibus factis contra Ignatium Compluti, quasi unus solus fuisset. Cf. supra Monum. 5 n. 2.

zelo de ciertos religiosos [4] los quales se entremetiendo en lo que no les tocaba, teniéndole un día en su casa, y demandándole de diversas cosas de teología, a las quales él les satisfacía; al fin uno le quiso hacer un dilemma diciendo, o que él sabía estas cosas por vía natural, o por vía sobrenatural; y pues no había estudiado, se seguía que fuese lo segundo; lo qual a él le parecía grande inconveniente. Y porque el padre M.º Ignacio no quiso a esta curiosidad responder, dixeron: « haremos de manera que respondáis »; y así lo detuvieron y hicieron meter en la prisión pública; donde también, después de haber estado no sé quantos días [5], y de haber sido examinado en cosas de las más sutiles de la fe, como de la Trinidad, Incarnación y Eucharistía y otras cosas; y habiendo respondido por especial gracia de nuestro Señor mucho a propósito, lo dieron por libre; exhortando al estudio de la teología, y antes dél, guardarse de no definir diferencia de pecado mortal y venial. Aunque en este parecer o sentencia de los jueces el padre replicase y apelase del tenerse de hablar, pues en lo que hasta allí había hablado, no hallaban cosa que fuese falsa, como los mismos jueces confesaban; pero todavía quisieron estar en su sentencia.

26. Y en todos estos trabajos hallaba gran consolación y visitación del Señor; tanto que con alguno, o algunos, que iban como a condolecerse, y con prudencia humana a consolarle y consejarle de guardarse de estremos, él le decía, y así sentía en su corazón, que todas las cadenas y prisiones

---

22 entremetiéndose *RXCE* || 23 nada les yua *X* || 24 theologia] *del in Ve* fue en Salamanca || 26 o por revelación *R* || 29 dixéronle *R* || 31 meter en prisión en la cárcel pública *R* || 33 las más delicadas *R* || 33-34 como de la — otras cosas *om. R* || 34 otras cosas] cosas semejantes *XCE* || 36 exhortándole *RXCE* || 37 antes dél *om. R;* definir en cosas *R* || 38 y aunque al tal parece *XCE* || 38-40 A esta sentencia de los juezes replicó el P.e (porque también le dezían que no enseñase cosas de Dios, pues no era letrado) diziendo que pues en lo que hasta allí, ... *R* || 39 de serle prohibido el tal hablar, *XCE* || 41 confessauan, no le apretasen a tanta estrecheza, pero ... *R* || 41-42 quisieron] estuvieron *R* || 45-46 aconsejarle *omit. Ve* condolerse *XCE* consolarle y con prudencia humana amonestarle *X* y consolarle, suadiéndole con prudencia humana *CE* || 47 lo sentía *R*

---

[4] Cf. Pol. Summ., nn. 41-44; Acta, nn. 64-70. Hi fuerunt Fratres O. P.

fuit contra illum quaedam persecutio, orta ex bono zelo quorundam religiosorum [4] qui se ingessere in ea quae ad ipsos non pertinebant; ii enim eum detinuerunt unum integrum diem domi suae [4*], illum interrogantes varia ex theologia, quibus ille satisfaciebat. Denique quidam religiosorum voluit ipsum convincere quodam dilemmate in hunc modum: « Aut tu scis haec omnia studio acquisito, aut desuper tibi infusa venerunt. Et tu fateris non dedisse operam theologiae; infertur igitur secunda pars dilemmatis »; quod sibi maximum videbatur inconveniens. Et quia tunc pater Magister Ignatius noluit ad curiosam interrogationem respondere, Religiosi dixerunt: « Ad eas angustias te adducemus ut, velis nolis, respondeas ». Quapropter eum comprehensum in publicum carcerem detrudunt. Tandem post aliquot dies, nescio quot in carcere transactos [5], et postquam examinatus fuit in subtilioribus et magis reconditis Dei, nempe in mysterio Trinitatis, Incarnationis et Eucharistiae et in aliis multis, et ipse peculiari Domini nostri gratia omnibus suis quaestionibus respondens satis ad rem, liber dimittitur. Nihilominus eum hortati sunt, ut in posterum antea quam in theologiae studium incubuisset, et antea quam laureatus fuisset, ne ageret de differentia inter peccatum mortale et veniale. Sed ad hoc decretum, vel potius iudicum sententiam, Pater replicavit, et de eo quo ille interdicebatur loqui de illis rebus ut solebat, appellavit. Sed iudices suae sententiae pertinaces extitere.

26. In his quidem omnibus laboribus tam magnam consolationem et Domini Nostri visitationem sentiebat, ut alicui et aliquibus etiam vicem illius dolentibus, et prudentia humana illi consulentibus, ut deinceps cautior esset, ut fugeret illa quae videbantur extrema, responderet (ex corde quidem et omni amota fictione), omnes catenas et totius universi com-

29 zelo *MbMcMv;* zelu *Ma* || 40-41 respondeas] faciemus taliter ut respondeas *Vi* || 50 veniale] non decideret differentiam peccati venialis et mortalis *Vi* || 52 ille] illi *Mv*

conventus Sti. Stephani. Ultimis hisce annis aliqui scriptores O. P. voluerunt hanc narrationem impugnare, quasi solum esset pia legenda; nullis tamen solidis, nec probabilibus fulciuntur rationibus. Cf. *AHSI*, 4 (1935) 112-114.

4* Parum feliciter vertitur textus hispanus « teniéndole un día en su casa ». Satis fuisset dicere « cum quodam die apud illos esset ». Cf. Acta, nn. 64-66.

5 Viginti duos dies. Pol. l. c. n. 43; Acta, n. 70.

del mundo no bastarían para satisfacer al deseo que tenía de padecer por amor de Cristo nuestro Señor [6].

27. Acabada esta sentencia en Salamanca, della tomó ocasión de irse a estudiar a París, donde por no saber la lengua ni tener así el modo de praticar, podía ser menos impedido, y más ayudado de la comunidad de los estudios. Y así se fué a pié; y llegado [7], estuvo al principio en el hospital de sant' Giacomo [8], y viviendo de lo que mendicaba, venía cada día a oír las liciones de gramática hasta el colegio de Monteagudo [9]; y viendo que esto y la distancia y el mendicar le era mucho impedimento, buscó por muchos días algún amo o amos a quien serviese, determinándose de servirles con toda diligencia, como lugartinientes de nuestro Señor; y aunque él lo buscó y lo hizo buscar a diversas personas y en diversos conventos, no quiso nuestro Señor que lo hallase. Y así desde a poco le vino una limosna ordinaria de España; y con esta y con ir cada año a Flandes [10], en donde muchos dél se edificaron, vivía él y ayudaba etiam temporalmente a diversas personas.

49 amor de *om. CE* || 50 della] de allí *R* || 52 así *om. R* practicar *R* platicar *XCE* || 53 de la comodidad *R* y menos impedido en sus estudios *XCE* (*om. reliqua*) || 54 principio en el hospital de Sancto Jacobo *XCE* en el hospital *om. R Ve.* || 56 de Monteagudo *om. C* || 58 un amo *R* || 58-59 a quien seruiese *om. XCE* || 60 Cristo N. S. *R* él *om. R* || 63 de España ordinaria *R* || 63-64 cada año *R XCE* cada uno *Ve* || 64 donde ... se edificaron dél *R* || 65 veuía *Ve* ayudar *Ve* y ayudaua *RCE* allegaua *X;* etiam] también *R*

[6] Vide sup. Monum. 5.

[7] Parisios pervenit die 2 Februarii 1528. Cf. *MI.*, Epist. I, 74.

[8] Cf. Pol. Summ. hisp., nn. 45-48; Acta, nn. 71-76. Hospitale Sancti Iacobi fundatum ineunte saeculo XIV pro peregrinis euntibus Compostellam situm erat in ea parte urbis, quae est ad dexteram fluminis Sequanae, ubi hodie est domus privata signata N° 133 in *Rue St. Denis*, prope *Rue du Cygne*, et non longe a templo *St. Leu-St. Gilles*. Cf. Rochegude (Marchis de), *Guide pratique a travers le vieux Paris* [2], 162, 166.

[9] Collegium Montisacuti situm erat ad sinistram fluminis Sequanae ubi nunc est *Bibliothèque Ste. Geneviève*, prope *Panthéon*. Rochegude, l. c. 394, 402-403. Grosso igitur modo poterit quis distantiam duorum locorum sibi repraesentare videns in charta parisiensi distantiam inter *Panthéon* et templum *St. Leu-St. Gilles;* vel inter *Panthéon* et mercatum *les Halles*. In collegio Montisacuti maxime vigebat illo tempore rigor disciplinae et spiritus catholicae orthodoxiae. Cf. Marcel Godet, *La Congrégation de Montaigu* (1490-1580); Ricardo G. Villoslada, S. J., *La Universidad de París durante los estudios de Francisco de Vitoria*, O. P. (1507-1522); Capítulo V. La escuela terminista de Monteagudo, pp. 106-106-126. Ibidem annot. 11 videri possunt quae contra hoc collegium dixerint Erasmus et Rabelais. Hic loquitur de quodam fr. Inigo, qui posset esse noster Ignatius. Res est valde incerta.

[10] Cf. Polanco, Summ. hisp., n. 48; Acta, nn. 76-77. Aestate anno-

pedes et carceres minores esse suo desiderio, quo plurimum pro Domini Nostri Iesu Christi amore pati exoptabat[6].

27. Finita hac persecutione salmaticensi, et ex eadem sumpta occasione, decrevit proficisci Lutetiam studendi desiderio, ubi ignarus linguae nec habens commoditates tractandi munera spiritualia, sperabat minus impediri, et ex alia parte credebat se valde iuvandum fore ab illorum studiorum idonea commoditate. Unde suum decretum executioni mandans, pedester Lutetiam versus se dedit in viam. Cum primum eo pervenit[7], morabatur in xenodochio divi Jacobi[8] victum quaeritans ostiatim; ex quo loco quotidie ibat ad audiendas lectiones grammatices usque ad collegium Montis Acuti[9]. Sed postea secum reputans maximam incommoditatem suorum studiorum et impedimenta propter maximam loci distantiam et propter continuam solicitudinem quaerendi victum ostiatim, plures dies conquisivit unum et plures heros, quibus diligentissime tanquam locum Domini Nostri tenentibus inservire decreverat; sed herum, et sua et aliorum diligentia per diversa loca conquisitum, non invenit, Domino Nostro ita ordinante. Sed non multis diebus transactis, missa est illi ex Hispania quaedam eleemosyna in singulos annos. Hac et Belgarum liberalitate, ad quos quotannis abibat[10] corrogandae eleemosynae causa, quorum plurimi suo exemplo et conversatione aedificabantur, non solum ipse victum sufficientem habebat, sed aliis etiam poterat ex eisdem eleemosynis temporaliter subvenire.

---

67 commoditate] communitate *Vi* || 68 pedester — viam *om. Vi* || 80 annos] ordinaria *Vi* sed ex Hispania accepit quandam quotidianam eleemosynam *P*

---

rum 1528, 1529, 1530 in Flandriam (aestate 1530 etiam in Angliam) se contulit Ignatius ad eleemosynas colligendas. Invitatus ad prandium Brugis a Ludovico Vives, cum illo ea tractavit, quae nobis servavit Polancus in Vita latina (*Chron.* I, 42-43), et occasionem prohibitionis operum Ludovici Vives in collegiis Societatis Iesu dederunt. Inter hispanos qui Antuerpiae Ignatium ad prandium invitarunt, eique eleemosynam dederunt, fuit Petrus Quadrado, qui postea cum uxore Francisca Manjón, collegium Societatis in urbe Medina del Campo perpetuis reditibus dotavit. Cf. G. Rambry, *Ignace de Loyola a Bruges;* Dudon, *La rencontre d'Ignace avec Louis Vivès a Bruges* (apud *Homenaje a Bonilla y Sanmartín,* II, 153-161); Poncelet, *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les Anciens Pays-Bas,* I, 35-39; Valdivia, Luis, *Colegios de Castilla* Ms. *Arch. Prov. Tolet. S. I.* f. 151r [Medina del Campo § 4.]; AA. SS. Julii, VII, pp. 438-439 (nn. 153-157).

28. Y desta manera estuvo diez años en París [11]. Y quanto al estudio, aunque tuvo por aventura más impedimentos que ninguno de su tiempo, y aun más adelante que de su tiempo, tuvo tanta diligencia o más, ceteris paribus, que sus contemporáneos, y aprovechó medianamente en las letras, según que, respondiendo públicamente y en el tiempo de su curso platicando con sus condicípulos, monstró [12].

29. Quanto a las cosas espirituales, siempre donde ha estado parece que nuestro Señor por su medio ha movido a diversas ánimas; y así en el colegio donde estaba, se movieron muchos a confesarse y comulgarse, y otros a dexar totalmente el mundo y meterse en la vía de la pobreza y cruz. Y dellos algunos han tornado atrás, pero todavía les quedan vestigios del Señor y viven cristianamente, otros han entrado en religión y en ella perseveran, dando buen exemplo; algunos entre franciscanos, otros dominicanos, otros cartuxos. Y entre otros, al tiempo de la partida del P. M.º Ignatio de París, que fué acabado su estudio, porque la tierra le era contraria a su estómago [13], serían hasta 14 ó 12 los compañeros de París, los quales por vía de oración se habían determinado a servir a nuestro Señor, dexadas todas las cosas del mundo. Pero destos, dos se hicieron frailes de sant Francisco, y del uno aun agora he sabido que persevera y es un gran siervo de Dios y hace mucho fructo; otro se fué a su tierra, tornan-

66 anyos *Ve et saepe alias* || 67-68 impedimentos] impedimentos que los otros, todavía tuvo *XCE* (*omitt. reliqua*) || 68 y aun — tiempo *om. R;* tiempo] *In Ve del. sunt sequentia, quae postea repetuntur:* de su curso platicando con sus discípulos mostró; quanto a las cosas spirituales || 71 públicamente mostró en el... *R* || 72 predicando *X;* condiscípulos *R Ve* || 76 muchos] algunos *CE* || 77-79 Y dellos — cristianamente *om. XCE* || 78 toda la vía *R;* vestigios] algunos buenos vestigios *R* || 82-83 de París, que fue *om. XCE* || 84 hasta diez o doze *XCE* || 85 se auían determinado *RXCE* deauian determinado *Ve* || 86 de seruir *R* todas *om. R*

[11] Nimis protrahit Laynez commorationem parisinam Ignatii (in quem errorem induxit etiam Polancum); nam, ut diximus in nota ad n. 27, Parisios pervenit die 2 Februarii 1528; et inde egressus est Hispaniam versus circa finem Martii 1535; unde septem annos completos, et duos fere menses illa commoratio duravit.

[12] Licentiam in artibus accepit Ignatius die 13 Martii anni 1533 (AA. SS. Iulii, VII, 441, nº 170); gradum vero magisterii anno 1534 post pascha, ut constat ex testimonio Universitatis dato die 14 Martii 1535 (*MI.*, Scripta, II, 1-2). Quod in facultate theologica parisiensi per annum cum dimidio studuerit Ignatius testati sunt decanus et magistri facultatis theologiae die 14 Octobris anni 1536. *Ib.* 2-3. Quod dicit Lainez «y aprovechó *medianamente* en las *letras*»; in primis illud *me-*

28. Et hac commoditate fixit pedes per decem annos [11] Lutetiae. Quoad sua studia, quamvis gravissima habuerit impedimenta, quae nemo alius sui temporis et forte nec aliorum retro temporum; omnes suos coetaneos, ceteris paribus, diligentia superavit. Quapropter non parvos fecit in re literaria progressus, ut responsa argumentorum publice ab illo data, et toto sui cursus tempore conferentiae et disputationes cum propriis condiscipulis inter se habitae, satis manifestant [12].

29. Quoad spiritualia attinet, semper ubicunque commoratus est, Dominus noster, ut apparet, per illum, ut per instrumentum, traxit plurimorum animos ad sui obsequium. In collegio, ubi ipse habitabat, plurimi excitati sunt ad confessionis et communionis frequentiam. Alii vero penitus seculo relicto, paupertatis et Crucis angustam semitam aggressi sunt; et quamvis ex illis aliqui a via incoepta pedem retulerint, nihilominus illis manent impressa vestigia Domini Nostri et pie vivunt. Alii ingressi sunt aliquas religiones et hactenus suum bonum exemplum praestantes perseverant. Quidam in familia Franciscanorum, alii in divi Dominici, alii in Carthusiae, alii denique in aliis familiis aliorum. Eo tempore quo pater Magister Ignatius, absolutis iam omnibus suis studiis, volebat Lutetia proficisci (quia ea regio erat bonae valetudini sui stomachi valde adversa [13]), decem aut duodecim iuvenes orationi et meditationi dediti et ab eadem oratione illustrati ac persuasi, decreverunt, omnibus seculi rebus relictis, omnino Domini Nostri obsequio se tradere; quorum duo fuerunt postea religiosi Franciscani, et horum alterum modo certior factus sum adhuc perseverare et esse insignem Dei famulum prodesseque plurimum proximis; alteri vero retrocedenti et

---

86 pedem *MbMcMv* || 87 Quoad *MbMcMv;* ut quo ad *Ma* || 89 temporum] impedimenta quam unquam habuerat *Vi* || 89-90 magna diligentia, mediocres fecit progressus, maiores tamen quam reliqui *P* || 93 condiscipulis] cum eius discipulis (!) *Vi* inter sese *McMv* || 2 plurimi] plures *Mc* || 3 Alii] Multi alii *Vi* || 15 relictis *McMv*

---

dianamente non necessario intelligendum videtur sensu despectivo; sed modestiae causa dictum, ut paulo inferius, nº 30, de reliquis sociis dicit... « en las quales hicimos *mediano* provecho ». Deinde notandum est verbum *letras* ex linguae hispanae indole non debere intelligi solum de *litteris humanioribus* (grammatica, rhetorica etc.), sed de studiis etiam gravioribus, ut philosophia, theologia etc.

[13] Ignatius a tempore peregrinationis hierosolymitanae, per multos annos laboravit infirmitate stomachi, iudicio suo et medicorum illius temporis. Quisnam fuerit verus morbus Ignatii, vide infra MONUM. 15 ad n. 6.

do atrás de los buenos propósitos, y después no le ha faltado castigo exterior en esta vida[14].

30. Los otros, que fueron 9[15], quedamos en París a complir los estudios, asignando el tiempo hasta el día de la conversión de sant Paulo[16] del 1537, aunque después, por cosas que ocurrieron de guerras y no sé qué otras cosas, salimos a quince de noviembre de 1536. Y allí[17] nos confirmamos, parte en la oración y confesión y comunión frequente; parte con los estudios, que eran de cosas sacras; parte con haber hecho voto de dedicarse al servicio del Señor, en pobreza, comenzando desde el tiempo dicho; y este voto renovando y confirmando cada uno una vez el día de nuestra Señora de Agosto en sancta Maria de Monte Martyrum, donde primero lo hicimos, después de la confesión y comunión; y ansí después lo confirmábamos, quedándonos después allí a comer en caridad. Lo qual también continuábamos entre el año; porque de tantos a tantos días nos íbamos con nuestras porciones a comer a casa de uno, y después a casa de otro. Lo qual, junto con el visitarnos a menudo y escalentarnos, creo que ayudase mucho a mantenernos. En este medio tiempo el Señor especialmente nos ayudó ansí en las letras, en las quales hicimos mediano provecho, enderezándolas siempre a gloria de [...]

90 después acá *R* || 92 Nosotros, que éramos nueve *X* los otros que eramos nueve *CE* || 93-94 determinando que sería el tiempo dellos hasta la fiesta de la conversión *X* determinando el tiempo de nuestra partida para el día de la *CE* || 94 del año *R* || 1-2 parte en la] parte del tiempo *R* hasta el qual tiempo nos conseruamos parte con *XCE* comunión frequente *RXCE* comunión y frequente *Ve* || 3 estudios de letras sagradas *R;* con el voto hecho [*sequitur verbum quod legi non potest*: dedicarse?] en pobreza *R* || 4 dedicarnos *XCE;* de pobreza *Ve* en pobreza *XCER;* comenzando] exercitándonos *R* || 4-5 comenzando — dicho *om. XCE* || 5 y renovándole [*del.* la] y confirmándonos en él *R* || 6 cada uno] cada año *XCE* una vez *om. XCE* || 8 después *R* dempués *Ve* || 7-8 donde primero — y comunión *om. XCE* || 12 del otro *R* || 13-14 mantenernos en lo comenzado *R*, a menudo y confortarnos in spiritu *X* y encenderse los spiritus *CE* || 15 letras, en las quales *R* por las quales *Ve* || 15-16 en las — provecho *om XCE*

[14] De laboribus Ignatii cum scholasticis et aliis dum Parisiis versatus est, et de his qui eum imitari voluerunt, longius agunt Polanco, l. c. nn. 49-54; ACTA, nn. 77-79, 81; quae vide sis; non tamen omnino disparet obscuritas quae est hic in Lainii narratione.

[15] In his novem numerari etiam debent illi qui se sociis adiunxerunt post Ignatii discessum. Vide supra in MEMORIALI B. PETRI FABRI, ad n. 15; et *Patris Simonis Roderici commentarium de origine et progressu Societatis Jesu*, apud *Epp. Roderici* pp. 452-456. — Quoniam P. Simon Rodriguez unus fuit ex sociis parisiensibus Ignatii, et in sequentibus unus etiam ex actoribus, simul cum Polanci et Actorum indicabimus loca paralella eius commentarii scripti anno 1577 in sua senectute, prout editum est in MHSI, in vol. *Epistolae PP. Broëti, Jaji, Codurii et*

in patriam revertenti, nunquam defuerunt aerumnae et afflictiones externae in hac vita [14].

30. Ceteri vero novem [15] tempore praestituto et designato, nempe usque ad festum conversionis divi Pauli [16] anni 1537, ad adsolvenda nostra studia Lutetiae mansimus, quamvis postea bellorum quibusdam occasionibus, et nescio quibus aliis, coacti sumus prius exire, nempe 15 die novembris anni 1536. Usque ad illud tempus in bono proposito perseverabamus [17], partim rerum divinarum meditatione, partim confessionis et communionis indefessa frequentia, partim tractatione ipsa literarum, quae sacrae erant, denique voto quo obstrinximus nos omnibus rebus renunciandi et mancipandi nos in perpetuum Domini nostri obsequium ad condictam diem. Et quando hoc votum emisimus, etiam inter nos sanximus quotannis semel renovandum atque confirmandum esse a nobis die Assumptionis B. Virginis Mariae consacrato in aede B. Mariae, quae Mons martyris vulgo dicitur, ubi primum votum hoc emisimus, praecedente confessione atque sacra synaxi percepta. Et hoc modo in posterum nostrum votum confirmabamus; quo die, renovatione facta, simul omnes charitate coniuncti manebamus ad prandium, quod per annum saepe facere consuevimus; statis enim diebus omnium portionibus coniunctis, divertebamus hodie ad domum unius, alio itidem die in domum alterius suo ordine. Quod coniunctum cum frequenti et mutua visitatione et colloquiis spiritualibus multum iuvabat ad fovendum et conservandum in nobis divinum calorem. Singulariter etiam hoc medio tempore Dominus in re litteraria nobis suam praestitit opem, in qua mediocres fecimus progressus; quas quidem literas iam tunc divino auxilio refere-

---

24 ad adsolvenda *Mv* ad solvenda *Ma* || 31 mancipandi] consecrandi nos Domino in paupertate *P* || 32 condictam diem] voto facto a dicto tempore *P* || 33-34 sanximus — renovandum *om. P* || 36 Mon Martyris *Ma* Montis Virginum (!) *Vi*

Roderici, pp. 451-517. Quia editio non habet paragraphos numeratas, dabimus cum nomine auctoris paginam, sic: *Epp. Roderici* 451 etc. Indicabimus etiam locos paralellos *Autobiographiae* P. Bobadilla, scriptae post annum vitae suae octogesimum, unde non pauci memoriae lapsus. Cf. MHSI. *Bobadilla* 613-633.

16 Die 25 Ianuarii. Ex hoc loco et ex his quae paulo post dicuntur de itinere sociorum, videtur illos cogitasse primum adire per Provinciam (*Provence*) Romam et inde Venetias, ad quod iter sufficiebat ut Parisios relinquerent die 25 Ianuarii 1537.

17 Intellige, dum Parisiis permanserunt. Cf. POL. SUMM. HISP., nn. 55-57; ACTA, nn. 85, 86.

ñor y a útil del próximo, como en tenernos especial amor los unos a los otros, y ayudarnos etiam temporalmente en lo que podimos.

31. Antes de nuestra partida, el P. M.º Ignacio, dexándonos este orden, y al buen maestro Pedro Fabro como hermano mayor de todos, se partió, y fué a pie [18], como en los otros viajes solía, hasta España; y pasó por su tierra; en la qual entrando, se fué al hospital y a pedir por Dios; y estuvo allí obra de un mes [19]; donde hizo nuestro Señor por él notable fruto; porque allende de salir muchas personas de pecado mortal y abrazar la vía de la penitencia; allende de enseñar la doctrina cristiana y predicar a muchos centenares de personas, tanto que no cabían en la iglesia y era menester hacerlo en el campo; allende de diversas paces; hizo que en el pueblo se instituyese ley y provisión contra los juegos, y que se hiciese provisión a los pobres, de manera que no mendicasen, y se hiciese pública oración por los que están en pecado mortal. De allí fue por España hasta Toledo, no predicando, pero visitando particularmente diversas personas y edificándolas [20].

17 útil] bien del *R* || 19 pudimos *R* podíamos *XCE* || 20 Antes de nuestra partida *om. XCE, In R est punctum post partida.* || 21 y al buen P.e M. P.o Fabro *R* hermano mexor *CE* || 24 entrando se *om CE* || 28 muchos centenares] mucha gente *CE* || 35 particularmente *XCE* [*consonant versiones*]; primeramente *R* primamente *Ve;* [*suspicamur in originali scriptum fuisse* privadamente *in compendio*]

[18] ACTA tamen (n. 87) dicunt eum ivisse equitem, infirmum. Equum Azpeitiam attulisse Ignatium certum est. Cf. Annot. ad ACTA, l. c. Polanco de hac re silet.

[19] Nimis brevem fecit Lainez commorationem Azpeitianam Ignatii, quae videtur durasse per tres circiter menses, a medio Aprili ad exeuntem Iulium; quamvis certo non constet nec dies adventus Azpeitiam nec dies quo eam reliquit. Versus finem Martii (fortasse post Pascha, 28), Parisios reliquit, nam attulit secum epistolam S. Francisci Xaverii ad fratrem, datam die 25 Martii. Cf. *Mon. Xav.* I, 201-207. Iter (800 Km. plus minus) confici poterat circiter viginti diebus; unde Azpeitiam ingressus esset medio Aprili. Iuxta testem processus Azpeitiae, 1595 (*MI.*, Scripta II, 183) Ignatius pervenit Azpeitiam quadam feria VI, quae posset incidere in diem 16 aut 23. De ingressu cf., AHSI 4 (1935) 324-326. Die 23 Iulii adhuc erat Ignatius Azpeitiae, ut constat ex quadam scriptura venditionis factae eo die in domo Loyolea; in qua scriptura inter testes censetur Iñigo López de Loyola (Arch. Loyola, sec. 1a, ser. 2a, nº 8, Doc. 19). Cf. PÉREZ ARREGUI, *San Ignacio en Azpeitia*, 166-167: DUDON, *Saint Ignace*, 232.

bamus in gloriam Dei et proximorum salutem. Tum denique maxime nos adiuvit Dominus noster quando iunxit nos ferventi et mutua inter nos charitate, ex qua nascebatur mutuum inter nos in temporalibus etiam auxilium, quod quisque alteri toto conatu praestabat.

31. Hunc praedictum modum vivendi simul et egregium et optimum Magistrum Petrum Fabrum, ut fratrem maiorem omnium nostrum, nobis reliquit pater Magister Ignatius tempore suae profectionis, qui suum iter pedester peregit [18] usque in Hispaniam, ut in ceteris peregrinationibus de more habebat; qui transiens per patriam suam, in xenodochium divertit, ubi ostiatim victum quaerebat; commoratusque ibi est unius mensis intervallo [19], quo tempore plurimum patriae suae profuit. Plurimi enim, relicta iniqua consuetudine peccandi, angustam poenitentiae semitam amplectebantur, prima fidei rudimenta frequenter homines docebat, ad populum frequentes conciones habebat, concurrente illum audiendi gratia numerosa hominum turba, ita ut cum Ecclesia non caperet auditores, cogeretur in agris concionari. Varia hominum dissidia atque discordias composuit, atque ad unionem redegit et concordiam. Eius etiam opera severa a Magistratibus stabilita est lex contra alearum lusores; et ut egenis mendicisque hominibus sumptus ad vitam tolerandam suppeditaretur providit. Denique sua industria institutum est ut quotidie statis horis populus ad orandum pro iis, qui mortifero crimine sunt irretiti, pulsu campanae admoneretur. Ex sua patria excurrit per Hispaniam Toletum versus, et quamvis hoc itinere non concionaretur, privatim tamen invisebat aliquot personas, ex cuius invisione multum exaedificabantur [20].

---

74 pulsu campanae *om.* *P* || 76 privatim *N*

---

[20] De fructu quem Ignatius obtinuit Azpeitiae, et de reliqua peregrinatione per Hispaniam, latius Polanco, Summ. hisp., nn. 58-61; et Acta, nn. 87-91. Cf. etiam auctores in praecedenti annotatione citatos Hac occasione, vidit Ignatium Philippus II, Hispaniae princeps, puer tunc nonum aetatis annum agens (natus enim erat 21 Maii 1527); qui anno 1586, cum videret imaginem Ignatii ab Alonso Sánchez Coello depictam dicebat eam bene repraesentare P. Ignatium, quem ille cognovisset; adiungens tamen Ignatium longiorem barbam tunc portare. Cf. *MI.*, Scripta I, 763. Ex litteris Ioannis de Zúñiga, Principis praeceptoris, editis a P. Io. M. March in opere *Niñez y juventud de Filipe II* t. I pp. 226-229, constat Principem fuisse Matriti a mense Aprili 1535 usque

32. Después desta peregrinación por España, se vino en Italia, a Bolonia primero, y de allí a Venecia [21], donde nosotros le hallamos; porque partidos al día ya dicho de París, por haber entonces guerras en la Provincia entre el emperador y rey de Francia [22], fuimos aconsejados que viniésemos por Loreina [22*] y Alemania; y ansí vinimos a sant Nicolás [23].

[Caput IV]

33. *Itineris ratio.* — 34. *Quaedam notanda.* — 35. *Venetiis aegrotis in nosocomiis inserviunt.* — 36. *Ratio itineris Romani. Explicatio voti Montis martyrum.* — 37. *Iter Romanum.* — 38. *Notanda in hoc itinere.* — 39. *Romae bene tractantur. A Summo Pontifice eleemosyna iuvantur.* — 40. *Etiam ab aliis curialibus, maxime hispanis. Iter hierosolymitanum impeditur.* — 41. *Ad sacra facien-*

33. La manera del venir era a pie y con vestidos de poco precio y con nuestros libros a cuestas; y cada día los sacerdotes, que eran tres, M°. P.° Fabro y M.° Claudio y M.^o Pascasio, decían misa; y los otros que éramos escolares, nos confesábamos y comulgábamos [1]. Al entrar de la posada la prima

---

40 Provenza *XCE;* emperador y el *R* || 42 Lorena *R;* visitamos a Sant Nicolao *XCE* || 4 que eramos escolares *om. XCE* || 5 posada *R obscure exar. in Ve;* primera *R*

---

ad mensem saltem decembris eiusdem anni. Ibi ergo Ignatius Principem vidit. Quod confirmatur ex testimonio ipsius Philippi II, de quo anno 1594 refert Pater Ios. Acosta: « me dijo que él había conocido al P. Ignacio en Madrid ». Cf. epistolam P. Acosta ad P. Acquaviva 13 iunii 1594 in Arch. Soc. Iesu Rom. *Hisp. 137* fol. 30 r. Iam anno 1556 dixerat Philippus II se cognovisse P. Ignatium, sed non dixit quo loco. Cf. *Ribadeneira,* I, 154.

[21] Ignatius pervenit Venetias circa finem Decembris 1535; ut deducitur ex eius epistola, data Venetiis 12 Februarii 1536 ad Iacobum Cazador, in qua ait: « Antes de Navidad con quinze días estuve en Bolonia siete días en la cama con dolor de estómago, fríos y calenturas; así determiné de venir a Venecia, donde habrá mes y medio que estoy, en gran manera con mucha mejoría de mi salud, y en compañía y casa de un hombre mucho docto y bueno; que me parece que más a mi propósito en todas estas partidas no pudiera estar ». Cf. *MI.,* Epist. I, 94. Per totum annum 1536 socios ibi expectavit apostolicis operibus et studiis vacans. Cf. *MI.,* l. c. et Acta, n. 92.

[22] De bello inter Carolum V imperatorem et Franciscum I, Galliae regem, annis 1536-1537, videsis Modesto Lafuente, *Historia general de*

32. Peracta hac Hispaniae peregrinatione, perrexit versus Italiam; sed prius transivit per Bononiam; exinde progreditur Venetias [21], ubi nos eum invenimus; qui cum profecti essemus Parisiis die supradicto (et quia tunc erant graves bellorum tumultus inter Imperatorem et Regem Gallorum [22] in ipsamet Provincia) aliquorum consilio iter nostrum peragendum necesse fuit per ipsummet regnum [22*] et per Germaniam; tandemque devenimus ad aedem D. Nicolai [23].

[Caput IV]

da se praeparant. Per Venetam regionem dividuntur. — 42. *Praedicationi dant operam.* — 43. *Nova sociorum divisio. Bini aut terni in diversis Italiae urbibus piis ministeriis vacant.* — 44. *Ferrariae.* — 45. *Bononiae et Senis.* — 46. *Romae.* — 47. *Cuncti Romam veniunt, ibique contionantur.* — 48. *Contionum et aliorum laborum primi fructus.*

33. Iter autem nostrum in hunc modum instituimus: Omnes scriptorum nostrorum sarcinula onusti, vestitu vili abiectoque, pedibus iter faciebamus. Sacerdotes, qui tres erant, nempe pater Magister Petrus Fabrus, Magister Claudius et Magister Pascasius, rem divinam quotidie faciebant; ceteri, qui eramus adhuc laici, praemissa quotidie peccatorum nostrorum expiatione, adversus tot difficultates panis coelestis virtute nos muniebamus [1]. Cum ingrediebamur diversorium

---

84 per ipsummet regnum] per Lothoringiam *Vi* per Lotaringiam *N* per Lorenam *P* || 85 et sic visitavimus templum Sti. Nicolai *P* D. Nicolai Venetiis *M ex compendio marginali.* || 6 laici] utpote seculares *P* || 7-8 adversus — muniebamus *desunt in P*

España, VIII, 314 sqq.; Ernest Lavisse, *Histoire de France,* Tome cinquième par Henry Lemonnier, II, 88 sqq.

22* Interpres male vertit, quasi pro *Loregna* legisset *lo regno.*

23 Cf. *Epp. Rodr.* 466, 468. Celebre Sanctuarium et locus peregrinationum in oppido St. Nicolas-du-Port, non longe ab urbe Nancy. Cf. U. Chevalier, *Topo-bibliographie,* Deuxième partie, col. 2743; Jeanne, *Dict. géog. de France* (*sub verbo*), M. Bescherelle Ainé, *Grand Dictionnaire de Géographie Universelle,* IV, 50.

1 De itinere sociorum Parisiis Venetias vide superius Monum. 4, Fabri Memoriale, n. 16; inferius Polanco, Summ. hisp., nn. 63-64; *Epp. Rodr.* (multo latius), pp. 461-474; *Bobadilla,* 615 (nn. 6-7). Quamvis hic iam satis innuitur, ut in aliis codicibus expressius dicitur, non sacerdotes singulis diebus communionem accipiebant. Cf. *MI.,* Scripta, I, 113.

cosa era hacer un poco de oración, haciendo gracias a nuestro Señor de los beneficios recebidos; y otro poco de oración al salir; y en el comer, comíamos lo que bastaba, y antes menos que más. Entre el caminar, o veníamos rezando, o pensando en cosas de Dios, según que nos daba su gracia, o hablando de cosas buenas. Y desta manera, aunque éramos novicios en el caminar, y aunque nos llovió quasi cada día por toda la Francia, y venimos sobre la nieve por todo el camino de Alemania; nuestro Señor por su bondad nos ayudaba y libraba de peligros; de manera que etiam los soldados y luteranos nos guiaban y nos hacían buena compañía.

34. De particulares en este camino, me acuerdo que un hombre, la prima jornada, no sé con qué espíritu, demandado así de otros, dize: « I vont a réformer quelque pays ». Diversas también personas católicas en Alemania se consolaban y edificaban con nosotros; y en el conferir también con los heréticos; a lo menos un predicador confesaba que se veía confuso o concluso; y universalmente, donde llegamos, así porque siempre se atravesaban algunas palabras de Dios, como porque no les dábamos mal exemplo, siempre se hacía algún fruto.

35. Y desta manera llegamos a Venecia a ocho de enero de 1537, donde hallamos al padre M.º Ignacio y otro siervo de Dios que allí había tirado de las cosas del mundo, que se llamaba el bachiller Hozes [2], y también don Diego de Eguía y

---

9 Entre el caminar *R* En el camino *XCE* || 9-10 rezando el oficio, psalmos o *XCE* || 12 quasi *om.* *R* todos los días nos llovía *CE;* cada *R;* quada *Ve* || 13 veniamos ... nieve *R;* nive *Ve* || 15 etiam] entre *R;* soldados luteranos *CE* || 16 y hazían *R* || 18 la p.ª *R* la primera *XCE;* demandando *Ve* preguntado de otros que nos veían pasar *CE* || 19 dixo en francés demandándonos si íbamos a reformar alguna tierra *R* il vuolt reformer qualq'pais *C* || 20 También diversas personas cathólicas *R;* || 19-22 Diversas ... personas] En Alemaña algunas personas cathólicas grandemento se consolaban ... comunicando (confiriendo *CE*) con nosotros; y aun los herejes (y también los heréticos *CE*) *XCE* || 23 donde llegáuamos *R'* || 29 allí *om.* *XCE* || 30 de Guia *R*

[1*] Vide Praefat. ad hanc epist. p. 65.

egrediebamurque, prima orationis erat cura, semper agentes Domino nostro gratias pro beneficiis acceptis. In refectione cibus frugalis erat sobriusque. In ipsa via aliquando nostras devotiones aut horas psalterii recitabamus. Saepe etiam mens meditationi rerum divinarum intenta erat (ut Deus nobis suam gratiam communicabat). *In rebus decernendis, praemissa oratione, plurium sententiis stabatur; et hic modus decernendi duravit donec superiorem instituimus* [1*]. Nobis adhuc in itineribus tyronibus, continuis pluviis per totam Galliam afflictis, qui etiam per totam Germaniam pedibus ipsam nivem semper conculcabamus, Dominus noster sua bonitate nunquam defuit, liberans nos a cunctis periculis, adeo ut milites, et ipsimet lutherani viam nobis demonstrarent auxilioque suo nos interdum confovebant.

34. Eorum, quae inter alia nobis peculiariter acciderunt, illud memini, nempe primo die nostrae profectionis quendam hominem ab aliis de nobis interrogatum quo pergebamus, nescio quo spiritu, gallice respondisse: « I vont a reformare quaque pays » (aliquam provinciam reformaturi discedunt). Germaniae variae personae catholicae nostro aspectu et conversatione consolabantur, aedificabanturque. Interdum in via nobis cum haereticis conferentibus aliqua ad nostram fidem pertinentia, ipsi haeretici confundebantur. Praecipue quidam eorum concionator fatebatur se esse convictum. Denique in universum, quocumque divertebamus et nostris familiaribus de Deo colloquiis et cum secularibus sermonibus piis, tum et bono exemplo illis exhibito, semper proximis fructum aliquem comparabamus.

35. Et hoc modo et ordine praedicto pervenimus Venetias 6 die [*sic*] ianuarii anni 1537. Ibi invenimus patrem Magistrum Ignatium, qui secum alium Dei famulum, Bachallaurum Hozes [2] nomine, habebat, quem ex seculi vanitate addu-

---

11 sobriusque] comedebamus quantum sufficiebat, imo minus quam plus *Vi* || 12 recitabamus rosarium *Vi* || 14 communicabat] Denique sermo inter nos de rebus divinis aliquoties succedebat *add. McMv* || 15 prius praemissa *McMv* || 14-16 In rebus decernendis — instituimus *desunt in hispano, in CN, sed sunt etiam in PVi* || 17 continuis pluviis] fere quotidie *P* || 19 conculcabamus] licet nos duxerit quasi quotidie per totam Galliam, et venerimus super navim toto itinere Germaniae (!) *Vi* || 20 ut milites, et lutherani *P* ut milites ipsi ac luterana haeresi infecti homines *N* || 25 interrogatus *P* alium interrogassent praesentem *N* || 26-27 *verba gallica om. P* « il vont reformer qualque pays » *N* || 38 octauo Januarii *PVi;* 6 idus Januarii *N*

---

[2] De Baccalaureo Hozes vide infra POLANCO, SUMM. HISP., ad n. 62; ACTA, n° 92; *Epp. Rodr.* 492-493.

Estevan de Eguía, su hermano [3], los quales habían tornado de Hierusalem. Llegados allí, nos dividimos, nueve que veníamos y el bachiller Hozes; cinco fueron a estar en el hospital de los incurables, y cinco en sant Juan y Polo, donde hasta la media quaresma [4], dexados los estudios, nos exercitamos en el servicio de los pobres; y el maestro Fabro especialmente se ocupaba en confesiones, y así mismo el bachiller Hozes. Mastre Francisco, con notable fervor y caridad y victoria de sí mismo hasta lamer o tragarse la sarna de uno que tenía mal francés, se exercitaba en servir a aquellos pobres y contentallos; en lo que cada uno hacía lo que podía, y con tanto buen odor, que dura hasta hoy en Venecia.

36. Y porque nuestra intención dende París aun no era de hacer congregación, sino dedicarse en pobreza al servicio de Dios nuestro Señor y al provecho del próximo, predicando y sirviendo en hospitales, etc; hicimos voto algunos años antes que nos partiésemos para executar nuestra intención, de andar, si pudiésemos, a los pies del Papa, Vicario de Cristo, y demandarle licencia para ir a Hierusalem; y si hubiese oportunidad, para quedar allá aprovechándonos, si nuestro Señor fuese servido, y a otros fieles o infieles; y si no hubiese oportunidad de ir allá a Hierusalem dentro de un año, o yen-

33 cinco fueron a estar *om. RVe, ubi textus ita habetur*: nueve que veniamos y el bachiller Hozes le [que *R*] hallamos en el hospital ... || 34 Juan y San Paulo *R* || 36-38 M. Fabro y el Bachiller Hozes y M. Francisco [!] especialmente se exercitauan en confesar con notable feruor y victoria de sí mismo *R* || 39 vino hasta *XCE* lamer con la lengua *R* || 40 tenía las buvas *XCE* || 40-41 se exercitaua — en lo que *om. R* || 41 podía en seruitio de aquellos pobres *R* || 44 dedicarse *Ve R* en pobreza dedicándonos *X* seruitio del Señor *R* || 46 etc. *om. R* || 49 de ir *R* || 50 de quedar *R* para aprovechar a nosotros y a los otros *XCE* || 51 servido etc. *Ve*

[3] Didacus (Iacobus) de Eguía [de Guia scribebat ipse, et alii] hispanus ex urbe Estella, iam sacerdos. Hunc noverat Ignatius Compluti, a quo et eleemosynas acceperat (ACTA, nº 57) Anno 1540 ingressus est Societatem, et fuit aliquandiu confessarius Sti. Ignatii Romae, ubi supremum diem obiit 16 Iunii 1556. (*MI.*, Epistolae, XI, 591-592). Saepe de eo agetur in hoc vol. Eius frater Stephanus laicus permansit. Obiit etiam in Societate Romae 28 Ianuarii 1551. Cf. *Epp. Mixtae* II, 499. Licentia ori-

xerat. Invenimus etiam duos fratres germanos, Jacobum de Guia et Stephanum de Guia [3], qui ex Hierosolymis redeuntes in Patrem Magistrum Ignatium inciderant. Ibi, iungente se nobis Bachallauro Hozes, numerus denarius impletur, factaque fuit inter nos partitio: quinque in xenodochium Incurabilium adiere, quinque itidem in xenodochium divi Joannis et Pauli, ubi nostris litterarum studiis intermissis, tunc usque ad Quadragesimae dimidium [4] omnia munera ad pauperes spectantia obivimus. Magister Faber et Bachallaurus Hozes peculiariter audiendis confessionibus intenti erant; sed tum reliquorum, tum vero Magistri Francisci incensa charitas et plena sui perfectaque victoria tunc maxime enituit, qui non contentus obsequiis sedulis et communibus ferventi charitate pauperibus impensis, ut se perfectius vinceret, saniosa vulnera ex morbo gallico contracta interdum lingebat. In his igitur pauperum muneribus obeundis adeo insigniter singulari fervore et totis suis viribus omnes se exercuerunt, et adeo suavem et optimum sui odorem sparserunt, ut hactenus Venetiis eius odoris flagrantia perseveret.

36. Et quia noster animus, etiam cum adhuc essemus Lutetiae, non erat instituendae Congregationis, sed tantum in perpetua paupertate colloquiis et concionibus et obsequiis pauperum in xenodochiis Deo domino nostro inserviendi, similiter proximorum saluti subveniendi; cum igitur iste esset noster animus et intentio, aliquibus retro annis, qui nostram profectionem antecessere, ut nostram intentionem executioni mandaremus, voto nos obstrinximus adeundi, si possemus, ad pedes Summi Pontificis Domini nostri Vicarii, ab illoque impetrandi facultatem adeundi Hierosolymam; et si esset opportunitas et occasio, voto nos obstrinxeramus ibi remanendi, nobis proficiendi in virtute causa, et, si Domino placuisset,

44 numerus denarius impletur *deest in P. et N* || 46-47 D. Joannis et Poli *P* || 55 lingebat] lingere et fricare scabiem *P In N add.*: pauperibus administrat, in lecto collocat et componit, caritatisque alia officia praestat ardentissime || 57 exercuerunt] in quo servitio quilibet faciebat id quod poterat *Vi*

ginalis data his fratribus a S. Pontifice Paulo III eundi ad Stum. Sepulchrum « duodecimo Kalendas Maii anno secundo », id est 20 aprilis 1536, servatur in Arch. Soc. Iesu Rom. Codice *Sard. 13* fol. 139 (prius 124). Registrata in Archivo Vatic. *Reg. delle Suppliche*, 2207, f. 149 r.

[4] De hac sociorum distributione vide supra Fabri Memor. n. 16; infra, Polanco Summ. hisp. nn. 65-66; Acta, n. 93 (brevissime); (*Epp. Rodr.*, 474-478; *Bobadilla*, 615, no 7.

do, de quedar allá, explicamos en el voto que no era nuestra intención obligarnos más a ir, sino tornar al Papa y hacer su obediencia, andando donde nos mandase [5].

37. Para complir la promesa, mediada la quaresma del 37, nos partimos para Roma [6], pidiendo por amor de Dios y divididos de tres en tres, andando dos escolares con un sacerdote; y aunque íbamos a pie y ayunando cada día, y no hallando muchas veces sino pan y agua o poco más, nuestro Señor nos dió fortaleza y nos libró de diversos trabajos; entre los quales una vez fuimos 28 millas en un domingo lloviendo y descalzos y el agua algunas veces hasta los pechos, y sin comer sino un poco de pan a la mañana; y íbamos alegres y cantando psalmos; y el buen Mastre Juan [7], que haya gloria, que tenía en las piernas harta sarna, sanó aquel día.

38. En este camino así mismo usábamos la confesión y comunión; y habemos visto quanto a la temporal necesidad, especial providencia de nuestro Señor en mover los corazones y ayudarnos, etc., no creyendo que teníamos necesidad, porque no íbamos rotos, y llevamos las bolsas donde iban nuestros libros; tanto que habiendo una vez de pasar un río, y no teniendo dineros ni queriéndonos el barquero pasar, viene un buen hombre y dixo: ‘ yo veo que no queréis cambiar

53 para quedar *R;* en el voto] que no entendíamos obligarnos más al ir o quedar de quanto, presentándonos al papa [mas solo presentarnos al papa *CE*] hacer su obediencia yendo a doquier nos enviase *XCE* || 56 *In R est punctum post* promesa; después de mediada la quaresma *XCE* || 58 dos legos *XCE* || 63 descalsos *Ve* descalços *R* || 65 Juan Coduri *R* || 66 que ternía *R* || 69-70 corazones de los hombres para nos ayudar *XCE* || 70 etc. *om. R* || 71 las *om. R* || 74 cambiar] trocar *R* [cambiar *in marg.*]

[5] Vide quae de voto ad Montem martyrum adnotavimus supra ad Memoriale B. Fabri, nº 15.

[6] De hoc itinere Romano vide supra Monum. 4 Fabri Memor., n. 16; infra, Polanco Summ. hisp. nn. 65-66; Acta, n. 93 (brevissime); *Bobadilla,* 615-616 (nn. 8-9).

etiam fideles et infideles adiuvandi. Si autem intra unicum annum ista opportunitas adeundi Hierosolymam et ibi remanendi non offerretur, in voto expresseramus tunc a voto adeundi Hierosolymam absolutos et liberos remanere, tantumque teneri reverti ad Summum Pontificem, ut ille de nobis sibi subiectis secundum suum arbitrium disponeret [5].

37. Implendae ergo promissionis factae gratia, profecti sumus Romam [6] versus, quadragesima iam dimidiata, victum quaerendo ostiatim. Terni simul iter agebamus, unus sacerdos et laici duo. Ieiunabamus, quod Quadragesimae tempus esset, diebus singulis, quamvis pedibus iter conficiebamus. Interdum eleemosyna adeo tenuis erat, ut non raro panis tantum cibus, aqua nobis potus esset et fere nihil plus. Sed Dominus noster sua fortitudine nos roborabat, et in multis periculis et laboribus incolumes nos servabat. Ex his laboribus praecipuus ille fuit. Accidit quidem ut die quodam dominico, cum frustulum tantum panis mane sumpsissemus, nudis pedibus, maximis et perpetuis imbribus, octo et viginti passuum millia conficeremus, tanta aquarum inundantium copia, ut interdum pectore tenus inundaremur. Nihilominus alacres pergebamus summa laetitia gaudentes Davidis psalmos canebamus, atque etiam Magister Joannes Codurius [7] (cui iam defuncto vita Deus suam gloriam donet), qui pedes habebat scabie aspersos, eo ipso die sanatus est.

38. In via hac confessione et sacra synaxi frequenter utebamur. Quoad temporales necessitates hoc itinere multa erga nos providentiae Domini nostri argumenta sensimus, qui hominum corda saepe movebat ut sua beneficentia nobiscum uterentur. Et eo magis divina providentia relucebat erga nos, quanto minor in nobis paupertas et mendicitas apparebat, quia non gestabamus vestes pannosas, veteres ac laceratas, ut solent pauperes; crumenae etiam simul asservabantur cum

---

72 adiuvandi] ibi remanendi ad spirituale proximorum auxilium, si ita placeret, etc., et in conversione infidelium *Vi*, si autem] *P solum habet:* in voti quoque emissione explicuimus nostram intentionem non ultra quam Papae esset voluntas extendi || 79 dimidiata] circa mediam quadragesimam *Vi* || 81 quod quadragesimae tempus esset *deest in P* || 93 bonus M. Ioannes *Vi* || 95 aspersos] qui multas plagas in tibiis habebat *Vi* || 6 apparebat] non credentes etiam quod necessitatem haberemus quia *Vi* || 7 non *Mb, In rel. correct. in* nos, *contra sensum;* haud tritis consumptisque vestibus *N*

---

[7] Joannes Coduri qui supremum diem obierat 29 Augusti 1541. Cf. *MI.*, Epist. I, 406-407.

los escudos; yo quiero pagar por vosotros'. Otra vez un sacerdote, que ya está en el cielo, por buen fin, sin habernos hablado, demandó, contra nuestra costumbre, en la misa quatrines para pasar un río, que habíamos de pasar; y le dieron solamente dos quatrines; y salidos de la iglesia y yendo hacia el río, sin pedir nos dieron hasta 14 ó 15 quatrines; de manera que hubo justamente para pasar el río, y praecise dos quatrines más, que había pedido en la misa; los quales le tornamos diciendo: 'tomad vuestros quatrines, porque sepáis que Dios no tiene necesidad de los quatrines que domandastes en su misa'; así, holgándonos en el Señor, pasados el río, hallamos un hombre que nos da de comer a su mesa, y con ello materiam gratiarum actionis.

39. Llegados a Roma; nos habían en Venecia dado aviso de dos personas grandes que nos podrían ser contrarias [8]; y la una en parte lo fué; la otra, que era el doctor Ortiz, quiso nuestro Señor que nos abrazó con grande caridad, y fué medio para que entrásemos al Papa [9]; y su sanctidad, el primer

|| 75 vez que un *Ve* || 77 missa dinero *X* || 77 quatrines *om. R* || 78 río cercano [junto a *CE*] a aquel lugar *X; que* — pasar *om. XCE* || 79 salidos después *R* || 81-82 quatrines más] y [*del.* más] los dos quatrines que pidió en la misa sobraron, los quales ... *R* los quales bastaron [justamente *X*] para pasar; ansí que sobrando aquellos dos quatrines, se los tornamos *XCE* || 84 de los] *del. in Ve* vros., uuestros || 85 passado *XCE* || 86 nos dió *RXCE* || 87 materiam maximae ... *R* || 88 Llegamos *C* || 89 nos podían *R* || 91 abrazó] trató *CE*]

[8] Duae illae personae principes erant Dr Petrus Ortiz et novus cardinalis theatinus Ioannes Petrus Caraffa (ACTA, n. 93). De Dre Ortiz vide quae diximus supra in MEMOR. B. FABRI no 20. Is infensus fuerat Ignatio Parisiis ob mutationes Ioannis Castro et Petri Peralta, de quibus for-

nostris libris, quae exterius videri poterant; adeo nostra apud homines occultabatur mendicitas, ut cum quoddam flumen transmeandum nobis esset, nec pecunias ad solvendum solitum naulum haberemus, nolente nauta gratis nos transvehere, quod totum considerans quidam vir probus, « Ego solvam pro vobis, inquit: cognosco quidem vos nolle scutos aureos cambire ». Alio item die nobis experta est divina providentia. Cum sacerdos socius noster (qui iam cum Deo regnat ob suum felicem exitum), nobis inconsultis, in sacrificio missae stipem corrogaret, penitus contra consensum et consuetudinem nostram, illi donatae tantum sunt duae minutae monetae, quatrines nomine. Transeundum nobis erat quoddam flumen, et ut haberet unde solveret naulum eas acceperat; sed nobis Deus melius providit, nam egressis iam de ecclesia et progredientibus flumen versus, nihil petentibus elargitae sunt nobis quatuordecim aut quindecim minutae monetae, quae appellantur quatrines, quibus iustum et aequale pretium nostrae transmeationis habuimus, et superfluerunt tantum illae duae monetae minutae, quas sacerdos ex eleemosyna inter celebrandum acceperat, quas illi reddidimus dicentes: « Accipe tuos quatrines, ut intelligas Deum dominum nostrum non indigere monetis illis minutis, sive quatrines, quas in sacrificio suo corrogasti ». His itaque sermonibus et colloquiis inter nos ultro citroque habitis, laetabundi in Domino, transacto flumine, invenimus quendam hominem, qui nos ad suam mensam invitavit. Haec enim providentia divina huius convivii fuit nobis tunc materia erga Deum gratiarum actionis.

39. Tandem posthaec omnia pervenimus Romam. Cum essemus Venetiis, de duabus personis, quae nobis adversari poterant [8], monuerunt; quarum una partim nobis adversa fuit, altera, quae fuit doctor Ortizius, divino actus impulsu, summa benevolentia nos complexus est, suaque authoritate ad Summum Pontificem nos introduxit [9]; quorum aspectu plu-

---

11 *prius* pecuniam || 17 exitum] ad bonum finem *Vi* || 37 duabus] ducibus *MbMv* duabus personis grandibus *Vi*

---

tasse aliquam curam habebat. In qua re autem Caraffa se nunc contrarium sociis ostenderit, non constat. Imo alii socii bonam de eo opinionem reportasse videntur, cum Ignatius (ACTA, nº 96) dicat se ad finem anni 1537 Romam venisse, quia Dr. Ortiz et Caraffa « si erano mostrati molto benevoli ».

9 Paulus III. Hic sequutus consuetudinem Clementis VII solebat inter prandendum libenter auscultare poëtas et eruditos; eisque post

día que entramos y disputamos a su tabla, mostró especial alegría, y nos deputó hasta 60 escudos de limosna[10] para ir a nuestro viage de Hierusalem con su licencia y bendición; y el cardinal Sanctiquatro[11] nos dió para siete escolares que éramos, contando el padre M.º Ignacio, licencia para ordenarnos sin título de patrimonio ni de benificio, y ad titulum paupertatis voluntariae et sufficientis literaturae[12], y ésto sin demandarnos ni por oficiales ni por otra cosa un quatrín.

40. Los otros cortesanos, especialmente españoles, nos hicieron asimismo limosna; de manera que entre ellos y el Papa nos dieron hasta docientos y diez escudos para nuestro viaje a Hierusalem; para donde nos partimos a la vuelta de Venecia, donde por cédula de cambio nos habían enviado la limosna; y llegados, quiso nuestro Señor que aquel año (lo que no había acaecido muchos años, ni después) no[13] pasa-

93 a su mesa *XCE* || 94 limosna *RXCE* de ellimosna *Ve* || 1 legos *CE* || 3 sed a *R* mas ad titulum *XCE* || 4 voluntariae *om. R* || 4-5 sin llevarnos ni pedirnos un maravedí él ni sus oficiales *X* sin demandarnos cosa alguna ni él ... *CE* || 6 Los *om. XCE* || 8 hasta] cerca de *XCE* ducados *R* || 9 y ansí nos partimos *R* || 10 enviado] ya habíamos enviado *XCE* || 11 y llegado *Ve R* Mas después de llegados *C* Mas después que allá llegamos *X* || 12 por muchos años antes ni después *XCE* || 11-12 (lo que — después) *desunt in R* || 12-13 no pasaron peregrinos *R* por la rota de los *R* los *om. XCE*

prandium quaestiones proponere. Cum nostros Patres recepit, disputarunt coram Pontifice etiam Dr. Ortiz et contionator Cornelius Musso, O. M. C. Cf. TACCHI VENTURI, *Storia...* II, 92-93. Secundum BOBADILLA, p. 626, admissi sunt ad Pontificem die tertia Paschatis, seu tertia aprilis 1537. Secundum censorem ignotum vitae Patris Lainez a Ribadeneira scriptae, Patres introducti sunt apud Paulum III a Fr. Barberán, ordinis S. Francisci. Vide *Lain. Mon. VIII,* 856.

[10] Quod Paulus III dederit sociis circa 60 ducatos, antequam Venetias redirent, dicit etiam Ignatius in epistola data Ioanni Verdolay, Venetiis 24 Iulii 1537; qui bis in ea epistola dicit socios reportasse Roma Venetias 260 ducatos; quinquaginta magis quam dicit Lainez paulo inferius. Rodriguez, *Epp. Rodr.* 487, dicit bis datam esse sponte a Pontifice Paulo III eleemosynam sociis. LÉON DOREZ in vol. II operis *La court pontificale de Paul III d'après les Registres de la Trésorerie secrète* edidit gallice registrum expensarum ann. 1535-1538, inventum Romae a Ferdinando Navenne, in quo registro, in parte pertinente ad 1537, fol. 62ª haec habentur: « La Santità di N. Sre deve dare a dì 29 aprile 1537 ∇ trentatre pagati a messer Francesco Vannutio per darli per eleemosina ad undeci scholari Parisini che vanno al Santo Sepulchro ». Recte dicit Dorez (vol. I, p. 307) adiuncta omnia indicare socios Sti. Ignatii de Loyola. Minus tamen recte, ut nobis videtur, ex hoc deducere vult so-

rimum Pontifex exhilaratus est, voluitque ut ea ipsa die, qua ad se primum adieramus, coram se disputaremus, et ad sexaginta nummos aureos in viaticum nostrum contulit [10] suamque benedictionem ac Hierosolymam abeundi facultatem benignissime est impertitus; et Cardinalis Sanctiquattro [11] illis etiam qui sacris initiati non erant (eramus enim septem laici, patre Magistro Ignatio numerato) ad titulum paupertatis voluntariae et sufficientis litteraturae [12] liberaliter fecit potestatem sacros ordines suscipiendi. Quod omne factum est, nullo exacto stipendio aut soluta pecunia ulla pro officialibus nec pro alia re.

40. Alii etiam, qui curiam frequentabant, praesertim Hispani, aliquam pecuniam in sumptus itineris suppeditarunt. Itaque summa pecuniae Pontificis et aliorum fuit ducentorum et decem ducatorum in sumptus nostri itineris hierosolymitani, quod coepimus facere Venetias versus. Haec vero pecuniae summa illico sine vecturae periculo Venetiis a mercatoribus est curata, sine ulla sollicitudine nostra. Cum igitur pervenissemus Venetias, illo anno divina voluntate factum est, ut peregrini non possent Hierosolymam transire; quod multis annis retro nunquam acciderat, nec post accidit [13]; cau-

43-44 ad septuaginta scutta incirca *P* scutos ad [ad *supr. lin.*] 60 *N* septuaginta scuta *Vi* || 46 cardinalis sanctorum quattuor coronatorum *P* cardinalis sanctorum 4or *N* || 49 litteraturae] absque titulo patrimonii vel beneficii, et ad titulum paupertatis voluntariae et sufficientiae litterarum *Vi* || 56 ducatorum] circa ducenta et decem scuta *Vi* || 59 sine ulla — nostra *deest in PNC* || 62 nec post accidit *om. PNC*

cios non admissos fuisse ad pontificem nisi circa diem 25 aprilis; cum hoc expresse Bobadillae repugnet, nec cum Rodriguez facile componi possit. Altera pars summae (usque ad 60 scuta circiter) non invenitur annotata in hoc registro.

[11] Antonius Pucci, episc. pistoriensis, cardinalis tituli Sanctorum Quatuor Coronatorum (vulgo Santiquattro), paenitentiarius maior. Obiit 1544 die 12 Octobris v. Gulik Eubel, III, 23, (no 27 et nota 15).

[12] In litteris cardinalis, quorum apographum vide sis in *MI.*, Scripta, I, 544 invenies nomina septem ordinandorum, quibus iunctus est Michaël Landivar (Mich. Navarrus) qui paulo post ab aliis sociis defecit. Tacchi Venturi II, 93, nota 6, dicit licentiam ordinationis titulo sufficientis litteraturae datam esse a Hieronymo Verallo, in Venetiarum dominio legato apostolico, ut habetur in *MI.*, Scripta, I, 545. Et revera in textu Cardinalis paenitentiarii expresse non agitur de titulo ordinationis; sed verba sunt ita generalia, ut possit quilibet titulus admitti. Cf. *MI.*, Epist., I, 120. Cf. etiam P. Nilles, apud *Zeitschrift für katholische Theologie,* 15 (1891) 146-159 De P. Salmeronis ordinatione, cf. *Epist. P. Salmeronis,* I, 574-580.

[13] Exceptiones, huic Lainii assertioni oppositae, rarissimae esse debuerunt. Neque anno 1538, durante dissidio inter Venetos et Turcas.

sen los peregrinos a Hierusalem, por haber rompido los Venecianos con el Turco[14]; de manera que, no yendo allá, ni despensándonos, cumplimos nuestro voto. Y así nos estuvimos sirviendo a los pobres hasta el fin de Julio o cerca.

41. Y en este medio nos aparejamos para el sacerdocio, del qual nos ordenamos el día de sant Juan Baptista[15], con mucha consolación nuestra y también del obispo Arbense[16], que sin llevarnos ni un quatrín ni una candela, nos ordenó; y decía que en su vida no había hecho tal ordenación con tanta satisfación suya. Ordenados, porque con los pobres teníamos que hacer, y no nos podíamos así preparar de decir la prima misa, acordamos de salir de Venecia, y sin salir de la Señoría (porque esperábamos si el año siguiente pasaba nave en Hierusalem), nos dividimos de dos en dos por diversas tierras: M.º Ignacio, M.º Pedro Fabro y M.º Laynes a Vicencia[17]; M.º Francisco y Salmerón a Montelese[18], M.º Juan Coduri y el bachiller Hozes a Treviso; M.º Claudio y M.º Simon a Bassán; M.º Paschasio y M.º Bobadilla a Verona.

42. Y en estos lugares, allende de prepararnos a la misa y exercitarnos en pedir limosna, comenzamos a exercitarnos en predicar con poco o ningún estudio y en las plazas, más

13-14 auerse rompido la paz entre *X* por ser rompida la paz *CE* || 15-16 desta manera nos quedamos siruiendo a los pobres hasta el fin de Julio *R* || 16 o cerca *om. RXCE* || 17 y — aparejamos] Aparejándonos *R* || 19 urbense *CE* Albense *R* || 20 que gratis nos dió todo recaudo *R* sin tomar de nosotros un dinero *X* nada de ... *C* || 21 tal *om. XCE* con mayor *R* || 22 Ordenado *Ve deest in R, qui habet*:... suya. Y porque ...; Después *XCE* || 23 para dezir *R* || 24 prima *om. R* || 25-26 passaua alguna ... a *R* || 27 Mo Laynes *om. XCE* Venetia [!] *R* || 28 Montelés *R* || 28-29 el bachiller y Ms. Juan a *XCE*; Mo Juan Coduri y *om. R Ve* el bachiller Hozes [el bachiller *Ve*] a Treviso *R Ve* || 30 Bassano *R* || 33 con pocos oyentes o ninguno *X* con poco o ningún auditorio *CE*

peregrini Palaestinam petere potuerunt. Cf. AHSI 9 (1940) 193. Quod autem aliqui obiciunt (v. gr. DUDON, *S. Ignace*, 340) esse apud RÖRICHT *Deutsche Pilgerreisen nach dem Heiligen Lande* (1900), multos annos quibus nullus peregrinus Hierosolymam adiit, non advertunt fortasse hunc auctorem solum indicare annos quibus constat peregrinos *germanos* in Terram Sanctam navigasse.

[14] Venetiani die 3 Septembris anni 1537 pactum inierunt cum Summo Pontifice contra Turcas; sed imminens periculum iam praecedenti-

sa autem non transeundi ea fuit quia Veneti eo anno contra Turcarum tirannum conspirarunt [14]; et ob hanc causam mare erat classibus plenum. Cum ergo non possemus transire, iam absque ulla dispensatione liberi a voto eramus. Nihilominus in xenodochio expectavimus, pauperibus inservientes, usque finem iulii circiter.

41. Interim etiam nos praeparabamus ad sacerdotii dignitatem suscipiendam, qua initiati fuimus die divo Ioanni Baptistae [15] consecrato, maxima nostri et Episcopi Arbensis [16], ipsos conferentis ordines sacros, consolatione; qui nihil a nobis exigens nec saltem unam candelam, gratis eos contulit; aiebatque praeterea quemquam nunquam se initiasse ac nos tanta ac plena satisfactione. Initiati igitur sacris ordinibus, et pauperum ministerio nimis gravati, ad sacra Missae peragenda non poteramus pro desiderio nos comparare. Quamobrem decrevimus Venetiis secedere. Nihilominus omnes in Venetorum ditione versabamur, quia ibi constituimus annum integrum expectare navem aliquam, quae forte Hierosolymam illo anno transiret, dispersi tamen bini et terni per varia oppida et civitates; Magister Ignatius et Magister Petrus Faber et Lainez Vicetiam [17] concedunt; Magister Franciscus et Salmeron in Montem Celesium [18]; Bachallarus et Magister Joannes Tarvisium; Magister Claudius et Magister Simon Bassanum; Magister Paschasius et Magister Bobadilla Veronam pergunt.

42. In his ergo locis ad Missae primam celebrationem nos comparabamus, quotidianum victum quaeritantes, ibique coepimus fere sine ulla studii praeparatione concionandi munus in plateis exercere, magis mortificationis propriae, quam alte-

64-65 et ob hanc — plenum *desunt in PNC* || 68 circiter] usque ad mensem Julii incirca *Vi* || 75 Initiati] Ordinati ergo *P om NC* || 81 transiret] (quia expectabamus an anno subsequenti transiectio hirosolimita fieret *Vi* || 83-84 et Salmeron *om. MaMb* || 85 Trevisum *P*

bus mensibus eos ad arma capienda impellebat et belli rumores spargebantur. Cf. *Epp. Rodr.* 488; *Bobadilla*, 616. Die vero 8 Februarii 1538 subsignatum est pactum *Sancti Foederis* inter Pontificem, Imperatorem et Venetias. Cf. PASTOR, *Päpstgeschichte* V, Kap. III.

[15] Dies 24 Iunii 1537.

[16] Vincentius Negusanti, episc. Arben. (Arbe, Rab, in Dalmatia). Cf. *MI.*, Scripta I, 543-546. De hoc episcopo cf. EUBEL III, 128, et TACCHI VENTURI, *Storia*, II, 94, nota 2.

[17] De hac commoratione Vicentina vide ACTA, nn. 94-95.

[18] Monselice.

por mortificación propria, que por otra cosa; aunque siempre se hacía algún fruto. Porque aun en Vincencia, donde al principio era menester ir dos veces cada día a pedir limosna, para haber tanto pan quanto habíamos menester, sin otro vino ni carne, sino alguna vez un poco de butiro [19] o olio; y estando sin cama ni puerta ni ventana, sobre un poco de paja etc., estando enfermos; después a la fin se habían encomenzado tanto a aficionar, que para once que allá se congregaron, daban abundantemente limosna. Hechos luego todos sacerdotes, y dichas las primeras misas, excepto el padre M.º Ignacio que dixo la suya mucho después [20], congregándonos en Vicencia [21], deliberamos de repartirnos (todavía esperando el pasaje) por diversas universidades de Italia, por ver si nuestro Señor se dignase de llamar algún estudiante a nuestro instituto [22].

43. Y así, hacia el principio del invierno nos partimos, el p. M.º Ignacio, M.º Fabro, M.º Laines para Roma; M.º Paschasio y M.º Salmerón para Sena; M.º Francisco y M.º Bobadilla para Boloña; M.º Claudio y Mastro Simón para Ferrara; el bachiller Hozes y M.º Juan para Padua; y en todas estas partes, por gracia de nuestro Señor, se hizo algún fruto. Porque en Padua aunque al principio el sufragano [23] por buen celo, los metiese en prisión y en cadenas, donde estuvieron una noche, con tanta alegría del bachiller, que no hacía sino reir toda la noche; pero al día siguiente, mejor informado, los soltó y los tenía como a hijos, dándoles todo el favor espi-

35 en Vinçensia *XCE* en Venecia [!] *Ve R.* || 37 tanto] algún poco *R* || 38 manteca o aceite *XCE* || 39 sin cámara que tuviese puerta ni ventana atajada *X* ... puerta o serradura, y dividida con un poco de paja *CE* || 41 once] diez *CE* || 42 Hechos — sacerdotes *om. XCE* || 43 missas de las [de los *CE*] quales quiso M.º Ignatio que la suya fuese la última, poco después [algún tanto *CE*] de las otras *XCE* || 44 mucho *in marg. in R* || 45 Vinçença *XC* Venetia [!] *Ve R;* [*forte ex compendio* V.a]; determinamos partirnos ... dividirnos *XCE* || 50 Fabro y *XCE* || 54 algún *om. XCE* || 57 con tanta — noche *om. R Ve ob homoteleuton, sed est in XCE*

[19] Verbum graecolatinum et ital. Hisp. *manteca*, vel *mantequilla*.

[20] Die 25 Decembris 1538. De hac dilatione multi scripserunt. Quorum aliqui citati sunt in AHSI 1 (1932) 103; uberius in *Manresa* (1940) 63-74.

[21] Cf. sup. MEMORIALE B. FABRI, n. 17; inferius POL. SUMM. HISP., n. 73; ACTA, n. 95 (in fine), *Epp. Rodr.* 490 sqq.; *Bobadilla*, 616 (nº 10).

[22] De hac nova sociorum partitione antequam Romam venirent, vide

rius rei intuitus gratia. Nihilominus semper aliquis fructus resultabat; quod inde coniici potest; nam cum initio Vicetiae bis quotidie victum quaeritaremus, vix tantum panis quantum ad vitam tolerandam satis esset habebamus (vini et carnis tum temporis non erat nobis solicitudo), cui olei aut butyri [19] paulum aliquando accedebat, quod tamen raro contingebat. Habitatio nostra erat aedicula ruinosa, foribus revulsis, fenestris sublatis; lectulus noster erat nuda humus strata palearum aliquantula copia comparata; nec in morbis erat alius noster lectulus. Postea denique, adeo populi caritas et benevolentia erga nos creverat, ut undecim, qui ibi eramus congregati, copiosissima eleemosyna in sumptus necessarios suppeditaretur. Iam novi sacerdotes primum sacrum feceramus (praeter Magistrum Ignatium, qui id multo post fecit) [20]. In hac Congregatione Vicentiae [21] (spe adhuc minime deposita navigandi Hierosolymam) varias Italiae Academias obire statuimus, si forte Dominus noster aliquem scholasticum excitare et ad idem vitae institutum dignaretur adducere [22].

43. Hieme ineunte, provincias ita sortiti sumus, ut pater Magister Ignatius, Magister Faber et Magister Lainez Romam adeant; Magister Paschasius et Magister Salmeron Senas, Magister Franciscus et Magister Bobadilla Bononiam, Magister Claudius et Magister Simon Ferrariam, Bachallaurus Hozes et Magister Ioannes Patavium. In his omnibus provinciis, domino nostro favente, vacuus non extitit labor; nam quamvis Patavii initio illi qui ibi aderant, ab Episcopo suffraganeo [23], ex bono zelo commoto, in carcerem coniecti sunt catenisque constricti, in quo quidem carcere noctem unam tam laete hilareque traduxere, ut Bachallaurus prae gaudio tota nocte risum erumpentem vix continere posset; postridie vero, re perspecta melius, vinculis sunt soluti, et deinceps ab eodem Episcopo semper filiorum loco habiti, ab illoque prosequuti omni

10 post] paulo post *P* || 24-26 in quo quidem — posset *om. P*

Polanco Summ. hisp., nn. 73-78 ubi aliquantulum differt a Lainez, cum quo concordat Rodriguez, l. c. Partim discrepantia explicari potest ex ulteriori sociorum mutatione de loco in locum. Acta, n. 96 (solum de tribus qui Romam primum venerunt); *Epp. Rodr.* 491-498.

[23] Cf. Pol. Sum. hisp. nº 74. Tacchi V., *Storia,* II, 124 dicit illo tempore pro Francisco Pisano, cardinali, archiepiscopo Patavino, illam ecclesiam rexisse Hieronymum de Santi, Ordinis Eremitarum Sti. Augustini.

ritual necesario; de manera que muchas ánimas se mudaron; y en exhortar y confesar tenían que hacer desde la mañana hasta a la noche.

44. En Ferrara asímismo predicaban y confesaban y ayudaban a los pobres en el hospital; y el duque [24] les oyó algunas prédicas, y se confesó y comulgó con ellos, haciéndoles muchas ofertas; y entre las otras, ofrecía toda la limosna necesaria para ir a Hierusalem; pero no fué menester, porque aun aquella que habían hecho en Roma, fué tornada a inviar al mismo que fué instrumento de haberla, para que dispensase [25].

45. En Bolonia asímismo se hizo mucho fruto y con gran mortificación, siendo especialmente M.º Francisco enfermo, predicando en las plazas y confesaba quasi todo el día, de tal manera, que aún dura el buen olor de aquel fruto; y fué hecho tal principio, que cresce y crescerá cada día más [26].

En Sena tenían las mismas ocupaciones en predicar y confesiones y servicios de pobres y enseñar muchos niños la doctrina christiana con mucha edificación no solo dellos, pero de los padres.

46. En Roma leían dos de nosotros en la Sapiencia, uno cosas de Escritura, y otro cosas escolásticas [27], por orden de su Sanctidad. Se dieron a diversas personas los exercicios espirituales [28], y muchos se aplicaron a la Compañía [29], los qua-

60 se movieron *R* mudaron vida *XCE* || 64 duque *R* duche *Ve* duque hallándose a algunos sermones *XC* el duque haciéndose los sermones se hallaba a ellos *E* || 65 comunicó *R* || 69 para que la *RX* para que se *CE* || 72 harto enfermo *X* asaz enfermo *CE* || 73 predicava *R* y confessando *XCE;* quasi *om. XCE* || 73-75 de tal — día más [de día en día *CE*] *om. RVe ob homoteleuton; sed est in aliis.* || 76 Siena *R;* en prédicas *R* || 77 a los niños *XCE* || 78 satisfactión *CE* no solo — pero *om. CE* || 80-81 uno *Ve* y otro *R* y el otro *XCE*

[24] Hercules II Estensis, dux ab anno 1534 ad 1559.

[25] In *Epp. Rodr.*, p. 487, dicitur hunc fuisse Petrum Ortiz.

[26] Vide inferius Polanco Summ. hisp., n. 76.

[27] Btus. Petrus Faber aliquem Scripturae sacrae librum exponebat; Pater vero Lainez opus Gabrielis Biel de Canone Missae. Cf. *Epist. P. Salmeronis*, II, 735. Lainez fatebatur se initio parum auditoribus placuis-

favore et auxilio necessario. Itaque ibi multi concionibus commoti pristinam vitam iniquam in optimam mutarunt. Tanta denique ibi laborandi offerebatur occasio, ut a primo mane usque ad noctem concionibus et confessionibus audiendis nostri fere semper occupati essent.

44. Simili modo qui Ferrariae concionabantur plurimorum confessiones audiebant, pauperibusque in xenodochio ministrabant; et Dux ipse [24] nostrorum aliquas audivit conciones, cum illis confessionem fecit, ab eis denique sacram synaxim accepit; quibus multa pollicitus est; nec vana erat promissio: offerebat quidem omnes sumptus necessarios ad nostram profectionem hierosolymitanam. Sed eius eleemosyna non fuit necessaria; nam et illa quae nobis Romae fuerat condonata, reddita fuit illi ipsi, qui instrumentum extiterat ut nobis donaretur, ut eam pie expenderet [25].

45. Bononiae itidem copiosus collectus est fructus, maxima nostrorum mortificatione (maxime gravi morbo magistro Francisco laborante) nostri in plateis concionabantur et fere totum integrum diem in confessionibus audiendis consumebant; et ita res sese habebat, ut hactenus fructus et illorum bonus odor perseveret. Fundamenta virtutis usque adeo alta ab ipsis tunc iaciebantur, ut aedificium semper creverit atque in dies crescet [26].

Senis etiam easdem concionum, confessionum, pauperumque ministeriorum occupationes habebant, puerosque praeterea prima fidei rudimenta docebant, maxima non solum parvulorum, sed parentum etiam aedificatione.

46. Romae duo ex nostris iussi a Summo Pontifice sacras literas publice profiteri in Sapientiae gymnasio, quorum unus reconditos Sacrae Scripturae sensus enucleabat, alter vero scholasticae theologiae quaestiones explicabat [27]. Tum temporis variae etiam personae exercitationibus spiritualibus excultae sunt [28], quorum nonnulli ingressi Societatem [29], modo

38-39 nec vana erat promissio *om.* *PNC* || 43 pie *deest in P* pauperibus *add. in N* inter pauperes *C*; *Vi hunc locum valde obscure vertit*: sed opus non fuit, quia etiam illa quam Romae collegeramus fuit remissa ad eundem qui illam dederat, et haec occasio remissionis fuit instrumentum illam habendi ad hoc ut dispensarent

se; sed melius in dies successisse. Cf. *Lainii Monum.*, I, 550. Vide etiam sup. MON. 2, n. 2.

28 Vide inf. POLANCI SUMM. HISP., n° 78; ACTA, n. 98, ubi enucleatius haec narrantur.

29 Haec intelligenda videntur, non praecise de annis 1537-38, sed

les hoy en día están en estudio o predican y hacen buen fruto; porque de Roma han salido quasi todos los que están en los estudios, hablando de los más antiguos; y aunque en otra parte hayan tenido principio, allí especialmente se ayudan y prueban.

47. Pasado el año 37 y el principio del 38, después de la quaresma nos congregamos todos en Roma [30]; y al principio estábamos en una casa cerça de la Trinidad [31]; y entre las dos pasquas empezamos todos a predicar en diversas iglesias; y M.º Ignacio predicaba en español en Sancta María de Monserrate; los otros en italiano tal qual; M.º Fabro en sant Lorenzo in Damaso; M.º Jayo con especial satisfación en sant Luis; M.º Salmerón en Sancta Lucía; M.º Simón en sant Angel en Pesquería; M.º Bobadilla en una iglesia que está en Bancos; M.º Laynes en sant Salvador en Lauro [32].

48. Este predicar, a lo menos era propria mortificación; después algunas almas se satisfacían de quién más, de quién

85 quasi *om. CE* || 87 especialmente *R in Ve emend. ex* spiritualmente || 87-88 aiudaron y prouaron *R;* se prueban todavía y se aprouechan *CE* || 89 después de la quaresma *om. CE* || 91 casa de una viña cerca de la Trinidad *XCE* || 92 començamos *R* isglesias *Ve* || 94 tal qual *om. CE* || 4 era a lo menos *R* propria] para *XCE*

de proxime sequentibus; vel fatendum est candidatorum nomina nobis ignota esse. De vocationibus Franc. Estrada, Petri Codazzo et Bartholomaei Ferrâo, cf. supra Monum. 2, n. 8.

[30] Cf. Memoriale Fabri, nº 18; Polanco Summ. hisp., n. 79; Acta, n. 96; *Epp. Rodr.*, 498; *Bobadilla*, 616 (n. 11).

[31] Polanci Summ. hisp., n. 79; Acta, n. 98; *Epp. Rodr.*, *ibid.* Domus commodata a pio viro Quirino Garzoni. Vocatur aliquando vinea. Ex documentis pertinentibus ad collegium Romanum, quae sunt in *Fondo Gesuitico,* Piazza del Gesù, 45, Roma, constat domum illam venisse saeculo XVII in possessionem collegii Romani, sitamque esse ad sinistram viae *S. Sebastianello,* ascendentibus a loco vocato *Piazza di Spagna* ad Villam Medicis, vel ad Trinità dei Monti, in parte superiori, ubi nunc (anno 1940) commorantur Religiosi dicti « Resurrezionisti ». Cf. *Fondo Gesuitico al Gesù. Roma.* Titulus XII Collegium Romanum. *Magna Registra.* 1: « Libro di piante e prospetti delle case che gode il colleggio (*sic*) Romano della Compagnia di Giesù in proprietà, et intiero dominio in Roma, Albano e Frascati con l'aggiunta delle vigne che hà in detti luoghi secondo lo stato dell'anno MDCCXX ». — P. Ferdinandus Tournier apud *Études* 98 (1904) 468-471 exscribit aliqua ex opere

navant operam litteris, alii concionantur, alii vero aliis ministeriis frugiferi sunt. Roma quippe fere omnes, quiqui modo scholas frequentant (si de antiquioribus loquamur), tanquam ex uberrimo fonte promanarunt, et quamvis alibi edocti et educati sint, Romae praecipue prius in omnibus instruuntur, iuvantur probanturque.

47. Anno tandem trigesimo septimo initioque 38, et Quadragesima illius transacta, omnes Romam [30] ex variis locis in unum convenimus, et principio in domum vineamque, quae non procul a Smae. Trinitatis coenobio sita est [31], divertimus. Deinde, medio illo temporis intervallo duorum Paschatum, omnes simul in variis ecclesiis coepimus concionari; Magister Ignatius hispane concionabatur in templo B. Mariae Montis Serrati dicato; caeteri secundum talentum concessum italice ad populum conciones habebant: Magister Faber in D. Laurentii in Damaso, Magister Lainez in Salvatoris ad Laurum [32]; Magister Iaius peculiari satisfactione in D. Ludovici, Magister Salmeron in D. Luciae, Magister Simon in D. Angeli ad forum piscarium, Magister Bobadilla in quadam ecclesia iuxta locum, qui dicitur Bancos.

48. Sed conciones nostrae tunc nihilo minus erant quam propria nostri mortificatio; sed denique aliquorum animis fie-

72 paschatum] et intra festum Resurrectionis Dominicae et festum Pentecostes *Vi* || 75 caeteri] reliqui autem quali quali *P* italo sermone *P* italo qualicumque *N; C om.*

Histoire générale de l'Ordre des Minimes ab *Dony d'Attichy* scripto (Paris 1624) in quibus hic auctor (p. 308) asserit R. P. Simonem Guichard, O. Minim. cognovisse Ignatium et socios dum essent in vinea Quirini Garzoni, eosque postea commendasse Gulielmo du Prat, episcopo Claromontano, qui deinceps maximus Societatis fautor in Gallia exstitit.

[32] Dicit Lainez *omnes* socios (erant enim decem) coepisse contionari. Postea enumerat solum septem. Desunt Franciscus Xavier, Ioannes Coduri, Paschasius Broët. Eosdem citat Polanco in SUMMARIO HISPANO nº 79, dicens « y comenzaron *casi todos* a predicar ». Templa in quibus contionati sunt (plus minus mutata) exstant adhuc. Templum divae Luciae non facile dici potest quale fuerit, cum multa essent templa huic virgini dicata. Cf. sis ARMELLINI, Mariano, *Le chiese di Roma dal secolo IV al XIX*. Secundum Polanco, l. c. ecclesia in qua Bobadilla contionabatur, erat Sanctus Celsus. De qua dicit CHRISTIAN HUELSEN, *Le chiese di Roma nel medio evo*, « Chiesa tuttora esistente, sebbene in forma ed orientazione diversa, nella via dei Banchi vecchi, non lontano dal Ponte S. Angelo ». Contionandi licentiam et confessiones audiendi dedit sociis (inter quos nominatur etiam Laurentius Garcias) Vincentius Carafa, cardinalis Neapolitanus, Urbis legatus, die 3 Maii 1538. Quam vide sis apud *MI*, Scripta I, 548-550.

menos; y a lo menos se dió un principio exhortando a las confesiones y comuniones, de manera que después acá son en Roma más freqüentes que en antes; y se ha dado ocasión a diversas obras pías generales [33], como la obra de los niños huérfanos [34], la de los catecúmenos [35], la de sancta Marta [36], la de recojer los pobres; que en un tiempo de carestía se daba de comer a 400. El modo se podrá allá saber [37]. Allende desto, se dispensaban por vía del P. M.º Ignacio muchas limosnas, así a monesterios, como a personas particulares; y esto fidelísimamente, sin quedar un quatrín en casa; aunque los que daban la limosna creo que holgarían más que quedase allí. Han confesado y oído sermones diversas personas grandes [38], etc. predicándose en diversos monasterios y hospitales, a los quales también han dado gente que sirva por amor de Dios, etc.

---

8 muy más *XCE;* se ha dado *R* se an dado *Ve* || 9 generales *om. XCE* obra *om. R* || 11 dar recaudo a los pobres *XCE;* que un tiempo *R* || 13 se dispensauan *RXCE* se dispensa *Ve* || 15 quatrin] dinero *X* marauedí *CE* || 16 creo — allí] holgauan que quedasse allí *R* || 18 predicando *R* || 19 han dado *R* andando *Ve;* se daua gente *XCE* || 20 etc. *om. R*

---

[33] De his operibus in genere vide etiam Polanco, Summ. hisp., nn. 80-82; Acta, n. 98 (simplex indicatio). Ex auctoribus recentioribus consulendus est in primis Tacchi Venturi, *Storia...* I [2], parte seconda (Roma 1931) 263-324: *Opere pie promosse o stabilite in Roma da S. Ignazio di Loiola;* et *L'Apostolato di S. Ignazio in Roma,* apud *Civiltà Cattolica,* Quaderno 1730 (15 Iulii 1922). Nos pauca tantum de his operibus indicabimus.

[34] Ad subveniendum pueris et puellis orphanis, instituta est confraternitas (*Compagnia degli Orfani*) ad Stae. Mariae in Aquiro. Eadem confraternitas regebat domum pro pueris, et domum separatam pro puellis. Confirmata bulla Pauli III, « Altitudo », 7 Februarii 1541 (*Bull. Rom.* Edit. Taurin. VI, 307-312). Pueri adhuc in domo ad Stae. Mariae in Aquiro sub directione Patrum a Somascha commorantur; puellae, primum in insula tiberina, postea translatae sunt ad Sanctorum quattuor coronatorum. Cf. Piazza, *Opere pie di Roma* (Roma, 1679). 149, 151-153; in edit. 1698, p. 176.

De alio opere pio pro puellis periclitantibus vide Pol. Summ. hisp., n. 80.

[35] Ignatius et socii aliquos hebraeos ad catholicam fidem amplectendam adduxerunt, quos in domo sua ad Stae. Mariae della Strada ale-

bat satis pro cuiusque talenti mensura. Saltem illis concionibus factum est, ut populus ad confessionis et communionis sacramenta exhortatus atque excitatus, multo magis quam antea eadem sacramenta frequentet. Instituta etiam sunt varia pia opera generalia [33] et communia, nempe opus puerorum qui sunt parentibus orbati [34], opus Cathecumenorum [35], opus Sanctae Marthae [36], opus itidem colligendi pauperes; tempore enim urgentis necessitatis reficiebantur cibo 400 egeni. Modus et industria qua id fiebat, poterit ibi inquiri [37]. Praeter haec opera, industria et ordine patris Magistri Ignatii plurimae eleemosynae distribuebantur monasteriis et privatis personis, in cuius dispensatione inviolabilis servabatur fidelitas, ut vel minima moneta, nempe quatrinus, penes nos non remanserit, quamvis ego credo eleemosynae dominis gratius futurum, si penes nos remanerent. Conscientias confessionibus mundabant, concionesque nostras audierunt variae personae graves [38]. Habitae sunt conciones in aliquibus monasteriis et xenodochiis, quibus etiam missi sunt aliqui ex amore Dei commoti, pauperibus ministraturi etc.

---

92 inquiri] Romae videri potest *P* || 4-5 graves] perillustres *P*

---

bant. Crescente catechumenorum numero, de sede propria cogitandum fuit; huicque pio operi assignatum est a Paulo III per bullam « Illius qui pro dominici » 19 Februarii 1543 templum Sti. Ioannis de Mercato, aut in Mercatello in regione Campitelli (nunc dirutum), ubi domus separata pro viris et feminis erecta est. Praeposita huic operi societate seu confraternitate laicali, sub directione Ioannis de Torano (saepe de Mercato dicti), Ignatius ab eius cura se liberavit. Hic Ioannes ex amico inimicus Ignatio factus est; post aliquod tempus ab Urbe perpetuo pulsus. Pium opus, volventibus annis, ampliorem sedem obtinuit apud Stam. Mariam dei Monti. Vicissitudines huius operis ad nostra usque tempora vide sis apud KARL HOFFMANN, *Ursprung und Anfangstätigkeit des ersten päpstlichen Missionsinstitut*. Cf. etiam *MI.*, Epist. I, 249, 268, 287; Scripta, I, 270, 375; *Nadal*, II, 6-7.

36 De opera Stae. Marthae et de pauperum subventione praesertim hiberno tempore 1538-1539 plura dabit inferius Pol. SUMM. HISP., nn. 81, 82, quos vide.

37 Nempe Romae ubi Polancus erat.

38 Aliqua nomina dabit Pol. SUMM. HISP., n. 83.

[Caput V]

49. *De fundanda stabili Societate deliberant.* — 50. *Post Societatem fundatam, socii in varias partes mittuntur: Petrus Faber et Lainez Parmam et in vicinia. Fructus laetus laborum.* — 51. *Simon Rodriguez et Xaverius in Lusitaniam. Is post in Indiam. Broet Senas, Bobadilla in Calabriam.* — 52. *Societatis a Summo pontifice approbatio.* — 53. *Magna procella in Socios ante Societatis ap-*

49. Estando luego en Roma el año dicho, haciendo oración primero, después nos juntamos; y de artículo en artículo, de cosas que tocaban a nuestra vocación, cada uno traía las razones pro y contra; y sin discrepar ninguno, nos deliberamos primero en que sería bien procurar de hacer una compañía que durase, y no solamente tener cuenta de nuestros individuos; después íbamos particularmente concluyendo de la pobreza, obediencia, probaciones, colegios y otros exercicios de nuestra vocación [1].

50. Y así concluído, nos comenzamos algunos partir de Roma; porque el cardinal de sant Angelo demandó dos al papa yendo legado a Parma, y los compañeros inviaron a M.º Fabro y M.º Laínez [2], donde por gracia de nuestro Señor se hizo gran fruto y quasi universal por toda la tierra y por algunas villas al rededor; y lo mismo en Placencia; predicábase, leíase, confesábase, dábanse exercicios. Moviéronse muchos a salir de pecado y ordenar su vida, y dedicarse a la Compañía diversos estudiantes [3], los quales perseveran hasta hoy día; y asímismo el otro fruto, han tenido persecuciones [4], etc.

---

1 Estando pues *R* luego *Ve* || 2 juntamos a tratar de *R;* y punto por punto *XCE* || 3 de las cosas *XCE* || 6 y no se acabase en nuestros supuestos individuos *X* y no se acabase en nosotros *CE* || 7 concluyendo *RXCE* concluydo *Ve* || 8 los artículos de la pobreza *XCE* || 10-11 a partir *R* començamos a partirnos de Roma *XCE* || 11-12 al papa, yendo legado [por *CE*] a Parma *XCE* [4 *verba praec. desunt in Ve R*] || 12 y la Compañía le dió *XCE* || 15 derredor *R* Plasencia *R* dávase *R* predicando, leyendo ... *XCE* || 16-17 sallir del pecado *R* mudar su vida *XCE* || 17-18 y muchos estudiantes se dedicaron ... *XCE* || 18 perseveran *RXCE* perseuerauan *Ve* || 18-19 y assí se hacían hambién otros frutos *X* no obstante que han tenido *XCE;* etc. *om. R.*

---

1 Documenta originalia quae exstant de his conventibus ad constituendam Societatem (qui certo habiti sunt anno 1539, non anno 1538, ut Lainez innuere videtur) edita sunt in *MI.*, Constit. I, 1-14. Vide etiam Pol. Summ. hisp. nn. 87-89; *Epp. Rodr.* 508, *Bobadilla,* 616-617 (nº 12).

2 De hac missione parmensi vide supra Memoriale Fabri, n. 19; vide etiam inferius Pol. Summ. hisp., nn. 97-115.

[CAPUT V]

probationem. Sententia in eorum favorem fertur. — 54. Missio complurium sociorum post Societatis approbationem: Iaii, Petri Fabri, Bobadillae, Broetii et Salmeronis. — 55. Missio Lainii Venetias, Araozii et Bti. Fabri in Hispaniam. Iaii, Lainii et Salmeronis in Concilium Tridentinum.

49. Anno ergo praedicto, cum iam omnes Romae essemus, prius oratione praemissa, postea in unum congregati, singulos articulos illorum quae ad nostram vocationem spectant, quisque suas rationes pro utraque parte afferens, examinabamus. Tandem omnes, nemine discrepante, uno ore primum inter omnia iudicavimus oportere ut firma et perpetua stabiliretur Societas, et ut non tantum de propriis individuis curaretur. Postea vero ad quemlibet articulum peculiarius descendentes definiebamus quid in unaquaque re observandum foret, nempe circa paupertatem, obedientiam, probationes, collegia et alias nostrae vocationis exercitationes [1].

50. His itaque omnibus conclusis, aliqui coepimus Roma discedere; nam Cardinalis Sti. Angeli tunc temporis a Summo Pontifice petiit duos Parmam mittendos, et tunc nostri socii miserunt magistrum Fabrum et magistrum Lainez [2], ex quorum missione favore Domini Nostri maximus et universalis extitit fructus in ditione illa et locis adiacentibus villarum et oppidorum. Idem fructus factus est Placentiae concionibus, confessionibus, lectionibus, spiritualibus exercitationibus. Multi tam sana atque divina doctrina commoti, veteri peccandi consuetudine deserta, vitam suam reformantes animum suum ad Societatem adiecerunt; ex quo genere plures ac diversi scholastici extitere [3], qui adhuc laudabiliter in Societate perseverant; et praeter hunc fructum proximorum, ex persecutionibus in nostris commotis sibi ipsi fructum suum reportarunt [4].

---

5 discrepante] nemine id cogitante *C* || 13-14 Cardinalis Sti. Angeli Parmensis legatus duos ex nostris ... secum adducit *NC* || 14 Parmam mittendos *deest in P* || 22 adiecerunt] plures moti fuerunt ut relinquerent peccata et ordinarent eorum vitam, et diversi sodales dedicarunt se Societati *Vi*

---

[3] Praeter Hieronymum Doménech, Societatem ingressi sunt Paulus d'Achille, Elpidius Ugoleti, Silvester Landini, Ioan. Bta. Viola, Antonius Criminali, fratres Franciscus et Benedictus Palmio, Ioan. Bta. Pezzana, Pantaleo Rodini. Cf. TACCHI VENTURI, *Storia,* II, cap. VIII, nº 5; pp. 248-255.

[4] Vide infra SUMM. HISP. Polanci ad n. 99.

51. En este medio el rey de Portugal [5] demandó otros, y diéronse dos para la India: M.º Francisco y M.º Simón; y M.º Francisco, habiéndose de partir, lo supo solamente el día antes. Estuvieron primero en Portugal, y después maestro Francisco fué a la India. El fruto que ansí en Portugal, como en las Indias se ha hecho, en parte se verá por las letras. M.º Pascasio fué mandado del Papa a Sena para reformar un monasterio; lo qual, con la gracia del nuestro Señor, hizo de manera que después acá ha dado buen odor de sí; y han tanto negociado, que lo detuvieron allí mucho tiempo con grande edificación de muchas almas de la tierra [6]. M.º Bobadilla fué enviado en Calabria, donde tanbién se hizo fruto [7].

52. En este medio, los que quedaron en Roma ocupados en los exercicios dichos, propusieron la petición de la confirmación de la Compañía a su Santidad [8]; y aunque había algunos que favorecían, y vinieron letras de favor de diversas partes donde estaban los de la Compañía; hubo muchos especialmente contrarios; y ansí se anduvo en gran trabajo y solicitud de los que estaban en Roma por más de un año; y finalmente plugo a nuestro Señor, movido creo de muchas oraciones que el padre M.º Ignacio hizo hacer, entre las quales hizo decir 3000 misas, que las mismas personas principales que eran contrarias dieron la vía para la expedición; y así se expidió el tal año y mes y día, como allá sabrá. Y esto con cierto número, el qual después se abrió, etc., y otros privilegios, etc. [9].

20 Portugal *RXCE;* pidió otros para la India *X* demandó otros para la India *CE* || 21 diéronsele *R* || 22 y Me Simon [!] hauiendose de partir *R* || 24 India, quedando Mo Simon en Portugal *XCE* || 25 partes *R prius* partes *Ve* en parte *XCE* letras que de allá se reciben *X* letras reçebidas dellos *CE* || 27 gratia del Señor *R* || 31 embiado *Ve R* || 34-35 aunque *R* letras de fuera *CE* diuersas] algunas *R* || 36-37 otros todavía fueron contrarios; y uno especialmente *XCE* || 39 creo *om. R* || 41 de manera que las *R* principales *in mar. in R* principales y particulares *X* || 42 que eran *om. R* que eran contrarias *om. XCE* || 43 día, que se podrá veer *X* que podréis ver *CE* sabrá *R;* sabraes (?) *Ve* || 44 fue abierto y libre *XCE* || 45 etc. *om. R*

[5] Ioannes III. De missione PP. Francisci Xavier et Simonis Rodriguez, vide inferius Pol. SUMM. HISP., nn. 125-146; *Bobadilla,* 618 (nº 16).

[6] Simul cum Paschasio Broët missus est Senas Simon Rodriguez. Vide inferius Pol. SUMM. HISP. nº 96; et *Epp. Rodr.* 509-513.

51. Tunc etiam Rex Lusitaniae [5] alios in Indiam mittendos petiit, cui tantum duo concessi sunt, nempe magister Franciscus et Magister Simon. Et magister Franciscus pridie tantum sui discessus certior factus est de sua profectione. Hi Patres primum ambo in Lusitania commorati sunt, et postea magister Franciscus in Indiam proficiscitur; fructus vero qui et ex Lusitania et ex Indiis collectus est, partim ex litteris de hac re conscriptis videri poterit. Magister Paschasius a Summo Pontifice Senas missus est, ut sacratarum virginum quoddam coenobium reformaret; quod, gratia Domino nostri, ita praestitit, ut posthac integrae vitae semper optimum odorem sparserint; et tanta solicitudine procurarunt Patrem ibi diutius immorari, ut impetraverint eius missionem in multo longius tempus protendi, quam et ille perfecit magna sui et plurimorum illius territorii aedificatione [6]. Magister Bobadilla etiam in Calabriam profectus suos etiam fructus percepit [7].

52. Interim, qui residui erant Romae praedictis occupationibus intenti, confirmationem ipsius Societatis suppliciter a Summo Pontifice petivere [8]. Et quamvis nonnulli Societati faverent, et ex diversis locis, ubi qui ex Societate erant immorabantur, litterae commendatitiae mitterentur, nihilominus erant plurimi Societati singulariter contrarii. Quapropter opus fuit nostris Romae tunc existentibus in hac re tam ardua per integrum annum et eo plus, magnum laborem, diligentiam solicitudinemque collocare. Tandem placuit Domino Nostro, inclinato quidem, ut credo, crebris et assiduis precibus, quas pater magister Ignatius et alii suo rogatu ad Deum fuderunt (qui et pro hac intentione constituit tria millia missarum Deo offerri), ut postea iidem Magnates prius nobis contrarii expeditionem confirmationis Societatis solicite procurarent. Societas denique confirmata fuit tali die, mense et anno, ut ibi constabit inquirenti etc. Et confirmatio circumscripta erat certo sociorum numero; sed postea ablata fuit haec limitatio; et concessa sunt aliqua privilegia etc. [9].

---

45 petiere *McMv* || 55 ut postea] ut ipsae [personae] viam expeditioni aperirent *P* ita ut iidem primarii viri et particulares contrarii viam pro expeditione obtinenda ... aperirent *C*. *Idem fere N* || 58-60 Et confirmatio — etc. *in marg. in MaMc; Mb in textu*

---

[7] De hac missione Bobadillae vide inf. Pol. Summ. hisp. nn. 123-124; *Bobadilla*, 618-619; 638.

[8] Cf. sup. Mon. 3 (Professio ad Sti. Pauli), annot. 10; et inf. Pol. Summ. hisp., nn. 89-90.

[9] Cf. annot. praec. Bulla approbationis, 27 Sept. 1540; bulla « Sa-

53. Antes de la expedición [10], por ocasión de haber contradicho a un cierto fray Agustín de Piamonte, el qual entonces era oculto, y agora es público luterano [11], y dicen que es el autor del libreto del Sumario de la Scriptura; ciertos españoles que le tenían devoción [12], nos movieron una gran persecución, de manera que fué menester venir a juicio; el qual amigos y enemigos impedían; y al fin sólo el papa mandó que se diese la sentencia; la qual se dió en favor, etc. [13]. Y porque especialmente los que murmuraban, acusaban al p. M.º Ignacio, al qual el demonio tiene más envidia, quiso Dios que se hallaran al tiempo del dar la sentencia en Roma todos los jueces que en Alcalá, París y Venecia habían por símiles invidias entendido y juzgado las cosas de M.º Ignacio, y dádole por libre [14]. Y todos estos trabajos y pendencias el P. M.º Ignacio contó al Papa, para que hiciese ver la cosa y dar la sentencia [15].

54. Y esto todo fué antes de la confirmación de la Compañía; después de la qual se han partido de Roma diversos: M.e Jayo primero en Faencia [16], donde hizo buen fruto; des-

47 fray *R* frey *Ve* || 49 libro *R* libro intitulado *XCE* || 52 enemigo *R* || 55 tenía *R* al qual el demonio mayormente tiene grande envidia *X* ... máxime tiene envidia *CE* || 56 hallaron en Roma *R* || 58 juzgado y justificado sus cosas *XCE* || 59 y dádole por libre *om.* *XCE* y pendentias *om.* *XCE* || 60 para *om.* *R* || 61 la final sententia *CE* || 63 diversos] muchos *XCE* || 64 Faencia] Francia *RXCE*

crosanctae Romanae Ecclesiae » 24 Iunii 1541, qua ecclesia Stae. Mariae de Strada Societati traditur; bulla « Iniunctum nobis » 14 Martii 1544, qua restrictio admittendorum tollitur; Breve « Cum inter cunctas », 3 Iunii 1545 quo varia privilegia Societati conceduntur; Breve « Exponi nobis » 5 Iunii 1546 quo coadiutores spirituales et temporales admitti posse conceditur (quibus documentis Lainez alludit) edita sunt apud *MI.*, Constitut. I, 24, 69, 81, 166, 170.

[10] Quae in hac paragrapho indicantur, evenerunt anno 1538. Cf. Supra MONUM. 2; MEMOR. FABRI nº 18; Pol. SUMM. HISP., nn. 84-85; *Nadal, Exhort* 1554; ACTA, n. 98; *Nadal*, alias saepe, v. g. *IV*, 706; *Epp. Rodr.* 502-507.

[11] Fr. Augustinus Mainardi O. S. A., natus circa annum 1482 in urbe Saluzzo, unde dictus Pedemontanus; vir magnae auctoritatis in suo Ordine et clarus contionator; anno 1540 vel 1541 publice ad lutheranam sectam transiit, et Chiarennae in Valletellina ad mortem usque, 1563 laboravit. BÖHMER, I, 220, 231; TACCHI VENTURI, *Storia*, I, 338; II, 154-174. BÖHMER p. 232 dicit auctorem operis « Sommario della Scriptura » esse ignotum. Cf. et HUBERT JEDIN, *Girolamo Seripando, Sein Leben und Den-*

53. At ante ipsam confirmationem [10], quia nostri publicis concionibus refutaverant quendam Patrem Augustinum Pedemontanum, tunc occultum, sed modo publicum haereticum [11], (qui fertur esse author libelli qui inscribitur « Summarium Scripturae »), quidam Hispani huius amici [12] contra nos adeo gravem persecutionem commoverunt, ut opus fuerit rem in iudicium deferri, quam iniudicatam et indecisam remanere curarunt tam nostri amici, quam inimici. At solus Pontifex mandavit iudici, ut pro veritate pronuntiaret sententiam, quae pro nobis stetit etc. [13]. Et quia ipsi Societatis detractores accusabant patrem magistrum Ignatium (cui daemon peculiariter invidet), providit Deus ut tempore, quo sententia pronuncianda erat, omnes iudices, qui Compluti, Parisiis et Venetiis, ob similes invidentias, causas patris magistri Ignatii inspexerant, atque ab omnibus accusationibus liberum iudicaverant [14], Romae invenirentur. Sed ante sententiam omnes labores et lites contra se subortas pater magister Ignatius Summo Pontifici breviter exposuerat, ut iuberet causam inspici et proferri sententiam [15].

54. Hoc totum accidit ante Societatis confirmationem. Sed iam Societate stabilita, multi ex nostris in varias regiones Roma discessere. Magister Iaius primum in † Faventiam † [16], de-

---

61 At ante] In N Textus valde corruptus || 62 fratrem MbMcMv quia contradictum fuerat cuidam fratri augustiniano pedemontano *Vi* || 82-84 M. Claudius in Galliam primum, ubi una cum M. Fabro et Bobadilla multum profecit; postea in Germaniam *C* M. Clau. cum M. Fabro in Galliam qui (cui) satis multa animi commoda attulerunt. M. Bobadilla in Germaniam *N* || 82 Faventiam *Vi* Gallias *Mc;* **destinatus** *Mc*

---

ken im Geisteskampf des 16. Jahrhunderts I, 263; Frederic C. Church, *I riformatori italiani* (Vers. Cantimori), I, 92, 155; II, 223. Nescimus unde pervenit ad aures Simonis Rodriguez (p. 505) fr. Augustinum flammis combustum interiisse.

12 Aliquorum nomina habes supra, Monum. 2 ad n. 4.

13 Cf. ibid. ad n. 7. Non pauca apographa ms. authentica huius sententiae inveniuntur adhuc in archivis, Romae, Mechliniae, Salmanticae etc.

14 Eorum nomina vide supra, Monum. 2, p. 11-12 et inferius Summ. hisp., nº 85.

15 Quomodo haec evenerint Tusculi narravit ipse Ignatius in epistola ad Elisabetham Roser, datam 19 Dec. 1538, quam supra edidimus, Monum. 2, pp. 6-14.

16 Cf. Pol. Summ. hisp., nn. 119-121. Reliqui codices hispani legerunt *Francia* pro *Faencia;* unde versiones italae habent *Franza,* et latinae *Galliam,* praeter *Vi.* Locus inextricabilis evaserat. Cf. *MI.,* Scripta I, 123, annot. 13.

pués, junto con M.e Fabro y Bobadilla, en Alemaña [17], donde en las dietas y en el predicar al Rey de Romanos y al Emperador y confesar en la corte y leer en las universidades, como en Colonia, Maguncia, Ingolstadio y Passao y Ratisbona etc.; y en Colonia ha quedado un principio de escolares [18]. M.e Pascasio y M.e Salmerón fueron inviados a Ibernia [19], donde allende de muchos trabajos y peligros ansí de enfermedad, como en el mar, como de ser cogidos del Rei de Engalaterra [20]; para el tiempo que estuvieron, hicieron fruto, ansí en hacer confesar diversas personas, como en dispensar; porque eran nuncios Apostólicos; y en las despensaciones, de los pobres no tomando nada, de los que tenían haciéndoles dar alguna limosna y depositarla, etc., para bien de los mismos, de manera que no tomaban quatrín de ninguno; y a muchos pesaba su partida.

55. M.e Lainez fué inviado a Venecia, porque la Señoría demandó al Papa dos, y ha estado en Venecia, Padoa, Bresa, Basan, etc. [21]. Araoz y maestro Fabro en España [22], a donde en diversas partes han hecho fruto etc. Después desto, a Trento fueron inviados al concilio M.e Jayo por procurador del cardinal de Augusta [23], y M.e Laynez y Salméron por la Compañía con licencia del Papa [24]. Y esto es quanto por agora,

65 Alemaña] donde hizo mucho en las dietas *XE* donde hizo assaz con los dichos *C* || 68 Passau *XCE* || 69 de escolares nuestros *X* estudiantes *CE* || 74 dispensar de varios casos *XCE* porque eran nuntios apostólicos *om. CE* || 77 etc. *om. R* mismas *R* || 76-78 tenían comodidad *CE;* ni de unos ni de otros no tomauan blanca *X* no tomavan solo un marauedí de nadie *CE* || 78-79 y ansí les fue muy grave la partida de los Padres *X* y muy grave les fue su partida *CE* || 79 partida *R* partido (?) *Ve* || 82 fueron a España *XCE* || 84 Me Yayo *R* || 85 Augusta *RXCE* Agusta *Ve* || 86 con licencia del papa *om. XCE*

[17] Documenta praecipua de missione prima PP. Fabri, Iaii et Bobadilla in Germaniam edita sunt in MHSI: *Epist. PP. Broët... Jaji* 270 sqq.; *Fabri Monum.* 44 sqq.; *Bobadilla,* 31 sqq. Vide etiam Duhr, *Geschichte der Jesuiten...* I, 1-32.

[18] Vide Duhr, l. c. Zweites Kapitel, 33-45.

[19] Praecipua documenta circa hanc missionem vide sis in *Epist. PP. Broët...* 23-31; *Epist. P. Salmeronis,* I, 2-15.

[20] Henricus VIII (1491-1547).

[21] Vide *Lainii Monumenta,* I, 19-40.

[22] Antonius Araoz missus est primum in Hispaniam solus anno 1539; de qua missione vide inferius Polanco Summ. hisp., nn. 147-150; et *Mixtae,* I, 31, 45 etc. Romam reversus rediit in Hispaniam anno 1542 et

stinatur, ubi illi genti multum profuit; postea se associavit magistro Fabro et Bobadillae in Germania [17], ubi et in aliis locis maxime frugi extitere, ut in comitiis, in concionibus coram Romanorum Rege et Imperatore habitis, in confessionibus, quas in curia audiebant, in Academiarum cathedris, nempe Coloniae, Moguntiae, Ingolstadii, Ratisbonae; et Coloniae adhuc remanet velut quoddam scholasticorum seminarium [18]. Magister Paschasius et Magister Salmeron Hyberniam missi sunt [19], ubi propter plures labores infirmitatum et pericula maris, et propter id quod Angliae Rex voluit comprehendere eos [20], uberiores quam pro temporis brevitate fructus percepere. Ibi diversas personas ad sua crimina in confessionibus aperienda excitaverunt, cum aliis prudenter dispensaverunt (erant siquidem Nuntii Apostolici); pro pauperum dispensationibus nihil accipiebant; quando cum divitibus dispensabant; si quid mulctae aut aliquam eleemosynam illis imperabant, id totum in deposito asservabatur, et postea in utilitatem divitum egenis tribuebatur; neque illi pecuniam alicuius vel etiam quatrinum attingebant, quamvis plures non deessent quos Patrum iurisdictionis pigeret, etc.

55. Magister Lainez missus est Venetias; senatus siquidem venetus a Summo Pontifice duos ex nostris petiit; qui non solum Venetiis immoratus est, sed etiam Paduae, Brixiae, Bassani etc. [21]. Araoz et magister Faber in Hispaniam [22] profecti sunt, ubi variis in locis fructum fecere etc. Postea ad Concilium Tridentinum missi sunt magister Iaius, ut procurator Cardinalis Augustae [23], et magister Lainez et Salmeron nomine Societatis, licentia prius a Summo Pontifice impetrata etc. [24]. Et

88 Ingolstadio et Passao *P* || 88-89 et Coloniae — seminarium *desunt in PVi* || 89-90 M. Pascasius et M. Lainez *M* (*in omn. apogr.*); *PVi omittunt nomina euntium in Iberniam; reliqui omnes praeter M habent* M. Paschasius et Salmeron || 92 comprehendere eos] capti namque fuerunt a rege Angliae *PC; similiter N* || 4 utilitatem divitum] in bonum suarum animarum *P* || 6 pigeret] multique de eorum discessu dolebant *P; similiter ViCN* || 10 Araoz *MbMc;* Aroz *MaMv* || 11 licentia ... impetrata] *om. CN* nomine Societatis cum licentia papae *Vi*

iterum 1543 (*Mixtae,* I, 95, 148). Cum Bto. Petro Fabro fuit in aula principum Hispaniae et Lusitaniae ann. 1544-1546. Cf. *Fabri Monum.*, 280-432; 665 sqq.; *Mixtae,* I, 158 sqq.

23 Otto Truchsess a Waldburg, ab anno 1543 episcopus augustanus, et ab anno 1544 ad 1573, cardinalis. Eubel, III, 31-32. P. Iaius missus est anno 1546, de cuius missione aliqua documenta edita sunt in *Epp. PP. Broët, Jaii...,* 30 sqq.

24 Anno 1546 missi sunt Lainez et Salmeron Tridentum non solum annuente Pontifice, sed mandante, ut constat ex litteris Sti. Ignatii datis 17 Februarii 1546 ad D. Petrum Ortiz, et ad Philippum principem, et Bartholomaei Ferrão, secretarii, ad P. Martinum de Santa Cruz, die 19

sin pensar mucho, ha ocorido; en lo qual todo me remito a la verdad, y a los que allá están presentes, y a las letras de los absentes, y a su buen juicio, que podrá tomar, ordenar, etc.

[Caput VI]

56. *De Patre Ignatio aliqua praetermissa*: *Rerum divinarum cognitio, consilium, prudentia, fortitudo, magnanimitas etc.* — 57. *Mirabiles curationes eius precibus obtentae*: *Stephani Baroelli, Simonis Rodriguez.* — 58. *Mors Baccalauri Hozes, cuius animam inter beatos Ignatius magna cum consolatione videt.* — 59. *Magnis il-*

56. Del p. M.º Ignacio, que me había olvidado, he notado diversas cosas, como serían gran cognición de las cosas de Dios, gran afición a ellas, y más a las más abstractas, separadas, gran consejo y prudencia in agendis, y don discretionis spiritus; gran fortaleza y magnanimidad en las tribulaciones, gran simplicidad en el no juzgar a ninguno y en enterpretar todo a bien [1], gran modo de negociar y ocuparse a sí mismo y a otros en el servicio de Dios.

57. Diversos que han estado a la muerte y abandonados de médicos creo que nuestro Señor los haya librado por medio de sus oraciones; y él ha predicho la liberación, como hizo de Esteban, que está agora en Versan [2], y de M.º Simón; al qual, estando en Vincencia y enfermo, sabiendo que M.º Simón estaba malo a la muerte, fué a pie, y con tanta ligereza, que me decía M.º Fabro que lo acompañó, dexándome a mí en el hospital enfermo, que no podía caminar con él y en el camino

---

87 sin prepararme mucho *X* se me ofrece *X* me ocurre *CE* || 88 verdad] que de las mismas personas o letras suyas se podrá mejor entender *X* que se podrá mejor saber por las personas o cartas dellos *CE* || 89 ordenar *om. XCE* || 2 como es *CE* sería *X* || 3 Dios, con gran *XCE* más altas X y sobre nosotros *XCE* || 4 y donum *R* || 6-7 echándolo todo a bien *X* || 9 abandonados] desfiuzados *X* deshauciados *CE* || 12 que agora está en Versan *om. XCE*; Simón] el qual *R*; porque estando *XCE*; estando en Vincencia enfermo él *X* || 14 malo y a la *R* fue allá *X* || 16 caminar tras él ni seguirle *X*

Februarii. Cf. *MI.*, Epist., I, 359, 360, 361-362. In Indice Tomi V *Concilii Tridentini*, ed. ab Stephano Ehses (Friburgi, 1911), Laynez dicitur «theologus missus a Paulo III», et eodem modo Salmeron. Instructionem quam dedit illis Ignatius afferunt *MI.*, Epist. I, 386-389. Epistolae, quas hi Patres Tridendo miserunt, editae sunt in *Lainii Monum.*, I, 41 sqq.; *Epist. P. Salmeronis*, I, 15 sqq.

hoc est quod modo, parum fricata memoria et non multo studio adhibito, mihi occurrit; et in hoc veritati me refero et illis qui ibi praesentes sunt; meque refero absentium litteris et legentis prudentiae [24*], qui eligere, repudiare et ordinare poterit.

[CAPUT VI]

lustrationibus et aliis spiritualibus donis Ignatius a Deo honoratur. Magna conscientiae cura. Progressus in rebus spiritualibus. — 60. *Aliae Ignatii dotes: Mundi contemptus. Castitas. Patientia.* — 61. *Quaedam ex epistola Petri Fabri.* — 62. *Quare de aliis sociis non scribat. De P. Salmerone.*

56. Patris magistri Ignatii, cuius oblitus fueram, diversa notavi, nempe magnam rerum divinarum cognitionem ad easque maximam affectionem, praecipue ad abstractiores magisque separatas, magnum consilium et prudentiam in agendis, donum discretionis et spiritus, magnam fortitudinem et magnanimitatem in tribulationibus, magnam simplicitatem in hoc quod neminem iudicabat et omnia in bonum sensum interpretabatur [1]. Habebat singularem negociandi modum occupandique se ipsum et alios in obsequium Dei.

57. Diversas personas lethali morbo laborantes et omni medicorum spe sublata, credo mediis illius precibus a Domino nostro illo periculo esse liberatas. Quin et easdem personas liberandas esse ab imminente periculo ipse praedixit, ut de Stephano praedixit, qui modo est Bassani [2], et de magistro Simone, qui lethali morbo laborabat; de cuius aegritudine, cum esset Vicetiae et ipse aegrotus, certior factus, pedibus sese itineri dedit continuo illum invisurus, ea pedum celeritate, ut

---

18 prudentiae] et ad melius iuditium *P, et om. reliqua; similiter Vi* || 16-18 Et in hoc veritati — poterit *om. C* || 3 abstractiores *om. P* || 4-5 et donum discretionis spirituum *Vi* discernendorum spirituum [donum] *N* || 8 modum] magnam industriam in rebus agendis *Vi* || 13 liberandas] *ita MbMv; et Mc post correct.;* quin et ad easdem ... *Ma* || 14 qui modo est Bassani *om. CN*

24* Pro « et legentis prudentiam » dici debuisset « et tuam prudentiam », quia sine dubio ad P. Polancum haec referuntur.

1 Cf. inferius MEMORIALE P. Lud. González, nn. 91-92.

2 Agitur de Stephano Baroello, qui anno 1547 Bassani versabatur. Res accidit anno 1541, narraturque a Ribadeneira nostro, qui dicit se audivisse ab ipso Ignatio: « No morirá por esta vez Estevan ». *MI., Scripta*, I, 343 (nº 17).

encomendando a Dios nuestro Señor el enfermo, fué muy certificado que no había de morir de aquella enfermedad; y así a él se lo dixo [3].

58. Tanbién me he olvidado que, estando en Padoa M.º Juan, murió el buen bachiller [4], y decía M.º Juan que, con ser antes que muriese negro y feo de rostro, después que murió se inmutó tanto el corazón de M.º Juan, que se hinchó todo de alegría, y llorando de placer no se hartaba de besarlo, y le parecía su rostro hermoso como un ángel. Estando tanbién M.º Ignacio en el reino de Nápoles [5], antes que supiese la muerte, se recelaba dello, y después que la supo, encomendóle a Dios dos veces lo vió en el cielo entre los otros sanctos; y fué tan visitado el p. M.º Ignacio, que le duró no sé quánto, que de alegría y consolación no hacía sino llorar. Y esto nos contó el mismo M.º Ignacio creo a don Diego [6] y a mí, y no sé si a M.º Fabro.

59. Otras cosas diversas me ha contado de visitaciones que ha tenido sobre los misterios de la fe, como sobre la Eucaristía, sobre la persona del Padre especialmente y por un cierto tiempo después, creo, sobre la persona del Verbo; y últimamente sobre la persona del Espíritu Santo. Y me acuerdo que me decía que en las cosas agora de Dios nuestro Señor más se había passive que active; lo qual personas que contemplan, como Sagero [7] y otros, ponen en el último grado de

23 imutó *Ve* mutó *R* || 24 no se podía hartar de miralle *CE* || 25 hermoso *om. R* || 26 el reyno de *supra lin. in Ve; om. RXCE* || 28 *In R est virgula post* a Dios; *in Ve nulla interpunctio* || 30-32 y esto — Fabro *om. XCE* || 38 agora *om. X* cosas etiam de Dios *CE* || 39 passiue que no actiue *R* || 40 Sagero] San Gerónimo *R* [*fortasse scriba existimavit* Sagero *esse compendium; in XE lacuna*] como Sant Dionisio de Hierotheo *C*

[3] Rem narravit ipse Ignatius, omisso nomine Simonis (ACTA, nº 95); et Simon Rodr. *De origine, Epp. Rodriguez*, 489.

[4] Agitur de P. Ioanne Coduri et Baccalaureo Didaco (Iacobo) de Hozes.

postea magister Faber, qui eius socius in hoc itinere extitit, mihi, qui tunc quando hoc accidit solus in xenodochio relictus sum etiam aegrotans, diceret longo intervallo ipsum praeeuntem vix assequi potuisse, et in ipsa via preces Deo Domino nostro pro aegroti salute fundens, maxime certior factus est de futura Simonis salute, qui et ipsimet aegroto praedixit ex illo morbo non moriturum [3].

58. Etiam oblitus fueram, quod, commorante Paduae magistro Ioanne, Bachallaurus [4] vir probus ibi excessit a vita; de quo postea magister Ioannes affirmabat quod cum vivus nigellus esset et facie deformis, tantum decoris eius mortui ori additum esse, ut animum suum prae nimio gaudio immutatum, ipsemet magister Ioannes aspectu illius satiari non posset, et nullum finem osculandi illum intuendique faceret; magna animi laetitia et lachrimarum copia; facies namque eius illi ac Angeli videbatur. Et cum esset tunc temporis pater magister Ignatius Neapoli [5] nondum certior de illius morte factus, nihilominus illius mortem praesagiebat, quam ut reipsa postea cognovit, fundens Deo pro illius anima preces bis illum inter ipsos Beatos in paradiso assistentem conspexit. Ex qua re tanta animi laetitia completus est eius animus, ut per multos dies suavissimum ex recordatione fletum reprimere non posset. Quod ipsemet pater magister Ignatius mihi enarravit, et credo quod qui ibi tunc praesentes aderant unus erat dominus Didacus [6], et nescio si et alter erat magister Faber.

59. Multa alia praeterea mihi manifestavit, nempe visitationes, quas Dominus illi communicavit circa mysteria fidei, Eucharistiae, et privatim circa Patris Aeterni personam,

---

23 aegroto] et ita hoc ei dixit *Vi* || 31 osculandi] exosculando *N* osculari *C* (*om.* intuendi); non auderet illum deosculari *Vi* || 36 preces] illum inter angelorum corum axpexit bis *PN* commendavit bis *C* || 39 dies] ut spatio certi temporis *Vi* || 41-42 Et credo quod — Faber *om. CN* || 44 ill *Mb*, *Mv; Mc supra lineam; deest in Ma* || 45 privatim] specialiter *P om. CN*

---

[5] In Montecassino, qui ad regnum Neapolitanum pertinebat. Narratur res ab ipso Ignatio in ACTIS, nº 98.

[6] P. Didacus vel Iacobus de Eguía, de quo supra.

[7] Indicari videtur Gaspar Sagerus (Sasgerus, Schatzgeyer, O. F. M. (1463?-1527). De auctore et eius scriptis cf. *Allgemeine D. Biogr.*, 31, pp. 783-784; *Lexicon f. Th. u. K.*, XI, 221-222; WADDING-SBARALEA (Roma 1906), p. 99; Dv. ULRICH SCHMIDT, O. F. M. in praefatione ad editionem operis Schatzgeyer, *Scrutinium divinae Scripturae* [*Corpus Catholicorum* 5].

perfección. Es tan tierno en lágrimas de cosas eternas y abstractas, que me decía que comúnmente seis o siete veces al día lloraba [8]. Tiene tanto cuidado de su consciencia, que cada día va confiriendo semana con semana y mes con mes y día con día, y procurando cada día de hacer provecho; de manera que decía, si me acuerdo, un día que lo que había tenido en Manresa (lo qual en el tiempo de la distracción del estudio solía magnificar y llamar su primitiva iglesia), era poco, en comparación de lo de agora.

60. Es algo rigoroso con quien no quiere abnegarse y ofrecerse a nuestro Señor; y con quien torna atrás; con los otros es benigno. Es firme en lo que una vez juzga o por lumbre divina o por razón, con tal que sea persuadido; y no se dexa fácilmente mover [9]; pero en cosas que no tiene lumbre, dexa facílimamente su parecer en los otros. Es de verdad contemptor mundi; y si fuese según su apetito, como me ha dicho, lo mostraría no curando de ser tenido por loco, y andando, como decía, descalzo y con su pierna mala de fuera, y con cuernos al cuello; pero por ganar las almas, no muestra nada desto. Quanto a la castidad, tiene un grado alto, porque es mucho señor de su natura con puridad del espíritu; quasi no siente nada en la parte inferior. Tiene diversas enfermedades, y en ellas poca consolación espíritual y mucha paciencia, etc. [10].

41 lágrimas *R* láchrimas *Ve* eternas y *om. XCE* abstractas *R* abstradas (!) *Ve* || 45 cada día pasar adelante *X* de ir adelante *CE* || 47 Manresa *R* Maneresa *Ve. In Ve et R parenthesis incipit post* lo qual || 49 de lo que sentía entonces *X* de aquello que sentía agora *CE* || 50 riguroso *R* || 53 diuino *R* || 55-56 contemptus *R* menospreciador *X* despreciador *CE* || 57 no curándose *R* || 58 de fuera] descubierta XCE || 59 al cuello *R* al cuellos (!) *Ve* y con cuernos al cuello *om. C* || 60 muy alto *X* || 61 natura] de sus movimientos naturales *XCE;* spiritu, que no *CE* || 64 etc. *om. R.*

[8] De hoc extraordinario lacrimarum dono vide infra MEMORIALE, n. 183. Cf. J. DE GUIBERT in *Revue d'Ascétique et de Mystique* 19 (1938) 16 sqq.

[9] De constantia Ignatii in suis propositis vide inferius MEMORIALE P. Lud. González, nn. 16, 20.

quoad tempus limitatum, postea circa Verbi Divini personam, denique circa personam Spiritus Sancti; et memini mihi dixisse quod modo erga res divinas Domini nostri magis se habebat passive quam active; quod contemplativi, ut Sagerus [7] et alii, in ultimo perfectionis gradu constituunt. Adeo est tener lacrimarum, quae ex rebus aeternis et abstractis illi suboriuntur, ut mihi referret, ut in plurimum sexies vel septies quotidie lacrymas effunderet [8]. Habet etiam tam assiduam conscientiae suae curam, ut quotidie conferat hebdomadam cum hebdomada, mensem cum mense et unum diem cum alio, gratia proficiendi in dies. Et adeo in virtute creverat, ut mihi diceret quodam die, si bene memini, id quod habuerat Manresae (quod tempore distractionis studiorum laudabat, magnifaciebat vocabatque suam primitivam Ecclesiam) parum esse collatione facta cum eo quod modo habebat.

60. Est aliquantum rigidus cum illis qui nolunt se abnegare seque Domino nostro tradere, et pariter cum illis qui trocedunt; at cum caeteris benignus. Constans est in eo, quod aut divino lumine vel ratione ductus semel iudicat et decernit (secus aliter persuasus a ratione ipsa); nec leviter se sinit convinci [9]; in illis vero rebus, de quibus non habet aliquod lumen, de facile aliorum iudicio cedit. Vere est contemptor mundi, et suae inclinationi et desiderio relictus (ut mihi dicebat) id re ipsa ostenderet, nihil ducens pro insipiente et amente haberi; et, ut ipse solebat dicere, pedibus nudis incedere, suo crure debili discooperto et cornibus collo insertis; sed lucrandi animas gratia nihil horum faciebat. Quod ad castitatem, eam in sublimi gradu possidet; habet enim maximum suae naturae dominium, et ex aliqua parte spiritus puritate adiuncta, fere nullam inferioris partis repugnantiam sentit. Habet diversas infirmitates, in quibus parum consolationis spiritualis habet; at habet pacientiam maximam etc. [10].

---

46 limitatum] et per certum tempus *Vi* || 49 Sagerus] *om. P nomen, relinquens spatium album* (lacunam); *om.* (sine lacuna) *CN* || 66 convinci] *P om.* || 67 verus contemptor *Vi* || 69 re ipsa *MbMcMv* de re ipsa *Ma* || 71 cornibus ... insertis] cruces etiam super humeros deferre *C* || 72 Quo ad *McMv*

---

[10] J. A. de Laburu, S. I. collegit multa de Ignatii aegritudinibus in opere: *La salud corporal y San Ignacio de Loyola*, pp. 7-61.

61. De M.º P.º Fabro solo quiero trasladar un pedazo de una carta que me escribió de Spira a 30 de agosto de 1542, estando yo en Venecia, porque de allí se ve el fruto de su alma, desde que me dexó en Placencia por el mes de agósto del 41 hasta entonces. Dice, pues, ad verbum [11]:

« Pluguiese a la Madre de Dios nuestro Señor que yo pudiese daros noticia de quánto bien a entrado en mi alma y quedado, desde que yo os dexé en Placencia hasta este día presente, así en conoscimiento como en sentir sobre las cosas de Dios nuestro Señor, de su Madre, de sus sanctos Angeles y sanctas almas del cielo y del purgatorio; y de las cosas que son para mí mismo sobranas, altos y baxos, mis entrares en mí mismo y salires, mundar el cuerpo y el ánima y el espírito, purificar el corazón y desembarazarlo para recebir los divinos liquores, y retenerlos y mantenerlos, pidiendo para todo gracias diversas, buscando y pulsando por ellas; asímismo quanto toca al próximo, dando nuestro Señor modos y vías y verdades y vidas para conoscerle y sentir sus bienes y sus males en Cristo, para amarle, para suportarle y padecerle y compadecerle, para hacer gracias por él y pedirlas, para buscar perdones por él y escusaciones, hablando bien por él delante de su divina magestad y sus santos. En suma digo, hermano mío M.º Laynez, que yo no sabré jamás reconocer, no digo por obras, mas ni aun por pensamiento y símplice aprehensión, las mercedes que nuestro Señor me ha hecho y hace y está promptísimo para hacerme, aligando todas mis contriciones, sanando todas mis enfermedades, y mostrando tan propicio a todas mis iniquidades. Ipsi gloria, amen. El sea bendito por todo y de todas las creaturas, amén; El sea siempre honrado en sí y en su Madre y en sus Angeles y en sus sanctos y sanctas, amén. El sea magnificado y sobre todo en-

68 me dexó] me dixo (!) en *R* || 70 Pluguiese, *autogr.;* Pluviesse *VeC RX* || 76 son de mi mismo *XCE* soberans *R* sobranas *om. XCE* sobre mis altos y baxos *XCE* || 76-77 interiores y exteriores *XCE pro* mis entrares — salires || 77-78 spiritu *R* || 79-80 para todos *CE* || 80 pulsando] haciendo oratión por *CE* || 81 dando a nuestro *Ve* || 90 prompto *R* aligando *autogr. post correctionem* hallagando *R* allagando *Ve* alhagando *X* contando *CE* || 91 mostrándose *RXCE* || 95-1 todo ensalçando *R* ensaltado *Ve;* ensalzado *XCE* vía de todas *om. XCE*

[11] Integra epistola edita est ex autographo apud *Fabri Monum.*, 179-183. Comparatio huius apographi cum originali confirmat auctoritatem

61. De magistro Petro Fabro aliquid dicturus, tantum volo transcribere fragmentum epistolae, quam ad me misit Spira xxx augusti anni 1542, cum essem Venetiis; ex hoc enim fragmento coniici poterit animae suae fructus ab eo tempore, quo Placentiam reliquit mense augusti anni 1541, usque ad diem quo mihi scripsit epistolam, cuius verba fideliter haec sunt [11]:

« Utinam placeret Matri Dei Domini nostri ut tibi, frater charissime, explicare possem quae et quanta bona, ex quo abs te Placentiam [11*] digressus sum, usque ad hunc diem, et animam meam intraverint et in ea permanserint; quae cognoverim, quae senserim in iis, quae ad Deum, quaeque ad sacratissimam eius Matrem pertinent et ad Beatissimos tum Angelos tum animas, quae vel in coelo vel in purgatorio sunt. Interiora vero mea quid referam? elevationes et depressiones meas, introitus in me et exitus ex me? quo modo didicerim mundare corpus et animam et spiritum, purificare cor meum et, reiectis impedimentis, praeparare ut divinarum gratiarum liquores recipiat, retineat, conservet; petendo ad omnia haec diversa dona, quaerendo, pulsando? De iis vero quae ad proximum spectant, non minus multa possent dici, in quibus Dominus Deus modos mihi et vias dedit, veritates ostendit et vitas, ut illum cognoscam, illi de bonis congaudeam, de malis compatiar in Christo, illum amem, illum feram, illum patiar et illi compatiar, pro illo gratias agam et petam, et veniam et remissionem, gratiam et excusationes inveniam, et coram Deo et Sanctis eius bona de illo ac pro illo loquar. In summa, frater mi Magister Lainez, numquam ego non dicam factis aut verbis exequi, sed neque cogitatione possim comprehendere quae beneficia in me Deus meus contulit et conferre paratus est, meas contritiones alligans, sanans omnes meas infirmitates, delens meas iniquitates. Ipsi gloria. Amen; ipsi laus, ipsi honor et benedictio ab omni creatura. Ego quidem dico: Amen; sed et tu etiam, obsecro, de hoc fratre tuo illum laudato, illi benedicito; quod ego de universa Societate

---

78 De M° Petro Fabro *usque ad finem om. C* || 87 Placentiam] post discessum a Placentia *P* Plasentiae reliquit *N* || 14 delens *Mb* dolens *MaMcMv*

---

codicis *Ve*, cuius lectionem praecipue in hac nostra editione secuti sumus.

11* Rectius: «ex quo abs te e Placentia digressus sum».

salzado por vía de todas sus creaturas, amén. Yo digo amén de mi parte, y os ruego que lo alabéis sobre este vuestro hermano, que yo así lo hago sobre toda la Compañía ».

62. De los otros supósitos que dice que le escriba por esta última, 11 de Junio [12], porque me he de partir mañana, y agora es quasi medio día, y no me he despedido quasi de ninguno del concilio, no lo podré hacer por agora; si después pudiere, haré; aunque no he aplicado la mente a semejantes cosas; y por esto aun lo que aquí he escrito, he miedo que será fuera de propósito. Tome la voluntad, y supla las faltas. Quánto a lo que dice de las letras de M.º Salmerón, en el tiempo que escribe, él estuvo en Roma predicando y leyendo, y solamente por unos pocos meses estuvo en Módena con fruto y consolación de los católicos, y con invidia del demonio, que por heréticos excitó sediciones, etc. [13].

De Bologna a 16 de Junio de 1547.

Siervo en Cristo,
LAYNEZ

---

3 que así *R* || 4 supuestos *X* personas *CE* || 4-5 por esta — Junio *om. XCE* || 5 Julio [!] *R* || 9 he escripto *R In Ve post correctionem* aun lo que aquí escritto que será] quedará *R* dudo que lo que agora escriuo no sea muy a propósito *X* mucho a propósito *CE* || 11 letras] cartas *XCE* || 12 que escriuí *XCE* || 13 uno o pocos *R* || 14 y aun invidia *R* || 15 por los heréticos *XC* por los heréticos *om. E;* levantó sedición y rebuelta *X* movió discordia y contradiction *CE* etc. *om. R* || 16 a diez y siete *C* || 17-18 *Subscriptio deest* in *R, Ve; adest* in *C, X; aderat in originali, iuxta testimonium Ribadeneirae, in processu matritensi 1593.*

---

12 Haec Polanci epistola ad nos non pervenit.

13 Salmeron contionatus est Mutinae mense aprili 1543. Cf. *Chron.* I, 127; *MI.*, Epist. I, 257, 260. Quando paulo post cardinalis Morone venit Mutinam non plane cum Salmerone concors fuit; unde hic debuit alio

et de misericordia Domini tam abundanti hactenus super illam effusa facere quotidie non desisto ». Haec ille etc.

62. De reliquis subiectis, de quibus petit a me in hac ultima epistola scripta 11 iunii[12] ut scribam; quia crastina die discessurus sum, et nunc est iam prope meridiem, tum etiam quia vix ulli eorum, qui in Concilio sunt, ultimum vale dixi; modo nihil possum dicere. Si postea potuero, id faciam, quamvis hactenus mentem non applicuerim ad similes res. Quam ob causam vereor ne id etiam quod modo scribo, extra rem sit; sed in hac re voluntatem suscipiat, et defectus, si qui fuerint, corrigat. Quantum ad id quod dicit de litteris magistri Salmeronis, tempore quo scribit, ipse Romae fuit concionans et legens, et tantummodo per aliquot menses fuit Modenae cum fructu catholicorumque consolatione, et daemonis invidentia, qui mediis haereticis seditiones excitavit[13].

[Servus in Christo
LAYNEZ]

20De aliis suppositis *P* || 21 ut *om. Ma* || 20-21 de quibus — Iunii *om. N* || 23-24 vale dixi] et quasi a nemine licentiam peti, neque a Consilio *Vi* || 26-27 extra rem] extra propositum *Vi* || 29 scribit] quo tempore scripsi Romae eram *N* [*etc. refert ad Lainium quae de Salmerone dicenda essent*]; || 32 *Add.*: Data Bononiae die decima sexta Junii millesimi quingentessimi quádragessimi septimi. Servus in Domino. Laynez *P similiter Vi* [servus in Christo]; Bononiae 16 Iunii 1547. Laynez *C* Bononiae 16. Cal. Iulii 1547. Servus in X° Lainez. *N*

In C in angulo infer. alia manu: Compend° dell'origine della Comp^a di Gesù || scritto dal P. Laynez 2° Generale di quella || N. 6.

---

migrare. De his differentiis loquutus est Salmeron in processu contra Moronem, in parte edita a P. TACCHI VENTURI, *Storia*, I², parte seconda, 154-171; et cardinalis Morone in sua responsione edita a CANTÙ, *Gli eretici d'Italia*, II, 182 sqq.

7

SUMMARIUM HISPANUM DE ORIGINE ET PROGRESSU SOCIETATIS IESU AUCTORE P. IOANNE DE POLANCO

1547/1548

Praefatio

Monumentum hoc, hucusque ineditum, notum fuit primis editoribus operis *MHSI* et P. Antonio Astráin, qui tamen eius publicationem parum utilem iudicarunt, eo quod latinum opus auctoris perfectius exstaret. Summarium hispanum nihil aliud esse putabant quam adversaria latini operis. Hanc minus iustam aestimationem de Summarii valore provenire censemus ex non determinato tempore compositionis utriusque monumenti. *Summarium* enim, ut deinde ostendemus, opus Polanci historicum antiquissimum est; *Vita* autem latina, ex ipsius auctoris testimonio, est ultimum ab eo confectum [1]. Summarii antiquitatem et momentum recte aestimarunt auctores recentiores, probantes opus compositum esse octo fere annis ante Sancti Ignatii obitum [2]. Ex antiquitate et ex aliis magni pretii qualitatibus primigenii operis Polanciani, quae cuiquam illud examinanti patebunt, indubium nobis visum est eius publicationem, in hac nova editione fontium narrativorum vitae Sancti Ignatii, induci oportere [3].

Textus Summarii.

Servatur in Arch. S. I. Rom., Cod. *Hist. Soc. 67* (prius *Polanco Histor.* vol. I), ff. 49-83 v. Sequuntur tria folia alba, quorum in

---

[1] *De Vita P. Ignatii et Societatis Iesu initiis.* Est opus de quo Polancus in recensione cui titulus: DELLI SCRITTI MIEI APPERTENENTI ALL'HISTORIA DELLA COMPAGNIA dicit primo loco: *Prima lascio 16 fogli di carta dove si contiene la Vita de nostro P. Ignazio insino alla deliberatione di far la Compagnia et questi solo sono revisti;* et paulo post, 2º ... *16 fogli detti, scritti in ultimo, se ben le cose siano le prime.* Vide *Chron.* I, 7. Haec verba demonstrant *Vitam latinam* scriptam esse etiam post *Chronicon*, scilicet versus annum 1574. *Vitae latinae* manuscriptum, correctum manu auctoris, exstat, una cum SUMMARIO, in Cod. *Hist. Soc. 67.* Edita est in *Chron.* I, 9-74.

[2] Cf. LETURIA, *Nuevos datos sobre S. Ignacio*, p. 7.

[3] Tum Astráin, tum Leturia, fragmenta SUMMARII ediderunt. Vid. ASTRÁIN, *Historia de la Comp. de Jesús*, I, c. I; LETURIA, op. cit., pp. 53-55 62-64; *El gentilhombre Iñigo López de Loyola*, 77, 84, 104, 106, 114, cet.

postremo legitur: « Del 46 sin a 47 ... 1540 ». Textus est originalis, magna ex parte autographus. Manus Polanci apparet quaterdecies [4], interrupta characteribus quinque diversorum amanuensium, quorum frequentior est, valde probabiliter, Jacobus Speg [5]. Executio facta est sub immediata vigilantia auctoris. Correctiones et additiones perplures sunt. Hoc significat opus diligenti labore expolitum esse cursu temporis, tamquam praeparatio *Vitae latinae* Fundatoris et totius *Chronici Societatis Iesu*. Apographa nullibi inveniuntur.

Scopus operis.

P. Ioannes Alfonsus de Polanco (natus ca. 1517 - ingr. 1541 - † 1576) [6], ineunte anno 1547 secretarius Societatis constitutus, summo studio curavit ea quae ad originem et progressum Societatis pertinerent, scriptis tradere et fideliter conservare. Paulo post acceptum munus, obtinuit a P. Iacobo Laínez egregiam epistolam de Sancto Ignatio, 16 iunii 1547 datam et supra editam [7]. Simul effecit ut epistolae aliaque documenta Romam advenientia, quae ad praedictum scopum conducere possent, apto ordine digesta conservarentur [8]. Hoc duplici veluti fonte praeditus, et epistola Lainii et documentis archivi romani Societatis, accedente etiam notitia multarum rerum quas, vel ipse perceperat, vel ex ore Ignatii sociorumque eius audierat [9], aggressus est sollers secretarius narrationem, cui ipse *Summarii* nomen dedit *de origine et progressu Societatis Iesu*. In eo vita Ignatii narratur, sed solum quantum ad praedictum scopum operis conducit [10].

---

[4] Quinam sint loci manu Polanci exarati in apparatu, suis locis, indicamus.

[5] Iacobus Speg (*sic ille suum nomen scribit, alii* Espech) dicitur catalaunus a Ribadeneira, quocum anno 1542, Lovanii, cursui artium intendebat. *Ribadeneira,* I, 24. Magister vocatur (cf. *Litt. Quadrim.* I, 35); Romam venit probabiliter anno 1543, *Epp. Mixtae,* I, 138, ubi saltem ab anno 1546, secretarium Societatis in munere scribendi adiuvabat, (cf. Cod. *Epp. NN. 78* f. 33v). Romae obiit mense octobri vel novembri 1548, cf. *MI.*, Epist., II, 267. Jacobus (Jacomo), de quo ibi agitur, nullus alius esse videtur quam Speg. In codice *Ital. I,* f. 110 exstat formula votorum eius, sine designatione loci et anni.

[6] Vide supra MONUM. 6, p. 54.

[7] De occasione huius epistolae vide praefationem, supra p. 54-55.

[8] Vide infra, annotationem 12.

[9] Vide textum SUMMARII, nn. 2, 22, 86.

[10] SUMMARIUM, n. 2.

Summarii fontes.

Ex his quae diximus, facile cognosci possunt. Summarium in duas praecipue partes dividere licet, quarum prima usque ad Societatis confirmationem sese extendit, altera de primis Societatis laboribus et missionibus agit, non tamen ultra annum 1542. Pro prima parte fons praecipuus est Lainii epistola anni 1547. Eam Polancus fideliter sequitur, etiam in minus exacta determinatione temporum, eius verba saepe ad verbum exscribit, non ita tamen ut sibi adimat facultatem notitias magni valoris, aliunde sibi notas, addendi. Hae notitiae sunt quae Summario proprium valorem conferunt [11]. Quae de nova religione condenda et de approbatione et confirmatione Societatis Polancus affert, clare ostendunt eum prae manibus habuisse primitiva documenta de hac re, a deliberationibus primorum Patrum anno 1539 habitis, et acta officialia Sedis Apostolicae. Quoad electionem Praepositi Generalis et primam Sociorum professionem, ad verbum fere transcribit narrationem Sti. Ignatii supra editam (MONUM. 3).

Reliqua pars Summarii, a f. 67 ad 83v, quae in exponendis primis apostolicis Societatis laboribus versatur, sumitur e sociorum litteris, et magis immediate e compilatione earum, facta ab ipso Polanco eiusque amanuensibus, quaeque in Codice Archivi S. I. Rom. *Epp. NN. 78* (prius *Excerpta romana*) servatur [12]. In Summario nihil fere Polancus facit, nisi transcribit textum vel compendium litterarum, prout in dicto codice exstant. Hoc valet saltem de his quae dicuntur de Fabro, Laínez, Xaverio, Simone Rodriguez, Araoz.

Tempus compositionis Summarii.

Evidens est Summarium scriptum esse vivente adhuc S. Ignatio, quod, inter alia indicia, manifestum faciunt haec auctoris ver-

---

[11] Praecipui loci in quibus copiosiores habentur notitiae in SUMMARIO hispano sunt illi qui agunt: de iuventute Ignatii, nn. 3-8; de visione serpentis Minorisae, n. 17; de spiritualibus exercitiis ibi factis et aliis traditis, n. 24; de processibus complutensibus, nn. 37-40; de studio Ignatii quaerendi socios Barcinone n. 35, Parisiis, nn. 45, 49, 51, 52, 53; de voto ad Montem Martyrum et genesi novi Ordinis; de piis caritatis operibus Romae institutis, nn. 80-83; de nomine Societatis Iesu, n. 86; de deliberationibus de Instituto novo condendo, nn. 87-90; de missionibus, quae totam secundam partem SUMMARII complent.

[12] In hoc Codice adsunt regesta epistolarum (quandoque etiam epistolae integrae), eo modo digesta, ut operis historici immediata praeparatio esse videantur. Sequitur ibi Polancus ordinem personarum et temporum. Notitiae in SUMMARIO desumptae perveniunt usque ad annum 1542, eaeque in cod. *Ep. NN. 78* linea transversa notantur. Amanuenses sunt P. Ferrão et iidem qui in SUMMARIO. Fieri potest ut hic Codex sit executio instructionis pro secretario Societatis facta et scripta a Polanco, in Cod. *Instit. 117a* ff. 33-44, « Industria 1a ».

ba: « Otras cosas que la bondad divina y sapiencia obraba maravillosamente en su ánima ... no ha querido *hasta aquí* manifestarlas a nadie, diciendo que, si a Dios pluguiese que se comunicasen con otros, o se escribiesen, que él mismo las escribiría » (fol. 52v, n. 23). Ex alia parte, non potest antecedere annum 1547, etenim, ut supra ostendimus, quoad narrationem vitae Ignatii, stricte dependet SUMMARIUM ab EPISTOLA LAINII, data die 16 iunii illius anni. Argumenta autem quae sequuntur morali certitudine ostendunt operis compositionem valde proxime subsecutam esse illam epistolam.

1. — Primum argumentum desumitur ex elapso spatio a fundatione operis *Sanctae Marthae*. Cum hoc punctum utile sit etiam ad cognoscendam datam duplicis redactionis SUMMARII ITALICI, quod infra edemus, locos parallelos hic trascribimus:

SUMM. HISP. (1547/1548) n. 81	SUMM. ITAL. *Redact. I* (1549) n. 21	SUMM ITAL. *Redat. II* (1551) n. 21
« ... en el cual lugar se han remediado, *dentro de tres o cuatro años*, más de *cien* personas, sin otras muchas que hay dentro ».	« ... in quel luogho si sonno remediate, da *cuatro anni o cinco* in qua, più di *ducento* persone, senza l'altre che sono assai dentro del luogho ... »	« ... in quel luogho si sonno remediate, *da sei anni o 7* in qua, più forse di *trecento* persone, senza l'altre che sono assai... »

Cum domus *Sanctae Marthae* aperta fuerit anno 1544 [13], concludere licet Polancum iam primo anno ab incepto secretarii munere, scilicet inter annos 1547/1548, SUMMARIUM HISPANUM composuisse.

2. — Agens Polancus de confirmatione Instituti Societatis a Sede Apostolica, enumerat primas Bullas et Litteras Apostolicas Societati concessas, sistens in Brevi die 5 iunii 1546 dato; nullam autem facit mentionem Brevis Pontificii *Pastoralis officii*, dato ultimo die iulii 1548, quo approbabatur liber Exercitiorum spiritualium, nec de Bulla Pauli III *Licet debitum* data die 18 octobris 1549, qua plurima privilegia ad Societatis regimen et ministeria concedebantur. Certe, si haec documenta Polancus cognovisset, non omisisset mentionem de eis facere, ut non omisit in Summariis italicis annorum 1549, 1551. (Vide SUMM. ITAL. nn. 57, 18).

3. — Inter amanuenses quorum opera Polancus in Summarii

---

[13] Bulla erectionis « Societatis de Gratia » (*Compagnia della Grazia*) data est 16 febr. 1543 (TACCHI VENTURI, *Storia*, I1, 642-645, I2 parte 2, pp. 284-288), sed opus *Sanctae Marthae* inchoatum est ineunte anno 1544. Cf. *MI.*, Epist. I, 286-2875. RIBADENEIRA, *Vita* l. III, c. IX, *Chron.*, I, 127, ORLANDINI, *Historia*, p. I, l. IV, n. 75.

transcriptione utitur, praecipuus est, magna probabilitate, Iacobus Speg; hic autem obiit exeunte anno 1548 [14].

Restat igitur ut SUMMARIUM scriptum sit annis 1547-1548. Ex attento examine rerum in eo narratarum, nullum eventum invenimus qui datam posteriorem exigat. Hoc autem valet saltem de corpore totius operis. Non negamus fieri posse ut aliquae additiones, ad marginem vel supla lineas positae, posteriores sint [15]. Quod autem *omnes* ad marginem vel supra lineas textui antiquiori addantur, confirmat potius textus antiquitatem, iam aliunde probatam.

Summarii hispani momentum.

Notandum est ante omnia Summarium non esse opus absolutum. Id apparet ex modo quo filum narrationis sine ulla conclusione abrumpitur. Conicitur etiam ex imperfecta divisione rerum; etenim incepta partitio in capita, post tertium relinquitur, imo vero tituli ipsi capitum non adaequate complexum rerum narratarum comprehendunt. Correctiones tamen sunt perplures et aliquando multo posteriores scriptione operis, ut supra monuimus, quod certe significat Polancum suum opus emendasse et perfecisse.

Non obstante indole operis incompleti, SUMMARIUM HISPANUM auctoritatem Polanci in biographia ignatiana multum procul dubio augebit. Qui enim hucusque, ex *Vita* latina et *Chronico Societatis* tantummodo notus, ultimus fere, et ab illis quidem dependens, inter primitivos Ignatii biographos, post ipsum Ribadeneira, recensebatur [16]: primum nunc ordine temporis post Lainium locum iure sibi vindicabit. Ipsa LAINII EPISTOLA quae, inter narrativos fontes cursus ignatianae vitae primatum temporis habet, Polanco deberi dicenda est, cum eo destinata sit ut Polancum in labore suo historico iuvaret. In multis narratio Polanci proxime accedit ad ACTA a P. González de Cámara, ex ipsius Ignatii relatione scripta, unde constat plura iam ab Ignatio, etiam ante annum 1553, fuisse narrata. Relationis etiam apostolicorum Societatis laborum magnus valor est, nam ex SUMMARIO et ex eius fonte pro hac parte, Codice *Epp. NN. 78*, textum vel compendium

---

14 Vide supra, annot. 5.

15 Ut unum referamus exemplum, n. 85 dicitur: ... « un cierto Figueroa, después Presidente del Consejo ». Ioannes Rodríguez de Figueroa fuit praeses Consilii annis 1563-1565. Cf. sup. MONUM. 2, p. 11. Iam vero, textum SUMMARII inspicienti, apparet verba illa « después Presidente del Consejo » addita esse a Polanco supra lineam in loco ab amanuensi transcripto.

16 Vide v. gr. TACCHI VENTURI, *Storia, II*, pp. XXXVI-XXXVII.

habemus aliquarum epistolarum quae, vel amissae sunt, vel hactenus saltem non inventae [17].

De hac editione.

Textum integrum Summarii exhibemus adhibita moderna ortographia secundum regulas initio operis expositas, praeterquam in propriis nominibus locorum vel personarum quae, prout in ms. iacent, relinquimus. Quaenam sit manus scribentis semper monemus in apparatu, ubicumque mutatio incipit.

Typis *italicis* exprimimus eos locos quibus Polancus, ad verbum, Lainii epistolam (MONUM. 6) et S. Ignatii narrationem de electione Praepositi Generalis et professione (MONUM. 3) transcribit.

Capitum divisiones nonnullas addimus, paucas tamen ut auctoris methodum sequamur. Paragraphorum etiam divisionem et numerationem inducimus, quam sensus et commodum lectoris postulare videntur. In apparatu accurate notamus omnes emendationes et additiones.

Textus

[*Fol. 49*r] Ihs

EL TÍTULO PUEDE SER ÉSTE:

SUMARIO DE LAS COSAS MAS NOTABLES QUE A LA INSTITUCION Y PROGRESO DE LA COMPANIA DE JESUS TOCAN.

PROEMIO

1. *Rationes quae auctorem ad hoc Summarium conscribendum impellunt.* — 2. *Operis consilium.*

1. Considerando el justo y útil cuidado que muchos santos varones han tenido de conservar en escrito la memoria de las cosas notables de los siervos de Dios, para gloria y ala-

1 *Supra in ang. sinistro*: Haec est MANUS P. POLANCI

[17] Epistolae novae sunt quae sequuntur: 1a. *Lainii*, 22 ianuarii 1540, (ff. 67-67v); 2a. *Jaii*, 1541, compendium (f. 72); 3a. *Rodericii*, iunio 1540, integra (ff. 73v-75); 4a. *Francisci Xaverii*, 1540, compendium (f. 76v); 5a. *Xaverii*, 1540, compendium (f. 77); 6a. *Hieronymi Doménech*, 2 febr. 1541, compendium (f. 82v).

banza del que es autor único de todo lo que es bueno, y para el consuelo y ejemplo de los sucesores; y esto, así en los tiempos vecinos a Cristo, como de S. Lucas y S. Clemente [1] vemos, y en los del tiempo medio hasta nuestros días, como es fácil reconocer a quien en ella mira: parecióme sería cosa con que se glorificaría la divina Majestad, que no se dejase olvidar lo que su omnipotente mano ha hecho y hace en esta Compañía, y por ella en otras muchas ánimas. Parecía también ser deuda que a la virtud se debe, manifestarla a los que no la hubiesen conocido, y no consentir que la memoria della muriese junto con los que ahora viven, que fueron a la bondad divina instrumentos de instituir y fundar esta santa Compañía. Juzgaba, asímismo, ser expediente que se viese no ser ésta efecto de la invención o industria humana, sino de la divina providencia, que a su santa Iglesia en todos tiempos ha socorrido y socorre con nuevas ayudas. Asímismo, ultra de la espiritual consolación que los de la Compañía y otros tomarán de ver el principio y progreso della, parecióme que se ayudarían los unos y los otros con el ejemplo de los santos trabajos y virtudes que de los mayores oirán, animándose a la imitación dellos, y confundiéndose y humillándose, cuando se considerarán en muchas cosas tan inferiores. Será también como una regla y instrucción de cómo se ha de proceder en esta Compañía, ver cómo los primeros Padres procedían; que aunque callen con las lenguas, dicen con las obras lo que hacerse debe.

2. Así que, por estas y, si hay, otras semejantes razones, me ha parecido sería de mí servida la Bondad divina, si escribiese sumariamente lo que a la institución y progreso desta Compañía [*f. 49*^{v}] toca, en cuanto a los fines dichos de la divina gloria, y edificación de los prójimos me pareciere bastar. Y esto con toda verdad, como quien de los mismos Padres de pala-

10 toto *ms.* || 15 con que — Majestad *prius* conforme a la divina voluntad y útil a muchos prójimos si se || 16 su omnipotente *prius* la divina; hace *del.* por || 19 della *del.* se || 20 fueron *del.* por Dios n. *imperfectum* || 21 instrumentos *del.* desta santa || 22 expediente que *del.* sería a la Compañía || 23 ésta efecto de la *sup. lin., prius* cosa humana || 27 se *add. sup. lin.* || 28 y los otros *add. sup. lin.* || 29 oirán *in marg. addit et del.* humillándose || 33 cómo los *prius* lo que los; procedían que *add. sup. lin.* || 34 dicen *prius* hablan || 39 Compañía *del.* lo que para mi propósito.

[1] Clementi I († 97?) tributa sunt scripta sic dicta *Clementina* in quibus vita eius et acta praedicationesque S^{i} Petri narrantur. Cf. BARDENHEWER, *Geschichte der Altkirchlichen Litteratur* I, 351-355.

bra y escrito he podido y puedo entenderla [2]. Y contentándome con la narración f[iel] de las cosas y orden dellas, dejaré el cuidado de limarlas y pulirlas a quien el tiempo y habilidad más para ello sirve. Y diré primero del fundador desta Compañía, no todas sino algunas de las cosas más necesarias al propuesto diseño; después de sus primeros compañeros y de la institución de la Compañía, confirmación y progreso della.

C[apitulo] Primero.

De la vida de Iñigo antes que Dios le tocase.

3. *Ignatii patria et familia.* — 4-6. *Magnanima eius indoles ostenditur in defensione arcis pampilonensis aliisque rebus praeclare gestis.* — 7-8. *Occasio conversionis.* — 9. *Loyolae diversis spiritibus agitatur.* — 10. *Vitas Sanctorum legit.* — 11. *In itinere versus Montem Serratum votum castitatis Btae. Virgini offert.* — 12. *Vestes cum paupere mutat.* — 13. *Vigilia in M. Serrato.* — 14. *Paenitentiae et orationis exercitia Minorissae.* — 15-16. *Fortitudo et constantia.* — 17. *Serpentis visio.* — 18. *Eximia illustratio.* — 19-20. *Variis scrupulis affligitur.* — 21. *Vitae genus quod Minorissae servavit et dona spiritualia quae a Deo accepit.* — 22-23. *Quomodo, quae hic narrantur, comperta sunt.* — 24. *A Deo Exercitia Spiritualia docetur, eaque aliis tradit.* — 25-26. *Modus agendi cum proximis et fructus Minorissae obtentus.* — 27. *In morbum saepe incidit.*

3. Iñigo de Loyola, a quien la divina Sapiencia se dignó tomar por principio desta Compañía, fué natural de la provincia de Guipuzca, y de una casa de las más nobles della, que se dice Loyola [3], junto a Aspitia, y su padre [4] y hermano, el señor de Loyola [5], muy estimado y valeroso en aquella tie-

---

4 Compañía *del.* cuanto al linaje fué de || 6 Aspitia *del.* Su institución fué más.

---

[2] De fontibus Polanci, v. infra, nn. 22, 23.

[3] De familia Loyola. Cf. supra Monum. 6, Epist. Lain., n. 2.

[4] Beltrán Yáñez de Oñaz y Loyola, matrimonio iuntus 13 iulii 1467 cum Marina Sáenz de Licona. Eorum contractus matrimonialis servatur Azpeitiae in Archivo Notariatus. Testamentum parentum Ignatii frustra quaesivimus. Obiit pater 23 oct. 1507.

[5] Martinus García de Oñaz y Loyola, post mortem primogeniti Ioannis Pérez de Loyola (qui testamentum fecit Neapoli 21 iunii 1496 ibique mortuus est), frater natu maior Ignatii et dominus domus Loyolae. Uxorem duxit Magdalenam de Araoz die 14 sept. 1493. Instituit primigenia bona (*mayorazgo*) in familia sua publico instrumento, die 5 martii anni

rra. La institución suya fué más conforme al espíritu del mundo que al de Dios; porque desde mochacho, sin entrar en otro estudio que de leer y escribir, comenzó a seguir corte como paje[6]; después sirvió de gentilhombre al duque de Nájara[7] y de soldado hasta los 26 años[8], quando hizo mutación en su vida.

4. Hasta este tiempo, aunque era aficionado a la fe, no vivía nada conforme a ella, ni se guardaba de pecados, antes era especialmente travieso en juegos y en cosas de mujeres, y en revueltas y cosas de armas; pero esto era por vicio de costumbre. Con todo ello dejaba conocer en sí muchas virtudes naturales. Porque, primeramente, era de su persona recio y valiente, y más aún animoso para acometer grandes cosas. Y dió muestra desto (por dejar las cosas de atrás) en la guerra de Pamplona el año de [1521][9] en la qual, siendo dejado

---

10 otro *add. sup. lin.;* estudio *del.* de que otro; corte *del.* y de || 11 sirvió de *add. sup. lin.* || 13 quando *del.* le fué quebrada || 15 pecados *del.* especialmente de mujeres y juegos || 17-19 pero esto — primeramente era *add. in marg.* || 21 *prius* por dar; por dejar las cosas *prius* diré alguna cosa || 22 el año de *add. sup. l.;* en la qual *add. sup. l.*

1518 signato, cui postea substituit aliud die 15 martii 1536 (Azpeitiae *Arch. Notar.* Registrum Petri García de Loyola: 1532-1539). Testamentum in domo sua Loyolaea condidit 18 novembris 1538, cuius exemplar originale servatur Azpeitiae in Archivo et Registro supra citatis. Sequuntur codicilla diversorum dierum eiusdem mensis et anni et acta obitus. Vide in *Chron.* I 497-515 apographum huius testamenti, prius editum a FITA, *Boletín de la Real Academia de la Historia,* 19 (1891) 539-557 qui illud ex Archivo Ducis de Granada de Ega desumpsit. Obiit Martinus 29 novembris 1538. Uxoris testamentum factum est 11° novembris 1539. Paucis diebus post Martini decessum, die 4 decembris 1538, exsecutores testamenti fecerunt inventarium bonorum ab eo relictorum (Arch. Domus Loyolae sect. 1ª, ser. 2ª, n. 7, originale).

[6] Non fuit Ignatius ephebus Regis, ut iam correxit Ribadeneira in *Vita* P. Maffei (vid. *MI.,* Scripta I, 744), sed Ioannis Velázquez de Cuéllar, praepositi aerario regio (*Contador mayor*). In eius servitio versatus est Ignatius in oppido Arévalo, in Castella; sed valde probabiliter cum eo, regiam familiam comitatus est. Cf. *MI.,* Epist. I, 705; Scripta II, 471-473.

[7] Cf. EPIST. LAIN., n. 4.

[8] Notetur aetatem tempore conversionis, quam Ignatius sibi anno 1553 assignavit (cf. ACTA, n. 1), ei iam a Polanco hoc loco, scil. anno 1548, tribui. Pariter in SUMM. ITALICIS ann. 1549, 1551. De hac re vide praefationem huius vol., § 2 *De anno quo Ignatius natus est.*

[9] Notetur verba « el año de ... en la cual » addita esse supra lineam sine anni designatione. Forte illum ignorabat Polancus. De bello hoc vide bibliographiam apud EPIST. LAIN. ad n. 2.

por el visorey de Navarra, que era el duque de Nájara, con don Francisco de Viamonte, para que hiciese lo que le encargase [10], y queriéndose el dicho don Francisco salirse de la ciudad, por no le parecer que podría resistir a la fuerza de los franceses, tubiendo también sospecha de los mismos de Pamplona [11]: Iñigo, avergonzándose de salir porque no paresciese huir, no quiso seguirle, antes se entró delante de los que se iban en la fortaleza para defenderla con pocos que en ella estaban. Y después, tratándose entre los de la misma fortaleza de darla a los [*f. 50*] contrarios, por no poder defenderla, y hubiendo dicho los que antes dél dijeron su parecer que sería bien entregar el castillo, pues no podían defenderle, Iñigo dió por parecer que en ninguna manera, sino que le defendiesen o muriesen. Asímesmo, saliendo el capitán del castillo a hablar con los contrarios de algún acuerdo, y llevando entre 4 que eran todos, consigo a Iñigo [12], él disuadió también el acuerdo por parecerle vergonzoso, y así fué causa que se pusiesen en armas y se combatiese el castillo, resistiendo hasta que los muros fueron con la artillería rotos, y su pierna quebrada.

5. De grande y noble ánimo y liberal también dió muestra, especialmente cuando siguiendo al duque, cuyo gentil-

---

25 queriéndose *del.* partir de Pamplona || 27 franceses *del.* no; también *add. sup. l.* || 31 después *add. sup. l.* || 38 también *add. sup. l.* || 39 fué causa *prius* hizo || 43 grande y *add. sup. l.*

---

[10] Prorex Navarrae die 17 maii Pampilone excessit ut necessarias ad resistendum copias exquireret. Sibi substituit Franciscum de Viamonte (Francés de Beaumont), unum e praecipuis ducibus partis beamontensis, quae pro Rege Castellae in navarrensi conflictu militabat. Ignatium Dux Naxerae sub illius auctoritate constituit. LETURIA, *El Gentilhombre*, p. 111-112.

[11] Vide relationem ducis Naxerae ad Regem in qua exponit turbas a civibus pampilonensibus excitatas contra defensores milites. Textus apud PÉREZ ARREGUI *San Ignacio en Azpeitia* p. 83. Aliam contentionis causam indicat Nadal (*Dialogi de Instituto* f. 293) ubi dicit cives contendisse ut sibi belli et urbis administratio traderetur, constanter negantibus militibus. His rebus permotus Franc. de Beaumont, urbem reliquit. Ignatius in eius arcem se contulit, ut eam defenderet.

[12] Dux arcis pampilonensis erat Michaël de Herrera. De hoc colloquio cum ducibus adversae partis non fecit mentionem Ignatius (cf. ACTA n. 1), sed praeter Polancum, illud supponit Araoz, ubi testatur ducem adversariorum invitasse Ignatium ut non rediret in arcem expugnandam. *MI.*, Scripta I, 726. Illud refert etiam BOISSONNADE, *Histoire de la réunion de la Navarre a la Castille* (Paris 1892), p. 549.

hombre era, tomaron a Nájara, y la saquearon[13]; que aunque él pudiera mucho tomar de la presa, le pareció caso de menor valer, y nunca cosa alguna quiso de toda ella. Asímesmo, quando en el castillo que dije, le hirió un tiro en las piernas, quebrándole la una en más partes, y en otras muchas aflicciones y trabajos, nunca tuvo odio a persona ninguna, ni blasfemó contra Dios; antes, siendo en Pamplona curado de los médicos del campo francés y visitado de los contrarios, les daba con amor y liberalidad los dones que podía, hasta dar a uno su rodela, a otro su puñal, a otro sus corazas.

6. También dió muestras en muchas cosas de ser ingenioso y prudente en las cosas del mundo, y de saber tratar los ánimos de los hombres, especialmente en acordar diferencias o discordias. Y una vez se señaló notablemente en esto, siendo enviado por el visorey de Navarra, a procurar de apaciguar la provincia de Guipuzca, que estaba muy discorde; y hubo tanto buen modo de proceder, que con mucha satisfacción de todas partes, los dejó concordes[14]. En general, en lo que se ponía y aplicaba, se mostraba siempre para mucho; y aunque, por la ignorancia de las cosas de Dios y mala costumbre, empleaba mal a las veces la habilidad y dones naturales, todavía se veía en él subiecto que había Dios hecho para grandes cosas.

7. Y así, queriendo su divina Majestad retirarle de los

---

46 de la presa *add. sup. l.* || 47-51 Asimesmo — antes siendo *in marg.*, *prius.* También estando herido y siendo || 53 les *supr.* l.; y liberalidad *add. sup. l.*, *prius* cuanto tenía. || 59 Navarra *del.* a poner || 60 Guipuzca *del.* donde haía || 62 concordes *prius* conten[tos] || 65 a las — y *add. sup. l.*, *del.* los; naturales *del.* de Dios || 66 que — hecho *add. sup. l.*

---

[13] In coniuratione dicta Communitatum (*de las Comunidades*), Náxera contra proprium Ducem rebellavit. Is vi armorum eam subiugavit 18 sept. 1520. Cf. Ducis memoriale ad Regem, apud DANVILA, *Historia de las Comunidades de Castilla.* Tomo II, 154-155 et PÉREZ ARREGUI *op. cit.*, 70-72. In hac expeditione Ignatius, teste Polanco, partem habuit.

[14] Discordia agitabatur inter aliqua Guipuzcoae oppida, quorum praecipuum Sancti Sebastiani, et alia (Azpeitiam, Azcoitiam etc.) quorum centrum erat Hernani, ob personam electi Gubernatoris (*Corregidor*) Christophori Vázquez de Acuña, illis eum defendentibus, his e converso respuentibus. Dissensio composita est arbitratu Ducis Naxerae, qui ad hoc negotium componendum misit aliquos e suis subditis: « *enviando a ello personas de mi casa* ». Sic ille in memoriali ad Regem, 17 ian. 1521. Vide textum apud PÉREZ ARREGUI *op. cit.* 73-76. Testimonio Polanci scimus Ducem Naxerae ad hoc negotium adhibuisse Ignatium.

diseños del mundo, y hacerle del todo volver al servicio y gloria suya y bien de sus ánimas, empleando en esto los naturales dones y otros muy mayores de su liberal gracia que le tenía aparejados, dióle para esto la ocasión que ahora diré.

8. Estando, como arriba dije[15], en la fortaleza de Pamplona, la cual él hizo que se pusiese en defenderse contra las franceses por armas, disuadiendo el concierto, comenzó el campo de los contrarios a combatirla; y jugó tanta artillería, que fácilmente rompió los muros, que no eran entonces muy fuertes; y perseverando él todavía en hacer su deber, en tanto que podía, vino un tiro que cogió de lleno en una pierna y se la quebró en muchas [*f. 50*v] partes, y en la otra le hizo también daño en la carne, pero no le quebró el hueso[16]. Entonces, sin más resistencia, los franceses tomaron el castillo, como tenían la ciudad[17]; y hallándole tendido en el suelo, le llevaron a la ciudad (porque era muy conocido de muchos), y le dieron muy buen recado para curarse los enemigos mesmos, proveyendo de médicos y lo demás, hasta que les pareció enviarle a su casa, para que en su cura, que había de ser muy luenga, se entendiese más despacio; y así en unas andas le llevaron a la casa de Loyola, donde con gran paciencia sufrió mucho trabajo y largo, aunque con gran diligencia fuese allí curado.

9. En esta enfermedad, comenzó a sentir fuertes inspiraciones de Dios nuestro Señor para darse del todo a su servicio; pero combatíale reciamente el mal espíritu a vueltas del bueno; porque *algunas veces era tirado a cosas* muy *vanas* del *mundo, otras se sentía animar de* Dios *nuestro Señor a dedicarse totalmente a su servicio;* y en la una y en la otra vía siempre se inclinaba a cosas grandes; y, *no siendo prático en estos movimientos,* dejábase agitar de los unos y de lo otros; pero, *al fin, cayó en que estos movimientos del Señor, allende*

---

70 ánimas *del.* para lo cual || 71 dones *del.* de gracia || 72 le, *ms.* les || 79 tiro que *del.* le rompió || 81 hueso *sup. l., prius* suelo || 82 más *add. sup. l.* || 87 casa *del* de Loyola. || 89 con — sufrió *prius* padeció || 94 a vueltas *prius* junto con || 95 porque algunas INCIPIT MANUS AMANUENSIS (SPEG); era *del.* inclinado y; vanas *del.* con || 4 agitar *del.* dellos

---

15 Sup. n. 4.

16 Cf. ACTA n. 1; EPIST. LAIN. ad n. 2.

17 Accurate refert Polanco expugnationem arcis post urbis occupationem ab exercitu gallico. Cf. BOISSONNADE *op. cit.* 549. LETURIA *op. cit.* 116-119, qui etiam delineationem ad ostendendum arcis situm exhibet.

de ser buenos, le dejaban la mente consolada y harta; los otros, así como eran vanos, la dejaban al fin vacía y desconsolada; y así *poco a poco en su convalecencia se iba resolviendo* de servir a Dios, aunque *le daba* su divina providencia *entonces más una* buena *intención y voluntad, que lumbre de entendimiento de las cosas divinas.*

10. Determinado, pues, de emplearse del todo en el divino servicio y con ánimo de mucho extremarse en él, *iba leyendo las vidas de los Santos en lengua vulgar y sacando dellas* los puntos que le parecían de mayor santidad para imitarlos [18]; *teniendo más ojo a los exteriores ejercicios y penitencias que a otras cosas* internas, *las cuales aún no entendía;* pareciéndole que la perfección se había medir por la aspereza exterior, *de manera que aquel que más austera penitencia hiciese,* le parecía que *sería delante de Dios nuestro Señor más santo; y esto le hacía tomar propósitos de hacer vida muy* áspera.

11. Finalmente, *sin otro maestro exterior, ni comunicar* con otros sus cosas, *se determinó,* para poner en efecto sus propósitos, de *salir de su casa* (tomando por *pretexto ir a la corte del Duque de Nájara*), *y totalmente renunciar a su tierra y a los suyos y su mismo cuerpo, y entrar en la* [*f. 51*] *vía de la penitencia;* pero antes le pareció ir *a Ntra. Sra. de Monserrate. Y porque tenía más miedo de ser vencido en lo que toca a la castidad que en otras cosas, hizo en el camino voto* della, y éste *a Ntra Sra., a la cual tenía especial devoción.* Que, aunque por entonces no fuese secundum scientiam tal manera de voto [19], todavía el *Señor que le daba aquella pura intención y tomaba* la *Santísima Madre suya por medio para ayudar esta* su *criatura,* parece *que aceptó este sacrificio y le tomó en* su *protección* cuanto a la castidad; *de manera que, con haber sido* otro tiempo *combatido y vencido de la carne, desde entonces le ha dado* el *Señor el don de la castidad,* y, según se ve, *de muchos quilates.*

---

9 de servir a Dios *add. sup. l. manu Polanci;* su — entonces *add. manu Polanci, prius* Dios; *loco* divina *posuerat sed delevit* bondad || 20 le parecía que *add. supr. manu Polanci* || 26 Nájara *prius* Nágera; a su — y a *utrumque* a *add. manu Pol.* || 37 otro tiempo *prius* hasta allí.

---

18 Quos libros legerit Ignatius vide in EPIST. LAIN. ad n. 3.

19 Nota Polancum alio modo loqui quam Lain. n. 5. Is tribuit Ignatio defectum scientiae in devotione erga B.mam Virginem, ille in voto nuncupando. Consentiunt cum Pol. lectiones aliquae Epistolae Lainii. Vide apparatum in hunc locum.

12. *En el mismo camino dispuso de la cabalgadura en que iba, y vestidos y dineros* dándolos por Dios, *y los vestidos trocó con un pobre, al qual después el alguacil quería hacer afrenta, pensando que los hubiese robado; de manera que fué menester que el* mismo Iñigo *diese testimonio que se los había* él *dado;* y *viendo que con su limosna había puesto en trabajo a este pobre, fueron* éstas *las primeras lágrimas que lloró, después que partió de su tierra.*

13. *Siguiendo, pues, su viaje, llegó a Ntra. Sra.; y porque, como está dicho, no tenía lumbre en las cosas espirituales, y también porque nuestro Señor suele mover a cada uno según su* disposición y *entender y inclinaciones,* vínole ánimo de imitar *los caballeros noveles,* que se lee solían velar las armas cuando se habían de *dedicar a la milicia* [20], velándolas él para dedicarse al servicio de nuestro Señor; *y así* compró *un saco grueso y una cuerda para ceñirse y un palo o bordón,* y *estuvo* toda *una noche haciendo oración y velando* estas *armas;* y desde allí comenzó a no usar otra vestidura alguna sino *aquel saco, sin bonete ni zapatos,* aunque por algún tiempo, por amor de la pierna mala, trajo un zapato, el cual después dejó.

14. En el comer también usaba grande abstinencia, no tomando sino *pan y agua, y disciplinándose cada día* tres veces acerbamente, dormiendo también con semejante aspereza y *no* dejando *casi en cosa* [*f. 51*v] ninguna *tomar* recreación o *deleite* a *su cuerpo;* tanto que, *con ser al principio recio y de buena complisión, se mudó* mucho a lo contrario. Habíase también determinado de esconder para siempre *su sobrenombre y las otras señales por donde* podía *ser conocido* y *tenido en algo.* Hacía *mucha oración vocal, no* entendiendo *casi nada,* ni menos gustando *las cosas* interiores, pareciéndole andar como un ángel, contento y quieto, sin experiencia de consolación alguna o desolación interna; y en este estado duró circa de 4 meses en Manresa [21], a donde fué luego que salió de Monserrate [22].

---

52 se lee solían *add. manu Polanci pro* suelen; velar *prius* veylar, *idem inferius* || 53 habían *corr. Polanci pro* han || 55 ceñirse *prius* sceñirse || 66 para siempre *add. sup. l.* || 69 interiores *correct a Pol., prius* de Dios.

---

20 Unde Ignatius notitiam habere potuerit de his vigiliis, praeter ipsius testimonium, ACTA n. 18, vide tractatum apud ALBAREDA, *S. Ignasi a Montserrat,* 51-52; CREIXELL *San Ignacio de Loyola* vol. I 79-80; LETURIA *op. cit.* 230-234. Cf. EPIST. LAIN. ad n. 7.

21 Cf. EPIST. LAIN. n. 8.

22 Cf. ACTA n. 18, EPIST. LAIN. ad n. 10.

15. Pero era de Dios *ayudado especialmente en la virtud de la constancia y fortaleza; porque como fué al principio favorecido* de Dios para la *castidad,* en *manera que después* sintió *muy poca contrariedad, así, en lo que tocaba a su estado de penitencia y pobreza,* tuvo muy poca: *Sólo una vez, después de haber dado sus vestidos al pobre* le vino así *un pensamiento, estando en* el *hospital, que le decía*: *¿no sería mejor* tener sus vestidos? etc.; *y sintiéndose un poco contristar,* juntóse con los otros pobres, *y aquella cosa se le* pasó. *Otra vez* también, *viéndose flaco y fatigado, le* vino *una tentación intrínseca* diciendo: *Oh, pobre de tí, ¿cincuenta años has de pasar en esta vida*? Pero *él, entendiendo* ser *el mal espíritu, le* respondió *con eficacia*: *dame una cédula que viviré un día, y yo mudaré la vida; queriendo decir que* él *era enimigo y no señor de un momento de nuestra vida,* y así le pidió la cédula como cosa imposible.

16. Esto se ha dicho para mostrar el don de fortaleza y constancia que Dios nuestro Señor le dió, por la cual *nunca* tuvo *tentación,* de que se debiese hacer caso, *de tornar atrás; lo cual* se debe atribuir *a especiales y fuertes dones y asistencia del Señor,* que *son señales y efectos de especial elección y amor divino, que le ha prevenido in benedictionibus dulcedinis* [23].

17. En este mismo tiempo se le solía aparecer una serpiente de mucho resplandor con 7 ó 8 ojos [24], y esto cada día sin faltar ninguno, dos, 3, 5, 6 veces, y consolábase con su presencia, y desconsolábase cuando se le iba; [*f. 52*] y esta aparición le duró hasta el tiempo que estuvo en París y aun en Roma, aunque él no explica el secreto della [25]. Su dormir en este medio era en los hospitales, y lo que comía le daban por amor de Dios, guardando muchos ayunos etc.

18. *Al cabo de 4 meses* después de su conversión, en los quales, usando bien de la poca lumbre que el Señor le había comunicado, se dispuso a más altos dones suyos, estando cerca de *un río,* súbita y insólitamente fué de su divina miseri-

2 tuvo *manu Polanci, prius* ha tenido; de que — caso *prius* grave || 13 y lo que comía *prius* y comía || 15 Al cabo MANUS POLANCI || 16 Señor *del.* se || 18 fué de *del.* Dios.

[23] Cf. Ps. 20, 4.

[24] Haec apparitio primum a Polanco narratur et quidem notis magis concretis quam in ipsa narratione Ignatii in ACTIS nn. 19, 31.

[25] Vide numerum sequentem et ACTA n. 31.

cordia visitado con admirable ilustración de las cosas divinas y admirable gusto dellas, y gran discreción de *los espíritus malos y buenos* [26]; en *manera que todas las cosas comenzó a* ver con otros ojos que primero; y yendo a hacer gracias al que tanto bien le había hecho hancia una cruz vecina, vió encima della la sierpe que ordinariamente solía mostrársele, y fué certificado que era el demonio; y desde entonces no hizo caso della, aunque, como dije, perseverase en mostrársele, bien que más obscura.

19. Desde este tiempo comenzó con la lumbre recibida a entrar más en el conocimiento de sí; y *haciendo* varios *discursos de su vida pasada,* comenzó a sentir íntimamente sus pecados *y a llorarlos* con gran amargura; y para mayor puridad de su ánima, y porque Dios nuestro Señor quería fuese bien acuchillado para ser buen cirujano en las cosas espirituales, comenzó a sentir grandes *tentaciones y angustia y aflicción espirituales,* siendo especialmente atormentado de *diversos escrúpulos;* y en todo *le daba Dios nuestro Señor gran fortaleza y humildad* y diligencia *para buscar los remedios,* templando a ratos las muchas y graves aflicciones con no menores consolaciones espirituales.

20. En este tiempo se confesó generalmente, y creo diversas veces [27], no pudiendo quietarse en sus escrúpulos, los cuales tanto le acosaban y afligían, sin que humanamente pudiese hallar remedio, que se determinó (*en espíritu* de fe como *el fin* mostró), de no comer hasta que hubiese de Dios esta gracia de quietarse en ellos. Y así lo puso por obra y estuvo un día, y dos y hasta 8 [28] que perseveró en no comer cosa alguna; y es cosa de gran maravilla, y que muestra bien la supernatural ayuda de Dios nuestro Señor, que en tanto tiempo que por vía natural no pudiera conservar la vida, no disminuía nada de sus devociones, ni trabajos espirituales ni corporales, ni se sentía nada faltar en las fuerzas de ánimo y cuerpo; y al cabo de ocho días confesándose, y entendiendo

---

20 dellas *del.* tanto || 22 primero *del.* y el *verbum incomplet.* sintiendo || 23 cruz, *ms* † || 37 remedios *del.* y con || 39 consolaciones *del.* y visitaciones || 45 obra *prius* obras || 52 confesándose y *del.* su.

---

[26] Agitur de illustratione quam Nadal vocat eximiam. *Nadal* IV, 652. De ea cf. Epist. Lain. n. 10, Acta nn. 30-31, Memoriale L. González, n. 137.

[27] Consentiunt Acta n. 22.

[28] Scil. ab uno ad alium diem dominicum. Acta n. 25.

su confesor que no comía ni bebía, y la causa por qué, comenzó a le espantar, y decir no le daría la absolución etc., si no se disponía a creer que Dios le hubiese perdonado, y a comer; y así, por este medio [29], su bondad infinita le quietó, y consoló mucho, y libre de tal pasión, comenzó a comer.

21. Estuvo en Manresa (que está entre Monserrat y Barcelona), cerca *de un año* [30], en el cual perseveraba en sus penitencias, y *en la frequentación de los Sacramentos y en* la *oración; en la cual* [*f. 52v*] *estaba* cada *día 7 horas de rodillas* ordinariamente, sin la extraordinaria entre el día y noche. Y alcanzó en este tiempo *tanta lumbre* de Dios nuestro *Señor, que quasi en todos los misterios de la fe* mucho *fué ilustrado y consolado; y* especialmente *en el* sublime *misterio de la* Santísima *Trinidad, en* el *qual tanto se* dilataba y *deleitaba su espíritu que, con ser hombre simple y no saber* otras letras que *leer y escribir en romance, se puso a escribir de* la Sma. Trinidad *un libro.* Y no sólo en el entendimiento era ilustrado deste misterio, pero aun en el afecto muy dulcemente tocado de la divina suavidad. Y una vez, *en una procesión, aun* le acontecía *exteriormente* ir *corriendo lágrimas* en grande abundancia, cuando pensaba en este misterio. Decía el mismo Iñigo, *hablando de* las mercedes *que* Dios *nuestro Señor le hizo allí en Manresa, que si por imposible se perdiesen las Escrituras y los otros documentos de la fe, que le bastaría para* todas las cosas *que tocan a la salud, la noticia de las cosas* que por sus divinas impresiones *le había* Dios *nuestro Señor comunicado en Manresa.*

22. Paréceme aquí ocurrir a la demanda que se podría por alguno hacer en estas y semejantes cosas, cómo se sabían y, si por él mismo, cómo las confesaba de sí este siervo de Dios. Pero es así que, aunque él a los principios, tentado y temeroso de vanagloria, aun su sobrenombre no osaba decir, porque no le tuviesen (como lo era) por noble, después dióle

56 medio *prius* medios || 58 entre — Barcelona *prius* (camino de Monserrat para Barcelona) || 59 penitencias y *del.* confesaba y || 62 ordinariamente — noche *add. sup. l., prius* con gracia de grandes dev[ociones] || 64 cuasi *add. sup.*; mucho *add. sup. l., prius* specialmente || 70 muy *prius* tan || 71 y — procesión *add. sup. l., prius* que tanto y || 77 de las cosas *add. supr.* || 80-81 Paréceme — cómo *add. supr.* || 81-82 se sabían — cómo las *add. in marg., prius* Ocúrreme aquí dezir lo que podrían algunos demandar, cómo estas y semejantes cosas || 83 aunque — principios *add. sup. l., prius* él un tiempo fué || 84 y temeroso *add. sup.*; vanagloria *del.* y esto a los principios en tanto que; aun *add. sup. l.* || 85 noble *del.* pero.

[29] In Actis n. 25 sanatio Ignatii a scrupulis tribuitur experientiae internae diversorum spirituum.

[30] Cf. Epist. Lain. ad n. 10.

el Señor tan profundo conocimiento de sí, y por consiguiente le humilló tanto en sí mismo, y tan de raíz le libró de la pasión de vanagloria, que le oí decir que había 18 ó 20 años que no se había confesado della [31]. Y así con toda libertad decía de sus pecados pasados y de las mercedes que el Señor le había hecho, cuando para su gloria y edificación de aquellos a quien hablaba, juzgaba convenir [32].

23. Otras cosas que la bondad divina y sapiencia obraba maravillosamente en su ánima (que se piensa sean rarísimos y excelentes dones suyos), no ha querido hasta aquí comunicarlas a nadie, diciendo que, si a Dios pluguiese que tales cosas se comunicasen con otros, o se escribiesen, que él mismo las escribiría; peros las que aquí se escribirán, supiéronse dél mismo, según a algunas personas de la Compañía, por consuelo y ayuda dellas, se le ofrecía decirlas [33].

24. Mas, tornando al propósito, entre otras cosas que le enseñó Aquel qui docet hominem scientiam [34] en este año, fueron las meditaciones que llamamos Ejercicios espirituales, y el modo dellas; bien que después el uso y experiencia de muchas cosas le hizo más perfeccionar su primera invención; que, como mucho labraron en su misma ánima, así él deseaba con ellas ayudar a otras personas [35]. Y estos deseos de

86 consiguiente *del.* tanto humi *imperfect.* || 87 tanto *add. supr.* || 91 edificación de *del.* que los que || 92 convenir *del.* y ser || 93 bondad *add. sup. l.* || 94 maravillosamente *add. sup. l.* || 94-95 que se — suyos *add. sup. l., prius* aunque muy excelentes; no ha — aquí *add. in marg., prius* no quería || 2 comunicasen — escribiesen *add. sup. l., prius* dijesen o supiesen || 3 pero *add. sup. l., prius* pero así que. *Supra del.* tornando al propósito || 4 mismo *add. sup.;* a algunas *add. sup. l., prius* a unas; de — Compañía *add. sup. l.* || 9-10 y el modo — invención *add. in marg.; post* hizo *del.* algo añadir y mudar || 11 deseaba *del.* que.

[31] Apprime haec cohaerent cum dictis ipsius Ignatii, ACTA, *Introductio* n. 1.

[32] Cf. MEMORIALE L. González, n. 78, RIBADENEIRA, *Dicta et facta* n. 11 (*MI.*, Scripta I p. 409).

[33] Magnum haec valorem testimonio Polanci conferunt. Ex his praeterea conicimus studium sociorum cognoscendi intimiora vitae Ignatii incepisse antequam Nadal eum anno 1552 de hac re urgere coeperit. Cf. ACTA: *Praefatio Patris H. Natalis.* Cognoscimus etiam mentem Ignatii fuisse ut, si quando expedire videretur, scripto id ipse faceret, ut re vera fecit, etsi narrationem dictans P. González de Cámara.

[34] Ps. 93, 10.

[35] Vide apparatum. Conferatur textus hic, cuius momentum pro origine Exercitiorum patet, cum POLANCI *Vita lat.* (*Chron.* I, 21), cum EPIST. LAIN. n. 12, ubi dicitur Ignatium fecisse Minorissae *quoad substantiam* exercitia, cum *Natalis apologia contra Pedroche,* (infra MONUM. 11 et *Nadal* IV, 826), et praecipue cum testimonio ipsius Ignatii in ACTIS n. 99. Bibliographiam de hac quaestione vide apud EPIST. LAIN. ad n. 12.

comunicar al prójimo lo que Dios a él le daba, siempre los tuvo, hallando por experiencia que no sólo no se diminuía en él lo que comunicaba a otros, pero aun mucho crecía. Así que, en la misma tierra de Manresa comenzó a dar estos ejercicios a varias personas [36], a las cuales especialísimamente visitaba el Señor por este medio, con ilustraciones y consolaciones, gusto admirable de las cosas espirituales, y aumento de todas virtudes.

25. Conversaba también, fuera de ejercicios con muchas personas; y siendo convidado a comer con ellas, lo aceptaba, puesto que por su ordinario vivía de lo que le daban por amor de Dios, dormiendo en el hospital [37]. [*f. 53*] Y su modo de conversar con los tales era callar en tanto que duraba la comida, salvo si le demandaban, y entonces, para responder, dejaba de comer; en manera que los que esto notaban, no le hacían muchas preguntas, porque comiese. Acabada la comida, tomando ocasión de algunas de las palabras antes dichas, solía hacerles una plática, enseñando y exhortando, según Dios N. S. allí le daba, (que no lo pensaba antes, ni le salía bien si probaba a lo pensar); y en esto se veía también mucha edificación y aprovechamiento de los que lo oían [38].

26. Prendieron mucho en este pueblo los ejercicios y conversaciones. Con los cuales medios muchos *hicieron* gran *mudanza* de vida y entraron en *conocimiento grande y gusto de las cosas del Señor, y finalmente algunos han* ya *hecho buena fin, otros viven* dando *de sí buen odor* a los

14 hallando *prius* y hallaba; hallando — que *add. sup. l.* || 14 diminuía *prius* diminuíansele en || 15 en él *add. sup. l.;* a otros *prius* con otros; mucho *add. sup. l.;* crecía *del.* en él || 17 especialisimamente *prius* admirablemente || 18 y consolaciones *add. sup. l.* || 19 gusto *del.* de devoción *et supra item del.* espiritual virtudes *del.* y aunque su comer ordinario era|| 29 dichas *del.* o cosas || 30 plática *del.* en la || 34 Prendieron mucho *prius* y prendieron tanto || 35-39 Con los — una mano *add. in marg.* || 35 cuales *del.* muchos.

[36] Hic est primus textus quem habemus de exercitiis aliis traditis ab Ignatio iam Minorissae, de qua re expresse non loquuntur nec Epist. Lain. nn. 12, 13 nec ipsa Acta, (nn. 21, 26, 29, 30, 34); loquitur *Vita lat.* (*Chron.* I, 25). Notandum etiam discrimen inter exercitia et colloquia *extra exercitia* de quibus in n. sequenti. Vide etiam n. 35.

[37] In domo hospitali Sanctae Luciae. Cf. v. gr. *MI.*, Scripta II, 764. Historiam huius domus et templi adiacentis exponit Sarret i Arbós, *Historia religiosa de Manresa* (1924) pp. 218-234. Ex eo scimus deficere documenta huius piae institutionis ab anno 1453 ad 1550.

[38] In Epist. Lainii, n. 15 haec narrantur cum esset Ignatius Barcinone.

prójimos. Y a una mano la gente le tenía en gran admiración y estima; tanto que, cayendo él en una enfermedad, la Comunidad misma le hizo proveer de casa y recado para curarse, y las principales señoras de la tierra le velaban toda la noche. Llegó en esta enfermedad (que vendría de los muchos y insólitos trabajos y penitencias que usaba), hasta la muerte, y era en este paso tentado de complacencia de sus cosas, representándosele que se iba al cielo como un santo; pero, reconociendo la tentación, rogaba a los asistentes que no le acordasen otra cosa que sus pecados [39].

27. Convaleciendo desta enfermedad, tornó a recaer una y muchas veces; y la causa desto él después entendió que había sido no dejar aun en la enfermedad sus devociones; y así aconsejaba él a las personas devotas (aprendiendo con errar), que en las enfermedades dejen sin escrúpulo los ejercicios mentales, especialmente los más prolijos, para cuando tengan salud, ejercitándose en la paciencia de presente, y edificando a sí y otros en lo que compadece aquel estado de su enfermedad, y no más adelante [40]. Sanó desta enfermedad con una nueva medicina, no bastando las de los médicos, y fué que, viendo en un árbol muchos higos, pidió a una mujer, cuyo era, dellos, y ella con mucha devoción le cogió una gran quantidad; la cual él comiendo, quiso N. Señor por ella darle salud entera [41].

---

39 mano *del.* que || 39-40 la gente — tanto que *add. sup. l.* || 49 para curarse *add. sup. l.* || 44 penitencias *prius* asperezas; y era *prius* y fué *incompl.* || 52 aconsejaba *prius* aconseja; aprendiendo *del.* de sus || 54 especialmente — prolijos *add. sup. l.* || 55 presente y *del.* siendo || 56 de su enfermedad *add. sup. l.* || 58 con-medicina *prius* con un modo extraño || 61 la — comiendo *prius* y comió dellos tantos

---

39 Cohaeret cum Actis n. 34, 32.

40 De hac causa morbi et remedio unice Polancus. Vide etiam *Vitam lat.*, *Chron.* I 24.

41 Etiam de hoc remedio solus Polancus agit. Repetitur ab eo in *Vita lat.*, ibid.

CA[PITULO] 2°

DE LA IDA DE HIERUSALEM Y ESTUDIOS Y CONTRADICCIONES, ETC.

28. *Barcinonem Ignatius petit.* — 29. *Peregrinationem Hierosolymitanam aggreditur.* — 30. *Iter peragit.* — 31. *Magna animi devotione loca sancta perlustrat, sed quominus in eis permaneat, impeditur.* — 32. *In Italiam revertitur. Per Ferrariam et Genuam in Hispaniam tendit.* — 33-34. *Barcinone in studium grammaticae incumbit.* — 35. *Suis exemplis et sermonibus multos adiuvat, sociosque vitae sibi copulat.* — 36. *Complutum ad prosequendum studia adit, sed in iis parum, ob negotia spiritualia, proficit.* — 37-40. *Tribus processibus Compluti subditur.* — 41-44. *Salmanticam veniens, a quibusdam religiosis viris interrogatur et in carcerem includitur.* — 45. *Parisios se confert.* — 46-48. *Studiis magna constantia vacat, et subsidia in Flandria atque etiam in Anglia sibi procurat.* — 49-51. *Impugnationes sustinet.* — 52-53. *Alios scholasticos adiuvat primosque decem socios secum iungit.* — 54-56. *Media quibus Ignatius sociique in suo proposito confirmantur.* — 57. *Votum adeundi Hierosolymam. Relictis sociis Ignatius in Hispaniam se confert.*

28. Convalecido ya, y hubiendo estado en Manresa un año [1], vínose a Barcelona con ánimo de estudiar [2], pareciéndole que para mayor gloria divina y ayuda de sus prójimos, le servirían las letras, junto con lo que Dios N. S. supernaturalmente le confería. Y así *comenzó* el estudio de *gramática,* guardando el modo de vivir que en Manresa había comenzado, de comer de limosnas y dormir en el hospital; que esta pobreza de espíritu y exterior mucho de veras quiso guardarla. Usaba también conversar particularmente con personas varias en pláticas y *ejercicios espirituales,* en los quales le era dada gran *eficacia* para *ayudar,* y gran *discreción* para conocer y gobernar *un ánima, así tentada, como visitada del Señor.*

29. En este tiempo *le vino deseo* grande *de ir a Hierusalem* [3], por devoción de visitar aquellos santos lugares, y *con*

4 estado en *del.* Barce[lona] *incompl.* || 6 que *add. supr.* || 13-14 le era dada *prius* Dios N. S. le daba || 17 en *prius* entre

[1] Cf. EPIST. LAIN. ad n. 10. Sup., pp. 80-81.

[2] Cf. EPIST. LAIN. ad n. 16. Sup., p. 86.

[3] Cf. ibid. ubi hic error Lainii et Polanci corrigitur.

ánimo, si Dios *fuese servido, de quedarse* en aquella tierra, *para* más ayudarse *a sí y también a los infieles,* predicándoles la fe y doctrina cristiana. Porque a la sed que tenía de la salud [*f. 53*v] de las ánimas, esperaba más satisfacer, y al deseo de padecer por Jesucristo. Pues, determinado en esto, quiso partirse de Barcelona con la primera ocasión. Y por ir más *desnudo de confianza* de alguna criatura, no le parecía llevar *subsidio* alguno *para su viaje,* el qual *pudiera fácilmente haber* de los que *se le ofrecían,* o de otros que con mucha voluntad se lo dieran. Y en tanto quería ir desproveído, que dudaba *si* metería *consigo un poco de bastimento en la nave* o no, *confiándose que Dios le proveería por medio de los que iban en la nave.* Mas, *finalmente, por* parecer *del confesor se resolvió a tomar* cierto *bizcocho.*

30. Venido a Roma, fué ayudado de limosnas para hacer el camino de Hierusalem; pero en el camino della para Venecia, *comenzó* a tener *escrúpulo* de los dineros *y parecerle que era menos confianza* en *Dios ir asido a aquellos pocos* escudos, *y así* dispensólos tan *largamente,* que antes de llegar a Venecia quitó la ocasión del escrúpulo, no le quedando un dinero. Y así *fué menester la primera noche* que llegó *a Venecia,* porque no tenía con qué pagar la posada, que dormiese *en la plaza sobre un tablero. Encontrándose* en aquella ciudad *con uno de su tierra, y demandado de su intención y viaje, y que no traía* provisión de *dineros,* comenzó a persuadirle el de su tierra que se volviese; pero haciendo poco impresión en Iñigo, el cual entre otras razones le dijo: « *yo tengo esta esperanza en Dios N. S., que si una nave o una tabla pasara este año en Hierusalem, yo tengo de ir en ella* »; *y así fué. Porque, sin otro conocimiento* ni medio *humano, y sin saber la lengua italiana, se fué al Duque* de Venecia *Gritti, y en español le demandó que por amor de N. Señor le diese pasaje;* y él *graciosamente se le concedió.* Pero, quitado el inconveniente de la pobreza, nacióle otro de enfermedad en la cual cayó para el tiempo que la nao se partía; y quando del partir della se dió aviso, él tenía *una purga en el cuerpo que* aquel día *había tomado; y diciéndole el médico que moriría* si se ponía en camino, *regido de otro más alto médico,* en espíritu de fe y confianza en él, se embarcó; y en el camino

---

20 predicándoles *prius* predicaba || 25 criatura *del.* y || 26 el qual *prius* lo qual; fácilmente *del.* así || 33 fué *prius* y siendo || 34 pero en *add. sup. l.*, *prius* en; della *add. sup. l.* || 42 tierra y *del.* dándole || 44 haciendo *add. sup. l.*, *prius* entre otr[as] *imperfect.*

sanó, no sólo desta enfermedad última, pero aun de la pasión de estómago que antes de ponerse en este camino le había no poco afligido.

31. Acabada su navegación (no sin edificación de muchos, con su ejemplo y pláticas, teniéndole *todos* gran *amor y respeto*), y *llegado en Hierusalem, fué* muy especialmente *visitado del Señor* en aquellos santos lugares, y *tanto cebado* de la devoción dellos *que, allende de las peregrinaciones que con otros hacía, se andaba él solo y no sin* mucho *peligro, por aquellos santos* vestigios de la vida y muerte de Jesucristo, dando a las guardas porque le dejasen entrar en ellos (faltándole los dineros), en una parte *las tijeras, en otra los cuchillos* de una escribanía que tenía y otras cosillas, y visitándolos *con grandes sentimientos y lágrimas.* Y del todo se había determinado de quedar allí, procurando con los frailes que fuesen dello contentos; pero ellos que *al principio no* hacían *mucha dificultad,* después se pusieron en estorbárselo, diciéndole *no era posible;* pero instando él, y diciendo que no quería otro sino *el cubierto* del monasterio y que pediría *limosnas,* [*f. 54*] con que viviese, *a* los *cristianos* y otros infieles de la tierra, sin gravarles con alguna costa, ellos en fin no vinieron en ello, antes *le mostraron facultad de poder descomulgar* los que allí quedasen sin *su licencia.*

32. Y así Iñigo, *creyendo* no ser la voluntad de Dios N. S. *que* él *allí quedase* (como no lo era, guardándole su bondad para más universal servicio suyo), se partió para Italia; y en Venecia fué proveído de dineros para su camino; pero estando en Ferrara oyendo misa en una iglesia, llegósele un pobre a demandar limosna, y dióle una de aquella menores monedas que traía; y pidiéndole otro, hizo lo mismo. Viendo muchos otros que daba limosna, comiénzanle a venir delante pidiendo uno después de otro. Y así, acabadas las menores monedas, comenzó a dar las mayores, y no acabaron de pedirle hasta que él acabó de dar todos los dineros que traía; y fuese él mismo a pedir su comer por amor de Dios; diciendo a la salida de la iglesia los pobres todos: el santo, el santo etc. [4].

68 a las guardas *add. sup.;* ellos *del.* después || 69 en una parte *add. sup. l.* || 72 allí *del.* y; procurando *prius* procurándolo || 87 hizo lo mismo *add. sup., infra del.* y otros, *supra* lo cual || 89 después de otro *add. sup., prius* a uno todos limosna; las menores, las *add. sup. l., prius* pero

[4] Cohaeret Polancus cum ACTIS n. 50, collocans hoc factum Ferra-

De aquí se fué la vuelta de Génova, pero pasando en el camino muchos peligros y afrentas, por haber en Lombardía campos del Emperador y de Francia[5], *como* era *de ser tomado por espión y llevado de acá para allá* y en varios modos maltratado de diversas personas, aunque de Dios N. S. muy visitado y consolado en todos estos trances.

33. Finalmente llegó en Barcelona donde tornó[6] a su estudio de gramática, al cual se daba cuanto le permitían las inclinaciones vehementes que tenía a las cosas espirituales, no sin *mucha contrariedad* y desabrimiento; pero *no obstante* todo esto *y la edad* harto *grande y pobreza y enfermedades, se vencía* constantemente; pero aun por más ayudarse *y quietarse, fué a su maestro de gramática* y puesto *de rodillas, se le ofreció* para *ser su discípulo por todo el tiempo que le* pareciese *bastaba para* aprender *gramática, rogándole que, si faltase, tomase cuidado de corregirlo y castigarlo, no sólo con palabras, pero aun con las manos, como haría con el más pequeño muchacho que tuviese; y con esta oblación humilde y fuertemente hecha a nuestro Señor en aquel su maestro, se quietó por todo el tiempo del estudio de la gramática;* y después en París, donde tenía las mismas ocasiones y mayores de ser tibio en el estudio, se quietó y venció por la misma vía, ofreciéndose a su maestro en artes etc. Y porque solía con el maestro Fabro entrar en pláticas espirituales que, por ser más habituado y gustar más dellas, le hacían también impedimento para los estudios, hizo con él concierto que por un tiempo no hablasen de las cosas de Dios.

34. Asímismo era su usanza, cuando no tenía otras ocupaciones tomadas por mayor servicio de Dios, como sería cuando andaba [*f. 54*v] caminos etc., darse más a la larga a la devoción y mortificaciones; y cuando se ocupaba en enseñar la doctrina cristiana y otras ayudas importantes del prójimo, que requerían mucho tiempo, y también en los estudios, abreviar mucho el tiempo de la oración, contentándose con

---

1 como — ser *add. sup. l., prius* y así él fué || 2 y llevado — allá *add. sup., infra del.* y padeció mucho trabajo || 6 al cual se daba MANUS AMANUENSIS (SPEG) || 18 gramática *del.* hasta que || 20 quietó *del.* por.

---

riae, post reditum Hierosolymis; in quo se a Laínez (n. 17) separat, qui illud refert accidisse Patavii ante peregrinationem.

[5] Cf. ACTA nn. 50-53. Melius rem exprimit Polancus quam Laínez n. 21.

[6] Studium tunc incepit. Vide supra n. 28 et EPIST. LAIN. ad n. 16.

oír misa y los exámenes de la conciencia y alguna hora para la oración; pareciéndole sería más grato a Dios nuestro Señor que diese más tiempo y trabajo a los ejercicios que sólo por su servicio y gloria tomaba; y así en los estudios, aunque muchas dificultades tuviese, era uno de los más diligentes y laboriosos.

35. Pero, tornando a Barcelona, en el tiempo de su estudio no dejaba de dar de sí buen odor y ayudar con el ejemplo y conversaciones y ejercicios espirituales a muchas personas. Comenzó desde allí [7] a tener deseos de juntar algunas personas a su compañía para seguir el diseño que él desde entonces tenía de ayudar a reformar las faltas que en el divino servicio veía, y que fuesen como unas trompetas de Jesucristo; y hubo cuatro compañeros: un Artiaga que después murió Obispo en las Indias [8]; y un otro Cáceres [9], que servía

---

12 *in marg. alia manu recentiore*: Primi socii B. Patris Barcinone

---

[7] Nec Laínez nec Acta tam clare dicunt studium Ignatii quaerendi socios initium habuisse Barcinone hoc tempore. Notetur motivum reformandi defectus in divino servitio. Cum Polanco cohaeret Ribadeneira *Vita* l. II, c. IV.

[8] Ioannes de Arteaga et Avendaño natus est in oppido Estepa dioecesis Hispalensis. Gil González Dávila, *Teatro eclesiástico de la primitiva Iglesia de las Indias occidentales.* (Madrid 1649) p. 189. — Nescimus qua occasione se cum Ignatio Barcinone coniunxerit. Eum comitatus est Complutum et Salmanticam, donec Ignatius venit Parisios, (a. 1528). Inde ab Ignatio eius constantia in divino servitio laudatur in epist. ad Elisabeth Roser, 10 nov. 1532 (*MI.*, Epist. I 88); non secutus est tamen amplius Ignatium. Cum primus electus episcopus Civitatis Regalis (Ciudad Real, Chiapas) in Mexico, Ioannes de Ortega, acceptis Bullis, nuper erectae dioecesi renuntiasset, die 18 octobris 1539 ab Imperatore Carolo V ad hoc munus praesentatus est Ioannes de Arteaga. (*Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones españolas de Ultramar*, Tomo XVII, 155, Tomo XIV, 113). Paulus III eum episcopum nominavit in Consistorio habito die 16 iulii 1540 (Arch. Vat. *Acta Vicecancel.* 5, f. 129v). Arteaga, ut referunt Acta n. 80, suum episcopatum obtulit Societati per epistolam ad Ignatium datam; sed responsione negativa accepta, iter maritimum arripuit, adductis secum sex clericis. Ad portum Vera Cruz appulit aegrotus, et dum Mexicopoli suae sanationi intenderet, miro illo casu obiit quem referunt Acta n. 80 et alii historici. Dies obitus eius fuit 8 septembris 1541 (Gil González Dávila *loc. cit.*). Sepultus est in Ecclesia Cathedrali Mexicana. (Vide infra, ann. 10, quid de eo dicat episcopus Popayanensis).

[9] Lope de Cáceres (Caçres, Cacres), cuius nomen integrum scimus ex Processu complutensi (Cf. *MI.*, Scripta I, 608), non confundendus est cum homonimo Didaco de Cáceres, qui socius Ignatii fuit Parisiis, ut

al visorey, y un otro que se decía Calixto [10], el cual él había ayudado para ir a Hierusalem, y a la vuelta se juntó con él para seguir el mismo modo de vida. Sin estos tres, se les juntó un otro mancebo [11]. Pero esta su compañía, como parto primerizo, no se prosperó ni conservó mucho; porque, aunque el Señor los visitaba con admirable fervor y dones suyos el tiempo que con él perseveraron, entre las aflicciones y su salida de España se apartaron dél y volvieron al mundo, con fines muy diversos de tal principio [12].

---

52 prosperó ni *add. sup. 1. manu Pol.* || 53 los *add. manu Pol.;* y dones suyos MANUS POLANCI

---

recte notat Polancus (*Chron.* I p. 33). Lope erat segoviensis et, teste Polanco in *Chron.*, serviebat Proregi Catalauniae. Post Ignatii discessum Parisios, in suam civitatem rediit, ubi, ut dicunt ACTA n. 80, vitae rationem omnino diversam ab incepta duxit.

10 Callixtus de Sa. Eius patria ex documentis non constat, etsi ab auctoribus passim dicatur segoviensis. Peregrinationem hierosolymitanam instituit valde probabiliter anno 1524, paulo post adventum Ignatii Barcinonem, ut recte probat Böhmer, p. 105[3]). Cum aegrotus versaretur Segoviae, audiens Ignatium Compluti in carcere versari, sponte se ei adiunxit, sed Ignatius eius liberationem obtinuit, ne carcer valetudini noceret. ACTA n. 62. Parisiis Ignatius eum ad se venire procuravit, ideoque scripsit Eleonorae Mascarenhas ut haec pro eo a Rege Lusitaniae bursam in Universitate Parisiensi obtineret. Hoc indicio forte suspicari liceat Callixtum fuisse patria lusitanum. Ope piae feminae Eleonorae in Lusitaniam venit, sed iter Parisios non perfecit, imo rationem vitae mutavit. Bis in Americam se contulit, et dives rediens, commoratus est Salmanticae, non sine admiratione civium qui illum tam diversum agnoverant: ACTA n. 80. Eum versatum esse in Mexico certo argumento probatur deducto ex epistola Episcopi Popayanensis, Fr. Augustini de Coruña, qui Matrito scribens ad S. Franciscum de Borja, 8a aprilis 1565, haec inter alia dicit: « cerca de donde yo residía, estaba el señor Calixto de Saa; y también murió allá viniendo de acá, el señor Arteaga, que iba Obispo de Chiapa. Los quales en compañía del bendito padre Iñigo, juntos conversaban mucho en Nuestro Padre S. Agustín de Salamanca, siendo yo novicio en ella ». (Arch. S. I. Rom. *Epist. Hisp.* 102 f. 168).

11 Iuvenis hic, natione gallus (ACTA n. 58), primum Compluti sese Ignatio comitem dedit. E processu Complutensi scimus eius nomen fuisse Ioannem de Reinalde (Renalde, Raynalde), etsi propter aetatem vulgo apellaretur *Juanico*. Serviebat Martino de Córdova, proregi Navarrae, et pertransiens Complutum, vulnus accepit; qua occasione ductus est ad domum hospitalem de *Misericordia* ubi degebat Ignatius, cuius vitae genus sequútus est. Cf. testimonium Iuliani Martínez in proc. compl. apud *MI.*, Scripta I pp. 606-607. Cum sociis Ignatii petiit Salmanticam. Ibi, dum alii in carcerem includerentur, liber relictus est. Postea amplexus est statum religiosum. (ACTA n. 67).

12 Cf. ACTA n. 80.

36. Pero, tornando al mismo Iñigo, después de haber estado en Barcelona algún tiempo [13], cuanto duraba el estudio de gramática, determinóse de ir Alcalá para estudiar con más comodidad las artes y teología; *pero* comenzaron a ser *tantas* en aquel lugar sus *ocupaciones espirituales*, así en *razonamientos particulares de las cosas del Señor, como en pláticas* comunes *sobre los mandamientos y doctrina cristiana*, que tampoco pudo mucho atender al estudio, tirándole así la sed que tenía de ayudar a los prójimos, como el provecho espiritual que en muchos hallaba, saliendo muchos *de pecado mortal y otros* aprovechándose *en la vía de Dios* por medio de su conversación y exhortaciones que hacía en el hospital donde estaba, ayudándole sus compañeros a lo mismo, y extendiéndose ya a muchas personas, que con gran devoción venían a buscarle hasta su cámera en lo hospital donde estaba [14].

37. Pero desde aquí, tomando ocasión el enemigo de nuestro bien, comenzó a suscitarle muchas contradicciones por ocasión de que, siendo hombre sin letras, hablaba tan largo [*f. 55*] de las cosas espirituales; permitiéndolo también Dios nuestro Señor para que fuese por más vías probado y mortificado este su siervo. Así que, en breve tiempo se hicieron contra él tres procesos [15]. El primero cuatro meses después de llegado a Alcalá [16], y tuvo ocasión de que iban a las mañanas, apenas seyendo él levantado, algunas mugeres cubiertas a su cámera, con sed grande de ayudarse de su doctrina; y aunque esto al principio daba tanta sospecha que no

---

57 tornando al MANUS AMANUENSIS (SPEG) || 68 conversación *del.* y doc || 80-86 y tuvo — así que *add. in marg.*

---

[13] Duos annos Barcinone permansit. Cf. ACTA n. 57.

[14] De hoc hospitali cf. EPIST. LAIN. ad n. 24. De his visitationibus cf. ACTA n. 59.

[15] Mirum est quam accurate Pol. processus complutenses enarret, si id cum exigua notitia quam de his Laínez tradit, conferatur. Cf. EPIST. LAIN. n. 24. Huius rei ratio inveniri potest in eo quod Ribadeneira testatur: S. Ignatium clare lateque explicare suas persecutiones solitum esse, ubi id expedire videretur. Cf. *MI.*, Scripta I, 375, n. 78; p. 420, n. 14. In huius rei confirmationem vide epistolam Ignatii ad regem Lusitaniae sup. MONUM 5. Fortasse Polancus narrantem audivit Didacum de Eguía, qui Compluti tempore processuum, versabatur. ACTA horum processuum vide apud *MI.*, Scripta I, 598-624.

[16] Cf. ACTA n. 58, 39. Primus processus inceptus est 19 nov. 1526 et sententia data post duos dies. Cf. *MI.*, Scripta I 598-608.

le querían administrar los sacramentos, después cesó, visto que eran señoras honradas y sin sospecha las que iban; así que, viniendo sobre su caso la inquisición de Toledo, la cual dejó el cargo de proceder contra él al vicario de Alcalá que se decía Figueroa [17], este, yendo a su posada, comenzó quietamente a le hablar y examinar; y no hallado cosa alguna, mandóles que él con los compañeros mudasen color de vestidos, porque andando todos vestidos de una color, hacíanse notar de las gentes, como si trujesen alguna nueva secta; y así, por su sentencia, donde andaban todos cinco vestidos de un pardo como sayal (a la cual causa los llamaban los ensayalados), el muchacho quedóse así, los otros hicieron teñir las vestes de negro y leonado; pero, es de notar la libertad que Dios daba entonces a Iñigo, y el poco respeto que tenía a persona ninguna, sino en cuanto según Dios les era obligado; que habiendo estado muy paciente a todas las inquisiciones, después de haber acabado dijo al vicario: « pues ¿qué habéis ganado con tanto inquirir? ¿qué mal habéis hallado en mí? » Dijo: « nada. Si se hallara en vos algo, os castigaran, y aun os quemaran ». Respondió Iñigo: « así quemaran a vos si errárades ». El dice « es así », etc.

38. Después deste proceso se hizo otro [18], por ocasión de su doctrina que mucho se extendía, contra él, según le dió aviso el doctor Sánchez [19], diciendo que no hallaban nada contra él. El tercero se hizo por ocasión de dos mugeres devotas suyas [20], las cuales se pusieron en peregrinación para la Verónica de Jaén [21], y esto, estando Iñigo fuera de Alcalá, que era

---

10 hizo otro *prius* hizieron otros dos || 10-11 por ocasión — extendía *add. in margine.*

---

17 Cf. MONUM. 2, supra p. 11.

18 Incepit 6 martii 1527. Cf. *MI.*, Scripta I, 608 ss.

19 Videtur esse Dr. Alfonsus Sánchez, Canonicus ecclesiae Sti Iusti Complutensis, de quo P. Christophorus de Castro in Historia manuscripta collegii Complutensis Soc. Iesu, Lib. I f. 3v haec refert: dum hic Doctor se ad celebrandum pararet, Ignatius ab eo petivit ut particulas ad se suosque socios communicandos consecraret. Renuit ille primum, sed postea, interne permotus, concessit illis quod petebant, et admiratus illorum devotionem in S. Eucharistia suscipienda, eos domum suam ad prandium deduxit et in posterum benevole tractavit.

20 Maria del Vado et Ludovica Velásquez, eius filia, utraque vidua. Cf. ACTA n. 61. Nomina earum scimus e processu. Eas comitata est famula quaedam, nomine Catharina. Processus inceptus est 2o maii 1527; sententia data 1o iunii eiusdem anni. Cf. *MI.*, Scripta I 611-623.

21 Cf. EPIST. LAIN. ad n. 24.

ido a Segovia a ver a Calisto, que le habían dicho estaba a la muerte, caminando día y noche[22]; y así el mismo día que llegó le hizo Dios gracia de darle mejoría; y así dejándole (después de haber estado algunos días con él) fuera de peligro, y tornando a Alcalá, halló gran turbación y rumores contra sí, sobre aquellas mugeres, diciéndose públicamente que no era cosa de sufrir que viniesen hombres que engañasen las personas simples, como habían echado a perder aquella muger. [*f. 55*v] Finalmente dióse mandato para prenderle y lo aguacil yendo a su casa, le dijo se viniese con él, que era menester dijese su dicho; y llevándolo por una calle secreta a la cárcel, le dijo se quedase allí. Estuvo, pues, diez y seis días suelto, en los cuales atendía a predicar los mandamientos a los presos a hora determinada, y hablábanle algunos doctores y personas virtuosas de la universidad, pasando entre ellos algunas preguntas y respuestas, de que no poco se edificaban.

39. Al décimo séptimo día, comiénzale a examinar el vicario Figueroa, haciéndole, entre otras preguntas, ésta: si hacía guardar el sábado; y él respondió que el sábado tenía devoción a nuestra Señora; que no sabía otras fiestas, ni en su tierra había judíos[23]. Finalmente le demandó si había dado consejo de peregrinar a aquellas mugeres; y respondiendo Iñigo que por el juramento nunca tal consejo directe ni indirecte les había dado, púsole el vicario la mano sobre el hombro diciendo: « esto os ha traído a la cárcel ». Entonces añadió Iñigo, que antes siéndole demandado consentimiento por la moza de aquellas mugeres (que era persona mucho espiritual), para ir por los hospitales, empleando su vida en servicio de los pobres, que él se lo desaconsejó, parte por el peligro proprio, parte por el escándalo de otros, porque era persona de buen parecer. Acabado el examen, todavía estuvo en la cárcel hasta 40 y dos días[24], (creo esperaban en este término la tornada de las mugeres para tomar el dicho dellas); y después le soltaron, mandándole que no entrase en definir las cosas de la Iglesia (como ni él lo hacía), por cuatro años[25],

23 personas *prius* mujeres; mujer *del.* aquella || 27 cárcel *del.* se || 42 por la *ms.* las.

[22] ACTA n. 62.

[23] Cf. LETURIA, *El Gentilhombre ...*, 34.

[24] Haec est summa totalis dierum quibus in carcere mansit. Cf. ACTA n. 62 et MONUM 5, supra p. 52.

[25] Sic etiam in ACTIS n. 62; in textu sententiae dicitur per tres annos completos. Cf. *MI*, Scripta I 621.

hasta que estudiase; y que se vistiesen de estudiantes, diciendo Iñigo que los vistiese él si quería, pues ellos no tenían con que los vestir de clérigos.

40. Después desta sentencia no estuvo en Alcalá más de 20 días, por no le parecer podía con tanta libertad ayudar a sus prójimos [26]. Todo el tiempo que en Alcalá estuvo fueron siete meses [27], en los cuales entre tantas [*f. 56*] ocupaciones y embarazos todavía pregustó la lógica y filosofía natural y dos o tres libros de las Sentencias, bien que no era posible que fuese muy fundado [28].

41. De aquí fué a Salamanca; y al cabo de doce días, en los cuales atendía a ayudar en conversaciones (que por ocasión de demandar limosna se les ofrecían con personas principales y otras), y exhortaciones ultra de sus estudios, fuéle levantada otra persecución tuviendo ocasión del celo de algunos buenos religiosos [29], los cuales convidándole a comer a él y a Calisto, y *entremetiéndose en lo que no les tocaba*, y después de muchas demandas, pidiéronle qué predicaba; y respondiéndoles que de las virtudes y vicios etc., hiciéronle este *dilegma*: o vos sabéis estas cosas por haberlas estudiado, o por Espíritu Santo; no lo primero, luego síguese lo 2º; *lo cual* ellos reputaban *gran inconveniente*. Y no queriendo Iñigo *responder a esta curiosidad*, sintiendo el modo inquisitivo, diciéndoles que no le parecía darles más parte de sí, no seyendo obligado allí, dijo lo interrogador: « vos la daréis donde seais obligado ». Y así no le dejaron salir de casa por tres días, y entretanto dando orden que la justicia le llevase a la cárcel. Y pusieron a él y a Calisto en una cámera muy oscu-

---

59 no *in marg.* || 62 a *add. sup. l.* || 74 parte *prius* partes.

---

26 Sententia data est 1º iunii, unde concludere licet Ignatium cessisse Compluto versus diem 20 eiusdem mensis.

27 Nimis brevem facit Polancus commorationem Ignatii Compluti. Quia si primus processus (qui secundum acta ipsius inceptus est die 19 novembris 1526, cf. *MI.*, Scripta I 598-599) factus est post quatuor menses ab adventu Ignatii Complutum, ut Polancus et quidam testis processus asserunt, ex altera vero parte Ignatius Compluto cessit versus diem 20 iunii 1527, ut omnes textus affirmant, sequitur ut Ignatius saltem undecim menses Compluti versatus sit. Si autem haec conciliari velint cum testimonio ipsius Ignatii in Actis n. 57, ubi hanc commorationem Compluti ad annum cum dimidio protrahit, patet longius adhuc temporis spatium assignandum esse.

28 Quibus disciplinis studuerit vide etiam in Actis n. 57.

29 Cf. Epist. Lain. ad n. 25.

ra, atándolos con dos remales de una cadena, y así estuvieron aquella noche, dejándoles poco dormir grande moltitud de bestias varias. Otro día los amigos que habían ganado en Salamanca, les enviaron cama y comer complido, y la justicia les quitó la cadena, aunque trajo a la cárcel los otros compañeros, sabido que los había. Fué allí visitado de varias personas, ayudando a tener mejor concepto dellos un caso que allí sucedió [30]; y fué que una noche los presos todos se soltaron unos a otros y quebrando la cárcel se escaparon; y así Iñigo sólo con sus compañeros se hallaron otro día en la cárcel; y fué testimonio de su inocencia ver que, estando sueltos y podiéndose ir, no habían querido.

42. Y siendo algunos ejercicios hallados por los frailes que hablaban de pecado mortal y venial, fuéronle hechas varias interrogaciones, no sólo de lo que tocaba a pecados, pero aun de la Santísima Trinidad, y cómo estaba en el Sacramento Cristo, y otras cosas de las más altas de la fe; y protestando Iñigo que, si en algo no sentía bien, se sometía al sentido de la Iglesia, respondió, por la divina gracia, *mucho a propósito;* y visto que de teología respondía bien, le propusieron una cuestión de cánones, donde también satisfizo. Finalmente de los mandamientos, y aquí él se alargó mucho más, como en materia que tenía más vista.

43. Al cabo de 22 días que allí había estado [*f. 56*v] le soltaron, dando por sentencia que hablase, pero no determinase [antes] de cuatro años de pecado mortal ni venial; y pareciéndoles a los jueces que le habían hecho gran honra, y diciéndole respondiese, él dijo que no estaba a aquella sentencia, antes que tomaba el término que le daba el derecho. Salta uno de los jueces que más le eran favorables, demandándole qué hallaba que no le contentaba esta sentencia. Respondióle que, pues no hallaban cosa falsa en lo que hablaba de pecado mortal y venial, que por qué le imponían silencio en esta parte, y que antes él no estaría en Salamanca que pasar por tal sentencia, y así lo hizo.

44. Pero es de notar que en todos estos procesos y el 5º,

85-90 ayudando — querido *add. in marg.* || 7 cabo — estado *add. sup. l., prius* último dieron y passó || 9 cuatro *del.* de || 18 hizo. *del.* con effecto determinando de irse a Paris. || 19 Pero es de notar MANUS POLANCI.

[30] Reticetur a Lainez sed habetur in ACTIS n. 69. Narratio Polanci de hoc processu uberior est narratione Lainii et accedit ad ACTA nn. 67-70.

que después en París se hizo, que él nunca quiso buscar ni admitir procurador ni abogado, ni usar otro algún medio humano, diciendo que Dios N. S., por quien él había seído preso, le sacaría si quisiese y, si no quisiese, que él holgaba más de estar donde Dios fuese dél más servido; y condoliéndose desto algunas buenas personas y diciendo *con* una *prudencia humana* que no debría incurrir en *extremos*, les certificaba (como lo sentía en su ánima) *que no bastarían todas las prisiones y cadenas del mundo* para satisfacer el deseo que él tenía de padecer por Jesucristo Señor nuestro [31].

45. Pues desta prisión y sentencia *tomó ocasión de ir a París* [32], bien que a esto era también movido por poderse más enteramente dar al estudio, no teniendo la lengua francesa para comunicarse al prójimo, teniendo también por principal intención el coger gente en aquella universidad [33], si Dios N. S. fuese servido de mover algunos en cuya compañía él insistiese en el servicio divino, en el modo que juzgaba sería más conveniente a él. *Así* se *fué a pie* para París, haciendo que cierta provisión de dineros que algunas devotas personas de Barcelona le querían hacer, se la pusiesen en París.

46. Llegado ahí, cuanto a su estudio, por parecerle que no estaba fundado suficientemente, comenzó desde la gramática, en la cual puso año y medio [34]. Tras esto entró en el curso de artes, y oyóle todo, siendo (aunque con muchas incomodidades), diligente como el que más, y aprovechándose no poco en las letras, como dió testimonio su examen público [35]. Después oyó 4 años de teología [36], usando, cuando su

---

19-31 Pero es de notar — de ir a París *add. in marg.* || 31 también *add. sup. l.* || 32-33 teniendo — principal *add. sup. l.*, *prius* bien que para su intención principal fuese || 36-37 en el — a él *add. sup. l.* || 43 aunque con muchas *add. sup. l.*, *prius* cuanto sufrían sus; *post* incomodidades *add. supra et del.* que fueron muchas || 45 examen *add. sup. l.*, *prius* sus respuestas públicas.

---

[31] Cf. Epist. Lain. ad n. 26.

[32] Parisios pervenit die 2 febr. 1528. Cf. *MI.*, Epist. I, 74.

[33] De hoc motivo nihil apud Epist. Lain. n. 27. Notetur progressus Polanci in iis quae de sociis colligendis agunt. Vide supra n. 35.

[34] Grammaticae studuit Ign. a mense februario 1528 ad aestatem 1529.

[35] Cf. Epist. Lain. ad n. 28.

[36] Error Polanci in quem forte inductus est a Laínez protrahentis commorationem Ignatii Parisiis ad 10 annos. Re vera theologiae operam dedit Ign. Parisiis solum per duos annos, scilicet a Paschate 1533 ad finem martii 1535. Cf. Epist. Lain. ad n. 28. Theologiam resumpsit, saltem partim, Bononiae et Venetiis dum socios expectabat. Vide infra n. 62.

disposición se lo permitía, tanta diligencia en oir, que mucho antes del día iba a las lecciones. Así que aunque las impresiones divinas habían entrado muy más dentro en su ánima, y así le quedaron más fijas en ella, todavía con estudio acquisido mucho se ayudó en el Señor nuestro.

47. Pero es mucho de considerar con cuántas dificultades continuó 10 años su estudio en París [37], y cuánta constancia y fortaleza fué menester Dios le diese para llevarle adelante. Porque, primeramente, la pobreza le comenzó presto a apretar. Que, acabados los dineros de que le habían proveído, parte en su gasto, parte en ayudar a otros, fué menester fuese al hospital a estar; y no hallando otro más cómodo, fuese al de Santiago, que es a muy gran trecho de la universidad [38]; y de allí venía cada día dos veces en el más recio tiempo del año, que no podía llegar a las lecciones sino estando muy adelante; y a la tarde era menester tornase a buen hora, porque no cerrasen el hospital; en manera que no tenía de dos horas arriba para oir [39]; y ultra desta incomodidad había otra, que pidiendo por Dios había de haber lo que comiese. Sin esto sus enfermedades le acosaban, especialmente el estómago, de que era muy apasionado [40]. [*f. 57*].

48. Pero con todo ello, llevando adelante lo comenzado con su sólito vigor de ánimo y fortaleza, determinóse que sería mejor sirviese a un amo que no estar en el hospital, por tener más comodidad de estudiar; y procuróle con mucha diligencia por diversos medios, imaginándose ya cómo había de tener a los estudiantes a quien sirviese, uno en lugar de S. Pedro, otro de S. Juan etc. [41]; y hallándose en ello muy consolado. Pero, aunque por vía de los cartujos y los de S. Victor [42] y otros lo procuró mucho, nunca se halló nadie que

---

52 es mucho *prius* muy digno || 58 otro más cómodo *prius* mayor comodidad; Santiago *prius* S. Jaco[bo] || 29 ello *del.* el || 74 etc. *del.* otro.

---

[37] Idem error qui in EPIST LAIN. n. 28.

[38] Cf. EPIST. LAIN. ad n. 27.

[39] Vide DUDON op. cit. *Notes et Appendices 13* p. 633-635 ubi habes horarium lectionum tunc vigens in Collegio Montisacuti. Inde apparet lectiones tunc incipere solere hora 4ª matutina. Ex alia parte statuta hospitalis S. Iacobi prohibebant exitum ante lucem et imponebant reditum ante orationem vespertinam. Cf. ACTA n. 74.

[40] Cf. EPIST. LAIN. ad n. 29 et infra MONUMENT. 15 ad n. 6.

[41] Cf. ACTA n. 75.

[42] Canonici regulares celebris Abbatiae de Sancto Victore. Haec notatio omittitur ab ACTIS n. 75.

dél quisiese servirse. Y así, siendo avisado que en Flandes se hacían limosnas a algunos estudiantes, fué aconsejado que fuese allá a pedirlas; y hízolo así, yendo dos años allá, y otro también a Inglaterra, en ciertos tiempos [43]; de donde ultra de la edificación y ayuda que a los mercaderes y personas de aquellas tierras hacía, traía para pasar después cómodamente todo el tiempo del año [44]; y después de los 3 años no fué menester tornarse allá porque le enviaban desde allá la limosna con la cual y otra que le enviaban de España [45], vino a tener comodidad de entretenerse a sí y ayudar aun a otros.

49. Tampoco le faltaron contradicciones en París, aunque por darse más al estudio y menos a los prójimos, no tantas. 15 meses después de llegado a París se comenzó a levantar una, y hacerse proceso contra él delante del inquisidor [46]. Y ésta tuvo ocasión de lo que había pasado con el doctor Peralta [47] y Castro [48] y otro Amador [49], con los cuales, luego como vino a París, comenzó a conversar dando los ejercicios. En los cuales se determinaron de dejar el mundo y seguir el instituto de Iñigo (aunque también este 2º parto, como el primero, se conservó poco, retirándose después todos tres de la vía comenzada, bien que viviendo virtuosamente). Y así, por-

---

82 hacía, traía *add. sup. l.*, *prius* hizo, traigo || 83 todo *add. sup. l.* || 87 contradicciones, *post.* contradictio — *scripsit in alia lin.* verdad es que in *quod deletum est* || 93 dando *add. sup. l.*, *prius* y en || 94 cuales *del.* aunque || 95-2 aunque también — virtuosamente *add. in marg.* || 1 de la *prius* de su; bien *sup. l.*, *prius* aun.

---

[43] Cf. Epist. Lain., ad n. 27, Acta nn. 76-77. Non refert hic Pol. colloquium cum Lud. Vives de quo in Vita latina (Chron. I, 42-43).

[44] De modo servandi eleemosynas cf. Araoz *MI.*, *Scripta I*, 735; Böhmer p. 130-131.

[45] Cf. Ignatii epist. 10 nov. 1532 et 13 iul. 1533, *MI.*, Epist., I, 83, 90.

[46] Inquisitor tunc erat Fr. Matthaeus Ori, O. P. Clare constat ex Actis n. 81, 82, ex quibus etiam deducimus hunc primum processum factum esse paulo antequam Ignatius cursum artium audire inciperet (scil. autunno 1529).

[47] Dr. Petrus de Peralta, dioecesis toletanae, Magister Artium anno 1529. Cf. R. G. Villoslada *La Universidad de París*, p. 401. Peregrinationem Hierosolymitanam frustra tentavit. Acta n. 78. Fuit postea canonicus in sua dioecesi et concionator celebris. Ignatii et Societatis amicus permansit. Cf. *MI.*, Epist. I, 629, *Epp. Mixtae* II, 283, *Nadal* I, 233. De artificio ab Ignatio adhibito ut cum socio suo Castro benevole in itinere ageret cf. *MI.*, Scripta II, 328-329. De sanctitate Ignatii dedit testimonium, quod refert Ribadeneira ibidem, p. 166.

[48] Ioannes Castro cf. Memoriae Fabri, supra p. 33.

[49] Amador de Elduayen, iuratus in Universitate anno 1526. R. García Villoslada, *op. cit.* 376. Cf. Acta nn. 77-78.

mayor mortificación suya, pidieron por amor de Dios en París, donde antes eran conocidos por personas de manera. Desto se conmovieron contra Iñigo, como autor de su mutación, las personas que a estos conocían [50]. Y siendo avisado del proceso, Iñigo dice: « dejaldos hacer ». Pero finalmente fué llamado del Inquisidor y él compareció luego, ofreciéndose de entrar en la cárcel, si le querían en ella, porque deseaba, si hiciese por qué, ser corregido. El Inquisidor, maravillándose de su prontitud de entrar en la cárcel, díjole que no había necesidad; y así este proceso cesó, porque no se hallaba cosa de [que] asir pudiesen los que lo procuraban.

50. Sin éste, se hizo otro proceso contra él al fin de sus estudios, ya que él quería partirse, en el tiempo que allí hizo quemar Francisco, Rey de Francia, muchos herejes [51], que entonces abundaban en París (de los cuales muchos que se reducían había traído Iñigo al inquisidor). Pero, desistiendo los mismos que le hacían, por ser los tiempos sospechosos y porque ya había compañía [*f. 57*v] congregada, a la qual fuera de mal odor que Iñigo dejara la lite pendente, no quiso consentir que se sobreseyese, y así hizo instancia con el Inquisidor Ori [52], que diese sentencia. Y no viniendo a esto, echóle diversos amigos que le trujesen a ello; y porque se es-

5 mutación *del.* que || 14 Sin éste — contra él *prius* Sin esta se le levantó otra persecución || 15 estudios *del.* que el; ya que él *prius* ya que tenía los primeros || partirse *del.* Y por que || 15-16 que allí — París *add. sup. l.* || 18 inquisidor *del.* a la cau *imperf.* || 23 a esto *prius* en ello || 24 que le *prius* que se lo p *imperf.*

[50] Cf. ACTA n. 78. Inter adversarios, praecipuus erat Dr. Petrus Ortiz, Regens Fac. Theologiae, patronus Castri et Peraltae, ex quo orta est eius animi aversio contra Ignatium Cf. infra n. 68.

[51] Occasio fuit sic dictum *affaire des placards* seu nuntiorum affixorum a protestantibus contra SS.mam Eucharistiam (18 octobris 1534). Hic eventus severissimae repressioni occasionem dedit; quam ut vitarent multi sese coram Inquisitore constituerunt. Cf. BÖHMER *op. cit.* p. 159-161. In tanta perturbatione animorum facile apparet quam periculosa fuerit accusatio heterodoxiae contra Ignatium suscitata, ob librum Exercitiorum spiritualium.

[52] Vide MONUM. 2, supra p. 12. Inquisitor tunc temporis (a. 1535) non erat Mag. Ori, sicut anno 1529, sed Fr. Valentinus Liévin O. P., ut patet ex testimonio successoris huius, quod habes in *MI.*, Scripta, II. 31. ACTA n. 86 et Ribadeneira in *Vita* L. II, C. II, quando hunc processum referunt, nomen inquisitoris omittunt. Eundem errorem repetiverunt Pol. in *Vita lat.* (*Chron.* I, 46), MAFFEI, l. I, c. XX et historici etiam moderni ut DUDON p. 213 (Vide tamen *Notes et appendices* n. 14), BÖHMER p. 161, 162, TACCHI VENTURI, *Storia* II, 76. Bene rem exponit FOUQUERAY I, 52-53.

cusaba todavía, llévale un día un notario a su estancia y 2 ó 3 maestros por testigos, para que por acto del notario diga lo que siente dél. Y entonces el inquisidor habló mucho bien dél y le pidió los ejercicios [53] (sobre los cuales era la controversia) para aprovecharse dellos él mismo.

51. Estas contradicciones fueron, como digo, al principio y fin de su estudio, porque en aquellos tiempos se daba más a ayudar los prójimos. En el medio tiempo, porque deliberó de atender al estudio, oyendo lecciones y disputando etc., y conversar menos en ejercicios etc., vivía en paz con todos, aun los que tenían espíritu del mundo. Todavía en el curso de las artes, a horas que el estudio le dejaba, se dispuso a conversar con algunas personas de autoridad para ayudarse dellas con los estudiantes, al diseño que tenía de ganar algunos compañeros para el divino servicio; y así tuvo amistad con el doctor Marcial [54] y el doctor Valle, y Moscoso [55], ayudándolos a todos en los ejercicios; y con Marcial pasó una gracia: que no siendo Iñigo aún bachiller en artes, le quería hacer doctor en teología, diciendo que pues enseñaba a él, que era doctor, que era justo tomase el mismo grado, y poniéndose en tratar el modo de doctorarle.

52. En tiempo asímismo del estudio atendía a otras muchas buenas obras que sin dispendio dél podían hacerse, como es favorecer a muchos pobres estudiantes, no solamente de lo que él tenía, pero de otros amigos, poniendo a unos con amos que les diesen comodidad de estudiar, haciendo dar

---

26 por acto *del.* delante || 31 estudio *del.* en el medio; se daba — los prójimos *prius* trataba más con los prójimos || 33 oyendo y disputando *add. sup. l.* || 34 con todos *add. sup. prius* y aun los del mundo, *del. etiam supra* que tenían espíritu || 36 se dispuso *add. sup. l.* || 37 para *del.* tenerla mayor || 40 Valle y *del.* el || 43 doctor, que *del.* bien podía || 45 en *del.* bus[car] *imperf.* || 48 muchos *prius* algunos || 50 comodidad *prius* tiempo.

---

[53] Acta n. 86 expresse dicunt inquisitorem petivisse apographum libri exercitiorum. Hoc apographum nondum est repertum.

[54] Fortasse erat Martialis de Gouvea, nepos Didaci de Gouvea senioris. Fuit Martialis egregius professor Humanitatis, sed primum addictus est scholae grammaticae, de qua disciplina opus edidit anno 1534. Quicherat, *Histoire de Sainte-Barbe* I, 129.

[55] Alvarus de Moscoso natus in urbe Cáceres in Hispania, 1480. Procurator Nationis Gallicanae a. 1523, socius Sorbonae ab a. 1524. Rector Universitatis trimestri 23 iun. — 10 oct. 1527. Sapientis et prudentis fama ornatus et inter optimos sui temporis theologos habitus. Concilio tridentino interfuit. Fuit episcopus Pampilonensis et Zamorensis († 1564). R. García Villoslada, *op. cit.* p. 397. Eubel III, 285, 360.

porciones a otros, buscando para otros estudiantes, aconsejando a otros y en diversos modos ayudándolos. Y con estos mismos medios, ultra del divino servicio presente, ganaba el amor de muchos, teniendo ojo al fin suyo de traer algunas personas que más ingeniosas y hábiles para su propósito le parecían. Así se hizo amigo a Fabro[56], ayudándole en lo temporal, el cual en letras humanas y en artes veía señalarse, tanto que decía su maestro Peña[57], que cuando él tenía alguna duda en Aristóteles, no tenía a quien demandársela sino a Fabro su discípulo, especialmente por ser buen griego. Este fué el primero de los hijos que perseveraron, el cual después con los ejercicios entró muy profundamente en las cosas espirituales, y en ellas comenzó a dar mucho buen odor de sí, y ayudar a muchos, aun antes de partirse de París. A maestro Francisco Xavier ganó quasi en el mismo tiempo, aunque no con el mismo [*f. 58*] medio, sino buscándoles discípulos, cuando regentaba[58]. Tras él al Maestro Laynez, que vino de España ya docto en artes[59], y en la misma hostería donde se había apeado, le topó Iñigo; y dándole algunos consejos, aun para en lo temporal, se le hizo amigo[60]; y él trajo a Maestro Salméron tras sí, que desde España eran grandes amigos. Cerca deste tiempo vino Bobadilla de España, y haciendo recurso a Iñigo, como persona que tenía fama de ayudar aun temporalmente muchos estudiantes, fué dél ayudado, procurándosele comodidad de poder estar y estudiar en la universidad[61].

---

51 buscando para *add. sup. l., prius* ayudando a otros a tener || 57 letras humanas *add. sup. l., prius* latín y griego || 60 su — especialmente *add. sup. l.* || 62 entró *sup. l., del.* y en || 72-73 haciendo — a *add. sup. l., prius* hablando a || 75 estar y *add. sup. l.*

---

[56] De hoc et reliquis sociis in Societate condenda, vide excerpta ex MEMORIALI Petri Fabri, supra pp. 36-39.

[57] Cf. supra MEMORIALE FABRI, supra p. 32. Eo magistro studuit Ignatius cursui artium. ACTA nn. 85, 87.

[58] Docuit Xaverius in Collegio Dormans-Beauvais, a. 1530-1534. BROU, *Saint François Xavier*, I 34-45.

[59] Gradum Magisteri in Artibus obtinuit Compluti 26 Oct. 1532, cf. *Lain. Mon.* VIII, 633-34.

[60] Idem in *Vita lat.* (*Chron.* I, 49) et repetitur a Ribadeneira in *Vida del P. Maestro Diego Laínez* cap. I, qui addit studium cognoscendi Ignatium, de quo optima Compluti audierat, impulisse Laínez ut Parisios veniret.

[61] Quomodo se Ignatio iunxerit Bobadilla, narrat ipse. Cf. *Bobadilla*, 614-615.

53. Todos estos 5, por vía de ejercicios y conversación, vinieron a mucho aprovecharse en las cosas espirituales, y determinarse de dejar el mundo y seguir el instituto de Iñigo, y esto quasi en un tiempo, acabado el curso de artes. Después dellos vino Mº Claudio por la misma vía en el mismo propósito. Y más cerca del fin vino Mº Simón, que de antes que conociese al Mº Iñigo erat vir desideriorum, aunque por ventura no tanto secundum scientiam; y hablándole y conversándole, entró en el mismo propósito [62]. Otros dos, que son Mº Pascasio y Mº Joan Coduri, ganáronse por vía del Mº Fabro, después de Iñigo partido. Y estos son los 10 que sólos había, cuando se instituyó y confirmó la Compañía, como después se dirá.

54. Sin éstos había el Señor movido por Iñigo diversas personas (como en todos los lugares donde ha estado) a más servirle, continuando las confesiones y comuniones y otros espirituales ejercicios, y algunos *a dejar totalmente el mundo, y meterse en la vía de la pobreza y* la *cruz* de Cristo; *de los* cuales *algunos han tornado atrás,* aunque *les quedan* algunos *vestigios del Señor, y viven cristianamente; otros han entrado en* diversas religiones, como *franciscanos, dominicanos y cartujos* [63], en las cuales *perseveran* con muy buen ejemplo y edificación. Pero, entre los otros, hubo los arriba dichos y tres otros que por vía de oración se habían determinado de servir a N. Señor, dejando todas las cosas del mundo, siguiendo el modo de vivir de Iñigo. Dos destos tres (no siendo aún cierto el modo de vivir que Iñigo y los otros habían de seguir [64], sino que estaban, como se ha dicho, determinados de emplearse, dejadas todas cosas, en lo que mayor servicio de Dios y bien de las ánimas sintiesen), entraron en la orden de S. Francisco, donde se sabe *del uno* que *hace* gran *fructo* y *es gran siervo* de Dios; *otro* tornó *atrás de sus buenos propó-*

77 y conversación *add. sup. l.* || 78 mucho aprovecharse *prius* determinarse de seguir || 80 y esto — artes *add. in marg.* || 82 cerca del *sup. l., prius* al; vino *add. sup. l.* || 85 Otros *prius* los otros. *In marg. script. alia manu et delet.*: Paschasius et Jo. Coduri a Fabro ad Societatem adiuncti post dicessum in Hisp. Ignatii. || 89 dirá *del.* Avía otros dos || 2 como *add. sup. l.* || 5 tres *prius* dos || 6-7 siguiendo — Iñigo *add. sup. l.* || 7 Dos — siendo *prius* El uno destos dos entró (no teniendo deter[minado] *imperf.* || 11 la orden de *add. sup. l.*

62 Cf. tamen *Epp. Roderici,* 455.

63 Carthusiensis fuit Ioannes de Castro. Cf. *MI.,* Epist. I, 191, et MEMORIALE FABRI, supra p. 33.

64 Locutio haec momentum habet ad cognoscendam originem Societatis Iesu. Cf. n. 56.

sitos, a quien aun *en esta vida no ha faltado exterior castigo.* [*f.* 58v].

55. Ahora estos compañeros determinados como es dicho, estando ahí Iñigo se establecieron en su propósito y conservaron en este modo. Primeramente todos ellos hicieron *voto* en Sta. María de Monte Martyrum *de dedicarse al servicio del Señor en* perpetua *pobreza* [65]. *Y cada año, el día* de Sta. María de *Agosto,* confirmaban *este* su *voto,* yendo allá todos juntos, después de se haber confesado y comunicado. El 2º medio era de la conversación de unos con otros, juntándose no sólo el día de la confirmación, pero *entre año,* aunque ellos vivían en diversas partes, ahora en *casa de uno,* ahora *de otro,* comiendo juntos en caridad y tratándose; donde nacía mucho amor de unos para otros, y ayudándose y escalentándose unos a otros en lo temporal, ultra de lo espiritual de virtudes y letras, porque quién dellos abundaba en lo uno, quién en lo otro. El 3º medio era el frecuentar los Santos Sacramentos de confesión y comunión. El 4º de la oración a que se daban, y del mismo estudio, que era de cosas sacras, en el cual todos se aprovecharon no poco, con la divina ayuda, enderezándolos todos a gloria de Dios y ayuda de los prójimos.

56. Pero, sobre todos medios, el que los quería para fundamento de una grande obra y de mucho servicio suyo, los conservaba. Y es de considerar y tener por maravilla grande, que ni el P. Iñigo [66], ni los dichos compañeros, con estar tan determinados de emplearse cuanto más fuese posible en ser-

---

21-22 El 2º — pero *add. sup. l., prius* y hecha la confirmación quedábanse allí a comer juntos en caridad || 23 entre año *del.* Esto del juntarse || 24-25 comiendo — caridad *add. sup. l., prius* llevando sus comidas y co *imperf.* || 25 tratándose *del.* y. || 26 y escalentándose *add. sup., infra del.* El 3º era || 27 ultra — letras *add. sup. l.* || 28 en lo uno — otro *add. sup. l., prius* quién no tenía lo necesario || 32-33 enderezándolos — prójimos *add. in marg.* || 36 y tener — grande *add. sup. l.* || 38 emplearse *add. sup., prius* hacer.

---

[65] 15 Augusti 1534. Quae de voto paupertatis hic dicuntur complenda sunt cum his quae traduntur n. 57, de voto eundi Hierosolymam. In EPIST. LAIN. etiam separata habentur, cf. nn. 30, 36. In *Vita latina* coniunguntur (*Chron.* I, 50). De hoc voto cf. MEMORIALE FABRI, supra pp. 36-37.

[66] Quae de incerta futurae vitae ratione hic dicuntur, conferantur cum n. 54, et notetur utroque textu agi tum de sociis, tum expresse de Ignatio ipso. Cf. nn. 65, 87. Mens Polanci de hac re fixa permansit, cf. SUMMARIUM ITALICUM nn. 6, 17, *Vitam latinam* (*Chron.* I, 51, 69-70). Vide EPIST. LAIN. n. 36. Vide etiam epist. ad P. Franciscum Palmio, datam die 29 iulii 1553. *MI.,* Epist., V, 259-260.

vicio de Dios, no se aplicaron a ninguna religión; y con no tener cierto ningún instituto que hubiesen de seguir ni prevenir nada de hacer lo que ha sucedido de la Compañía, se entretenían en uno; que parece, siendo como eran personas de letras y entendimiento, estar así inciertos y suspensos, no era sin gran providencia de Dios que, sin ellos saberlo, los guardaba para tanto grande obra de su servicio y gloria.

57. A lo que ellos entonces parece tenían más especial inclinación, era a pasar en Jerusalem, y después predicar, si hubiese lugar, a los infieles, o morir por la fe de Jesucristo entre ellos. Y así hicieron todos voto de ir a Hierusalem (si dentro de un año después de llegados [67] podían pasar allá), a donde pensaban encomendarse a Dios para determinarse qué debían hacer, no sabiendo lo que Dios quería dellos, si tornar acá o quedar allá; y a esto último más se inclinaban. En caso que no pudiesen pasar, votaron de representarse al Papa, como Vicario de Cristo, para que su Santidad los enviase donde pensase que sería Dios más servido. Y así, cuando Iñigo se partió de París acabado su estudio, porque ellos no le habían acabado, quedó que le acabasen, y que para el año de 1537, el día de la conversión de S. Pablo se partiesen de París para Venecia, donde habían de hallar a Iñigo; aunque porque ocurrieron las guerras, salieron antes, a 15 de noviembre 1536. La causa porque no les esperó Iñigo, era porque le trataba muy mal la tierra, por ser fría, y también porque deseaba dar una vuelta a su patria, y quería hacer las cosas de algunos de sus compañeros en España. Y dejándoles el concierto y modo dicho, y el *Maestro Fabro como mayor hermano* dellos, se puso en camino para España.

40-41 ni prevenir — Compañía *add. sup. l., prius* se entretenían y haber en ellos tan buenos entendimientos || 42-43 en uno — letras *add. sup. l., prius* con propósitos de evangelizar en pobreza || 46 parece *del.* que; tenían *del.* ojo || 49-56 Y así — servido *add. in marg. superiore folii: mens Polanci prius fuit hanc notam marginalem inserere post verba* en su propósito, *supra, lin. 16, ut apparet ex signo + deleto.* || 49 hicieron *del.* asimismo || 50 pasar *prius* ir || 59 el día — Pablo *add. sup.;* se partiesen *prius* viniesen || 61 antes *add. sup. l.;* 1536 *prius* 1546 || 63 porque *del.* le movía || 65 dicho *del.* para || 66 mayor hermano *prius* cabeza.

---

[67] Subintelligendum videtur *a Venecia,* ut patet e subsequenti narratione, ex ACTIS n. 85, et ex ipso Polanco in *Vita lat.* (*Chron.* p. 61-62).

Capitulo 3º

De la salida de Paris y venida a Italia

58-59. *Pervenit Ignatius Azpeitiam, ibique piis operibus intendit.* — 60. *Diversas Hispaniae urbes percurrit.* — 61-62. *Venit in Italiam, ubi primum Bononiae, deinde Venetiis socios expectat. Socios acquirit Didacum de Hozes ac fratres Didacum et Stephanum de Eguía.* — 63-64 *Iter sociorum Parisiis Venetias.* — 65-66. *Eo perveniunt et aegrotis inserviunt.* — 67. *Ignatio Venetiis relicto, socii Romam petunt.* — 68. *A Paulo III excipiuntur ab eoque benedictionem subsidiumque ad suam peregrinationem accipiunt.* — 69-70. *Navigatio hierosolymitana impeditur. Interim ministrant infirmis.* — 71. *Divisio sociorum in diversas Italiae urbes.* — 72. *Simon Rodriguez Bassani aegrotat.* — 73. *Vincentiae congregantur; inde, peractis iam primis sacris, praeter Patris Ignatii, nova fit divisio.* — 74. *Paduae obit Didacus Hozes.* — 75. *Ministeria sociorum Ferrariae.* — 76. *Bononiae.* — 77. *Senae.* — 78. *Romae Faber et Laynez docent in Sapientia, Ignatius tradit exercitia.*

58. Partido Iñigo de París vino a su tierra, porque le daba muchos deseos el Señor de visitarla; y su hermano, el Señor de Loyola [1], teníale puestas espías en el camino a osadas por estorbar [f. 59] lo que en fin no pudo; porque tuvo manera Iñigo como podiese ir drecho *al hospital,* del cual no bastaron ruegos ni lágrimas de los suyos para sacarle. Antes otro día salió a la tierra (que era Aspetia en la provincia de Guipúscua), salió a pedir limosna de puerta en puerta, cosa que gravísimamente sentían sus deudos, mayormente su hermano, que era una de las valerosas personas de la provincia. Mas todo lo que intentaron no fué eficaz para moverle de su propósito. Púsose también en querer predicar la doctrina cristiana, donde asímismo le hacían gran contradicción, pareciendo a los suyos que era caso de menos valer, y que no tendría auditores; pero salió la cosa al contrario; que el número fué tan grande de los oyentes que, no cabiendo *en la iglesia,* fué *meneter* predicase *en el campo;* y aun se subían ensima de los árboles muchas personas, por más cómodamente oirle.

59. Y entre esta *doctrina cristiana* y el *predicar* en la iglesia (ofreciéndose tratar de la Santísima Trinidad), y las con-

---

1 Capítulo 3º: manus amanuensis (Speg).

---

[1] Cf. supra n. 3, annot. 5.

versaciones espirituales, fué grande, no sólo la satisfacción, pero el movimiento y el fruto que Dios hizo en sus ánimas, saliendo *muchas personas de pecado mortal, y* abrazando *la vía de la penitencia.* Concordó también y apaciguó muchas diferencias entre personas particulares, *y hizo* se estableciese *ley en el pueblo contra los juegos* y *provisión* cuanto a un grande abuso de mugeres que allí llamaban tocadas [2], y eran como concubinas que guardaban fe a sus amigos parientes mayores [3]. Hizo también se ordenase *provisión* para *los pobres en manera que no mendicasen* [4], y que se tañese cada día una campana, *y se hiciese oración por los que están en pecado mortal,* quedando a esto obligada la casa de Loyola [5].

60. Y hechas dentro de un mes [6] estas y otras buenas cosas, partióse de la tierra a pie y fué a Navarra por hablar los parientes de M. Francisco Xavier [7], que son personas en aquella tierra muy nobles, y de allí tornó a Valencia [8] y Barcelona [9], *no predicando* en público sino privadamente, ayudando en la conversación a unos y a otros, especialmente tuviendo diseño [*f. 59v*] de hablar y satisfacer a los padres de algunos de la compañía, y aun hacer que ayudasen para la pasada de Hierusalem. Era también en su intención tornar a cobrar, si Dios fuese servido, los compañeros que había dejado primero

---

22-23 y las — espirituales *add. in marg.* || 38 Barcelona *add. sup. l.*

---

[2] E verbo hispano *toca* seu capitis velamen. Mulieres erant quae, sequentes usum coniugatarum, caput velabant in signum fidei amatoribus suis servatae. Cf. ACTA nn. 85, 89.

[3] Quinam dicerentur *parientes mayores* vide in EPIST. LAIN. ad n. 1.

[4] Vide ordinationes pro pauperibus, apud *MI.,* Scripta I, 536-543.

[5] Vide quid de hac re Martinus de Loyola, Ignatii frater natu maior, disposuerit in suo testamento, *Chron. I,* 511-512.

[6] Fallitur Pol. sequens Laínez. Tres circiter menses haec commoratio protracta est, cf. EPIST. LAIN., ad n. 31.

[7] Ignatius litteras Francisci Xaverii ferebat ad huius fratrem; vide *Mon. Xav.* I, 201-207.

[8] In Castella visitavit Almazán, patriam Didaci Laínez. Scimus etiam eum Matritum transivisse, ubi Philippum, Hispaniae principem, vidit. cf. EPIST. LAIN. ad n. 31. Toleti expedivit negotia Salmeronis. In Regno Valentino invisit Ioannem de Castro, tunc monachum cartusiensem cf. MEMOR. FABRI, supra p. 33.

[9] Nec Laínez, nec Cámara, nec Ribadeneira mentionem faciunt huius commorationis Ignatii Barcinone, sed supponunt eum Valentia recta petiisse Italiam. Cf. ACTA nn. 33, 91. Non tamen improbabile videtur navim aliquamdiu Barcinone substitisse.

en España, o de París eran tornados a ella, como son Artiaga, Calisto, Peralta, Castro; pero ninguno de todos ellos se dispuso a seguirle.

61. Finalmente se embarcó de Barcelona para venir en Italia, y *vino primero a Bolonia*, padeciendo gran pobreza y otras incomodidades y trabajos en el camino, allende de sus pasiones ordinarias de estómago, y otras. Y por ser en invierno y la tierra de Lombardía lodosa, iba por los lodos hasta la rodilla, y algunas veces algo más; y iba tal parado que daba ocasión de reir a los que le veían; y un día antes de entrar en Boloñia, pasando por una puente, le resbalaron los pies, y cayó en el río, del cual saliendo bien mojado y enlodado, y detiniéndose en lavar los vestidos, entró tarde después de medio día en Boloñia; y queriendo Dios aún más probarle, en toda ella no hallaba quien le diese un poco de pan o otra limosna para su refección, hasta que fué al colegio de los españoles [10], donde halló conocidos que le hicieron enjugar y comer etc.

62. Comenzó a estudiar allí en Boloñia [11], pensando temporizar hasta que viniesen los de París, con cierta provisión que allí le puso la Roser [12], pero no sufriendo la tierra por las ieblas etc., vinose a Venecia [13], donde estaría cerca de un año haciendo el fruto que podía; y así esperó allí la venida de los compañeros con otro siervo de Dios que se llamaba el Bachiller Hozes [14], que había tirado de las cosas del mundo y con Don Diego y Esteban de Guía [15], que eran tornados de

---

50 y trabajos *add. sup. l.* || 52-53 iba — más; y *add. in marg.*

---

[10] Collegium maius Sancti Clementis hispanorum (*Colegio mayor de San Clemente de los españoles*), anno 1364 a Cardinali Albornoz fundatum.

[11] Bononiae et Venetiis probabiliter studium theologiae interruptum continuavit; vide sup. ad n. 46.

[12] Cf. *MI.*, Epist. I, 93-94.

[13] Versus finem decembris anni 1535. Cfr. *MI.*, Epist. I, 94. Integrum annum 1536 solus Venetiis degit Ignatius, donec 8º ianuarii 1537 socii pervenerunt. Cf. Epist. Lain. ad n. 32.

[14] Didacus de Hozes († 1538) malacitanus, quomodo exercitiis ab Ignatio captus, vide apud Acta nn. 92, 98. Postquam integrum annum 1537 ministeriis spiritualibus intendisset, obiit Patavii, ubi cum Coduri laborabat. Eius animam caelum ingredientem vidit Ignatius, dum esset in Monte Cassino. Cfr. Acta n. 98. *Chron.* I, 55, 62; *Epp. Roderici*, 492-493.

[15] Cf. Epist. Lain. ad n. 35.

Hierusalem y determinados asímismo de seguir el modo de vivir de Iñigo.

63. Llegaron, pues, los compañeros a Venecia a 8 de Henero de 1537, partiendo a quince de noviembre pasado, tiempo harto recio para caminar [16]; y porque tenían el día ya señalado, aunque el Maestro Laynez estaba enfermo, no dejó de ponerse en camino, y aun vestido de cilicio debajo de sus vestes. Su venida fué *por Loreyna y Alemaña*, no dejando las guerras que entonces había, pasar por Francia. El modo de venir era a pie en todos [*f. 60*] nueve (porque otros tres, como es dicho, que estaban en el mismo propósito en París, no quisieron seguirlos); [17]; *y con vestidos de poco precio y* sus *libros* de mano y otros *a cuestas; y cada día los sacerdotes que eran tres, Maestro Fabro, Maestro Claudio, Maestro Paschasio* [*decían Misa*], *y los otros que* eran seglares se confesaban y comunicaban; a la entrada de las posadas hacían *un poco de oración* dando a Dios *gracias* etc.; y a la salida otro tanto. En el comer, *antes menos que más* de lo que les bastara; hablando en el camino de *cosas de Dios*, o *pensando* cada uno por sí, o haciendo oración, como Dios les daba gracia. En lo que había que resolver, después de haber hecho oración quietamente lo resolvían, tomando la parte a que inclinaban los más; y este modo guardaron hasta que hicieron superior [18].

64. Así que en este modo iban, *y aunque* eran *novicios en el caminar* a pie, *y* les *llovió quasi cada día por toda la Francia, y* vinieron *por todo el camino de Alemaña sobre la nieve, Ntro. Señor por su bondad* les *ayudaba y* les *libraba de peligros, de manera que* aun *los soldados y luteranos guiaban y hacían buena compañía.* Diciendo algo *de particulares,* parece de notar una palabra que dijo un hombre, *no sé con qué espíritu,* a *la primera jornada* que hicieron de París, *que demandando así de otros, dice*: « *il vont a reformer quaelche paeis* » [19]. *Diversas personas también católicas* y luteranas *se*

77-78 y aun — vestes *add. in marg. a Pol.* || 83 de mano y otros *add. sup., post* de *del.* su || 85 [decian Misa] *verba certe addenda ex epist.*

[16] De hoc itinere vide Epist. Lain. ad n. 33.

[17] Connotat tres illos qui, loco sequendi Ignatium, Ordinem S. Francisci erant amplexi. Cf. supra n. 54.

[18] Quae hic Polancus dicit de modo deliberandi, desunt in textibus hispanis epistolae Lainii, adsunt vero in versionibus latinis *M* et *Vi*.

[19] Cf. Epist. Lain., n. 34.

consolaban y edificaban con ellos; y *un predicador* herético que conferiendo con ellos *confesaba* él mismo ser convencido. *Universalmente donde* quiera que llegaban, así con el buen ejemplo como con palabras, que siempre *se atravesaban* de Dios, *se hacía algún fruto.*

65. Y llegados, pues, a Venecia, y mucho consolándose unos con otros, determinaron de repartirse en hospitales, entre tanto que se hacía tiempo de ir a Roma; porque *algunos años antes* de *ejecutar* su *intención,* hicieron *voto de andar, si* pudiesen, *a los pies del Papa, Vicario de Cristo, y demandarle licencia para ir a Hierusalem*[20], *y quedar allá si hubiese oportunidad, aprovechándose* a sí mismos y, *si* Dios *fuese servido,* [*f. 60*v] también a los *otros, fieles* y *infieles; y si no hubiese oportunidad de ir a Hierusalem dentro de un año, o yendo, de quedar allá,* explicaron *en* su *voto que no era* su *intención obligarse más* a la ida de Hierusalem, *sino tornar al Papa y hacer su obediencia,* yendo *donde* los *mandase,* no teniendo intención de hacer congregación[21], sino de dedicarse en pobreza al divino servicio y de los prójimos, pensando para esto no podían ser mejor enderezados por ninguno mejor que por el Vicario de Jesucristo.

66. Pero en tanto que se hacía tiempo, como es dicho, de ir a complir su promesa a Roma, repartiéronse por los hospitales[22], *cinco en San Juan* y Paulo y cinco *en lo hospital de los incurables,* contando entre ellos el bachiller Hozes, el cual junto con *el Maestro Fabro, se ocupaba especialmente en confesiones* de los pobres; los otros en los servicios corporales, dejando aparte todos los otros estudios. Y así todos hicieron tan bien su oficio, *que hasta hoy* ha quedado el *buen odor en Venecia.* Pero señalóse *Maestro Francisco Xavier* en *notable fervor y caridad y victoria de sí mismo, hasta lamer o tragar la sarna de uno que tenía mal francés,* sirviendo y contentando los pobres etc. Y así perseveraron desde el enero de treinta y siete hasta *mediada quaresma del* mesmo año, en la qual se partieron para Roma[23], dejando a Iñigo en Venecia por-

---

42 treinta cuarenta *ms.*

---

[20] De hoc voto cf. supra n. 57, Fabri Mem. n. 15, Epist. Lain. n. 36.

[21] Cf. sup. ad n. 56.

[22] De hac sociorum distributione cf. Epist. Lain. n. 35 et fontes parallelos.

[23] Vide fontes parall. apud Epist. Lain. ad n. 37.

que se reselaba que su presencia no ofendiese a algunas personas de manera, que no tenían dél, como pensaba, buen concepto, donde redundase daño o contradicción a los otros; como eran el Cardenal Teatino y el doctor Ortiz[24], que le había sido contrario, en París el uno y el otro en Venecia.

67. Pues partieron para Roma *a pie* y pidiendo por amor de Dios *y* aun *ayunando cada día,* aunque *muchas veces* no hallaban que *pan y agua o poco más;* y tal día les aconteció andar *28 millas lloviendo y descalzos, y el agua algunas veces hasta los pechos, y sin comer sino un poco de pan,* yendo *con todo ello alegres y cantando salmos* etc. Iban *divididos de tres en tres, dos* seglares *con un sacerdote,* porque usaban, como arriba se dijo[25], *la confesión y comunión,* y experimentaban *especial providencia de Ntro. Señor* en ayudarles a las necesidades temporales, moviendo aun algunos que no creían *que tuviesen necesidad porque no* les veían *tan rotos y* porque llevaban *las bolsas* de los *libros; tanto que, habían de pasar una vez un* [f. 61] *río, y no teniendo dineros, ni queriéndolos el barquero pasar* sin ellos, *un buen hombre dijo*: « *yo veo que no quereis cambiar los escudos, yo quiero pagar por vosotros* ». *Otra vez, un sacerdote* que iba en su compañía, aunque *por buen fin,* todavía *contra la costumbre* dellos, *pidió* al fin de la *misa cuatrines, para pasar un río* vecino, sin decir nada a los otros; *y diéronle solamente dos cuatrines; y salidos de la iglesia, yendo hacia el río, les dieron sin pedir* tantos cuatrines, que *justamente* bastaron *para pasar el río,* y sobraron *precise los dos cuatrines que el otro había pedido en la misa,* y así se *los tornaron diciendo*: *tomad vuestros cuatrines, porque sepáis de Ntro. Señor no tiene necesidad de los cuatrines que demendastes en su misa; y holgándose en el Señor, pasado el río* hallaron *un hombre que* les dió a todos *a comer* en *su mesa y con ello* materia de dar a Dios muchas gracias.

68. *Llegados,* pues, *a Roma,* fueron bien vistos de quasi todos. Tenían *aviso de dos personas* principales *que les podían ser contrarias, y la una en parte lo fué; la otra, que era*

47-49 como eran — Venecia *add. in marg. a Pol. subducta linea* || 50 a pie *add. sup. l.* || 70 justamente *del.* pasar || 78 *In margine add. alia manu*: Dubitano che due persone principali le siano contrarie in Roma. Vide supra.

[24] Cf. supra pp. 44, 114.

[25] Cf. n. 63.

el Docor Ortiz, mucho al contrario; porque, aunque a su salida de París, por la mutación de los doctores arriba dicha [26], no estaba bien con las cosas de Iñigo, antes dejó rogado que procediesen contra él, por la mala información que entonces tenía: pero aquí en Roma, conociendo el contrario en las primeras conversaciones de los compañeros, recibióles *con* grandísima *caridad* y, entre otras ayudas, *fué medio para que* entrasen a besar los pies del Papa Paulo 3°. *Y su Santidad, el primer día que* entraron, los quiso oír disputar *a su tabla* (como era su usanza) [27], y *mostró* en oírlos *especial alegría, y de putóles hasta 60 escudos de limosna para ir* su *viaje de Hierusalem* [28], *con su licencia y bendición; y el Cardenal Santiquatro* les *dió para* cuatro [29] seglares que eran, *contando* al Maestro Iñígo, *licencia para ordenarse sin título de patrimonio ni beneficio, ad titulum paupertatis voluntarie et sufficientis litteraturae, y esto sin* que en *oficiales* gastasen cosa alguna. *Los otros cortesanos, especialmente españoles,* les *hicieron* también *limosna; en manera* que hubieron *docientos y diez escudos para su viaje a Hierusalem,* dándoles una cédula de cambio para haberlos en Venecia. [*f. 61*v].

69. Llegados, pues, a Venecia, ellos se habían de partir a Hierusalem, conforme a su voto, si dentro de un año se ofreciera comodidad de pasar; pero Dios N. Señor, cuya providencia los regía, y quería guardar para más universal servicio suyo y bien de las ánimas, les estorbó esta jornada; y fué la ocasión del estorbo que aquel año (*lo que muchos* atrás *no había acaecido ni después* acaeció), no hubo nave ninguna que pasase con peregrinos a Hierusalem, *por haber rompido los venecianos con el turco.* En manera que proveyó Dios para cumplir su voto sin ir, ni pedir dispensación; porque explicaron en su voto, que si dentro de un año no hubiese oportunidad para pasar a Hierusalem, que no era su intención obligarse a ir allá, sino (como dije arriba) [30] a los pies del Vicario

81 a su *prius* a la || 92 *post* Santi *del.* y || 6 Llegados, pues, MANUS POLANCI || 8 cuya providencia *add. sup. l., prius* que ordenaba dellos otra cosa || 10 les — jornada *add. sup. l., prius* no les dejó la ocasión de pasar por; la *prius* ella || 12 ni — acaeció *add. sup. l.*

[26] Cf. n. 49, EPIST. LAIN. ad n. 39.

[27] Cf. TACCHI VENTURI, Storia, II, 92.

[28] Cf. EPIST. LAIN. ad n. 40.

[29] Septem erant, ut recte scribit Laínez, EPISTOLA n. 39. Cf. etiam titulum pro sacris ordinibus suscipiendis, *MI.*, Scripta I, 544.

[30] n. 65.

de Cristo, para que les mandase aquello en que más fuese servida la divina Majestad. Todavía por un tiempo les pareció de temporizar en el Veneciano, por si se ofrecería pasaje.

70. En este comedio servían a los pobres en los hospitales con mucha edificación, lo cual continuaron hasta cerca del fin de Julio, y disponíanse al sacerdocio, el cual recibieron todos los que no eran sacerdotes *el día de S. Juan Battista*, (habida licencia del legado que entonces era de su Santidad en Venecia [31], en cuyas manos hicieron voto de perpetua pobreza y castidad); y por mano del obispo de Arbe [32], el cual, sin que les costase un dinero *ni una candela*, los *ordenó*, diciendo *que en su vida no había hecho ordenación con tanta* consolación o *satisfacción suya.*

71. Pero [*por*]*que* en *los pobres tenían* tanto *que hacer*, que no les quedaba tiempo para disponerse a la primera misa, *acordaron de salir de Venecia*, aunque no *de la Señoría*, diviéndose en *diversas tierras; Mº* Iñigo con *Mº Fabro y Mº Laynez a Vincentia, Mº Francisco y Mº Salmerón a Moncelese, Mº Juan Coduri y el Bachiller Hozes a Treviso, Mº Claudio y Mº Simón a Bassán, Mº Pascasio y Mº Bobadilla a Verona.* Era su intención *en estos lugares*, ultra *de prepararse a la misa* primera, *ejercitarse en pedir limosna* y en predicar *con poco o ninguno estudio y en las plazas, más por mortificación propia que otra cosa, aunque siempre* sacaba Dios *algún fruto.* Como *en Vincentia, donde al principio* hubieron de estar los tres dichos en una casa desolada, donde ni había *cama, ni puerta, ni ventana, sobre un poco de paja,* con estar *enfermos;* y *era menester cada día dos veces* salir *a pedir limosna para* tener *cuanto* bastase de *pan* para mantenerse, *sin otro vino ni carne;* pero como comenzaron a predicar por las plazas en diversos lugares, comenzóseles también la gente *a aficionar, que para once que se* juntaron allí después, *daban* recado *abundante* de *limosnas.*

72. Pero, antes que se juntasen, [*f. 62*] adoleció en Bas-

---

19 aquello *add. sup.;* en que *del.* le sirviesen || 21 ofrecería *del.* estraordin[ario] *imperf.* || 22-23 en los — edificación *add. in marg.* || 25 los *add. sup. l.* || 26-28 (hábida — castidad) y *add. in marg.* || 31 consolación o satisfacción *add. supra, infra del.* satisfacción || 34 la *prius* su || 47 pan *del.* y vino || 51 abundante *prius* suficiente || 52 Pero — juntasen *add. sup. l., prius.* En este medio en Bas[an]; en Bassan *add. sup. l.*

---

[31] Hieronymus Veralli, qui insuper eis concessit facultatem praedicandi et exercendi sacra ministeria. *MI.*, Scripta, I, 546-547; Epist. I, 121.

[32] Cf. Epist. Lain. ad n. 41.

sán M° Simón hasta llegar muy al cabo [33], tanto que le hicieron saber a M° Iñigo, estando en Vincentia que, si le quería ver vivo, fuese luego allá. Estaba a esta sazón el mismo M° Iñigo también enfermo de calenturas, bien que no peligroso, y con todo ello determinó de partirse a Bassán, llevando por compañero al M° Fabro; y la mañana siguiente se puso en camino a pie, y anduvo 30 millas hasta Bassán, donde estaba M° Simón con M° Claudio en un yermo que dicen de S. Vito, media milla de Bassán en la ermita de una Fray Antonio, persona tenida por de gran espíritu y muy visitada de Dios, aunque sin letras. Luego como llegaron, quiso el autor de la salud dársela a M° Simón, el cual desde la llegada dellos comenzó a mejorar, haciendo, como se cree, Dios nuestro Señor esta gracia por los deseos y oraciones destos sus siervos. Allí intervino a una persona muy espiritual (pienso fuese el mismo F. Antonio), tener sospecha de uno de la Compañía (creo fuese Iñigo), como de persona imperfecta; y estando en oración muy unido con Dios, fuéle mostrada aquella persona con un celo y un ánimo de un apóstol, según mucho después supo dél una persona de la misma Compañía que allí estuvo un tiempo.

73. Pero, tornando a lo comenzado, congregados todos en Vincentia, *y dichas sus primeras misas* (del M° Iñigo en fuera, *que* la *dijo mucho después* en Roma en el altar del pesebre) [34], determinaron *de repartirse por* algunas *universidades de Italia,* por probar si sería Dios servido de mover *algunos estudiantes a* su *instituto.* Partiéronse para este efecto de Vincentia *al principio del invierno,* con ánimo todavía de pasar a Hierusalem. *M° Iñigo y M° Fabro y M° Laynez* vinieron a *Roma, M° Pascasio y* M° Simón *para Sena, M° Claudio* y M° Bobadilla *para Ferrara, M° Francisco y* M° Salmerón a *Bo-*

66 destos *ult.* s *add. supr., prius scripsisse videtur* deste su siervo || 77 determinaron *del.* todavía || 78 de mover *add. sup. l.* || 81 Hierusalem *del.* y así || 82 Simón *prius* Salmerón.

[33] Cf. *Epp. Roderici,* 489; Epist. Lain. n. 57. Simon Rodríguez loco citato dicit Bassanum distare a Vicentia decem et octo millia passuum; Polanco triginta. Erant diversae species illius mensurae. In opere *Itinéraire d'Italie* par A. J. Du Pays (Paris, 1859) p. 170 dicitur Bassanum distare a Vicentia 26 kilometra; via certe breviore, ut ex chartis geographicis constat.

[34] Cf. Epist. Lain. ad n. 42.

logna, M° Juan Coduri *y el bachiller Hozes* a *Padua*[35]. *Y en todas estas partes,* por la divina gracia, *se hizo fruto.*

74. Los de *Padua, al principio, por buen celo* del *sufragáneo,* fueron metidos *en prisión y* aun *en cadenas,* no sé con qué informaciones y sospechas; y *estuvieron* en ella *una noche, con* grande *alegría,* especialmente *del bachiller* Hozes; *pero el día siguiente, mejor informado, los soltó* y de allí adelante los trataba *como hijos, dándoles todo el favor necesario* para ayudar a las ánimas. Y así se dieron a exhortar y principalmente a oír confesiones, concurriendo tanta multitud de las personas nobles y otras, que *de la mañana a la noche* tenían bien ēn qué entender, y por su medio ayudó el Señor a muchas ánimas. Después murió allí el bachiller Hozes, abreviando el Señor sus trabajos; y con ser persona de gesto harto *fea y negra,* después de muerto quedó tan hermoso, que a M° Joan que lo miraba *le parecía* de *un ángel,* y lleno de alegría *no se hartaba de besarlo. Estando M° Iñigo en el reino de Nápoles,* dudándose de la muerte, antes que la supiese y encomendándole a Dios, hubo una visitación de Dios admirable, en la cual *le vió dos veces en el cielo entre los otros santos;* y viendo la gloria que su liberalidad infinita daba a este su siervo, entró en su ánima tanta alegría y consuelo espiritual, *que le duró* un tiempo *que no hacía sino llorar.* [*f. 62*v].

75. *En Ferrara* M° Claudio y Bobadilla atendieron a confesiones y ayudar *a los pobres del hospital; y el Duque les oyó algunas prédicas, y se confesó y comulgó con ellos, haciéndoles muchas ofertas y, entre otras, toda la limosna necesaria para ir a Hierusalem; pero no fué menester,* porque juzgando ser otra la divina voluntad, desistieron deste primero propósito; y la primera limosna habida para pasar *en Roma,* la tornaron *a enviar al mismo que había sido* medio *de haberla, para que la dispensase.* Después éste Duque de Ferrara, cuando en Roma comenzaron las contradicciones, envió testimonio (cual aquí podrá ponerse)[36], y por diversas car-

91 dándoles — necesario *add. sup. l. prius* favoreciéndoles cuanto en || 95 entender *del.* con mucho || 2 harto *prius* muy || 3-4 que a — un ángel *add. sup. l., prius* daba placer a los que le miraban. || 4-5 y lleno — besarlo *add. in marg.* || 6-7 dudándose — a Dios *add. sup. l.* || 7 visitación *prius* visión || 8-9 dos veces — viendo *add. sup. l.* || 10 siervo *del.* le || 13 ayudar *add. sup., prius* servir || 17 juzgando *prius.*

[35] In hac sociorum partitione discedit Polancus a Laínez (n. 43) et a Simone Rodríguez (*Epp. Roderici,* 491).

[36] Hoc testimonium editum est apud *Bobadilla,* 7.

tas[37] mostraba la afición y buen concepto que tenía a la Compañía.

76. *En Bolonia se hizo asímismo mucho fruto; y con gran mortificación* dellos predicaban *en las plazas y confesaban casi todo el día*, y *aun* hasta agora queda *el buen odor,* y se dió principio a lo que allí tiene la Compañía, y de día en día crecerá con ayuda divina.

77. *En Sena,* también tuvieron muchas pías y fructuosas *ocupaciones* los que allá fueron, atendiendo a *predicar y* confesar *y servicios de pobres y* a *enseñar* mochachos *la doctrina cristiana, con mucha edificación dellos* y *de los padres.*

78. De los 3 de *Roma,* dos leyeron *en la Sapiencia* (Mº Fabro y Mº Laynez), *por orden de su Santidad, uno cosas de* la *Escritura, otro cosas escolásticas,* y diéronse *ejercicios a diversas personas,* entre las cuales fueron a los principios el D. Ortiz, Lactancio Ptolemeo[38], doctor López[39], cardenal Contareno[40] etc., y, lo que no había hecho en ningún otro, muchos llamó Dios nuestro Señor en este lugar para el instituto de la Compañía[41]; *y aunque* otros *en otras partes* hayan sido movidos, aquí en Roma se han especialmente ayudado y probado.

---

34 De — Roma *prius.* En Roma; dos *add. sup. l. l.* || 35-39 entre — Contarini etc. *add. in marg.* || 40 Señor *del.* para || 42 probado *del.* en manera que buena parte de los segundos desta Compañía.

---

37 Cf. Ibidem, Epist. 3, 5, 6, 8, 9, 10.

38 Lactantius Tolomei, legatus reipublicae senensis coram Summo Pontifice, nepos Cardinalis Ghinuzzi, fautor litterarum. Tacchi Venturi, *Storia,* II 117-119. De eius activitate contra protestantes cfr. Pastor, V cap. VIII.

39 Enecus López, medicus, amicus Societatis, cuius negotia fovit, inter alia fundationem Collegii Messanensis. Cf. de eo *Chron.* I, 64, 240, 242. *Epp. Mixtae* I, 21, 30, 38 etc.; II, 316.

40 Gaspar Contarini (1483-1542 sept. 1). Eius notitiam biographicam vide apud Pastor, V, c. 2 et biographos ab eo citatos. Creatus Cardinalis die 21 maii 1535, legatus a latere ad dietam Spirae (1540); legatus in partibus Germaniae (1541); legatus Bononiensis (1542); legatus ad Caesarem (1542 aug. 7). — Factis exercitiis, ea exscripsit manu propria, cf. *MI.,* Scripta, II, 872; quod exemplum apud heredes eius servari affirmat Maffei, *De vita et moribus Ignatii Loiolae,* l. II c. VI. — Exhibuit Paulo III primam formulam instituti. Vide infra n. 89.

41 Cf. Epist. Lain. ad n. 46.

[CAPITULO 4º]

[IGNACIO Y SUS COMPAÑEROS SE JUNTAN EN ROMA]

79. *Anno 1538, post quadragesimam omnes Romam conveniunt et in variis templis sacrae praedicationi dant operam.* — 80. *Alia pia opera: docent catechismum, opus pro orphanis, pro puellis, pro catechumenis.* — 81. *Opus Sanctae Marthae. Inquisitio promovetur.* — 82. *Famelicis subveniunt.* — 83. *Alia pia opera.* — 84-85. *Occasione contionum Fr. Augustini pedemontani impugnantur.*

79. Pasado el invierno, después de la cuaresma, año de 1538, se juntaron *todos en Roma, estando al principio en una casa* cabe *la Trinidad* que por amor de Dios les dieron, y comenzaron cuasi todos *a predicar en diversas iglesias; Mº Iñigo en español en Sta. María de Monserrat, los otros en italiano,* cual sabían; *Mº Fabro en S. Lorenzo in Damaso, Mº Jayo en S. Luis, con especial satisfacción, Mº Laynez* asímismo *en S. Salvator in Lauro, Mº Simón en S. Angelo en Pesquería, Mº Salmerón en Santa Lucía, Bobadilla en una iglesia que está en Bancos* [1]. En *este predicar al menos* se *ganaba mortificación* para las personas que predicaban, y la Compañía se comenzó a hacer conocer. Y también sacaba Dios nuestro Señor fruto en algunas almas, satisfaciéndose *de quién más de quién menos.* Mº Iñigo era oído de personas de mucha cualidad, con mucha satisfacción y edificación de algunos [*f. 63*] dellos. Del doctor Ortiz oí yo mismo, que se tenía por dichoso de no haber faltado a ninguna lección suya. Y el Mº Arze [2] decía que no había visto predicar a nadie como hombre sino a él, que erat velut potestatem habens etc.

80. Asímismo comenzaron a enseñar la doctrina cristiana a los niños, trayendo algunos maestros sus escuelas, y confesar a varias personas. Y así por él como por los otros, se sirvió Dios nuestro Señor de hacer bien a muchas ánimas, y se dió por ellos principio o ayuda a muchas pías y buenas obras

---

1 invierno *add. sup. l., prius* año de 1547; año de *add. sup. l.,* del || 4 cuasi *add. sup. l.* || 10 Bancos *del.* Paschasio *et sequitur spatium vacuum* || comenzó *prius* dió || 14 con mucha *add. sup., infra del.* entre || 18 a nadie *add. sup. l.* || 20-22 Asímismo — personas, *add. sup. l.*

---

[1] Apud Sanctum Celsum; cf. *Chron.* I 64, EPIST. LAIN. ad n. 47.

[2] Hieronymus Arze (Arce) saepius vocatus Doctor Arce, magnus Societatis amicus et benefactor. Cf. *MI.,* Scripta, I 181, 315, 370.

universales y particulares en Roma; que desde aquel tiempo acá, por tocar algo en breve, por su exhortación son las confesiones y comuniones *más frecuentes en Roma,* moviéndose a ello por sus exhortaciones algunos, y otros por ejemplo destos. Comenzó también desde entonces la obra de los *niños,* en la cual se remedian tantas ánimas y cuerpos de personas huérfanas; y no sólo en Roma se comenzó, pero aun en otras muchas partes y con ayuda especialmente del M° Iñigo en algunas. También se comenzó la obra de las niñas huérfanas y otra de las citelas miserables, que llaman, donde se colocan vírgines varias hasta que se dispone dellas para casarse o ser religiosas [3]; que ahora hay mucho número dellas, sin las que se han remediado. Asímismo desde entonces comenzó *la* obra *de los catecúmenos,* hombres y mujeres, dando ocasión los que en casa se reducían y disponían al bautismo, y ayudando a la fundación y procurando se impetrase gracia del Papa que no perdiesen sus haciendas los que viniesen al bautismo, porque no tuviesen este impedimento de su salvación [4].

81. Comenzó también *la* obra *de Sta. Marta,* donde se recojen las mujeres de mala vida, para que retiradas del pecado, después, según su devoción, queden religiosas o se casen etc. [5].

---

26 por — breve *add. supra verba* por su exhortación *quae circumducuntur linea* || 27 Roma *del.* y || 28 destos *prius* dellos || 29 Comenzó *add. sup. l., prius* tuvo || 31 muchas *add. sup.* || 32 en algunas *add. sup. l., infra del.* como en Barcelona y Palermo de Sicilia || 33-37 también — remediado *add. in marg.* || 38 hombres y mujeres *add. sup. l.* || 40 procurando se *add. sup. l.*

---

[3] Ut puellis periclitantibus provideretur, instituta est anno 1546 Confraternitas virginum miserabilium (*Compagnia delle vergini miserabili*) ad Stae. Catharinae de Funariis, alias de Rosa, in antico circo Flaminio. Hoc opus a Paulo III vivae vocis oraculo approbatum, plenam confirmationem primum obtinuit sub Pio IV, 6 ianuarii 1560. Vide Bullam erectionis apud TACCHI VENTURI *op. cit.* I, 668-674. De activitate S. Ignatii in hoc opere fovendo cf. *MI.*, Epist. I 373 et TACCHI, *L'azione di S. Ignazio nella vita italiana del cinquecento.* Roma 1931 p. 11-13.

[4] De fundatione operis pro Catechumenis vide EPIST. LAIN. ad n. 48. De materiali adiumento his catechumenis collato, hoc notandum. Hebraei, secundum consuetudinem a medio aevo inductam, et frustra per dispositiones Nicolai III et Ioannis XXII impugnatam, omnibus suis bonis renuntiare debebant si fidem christianam amplecti volebant. Curante Ignatio, Paulus III, per Breve *Cupientes iudaeos,* 21 martii 1542, hanc consuetudinem omnino sustulit.

[5] Novitas institutionis a S. Ignatio Romae conditae in eo erat, quod in domum conversarum non solum eae admittebantur quae religiosam vitam instituere, sed etiam quae honestam vitam in saeculo inchoare

En el cual lugar se han remediado dentro de 3 ó 4 años más de 100 personas, sin otras muchas que hay dentro [6]. Y asímismo ha procurado en otras partes se hiciesen obras símiles [7]. Desde entonces también se ha proveído de inquisición en Roma [8], haciendo instancia Mº Ignacio contra ciertos heréticos, y se hizo con mucho trabajo publicar el bando de los médicos que no visitasen los que no se confesasen [9], y otras muchas pías obras, de las cuales se dirá algo adelante.

82. Pero, tornando a aquellos principios, aun corporalmente fueron en ayudar muchos pobres; y siendo año de mucha *carestía* [10], que se hallaban los pobres muertos de hambre y frío y mal tratamiento por las calles, comenzaron a llevar a casa algunos y darles de las limosnas con que ellos mismos vivían, ultra del techo; y ésto fué tanto creciendo, que en una casa que tenían en la torre de la Narángola [11], comenzaron a

---

50 haciendo — heréticos *add. in marg.* || 57 y frío *add. sup.;* calles *prius* casas.

---

vellent. Ad hunc scopum, opus speciale suscitavit, commissum curis sodalitii, quod nomen habuit *Compagnia della Grazia.* Statuta huius operis vide apud Tacchi Venturi, *Storia* etc. I², seconda parte, 288-294. Bulla erectionis (diei 16 febr. 1543) habetur ibidem, 284-288. Elenchus Confratrum, ibidem, 296-307. Ignatius primus providit sumptibus novi operis; cf. Ribadeneira, *De Actis*, apud *MI.*, Scripta I, 356-357. Domus Sanctae Marthae non longe aberat a Sancta Maria de Strata, scil. coram Collegio Romano, in loco ubi confluit via nunc dicta *del Piè di Marmo.* Postea ad Sanctam Priscam in monte Aventino translata est. Pium opus ante paucos annos omnino exstinctum est.

6 Notetur hunc locum Polanci nobis in Praefatione argumentum praebuisse ad stabiliendum tempus compositionis totius Summarii inter annos 1547/1548.

7 Ante obitum Ignatii (31 iul. 1556) similes domus conditae erant, opera praecipue subditorum eius, Florentiae, Bononiae, Mutinae, Drepani, Messanae, Panormi, quae omnes totidem erant imitationes romanae domus Sanctae Marthae. Tacchi Venturi *Storia* I², parte prima, p. 385.

8 Cf. Pastor V, cc. 7 et 14. Suam operam ipse Ignatius explicat. *MI.*, Epist. I 218-219. Eius consilio Paulus III per Lit. Apost. *Licet ab initio,* 21 iul. 1542, sex cardinales nominavit qui haereticis coërcendis operam darent, « hechos un cuerpo a manera de inquisición », ut dicit Ignatius loc. cit. Bulla apud *Bull. Rom.* VI, 344-346.

9 Curavit Ignatius ut urgeretur decretum Innocentii III « Cum infirmitas » Cf. *MI.*, Epist. I, 261, 263-264, 266-267, 271, 286.

10 De summa caritate annonae annis 1538/1539 vigente, vide passim auctores v. gr. Tacchi Venturi, *Storia* II 178-181. Vide etiam *Epp. Roderici,* 499-500.

11 Saepius dicebatur *del Melangolo.* Domus haec tertia fuit inter

tener en casa ciento, 200, 300 y al pie de *400* pobres, a los cuales primeramente proveían de casa y fuego y lechos cuantos pudieron haber, para los más sanos de paja etc. Después dábanles a todos ordenada y suficientemente de comer; y sin esto, estando todos juntos en una sala grande, entraba uno que les enseñaba la doctrina cristiana, porque no tuviesen solamente la corporal, pero también la espiritual refección; y era tanta la devoción de algunas personas principales a esta obra, que no sólo daban [*f. 63*v] limosnas para entretener este gasto, pero ellos mismos venían de noche con hachas en las manos a ver esta caridad, que con los pobres se usaba; y había quien diese sus mismos vestidos, no hallando a mano otro que dar; y así se continuó esta cosa, hasta que se hizo provisión en los hospitales, para recibir y entretener esta gente y otros; que más de 3.000 pobres se mantuvieron juntos hasta que pasó la carestía [12]; y si la sapiencia del mundo en algunos no lo impidiera, trataban de haber casa y modo para siempre mantener los pobres, sin que pidiesen; pero esto se deshizo.

83. Sin estas *limosnas,* hizo hacer otras muchas Mº Iñigo; y siéndole dados muchas veces dineros en no poca suma para dispensar, y con intención por ventura y deseo de los que los *daban, que quedase* en casa todo o en parte, se daban tan fielmente, que un dinero no quedaba en casa. En los hospitales, asímismo, hacían espiritual y corporal ayuda, predicando y confesando y dando gente de casa (de la que se comenzaba a allegar), para que les sirviese. También *predicando* se ayudaron varios *monasterios,* y en confesiones muchas personas, y entre ellas *algunas grandes;* y con ejercicios espirituales, asímismo, se hizo grande ayuda a muchos, en especial al doctor Ortiz, Contareno, Iñigo López, Mº Pedro

---

64 dánbales *ms.* || 75-78 que más — deshizo *add. in marg.* || 79 Iñigo *del.* antes || 81 dispensar *del.* con || 81-82 de los — daban *add. sup. l.* || 83 hospitales *del.* cuanto a otras pias obras comenzaron también a entender || 90 Contareno *add. sup.*

---

occupatas ab Ignatio et sociis. De eius situ dicit Bartoli: « ella mettea cantone tra S. Caterina, che chiamavano de' Funari, e Piazza Margana » (*Della vita et dell'Istituto di S. Ignazio* L. II § 43) Eo in loco, dimidio saeculo XVI extructum est palatium Marii Delfini (*via de' Delfini*). Domus Ignatii pertinebat tunc ad Antonium Frangipani et recte dicitur vicina turri de Melangolo. Cf. TACCHI, *Case abitate in Roma da S. Ignazio di Loyola* p. 297-302 et *Storia,* II 181[13]. Vide etiam EMMA AMADEI *Le torri di Roma* (1932) p. 66-67. Cf. *Epp. Roderici* p. 500, Polanco in Vita lat., *Chron.* I 65 ss.

[12] Cf. *Chron.* I, 65-66, *Epp. Roderici,* 499-500.

Codatio[13] etc. Pero de las cosas dichas algunas fueron de más adelante.

84. Este tiempo padecieron grandes contradicciones, por ocasión de un predicador que en S. Agustín predicaba mala doctrina, al parecer de [*f. 64*] algunos de los compañeros, los cuales, tentada la corrección y no se enmendando, determinaron de predicar la doctrina contraria, sin nombrar el autor, el cual se llamaba *Fray Agustín de Piamonte*[14], *el cual era entonces oculto y ahora es* manifiesto *luterano*. De aquí vino que algunos aficionados del predicador dicho comenzaron a decir mucho mal, infamándolos en tanto grado, que parece que huían los hombres dellos; pero delante de juicio no intentaban nada. Los de la Compañía, y especialmente Mº Ignatio, visto esto, y que en Roma se decía que eran huídos por herejes de España y Francia y Venecia, y allá se decía que en

---

92 *post* adelante *adest*: *in marg.*: interpóngase lo de abajo, *id est* Este tiempo padecibron... *Ante haec verba delentur in codice 19 lineae, haec continentes*: Pero el año del 38 mismo, hallándose juntos, visto el fruto que Dios N. S. en parte hacía y en parte daba a esperar quedando en estas partes de acá, parecióles no ser la divina voluntad que ellos todos pasasen en Hierusalem, ni que tuviesen solamente respeto a sus personas particulares, dándoles Dios a sentir a cada uno por sí, que sería más servido de que hiciesen una compañía que durase y creciese, de personas que (como ellos) del todo se dedicasen al servicio de Dios N. S. y ayuda de las ánimas. Así que, primero haciendo oración sobre esto, y después juntándose a conferir de las cosas de su vocación, y trayendo cada uno sus razones pro y contra, finalmente, sin discrepar ninguno, todos determinaron que les parecía mejor procurar se hiciese una compañía, con el modo de vivir y instituto a que ellos, se sentían llamados del Señor. Ultra desto con la misma orden, después de mucha oración, juntándose iban determinando de las otras cosas esenciales de la Compañía como de la pobreza, obediencia, colegios y otros ejercicios de su vocación, y así concluyendo en substancia lo que en la primera Bulla de su confirmación se vee, comenzaron a repartirse por varias partes, quedando en Roma el P. Iñigo con algunos otros y dejando los que se iban comisión para que se procurase la institución y confirmación de la Compañía. El nombre se diga como etc. || 93 Este tiempo *prius* Antes deste || 95 algunos *prius* muchos || 3-4 el cual — luterano *add. in marg.* || 6 a decir — mal *prius* a calumniar || 6-7 parece que *add. sup. l.*, huían *del.* en un cierto modo.

---

13 De aliis vide supra, n. 78. Petrus Codacius (Codazzo), Canonicus laudensis (Lodi), quo fervore peregerit exercitia, vide infra, MEMORIALE Patris L. González, n. 307. Anno 1539 Societati, nondum canonice constitutae, primus italus, nomen dedit. *Chron.* I, 81-82. A Summo Pontifice impetravit ut ecclesia Stae. Mariae de Strata, quae sibi obtigerat, Ignatio et sociis eius tribueretur, per Bullam 24 iunii 1541. TACCHI VENTURI *Storia*, I 597-601 et *MI.*, Constitutiones I, 69-77. Rebus temporalibus praepositus, multum nascentem Societatem iuvit et pro fundatore domus professae Romanae ab Ignatio habitus est cf. *MI.*, Scripta, I, 493. Obiit 7 dec. 1549. Vide epist. P. Polanco, *MI.*, Epist. II, 606-608.

14 Cf. EPIST. LAIN. ad n. 53.

Roma los tenían por tales, parecióles ser necesario que se aclarase por justicia y cometiendo la causa ante el gobernador; los otros, que eran personas en Roma muy prácticas del negociar y de mucho favor, no tuviendo los nuestros Cardenal ni otra persona grande que les ayudase, pensaron ayudarse mucho de uno que los había conocido desde París, y por no ser idóneo para estar en su compañía le habían apartado de sí [15]; y éste a pocas veces que compareció ante el gobernador, hallándose presentes los de la Compañía, fué conocida su malicia, y fué condenado y desterrado de Roma, no obstante que Mº Ignacio rogaba por él; y con sola la ayuda de Dios y de la verdad apretaron tanto los otros, que vinieron ante el juez, y siendo demandados de lo que sentían, dijeron (éstos eran Barreda y Mudarra), que los tenían por hombres de buena vida y doctrina y obras etc. alabándolos no poco. Y con esto pretendían que se pusiese silencio. Y esto negociaban con tanta fuerza y favor, que casi hacían rendir a los aficionados de la Compañía.

85. Pero Mº Ignacio nunca quiso consentir, vista la infamia de Roma y de otros muchos lugares, de donde decían ser fugitivos; y así, aunque el legado y el gobernador y otros prelados grandes querían el silencio, el padre Mº Ignacio, juzgando ser en perjuicio del bien común, no lo consentió, y no se hallando favor en otro, determinó de ir al Papa que estaba en Frascada; y el mismo día que llegó, hubo beniña audiencia, y en latín hizo al Papa una oración de toda su vida y prisiones y contradicciones en diversas partes, viniendo últimamente a suplicarle que, para claridad de la verdad, mandase al gobernador dar sentencia, porque en las partes donde se sonaba que en Roma los tenía[n] por hombres de mala doctrina, con darse esta sentencia se viese el contrario. Su Santidad, no solamente no se hizo sospechoso, pero respondió con mucha beniñidad, loando los ingeños tan bien aplicados,

13-15 que eran — ayudase *add. in marg.* || 15-16 pensaron — conocido *add. sup. l., prius* echaron uno que con ellos era venido; París y *del.* por fin por amar más el mundo que debía || 19 conocida *prius* conocido de || 20-21 no obstante — por él *add. in marg. manu sequentis scribae* || 30 y de otros muchos lugares MANUS AMANUENSIS.

[15] Michaël Landívar, navarrus, qui Parisiis conatum habuerat necandi Ignatium, eo quod secum iunxisset Xaverium. Postea Venetiis cum sociis se coniunxit, sed ab eis dimissus est. Cf. RIBADENEIRA, *De Actis* n. 19, apud *MI., Scripta*, I, 344, *Epp. Roderici*, p. 504, *Epp. Mixtae* I, 11-14.

y concedió lo que pedían de la sentencia, y dióse orden para que se le siñificase al gobernador la voluntad del Papa. Así que el gobernador, no obstante todo el favor de los contrarios hubo de dar sentencia; y antes que se declarase, quiso Dios (lo cual cierto parece haber sido gran providencia [*f. 64v*] suya), que se hallasen antes *del dar de la sentencia en Roma* los mismos que habían sido *jueces* de Mº Ignacio, en *Alcalá*, que fué un cierto Figueroa, después presidente del consejo, y el de *París*, que fué el doctor Ori *y* el de *Venecia* que había sido Vicario, y ante quien se trató la causa entre Mº Ignacio y los que contradicían [16]; y todos, deponiendo su dicho, declarar[on] la inocencia suya en todo lo que se les oponía, y así se dió la sentencia en mucho favor de la vida y doctrina y buenas obras y ejercicios de la Compañía, dando por calumniadores los que sentían el contrario. Y de la dicha sentencia fueron enviadas copias auténticas a diversas partes con no poca edificación etc. [17].

[Capitulo 5º]

[Fundación y confirmación de la Compañía de Jesús]

86. *De Societatis Iesu nomine.* — 87. *Peregrinatione in Terram Sanctam impedita, de modo vivendi in posterum socii deliberant.* — 88. *Et primum quidem unionis vinculo perseverare statuunt. Tum uni eorum oboedientiae voto subdi.* — 89. *Finitis deliberationibus formulam Instituti Paulo III per card. Contarini exhibent, quam ille ore approbat.* — 90. *Superatis obstaculis, Bulla confirmationis obtinetur, quam sequuntur novae approbationes et gratiarum concessiones.* — 91-95. *Narratio electionis Ignatii in generalem Praepositum et primae professionis eius et sociorum ad Sancti Pauli.*

86. Cuanto al nombre de la Compañía, y modo cómo se hizo y confirmó etc., lo que de información y escrituras de

---

51 Figoroa *ms.;* después — consejo *add. sup. l. manu Pol.* || 52 el de Venecia] M. Gaspare de Doctis *add. in marg. a Pol.* || 58 *in marg. manu Pol.*: Testimonia undecumque venire curaverat Ignatius, et Romae verbo alii graves dederunt || 1 Manus Polanci || 2 lo que — y *add. sup. l., prius* se pondrá algo.

---

16 De Figueroa vide Monum. 2, p. 11; de Ori ibid. p. 12; Venetus erat Gasparus de' Dotti, vicarius generalis nuntii apostolici Veralli, de quo vide etiam Monum. 2, supra p. 11.

17 Sic explicatur magnus numerus exemplarium huius sententiae quae hucusque remanent. Cf. Ep. Lain. ad n. 53.

los mismos padres de la Compañía he podido saber, es lo siguiente. El nombre es la Compañía de Jesús, y tomóse este nombre antes que llegasen a Roma [1]; que tratando entre sí cómo se llamarían a quien les pidiese qué congregación era esta suya, que era de 9 ó 10 personas, comenzaron a darse a la oración y pensar qué nombre sería más conveniente; y visto que no tenían cabeza ninguna entre sí, ni otro prepósito sino a Jesucristo, a quien sólo deseaban servir, parecióles que tomasen nombre del que tenían por cabeza, diciéndose la Compañía de Jesús. Y en esto del nombre tuvo tantas visitaciones el P. M° Ignacio de aquel cuyo nombre tomaron, y tantas señales de su aprobación y confirmación deste apellido, que le oí decir al mismo que pensaría ir contra Dios y ofenderle, si dudase que este nombre convenía; y siéndole dicho y escrito de mudarle, porque unos decían que nos alzábamos a Jesucristo, otros otras cosas, él me acuerdo me dijo que si todos juntos los de la Compañía juzgasen y todos los otros, a quienes no es obligado a creer so pena de pecado, que se debía mudar este nombre, que él solo nunca vendría en ello; y pues está en constituciones que uno dissentiente no se haga nada [2], que en sus días nunca se mudará este nombre. Y esta seguridad tan inmovible suele tener el P. M° Ignacio en las cosas que tiene por vía superior a la humana, y así en las tales no se rinde a razones ningunas.

87. Pero, viniendo al modo con que se hizo la Compañía, primero es de considerar que viniendo a Roma [3] no traían propósito ninguno de hacer congregación ni forma alguna de religión [4], sino emplear sus personas en servicio de Dios y de la Sede Apostólica, ya que no pasaban a Jerusalem. Pero

4 El *prius* cuanto del; nombre *del.* que || 6 qué *supra l.*, el nombre de la || 6-7 era — suya *add. sup. l.* || 9 entre sí *sup. l.* || 10 sólo *del.* se || 14 señales de su *in marg.*; deste apellido *add. sup. l.*, *prius verbum illegib.* || 18-20 y todos — pecado *add. in marg* || 30 personas *del.* y de otros || 31 ya — Jerusalem *in marg.*

[1] Ex Polanci testimonio eruitur hoc nomen praecessisse primam ideam condendi novum institutum, et impositum esse Vicentiae ante novam sociorum dispersionem, ut quaerentibus quinam essent, respondere possent. Quod nomen ibi excogitatum, postea in visione prope Romam habita, ita in Ignatii animo adhaesit, ut iam numquam illud mutari permiserit. De hoc nomine cf. Polanci Vitam lat. *Chron.* I, 72-74. Lainez in adhortatione *MI.*, Scripta II, 74, 75. Ribadeneira, *De Actis*, (*MI.*, Scripta I, n. 83, 378) *Vita* Lib. II, c. XI.

[2] In Constitutionibus anni 1541. Cf. *MI.*, Constit. I, 47.

[3] Omnes Romam convenerunt post Pascha (21 aprilis) 1538. Cf. *Chron.* I, 69-70.

[4] Vid. sup. ad n. 56.

estando en Roma, y visto que se acercaba el tiempo en que se habían de dividir, enviados a diversas partes por el Papa, y viéndose [*f. 65*] de tan diversas naciones juntados en espíritu y llamados de una misma vocación, comenzaron a tratar de la forma de vivir que debían tener[5]; y porque había diversidad de pareceres al principio, determinaron todos que convenía tomar tiempo y darlo a la oración y misas y consideración para tratar esta cosa, confiados que Dios los inspiraría lo que fuese su santa voluntad, haciendo ellos de su parte lo que podían; y así, lo que entre día Dios daba a sentir a cada uno, proponíanlo de noche, todos ayuntados, para que lo que con más votos y razones se hallase aprobado, todos siguiesen.

88. La primera cosa que se puso en disputa fué, si entre sí tendrían algún vínculo de unión, ya que todos tenían voto al Sumo Pontífice, en manera que los unos tuviesen inteligencia y cuidado de los otros o no; y definióse la parte afirmativa: que antes se debía confirmar y establecer la unión que parece había Dios N. S. hecho en personas de tan varias naciones, para que tuviesen más fuerza para las cosas del servicio de Dios, etc. La 2ª y más difícil duda era si, ya que todos tenían voto de castidad perpetua y pobreza, hecho en manos del legado del Papa, que residía en Venecia[6], sería expediente hacer el 3º voto de obediencia a uno dellos, para que mejor y con más mérito pudiesen cumplir la voluntad de Dios y del Vicario suyo; en esto, después de muchas noches conferirlo, y usar muchas disposiciones para mejor acertar en este punto, trayendo todos razones a una parte, y después todos a otra, se determinaron finalmente que convenía hacer obediencia a uno dellos, pero con presupuesto, en los dichos y todos los demás puntos, que nada sin la confirmación y aprobación de la Sede Apostólica se hiciese.

89. A esta manera, el año mismo que se juntaron en Roma[7], que fué 1538, trataron los otros puntos que se contienen

---

34 naciones *delet.* franceses, saboyanos, españoles; juntados en espiritu *add. sup. l.;* || 35 misma *del.* suerte || 47 no *sup. l., prius* y || 49 personas de *add. sup. l.* || los *prius* estos || 64 1538 *prius* 1548.

---

5 Exponere incipit deliberationes primorum patrum, habitas in quadragesima anni 1539. Editae sunt apud *MI.*, Constit. I, 1-7. Cf. Epist. Lain. ad n. 49.

6 Vid. sup. n. 70.

7 Fallitur Pol., ut postea in Vita lat., *Chron.* I, 71, 79, sequens Laínez, Epist. Lainii n. 49, et Ribadeneira cum illis: *Vita* Lib. II c. XIII.

en la primera bula de la erección y constituciones viejas [8], como de la pobreza, probaciones, colegios y otras cosas; y porque, durando esta cosa algún tiempo, en tanto su Santidad enviaba fuera algunos de los compañeros, los que se iban de Italia dejaban su voz a los que en ella quedaban, para que de las cosas tocantes a toda la Compañía determinasen, o todos, o los que a Roma cómodamente pudiesen llamarse. Y así, en ausencia de algunos de los [*f. 65*^{v}] compañeros, el P. M° Ignacio con los que en Roma estaban, a quienes los demás estaban remitidos, poniendo en orden la forma de vivir suya [9], quisieron, sin otro medio alguno, presentarla al Papa; pero queriéndose el Papa partir de Roma, por no esperar a la tornada, usaron del Cardenal Contarino para proponérsela; y así su Santidad la concedió toda [10], hablando cosas en gran loa de la Compañía, y como con un espíritu profético diciendo que esta congregación había de reformar la Iglesia y otras cosas, que demonstraban gran esperanza que será Dios muy servido desta Compañía [11].

90. Pero antes que se signase la suplicación, hubo gran trabajo, contradiciendo en especial algunas personas, y entre ellas un cardenal a quien la cosa vino a ser remitida [12], que

---

65 y — viejas *add. sup. l.* || 69 Italia *add. sup., prius* Roma || 70 o todos o *add. sup. l., prius* to[dos] *imperf.* || 82 desta *prius* de la || 84 algunas *add. sup. l., prius* dos.

Hae deliberationes habitae sunt anno 1539. Vide rem probatam in *MI.*, Constit. I, xxxv-xxxvi.

[8] Constitutiones anni 1541. *MI.*, Constitut., I, 33-48. Eas significat Ignatius in narratione electionis Generalis et Professionis sociorum: « En el año de 1541, pasada la media quaresma, se juntaron todos seis (*ya hechas sus constitúciones y firmadas*) ». Hoc doc. refertur ab ipso Polanco, infra n. 90, et supra editur, Monum. 3.

[9] Textus in *MI.*, Constit., I, 14-21. Prius hanc formam ediderat Tacchi Venturi, *Storia*, I[1] p. 556-557; I[2] parte 2, p. 180-192; italice *ibidem*, II 397-301.

[10] Haec oralis approbatio facta est Tibure, 3 sept. 1539. Vide epist. Card. Contarini ad Ignatium eodem die, *MI.*, Constit. I, 21-22.

[11] De verbis *Spiritus Dei est, hic* vel *Digitus Dei est hic,* quae primum a Natali referuntur, vide infra Monum. 10. Nota Polancum exprimere hic ideam utilitatis Societatis ad *reformationem* Ecclesiae, qui aspectus ab aliis historicis expresse non refertur.

[12] Paulus III primum commisit curam conficiendi Bullam approbationis Instituti Cardinali Hieronymo Ghinucci. Vide epist. supra citatam Contarini, *MI.*, Constitutiones I, 21-22. Cum Ghinucci approbationi resisteret, res commissa est Cardinali Bartholomaeo Guidiccioni.

él mismo había escrito contra pluralitatem religionum [13], y duró la contienda más de un año; en el cual tiempo (como se cree con las oraciones que el P. M° Ignacio hizo hacer y misas que pasaron de 3 mil) [14], escribiendo también en favor diversas partes de Italia, a donde los de la Compañía con fruto espiritual y buen odor habían conversado [15], vinieron los principales de los contrarios a dar el modo que se había de tener para la espedición [16]; y así se vino a espedir la bula de la erección y confirmación de la Compañía en la data que en ella parece de 27 de setiembre 1540 años [17], y esto con número limitado de 60. Después, tornándose a confirmar la bula, se abrió del todo el número a 14 de marzo 1544, como parece por las bulas segundas [18]. Después se concedieron por

---

88 oraciones *del.* y sacrificios; hacer *del.* entre || 89-91 escribiendo — conversando add. *in marg.* || 90 diversas *prius* algunas || 93 de la *del.* conf[irmación] *imperf.* || 95 parece, de *del.* 1540 años a || 3 Después *del.* se abrió el número 1543 [!] *ms.* || 3 por breve *add. sup. l.* || 4 y 5 *add. sup.;* 1546 *del.* y se concedieron también los.

---

13 Notetur Polancum hic non dicere Guidiccioni scripsisse *librum* contra pluralitatem religionum, ut referunt Polanco in Vita lat. (*Chron.*, I 72), *Epp. Roderici* p. 514, Ribadeneira, *Vita* l. II, c. XVII, Maffei, l. II c. XII. Re vera Guidiccioni librum de hac re non fecit, sed certe scriptis suis urgebat executionem decretorum Concilii Lateranensis IV et Lugdunensis (1274). Textus eius primum editi sunt a Tacchi Venturi, *Storia*, I[1] 579-585; I[2], parte 2a, 207-217. Videri nunc etiam possunt in opere Concilium Tridentinum (ed. Görres...) tomus duodecimus, *Tractatuum pars prior*, pp. 250-253.

14 Cf. Epist. Lain. n. 52, *Epp. Roderici*, p. 515. Vide quomodo Xaverius rationem daret de Missis a se et sociis in India celebratis, *Mon. Xav.* I, 230, 245, 295. Ignatius hanc obligationem urgebat anno 1541, vide *MI.*, Epistolae, I, 177.

15 Huiusmodi intercessores fuerunt: Hercules II Estensis, Dux Ferrariae, mediante fratre Hippolyto, Cardinali; vide *Iaii epist.*, 385, et cf. *MI.*, Epist. I, 569; Seniores civitatis Parmensis: vide epist. ad eorum oratorem Romae, Fridericum del Prato, apud Tacchi Venturi, *Storia*, I[1], 568 ss., et epist. ad Constantiam Farnese, *ibidem* 572 ss.; Archiepiscopus Senensis, Franciscus Bandini, cf. *MI.*, Epist. I, 159 ss.

16 Vide Pol. *Chron.* I, 80: Cardinalis Guidiccioni... « sacrificiis plurimis et orationibus expugnatus, postquam integrum annum rem extraxisset, internis impulsibus ac motionibus rationes suas ipse superans, viam excogitavit hanc: ut approbaretur quidem Societas ut Religio, sed tantum ad sexaginta personas admittere posset, donec tempus ipsum quid Ecclesiae expediret, doceret ».

17 Bulla « Regimini militantis Ecclesiae »; eius textus in *MI.*, Const. I, 24-32, *Institut. Soc. Iesu* (editio Florentina, 1892) I, 3-7.

18 Bulla « Iniunctum nobis desuper » 14 Martii 1543 ab Incarnatione. *MI.*, Const., I, 81-86. *Instit. Soc. Jes.* I, 7-10.

breve otras muchas gracias a 3 y 5 de Junio 1546 [19] y entre ellas de los Coadjutores espirituales y temporales.

91. Pero, tornando a la primera confirmación, hasta entonces no había ninguno que tuviese cargo de los otros; pero *en el año de 1541* [20], después de *media cuaresma, hechas ya* las *constituciones* que entonces se hicieron *y firmadas* por los de la Compañía, *determinaron* los que se hallaban en Roma, *que dentro de 3 días cada uno diese su voz a alguno de la Compañía para que tuviese oficio de perlado,* trayendo *cada uno* [*f. 66*] *una cédula* firmada *de su mano y sellada,* dentro de *la cual* viniese *el nombre de aquel que* elegía, porque todos con más libertad dijesen su parecer.

Halláronse en Roma con N. P. Ignacio [21] los Padres Salmerón y Coduri, que con él estaban; y llamáronse Laynez de Parma y Placencia, Jayo de Bressa, y Pascasio de Sena; M° Bobadilla no pudo hallarse [22], ni Fabro que estaba en Bormacia, ni Simón y Xavier que eran en Portugal; fueron seis contado el P. Ignacio.

92. *Pasados los tres días,* haciendo *cada uno* de los que estaban en Roma *su cédula sellada, fueron de parecer que las juntasen con las otras de los compañeros de Portugal y Alemaña* donde se contenía su parecer cuanto al propósito, y cerráronlas *en una arca donde estuvieron tres días debajo de llave.* Estos *tres días pasados, todos seis juntados,* abrieron *las cédulas una tras otra,* y *vinieron todas las voces,* sin discrepar ninguna, *sobre* M.° Inacio, el cual *hizo una plática, según que en su ánima sentía,* en que mostraba la vo-

6 tornando *del.* adonde deja[mos] *imperf.* || 9-10 por — Compañía *add. sup. l.* || 15 Pasados los tres MANUS AMANUENSIS (SPEG) || 16-28 *Nota marginalis* Halláronse — contando el P. Ignacio *additur manu Polanci. Deficiente signo insertionis hanc notam in margine edimus ad altitudinem loci in ms.* || 22 Inacio *del.* y porque.

[19] Breve « Cum inter cunctas », 3 iunii 1545 et non 1546, ut ex Polanco male intelligi posset; et Breve « Exponi nobis », 5 iunii 1546. *MI., Const.* I, 167-169; 170-173; *Instit. Soc. Ies.* I, 10-12; 12-13. Ex facto quod Pol. hic steterit in enumeratione approbationum Instituti, nulla facta mentione de approbatione Exercitiorum (31 iul. 1548) et magnae Bullae « Licet debitum » (18 oct. 1549), argumentum desumpsimus in Praefatione Summarii ad determinandum tempus scriptionis huius operis.

[20] Incipit Polancus fere ad verbum exscribere narrationem electionis Praepositi Generalis et Professionis sociorum ab Ignatio scriptam et supra editam (MONUM. 3). Typis italicis eduntur loci ubi transcriptio est litteralis.

[21] Vide apparatum in hunc locum.

[22] Vide supra MON. 3, annot. 7.

luntad que tenía de ser gobernado y no gobernar, no se hallando *con suficiencia para regirse a sí mismo, cuanto menos para regir a otros*. Por lo cual, mirando *sus muchos y malos hábitos pasados y presentes* y muchas *miserias y pecados,* él se declaró *de no aceptar tal assumpto* y que *jamás* le *tomaría,* si él no conociese con más claridad, de la que entonces tenía, que él debiese aceptar tal cargo; *mas que* le[s] *rogaba mucho in Domino* que *por otros tres o cuatro días, encomendándose a Dios,* mirasen con más diligencia *quién a mayor utilidad de todos pudiese tomar tal assumpto;* pero al cabo de dicho término todos *tornaron a dar las mismas voces.* Entonces M° Ignacio, *por no tomar extremo ninguno y más asegurar su conciencia,* dejólo *en manos de su confesor, que era* fray *Theodozio, fraile de San Pedro de Montorio,* haciendo con él primero una confesión general, y dándole parte de sus enfermedades y miserias corporales, y *haciéndo*le *oblación que un punto no saldría* de su parecer; en lo cual los compañeros vinieron, aunque no con mucha voluntad.

93. *El primer día de Pascua de Flores,* hubiendo acabado *su confesión general,* demandó a su confesor *se resolviese;* el cual le dijo que parecía resistiese al Espíritu Santo; y con todo ello, rogándole M° Inacio que, *más encomendando la cosa á Dios,* escriviese *una cédula,* con ánimo reposado, de su parecer, *y sellada* la *enviase a* sus compañeros, hízolo así; y leída la cédula ante los compañeros, *era* su *resolución que* M° Inacio *tomase lo assumpto y régimen de la Compañía;* y entonces él lo aceptó, y dióse orden entre todos *que el viernes siguiente,* después de *Pascua de Flores, anduviesen las 7 iglesias y en San Pablo hiciesen todos sus promesas,* [*f.* 66v] *conforme a la bula;* y así, el dicho *viernes,* a *22 de abril, llegados* a *San Pablo* y reconciliándose *unos con otros,* ordenaron que M° Inacio *dijese misa, y todos los otros recibiesen el Santísimo Sacramento de su mano, haciendo sus votos en la manera siguiente*:

94. Inacio *diciendo la misa, a la hora del consumir, teniendo con la una mano el Cuerpo de Cristo N. S. sobre la patena y con la otra mano un papel en el cual estaba escrito el modo de hacer su voto, vuelto el rostro a los compañeros, dice a voz alta las palabras siguientes*: « *Ego Ignatius de Loyola promitto omnipotenti Deo et summo pontifici eius in*

---

58 todas *ms.: corrigimus e textu documenti.*

terris vicario coram eius Virgine Matre et tota caelesti curia ac in praesentia Societatis, perpetuam pauperatem, castitatem et obedientiam, iuxta formam vivendi in bulla Societatis Domini nostri Jesu et in eius constitutionibus declaratis seu declarandis contentam. Insuper promitto specialem obedientiam summo pontifici circa missiones in bulla contentas. Rursus promitto me curaturum ut pueri erudiantur in rudimentis fidei, iuxta eandem bullam et constitutiones ». Después de las cuales dichas consumió, *recibiendo el Cuerpo de Cristo Ntro. Señor.*

95. *Acabado de consumir, y tomadas cinco hostias consagradas en la patena y vuelto a los compañeros, los cuales, después de hecha la confesión general y dicho: Domine non sum dignus etc., toma uno dellos un papel en el cual estaba la forma de hacer su voto y dice a alta voce las palabras siguientes: « Ego Jo. Coduri promitto omnipotenti Deo coram eius Virgine Matre et tota caelesti curia ac in praesentia Societatis et tibi, Reverende Pater, locum Dei tenenti, perpetuam paupertatem castitatem et obedientiam, iuxta formam vivendi in Bulla Societatis Domini Iesu et in eius constitutionibus declaratis seu declarandis contentam. Insuper promitto specialem obedientiam Summo Pontifici circa missiones in bulla contentas. Rursus promitto me obediturum circa eruditionem puerorum in rudimentis fidei juxta eandem bullam et constitutiones ». Las cuales acabadas, recibe el Cuerpo de Cristo Ntro. Señor. Después per ordinem el 2º hace lo [67] mismo, así el 3º, 4º, y 5º. Acabada la misa, y haciendo oración en los altares privilegiados, se juntaron en el altar mayor, donde cada uno de los 5 vinieron a* Inacio *e* Inacio *a cada uno dellos abrazando y dando osculum pacis, no sin mucha devoción, sentidos y lágrimas, dieron fin a su profesión y vocación comenzada. Después de venidos, facta est continua et magna tranquillitas, con aumento, ad laudem Domini Nostri Jesu Christi.*

[Capitulo 6°]

[Primeras misiones dentro y fuera de Italia]

96. *E diversis locis socii expetuntur. Paschasius et Simon mittuntur Senas.* — 97-99. *Faber et Laynez Parmam. Epistola Lainii, 22 ianuarii 1540 data.* — 99-104. *Alia eiusdem epistola, 2 iunii.* — 105-106. *Personae quas in spiritu excolunt.* 107-111. *Fabri epistola, data 1 septembris.* — 112-113. *Spiritualia ministeria Lainii Placentiae.* — 114-115. *Petit Regium in Aemilia, unde litteras scribit 2° ianuarii.* — 116-117. *Jaius mittitur Balneoregium.* — 118. *Brixiam.* — 119-122. *Faventiam. Ministeria ibi peracta.* — 123. *Bobadilla venit Bisinianum.* — 124. *Cives eum Romam, unde exquirebatur, venire impediunt.* — 125. *Rex Lusitaniae aliquos e Societate in Indiam mittendos, efflagitat.* — 126-131. *Epistola Simonis Rodríguez qua iter suum et adventum Ulisiponem narrat.* — 132. *Franciscus Xaverius mittitur etiam in Lusitaniam.* — 133-134. *Iter et adventus.* — 135. *A Rege Joanne III Xaverius et Simon benigne excipiuntur.* — 136-140. *Magno cum fructu Ulisipone laborant.* — 141. *Simon in Lusitania retinetur.* — 142-144. *Compendium epistolarum Simonis.* — 145-146. *Xaverius in Indiam se transfert.*

96. En todo este tiempo, después que se juntaron en Roma, durantes las contradicciones, y cuando se trataban y concertaban las cosas de la Compañía, los que en Roma se hallaban, comunicándose a los prójimos en confesiones muchas, y predicaciones, y lecciones en diversos lugares y ejercicios espirituales y otras pías obras externas, como de paces y las que arriba se tocaron; y así hubiendo dellos mucho buen odor, comenzaban a ser demandados a su Santidad y por ella enviados a unas partes y a otras. Y así, ofreciéndose en Siena gran necesidad espiritual de ayudar a un monesterio que en aquella ciudad es insigne[1], y estaba a la sazón en gran diso-

1 En todo este tiempo MANUS POLANCI || 1-2 después que — y cuando *add. sup. l., post* después que se *del.* llegaron a Ro[ma] *imperf.* || 5 en — lugares *add. sup. l.* || 6 paces] *del.* y ayudas.

[1] Agebatur de Monasterio Sancti Prosperi et Sanctae Agnetis, monialium ordinis S. Benedicti. Negotium reformationis huius monasterii impositum est sociis in virtute sanctae oboedientiae a Paulo III, mediante Cardinali Carafa. Vide huius epistolam ad Broët in *Epp. Broët*, 201-203; ibidem p. 203, approbationem Lactantii Tolomei, supra nominati monasterii vicarii ordinarii. Cf. relationem de hac re in Commentario Roderici, *Epp. Roderici*, 509-513.

lución y mal odor de la tierra, fueron enviados al principio del 1539 allá Mº Simón y Mº Pascasio, para que procurasen la reformación dél. Y usó Dios Ntro. Sor. de su ministerio (especialmente de Mº Pascasio que allí se detuvo más) en tal manera, que todo el monesterio se reformó, y con los ejercicios y exhortaciones instantes se redujeron a tan ejemplar y religiosa vida, que hasta hoy dura el odor dellas mucho bueno. Y así, hallándose tan bien con la persona de Mº Pascasio, tuvieron formas para hacerle detener *allí mucho tiempo, con edificación* y espiritual ayuda *de muchas ánimas de* aquella *tierra.*

97. El mismo tiempo fueron asímismo pedidos y llevados por el Cardenal de S. Angelo Mº Fabro y Mº Laynez a Parma [2], adonde fué muy grande y muy universal el fruto que hicieron, en lecciones primero, después en prédicas y confesiones, como mejor parece por letras del P. Laynez, que dice en 22 de enero 1540 lo siguiente [3]:

« Certísimamente que acá, por la gracia de Dios, hay tanto que hacer, que no solamente a mí, mas ni aun a los hermanos [4] remuerde la conciencia de ocio; porque muchas veces acaece, aun en carneval, comenzar a la mañana con candela a confesar y ejercitar, y estar [*f. 67*^{v}] hasta más de una ora de noche, sin tomar otro tiempo, sino para comer, no sin frecuente interpelación de unos y otros; porque Mº Jerónimo [5] da ejercicios a más de catorce, entre los cuales hay algunos aptos para la Compañía [6], de los otros tengo seis sacerdotes [7],

---

12-13 al — 1539 *add. in marg.* || 15 más) *del.* que || 17 instantes *del.* suyas || 19 Y así *add. sup. l., infr. del.* tuvieron; Paschasio *del.* de || 22 *post* tierra *add. in marg.*: Aquí se ponga lo de Strada que fué con ellos a Sena y de allí a Montepulciano || 24 por — Angelo *add. sup. l.* || 25-27 fué muy — como mejor *add. in marg., ante* parece *del.* lo que hicieron || 27 del *prius* de los; Laynez *prius* Mº Fabro || 29 MANUS AMANUENSIS || 36 catorce] XIIIIe *ms.*

---

[2] Cf. MEMORIALE FABRI supra p. 42, EPIST. LAINII, n. 50.

[3] Haec epistola, ex hoc Summario solum nota, hucusque inedita remansit. Prima est tempore inter omnes epistolas Lainii. TACCHI VENTURI, *Storia* II, 247, notavit defectum epistolarum Lainii pertinentium ad hoc tempus.

[4] Erant hi Petrus Faber et Hieronymus Doménech, quem infra nominat. Eis brevi post alii se iunxerunt, de quibus suo loco dicemus.

[5] Hieronymus Doménech de quo vide supra, pag. 43. Dum Parisios ad studia perficienda pergeret, Parmae constitit, et exercitiis sub directione Petri Fabri peractis, ei se socium dedit. Vide *Fabri Monum.* p. 14-15.

[6] Non pauci Parmae Societatem ingredi petierunt, de quibus notitiam habes in EPIST. LAIN. ad n. 50.

[7] In ms. Archivii Status civitatis Parmensis, a P. Tacchi Venturi

y seis mancebos estudiantes, y cuatro gentiles donas [8], sin más de XV, que sin ejercicios he confesado generalmente; allende desto, los que los han hecho, danlos a otros, de modo que hoy los hacen en Parma más de ciento; que, cierto, creo que los ángeles y los demonios ven salir más lágrimas de Parma que gran tiempo habían visto; las comuniones cada día crecen, allegan a 70 [9], sin otras paroquias que han empezado y empezarán en otras muchas, porque los curas son de los nuestros. Yo comenzaré el lunes por las paroquias a exhortar con una misma prédica a ello, si así me concederá gracia ».

98. « Allende desto, todos los días de trabajo estamos ocupados. Mastro Fabro y yo en confesiones, y todos tres en dar ejercicios; así que Mastro Fabro estudia, como suele, y a mi apenas me queda la noche para el oficio y cenar, y recrearme, y dar una ojada o por mejor decir una pensada a las prédicas, en las cuales se hace más fruto que podría entender ni escribir, porque N. Señor usa dellas para consolación temporal de los pobres y espiritual de todos los que las oyen, con gran suspensión de almas, y muchos no sin lágrimas, y tirarse de pecados, y dar limosnas etc., y mudanza interior y exterior de vida; y para decir brevemente, son reclamo y conservación y consolación de los que se ejerciten y confiesen, y de buena parte de los demás desta ciudad. Las lecciones aprovecharon para ganar crédito y benevolencia; y con los más principales de la tierra que las oían, como el vicario y el obispo [10] y otros doctores en leyes y en medecina, y el abad de San Joan con xxx monjes suyos, de seis mil escudos de entrada. Así que,

40 que los] *ms.* las || 56 almas] armas *ms.* || 62 opispo *ms.* || 63 leyes *prius* reyes.

II, 255 citato, cui titulus: *Descrizione dell'origine et principio della Compagnia del Nome Santissimo di Gesù in Parma* (opus scriptum circa a. 1585) aliqua habentur quae illustrant hic narrata a Laínez. Ibi, inter alia, citantur nomina sex sacerdotum Lainio addictorum, quorum nomina sunt, Massimo de Capitani; tres Ioannes: Caroli, Belli, Bianchi; Petrus de' Massimi, et Orlando. Vide TACCHI *loc. cit.* p. 256. — Cf. etiam *Fabri Monum.* p. 39.

[8] Inter eas, Iulia Zerbini et Jacoba Pallavicini, de quibus postea.

[9] In epist. seniorum Parmensium supra citata, ad n. 90, quae quattuor diebus tantum posterior est epistola Lainii, legitur: « et gli sono circa 100 persone che ogni mese se confessano et se comunicano » ubi 100 stat pro deleto 40. Vide textum apud TACCHI VENTURI I, p. 569. Notentur haec ad historiam communionis frequentis.

[10] Vicarius erat Rev.mus Bozzalli. TACCHI VENTURI, *Storia*, I, 245. Episcopus erat Cardinalis Guido Ascanio Sforza, de quo cf. infra ad n. 111.

con haber extendido las velas de la escritura en las liciones, me dilato en el moral, sin fastidio aun de los doctos; pero al fin las lecciones fué menester dejarlas, mostrándose mayor fruto, y así de Navidad acá, no leo » etc. [*f. 68*].

99. Escribe el mismo Mastre Laynez, en dos de julio [11], que son las ocupaciones supra modum et supra virtutem; lo demás mejor se verá por su letra que dice lo siguiente:

« Las cosas espirituales de acá, por gracia de N. Señor van cada día de bien en mejor. Yo persevero en mis prédicas, y con fruto asaz y consolación de los auditores, y per [consequens], no sin contradicciones [12]; sed vincit veritas et omnia cooperantur in bonum. Así que algunos no querían que predicase in domo, porque decían que impedía el oficio, y que era pasado el tiempo; tandem sunt placatiores. No sé quánto durará. Las confesiones se frecuentan tanto, que es cosa grande, ádeo que buena parte de los curados comienzan a confesar una vez al mes, sin otras cinco iglesias que comulgan cada fiesta. Los ejercicios in dies crescunt; que muchos de los que los han hecho, los dan a otros, quién a diez, quién a 14; y como es cumplida una nidada, comienzan otra, ita ut videamus filios filiorum usque in tertiam et quartam generationem [13]; y universalmente todos mudan tanto la vida y costumbres, que es para loar al Señor; y algunas personas dellas, que el Señor ha llamado, han muerto con tanta fortaleza y alegría y llamando a Jesús, que es para edificar a quien quiera; y los que están malos tienen muy otra paciencia de la que solían en las otras enfermedades. Et haec de los seculares ».

100. « Allende desto, ha abierto Ntro. Señor en los monesterios de monjas. Porque un monesterio de la orden de S.

---

66 fastidio *del.* etiam || 74 [consequens] *ex originali textu epistolae, Lain. Monum. I,* 14, *in ms.* spatium vacuum.

---

[11] Sic pro iunio. Haec epist. integra edita est in *Lain. Monum.* I 3-9, ex codice *Epp. NN. 55* (*Epist. Lain.*) Ex ea corrigimus nonnullos defectus transcriptionis qui irrepsere transcribenti hanc epistolam in Summario. Vide apparatum.

[12] Contionator quidam Carmelitanus, cuius non rectam interpretationem Sancti Pauli Laínez refutaverat, apud Vicarium querelam movit. Is, audita utraque parte, pro Lainio stetit. Quomodo se evolverit controversia, apparet in opere ms. *Origine et fondatione* etc. a Tacchi Venturi citato, *Storia* II, 244-245.

[13] Cf. Tob. 14, 15.

Benito [14], el más rico desta tierra, me envió a rogar que les predicase una vez, y fuí a predicarles seis veces a ellas solas, en presencia de su capellán, y siempre de cosas peculiares de la religión; y en este medio iban a informarles y solicitarles de los ejercicios una secular, sobrina de la abadesa, y un sastre del monesterio, a los cuales don Paulo nuestro [15] había dado los ejercicios; y de tal manera las movió Ntro. Señor, que a la última prédica dijo una que me quería parlar; y vienen tras ella hasta 14, y me dicen que quieren los ejercicios. Y yo, sin más consultar, les do un ejercicio, y do orden con ellas que don Paulo irá a dárselos, et ita factum est. Son ya confesadas comigo generalmente siete, y las otras seguirán cada día la suya, porque [son sujetas al Obispo y el Vicario me dió licencia para ello, y también la Abadesa les dió a ellas] licencia ».

101. « No podría decir el fruto que han hecho en el conocimiento y lágrimas y mutación de vida. Quieren todas [*f. 68*v] estas vivir in communi, privarse de todas las cosetas. Cuál quiere dar el almario a la enfermería, cuál el cofre a la sacristía; no quieren labrar cosas curiosas, no quieren literas ricas, ut olim. Están contentísimas de la religión, obedientísimas a todas, hecho paces, todas puestas en vencer sus voluntades y las tentaciones, y en continuar la oración y los ayunos y disciplinas de la regla; y tandem les parece estar en paraíso, et mérito, a mi parescer. Han tenido contradicción grandísima, así del confesor sacerdote, olim fraile [16], como de las más antiguas. Ha valido que la abadesa siempre ha estado pro nobis, y el vicario no contra. Agora ya el confesor dissimulat, y las otras callan; imo, las más contrarias

12-13 [son sujetas — a ellas] *deest in ms., sumitur ex epist. Lainii, Lainii Monum.*, I, 5 || 18 enfermería *prius* enfermedad || 20 ut] *ms.* et || 24 et *ms.* en.

[14] Secundum P. Tacchi Venturi, agi videtur de monasterio Sancti Alexandri. *Storia*, II, 260-261.

[15] Paulus d'Achille, sacerdos, primus e parmensibus Societatem ingressus, quam amplexus est 2 feb. 1540. Fecit is professionem Panormi 1546. Anno 1565 Rector erat huius Collegii ut videre est in *Informatione di quelli che si trovano nel Collegio di Palermo il primo dí di Gennaro 1565* (Cod. *Sic.* 59). Plura de eo in *Litt. Quadrim.* et *Chron.*

[16] Hic et alias fit allusio ad abusum sacerdotum apostatarum a suo Ordine religioso contra quem vehementer insurrexit Ioannes Paulus Carafa in relatione ad Clementem VII missa. Vide eius verba apud TACCHI VENTURI, *Storia*, I, 47-49; et apud GENNARO MARIA MONTI, *Ricerche su Papa Paolo IV Carafa*, p. 63.

están casi para comenzar. Así que se espera gran fruto en todo este monesterio ».

102. « En otro monesterio he hecho dos prédicas, y su confesor (al cual don Hierónimo dió los ejercicios), los da a la mayor parte dellas, y han empezado las confesiones con harto fruto. Para otros tres monasterios [estoy convidado a predicar. Espero de discurrir por todos los monesterios] sujetos al obispo, porque estos no son gobernados sino por clérigos, bien que uno dellos tiene harta necesidad y harto deseo, y por ser el confesor también olim fraile, no hay aparejo. Ntro. Señor nos ayude ».

103. « Allende de la disposición de la ciudad, todos los castillos vecinos están dispuestos, si fuissent operarii. Antes de Pentecoste, yendo a Plasencia (como diré), pasando por un gran castillo que está en la vía, me conoció uno que me había oído en Parma, y lo dice a los canónigos, los cuales envían uno dellos a rogar que predicase; y no hice sino apearme en la calle y ir al domo y subir al púlpito; y después a la vuelta hice el símile; y está la gente tan movida, que han venido muchos a decirne que vaya, que todo el pueblo me espera », etc.

104. « El 2º día de Pentecoste, porque no se predicaba aquí por las procesiones, me fuí a un castillo, y prediqué tres veces, y confesé todo el resto del tiempo, de la mañana hasta la noche; y, entre otros, un concubinario público de 7 años y a su manceba, etc.; y todos están renovados después que Mº Fabro fué allá. Otros dos sacerdotes, que habían hecho los ejercicios, salieron los mismos días por algunas aldeas, y confesaron en dos días, [*f. 69*] según dicen, más de 200 personas; y así hacen cada fiesta, de entonces acá, con símil fructo. Cuanto a las cosas privadas [17], ha más de seis semanas que Mº Fabro está de tercianas mal, y no son partidas. Siendo partido el P. Jerónimo Doménech, quedamos solos yo y don Paulo [18], que pone sus buenos deseos por obra alegre y fuertemente trabajando de la mañana hasta la noche en confesar y ejercitarse » etc.

34-35 [estoy — monesterios] *omissum a copista*, cf. *Lain. Monum.* I, 5 || 36 opispo *ms.* || 60 y no *del.* sin ellas || 61 solos *del.* D. Paulo y || 62 pone *prius* puede.

[17] Quae sequuntur nihil sunt aliud quam brevis idea reliquae partis epistolae.

[18] Paulus d'Achille, de quo supra n. 100.

105. Hasta aquí M° Laynez[19]. Entre otras personas, a quienes fueron dados los ejercicios, fué una mujer llamada la Julia la casada[20] en Parma de gran opinión de santidad; la cual desde algunos meses antes deste tiempo, scilicet, desde el julio del año pasado, no había comido[21], ni después, según se dice, viviendo de sólo el Cuerpo de Jesucristo. Esta, aprovechándose primero de los ejercicios en la cama, (donde está continuamente por sus enfermedades grandes), los dió a mucho número de otras mujeres; y decía grandes cosas que Dios N. Señor había de hacer por esta Compañía. Había también algunos caballeros que los hacían y [señoras] de manera, y entre ellas la condesa de la Mirándula[22], que comunicaba cada domingo, con muchas otras nobles ciudadanas. Dice el P. Fabro, en una de 21 de marzo[23]; que los lugares del condado se habían todos conmovido, y que en uno a donde fué 2 veces, supo que se habían comunicado más de 100 personas; de otro se dice que para la Asunción siguiente se comunicaron más de 300. Al fin de la cuaresma, los más de los predicadores comenzaron a disuadir la frecuencia de las comuniones, pero perdiendo sus palabras; porque cuanto más decían, parece menos eran creídos. Lo que los movió era el grandísimo fruto de los que se comunicaban cada domingo, que era un número en la ciudad y en los lugares vecinos increíble.

106. De los ejercicios [escri]be M. Fabro[24] que no puede hablar en particular habiendo. [tan]tos que los dan, que no saben el número; que luego que un sacerdote era ejercitado, él ejercitaba a otros, queriendo todo mundo hacerlos, hombres y mujeres.

107. El mismo M° Fabro, en primero de setiembre, hubiéndose de partir de Parma (de donde era [f. *69*v] llamado)

---

65 Hasta aquí MANUS POLANCI.
77-82 Dice — 300 *add. in marg.* || 86 fruto *sup. l. prius* número || 94 *in marg. alia manu* primo settembre partì M° Fabro di Parma.

---

19 Incipit notitias sumere ex Fabri epistolis, in primis ex scripta die 4 dec. 1539. *Fabri Mon.* 19.

20 Iulia, uxor Christophori Zerbini, cui exercitia dedit Iohannes B. Pezzana, confessor eius. Cf. *Fabri Mon.* 19, *Ep. Mixtae* I, 584 et *Autobiographiam Palmii* c. VIII. Vide TACCHI VENTURI, II, 256-257[1], 400-401.

21 A die 5 jul. 1539. Cf. *Fabri Mon.* 19.

22 Hippolyta Gonzaga, uxor Comitis Galeotti II Pico. ORLANDINI, l. II, n. 76; TACCHI VENTURI, II, 259[2].

23 *Fabri Mon.* 20-21.

24 Ex epist. 25 mart. 1540, *Fabri Monum.*, 22, *Lain. Monum.* I, 10.

escribe del estado en que dejaban él y M° Laynez (el cual era ido a Plazencia)[25], la carta siguiente[26].

« La gracia y amor de Cristo N. Señor sea siempre en nuestro favor y ayuda ».

« Dudando de no haber tiempo para poderos escribir ninguna otra desta ciudad de Parma, me alargaré un poco en la presente, representándoos el ser en el cual dejo esta messe. Primeramente, ya por consueto se venían las personas aquí en este hospedal quotidianamente para confesarse y comunicarse; en modo que cada domingo, por ordinario, se comulgaban con nosotros mucho número de personas, entre las cuales hay muchos hombres seculares, y lo demás de mujeres, y en ellas son las principales de Parma. Otras parroquias muchas hay en la ciudad, donde etiam es admitida la buena usanza por los sacerdotes, que cada uno que quiere, se pueda comulgar cuando quiere, y aun los ejercicios dan algunos parroquianos a sus súbditos ».

108. « Los mandamientos enseñamos ya al principio, cuando vinimos a Parma; y después acá, tanto se son dilatados por via de ejercitantes, hombres y mujeres, y por vía de los maestros de escuelas, entre los cuales son algunos, los cuales a muchos de sus discípulos capaces también han dado los ejercicios primeros. Símilmente algunas mujeres por oficio toman de ir de casa en casa, enseñando doncellas y otras mujeres, la cuales no pueder ir con libertad fuera. Siempre ante todas cosas les dan los diez mandamientos, VII pecados mortales, y después lo que es para la confesión general ».

109. « Cuánto fruto se es hecho hasta aquí, en Parma y fuera, por este medio, yo no lo sabría ni podría explicar, como ni podría decir cuánto bien sea entrado dentro y fuera por causa del confesar frecuentemente; que ya en Parma no es reputado nada quien no confiesa una vez al menos al mes. De un castillo me fué dicho pocos días ha, que ésta Madona de Agosto pasada, se comunicaron allí más de trecientas personas. De sacerdotes cuántos y cuáles se son reducidos al buen vivir por vía de los

---

5 MANUS AMANUENSIS. *In marg. alia manu*: Opere pie introdotte nella città di Parma e contado dal P. Fabro || 8 venían *e textu epistolae*: *Fabri Mon.*, 32, vee *ms.*

---

[25] Pervenerat Lainius 16 iulii (1540) Placentiam, pertinentem ad eandem legationem Parmensem, inde vocatus a Marco Vigeri della Rovere, episcopo senogallensi, illius urbis Gubernatore.

[26] *Fabri Monum.*, 32-35.

ejercicios, los cuales todos [*f.* 70] van perseverando, algunos no tornando atrás, otros haciendo fruto de día en día para con otros. Esto en parte lo dirá mejor el canónigo Doménech, que yo no podría escribir. Las prédicas etiam han hecho otra gran parte del fruto, ultra lo que no se puede conocer. Y no solamente las nuestras de los dos, mas etiam porque otros tres de los que han hecho los ejercicios, han predicado en el condado, de modo que diez o doce lugares principales del Parmesano se son conmovidos a todo bien ».

110. « Dejo de reiterar el fruto que con poca pena se es hecho en Sissa [27], donde está aquel Horlando [28] que no hace otro que confesar y ejercitar, enseñar muchachos y predicar cada fiesta; y acaece tal día de fiesta predicar en tres y cuatro lugares. Allí la Señora del Castello [29] nunca, después los Reyes acá, ha faltado de comunicarse cada semana, con otras muchas personas. El Señor también del dicho lugar estos días que ha sabido como yo soy para partirme, me ha mandado a decir que vaya allá antes de mi ida, queriéndose confesar ».

111. « Pocos días habrá que también los Señores Palavesinos que están en un lugar llamado Tavián, me mandaron a rogar para que fuese enseñarles la buena vía. Una señora Jacoba [30], viuda y sola, tiene una entrada de 500 ducados, ultra su dote, era deliberada de espender todo el suyo y a sí misma en lo que yo le hobiera mandado para cualquiera obra pía. Habrá 5 ó 6 días que esta señora Jacoba, sabiendo mi partida para España, llorando va a la señora Laura, que es la más principal de esta ciudad y pariente del Papa [31], pidién-

---

27 Oppidum 20 Kilometra Parma distans Vide *Fabri Monum.*, 18, ibid. *Memoriale* n. 19.

28 Unus e sacerdotibus Lainio et Fabro maxime addictis, de quibus supra n. 97.

29 Isotta di Nogarola, uxor Francisci Terzi. TACCHI VENTURI, II, 259[1].

30 Iacoba Pallavicino, filia marchionis Bernardini Pallavicino di Zibello, vidua marchionis Ioannis Hieronymi Pallavicino, 16 oct. 1536 a quibusdam propinquis enecati. Huius piae feminae litteras ad Ignatium vide apud *Epp. Mixtae*, II 480; III 334, 382. Ignatii ad illam una integra asservatur, *MI.*, Epist. VI 334, aliarum habemus minutam: *MI.*, Epist. III, 268; IV, 436; V, 140. Ab Ignatio obtinuit per aliquod tempus spiritualem directionem Patris Elpidii Ugoleti. Ab eo etiam enixe, sed frustra, expetivit sub oboedientiam Societatis admitti. Obiit 1575.

31 Laura Pallavicino, uxor Comitis Ioannis Francisci Sanvitale. Eius influxum in civitate Parmae confirmat TACCHI VENTURI, *Storia* II, 269[2]. Idem explicat quaenam fuerit eius propinquitas cum Paulo III.

dole con lágrimas que no me dejase partir, mas que escribiese a Monseñor Rmo. Santa Fior[32] que me hiciese por vía de su Santidad restar en Parma. Ella lo ha hecho así sin saberlo yo. Item creo que la ciudad, por semejantes estimulaciones, que no me deban dejar partir de aquí, por otra parte ha escrito a su Santidad[33]. Sed ciertos [*f. 70*v] que cualquiera cosa que viniere, cómo yo no soy parte. Yo suplico a la divina Majestad nos quiera dar entera gracia, que en cuanto más seremos corporalmente esparcidos, tanto mayores raíces echemos cuanto al espírito, in quibus uniamur in secula seculorum. Hoc fiet si rogemus spiritum Domini, qui totum replet orbem terrarum, para que en todo nos quiera guiar conforme a su santísima voluntad ».

112. Hasta aquí maestro Fabro, antes de partirse de Parma. Pero, antes deste tiempo, era partido Maestro Laynez a Placencia[34], donde comenzó a predicar en el domo con gran auditorio y fruto en las confesiones (de las cuales algunas eran generales), y comuniones y ejercicios que hacían algunos sacerdotes y canónigos y otros principales seculares, en parte o del todo; temiéndose que de allí se partiese, el cardenal de Sto. Angelo alcanzó con el Papa que le hiciese detener allí, y así se lo ordenó, y lo mismo procuraba el obispo de Sinigalla[35], diciendo que le pondría en prisión hasta que viniese comisión del Papa para que estuviese allí.

113. Determináronse también algunos de seguir el Insti-

---

65 *in marg. alia manu:* Si scrive al Papa dalla città di Parma et dalla Signora Laura che resti il P. Fabro | 77 Parma *add. sup. l. manu Pol., prius* la vuelta de Alemaña | 82 sacerdotes *del.* y seculares; y canónigos — seculares *add. in marg.* | 85 Y así se lo ordenó *add. supra l. manu Pol.;* opispo *ms.* | 86 pondría *correct. a Pol. pro* ponría.

---

[32] Guido Ascanius Sforza, filius Constantiae Farnese et Bosii Sforza, comitis de Santa Fiora. Creatus est Cardinalis 18 dec. 1534, et 13 aug. sequentis anni obtinuit sedem episc. parmensem.

[33] Vide epistolas Seniorum civitatis ad Constantiam Farnese et ad suos legatos coram S. Pontfice, quibus nitebantur obtinere longiorem commorationem apud se Patrum Lainii et Fabri, aut saltem alterutrius. Earum textus apud Tacchi Venturi, I, 573-579.

[34] Vide supra n. 107. Placentiam pervenit die 16 iul. 1540. Notitiae sumuntur ex epist. italice scripta Lainii, 16 sept. 1540. *Lain. Monum.* I, 9-11.

[35] Marcus Vigerius della Rovere, ep. Senogalliensis (Senigallia) 1513-1550, erat Gubernator urbis Placentiae.

tuto de la Compañía [36], y aunque predicaban otros dos en el mismo tiempo, cada día crecía el fruto, continuando el auditorio con grande conmoción y compunción de muchos, y asímismo a las confesiones viniendo muchas personas principales, y entre ellas la mayor parte del monesterio, se confesaron generalmente, desde la primera dominica del adviento. Importunado de muchos, leyó tres veces en la semana de San Mateo, con gran concurso, y de allí se movió aún más gente, en especial de sacerdotes a los ejercicios y a la Compañía. Y tanto iban creciendo y alargándose las ocupaciones, que, siendo los días cortos para ellas, era menester que la oración, estudio y comer se tomase de noche. Aquí, escribiéndosele por el P. M.e Ignacio [37] que no rehusase de tomar lo necesario para vestir, se conformó con su voluntad, porque hasta entonces, por amor de la pobreza, o por dar más graciosamente quod gratis acceperat, en todo lo necesario padecía necesidad voluntaria, así él como el P. Fabro. [*f. 71*].

114. De aquí de Placencia fué revocado para que en Rezo atendiesen a la reformación de un monesterio grande que mucho lo había menester, ultra del ayudar la ciudad [38]. Desde allí escribe el estado en que dejó a Placencia, escribiendo en dos de enero lo siguiente [39]:

« Yo hice mi última prédica y me despedí el día de los Inocentes, y no sin muchas lágrimas y quasi general sentimiento de la ciudad la qual agora parece que comenzaba abrir los ojos, y comenzar a escalentarse; porque, contra la costumbre pasada, éste adviento se ha confesado una gran copia de personas, y he oído casi las más principales señoras de la tierra, con muchas otras que éstas seguían y precedían; tanto que desde una Ave María hasta la otra siempre tenía que

---

90 crecía el *del.* audi[torio] *imperf.* || 91 conmoción *add. supr. l. a Pol., prius* intinçión || 9 quot *ms.*

---

[36] Epist. 18 nov. 1540. *Lain. Monum.* I, 12-13, et 2 dec. 1540. *Lain. Monum.* I, 13-15. Cf. Tacchi Venturi, *Storia* II, 268[1].

[37] Hanc epistolam Ignatii non habemus.

[38] Precibus Cardinalis Sanctae Crucis, Marcelli Cervini, episcopi Regii Lepidi (Reggio Emilia), Pater Laínez intendit per breve tempus reformationi monialium monasterii Sancti Thomae dictae civitatis. Vide epist. legati parmensis apud S. Pontificem, qua fatetur se victum a dicto Cardinali in petitione retinendi Lainium. Tacchi I 578-579. Vide etiam litteras gratulatorias Cardinalis ad eum. *Lainii, Monum.* I, 18-19.

[39] *Lainii Monum.* I, 16-18.

hacer, y muchos han restado sin confesar, por faltarme el tiempo. Allende desto, algunos sacerdotes que han hecho los ejercicios, quedan bien edificados, aunque no tanto que basten a tener en pie las confesiones comenzadas; tamen me han prometido de confesarse con otros buenos religiosos, y de muchos creo que lo harán, y de muchos dudo. Nuestro Señor les ayude, que, cierto, aquella ciudad tiene necesidad de ayuda, así por lo dicho, como poque hay dos qui seminant zizaniam, y he miedo que en nuestra ausencia se extenderán, etc. ».

115. « La ciudad ha hablado en consejo para escribir al Papa que me torne a enviar [40]. Nuestro Señor haga lo más expediente a la gloria suya y bien común de las ánimas. El miércoles, igitur, después de los Inocentes, me partí con dos compañeros placentinos; y aunque era en amaneciendo, cuando pensé decir misa, hallo la iglesia aperejada de gente, como si hobiere de predicar; y así fué fuerza que, en el hablar y reconciliar muchos que se comunicaron conmigo, expendiese dos horas, y después me partí; y sin predicar en Parma, llegué aquí a Rezo el viernes pasado, y el sábado y domingo he predicado a las monjas, y así continuaré cada día, mientras aquí estuviere, allende que comenzaré a predicar el jueves, scilicet el día de los Reyes, al domo. El tiempo es breve, la [*f. 71v*] empresa, máxime del monesterio, es grande; habemos bien menester las oraciones, a las cuales nos encomendamos ».

116. Para la cuaresma deste año del 40 también fue enviado Mª Jaio a Bañarea [41], que es un obispado no lejos de Roma, y pienso a instancia del obispo de allí [42]. Después que llegaron a Banyarea [43], no hallando en ella al vicario ni al fattor del obispo, parece que entendieron no ser muy grata su llegada a los canónigos y parte de la ciudad, donde se tenía el fruto quasi por imposible, por las discordias y poca reve-

31 qui *prius* que || 43 aquí *add. sup. l.*; Rezo el *del.* pasado || 49 Para — del 40 *in marg. manu Pol. prius.* En este tiempo; *super haec postrema verba scripsit et del. Pol.* principio.

[40] Has deliberationes Consilii a se frustra quaesitas esse affirmat Tacchi, *Storia*, II 271[2].

[41] Bagnoregio (Balneoregium). De hac missione nuntium dedit Bobadilla Herculi II Ferrariensi, 22 martii 1540. *Bobadilla* p. 22.

[42] Franciscus Solís, miles militiae S. Iacobi de Spata (episc. Balneoregien. 1528-1545). Eubel III, 142.

[43] Incipit transcribere ad sensum epistolam socii Claudii Iaii, qui

rencia y devoción que allí reñaba. No obstante estas nuevas, después que el vicario tornó el sábado, comenzó a predicar, domingo de ramos siguiente, y en la primera prédica dió alguna razón de su misión; y perseverando algunos días, conoció por experiencia, cómo N. Señor, después de su simiente sembrada, la hacía fructificar; porque, cada día multiplicándose el auditorio, comenzaron a venir con alguna señal de humildad, primero los gobernadores de la ciudad, después a las confesiones tanta era la priesa, que no bastando el día, las más noches le acontecía no poder salir de la iglesia hasta cerca de la media noche, viniendo algunos de las tierras vecinas, y otros reconfesándose por no se hallar satisfechos de las confesiones pasadas, tanto que acaecía algunas mañanas hallar dentro de casa las gentes, que entraban por las paredes, esperando para confesarse; finalmente, no pudiendo satisfacer a todos antes de Pascua, se hubo de proceder al modo dicho después della.

117. Hiciéronse también paces, así entre ciudadanos principales, como entre canónigos y otros clérigos sobre muertes de hombres y otras discordias, humillándose unos a otros y abrazándose, confesándose y comunicándose, lo que por algunos años antes no habían hecho muchos dellos. Había también gran concurso y afecto de los mochachos, que venían a una iglesia de S. Francisco [44] a aprender los mandamientos y otros rudimentos de la doctrina cristiana, y no contentos de lo que en público se aprovechaban, venían particularmente algunos dellos a casa, celosos de pasar adelante de los otros.

118. Después de haberse detenido en esta tierra con mucho provecho y edificación, este mesmo año de 1540 [45] fué enviado a Bressa [*f.* 72] adonde un Bartolomeo Stella [46], aficionado a la Compañía, le hizo mucho acogimiento y otros por

---

84 año *ex cod. Epp. NN. 78, fol. 17,* tiempo *ms.*

Antonius vocabatur. Haec epistola, quae unicus fons est ad illustrandam hanc Iaii missionem, data est 3 aprilis 1540, sabbato in Albis. Edita in *Epp. Iaii* 265-267. Ea usus est Pol. in *Chron.* I, 84 et ORLANDINI L. II, n. 93 Balneoregium pervenit Iaius 15 martii, feria VI Passionis.

44 Hoc templum dirutum est. TACCHI, II, 281.

45 Ex eius epistola data 27 nov. 1540, quam infra Pol. transcribit, (integra apud *Epp. Iaii* 267-268) forte erui potest Iaium, non multo ante illam datam, Brixiam pervenisse, etenim tunc videtur ministerium praedicationis incepisse. Cf. *Chron.* I, 84.

46 Piisimus hic vir, ad perfectae vitae rationem inductus ab Hec-

su causa. Halló obra más importante que al principio pensaba en extirpar la cizania de mala doctrina. De[túvose] allí [un] tiempo[47], perseverando en predicar en el domo con mucho concurso; y prometiendo de predicar las cinco palabras de San Pablo: « volo quinque verba sensu meo loqui in ecclesia ad instructionem quam decem milia » etc.[48], deliberóse de predicar primero credenda, declarando el símbolo, después agenda et fugienda, scilicet el decálogo, finalmente de timendis poenis et sperandis gaudiis, con edificación de ayuda de muchas ánimas[49].

† primero vino a Roma para la cuaresma para concluir lo de las constituciones y hacer general; de Roma fué a Faenza[50].

119. De aquí † fué a Faenza a donde llegó a 21 de mayo 1541[51]; y ejercitóse a los principios en oir confesiones y comunicar el Sto. Sacramento. Ayudábanse también dél algunos en particulares conversaciones y exhortaciones; visitaba enfermos en el hospital y casas de ciudadanos nobles, de los cuales muchas veces era llamado[52]; pero el fruto que Dios se diñó de hacer, mediante las lecciones y prédicas, fué grande. Predicaba en el domo antes de la misa cada fiesta, y después de vísperas leía en la iglesia del Crucifijo una lección de los artículos de la fe y mandamientos, a la cual había tanto concurso, que algunas personas hacían tomar lugar luego después de comer, y apena se podía haber silencio por la moltitud. De manera que fué menester tomar otra iglesia más capaz.

120. Sin esto, cada día había muchas confesiones, más de lo que sufrían sus fuerzas; porque ni le tenían respeto an-

---

88-89 De[túvose] allí [un] tiempo *ex Cod. Epp. NN. 78, fol. 17v, lacuna in ms.* || 95 fugenda *ms* || 96 temendis *ms.* || 2-5 *nota margin.* primero — Faenza *manu Polanci.*

---

tore Vernaccia, e fundatoris Oratorii Divini Amoris, studiosissimus fuit fidei in Italia tuendae. Amicitia ligatus erat cum Ioanne P. Carafa et gaudebat familiaritate Card. Pole, cuius procurator fuit. Cf. *Epp. Jaji,* 304. *Fabri Mon.,* p. 29, TACCHI, II, 283[2].

[47] Vide apparatum.

[48] I Cor., 19, 19.

[49] Populi frequentia talis fuit ut valde superaverit eam quam habuerat Romae quando post quadrages. 1538 ibi praedicavit. *Epp. Jaji* p. 268.

[50] Nota marginalis manu Polanci. Cf. MONUMENTUM 3.

[51] Cf. *Epp. Jaji* 269-270.

[52] Quae sequuntur non habentur in ep. supra citata, quod indicat Pol. prae oculis habuisse aliam, nobis ignotam.

tes de la prédica, ni luego después de acabada; antes, como había concluído, era forzado a las veces de asentarse a oír confesiones, con tanto trabajo, que era bien menester conocer que Dios era el que le daba aliento para sofrirlos. Cada domingo tenía muchas comuniones de hombres y mujeres, el uso de la cual introdujo en el domo, en la capilla del Santísimo Cuerpo de Cristo, donde con gran devoción y reverencia se continuó después tanto, que la última vez, antes que se partiese, [*f.* 72v] cerca de cien personas y entre ellas algunas de cualidad, la frequentaban con propósito de continuarla para delante por la devoción que en ello hallaban, y aun se lo prometieron a él mismo.

121. Hicieron también otras buenas obras los desta congregación, como es ordenar uno dellos, que es doctor en leyes, para ser abogado de los pobres [53]; otro, rico y docto, de procurar gratis para los pobres ante el gobernador; otro, que era el primero médico de Faenza, prometió de visitar los enfermos gratis; y todos los otros, cada uno según su estado, ofrecieron su solicitud en ayudar los pobres enfermos y otros mendigos y huérfanos, especialmente mochachos, acogiéndoles y vistiéndoles de pies a cabeza. También la compañía de las convertidas crece en número y espírito, mucho ayudándoles los que frecuentan la comunión, pidiendo limosnas de vino, leña y lo demás, con grande edificación. Atendió también con estos del Sacramento a algunas paces, de las cuales esperaba presto buena conclusión; hubo también mucho fruto en personas particulares.

122. Aquí le fué enviada nueva cómo había de ir en Alemaña (como después se dirá) [54], y aceptóle de muy buena voluntad, como él dice, por amor de Jesucristo, y por la santa obediencia, como iría por la misma a cualquier otro lugar,

---

29 prepósito *ms.* || 43 leña] llena *ms.*

---

[53] Quisnam fuerit is et reliqui de quibus fit mentio in hac epistola, determinare non possumus. Pol. in *Chron.* I, 92, Orlandini, l. II, n. 24 hac tantum epistola utuntur.

[54] Non amplius de hoc agitur in Summario. Haec verba indicant intentionem Polanci illud continuandi, ut in Chronico fecit. Missus est Iaius in Germaniam cum Bobadilla in locum Fabri, qui Hispaniam una cum D. Ortiz petere debuerat. Faber Ratisbona cessit 27 iul. 1541, cf. *Chron.* I, 93, *Fabri Mon.*, p. 126, Memoriale n. 24. Iaius in Germaniam «sub huius anni finem (Bononiae aliquandiu haerens cum fructu, dum socium expectat) se contulit». *Chron.* I, 92.

totalmente desconfiándose de sus fuerzas y confiándose en las de Jesucristo. Y así demandó licencia de los de Faenza para ir a Boloña, para esperar el compañero con quien había de ir Alemaña, y también para satisfacer a la devoción de algunas personas principales, que para ello instaban, con [el] protector, que es el cardenal de Carpi [55]. [*f. 73*].

En el 39 fué a Nápoles [56] y tornó el 40 cuando se trataba de enviarle a la India; pero, no yendo por su enfermedad, que de trabajos y incomodidades padecía, tornó al Reino, y de allí escribe a 13 de octubre 1540 lo que se sigue y a 3 de enero del 41 [57].

123. En este mismo tiempo Mastre Bobadilla fué a Nápoles, y conversó en algunos lugares del reino con mucho fruto, especialmente en Bisignano [58], adonde fué enviado para visitar el obispado con Apolonio, secretario del obispo [59], y recibióles muy humanamente un caballero y señor principal que estaba en lugar del obis-

57-66 *Nota marginalis* En el 39 — del 41 *add. manu Pol.* || 62-63 opispado opispo *ms.*

[55] Rodulphus Pius de Carpi, ep. Faventinus (1528-1544), creatus Cardinalis anno 1536. EUBEL, III, 27, 211.

[56] Haec marginalis annotatio manu ipsius Polanci scripta, non est tantum compendium rerum quae in textu exponuntur, sed maiore cum claritate distinguit duas missiones Bobadillae in regnum Neapolitanum et tempus earum. Obiectum primae missionis fuit pacificatio inter Ioannam Aragoniae, ducissam de Tagliacozzo, et eius maritum Ascanium Colonna. Anno 1539, initio autumni, venit in insulam Ischiam, ubi matrona illa degebat. In itinere praedicationem exercuit Caietae et Imolae. Cf. Autobiographiam Bobadillae, *Bobadilla,* p. 618-619, et epistolam eius ad Ducem Estensem, 4 iul. 1539, ex qua corrigendus est error memoriae in autobiographia in scribendo 1538 pro 1539, et 1539 pro 1540. Designatus ut cum Simone Rodriguez Lusitaniam et Indiam peteret, Romam pervenit versus 14 martii 1540. (Cf. epist. 22 martii, *Bobadilla,* p. 22); sed cum febri laboraret et Petrus Mascarenhas, legatus regis Lusitaniae, eum amplius expectare non posset, in eius locum suffectus est Franciscus Xaverius. Tunc Bobadilla, precibus Cardinalis Bembo, missus est Bisinianum. Vide Breve Pauli III eum ad hanc missionem designantis, *Bobadilla,* p. 23-25.

[57] Prima epist. non die 13 sed 11 data est. Cf. *Bobadilla,* p. 28. Similiter error videtur esse in data alterius, nam Pol. sumit notitias ex ea quae 25 novembris 1540 data est, Cf. *Bobadilla,* p. 29, et ex nulla alia, ut videtur.

[58] Bisinianum pervenit autumno anni 1540. Cf. *Chron.* I 85, TACCHI VENTURI, *Storia,* II, 289[1].

[59] Episcopus erat Fabius Arcelli, qui tamen 5 maii 1537 translatus erat ad dioecesim Policastrensem, retenta priore, cuius administratio data est Cardinali Nicolao Caetani, dicto Sermoneta ex nomine Ducati suae familiae. EUBEL, III, 148, 27. TACCHI VENTURI, *Storia,* II, 288[4].

po, persona grande de letras y juicio y de grande autoridad [60]. M. Apolonio es maravilla cuán bien dispuesto estaba, confesándose todos los domingos y comulgando en público, en modo que movió toda la ciudad verbo et exemplo. Predica mucho la Compañía [61]. Tanto la gente se somete, que tenía pena echar de su conversación tanta frecuencia de personas deliberadas a hacer en todo y por todo lo que les dijese. La segunda domínica de octobre 1540 visitó publice la iglesia catedral congregando todo el capítolo; y después de las vísperas leyó una lección de la escritura, asistiendo el clero, y dende entonces repartió el tiempo en leer predicar y confesar. Item dice [62] que leía y predicaba todos los domingos y fiestas, y los más principales frequentaban las lecciones y prédicas y entre ellos el vizopríncipe que gobernaba la tierra. La gente mucho edificándose en ellas y en las confesiones y comuniones; atendía también a hacer paces. Con esto, aun visitando toda la diósisi, examinando los sacerdotes y predicando entre semana.

124. Pasados algunos meses, fuéronle de Roma escritas letras por la Compañía, para que tornase, que era menester su presencia para las cosas della que se determinaban; y haciendo ciertas procesiones el Capítulo con toda la ciudad, llegaron las letras con las cuales venía una para M. Apolonio, el cual luego hace entender a la ciudad cómo M. Bobadilla era llamado para Roma. La cosa fué tan pública, que, juntándose los del consejo con la comunidad, y delante del Capítulo, le rogaron, por amor de Dios, que a lo menos que hiciese dilatar el tiempo por un mes, que súbito enviarían un correo a su Santidad y Reverendísimos Cardenales, y que, si de Dios es, [*f.* 73v] que ellos no quieren impedir la mayor gloria de Cristo Ntro. Señor, mas que la cosa que vean les constringe. Y, si es verdad lo que fué dicho a Mastre Bobadilla, hablaron al maestro Jurado, que, cuando bien se quisiese partir, le detuviesen por fuerza. El, viendo la cosa tan alboratada, dijo que esperaría algunos días, mas que le era forzado hacer lo

74 catedral] catelana *ms.* || 75 leyó *prius* leído.

[60] In textu epistolae (*Bobadilla,* p. 27) dicitur *Colla.*

[61] Textus originalis ita legit: « y con una barba blanca, que podría yo ser su hijo, predica tanto que es otro don Diego o Esteban. » *Bobadilla,* p. 28.

[62] Quae sequuntur usque ad finem paragraphi sumuntur ex epist. data 25 nov. 1540, *Bobadilla,* p. 28-29.

que se le mandaba. Ellos quedaron contentos. Con esto proveyeron para Roma, y así, mandando su Santidad que le dejasen estar algún tiempo, se estuvo allí con mucha edificación algunos meses más, y a la causa no se halla a las determinaciones que los compañeros hicieron en Roma, aunque después de venido pasó por todas ellas [63].

125. Cuanto a las demás personas de la Compañía, también andaban en Roma y fuera della en este mismo tiempo muy ocupadas en el divino servicio, tanto que, llegando el buen odor al reino de Portugal, el Rey deseó haber algunos dellos para las Indias, y así lo hizo suplicar a su Santidad [64]; y siéndole concedido lo que pedía, fué menester que a lo menos dos de la Compañía se le diesen; el uno fué Mtro. Simón, el cual partió por agua cuartanario como estaba de mucho tiempo, supliendo el ánimo las fuerzas del cuerpo, y tanto más, que este Padre había tenido muy encedidos deseos de adelantar entre infieles el nombre de Jesucristo [65].

126. El suceso que tuvo su viaje se verá por una carta del mismo que dice lo siguiente [66]: « Después que nos embar-

6 mandaba *del.* a || 11 ellas] *del.* Item de struc *imperf. Sequitur spatium trium linearum vacuum* || 20 el animo *ms.* 10.

[63] De hac absentia Bobadillae ab electione Praepositi Generalis vide supra MONUMENT. 3, annot. 7.

[64] Ideam mittendi aliquos e sociis in Indiam orientalem primus habuit Didacus Gouvea (Diogo de Gouveia) Rector Collegii Sanctae Barbarae Parisiis, qui eis directe suam mentem manifestavit. Cum Faber, omnium nomine, se dicatos esse dispositioni S. Pontificis respondisset (cfr. epistolam 23 nov. 1535 *MI.*, Epist. I, 132), Gouvea de suo proposito regem Lusitaniae Ioannem III informavit. Textum epistolae edidit F. RODRIGUES, *Brotèria* 2 (1926) 267-274. Is, re benevole accepta, 4 aug. 1539 commisit legato suo apud Rom. Pontif., Petro Mascarenhas, ut petitionem suam Paulo III proponeret (cf. epistolam Regis apud *MI.*, Epist. I, 737-739). Quomodo res bene ei succederet apparet ex epistola Mascarenhas 10 mart. 1540 (*MI.*, Epist., I, 740). De numero mittendorum vide RIBADENEIRA *De Actis*, *MI.*, Scripta I, 381. De integro negotio cf. F. RODRIGUES, *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal* I, 1, p. 208 ss.

[65] Ratione valetudinis, Simon Rodríguez maritimo itinere venit in Lusitaniam, Roma cedens die 5 mart, 1540. Cf. *Epp. Roderici*, 519. Post decem dies Mascarenhas cum Francisco Xaverio iter terrestre incepit.

[66] Sequens epistola unice ex hoc Summario nota est. Scripta est mense iunio 1540 ut constat e cod. *Epp. NN. 78* f. 18a: « de Lisbona en junio 1540. Toda la letra se puede tomar ». Constat duplici parte, altera scripta ante, altera post adventum Xaverii Ulisiponem, ut ex ipso textu

camos en Cività vieja[67], en pocos días, por la divina gracia llegamos a Lisboa[68], a donde la nave quedó una legua de la ciudad; y supo el Rey de nuestra venida, y mandó un hombre de bien que me fuese a visitar y me trujese. Yo, hábito consilio, mandé decir a su Alteza que venía maltratado del mar y doliente, y que quería ir al Alcaçer[69], que es la tierra [*f. 74*] de don Pedro, y allí descansar un poco: que su Alteza me perdonase, por el amor de Dios. E ido, fuí humanísimamente tratado y con gran caridad recibido. De ahí a ocho ó diez días, mandó su Alteza un correo que me fuese buscar y me escribió una carta, diciendo que sano o enfermo viniese; porque, si estaba enfermo, en Lisboa sería mejor curado. Donde fuí, y llegué una tarde. Mandó luego el Rey a un obispo que me tuviese hasta otro día; y al otro día me mandó llamar, y a solas el Rey y la Reyna en una cámera, hablé por espacio de una hora y les dí cuenta de todas nuestras cosas, abajándome siempre mucho. Después el Rey dijo al obispo que quedaba muy consolado. Mandóme dar una casa cerca de su palacio[70], y dió cargo a uno que me guarneciese la cámara, y todo se hizo a la verdad regiamente, y más si yo lo consintiera; pero, con todo esto, aunque itinere fatigatus et corpore infirmus ac

---

44 regiamente *correct.* ex reziamente *manu Pol.*

---

deducitur. Ideo epistola dari debuit ultimis mensis diebus, nam Xaverius pervenit Ulisiponem non ante diem 23. F. Rodrigues, *História*, I, 1, p. 241[1].

[67] Loquitur plurali sermone quia secum adducebat sacerdotem italum, nomine Paulum, qui dictus est Camerte eo quod e dioecesi Camerinensi oriundus erat. Is se socium Simoni Rodr. iunxit ad apostolicos in India labores. Vide oblationem apud F. Rodrigues, I, 1 p. 230-231. Secundum aliquos scriptores, navis solvit 9 martii. Ita Franco *Synopsis annalium Soc. Ies. in Lusitania,* 1726.

[68] In quodam Bibliorum exemplari, quod ad Sim. Rodríguez pertinuit, invenitur scriptum manu ipsius: « *A 17 de abril de 1540 chegamos a Lisboa* ». Cf. F. Rodrigues, l. c. p. 232[7]-233.

[69] Alcácer do Sal. Inter hanc civitatem et Setubal possidebat Petrus Mascarenhas villam dictam *Palma*. Ibi Simon se recepit, consilium sequens Petri Mascarenhas datum ante navigationem. F. Rodrigues, I, 1, p. 232[3,4].

[70] Erat haec domus in loco dicto Rossio, prope Regis palatium. Inde evincitur falsam esse communem affirmationum historicorum asserentium Rodericium et Xaverium commorasse in nosocomio. Confirmatur hoc dictis Xaverii infra n. 137 et Rodericii in epist. 8 oct. 1540, in fragmento non transcripto a Polanco infra: « *Il Rey nos provê muy noblemente* » *Mon. Xav.*, I, 230.

debilis, quería pedir por puertas, y el Rey no quiso; todavía yo insté y su Alteza finalmente fué contento. Comencé pedir con grande alegría, dando muchas gracias a Dios porque en mi tierra me hacía digno de tanto bien, teniéndome por tan satisfecho, como si por otra cosa acá no viniera. Cargaron luego sobre mí negocios espirituales, tales que con buena ni mala conciencia no podía quitar la carga, y de personas principales del reino y también de otra gente; asímismo de ciertas meretrices, que se mudaron muy bien; no sé qué tal será el fin ».

127. « Torno ahora a deciros del cuidado que el Rey tenía de mí. Mandó después un su físico que me curase y que de su botica tomase las necesarias medicinas; que, allende mi fatiga y trabajo, me duraba la cuartana. Sobre todo mandó su Alteza decirme por su maestro de casa, que en todas maneras tomase todo de su cocina por mano de un su repostero, el cual me visitaba dos veces al día, sólo para demandarme qué quería comer y cenar. Fuéle mandado a éste que con mucho concierto y limpieza me sirviese, y que cuanto yo quisiese se me diese largamente de su despensa. Yo, hasta ahora que esta escribo, no he querido tomar nada. Temporizo cuanto puedo, hasta que venga mi hermano maestro Francisco, para ver y saber vuestra voluntad » ...

128. « Los presentes que me dan son muchos que allá se estiman si yo quisiese alargar la mano. Llegando yo murió el Cardenal, hermano del Rey [71]; dejó grande ejemplo de vida, porque se abajaba hasta ir personalmente a dar el Sacramento a los enfermos. [74v]. Está otro Arzobispo que hace lo mismo y confiesa, cosa que confunde a los diablos infernales. Los obispos por sus obispados, el Rey por todo su reino, tienen premiados maestros para que enseñen la Ley del Señor a pobres y ricos, niños y viejos, con pena a los padres que sus hijos no mandaren a la escuela; y se hace muy bien, de suerte que saben más los niños que los viejos. Espero en Dios Ntro. Señor que nuestra venida ha de ser para su gloria. Todo el mundo anda tras nosotros para que yo predique; mas yo conozco que es curiosidad, y por tanto quiero comenzar por los elementos. Dí ejercicios a una de las más principales per-

---

[71] Cardinalis Alphonsus Portugalliae (1509-1540) filius Emanuelis Magni et frater Ioannis III, obiit 21 april. 1540. Cf. ALMEIDA, *Historia de Igreja em Portugal* III, parte 2, 691-692, 803.

sonas, y dice ahora que grande gracia y merced Dios la ha hecho en conocerme; mas esto no es nada para lo que se espera, porque no me tendré por contento hasta que en ellos entren los muy señores. Ya comienzo por las damas. Una dellas me mandó un presente, suplicándome la confesase; mas, como yo tengo por mayor presente su alma, trabajaré, con el ayuda de Dios, por haberla, con otras muchas que espero, para presentarla a mi Señor Jesucristo. Un mi hijo de confesión, movido del ejemplo de David, saltó, día de Corpus Christi, delante el Sacramento, andando la procesión, en la cual iba el Rey; bailó éste y cantó canciones espirituales. Fué cierto cosa que dejó mucha admiración al pueblo ».

129. « Mtro. Francisco llegó bueno por la gracia de Dios N. Señor [72]. Hablamos los dos al Rey por mucho espacio de tiempo, y asímismo a la Reina, dándoles ampla cuenta de nuestras cosas, hablando también cosas espirituales. La Reina hizo llamar su hija, que la viésemos, alegrándose todos mucho por el gran fruto que se hacía, según ya la información evidente tenían, en su ciudad de Lisboa, en los pocos días de nuestra venida; y cierto, después que escribí las reglas arriba dichas, es, bendito sea el Señor, tanto el fruto, que no se puede decir. El concurso a la confesión grande, y no me maravillo, porque la gente desta tierra es inclinada al servicio de Dios y tanto devota, que piensa, besando nuestras ropas, que besan reliquias de santos ». [*f. 75*].

130. « El Rey nos dió cargo y mandó, más rogando que de otra manera, que todos los viernes confesásemos la juventud de su corte, que pasaban de ciento y tantos caballeros mancebos, allende otros de más días, de los mayores de su reino. Aquí ya introducimos las frecuentes confesiones y comuniones; hallamos aparejo muy bueno. Todos se aquejan porque habemos de ir a las Indias; algunos por sí mismos, otros por el bien común, pensando que más fruto podríamos hacer acá. Todavía stat firmum fundamentum, el cual de allá

---

1 *In marg. manu Polanci*: lo que se pone abajo a esta señal ⌐• se ponga primero. *Hoc signum invenitur infra in fol. 75, ubi incipit*: Como parece por la letra escrita ... *infra n. 132. Nos tamen textum prout iacet edimus, non habita ratione de his Polanci verbis, quia id sensus postulare videtur.*

---

72 Pervenit Xaverius Ulisiponem mense iunio exeunte, consumptis in itinere plus quam tribus mensibus. Cf. F. Rodrigues, l. c. p. 241[1]. *Mon. Xav.*, I, 211. Vide apparatum in hunc locum.

trajimos, mandados de su Santidad, para llevar el nombre del Señor coram regibus y predicarle a aquellos que no le conocen ».

131. « Ya nos habló el predicador del Rey para no irnos, y para quedar acá, y que su Alteza mandaría al Papa suplicando que así lo tuviese por bien. No nos quisimos resolver, porque aún quedaba tiempo para todo. Su Alteza desea mucho de ver acá toda la Compañía [73]. Todo el mundo nos querría tener en su casa y darnos lo necesario, y tanto, que es cosa de loar a Dios. Aquí dijo una persona al Rey, que nos hiciese obispos y que nos mandase a las Indias. Respondió el Rey que nosotros no los queríamos aceptar, de lo que mucho holgamos, por se conformar su estimación con nuestros propósitos de no querer obispados ni cosa deste mundo, salvo injurias, afrentas y persecuciones por el servicio de Dios Ntro. Señor, quien sea siempre en nuestro favor y ayuda. Amén ».

132. Como parece por la letra escrita, ya era llegado Mtro. Francisco Xavier a Portugal, para pasar de ahí a la India, aunque él se partió después de Mtro. Simón y muy inopinadamente, [*f. 75*v] porque no se pensaba que él sería compañero de Mtro. Simón para esta empresa; mas hallándose, un día antes de la partida del embajador del Rey, indispuesto Mtro. Bobadilla, a quien pensaba enviar el P. Mtro. Ignacio [74], hallándose apretado, habló a Mtro. Francisco Xavier, el cual con grande alegría se ofreció para partir luego, y así lo hizo, junto con el dicho embajador del Rey [75], y en tres meses llegó allá [76], dando Dios a toda la compañía salud, y parecía más casa de religión que seglar la del dicho embajador, confesándose y comulgándose él muchas veces, y imitando los suyos,

---

32-33 que nos — Indias. Res *lin. subducta* || 51 casa — seglar *lin. subd.*

---

[73] Confirmant haec verba Ioannem III exoptasse ut omnes vel saltem quamplurimi socii ad suum Regnum venirent, quod iam indicatur epistolis eius ad Petrum Mascarenhas (*MI.*, Epist. I 737-739) et ad Paulum III (F. Rodrigues l. c., 225) Vide infra, n. 141. Id etiam optaverat Didacus Gouvea. Vide infra n. 136.

[74] Vide supra n. 123.

[75] Petrus Mascarenhas, epistola data 11 martii ad Regem, scribit se Roma profecturum die 15 eius mensis. Cf. F. Rodrigues l. c. p. 228[2].

[76] « Más de tres meses » scribit Xaverius ad Ignat. et Bobadillam. *Mon. Xav.* I, 211. Cum hoc congruit quod supra dictum est de die adventus Ulisiponem. Quae sequuntur desumpta sunt ad sensum ex epi-

a tanto, que por no hallar disposición en las hosterías para confesarse, era menester desviarse del camino para, apeándose, confesar etc.

133. Escribe [de] un caballerizo del embajador que había querido ser fraile en Roma. El cual, queriendo pasar una gran ribera contra la voluntad de todos, llevósele el agua a él y a su caballo un gran trecho. Mas, quiso Dios oír las devotas oraciones de los que mucho se lo suplicaban, entre los cuales Mº Francisco era uno; a quien este hombre después decía que, cuando le llevaba el agua sin esperanza de vida, no le daba pena otro que el haber tanto tiempo vivido sin disponerse a la muerte; mostrando que le llegaba al ánima haber diferido lo que Dios le inspiraba. Quedó tan espantado, y hablaba de las penas del otro mundo como si las hubiera probado, diciendo por su experiencia que, quien en vida no se dispone a morir, a la hora de la muerte no tiene ánimo para acordarse de Dios.

134. El día que llegó a Lisbona halló a Mtro. Simón que aquel mismo día esperaba la cuartana; y fué tanto el placer que hubieron el uno y el otro, que, juntados entrambos, con la ayuda de Dios, echaron fuera la cuartana y nunca más tornó. Halló que con efecto hacía mucho fruto Mtro. Simón, y había allí mucha gente devota a la Compañía, que era trabajoso complir con todos, por ser de cualidad algunos dellos. [*f. 76*].

135. Tres o cuatro días después de la llegada, el Rey los envió a llamar y los recibió muy benignamente y estuvieron más de un hora con él y la reina en su cámara, demandando él de su modo de proceder, y dónde se juntaron y de sus persecuciones [77], y grandemente se holgó (y lo mismo los demás), que se hubiese llevado la cosa tan adelante que se diese sentencia; y decían algunos que, si esta no se diera, no se hiciera fruto ninguno. Mandó llamar el Rey al príncipe y la

---

53 disposición — hosterías *lin. subd.* || 60 cuales *del.* era || 75 *post* algunos dellos *relinquitur vacuum spatium 5 vel 6 linearum usque ad finem folii 75v* || 76 *In marg. manu Pol.*: en parte está dicho arriba.

---

stola Xaverii, Ulisipone 23 et 26 iulii data. *Mon. Xav.*, I 217-219. Data constat ex cod. *Ep. NN. 78* f. 10-12: « De Lisbona 23 y 26 de julio 1540 ».

77 Post quinque annos, ipse Ignatius Ioannem III, ob rumores qui spargebantur, informavit de persecutionibus a se sociisque toleratis. Vide supra MONUM. 5, pp. 51-54.

infanta [78] para que los viesen, dando razón de los demás, y encomendóles que confesasen y mirasen por los gentiles hombres mancebos de su corte; los cuales, por constitución muy guardada, se confiesan cada 8 días, diciendo su Alteza que, si de mancebos conocen a Dios y le sirven, que cuando fueren grandes, lo harán mucho mejor. Y siendo ellos nobles cuales deben ser, que la gente baja tomará ejemplo dellos. Y así tenía por cierto que, reformándose la nobleza, gran parte del reino sería reformada.

136. Es para alabar a Dios cuán celoso se muestra este buen rey de la honra de Dios y salud de las ánimas, y cuán inclinado es a todas buenas obras. Muestran [*sic*] desde entonces mucha afición al aumento de la Compañía, como si fuese della; y decía que querría tenerles consigo todos [79], aunque le costase parte de su fazenda; muchos querrían impedir la ida de las Indias [80], diciendo que allá, en Portugal, harían más fruto en sus ejercicios, etc. Otros decían que no se debía dejar de ir a las Indias [81], porque, guardando este modo de proceder tan sin sospecha de avaricia, se convertirán muchas gentes, visto que no se busca sino la salud de sus ánimas; añadiendo que se guardasen de juntarse con personas que tengan aun speciem de avaricia, porque nadie la pueda sospechar en los de las Compañía. Ya desde entonces se descubrían algunos [82], entre otros uno que habían conocido en París,

---

85-86 encomendóles — corte *lin. subd.* || 87-88 Alteza — Dios *lin. subd.* || 89-90 ellos — gente *lin. subd.* || 1 aumento — como si *lin. subd.* || 3 parte — fazenda *lin. subd.* || 10 nadie la, la *add. sup.*

---

[78] Erant hi princeps Ioannes, qui vix tertium annum expleverat, et Maria, tredecim annos nata. Ambo iuncti sunt matrimonio cum filiis Caroli V Imperatoris. Primus Ioannam uxorem duxit mense novembri 1552, sed obiit 2 ianuarii 1554. Altera uxor fuit Philippi II, Hispaniarum regis; brevi post matrimonium vita cessit, anno 1545.

[79] Cf. n. 131.

[80] Inter eos, confessarius et praedicator Regis, Fr. Iohannes Soares, postea episcopus conimbricensis († 1572). Testatur hoc Xaverius in sua epistola. *Mon. Xav.*, I, 216. De hoc viro Cf. F. Rodrigues, l. c. I, 258[1].

[81] Cf. *Mon. Xav.* I, 216, 221-222.

[82] Qui, scil., Xaverium et Rodericium comitari in Indiam vellent. In Cod. *Epp. NN.* 78 f. 10-12 praemiserat Pol. his sequentia verba: « sería utilísima cosa poder llevar gente de clérigos » sed ea postea parenthesi circumduxit. In textu epistolae, *Mon. Xav.*, I, 217: « Acá mucho procuramos de buscar algunos clérigos los cuales, por sólo servicio de Dios y salvación de las ánimas, quieran ir a las Indias con nosotros ».

y otro de Epístola, y un doctor en medicina[83], para ir a las Indias. En este medio el Rey procuraba que predicasen y en persona los requirió; mas ellos, por ejercitarse primero en cosas bajas, difirieron; después pareció que sería de mayor fruto y edificación aten[*f. 76*^{v}]der a las confesiónes[84].

137. Cuanto al modo de estar[85], aunque el Rey las mandó proveer de casa y todo lo necesario[86], deseando vivir de puras limosnas hostiatim, lo hicieron por algunos días; pero viendo que en esto se gastaba mucho tiempo, y que se disminuían ocupaciones espirituales, instó el Rey que tomasen lo necesario, y por no diminuir el provecho espiritual lo tomaron, gastando en oír confesiones aquel tiempo del mendicar (que eran en gran manera muchas), reservándose dos días en la semana para mendigar; y lo que hallaban dábanlo en un hospital donde fué de parecer el confesor del Rey se diese[87]. Quéjase M^{o} Francisco que no tiene persecuciones allí, pero consolándose con que en la India lo pagará, pues vivir mucho tiempo sin ellas parece ser non militare fideliter.

138. Más a la clara aún parece el suceso por otra de Mtro. Simón que dice lo siguiente, en 8 de octubre 1540[88]: « Estamos con mucha salud y nos vamos acrecentando, porque somos ya seis[89]. Acá, con el favor vuestro de allá, Dios Ntro. Señor nos

26-27 reservándose — mendigar *lin. subd.* || 29 Quéjase — persecutiones *lin. subd.*

[83] De duobus primis nescimus quinam fuerint. Doctor in medicina erat Lopo Serrâo, qui postscriptum addidit epistolae Xaverii diei 26 iulii 1540, dicens se fecisse Parisiis exercitia sub P. Fabro, et tunc electiones facturum ad eundum in Indiam. *Mon Xav.*, I, 218, 222. Nullus ex his navigationem fecit cum Xaverio. Cf. F. RODRIGUES, l. c. 254[1].

[84] *Mon. Xav.* I, 240-241.

[85] Quae in hac paragrapho habentur, non inveniuntur in ulla ex epistolis Xaverii nobis notis, et proinde quamdam deperditam supponunt, quae dari debuit inter 26 iulii et 8 octobris 1540.

[86] Cf. supra n. 126 et F. RODRIGUES, l. c. I, 244[2].

[87] Probabiliter agitur de nosocomio Omnium Sanctorum. Cf. RODRIGUES l. c.

[88] Miscet hic Polancus fragmenta duarum epistolarum, quarum alia Simonis Roderici, diei 8 octobris 1540, alia Xaverii diei 22 eiusdem mensis et anni. Et quidem quae immediate transcribuntur, a verbis *Estamos con mucha salud,* ad *como las suyas propias,* sumuntur ad litteram e secunda epistola, reliqua e priore. Vide has epist. in *Mon. Xav.* 226-231 et 231-234.

[89] Hi erant: Franciscus Xaverius, Simon Rodríguez, Paulus Camerte, Gundisalvus de Medeiros, Franciscus Mansilhas, Emmanuel de Santa

hace merced de servirle, porque el fruto que acá se hace excede nuestro poder, saber y entender. Las confesiones son tantas y con personas de cualidad, que nos falta tiempo para cumplir con todos. El infante Don Enrique, Inquisidor mayor deste Reino, hermano del Rey, nos ha encomendado por muchas veces que mirásemos por los presos de la Inquisición, y así los visitamos todos los días y los ayudamos a conocer la merced que Ntro. Señor les hace en deternerlos allá, y a todos juntos les hacemos una plática todos los días, y en los ejercicios de la primera semana no poco se van aprovechando. Dícennos muchos allí que Dios Ntro. Señor les ha hecho merced en traerlos en conocimiento de muchas cosas necesarias para salvación de sus ánimas [90]. Los días pasados os enviamos cartas del Rey para el Papa y para su embajador, encomendando las cosas de la Compañía como las suyas propias ».

139. « Confesamos [91] mucha parte de señores y señoras principales deste reino, a que Dios nos trujo. Yo dí ejercicios a un duque [92], señor principal de la tierra, y hizo mucho fruto, y lo confieso muchas veces; asímismo a una condesa de las principales, que también nos pareció que haría fruto, y cierto le hizo, y a un hijo de un conde. M[ro] Francisco a un predicador y a un [f. 77] caballero, los cuales han hecho mucho fruto y es para alabar a Dios de la gente de acá, cómo anda enamorada de Dios Ntro. Señor. Hora otro duque y más que duque [93] en con-

---

39-40 Inquisidor — hermano *lin. subd.* || 45-46 Dícennos — Señor *lin. subd.* || 54 Asímismo — condesa *lin. subd.*

Clara. « Omnes noti Parisiis, praeter Paulum et Emmanuelem de Santa Clara » dicit Xav. in textu integro epistolae. *Mon. Xav.* I, 231. De Paulo Camerte cfr. supra n. 126. G. de Medeiros fuit primus socius in Lusitania admissus. Studuerat in Univ. parisiensi, et allectus bonis sociorum exemplis, petivit in Societatem admitti, cum nondum ullum sacrum ordinem recepisset. *Mon. Xav.* I, 232. Non venit in Indiam sed per duodecim annos, usque ad suum obitum, perseveravit in Societate, praeclaris vitae exemplis et continua assiduitate in poenitentiae sacramento administrando insignis. F. Mansilhas studuerat etiam Parisiis, mediocri successu. Comitatus est Xaverium in itinere ad Orientem. E. de Santa Clara mansit in Societate tantum usque ad mensem maium 1541. Vide de his, praeter textum epistolae, *Mon. Xav.*, I 231-233, F. Rodrigues l. c. I 255-256.

[90] Vide etiam epist. Simonis, *Mon. Xav.*, I, p. 227-228.

[91] Quae sequuntur, deprompta sunt ex epistola P. Simonis, diei 8 oct. 1540. Vid. *Mon. Xav.*, I, 226-231.

[92] Dux de Aveiro.

[93] Rex Ioannes III.

versaciones per modum confessionis platica con nos sus cosas, y así los hermanos del Rey[94]. Aquí vinieron dos judíos de Africa a hacerse cristianos, y el Rey nos los dió en cargo y los tenemos; y el uno es muy docto, y grande hebraico y caldaico ».

140. « Acerca de las Indias, Mtro. Francisco y yo andamos algo solícitos, porque dice el Rey que le somos muy necesarios para su corte[95]; y por otra parte, dícennos que haremos gran fruto ultra mare; y por eso estamos acordados a la ida, y no querríamos que nos la impidiesen. Por amor de Ntro. Señor que con toda brevedad posible nos enviéis nuestro despacho del breve para las Indias, porque el tiempo se va ya acercando »[96].

141. Y fué la cosa como se temía; que el rey, viendo el fruto que se hacía en su reino, no quiso que entrambos se fuesen dél para las Indias; y habido recado de Roma para ello[99], hizo detener a Mtro. Simón, porque había comenzado tanto a crecer el fruto y número de los que

Dice el P. Francisco Xavier[97] que al rey plugieron mucho las cosas de la Compañía, aunque quisiera que tomaran renta; y lo de los colegios

72-77 Dice el P. Francisco — y pide a Strada *add. in margine manu Polanci.* || 69 *post* acercando *spatium vacuum pro 6 vel 7 lineis* || 71 fué la cosa MANUS POLANCI.

94 Ludovicus et Henricus.

95 Rex qui eo usque anceps fuerat, apparet iam die 8 oct. 1540 contrarius profectioni sociorum in Indiam. Illi, hoc videntes, rogant Ignatium ut suam mentem patefaciat: « mandadnos vuestro juicio acerca de este negocio » *Mon. Xav.*, I, 228.

96 Postremae lineae a verbis « por amor de N. Señor » etc sunt ex epist. Xaverii et Simonis, data 22 octobris 1540. *Mon. Xav.*, I, 233.

97 Haec marginalis annotatio Polanci supponit epistolam Xaverii cuius textus aliunde non cognoscitur. Idea fundandi Collegia Societatis in Lusitania apparet in aliis Xaverii epistolis, v. gr. 26 iul. 1540, *Mon. Xav.*, I, 221 et in specie de Collegio Conimbricensi, vide infra n. 141. Nova est in hoc fragmento oblatio facta a Ioanne III procurandi litteras Regis Galliae et Imperatoris ad obtinendam confirmationem Societatis. Favorem horum a Ioanne III revera sollicitatum esse testatus est TELLEZ, *Chronica da Companhia de Jesu na Provincia de Portugal*, I, 44, non indicato fonte, qui potest esse haec epistola. Hunc sequutus est TACCHI VENTURI, *Storia*, II, 317[3].

98 Franciscum Estrada mitti ad Universitatem Conimbricensem, petivit etiam Xaverius in epist. 26 iul. 1540, et 22 octobr. eiusdem anni, vide *Mon. Xav.*, I, 221, 233.

99 Ignatius rem ad Summum Pontificem retulit, isque resolutionem arbitrio regis commisit. Ignatius, dum de his scripsit, simul manifestavit sibi gratum fore si, retento Simone in Lusitania, Xaverius in In-

le agradaba especialmente.

Ofrece él mismo ayuda de letras para el breve (de la confirmación entiendo) para el propósito, y que escribirá a su embajador lo solicite y favorezca como sus cosas; y si fuere menester letras del Rey de Francia y Emperador que las procurará; aunque no fué menester.

Dice hay disposición de asentar un colegio, y pide a Strada[98].

se aprovechaban de la Compañía[100], que no sería fácil cosa poderlo exprimir. Continuábanse los sacramentos tanto en la corte, que los que venían a negociar de fuera, maravillados de tanta devoción, y movidos del buen ejemplo, hacían lo mismo; y a quien más celo y deseo de favorecer a las cosas de su divino servicio daba Dios Ntro. Señor parece que era el rey y la reyna; que en esto y en desear el aumento de la Compañía en su [*f. 77v*] reino eran muy unánimes; y aunque desearan ver allí toda la Compañía[101], ya que esto les mostraba M. Simón ser imposible, deseaban a lo menos que algunos viniesen para ayudar al Simón, y otros para estudiantes, declarando ser su intención hacer un colegio en Coímbra para la Compañía[102]; y por eso les pareció que fuese M. Francisco a las Indias, y quedase en el reino M. Simón, para esta obra del colegio y la edificación de su reino.

142. Lo que sobre esto escribe el mismo Simón es lo siguiente[103]: Cierto, salvo meliori iudicio, acá se hace y puede hacer mucho fruto, y para que bien piense en la cosa, no se niegue a un tan santo deseo de un príncipe tan cristiano y tan de-

---

80-83 los sacramentos — devoción *lin. subd.* || 86-87 daba — Señor *add. in marg.* || 95 allí *add. sup. l.* || 1 pareció que *del.* ya que || 5 Cierto, salvo ... MANUS AMANUENSIS.

---

diam pergere posset. Huic solutioni Ioannes III acquievit. *Chron.*, I, 94; *Mon. Xav.* II, 835; Ribadeneira in *MI.*, Scripta, I, 382-383, *Vita* l. III c. III; F. RODRIGUES, l. c., I, 1, pp. 259-261.

[100] Incipit Pol. in compendium redigere epistolam Simonis Rodríguez, datam 15 mai 1541. *Epp. Roderici,* 520 ss.

[101] Cf. n. 131.

[102] Ideam condendi Societatis Collegium Conimbricae expressit Xaverius iam post mensem a suo adventu in Lusitaniam. Cf. epist. 26 iulii 1540 *Mon. Xav.*, I, 221. Idem repetivit post tres menses. Cf. epist. 22 octobris *Mon. Xav.*, I, 233. Sine ulla praevia informatione, Ioannes III hanc fundationem statuit, ut Xaverius iam profecturus Ignatio significavit. 18 martii 1541. *Mon. Xav.* I 237 ss. De fundatione huius Collegii cf. F. RODRIGUES, l. c., I, 1 pp. 302-310.

[103] Eadem epistola Rodericii, diei 15 maii 1541, in compendium redacta. *Epp. Roderici,* p. 521.

seoso de la gloria de Dios [103*]. Yo me quedé acá, y detúvome el Rey, quedando conmigo Mtro. Gonzalo [104] y un otro, docto en cánones [105], para que aquí se hiciese la fundación de un colegio, así como lo tengo escrito ha dos semanas [106]. Por amor y servicio de Dios que los que pudiéredes enviéis con la más brevedad y así los que os parecieren para las Indias, adonde deseo mucho el Rey me diese licencia de ir tras Mtro. Francisco; pero, por mis pecados he sido privado de mis deseos, no siendo digno de tanto bien como el que fué. Dios Ntro. Señor ordene a su servicio todas nuestras intenciones. Yo confieso en en palacio a muchas damas cada ocho días y todos los nobles mochachos del Reino a las sextas ferias [107], y muchos otros caballeros y señores por la semana, y señoras, y a los sábados otra suerte de criados del Rey, que se llaman acá mozos de cámera; un día voy a la prisión de la inquisición [108], y habría menester que fuese cada día, porque son cincuenta.

143. A 26 de mayo del 41 dice Simón que desea mucho que el Rey le diese licencia de ir tras M° Francisco [109].

144. A primero de setiembre, 41, dice que el rey quiere dar una casa hecha en Lisbona para la Compañía (esta es S. Antón) [110]. [*f. 78*]

---

24 A 26 de mayo MANUS POLANCI.

[103*] Clarius in textu epistolae (*Epp. Roderici,* 521-522): « y debeis bien pensar en la cosa, para no negar a un tan santo deseo ... ».

[104] Gundisalvus de Medeiros, de quo supra, n. 138.

[105] Emmanuel de Sancta Clara, cui appellationem *docto en cánones* tribuit Xaverius, *Mon. Xav.,* I, 237. Pervertit hic Polancus locum epistolae Rodericii, in qua legitur: « Yo me quedé con otros tres, los quales, uno es Mederos, que se tiene mucho aprovechado, y lo otro que es Manoel de Santa Clara, heché fuera por no me pareciere apto etc. para la nuestra Companhia ». *Epp. Roderici,* p. 522.

[106] Haec verba « para que aquí ... » absunt ab epistola Rodericii, p. 522. Nec inter eius epistolas, nec in Cod. *Excerpta romana* (*Epp. NN.* 78) invenitur epist. quam Polancus hic supponit.

[107] Cfr. *Mon. Xav.,* I, 215 et supra n. 135. Vocabantur hi *moços fidalgos* et magno numero aedes regias incolebant. Ex eis certum numerum elegerat Ioannes III qui peculiariter in virtute et litteris exercerentur. Hi vocabantur *Moços fidalgos da Regra.* F. RODRIGUES, l. c., I, 250[4]. Cf. epist. superiorem Rodericii, ubi testatur se plus centum ex his audire in confessione singulis feriis sextis. *Mon Xav.,* I, 228.

[108] *Mon Xav.,* I, 227. Cf. supra, n. 138.

[109] *Epp. Roderici,* p. 525.

[110] Vide epistolam, apud *Epp. Roderici,* p. 526-528. Domus haec erat Monasterium Sancti Antonii, quod prius incoluerant Tertiariae Sanc-

145. Partióse Mº Francisco para la India [111] muy favorecido del rey y ayudado regiamente para libros y lo demás, que aunque contra su voluntad, hubo de aceptar por satisfacer a su Alteza [112], la cual le encargó mucho que de allá le escribiese el fruto que se hacía. Fué también muy encomandato al visorey que partía para la India [113] en cuya nao [114] con sus dos compañeros, Don Paulo y Mansilla [115], se partió a 7 de abril 1541 [116]; y, como parece por una que de Mozambique escribe [117] (que es en el medio camino) Mº Francisco, pasaron mucho trabajo en la mar 2 meses, y 40 días en la costa de Guinea [118], por calmas y tiempo contrario; mas quiso Dios llevarlos en salvo a Mozambique [119], donde luego tomaron cargo de los pobres dolientes de la armada, Mº Francisco en confesarlos y comulgarlos y ayudarlos a bien morir; y usando de las indulgencias plenarias que llevó, morían con gran contento en sus manos. M. Paulo y Mansilla se ocupaban en lo temporal, y él también, según podía. El gobernador y todos estaban al cabo, y muy ciertos de ser sus fines sólo placer a Dios.

146. Y dice en la misma letra estas palabras: Una de las cosas que nos da más consolación y esperanza que Dios nos ha de hacer merced, es el entero conocimiento que de nosotros tenemos, que todas las cosas necesarias para el offcio

---

30 ayudado, *prius* ayudando; demás *del.* contra || 31 aceptar *del.* Mº Francisco; por *del.* no despla[cer] *imperf.* || 35-36 7 de — parece *lin. subd.* || 38 en la costa de MANUS AMANUENSIS.

---

ti Francisci et postea Sorores Ordinis Sti. Dominici. Aedificium hucusque exstat. RODRIGUES I, 1, pp. 281-285.

111 Notitiae desumptae ex epistola Roderici, data 15 maii 1541. *Epp. Roderici*, p. 520-523.

112 Victus instantibus precibus Ioannis III, debuit Xaverius aliquid accipere; sic, pro expensis librorum, ei dati sunt circiter centum cruciati. Cf. *Epp. Roderici*, ibidem.

113 Martinus Alfonsus de Sousa.

114 Nomen navis erat « Santiago », eam quatuor aliae sequebantur F. RODRIGUES, l. c., 271[1].

115 Paulus Camerte et Franciscus Mansilha, de quibus supra, n. 126, 138.

116 Cfr. *Epp. Roderici*, p. 521, *Mon. Xav.*, I, 247. Eo die Xaverius 35 annum aetatis complebat.

117 *Mon. Xav.*, I, 247-249.

118 Textus epistolae sic se habet: « *Anduve por el mar mareado dos meses pasados* [pasando?] *mucho trabajo cuarenta dias en la cuesta de Guinea* ».

119 Eo appulerunt mense septembri 1541.

de manifestar la fe de Jesucristo nos faltan, y así crece la confianza en Dios. Viniendo por la mar, predicaba todos los domingos, y en Mozambique todas las veces que podía. En el gobernador hallan todo el favor posible; el mismo M. Francisco también estuvo enfermo, y excúsase que por estar aquel día sangrado, sobre otras 8 veces, no alarga [120]. Lo que de allí adelante en las Indias Dio N. Señor obró, veráse adelante.

C[APITULO 7º]

DE ARAOZ

147. *Vocatio Antonii Araoz.* — 148. *Missus in Hispaniam Barcinonem appellit.* — 149. *Sacra ministeria in Castella exercet.* — 150. *Compendium litterarum eius* (*4 iulii 1540*). — 151. *Romam revertitur.*

147. En estos principios vino a Roma el licenciado Araoz [1], antes de la confirmación de la Compañía; de su parte con diseños de mundo, de la de Dios guiado por su divina providencia, que le traía para hacerle un gran siervo suyo y instrumento para comunicar a muchos su santa gracia. Por ser deudo y de la patria de Mº Ignacio, hubo ocasión a los principios de irle a hablar. Después, haciendo los ejercicios, tocóle Dios muy entrañablemente, dándole gran fortaleza para menospreciar el mundo y vencerse [2]. Fué una de sus primeras pruebas que, cargado de seda con que venía vestido, se fué a predicar en los Bancos [3]; y como era vehemente de natura, entró mucho en mortificaciones [*f. 78v*] y penitencias y devoción; pero no estuvo mucho tiempo desta vez en Roma,

58-59 C. DE ARAOZ || 2 de su parte *add. sup. l.* || 3 su *del.* mucha; providencia *del.* y || 8 gran *sup. l.*, *prius* tanta || 9 mundo *del.* que por más victoria de sí || 9-10 y vencerse — pruebas que *add. sup. l.* || 11 Bancos *del.* y así || 12 y devoción *del.* y ofreciéndosele ir a.

[120] *Oy me sangraron la setena vez.* Franciscus, loco citato.

[1] Antonius de Araoz (1515-1573) natus Vergarae in Hispania, nepos erat Magdalenae de Araoz, uxoris Martini de Oñaz et Loyola, fratris Ignatii. Peractis Salmanticae studiis, venit Romam, cum annorum esset viginti trium, vere anni 1538. RIBADENEIRA, *Historia de la Asist. de España*, ms., l. I c. 1. ASTRÁIN I, l. II c. I.

[2] Admissus est in Societatem tempore verno anni 1539.

[3] In regione Urbis dicta BANCHI, prope pontem Sancti Angeli.

pareciendo así convenir (como creo), para dar orden en sus cosas a España.

148. Embarcado[4], corrió tormenta dos veces, con gran peligro; mas, llegado a Barcelona[5], fué bien recibido en casa del arcediano Cazador, que después fué obispo[6], y Mosén Juan Claret; y diciendo cómo había seído aprobada la vida y doctrina de los de la Compañía y la confirmación de su instituto[7], grandemente se holgaron, y divulgóse esta fama en Barcelona, viniendo muchos a informarse, y decían que en ninguna cosa con voluntad mejor emplearían lo que tenían que en esta, cómo y cuando se les dijese; sintiéndose movidos a gastar sus facultades y requerir a otros de lo mismo con mucho calor. Siendo requerido mucho a ello, animóse a predicar; con tal efecto y movimiento en las ánimas de muchos lo hizo, que muchos se le ofrecían que dispusiese dellos y que harían cuanto les dijese; y, dándoles algunas reglas, los dejó, no teniendo tiempo para ver si eran mudables o no. Como quiera que esto fuese, pareció en muchos mutatio dexterae excelsi, y en otros muchos halló especial afición.

149. Llegando a Castilla[8], pasó y predicó en Valladolid, Burgos y a las Infantas[9] con mucho fruto, y entre otros, unas turcas[10], por buenos medios que tuvo, se inclinaron a la fe de Cristo. Predicó asímismo en toda la costa de Biscaya, mucho ocupandose en esto y en confesar[10*]. Haciéndose entonces la Junta General de la provincia de Guipúzcoa en Vergara, fué rogado de parte della que no se fuese, en tanto que du-

14 así convenir *add. sup. l., prius* por *imperf.* || 17 Mas, llegado a MANUS AMANUENSIS; recibido *del.* del; en casa del *in marg.* || 18 *in marg. alia manu* Mosén Juan Claret compagno del P. Fabro in Magonza. || 27 movimiento *del.* lo hizo que.

[4] Incipit notitias desumere ex Araozii epistolis et quidem hoc loco ex ea quam dedit Caesaraugustae 30 octobris 1539. *Epp. Mixtae*, I, 31.

[5] 19 octobris. Ibidem. — Ibi tres tantum dies mansit. Ibid.

[6] Cf. MONUM. 2, supra, p. 14.

[7] Agitur de orali approbatione a Paulo III facta Tibure, 3 sept. 1539 de qua supra n. 89.

[8] Notitiae desumptae ex epistola data Vergara, 4 iulii 1540. *Epp. Mixtae*, I, 45-48.

[9] Maria et Ioanna, filiae Caroli V, quarum cura commissa erat Eleonorae Mascarenhas.

[10] « unas turcas de Túnez, que ahí tenían », epist. loc. cit.

[10*] Araoz in sua epistola dicit se esse valde occupatum « en predicar y exercitar » (*Epp. Mixtae*, I, 46). Nec videtur fuisse adhuc sacerdos. Vide locum Ribadeneirae citatum paulo post in annot. 16.

raba, a predicar a otras partes (como solía, siendo importunado de Victoria, San Sebastián y otros pueblos), ofreciéndose muchos; y aunque los principales todos de la provincia se hallaban, después de se hacer un poco de rogar para que cobrasen devoción, le[s] respondió que quod accepit a Deo gratis, gratis quería dar, de que mucho se edificaron; y en nombre de todos tenían cartas escritas para M. Ignacio, para que le dejase residir allí, y él les disuadió no las enviasen, porque no se injuriasen siéndoles negado.

150. Del efecto de su predicar dice en una de 4 de julio 1540 [11]. Yo les prediqué y Ntro. Señor obró tanto en ellos, por el hincapié que hice en que los pecados públicos fuesen castigados, que, cuando el corrigidor fué de aquí, llevó consigo más de 30 usureros y amancebados públicamente en acémilas. Y escribe de Tolosa que tiene más de otros tantos. Concertáronse muchas litigaciones y enemistades, entre ellas de una que 11 años habían estado sin hablarse. En Aspetia, el día de Santa Cruz de mayo, fué el concurso de más de 4 mil personas [12], tanto que me pusieron un púlpito en el campo, y algunos subían a los tejados, otros a los árboles por oír, etc. El obispo de Avila [13] que se había resfriado en dotar un colegio que allí comenzó [14], expendió por su mano de Araoz más de once mil ducados. Es tierra donde vere messis multa, operarii pauci.

151. De aquí tornó Araoz a Roma [15], y hizo profesión [16] y fué asimismo, a instancia del Cardenal de Santa Cruz, a Nápoles, adonde hasta hoy queda rastro y odor santo de su pre-

61 expendió *prius* expendido || 64 De aquí tornó Araoz MANUS POLANCI || 65 a instancia — Sta. Cruz *in marg.*

[11] Continuatio epistolae superioris.

[12] « El día de Santa Cruz de Mayo prediqué en N. Señora de Elosiaga, a donde V. m. [scil. Ignatius] predicó cuando aquí estubo ». epist. *loc. cit.*

[13] Rodericus Sánchez del Mercado, Ep. Abulen. ab a. 1530 ad 1548. EUBEL, III, 104.

[14] Agitur de Collegio in oppido Oñate. Epist. loc. cit.

[15] Exeunte mense augusti vel septembri ineunte anni 1540. *MI.*, Epist., I, 184.

[16] Dominica Quinquagesimae, 19 febr. 1542, apud Sanctum Paulum, professionem emisit. Paulo antea, die Nativitatis Domini, ad altare Praesepis, primam Missam celebraverat. RIBADENEIRA, *Historia de la Asistencia de España*, l. I, c. I.

dicación y conversación. En Roma también predicó y atendió a otras pías ocupaciones, hasta la 2ª vez que pasó en España al 42 [17], como se dirá adelante [18]. [*f. 79*]

C[APITULO 8º]

DE FRANCESCO DE STRADA

152. *Franciscus de Estrada Societatem ingreditur. Mittitur Senas.* — 153. *Et Montempolitianum.* — 154-155. *Magno cum fructu contionatur.* — 156-158. *Textus litterarum eius.* — 159-160. *Brixiam petit. Faber suis litteris de eius laboribus relationem mittit.*

Cerca de la cuaresma del 39 con el P. Pascasio y Simón fué enviado a Sena y de allí a Montepulciano, etc.

152. También a los principios, mucho antes de la confirmación, se llegó a la Compañía Francisco de Strada [1], el cual, hubiendo servido en Roma, y faltándole partido, iba la vuelta de Nápoles, esperando procurar algún sueldo, aunque no tal ni en tal milicia como la divina providencia le hizo hallar, topándose con Mº Ignacio, que se había salido de Roma para Monte Cassino a dar los ejercicios al doctor Ortiz [2]. Y demandóle de su viaje y intención; y proponiéndole otro mejor partido en servicio de Dios del que él pretendía, le detuvo, y dió orden cómo también él hiciese los ejercicios, en los cuales se determinó de darse enteramente a Cristo, y al servicio de sus prójimos. Y después de haber estado algún tiempo en Roma, cuando fueron a Sena a los

---

69 al 42 *del.* del que || 5 Nápoles *del.* por provar || 7 la — providencia *add. sup. l., prius* Dios le avía disp[uesto] *imperf.* || 8-9 que — salido *prius* y había ido || 15 Roma *del.* al tiempo que.

---

[17] Initio Quadragesimae anno 1542. RIBADENEIRA, loc. cit.

[18] Notetur intentio Polanci continuandi Summarium.

[1] Franciscus de Estrada (c. 1519-1584) natus erat in oppido Dueñas, dioecesis Palentinae, in Hispania. Romae, ope Doctoris Ortiz, ephebus fuit Cardinalis Carafa, ubi eum Ignatius novit. A Cardinali dimissus, Neapolim petebat, ut hic a Polanco testatur, et postea in Vita latina (*Chron.* I, 64) « ad condicionem aliquam militarem quaerendam ». Occasione quam refert Pol., Societatem ingressus est.

[2] Intellige in reditu Ignatii a Monte Cassino, *Chron.*, I, 64, 80. ACTA P. IGNATII n. 98.

principios M° Simón y M° Pascasio [3], fué también él allá. Y comenzó a conversar con diversas personas con mucha edificación, en aquella ciudad, y tirando a sí la afición espiritual de muchos; porque, aunque era mancebo (que no creo llegaba a 20 años) [4], y sin otras letras que de latín, y la prática que de por sí había tomado de la Escritura, dióle Dios N. Señor desde entonces, singular gracia y eficacia en el hablar y atraer las personas al bien.

153. De aquí se partió a Montepulciano, de donde era llamado por diversas cartas, y muy deseado de algunos por el odor que ya dél se esparcía. Llegado allí [5] fué luego divulgado, y comenzó mucha gente a concurrir a él de todas qualidades, y entre ellos, los priores que gobiernan la tierra, para comunicar con él y ayudarse en las cosas espirituales, haciendo mucha instancia para que se quedase en aquella tierra [6]. Y porque él pretendía seguir la obediencia de Roma, la ciudad escribió con gran calor a la Compañía [7], sobre que tuviese por bien dejarle allí un tiempo; y no se le concediendo por algunas causas, lo procuró con el Papa, enviando a Perosa donde estaba [8].

---

16 fué — allá *add. in marg.* || 19-20 mancebo — años *lin. subd.* || 21 dióle *supra lin.*; N. Señor *supra lin.* || 23 al bien *prius* a Dios || 24 De aquí — a *sup. l.*, *prius* Saliéndose en; de donde, de *sup. l. prius* del || 27-28 de — cualidades *add. in marg.*; entre ellos *del.* personas principales para hablar y comunicar con él de cosas espirituales, y los se *imperf.*; *supra ult. verba del. etiam* asimismo los || 30 tierra *del.* haciéndole llamar || 31 la ciudad *prius* ello[s].

---

[3] Vide supra n. 96.

[4] Inde concludimus eum natum esse circa a. 1519, nec aliunde magis determinata notitia nobis suppetit.

[5] Incipit Pol. haurire notitias ex Estradae epistolis. Ne oriatur confusio in conferenda narratione Polanci cum his epistolis, editis apud MHSI *Epistolae Mixtae*, I, V, notetur eas ita distribui. Prima collocanda videtur quae data est 5 iulii 1539, *Epp. Mixtae*, I, 22-25. Fragmentum eius magni momenti, ex autographo postea reperto, editum est in *Epp. Mixtae*, V, 625-627. Secundo loco venit epistola incerti diei. *Epp. Mixtae*, I, 19-22. Etiamsi in editione dicatur data mense iunio 1539, videtur ex contextu esse posterior ea de qua antea egimus, ut iam Tacchi Venturi suspicatus est. *Storia*, II, 224[1]. Polancus in sua narratione notitias ex utraque miscet. Tertia demum epistola est 25 septembris 1539. *Epp. Mixtae*, I 26-30.

[6] Hae supplicationes factae sunt post mirabilem fructum laborum Estradae, de quo Polancus, ordinem hic narrationis parum curans, deinde agit.

[7] Vide epistolam datam 26 augusti 1539. *Epp. Mixtae*, I, 24.

[8] Delegati civitatis Pontificem invenerunt Perusiae, dum iter Lau-

154. En este tiempo él daba ejercicios espirituales a diversas personas, así de la tierra como de Sena (de donde le fueron algunos a buscar, para este efecto, a Montepulciano), con [*f. 79v*] gran fruto espiritual; y entre ellos, a doctores en leyes y medicina los hicieron [*sic*], y a otras personas exhortaba al cristiano y virtuoso vivir, dándoles instrucción que Dios a él le enseñaba. Pero, hasta aquí todo esto era en particular; que como persona sin letras, él no se atrevía a ponerse en más. Pero, importunándole diversas veces los de la tierra que les leyese algo de la Escritura y predicase, húbolo de probar, confiándose en Aquél que con su santo espíritu, de pescadores hizo los apóstoles predicadores de su palabra: y dióle tan especial ayuda Dios N. Señor, que parecía bien en un mancebo y sin letras ser su potente mano la que obraba. Tenía tanto concurso los domingos y fiestas que predicaba y leía, que con pena se podía entrar en la iglesia de S. Martín[9] donde comenzó; y así los ciudadanos le hicieron pasar a S. Francisco, monasterio de frailes, y más capaz que el domo. Y como el concurso y devoción fué grande, así lo fué el movimiento, determinando la gente de reformarse, y haciéndose constituciones contra los que blasfemaban, y quitando las mujeres la superfluidad de vestidos y otras cosas, y andando los curas a demandar si querían confesarse, viniendo dos y tres doblados de los que solían por la Pascua a se comunicar, y reconciliándose ene--mistados, y humillándose a pedirse perdón, hubiendo antes intervenido muertes, que era cosa que parecía de milagro.

155. A esta sazón fué llamado de Roma[10]; y aparejándose para luego obedecer, dióle una recia enfermedad, con

---

36 tiempo *del.* que al || 37 donde *del.* se || 39-40 y entre — hicieron *add. sup. l.*; personas *del.* daba instrucción y los exhortaba || 41 dándoles, *syll.* les *supra lin.* || 42 enseñaba *add. sup. l.*, *prius* particularmente; Pero *del.* comenzándole a || 45 Escritura y *del.* de; Aquel *sup. l. prius* el || 46 los *prius* sus || 50 y leía *in marg.* || 51 y así *sup. l.*, *prius* pero || 52-53 monasterio — domo *add. in marg.* || 54-57 determinando — vestidos *lin. subd.*; demandar *prius* ver || 63 para luego obedecer MANUS AMANUENSIS.

---

retum versus faceret. Ab eo obtinuerunt suae missionis obiectum, nam Paulus III, epistola data Perusiae 18 sept. 1539, iussit Estradam remanere in Montepolitiano. Ipse inde iam cesserat, Romam petiturus, epistolamque Senis accepit. Inde reversus est Montempolitianum. Vide quae infra narrantur. Textum epistolae vide apud TACCHI VENTURI, II, 393.

[9] In nosocomio Sancti Martini. Ecclesia talis nominis nondum extructa erat. Inde transiit Estrada in templum S. Francisci FF. Conventualium. TACCHI VENTURI, II, 227[2].

[10] Constat ex epist. data Senis 25 sept. 1539. *Epp. Mixtae*, I, 26-30.

intenso dolor de dientes, y así se hubo de detener; en convaleciendo, quiso ponerse en camino, y no aceptó dineros ni cabalgadura hasta Roma. Siendo llegado a Siena, se alcanzaron letras de Roma para que se estuviese [11], porque sería cosa grata al Papa. Y así se detuvo cuatro días. Después llegó un mensajero con letras para él [12], y una del cardenal Fernés [13], y así hubo de tornar a Montepulciano, donde llegó con su mal de dientes sólito, del cual se curaba, pero no dejando lo que hacía en servicio de Dios en sus liciones y prédicas [14]. Y [*f. 80*] habiendo los días antes mucho exhortado a la confesión y comunión, por ver más a la clara el fruto que se hacía, ordenó que todos los que estuviesen confesados, para el día de Todos Santos se congregasen en la iglesia para comunicar, prometiendo allí una prédica de la santa comunión, y que después se comunicarían. Y congregóse una gran copia de gente; y primero dos de los señores priores, después Estrada y un doctor, después todos los demás, que eran muchos, de dos en dos, como lo había ordenado, se comunicaron. Y no sólo en aquella iglesia, pero en otras también se frecuentaban los sacramentos; y algunas personas que no lo hicieron este día, lo hicieron el siguiente; y como a la mañana les predicó del modo de prepararse y del frecuentar, así, después de vísperas, del modo de conservarse. Pero el suceso que resta en lo de Montepulciano, en parte se puede ver por una carta que Estrada escribe a Roma, y dice así [15]:

156. « Sentencia vera es de Ntro. Salvador (patres in Christo dilectissimi), ut sic luceat lux nostra coram hominibus, ut videntes opera nostra, glorificent Patrem qui in caelis est [16]. El mismo es el que dice: nemo accendit lucernam et ponit eam sub modio, sed super candelabrum, ut luceat om-

---

68 al Papa *manu Pol.*

---

[11] Litterae datae a sociis qui Romae erant. Nobis notae non sunt. De conatu retinendi Estradam in Montepolitiano, vide dicta supra n. 153. Ibi remansit usque ad mensem ianuarium 1540.

[12] Litterae a Paulo III de quibus supra ad n. 153.

[13] Alexander Farnesius.

[14] Ex epistola data Montepolitiano mense novembri 1539. *Epp. Mixtae*, I, 38-41.

[15] Epistola data Brixia, 3 februarii 1540, quae ad verbum a Pol. transcribitur. *Epp. Mixtae* I, 42-45.

[16] Matth., 5, 16.

nibus qui in domo sunt [17]. De la cual doctrina excitado mi ánimo ya muchos días ha, dispuso por letras manifestar lo que la divina Magestad, por el vil y abyecto instrumento, en la tierra de Montepulciano se ha dignado obrar, con deseo que el débito honor y gloria se dé a Aquel a quo omne datum optimum et omne donum perfectum est [18], ut denique ad locum unde exeunt flumina revertantur, ut iterum fluant [19]. Ultra de la compañía de pobres derelictos, y otra de fanciulas, que nuevamente en Montepolliciano se han ordenado [20], y otra de hombres de la caridad, con otra de mujeres principales, etc.; ultra etiam de las confesiones particulares y generales, que con mucha enmienda de vidas allí se han hecho: resta agora saber cómo, queriéndome yo patir, fuí forzado detenerme algunos días, a instancia de cuatro doctores, principales personas desta tierra, los cuales se habían secuestrado para hacer la confesión general [21], con crecidos deseos de pasar adelante; y así comencé a dar los ejercicios a todos cuatro, visitando a cada uno de ellos dos veces al día, por más presto me expedir; los cuales tandem hicieron mirábile y algunos de ellos inexplicábile fruto. Tamen, porque más manifiesto fuese, ordené que después confesados todos juntos y otros mancebos mis [*f. 80v*] devotos en un monasterio nos comunicásemos. Después, hecho esto, demandándoles yo si fuesen dispuestos para (por amor de Cristo) demandar la limosna en su misma tierra, me respondieron muy liberalmente y magnanimiter que aquello y mucho más estaban prontos y paratísimos para hacer; por lo cual ordené (para que por ellos Dios Ntro. Señor fuese más loado y glorificado), que se hiciese una procesión un domingo de los pobres derelictos, y que por toda la tierra anduviesen cantando las letanías, con los cuales fuésemos los sobredichos con otros cuatro, asímismo para demandar y recibir las limosnas para los pobres. Y así fué

6-8 Ultra de la — principales *lin. subd.* || 12 *in marg. alia manu*: conversione delli 4 dottori || 15-18 comencé — manifiesto *lin. subd.* || 21-22 si fuesen — limosna *lin. subd.*

---

17 Ibid., 5, 15.

18 Iacob., 1, 17.

19 Eccl., 1, 7.

20 De his operibus cfr. Tacchi Venturi, *Storia*, II, 235⁴, 236¹.

21 Id est, secesserant ad exercitia spiritualia peragenda. Nomine enim confessionis gen. exercitia vocabantur, ut dicit Estrada. *Epp. Mixtae*, I, 25.

hecho: que, yendo yo delante llamando a las puertas con un bastón, ellos, quién con talega a cuestas, quién con cesta o bocal etc. recebían las limosnas, según que aptas eran en los tales vasos; y repartido entre todos ocho los oficios, hubo otros que voluntarie, sin ser llamados, para traer la leña se ofrecieron ».

157. « Quid dicam, patres ac fratres in Christo amantissimi? stupebant singuli et ad insolitum spectaculum undique confluebant, intuentes turbam: et quos paulo ante reclusos fama vulgaverat, tunc humiliter mendicantes admirabantur. Nec tacere libet quot eleemosynarum copiam hilariter erogabant. Si quis panem praestabat, alius vinum offerebat; unus tribuebat ligna, alius ad cibaria condienda salem praestabat; unus praebebat oleum, alius pro infirmis ova largiebatur; denariorum etiam non parvus numerus congestus est, et denique fuit qui (cum aliud non haberet) oleam obtulit. Quid plura? antequam finiremus, bis vel ter onera deponere oportuit. Mirabile dictu sed mirabilius visu. De fenestris undique circumspiciebant, et praeviis muneribus nobis mendicantibus obviabant; et denique, totam circumeundo terram, magna nos turba sequente, hospitale ingressi sumus, et coram altare procidentes, Deo omnipotenti gratias retulimus, et eleemosinae divisae sunt. Nec silebo interim de doctoribus; post tantam talemque mortificationem, quod creditis gaudium secum domum reportasse? Unus enim ex illis fuit, qui mecum loquens, inquit: tanta sum [*f. 81*] iucunditate repletus, tanta miri fervoris dulcedine sum perfusus, ut continere me non valeam quin, prae gaudii magnitudine, exterius in vocem exultationis prorumpam. Cutis (inquit) me non capit; in cellam propero, ut vehementiam spiritus liceat evaporare. Quo cum pervenisset (ut postea ipse mihi retulit), maximum in fletum est resolutus, totusque pacatus effectus; experimentaliter recognovit quid utilitatis sit seipsum vincere aque abnegare, secundum Salvatoris nostri sententiam », etc.

158. « Y, finalmente, queriéndome yo partir, el cuñado del archiprete vino a casa nuestra, y llorando se lamentaba no haber hecho fruto alguno; y que ahora deseándolo, yo me partía; y pidiéndome por amor de Cristo Ntro. Señor algún modo de bien vivir, se ofreció a demandar la limosna con los

---

38-40 Stupebant — vulgaverat *lin. subd.* || 46 haberet *corr. a Pol., prius* habebat || 48 undique *del. cir imperf.*

otros, y que lo haría dos veces en la semana, o como le ordenase. Ultra desto, habiéndome yo de partir de mañana, me avisaron cómo en el hospital me esperaban más de sesenta mujeres, y fuí forzado ir a darles algunas reglas de bien vivir, etc. Y asímismo me importunaban que les diese a ellas también los ejercicios, alegando que también ellas tenían ánimas como los hombres. Y, en fin, dejando otras cosas por abreviar, nos partimos con mucho sentimiento, por la gracia de Ntro. Señor, de toda aquella tierra, etc. Sea de todo alabado y glorificado el Salvador Nuestro Jesucristo, cui sit laus, honor et gloria in sempiternum. Amen ».

159. De Montepulciano se partió a Bressa [22] y posó en el hospital. Escribe dél Fabro, en la suya de 25 de marzo 1540[23], que había entendido de uno que venía de Bressa, que Estrada predicaba con grandísimo concurso, conmoviendo toda la ciudad a mucha y insólita devoción, y que más de 100 mancebos, ciudadanos de Bressa, se habían deliberado de servir a Dios muy de veras.

160. En 7 de abril [24] escribe el mismo Fabro, que fué a Bressa, que estaba un poco malo, y que allí le querían detener con mucha fuerza y violencia los de la ciudad, entendiendo en ello personas principales; porque es para maravillar cuánto les placen allí sus prédicas o lecciones, [*f. 18v*] vida y costumbres, tanto que con muchos medios negociaban que no se partiese de allí. Per un'altra di Angelo Bressano [25], de 13 de Setiembre, se ve que fué Estrada, junto con él, a un lugar 10 millas de Bressa [26], y hízoles tres sermones con gran conmoción y compunción del pueblo, que cuasi todo el tiempo que estaban a oír, no se podían contener de las lágrimas, con ser gente que solía burlarse de los predicadores, etc. Y estando en el pueblo algunas personas de cuenta enemistadas por una muerte de uno, y temiéndose de muchos, se arre-

---

94 partiese *prius* partiesen.

---

[22] Mense ianuario 1540, ut ex superiore epistola apparet.

[23] *Fabri Mon.*, p. 22.

[24] *Fabri Mon.*, p. 26.

[25] Angelus Paradisi, ex oppido Gadio, prope Brixiam. Vide eius epistolam *Epp. Mixtae*, I, 48-49.

[26] « Angelus Paridisius, cum quo, ultimum salutaturo propinquos, in oppidum Gadium, decem a Brixia passuum millibus, a Fabro etiamnum Parmae agente, missus est Strada ». ORLANDINI, *Hist. Soc. Jes.* I. n. 95.

pintieron, y por medio de Francisco de Estrada se reconciliaron, con lágrimas cordiales; y vinieron a la casa donde él estaba a hacer sus paces doce personas, que eran los enemistados, y salieron con alegría de allí y el pueblo y sonando la campana del consejo. En él ordenaron que hiciesen gracias a Estrada, y así lo hicieron los cónsules y otros principales de la tierra.

C[APITULO 9º]

DE COSAS DE PARIS

161. *Estrada aliique iuvenes de Societate, studiorum causa Parisios sese conferunt, cum Didaco de Eguia.* — 162-164. *Litterae Francisci de Rojas.* — 165. *Eodem mittuntur alii scholastici cum Hieronymo Domenech, cuius hac occasione, vocatio narratur.* — 166. *Litterae eius, datae Parisiis, 15 ianuarii 1541.* — 167. *Didacus Mirón Societatem amplecti exoptat.* — 168-170. *Doménech de eo et aliis, suis litteris, refert.*

161. Después desto, Strada fué enviado a París [1], adonde primero se habían comenzado a enviar algunos de los que en Roma se allegaban a la Compañía, para estudiar en aquella Universidad, y esto antes de la primera confirmación de la bula, con don Diego de Guía [2]; adonde comenzaron a entender en letras y ayudarse en virtudes y espíritu a sí y a otros con buen ejemplo y conversación, especialmente con la caridad violenta de don Diego. Escribe en aquellos principios a 16 de Setiembre 1540 Rojas [3] lo que se sigue.

---

14 C. DE COSAS DE PARIS MANUS POLANCI || 1 Después ... *prius* Des aquí Stra[da] *imperf.;* enviado *add. sup. l.* || 1-3 adonde — Compañía *add. sup. l. et in marg.*, antes había comenzado a ir algunos || 4 y esto *add. sup. l.* || 5 con — Guía *lin. subd.; in marg.* D. Diego || 8 principios *del.* Rojas.

---

[1] Eo pervenit, cum Antonio fratre, mense martio vel aprili 1541. Cfr. Epist. H. Doménech. *Epp. Mixtae,* I, 59.

[2] Primi missi sunt ineunte vere 1540, superiore Didaco de Eguía de quo vide EPIST. LAIN. ad n. 35, *Chron.* I, 85. Nec numerus, nec omnium nomina nobis constant. Scimus eos admissos esse in Collegio dicto *des Trésoriers.* FOUQUERAY, *Histoire,* I, 128[3]. Regulae quas hi primi sodales sibi ad iter et commorationem parisiensem constituerunt, inveniuntur in cod. *Histor. Soc. 1b* (Rom. II), nº. XI.

[3] Franciscus de Rojas, unus e primis scholasticis Parisiensibus. Eius epistolam vide *Epp. Mixtae* I, 50-52. Is postea Conimbricam ad perficienda studia missus est. *Chron.,* I, 95. Post aliquot annos, parvam aedificationem dedit in novo Collegio Valentiae in Hispania, et tandem e Societate descivit. ASTRÁIN, *Historia* I, 270-277.

162. « La gracia y amor de Ntro. Señor, etc. Por ahora, como nos sea cometido el estudio, en él trabajando con grande voluntad y solicitud, y el Señor Ntro. obrando en todas partes, sabrán que aun acá así ha movido algunos a buenos deseos para adelante, como a otros para el presente ponerlos por obra; entre los cuales es de notar un sacerdote [de harta autoridad] según el mundo y de letras, que trae un pleito sobre una dignidad, y había mucho tiempo que le tenía sin celebrar ni poder reposar. Un día, viéndonos en la cartuja confesar y comunicar, le movió N. Señor a hablar al P. don Diego, y después que mucho le exhortó, confesándose con él los dos días de Ntra. Señora, celebró y dió el sacramento a muchos y con toda su autoridad, movido de caridad, nos lleva consigo a comer a su casa, y él suele ir a la nuestra, llevando para todos lo necesario, y, como a pobres, aun nos suele hacer otras limosnas, como de dineros y otras cosas ».

163. « Otro español está aquí, que ha comenzado con tanto fervor, que cada domingo confiesa con nosotros y comunica juntamente. Hale hecho N. Señor grande gracia y él la conoce tanto bien, que ya anda buscando cómo ayudar a otros, y tiene uno que solía huir de nosotros en tal punto, que él mismo [*f. 82*] le busca para venir con el otro español a nuestra casa y posada ».

164. « El P. don Diego con todas sus flaquezas, así de ojos [4] como de cabeza, y con todas las demás, le falta el tiempo por la mucha ocupación de unas personas y otras y no de poca cualidad, donde hay algunos perlados y de letras, de las cuales se espera que presto, placiendo a Dios Ntro Señor, podrá ser que tengáis noticia dello. Algunas personas se han movido a confesar con él, entre las cuales son ciertos maestros y un regente y quedaron muy satisfechos. El labora tanto, que el tiempo, como dicho tengo, no le basta ».

165. Sin los primeros, fueron enviados otros diversos el mismo año del 40 y, entre otro[s], Mº Hierónimo Doménech [5],

---

10 La gracia y amor MANUS AMANUENSIS; *in marg.* D. Diego de Guía || 15-16 [de — autoridad] *e textu epist. Mixtae I, in ms. lacuna* || 29 ayudar *add. sup. l.* || 31 *Initio folii 82 inceperat scribere Polancus* Sin los primeros, *sed, hoc deleto, praecedunt 9 lineae scribae* || 42 Sin los primeros MANUS POLANCI.

---

[4] Ob oculorum debilitatem, ab obligatione Officium divinum recitandi solutus est anno 1538. Cf. *MI.*, Scripta I, 552-553.

[5] Vide supra ad n. 97.

canónigo de Valencia y rico; el cual, viniendo de Roma para España, se encontró en Parma con Mº Fabro y Mº Laynez, que mucho entonces conmovían toda aquella tierra, como fué dicho [6]; y en la hostería donde estaba, se dispuso de hacer los ejercicios, porque ya Dios le tenía muy movido a desear de servirle; y en ellos se determinó de seguir el instituto de la Compañía (que aún no era confirmada), dejadas todas cosas; y entró en grandes deseos de vencerse y mortificarse en varias maneras, procurando de sentir mucho menosprecio y pobreza. Dióse también allí en Parma, donde estaba la gente ya movida, a dar ejercicios a diversas personas, y en esta parte le dió desde entonces especial gracia de hacer mucho fruto en esta parte Dios N. Señor, así en Parma como después en Montepulchano y Roma, adonde tornó, y de donde fué enviado a París a los estudios, aunque él ya era Maestro en Artes.

166. Llegado, él escribe lo siguiente de sí y de los otros en 15 de enero 1541 [7]: «Llegamos aquí en París el día de Sant Andrea, hallando todos los compañeros muy buenos. De allí a 2 ó 3 días llegaron don Pablo [8] y otro mancebo, llamado Antonio; y comulgan con los nuestros, y cierto con gran fruto. Y empezando a dar los ejercicios, hoy ha hecho la confesión general un mancebo valenciano, muy hábil y docto y más virtuoso; ha estudiado ya su curso [9]. Pienso que ha de poner fuego en la tierra, si sale como esperamos. Asímismo tenemos esperanza de otros, que van muy adelante en buenos deseos, y con la ayuda de Ntro. Señor esperamos se ha de hacer un gran fruto. Don Diego nunca cesa, y cierto [*f. 82v*] no sin gran fruto; los otros estudian con diligencia; esperamos haber mayor comodidad para estar todos juntos. A nuestro maestro Picardo [10] somos idos a visitar, y es tan afectado a la Compañía, que se ha dejado decir que, si no fuese por su

44-45 para España *add. in marg.* || 47 y en *prius* y de; donde *del.* sacaron pa *imperf.* || 47-48 y en la — los ejercicios *lin. subd. In marg.* Il D. Gerónimo Doménech fa gli esercizi in una hosteria di Parma e si risolve entrare nella Compagnia || 59 de sí y los otros *add. sup. l.* || 60 Llegamos aquí MANUS AMANUENSIS; *In marg. alia manu* P. Geronimo Domenech Paris 1541.

6 Vide supra, nn. 97-111.

7 *Epp. Mixtae*, I, 52-56. Cfr. *Chron.*, I, 86.

8 Paulus d'Achille. Vide supra ad n. 100.

9 Didacus Mirón, de quo infra.

10 Franciscus Le Picart (1504-1556), Magister 25 febr. 1534. G. VILLOSLADA, op. cit., 431. Notus adversarius doctrinarum protestantium, qua de causa Calvinus eiusque asseclae eum insectati sunt. Eius virtutes eum

pierna, entraría en ella. Nuestro Maestro de Cornibus [11] también es mucho nuestro, hasta ponerse a defendernos delante de personas que amostraban no sentir bien de nosotros. Gran puerta me parece que se es abierta en París para se hacer gran fruto in Domino ».

167. Aquí se determinó por vía de los ejercicios M° Mirón de seguir la Compañía, del cual escribe M° Hierónimo a 2 de hebrero [12]. « Un valenciano de unos veinte y dos años [13], mancebo muy docto y de muy buen juicio y ejemplo, viniendo en gran conocimiento de la vanidad deste mundo, enamorado todo de Dios, ha determinado con gran consolación y lumbre de renunciar al mundo, y seguir a Cristo en perpetua pobreza, obligándose a un voto de entrar en la Compañía, si aquella le querrá aceptar, y no aceptándole, de seguir la misma vía todo el tiempo de su vida. Cosa es para mucho maravillar que, siendo unigénito de su madre, y pudiendo vivir a su placer en su tierra etc., despreciando todo por amor de Cristo, se sometiese así a la santa obediencia. Es muy buen latino y griego, y quería leer en Aristótil y darse a hebreo y teología y hacer los estudios muy consumados. Agora todo lo deja en manos de la Compañía ».

168. Dice más de un otro lo siguiente: « Un otro italiano [14] está también en los ejercicios, Maestro en artes, hombre que ha estudiado ya cinco años en teología escolástica. Ha estado algún tiempo entre luteranos, y ha gustado mucho del mundo; al cual Ntro. Señor Dios tan miraculosamente por

80 *in marg. alia manu* Mtro. Mirone si risolve in Pariggi di seguir l'Instituto || 76 apostado *ms.*

carum populo parisiensi reddiderunt. *Nouvelle Biographie generale.* Paris. Didot. Societati in controversia cum Univ. parisiensi favit. FOUQUERAY, l. c. I, 203, 208, 213. *Epp. Broët*, p. 86, 101, *Chron.*, V, 332.

11 Fr. Petrus de Cornibus Franciscanus (des Cordeliers), Doctor 1524, magister magnae auctoritatis et influxus. Fuit praeceptor Ignatii eiusque sociorum. *Bobadilla* 614, 561. *Mon. Xav.*, I, 287, *Fabri Mon.*, 99. Societati valde favit. *Chron.*, I, 94. FOUQUERAY, I, 128. Cfr. de eo G. VILLOSLADA, *op. cit.*, p. 220, 227, 399, 430.

12 Epist. huc usque incognita et inedita; aestimatione digna ob notitias de Didaco Mirón.

13 Didacus Mirón. Post peracta exercitia statim in Societatem admitti rogavit, *Epp. Mixtae* I, 57. Sequenti anno fuit, nondum sacerdos, rector Col. Conimbricensis, et tempore labente munera Provincialis et Assistentis Lusitaniae obiit.

14 Petrus Ciurlo. Compleantur quae hic de eo dicuntur cum epistola H. Doménech, 11 aprilis 1541. *Epp. Mixtae*, I, 59-62.

fuerza le ha traído a los ejercicios, que es cosa para mucho maravillarse. Hale traído en pocos días en tan gran conocimiento de sí mismo, que en verdad me parece una de las grandes cosas que en nuestros tiempos haya vista, que decir no se podría. El aún está en los ejercicios, y ha descubierto cómo es estado fraile y cómo ha predicado bien ocho años con el hábito, y cómo había diez años que estaba en errores de Lutero, y tres años que se era partido del monesterio, sin licencia, ni haciendo escrúpolo de nada; era venido en tanta aborrecimiento de las religiones [*f. 83*] que había querido escribir contra ellas, y descubriendo otras cosas. Al principio le pareció que cualquiera otra cosa hiciera que entrar en el monasterio, ofreciéndose de servar los tres votos, y de ir descalzo, si yo quisiera, y de ir a predicar adonde yo mandara, queriendo estar a mi obediencia en todo, sólo que no le hablase de volver a la religión; y, no contentándome yo desto, quiso Dios Ntro Señor que vino en tanto conocimiento de sí mismo, que ha determinado de volver en su religión, y de finir en ella todos los días de su vida ».

169. « Diré más de Jacomo Mirón, cómo se ejercita en actos bajos de humildad y mortificación de sí mismo, y tiene un francés en ejercicios [15]. También los da a dos provinciales, los cuales están en muy buenos términos. Un italiano, mancebo muy hábil y de buenos principios, entró ayer en los ejercicios [16]; tiene una borsa en el colegio de lombardos. Esperamos que mucho se ha de aprovechar con la ayuda de Ntro. Señor. Otros quieren entrar también, a los cuales no podríamos cumplir hasta que los otros salieren. Mº Picardo está en muy buenos términos asímismo para ello ».

170. Dice más en 11 de abril, que un francés que tenía Mº Mirón en los ejercicios, el cual había también apostatado de su religión, está, por gracia de Ntro. Señor muy bien reducido, con determinación de volver en su religión y obediencia de su prior; y no contentándose desto, sin saber nosotros, se ha obligado ayunar tres días en la semana a pan y agua y traer un cilicio, y decir no sé qué oraciones hasta que haya obtenido la absolución de su General y tomado su hábito; está, cierto, muy bien dispuesto, fatigándose mucho en redu-

---

15 Erat alius apostata a sua religione, de quo statim n. 170. Cf. *Epp. Mixtae* I, 59-62.

16 *Epp. Mixtae*, I, 59-62.

cir algunas personas a la buena vía. Entre los otros ha reducido dos estudiantes, los cuales estaban en algunos errores [*f. 83*v] de la fe y principalmente circa el Santísimo Sacramento del altar; se son venidos a conocer, y ayer, con muchas lágrimas, dijeron que se querían confesar, y así se son confesados, y están muy bien dispuestos. Tienen también otros dos aparejados para después de Pascua que les demos los ejercicios. Dice más, de un francés ejercitado, después que ha hecho los ejercicios, sus parientes le habían procurado un beneficio de 400 francos de renta; y él con mucha satisfacción de todos, se ha excusado, de modo que no le ha aceptado. Confesiones y comuniones van muy adelante.

8

SUMMARIUM ITALICUM
DE ORIGINE ET PROGRESSU SOCIETATIS IESU
AUCTORE P. IOANNE DE POLANCO.

1549-1551

Praefatio.

Praeter Summarium hispanum Polanci, aliud brevius exstat italice scriptum et hactenus ineditum. Illud Polanco deberi manifestum est, tum ex eius similitudine cum Summario hispano, tum e testimonio P. Oliverii Manarei titulo cuiusdam exemplaris apposito, tum ex attestatione de veritate rerum in eo narratarum, quam Polancus ad calcem operis scripsit. Utrum Polancus ipse opus italica lingua scripserit an alius Summarium in hanc linguam transtulerit, cum exemplar originale et alia indicia non habeamus, discernere non possumus.

Summarii italici indoles.

Summarium italicum, non obstante narrationis similitudine, indolem diversam ab hispano habet. Dum enim Sum. hisp. opus mere privatum, tamquam ulteriorum laborum praeparatio, esse videtur, italicum satis clare apparet opus inter novi Ordinis sodales, fortasse etiam inter externos, vulgandum. Quod, inter alia, indicia

quae sequuntur ostendunt. Summarium italicum est narratio rerum *externarum* quae originem Societatis et progressum illustrant, ut auctor ipse monet (n. 44). Vita conditoris Societatis levissime attingitur, quantum ad intentum scopum sufficit; nec aliter, dum ille viveret, fieri oportebat. Apographa non pauca inventa sunt, alia forte inveniri possunt, quod iam per se satis ostendit opus diffusum esse. Ipse Polancus Francisco Palmio, Bononiensis Collegii Rectori, scribens, ad hoc Summarium alludit, tamquam opus quod facile prae manibus haberi possit [1]. Apographum Manarei, cuius nos textum dabimus, est exemplum ab eo Romam aliunde transmissum. Ipsa italica lingua, qua scriptum est, cum eius auctor sit hispanus, satis suadet agi de opere a pluribus, saltem in Italia, conspiciendo.

Si de huius Summarii momento et utilitate agamus, etiamsi Summario hispano antiquiori et uberiori postponendum sit, nullum dubium est quin thesaurum ignatianae historiographiae satis augeat. Agitur enim de fonte valde antiquo et de synthesi, in se completa, de origine et prima activitate Instituti nascentis, quae eius initia, primos apostolicos labores illustrium de Societate virorum fundationesque primaevas accurate complectitur. Labor Polanci historicus, qui ab hispano Summario originem repetit, novo hoc gressu ulterius evolvitur; et variis informationibus de Societate quae his Summariis innixae, successivis annis consequutae sunt, via paratur ad magnum illud opus *Chronicon Societatis Iesu*.

De duplici Summarii italici redactione.

Duplicem habemus Summarii italici redactionem. Antiquioris titulus est: « *Breve Sommario dell'origine et progresso de la Compagnia di Gesù sin all'anno 1548* ». Alterius titulus idem est sed progreditur « *insino all'anno 1551* » [2]. Has duas narrationes attente consideranti facile apparet non agi de duobus operibus, sed de uno eodemque, perducto tamen usque ad diversum temporis limitem. *Antiquior redactio* (anni 1549), in duo capita dividitur, quorum primum agit de Societatis origine usque ad confirmationem a Sede Apostolica, alterum [3] de fructu spirituali a Deo per Societa-

---

[1] Cf. epistolam datam 23 iulii 1553, quam vide infra, MONUM. 9, n. 4.

[2] Redactionem primam anni 1549, de qua statim agemus, cognovit SCHURHAMMER, *Xaveriusforschung im 16 Jahrhundert. Zeitschrift für Missionswissenschaft,* 12 (1922), p. 135[1]. Huius et alius anni 1551 uberiorem notitiam dedit LETURIA, *Nuevos datos sobre S. Ignacio...* pp. 4-6. In appendice locum de voto ad Montem Martyrum auctor in lucem edidit.

[3] Capitis 2[1] designatio et titulus in copia quam habemus praetermittitur, sine dubio ob amanuensis incuriam, qui relicto spatio eo in

tem obtento, de diversis missionibus et ministeriis usque ad annum 1548 completum.

Redactio anni 1551 eadem capita habet, eodemque ordine, fere etiam iisdem verbis, diversa facta commemorat, aliqua tamen addit quae ab anno 1548 ad 1551 evenerunt. Hae additiones nullo pacto ordinem narrationis immutant. Quod in priore redactione (1549) brevissime in fine innuitur, de augmento nempe Societatis quantum ad personas et fundationes, id novo et integro Capiti in redactione 1551 locum praebet, quo diversa loca ubi Societas usque ad illum annum stabilem commorationem fixerat, perlustrantur. Indoles addititia huius capitis evidenter apparet ex conclusione anterioris, propria operis in se completi.

De nostra editione.

His consideratis, cum duo italica Summaria unum idemque opus constituere dicenda sint, nobis visum est non duos textus integros separatos proferre, sed unum ex utroque conflatum, ita tamen ut loci illi in quibus diversitas sit, vel aliud exemplar alio longius protendatur, in duas columnas separemus, quo facilius comparatio utriusque textus fieri a lectore possit, minoris momenti differentiis ad apparatum reiectis.

In capite 2°, differentias minoris momenti inter utramque redactionem (quae, ut plurimum, sunt additiones secundae), typis *italicis* notabimus.

Tempus compositionis.

Duplicem redactionem Summarii italici diverso tempore scriptam esse evidens est. Titulus ipse unicuique praefixus satis designat quando unaquaeque scripta sit. Intimius tamen rem perspiciendo haec statui possunt:

Redactio I scripta est ante mortem Pauli III († 10 nov. 1549), *redactio II* post illum eventum. Res patet ex huius textus comparatione:

Redactio I (Cod. *Vitae 4a*, f. 89):	*Redactio II* (Cod. *Hist. Soc. 67*, f. 36):
Et, essendogli commesso, disputorno, come suole usarsi alla mensa di Sua Santità, dimostrando quella special consolatione et allegrezza.	Et, essendogli commisso, disputorno (come soleva usarsi alla mensa di Papa Paulo, felicis memoriae) dimostrando lui special...

---

loco ubi exemplaria alius redactionis Caput secundum designant, hunc titulum non scripsit.

Si de singulis redactionibus agamus, recte dici potest primam esse scriptam anno 1549. Nihil in eo narratum invenitur hoc tempore posterius. Ex alia parte, quamquam titulus dicit narrari res usque ad annum 1548, nonnulla sunt anni sequentis (v. gr. Verallus vocatur Cardinalis, creatus est autem 8 aprilis 1549. Vide annot. ad n. 10).

Altera redactio est anni 1551. Nullus eventus tempus posterius postulat. Imo vero supponuntur nondum incepta aliqua quae anno 1551 facta sunt. Talia sunt initia Collegiorum Ferrariensis et Neapolitani quae in Summario dicuntur expectari, et intra illum annum inchoata sunt. (Vide ad n. 47).

Apprime cum hac temporis designatione cohaeret factum illud quo ad statuendum tempus compositionis Summarii hispani usi sumus, initium nempe domus Sanctae Marthae pro conversis peccatricibus. Redactio I dicit 4 vel 5 annos elapsos esse ab eius fundatione; redactio II 6 vel 7. Iam, domus illa anno 1544 aperta est. (Cf. n. 20 et *Sum. hispani* introductionem, supra p. 149).

Traditio manuscripta.

Redactionis I (1549) unum tantum exemplar nobis notum est, quod servatur in Arch. Rom. S. I. Codice *Vitae 4a* (prius *Notitie di S. Franc. Borgia, di S. Ignat. Orig. et progress. de la Compagn.*, ff. 85-113v). Lectio huius Codicis sat imperfecta est elocutione, imo vero omissiones nonnullas habet quibus sensus suspensus relinquitur. Hunc codicem vocabimus *A*.

Redactionis II (1551) tres vidimus copias:

B. In Arch. Rom. S. I., *Cod. Hist. Soc. 67* (prius *Polanco Histor., Vol. I*), ff. 34-47v. Integrum opus manui unius eiusdemque amanuensis debetur. In primo operis folio (f. 34) hic latinus titulus adest:

1540 IHS | Compendiosa enarratio de origine et progressu Societatis Iesu, usque ad annum 1551 | Paulus Papa III hoc institutum 1540 confirmavit. Quod sequitur, manu Manarei. *Facta a P. Ioanne Polanco, Societatis olim secretario, non est tamen | originale, ut quidam putarunt, sed tantum exemplum, | seu copia. Est tamen bonum exemplum et genuinum. Sic attestor | Oliverius Manareus.* In eodem fol. verso exstat hic titulus deletus: *Exemplar litterarum, quas | firmavit Reverendus Pater | Magister Ioannes Polancus | Societatis Iesu | Secretarius dig- | nissimus.* — In fine operis, f. 47v, manu amanuensis qui illud scripsit, additur: *Io, Ioanne di Polanco, secretario indegno della Compagnia de Jesu facio fede che quanto di sopra si narra è vero. Sic ille. Finis.* Sequitur manu Manarei: *Non est haec subscriptio P. Io. Polanci, ut quidam putarunt, sed exemplum tantum, quod vel ex ipsa subscriptione patet, et nominatim ex verbo illo: sic ille.* Alius: *Haec scripsit P. Manareus.* In ultimo

folio verso legitur: *Compendium de Societatis origine atque progressu, ex Polanco.* Alia manus: *Mandato dal P. Oliverio.*

Patet agi de exemplari a P. Manareo (1523-1614) Romam misso et quidem post munus secretarii a Polanco relictum (1573).

C. In Arch. Rom. S. I. *Cod. Histor. Soc. 5b* (prius *Memorie varie circa S. Ignazio*). Est parvus fasciculus, ff. 22-45, quatuor postrema non scripta. Scriptus manu unius librarii.

D. Romae, in Archivo Universitatis Gregorianae, *Cod. 199*, ff. 230v-240v. Codex est antiquus, nec invenitur in eo quidquam obitu Pris. Lainii posterius († 1565).

Ex his tribus exemplaribus *B* et *C* simillima sunt, nec differunt fere nisi in ortographia rebusque minimis; quod conicere permittit ea e communi fonte procedere. Exemplar *D* maiores differentias exhibet, et ex quibusdam indiciis apparet illud esse posterius aliis: 1. Elocutio expolitior est. 2. Additiones frequentes habet et quidem posterioris temporis. Sic quoad domum Sanctae Marthae reticet numerum annorum a fundatione elapsorum, et ad 500 elevat numerum conversarum pro 300 quae in *B, C* dicuntur ibi commorari. Loquitur de fundatione Collegii Billomensis in Gallia, quod initium non habuit usque ad annum 1556 (cf. *Chron.* VI, 496). Non obstante posterioritate huius Codicis, illius variantes lectiones in apparatu transcripsimus, quia novum et tertium gressum in Summarii italici redactione constituere videtur.

Ex codicibus *B* et *C*, non praeiudicata quaestione de eorum maiore vel minore antiquitate, quamvis differentiae, ut diximus, mere orthographicae sint, primum ad nostram editionem selegimus quia similior est *Redactioni I* (1549), quia generatim lectiones meliores habet, et quibusdam omissionibus sensum abrumpentibus caret, quae textum *C* foedant. Ex testimonio Manarei scimus illud esse « bonum exemplum et genuinum ». Vide supra codicis descriptionem.

Sigla Codicum:

Red. I (1549):	*A*	Arch.	Rom.	S.	I. Cod.	*Vitae 4a*	ff. 85-113v
Red. II (1551):	*B*	»	»	»	»	*Hist. Soc. 5b*	ff. 35-47v
»	*C*	»	»	»	»	*Hist. Soc. 67*	ff. 22-41
»	*D*	Romae	P. U. G.		»	*199*	ff. 230v-240v

Textus

Redactio I (*1549*)

Breve Sommario del origine et progresso de la Compagnia di Gesù, sin all'anno 1548.

Redactio II (*1551*)

Ihs

Breve Sumario dell'origine et progresso della Compagnia di Giesù insino al l'anno mdli.

Capitolo I

1-5. *Conspectus vitae Ignatii usque ad eius studia in Universitate Parisiensi.* — 6. *Socios ibi secum iungit.* — 7. *Iter Hierosolymitanum decernunt.* — 8. *In Italia aegrotis ministrant.* — 9. *A Paulo III licentiam ad peregrinationem instituendam impetrant.* — 10. *Sacerdotio initiantur.* — 11. *Itinere frustra tentato, in diversas Italiae Universitates distribuuntur.* — 12. *Omnes Romae conveniunt et ministeria sacra exercent.* — 13-16. *Persecutionem sustinent.* — 17. *De nova religione condenda deliberant.* — 18. *Confirmatio Instituti Societatis Iesu a Paulo III.*

1. Colui per chi diede Iddio primo principio a questa Compagnia di Giesù, fu Ignatio di Loyola, spagnuolo, della Provincia di Guipuzca, figliuolo del Signior di Loyola, che è una delle prime case di quella Provintia [1]. Il qual Ignatio, essendo stato persona molto mondana insino alli vinti e sei anni di sua vita [2], trovandosi in diffesa della forteza di Pamplona, quale per sua causa non si era resa alli francesi, chè intravano all'hora per Navarra, gli fu spezata una gamba, et ferita l'altra con una bombarda. Et così vinne in lunga infermità corporale, quale fu la salute sua spirituale; perchè in queste

6 per — diede] che diede *A*, per il quale d. *D* || 8 figliuolo] legitimo *add. A;* del Signior] *om. A* || 9 case] in auttorità et nobiltàà *add. D;* quella] della *A* || 10 26 *AD* || 13 spezata] rotta *A* || 14 così] mandato dalli stessi francesi a casa sua, patì una *add. D;* vinne in] *om. D* || 15 corporale *om. A;* quale — la] per la vera *A*.

[1] Cf. Epist. Lain. n. 2, Summarium hisp. n. 3. In annotationibus ad Summarium italicum eos solum locos declarabimus qui in Sum. hisp. et praecedentibus monumentis illustrati non sunt.

[2] Notetur Polancum assignare Ignatio aetatem 26 annorum tempore conversionis, ut in Sum. hispano (n. 3), et quidem litteris non numeris,

sue afflittioni, Iddio, facendogli cognoscere molto la vanità del mondo et della vita sua passata, gli diede grandi desiderii di mutarla, et con tutte le sue forze servirlo, più che prima l'haveva offeso. Et così, non essendo al tutto guarito della gamba [3], uscì della casa, et patria sua, et comminciò ad essercitarsi in penitentie molto aspre, et grande afflittione del suo corpo et mortificatione dell'honore, de diversi modi.

2. Dopo quattro mesi, communicandosi a lui la somma bontà d'Iddio, et visitandolo con grandi doni interiori, et dandoli grandi lumi et esperienza nelle cose spirituali, cominciò, senza haver imparato altre littere, a communicarsi alli prossimi, et aiutarli con quelli essercitii spirituali medesmi, con che Iddio havea aiutato lui; et questo con grande frutto in diversi luoghi di Spagna, massime in Manressa, et in quello di Barcelona, dove colse le primitie delli essercitii spirituali, con gran fervore et devotione di molte anime [4].

3. Di là passò in Hierusalem, dove molto augmentò in lui gli suoi doni Gesù Christo. Tornato di là in Spagna, et doppoi in Francia, Fiandra et Italia l'ha essercitato Iddio in molte contradittioni, che pigliavano occasione di vederlo ragionare tant'altamente delle cose spirituali, et con tanto frutto, che, per non esser lui litterato, pareva a molti sospetta tal novità.

4. Ma anchora in Alcalá et Salamanca fu messo in prigione, et in altri luoghi si è proceduto contra di lui; pure mai volse pigliar advocato nè procuratore altro (benchè gli fussino offerti) che Jesu Christo, al qual lui pertendeva servire; nè in punto alcuno di vita o di dottrina fu notato, anzi ha rice-

17 grande desiderio *AC* || 20 uscì] solo *add. D;* patria sua] et nel Monasterio della Ntra. Donna di Monserrato, lasciati li suoi vestimenti richi et dati quelli ad un povero, si vestì d'un sacco senza tener altra cosa alcuna sopra il suo corpo, in fuora d'una scarpa nella gamba, che non era anchora guarita al tutto, per insin a tanto che guarì *add. D* || 21 afflittione *ex A;* afflittioni *ms.* || 23 somma] divina *A* || 25 nelle] delle *A* || 29 Manressa] dove si fermò presso d'un anno *add. D;* quello di *om. D* || 31 gran] frutto *add. A;* fervore] *prius* favore || 32 in lui] con la visitatione di quei santi luoghi *add. D* || 33 di là — doppoi] *om. A* || 35 pigliavano] pigliò per *A* || 39 pure] Nondimeno *A;* pure mai] nè *D.* || 40 volse] giamai *add. D.*

quo ambiguitas tollitur. Cum utrumque SUMMARIUM non dependeat ab ACTIS, asseri potest illam fuisse eo tempore (annis 1548-1551) opinionem generalem, in testimonio ipsius Ignatii fundatam.

[3] Ideo in itinere ad Montem Serratum crus colligatum habebat et unum pedem calceo coopertum. Cf. ACTA, n. 16.

[4] Vide quae de traditis iam Minorissae Exercitiis spiritualibus dixit Pol. in SUM. HISP., n. 24. Barcinone id praestitit post peregrinationem palaestinensem, nam ante eam solum 20 circiter dies ibi degit. Cf. ACTA, n. 37.

vuto in se tanto spirituale profitto (oltre l'edificatione de molti) che per tutto quanto Iddio a creato, com'io ho inteso da lui, non havria voluto non passar per li travagli, et contraditioni dette.

5. Fra questo tutto, Iddio gli dava a sentir che le littere gli erano espedienti per l'aiuto del prossimo, della cui salute fu sitientissimo dal principio della sua conversione; et havendo incomminciato il studio in Spagna di Grammatica et de Arte et Theologia summariamente, se n'andò a Pariggi, dove cominciò più fundatamente gli studii da capo [5], passando grandissima fattigha, massime nelli principii, et specialmente della povertà et infirmità. Perseverò pur dieci anni [6] con grande diligentia et frutto studiando.

6. In questo mezzo (oltre le molte opere pie), havendo sempre la sua prima intentione d'interamente dedicarsi in povertà al servitio di Iddio in aiutto delle anime, procurò di acquistarsi alcuni compagni, quali conosceva di buoni ingegni et disposti, per sperar che si serviria Dio di loro per il medesimo suo fine [7]. Et così, oltra li molti che si aiutorno de lui in Parigi, acquistò per il suo proposito et modo di vivere gli primi che sono nominati nella Bolla della confirmatione prima di Paulo Terzo; li quali, per mezzo delli essercitii spirituali, si rissolsero di adoperarsi totalmente nel divino servitio, in povertà et castità perpetua (della quale fecero voti in Pariggi [8], et dedicarsi all'aiuto de prossimi, secondo ch'Iddio gli concedessi la gratia, non li movendo la divina sapientia a pigliar relligione alcuna, solamente mettendoli inanzi il servire in

43 profitto] frutto *A* || 44 ho inteso] su *A* || 45 havria] haverebbe *A* haveria *CD* || 48 l'aiuto] la salute *A* || 49 sitientissimo] ferventissimo *A;* sempre in gran manierà sitibondo *D* || 49-50 et havendo — Spagna] per il che volse darsi al studio, cominciando in Spagna quel *D* || 50 et de Arte] Philosophia *D* || 51 summariamente] et dopo *add. D;* Parigi *CAD* || 52 fundatamente] dove più profondamente ricominciò *D;* studii] detti *add. D* || 55 studiando] et perchè era molto tirato dall'habito et gusto delle cose interne, et sentivasi manco inclinato al studio delle letere, si propose lui et anchora lo impose a Mastro Fabro, suo primo compagno, di non trattar insieme de cose de Iddio, per poter attendere alli studii che pel medesimo Iddio pigliavano *add. D* || 57 sempre *om. A* || 60 per sperar] sperando *D* || 62 prima *om. A;* terzo] cioè M. Pietro Fabro, Francesco Xavierre, Jacomo Laynez, Claudio Jayo, Paschasio Broët, Giovan Coduri, Alfonso Salmerón, Simón Rodríguez et Nicolao Bobadilla *add D.*

[5] Incepit a studio Grammaticae in quo annum et dimidium impendit (1528-1529), cf. Sum. hisp., n. 46.

[6] Repetit Pol. errorem commissum in Sum. Hisp. Vide ibi, n. 47.

[7] Cf. Sum. Hisp., n. 54.

[8] Vide dicta supra, pp. 36-39, de singulis sociis et de voto ad Montem Martyrum.

hospitali, et predicare et far quanto più potessino in benefitio dell'anime, sentendo fortissimi desiderii dell'aiuto de quelle.

7. Et così, conservandosi in questo proposito al tempo de suoi studii dell'arte et theologia, con l'uso delli sacramenti et orationi et conversationi, et aiuto mutuo nelle cose spirituali et temporali, deliberorno finiti li studii mettere in essecutione gli desiderii che Iddio gli dava, et a certo giorno uscir di Parigi et venir alli piedi del Papa, come vicario di Christo, et supplicarlo gli desse sua benedittione et licentia di passar in Hierusalem, et restar di là, per far fra infideli quello che potessino nel servitio di Dio, o vero di ritornar di quà per il fine medesimo; dubitando qual di queste due parti sarebbe più grata a Dio, et sperando che gli daria ad intendere al suo tempo qual fusse la sua santissima voluntà, per adimpirla, colui che tanto dava a tutti desiderarla. Pur dal canto suo erano più inchinati a restar fra li infideli. In caso che non potessino passar in Hierusalem per spatio d'un anno, propossero, stando anchora in Parigi, de ripresentarsi al detto vicario de Christo, et supplicarlo che gli mandasse a qual si voglia parte del mondo, fra fideli o infideli, dove giudicasse che Giesù Christo saria più servito; perchè così erano persuasi, che per mezzo del suo vicario si degnaria Christo indrizzarli nella via del suo maggior servitio.

8. Con questo partirono di Parigi insieme (da M° Ignatio in fuora), il quale era prima partito in Spagna, dove, et massime nella provintia di Guipuzca, con molto frutto fermandosi qualche giorno [9], s'imbarcò per Italia et gli aspettava in Venezia. Partirono, dico, a piedi con suoi libri addosso, et gionsero a Venetia a 8 di Genaro del 1537 [10]. Et in tanto che si faceva tempo di venir a Roma per la licentia et benedittione del Papa per passar in Hierusalem, si sono divisi per li hospitali, servendo et consolando nelle cose corporali et spirituali li poveri, con tanta edificatione che insino adesso resta l'odor san-

74 aiuto mutuo] profitto *A* || 76 dava] concedeva *A*; certo] un precisso *D* || 77 Papa] Pontifice *A*; come] del *add. D* || 79 infideli] fideli *A* || 81 dubitando] essendo essi in dubio di *D*; sarebbe] fusse *A* || 84 tanto *om. A* || 85-87 in caso — de ripresentarsi] et così si deliberorono (stando essi anchora in Parigi) che se fra un anno non potessero passar in Hierusalem, si sarebbero rappresentati *D* || 86 d'un anno] che non fussero obligati ad andare là. Per ciò *add. A* || 93 questo] intento *add. A* || 94-95 et massime — Guipuzca] *om. A*.
6 corporali] temporali *A* || 7 edicatione] di tutti *add. A*.

[9] Tres circiter menses haec commoratio protracta est. Cf. Epist., Lain. n. 31; Sum. Hisp., n. 60.

[10] De hoc itinere cf. Epist. Lain., nn. 33-35; Summ. hisp., nn. 63-65

cto in quelli hospitali. Si trovava fra loro chi con tanta charità et fervore si dava al servitio de puoveri, et con tanta vittoria di se stesso, che gli intervenne bassar, et etiam inghiottire la rogna di uno de quelli più schifevoli et più da temere che fossino nelli hospitali, per la mala qualità del mal francese che haveva [11].

9. Ivi si fermorono in sino alla quadragesima del 37 che vennero a Roma, con gran fatiga per la povertà et pioggia, venendo scalzi, et alcune volte con l'acqua in sino al petto, et ogni giuorno digiunando. Venuti a Roma, si representorno a S. S.tà per mezzo del Dottor Ortiz, spagnuolo di famosa dottrina, qual gli abbracciò con gran charità, anchorchè in Parigi, non essendo informato, gli era stato adversario.

Redactio I (1549): *A f.* 89

Et, essendogli commesso, disputorno come suole usarsi alla mensa di Sua Stà, dimostrando quella special consolatione et alegrezza [12].

Redactio II (1551): *B* f. 36

Et, essendogli commisso, disputorno (come soleva usarsi alla mensa di Papa Paulo, felicis memoriae) dimostrando lui spetial consolatione et allegrezza [12]. Di poi, facendoli elimosina buona per il suo viaggio [13], gli diede la benedittione et licentia per la quale erano venuti, et con la quale tornorno a Venetia per passar in Hierusalem. Ma fu (come credo) providentia spetial di Dio che quell'anno del 37 non passò nave alcuna con peregrini di Venetia, il che molti anni prima ne doppo non è accaduto, per esser rotta la pace in quel tempo fra venetiani et il Gran Turcho; et così tornorno alli suoi hospitali, per essercitar la charità con li poveri, et temporeggiar aspettando qualche nave, se forse se partisse per quelle bande.

10. Disponevansi tra questo mezzo per il Sacerdotio sette di loro, uno di qualli era M° Ignatio, che non erano sacerdoti; et a titolo di povertà, della quale, insieme con la castità, fecero voto nelle mani del Legato Apostolico Verallo (che adesso è

8-9 tanta — puoveri et] *om. A* || 9 tanta] molta *A* || 10 intervenne] accadeva *A* || 10 bassar] levare *A;* et etiam inghiottire] *om. A* || 11 rogna] marcia *A* || 11-12 che — hospitali *om. A* || 12-13 per la — haveva] *om. D* || 16 shalzi *ms* || 17 Venuti] arrivati D || 38 Veralli *A*.

---

[11] Agitur de F. Xaverio. Cf. EPIST. LAIN., n. 35, sup. pp. 110-111.

[12] Ex hoc loco, inter alia, argumentum sumpsimus ad statuendum tempus compositionis Redactionis I anno 1549, scil. ante obitum Pauli III (9 nov. 1549).

[13] Cf. EPIST. LAIN., n. 40.

Cardinale)[14] che stava all'hora in Venetia, ordinolli per amor di Christo il vescovo Arbense[15] con gran consolatione sua, dicendo nella sua vita non haver tenuto ordini con tanta satisfattione sua. Dipoi, per disponersi con più recollettione alla prima Messa, si partirono per le terre del Dominio Venetiano, vivendo di elemosyna, et essercitandosi nel preddicare per le piazze, del che non solamente sentivano aiuto per sua mortificatione, ma anchora per edificatione di molte anime.

11. Tornandosi dopo a raddunare, havendo pattito grandi stenti di povertà et travagli (con che Iddio gli visitava), vedendo che erano liberi del voto di andar in Hierusalem[16], non passando nave alcuna quell'anno, gli parse dividersi per alcune università et luoghi maggiori, con desyderio di maggior servitio di Iddio, et cossì fecero; et parte in Padova, parte in Ferrara, parte in Bologna, parte in Siena, parte in Roma, comminciorno con edificatione di molti a communicarsi alli prossimi in confessioni et in predicare, mo in chiese, mo nelle piazze, come potevano, la parola di Dio, et leggere et insegnare la dottrina christiana alli putti et persone simplici, et servire alli poveri, del che restò molto buono odore di loro in queste terre. Et così, al tempo delle contradittioni che doppo seguirno in Roma, mandorno testimonii molto favorevoli delle persone di questa Compagnia che haveano conosciute, specialmente il Duca di Ferrara, che havea conosciuto in confessioni et cose spirituali dui di loro, cioè M° Claudio et M° Bobadilla.

12. Finalmente tutti si ridussiro in Roma l'estate sequente del 1538[17], et comminciorno quasi tutti insieme a predicare in diverse chiese in Roma (dove insino all'hora dui havevano

40 Abense *A;* consolatione] loro et *add. A* || 43 Dominio *om. A* || 47 Tornando — raddunare] Tornorono poi a ragunarsi *D* || 50 quell'anno — alcune] *om. A;* gli parse] parve a loro *D* || 53 comminciorno] comminciando *D* || 55 confessioni] confessare *D;* mo ... mo] or ... or *A*, tanto ... quanto *D* || 60 mandorno] le medesime terre *add. D* || 61-62 specialmente — conosciuto *om. A*.

[14] Hieronymus Veralli, arch. Rossanensis, prius ep. Bretonoriensis, creatus est Cardinalis anno 1549, die 8 april. Obiit in C. R., 1555 oct. 10. EUBEL, III, 34.

[15] Cf. EPIST. LAIN., n. 41, sup., p. 118.

[16] De modo quo ab hoc voto liberi se habuerunt cf. epist. Ignatii ad Verdolay, *MI.*, Epist., I, 121-122; MEMORIALE FABRI, nn. 17-18, supra, pp. 40-42; EPIST. LAIN., n. 40, sup. p. 116-118; SUM. HISP., n. 69; ACTA, nn. 94, 96; *Bobadilla*, p. 616, n. 11; *Epp. Roderici*, pp. 458, 488.

[17] Rectius post quadragesimam. Cf. EPIST. LAIN., n. 47 sup., pp. 124-125; SUM. HISP., n. 79.

letto nella Sapientia, uno la Scrittura, cioè il M° Pietro Fabro, et l'altro la Theologia Scholastica, cioè il M° Jacomo Laynez, quali erano venuti prima con il M° Ignatio), essortando le persone al ben vivere et alla frequentatione delli Sacramenti et opere pie, chi in italiano, chi nel francese, chi in spagnuolo, a persone di queste nationi, et insegnando la dottrina christiana alli fanciulli et genti simplici; attendendo etiam a confessare gran numero di persone, et aiutare anchora diversi, et fra loro persone principali della Corte, in essercitii et conversationi spirituali, et anche alli poveri nelli hospitali et fuor di essi nelle cose corporali; che, essendovi gran carestia quell'anno, recoglievano in casa, dando etiam il cibo corporale insieme con lo spirituale, più di 300 o 400 persone che morivano di fame et freddo per le vie, che fu grande edificatione in Roma [18]; et tuti si trattenevano delle elimosine ch'Iddio mandava alla casa, in sino a tanto che la cità pigliò una casa per loro in quello anno.

13. In circa questi principii, per occasione del predicare, fu suscitata gran contradittione alla Compagnia, perchè, sentendo loro alchune preddiche de un frate Agostino de Piamonte (quale era all'hora occulto, et adesso è manifesto luterano) et admonendolo alcuna volta fraternalmente, come non lassassi de prosiguire suoi errori, si rissolsero loro di predicare la contraria dottrina ch'era la catholica, senza nominar però l'autore di quella que impugnavano [19]. Con tutto questo se hanno tenuto offese alcune persone, dedite a questo Frate Agostino, et comminciorno a dire tanto male contra la Compagnia, et metterla in tanto odio, che con l'autorità et favore ch'havevano fecero che la gente per un tempo quasi fuggissero delle persone della Compagnia. All'hora il M° Ignatio, vedendo quante volte il demonio, per questa via di contradittione et diffamattione, procurava impedir il frutto dell'anime, fece instantia avante il Governatore di Roma, premendo li capi delli contrarii acciò comparissino, et si liquidasse la verità e justitia.

14. Loro al principio comparessero, ma come hanno visto

67 Scrittura] sacra *add.* *D* || 68 Laynez] con gran satisfattione *add.* *D* || 77 anno] in Roma *add.* *D* || 79 30 o 40 [!] *A* || 82 loro] detti poveri *D* || 87-88 come — lassassi] ne per questo il detto Frate lasciando *D* || 89 dottrina *om.* *A* || 91 persone] devote et *add.* *D* || 92 contra] della *A* || 3 premendo] astringendo *D* || 6 hanno] havessero *A* hebbero *D*.

[18] Cf. Sum. Hisp., n. 82.

[19] Cf. Sum. hisp., nn. 84-85.

che uno, del quale loro si armavano contra la Compagnia, era sbandito di Roma per il Governatore, per essere conosciuta et convinta sua malitia (anchora che intercedessi M° Ignatio per lui), volsero desistere della causa. Et chiamati avanti il Governatore et altre persone qualificate, dissero che lhoro sentivano ogni bene della dottrina et vitta et opere de quelli de la Compagnia, et così procuravano per mezzo di Cardinali et persone principali si mettesse silentio in questa cosa; et ben che altri della Compagnia si piegassino, a M° Ignatio parse che non si convenniva, perchè si direbbe in molti luoghi che lhoro in Roma erano tenutti di mala dottrina, come in Roma dicevano molti che fugiveno de altre parti per il medesimo. Anzi, gli parse che dovea in ogni modo procurarsi sentenza, essaminata la cosa, acciochè potesse questa verità chiarirsi in toto il mondo.

15. Pure, non havendo per ottener questo favore all'hora nessuno in Roma, si rissolse andarsene al Vicario di Christo; et havendo grata audienza et narrando a Sua Sanctità tutte le contradittione ch'havea havuto in Spagna, Parigi, Venetia et Roma, li supplicò commandasse dar sentenza et chiarir questa cosa; et il Papa gli concesse gratiosamente; et con tutta la repugnanza d'altri grandi, bisognò che si desse la sentenza, qual fu contra li detrattori molto aspra, et in grande favore de la Compagnia et approbattione della vita et dottrina loro et modo di procedere.

16. Accadette, al tempo che questo si trattava, una cosa notabile, con grande providentia di Dio, come appare: che in circa il tempo che si hebbe a dar la sentenza, si trovorono in Roma quelli che erano stati judici di M° Ignatio in Spagna, Parigi et Venetia, che nissuno di loro faceva risidenza in Roma, ma Iddio li condusse per quel tempo che erano necessarii; et tutti questi hanno deposto in giuditio, come consta per li at-

---

7 si *om. A;* era] esser *D* || 9-10 per lui] non obstante che l'haveva perseguitato *add. D;* desistere] resistere *A;* chiamati avanti] chiamandoli davanti *A* || 11 et altre] ma alcune altre *A* || 12 et così *om. A* || 15 piegasino *CD;* pregasino *AB;* piegasino] nientedimeno *add. D* || 17 tenutti] homini *add. D* || 18 che — parti] che venevano fugendo d'altre parti *A* || 19 Anzi — sentenza] In modo che gli parse più presto doversi procurare in ogni modo sententia deffinitiva *D* || 22 per — questo] *om. A* || 23 Christo] che stava all'hora in Fraschati presso a Roma *add. D* || 26-28 et chiarir — sentenza] *om. A* || 28 bisognò] in ogni modo *add. D* || 32-33 al tempo — notabile] *om. A* || 36 Venetia] chiamati per nomine, quel di Spagna si chiama il Regente Figueroa; di Parigi il Maestro Ori; di Venetia il Dottore Gaspare de Dotti *add. D* || 37 necessarii] era necessario *A* || 38 deposto] risposto *A* || 38-39 come — atti] *om. A*

ti [19*], et dato testimonio de la integrità et innocentia di M° Ignatio, et de non haver mai trovato cosa in lui contra la dottrina o costumi buoni. Restando così la verità manifestata per sententia publica, comminciò a più crescere la devotione et numero delle persone che si aiutavano spiritualmente della Compagnia, et Sua Santità cominciava a mandar questi et quelli a varii luoghi per cose del divino servitio et della sua Chiesa.

17. All'hora, vedendosi dividere, et credendo che ogni dì più si spargerebbeno, il che loro, per adoperarsi in quello che fusse magior gloria divina, molto desyderavano, comminciorno a trattar fra se, se farebbono de se un corpo che havesse a durare, et non si terminassi con la vita delli presenti, et tanto più per vedere che alcuni comminciavano ad accostarsi all'istituto suo; et se farebbono un capo, a chi gli altri dessino obedienza, et per chi si governassino sotto il Sommo Pontefice [20]. Et dopo molte orationi et considerationi, et conferendo ogni notte fra loro, finalmente si risolsero nella parte affirmativa, et di punto in punto in quello che si contiene nella forma expressa nella Bolla de la confirmatione, presupponendo in tutto la voluntà et dispositione della Sedia Apostolica.

18. Et così proposti li capituli et Formula detta a S. Santità, quella vivae vocis oraculo approvò il tutto con grande satisfattione et dimostratione di allegrezza spirituale, et profetando che questa congregatione dovea essere per grande reformatione della Chiesa [21]. Pur, all'espedir della Bolla, ci fu fra li ministri et altri non poca contradittione, essendo commessa la cosa al Cardinal Guedaccione, il quale havea scritto contra la moltitudine delle religioni; ma finalmente le voluntà humane non hanno potuto prevalere alla divina, et così li medesimi che al principio contradicevano, diedero la forma dell'expedittione. Et confirmossi l'Instituto della Compagnia di Jesù per Bolla del Papa l'anno del 1540, pur limitato li numero, cioè insino a 60 persone. Dipoi nel 43 [22], conoscendo

52 et] conseguentemente pensarono *add. D* || 57 nella] prima *add. D* || 59 S. Stà] che stava all'hora in Tivoli, per mezzo del Cardinale Contarino *add. D* || 60 quella *ex C* quelle *ms., om. D* || 61 profetando] dicendo *D* || 63 ci *AC* si *B* vi *D* || 69-70 *et* confirmosi — 1540 *lin. subducta.*

19* Acta huius processus frustra Romae quaesivimus. In Archivo Status romano, processus ab Urbis Gubernatore instructi nulli reperiuntur ante annum circiter 1600. Sententiam vide apud *MI.*, Scripta, I, 627.

20 De his deliberationibus vide SUM. HISP., nn. 87-89.

21 Cf. SUM. HISP., n. 89.

22 Bulla tertia Pauli III, data pridie Idus (14) martii, anno 1543 ab

nelli effetti, ogni dì più crescere le opere de Iddio, si confirmò di nuovo senza restrictione alcuna di numero; et così li anni seguenti la Sede Apostolica gli concesse et confirmò molte praerogative, privilegii et gratie spirituali, che fusero arme di giustitia per l'aiuto nelle anime, nella quale vedeva con tutte le sue forze la Compagnia occuparsi.

Redactio I (1549), *A*, f. 95v, addit:

Avanti della Bulla, per settimane haveva uno il governo, al quale obedivano gli altri; et quando erano mandati duoi, sempre ce era obedientia infra loro [23]. Quando venerono a Roma, penso la prima volta, trovando al Cardinale Di Monte per legato, hebbero da lui che potesseno confessare et predicare, et con quella authorità essercitavano detti essercitii, finchè hebbero dal Papa il Breve [24].

Incarnatione,. scilicet anno 1544 secundum usum hodiernum. Cf. *MI.*, Constit., I, CCXII, 81.

[23] Cf. *Epp. Rodericii,* pp. 489-490.

[24] Non cum prima vice, sed cum secundo Romam venerunt, obtinuerunt facultatem de qua hic est sermo. Concessa est enim die 3 maii 1538, et quidem non a Cardinali del Monte, sed a Cardinali Vincentio Carafa, relicto Romae legato a Paulo III die 20 martii, antequam Summus Pontifex Niciam peteret, ut mediationem inter Imperatorem et Regem Galliae proponeret. Cf. Pastor, *Geschichte d. P.*, V, c. III. Documentum dictae facultatis editum est in *MI.*, Scripta, I, 548-549. Verum tamen est anno 1537 concessam esse Fabro et duobus sociis facultatem absolvendi. cf. *Fabri Mon.* p. 7.

Capitolo 2.

19-22. *De spirituali fructu a Societate obtento. Sacra ministeria et pia opera Romae condita.* — 23. *Mittitur Broët Senas, Bobadilla Bisinianum, Iaius Balneoregium, Brixiam, Faventiam, Bononiam, Faber et Lainius Parmam et Plasentiam. Labores Ignatii. Romae.* 24. *Conciones Francisci Estrada.* — 25-26. *Xaverius et Rodericius mittuntur in Lusitaniam et prior postea in Indiam.* — 27. *Broët et Salmerón missi Nuntii in Hiberniam.* — 28. *Antonius Araoz et Petrus Faber veniunt in Hispaniam.* — 29-30. *Scholastici Societatis studia peragunt Parisiis, Conimbricae et Lovanii.* — 31-38. *Societas diffunditur in diversa loca Italiae, Lusitaniae, Africae, Indiae.* — 39. *Iaius, Faber, Bobadilla mittuntur in Germaniam.* — 40. *Iaius, Lainius et Salmeron in Concilio Tridentino.* — 41-43. *Labor in Sicilia.* — 44. *Praeteritio de donis et gratiis internis.*

19. Quanto al frutto spirituale, quale per questa Compagnia in diversi luoghi ha operato Iddio, solo authore de ogni bene, dirò qualche cosa summaria et generalmente, perchè sarebbe cosa molto longa venire alli particolari. Et dicendo prima da Roma, si vede che con la lettione, prediche, confessioni, et con la solicitudine di attendere ad altre pie opere et agiutare in particulare questi et quelli in conversationi et essercitii spirituali, per gratia d'Iddio si è fatto un gran frutto, anchora che altre terre sono più disposte per far con la medesma fattigha più profitto. Perchè la parola d'Iddio si propone più spesso; et dove era cosa insolita predicar fuora di Quaresima, et l'Advento, si è indutta l'usanza di farlo in ogni tempo dell'anno [1], non solamente nella chiesa della Compagnia, ma etiam in diverse altre. Li sacramenti della confessione et comunione sono molto più frequentati, movendosi molti a farlo per essortationi publiche et private, et altri per essempii de questi.

20. Si comminciò anchora di questo tempo in qua l'opera delli fanciulli orphanelli et orphanelle, dove si da rimedio a tante anime et corpi, non solamente in Roma, ma anchora in

8-11 anchora che — et dove] (anchorche forse non sia Roma città disposta per farvisi tanto frutto, quanto con le medesime fatiche delli operarii si farebbe altrove). Perchè primeramente, dove per avanti *D* || 10 perchè] primo *add. A* primeramente *add. CD* || 10 et l'advento] *om. D* || 15 molto] assai *A*; a farlo] assai spesso et molti ogni otto dì *add. D* || 17 le opere *C*.

[1] Idem asseritur a S. Ignatio. Vide superius, p. 8; cf. etiam *Pol. Compl.* I, 500.

molti altri luoghi. Medesimamente si comminciò altra opera chiamata delle citelle miserabili, dove sono collocate le vergini, insino a tanto che si dispona di quelle in religione o in matrimonio. Si comminciò anchora l'opera de' cathecumini, dove li infideli che vogliono ridursi alla fede di Christo sono instrutti, dando cagione a tal opera molti di questi infideli, quali, tirati alla fede vera di Jesù Christo, si instruivano et battezzavano nella casa et chiesa della Compagnia, aiutando etiam detta Compagnia alla fundatione, et procurando se impetrasse gratia del Papa acciò non perdessino la robba, come prima, quelli che dall'Judaismo venivano a farsi christiani, nè havessino tal'impedimento della sua salute.

Redactio I (1549), *A*, f. 97.	*Redactio II* (1551), *B*, f. 38v
S'incominciò etiam l'opera di Santa Martha, dove s'accettano donne che si retirano dalla mala vita, acciò levandosi dal peccato, doppo si riducano con suoi mariti, se sono maritate, se non, secondo la devotione loro, si maritino o entrino in religione. Et in quel luogho si sono rimediate da quatro o cinco anni in qua più di ducento persone, senza l'altre che sono assai dentro del luogho [2].	21. Si comminciò etiam la opera di Sancta Martha, dove si accettano donne che si rittirano dalla mala vita, acciò levandosi dal peccatto, dopo si riducano a suoi mariti, se sono maritate, se non, secondo la devotione loro, si maritino o vero entrino in religione. Et in quel luogho si sono rimediate da sei anni o 7 in qua più forse di trecento persone, sensa l'altre che sono assai dentro al luogho [2]. Si è procurato etiam che in altri luoghi fuor di Roma si proveda di simil remedio a persone che si dispongano a lasciar il stato del peccato per la gratia de Iddio.

22. Di quel medesimo tempo in qua si è provisto de Inquisitione in Italia, dandosi l'assunto principale a quattro Car-

20 molti] *om. A* || 23-24 dove li] giudei et altri *add. D* || 24-25 che vogliono — infideli] *om. C* || 25 instrutti] instituti *D* || 40-41 da sei — persone] di pochi anni in qua più forse di 500 persone *D* || 46 dispongono *AC* || 48 de Iddio] come in Firenze et diverse altre città *add. D* || 49 si è] anchora *add. A* || 50 in Italia] il qual rimedio si crede tenga la religione in Italia netta di molte heresie et senza essa si crede staria in mal termine *add. D*; dandosi] *om. D*; principale] *om. A*; Cardinali] principalmente *add. A*.

[2] Vide praefationem huius Monumenti ubi ex hoc loco argumentum sumpsimus ad determinandam datam Summarii in duplici eius redactione.

dinali [3]; alla qual'opera diede occasione in gran parte la instantia che fece il Padre M° Ignatio contra certi haeretici. Fu anchora general opera, qual costò molti passi et fattigha, fare si publicasse il bando delli medici, che non visitassero oltra la terza volta quelli ammalati che non si confessassino; la qual' usanza in altri luoghi fuora di Roma meglio che in essa si è fatta servare, come in Sicilia. De paci fatte fra persone di qualità, et molte persone riddotte del peccato et notabilmente aiuttate in spirito per mezzo delle preddicationi et lettioni continue, che si fanno tutto l'anno le feste et domeniche, avanti et doppo il mangiare, et non meno per le confessioni et essercitii spirituali, et de apostati molti riddutti a sua religione, mediante la divina gratia, et de altre opere pie particulari che sonno fatte et ogni dì si fanno, sarebbe longha historia narrarli.

23. Fuora di Roma, alli principii, fu uno della Compagnia, cioè M° Paschasio, per sua Santità mandato a Siena, dove riformò Iddio per mezzo suo un grande monasterio molto dissoluto, per il che era mandato, et aiutò molte altre anime. Un altro, cioè Maestro Bobadiglia, uscì alla volta di Napoli, fermandosi specialmente in Bissignano, dove fu notabile il frutto che in quella terra si fece di ogni sorte di pie opere. Un'altro nelli medesmi principii, cioè M° Claudio Giayo, uscì al Vescovato di Bagnarea, et dipoi di Brescia, Faenza et Bologna, dove anchora fu grande la commotione et edificatione della gente in

52 haeretici] di Parma. Et si è continuato insino ad esso con aumento *add. D* || 54 oltra] insino alla *A* || 55 confessassino] confessino *C* || 57 De paci fatte] Di poi si è fatto grande frutto *A* || 59-61 delle preddicationi — meno per le] *om. A* || 67 riddutti] s'hanno ridotto *A* || 64 narrarli] et tutte per mezzo di detta Compagnia, de la quale questo dirò solamente, che molto et in molti modi si è servito et serve Iddio Ntro. Signore di quella, et specialmente poi che si è cominciato in Roma il suo Collegio, dove si insegnano tutte le scientie, in fuora della medicina, [*lacuna*] coleggi con gran frutto et con numero delli scholari della Compagnia, non solamente si stendono più le predicationi et confessioni in diversi luoghi di Roma, come in hospedali diversi, carceres et piazze etc. et circa quella; ma si è fatto un seminario per poter mandar diversi collegii come colonie in altre vande, et altri operarii che si spargono per la vigna del Signore. Si è fatto etiamdio in Roma per opera del Maestro Ignatio il Collegio Germanico, cosa della quale è già cominciato a uscir gran frutto, et si aspetta alla giornata maggiore nell'Alemagna et paessi settentrionali *add. D* || 67 Paschasio] per sua S.tà *add. A* || 70 altro] cioè Mo Bobadiglia *ex A, ommit. BCD* || 74 di poi di] *om. A* || 75 commotione] commutatione *A* || 75-77 in diverse — che gli] *om. A.*

[3] Sex Cardinales numerantur in Constitutione *Licet ab initio*, 21 iulii 1542 (Bull. Rom., Editio-taurinensis, VI, 344 ss.), scil. Carafa, Toledo, Parisio, Guidiccioni, Laurerio, Badia. Cf. *MI.*, Epist., I, 218-219. Pastor asserit hos Cardinales nominatos esse ad hoc munus die 4 iulii eiusdem anni. *Geschichte d. P.*, V, c. 14*a*.

diverse opere pie, et tanto il concorso delle confessioni, che gli interveneva la matina, serrate le porte, trovar pure dentro di casa che le persone erano montate per il muro, per haver la mattina luogho di confessarsi, non gli perdonando nè avanti nè subito doppo la preddica. Dui altri, cioè Mastro Fabro et M° Laynez, furono mandati alla volta di Parma et di Piacenza, dove non sarebbe cosa facilmente credibile quanto universal commotione et frutto habbiano fatto, specialmente per mezzo del preddicare et udir confessioni et essercitii spirituali, non solamente in Parma et Piasenza, ma anchora nelli castelli et luoghi circumvicini, introducendo tanto la usanza del confessarsi et communicarsi spesso, che quasi non era riputato in Parma chi una volta il mese al manco non si confessava. Il Mastro Ignatio communmente ha fatto ressidentia in Roma, dove oltra le opere pie sopra dette, alle quali attendeva, aiuttandosi delli altri che si trovavano in Roma, attendeva alla fondatione, direttione et governo et cose universali della Compagnia.

24. Uscì etiam in quelli principii un giovane, senz'altre littere studiate che del latino, mandato per sua mortificatione, il quale si diceva Francesco Strada, et si era dedicato al servitio d'Iddio nella Compagnia, et per via di conversationi et d'essortationi particulari, incomminciò a mover tanto le persone in Siena, et di poi in Monte Pulciano, che l'hanno fatto leggere et preddicare nella chiesa principale, con tanto concorso et devotione et frutto spirituale nelle anime, che tutta quella città admirabilmente si commosse, tanto, che li primi della terra dimandavano l'elimosyna, et portando li sacchi adosso per sovenire alli poveri; che era in quell'anno una fame universale [4]. Dopoi in Breicha [5] et altri luoghi d'Italia, et dopoi in Lovanio, fra dottori et persone le più dotte et di maggior

77 serrate le porte] *om. D;* pure] *om. D* || 78 persone] che la notte *add. D;* muro] essendo le porte serrate *add. D* || 79-80 non gli — cioè] *om. A* || 83 habbiano fatto] ne sia seguito *D* || 86-87 confesarsi et] *om. A;* riputato] far il suo dovere *add. D* || 88 al manco] *om. A;* non si confessava] lo facesse *A* || 90 aiuttandosi delli] insieme con gli *A* || 92 fondatione] *om. A;* Compagnia] della quale lui era già restato Preposito Generale *add. D* || 94 altre] *om. A* || 95 studiate — latino] *om. A* || 7 commosse] et perchè raccomandava la devotione de poveri li principali stessi *add. D* || 8 terra] facevano publice penitencie et mortificationi domandando *add. A* || 10 Do poi] Finalmente *A;* Brescia *ACD.*

[4] De F. Estrada late loquitur Polancus in SUM. HISP. nn. 152-160.

[5] Brescia. Vide epist. 3 febr. 1540, *Epp. Mixtae,* I, 42-45.

autorità che fussero nella Università, ha fatto in preddicare la parola de Iddio un molto grande et admirabile frutto, supplendo il spirito che in lui abbondava la dottrina che lui non havea imparata [6]. Di questo medesimo, dopoi che si fece literato, si è servito grandemente Dio in molti luoghi del regno di Portugallo [7] et *nelli principali luoghi* di Spagna, *massime in Salamanca, Alcalà, Valladolit et Barcelona* [8]; et questo fu alquanti anni dopo [9].

25. Ma, tornando alli primi, dui altri furono, ad instantia del Re di Portugallo, mandati da S. Santità per passar'all'Indie di Portugallo; et in tanto che si faceva il tempo di passare, fu tanto il frutto che fece Iddio per lor in quel regno, specialmente nella Corte, che il Re non consentì che passassino tutti dui nella India. Fu tanto introdotta la usanza di confessarsi spesso, che li figliuoli de' grandi, et fra loro il Principe, si confessavano ogni venerdì, volendo, anzi ordinandolo così il Re, con gran zelo del servitio de Iddio, acciochè aiutando se stessi, dessino anchora essempio alli altri; sì che, non solamente gran parte della Corte, ma etiam quelli che venivano a negotiare in essa, admirati della tanta devotione, et mossi dallo essempio, facevano il simile. Si aiutorno anchora spiritualmente molti altri, et fra loro alcuni delli primi di Regno, tanto che 'l Re desiderava tenere presso di se tutta la Compagnia; ma questo non si pottendo ottenere, fece instantia per alcuni che aiutassino colui che restava in Portugallo, cioè ma-

---

12 Università] di Lovanio *add. A* || 15 che si fece] facendosi *A* || 16 si è] ha fatto cose grandi in servitio di Iddio *A;* molti] altri *A;* del Regno] *om. A* || 17 nelli principali luoghi di] *om. A* || 18 Barcelona] et Zaragoça *add. D* || 25 India] ma l'uno di loro solamente acciò restasse l'altro in quel Regno *D* || 26 che li] che tutti li *add. A;* grandi] principali *D* || 32 spiritualmente] specialmente *A*.

---

[6] *Epp. Mixtae,* I, 127-129, 129-141; *Chron.* I, 115-117.

[7] Eo se contulit cum undecim aliis, ineunte anno 1544. *Chron.* I, 136-137; eo pervenerunt « primo vere », *Ibid.* p. 143. De eius praedicationibus, *Ibidem,* pp. 157, 192, 257, 303-305, 320.

[8] Typis italicis exprimimus eos locos in quibus *Redactio II* differt a *Redactione I.* Ut plurimum sunt additiones *Redactionis II.*

[9] Franciscus de Estrada qui in Hispania expetebatur (*Chron.* I, 303; *MI., Epist.,* II, 10), Salmanticam pervenit 18 aprilis 1548 (*Epp. Mixtae,* I, 493; *Chron.* I, 303); sed, paulo post, Vallisoletum missus, ibi a Nuntio Poggio detentus est, nec redire potuit Salmanticam nisi mense novembri. Sub finem anni 1549 missus est Complutum (*Chron.* I, 429, 435). Barcinonem venit anno 1550 (*Chron.* II, 101).

stro Simone, et per alcuni scolari per un collegio che volea fare in Coimbra alla Compagnia; et questa fu la cagione di quel primo Collegio tanto grande che si è fatto in quella Università, *che ha da 150 scholari, dove sono usciti molti predicatori et confessori, quali quasi in tutto quel Regno hanno molto aiutato l'anime* [10].

26. Quanto all'altro delli dui che si mandarono a Portugallo, cioè mastro Francesco Xavier, lui passò nelle Indie, essendo stato con grande edificatione in detto Regno, et come per le sue littere si vede, mirabilmente Iddio si è servito di lui, sì in consolar li christiani in quelle regioni nelle loro infirmità, et insegnarli il viver christiano, et autarli al morir bene, sì etiam in convertire alla fede di Christo et battezzare et insegnar la fede et dottrina christiana innumerabili persone infideli, parte adoperando la loro lingua, proponendo in quella le cose di più importanza, parte aiutandosi de interpreti.

Dopoi si sono mandati diversi altri del Collegio di Portugallo in Goa, nel Capo de Comurín, Sancto Thoma, Coula, Bazain, in Malaca, le Maluche, Ormuz, et ultimamente (quanto a quelle Indie orientali) nel Japan [11], *et Dio mirabilmente usa delli detti instrumenti per far frutto nell'anime de christiani vecchi et novi et nella conversione de molti gentili et mori et giudei, come si vede per le littere venute di quella India.*

27. *Ma per tornar dove mi sono partito,* questa partita di M° Francesco fu al principio del 1541 nella primavera. A questo tempo furono mandati due per Nuntii Apostolici in Scotia, et in Ibernia, cioè M° Pascasio detto, et mastro Alphonso Salmeron [12], nella qual regione la gente è notabilmente barbara,

37 scholari per] dar principio ad *add. D;* collegio] tanto grande *add. A* || 37-38 che — fare] che si è fatto *A* || 40-42 che ha — l'anime] *om. A;* l'anime] et anche nell'Indie *add. D* || 44-45 essendo — grande] et lasciò un molto suave odore et *add. D* || 46 littere] et d'altri in quelle vande *add. D* || 47 christiani] che sono *add. D* || 53-60 Dopoi — sono partito] *om. A* || 53 sono] furono *C* || 54 in Goa] et di là si sono sparsi per Ormuz, Cocchin, Caulan, Bazaim, Tanaa, Malaca, Maluco, Ambuino, Ternate o Moro et ultimamente ... *D;* Coula] Coulan *C* Caulan *D* || 55 Bazain] Bazaim *D* || 58 conversione *D*, conversatione [!] *BC;* molti] molte migliaia di *add. D* || 60 dove] donde *D;* questa] sua *add. A* || 60-61 di M. Francesco *om. A* || 63 Alphonso] *om. A* || 64 nella — Regione] et dimororono in quella parte dove *D*

[10] Idem narrat Polancus in *Chronico,* anno 1550, *Chronic.* II, 133. De idea condendi hoc collegium conimbricense egerat iam Pol. in SUM. HISP., n. 141.

[11] *Chron.*, II, 5.

[12] De hac missione cf. EPIST. LAIN., n. 54, sup., p. 134; instructiones Ignatii ad Nuntios, apud *MI.*, Epist., I, 174-181; *Chron.*, I, 96-97, 98-99. Polancus notitias sumit e Nuntiorum epistolis, *Epp. Broët,* 23-31; *Epp. Salmeronis,* I, 2-15.

et gionsero a quella, non solamente con grande fattighe del viaggio et infermità, ma etiam con pericoli del mare, et esser colti dal Re d'Inghilterra, contrario alla Sedia Apostolica. Fecero pure in quelle genti Hibernice assai gran frutto, considerando il tempo che di là stettero, et quello che patiscono li ingegni di quella natione, sì in confessioni di diverse persone che haveano gran bisogno di quelle, sì in cavarli de grandi peccati, dispensando con loro, non facendo pagar niente a poveri, et alli ricchi facendoli dare alcuna elimosina, et depositarla per benefitio della terra medesma, con molta edificatione, in modo che molti si dolevano quando hebbero a retirarsi de quella Isola, non si potendo resistere che li principi non si accostassero al Re d'Inghilterra, seguitando il suo scisma.

28. Circa questo tempo fu mandato da Roma in Spagna il dottor Araoz, qual fu il primo professo dopo li dieci nominati nella bolla et venuti di Parigi [13], et il Mastro Fabro [14]; quali in Barcelona, Çaragoza, Valencia et tutta la costa di Gipuzca, et quelle montagne, et anchora in Burgos, Valladolid, Alcalà, Tholedo et la Corte del Imperatore et Principe, et altri luoghi diversi, hanno seminata la parola di Dio et administrato li sacramenti con frutto grande. Ma in alcuni luoghi specialmente si sono fatte molte cose d'importanza nel servitio di Dio, aiutando in confessioni, exercitii et conversationi spirituali grande numero di persone, de' quali chi ha lasciato il mondo al tutto, applicandosi al servitio di Dio intiera-

67 Inghilterra] che all'hora già era *add. A;* che era all'hora molto *add. D;* Sede *AD* || 68 Iberne *A* || 75 retirarsi] ritornare *A* || 79 il dottor] il licenciato Antonio d' *A;* professo] provinciale *C;* nominati] contenuti *A* || 80 et il] il quale insieme con *A* || 81 quali] *om. A;* Gibusca *C* || 85 et — sacramenti] *om. A* || 89 integramente *C*.

13 De Antonio Araoz cf. Summarium Hisp., nn. 147-151, ubi de primo eius in Hispaniam adventu agitur. Ter illuc missus est: primum anno 1539 usque ad aestatem 1541 (*Epp. Mixtae,* I, 31, *MI.*, Epist. I, 184). Romae professionem emisit ad Sancti Pauli, 19 febr. 1542, et post quatuor dies iterum in Hispaniam rediit, (*Epp. Mixtae*, I, 95-100); mense octobri iterum Romam petiit, (*Epp. Mixtae,* I, 114-116). Exeunte anno 1543, iterum venit in Hispaniam cum sex sociis, (*Epp. Mixtae,* I, 149; *Chron.*, I, 118).

14 P. Faber missus in Germaniam cum Imperatoris legato Ortiz, (*Fabri Mon.*, p. 499); cum eodem venit in Hispaniam anno 1541, sed denuo in Germaniam reversus est mense martio 1542, (*Fabri Mon.*, pp. 154-155). Anno 1544 venit in Lusitaniam, et inde cum Araoz in Hispaniam profectus est, donec vocatus est ad Concilium Tridentinum. De apostolicis laboribus eorum in Hispania vide Astráin, *Historia,* t. I, l. II, cc. III, IV.

mente, chi ha riformata la vita, restando nel suo stato, con perseverare nella frequentia delli Sacramenti, et abstenersi da peccati, et attendere a bone et pie opere; et communemente sono conversati in Spagna con grande benevolentia di molte persone pottenti, et d'ogni altra conditione. *Dopoi, accostandosi diversi all'instituto della Compagnia, n'è seguitato molto più copioso frutto nella Spagna.*

Redactio I (1549), *A*, f. 103v-104.

In circa questo tempo si cominciorno a mandare alchuni scholari a Parigi, di quelli che in Roma havea mosso Iddio per la Compagnia. Et degli primi fu mandato *don Diego d'Eguía, et dopo seguitò* Maestro Hieronimo Doménech, *Franchesco di Strada* et diversi altri, gli quali, oltra gli suoi studii, cominciorno a communicarsi agli prossimi, con grande frutto spirituale di molti, massime scholari; degli quali molti s'applicorno alla Compagnia, *et fra loro Maestro Mirón et Maestro Pontio* [16]. Ma volendo

Redactio II (1551), *B*, f. 41.

29. In circa questo medesimo tempo si comminciorno a mandar'alcuni scholari a Parigi di quelli che in Roma havea mossi Iddio per la Compagnia, et fu mandato per guida Mastro Hieronymo Domenech et diversi altri [15]; li quali, oltra delli suoi studii, comminciorno a communicarsi alli prossimi in grande edificatione spirituale de molti, massime scholari, delli qualli molti si applicorno alla Compagnia. Ma volendo il Re di Portugallo gente per il suo Collegio di Coimbria, una parte de quelli hebbero a partirsi per Portugallo [17], et poco di poi, per le guerre, il resto delli spagnuoli furono commandati uscire di Parigi [18], restando alcuni italiani et francesi insino ad hoggi, sempre fruttificando con li prossi-

---

90 chi — riformata] altri riformorono D || 91 delli] Santi *add. D* || 92-93 et — Spagna] in diversi collegii fatti in quella *add. D* || 6 per la Compagnia] *om. B;* et fu] et degli primi fu *add. A* || 10 prossimi] persone *C* || 15 Coimbra *A*, Coimbria *C*, Coymbra *D* || 16 hebbero a partirsi] convene mandarli a *D*.

---

[15] Redactio I (vide in columna sinistra) rectius duas scholasticorum expeditiones Parisios commemorat, alteram duce Didaco de Eguía, alteram H. Doménech. De his scholasticorum expeditionibus vide Sum. Hisp., nn. 161-170.

[16] P. Pontius Cogordan. *Chron. I*, 95; 120.

[17] *Chron.*, I, 94, 104.

[18] *Chron.*, I, 102.

il Re di Portogallo gente per il suo Collegio di Coimbra, una parte di quelli hebbero a partirsi per Portogallo; et poco dopo, per le guerre, il resto di spagnuoli uscirno di Parigi, restando alcuni italiani et francesi insino a hoggi, sempre fruttificando con gli prossimi, oltra il darsi alle lettere.

mi, oltra il darsi alle littere; *et di poco tempo in qua, aiutando il Cardinal de Ghisa, che adesso è di Lorena* [19], *il Re, ha dato licentia di far collegio in Parigi, per il quale il Vescovo di Claramonte ha dato una sua casa grande, et ogni dì crescono le cose* [20].

30. Quelli che uscirono di Parigi, andorono alla volta di Lovanio, et fra essi Francesco Strada, il qual diede grande odore della Compagnia insieme con M° Fabro in quelle bande, predicando con tanto spirito nella lingua latina, che delli dottori, come è detto, et persone litterate era ascoltato con gran sete et magior edification de molti, li quali in dottrina potevano insegnarli, et grande numero de essi si è mosso alla religione, et seguitato il detto Strada in Portugallo, et altri sono restati a Lovanio nel medesmo instituto della Compagnia in-

---

23 il — littere] l'attendere alli studii *D* || 23-30 et di poco — le cose] *om. A* || 24 aiutando il] col favore del *D* || 27 il quale] la cui erettione *D* || 28 Chiaramonte *D* || 30 le cose] Et nel Vescovado di Chiaramonte si diede alla Compagnia l'assunto della Università di Billion, dove il detto Vescovo fabrica et dotta Collegio. Et si è là cominciato a far notabile frutto, massime nelle schole ivi aperte, non manco nelle lettere che nelli buoni costumi, venendovi una gran moltitudine de scholari, che seriano in circa mille della terra medesima, et etiam concorreno delle altre del Vescovado detto, et anche fuora di quello *add. D* || 33-34 insieme — predicando] *om. A* || 34 latina] che non troppo bene sapeva *add. A* || 39 restati] intrati *D*.

---

[19] Carolus de Lotharingia (de Guise), creatus Cardinalis a Paulo III, anno 1547 iulio 27. EUBEL, III, 33.

[20] Gulielmus du Prat (1507-1560), ab anno 1527 ep. Claromontanus, Tridenti in Concilio, Societatis Patres novit, et Societati in Gallia favere statuit. Eis Parisiis domum dedit (Hôtel de Clermont); vide *Chron.*, I, 246, 417-418. Domum hanc Soc. Iesu sodales anno 1550 post Pascha ingressi sunt: *Chron.*, II, 88-91. Rem late pertractant FOUQUERAY, *Histoire*, I. I, c. II; J. M. PRAT, *Memoires pour servir à l'histoire du P. Broët et des origines de la Compagnie de Jésus en France*, 1500-1564, (Le Puy, 1885): *Livre troisième, 1550-1552, Hôtel de Clermont*, pp. 241-267. Cf. sup. p. 124, annot. 31.

sino ad hoggi, oltra de molti che sono venuti a Roma et sono sparsi a molti luoghi con grande edificatione.

31. Dopo l'anno 1542 [21] comminciò molto a dilatarsi la Compagnia in Italia in diverse bande, essendo richiesta dalle communitadi et signori di quelle, come in Venetia, Padova, Bressa, Bassan, Cibdal, Verona et altri luoghi del dominio Venetiano. In Ferrara, Bologna, Fiorensa, Monte Pulciano et Rezzo, Pistoia, Prato, et altri luoghi del Fiorentino, et così in Perugia, Vgubbio, Foligno, Faenza, et molti altri luoghi in circa, Lucchesi et Fiorentini et Ferraresi. Anchora in Napoli, Rossano, Bissignano et altre cittade di quel Regno diverse, sì per li primi della Compagnia, sì etiam per li altri che dopo loro sono entrati in essa, et col predicare, leggere, et confessare et essercitii et altre opere pie, ha fatto Iddio tanta mutatione de vita in molte persone, liberando questi di heresie, quelli d'altri peccati gravi et facendo venire altri in tanta devotione et spirito, che ben pare esser stata la man d'Iddio. Et così in queste terre come in altre de Italia, come Milano, Pavia, Urbino et molte altre si è sparso grande odore della Compagnia et è richiesta de tanti luoghi, che è impossibile a satisfare, mancando le persone, nè alle terre, nè alli prelati, nè alli Principi che desiderano et domandano alcuni della Compagnia, per essere aiutati nelle cose spirituali.

32. In Portugallo etiam cominciò a crescer grandemente, dopo che furono mandati li scholari sopra detti, fra li quali fu il sopradetto Francesco Strada, qual non solamenti in Coimbrica, ma etiam a Lisbona et la corte del Re et altre molte cittade di quel regno, insino a Galitia, ha seminato la parola d'Iddio con grande commotione et aiuto spirituale della gente. Molti delli più nobili et ingeniosi del regno si sono dati alla religione et instituto della Compagnia, delli quali molti, finti li studii, hanno cominciato in diverse parti di quel regno a lavorare nella vigna del Signore.

40 molti] varii *ACD* || 41 grande] molta *ACD* || 42 1542] inanzi *add. A* || 43 bande] luoghi *A* || 44 communitadi *B* delle comunità *A*; di quelle *om. A*; Padoa *C* || 45 Bressa] Brescia *D*; Cibdad] Irbitali *A* || 46 Fiorensa] Firenze *A* Fiorenza *C* Fiorenze *D*; Monte Polciano *D* || 47 Rezo] di Toscana *add. D*; Prato et] molti *add. C* || 48 Augubio *A* Agubio *C* Agubbio *D*; Favenza *D*; in circa] vicini *D* || 50 Rossano, Bissignano *om. A* || 51 Compagnia] specialmente Maestro Laynez *add. A* || 52 entrati *om. C* || 56-57 Et così — come] tanto — quanto *D* || 60 alli Prelati *om. A* || 63 etiam] anchora *A* || 65 Coimbra *A* Coimbria *C* Coymbra *D* || 66 molte *om. A* || 67 seminato] similmente *add. A* || 68 spirituale] d'innumerabile *add. A* || 69 molti] innanzi che fussero *add. A* || 71 parte *B*.

[21] Notetur SUMMARIUM HISP. non ultra hunc annum notitias referre.

33. Di quelle medesime piante ha partecipato grande frutto la India, mandandosi quasi ogni anno alcuna gente in soccorso di M° Francesco, *et si sono divisi in molte regioni, facendo grandissimi numeri di christiani et insegnando li già fatti. Et tanto buono odore è venuto al Re di Portugallo et il suo regno, che, trattando nel suo conseglio del modo di augmentare le cose della religione nelle Indie, tutti de accordo hanno detto che la cura dovea darsi alla Compagnia di Jesù, et così li furono dati li collegii della India, et che havessino il mero et misto imperio nelle cose della religione, et che tutti li capitani del Re in questo li dessino obedientia, et altre molte prerogative* [22].

34. Altri sono andati in Aethiopia nel Regno di Manicongo [23], dove al tempo di Emanuel, predecessore di questo re, la fede di Christo si comminciò a ricevere, et dopoi, parte per discordia, parte per no haver chi havesse zelo nè cura delle cose d'Iddio, ricascavano nelle prime tenebre, et grandissimo numero d'huomini, senza batesimo et altri sacramenti et dottrina christiana, si perdevano. Et essendo alcuni della Compagnia di là mandati, hanno molto riparato il divino culto fra quelli che ritenevano la fede, tenendo un di loro [24] cura d'un

---

73 participato] racogliendo *add. A* || 74 anno] in quella *add. D* || 75-84 et si sono — molte prerogative *om. A* || 79-80 de — detto] a una voce dissero *D* || 89 prime] medesime *A* || 91 della Comp.] *om. A;* di là *CD* || 93 ritenevano] ricevevano *A*.

---

[22] Fons Polanco hoc loco est epistola Ludovici González, probabiliter ad Ignatium, cuius compendium exstat in Cod. *Epp. NN. 78,* f. 163, et sic se habet: ... « Superioribus diebus, Rex Portug. de Indiae rebus quae ad christianam relligionem pertinent concilium fieri iussit, ubi cum magno totius concilii consensu et applausu decretum est, ut ex hac Societate Patres deligerentur, quibus Collegiorum indianorum cura imponeretur, iisque qui deligendi essent omnimoda rerum spiritualium et reformationis morum potestas collata est. Praeterea omnibus Rectoribus ac Ducibus edictum est, ut in rebus quae ad mores corrigendos pertinent, patribus ubique morem gerant; et ubicumque locorum fuerint, illis liberum transitum praebeant, necessariaque omnia subministrent. Quod privilegium inviolabile ac perpetuum regia auctoritate factum est ». Epistola data est probabiliter ineunte mense martio 1550. Cfr. SCHURHAMMER, *Quellen...,* n. 4409a; cf. etiam *ibid.,* n. 4409.

[23] Manicongo (Congo). Eo missi sunt anno 1547 PP. Georgius Vaz, Christophorus Ribeiro, Iacobus Diaz et Fr. Iacobus Soveral. Cf. *Chron.,* I, 253, 331-337; *Epp. Roderici,* 568-69; *Litt. Quadr.,* I, 58, 70; GRANERO, *La acción misionera y los métodos misionales de S. Ignacio de Loyola,* pp. 48, 217.

[24] Erat is Fr. Iacobus Soveral. *Chron.,* I, 331.

collegio de circa 600 putti, dove se li da il trattenimento temporale, et gli s'insegna la dottrina et vita christiana. Altri hanno convertite et battezzate molte migliaia de persone in brevissimo tempo d'ogni età, et fatto chiese, et ordinato molte cose in gloria di Dio et benefitio delle anime.

35. Di questi medesmi di Portugallo sono alcuni mandati in Africa alle frontiere del Re di Portugallo[25], facendo in loro frutto admirabile et anche passando alle terre delli infideli, come Tituano, per aiutare alli prigioni, che sono fra loro multi, et per manchamento di chi gli aiuti con li sacramenti et consegli christiani molti di loro riniegano la fede de Jesù Christo, o sono in gran periculo di renegarla per le grande tribulationi et travagli che patiscono; et tanto meglio possono aiutare detti prigioni, per esserli data la cura di redimere li cattivi per il Re di Portugallo; et cossì, et fra li mori et judei, si spera produrà Iddio non poco frutto. Sarebbero pur magiori, concludendosi quello che il Re di Portugallo già quasi havea risoluto con Papa Paulo, di mandare un Patriarcha alle terre del Prette Joanni, quali vogliono ricevere la obedientia della Siede Apostolica[26]; et sì il Patriarcha, et sì etiam quelli che hanno de accompagniarlo, ha fatto il Re disegno de pigliarli di quelli della Compagnia di Portugallo, come si è trattato, et serano bene adoperati in tanto grande impresa, della quale tanto bene universale è per seguitarsi in quelle regioni.

Redactio I (1549), *A*, f. 107-108r.

Di qua *anchora sonno usciti di quelli che*

Redactio II (1551), *B*, f. 42v

36. Di qua etiam al 49 si mandorno alcuni nella India del Bras-

94 de] dove sono *A;* putti] figlioli *A* || 2 et fatto] o procurato *A* || 3 cose in] servitio di Dio et *add. A;* di Dio] sua *A* || 8 loro] dove *add. A* || 8-9 et per — di lòro] *om. A* || 12 cura] per il Re di Portugallo *add. D* || 13 cattivi] schiavi *D* capitani [!] *C* || 15 concludendosi] chiudendosi *A* || 17 la] fede et *add. A* || 19-20 ha — pigliarsi] si pigliaranno *A* || 22 seguire *AC* seguitarsene *D* || 25 Indie di *C;* Brasil *CD.*

[25] Anno 1548 missi sunt in Mauritaniam et Tingitanam P. Ioannes Nuñez (qui postea fuit Patriarcha Aethiopiae electus) et P. Ludovicus González. *Chron.*, I, 327-331; *Epp. Roderic.* p. 602; *Epp. Mixtae,* I, 520, 532, 552, 562. Vide etiam laudatoriam epistolam Alphonsi Noronha, Septae (Ceuta) Praefecti apud *Epp. Roderici,* 803-804.

[26] Hoc negotium anno 1546 agitabatur. Cf. de hac re *Chron.,* I, 170-171, 191. Epistola Ioannis III ad Ignatium, mense augusto 1546, *MI.,* Epist., I, 428; responsio Ignatii ad Regem, *ibid.*, 427, 429; idem Simoni

diedero principii agli Collegii di Valenza[27]*. Gandía*[28]*, Zaragoza*[29] *in bona parte.*

Il frutto anchora cominciò in questo tempo accrescersi notabilmente nella India, dilatandosi non solamente per Goa et diverse terre del Comorino, ma etiam insino a Malacha et Maluco, che è navigatione di due milia leghe, la quali terra è la ultima che si sa verso Oriente, convertendosi ...

sil [30], et in breve tempo Dio Nostro Signore fece grande conversione per loro, benchè la gente è molto bestiale, et però non batezzarono facilmente; et in diversi luoghi si sono divisi et procurano con grande cura di redurli a vita politica et christiana. Dio sia con loro.

37. Il frutto spirituale delle Indie non si potria esprimere; ma si vede più maturo nelle Orientali di Goa, Comorin, Cochim, Bacchaim, Colon, Sancto Thomè, Ormuz, Malache et Malucho, che è navigatione de due milia leghe oltra Goa, la qual terra era l'ultima che si sapea verso l'oriente, *benchè l'altra del Japan nuovamente scoperta è di più difficile navigatione* [31], convertendosi multe migliaia di persone principal-

29 et però] et per certo *C* per il che *D;* battezano *C* || 39 scoperta] saputa *C;* è *ex CD, om. B.*

Rodericio, *ibid.*, 429-430, Michaëli de Torres, *ibid.* 434. Cf. MEMORIALE P. G. de Cámara, n. 118.

27 Anno 1544 inceptum est, ideam suggerente Hieronymo Doménech. Collegium promovit Antonius Araoz, Roma missus a. 1543. ASTRAIN, t. I, l. II, c. V.

28 Anno 1545 initium habuit et 1546 in eo doceri coeptum est. ASTRAIN, ibid.; FARRELL, *Colleges for extern students opened in the lifetime of St. Ignatius.* AHSI, 6 (1937) 288.

29 Ideam condendi collegium Caesaraugustae fovit S. Franciscus Borgia ab anno 1547, sed ob exortas difficultates, res non plene successit usque ad annum 1554. Vid. ASTRAIN, t. I, l. II, c. XIII.

30 Sex de Societate viri eo anno missi sunt in Brasiliam, duce Emmanuele de Nobrega. *Chron.*, I, 319, 448-452, 480. LEITE, *Historia da Companhia de Jesus no Brasil* (Lisboa, 1938) I, c. II, p. 18. Pol. in *Chron.*, I, p. 448, asserit eos fuisse quatuor, sed intelligendum est praeter Emmanuelem de Nobrega et Ioannem de Azpilcueta, Cf. GRANERO, *La acción misionera...* p. 36.

31 Cf. *Mon. Xav.*, I, 433, 435. Quae sequuntur desumpta sunt ex epist. Xaverii, 20 ian. 1548, *Mon. Xav.*, I, 424 ss.

mente per mezzo del P. M° Francesco il quale in una loro lingua, che si chiama malaia, qual è molto universal in quelle Indie [32], gli a insegnato etiam in scritto quello che alla fede et vita christiana è necessario sapere, facendo Iddio tanta impressione nelli cuori delli homini, che duove prima si usavano cantici del demonio, adesso, li putti per le piazze, le donne per le case, li lavoranti per la campagna, li pescatori nel mare, cantano cantici di laude et gloria del Signore, chi il Pater noster, chi il Credo, chi li commandamenti di Iddio. Cosa de grande consolatione, a chi ha zelo della divina laude et salute delle anime. Trattenendo etiam quelli che già erano christiani, et adiuttandoli etiam con la dottrina et sacramenti santi, mittendosi in grandissimi periculi fra genti barbarissime, use a grande crudeltà et tradimenti, insino a prestarsi li padri vechi l'uno vicino al altro per mangiarli.

38. Et non solamente lui, ma altri molti che sono mandati da Portogallo, come è detto, lavorano in questa vigna tanto spatiosa, secundo che gli è commandato per deto M° Francesco, convertendo grande multitudine et trattenendo la fede con la dottrina, et essortationi, et sacramenti, in diversi luoghi, discurrendo d'uno in altro con fattighe et dissaghi corporali, essendo alcuni venduti et flaggellati et battuti, non mangiando pane ne bevendo vino communemente, che in quel luogo non se ne trova, passandolo con riso, et frutti et acqua, che alle volte trovano buona et alle volte trista, et pure gli da fortezza Iddio; et in sino adesso, del 41 in qua, non si sa che nissuno sia morto, *de dui in fuora. Uno morse martyre, cioè il Padre Anthonio Parmessano* [33], *cui vita fu tanto virtuosa che meritò la prima corona di martyrio fra quelli della Compagnia nella India, amazzato dalli idolatri a lançate, es-*

42 malaia] malacha *A* malacca *D* || 44 et vita *om. A* || 46 cantici] canzoni *A;* putti] figlioli *A* || 48 cantici] canzoni *A* || 53 use] avezza *D;* grandissima *D* || 62 essendo — battutti] *om. A* || 63 communemente *om. A* || 65 triste *A;* pure *om. C* || 66 da] dona *A;* 41] 1541 *A* || 67-74 di dui — quelle gande] *om. A* || 67 nissuno] alcuno *A* || 68 Anthonio] Criminale *add. D* || 69 che meritò *om. C.*

[32] Lingua malaia, cuius usus erat in in peninsula Malacae et insulis vicinis.

[33] Antonius Criminali, ex oppido Sissa prope Parmam. Exemplis et directione PP. Fabri et Lainii allectus, Societatem ingressus est anno 1542. Anno 1545 in Indiam missus, mense maio 1549 mortem pro fide subiit, protomartyr Societatis. *Chron.* I, 471, 469-471; Ribadeneira, *Vita P. Ignatii,* l. III, c. XX. Tacchi Venturi, II, 252. Schurhammer, AHSI, 5 (1936) 231 ss.

sendoli al fin tagliata la testa. L'altro morse d'infirmità dopo grande fattighe, tolte per il divino servitio et aiuto delle anime [34]. *Altro nessuno sapiamo che sia morto, de più de 50 persone che sono sparse in quelle bande;* anzi alcuni che di qua erano debili, si sono fatti sani et forti. Nelli putti si fa specialmente frutto; li quali pigliano meglio ogni buona dottrina, et alcuni la comminciano a predicare alle proprie nationi, nelle lor lingue. De ogni cosa sia rengratiato colui che ogni cosa buona in tutti opera.

39. Dapoi il 42 furono per S. Santità alcuni mandati in Alemagna, cioè M° Fabro et M° Claudio et M° Bobadilla, et anchor che in quelle nationi, per le heresie et natura delle persone, si sia manco dispositione che in altre terre per fruttificare, pur con l'esempio et col legere et predicare in varie città et con la conversatione spirituale in confessioni et essercitii, molti si sono di loro adiuttati, specialmente Prelati delli più principali, et altre persone di grande qualità, in Augusta, in Ingolstadio, Aistet, Pasao, Magonza, Ratisbona, Salseburga, Vormatia, Colonia et altre terre d'Ungheria, come Buda, et Vienna, dove si trovorno seguitando la Corte del Re de Romani, et confessando gran parte di quella et del campo del Imperatore, havendo cura delli feriti, et questo non senza grandi fattighe et periculi de diversi modi: che tal'uno fu gravemente ferito, et altra volta mal trattato d'assassini, ma Iddio gli volse salvar la vita [35]. Son stati molto ben voluti da Principi, ma specialmente dal Re da Romani, quale hebbe no poca familiarità spirituale con loro, et porta grande affettione a quelli della Compagnia; et anchor che, per il non voler acceptar il Vescovado di Trigesto, che con tanta instantia sua Magtà pretendeva pigliasse M° Claudio, forse si è alquanto resentito, *pur ha mostrato la sua buona voluntà volendo com-*

73 persone che] sapiamo che *add. D* || 75 debili] andando lì *add. D;* et forti *om. C;* putti] figlioli *A* || 77 comminciano — nationi] communicano alle proprie nationi cominciando a predicare *A* || 81 in Alemagna] *om. C sed puncta ducit;* Mo Fabro *om. A* || 82 nationi] regioni *A* natione *C;* persone] difficile *add. D* || 83 dispositione] di fruttificare *add. D;* terre] regioni *D* || 84 varie] diverse *A* || 87 grande *om. A* || 93 tal *om. A;* uno] et un di loro vi *D* cioè Maestro Bobadilla *add. A* || 95 salvare] servare *A;* voluti] trattati *C* visti et amati *D* || 1 specialmente] massime A || 1-2 no poca] grande *A* || 2 porta grande] da quel tempo in qua sempre ha portato et tuttavia porta molta *add. D* || 5 forse si è] non so se si sia *A* si fusse forse *D* || 6-8 pur ha — gente] *om. A.*

34. Adamus Franciscus, quem laudibus extulit Xaverius. *Mon. Xav.*, I, 506.

35 Agitur de Nicolao Bobadilla. Cf. *Bobadilla*, p. 632.

minciare un collegio per la Compagnia in Vienna[36], *per il quale già e mandata gente.*

40. Quanto alle cose universali, hanno anchora molto servito in Alemagna nelle dieti al ben commune. Medesmamente nel Concilio ultimo Tridentino, dove si trovorno tre, uno in luogo del Card. Augustano, cioè Don Claudio[37], et dui altri mandati per il Papa Paulo, cioè M° Laynez et M° Salmeron[38], qualli, se ben al principio comminciorno per il basso, conforme al ordine del Padre M° Ignatio[39], attendendo alli poveri nelli hospitali et fuora di quelli, et altre opere di charità di questa sorte, senza ingerirsi alle cose maggiori, pur essendo conosciuti et introdotti nelle congregationi per li legati, sanno li prelati et altre persone di conditione che nel Concilio si trovorono, quanto boni odori habbino dato di vita, et di dottrina, et quanto habbiano servito al ben commune; *del che rittenendo memoria il Papa moderno* (*che allhora era legato*)[40], *motu proprio l'ha ordinato alli doi detti che vadino in nome suo al Concilio, monstrando havere grande opinione et molto confidarsi di loro.*

41. In Sicilia anchora si è fatto grande frutto, prima per Mastro Jacomo de Guildonia, il qual fu mandato in Giorgenti, et in quello et altri luoghi notabilmente ha adiutato molte anime[41]; et anchora per il M° Hieronymo Doménech, che dopo

9 hanno] li sopra detti *add. D;* molto *om. D* || 11 Tridentino] et Bolognese *add. A* || 13 Papa Paulo] S. Stà *A* || 20 vita] costumi et *add. A* || 22-25 del che — confidarsi di loro] *om. A* || 27 Guidonia *A;* Giorgento *A.*

[36] Cf. *Chron.*, II, 67, 254, 263-279.

[37] Cf. *Chron.*, I, 153-154.

[38] Vide sup., p. 134.

[39] Vide instructionem S. Ignatii ad Patres in Conc. Tridentinum missos., *MI.*, Epist., I, 386-389.

[40] Iulius III (Ciocchi del Monte: 1550-1555). De hac missione in Concilium cf. *MI.*, Epist. III, 551; *Chron.*, II, 178-179; *Lain. Monum.*, I, 189. Notetur hunc locum aptum esse ad cognoscendum tempus secundae redactionis huius Summarii.

[41] Anno 1546, Cardinali Carpensi, Societatis protectore, id petente, missus est in Siciliam ut dioecesis Agrigentinae reformationi intenderet, Jacobus Lhostius (L'Hoste). Cf. *MI.*, Epist., I, 393. « Jacques L'Hoste, nè à Jodoigne [Geldenaken in Bravantia] en 1520; admis a Rome en 1543, mort à Bologne le 30 novembre 1548. [DELPLACE], *L'établissement de la Compagnie de Jésus dans les Pays-Bas,* in Appendice. *Document I. Belges admis dans la Compagnie de Jésus de 1542 à 1556,* p. 1. De hac missione cf. *Chron.*, I, 198-99.

si mandò con el signor Johan di Vegha, Vicerè de Sicilia [42], il qual, confessandosi con lui, insieme con la signora donna Lehonora Viceregina [43], et essendole per lui presentate molte cose in servitio di Dio, l'ha fatto con grande zelo et desiderio dela divina gloria et ben di quel Regno, levando grandi abussi et introducendo molte sancte opere di universal utilità in quel Regno, come è la reformatione de Monasterii diversi, erettioni di case de orphanelli, et Collegii per la Compagnia, et altre opere pie. Fece etiam il detto M° Hieronymo multo frutto in confessioni et predicationi et essercitii spirituali, dati a persone seculari et relligiose, et ha fatti alcune paci di grande importanza, et fatto aiutare nel temporal etiam molte case relligiose. Et nelle priggioni, se ne è fatto etiam notabile guadagno di molte anime, facendole confessare et accostarsi a Dio et anche liberando molti di loro. Si è fatto etiam publico bando delli medici, et si è observato, che non visitassino la terza volta, senza far confessar l'infermo, et altri ordini di molta edificatione [44].

42. Dopo, ad instantia del Vicerè et della città di Messina [45], S. Santità mandò alcune persone de la Compagnia sotto il governo di M° Hieronymo Nadal, per dar principio alli studii di quella città [46]. Li quali, oltra l'insegnare ogni sorte di dottrina diligentemente, il che secondo l'ignoranza grande di quella era molto necessario, hanno anchora insegnato alli disci-

31 insieme *om. A;* donna *om. A* || 32 per lui *om. A;* presentate] proposte *D* || 33 fatto] cose grande *add. A* haveriano potuto farsi, le compì sua Ex.ia *add. D;* grandi *om. A.* || 35 sancte] buone *A* || 36 Regno] Insula *A;* erettione] ereptione [!] *C* || 40 grande *om. A* || 41 et fatto] fece anchora *D;* case] diverse et *add. A* || 42 fatto] per suo ministero (Deo Duce) *add. D* || 44 etiam] comandare *add. A* || 45-47 delli medici — edificatione] che li medici non visitassero la terza volta l'infermo se prima non si confessasse, et s'è osservato, non senza gran frutto, et il simile di altre opere di molta edificatione *D* || 52 secondo — quella] *om. A;* quella] città *add. D.*

[42] Missus est H. Doménech anno 1547, primo vere *Chron.*, I, 210, 236; Epist., I, 483, 532.

[43] Eleonora Osorio. Cf. *MI.*, Epist. I, 532.

[44] De his apostolicis laboribus cf. *Chron.*, I, 236-240.

[45] Vide litteras civitatis Messanensis ad Pro-regem Ioannem de Vega et ad Ignatium, quibus petunt fundationem Collegii: *Epp. Mixtae*, I, 450-452; 454-456. Rem Ignatius concessit; *MI.*, Epist., I, 667, 674, 679-681, 711-713. Cf. Farrell, *The Jesuit's Code of liberal education*, p. 25-30.

[46] Decem selectos sodales Ignatius Messanam misit; eorum nomina et iudicium de unoquoque vide in epist. ad Doménech, 18 martii 1548: *MI.*, Epist. II, 25-27; vide etiam ibid. p. 91. Cf. *Chron.*, I, 269, 281; Orlandini, VIII, 7-13; Braunsberger, *Beati Petri Canisii... Epistolae et acta*,

puli il vivere christiana et virtuosamente, inducendoli a confessarsi ogni mese, et ordinar gli studii al divino servitio et tenere molta cura dell'anime loro; il qual frutto ogni giorno crescendo, et augmentandosi la università, et anchora attendendo a giovare al populo con le predicationi continue et confessioni frequentissime, et in ogni sorte d'opere pie, tutti dicono che è stata una grande visitatione di Dio in quella città et luoghi circumvicini, *come in Pathi, dove il Vescovo, con un confessore della Compagnia di Messina* [47], *fece frutto singulare nelle anime delli usurarii che tenevano ruinata quella città, et si ridussero in una Quaresima più de 150 famiglie, quali, perse per l'usure, andavano per li buoschi et tornorno alla città,* et anche grande esempio per altre università per abbracciar la pietà, insieme con le littere.

43. Dopo ci è andato M° Laínez, per assettar molte cose che haveano gran bisogno, in Monreal, ad instantia del Arcivescovo [48], dove, con la gratia di Dio, si sono dati alcuni ordini di grande edificatione et frutto spirituale nelli Monasterii principali et nel populo. In Palermo anchora ha predicato con satisfattione, et adgiuto spirituale di molte anime [49]; et facendo instantia la città et il Vicerè [50], si mandorno in là altri tanti come in Messina [51], delli quali si vede et spera n'habbia

55 gli] suoi *add. A* || 56 tenere] tenevano *A* || 57 anchora attendendo] non meno perseverandosi nell'attendere et *add. D* || 58 continue *om A* || 59 frequentissime] continue *A;* et in — che] *om. A* || 60 visitatione] benignità *D;* in] visitar in tal modo *add. D* || 61-66 come in — città] *om. A* || 61 Patthi *C* || 62 singulare] in una Quaresima *add. D* || 64 famiglie *om. C* || 65 perse] persone [!] C disperse D; buoschi] errando miserabilmente et così anche diedero *add. D* || 65-66 et tornorno — anche *om. D* || 68-69 per — bisogno] *om. A* || ad — Arcivescovo] *om. A;* Archivescovo] di quella città *add. D* || 72 principali et nel *om. A* || 73 satisfattione et] *om. C* || 74 et il] et non manco il *D;* si *ACD* ci *B* || 75 vede et *om. A.*

I, 273; *Litt. Quadrim.*, I, 94-99; FARRELL, loco supra citato, et *AHSI*, 6 (1937) 288. Ordinem scholarum Messanensium Societatis Iesu vide apud *Monumenta paedagogica*, 614-616.

[47] Episcopus pactensis (Patti) et Siciliae Inquisitor, Bartolomaeus Sebastianus de Aragón, operam exquisivit P. Andreae Frusii. *Chron.*, II, 36; *Litt. Quadrimestres*, I, 153.

[48] Cardinalis Alexander Farnesius. De hac missione vide *Chron.*, I, 275, 279, 374-375; *Lain. Monum.*, I, 129-135.

[49] *Chron.*, I, 375-376.

[50] Vide responsionem Ignatii ad senatum panormitanum, apud *MI.*, Epist., II, 424-425; litteras Ioannis de Vega ad Ignatium, *ibidem* p. 427; Cf. *Chron.* I, 379.

[51] *Lain. Monum.*, I, 140-141, 145-148; *Chron.*, I, 383-385; *Litt. Quadrim.*, I, 181-182; FARRELL, l. c., p. 288.

da riuscire non manco frutto quanto alla dottrina et costumi christiani.

Redactio I (1549).

Quanto al augmento che Iddio ha dato a questa Compagnia circa le persone et fondatione di essa [52], si vede esser stato grande, havendo rispetto alli pochi anni doppo il principio, con usarsi probationi molte et difficili di mortificationi et annegationi di se stesso et non accettarsi [ogni sorte di persone, ma quelli solamente che si pensano sarono idonee per il fine che pretende la Compagnia di aiutar l'anime].

Questo basti summariamente aver detto delle cose esteriori che si vedono, senza entrare alle cose private, anchorchè siano grandi doni del onnipotente Iddio et gratie interne,

Redactio II (1551).

44. Et questo basti sommariamente haver detto delle cose esteriori che si vedeno, senza intrare nelle cose private, anchor che s[iano li] grandi doni dell'Omnipotente Iddio et gratie interne di persone della Compagnia, come la radice de cui virtù li detti frutti procedeno; concedendo il Signore Dio gratia di cavar spiriti immundi et operationi di miracoli non pocco grandi, dove vedeva il bisogno, come nell'Indie, in sanar persone vicine alla morte con leggerli alcuni della Compagnia qualche Evangelio [53], et altri per maltrattarli esser manifestamente puniti da Iddio con morte subita et tal volta essendo tutta una terra brussata [54].

45. Etiam in Portugallo ha fatto il Signiore cose miraculose manifestamente. Etiam in Sicilia, Roma et altri luoghi et massime in questo della sanità corporale sopranaturalmente restituita [55].

---

76 quanto] circa *A* || 76-77 dottrina — christiani] dottrina et vita spirituale et christiana *A* || 81-82 si[ano li] *ex AC* || 86 concedendo — Dio] questo dico che ha concesso la bontà sua divina *D* || 87 gratia] ad alcune persone della Compagnia *add. D* || 90 persone] amalate *add. D* || 93 maltrattarli] maltrattar quelli della Compagnia *D* || 5-6 in — sanità] di dar vita *D*.

---

[52] Haec paragraphus, qua brevissime augmentum Societatis tangitur, in Redactione II (1551) transfertur ad initium *Capitis III*, quod totum in explicandis Societatis fundationibus versatur.

[53] F. Xaverius. Cf. *Mon. Xav.*, I, 274.

[54] Ex his nonnulla narrantur a P. Emmanuele de Morales (Moraes) in epist. inedita, cuius exemplar est in Cod. *Epp. NN.* 78, partim in f. 186*a*v, partim in f. 199. Ex ea sumit notitias *Chron.*, I, 476. Vide Schurhammer, *Quellen...*, n. 4126.

[55] Inter alios donum gratiae sanitatum habebat iuvenis Michaël

che debeno essere come radice di cui virtù i detti frutti procedeno, operando Signore miracoli non pocco grandi, come nel India in sanare persone vicine alla morte con legerli alchuno de la Compagnia alchuno Evangelio [53], et altri, per maltrattarli, essere manifestamente puniti da Iddio con morte subita, et tal volta essendo tutta una terra brusciata [54].

Etiam in Portugallo ha fatto il Signore cose miracolose manifestamente; etiam in Sicilia, Roma et altri luoghi, specialmente in questo della sanità corporale essere sopranaturalmenmente restituita [55]. In ogni cosa sia sempre lodato l'Authore d'ogni bene et in tutti si glorifichi sempre Amen.

[Finis]

In ogni cosa sia sempre laudato l'Authore d'ogni bene et in tutti si glorifiche sempre Amen.

Ochoa hispanus, a quo ipse Polancus se mirabili modo sanatum testatur. *Chron.*, I, 269-270. Vide etiam *Epp. Mixtae*, II, 601-604, 647, 653, 659; Cf. E. Miqueleiz, S. I., *Apuntes biográficos del P. Miguel Ochoa.*

CAP[ITOLO] 3

46. *De primis Societatis fundationibus.* — 47. *De domo romana et reliquis in Italia.* — 48-49. *Fundationes in Hispania.* — 50. *In Lusitania.* — 51-52. *Societatis initia in Gallia, Germania, Sicilia.* — 53. *Missio Aethiopica.* — 54. *Fundationes in India Lusitaniae.* — 55. *Expetitur Societas in Mexico.* — 56. *Quomodo paupertas in his fundationibus servetur.* — 57. *Impugnationes contra Societatem ob eius novitatem et ob fructum per Exercitia obtentum.* — 58. *De Exercitiorum approbatione.*

46. Quanto all'augmento che Iddio ha dato alla Compagnia circa le persone et fundatione di essa, si vede esser stato grande, havendo rispetto alli pochi anni dopo il principio, con usarsi probationi molte et difficili de mortificationi et abnegationi di se stesso, et non accettarsi ogni sorte di persone, ma quelli solamente che si pensano sarano idonei per il fine che pretende la Compagnia di agiutare l'anime. Et son pur molti che hanno seguitato l'instituto di quella, et ogni giorno cresce questo numero, benchè li professi, perchè debbeno esser litterati et si ricevano dopo longo tempo et esperientia, sono pochi al rispetto delli altri che sono in diversi studii, et altri anchora lavorando nella vigna del Signore.

47. Ma delle fundationi parlando, la prima et principal quanto al frutto et antiquità è in Roma, onde tutte le altre sono uscite e si governano. Il fundator di questa chiesa è M° Pietro Codacio, che ha multo agiutato dal principio le cose di detta casa, maxime nel temporale [1]. In Padua ci è anchora un collegio [2] et un altro in Venetia delli quali è fundatore il

---

4 mortificatione et abnegatione *CD* || 6 pensano] pensavano *C;* sarano] sarebbono *D* || 6-7 per il — l'anime et] *C haec verba coniungit cum verbis* di quella *in lin. 8* || 10 ricevano] fano *C* riconoscono *D* || 13 delle] quanto alle *D;* fundationi] di case et collegii *add. D* || 14 frutto et] anche quanto all'antiquità *add. D.*

---

[1] De Petro Codacio, vid. SUMM. HISP., n. 83.

[2] Anno 1542 missi sunt Patavium, studiorum causa, Polancus et Frusius. *MI.*, Epist., I, 202; eis brevi post adduntur Otellus et Baroëllus. Sic ortum est primum Collegium Societatis in Italia. Vide *Chron.*, I, 98. Anno 1545 Andreas Lipomani Societati cessit prioratum Lambertanorum ad fundationem Collegii. *Chron.*, I, 147. Vide etiam *MI.*, Epist. I, 289[10], 362, 447; *MI.*, Constit., I, 240-244. Ne oriatur confusio, intelligendum

Magnifico Andrea Lipomani, Prior della Trinità [3], ch'ha dotato li dui Collegii detti di più di 800 ducatti per ciascuno [4] et in tutti dui luoghi si attende al studio et anche ad agiuttare li prossimi. Similmente in Bologna [5] vi è casa et congregatione de scholari, et li sacerdoti che vi sono, molto attendeno alle anime delle persone della terra; et in altri luoghi molti d'Italia ci sono offerti luoghi che pur non si sono accettati, fuora di Pisa [6], et Ferrara [7], et Nappoli [8], dalli quali luoghi ogni dì sono aspettati alcuni nostri per dar principio alli Collegii che in detti loghi si vogliono fare, et fra pochi mesi si pensa potrano mandarsi a tutti tre luoghi.

48. In Spagna anchora sono tanti luoghi offerti, che a fattica sono altre tante persone; ma dove si fa ressidentia sono prima Barcelona [9], dipui Valençia, dove diette principio ad un

19 Trinità] di Venetia *add. D* || 22 vi] *e Cod. D, deest in B et C* || 23 molto] molti *C* || 25 ci] *e Codd. CD,* si *in B;* accettati] insino adesso *add. D* || 26 dalli — luoghi] dove *D* || 27 principio] *e Codd. CD,* principii B || 30 anchora] parimenti *D;* tanti] molti *D* || 31 sono] vi sono *D.*

est, toto hoc capite, nomine *collegii* designari non solum domos alumnis externis educandis destinatas, sed eas quoque ubi Societatis scholastici litteris erudiebantur. Catalogum omnium Societatis domorum tempore obitus S. Conditoris, confecit Polancus. Vide *Chron.*, VI, 42-43. Eundem, sed ad Collegia pro externis restrictum, fecit Farrell, *Colleges for externs students, opened in the lifetime of St. Ignatius,* AHSI, 6 (1937) 287-291; item in opere *The Jesuit Code of liberal education, pp. 431-435.*

3 Collegium Venetum, iamdiu ab Andrea Lipomani optatum, anno 1549 inceptum est. Chron., I, 103, 150, 272, 404.

4 Dubitare licet an haec fundatio in effectum perducta sit, necne. Diu enim duo haec Collegia magnam rerum temporalium penuriam experta sunt. Vide ex. gr. *Pol. Compl.*, I, 100.

5 Anno 1546, Francisco Palmio petente, missus est Bononiam Nic. Salmerón. Cum is ad Concilium venit, ei successit Hieronymus Doménech. *Chron.*, I, 175-177. Orlandini, l. VI, n. 14. Anno 1547 quidam Societatis amici duas domos coëmerunt ad stabilem sociorum habitationem. *Chron.*, I, 376-377. Orlandini, l. VIII, n. 26.

6 *Chron.*, II, 177-180, 182-184.

7 Anno 1551 Alfonsus Rossetto, nomine Ducis ferrariensis, petivit inchoari Collegium Parmae. Vide *Epp. Mixtae*, II, 549-550. *MI.*, Epist. III, 473, 482-483, 515. Socii Ferrariam pervenerunt die 5 iunii. *Chron.*, II, 185-187.

8 De fundatione Collegii Neapolitani cf. *MI.*, Epist., III, 406-407, 414, 440, 465, 468-469, 516, 542, 589, 614, 646, 678; IV, 34-35, 43, 47, 60, 94-95. Anno 1551, mense decembri, 12 socii Neapolim mittuntur, Superiore Andrea de Oviedo. *Chron.*, II, 167-168; 173-174. Orlandini, l. XI nn. 15-17.

9 Anno 1545. *Chron.* I, 168. Astrain, t. I, l. II, c. V. Creixell, *San Ignacio de Loyola,* I, 335-343.

collegio Mº Hieronymo Doménech, et si attende insieme alli studii et agiuto delli prossimi, con molta edificatione [10]. In Gandía [11], il Ducca Don Francisco di Borgia ha fatto un collegio et Università sotto il governo della Compagnia dottandolo de 1500 duccati d'intratta in circa, con gran zelo del honor divino che regna in quel sancto homo et grande servo d'Iddio, et si attende al predicare per il suo stato et confessare et insegnare la dottrina christiana con molto frutto. Il simile in Çaragoza dove vi è anchora ressidentia et principio di Collegio [12]. Similmente in Valladolid [13] et anche in Alcalà [14], dove essendo prima quella Università in concetto non buono della Compagnia per li rumori varii, dopo si voltò tutta in contrario, con grande favore delli primi della Università, et si fa molto frutto, oltra delle lettere, in aiutar li prossimi per mezzo del Padre Francesco di Vila Nuova et altri che ha in sua compagnia.

49. In Salamanca etiam è congregatione, e fa una fundatione il Card. di Mendoça [15], dottandola di presente de 800

---

41 vi è] *e Cod. D,* si he *B,* ci è *C* || 42 Similmente *om. C;* et anche in *ex D* || 43 dove — quella] et quantunche questa *D* || 45 Università] havessi prima *add. D* || 43-45 in concetto — Università *om. C* || 44-48 dopo si — sua compagnia] nientedimeno dopo vedendo l'integrità et verità della Compagnia, si voltò tutta in favor di quella et maxime li principali di detta terra, di tal maniera che si fa molto frutto nel aiutar li prossimi, oltra delle lettere, per mezzo del P. Francesco di Villanova et altri che seco si trovano *D* || 47 Villa Nova *CD* || 49 è] ce *C* vi è *D.*

---

10 Collegium valentinum antiquissimum in Hispania fuit, utpote aestate anni 1544 constitutum. *Chron.,* I, 140-142. Eo missus est Didacus Mirón cum tribus sociis. *Epp. Mixtae,* I, 175-181. Astrain, t. I, l. II, c. V.

11 Primum fuit Societatis Collegium pro externis in Europa. Cursus philosophicus inceptus est mense octobri anno 1546. *Chron.,* I, 185-187; 249-251; *Epp. Mixtae,* I, 315. A Paulo III, 4 nov. 1547, ad gradum Universitatis erectum est. [Delplace], *Synopsis actorum S. Sedis in causa Societatis Iesu,* p. 6. Universitas inaugurata est 1º martii 1549. *Epp. Mixtae,* II, 102-105; *MI.,* Epist., I, 697-698[2]. Astrain, loc. cit.

12 Anno 1547. *Chron.,* I, 249; *Epp. Mixtae,* I, 392; Astrain, t. I, l. II, c. V.

13 Anno 1545. *Chron.,* I, 163; *Fabri Mon.,* p. 370; Astrain, ibidem.

14 Eo missus est anno 1543 Franciscus de Villanueva (Vide Cristobal de Castro, *Historia del Colegio de la Compañía de Jesús de Alcalá de Henares* (ms.) l. I, cc. 1, 2, 3); Astrain, t. I, l. II, c. V. Collegium coeptum est mense aprili anno 1546. Astrain, ibidem. Castro, l. c. cc. 4-6.

15 Cardinalis Franciscus de Mendoza-Bobadilla noverat Ignatium inde ab anno 1527. Cf. Acta, n. 69. Anno 1547 fundationem collegii Salmanticensis urgere coepit. *MI.,* Epist., I, 580-581, 582, 635-636, 637-638.

ducati d'intrata in circa; et essendovi multe contradittioni alli principii, finalmente si sono anchora volti in favore et devotione grande della maggior parte dell'Università et principali della terra et quasi tutto il populo; et questo per mezzo del Dottor Torres et del Mastro Strada precipuamente, delli quali grandemente si he servito Iddio in benefitio di molte anime. In Oñate etiam, nella provincia di Guipuzca, si è dato principio ad un altro Collegio per un Pietro Miguélez de Araoz, nobile di quella terra et zio del Padre Araoz [16], il quale lasciò un palazzo grande et buono et possessioni per dar principio, et adiutò el Duca di Gandía et altre persone, in modo che havrà presso a 1000 scudi d'intrata. In Xerez si vole anchora dar principio ad un altro Collegio per il Padre Christobal de Mendoça [17].

50. Nel Regno de Portugallo, oltra de quelli que seguitano la Corte, si fa ressidentia in la casa de Lisbona [18] et in Coimbra, dove quel Re tanto christiano et zeloso dell'honor divino ha fatto un collegio molto splendido quanto alle cose temporali, con intrate grandi de 5 ó 6 mille ducati, da poter sostentar più di 150 scholari, et tanti sono dentro, et fra loro molte persone delle principali case del Regno [19].

51. In Parigi [20] anchora et in Lovanio [21] et in Colonia [22] ci è congregatione, et in Ingolstado, dove per dar principio ad un collegio il duca di Baviera morto, hebbe da S. Santità

---

51 ducati] l'anno *add. D;* essendovi] benchè vi fussero *D* || 52 volti] voltati *D* || 53 grande della] Compagnia li principali et maggior parte di quella terra *D* || 57 Ognate *CD* || 60 Palazzo *e Codd. CD, B* Pallasso || 66 Lisbona et] parimenti *add. D* || 68 molto *om. C* || 69 grandi] grandissime *C;* ducati] scuti *C* || 70 tanti] ve ne *add. D.*

Michaël de Torres cum 3 primis sociis Salmanticam ingressi sunt, 9 februarii 1548; *Epp. Mixtae,* I, 491. Cf. Astrain, t. I, l. II, c. V.

16 Cf. *Chron.,* II, 299 seq.; *Epp. Mixtae,* II, 283-284; 312-313.

17 Cf. *Chron.,* II, 129-130; *Epp. Mixtae,* I, 545; *MI.,* Epist., II, 457, 561, 574.

18 In monasterio Sancti Antonii, a Ioanne III Societati concesso. In illud se transtulit Simon Rodriguez cum sociis die 5 ian. 1542. F. Rodrigues, História, I, 1, p. 287.

19 Hic erat status Collegii Conimbricensis anno 1550. Cf. *Chron.,* II, 133. Collegium hoc, anno 1542 inceperat. *Chron.,* I, 104. De fundatione huius Collegii cf. Sum. hisp., n. 141; F. Rodrigues, l. c., I, 1, cc. IV, VII.

20 Cf. supra, n. 29 et Sum. hisp.: [Capítulo 9o]. *De cosas de París,* nn. 161-170.

21 Cf. *Chron.,* I, 115-117, 360.

22 *Chron.,* I, 137-138.

due theologi [23]. Et in Vienna si comminciarà adesso un'altro, per il quale è mandata gente, domandandola a S. Santità il Re da Romani [24]. Il' Card. de Augusta nella sua città [25] et l'Archivescovo Treverense nella sua [26], vogliono, come ci è scritto, che si facciano anche Collegii. Et in tutti questi luoghi sono persone che attendono alli studii, et insieme ad aiutare il prossimo in diversi modi.

52. In Sicilia le residentie ordinarie, oltra di quelli che seguitano la Corte, sono in Messina et Palermo, como di sopra he detto [27], et adesso vogliono fare in Monreal [28], et hanno parlati de altri luoghi diversi, ma si va piano in accettar luoghi.

53. Nel Regno del Congo, in Ethiopia [29], risiedono anchora alcuni attendendo alla conversione et dottrina et consolationi spirituali di quelle nationi.

54. Nell'India di Portugallo la residentia precipua è in Goa, dove è un Collegio con più di 4000 ducati d'intrata, dove sotto la cura delli nostri sono etiam molti giovani Indiani di lingue diverse li quali sono insegnati per li nostri quallo che a littere et costumi christiani si appartiene, et essi lo comminciano a predicare nelle loro lingue [30]. Del che sia laudato et ringratiato Iddio. Fanno alcuni Residentia nel Capo di Comorin [31], benchè vanno d'una terra in altra come di sopra

---

75 theologi] della Compagnia *add. D* || 77 Augusta] similmente *add. D* || 78 ci è] si è *C* || 79 scritto] già detto *D* || 84-85 hanno parlati de] domandano *D* || 85 accettarli *D* || 91 delli Nostri] di quelli che ivi della Compagnia si trovano *D*.

---

[23] Dux Bavariae Gulielmus († 6 martii 1550, *Chron.* II, 66), tres Societatis theologos anno 1549 obtinuit: Claudium Iaium, Nicolaum Salmerón et Petrum Canisium. *Chron.*, I, 410, 414, 491-492; *Chron.*, II, 66; *MI.*, Epist., II, 660, 685, 690; III, 20.

[24] *Chron.*, II, 67, 75, 266-267. *Epp. Iaii,* 356-360; 365-367; Orlandini, X, nn. 102-103.

[25] Cardinalis Otto Truchsess. De collegio Augustano cf. *Chron.*, II, 68, *MI.*, Epist., III, 147, 176.

[26] Ioannes v. Isenburg († 1556), *Chron.*, II, 262.

[27] Cf. nn. 42-43.

[28] *Chron.*, II, 233.

[29] Nomine Aethiopiae hic intelligitur Africa centralis. *Chron.*, I, 253, 258; *Epp. Mixtae,* I, 599; F. Rodrigues, I, 1, 568, 809-811.

[30] Antiquissimum Societatis Collegium pro externis fuit Goanum. Ab anno 1543 ibi socii docere coeperunt in collegio a Didaco de Borba condito, (*Mon. Xav.*, I, 42-43, 261). Anno 1549 collegii administrationem sumpserunt. *Chron.*, I, 474. Farrell, *The Jesuit Code,* p. 431.

[31] *Chron.*, I, 199-200.

è detto. In Colon [32] è altro Collegio dove si tengono da 50 giovani Indiani, oltra li nostri, per imparar littere et vita christiana. Altro in Baçain [33], altro in Cochin [34] et in ogni uno di questi luoghi si possono trattenere 100 scholari, come ci scrivono, et fanno in quelli, come anche in S. Thome, Ormuz, Malacha, Maluche, residentia li nostri, attendendo alla conservatione delli christiani et conversione dell'infideli, senza diversi che vanno di qua et di là, come il medesmo Mastro Francesco, visitando et aiutando diverse terre.

55. Del Mexico anchora la Compagnia è richiesta [35] et delle terre di Prete Gianni, come di sopra è detto [36], et in breve si mandaranno, come spero, se piacerà a Dio nostro Signore.

56. Quello che da molta edificatione alle persone che hanno notitia della Compagnia, è veder che si procede senza alcuna specie di avaritia, nè ambitione, nè honore; perchè, se bene li Collegii hanno intrata, et la Compagnia professa tiene la superintendentia et governo, pur della intrata non puote ricever cosa alcuna, et spendesi tutta nelli scholari, solo restando alla Compagnia professa la fattigha et essercitio di charità, per far più operarii idonei nella vigna di Christo [37]. Si vede etiam che l'occhio loro è semplice et non riguarda fini temporali, non havendo voluto accettare cinque o sei vescovadi che sono stati offerti in breve tempo a persone della Compagnia [38], fuggendosi la dignità, ma non la fattigha di pascere l'anime, nella quale ordinariamente si essercitano.

---

8 delli] già *add. D;* christiani — dell'] *om. C* || 9 che vanno — terre] *om. C* || 12 del Prete *CD;* Gianni] Giovanne *C* Janni *D* || 18-19 et la Compagnia — intrata] *om. D* || 19 puote] pò *C* può *D* || 20 alcuna et] questa intrata si spende *add. D;* restando] solo *add. D* || 22 operarii] opere *C.*

---

[32] Colon (Caulan, Coulan). *Chron.* I, 348-349, 456.

[33] *Chron.* I, 347, 456, 473-474.

[34] *Chron.*, II, 5.

[35] Primus Societatis ingressum in Mexicum, post Arteaga (vid. SUMM. HISP. n. 35; ACTA, n. 80) petivisse videtur Vascus de Quiroga, episc. dioec. Michoacan; sed, ut apparet ex epistola Patris Araoz, data 24 april. 1547, sine fructu: *Epp. Mixtae*, I, 360. Polancus, *Chron.*, II, 321, historiam scribens anni 1551, huiusmodi petitionis episcopi mentionem facit, advertens tamen talem missionem non initam esse. Cf. CUEVAS, *Historia de la Iglesia en México,* II, 321.

[36] n. 35.

[37] Ita statuta est paupertas in Societate, iam a Bulla approbationis Instituti a Paulo III (1540). *MI.*, Const. I, 29, 30.

[38] Cf. *MI.*, Epist., I, 429-430.

57. Non sono mancate contradittioni, nè saria bisogno che mancassino, perchè il demonio suol procurare di seminarle contra quelli che più guerra gli fanno. La imitatione anchora di Christo, in patire parte delli suoi vituperii et dispregii, è molto da desiderare humanamente. Quello che ha dato occasione pare sia la novità, che suol sempre esser soggetta a suspittione; et dico novità sì della Relligione, sì etiam di quel mezzo che suol fra li altri usare, specialmente delli Essercitii spirituali, o, per meglio dirsi, della pratica et modo de quelli (che è nova et non così loro in se) [39]; perchè vedendosi li effetti notabili che fanno in persone innumerabili che di loro si aiutano, vengono in admiratione et parlano conformemente alle sue suspittioni. Ogniuno pur' ordinariamente, in tutti i luoghi dove è stata contraditione, doppo che hebbero inteso l'instituto et modo di procedere della Compagnia, sono restati molto edificati, specialmente persone di conto et discretione, quali si vogliono bene informare, perchè finalmente la verità è forte.

58. Per l'advenire sarà manco occasione di questa parte, per esser la Compagnia ogni giorno più cognosciuta, et perchè li Essercitii detti, essendo supplicato a S. Santità per il Ducca di Gandia li facesse essaminare, et, trovandoli degni, li approvasse col'Authorità Apostolica [40], il sommo Pontifice lo fece per un Breve [41], havendo informattione di quelli a chi fu commessa la cosa, qualli furono il suo M° del Sacro Palatio [42] et

28-29 Non sono — mancassino] *om. C* || 32 è molto] et molto *B* || 35 specialmente] parlo *add. D* || 39 parlano] ciascheduno *add. D* || 40 ogniuno *om. D* || 41 hebbero] hanno *D* || 43 conto] conditione *D* || 45 è] *e Cod. CD*, he *B* || 47 esser] andarsi *D*.

[39] Vide L. Hertling, *De usu nominis exercitiorum spiritualium ante S. P. Ignatium*, AHSI 2 (1933) 316-316; Viller, *Le XVIIe siècle et l'origine des retraites spirituelles*, RAM 9 (1928) 139-162; 359-384.

[40] Franciscus de Borgia Dux Gandiae approbationem apostolicam libri exercitiorum spiritualium optavit et Summo Pontifici proposuit. Vide *S. Franc. Borgia*, II, 514-515. Vide etiam instructionem Ignatii ad P. Michaëlem de Torres, *MI.*, Epist., I, 420-421. Approbatio libri Exercitiorum una erat e tribus rebus ab Ignatio optatis. Vide in Actis, praefationem P. H. Nadal; *Lain. Mon.*, I, 636.

[41] Breve *Pastoralis Officii Cura*, datum Romae 31 iul. 1548. Vide textum, *MI.*, Exercitia, pp. 216-218. *Institutum Soc. Iesu* vol. III (Florentiae, 1893) pp. 443-445, et initio libri in multis eius editionibus.

[42] Aegidius Foscararius, O. P. († 1564), bononiensis, 3 april. 1547 a Paulo III Magister Sacri Palatii nominatus. *MI.*, Exercitia, 216-217. Anno 1550 electus ep. Mutinensis. Eubel, III, 269.

il Vicario di S. Santità [43] et il Card. di Burgos, quale adesso è di Sto. Jacobo [44], in tanto favore, quanto mostrano li loro testimonii, senza che una sillaba fusse tolta; et così come fuorono presentati, sono stati approvati et laudati con l'Authorità Apostolica, exortando S. Santità li fideli ad aiutarsi di quelli, come nel principio di essi Essercitii stampati [45] dimostra nel suo Breve. Pure in questo delle contradittioni, la Sapientia eterna, che sa dove e quando la bona et mala fama, tempestà et tranquillità sia expediente per suo magior servitio, disponga ogni cosa in ogni luogho, come sia più honorato et glorificato in tutti. Amen.

9

INFORMATIONES BREVES DE INSTITUTO ET ORIGINE SOCIETATIS

1547-1557.

Post italicum Summarium Polanci, regestum quoddam subiungimus nonnullarum informationum quae, diversis annis scriptae, variis auctoribus tribuendae sunt. Earum scopus erat de religione nuper condita notitiam aliquam tradere iis quibus opportunum videbatur. Numerus harum informationum sine dubio magnus fuit. Nos de his tantum quaedam dicemus, quae maioris momenti ad praefinitum nobis finem videntur.

Cum in diversis nostrorum Monumentorum voluminibus huiusmodi informationes editae sint, earum textum integrum hic non repetimus, sed illas solas paragraphos exscribimus quae originem Societatis nova aliqua luce illustrant.

---

53 Vice Cancellario *B*, Vicario *CD* || 55 così] integri *add. D* || 62 luogho] et tempo *add. D* || 63 Amen] Finis *add. C*.

---

[43] Philippus Archinto (1550-1558), patritius mediolanensis, a Paulo III protonotarius apost., Romae gubernator, episcopus Burgi Sancti Sepulchri (Borgo S. Sepolcro), Urbis Vicarius factus est. *MI.*, loc. cit.

[44] Ioannes Alvarez de Toledo (1488-1557) ep. Burgensis, prius cordub. Anno 1538 creatus Cardinalis. Anno 1550 iun. 27, elect. archiep. Compostellanus. Eubel, III, 28, 189.

[45] Prima editio *Vulgatae* latinae a P. Andrea Frusio confectae prodiit Romae, 11 sept. 1548 ex officina Antonii Bladii. *MI.*, Exercit. p. 149. In editione MHSI in lucem profertur idem exemplar a romanis censoribus anno 1548 approbatum. *Ibid.* p. 160.

1. — Informatio de Instituto Societatis Iesu ad Carolum V (1547-1548). — Edita 1° apud *Constitutiones Societatis Iesu latinae et hispanicae* (editio P. Iosephi de la Torre, Matriti, MDCCCXCII) pp. 346-347; 2° apud *MI.*, Constit., I (1934), pp. 240-244. Cfr. ibidem, pp. CLVII-CLX, ubi de tempore compositionis et de librario agitur. Titulus originalis est: « *La informatión de los Colegios de Padua para imbiar a donde es el Imperador* ». Textus est apographus cum additionibus et emendationibus manu S. Ignatii.

Praemissa brevi notitia de Societatis Instituto, de eius Collegiis disserit, speciali modo de difficultatibus abortis in fundatione Collegiorum patavini et veneti.

2. — Informatio de Progressu Societatis. — Ludovicus de Coudreto Carolo III, Sabaudiae Duci (1550) — Edita in *Epp. Mixtae*, II, 338-346, ex adversariis autographis, gallica lingua scriptis. Commemoratis primis Societatis apostolicis laboribus et Collegiorum fundationibus, auctor Ducem Carolum hortatur ad aliquod Collegium in sua ditione (Vercellis, Eporediae, Augustae etc.) condendum. Bona inde nascitura docet.

3. — Polanci brevis informatio de Instituto Societatis (1551-1552). Edita in *Pol. Compl.*, I, 65-68, ex exemplari originali cum correctionibus autographis Polanci. Scripta est italica lingua eiusque titulus est: *Breve informatione circa l'Instituto della Compagnia chiamata di Giesù.* Haec informatio indolem historicam non habet, sed brevem de Societatis Instituto descriptionem continet, qua agit de eius conditore et confirmatione a Sede Apostolica; de fine et mediis; de Societatis votis et in specie de paupertate domorum et Collegiorum; de modo admissionis et probationis; in quibus Societas differat ab Instituto Theatinorum. Postremum hoc fragmentum hic denuo edendum censuimus:

« *La relligione delli preti theatini, quali si chiamano chierici regolari, è diversa di detta Compagnia di Jesù: quanto al auctore, il qual fu il Cardinal Theatino; et quanto al tempo, che fu da 20 anni in drieto; et quanto all'instituto, il quale è vivere retirati, non predicando, nè legendo, nè sentendo confessioni comunmente, se non de alcuni per particolari cause; attendendo più presto a vita contemplativa che activa o mixta, viveno con povertà, in modo che non usano domandare eleemosine, ma vivono di quelle che li sono mandate. Non hanno casa in Roma; l'hanno in Napoli et Venetia, et altra in Padua. In tutti sarano da 30 persone* ».

4. — Informatio de origine Societatis a P. Francisco Palmio (1553). Franciscum Palmium scripsisse per id tempus informationem aliquam de origine Societatis eruimus ex epistola Polanci

ad illum, data 23 iulii 1553, in qua nonnulla indicantur quibus Informatio illa perfici potest et auctor ad Summarium Polanci remittitur. Cf. *MI.*, Epist. V, 259-260. En eius verba:

« *Ricevessimo quella di 22, insieme con la informatione, nella quale, benchè qualche coseta si sia asetata apertinente al'historia, nientedimeno molte cose di assai importanza si potriano agiongiere, con la ragione medesima che queste si dicono; et si V. R. non ha visto un sumàrio della origine et progressu della Compagnia, lo potria vedere, dove molte cose si dicono. Pur considerando il fine di questa tal informatione, pare potria essere la narratione più breve. V. R. l'accomodi, come meglio li pare; et potria agiongere come li primi, che congregò in Parigi N. P. Ignatio, et lui, non pasorno in Italia per far religione, ma per passar in Hierusalem, et predicar, et morir fra infideli; ma dopoi, non potendo passare (il che mai si ha visto, se non quel anno, in nostri tempi, per la guerra de venetiani contra turchi), hebbeno a restare in Italia; et adoperandoli il papa in cose del divino servitio et della sede apostolica, all'hora trattorno di far un corpo; et è stata confirmata per papa Paulo et Julio, etc., et arrichita di privilegii et gratie grandi per aggiutar le anime. Si potria dir etiam esser intrati in quella Compagnia molti delli più illustri de Portugallo et d'Espagna, et molti litterati, etc., de tutte le bande della christianità. Et questo mi basta haver detto quanto alla informatione* ».

Textum huius Palmii Informationis non invenimus. Auctor ille est memorialis cuiusdam de origine Collegii Bononiensis, in quo aliqua brevissime de origine Societatis attingit. Vide *Mon. Xav.*, II, 114-118.

5. — Polanci Summaria descriptio Societatis Iesu (1555). Edita in *Pol. Compl.*, I, 107-121. In duas partes dividitur descriptio haec in *MHSI* edita. Prima titulum habet: *Informatión sumaria de la Compañía de Jesús,* et desumitur ex autographo in Cod. *Rom. 126,* ff. 4-8v. Cum in fine huius narrationis hispanicae promittat Polancus se latius de operibus quorum Romae curam Societas habet aucturum, recto consilio editores *MHSI* ei adiunxerunt narrationem italicam cui titulus: *Informatione della casa della Compagnia di Giesù, et del Collegio di detta Compagnia, et del Germanico.* Hanc narrationem cum praecedenti, ex auctoris intentione, coniungendam esse, patet ex informatione de qua mox agemus, desumpta e Codice Escurialensi. Haec enim, quae nihil aliud est quam compendium illius de qua nunc agimus, supponit textum illarum duarum narrationum coniunctum.

Prima itaque informationis pars generalis est, altera specialis. Primae summa est: quando Societas condita fuerit; quis eius finis et quae media ad illum obtinendum; de Societatis fundatore; de eius dilatatione et progressu; de iis qui Societatem ingressi sunt;

de Collegiis et domibus quas in diversis regionibus habet Societas; de existimatione et gratia qua ubique gaudet.

Altera pars de tribus romanis domibus disserit: de domo et templo Societatis, de Collegio romano, de Collegio Germanico. In primis de paupertate singulorum horum operum agit. Ad particularia descendens, dicit in *domo romana* versari eos qui ad probationem admittuntur. Summa sociorum, qui eam incolunt, ad 50 vel 60 pertingit. De diversis ministeriis intra et extra templum, praecipue de praedicationibus et confessionibus. De sociis qui ex hac domo in diversas partes mittuntur. *De Collegio romano.* In eo personae sunt 60. Disciplinae quae traduntur. Ibi futuri Societatis operarii praeparantur. Externi non solum litteris erudiuntur, sed etiam ad pietatem et bonos mores sese informant. Omnia gratis fiunt. *De Collegio Germanico.* A Iulio III Papa conditum tamquam seminarium ex quo idonei operarii proficiscantur ad salutem animarum in regionibus septentrionalibus procurandam. Societas huius Collegii regimen suscepit, in quo plusquam 50 personae commorantur.

Quae de Ignatio et Societatis origine agunt, hic denuo damus:

« *El primero que Dios N. S. movió para ayuntar los que dieron principio a esta Compañía, fué el maestro Ignatio de Loyola, que studiando en la universidad de París, ganó otros compañeros españoles y françeses para emplearse totalmente en el divino servitio y ayuda de las ánimas, siguiendo la vía de los consejos evangélicos; y así se determinaron 10, todos letrados, de yr a Hierusalem, y de allí entrar en tierras de infieles, y hazer lo que pudiesen por la gloria y servicio de X*º *y su santa relligión. Y para eso viniendo a Venetia para passar a levante, quiso Dios que aquel solo año, por aver rompido los venecianos con el turco, no pasó nao de peregrinos a la Tierra Santa; y así ellos començaron a repartirse por diversas partes de Italia, hasta que ubiese pasaje para Hierusalem, y conoçiéndose algunos dellos en Roma, y sirviéndose dellos el papa, y occupándolos en cosas del divino servitio por estas partes, començaron a trattar lo que nunca havían pensado, que era de hazer cuerpo de congregatión perpetua; y así se determinaron con mucha oración y missas a ello; y proponiéndose a Paulo III, abrazó este instituto con grande júbilo y diziendo palabras de quien sperava muy universal bien de aquel pequeño principio; y así se confirmó la Compañía entre muchas y grandes contradictiones, en la qual havía entonzes solamente los 10 venidos de París; y hicieron su prepósito general al mesmo maestro Ignatio, que aora lo es. Y la primera casa donde començaron a residir algunos fixamente fué en Roma; y aquí començaron a exercitarse según su professión, arriva dicha, los primeros; y de aquí se començaron a ynbiar a diversas partes, así ellos como otros que se*

admitían; y ha seydo muy notable la dilatatión desta Compañía, y que muestra bién ser de la mano de Dios N. S.».

6. — INFORMATIO SUMMARIA DE SOCIETATE (1556). Edita apud *Pol. Compl.*, I, 667-671. Titulus hispanus est: *Una información sumaria.* Sumitur e Codice quodam monasterii Escurialensis scripto a Doctore Joanne Páez, historiographo imperatoris Caroli V, descripto in *Pol. Compl.*, I, p. XXXV, *cod. 28*. Haec informatio est Compendium praecedentis, quam probabiliter Ribadeneira Doctori Páez commodavit. Cf. *Pol. Compl.*, I, 667[1] et *Chron.*, VI, 464.

7. — INFORMATIO APOLOGIA SOCIETATIS (1556). Edita apud *MI.*, Epist. XII, 275-281, Ex adversariis autographis Polanci in Cod. *Rom. 126* ff. 9-10v. Est scriptum in Hispaniam mittendum alicui quaerenti quid impugnationibus Melchioris Cani respondendum esset. Cf. *Chron.* VI, 629-633. Quattuor punctis de quibus informatio petitur, responsio datur, sc.: de approbatione vel confirmatione Societatis; de spiritualibus exercitiis; quid Romae diceretur de eo, qui affirmaret Pontificem non recte egisse in approbanda vel consentienda Societate; de decreto facultatis theologicae Parisiensis.

8. — SUMMARIA SOCIETATIS DESCRIPTIO (1557). In Cod. *Rom. 126*, f. 3-3v. Inedita praeter parva fragmenta quae in forma notarum apponuntur in *Pol. Compl.* I, 107 ss., in editione informationis hispanae anni 1555. — Brevissima haec descriptio, latine conscripta est manu amanuensis, sed titulus et correctiones perplures habet a Polanco factas. Notitiam summariam praebet de Societatis origine et fine, de votis, de variis personarum classibus. Augmentum et extensionem Societatis primis septemdecim annis a fundatione innuit. Favorem principum commemorat. Quam multi viri, iique insignes, ad Societatem hanc confluxerint. Tandem fructum per eam patratum breviter explicat.

10

P. HIERONYMI NADAL EXHORTATIONES IN HISPANIA 1554

Praefatio

Hieronymus Nadal [1], die 10 aprilis 1553 Commissarius

[1] Ortus Palmae in insula Maiorica, 11 augusti 1507, in Societatem Romae ab Ignatio, quem anno 1535 Parisiis noverat, admittitur (1545). Collegio Messanensi praeficitur (1548-1552). Romam vocatus, die 25 martii 1552 sollemnem professionem emittit, et postea in Hispaniam mitti-

generalis in regnis Hispaniarum constitutus [2] ut, inter alia negotia, Constitutiones Societatis publicandas afferret, diversa Societatis Collegia in Lusitania et Hispania visitavit, usque ad autumnum sequentis anni (1554) [3]. His in visitationibus seriem exhortationum sociis habebat, quibus Societatis Institutum declarabat; et quidem, ut ab origine rem repeteret, vitae Ignatii conditoris brevem pertexebat narrationem, quo melius auditoribus Societatis scopus et providentialis destinatio patefieret. Hae exhortationes ineditae manserunt.

De tempore quo prolatae sunt dubitari nequit, cum ab ipso auctore in manuscripti titulo autographo designatum sit. Verisimile est has easdem exhortationes in singulis Collegiis repetitas esse; sed prout in textu nostro exstant, dictae videntur Salmanticae, ubi Natalis affirmat se socium accepisse Emanuelem de Saa, qui ex eius ore eas excepit propriaque manu transcripsit [4].

Testimonium P. Natalis de vita S. Ignatii magni sine dubio faciendum est; scimus enim eum diligenter hanc rem inquisivisse, et ab Ignatio enixe postulasse narrationem vitae suae, quam ille, his precibus victus, Patri González de Cámara dictavit [5]. Propendet certe Natalis in quandam exaggerationem, quae in genere oratorio et non stricte historico, facile incurritur; huius tamen vitii in fragmentis quae hic in lucem damus carpendus non videtur.

Acta Patris Ignatii a P. González de Cámara scripta, auctor, cum has exhortationes proferebat, cognoscere non potuit; etenim

---

tur, munere Commissarii Generalis (1553-1554). Percurrit deinde Germaniam et Italiam (1555). Redit in Hispaniam (1555-1556) donec, cognita Ignatii morte, Romam revertitur. Ibi Collegio Romano praeest. Pater Generalis Laínez munus ei committit invisendi Provincias Europae, sicque Hispaniam (1561-1562), Galliam, Belgium, Germaniam peragrat (1563). Collegii Romani Superintendens (1564-1566). Visitator Germaniae (1566-1568). Assistens Hispaniae duos annos. Vicarius Generalis (1571-1572), dum S. Franciscus Borgia in Hispaniam venit. Ultimis vitae annis versatur Halae in Germania et Romae in domo probationis S. Andreae, ubi pie obit die 3 aprilis 1580. Cf. *Nadal*, I, VI-XVI; ASTRAIN, *Historia*, I, l. I, c. XI. Vide etiam Natalis ephemerides, *Nadal*, II, 1-97.

[2] *Nadal,* I, 143-145.

[3] Solvit ex Hispania die festo S. Michaëlis (29 sept. 1544) *Nadal,* I, 31. Romam pervenit 18 octobr. Cf. ACTA, Prol., n. 3.

[4] Nadal in ephemerid.: « Salmanticae. Visitavi: habui exhortationes... Accepi itineris socium M. Emanuelem de Saa, qui mecum venit Romam ». *Nadal,* II, 24. In Collegium Salmanticense venit versus diem 20 martii. *Nadal,* I, 247.

[5] Cf. ACTA, Prol., nn. 1*, 3*, 4* et Natalis praefationem. Ipse Ignatius ad Natalem remittit pro iis quae narrare omittit. ACTA, n. 98. De labore Natalis in biographia ignatiana Cf. LETURIA, *Nuevos datos* p. 17 ss.

Ignatius narrationem vitae suae instituit dum Nadal in Hispania versabatur[6]. *Fontes* itaque scriptos, nobis notos, nullos alios habere potuit, praeter narrationem B. Fabri († 1546), epistolam Lainii (1547), Summaria italica Polanci (1549-1551). Sed praecipuus fortasse fons auctori fuerunt orales informationes ex Ignatio primisque sociis exceptae. Vide textum, n. 15.

Textus harum exhortationum servatur in Arch. S. I. Romano, Cod. *Instit.* 98, ff. 102-135. Est, ut monuimus, exemplar scriptum manu Patris Emanuelis de Saa, P. Natalis socii in itinere, ut ex collatione cum eius scriptis autographis comperire potuimus. In multis ab ipso Natali castigatus est. Quo tempore Natalis emendationes factae sint, discenere non possumus. Quae non eo tendunt ut errorem scriptoris sanent, sed ob alias rationes inductae sunt, secundum communem Natalis consuetudinem. Id prae oculis habendum in narratione persecutionis a Joanne de Mercato toleratae. Additiones marginales nonnullae adsunt, quae ipsi manui tribuendae videntur quae textum exaravit.

In nostra editione eos solummodo locos proferemus qui de vita Ignatii deque Societatis origine pertractant. *Textum* dabimus prout a Natali emendatus est. Verba ab eo scripta typis italicis notabimus, et in apparatu quae ipse delevit excribemus. Marginales annotationes eo in loco exhibebimus quo scriptae sunt.

Textus

[*fol. 102*] AD DECLARATIONEM CONSTITUTIONUM SOCIETATIS IESU.

EXHORTATIONES, QUAS HABUIT P. NATALIS IN HISPANIA ANNO 1554, EXCEPIT VERO P. EMANUEL DE SAA, EIUS SOCIUS[1].

De religione prout virtutem et statum significat. — De gratia religionis et de ea quae unicuique religioso instituto propria est. Deinde sequitur [*ff. 103v-106v*]:

[*f. 103v*] DEL PRINCIPIO DE LA COMPAÑÍA

[1]. Sabido cómo la Compañía es religión, es menester ver qué principio tuvo. A esto se responde en el principio del Examen, adonde se habla de la aprobación de la Compa-

3-4 Exhortationes — socius] *manu Natalis. Post* Natalis in *scripserat sed*

[6] ACTA, Prologus, nn. 3*, 4*.

[1] Emanuel de Saa (1528-1590) natus in oppido Vila do Conde (dioec. Bracharensis), Societatem ingressus (Conimbricae, 1545), docuit philoso-

Monum. 10. — Titulus partim autographus. Vide p. 304.

Monum. 10. — Locus de medit. Regni Christi et Vexillorum. Vide pp. 306-307.

MONUM. 10. — Visio ab Ignatio habita prope Romam (a. 1537).
Vide pp. 313-314.

MONUM. 7. — Locus de Exercitiorum compositione autographus Polanci.
Vide pp. 163-164.

ñía etc.[2]; pero hablando del facto, fué éste su principio. Que Dios N. S., por su infinita bondad, movió al P. M. Ignacio, excitando en él su gracia particularmente, como arriba se dixo, proveyendo su divina Majestad a su Iglesia y al mundo *y ayudando en* dos cosas, scilicet, que las letras y espíritu se juntasen; y lo 2°, que se aplicasen para común utilidad del próximo. Hallábanse en algunos letras sin espíritu, y en otros espíritu sin letras, como en *personas idiotas y devotas;* y ya que algunos tuviesen lo uno y lo otro, pero muy pocos servían al Señor en este modo de aprovechar con ellas al próximo.

Hic notandum quod qui sine litteris spiritum sequuntur, et de his quae in oratione sentiunt loquuntur, in errores saepe labuntur, praesertim quum loquendi modum (quod theologia scholastica docet) ignorent.

[2]. Queriendo, pues, el Señor que hubiese quien [*f. 104*] desta manera le sirviese, llamó al P.e M. Ignacio en una enfermedad etc., dándole imprimis a desear, *con gran devoción,* la mayor honra y gloria de su divina Majestad; y así como estando en el século tenía ánimo de grandes cosas[3], así, dándose al servicio de Dios, no se contentaba con poco, sino juntamente deseaba y procuraba cómo más le pudiese agradar en todo y con toda perfección; y así lo repite esto muchas veces en las Constituciones: A mayor honra y gloria de su divina Majestad. Y así es menester que todos los de los Compañía tengamos esto delante nuestros ojos *con devoción* y nos intrinsiquemos este spíritu, de en todas las cosas buscar y procurar el mayor servicio y gloria de Dios N. S., sive legimus, sive praedicamus, sive comedimus, sive aliud agimus, omnia in Dei gloriam facientes. Y como la religión no sea otra cosa que un estado de acquirir perfección, síguese que no era otra cosa mover Dios N. S. al P. M. Ignacio desta manera y con estos

---

delevit la pa vez en Spaña 1554 || 13 y ayudando en] *prius* en el cual faltaban || 16 sin spíritu] *del.* como en los luteranos || 17-18 personas — devotas] *prius* muchos contemplativos || 25 imprimis a] *del.* sentir y || 25 con — devoción *in margine.* || 33 esto] este *ms.;* con devoción] *prius* y lo sintamos. *Sequitur* así *quod cancellare praetermisit.*

---

phiam in Univ. Gandiensi. Anno 1554 cum Natali Romam venit, ubi, sacerdotio initiatus (1555), et laurea in theologia insignitus, per plures annos theologiam et Sacram Scripturam in Col. Romano docuit. Obiit Anconae. F. RODRIGUES, *História*, I, 1, 453-455. SOMMERVOGEL, VII, 349 ss.

[2] EXAMEN, cap. I, n. 1. *MI.*, Constit., II, 5.

[3] Cf. SUMM. HISP., n. 6.

deseos, que darle espíritu y deseo de religión perfectísima, y excitar en él y formar una particular y nueva religión.

Instruere per orationem primum est vincere seipsum per poenitentiam, deinde proximum adiuvare; et hoc processit ordine P. Ignatius, poenitentiam enim egit contemplationi vacans, deinde se in ministerio proxïmi exercuit, docens et aliis praedicans quod in se prius fuerat expertus.

[3]. Andando el P. M. Ignacio con estos deseos y divinas mociones, se inclinó a hacer penitencia, pensando que en esto agradaría más al Señor, conforme a lo que Christo comenzó a predicar, dicens: paenitentiam agite [4]; y en esto experimentó muchas cosas, y sacó de la experiencia claro conocimiento de lo que conviene que hagamos los que [*f. 104*v] seguimos este espíritu. Hacía en este tiempo cosas extraordinarias en penitencia, teniendo cada día *tres veces* disciplina [5], *y 7 horas de oración* [6], dormiendo en tierra y comiendo pan y agua, y estuvo una vez 7 días sin comer ni beber *por vencer sus scrúpulos* [7], y conosció que no convenía tanta penitencia [8].

[4]. Fué desta manera *su despedida a hacer penitencia*: que pensando entre sí, cómo se armaría como caballero de Cristo, compró un saco y una cuerda y un palo [9], y confesándose *generalmente* y comulgando un día de la Anunciación de nuestra Señora *1522* [10] se fué así a hacer penitencia.

[5]. En este tiempo, guiándole N. S., comenzó a tratar del interior de su alma y de la variedad de los espíritus, dán-

---

54 tres veces *add. in marg.* || 55 y 7 — oración *add. in marg.* || 58 por — scrúpulos *add. in marg.* || 60 Fué] *del.* su sentimiento (su *cancellare omisit*); su — penitencia *add. in marg.* || 63 generalmente *in marg.* || 64 1522 *add. sup. lin.; post hunc numerum delet Natalis* (por lo cual hice yo aquel día profesión).

---

[4] Verba haec sunt S. Ioannis Bapt., *Matth.* 3, 1.

[5] Triplex flagellatio deest in EPISTOLA LAINII (n. 11), adest autem in SUMM. HISP. Polanci (n. 14).

[6] EP. LAIN., n. 12.

[7] EP. LAIN., n. 11.

[8] Vide MEMORIALE P. L. GONZÁLEZ, n. 305.

[9] EP. LAIN., n. 7.

[10] Nec Lain. nec. Pol. referunt hanc vigiliam incidisse in diem Annuntiationis B. M. Virginis, neque anno 1522, quod postea ACTA notarunt, (n. 18). Ignatium Sacram Communionem recepisse, solus Nadal expresse notat.

dole el Señor en esto grande conoscimiento y sentimientos muy vivos de los misterios divinos y de la iglesia; y aunque comenzó a escrebir, pero no perseveró [11].

[6]. Aquí le comunicó N. S. los exercicios, guiándole desta manera para que todo se emplease en el servicio suyo y salud de las almas, lo qual le mostró *con devoción* specialmente en dos exercicios, scilicet, del Rey y de las Banderas [12]. Aquí entendió su fin y aquello a que todo se debía aplicar y tener por escopo en todas sus obras, que es el que tiene ahora la Compañía [13]. Y pensando que para este fin le convenía estudiar, lo hizo en España, y después en París estudiando philosophía y theología y juntando 9 compañeros en París etc.; [*f. 105*] los quales congregados en Roma, después de haber predicado en diversas partes y exercitádose en obras pías etc. ordenaron una fórmula de vivir, que es la que está en la bula de la Confirmación; y como entonces solamente hubiese licencia para hasta *60,* tamen los ha multiplicado N. S., como veemos, dando augmento a su obra que había comenzado [15].

Coepit eo tempore P. Ignatius scribere librum de Trinitate, in cuius notitia praecipue et die quadam specialissime fuerat illustratus. Ubi notandum quod christiani proprium (in quo ab aliis distinguitur, qui licet Deo alia tribuant, ut unitatem, infinitatem, etc.) est credere Trinitatem personarum, et Deum hominem.

Abiit P. Ignatius Hierosolymam, alii autem cum vellent impediti sunt. In quo nobis signatum est, eundum quidem nobis Hierosolymam, non tamen corporaliter, sed spiritualiter, quod facimus in meditationibus vitae Christi.

Hi quo melius D[eum?] [14] quererent, iuncti primo omnibus votum pa[upertatis] et castitatis De[o] [ot-] ferunt.

74 con devoción *sup. lin., prius* y dió a sentir || 1 60 *prius* 70.

[11] Scribere incepit librum de Trinitate. Ep. Lain., n. 12, Summ. Hisp., n. 21, sup., pp. 82, 162.

[12] Hoc textu probatur exercitia Regni Xti. et Vexillorum facta esse ab Ignatio Minorisae. Imaginem phototypicam eius v. post p. 304. Cf. Oliverii Manarei Exhortationes (edit. Loschaert, Bruxellis 1912), p. 344. Codina, *Los orígenes de los ejercicios espirituales* (Barcelona, 1926) p. 9, 14.

[13] Vide Natalis in Examen annotationes. *Nadal*, IV, 649.

[14] Haec et sequens nota marginalis dextera, abscissa charta, integre legi nequeunt.

[15] Limitatio ad numerum 60 sociorum, quam prima Bulla confir-

[7] Visto ya algo de la institución y fundación de la Compañía, veamos ahora de las Constituciones cómo fueron hechas; para lo cual se ha de notar primero que, así como Dios N. S. fundó la Iglesia por muchos y grandes trabajos que dió a su Hijo y a la Iglesia, que es su cuerpo, y por esta vía también la augmentó, así, por su misericordia infinita, nos ha hecho esta gracia de ser semejantes a Christo en alguna manera, y fundarse la Compañía a esta similitud por persecuciones, como se vee en las muchas y graves que tuvo el P. M. Ignacio en Alcalá, Salamanca, París etc.; no solamente de los hombres, sed etiam de pobreza grandísima que tuvo en París. Praecipue vero, inter alia, le fatigaban dos cosas, scilicet, la enfermedad continua y grave que tenía, y la oración; la afflicción que tenía en dexar el gusto de la oración por el estudio, como era necesario; y sabiendo que era aquella la voluntad de Dios, se venció estudiando con mucha diligencia [16], y dándonos exemplo de lo que nos conviene hacer los que estudiamos en la Compañía, scilicet de no descuidarnos en el estudio por el gusto de la oración. Estas y semejantes persecuciones tuvo el P. M. Ignacio en su persona, ad Christi similitudinem.

adonde vino p - -, y estaba en el [hospital?], ni hallaba [amo a quien?] servir. En este [medio?] vino una pro[visión de] Spaña y ye[ndo otro] año a Flandes.

[8]. [**fol.** *105*[v]] Tuvo también la Compañía persecuciones, y grandes, de las cuales solamente diré dos: la primera fué en Roma de tres españoles, de los cuales los dos son ya muertos (a), y el uno está en la In-

(a) Pascual [17].

---

mationis induxerat (1540), Bulla tertia Pauli III (14 martii 1544) sublata est. *MI.*, Constit., I, 84.

16 Cf. Epist. Lain., n. 22.

17 Agitur de *doctore Matthaeo Pascual*, cuius partes in hac persecutione, a Ribadeneira ut videtur non notas, meminit Faber litteris ad Ignatium datis Barcinone, 22 martii 1542. Cf. *MI.*, Epist. I, 188 in annot.; *Fabri Mon.* 157. Natalis videtur etiam alias ad illum alludere. Cf. *Nadal*, IV, 706. — Dr. Pascual, gente aragonensis, qui anno 1528-1529 Rector Collegii Maioris Sti. Ildefonsi in Universitate Complutensi, et anno 1533 Vicarius Generalis Archidioecesis Caesaraugustanae fuit, pertinebat ad coetum erasmianum complutensem (Ioan. de Vergara, Ioan. Valdés, Mich. de Eguía etc.) quem Inquisitio hispana dissolvit. Etiam ipse detentus fuit carceribus Inquisitionis Toletanae inde ab anno 1533. Anno 1537 eum invenimus a carcere liberatum in Regno Aragonensi, et dein per totam suam vitam Romae, ubi anno 1553 obiit. Sepultus est in Laterano. Cf. Bataillon, *Erasme et l'Espagne*, pp. 371, 515-517.

Barrera [18]
(b) Mudarra [19]

quisición (b) ahora en Roma. Fué la persecución desta manera; que como la Compañía entre otras cosas tenga gran cuenta de observar si hay en las partes a donde está algún lutherano, o de doctrina sospechosa (y esto tienen de instituto, y así se lo encomienda mucho y manda el Papa), y predicase entonces uno en Roma lutherano y amigo destos *3 españoles*, y predicasen los nuestros contra él: ésta fué la causa porque nos comenzaron a perseguir y acusar in moribus etc.; y no había quien nos ayudase praeter Deum, y decían estos, entre otras cosas, que de España y París y Venecia nos habían echado, y huídos habíamos ido a Roma [20].

[9]. Quiso N. S. que se hallaron en este medio en Roma tres personas [21], que habiendo sido jueces uno en Salamanca [22], otro en París, otro en Venecia *de las cosas del P. Ignacio;* los cuales dieron *tal* relación *dél y* de los compañeros al gobernador, que los otros tuvieron miedo y pusieron intercesores, que no fuese la cosa adelante. Y aunque a los otros padres *y al D.r Ortiz* les parecía que no se debiese curar más dello, tamen el P. M. Ignacio fué siempre de contrario parecer, scilicet que se debía averiguar la cosa y determinarse públicamente la verdad, pues que habían sido infamados; y así se fué al Papa Paulo y le contó todo lo que pasaba, pidiéndole mandase su Santidad dar la sentencia; y el Papa se lo concedió (y esto ha tenido siempre el [*f. 106*] P. M. Ignacio que no ha pedido cosa

---

37 3 spañoles *in marg.* || 44 *supra* Salamanca, París, Venetia *adduntur nomina*: Figueroa, Doctor Ori, Veralo. || 45 de las cosas del P. Ignacio *in marg.* || 46 tal ... dél y *sup. lin.* || 48-49 y al D. Ortiz *in marg.*

---

[18] Parum de hoc scimus. Teste Ribadeneira, e suo errore resipuit et paulo post persecutionem, mortuus est. *MI.*, Scripta I, 751. Anno tamen 1539 exeunte, videtur adhuc vixisse. Cf. *Fabri Mon.* 18.

[19] Franciscus Mudarra ab Inquisitione eo tempore retentus ex aliis fontibus non videtur. Potius apparet eum Roma fugisse, etsi non extra Italiam. (L. González in MEMORIALI, n. 314). Ipse Mudarra, mense octobri 1554, eo fere tempore quo Natalis suas exhortationes habebat, scribit se Florentiam venisse. *Epp. Mixtae,* IV, 843. In eius punitionem bona ipsi erepta sunt et imago eius igni tradita. Cf. *MI.*, Scripta, I, 307, 374, 746, 751. Pro eo Ignatius intercessit, *MI.*, Epist., VIII, 366, 367, 648, 672, 674; X, 482. De eius exitu ulteriorem notitiam frustra quaesivit Böhmer, op. cit. 233[1].

[20] De tota hac persecutione vide EP. LAIN., n. 53; SUMM. HISP., n. 84-85. Supra, pp. 6-12; 132, 201-203.

[21] Vide p. 11 et SUMM. HISP. Polanci, n. 85.

[22] Potius Compluti, nempe R. de Figueroa. Vid. SUMM. HISP., n. 85.

al Papa que no se la concediese) [23]; y así se dió la sentencia en favor *del P. y Compañeros,* de la qual *dió* en un breve *el gobernador sentencia* [24].

Después de ser confirmada, es a saber, de Mathía de la Posta, de la Roser [25], *de Barberán* [26], *de Mº Johan del Mercado* [27].

quod nos vocamus primam Societatis approbationem.

[10]. Novissime etiam in Lusitania passa est Societas persecutionem ab his qui fuerant in ipsa, sed [*f. 106*v] ex qua (sic providente Deo) eius et purgatio et augmentum maximum secuta sunt; fueratque fere sic necessarium, ut solida in ea provincia Societatis fundamenta iacerentur, expulsis nimirum iis et de aedificio sublatis, qui id quamdiu mansissent facerent ruinosum [28]. Ex quibus omnibus patet similes nos

---

57 del P. y compañeros *sup. lin., prius* de la Compañía. || 57-58 de la cual — sententia] *prius* de la cual en un breve dió el Papa testimonio bueno. || 59-62 Después de ser — del Mercado] *scriptum in marg., loco sequentis paragraphi transversa linea deleti*: « Otra persecución tuvo en Roma desta manera. Un Mo. Juan del Mercado, que antes había sido muy amigo y familiar nuestro, no sé cómo, se alienó de tal manera, que hizo una minuta al Papa del P. Ignacio, acusándole y a los nuestros in moribus et fide. Y, perdiéndola, quiso N. S. que uno de los nuestros la halló, y así se vino a conocer el autor. Y como en nuestra casa no se curasen de proceder contra él, el P. Poncio, a quien, siendo ya la cosa pública, le perseguían y mofaban en Roma, instó que se hiciese sobre ello alguna diligencia y se declarase la verdad. Remitiólo el P. M. Ignacio al Cardenal de Santiago y al Vicario del Papa, a los cuales pareció se determinase. Acaeció que estaba entonces en nuestra casa un hermano del Cardenal Montepulchano, (*in marg. abscisso*: qui illuc se e — uxore mortu[a] Patre Ignatio co-) al cual fué remitida la causa, haciéndole juez y comisario, de lo cual se admiraron mucho todos, por estar en nuestra casa. Y, habiéndose de proceder contra la Compañía, se hizo al contrario, que procedieron contra aquél, y le hallaron muchos males y le dieron tratos y le condenaron; contra Societatem autem, ne verbum quidem. Y, porque él nos había acusado in fide, quisieron los inquisidores saber dél, y hallóse que tenía libros luteranos. Hunc ergo exitum habuit gravissima illa persecutio.

---

[23] Idem repetit Natalis in scripto *Acta quaedam P. Ignatii, MI.*, Scripta, I, 472.

[24] Textus sententiae apud *MI.*, Scripta, I, 627-629.

[25] De causa Mathiae delle Poste, vide *MI.*, Scripta, I, 659-666; de Elisabeth Roser, *ibid.*, 645-658.

[26] F. Barberán O. F. M., ex oppido Onteniente, in Hispania, oriundus, dicitur introduxisse primos Patres ad Paulum III cum primum Romam venerunt ut benedictionem peterent ad peregrinationem Hierosolymitanam. Sic auctor ignotus censurae in vitam Pis. Laynez a Ribadeneira conscriptam. *Lainii Mon.*, VIII, 856. Testes tamen magis immediati dicunt eos introductos esse a Doctore Ortiz. EPIST. LAIN., n. 39. Postea Societati infensus fuit. *Mon. Ign.*, Epist. I, 408, 447; *Nadal*, II, 2, 3; IV, 706.

[27] Vide in apparatu cancellata a Natali et infra, MEMORIALE L. González, n. 240.

[28] In gravi perturbatione quae annis 1552 et 1553 provinciam Lusi-

quodammodo esse, Dei gratia, illis in quibus primo Ecclesia Christi fundata est, passionibus scilicet multis et persecutionibus. Nec defuerunt aut desunt in Hispania qui nos persequantur, praesertim monachi, sed adiuvat nos Dominus et non praevalebit homo [29].

[11]. Est et alia nobis cum *apostolis et discipulis Domini* similitudo, ut sicut illi ante scriptum Evangelium traditione vivebant, ita et nos ante scriptas Constitutiones. Accidebatque nobis quod et illis cum ad praedicandum mitterentur, ut sicut B. Petrus eos, sic suos P. Ignatius alloquens dicebat: Scitis fratres modum et ordinem nostis vivendi, sic ergo euntes facite. At vero ut tunc, crescente Ecclesia, oportuit in scripta redigi christianae religionis modum et rationes, ita quod in principio Societatis facile fuerat, traditione scilicet vivere, crescente tamen et maiora in dies incrementa sumente, factum est difficile, oportuitque scribere quod solo verbo tradebatur, praesertim cum per id tempus multa Patrem Ignatium experientia docuerit circa ingenia hominum et alia, quae nisi hoc modo, minime potuerint debite gubernari. Haec ergo fuit scribendarum Constitutionum causa [30].

Sequuntur tituli: De constitutionum auctoritate. — De Constitutionum partibus. — *Deinde* [*ff. 108-109*]:

De Examine

[12]. In primo capite breviter agitur de Societatis partibus et essentialibus.

Esta mínima Compañía [31]. Circa id notandum quod *sic Societatem appellare* solet P. Ignatius in rebus maximi momenti [32], et cum ad principem aliquem scribit; et sic nos om-

75 apostolis — Domini] *prius* illis qui in principio fuerunt Ecclesiae || 4-5 sic — appellare *in marg.* || 5 Ignatius] *del.* loqui.

taniae exagitavit, religiosi non pauci e vocatione sua defecerunt. Vide *Chron.*, III, 390.

[29] De persecutionibus in Hispania vide Astráin, I, cc. VIII-X.

[30] Vide Prooemium Constitutionum. *MI.*, Constit., II, 260-261.

[31] Primum caput Examinis incipit his verbis: « Esta mínima *congregatión* ... » *MI.*, Constit., II, 4-5.

[32] Vide Prooemium Constitutionum, *MI.*, Constit., II, 261; Partem VII, c. 4, n. 3, *ibid.* 597. Cf. Natalis apologiam pro exercitiis, infra Monum. 11.

nes sentire oportet, scilicet quod sumus omnium religiosorum minimi et servi, et omnes tamquam superiores suspicere et venerari, quod etiam nos maxime debet consolari. *Cum his est coniunctum quod P. Ignatius* etsi religiosissimus, Societasque ipsa religio, non tamen utitur nomine religionis, sed congregationis et societatis ex humilitate.

[13]. Notandum Societatis institutionem esse a solo Deo, approbationem autem a Pontifice sine cuius authoritate nulla potest esse religio. Sedes autem Apostolica in talibus, sequens usitatam formam iudicandi, errare non potest.

[14]. Notandum etiam ad Dei gloriam quod, offerentibus Patre Ignatio et aliis Patribus formam eam vivendi, quae est in Bulla, confirmandam, dixit Paulus tertius: Spiritus Dei est hic [33]. Erat hic vir prudentissimus, praeter quam quod in tali loco constituto divina gratia assistebat. Neque leve in Societatis favorem [*f. 109*] argumentum id existimandum; hoc praesertim tempore, cum tam male audiunt religiones, frigescente nimirum pristino illo calore, et non admodum propensis iam hominibus ad votorum obligationes; id vero maxime permovit quemdam ad Societatis ingressum, quod videret hoc tempore approbatam novam hanc religionem; existimabat enim nisi esset haec a Deo, non posse tam multis probari. Accedit ad haec, quod etiam valde notandum, quod cum fuisset ea res commissa Cardinali Guidachoni, *iureconsulto* doctissimo et pluralitati religionum, contra quam librum scripserat [34], inimicissimo, licet in principio parvi facere videretur, imo et irridere [35], causamque repelleret, orantibus tamen pro eo patribus nostris, et Deo pro ipso sacrificia offerentibus, sic est repente mutatus et totus noster effectus, ut diceret in sola hac debere omnes religiosos militare et Deo vivere. Huius itaque patrocinio approbata est a Paulo 3° et confirmata Societas.

9-10 cum his — Ignatius] *in marg.* || 30 iureconsulto *sup. lin.*, *prius* viro.

[33] Primus est textus in quo haec sententia a Paulo III prolata affirmatur. Idem repetiverunt Ribadeneira in vita, (edit. lat. 1572, 1586), Maffei, Orlandini, et quidem eadem forma ac Natalis, videlicet *Spiritus Dei* est hic. Ribadeneira tamen in editione prima hispana anni 1583, novam formulam invexit: *Digitus* Dei est hic. Quae, fortasse ob originem eius biblicam (*Exod.* 8, 19), in posterum invaluit.

[34] Cf. Summ. Hisp., n. 90.

[35] Conferatur hic modus loquendi cum alio adhuc duriore ipsius Natalis in *Dialogis* de Instituto S. I., (Cod. *Instit. 98*, f. 322): « nisi imperium intercederet Sanctissimi Domini nostri, nec conspectum vestrum sustinerem, vel essem responso dignatus ».

Sed quare dicitur Societas Iesu?

[15]. Notandum quod modus noster vivendi in Bulla dicitur militia [36] propter illud quod Patri Ignatio ostensum est in illis meditationibus, de bello scilicet quod Christus mundo indixit, carni et daemoni, cuius vexillum sequi totis Societas viribus contendit; sed circa id quod quaeritur, duo dicam, alterum quod audivi a P. Laynez, alterum vero quod a P. Ignatio.

[16] — 1. [*f. 109v*]. Eo tempore quo de Societatis confirmatione tractabatur, cum Romam veniret cum patribus Fabro et Laynez, oranti Patri Ignatio, per visum Christus apparuit cum cruce, *cui, cum Deus patrem Ignatium adiiunxisset contra in servitutem,* dixit: Ego vobiscum ero, quo manifeste significabat *Deum nos* in socios *Iesu* elegisse [37]. Et haec

48-49 cui — servitutem] *in marg.; prius* qui ei se adiungens || 50 Deum — elegisse] *prius* se nos in socios elegisse.

[36] Vide Bullam *Regimini militantis, MI.*, Constit., I, p. 26, lin. 46, p. 30, lin. 80.

[37] Hic textus Patris Nadal est antiquissimum testimonium huius celebris visionis, post brevissimam allusionem ipsius S. Ignatii in sua Ephemeride (vide *MI.*, Constitutiones, I. 104). Vide inferius quomodo eam referant Acta, n. 96. — Verba quae in ea visione Ignatius audivit, diversimode a scriptoribus traduntur. Nadal hoc loco scribit: *Ego vobiscum ero.* Eadem verba refert in adhortatione facta Conimbricae anno 1561 (in sequenti vol. a nobis edenda), in qua asserit rem sibi confirmatam ab ipso Ignatio. Item in Dialogis de Instituto S. I., a nobis etiam partim edendis. In annotationibus ad Examen (vide *Nadal,* IV, 649) scribit: *Ego vobis ero propitius.* P. Laínez in exhortatione facta in collegio Romano, anno 1559, haec verba (secundum testimonium anonymi cuiusdam, qui compendium huius exhortationis scripsit), ita expressit: *Ego ero vobis Romae propitius.* (Cf. *MI.*, Scripta, II, 75). Secundum P. Ribadeneira, qui dicit se huic adhortationi affuisse, verba fuerunt: *Ego vobis Romae propitius ero.* (Ribadeneira, *Vita,* l. II, c. XI). In scripto *De Actis*, n. 83, ante primam vitae editionem composito, retinuerat formulam: *Ego vobis ero propitius.* (Cf. *MI.*, Scripta, I, 378). S. P. Canisius, in censura Vitae a P. Ribadeneira scriptae, commemorat verba italice: *Io saró con voi,* quae respondent formulae « Ego vobiscum ero », quibus asserit multo plura significari quam alia formula. (Vide *MI.*, Scripta, I, 715). — Utrum haec verba prolata fuerint a Deo Patre, an a Domino Iesu, discrepant scriptores. Nadal in praesenti adhortatione ea tamquam a Filio prolata referre videtur; vide apparatum. In textibus autem supra commemoratis, clare ea Patri attribuit. Ribadeneira ea Filio assignat; Laínez vero, ea in ore Patris ponit. Vide imaginem phot. huius textus ad p. 304.

est quaedam specialis gratia Societati a Deo concessa. Pro quo notandum quod Christus, qui resurgens ex mortuis iam non moritur [38], in suis adhuc membris et continuo *crucem* patitur, unde et Paulo dixit: Quid me persequeris? In id igitur nos vocat *Deus,* ut in hac militia *Iesum* sequamur, tollentes crucem quisque suam et pro Christo patientes; et in hoc debemus animari et confortari, quod scilicet Christum sequimur, eius socii effecti per crucem. Quid enim aliud aut voluit aut habuit Christus in mundo quam labores, persecutiones et crucem ad Dei Patris gloriam nostramque omnium salutem. Id ergo velimus et nos, exponentes, si opus sit, pro fratrum salute animas nostras.

[17] — 2. Confirmat proxime adnotata quod semel cuidam P. Ignatius respondit, quaerenti quare non aliter Societas vocaretur: Solus, inquit, Deus nomen hoc quod habet et appellationem mutare poterit [39].

[18]. Anno 1540 primo confirmata est Societas, sed in numero *60;* 1543 [40] approbata est indefinito numero. Novissime a Iulio 3, anno 1550, plenius confirmata.

11

EXCERPTA EX APOLOGIA P. HIERONYMI NADAL PRO EXERCITIIS SANCTI IGNATII 1554/1556

Praefatio

Haec apologia integra edita est in nostris *MHSI,* partim in *Chron.,* III, 503-524, partim in *Nadal,* IV, 820-873. Ex ea nonnulla fragmenta denuo hic exhibemus, quae de vita S. Ignatii et Societatis institutione verba faciunt.

Textus manuscripti huius controversiae de S. Ignatii Exercitiis hi sunt:

---

53 crucem *sup. lin.* || 55 Deus ... Iesum, *sup. lin.* || poterit] *del.* ex quo etiam manifeste neg. pot (*imperf.*) aliud potuisse facere. || 68 sed — 60] *pro del.* |70| || 68 approbata — numero] *in marg., prius* et tunc dilatata et ad plures extensa || 69 plenius confirmata *prius* distincta in varios status, scilicet professi, coadiutores etc.

---

[38] Rom. 6, 9.

[39] SUMM. HISP. n. 86. Vide etiam *MI.,* Epistolae, XII, 616.

[40] 1543 ab Incarnatione, seu anno vulgari 1544.

1. — *Censura Fr. Thomae de Pedroche O. P.* exstat in duobus codicibus: *a)* in cod. *Varia historia,* Archivi Prov. Toletanae S. I., volumine I, ff. 284-287. Est textus adhibitus in editione *MHSI, Chron.* III, 503-524. *b)* In Cod. *Instit. 218* (prius *Vatic.* 2), in Arch. S. I. Romano, ff. 45-50v. Habet titulum et conclusionem autographam a P. Nadal scriptam.

2. — *Apologiae Patris Nadal* servantur exemplar originale autographum et unum apographum incompletum. *a)* Originale autographum separatum habetur in duas partes. Initium est in Codice *Instit.* 217 (prius *Vatic. 4*), ff. 1-5; continuatio in Codice *Instit.* 218 (prius *Vatic.* 2), ff. 73-222. *b)* Apographum est in Codice *Instit.* 92, ff. 1-123. Hoc apographum est transcriptio continuationis autographi, incipiens scilicet ab eo loco ubi codex *Instit.* 218 exorditur. Transcriptio autem incompleta est, complectens solummodo quae in Cod. *Instit.* 218 habentur a fol. 73 ad 142r [1].

De tempore quo haec apologia scripta est, haec dici possunt. Liber exercitiorum anno 1553 impugnatus est in Archidioecesi toletana [2]. Archiepiscopus Ioannes Martínez Siliceo (Guijarro, Guijeño) Exercitia quibusdam doctis viris examinanda tradidit, inter quos erat Fr. Thomas de Pedroche O. P., qui censuram quandam exercitiis contrariam scripsit [3]. P. Hieronymus Natalis, eo tempore munere Commissarii generalis in Hispania fungens, litteris P.

---

[1] Editio apologiae in *MHSI* sic se habet. Anno 1895 editores *MHSI* cognoscebant tantum exemplar apographum incompletum, codicem nempe *Instit.* 92, illudque ediderunt integrum in vol. III *Chronici* a P. Polanco, pp. 527-573. Labente autem tempore exemplar autographum eis notum fuit, illudque ediderunt anno 1905 in volumine *Epistolae P. Nadal,* IV, 820-873, hoc pacto: primum ediderunt initium apologiae prout est in Cod. *Instit.* 217. Deinde, ne repeterent quae in *Chron. III* edita fuerant, ex autographo codicis *Instit.* 218 ea solum ediderunt quae in apographo *Instit.* 92 desunt. Inceperunt scilicet a folio 142r numerationis modernae, vel 165r in ipsorum numeratione, nunc obsoleta. Codices de quibus agimus ita correspondent codicibus descriptis in *MHSI*: Codex *Instit.* 217 constat ex 11 foliis quae olim inserta erant, non ligata, in codice *Instit.* 218 (*Vatic.* 2) de quibus agitur in *Nadal,* I, XLIII, 6). Quando factum est volumen *Nadal IV* separata iam erant et constituebant codicem *Vatic. 4.* Vide ibi p. 39. Codex *Instit.* 218 (*Vatic.* 2) describitur in *Nadal* I, XL-XLIV. Codex *Instit. 92* est codex descriptus in *Chron.*

[2] De his impugnationibus agit Polancus, *Chron.*, III, 335, Astrain, *Historia,* I, l. II, c. X. Hac occasione nonnullae apologiae libri exercitiorum prodierunt de quibus vide *MI,* Exercitia, 573-578. Textus earum *ibidem,* pp. 649-700.

[3] F. Thomas de Pedroche O. P., lector Theologiae Toleti in Collegio Sancti Petri martyris. Cristobal de Castro, *Historia del Colegio de la Compañía de Jesús de Alcalá de Henares.* (Op. manuscr. in Arch. Prov. Tolet.) lib. IV, c. XV. — Vide Quetif-Echard, II, 21 a.

Araoz admonitus[4], Exercitia defendere proposuit[5]. An eo ipso anno 1554 suam apologiam scribere inceperit, nobis non plane constat. Valde probabile existimamus opus eius, sat magnae molis, non uno tempore factum esse, sed inter multas visitationum variorumque negotiorum curas haud semel interruptum. Ex ipsius auctoris testimonio scimus, eum dum anno 1556 secundam suam visitationem in Hispania perageret, adhuc in apologiam contra Pedroche exarandam incubuisse[6]. Tandem labor eius nec absolutus nec in omnibus partibus emendatus ab auctore relictus est.

F. Thomas de Pedroche potissimum in librum Exercitiorum invehebatur. Sed praeterea impugnabat Ignatium quod litteras contempsisset et haereticus habitus esset, et quod Ordini religioso a se condito nomen Societatis Iesu imposuisset. De hac duplici accusatione agunt textus quos nunc iterum edimus, utpote qui cum S. Ignatii vita intime connectuntur.

Textus

I

Censura Fr. Thomae de Pedroche (Chron. III, 504-505):

Este Ignacio o Iñigo de Loyola, según es fama, fué notado en la Inquisición por hereje, uno de los dejados y alumbrados[1]. El cual Iñigo o Ignacio se fué huyendo a Roma para escaparse de la Inquisición e inquisidores ... Este Ignacio o Iñigo de Loyola fué español, y fué de tan pocas letras, que no supo ni fué bastante para escribir estos ejercicios y documentos en latín, sino en romance y lengua española. Item más, se ha de notar y ponderar que más de la experiencia interior de su pecho y de la interior unción del Espíritu Santo que no de los libros, sacó y compuso el dicho Ignacio o Iñigo estos ejercicios y documentos espirituales. Lo qual sabe, y no poco, a la fuente de los dejados y alumbrados.

---

[4] Litterae datae sunt Compluti, 25 dec. 1553. Textus in *Nadal,* I, 212-215. Est etiam alia epistola ad Nadal anonyma, quae in *MI.*, Exercitia, 650-653, Patri Emmanueli López tribuitur.

[5] Responsio Natalis ad Araoz, Corduba mense ianuario 1554. Textus in *MI.*, Exercitia, 649-650. Vide Natalis ephemerides, *Nadal,* II, 21.

[6] *Natalis ephemerides,* 1556, *Nadal,* II, 42.

[1] Impugnat hoc loco Pedroche initium praefationis primae vulgatae versionis Exercitiorum. Textus huius praefationis in *MI.*, Exercitia, 218-219.

Apologia Patris Nadal (*Nadal*, IV, p. 284, lin. 12-27).

Noluimus hactenus quidem virtutes Patris Ignatii praedicare; sed exemplo Pauli id nunc necessario, quasi in insipientia [2], faciemus. Summa eius vitae exponenda, et quod iam a principio litteras quaesierit, totumque institutum suum ordinasse contra lutheranos [3], et simul duos hominum errores: tum eorum, qui solam devotionem, neglectis scripturis, etc., sectantur; tum illorum etiam, qui litteras sine devotione amplexantur et amant [4]. Duo haec censuit semper coniungenda, etc.

Aperte de persecutionibus dicendum, quod nunquam ab inquisitoribus notatus ac ne vocatus quidem, sed ab provisoribus episcoporum [5], et ne ab his quidem notatus de minimo quidem errore [6]. Acta extant Compluti et Salmanticae [7].

---

[2] 2 Cor. 11, 17.

[3] Finis Societatis continetur in Bullis approbationis Pauli III (1540), et Iulii III (1550). In prima dicitur Societas Iesu ad hoc potissimum instituta « ut ad profectum animarum in vita et doctrina christiana, et ad fidei propagationem per publicas praedicationes... praecipue intendat ». In altera, « ut ad fidei *defensionem* et propagationem, et profectum animarum in vita et doctrina christiana... praecipue intendat ». *MI.*, Constit., I, 16, 376.

[4] Cf. Natalis Exhortationes anni 1554, supra, Monum. 10, n. [1], ubi eadem idea repetitur.

[5] Inquisitores toletani Michael Carrasco et Alonso Mexía inceperunt inquisitionem et processum de vita Ignatii et sociorum eius. Cf. Acta, n. 58 et textum processus in *MI.*, Scripta, I, 598-607. Tamen Ignatium sociosque ne vocarunt quidem, et rem inceptam reliquerunt Ioanni Rodríguez de Figueroa, Archiepiscopi toletani Vicario Generali, qui processum prosecutus est sententiamque pronuntiavit. Hoc sensu affirmare licet processum complutensem contra Ignatium non fuisse processum inquisitorialem proprie dictum, ut agnoscit Llorca, *Die spanische Inquisition und die « alumbrados »* (Berlin 1934), p. 35 et cum eo Gotheim et Lea, ibi citati. Salmanticae Ignatius iudicatus est ab Episcopi Vicario et a tribus aliis doctoribus. Cf. Acta, nn. 67-70, *Chron.*, I, 38-39.

[6] Ep. Lain., n. 25; Sum. Hisp., nn. 42-43; Acta, n. 70. Ignatius ipse expresse scripsit regi Ioanni III se numquam cum illuminatis (alumbrados) commercium habuisse. Vide sup., p. 53.

[7] Acta processuum complutensium edita sunt in *MI.*, Scripta, I, pp. 528-623. Prius edita fuerant a M. Serrano Sanz in opere *San Ignacio de Loyola en Alcalá de Henares*, Madrid, 1895, et postea a P. Fidele Fita S. I. ex perfectiore exemplari in *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 33 (1898) 422-461. Acta processus Salmanticensis frustra a nobis quaesita sunt.

Ex fama impingis atrocissimum crimen, vide quam consulte, quam theologe, quam christiane.

Ex eadem fama vide quid contigerit Romae illis 4 [8]. Vide Magistro Ioanni a Mercato [9].

(*Nadal*, IV, pp. 825 lin. 26-826)

Sed videamus nunc quid dicas. « Fuit Ignatius hispanus », quasi vere non sit. At ita potius dicendum tibi erat: « Est Ignatius hispanus, e prima nobilitate totius provinciae hipuscuanae in Cantabria [10], in qua Provincia adeo incontaminata fides catholica conservatur, antiquissime ea fidei constantia ac zelo sunt homines, ut nullum admittant neophytum, qui inter eos habitare possit, nullus post christianorum memoriam ex illis hominibus de minima haeresis suspicione sit notatus [11]. Hinc fuit consequens nullam debuisse surripere suspicionis opinionem de Ignatio. At vero sine litteris fuit. Ubi primum bonam exercitiorum partem scripsit, nondum litteras attigerat; nam postquam de terra egressus sua, de cognatione sua ac domo, ut primum se comparabat ad eluenda per contritionem et confessionem peccata, quae meditationes illam vehementius iuvabant, illas in libello describebat. Tum, ubi meditabatur in Iesu Christi vita, idem factitabat; sed ita tamen ut non illa solum, quae tunc scribebat, sed cogitationes omnes, quae spiritus viderentur, suo confessario, viro et pio et docto, summa diligentia ac fide manifestaret, necubi propter litterarum ignorantiam periclitaretur [12]. Hactenus nihil nocet ignorantia humilis a catholico ac litterato iudicio gubernata atque probata. Nocuitne postea? Nihil minus.

Iam enim inde postquam devotionem animi per exercitia

---

[8] Significat probabiliter fautores concionatoris Augustini Pedemontani. Vide supra, Monum. 10, n. [8].

[9] Cf. Ibidem n. [9].

[10] Vide supra, pp. 71-72.

[11] Cf. Leturia, *El Gentilhombre...* pp. 34-35, 44, et dictum Araozii Ribadeneiram emendare volentis, *MI.*, Scripta, I, 727.

[12] De genesi exercitiorum agunt auctores citati in Monum. 6, sup. pp. 82-83. Natalis hunc punctum attigit etiam in Exhort. 1554, supra, Monum. 10 n. [6], et in *Dialogis* de Instituto, ff. 300v-301. Hunc textum Apologiae diversimode interpretati sunt Codina, *Los origenes de los ejercicios*, c. IV; Tacchi Venturi, *Storia*, II, 27[2]; Albareda, *S. Ignasi a Montserrat*, p. 120; Leturia, *El Gentilhombre...* pp. 243, 246; *AHSI*, 10 (1941), 31, 34, 55.

illa concepit, totus propendere incepit ac ferri ad proximorum salutem procurandam; simul, ut hoc commodius ac liberius faceret, incredibili studio in litteras incumbere coepit in Hispania, deinde in celeberrima orbis christiani academia parisiensi, primum artes liberales, tum theologiam multos annos audivit summa animi contentione ac constantia singulari, exercitio et fructu [13]. Post consummata studia, congessit delibationes illas exercitiorum primas, addidit multa, digessit omnia, dedit examinanda et iudicanda sedi apostolicae [14].

(*Chron.* III, p. 529, lin. 1-3) ... at Derelicti [*los Dejados*] [15] tui nihil curant libros, nulli summittunt quae dicunt sibi a spiritu revelari; Ignatius omnia multis doctis ac piis viris, tandem sedi apostolicae [16] ...

(lin. 31, p. 530 lin. 3) ... Ignatius libros adhibuit totamque rationem theologiae consuluit, saltem ubi illa edere constituit exercitia, ut quae exceperat ex divina potius inspiratione quam e libris [17], libri omnes, theologi, sacrae omnes litterae confirmarent.

(p. 530 lin. 16-18) At non probavit spiritum Ignatius? Non potuit accuratius quam per Scripturam, per Ecclesiam, per bonos ac doctos viros.

II

CENSURA F. THOMAE PEDROCHE (*Chron.* III, 506):

Desta letra y contextu [18] consta que el título y apellido de esta hermandad y Compañía es *Societas Iesu.* Ciertamente este título

---

[13] Vide supra, pp. 100-101.

[14] Cf. ACTA, n. 99; SUM. HISP., n. 24.

[15] Derelicti (*dexados*) profitebantur se Deo totaliter committi, et in eo statu incapaces esse peccati. Bona opera esse innecessaria et inefficacia. Vide uberiorem expositionem doctrinae eorum apud MENENDEZ PELAYO, *Hist. de los Heterodoxos Españoles*, tomo V (Madrid) 1928, pp. 211-212; BÖHMER, *Francisca Hernández und Frai Francisco Ortiz.* Leipzig, 1865, pp. 17 ss.

[16] Approbationem exercitiorum a Sede Apostolica procuravit S. Franciscus Borgia. Vide *S. F. Borgia*, II, 514-515, 537. Paulus III eius votis satis fecit litteris *Pastoralis officii cura* in forma Brevis, datis 31 iulii 1548. Textus earum in *MI.*, Exercitia, 215-218.

[17] Similis locutio legitur in praefatiuncula ad primam exercitiorum editionem: ... « quae non tam e libris quam ab unctione Sancti Spiritus ». *MI.*, Exercitia, 218.

[18] Vide annotat. 1.

y apellido es soberbio y cismático y no poco injurioso a todo el pueblo cristiano, nam cum, evangelio teste, non sint, sed neque possint esse, nisi duae societates, altera societas Iesu, altera societas diaboli, si isti et tantum isti nominantur et sunt de societate Iesu, superest reliquos omnes et esse et nominari de societate diaboli.

Responsio Natalis (*Chron.* III, p. 536, lin 12 - p. 537 lin. 13):

Verum, obsecro te, quid est cur ita tibi non respondes ubi subest scrupulus de nostrae Societatis nomine? Est una quidem societas Christi in universum, sub qua particularis quaedam societas Iesu instituta est, quae non sectatur solum quae alii socii Iesu, hoc est christiani, servare tenentur communi obligatione, sed votis religiose praeterea susceptis, probante ac consecrante Ecclesia, perfectionem evangelicam profitetur, sequi Christi vestigia atque Apostolorum desiderat quam fieri poterit proxime ex Dei benignitate singulari ac gratia. Itaque Societas Iesu gaudet ex devotione cognominari.

Nam cum constet primum quidem religionem institui et esse quam nomen habeat, unde ab aliis discernatur, accidit enim quemadmodum vocetur religio ut religio sit, modo enim gratiam accipiat a Deo specialem ad certum vitae institutum, vota edat evangelicorum consiliorum, ab Ecclesia omnia haec probentur ac confirmentur. Haec scilicet faciunt specialem religionem. Et alii quidem ut internoscantur, nomen accipiunt ab institutore ut Augustinienses, alii a loco ut Carthusiani, nonnulli ab officio ut Praedicatores, aliqui ab humilitate ut Minores ac Minimi; haec congregatio, haec societas ab Iesu voluit ex animi devoto affectu appellari; et tamen alioqui, ut quum vocat omnes Christus generali quadam vocatione ut tollant crucem suam et ipsum sequantur [19] sociique eius sint, selecte tamen vocat adolescentem ut, venditis rebus omnibus, quas haberet, et in pauperes erogatis, se sequeretur [20]; cum item unicuique praeceperit Deus de proximo suo, misit tamen Iesus Apostolos selectos ad oves, quae perierant domus Israel [21], ad omnem praeterea creaturam ut illi lucrifierent animae eius sanguine divino redemptae; quid esset novi si quis diceret vo-

[19] Marc. 8, 34.
[20] Matt. 19, 21.
[21] Matt. 10, 6.

care quidem Christum omnes ad suam societatem, nos tamen peculiariter? hinc factum esse ut nostram haberemus rationem congregationis ac si velis religionis illa animi devotione ducti, sive velis hac etiam persuasione, desideravimus ut societas nostra, quae hoc esset instituto, his ministeriis, hoc fine, Iesu Christo consecraretur ac dedicaretur, quem toto animo, toto pectore desideraremus sequi. Dedit nomini auctoritatem Summus Pontifex; nos cum gratiarum actione suscepimus ...

(p. 538, lin. 3-13): ... Patri Ignatio est illud familiare, ut quoties Societatem nominat, in re praesertim gravi, nunquam omittat minimam dicere Societatem [22]. Itaque hoc tempore, quo nulla religio monastica appellatur Societas Iesu [23], satis eo nomine internoscimur, sive velint isto nomine appellari, habemus nomen minimae Societatis Iesu quo discernamur. At si scires, vir religiose, unde hanc appellationem appetiit haec minima congregatio, nihil dubito quin pro tui ordinis singulari spiritu ac charitate, pro tui animi devotione ac candore illam esses summa cordis tui ac spiritus alacritate deosculaturus. Ex animi enim scientia et affectu loquor ... (p. 539 lin. 2-9): Habuit Ignatius singularem quamdam spiritus significationem, unde, concepta excellenti quadam animi devotione, totus fuit ut congregatio nostra Societas Iesu appellaretur, qua in re ita erat constanti animo, ut illam appellationem nunquam mutatum iri praedicaret ac semper speraret, non solum per apostolicam sedem, sed per concilium oecumenicum, si quod foret, recipiendam atque confirmandam illam Societatis appellationem [24].

[*Scopus quem Societas Iesu intendit*]

(p. 567-568, lin. 23-11): Caeterum totum Societatis institutum in hoc versatur, atque pro virili cum Iesu Christi gratia

---

[22] Cf. Natalis Exhortationes anni 1554, supra, MONUM. 10, n. [12].

[23] Nomen non adeo absonum esse probatur v. gr. ex eo quod paulo post Societatis confirmationem, Paulus III approbaverit Consociationem parmensem cuius nomen fuit *Compagnia del Santissimo Nome di Gesù*. TACCHI VENTURI, *Storia*, II, 276-279. Die 5 aprilis 1540 iustituta est Viterbii (Viterbo) Societas nuncupata pariter *Compagnia del Nome di Gesù*, cum scopo subveniendi orphanis. Id comperimus ex ephemeride « VITERBO, *Rassegna di attività cittadine* ». I (1936) 83. De hac appellatione vide etiam *MI.*, Epist. XII, 614-616.

[24] Cf. Exhortationes anni 1554, supra, MONUM. 10, n. [16-17].

in hoc incumbit ut prodat atque extirpet, quoad eius fieri ab ipsa possit, haereticos homines atque infideles, et in primis qui nostra aetate oblatrant Ecclesiae lutheranos, tum etiam derelictos hispanos, illos vera spiritus luce atque efficacia sincera ac firma unione ad Ecclesiam romanam cum veris disciplinis coniuncta, hos vero etiam si obscure sunt haeretici, si qui tamen residui sint, veritate orationis ac sincero usu rerum spiritualium, tum rerum omnium, quae spiritum iuvare possint, quod in ultima constitutionum parte praeclare sancit Societas.

Est et aliud hominum genus, qui totos sese sic speculationi immergunt, ut nihil devotioni, nihil spiritui, nihil spiritualibus sensibus quidquam relinquant, quo possint ad illa penetrare ubi debeant pedem ponere; quod si in aliis disciplinis tractandis spiritus desideratur, quis agnoscat theologum, qui speculative tantum theologus sit, et non corde ac sensu spiritus intelligat quae intelligit omnia? At hoc rarum est; fuit tamen in Ecclesia frequentissimum, et debet quidem esse usitatissimum quod ubique loquitur scriptura, quod sancti praedicant, hanc rationem theologandi etiam si nos qui in Societate vivimus non assequamur, nostrum tamen illud est institutum, eo aspiramus, illuc contendimus; nonnihil nobis per Iesu Christi gratiam lucis ad hanc rationem studiorum incipit interlucere, in aliis vero religionibus non dubium quin permulti sint qui devotionem ac spiritus sensum cum speculatione coniungant. Nostrum hoc est desiderium, haec studiorum ratio.

12

ACTA PATRIS IGNATII
SCRIPTA A P. LUD. GONZALEZ DE CAMARA
1553/1555

Praefatio

Huius monumenti accuratae editioni iuvat quaedam praemittere: *primo* de ACTIS ipsis; *dein* de eorum manuscriptis; *tertio* de additionibus marginalibus quae in praecipuis apographis reperiuntur; *quarto* de ACTORUM vicissitudinibus, *quinto* tandem de ACTORUM editionibus.

CAP. I. DE ACTIS IPSIS

1. *De eorum titulo et argumento*

Quae ipse Ignatius narravit hispanice de sua vita annis 1553 et 1555 Patri Ludovico González [1]; quaeque is paulo post audita litteris consignavit, vocata sunt a Patre Hieronymo Nadal (a quo

[1] P. Ludovicus González natus circa annum 1519, filius fuit gubernatoris insulae « Madeira ». Utrum natus in illa insula an in Lusitania, non satis constat. Anno 1535 venit Parisios ubi per aliquot annos studiis artium et linguarum operam dedit. Reversus in Lusitaniam, ingressus est Societatem Iesu die 27 aprilis 1545. Romam venit, ut ipse in Praefatione MEMORIALIS (seu DIARII nº 7) dicit, 23 Maii 1553, ubi fuit ad 23 mensis octobris 1555, quo in Lusitaniam remissus est. Iterum Romam venit anno 1558, mense maio, ad primam congregationem generalem Societatis Iesu, in qua electus est Assistens seu consiliarius Praepositi generalis pro Lusitania. Ob curiae lusitanicae instantiam munus praeceptoris iuvenis regis Sebastiani obire debuit, quare in patriam rediit anno 1559, urbem relinquens die 3 Iulii. Cf. *Lainii Mon.*, IV, 434; AHSI. 6 (1937) 97-106. Obiit Ulisipone die 15 martii 1575. Cf. FRANCISCO RODRIGUES, S. I. *História* I, part. 1, 447; II, part. 2, 353-357. Eius nomen a lusitanis scribitur *Luis Gonçalves da Câmara,* ab hispanis sui temporis (Polanco, Nadal etc.) *Luis Gonzalez,* latine saepe vocatur *Ludovicus Consalvius;* ipse in scripturis, quas vidimus, nomen in compendio scribit: *Luis Glz.* Nos scribemus more hispano et ab auctoribus exteris magis communiter usurpato: *González,* aut *González de Cámara.* Imaginem scripturae eius et obsignationis vide phototypice expressam ad finem MEMORIALIS.

codex praecipuus in quo continentur, aliquo modo procedit) nomine latino Acta quaedam Rdi. P. Ignatii; et hoc nomine, vel simili, Acta antiquissima, quo a Bollandianis versio latina P. Hannibalis Coudreti vulgata est, cognosci solent. Tituli quibus in variis apographis indicantur, videri possunt in mss. descriptione.

Acta haec continent vitam Ignatii a tempore quo graviter vulneratus est in defensione arcis Pompilonensis a Gallis expugnatae anno 1521 ad exeuntem fere annum 1538, quo sententia in favorem Ignatii et sociorum a Vicario summi Pontificis et Urbis gubernatore data est; adiunctis brevissimis notis de piis operibus ab Ignatio eiusque sociis fundatis vel fotis; et de modo quo Exercitia spiritualia et Constitutiones Societatis Iesu scriptae sunt. Desiderantur ergo in his Actis quae pertinent ad pueritiam et adolescentiam Ignatii, et ad Societatis fundationem, ut ordinis religiosi, eiusque gubernationem ad Ignatii mortem anno 1556. Pars tamen vitae Ignatii, quae hic continetur, maximi est momenti ad cognoscendum tum internam Ignatii evolutionem, tum Societatis praeparationem.

2. *Actorum scriptio atque auctoritas*

Quibus precibus sociorum exoratus Ignatius Acta suae vitae dictarit, et quo modo ea Ludovicus González scripserit, ab ipso Ludovico in sua praefatione dicuntur; et aliquibus variatis etiam a P. Nadal in sua praefatione.

Duo praecipue nobis consideranda videntur in modo quo Ignatius sua facta dictabat, et P. Ludovicus González ea scribebat; quae si non bene perpendantur, facile lector in errorem induci potest.

In primis verbum *dictare* non debet sumi eo sensu quo hodie in linguis vulgaribus generatim sumitur; id est dicere rem alicui eam inmediate scribenti prout ab illo profertur; sed simpliciter, rem narrare sive auditor eam scribat, sive non; ut adhibetur ab auctoribus latinis. P. Lud. González hispanice dicit: « me llamó y me *empezó a decir* toda su vida » (n. 2*); et « El modo que el Padre *tiene de narrar,* es el que usa en todas las cosas » (n. 3*); sine ulla allusione ad id quod hodie diceretur *dictatum.*

Alterum est quo modo P. Lud. González res narratas scribebat. « Yo, ait ille, *venía luego immediatamente a escrebillo,* sin que dijese al Padre nada, *primero en puntos de mi mano,* y *después más largo, como está escrito* » (n. 3*). « He trabajado de ninguna palabra poner sino las que he oído del Padre; y en cuanto a las cosas que temo haber faltado, es que por no desviarme de las palabras del Padre, no he podido explicar bien la fuerza de algunas dellas ».

Ubi animadverte illud « *yo venía,* ex contextu hispano non si-

gnificare: « ego accedebam ad Patrem », ut aliqui existimarunt [2], sed « ego post Patris narrationem *veniebam*, seu *ibam* in cubiculum », ut res auditas scriberem.

Nulla ratio probabilis nobis videtur cur Böhmer [3] dicat paragraphos 79b-98 scriptas, non ut reliquas, sed sub immediata Patris Ignatii directione (« direkt nach Loyola Diktat »).

Hinc oritur quaestio de fide his Actibus adhibenda. De sinceritate tam Ignatii sua facta narrantis, quam Ludovici González ea scribentis, nulla videtur esse posse dubitatio. Adversus Actorum narrationem posset adduci vel defectus accuratae indaginis, vel defectus memoriae. Neuter in illa locum habuisse existimandus est; quia Ignatius, ut ex praefationibus patris Ludovici González et patris Nadal apparet, non praeceps in rebus suis narrandis fuit, sed multum eas cogitavit antequam dictaret; Ludovicus vero González asserit se conatum fuisse Patris sermones quam fideliter scripto reddere. Neque probabile videtur in tam brevi temporis spatio inter colloquia cum Patre et scriptionem, memoriae defectum interfuisse. Hoc valet praecipue de prima scriptione per puncta breviora. De extensione, quam nunc habemus, facta post aliquos dies, difficilius affirmari posset, si quis vellet ipsissima verba Patris Ignatii habere; tamen ad Patris Ludovici González conatum servandi Ignatii verba attendendum est. Ceterum in ipsa narratione apparet candor auctoris tam res sibi faventes, quam adversantes dictantis sine ulla exaggeratione vel nimia affectione; tamquam si de alio loqueretur. In exterioribus eventis, quae ex aliis documentis comprobari possunt (v. g. in itinere palaestinensi, in processibus complutensibus etc.) nihil contra Ignatii narrationem serio adductum est. Etiam temporis indicatio, etsi rara, exacta comprobata est.

Ribadeneira noster in epistola ad P. Nadal data Tusculi 24 Octobris 1567, loquens de ordine Sti. Francisci Borgiae, praepositi generalis, subducendi Acta et alia scripta circa Patrem Ignatium e manibus sociorum, inter alia dicit: « el qual [Ignatius], aunque en la substancia fue fidelísimo, en los particulares de algunas cosas es corto; y en la relación de los tiempos ya a la postre de su vejez le faltaua la memoria » [4]. Editor *Epist. P. Nadal* in annotatione huic loco anno 1902 subiecta ait: « Haec verba Ribadeneirae notare juvat pro solutione aliquarum difficultatum in chronologia quorumdam Ignatii Actorum occurrentium, et speciatim in anno ejus nativitatis statuendo. Sed de his in Actis ignatianis a nobis

---

[2] Feder, *Lebenserinnerungen des hl. Ignatius von Loyola*, 3, 17.

[3] Böhmer, *Studien zur Geschichte der Gesellschaft Jesu*, I, 312.

[4] *Nadal*, III, 540. De patris Ignatii memoria vide quae scripsit anno 1555 P. Ludovicus González in Memoriali, n. 99. Infra Monum. 13.

edendis fusius, Deo juvante, disseremus ». Frustra tamen quidquam definitum et concretum de hac re quaesivimus in editione Actorum anno 1904 facta; in qua solum quaedam vaga, pag. 8, dicuntur.

Böhmer [5] dicit in nº 78 poni falso *Valencia* pro *Segorbe;* sed ibi nullum est erratum, quia *Valencia* ponitur non pro urbe, sed pro *regno Valentiae,* in quo est Segorbe; et in nº 95 *Venecia* pro *Vicenza;* sed quod Böhmer suspicatur esse erratum amanuensis, est re vera, et iam in nostra editione corrigitur ex alio apographo.

P. Feder [6] ait unicum locum ubi memoriae defectus in Actis fortasse invenitur, esse illum in quo Ignatius insinuat se conversum et vulneratum anno aetatis 26 (initio Actorum) « Hasta los 26 años de su edad », cum dicere debuisset: « Hasta los 30 años », si, ut generatim creditur, natus est anno 1491. Sed hoc, potius quam defectus memoriae, dicendus error involuntarius, ut deducitur ex his quae de anno nativitatis in Praefatione huius vol. § 2º, diximus.

R. P. Fr. V. Beltrán de Heredia O. P. negat posse admitti quod dicitur in numero 57: « Y estudió [en Alcalá] términos de Soto », quia opus Dominici Soto « Summulae » adhuc non editum erat anno 1526 [7]. Sed quare non potuit Ignatius aliquo apographo (vel compendio) manuscripto illius operis uti, quoniam Soto iam Artes docuerat ante annum 1526 in universitate complutensi? Ipse P. B. de Heredia ostendit Dominicum Soto docuisse Summulas Compluti ab autumno 1520, et transcribit verba eius in praefatione editionis Summularum anni 1529: « Accipite, ergo, studiosi iuvenes, annotationes quas et Parisiis et deinde Compluti publice profitendo collectas, eas nunc in lucem mittere iussus, accuratius retractavi » [8]. Posset afferri in favorem obiectionis patris Beltrán de Heredia versio itala exhortationis adhuc ineditae, quam P. Nadal fecit Compluti anno 1561, in qua dicitur Ignatium studuisse Compluti *terminis de Enzinas* [9]. Sed cum agatur de testimonio satis posteriori, cum omnes praeterea Codices Actorum legant « términos de Soto » et cum hoc intelligi possit (ut diximus) de apographo manuscripto, nobis non videtur ab eo recedendum. Nam nisi aliqua ratio vere probans contra Actorum narrationem adducatur

---

[5] Böhmer, l. c., 314.

[6] l. c., 119, annot. 16; 123, annot. 2ª.

[7] *La Ciencia Tomista* 11 (1915) 388; 61 (1941) 349.

[8] Ibid. 43 (1931) 370.

[9] *Arch. Soc. Iesu Rom.* cod. *Instit. 98,* f. 141*v*; *Opp. NN. 68,* n. 12, f. 74v. Inter opera Ferdinandi de Enzinas citantur: *Termini perutiles et principia dialectices communia* (Toledo, 1534). Cf. Nicolas Antonio, *Bibliotheca hispana nova,* vº Ferdinandus Enzinas; Gª Villoslada, *La Universidad de París* ... 392-393.

(nolumus enim nec Ignatium nec Ludovicum González infallibiles facere), eam sequendam esse existimamus [10].

Quae hic dicta sunt nolumus ut de additionibus tempore posterioribus etiam intelligatur. De quibus additionibus post descriptionem manuscriptorum longius agemus.

Revisitne Pater Ignatius scripta a Patre Ludovico González, saltem quae Romae extendit, seu partem hispanam ACTORUM? Nullum positivum argumentum ad id affirmandum habemus; sed nobis res non improbabilis videtur, cum potuerit id facere, et ex declaratione Patris Ribadeneira in processu compulsoriali Matritensi anni 1606 sciamus apographa ACTORUM facta esse Romae ante discessum patris Lud. González die 23 Octobris 1555, et unum eorum datum Ribadeneirae iussu Patris Ignatii [11]. ACTORUM sinceritatem admittunt et laudant scriptores recentes, qui de hac re egerunt. Vide sis verba Eduardi Fueter, quae in annotatione transcribimus [12].

3. *De tempore quo* ACTA *scripta sunt*

Duas habemus narrationes antiquas de hac re; alteram ipsius patris Ludovici González, quae et antiquior, magis ad particularia descendens et maioris auctoritatis videtur, in praefatione in ACTA [13]; alteram Patris Hieronymi Nadal, in sua etiam praefatione ad versionem ACTORUM factam ab Hannibale de Coudreto.

Pater Nadal videtur non cognovisse, saltem tunc temporis, praefationem Patris Ludovici González, quae deest in apographo nobis ab illo servato. Minus existimandum est (ut aliqui iudicarunt) [14]

---

[10] Non est cur ulterius quidquam dicamus de obiectionibus, quas R.mus P. Anselmus Albareda, O. S. B., attulit contra n. 18 ACTORUM, et RR. PP. Venantius Carro, Beltrán de Heredia et L. A. Getino, omnes O. P., contra nn. 64-66. Sufficiat de his videre quae P. A. Codina, S. I. scripsit apud AHSI, 7 (1938) 105-117; 4 (1935) 111-123.

[11] Textum, qui habetur in versione latina Processus Compulsorialis Matritensis, damus infra cum agimus de Actorum vicissitudinibus.

[12] « Loyola hat in seiner Selbstbiographie (die von einem Schüler nach seinem Diktate aufgeschrieben wurde) ein Muster anschaulicher realisticher Seelenschilderung geschaffen. Eine wunderbare Erzählung, wie sie nur aus langjähriger Selbstbeobachtung hervorgehen kann. Jede Nuance ist klar erfasst und unretuschiert wiedergegeben. Nirgends wird die Darstellung überschwänglich oder erbaulich phrasenhaft ». FUETER, *Geschichte der neuren Historiographie* [3] (1936) 282.

[13] De tempore quo Praefatio patris Ludovici González scripta est, vide paulo inferius in hac paragrapho. De tempore autem quo scripta videtur praefatio Patris Nadal, dicemus cum agemus de ACTORUM vicissitudinibus.

[14] THURSTON apud NIX, *The Testament*, p. 218.

patrem Ludovicum suam praefationem scripsisse ad errata patris Nadal corrigenda. Igitur, si standum esset praefationi patris Nadal, nihil dictasset Ignatius nec scripsisset P. Lud. González ante adventum eiusdem Nadal ex Hispania medio octobri 1554. Nec de scriptionis tempore alia particulatim dicit. Pater vero Ludovicus González multo accuratius rem describit. Secundum eius praefationem, ACTA incepta sunt dictari ab Ignatio mense Septembri (Augusto) [15] 1553, interrupta narratio non multo post usque ad adventum patris Nadal (n. 3*) mense octobri 1554; resumpta die 9 Martii 1555; iterum interrupta ob varios casus (n. 4*); tandem resumpta die 22 Septembris 1555 et finita 20 aut 22 octobris, quando P. Ludovicus González Roma discessit (n. 4*-5*).

Ex his interruptionibus, quae magis ingenia auctorum exercuit est prima, tum quia videtur satis determinata a P. Lud. González, tum quia ex loco in quo narratio interrupta censeatur, pendet numeratio annorum vitae, quos Ignatius existimabat se habere. Igitur P. Lud. González duabus veluti notis distinguit primam interruptionem: *a*) « hasta estar en Manresa algunos días, *b*) como se ve escrito de letra diferente ».

Incipiamus ab hac secunda nota. Si manuscriptum originale P. Ludovici González haberemus, ex scripturae mutatione facile esset definire ubi primum interrupta fuerit narratio. Sed cum illud perierit, res valde difficilis evenit, quia in apographis mutatio illa manus vel non habetur vel ad conclusionem certam non ducit. Etenim in apographis *C* et *Ve* [16] nullum est mutationis vestigium in tota manresana narratione; in apogr. *N* manus mutatur in n. 22, circa finem, post verba *mandarle su,* in media linea, relictis tribus aut quatuor lineis albis. Tum in sequenti fol. recto incipit alius scriba verbis: « *Su confessor* » ... Non videtur tamen nobis *N* in hoc loco imaginem originalis referre; quia nulla probabili ratione apparet cur narratio interrupta fuerit in media sententia, sine ullo sensu. Aliqui tamen, ut Susta, nullam in hoc vident difficultatem [17].

Videamus nunc an nota « hasta estar en Manresa algunos días » melius conferat ad primam illam interruptionem definiendam. In ACTIS commoratio manresana fere annua Ignatii producitur a nu-

---

[15] In praefatione (n. 2*) dicit narrationem inceptam mense septembri; sed postea in textu (n. 10) ait aliqua scribi mense augusto 1553. Videtur tenendum narrationem incoeptam ad finem mensis Augusti, et patrem L. González in praefatione vago modo dixisse incoeptam mense Septembri. Vel admittendus aliquis memoriae defectus.

[16] Horum apographorum accuratam descriptionem damus infra Cap. II.

[17] JOSEF SUSTA, *Ignatius von Loyola's Selbstbiographie,* p. 60, annot. 3. Videsis ad finem *Praefationis* imaginem phototypicam ff. 9-10, ubi apparet illa interruptio.

mero 17 ad 34. Inde videtur excludi opinio Patris F e d e r, interruptam esse narrationem ad finem n. 33 [18]; quia, cum narratio illius commorationis finiatur n. 34, potius quam « hasta estar en Manresa algunos días », P. González in illa hypothesi dicere debuisset: « hasta casi el final de la estancia en Manresa ». Verbis patris L. González non adeo opponitur B ö h m e r qui vult narrationem primam anni 1553 pervenisse ad finem n. 31, et alteram anni 1555 incepisse n. 32 « Estando enfermo en Manresa ». Sed eius rationes [19] praeter quam quod neque ipsae bene cohaerent cum locutione « algunos días en Manresa » (quia illustratio ad flumen Cardoner, de qua referunt numeri 30 et 31 accidit non post aliquot dies, sed saltem post plures menses ab adventu Ignatii Minorissam) [20], arbitrariae etiam et parum probare videntur. Immo excluduntur a MEMORIALI ipsius P. Ludovici González inferius edendo. Quia, (ut in Praefatione huius voluminis ostendimus) [21], testatur ibi P. González n. 137, die 12-17 Februarii 1555 nondum Ignatium sibi narrasse illustrationem habitam iuxta flumen Cardoner de qua numeri 30 et 31 referunt. Igitur prima narratio facta ante adventum P. Nadal non pervenit ad numerum 30. Quousque autem pervenerit, deficientibus aliis inditiis, dicere non audemus.

Neque altera interrumptio narrationis resumptae 9 Martii 1555 potest certo definiri. Fortasse ad numerum 79, quando incipit narratio italica; quamvis nec in hoc casu apparet ratio sufficiens intimae unionis utriusque rei; quia potuit S. Ignatius plura dictare, et P. Ludovicus González extensionem ob varias causas differre. Tandem narratio resumpta die 22 Septembris finita est die 20 Octobris, duobus diebus ante discessum P. L. González (nn. 4*-5*, 99), vel die 22 si nimis velis verba praefationis premere.

Potest ultimo loco quaeri quo tempore P. Ludovicus González praefationem hispanam scripserit quam ACTIS anteposuit. Scripta videtur quando adhuc mors Patris Ignatii ignota erat auctori, tum quia nulla allusio ad mortem Patris in praefatiuncula est, tum quia in praesenti dicit: « el modo que el Padre *tiene* de narrar » (n. 3*), « y así [nuestro Padre] ordenólo *ahora* para los 22 [de setiembre]

[18] l. c., p. 118, annot. 6, annot. 8.

[19] l. c. p. 311. Eius rationes sunt: « Denn § 31 schliesst die Bekehrungsgeschichte, § 32 beginnt in der Erzählung ein neuer Abschnitt « Estando enfermo en Manresa », und § 30 heisst es, dass Loyola zur Zeit im 62. Lebensjahre stehe ».

[20] Quia iam in numero 23 ACTA loquuntur de pluribus mensibus commorationis minorissanae: « siendo pasados *muchos meses* que le atormentaban » [los escrúpulos]. Ex EP. LAINII, n. 10, et ex SUMMARIO HISPANICO Polanci n. 18, transierant iam quatuor menses ante eximiam illam illustrationem. Cf. A. CODINA, *Los orígenes de los Ejercicios espirituales*, 18-19.

[21] Cf. supra *Praefat. huius vol.* Cap. II.

a la mañana» (n. 4*); et ita opinantur Böhmer[22] et Susta[23]. Igitur ante mensem septembrem 1556, quo tempore mortis notitia primo in Lusitaniam pervenit ubi iam tunc P. L. González degebat[24]. Sed cum aliunde ipse P. Ludovicus González in MEMORIALI n. 110 dicat se praefationis partem («pedaço de escritura») quam in sequenti numero transcribit fecisse Romae; dicendum videtur numeros 1*-4* praefationis scriptos ante diem 23 octobris 1555 quo Romam simul cum Nadal et Ribadeneira reliquit[25], cetera addidisse sive in itinere sive in Lusitania ante praedictum mensem Septembrem eiusdem anni, quo notitiam mortis Ignatii recepit.

His tamen probabilioribus, sed non certis, non omnino excludi videtur sententia opinantium praefationem totam scriptam esse Romae anno 1558, aut 1559 in altera commoratione Romana Ludovici González, fortasse occasione alicuius apographi tunc facti. Sic melius explicaretur defectus certitudinis in assignando die quo dictare coepit Ignatius, et positio mensis Septembris pro mense Augusto. Formae autem verbales «el modo que *tiene* el Padre de narrar», *ordenólo ahora* etc. explicarentur per *praesens historicum*.

4. *De Actorum integritate*

Dubitatio orta est inter aliquos auctores[26], utrum textus ACTORUM, prout ad nos pervenit sit integer, an aliqua parte mutilus. Et dubitationis causa est quod P. Ludovicus González in sua Praefatione, n. 2*, dicit Patrem Ignatium incepisse narrare totam suam vitam, etiam iuventutis facinora (*las travesuras de mancebo*) clare et distincte; quorum narratio non invenitur in textibus adhuc servatis[27].

Inquirendum tamen esset utrum ea Ludovicus González scripserit, an ob Patris reverentiam non ausus sit ea vel scribere, vel aliis communicare. In codicibus nobis notis unicum mutilationis vestigium esset, quod in illis finis praefationis deest, et suspicari quis posset cum ultima praefationis parte avulsum esse initium narrationis. Tamen Pinius, qui ineunte saeculo XVIII exemplar in-

---

[22] BÖHMER, l. c., 311.

[23] SUSTA, l. c., 58. Hi tamen auctores non animadverterunt ad difficultatem ortam ex verbis Ludovici in MEMORIALI (n. 110) dicentis se scripsisse Praefationem Romae.

[24] *Epist. Mixtae* V, 498 sqq.

[25] *Nadal* III, 851.

[26] Cf. BÖHMER, l. c., 312-314.

[27] P. FEDER (p. 118, annot. 10) opinatur sufficere ad sententiam Ludovici González explicandam, quod Ignatius dicit de sua confessione generali trium dierum, de scrupulis, de libris ante conversionem lectis, etc. Suspicamur paucos lectores hac explicatione fore contentos.

tegrum praefationis invenit, nihil de textus mutilatione suspicatus esse videtur; et notandum illum, ad comparationem versionis latinae Hannibalis Coudreti cum textu hispano, semper uti nostro codice *N*. Deest igitur probatio ad mutilationem asserendam.

Quo posito, dicendum potius videtur, Patrem Ludovicum González facinora illa iuventutis fundatoris vel litteris non tradidisse, vel pro se tantum scripta, aliis non communicasse.

Cap. II. Manuscriptorum descriptio

Puncta breviora vel notae, quibus primum Acta Ludovicus González scribebat statim (ut ipse dicit) post colloquia cum Patre Ignatio habita, periere. Secunda scriptio, vel extensio, quam fecit partim Romae hispanice, partim Genuae italice (deficiente amanuensi hispano) dum navim in Hispaniam euntem opperiretur, servatur in aliquibus manuscriptis nobis notis, quorum descriptionem hic damus, praemissis notis quibus ea distinguimus, indicantes etiam brevissime quid quodque contineat.

N caret praefatione patris L. González, sed continet integrum textum originalem hispanum et italicum;

C habet praefationem hispanam patris L. González, et solam partem hispanam Actorum, eamque incompletam;

Ve habet, ut *C* praefationem hispanam, et solam partem hispanam Actorum etiam incompletam;

Co caret praefatione ulla et continet versionem latinam totius operis;

Co² habet initio additam praefationem latinam patris Hier. Nadal (non eam patris L. González) et continet integram versionem latinam;

Post continet versionem latinam tum Praefationis Patris L. González, tum partis hispanae Actorum, et textum originalem italicum alterius partis;

Vi continet versionem latinam tum praefationis patris L. González, tum reliqui operis completi.

Amplior manuscriptorum descriptio

Notandum est in his mss. nullam esse paragraphorum numerationem. Sequimur in hac nostra editione numerationem quae habetur in *MI.*, Scripta, I, 31-98, quae fere eadem est quam Bollandiani in editione latina induxerant.

N (apographum integri textus)

Invenitur in cod. *Collectanea P. Nadal*, nunc *Instit. 218*, ff. 4-17 (in marg. infer.), 5-18 (in marg. super.). Desideratur Praefa-

tio; caeterum pars hispana et itala integrae sunt. Partem hispanam ab amanuensi lusitano scriptam esse, ex modo scribendi (ortographia) apparet.

Hic codex (et textus) qui pluries de loco in locum migravit, saepe descriptus est [28]. Liceat nobis, qui codicem quantum voluimus tractare potuimus, aliqua in eorum descriptionibus corrigere vel addere.

In fol. 9v (10v) interrumpitur scriptio in media linea, verbo *su*, relictis aliis quinque lineis albis; et sequitur initio folii 10 (11) *Su confessor*. Editor *Epist. P. Nadal* [29], (quem sequitur Feder) dicit ff. 10 sqq. eadem manu, qua 4-9, sed minoribus litteris scripta; Pinius bollandista [30] dicit hoc loco novum amanuensem subintrare. Mutari scripturam dicit Böhmer [31]. Primo aspectu scriptura videtur diversa; post valde similis; sed esse alius manus videtur probari ex eo quod in praecedentibus scriba nunquam usurpat signum ç; a folio 10 semper aut fere semper scribit ç, v. g. çierto, notiçias, proçesión, consolaçión, etc.

In fol. 11r (12r), lin. 22, ultimum verbum lineae est *ayudas*, et quae sequuntur paulo grandioribus characteribus sunt scripta. Böhmer l. c. dicit mutari manum scribae; et ita videtur intellexisse etiam Pinius p. 641. *Epist. P. Nadal*, et Feder negant manum mutari; quod nobis etiam videtur, licet in f. 14 (15) et seq. scriba (qui ceterum idem videtur) utitur j longo pro i brevi, quod prius non fecerat (le *djo, camjno etc.*).

Partem italicam, quae est in ff. 18-27 (19-28) scriptam esse ab uno amanuensi, et quidem a praecedentibus diverso, nemo dubitat. Aliqui, ut Pinius l. c. p. 592 et P. Thurston [32] existimarunt *N* esse ipsum originale; id iam negarunt (alius alia de causa) Böhmer (p. 310) et Feder (p. 8). Alia ratio addi potest, quae id certo evincit; scribam scilicet reliquisse aliquando lineas textus breviores (ff. 15v, 16v, 25v) ut posset transcribere additiones marginales; quod fieri non potuisset nisi prae oculis habuisset exemplar in quo illae additiones iam erant. De his additionibus plura dicemus in cap. III.

C (apographum solius partis hispanae)

Est in foliis 18r-29v voluminis primi codicis *Varia Historia* antiqui collegii Complutensis S. I. (nunc in Archivo Provinciae

---

[28] Cf. E. M. Rix, *The Testament*, 217 annot. 1; *Nadal*, I, XL (codex 12); *MI.*, Scripta I, 24 (codex 15); Böhmer, l. c. 310; Feder, l. c. 119 annot. 19. Vide inferius imaginem phototypicam initii codicis, et partis fol. 16v, 25v.

[29] *Nadal* I, XL (codex 12).

[30] *AA. SS.* Iulii VII, 639.

[31] Böhmer l. c: 310.

[32] Apud E. M. Rix, l. c., p. 37 annot. 1 et 216.

Toletanae S. I.)[33]. Ms. videtur saeculi XVI. Incipit: « † Vida de Nro. P.e Ignatio de S.ta memoria, como él la dictó al P.e Luis Glis. de Cámara ». Continet praefationem hispanicam P. Ludovici González, sed imperfectam (numeros 1*-4*).

Quod ad textum attinet, si cum textu *N* comparatur, *in n. 10* omittit aliquam sententiam; *in nº 13* omitt. tres lineas de thesaurarii observatione; *in nº 15* incepit narrare occursum Mauri, sed cito narrationem inceptam reliquit, scribens « ettc. » et omittens etiam nn. 15, 16, 17, 18; *in nº 21* addit aliqua de peccatorum dolore; *in nº 22* ponit in textu notam quae in *N* est in marg.; eodem modo *in nº 30; nº 38* post verba: « en cinco días con sus noches » scribit « ettc », et omittit reliqua, nn. 38 et 39, usque ad: « llegó a Roma el domingo de Ramos »; *in nº 56* post: « empeçó a mendicar » abbreviat octo lineis commorationem complutensem et salmanticensem, omittens nn. 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70. In fol. 28r-v in compendio et hispanice scribit commorationem parisinam et venetam Ignatii (nn. 71-96). Nihil dicit de sociis Callisto, Arteaga, Cáceres, Reinalde; neque de adventu Ignatii in patriam anno 1535. Additionem marginalem *numeri 96* vertit post n. 97. Breviat ea quae sunt *in n. 98* omittens quae agunt de baccalaureo Hoces. *Numeros 99, 100, 101* satis bene convertit in linguam hispanam. Post n. 101 addit: « Quando estaua preso el peregrino en Alcalá, nació el príncipe de España, y por aquí se podrá saber, y hacer la cuenta, etiam de lo pasado », quae in *N*. sunt in marg. ad n. 73. Tandem in *ff. 30r-31* sunt aliquae considerationes de virtutibus Ignatii, et qua via nos possimus eum imitari, quae ad textum non pertinent.

Sunt in margine compendia eorum, quae dicuntur in textu, alia manu scripta, et aliquae notae scriptae post editionem latinam Bollandianam[34].

Additiones vero marginales, quae ad textum pertineant, solum invenimus sequentes: fol. 20r « ser obligado, y parte a una imagen de Nra. Sra. que estaua mal adereçada para que se adereçase y ordenase muy bien » (cf. nº 13); fol. 21r addit in marg. verbum « vezes » omissum in textu (cf. n. 24, initio); in fol. 24 addit ver-

---

[33] De codice *Varia Historia* cf. *MI.* Epist. I, 48 (codex 46); *Nadal* I, p. CIII (codex 20); *Mon. Xav.* I, XX (codex 8); URIARTE-LECINA, *Biblioteca,* sub vº CASTRO, Cristóbal.

[34] Cuius generis sint notationes marginales huius apographi, en aliqua exempla: f. 18 sqq: « Remedio contra la vanagloria. — Discurso como confesión general de más de 24 años con gran claridad y circunstancias. — Comienza el discurso como confesión general. — Corresponde a lo que en esta materia scrivió el P. Lainez y añade esto de la confisión. — Graves dolores sin quexarse. — Los médicos le tuvieron por muerto. — S. Pº le confortó. — Nuevos dolores por igualar un hueso ». etc.

bum « buscaua », omissum in textu (cf. n. 37). Quae potius quam additiones marginales, sunt verba omissa ex oblivione ab amanuensi. In his quae *C* ad litteram transcribit sunt lectiones quae supponunt textum praecedentem optimae notae, ut in apparatu videri poterit.

Ve (apographum solius partis hispanae)

Exstat in Cod. *Manoscrit. gesuit.* 1372, Romae in Biblioth. Vittorio Emanuele, ff. 88r-112v. Ms. saeculi XVI. Hucusque ineditum et incognitum. Titulus, alia manu: « Exemplar originalis vitae B. Ignatii scriptae a P. Ludovico Consalvio, narrante ipso B. Patre ».

Praefatio hispanica P. Ludovici González est incompleta, ut in *C*.

Textus vero abrumpitur violenter in medio numeri 68: « después le mandaron que declarase ». Nonnumquam in primis foliis sunt correctiones alia manu factae, secundum versionem latinam Coudreti; vel secundum textum hispanum nobis ignotum, qui simillimus textui Coudreti erat.

Has correctiones notabimus in apparatu critico signo *Ve*2.

Textus ante correctiones fere idem est qui *N*, nonnumquam melior. Praeter has correctiones, habet in marg. aliquas additiones ex his quae sunt in *N*, de quibus paulo post dicemus. De parte itala nihil dicendum, quia textus ante illam abrumpitur.

Co (apographum versionis latinae P. Coudreto) [35]

Invenitur in cod. *Instit. 218*, ff. 28r-43v (in marg. inferiori), 30r-45v (in marg. superiori), post textum hispanicum italum *N*. Primitus erat quaternio constans ff. 1-16 signatis in extremo margine superiori. In omnibus foliis in parte superiori scriptum est anagramma nominis Iesu: IHS. Multis locis correctum a P. Nadal. Titulus primo erat: « Pars uitae R.di P.is Ignatii de Loyola, primarij secundum Deum institutoris Societatis IESV ». P. Nadal delevit « Pars vitae » et scripsit supra: « Acta quaedam ». Postea scripsit

[35] Hannibal de Coudreto natus anno 1525 in oppido Sallanches in Sabaudia, ingressus est Societatem Iesu Romae 1546; missus in Siciliam anno 1548, Romam rediit exeunte 1558; in Galliam missus medio anno 1561, multis exantlatis laboribus obiit Avenione 17 Septembris 1599. Cf. J. M. PRAT, *Recherches historiques et critiques sur la Compagnie de Jésus en France ...*, I, 436-442; SOMMERVOGEL, *Bibliographie*, v. Coudret, A. Eius nomen varie scribitur, Codret, de Coudreto, du Codré, du Coudrey, du Coudray; sed cum res sit valde incerta, iuxta SOMMERVOGEL, l. c. et FOUQUERAY, *Histoire ...* I, 103, note 3, nulla videtur esse ratio recedendi a modo scribendi ipsius Hannibalis et Ludovici, fratris, qui solent suum nomen scribere de Coudreto. Cf. tamen PRAT, l. c. V, 83.

et concellavit verba: « interprete P. Annibale Coudreto, refectis nonnullis a p. Natali », ut apparet in imagine phototypica.

Caret omni praefatione. Incipit: « Ad annum uigesimum sextum fuit uanitatibus huius mundi deditus » etc.

Cum inferius hoc apographum edere statuerimus adversus textum originalem, annotatis omnibus correctionibus patris Nadal, non est cur multum hic immoremur. Sufficiet animadvertere correctiones generatim non esse magni momenti. Verba *fuerant — confessario* (medio n. 61 ad medium n. 64) scripta sunt in fol. 37r cum debuissent esse in fol. 36v, ubi sunt verba *et altero — eadem catena* (a medio n. 64 ad ineuntem n. 67), quae illa sequuntur. Sunt tamen in ms. signa antiqua, quae amanuensis distractionem et verum rerum ordinem indicant. Textus originalis, quem *Co*, supponit, similis fuisse videtur *N*. Habebat tamen aliqua quae desunt in *N*, nec videntur ab interprete addita, ut in n. 1 cum agit de confessione facta commilitoni, addit « ac ille vicissim ipsi »; et in n. 2 cum dicit Ignatium vulneratum mansisse Pampilone « eodem in habitaculo, quod ante habuerat, cum tamen ab optimis Francici exercitus medicis curaretur eo toto tempore », etc.

Versio facta videtur intra annos 1559-1561, quando Hannibal de Coudreto, e Sicilia reversus in collegio Romano habitavit.

Co² (aliud apographum eiusdem versionis)

Co² est apographum factum post correctiones patris Nadal in *Co*, cui praefixa est Praefatio in Acta a patre Nadal dictata patri Iacobo Ximénez et ab hoc scripta. Titulus est: « Acta quaedam R.di P.nri Ignatij de Loyola primarij secundum Deum institutoris Societatis Iesu ».

Codex, qui nihil aliud praeter hanc versionem continet, signatur *Vitae 69*. Apographum non fuit magna cura factum; aliquando habet lectiones sine ullo sensu; quae in *Co* optimum sensum reddebant; v. c. in f. 4 scribit: « caluerant » pro « coaluerant », « cernerentur » pro « reponerentur » (cf. n. 2); in f. 9r-v « quo in oppidum quod Manresa quoddam delatus est dicitur » pro « quo in oppidum quoddam quod Manresa dicitur, delatus est » (cf. n. 18). Sua tamen utilitate non caret, quia saepe facilior lectu est quam *Co*, ubi multae sunt correctiones et additiones.

Post (versio latina partis hispanae, et originale partis italicae)

Invenitur in magno volumine *Process. beatif.* VIII [10] [36], ubi collecta sunt multa documenta praeparatoria ad beatificatio-

[36] Vide sis descriptionem huius codicis apud *MI.*, Scripta, II, XIX (codex 37). Exstat in *Archivo Postulationis generalis causarum S. I.*, Romae. Nunc in dorso habet n. 10.

nem Patris Ignatii, usque ad annum 1605, ut dicitur in primo folio. In fol. 23r, sine ullo titulo, incipit: « + Anno quinquagessimo tertio, die Veneris, mane, quarta Augusti etc. » Praefatio haec finitur in eodem fol. 23r verbis: « ... et ita assignavit horam ad vigessimum secundum de mane ». Continenter, parvo spatio relicto, incipit textus: « Ad vigessimum usque aetatis suae annum ... ». Versio partis hispanae finit fol. 32r, media linea decima, verbis: « ut experiretur, an illum in illo occasionis articulo Deo lucrari posset, relicto mundo ». Cf. n. 79. Aliquantulo spatio vacuo, in eadem linea sequitur pars italica: « et per poter consseguir questo gli veniva desiderio di andar quelle vinti otto legue ... ». Finit pars itala in medio fol. 35 r, verbis: « lui non volse. » Pars latina et itala eadem manu scriptae sunt.

Versio haec latina, quamvis vulgari stilo scripta, ex multis correctionibus ab eodem scriptore factis apparet non leviter, sed accurate facta. Textus hispanus quem supponit, similis erat *N*, paucis exceptis, quae in apparatu critico notamus. In primis paragraphis accedit ad *Ve* correptum. Habet illas in primis paragraphis additiones quas in *Co* notavimus, sed nullo modo videtur a *Co* pendere. Stilus est alius omnino. De versionis auctore nihil invenire potuimus. Textus partis italae similis est textui manuscripti *N*. Nullus absolute altero perfectior. *Post* raro retinuit lectiones, quae meliores videntur, quas in apparatu critico notamus [37].

Vi (versio latina totius operis)

Exstat in Processu compulsoriali Matritensi, (ff. 129r-228) [38], qui Processus factus hispanice Matriti anno 1606 et Romam missus, versus est in latinam linguam (anno 1611) a Ioanne Viseto, clerico dioecesis Leodiensis, ut ipse dicit. De eo nihil aliud scimus. Textus totus est latinus. Praefatio P. Ludovici González finitur verbis: « et ita statuit diem sequentem, nempe vigesimam secundam de mane » cf. n. 4*). Sequitur continuo: « Usque ad vigesimum suae aetatis annum » ...; et finit verbis « sed ipse noluit ».

[37] Initium textus in versione latina *Post* est sequens, quod cum versione patris de Coudreto, quam infra damus conferri potest. — « Ad vigesimum usque aetatis suae annum fuit deditus vanitatibus mundi, et laetabatur praecipue in armorum exercitio, magno cum desiderio honorem adquirendi, et sic cum in Pamplonae arce esset a Gallis oppugnatae; et cum omnibus videretur quod arx, salva militum vita, traderetur (realiter enim se defendere nequibant) » ...

[38] Folia huius codicis quamvis sint magna, ob ampliores margines parum scripti in unoquoque habent. In fol. 129r, in media linea 4a, dicitur: « Sequitur id quod P. Ignatius narravit P. Ludovico Gonçalez de eius conversione et emendatione vitae scriptum manu Patris Magistri

Textus originalis quem supponit, quantum colligi potest ex versione parum accurate facta, similis erat illi quem *Co* et *Post* habebant. Stilus valde diversus ab utroque.

En aliqua exempla versionis parum accuratae, vel textus male intellecti. In Praefatione n. 1* verba: « Y así me contó el Padre cómo *dos años había sido trabajado deste vicio* » vertit: « et deinde mihi narravit Pater quo modo *a duobus annis elapsis illo vitio maxime vexatus fuerat* ». In fine n. 2 « hasta estar en Manresa algunos días, como se ve escrito de letra diferente », vertit: « donec mihi dolens manus per nonnullos dies convalesceret, uti apparet aliena manu esse scriptam historiam ». Fortasse interpres pro *Manresa,* legit duo verba *man* (manus) et *resa,* et non intellexit quid textus hispanus diceret. Ceterum grosso modo textum originalem fideliter reddi hac versione dici potest.

In apparatu critico praecipuas solum lectiones variantes indicamus [39].

Cap. III. De additionibus marginalibus

In exemplaribus *N* et *Ve* sunt complures additiones in margine, quae omnes Patri Ludovico González tribuendae videntur, scriptae post quam iam textum amanuensibus dictarat; quae additiones tertiam redactionem certo modo constituere dici possunt. Hae additiones suis locis notatae sunt in *MI.*, Scripta I; sed lectorum attentio circa illas excitata non fuit, quare qui illa editione usi sunt, parum etiam ad illas animadverterunt.

Breviter dicemus de earum numero, natura, auctore, de tempore scriptionis et tandem de apographorum ordine qui ex illis derivari posse videtur.

Polanci ». Et in margine: « P. Gonzalez: Hic incipit Historia narrationis vitae B. P. Ignatii ». In fine autem transcriptionis, post verba numeri ultimi 101 « sed. ipse noluit » (lui non volse), sequitur: « Haec sunt scripta manu Patris Ludovici Gonzalez. Finis ». — Quod initio dicitur scriptum manu Patris Polanco, posset intelligi de Praefatione. Quod vero in fine dicitur « Haec sunt scripta manu Patris Gonzalez », intelligi sine dubio debet de operis auctore, non de scriptione materiali; quia de scriptione materiali apographi aliter loquuntur testes iurati illius Processus, et nominatim Ribadeneira, transcriptionem Actorum partim Patri Romeo, partim Patri Ben. Pereira tribuentes. Hunc textum dabimus infra in capite De Actorum vicissitudinibus.

[39] Initium huius versionis in textu ita est: « Usque ad vigesimum suae aetatis annum iuvenis existens fuit vir mundi novitatibus deditus et praecipue in armorum exercitiis delectabatur, cum magno desiderio honorem acquirendi; et proinde, cum esset in arce Pampilonensi, quam Gallorum exercitus vi occupare conabatur, omnesque seditionem facere decrevissent, quia vere amplius se tueri non poterant » ... etc.

1. *De additionum numero et natura*

Numerus. In exemplari *N* in quo servata nobis est integra pars ACTORUM hispana et italica, sunt additiones ad paragraphos seu numeros 8, 11, 12, 13, 14, 16, 30, 57, 59, 60, 65, 73, 96. Omnes, praeter ultimam, in parte hispana. Quaenam sint in aliis exemplaribus dicemus paulo inferius.

Natura additionum. Inter has additiones aliquae magni momenti sunt, v. g. add. ad n. 8 de primo discursu de rebus divinis; ad 13 de disciplina quotidiana nocturna; ad 16 de crure tumefacto; ad 30 de quibusdam explicationibus circa magnam illustrationem Minorissae habitam; ad 73 de praeteritorum chronologia; ad 96 de narratione visionis prope Romam; aliae minoris momenti, ut ad nn. 57, 59, 60.

2. *De earum auctore*

Auctor additionum nullus alius esse videtur nisi ipse P. Ludovicus; etsi eius manus nunquam in apographis nobis notis exstet. In aliquibus origo satis clara apparet, v. g. in ultima (n. 96), cum dicit: « Et io che scrivo queste cose ... » Etiam apparet satis in parvis additionibus ad nn. 57, 59: « Acordarme he del temor »; « A[cordarme he] de lo que me contó Bustamante », quae ad libri auctorem referri clarum est. In aliis nulla allusio ad auctorem invenitur; sed supponi debent, nisi aliud probetur, eiusdem esse auctoris.

Quamvis additionum auctor sit P. Ludovicus González, quaeri ulterius potest num ab ipso Patre Ignatio procedant; id est, utrum sint res quas Ignatius dixit annis 1553, 1555, Patri Ludovico, hic vero oblitus est eas in prima redactione extensa dictare, et postea memoriae defectum supplere intendit; an e contra sint res quas Pater Ignatius Patri Ludovico non dixit (saltem quando sua facta illi narravit); sed noster Ludovicus vel ex his quae ab Ignatio audivit ratiocinando deduxit, vel aliunde novit.

Aliquae additiones, ut ad nn. 57, 59, legenti facile apparent non procedere ex voluntate supplendi memoriae defectum, sed ex voluntate complendi historiam. De aliis maior est difficultas, praecipue de duabus magni momenti ad nn. 8, 30. Potuerunt illae a Patre Ignatio Patri Ludovico narrari; potuit etiam hic ratiocinando ex aliis deducere; primam (ad n. 8) ex his quae P. Ignatius dicit (n. 99) de modo quo Exercitia fecit; alteram (ad n. 30) ex his quae iam P. Laynez scripserat in Epistola superius edita (n. 10, p. 80). Neque hoc esset contra id quod Ludovicus in Praefatione (n° 3.*) asserit, curasse se nihil scribere nisi quod a P. Ignatio audierat; cum hae additiones non sint in ipso textu. Rem diiudi-

candam sapientioribus reliquimus. Sed hinc etiam concludi videtur non deberi citari hae additiones, quasi essent verba Ignatii ut reliquus textus, nisi in aliquo casu id probari posset.

3. *De tempore quo scriptae videntur*

Ex hispanis exemplaribus et ex latinis versionibus duo possumus (ut nobis videtur) colligere: primum, non omnes additiones simul, sed aliquas uno tempore, alias alio scriptas; alterum, additiones omnes nobis cognitas ante annum 1562 compositas esse.

Primum colligi videtur ex eo quod aliquae additiones desiderantur in exemplaribus *C*, *Ve* et versionibus *Post* et *Vi*. In exemplo *C* desiderantur fere omnes; exstat tamen additio ad n. 14: « Tenía tanto ... » translata ad n. 21 in ipso textu, circa finem post verba: « de aparecer Jesu Christo? ». Exstat etiam additio ad n. 96 versa in sermonem hispanum, non in margine, sed in textu; et additio ad n. 73: « Quando estaua preso » traslata ad finem operis (n. 101) post verba: « lui non volse » (mas él no quiso).

In exemplo *Ve* sunt etiam in margine additiones respondentes nn. 8, 11, 12, 13, 14, 16, 65; desiderantur vero additiones ad nn. 30, 57, 59, 60 [40]. In versione *Post* maior pars additionum textui incorporata est; desideratur tamen quod responderet additionibus nn. 30, 57, 59, 60, 73, 96. In versione *Vi* sunt in textu fere ut in *Post*: desiderantur autem ad nn. 8, 30, 59, 60, 73, 96.

Si omnes additiones scriptae essent a P. Ludovico González eodem tempore, non apparet ratio talis varietatis in codicibus; bene autem intelligitur, si aliquae uno tempore, aliae alio scriptae, et interim apographa facta sunt.

Alterum, additiones ante annum 1562 scriptas fuisse colligi videtur ex versione latina Hannibalis Coudreto (*Co*), in qua omnes alicuius momenti (excepta illa ad n. 30) in textu inveniuntur [41]. Iam vero Ha. Coudretus Romam e Sicilia rediit exeunte anno 1558 vel ineunte 1559, et Roma in Galliam profectus est medio anno 1561 [42], operam daturus in ministeriis spiritualibus et collegiis re-

[40] Ut in descriptione huius manuscripti diximus, textus abrumpitur in medio numeri 68. Non est igitur locus ut additiones marginales ad numeros 73 et 96 apponantur.

[41] Additio ad n. 30 apposita fuit ad marginem a P. Nadal. Additiones autem ad nn. 57 et 59, quae desunt in *Co* et etiam in *Co²*, consulto poterant omitti ab interprete, quia sapiunt monita pro auctore: « Acordarme he »... Additio ad n. 60: « M[ion]a uno, y era confesor » potuisset bene verti. Sed fortasse interpres illam non intellexit. Ipse Nadal, qui additionem ad n. 30 versioni *Co* ad marginem dein apposuit. omisit hanc ad n. 60, licet inveniretur in apographo N.

[42] Cf. *Lainii Monum.* V, 590, 592, 594, 638.

gendis. Unde probabiliter concludere possumus illum versionem Actorum ante gallicam profectionem perfecisse.

4. *De apographorum ordine et dependentia*

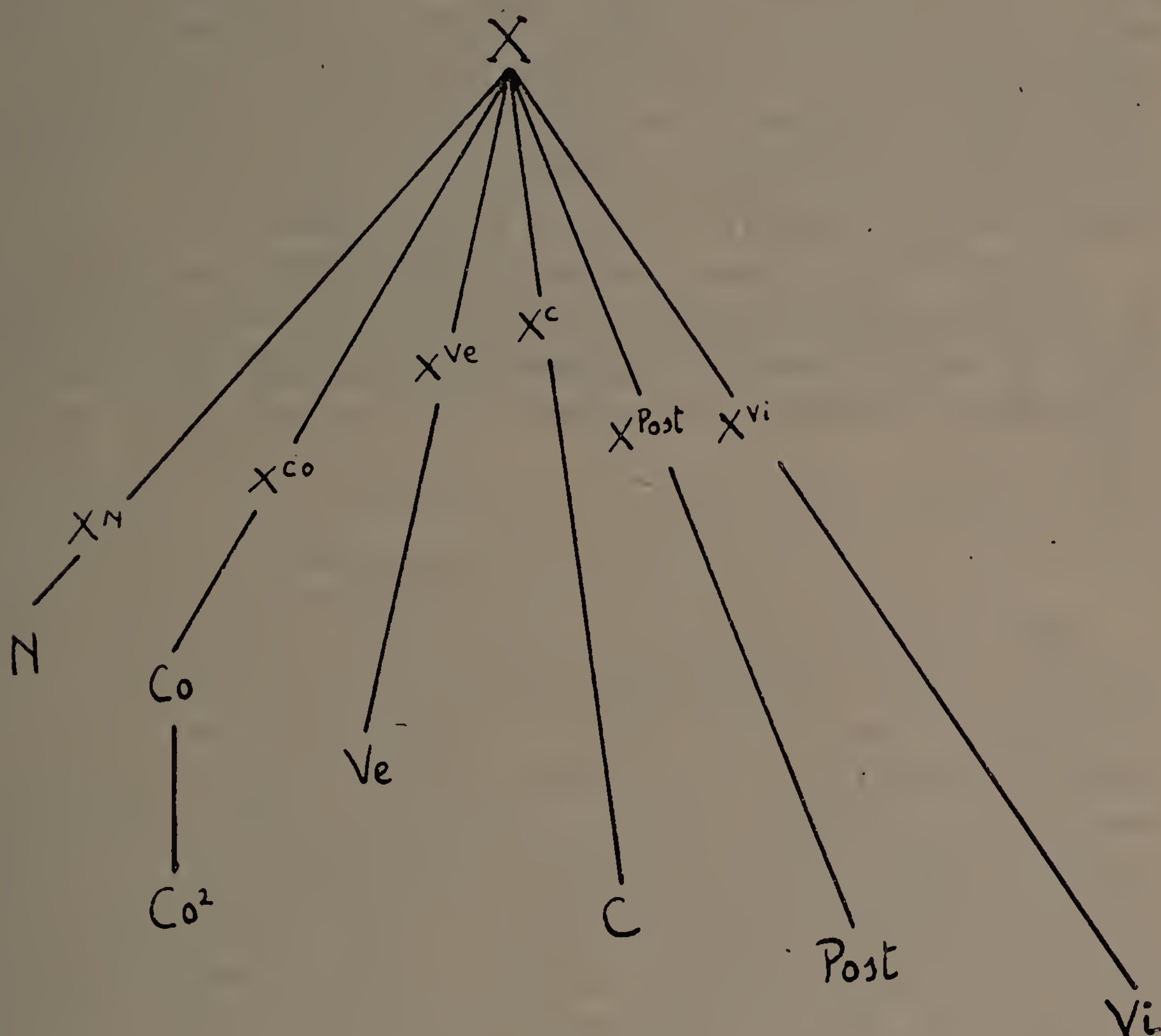
Ex his additionibus marginalibus videtur nobis posse concludi textus *N C Ve*, licet valde similes, non pendere unum ab alio; et quamvis Ms. in quo est *N* sit antiquius *Ve* et *C*, et *Ve* nunc existens sit iterum nostro *C* antiquius, tamen *C* supponere gradum antiquiorem manuscripti Patris Ludovici González nobis noti (vocemus illum X^C); *Ve* novum gradum recentiorem (X^{Ve}); *N* gradum recentissimum (X^N).

Difficilius est quid simile etiam de versionum manuscriptis determinare, praesertim de *Post* et *Vi*. Et, ut nobis videtur, difficultas praecipue ex eo provenit, quod non possimus certo scire utrum apographa ex quibus versiones *Post* et *Vi* procedunt facta sint secundum textum primitivum, an secundum textum iam aliquomodo ex aliis correctum et interpolatum. Quod de *Vi* suspicari merito possumus; nam secundum Processum compulsorialem Matritensem anni 1606 procedere videtur ex apographo dato patri Ribadeneira anno 1555 ante discessum patris Ludovici González ex urbe; unde videtur carere debuisse annotationibus marginalibus, praesertim illis quae ad partem anno 1555 dictatam se referunt. Quomodo tot habet, nisi quia postea interpolatae sunt? Iuvat saltem apponere paradigma progressivum additionum marginalium prout hae in apographis omnibus nobis cognitis exhibentur. Cum additiones textui sunt insertae, id littera *t* indicamus. Cum nulla annotatio apponitur, signum est eas adstare ad marginem.

C	*Ve*	*Post*	*Vi*	*Co*	*Co²*	*N*
—	8	8 (*t*)	—	8 (*t*)	8 (*t*)	8
—	11	11 (*t*)	11 (*t*)	11 (*t*)	11 (*t*)	11
—	12	12 (*t*)	12 (*t*)	12 (*t*)	12 (*t*)	12
—	13	13 (*t*)	13 (*t*)	13 (*t*)	13 (*t*)	13
—	14	14 (*t*)	14 (*t*)	14 (*t*)	14 (*t*)	14
—	16	16 (*t*)	16 (*t*)	16 (*t*)	16 (*t*)	16
21a) (*t*)	—	—	—	—	—	—
30 (*t*)	—	—	30 (*t*)	30 (marg.)	30 (*t*)	30
—	—	—	—	—	—	57
—	—	—	—	—	—	59
—	—	—	—	—	—	60
—	65	65 (*t*)	65 (*t*)	65 (*t*)	65 (*t*)	65
73 (*t*) (ad fin.)	—	—	—	73 (*t*)	73 (*t*)73	73
96 (*t*)	—	—	—	96 (*t*)	96 (*t*)96	96

a) Respondet additioni marginali ad n. 14 in *N*.

Scimus apographa *Post* et *Vi* scripta esse exeunte saeculo XVI et ineunte XVII in causa beatificationis P. Ignatii. Sunt igitur tempore posteriora omnibus aliis apographis etiam *Co* et *Co*². Tamen, cum ex paradigmate constet *textus originales* quos supponunt caruisse aliquibus additionibus marginalibus quae sunt in *N*, *Co* et *Co*², iure concludimus hos textus originales scriptos esse ante textus rursus originales (X^N, X^{Co}) a quibus N, Co, Co² dependent. Unde si una imagine repraesentare simul velimus distantiam probabilem nostrorum codicum et progenitorum eorum a communi stipite, habebimus plus minus stemma sequens:



Si tamen ad id quod paulo superius de X^{Vi} diximus, animadvertimus, fortasse X^{Vi} ante *Ve* collocandum esset.

Cap. IV. De actorum vicissitudinibus

1. *P. Ludovicus González*

Die 23 octobris anni 1553 simul profecti sunt Roma Patres Ludovicus González, P. Hieronymus Nadal et P. Petrus de Ribadeneira. Primus in Lusitaniam, Nadal in Hispaniam, Ribadeneira

in Flandriam. Hic duos alios Florentiam usque comitatus est [43]. Hi tres Patres magnam partem in primis ACTORUM vicissitudinibus habuerunt. Unde pauca de illis dicemus. Ludovicus González et Nadal Genuae navim in Hispaniam euntem plus integrum mensem expectare debuerunt; nam cum Genuam pervenissent versus diem duodecimum novembris [44] ibi substiterunt usque ad 22 decembris [45].

Hoc tempore Ludovicus noster extendit italice, deficiente amanuense hispano, partem ACTORUM quam Romae extendere non potuerat [46]. Non videtur improbabile aliquod apographum huius partis ab eo Romam missum antequam Genuam relinqueret. Ulisiponem pervenit Ludovicus 12 Februarii 1556. Inde in Italiam rediit anno 1558 ad primam Congregationem generalem Societatis Iesu, Romamque pervenit mense maio [47]. Electus est a Congregatione Assistens seu consiliarius Praepositi Generalis; sed instantibus Curiae Lusitanae precibus illuc magister iuvenis regis Sebastiani, redire coactus, Urbem reliquit die 3 Iulii 1559 [48].

Tempore quo Romae fuit (maio 1558-Iulio 1559) potuerunt fieri aut corrigi aliqua apographa ex suo exemplo originali, quod obvium est secum portasse. Dolendum quod nunc omnino lateat, vel deperditum sit; nec in Lusitania, nec Romae adhuc inveniri potuerit.

2. *P. Hieronymus Nadal*

Patrem Ludovicum González Hispaniam usque, ut diximus, comitatus est Pater Hieronymus Nadal. Qui cum tantopere exoptaret ut Ignatius Pater ACTA dictaret, existimandus est voluisse quam primum posset illorum exemplum habere. Utrum Genuae an in itinere illud obtinuerit, certo scire non possumus. Ex Hispania rediit anno 1556 exeunte, Romamque pervenit, ut ipse in sua Ephemeride annotavit, die 10 Decembris [49]. Hic iam anno 1557, antequam L. González in Italiam rediret, primus, quod sciamus, integro ACTORUM exemplo usus est. Nam hoc anno 1557 incepit componere « Apologiam ad Doctores Parisienses » [50] in qua vitam Sti.

---

[43] Cf. *MI.*, Epist. X, 38; *Nadal,* II, 40; III, 851.

[44] *Chron.* V, 116.

[45] *MI.*, Epist. X, 504; *Chron.* VI, 636.

[46] Cf. Praef. in ACTA, n. 5*.

[47] *Lainii Monum.* III, 310.

[48] Ib. IV, 434; *AHSI,* 6 (1937) 103.

[49] *Nadal,* II, 49.

[50] Haec Apologia, adhuc inedita invenitur in cod. *Histor. Soc. 67,* ff. 95-132. Cum in proximo volumine eam in lucem edere in animo sit, non est cur hoc loco in ea describenda immoremur. Quod incepta sit scribi anno 1557 deducitur ex verbis Nadal: « Triennium agitur postquam

Ignatii enarrat, et quidem ita ut appareat illum non solum Epistolam Patris Lainez de P. Ignatio, sed etiam Acta prae oculis habuisse. Et de parte hispana Actorum manifesto apparet compluribus locis, sed praecipue in f. 107v ubi de eximia illustratione Minorissae habita agit (Acta, 30); in f. 108v ubi de repulsa patroni veneti admittendi in sua navi gratis Ignatium e palaestinensi peregrinatione redeuntem (Acta, 49); f. 111r, ubi de colloquio Ignatii cum Patribus Ordinis Praedicatorum Salmanticae (Acta, 65-66).

Ex parte itala Actorum pauca inveniuntur in Apologia; sunt tamen aliqua quae ex illa derivari videntur, ut cum in fol. 114v loquitur de discessu Ignatii ex patria anno 1535 et de tempestate habita inter Valentiam et Genuam (Acta, 90, 91). Et quidem in hoc loco sensus Actorum minus recte redditur. Nam ubi Acta, n. 91 dicunt: « Et imbarcato in una nave grande, passò la tempesta della quale si è fatta mentione di sopra, quando si è detto che fu tre volte a punto di morte » [nn. 32-33]; in Apologia fol. 114v dicitur: « In ea navigatione sevam passus est tempestatem, ac ter fuit in aperto mortis periculo constitutus ».

Multis aliis locis pater Nadal narratione Actorum usus est, ut in Adhortationibus habitis in Lusitania et Hispania anno 1561, in *Dialogis pro Societate* scriptis intra annos 1562-1565. Sed de his alibi commodius.

Illud etiam patri Nadal laudi tribuendum est, cum de Actorum vicissitudinibus agitur, quod versionem latinam ab Hannibale Coudreto factam correxerit, ut supra diximus.

3. *P. Petrus de Ribadeneira*

Ribadeneira Florentiam usque Patres Lud. González et Nadal comitatus, in Flandriam profectus est, unde revocatus a P. Laínez, Vicario generali, Romam pervenit die 3 Februarii 1557 [51]; iterum in Flandriam remissus mense octobri eiusdem anni, Bruxellas die 2 Decembris pervenit; post in Angliam transiit; quam mense martio 1559 reliquit, Romamque pervenit die 10 Iunii eiusdem anni [52]. Ad 18 Iunii 1574, quo in Hispaniam remissus est, semper in Italia et Sicilia vixit [53]. Huic Patri ex mandato Sti. Igna-

---

vestrum decretum edidistis » (f. 97r). Iam vero decretum facultatis theologicae parisiensis contra Societatem Iesu datum fuit primo decembris 1554. Cf. *Chron.* IV, 328-329; *MI.*, Epist. XII, 614. Quaenam scripta de Patre Ignatio haberet Nadal anno 1567, habes in *Nadal*, III, 423. Ibi etiam dicitur esse Romae exemplum Actorum, cuius vicissitudines ignoramus.

[51] *Ribadeneira*, I, 65.

[52] Ib. 67-71.

[53] Ib. 81.

tii datum fuerat apographum partis hispanae Actorum ante quam die 23 Octobris 1555 ex Urbe discederet. Quod constat ex responsis eiusdem in processu compulsoriali matritensi anni 1606. In illo enim processu interrogatus de exemplari Actorum, quod erat in collegio Matritensi Societatis Iesu, et de his qui illud transcripserant, respondit: « ... Et quod cognoscit P. Benedictum Pereyra eiusdem Societatis ... cuius manu et dicti P. Sebastiani Roméo apparet esse scriptam maiorem partem Vitae Patris Ignatii, quam notavit P. Ludovicus González » (f. 757v). Et iterum loquens de eadem re: « Et quod similiter cognoscit litteram Vitae Patris Ignatii, quam notavit dictus P. Ludovicus Gonçalez, cuius maior pars est dicti Patris Sebastiani Romei et Patris Benedicti Pereyra nunc viventis in collegio Romano; et quod, licet illum non viderit scribere, habet tamen optimam notitiam quod dicta littera sit scripta manu supra dictorum, quia multis aliis vicibus illos vidit scribere [54]; et quod in dicta Vita existit aliqua pars in lingua italica, et non recordatur cuius sit; *quodque dictam Vitam sibi testi tradiderit idemmet P. Ludovicus Gonçalez de ordine Patris Ignatii;* et quod quia non habebat tempus ad illam tradendam [*sic pro* transcribendam?], data fuit diversis personis, prout dictum est, ut illam scriberent » [55].

Qualis fuerit ille textus conici potest ex versione latina Viseti, quam supra descripsimus. Nec apographum ipsum, nec ex eo transcriptum in processu compulsoriali invenire potuimus. Ribadeneira aliqua verba transcripsit in notis ad Vitam patris Ignatii a Maffeo editam anno 1585 [56]; sed illa pauca verba non videntur nobis sufficere ad aliquod iudicium de natura apographi efformandum. Ad illud appellat non semel Ribadeneira annis 1595 et 1606 in processibus Matritensi et Toletano [57].

Ribadeneira usum esse continuo Actis in « Vita Patris Ignatii » et ipse dicit in Praefatione primae editionis anni 1572, et omnibus notum est. Imo ab eo provenisse videtur, vel saltem ab eo promotum, consilium, quod ad Nadal die 29 Iunii 1567 scribebat tanquam a P. Generali procedens, ut scilicet e manibus sociorum tolleretur « lo que escribió el P. Luis González o cualquier otro escripto de la Vida de nuestro Padre ... y no permitan que se lea ni ande en las manos de los nuestros ni de otros; pues sien-

---

[54] P. Sebastianus Romei (Romeo, Romaeus) italus, erat anno 1555 rector collegii Romani (*Polanci Compl.* II, 578); obiit die 13 Octobris 1574. Benedictus Pereyra (Pereira, Perera) hispanus (ca. 1535-1610) erat professor rhetorices in eodem collegio. Post, alias scientias ibidem multos annos docuit. Cf. Sommervogel, *Bibliographie,* VI, 499-512; et *MI.,* Scripta II, 804.

[55] Cf. Versionem latinam Processus Compulsorialis ff. 757v; 758v-759r; et *MI.* Scripta II, 889, 995-996.

[56] Cf. *MI.* Scripta, I, 749, 750, 757.

[57] Ib. II, 155, 157, 870, 892.

do cosa imperfecta, no conviene que estorbe o disminuya la fée de lo que más cumplidamente se escribe » [58]. Equidem cum consilium eiusmodi Patri Nadal displicuisset, Ribadeneira tribuit illud consultoribus Patris Generalis: « El recoger los escriptos del P. Luis Gonçález sobre la vida de nuestro Padre, no nasció de mí, sino de estos Padres que lo acordaron a nuestro Padre, y a su Paternidad le pareció bien » [59]. Haec scribebat Petrus noster die 24 Octobris 1567; sed die 13 Iulii eiusdem anni scripserat ad P. Dionysium Vázquez subsecretarium: « No querría que se hubiese olvidado V. R. con su indisposición de acordar a nuestro Padre que se dé orden a los Provinciales de recoger las vidas de nuestro Padre Ignacio que andan entre las manos de los Nuestros » [60]. Ordinem de hac re missum esse ad Provinciales constat ex litteris Borgiae ad Nadal 15 Iulii 1567 [61], et ex responsis Patris Nadal ad Borgiam 18 Augusti 1567 [62] et Patris Salmerón 16 Augusti [63], et Sti. Petri Canisii 4 Octobris 1567 [64]; et ex litteris Ribadeneirae ad Nadal 24 Octobris 1567 [65].

Probabile censemus, quamvis certi nihil dicere possimus, occasione huius ordinationis anni 1567, de scriptis circa Stum. Ignatium Romam mittendis, composuisse Patrem Nadal suam Praefationem in Acta, quae integra invenitur initio codicis *Vitae 69*, scripta manu Patris Iacobi Ximénez, cum correctionibus autographis ipsius Patris Nadal. Modus loquendi de P. Ludovico González, Sebastiani regis praeceptore, compositionem ad annum 1567 suadere videtur [66]. P. Ximénez, in Commentario de Vita et virtutibus patris Nadal, post huius mortem scripto, reddit italice ad sensum quae a Patre Nadal de hac re audierat, et subiungit: « Al quale, narrandomi egli questo, dissi io che lo lasciasse scritto, acciò sapesse il mondo come s'erano sapute le cose del P. Ignatio; il che fece il P. Natale, et me lo fece copiare in uno dei suoi quinterni che stanno nell'archivio, ciò al principio d'una copia dell'istesso Memoriale che fece il P. Luigi González delle cose narrategli dal P. Ignatio » [67]. Tamen praefatio Natalis habetur, magna ex parte, in versione itala adhortationis secundae factae ab eodem

[58] *Nadal*, III, 490.

[59] Ibid. 540. Et cf. 518.

[60] *Ribadeneira*, I, 616.

[61] *Nadal*, III, 505.

[62] Ib. 518.

[63] *Epp. P. Salmer.* II, 137.

[64] Braunsberger, *B. Petri Canisii Epist.*, VI, 85. In eodem opere, V, 510 (3) videri potest ordo missus ad Canisium et alios die 17 Iulii 1567.

[65] *Nadal*, III, 540.

[66] Ita etiam opinatur Susta, *Ignatius von Loyola's Selbstbiographie*, 52.

[67] *Nadal*, II, 35-36.

Patre Nadal Compluti (Alcalá) anno 1561, probabiliter mense Octobri vel ineunte Novembri [68].

Discrimen satis magnum in eo est quod in adhortatione dicit Nadal se audivisse a Patre Ignatio anno 1555, illum consecutum tria illa dona de quibus loquitur; cum in Praefatione supponat se ea iam audivisse ante annum 1551. Invenitur etiam Praefatio quoad sensum in Vita antiqua anonymà Patris Ignatii, de qua plura in sequenti volumine [69].

4. *P. Polanco; P. Maffei*

Praeter Nadal et Ribadeneira usi sunt Actis illis primis temporibus Polanco in Vita latina Patris Ignatii scripta circa annum 1574 [70] et Maffei in Vita Patris Ignatii edita anno 1585.

Et Polanco quidem, Acta, graviter errando, non semel reliquit, ut cum loquitur de vigilia armorum in Monteserrato [71]; et de Martino García, Ignatii fratre maiore, quem dicit iam mortuum anno 1535, quando Ignatius in patriam remeavit [72], cum adhuc vixerit ad diem 29 Novembris anni 1538 [73]. Eum tamen directe attinxisse Acta satis probari videtur ex eo quod aliqua facta narrat, quae sunt in Actis, et desiderantur apud Ribadeneiram; v. g. de curatione Ignatii in urbe Minorissa [74].

Maffei correxit certe errorem Polanci de vigilia apud Montemserratum [75]; sed Polancum erronee disserentem de morte Martini García secutus est [76].

5. *Aquaviva*

Aliqui Auctores asseruerunt Patrem Claudium Aquaviva, praepositum generalem, denegasse anno 1584 licentiam edendi in vulgus Acta, quod Congregatio Provinciae Castellanae postulaverat [77]. Congregatio tamen non postulavit Actorum editionem, sed in ge-

---

[68] Cf. *Inst. 98*, ff. 140. Non dicitur quando haec secunda adhortatio facta fuerit, sed cum de prima dicatur facta die 26 Octobris 1561, possumus colligere secundam habitam circa finem mensis, vel non multo post.

[69] Exstat in cod. *Histor. Soc. 5b*, ff. 10-13 (*prius* Memorie varie). Cf. *MI.*, Scripta, I, 20, cod. 6). In ea etiam dicitur Patrem Ignatium narrasse illud de tribus donis a Deo acceptis anno 1555.

[70] *Chron.* I, 9-74.

[71] Ib. 18.

[72] Ib. 50.

[73] Cf. ib. 515. Hoc loco positum est 19 pro 29; sed in Actis originalibus clare scriptum est 29 novembris, die veneris. Cf. supra, p. 154.

[74] Ib. 25. Cf. Acta, n. 34; Ribadeneira, *Vita P. Ignatii*, l. I, cap. IX.

[75] Lib. I, cap. IV.

[76] Lib. II, cap. I.

[77] Astrain, *Historia*, 1[2], 17; et post eum Böhmer, *Studien*, I, 316.

nere vulgari facta et dicta Patris Ignatii; in quo certe, si quis velit rem nimis urgere, etiam ACTA comprehendi possent. Iuvat ex postulatu Congregationis exscribere, quae ad rem pertinent, omissis aliis quae agunt de conquirendis miraculis quae dicebantur facta intercessione Patris Ignatii, et de historia Societatis continuanda: « Necnon [optat Congregatio] eiusdem P. N. Ignatii epistolas, dictaque, factaque ubique conquiri, sive quae in Italia, sive quae in Hispania invenientur, et ex eis optima quaeque et aedificationi atque consolationi nostrorum maxime profutura seligantur ». P. Aquaviva respondit: « Laudamus piam devotionem Congregationis erga P. N. Ignatium; tamen quod ad rem ipsam attinet, iam eius Vita extat, in qua quae communicanda videbantur, exponuntur » [78].

6. *Nic. Lancicius.*

Tempore Patris Aquavivae vixit Romae per plures annos Nicolaus Lancicius [79]. Hic habuit a Patre Ludovico Maselli, qui fuerat Praepositi Generalis Assistens, apographum integrum ACTORUM, ut Lancicius in opere « Memorabilia » asserit [80]. Hoc apographum quod ille anno 1634 secum habebat [81], ut multa alia Lancicii manuscripta, deperditum est. Ex illo brevem periodum latine transcribit Lancicius in citato opere [82]; et eius etiam manu transcripta est italice Praefatio P. Ludovici González, incompleta quidem in cod. *Historia Soc. 5b.* (Memorie varie), ff. 152-153, cuius variantes lectiones in apparatu critico Praefationis indicamus [83].

Atque hoc est fortasse postremum apographum ACTORUM cuius exstat certa notitia. Quia illud quod Pinius Romae saeculo XVIII invenit, et ex quo Praefationem integram transcripsit, nescimus cuius temporis fuerit [84].

Nunc de Actorum editionibus agendum.

---

[78] *Archiv. S. I. Rom.* Cod. *Congreg. 94*, f. 89r-v. Similis responsio datur ib. in fol. seq. simili petitioni in Memoriali Procuratoris contentae; sed ibi expresse agitur de MEMORIALI seu Diario Patris Ludovici González, ut inferius, cum de hoc opere agemus clare apparebit.

[79] Nicolaus Lancicius (Lenczycky) Lithuanus (1574-1653), ingressus Societatem Iesu anno 1591, sequenti anno missus est Romam. Post studia philosophiae et theologiae in collegio Romano peracta, factus sacerdos anno 1601, ad annum 1606 usque P. Orlandinum iuvit in colligendis documentis ad historiam Societatis concinnandam. Anno 1606 remissus in patriam, iterum Romae fuit per aliquod tempus annis 1615-1616, 1626, 1645. Cf. *Collectanea Lanciciana edita a Joanne Martinov, S. J.*, pp. XIII-XVI.

[80] Cf. *MI.* Scripta, I, 527.

[81] Ib. 527, 536.

[82] Ib. 527. Cf. ACTA, nn. 99, 100.

[83] Vide inferius Praefat. auctoris in ACTA.

[84] Cf. *AA. SS.* Iulii, VII, Comment. praev. n. 963.

Cap. V. De Actorum editionibus

1. *De editione Bollandiana (1731) eiusque versionibus.*

Ineunte saeculo XVIII, cum iam nihil obstare videretur quominus Acta in publicum ederentur, Patres Bollandiani optimo consilio existimarunt « vitam illam, tot titulis venerabilem, e tenebris in quibus delituerat hactenus, in lucem proferri merito debere » [85]. Usi sunt in hunc finem industria Patris Ignatii Pinii qui annis 1730-1731 Romae degebat.

Igitur Pinius detexit in Archivo Societatis apographum praecipuum Actorum *N* [86], et etiam exemplaria versionis Patris Coudreti *Co* [87] et *Co²* [88]. In hoc altero *Co²*, praeter Actorum versionem, reperit etiam praefationem Patris Nadal ad Acta. Immo, prae manibus habuit codicem nobis ignotum, qui continebat praefationem integram Ludovici González lingua hispana [89]. Adhibuit praeterea latinum apographum Actorum ex processu Matritensi. Probabiliter secundum versionem *Vi* [90].

His documentis instructi, potuissent Patres Bollandiani nobis dare editionem totius textus originalis, et praefationis hispanae; insuper notare quae additiones marginales in *N* essent. Praetulerunt potius versionem latinam Coudreti vulgare, praefationem in linguam latinam vertere, et nihil de additionibus marginalibus apographi *N* dicere. Magna tamen diligentia lectiones quasdam variantes hispanas huius apographi et aliquas Processus Matritensis ad finem capitum et in marginibus notarunt. In reddenda versione Coudreti videntur sequuti apographum *Co*, licet correctiones et adiuncta Natalis textui inserant, lectore minime monito. Si tamen sequuti sunt apographum *Co²* in quo haec sunt iam textui inserta,

---

[85] Ib. n. 964, p. 593.

[86] « Scriptum hoc originale prae manibus habeo, illi praefixus est manu P. Natalis hic titulus: *Acta Patris Ignatii, ut primum scripsit P. Ludovicus Gonzalez, excipiens ex ore ipsius Patris* ». Ibid. n. 962, p. 592. Hic titulus manu Natalis habetur tantum in *N*, quod ceteroqui dici nequit originale nisi in quantum textum ipsum hispanum et italicum refert, non versiones.

[87] De *Co* constat, quia Pinius ait apographum versionis Coudreti a se adhibitum castigatum esse manu Natalis, quod de solo *Co* valet. Ibid. n. 964, p. 593.

[88] Etiam de *Co²* constat, quia adhibet praefationem P. Natalis ad Acta et quidem manu ipsius Natalis correctam, quod solum respondet codici Co². Ibid. n. 957, p. 592.

[89] « Verum Laudatus mox Pater [Pinius] misit huc etiam praefationem ipsius auctoris P. Ludovici Consalvi quam Actis praefixam reperisse se scribit in quodam exemplari hispanico ». Ibid. n. 963, p. 593.

[90] Cf. Ibid. p. 652-653, nn. 92 et 96 in quibus Processus Matritensis citatur.

correxerunt erroneas quasdam lectiones *Co*² ad fidem meliorum lectionum *Co* et *N*. Tandem, praefationem Patris Nadal ex *Co*² dessumptam, non anteponunt ipsis ACTIS, p. 634-654, sed in Prolegomenis, p. 592, ad verbum transcribunt, correctionibus Patris Nadal non indicatis. Quibus non obstantibus, editio Bollandiana habenda est pro suo tempore vere critica, et multum contulit investigationibus circa S. Ignatii vitam usque ad annum 1904 promovendis. Iterum prodiit Parisiis, anno 1873, curis, ut dicitur, Patris de Guilhermy [91]. Sed in parvo volumine aliqua mutantur, et omissae sunt fere omnes patris Pinii notae criticae et illustrativae. Anno 1900 in lucem venit Londinii versio anglica a E. M. Rix facta, cum notis illustrativis patris H. Thurston, S. J. [92]. Eodem anno prodiit nova versio anglica in New York, curante P. O'Conor, S. I. [93]. Germanicam versionem edidit H. Böhmer, anno 1902 [94]. Nova editio germanica vulgata est anno 1913 a Ph. Funk, qui tamen editionem textus originalis interea Matriti vulgatam penitus ignoravit [95]. Ex editione Bollandiana procedit etiam versio hollandica vulgata ca. annum 1937 a Jan. J. P. Creyghton [96].

2. *Prima editio textus originalis in MHSI (1904)*

Editoribus *Monumentorum ignatianorum* laudi tribuendum est quod editionem criticam textus originalis in serie quarta anno 1904 in lucem protulerint. Eorum consilium fuit unum hunc textum, non versionem latinam vulgare, licet hac versione usi sint ad lectiones quasdam variantes stabiliendas.

Igitur adhibuerunt ut fundamentum textum *N*, quem recte antiquissimum apographum, minime originale, appellant [97]. Tran-

---

[91] [Selecta Bibliotheca Ignatiana. I] ACTA QUAEDAM P. N. IGNATII DE LOYOLA *primarii secundum Deum institutoris Societatis Iesu a Ludovico Consalvo ex ejusdem ore Sancti excerpta*. Parisiis typis Julii Le Clerc et Soc. 1873.

[92] THE TESTAMENT OF IGNATIUS LOYOLA. Being « Sundry Acts of Our Father Ignatius, under God, the First Founder of the Society of Jesus / taken down from the Saint's own lips by LUIS GONZALEZ ». Translated by E. M. Rix. With Preface by George Tyrrell, S. J. — London, 1900.

[93] THE AUTOBIOGRAPHY OF ST. IGNATIUS. Edited by J. F. X. O' Conor, S. J. / New York, Benziger Brothers, 1900.

[94] H. BÖHMER, *Die Bekenntnisse des Ignatius von Loyola*. Leipzig, 1902.

[95] *Ignatius von Loyola*. Von Dr. phil. Philipp Funk. [Die Klassiker der Religion. Herausgegeben von Lic. theol. Gustav Pfannmüller, VI. Bd.] Cf. *Stimmen aus Maria-Laach*, 86 (1913-1914) 481-485).

[96] DE LOTGEVALLEN VAN DEN ZWERVER / door P. Louis Gonzales S. J. Nederlandsche vertailing uit het latijn van JAN J. P. CREYGHTON met een voorwoord van Dr. L. DE JONGE S. J. 's-Hertogenbosch. (*Imprimatur*, 1937).

[97] *MI*. Scripta I, 8, 37 annot. 1.

scriptio textus *N* satis critica est dicenda, licet aliquando praeferant textui ipsi genuino et priori correctiones quasdam minus aptas posteriore tempore inductas: ita verbi gratia ad n. 10: « Agosto del 55 », loco « Agosto del 53 » ut prius fuerat in textu. Adde quod additiones marginales non ipso in margine collocant, ut scite et consulto in apographo *N* habentur, sed aliquando relegant ad apparatum criticum, aliquando textui ipsi inserunt, equidem lectore in apparatu admonito [98]. Ratio huius diversitatis non facile perspicitur, praesertim cum lectores de additionibus his marginalibus deque modo eas edendi in prolegomenis non instruantur.

Magni est momenti quod editores invenerint et primo usurpaverint apographum complutense *C*, quod sub nomine « Varia Historia » adducunt, quodque nimis breviter, sed recte, p. 37 annot. 1, describunt. Ex hoc codice desumunt, praeter complures lectiones optimae notae quae in apparatu critico apponuntur, maiorem partem praefationis consalvianae originalis nn. 1*-4*, ultimam eius partem (n. 5*) ex Bollandistis mutuantes.

Praeter *N* et *C*, nullum aliud apographum textus originalis affertur. Desiderantur ergo *Ve* pro parte hispana et *Post* pro itala. Ex versionibus recensetur in descriptione codicum, p. 19, *Co*, (cuius correctiones manu Patris Nadal factas descripserunt, ut constat ex eorum chartis, quae apud nos sunt), sed in apparatu critico potius quam apographum ipsum videtur adhiberi editio Bollandiana. Id valet etiam de praefatione Patris Nadal ad Acta p. 35-36, quae habetur in *Co*: nihil enim de eius correctionibus autographis dicitur. Etiam apographa latina *Post* et *Vi* ignorantur.

Ad dispositionem externam quod attinet, editores retinuerunt fere semper numerationem a Bollandistis inductam, paucis paragraphis aliter divisis ad initia n. 2, 9, 72, 85, 92. Maius discrimen induxerunt in capitibus dividendis, novis summariis latinis appositis.

Editio haec princeps Actorum, quam viri in arte critica periti magnis laudibus sunt prosequuti, plures versiones et adaptationes in linguis modernis promovit. Totum opus hispanice prodiit, curante Patre J. M. March, anno 1920 [99]. Tertia versio germanica, eaque tandem valde accurata, facta est a Patre A. Feder anno

---

[98] Cf. ex gr. ad n. 11 p. 43 in apparatu critico; ad n. 8 p. 41-42 in textu ipso.

[99] [Biblioteca Manual sobre la Compañía de Jesús. Serie primera: Textos. I] San Ignacio de Loyola. Autobiografía y Constitución canónica de la Compañía de Jesús. Edición y Traducción en parte del latín y del italiano con introducciones y notas de José Mª March Sacerdote de la misma Compañía. Barcelona, 1920.

1922 [100]. Eodem anno prodiit versio gallica Patris E. Thibaut [101]. Editio italica totius operis lucem vidit Florentiae anno 1928, curantibus aliquibus Societatis Iesu Patribus [102]. Est etiam versio bohemica a Patre Ovečka edita anno 1929 [103].

3. *De hac nostra editione.*

Nostra editio differt primo a prioribus, quia non solum textum latinum ut Bollandiani, neque solum textum originalem ut editores Matritenses, sed utrumque simul recudere intendit: versionem nempe antiquissimam Coudreti contra textum originalem, ut facilius, ab his qui velint, fieri possit comparatio, et in gratiam eorum qui hispane vel italice non adeo bene sciunt. Eo vel magis quod versio Coudreti additiones et correctiones habet in *Co* manu Patris Nadal, in se non magni quidem momenti, sed quae versionem perficiunt.

In textu originali recudendo sequimur generatim apographum *N*, ita tamen ut non solum lectiones variantes codicum *C*, *Ve*, *Ve*² et *Post* in apparatu critico apponamus, verum etiam aliquando textum ipsum *N* secundum meliorem textum unius vel plurium horum apographorum corrigamus. Ad quam correctionem inducendam iuvant quandoque etiam apographa versionum latinarum in *Post*, *Co* et *Vi*. Additiones autem marginales P. Ludovici González relinquemus ad marginem ut in apographo *N*, et partim in *Ve* habentur, quo evidentius legentium oculis appareant et melius lectores ipsi de eorum natura iudicare possint.

Editio versionis Coudreti fiet generatim ad fidem codicis *Co*. Correctiones et additiones Patris Nadal litteris diversis indicabimus, annotantes in apparatu critico quid prius scriptum fuerit. In hoc textu latino transcribendo, prae oculis etiam habebimus lec-

---

100 Lebenserinnerungen des hl Ignatius von Loyola. Nach dem spanisch-italienischen Urtext übertragen, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Alfred Feder, S. J. Mit einem Titelbild. — Regensburg, 1922.

101 Eugene Thibaut, S. J., *Le Récit du Pèlerin*. Saint Ignace raconté par lui-même au Père L. Gonzalès de Camara. Première traduction française. Louvain, 1922. Iterum edita est in *Museum Lessianum* : Section ascétique, n. 15.

102 Sant'Ignazio di Loyola. *Esercizi Spirituali*, preceduti dalla sua Autobiografia. Prefazione di Giovanni Papini. Cronologia e Bibliografia. Firenze, 1928. Libreria Editrice Fiorentina [« I libri della fede vol. XXXV »].

103 PAMETI SVATEHO IGNACE Z LOYOLY / ZAKLADATELE TOVARYSSTVA JEZISOVA / PRELOZIL, UVODEM A POZNAMKAMI OPATRIL / JAROSLAV OVECKA, S. J. / U PRAZE, 1929.

tiones aliarum versionum latinarum *Post* et *Vi*, maxime cum et ipsae versiones ab originalibus diversis et inter se independentibus procedant.

Ad praefationem Patris Lud. González quod attinet, dolendum est quod textum hispanum ultimi paragraphi (5*) reperire non potuerimus. Quare versione bollandiana contenti erimus. Praefationem Patris Nadal sumimus ex apographo *Co²*, notatis correctionibus manu ipsius auctoris factis.

Divisionem in capita et numeros primae editionis in *MI.*, Scripta, I, 31-98, paucissimis mutatis, retinemus. Tandem capitum summaria ampliora apponimus, et annotationes frequentiores et longiores.

Postremo quod ad ortographiam attinet, sequimur regulas quas initio voluminis proposuimus.

Sigla Codicum hispanorum:

C. Complutensis
Mem. Pars praefationis auctoris, transcripta in Memoriali, n. 111.
N. Cod. *Instit. 218.*
Ve. Bibl. Vittorio Eman. II (Romae), *Ms. gesuit. 1372.*

Sigla Codicum latinorum:

Co. Coudreti versio.
Co². Exemplar posterius eiusdem versionis.
Post. Versio in Archivo Postulat. causarum S. I.
Vi. Versio Viseti in processu compuls. Matritensi.

Lan. Versio itala paraphrastica praefationis scripta manu P. Lancicii in *Cod. Hist. Soc. 5b,* ff. 152-153.

Monum. 12. — Titulus textus originalis, scriptus a P. Nadal. Vide p. 354; cf. p. 331

Monum. 12. — Titulus versionis Coudreti, a P. Nadalemendatus. Vide p. 355; cf. p. 334.

Monum. 12. — Exemplum additionis marginalis. Vide p. 372; cf. p. 338.

y de [illegible] tenia conocimiento de
cosas [illegible] en su hablar mostraua mucho herbor
y mucha vo[illegible] adelante en el serv.º de dios, avia
en manresa en [illegible] una muger de muchos dias y
muy antigua tam[illegible] sierva de dios, y conocida
por tal en muchas par[illegible] tanto q̃ el Rey catholico
la avia llamado una v[illegible] comunicalle algũs cosas
esta muger tratando un dia [illegible] el nuevo soldado de xº
le dixo o plega a mi señor Jesu [illegible] os quiera apecer un
dia mas el espantose desto tomand[illegible] la cosa ansi ala grosa
como me ha de a mi de apecer Jesu xº [illegible] perseveraua siempre
en sus solitas confessiones y comuni[illegible]es cada domingo
mas en esto bino a tener muchos [illegible] de escrupulos
porq̃ aunque la confecion general que [illegible] avia hecho en mõ-
serrate abia sydo con asaz diligencia y toda por escripto
como esta dicho, toda via le pa[illegible] a las vezes que
algunas cosas no abia confessa[illegible] y esto le dava mucha
afliction porque aunq̃ confessa[illegible] aquello no q̃dava sa-
tisfecho y asi empeçó a buscar algũs h[illegible] spũales que
le remediassen destos escrupulos ma[illegible] ninguna cosa
le ayudava, y en fin un doctor [illegible] hombre muy
spiritual que alli predicava le dicho [illegible] en la confecion
que escribiese todo lo que se pudie acordar [illegible] lo asi y
despues de confesado toda via le tornavan los escrupulos[2]
de modo que el se hallava muy atribulado y aunque
casi conoscia que aq̃llos escrupulos le hacian mucho
daño que seria bueno quitarse dellos mas no lo po-
dia hacabar consigo pensava algũs vezes que le seria
remedio mandarle su

[2] hadelgazandose cada vez las cosas.

Monum. 12. — Exemplum subitae interruptionis et mutationis scripturae. Vide p. 394; cf. p. 328.

Su confessor en nombre de Jesu xpo que no confessase [illegible] de las cosas passa-
das que si deseaua que el confessor se lo mandase [illegible] tenia hojadia para dezirselo
al confessor mas sin que el se lo dixesse [illegible] mandasle que no confessase
ninguna cosa de las passadas, si no [illegible] clara. mas como el tenia todas
aquellas cosas por muy claras [illegible] de este mandamiento, y asi siempre pri-
que daua con trabajo. [illegible] dicho en vna camarilla que le avian da-
do los dominicos [illegible], y perseueraua en sus siete horas de oracion de
rodillas levantandose [illegible] media noche continuamente, y en todos los mas exercicios
ya dichos; mas [illegible] no hallaua ningun remedio para sus scrupulos.
Siendo ya passados muchos meses que le atormentauan, y vna vez de muy atribu-
lado dellos se puso en oracion con el feruor de la qual començo a dar gritos a
dios vocalmente diziendo: Socorreme señor que no hallo ningun remedio en los
hombres, ni en ninguna criatura, que si yo pensasse de poderlo hallar ningun trabajo
me seria grande. muestrame tu señor donde lo halle, que aunque sea menester yr en pos
de vn perrillo para que me de el remedio, yo lo hare. estando en estos pensamientos le
venian muchas vezes tentaciones con grande impetu para echarse de vn agu-
jero grande que aquella su camara tenia, y estaua junto del lugar donde hazia
oracion, mas conociendo que era peccado matarse tornaua a gritar señor no haré
cosa que te offenda, replicando estas palabras assi como las primeras muchas vezes.
y assi le vino el pensamiento de la historia de vn sancto el qual para alcançar de dios vna cosa
que mucho deseaua estuuo sin comer muchos dias hasta que la alcanço; y estando pen-
sando en ello vn buen rato al fin se determino de hazello diziendo consigo mismo que ni
comeria ni beueria hasta que dios le proueyesse, o que se viesse ya del todo cercana
la muerte, porque si le acaeciesse verse in extremis, de modo que si no comiesse se ouiesse de morir,
luego entonces determinaua de pedir pan, y comer (quasi vero lo pudiera el en aquel extre-
mo pedir ni comer). esto acaecio vn domingo despues de auerse comulgado, y toda la semana
perseuero sin meter en la boca ninguna cosa, no dexando de hazer los solitos exercicios, etiam de yr a
los officios diuinos, y de hazer su oracion de rodillas etiam a media noche etc. mas venido
el otro domingo que era menester de yr a confessarse como a su confessor solia dezir lo que hazia muy menu-
damente le dixo tambien como en aquella semana no avia comido nada. el confessor le mandó que rompiesse aque-
lla abstinencia, y aunque el se hallaua con fuerças todavia obedecio al confessor, y se hallo aquel dia
y el otro libre de los scrupulos; mas el tercero dia que era el martes estando en oracion se començo a
acordar de los peccados, y assi como vna cosa que se iua enhilando yua pensando de peccado
en peccado del tiempo passado pareciendole que era obligado otra vez a confessarlos. mas en la
fin destos pensamientos le vinieron vnos desgustos de la vida que hazia con algunos impetus de
dexalla, y con esto quiso el señor que desperto como de sueño, y como ya tenia alguna experiencia
de la diuersidad de spiritus con las liciones que dios le avia dado, empeço a mirar por los me-
dios con que aquel spiritu era venido, y assi se determino con grande claridad de no confes-
sar mas ninguna cosa de las passadas, y assi de aquel dia adelante quedo libre de a-
quellos scrupulos teniendo por cierto que nuestro señor le avia querido librar por su misericordia.

MONUM. 12. — Exemplum additionis marginalis immissae in textu.
Vide p. 464; cf. p. 332.

MONUM. 12. — Additio marginalis visionis prope Romam (a. 1537).
Vide p. 498; cf. p. 338.

ACTA PATRIS IGNATII

SCRIPTA A P. LUD. GONZALEZ DE CAMARA

TEXTUS ORIGINALIS

ET

LATINA VERSIO COUDRETI

ACTA P. IGNATII

UT PRIMUM SCRIPSIT P. LUDOVICUS GONZALES EXCIPIENS EX ORE IPSIUS PATRIS

Praefatio scriptoris[1]

1*-2*. *Quomodo Ignatius adductus sit ut suae vitae cursum dictaret.* — 3*-4*. *Modus narrandi Ignatii et scribendi Ludovici González. Narrationis interruptiones.* — 5*. *Narrationi et scriptioni finis imponitur.*

1*. El año de 53, un viernes a la mañana, 4 de Agosto, víspera de nuestra Sra. de las Nieves, estando el Padre en el huerto junto a la casa o aposento que se dice del Duque[2], yo le empecé a dar cuenta de algunas particularidades de mi alma; y entre las otras le dije de la vanagloria. El Padre me dió por remedio que muchas veces refiriese a Dios todas mis cosas, trabajando de ofrecerle todo lo bueno que en mí ha-

1-3 *Titulus desumitur e cod. N initio textus.* || 4 de *om. C,* del 53 *Lan.* || 6 yo] *C add. intra parenth.:* dice el P. Luis Gonzales || 8 de la *Mem.;* la *om. CVe;* Padre *om. Ve.*

[1] Quando haec Praefatio P. Ludovici González scripta esse videatur, diximus superius in nostra Praefatione, cap. I, paragr. 3, ad finem. Versionem latinam sumimus ex opere ACTA SANCTORUM Julii, VII, pp. 634-635.

De Praefatione P. Hieronymi Nadal, quam in infimis paginis damus, diximus etiam superius, cap. IV, paragr. 3: *P. Ribadeneira,* ad finem. Ibi etiam invenies probabile tempus scriptionis. — Quod P. Nadal in n. 2 dicit se locutum anno 1551 cum Patre Ignatio, error esse videtur pro 1552; nam ut ex vol. *Nadal,* I, 99 sqq. apparet, toto anno 1551 fuit Nadal in insula Sicilia, nec Romam venit nisi post diem 5 Ianuarii 1552. — P. Pontius Cogordanus, quem memorat, ab anno 1550, post Petri Codatii mortem, fuerat procurator vel adiutor procuratoris Domus Roma-

---

IHS. PRAEFATIO[a] PATRIS NATALIS IN ACTA PRIS. IGNATII.

Petit ab Ignatio Natalis velit sociis exponere quemadmodum ab initio suae conversionis illum Dominus gubernaverit. — Id tandem impetrat.

1 Audieram[b] ego, et alii patres, a Patre nostro Ignatio, tria ipsum expetiisse a Deo consequi beneficia, antequam ex*

a Del. Rdi. || *b Del.* et.

[*p.* 28r] †
IHS

Acta quaedam Rdi. Pis. Ignatii de Loyola, primarii secundum Deum institutoris Societatis Iesu.

〈Interprete P. Annibale Coudreto, refectis nonnullis a P. Natali〉

Praefatio Scriptoris[1]

[*Interprete Ioanne Pinio S. I.*]

1*. Jesus Maria. Anno MDLIII, die quodam Veneris mane, IV. Augusti, pridie Dominae nostrae ad Nives, dum Pater esset in horto juxta domum vel cubiculum, quod dicitur Ducis[2], coepi ego reddere illi rationem aliquorum negotiorum singularium animae meae, interque alia dixi ei de vana gloria. Pater hoc mihi dabat pro medela, ut saepius in Deum referrem omnia mea, enitendo sedulo, ut quidquid in me inve-

1-5 *Titulus desumitur ex cod. N initio textus* || 2 Acta quaedam] *Del.* Pars vitae || 4-5 *Verba* Interprete — P. Natali *cancellata sunt. Desunt in apogr. cod.* Vitae 69 || 8 cubiculum] prope domum sive hospitium *Vi.*

nae. De P. Lud. González et Hannibale de Coudreto vide sup. annot. 1 et 35 nostrae Praefationis.

[2] Domus professa Romana S. I. paulatim crevit adiunctis, emptione vel dono, primae domui *Stae. Mariae della Strada* compluribus aliis parvis domibus, templis et viis, quae variis nominibus distinguebantur. Nihil ex illis nunc remanet praeter pauca parva cubicula in quibus P. Ignatius ultimis annis suae vitae habitavit, et supremum spiritum edidit. Dicuntur « *Le Cappellette de S. Ignazio* ». Pars illa de qua hic agitur, probabiliter dicebatur *del duque*, quia in ea habitaverat Stus. Franciscus Borgia, Gandiae dux, annis 1550-1551, quando Romam ad iubilaeum venit, et nondum manifestare publice voluit se iam ex Societate Iesu esse. Cf. *Chron.* II, 12.

hac vita decederet[c]*. Primum, ut Societatis Institutum a Sede Apostolica confirmaretur. Secundum, ut similiter*[d] *Exercitia spiritualia. Tertium, ut conscriberet Constitutiones.*

2 Id cum ego meminissem, et viderem eum*[e] *esse consequutum omnia*[f]*, verebar ne*[g] *e nobis ad meliorem vitam vocaretur. Cum autem scirem solitos esse sanctos Patres, instituti alicuius*[h] *monastici auctores*[i]*, posteris, vice testamenti, ea monita dare, quibus ad virtutis perfectionem iuvari posse*

[c] *Emend. ex* excederet || [d] similiter *add. sup. lineam* || [e] eum *add. in marg.* || [f] omnia *add. sup. lin.* || [g] *Del.* Pr. Ignatius || [h] alicuius *add. sup. lin.* || [i] *Del.* salutaria monita.

llase, reconociéndolo por suyo y dándole gracias dello; y en esto me habló de manera que me consoló mucho, de manera que no pude detener las lágrimas. Y así me contó el Padre cómo dos años había sido trabajado deste vicio, en tanto que, cuando se embarcaba en Barcelona para Jerusalén, no osaba decir a nadie que iba a Jerusalén [3], y así en otras particulares semejantes, y añadió más, cuánta paz acerca desto había sentido después en su alma. De ahí a un hora o dos nos fuimos a comer; y estando comiendo con él Maestro Polanco [4] y yo, nuestro Padre dijo que muchas veces le habían pedido una cosa Maestro Nadal [5] y otros de la Compañía, y que nunca había determinado en ello; y que después de haber hablado conmigo, habiéndose recogido en su cámara, había tenido tanta devoción y inclinación a hacello; y (hablando de manera, que mostraba haberle dado Dios grande claridad en deber hacello) que se había del todo determinado; y la cosa era, declarar cuanto por su ánima hasta agora había pasado; y que tenía también determinado que fuese yo a quien descubriese estas cosas.

---

14 para Hierusalén en Barcelona *Mem* || 15 en algunas otras *Mem* || 16 y él añadió *MemVe* || 19 habian *MemVe;* había *C.* || 20 el Maestro *C;* el *om. MemVe;* y nunca *MemVe* || 21 determinádose *Mem* || 22-23 *Ve mutavit* tanta *in* mucha *et del.* y *ante* hablando; *Mem om.* y *ante* hablando *et ponit verba* hablando — hacello *intra parenth.* || 27 a quien él *Mem.*

---

3 Vide inf. n. 36.

---

confiderent: tempus observabam quo possem commode idem a Patre Ignatio postulare. Contigit anno 1551 cum simul essemus, ut diceret Pater Ignatius: « Nunc ego altior caelo eram »; passus (opinor) mentis aliquam extasim, vel raptum* [k]*, ut frequenter solebat. Venerabundus sciscitor: « Quid istuc rei est, Pater?* [l] *Ille ad alia divertere sermonem. Illud igitur* [m] *ego opportunum tempus existimans, peto a Patre atque obsecro, ut nobis vellet exponere, quemadmodum ab initio suae conversionis illum Dominus gubernasset, ut nobis illa expositio* [n] *esse*

---

k vel raptum *add. in marg.* || *l* Pater *in marg.* || *m* igitur *sup. lin.* || *n* expositio *sup. lin.: deleto* institutio

---

* Vide annot. 1.

nirem boni, id illi offerrem, agnoscens hoc esse ipsius, dansque ipsi de eo gratias. Atque ista in re ita mecum loquebatur, ut multum mihi praeberet solatii, adeo ut a lacrymis temperare non possem. Et sic mihi narravit Pater, quomodo per biennium cum isto vitio fuisset conflictatus; ita quidem, ut, quando navem conscendebat Barcinone Hierosolymam versus, dicere non auderet ulli, se Hierosolymam cogitare [3]. Atque ita in quibusdam aliis rebus singularibus istiusmodi. Et addebat insuper, quantum pacis circa hanc rem postea sensisset in anima sua. Una alterave dehinc hora ivimus ad mensam; dumque magister Polancus [4] et ego essemus occupati comedendo cum illo, dixit Pater noster, quod magister Natalis [5], aliique Societatis saepius petierint a se rei quidpiam, et quod numquam aliquid circa illud determinarit; sed quod, postquam fuisset locutus mecum, et in cubiculo sese collegisset suo, adeo pie fuerit affectus ac propensus ad illud exsequendum (eo loquebatur modo, qui ostenderet, Deum magnam sibi dedisse in hoc efficiendo claritatem) ut prorsus se eo determinarit (res erat in eo sita, ut declararet quidquid in anima sua fuisset transactum hactenus) fixumque habuerit, eum futurum me, cui res illas esset revelaturus.

15-16 per biennium] duobus ab illinc annis *Post* a duobus annis elapsis *Vi.*

---

[4] De P. Polanco saepe in praecedentibus sermo factus est. Si ampliora cupis, vide *Polanci Compl.* I, VI-XX.

[5] Vide Praefationem Patris Nadal.

---

posset loco testamenti, et paternae institutionis. Nam cum sis (inquam) tria illa consequutus, Pater [o], *quae ante obitum tuum videre desiderasti, veremur* [p] *ne ad caelum* [q] *sis evocandus.*

3 Excusabat Pater suas occupationes; non posse eo animum se, vel tempus applicare. Et tamen, « Celebrate (inquit) tres Missas de hac re, Polancus, Pontius*, et tu; et ex oratione ad me referte, quid censeatis ». Idem (inquam) Pater, censebimus, quod nunc. Addidit suavissime: « Agite, quod dico ».*

---

o Pater *sup. lin.* || p *Emend. ex* vereri nos || q caelum *sup. lin.: deleto* Dominum.

---

* Vide annot. 1.

2*. El Padre estaba entonces muy malo [6], y nunca acostumbrado a prometerse un día de vida, antes cuando alguno dice: « yo haré esto de aquí a quince días o de aquí a ocho días », el Padre siempre como espantado dice: « Cómo! y tanto pensáis vivir? »; y todavía aquella vez dijo que esperaba vivir tres o cuatro meses para acabar esta cosa. El otro día yo le hablé preguntando cuándo quería comenzásemos; y él me respondió que se lo acordase cada día (no me acuerdo cuántos días) hasta que tuviese disposición para ello; y así no la teniendo presente por ocupaciones, vino después en que se le acordase cada domingo; y así en el Setiembre [7] (no me acuerdo cuántos días) el Padre me llamó y me empezó a decir toda su vida, y las travesuras de mancebo clara y distintamente, con todas sus circunstancias, y después me llamó en el mismo mes tres o cuatro veces y llegó con la historia hasta estar en Manresa algunos días, como se ve escrito de letra diferente [8].

3*. El modo que el Padre tiene de narrar es el que suele en todas las cosas, que es con tanta claridad, que parece que hace al hombre presente todo lo que es pasado; y con esto no

---

29-30 acostumbrado] acostumbra prometerse *Mem* acostumbra *in Ve emend. ex* acostumbrado. *Melius esset* acostumbraba. || 31 de aquí a ocho] *Mem* de aquí a *om. CVe* || 32 dice] decía *Ve, emend. ex* dice, *ut videtur.* || 32 como espantado *Mem* toma espanto y *C, et Ve prius; postea ita corr.* como quien se admirava solía dezir || 33 de vivir *MemVe* || 34 Al otro *MemVe* || 37 cuántos días] *In Mem* cada (no me acuerdo) cuántos días *et ita Ve, qui postea del.* cada *ante parenth. et ponit post parenth.* || 38 teniendo presente *C* presente *om. MemVe;* por] parte por *MemVe* || 39 setiembre próximo *Mem;* a quantos días dél *MemVe* || 41 etiam las *Mem;* etiam *supra lin. in Ve, del.* cum (?); claras y *C; in Ve* clara y distinctamente *emend. ex* claras y discretamente || 44 algunos días] *His verbis finit pars praef. in Mem.* || 46 tiene *del. in Ve et supra lin.* tenía || 47 en todo *Ve* [en *add. supra lin.*].

---

[6] Die 7 Iunii 1553 scribebat Polancus Patri Simoni Rodriguez Patrem Ignatium graviter aegrotare(*MI.*, Epist. V, 110). In epistolis scriptis ad diversos diebus 28, 29, 30 Iulii, 3, 5 Augusti dicit Polancus Patrem nostrum bene valere (ibid. 251, 258, 269, 272, 282). In epistola

---

Celebravimus; retulimus idem; pollicitus est se facturum. Anno sequenti cum rursum ex Sicilia rediissem mittendus in Hispaniam, interrogavi Patrem, si quid egisset. « Nihil, inquit ». Rediens ex Hispania anno 1554, rursum rogo: Non attigerat. Ibi vero, nescio quo ductus animo, constanter certe [r]

---

[r] certe *sup. lin.: del.* tamen

2*. Erat tum temporis Pater admodum infirmus [6], nec consuetus umquam unum sibi vitae diem polliceri: sed potius, quando dicebat aliquis: Ego faciam illud intra dies quindecim, aut intra dies octo; Pater quasi attonitus semper dicebat: Quomodo; et cogitas vivere tamdiu. Nihilominus ista vice dixit, sperare se, fore ut viveret tres aut quatuor menses, ad rem absolvendam. Altero die sciscitanti mihi ab eo, quandonam vellet, ut inciperemus; respondit, ut memoriam sibi refricarem diebus singulis (quot vero diebus, non recordor); donec ad hoc nactus esset opportunitatem: quam cum non haberet partim propter occupationes; in eo fui, ut illam in memoriam sibi revocarem diebus Dominicis singulis. Et sic mense Septembri proximo [7] (quo die, non recordor) Pater me vocavit, ac coepit mihi dicere totam suam vitam, liberiorem etiam vivendi licentiam in juventute, clare et distincte, cum adjunctis omnibus, quae rem circumstant: ac postea me vocavit eodem mense tribus aut quatuor vicibus, et historiam perduxit usque ad commorationem Manresanam per dies aliquot; uti spectatur scriptum diverso charactere [8].

3*. In modo narrandi, quem servat Pater, idem obtinet, quod omnibus solet in rebus: qui est adeo clarus, ut quidquid est praeteritum, sistere homini praesens videatur. Atque adeo

---

36 quasi attonitus] instar admirantis *Post* || 40 sibi refricarem] eum monerem, et non monui illum quousque haberet ad illud dispositionem *Post* [*videtur aliqua omisisse*] || 42 opportunitatem] usque ad eius valetudinem *Vi;* haberet] nam ad praesens non habebat propter occupationes *Post* || 45 proximo *om. PostVi* || 46-47 vivendi licentiam in iuventute] insolentiarum etiam iuventutis suae *Post* etiam usque ad perversitates suae pueritiae *Vi* || 51 diverso charactere] differente littera *Vi;* donec mihi dolens manus per nonnullos dies convalesceret, uti apparet aliena manu esse scriptam historiam *Vi* [*lectio ita singularis fortasse ortum habuit ex eo quod interpres pro Manresa* (oppidum), *legit duo verba* « man » (manus) *et* « resa ».

---

data die 23 Sept. dicitur: « Per esser stato N. P. M° Ignatio assai indisposto, come sta anche adesso » ... (ibid. 503).

[7] Inferius in textu, n. 10 dicit aliqua scripta esse mense augusto 1553.

[8] Vide sup. nostram Praefat. in Acta, c. I, § 3.

---

dixi Patri: « Sunt ferme quatuor anni, quibus obsecro non meo solum, sed aliorum Patrum nomine, ut nobis explices, Pater [s], *quem ad modum Dominus te instituerit ab initio tuae conversionis; id confidere nos, fore nobis et Societati utile in primis. Verum cum videam te illud non praestare, hoc audeo*

---

s Pater *sup. lin.*

era menester demandalle nada, porque todo lo que importaba para hacer al hombre capaz, el Padre se acordaba de decillo: yo venía luego inmediatamente a escrebillo, sin que dijese al Padre nada, primero en puntos de mi mano, y después más largo como está escrito. He trabajado de ninguna palabra poner sino las que he oído del Padre; y cuanto a las cosas que temo haber faltado es, que, por no desviarme de las palabras del Padre, no he podido explicar bien la fuerza de algunas dellas. Y ansí esto escribí, como arriba es dicho, hasta en Setiembre de 53; y desde entonces hasta que vino el P. Nadal, a 18 de Octubre de 54, el Padre se fué siempre excusando con algunas enfermedades y con negocios diferentes que ocurrían, diciéndome: « como se acabare tal negocio, acordádmelo »; y acabado aquel se lo acordaba, y él decía: « agora estamos en este otro; como se acabare, acordádmelo ».

4*. Mas venido el P. Nadal, holgándose mucho de lo que estaba comenzado [9], me mandó que importunase al Padre, diciéndome muchas veces que en ninguna cosa podía el Padre hacer más bien a la Compañía que en hacer esto; y que esto era fundar verdaderamente la Compañía; y ansí él mismo habló al Padre muchas veces, y el Padre me dijo que yo se lo acordase como se acabase el negocio de la dotación del colegio [10]; y después de acabado, como se acabase lo del Preste [11]

---

51 yo venía] yo me iva luego *Ve* || 53 de no poner alguna palabra *Ve* || 64 acabare *Ve;* acabará *C* || 68-69 y que — la Compañía *cancellata in Ve; desiderantur in Post; adsunt vero in Boll.* || 70-72 la dotación — se acabase lo *cancell. in Ve, desunt in Post, supponuntur in Boll.* || 71 del Preste *VeBollLanPost* de presente *C.*

---

[9] Nadal in sua Praefatione, quam vide sis infra, tacet de hoc gaudio, et locutione vaga dicit: « non attigerat », qua si vult significare nihil adhuc dictatum a Patre et scriptum a Ludovico González, cum huius narratione componi non potest. Fortasse voluit dicere rem non perfectam esse.

[10] Iulius III cogitabat collegium romanum Societatis Iesu reditibus stabilibus dotare, reservata aliqua parte ex his quae Iudaei Ecclesiae

---

confirmare; si id facias, quod tantopere desideramus, eo beneficio nos usuros studiose [t]*, si non facias, propterea non futuros* [u] *animo debiliori, sed tam confidenti in Domino* [v]*, quam si omnia scripsisses* ».

---

t studiose *sup. lin.* || *u Del.* nos || *v Del.* animo.

non erat necesse, aliquid ipsum interrogare: nam quidquid intererat resciri, meminerat Pater dicere. Veni ego statim immediate, ut scriberem, non praemonito Patre, primo per puncta manu mea, et postea diffusius, prout scriptum exstat. Laboravi, nullam ut ponerem vocem, praeter illas, quas audivi a Patre. Et quantum quidem ad res attinet; in quo vereor, ne sim lapsus, illud est, quod, ne a Patris deviarem vocibus, haud potuerim bene explicare vim nonnullarum ex illis. Et sic haec scripsi, sicut supra dictum est, usque in Septembri MDLIII. Et dehinc, donec venit P. Natalis die XVIII. Octobris anni MDLIV. Pater semper se excusavit propter aliquas infirmitates, ac diversa negotia, quae occurrebant, mihi dicens: Ubi absolutum fuerit tale negotium, redde me memorem: quo absoluto, memorem eum reddidi. Et dicebat ille: Nunc sumus in alio isto: ubi absolutum fuerit, memorem me redde.

4*. Verum ubi venisset P. Natalis, valde laetus ob rem inchoatam [9], ut Patri essem importunus, mihi mandavit, dicens mihi saepius, quod nulla in re plus boni possem praestare Societati, quam illud faciendo; quodque hoc esset vere fundare Societatem. Et sic ipsemet saepe locutus est cum Patre. Dixit mihi Pater, ut memorem se redderem, ubi absolutum esset negotium fundationis collegii [10]. Quod postquam esset absolutum, et expeditum negotium Preste-Joannis [11], ac discessisset cursor; incipimus prosequi historiam die nona Martii anno MDLV. Mox coepit periclitari de vita Julius PP., et vige-

---

56 intererat resciri] ad me faciendum capacem necessaria *Post;* veni] me conferebam *Post;* et ego immediate scribebam *Vi* || 76-77 ubi — collegii] *Haec sententia deest in Post.*

Romanae solvebant et ex aliquibus locis piis. Pontificis morte (die 23 Martii 1555) evanuit illa ratio collegii stabiliendi. Cf. *MI.*, Epist. VIII, 664; *Chron.* V, 12 sqq.

[11] Intellige negotium missionis Aethiopiae, cuius imperator credebatur a Lusitanis et aliis tunc temporis esse celebris Presbyter Ioannis (*El preste Juan de las Indias,* hispanis). Expeditio huius missionis finita

---

4 Nihil respondit Pater, sed (eodem, ut opinor, die) advocato ad se Patre Ludovico González, incepit [x] ipsi narrare, quae ille Pater, ut est [y] excellenti memoria, postea scribebat. Ea sunt Acta Patris Ignatii, quae circunferuntur. Fuit autem*

---

x Emend. ex incipit || *y Emend. ex* erat.

y se partiese el correo. Empezamos a seguir la historia a 9 de Marzo. Luego comenzó a peligrar el papa Julio 3, y se murió a los 23, y el Padre fué difiriendo la cosa hasta que hubiese papa, el cual, como le hubo, luego también enfermó y murió (que fué Marcello)[12]. El Padre dilató hasta la creación del papa Paulo 4º[13], y después con los muchos calores y las muchas ocupaciones, siempre se ha detenido hasta 21 de Setiembre, que se comenzó de tratar de mandarme a España, por lo cual yo apreté mucho al Padre que cumpliese lo que me había prometido; y así ordenólo ahora para los 22 a la mañana en La Torre Roja[14]; y ansí, acabando yo de decir Misa[15], ...

72 empezamos] *Ve corr.* in començamos || 76 que fué Marcello *om. VeBoll Post* || 78 21 de... *VeBoltLanPost* 22 *C* || 82 *Verbo* Misa *finit praefatio in C, imperfecto sensu. Eodem modo erat in Ve; sed corrector cancellavit verba* ordenólo — misa *et add.* lo hizo. *Lan finit ita...* in Spagna, per il che aprescai molto il Padre che finisse quello che havea promesso et così finì, *relicto multo spatio albo. — Post...* et ita assignavit horam ad vigessimum secundum de mane. *Quae sequuntur post* Misa *solum sunt in Boll. Videntur tamen genuina et necessaria ad sensum perficiendum.*

dicit potest exeunte anno 1554 aut ineunte 1555. Cf. ep. P. Ignatii ad P. Iacobum Mirón die 20 Februarii 1555 datam. *MI.*, Epist. VIII, 450.

12 Marcellus II (Cervini) creatus Papa die 9 Aprilis 1555, obiit die 30 eiusdem mensis. EUBEL, III, 37.

13 Paulus IV (Petrus Carafa) electus est summus Pontifex die 23 Maii 1555, EUBEL, ib.

14 Parva domus adiuncta domui Professae Romanae. *Chron.* V, 21: « Hoc anno [1555], ait Polancus, solarium coniunctae domus, quam *Turrim Rosciam* vocant, et ad infirmos curandos aliquot cubicula confecta fuerunt ». — *Chron.* V, 21. Inutile videtur verbum « emptum », quod additum est ab editore Chronici.

15 Quae sequuntur solum inveniuntur in versione Pinii.

16 Vide infer. n. 99. Ex quo loco probabile videtur ultimum colloquium Patris Ludovici González cum Patre Ignatio de suis Actis fuisse die 20 Octobris 1555. Die 22 Octobris datae sunt quamplures epistolae Sti. Ignatii ad Superiores Hispaniae et Principes Lusitaniae nunciantes profectionem Patris Ludovici González (*MI.*, Epist. X, 21 sqq.); ipse vero Ludovicus Romam reliquit die 23 Octobris, ut dicitur in epist. data Romae die 24 Octobris ad gubernatorem lauretanum: « Domenica partì Mtro. Geronimo Domenech con Mtro. Miona et molti altri fratelli per Sicilia; et hieri Mtro. Nadal, Luys Gonzales, Pietro Ribadenera et don

Pater Ludovicus in prima congregatione generali elector, et in eadem electus Assistens Praepositi Generalis Patris Layniz. Fuit postea institutor in litteris, et Christianis moribus Regis Portugalliae Sebastiani, insigni religione et virtute Pater. Scripsit Pater González partim Hispanice, partim Italice, ut

sima tertia obiit. Pater autem rem perrexit differre, donec novus successisset Papa: qui sicut statim etiam in morbum incidit, et e vita discessit [12], rem extraxit Pater usque ad creationem Pauli Papae [13], quae, ingruentibus magnis caloribus, et occupationibus multis, progressum non habuit, usque ad diem XXI. Septembris, quando coeptum est agi de me in Hispaniam mittendo. Idcirco valde ursi Patrem, ut compleret id, quod mihi promiserat. Atque ita illud nunc indixit ad XXII. Septembris mane, in turri Rubra [14]. Ego autem, dicto Sacro [15], adivi eum, petiturus, num esset tempus.

5*. Respondit mihi, ut irem, se exspectaturus in turri Rubra, ut, quando ibidem adesset, adessem et ego. Intellexi, diu mihi illic exspectandum esse; dumque in porticu quadam me detinerem cum aliquo fratre, negotii quidpiam a me percunctante, venit Pater, et reprehendit me, quia obedientiam praetergressus, illic non exspectaveram: et nihil voluit facere isto die. Deinde valde apud ipsum instamus ... Et ita rediit ad turrim Rubram, dictabatque ambulando, uti semper dictarat. Ego, ut vultum ejus intuerer, paulalum semper appropinquabam, dicente mihi Patre, Observa regulam: et dum ego aliqua vice id negligens accederem, atque in idem bis aut tertio essem relapsus, dixit hoc mihi, et abiit. Et tandem postea venit, ut in eadem turri faceret finem dictandi id, quod scriptum est. Sed quandoquidem ego jam diu stabam in procinctu itineris (dies quippe discessui praevius, fuit postremus, quo Pater mecum locutus est de ista materia) [16] non potui omnia ad longum scribere Romae. Et quia non habebam Genuae amanuensem Hispanum, dictavi Italice id, quod mecum Roma afferebam per puncta scriptum, ejusque scriptioni finem imposui mense Decembri anni MDLV. Genuae.

---

88 Septembris mane] de mane *PostVi; quibus verbis finitur praefatio in Post et Vi.*

Diego [de Guzmán], per Spagna, Portugallo, Firenza et Fiandra ». Cf. *MI.*, Epist. X, 38.

---

aderant praesto amanuenses. Vertit latine Pater Annibal de Codretto * *doctus admodum et pius Pater* [z]. *Uterque adhuc vivit, et auctor et interpres.*

---

z doctus ... pater *in marg.; deletis* is qui decem annis docuit latinas et graecas litteras.

---

* Vide annot. 1.

[Cap. I]

1. Ignatii iuventus. Armorum exercitiis delectatur. In defensione arcis pampelonensis grave vulnus accipit. — 2. Bene a Gallis tractatur; in patriam fertur. Cruris ossa de novo componi debent. Ignatii fortitudo. — 3. Ecclesiae sacramenta accipit. In pervigilio SS. Petri et Pauli melius habere coepit. — 4-5. Os difforme amputari sibi vult. Convalescens pios libros legit. — 6. Diversis sensibus agitatur, praecipue cogitatione servitiorum erga illustrem dominam. —

1. [*f. 4*r] Hasta los 26 años de su edad fué hombre dado a las vanidades del mundo y principalmente se deleitaba en exercicio de armas con un grande y vano deseo de ganar honra[1]. Y así, estando en una fortaleza[2] que los franceses combatían, y siendo todos de parecer que se diesen, salvas las vidas, por ver claramente que no se podían defender, él dió tantas razones al alcaide[3], que todavía lo persuadió a defenderse, aunque contra parecer de todos los caballeros, los quales se conhortaban con su ánimo y esfuerço. Y venido el día que se esperaba la batería, él se confesó con uno de aquellos sus compañeros en las armas[4]; y después de durar un buen rato la batería, le acertó a él una bombarda en una

---

1 26 años] XXVI años *Ve. In N et C videtur prius scriptum esse* 20 *et postea* 0 *mutatum in* 6. || 3 grande y buen *Ve* || 4 en una] *Ve del.* una *et mutavit in* la ... de Pamplona; *eodem modo quoad sensum Co et Post* || 6 vidas, porque verdaderamente no se *CVe* vere enim se tueri non poterant *Co et Post quoad sensum* || 9 conhortavan *vel* confortavan *Ve* conortavan *CN* || 11 las armas] *CNVe. In Ve alia manus cancellavit verba* sus compañeros — le acertò *et scripsit in marg.* cavalleros con quien havìa contendido diversas vezes en las armas, y el otro con él, y estuvo fuerte asta después de derrocados los muros hasta que le acertó a él. || 12 la] *C* le; bombarda] *Ve2 correxit in* pelota de bombarda; quitándosela toda *Ve;* pelota] *C* bala *Ve prius* bala, *postea* pelota.

---

[1] De vita Ignatii ante annum 1521 vide superius Epist. Lainii n. 2, pp. 70-72; Summ. hisp. nn. 5-6, pp. 155-156, et auctores ibidem citatos; ubi etiam invenies praecipuos auctores qui de impugnatione et expugnatione Pampelonis egerunt. De locutione « Hasta los 26 años de su edad » (usque ad vigesimum sextum aetatis annum) diximus in Praefatione huius voluminis, § II, quando natalem annum Ignatii investigare conati sumus.

[2] Intellige arcem pampelonensem. Vide Epist. Lainii, n. 2, annot. 3, pp. 72-73, Summ. hisp. Pol., nn. 4, 8, et auctores ibi citatos. Cf. etiam

Caput I

7. Sanctos viros imitari proponit. Successio variarum cogitationum, quibus usque ad defatigationem insistit. — 8. Incipit discrimen inter cogitationes cognoscere. — 9. De poenitentia facienda et de itinere hierosolymitano cogitat. — 10. Visione Btae. Virginis cum puero Iesu recreatur. — 11. Vitam Christi et Sanctorum in compendium redigit. — 12. De Cartusiano instituto ineundo cogitat. Patriam relinquere statuit.

1. Ad annum usque vigesimum sextum fuit vanitatibus huius mundi deditus; praecipue vero armorum exercitio delectabatur, magno et inani desiderio ductus honoris comparandi [1]. Itaque cum in arce esset Pampelonica [2], quam Galli oppugnabant, unusque esset omnium consensus ut se dederent, ea conditione ut incolumes abire sinerentur, (vere enim se tuer*i* non poterant); tam multas apud praefectum [3] rationes protulit ut nihilominus ill*i* per*sua*serit, contra quam omnes alii nobiles sentirent, arcem ab hostibus esse defendendam. Tantum vero illi erat animi, ut ipse suo sensu atque animositate caeteris nobilibus animos adferret. Ubi dies advenit qua pugna expectabatur futura, uni nobilium, cum quo saepe armis contenderat, confessionem criminum fecit [4], ac

---

2 *Del.* Pars vitae. *In Proc. compulsus. in marg.* Vita B. P. Ignatii scripta a P. Gonzalez || 4-5 *Verba* Interprete — P. Natali *cancellata sunt. Desunt in apogr. cod.* Vitae 69 || 6 Ad vigesimum usque aetatis suae annum *Post* usque ad vigesimum suae aetatis annum *Vi* || 6-7 mundi novitatibus *Vi* || 10 dederent] omnesque seditionem facere decrevissent *Vi* || 12 tueri *emend. ex* tuere. *Sententia:* vere enim se tueri non poterant *est in Post ad sensum, deest in Vi* || 13 Persuaserit] *Prius* ille permanserit].

---

opus: *Iñigo de Loyola, Capitán español, y el Castillo de Pamplona. Por el R. P. Enrique Ascunce de la Compañía de Jesús.* Madrid [1941].

[3] Franciscus de Herrera. Cf. auctores de quibus in annot. 1.

[4] Confiteri peccata laico, deficiente sacerdote, in usu erat medio aevo. Laudatur hic usus a D. Thoma Aquinate in IV Sent. XVII, q. 3, art. 3, q. 2, solut. II; permittitur in opere *Manual de confesiones,* a Fr. Hernando de Talavera edito an. 1482, his verbis: « Peca el que lo ministra sin ser sacerdote, salvo en caso de necesidad, cuando alguno puesto en peligro de muerte, no podiendo aver sacerdote, se quiere confesar al que no lo es; aunque esto no es de necesidad, ca si no puede aver sacerdote, la contrición sola le basta ». Cf. *Nueva Biblioteca de Autores Españoles,* XVI, 32 (Ed. M. Mir) Madrid, 1911.

pierna, quebrándosela toda; y porque la pelota pasó por entrambas las piernas, también la otra fué mal herida [5].

2. Y así, cayendo él, los de la fortaleza se rendieron luego a los franceses, los quales, después de se haber apoderado della, trataron muy bien al herido, tratándolo cortés y amigablemente. Y después de haber estado 12 ó 15 días en Pamplona [6], lo llevaron en una litera a su tierra [7]; en la qual hallándose muy mal, y llamando todos los médicos y çurujanos de muchas partes, juzgaron que la pierna se debía otra vez desconcertar, y ponerse otra vez los huesos en sus lugares, diciendo que por haber sido mal puestos la otra vez, o por se haber desconcertado en el camino, estaban fuera de sus lugares, y así no podía sanar. Y hízose de nuevo esta carnecería; en la qual, así como en todas las otras que antes había pasado y después pasó, nunca habló palabra, ni mostró otra señal de dolor, que apretar mucho los puños.

3. Y iba todavía empeorando, sin poder comer y con los demás accidentes que suelen ser señal de muerte. Y llegando el día de S. Juan, por los médicos tener muy poca confiança

17 *Ve2 immisit* Pe *ante* herido *et cancell.* tratándolo cortese, *et post* y *add.* muy || 18 Pamplona] *Ve2 add. in marg.* ellos mesmos; *del. etiam* a su tierra *et scripsit sup.* a la casa de Loyola. || 20 todos los *cancell. in Ve* || 21-22 desconcertar *CVe* de concertar *N* tibiam rursus esse disiungendam *Co* ut tibia iterum dissolveretur *Post* || 22 otra vez *cancell. in Ve* || 23 por haber sido mal puestos la otra vez *CVe; om. N* || 24-25 de sus lugares *cancell. in Ve, et add. in marg.* dellos || 25 hízose *supra lin. in Ve, del.* diosse || 25 las cosas que ... avían *C* || 30 ser señas *C* || 31 porque ... tenían *C; Ve em.* por *in* porque. [por ... tener *est lusitanismus*].

[5] Vide sup. EPIST. LAINII n. 2, p. 73; SUMM. HISP. POLANCI, n. 8.

[6] Nota additionem in versione latina Coudreti.

[7] Neque e textu hispano, nec e versione latina Coudreti constat clare a quibus Ignatius delatus sit in patriam; quamvis magis obvium videatur a Gallis delatum. Vel fortasse ab Ignatii familiaribus, qui eum vulneratum audierint. Supposita, in omni eventu, venia ducum exercitus Gallorum. Ex EPIST. LAINII n. 3, p. 73 videtur a Gallis delatus. Ita etiam ex SUMM. HISP. POL., n. 8. Ribadeneira rem incertam reliquit l. I, c. I (ed. 1ª): « Post aliquot dies liberaliter etiam ad suos dimissus, lecticariorum humeris in patriam revectus est ». Quia fortasse iuvare possint ad iter quo ex Pampelone Loyolam Ignatius delatus est determinandum, exscribimus ex versione latina processus compulsorialis matritensis anni 1606 verba domini Ioannis de Ozaeta, domini domorum de Ozaeta et

ille vicissim ipsi. Perstitit autem constantissime depugnans, etiam post dirutos muros, quoadusque ictu bombardae una illi tibia omnis confracta est.

2. Et quoniam inter utramque tibiam globus perlatus est, altera quoque tibiarum vulnus *gravissimum* accepit [5]. Quo factum ut, illo cadente, caeteri quoque qui in arce erant se Gallis dederant. Qui ubi arce potiti sunt, bene atque humaniter eum habuerunt tractaruntque. Et post 12 vel 15 dies Pampelonae exactos eodem in habitaculo, quod antea habuerat [6], cum *tamen* ab optimis francici exercitus medicis curaretur, eo toto tempore, in Loyolae domum intra lecticam *delatus est* [7]. Ibi cum esset ac pessime haberet, vocati multis ex locis medici chirurgique *censuerunt* tibiam rursus esse disiungendam, ut quae male coaluerant ossa suis locis reponerentur; asserentes ob id quod male posita fuissent primum, aut quod in itinere disiuncta essent, extra loca esse, et ita curari non posse. Itaque hanc excarnificationem rursus in corpore suo fieri passus est, in qua, sicut in aliis omnibus quas ante sustinuerat vel postea est perpessus, nullum unquam verbum protulit, vel signum aliud doloris edidit, quam quod pugnos vehementer constringebat.

3. Interim valetudo illi semper in deteriora abibat, nec cibum sumere poterat, reliquaque aderant symptomata quae

19 vicissim ipse] ipse cum altero equite convenit, cum quo multoties in armis contenderat, et alter cum illo *Post* ipse continuit se cum quodam equite cum quo diversis vicibus in armorum exercitio certaverat, et alter cum eo *Vi* || 23 *Del.* pessimum || 24 illo cadente] *om. Vi* || 27 quod ante habuerat] quod ante ipse habebat *Post* in eadem domo quam ipse antea inhabitabat *Vi* || 28 *Del.* quidem; curaretur] et medicaretur a medicis melioribus exercitus Gallorum *Post* et a melioribus chyrurgis exercitus Gallorum curatus foret *Vi* || 29-30 *Del.* ipsemet detulerat; *delatus est*] ipsi in vehiculo eum portaverunt in domum propriam de Loyola *Post* iisdem Loyolam usque lectica adductus fuit *Vi* || 31 *Del.* censerent; disiungendam] ut tibia iterum dissolveretur *Post* dissolvendam *Vi* || 33 fuissent primum] quod prima vice aut fuerant male disposita, aut *Post* quod eo quia alias fuerunt male apposita, aut *Vi*.

Alegria, qui interrogatus, die 14 Octobris 1595, Matriti, utrum cognoverit Patrem Ignatium de Loyola, vel de eo loqui audierit; inter alia dixit: «... Et quod similiter recordatur quod cum transiret per domum de Escandia, quae est in Ançola, iurisdictionis oppidi de Vergara, in Provincia Guipuscoae, dioec. Callagurritan. et Calceaten., associans Patrem Franciscum de Borja ipse testis cum Patre Magistro Polanco et aliis Societatis, et intellexissent quod in illa domo fuerat Pater Magister Ignatius de Loyola, quia spectaverat ad Dominam Magdalenam de Loyola et Onans, eius sororem, curando se in principio quando venit ex Navarra vulneratus; voluerunt ex mula descendere Pater Polancus et alii Patres Societatis, qui ibant prout dixit, cum Pre. Generali Francisco de Borja,

de su salud, fué aconsejado que se confesase; y así, recibiendo los sacramentos, la víspera de S. Pedro y S. Paulo, [*f. 4*v] dixeron los médicos que, si hasta la media noche no sentía mejoría, se podía contar por muerto. Solía ser el dicho infermo devoto de S. Pedro, y así quiso nuestro Señor que aquella misma media noche se començase a hallar mejor; y fué tanto creciendo la mejoría, que de ahí a algunos días se juzgó que estaba fuera de peligro de muerte.

4. Y viniendo ya los huesos a soldarse unos con otros, le quedó abaxo de la rodilla un hueso encabalgado sobre otro, por lo qual la pierna quedaba más corta; y quedaba allí el hueso tan levantado, que era cosa fea; lo qual él no pudiendo sufrir, porque determinaba seguir el mundo, y juzgaba que aquello le afearía, se informó de los çurujanos si se podía aquello cortar; y ellos dixeron que bien se podía cortar; mas que los dolores serían mayores que todos los que había pasado, por estar aquello ya sano, y ser menester espacio para cortarlo; y todavía él se determinó martirizarse por su proprio gusto, aunque su hermano más viejo [8] se espantaba y decía que tal dolor él no se atrevería a sofrir; lo qual el herido sufrió con la sólita paciencia.

5. Y cortada la carne y el hueso que allí sobraba, se atendío a usar de remedios para que la pierna no quedase tan corta [9], dándole muchas unturas, y estendiéndola con instrumentos continuamente, que muchos días le martirizaban [10]. Mas nuestro Señor le fué dando salud; y se fué hallando tan bueno, que en todo lo demás estaba sano, sino que no podía

35 podría *Ve* || 37 media *om. C* || 41 encavalgado *canc. in Ve et add. in marg.* puesto || 43 era cosa fea *CVe* era fea *N* || 44 jurgava *N;* que aquel *C* || 45 aquello *om. C* || 46 le dixeron *C* || 49 determinó a *C* determinó de *Ve* || 50 hermano mayor *C* || 55 *Ve mutavit* uncturas *in* unctiones; estendiéndole *C* || 55-56 *In textu sequimur CVe; N vero sensu obscuro habet* muchos días tuvieron tendido de modo que no se podía menear pulsa en un cierto instrumento que le tirava la pierna, lo martirizaron. || 56 le martirizaban *cancell. in Ve et mutat. in* le davan gran martirio || 57 la salud *CVe.*

ad deosculandos parietes et terram ubi ille Sanctus fuerat ». *Biblioth. Innocentiana,* (*Pamphiliana*) - Roma, Ms. 593, ff. 448v-449v.

Domus illa in oppido Anzuola, lingua vulgari Echandia vel Echeaundia dicta, ante aliquot annos diruta est. Vulgo dicebatur etiam Domus Sti. Ignatii.

[8] Martinus García, de quo vide sup. pp. 153-154.

secuturam mortem indicare solent. Et cum ad divi Ioannis festum diem ventum esset, quia de eius salute pauca spes medicis erat, consilium illi datum est ut delicta confiteretur. Acceptis igitur sacramentis pridie diei qui beatis apostolis Petro et Paulo sacer est, ad vesperam dixere medici, si usque ad medium noctis nihil illi melius eveniret, posse illum pro mortuo haberi. Solebat autem erga B. Petrum devoto esse animo; atque ita Dei clementia factum est, ut illa ipsa media nocte melius habere inciperet, tantaque fierent convalescentiae incrementa, ut aliquot post diebus iudicatum sit eum extra omne mortis esse periculum.

4. Cum vero iam solidari ossa atque compingi alia aliis inciperent, os unum, sub genu relictum, alterum super*abat:* quo fiebat ut brevior esset tibia, et os velut in tumulum exurgens, locum aspectu foedum redderet. Quod ipse non ferens, cum in saeculo manere animo destinaret, quaesivit ex chirurgis possetne os illud excidi. Illi quidem posse dixerunt; sed dolores fore graviores quam omnes alii *qui* praecessissent, propterea quod iam sana illi essent omnia, et spatio opus erat ut excinderetur. Statuit nihilominus martyrium illud, quo suae voluntati satisfaceret, subire; tametsi admirante et obstupescente maiore natu fratre [8], atque asserente nunquam sibi tantum fore animi, ut eum dolorem experiri vellet; quem tamen aeger sustinuit consueta sibi patientia.

5. Carne abscissa [*f. 28*v] atque osse quod super eminebat, adhibita sunt remedia ne tibia ita brevis relinqueretur [9]. Adhibitae ad id unctiones et machinae, quibus continue multorum dierum assiduo gravique dolore protendebatur *tibia* [10]. Sed ei tandem Dominus salutem contulit; itaque incolumis

---

54 *Emend. ex* supererat [?] || 56 foedum redderet] et os huiusmodi erat adeo elatum ut omnes stuperent *Vi* || 69 *tibia*] ... curavit maxime ad remedia, ut tibia non remaneret brevior multa cum unctione et illam continue instrumentis extendenda pluribus diebus *Post* distendendo, et ita variis diebus martyrium hoc perpessus est. Sed Deus *Vi*.

---

[9] Chirurgus qui Ignatium curavit fuit Martinus de Iztiola, cui videntur dati pro labore decem ducati. Ita ex narratione executionis testamenti Martini García, ad diem 9 Ianuarii 1539. Cf. *Archivo de Protocolos*, oppidi Azpeitiae, Registro de Pero García de Loyola (1532-1539).

[10] *N* textum valde implicatum et obscurum praebet: « ... continuamente que muchos días tuvieron tendido de modo que no se podía menear pulso en un cierto instrumento que le tirava la pierna, lo martirizaron ». Praetulimus textum *C* et *Ve*, qui etiam cum latinis versionibus melius concordat.

tenerse bien sobre la pierna, y así le era forçado estar en el lecho. Y porque era muy dado a leer libros mundanos y falsos, que suelen llamar de Caballerías [11], sintiéndose bueno, pidió que le diesen algunos dellos para pasar el tiempo; mas en aquella casa no se halló ninguno de los que él solía leer, y así le dieron un Vita Christi [12] y un libro de la vida de los Santos en romance [13].

6. Por los quales [*f.* 5^{r}] leyendo muchas veces, algún tanto se aficionaba a lo que allí hallaba escrito. Mas dexándolos de leer, algunas veces se paraba a pensar en las cosas que había leído; otras veces en las cosas del mundo que antes solía pensar. Y de muchas cosas vanas que se le ofrecían, una tenía tanto poseído su coraçón, que se estaba luego embebido en pensar en ella dos y tres y 4 horas sin sentirlo, imaginando lo que había de hacer en servicio de una señora, los medios que tomaría para poder ir a la tierra donde ella estaba, los motes [14], las palabras que le diría, los hechos de armas que haría en su servicio. Y estaba con esto tan envanecido, que no miraba quán imposible era poderlo alcançar; porque la señora no era de vulgar nobleza: no condesa, ni duquesa, mas era su estado más alto que ninguno destas [15].

59-60 en la cama *Ve;* y ansí — lecho *om. C; supponuntur in CoPost* || 62 pasar tiempo *Ve* || 64 las Vidas *CVe* la Vida *N* || 67 y mas *CVe* || 68 a pensar *CVe* a *om.* N || 70 vanas *om. C* || 71-72 embevecido *C* || 77 poderlo alcanzar *om. C* || 77-99 *In Ve prius ut CN; postea multa verba cancell., alia add. ut maneat solum* la señora era de tan grande nobleza y estado. || 79 destos *C* ||

---

[11] Narrationes fabulosae in quibus facinora equitum errantium enarrantur, quarum celeberrima ineunte saeculo XVI erat Amadís de Gaula. Cf. GAYANGOS, *Libros de Caballerías, con un Discurso preliminar y un catálogo razonado,* apud *Biblioteca de Autores Españoles* (Rivadeneyra), XL, Madrid, 1875; MENENDEZ PELAYO, *Orígenes de la novela,* I, Introducción, apud *Nueva Biblioteca de Autores Españoles,* I, Madrid, 1925. Hi libri dicebantur anglice *Romances of Chivalry,* gallice *Romans de Chevallerie,* germanice *Ritterromane,* italice *Romanzi di Cavalleria.* Animadverte Coudreti versionem.

[12] Vide sup. EPIST. LAINII, n. 3, sup. pp. 74-75.

[13] Cf. ibid.

[14] In *Diccionario de la lengua española* ab Academia hispana edito (an. 1925) haec habentur sub nomine *Mote*: « Sentencia breve que incluye un secreto o misterio que necesita explicación. / La que llevaban como empresa los antiguos caballeros en las justas y torneos. / Apodo 1a sign. » In verbo *Apodo* dicit: « nombre que suele darse a una persona, tomado de sus defectos corporales o de alguna otra circunstancia ». Ex his significationibus (si non agitur de oratione ellyptica, et cum verbo *diría* iungendae sunt), prima et secunda in contextu aliquem sen-

evasit, ut *ad* caetera validus, id tantum male haberet quod non facile in tibiam insisteret: qua ex re decumbere in lecto cogebatur. Et cum esset inanium librorum mendaciumque *lectioni* deditissimus, qui sunt de egregiis illustrium virorum gestis inscripti [11], ubi se incolumem sensit, nonnullos ex iis, fallendi temporis gratia, sibi dari poposcit. At in ea domo nullus eius generis liber inventus est: quare illi is datus fuit cui Vita Christi [12] est titulus, et alter qui Flos Sanctorum inscribitur, atque hi patria lingua [13].

6. Horum igitur lectione frequenti, affectum sibi nonnullum comparavit erga res eas quae illic scriptae habebantur. Nonnunquam etiam ab horum lectione animum ad eas res cogitandas transferebat, quas superiori tempore legerat; nonnunquam ad inania illa animi sensa quae ante cogitare erat solitus, multaque huiusmodi, prout illi sese obtulissent. Ex his una erat cogitatio, quae prae coeteris ita eius cor occuparat, ut statim in eam velut immersus et absorptus, tres, quatuorque horas, quod nec ipse perciperet, eius cogitatione detineretur. Ea vero erat, quidnam potissimum in obsequium illustris foeminae acturus esset; qua ratione ad eam urbem in qua ipsa erat proficisci posset; quibus verbis alloqueretur eam; quos iocos et sales [14] adhiberet; quod specimen bellicae exercitationis in eius gratiam ederet. Ita autem vi huius cogitationis rapiebatur, ut ne id quidem videret, quantum res illa, quam consequi optabat, supra ipsius vires esset, cum quidem illustris admodum et praecipuae nobilitatis esset mulier [15].

74-75 gestis] quos Equitum historias vulgus vocat *Vi* || 76 *Prius* poscit, *sed emend. eadem manu* || 77 datus] duo ei Hispani libri traditi sunt *Vi* || 92 iocos et sales] in emblemis, vulgo motes, et verbis quibus eam alloqueretur *Post* et etiam verba quae illi diceret *Vi* [*omittit verb. respondens* motes]. || 1 mulier] domina namque illa pernobilis erat *Post* quia domina illa pernobilis *Vi* [*om. verba respondentia* no condesa ni duquesa *etc.*].

---

sum haberent. Sed neque multum placent. Cl. scriptor Felix Llanos y Torriglia (loco inferius citato) existimat verbum *mote* sumendum in sensu usurpato a poëtis lusitanis (et aliquando, licet raro, etiam saec. XVI ab hispanis) apud quos, praeter sensus ordinarie habitos in lingua hispana, significat carmen, quod ita describit CALDAS AULETE, in suo *Dizionario* (1881): « sentença ou pensamento expresso em um ou mais versos, que se desenvolve na glosa ou volta ». Hoc etiam speciale illa carmina habebant, quod eodem quo inceperant versu, illo finirentur. Exempla affert Llanos et Torriglia, aut videri possunt apud: CAROLINA MICHAELIS DE VASCONCELLOS, *A Infanta D. Maria de Portugal e as suas damas*. Porto, 1902. Prudentioribus reliquimus iudicium tam de sententia Felicis Llanos y Torriglia circa nobilem feminam quam Ignatius adamabat, quam circa sensum verbi *mote* in contextu.

15 Quaenam fuerit haec domina certo non constat. Ex his quae tex-

7. Todavía nuestro Señor le socorría, haciendo que sucediesen a estos pensamientos otros, que nacían de las cosas que leía. Porque, leyendo la vida de nuestro Señor y de los santos, se paraba a pensar, razonando consigo: ¿qué sería, si yo hiciese esto que hizo S. Francisco, y esto que hizo S. Domingo? Y así discurría por muchas cosas que hallaba buenas, proponiéndose siempre a sí mismo cosas dificultosas y graves, las quales quando proponía, le parecía hallar en sí facilidad de ponerlas en obra. Mas todo su discurso era decir consigo: S. Domingo hizo esto; pues yo lo tengo de hacer. S. Francisco hizo esto; pues yo lo tengo de hacer. Duraban también estos pensamientos buen vado [16], y después de interpuestas otras cosas, sucedían los del mundo arriba dichos, y en ellos también se paraba grande espacio; y esta sucesión de pensamientos tan diversos le duró harto tiempo, deteniéndose siempre en el pensamiento que tornaba; o fuese de aquellas hazañas mundanas [*f. 5*v] que deseaba hacer, o destas otras de Dios que se le ofrecían a la fantasía, hasta tanto que de cansado lo dexaba, y atendía a otras cosas.

8. Había todavía esta diferencia: que quando pensaba en aquello del mundo, se deleitaba mucho; mas quando después de cansado lo dexaba, hallábase seco y descontento; y quando en ir a Jerusalem descalço, y en no comer sino yerbas, y en hacer todos los demás rigores que veía haber hecho los santos; no solamente se consolaba quando estaba en los tales pensamientos, mas aun después de dexado, quedaba contento y alegre. Mas no miraba en ello, ni se paraba a ponderar esta diferencia, hasta en tanto que una vez se le abrieron un poco los ojos, y empeçó a maravillarse desta diversidad y a hacer reflexión sobre ella, cogiendo por

Este fué el primero discurso que hizo en las cosas de Dios; y des-

80 sucediesen *CVe* sucediese N || 82 nostro *N;* N. S. *Ve* Nro. Sr *C* || 89 Sto *Ve* || 90 Sto *Ve* || 92-93 y en ellos — espacio *om. C; supponuntur in Co et Post* || 95 tornase *CVe* || 2 fantasía *CVe* fantesía *N* || 12 y hasta *C et prius in Ve* || 13 *Ve corr.* empeçó *in* començó || 13-20 *Verba:* Este fue — espíritus *sunt in marg. eadem manu in N sine ullo signo ubi inducenda sint; Ve ea bis habet in marg., in C desunt omnino, Co vertit in textu cum lect. var.* cum ... Exercitia esset ingressus; *Post etiam vertit in textu cum var. lect.* post cum exerceri coepisset ...

tus hispanus dicit, illius statum esse altiorem quam comitissae et ducissae, aliqui proposuerunt reginam Germanam, defuncti Ferdinandi uxorem, alii principem Catharinam, Caroli V imperatoris sororem. Cf. Leturia, *Notas críticas sobre la dama del capitán Loyola* apud *AHSI* 5 (1936) 84-92. Alii, ut Llanos y Torriglia, Eleonoram, Catharinae soro-

7. Aderat interim divina misericordia, quae ex lectione recenti his cogitationibus alias subiiciebat Cum enim Vitam Christi Domini nostri ac Sanctorum legeret, tum apud se cogitabat, secumque ita colligebat: « Quid si ego hoc agerem, quod fecit B. Franciscus? Quid si hoc, quod B. Dominicus » Atque ita multa animo tractabat, semperque sibi ipsi res difficiles ac graves proponebat; quod dum faceret, facilitatem ad eas consequendas sentire ipse in se sibi videbatur, nulla alia ratione sibi proposita quam quod ipse apud se ita colligeret: « S. Dominicus hoc fecit, faciam igitur et ego: fecit hoc B. Franciscus, faciam igitur et ego ». Perstabant autem hae cogitationes satis diu[16]; ac deinde, rebus aliis interpositis, inania illa et saecularia succedebant, quae et ipsa longo temporis spatio protrahebantur. Diu ista cogitationum successio illum detinuit; *et* haec de Deo, illa de seculo, animum eius eo usque occupabat, donec ipse prae lassitudine abiiceret, animumque ad alia converteret.

8. Sed in his cogitationibus hoc discrimen erat, quod, cum saecularibus intenderet, magna voluptate capiebatur; at ubi fessus destitisset, moestum se atque aridum sentiebat: cum vero de profectione Hierosolomitica, deque herbis tantum comedendis, aliisque huiusmodi rigoribus sectandis, quibus usos viros sanctos animadvertebat, cogitaret; non tum solum cum ea animo versabat, voluptatem animo capiebat, sed ubi etiam deposuisset, laetum se inveniebat. Ipse tamen discrimen hoc nec animadvertebat, nec aestimabat: donec apertis quodam die mentis eius oculis, mirari [*f 29*ʳ] coepit discrimen hoc, ipsa rei experientia intelligens, ex uno cogitationum genere sibi moestitiam, ex altero laetitiam relinqui. Atque haec prima fuit ratiocinatio, quam de rebus divinis colligebat.

---

15 protrahebantur] et in his quoque magnum consumebat tempus *Post* notabili temporis spatio detinebatur *Vi* || 16 *et*] *Del.* dum modo.

---

rem, natam anno 1498, et in uxorem datam, anno 1519, Emmanueli Lusitaniae regi, qui obiit die 13 Dec. 1521. Cf. *Razón y Fe* 124 (1941) 33-70; et eiusdem auctoris opus: *Santas y Reinas* (Madrid, 1942) pp. 317-356.

[16] In *Diccionario de la lengua Española* (R. Academia Española 1925): Vado: 3. *desus.* tregua, espacio.

pués quando hizo los exercicios, de aquí començó a tomar lumbre para lo de la diversidad de espíritus [17].

experiencia que de unos pensamientos quedaba triste, y de otros alegre, y poco a poco viniendo a conocer la diversidad de los espíritus que se agitaban, el uno del demonio, y el otro de Dios.

9. Y cobrada no poca lumbre de aquesta leción, començó a pensar más de veras en su vida pasada, y en quánta necesidad tenía de hacer penitencia della. Y aquí se le ofrecían los deseos de imitar los santos, no mirando más circunstancias que prometerse así con la gracia de Dios de hacerlo como ellos lo habían hecho. Mas todo lo que deseaba de hacer, luego como sanase, era la ida de Hierusalem, como arriba es dicho, con tantas disciplinas y tantas abstinencias, quantas un ánimo generoso, encendido de Dios, suele desear hacer.

10. Y ya se le iban olvidando los pensamientos pasados con estos santos deseos que tenía, los quales se le confirmaron con una visitación, desta manera. Estando una noche despierto, vido claramente una imagen de nuestra Señora con el santo Niño Jesús, con cuya vista por espacio notable recibió [*f. 6r*] consolación muy excesiva, y quedó con tanto asco de toda la vida pasada, y especialmente de cosas de carne, que le parecía habérsele quitado del ánima todas las especies que antes tenía en ella pintadas. Así desde aquella hora hasta el Agosto de 53 [18] que esto se escribe, nunca más tuvo ni un

16 experiença *N;* quando entró en *Ve* (fol. 92r) quando hizo los *id.* (fol. 92v), *ubi iterum est add., sed cancellata* || 17 *Post* alegre *est in Ve signum ad inducendam add. marg.* || 20 se *C et prius Ve, qui post mutavit* se *in* le; *N* que agitavan || 22 y cobrando *C* || 23 y quanta *C* || 28-29 *Ve*2 *ita mutavit* quantas un ánimo grande como el suyo y encendido de Dios causava el deseo de hazer penitentia. || 30 le *om. C;* se vian olvidado (!) *Ve* || 32 confirmaron mucho *CVe* || 34 vio *CVe* || 39-41 Assí — de carne *desunt in C; in Ve add. sunt in marg. ita:* assí desde aquella hora hasta el dicho tiempo de 55 (?) que esto se scrivió, nunca más tuvo ni un mínimo consenso en cosas de carne. || 39 de 53 *prius in N; post. cancell., et in marg.* 55.

[17] Vide quae de hac et aliis additionibus marginalibus diximus supra, in *Praefatione,* cap. III.

9. Post autem, cum in spiritualia exercitia fuisset ingressus, hinc primum illustrari coepit ad intelligendum quod de spirituum diversitate suos docuit [17]. Hunc in modum, cum spiritus diversos quibus agitabatur, Dei unum, alterum daemonis, paulatim agnovisset, nec modicum lumen spirituale ex illa piorum librorum lectione sibi comparasset, coepit magis serio de vita ante a se acta cogitare, atque illud etiam perpendere, quantum poenitentiae indigeret, ut contracta per eam crimina expiaret. Qua quidem in cogitatione, pia illa desideria de imitandis sanctis viris sese illi offerebant, nulla maiore ratiocinatione, quam quod sibi, divina adiuvante gratia, promitteret id quod illi fecissent se quoque facturum. Sed nihil amplius, statim ubi convaluisset, agere optabat, quam Hierosolymam proficisci, flagellationibus ac ieiuniis tam multis adhibitis, quam multa in tam magno animo et Spiritu Dei accenso poenitentiae desiderium imperaret.

10. His desideriis cogitationes illae inanes paulatim minuebantur et oblivioni tradebantur. Quae quidem desideria non mediocriter confirmata fuerunt huiusmodi visione. Nocte quadam vigilans, manifeste vidit imaginem Beatissimae Matris Dei cum sancto puero Iesu, cuius aspectu, notabili spatio, consolationem recepit abundantissimam; tantumque vitae anteactae fastidium eum cepit, praecipue vero earum rerum quae ad carnis libidinem pertinent, ut excessisse ex animo eius species omnes, quas conceperat, ipse sibi sentire videretur. Ab ea vero hora usque ad illud tempus Augusti anni 1555 [!] [18], quo haec scripta sunt, ne minimum unquam qui-

34 suos docuit] post, cum exerceri coepisset, illinc claritatem ad discernendam differentiam spituum coepit *Post, in Vi deest omnino illa sententia.* || 45 ... disciplinis et abstinentiis, quas in animo suo divino amore accenso praeteritate vitae poenitentiae causabat desiderium *Post* tanta vitae austeritate et abstinentia prout in animo virili, prout eius erat, cadere poterat, et Dei amore accensus transactae vitae poenitentiam agere exoptabat *Vi.* || 57-59 Ab ea — adhibuit *desunt in Vi* || 57 Augusti *add. in marg. non constat a quo* || 58 anno quinquagesimo tertio, quo hoc fuit scriptum *Post.*

[18] In *N* scriptus fuerat annus 53, quo deleto, alia manus scripsit in marg. 55. Tenenda lectio 53, quia sine dubio haec pars narrationis per-

mínimo consenso en cosas de carne; y por este efeto se puede juzgar haber sido la cosa de Dios, aunque él no osaba determinarlo, ni decía más que afirmar lo susodicho. Mas así su hermano como todos los demás de casa fueron conociendo por lo exterior la mudança que se había hecho en su ánima interiormente.

11. El, no se curando de nada, perseveraba en su lección y en sus buenos propósitos; y el tiempo que con los de casa conversaba, todo lo gastaba en cosas de Dios, con lo qual hacía provecho a sus ánimas. Y gustando mucho de aquellos libros, le vino al pensamiento de sacar algunas cosas en breve más esenciales de la vida de Cristo y de los Santos; y así se pone a escrebir un libro con mucha diligencia (porque ya començaba a levantarse un poco por casa); las palabras de Cristo de tinta colorada, las de nuestra Señora de tinta azul; y el papel era bruñido y rayado, y de buena letra, porque era muy buen escribano [19]. Parte del tiempo gastaba en escrebir, parte en oración. Y la mayor consolación que recebía era mirar el cielo y las estrellas, lo qual hacía muchas veces y por mucho espacio, porque con aquello sentía en sí un muy grande esfuerço para servir a nuestro Señor. Pensaba muchas veces en su propósito, deseando ya ser sano del todo para se poner en camino.

El qual tuvo quasi 300 hojas todas escritas de quarto.

12. Y echando sus cuentas, qué es lo que haría después que viniese de Jerusalem para que siempre viviese en penitencia, ofrecíasele meterse en la Cartuxa de Sevilla [20], sin decir quién era para que en menos le tuviesen [*f. 6*v] y allí nunca

---

48 en lo qual *CVe* || 50 cosas y escrevirlas *CVe* || 52-54 *Add. marg. desideratur in C, in Ve est in marg. cum signo ut inducatur post* diligencia, *Co habet in textu, Post etiam, sed cum lect. var.* qui fere triginta folia in quarto scripta complectebatur. || 57 muy buena letra *C* || 59 consolación que avía *CVe* || 61 un *om. C* || 65 venía *C* || 66 a meterse *C* || 67 le tuviesen en menos *C*.

---

tinet ad prima colloquia Patris Ignati cum P. Ludovico González. Vide sup. praefationem ipsius Ludovici, nn. 1*-2*.

[19] Specimina scripturae Sti. Ignatii videri possunt (inter alia) in editione phototypica Exercitiorum (Roma MCMVIII), quae indicantur in p. IX; et in simili ed. Constitutionum (indicantur in p. X); in *MI.*, Const. I, p. LXX bis; XCVI bis, et apud *AHSI*, 1 (1932) 104.

[20] Prope urbem Hispalim sita erat celebris Cartusiensium domus

dem consensum libidini adhibuit. Ex quo existimari potest rem illam divinitus contigisse, tametsi id ipse affirmare non audebat, nec quicquam aliud dicere quam confirmare quod dictum est. Sed eius frater caeterique omnes qui in domo erant, facile agnoverunt ex iis, quae extrinsecus apparebant, quanta in animo mutatio contigisset.

11. Interim ipse, de nulla re sollicitus, lectionem continuabat, et quae animo sancte proposuerat, assidue conservabat. Quod vero tempus domesticorum consuetudini dabat, id totum in res divinas impendebat; qua in re illorum animos non parum adiuvabat. Horum librorum lectione cum plurimum delectaretur, venit illi in mentem ut nonnulla ex iis excerperet, et veluti in compendium exscriberet, quae in vita Christi et Sanctorum magis essent praecipua. Itaque magna cum diligentia (iam enim paulatin e lecto surgere incipiebat) librum scribere aggressus est, in quo 300 erant folia in quartum complicata. Verba Christi in eo scripta erant colore rubro, Beatae autem Virginis coeruleo; charta ipsa diligenter perpolita, ductis etiam ad regulam lineis; characteres optimi, norat enim litteras perbelle depingere [19]. Dum hunc *librum* conficeret, partim scribendo partim orando tempus consumebat. Nulla vero illi maior tunc erat consolatio, quam in coelum et stellas intueri; id quod saepe ac diu faciebat, propterea quod ex eo magnum quendam in se conatum, ut Deo serviret sentiebat. Saepe animi propositum recolebat, optans iam esse sanus omnino, ut iter ingrederetur.

12. Cumque agitaret animo quidnam facturus esset reversus ab Hierosolymis, ut in poenitentia vitam semper ageret, occurrebat illi ea cogitatio ut Carthusiam Hispalensem ingrederetur [20], nihil indicans quis esset, ut minoris eum facerent, ibique nihil unquam nisi herbas comederet. Sed recurrente poenitentiarum memoria, quas per mundum proficiscens

---

74 300 erant folia] qui fere triginta folia in quarto scripta complectebatur *Post* qui fere triginta folia ad plenum scripta in quarto continuit *Vi.*

Santa Maria de las Cuevas, ubi aliquamdiu Christophori Colón (Colombi) ossa requieverunt. Non solum auctores hispani, ut ORTIZ DE ZÚÑIGA, *Anales eclesiásticos y seculares de ... Sevilla*, ad ann. 1400; 1410; sed exteri visitatores, ut MUNZER, Hier., *Itinerarium Hispaniae;* ANDREAS NAVAGERO, situm laudibus extulerunt. Cf. sis SERRANO Y SANZ, apud *Boletín de la R. Acad. de la Historia* 97 (1930) 144 sqq., FABIÉ, *Viajes por España*, 383-384.

comer sino yerbas. Mas quando otra vez tornaba a pensar en las penitencias, que andando por el mundo deseaba hacer, resfriábasele el deseo de la Cartuxa, temiendo que no pudiese exercitar el odio que contra sí tenía concebido. Todavía a un criado de casa, que iba a Burgos, mandó que se informase de la regla de la Cartuxa [21], y la información que della tuvo le pareció bien. Mas por la razón arriba dicha y porque todo estaba embebido en la ida que pensaba presto hacer, y aquello no se había de tratar sino después de la vuelta, no miraba tanto en ello; antes, hallándose ya con algunas fuerças, le pareció que era tiempo de partirse, y dixo a su hermano: « Señor, el duque de Nágera [22], como sabéis, ya sabe que estoy bueno. Será bueno que vaya a Navarrete » (estaba entonces allí el duque). El hermano le llevó a una cámera y después a otra, y con muchas admiraciones le empieça a rogar que no se eche a perder; y que mire quánta esperança tiene dél la gente, y quánto puede valer, y otras palabras semejantes, todas a intento de apartarle del buen deseo que tenía. Mas la respuesta fué de manera que, sin apartarse de la verdad, porque dello tenía ya grande escrúpulo, se descabulló del hermano [23].

Sospechaba el hermano y algunos de casa que él quería hacer alguna gran mutación.

70-71 resfríabasele] refrenandole (!) *CVe; Ve*2 *emend. in* refrenava || 72 avía concebido *CVe ubi prius erat* contra el || 75-76 estava enbevecido *CVe* || 76 presto *om. C;* por esto *Ve* || 80 Najara *C;* Náxara *Ve;* sabe como *CVe* || 82 *le* lleva *CVe;* || 83-86 *Add. marg. desideratur in C; in Ve est etiam in marg. ubi* y *cancell. et mut. in* como también; *Co et Post habent in textu* || 90 ya *om. C* cámara *C;* muchas adjurationes *Ve*2, *emend. ex* admiraciones.

---

[21] Prope Burgos exstat adhuc domus Cartusiensium. Cf. Tarín y Juaneda, *La Real Cartuja de Miraflores, su historia y descripción.*

[22] Antonius Manrique de Lara, cui Ignatius servierat. Vide sup. Monum. 6: Epist. Lainii, n. 4, et annot. illi numero subiectam.

[23] Non certo constat qua die Ignatius paternam domum reliquerit;

subire desiderabat, desiderium refrenabat intrandae Carthusiae, metuens ne conceptum adversum se odium exercere non posset. Servo tamen cuidam domestico Burgos proficiscenti mandavit, ut de Carthusianorum instituto et regula inquireret[21]. Quod de eo [*f. 29*v] relatum est placuit; sed animum non multum adhibuit, tum ob eam rationem, quae ante dicta est, tum quod totus erat in profectione, quae brevi erat futura; cum de illo altero non nisi post reditum agendum esset. Itaque cum nonnihil iam virium recuperasset, visum illi est tempus esse abeundi; et ad fratrem: « Domine, inquit, dux Najarae[22], ut nosti, non ignorat me convaluisse; bonum erit ut eum adeam ». Erat tum dux *in oppido Navarretae.* At frater, qui suspicabatur (et alii nonnulli ex domesticis) magnam aliquam mutationem illum moliri, primum eum in unum quoddam, deinde in alterum cubiculum ducit, et gravissime contestans atque adiurans, rogat ne se eat perditum; sed videat quantum de eo spei homines conceperint, quamque se illustrem rebus gerendis possit reddere; multaque huiusmodi alia; quae omnia eo spectabant ut a pio illum instituto avocaret. Quibus ita respondit ut, nihil a vero descendens (de hoc enim magna illi iam tum erat religio) sese a fratre extricarit[23].

---

7 *Del.* Nauaricatae. *Additio margin. est etiam in ipso textu in Post et Vi* || 15 a vero discedens *Boll.*

---

sed pro certo posito eius adventu in Montemserratum paucis diebus ante festum Annuntiationis B. M. V. (circa 21 Martii; cf. inf. nn. 17-18), coniici potest eum egressum e domo Loyolaea exeunte Februario, aut ineunte Martio 1522. Cf. LETURIA, l. c. 205-207.

[Cap. II]

13. *Ignatius, sanctuario de Aranzazu visitato, in oppidum Navarrete venit. Debitas sibi pecunias recuperat, easque distribuit. Famulos dimittit.* — 14-15. *Congressus cum mauro.* — 16. *Eo relicto, vestes peregrinationi aptas emit.* — 17-18. *Montemserratum pervenit, ge-*

Desde el día que se partió de su tierra siempre se disciplinaba cada noche.

13. Y así, cabalgando en una mula, otro hermano suyo [1] quiso ir con él hasta Oñate, al qual persuadió en el camino que quisiesen tener una vigilia en nuestra Señora de Arançuz [2]; en la qual haciendo oración aquella noche para cobrar nuevas fuerças para su camino, dexó el hermano en Oñate en casa de una hermana que iba a visitar [3], y él se fué a Navarrete. Y viniéndole a la memoria de unos pocos de ducados que le debían en casa del duque, le pareció quē sería bien cobrarlos, para lo qual escribió una cédula al tesorero; [*f.* 7r] y diciendo el tesorero que no tenía dineros, y sabiéndolo el duque, dixo que para todo podía faltar, mas que para Loyola no faltasen; al qual deseaba dar una buena tenencia [4], si la quisiese acetar, por el crédito que había ganado en lo pasado. Y cobró los dineros, mandándolos repartir en ciertas personas a quienes se sentía obligado, y parte a una imagen de nuestra Señora, que estaba mal concertada, para que se concertase y ornase muy bien. Y así, despidiendo los dos criados que iban con él [5], se partió solo en su mula de Navarrete para Monserrate.

---

1 *Ve2 cancell.* y así cavalgando *et scripsit supra lin.* y se partió || 3-6 *Add. marg. deest in C, in Ve est etiam in marg.; Co Post eam habent* || 4 Arançuru *C* Arancazo *Ve2 supra lin., deleto* Arancute (?) || 9 a memoria *N* || 12-16 *Verba* y diciendo — lo passado *desunt in C, Ve habet in marg., et videntur cancellata, desiderantur in CoPost* || 17 *Ve2 corr.* parte dellos en || 18 mal adereçada *C* || 19 adereçase y ordenase *C* adrezasse *Ve2 supra lin.* (*del.* consertasse) y ordenasse.

---

[1] Creditur fuisse Petrus López de Loyola, sacerdos, qui vixit ad annum 1527. Tacchi Venturi, II, 23 (ex Cros), Leturia, p. 216.

[2] Sanctuarium B. M. Virgini dicatum prope Oñate. Scribitur generatim Aránzazu; fortasse antiquitus vulgo dicebatur Arançuz, ut habent apographa. De hac vigilia consideranda sunt verba Sti. Ignatii, in epistola data Sto. Francisco Borgiae die 20 Augusti 1554, agentis de destructi monasterii adiacentis instauratione: « Y de mí os puedo decir que tengo particular causa para la dessear; por[que] quando Dios N. S. me hizo merzed para que yo hiçiese alguna mutazión de mi vida, me acuerdo hauer reçiuido algún prouecho en mi ánima velando en el cuerpo de

Caput II

neralem peccatorum confessionem facit. Antiquis vestimentis et armis depositis, nova per totam noctem vigilat. Mane facto, Monteserrato relicto, in proximam urbem Minorissam divertit. Pauperi cui vestes dederat, testimonium praebet et compatitur.

13. Abiit igitur mulae insidens, atque ab eo die quo a patrio solo digressus est, corpus semper singulis noctibus flagellavit. Alter eius frater [1] comitari eum voluit Oñatam usque, cui in itinere persuasit ut vigiliam unam haberet ad Beatissimae *Virginis* aedem, quae ab *Arançuz* [2] nomen habet. In eadem ipse nocte illa cum orasset, ut novas ad iter vires sibi compararet, Oñatae fratre relicto in sororis quam tum invisebat [3] domo, Navarretam profectus est. Et cum in memoriam illi venisset, paucos ei nummos in domo ducis deberi, visum est illi eos exigere, quod et fecit, scripta ad thesaurarium schedula [4]. Iussit autem in quosdam illos distribui, erga quos obligatione quadam se obstrictum sentiebat; nonnullos tamen in instaurationem imaginis cuiusdam Beatissimae Virginis, quae male erat composita insumpsit. Post haec, dimissis duobus famulis quos secum habebat [5], solus mula vectus, Navarreta abscessit ad Montem Serratum, *qui est mons in citeriori Hispania, in ea regione, quae hoc tempore dicitur Catalonia.*

---

2 *Add. marg.* est etiam *in textu in Post et Vi* || 5 *Del.* Arabalum || 16-17 *Verba* qui est mons — Catalonia *desunt in Post Vi.*

---

aquella iglesia de noche». *MI.*, Epist. VII, 422. Quae verba Sti. Ignatii inclinant animum ad admittendam sententiam eorum qui contendunt votum castitatis, quod Ignatius fecit in itinere ad Montemserratum (vide sup. Epist. Lainii, n. 5 et annot.; Summ. hisp. Pol. n. 11), emissum ab illo fuisse in hac vigilia. Cf. J. Iriarte, *Fijando el sitio del «Voto de castidad» de S. Ignacio de Loyola* apud *Manresa* 3 (1927) 156-164.

[3] Neque nomen huius sororis Ignatii certo nobis constat. Probabile tamen est eam fuisse Magdalenam, nuptui traditam Ioanni López de Gallaiztegui. — Henao, *Averiguaciones*, c. 28; Dudon, 613.

[4] *Tenencia* definitur in Lexico linguae hispanae ab Academia hispana edito: «El cargo u oficio de teniente». — *Vicarii munus.* Subintelligi videtur *alicuius loci,* vel *alicuius arcis* ad ducem pertinentis. Nota omissionem textus latini.

[5] Secundum Michaelem de Ipinza, presbyterum, annorum 66, testem in processu pampelonensi 1607 ad Ignatii canonizationem, duo illi fa-

14. Y en este camino le acaeció una cosa, que será bueno escribirse, para que se entienda cómo nuestro Señor se había con esta ánima, que aún estaba ciega, aunque con grandes deseos de servirle en todo lo que conociese, y así determinaba de hacer grandes penitencias, no teniendo ya tanto ojo a satisfacer por sus pecados, sino agradar y aplacer a Dios. Y así, quando se acordaba de hacer alguna penitencia que hicieron los Santos, proponía de hacer la misma y aun más. Y en estos pensamientos tenía toda su consolación, no mirando a cosa ninguna interior, ni sabiendo qué cosa era humildad, ni caridad, ni paciencia, ni discreción para reglar ni medir estas virtudes, sino toda su intención era hacer destas obras grandes exteriores, porque así las habían hecho los Santos para gloria de Dios, sin mirar otra ninguna más particular circunstancia.

Tenía tanto aborrecimiento a los pecados pasados, y el deseo tan vivo de hacer cosas grandes por amor de Dios, que, sin hacer juicio que sus pecados eran perdonados, todavía en las penitencias que emprendía a hacer no se acordaba mucho dellos.

15. Pues yendo por su camino le alcançó un moro, caballero en un mulo; y yendo hablando los dos, vinieron a hablar en nuestra Señora; y el moro decía, que bien le parecía a él la Virgen haber concebido sin hombre; mas el parir, quedando virgen, no lo podía creer, dando para esto las causas naturales que a él se le ofrecían. La qual opinión, por muchas razones que le dió el peregrino [6], no pudo deshacer. Y así el moro se adelantó con tanta priesa, que le perdió de vista, [*f.* 7v] quedando pensando en lo que había pasado con el moro. Y en esto le vinieron unas mociones, que hacían en su ánima descontentamiento, pareciéndole que no había hecho su deber, y también le causan indignación contra el moro, pa-

22 le *om. C* || 24-34 *Add. marg. in Ve est etiam in marg., Ve2 praeposuit verb.* aunque, *CoPost habent in textu, in C est in textu infer.* no 21 || 30 sino *mutat. in Ve2 in* quanto a || 31 así *cancell. in Ve, et supra lin.* sus pensamientos eran || 37-38 virtudes] ni razón que para reglar ni medir estas cosas *C* || 42 *Ve2 mutavit* pues yendo *in* iendo pues || 42-43 caballero *om. Ve;* hablar de *prius Ve* || 43 *Post* nuestra Señora *C scripsit* ettc. *et om. nn.* 15, 16, 17, 18. || 48 dió *mut. in* dezía *Ve2*; pensando *Ve* penso *N; Co om. sententiam; Post* secum recogitans || 53 causaban *Ve;* causan *N.*

muli erant Andreas de Narbaiz et Ioannes de Landeta, quos testis asserit se cognovisse. Cf. *MI.*, Scripta, II, 800, 821.

14. In hoc itinere, quae res illi contigit commodum erit recensere, ut intelligatur quemadmodum Deus animam hanc dirigeret, caecam adhuc, licet magnis desideriis inflammatam Deo serviendi in iis quae nosset. Quamobrem magnas poenitentias apud se statuebat, non tam iam satisfaciendi causa pro suis criminibus inductus, quam ut Deo gratificaretur. Imo vero ait, etsi a peccatis anteactis vehementer abhorreret, tamen tam vivax fuisse desiderium res magnas pro Christo agendi, ut licet non iudicaret peccata sua sibi esse dimissa, tamen in iis poenitentiis quas subire proponebat apud se, non multum illorum recordaretur. In eo tantum eius erat cogitatio, cum meminisset poenitentiae alicuius qua se viri sancti affecissent, ut eandem ipse atque etiam maiorem sibi sumeret. Atque in hoc erat tota eius consolatio, nulla ratione habita interioris alicuius rei, cum necdum sciret quid humilitas esset, aut charitas, aut patientia, aut discretio quae his virtutibus modum statuit; sed illud unum videret, ut grandia huiusmodi gesta exterius ederet, quia ea viri sancti edidissent in Dei gloriam, nulla alia adductus particulari circumstantia.

15. Igitur dum iter suum prosequitur, *saracenus* quidam eum sequitur, qui mulo insidebat. Cumque una loquendo pergerent, inciderunt in sermonem de Beatissima Virgine. Et *saracenus* quidem bene sibi videri dixit, Virginem sine hominis opere concepisse; quod vero a partu virgo perstitisset, id se non posse credere: a qua quidem opinione nullis rationibus, quas illi plurimas peregrinus[6] protulit, abduci potuit. Interim morus tanta velocitate praecessit ut eum iam non videret peregrinus. Qui animadvertens quod actum erat, moveri moestitia quadam animum sensit, quod suo munere non sibi videretur functus; simul et indignatione adversus *illum*, cum iudicaret id male a se esse factum, ut *saracenum* de Beatissima Virgine talia dicere permisisset; ac proinde debere se honoris sui causa reverti. Itaque desideriis sese agi sentiebat

---

26 sua *supra lin.* || 37 *Del.* morus || 38 sequitur] *emend. a Natali ex* insequitur || 39-40 *Del.* morus || 45 animadvertens quod actum erat] secum recogitans *Post* interim cogitans quid secum cum dicto mauro actum fuerat *Vi* || 47 illum] *prius* morum || 48 saracenum] *del.* morum.

---

[6] Ignatius deinceps in Actis « el peregrino » (peregrinus) appellatur. Locus in quo haec evenerunt non constat. Videsis rationes allatas pro oppido Pedrola a Leturia, *El Gentilhombre*, 223-224.

reciéndole que había hecho mal en consentir que un moro dixese tales cosas de nuestra Señora, y que era obligado volver por su honra. Y así le venían deseos de ir a buscar el moro y darle de puñaladas por lo que había dicho[7]; y perseverando mucho en el combate destos deseos, a la fin quedó dubio, sin saber lo que era obligado a hacer. El moro, que se había adelantado, le había dicho que se iba a un lugar, que estaba un poco adelante en su mismo camino, muy junto del camino real, mas no que pasase el camino real por el lugar.

16. Y así después de cansado de examinar lo que sería bueno hacer, no hallando cosa cierta a que se determinase, se determinó en esto, scilicet, de dexar ir a la mula con la rienda suelta hasta al lugar donde se dividían los caminos; y que si la mula fuese por el camino de la villa, él buscaría el moro y le daría de puñaladas; y si no fuese hacia la villa, sino por el camino real, dexarlo quedar. Y haciéndolo así como pensó, quiso nuestro Señor que, aunque la villa estaba poco más de treinta o quarenta pasos, y el camino que a ella iba era muy ancho y muy bueno, la mula tomó el camino real, y dexó el de la villa. Y llegando a un pueblo grande antes de Monserrate[8], quiso allí comprar el vestido que determinaba de traer, con que había de ir a Hierusalem; y así compró tela, de la que suelen [*f. 8r*] hacer sacos, de una que no es muy texida y tiene muchas púas, y mandó luego de aquella hacer veste larga hasta los pies, comprando un bordón y una calabaci-

Y compró también unas esparteñas[9], de las quales no llevó más de una; y esto no por cerimonia, sino porque la una pierna llevaba toda ligada con una venda y algo maltratada; tanto que, aunque

55 a volver *Ve* [volver *sine* a *est lusit.*] || 56 ir a *om. Ve* || 59 obligado de *Ve* || 60 se iría *Ve* || 63 después cansado *Ve* || 64 cierta en que *Ve* || 65 scilicet *om. Ve* || 68 y daría *Ve* || 68-70 *Ve om. aliqua et obscuro sensu habet* y si no fuese por el camino real, dexarlo quedar, *et supra lin. add.* el moro || 71 3o o 4o passos *Ve; CoPost ut N* || 74-86 *Add. marg. exstat etiam in marg. in Ve, CoPost habent in textu* || 75 veste] una ropa *Ve; post* comprando *add. Ve2 supra lin.* así mismo || 79 llevaba] *in N potius legendum* llevaria.

[7] In Vita Sti. Ludovici, Galliae regis, auctore anonymo, reginae Margaritae confessario, cap. II, n. 23 dicitur: « Res etiam est mirabilis, quod licet transmare damna multa, multaque passus sit opprobria, semper de bono in melius progrederetur, pius magis esset, et firmus magis in fide Jesuchristi. Unde quandoque, ut magno fidei Christianae ardore inflammatus, dicebat, equitibus nullo modo de fide disputandum esse, quandoquidem, ubi infidelem quemdam satis norunt, proprio eum gladio occidere debeant ». In annotatione vero *h* huic loco respondenti dicit

ut morum quaereret et pugionum ictibus confoderet, propter ea quae in Beatissimam Virginem dixerat [7].

16. Cumque huiusmodi cogitationum pugna diutius eum habuisset, tandem dubius remansit, nec definire potuit quid ei ex obligatione faciendum esset. [*f. 30*r] *Saracenus* qui eum praeces*serat,* iturum se dixerat in quemdam locum non multum a regia seiunctum. Fessus igitur illa examinatione, cum quid certi statueret non inveniret, decrevit mulae habenas permittere; cumque ad bivium ventum esset, si ad locum ubi *saracenus* erat mula diverteret, *illum* quaereret et pugione confoderet; si via regia illa incederet, *illum* missum faceret. Cumque ita fecisset ut decreverat, accidit ut Dei clementia, ut etiamsi locus paulo amplius quam 30 aut 40 passibus a regio itinere abesset, et quae ad illum via ducebat lata admodum et facilis, mula tamen, ea dimissa, regium iter sequeretur. Ubi in pagum quemdam magnum [8] delatus est, antequam ad Montem Serratum perveniret, placuit ibi vestem emere, quam Hierosolymam proficiscens esset gestaturus. Itaque telam emit ex ea qua sacci conficiuntur, non admodum textam, et multis aculeis asperam; ac statim vestem sibi ex ea usque ad pedes demissam fieri praecipit. Emit etiam calceos sparto contextos [9]; sed ex iis non nisi alterum tulit, atque hunc non caerimoniae gratia sed propterea quod alteram ex tibiis colligatam

---

55 *Del.* Morus || 56 *emend. ex* praecessisset || 61 via] *emend. ex* in via; illum] *del.* Morum || 71 praecipit] *emend. ex* praecepit || 71-78 Emit etiam etc. *sunt etiam intra textum in Post et Vi.*

---

editor: « Idem habet Joinvillius part. 1, cap. 2, ubi lit. *m* notavimus id sano sensu esse intelligendum. *AA. SS.* Augusti, V, 577; 678, 679 (Venetiis, 1754).

[8] P. Araoz anno 1572 in notis ad vitam Patris Ignatii a Ribadeneira scriptam dicit: « Compró en Lérida el saco y la alpargata ». Cf. *MI.*, Scripta, I, 725. Non videtur huic assertioni obstare quod textus dicat « un pueblo grande », etsi magis proprie dictum fuisset « una ciudad ».

[9] « Esparteñas » proprie sunt calceamenta facta ex sparto. Similia fiunt ex cannabo, quae proprie dicuntur « alpargatas », ut ea appellat Araoz in annot. praecedenti.

iba a caballo, cada noche la hallaba hinchada: este pie le pareció era necesario llevar calçado.

ta, y púsolo todo delante el arzón de la mula.

17. Y fuese su camino de Monserrate, pensando, como siempre solía, en las hazañas que había de hacer por amor de Dios. Y como tenía todo el entendimiento lleno de aquellas cosas, Amadís de Gaula y de semejantes libros [10], veníanle algunas cosas al pensamiento semejantes a aquellas; y así se determinó de velar sus armas toda una noche, sin sentarse ni acostarse, mas a ratos en pie y a ratos de rodillas, delante el altar de nuestra Señora de Monserrate, adonde tenía determinado dexar sus vestidos y vestirse las armas de Cristo. Pues partido deste lugar, fuese, según su costumbre, pensando en sus propósitos; y llegado a Monserrate, después de hecha oración y concertado con el confesor [11], se confesó por escrito generalmente, y duró la confesión tres días; y concertó con el confesor que mandase recoger la mula, y que la espada y el puñal colgase en la iglesia en el altar de nuestra Señora [12]. Y este fué el primer hombre a quien descubrió su determinación, porque hasta entonces a ningún confesor lo había descubierto.

18. La víspera de nuestra Señora de Março [13] en la noche, el año de 22, se fué lo más secretamente que pudo a un po-

---

85 a su camino *Ve* || 86 era necessario *om. Ve* || 87 *Ve2 scripsit supra* hazañas *cancell.* (?) cosas grandes || 89 cosas de *Ve;* y semejantes *Ve* || 5 colgasen *Ve* || 10 pobre] *sic etiam in Ve.*

---

[10] Vide sup. n. 5, annot. 11. Quamvis novorum armorum vigilia potuisset in mentem venire Ignatio e lectione aliorum librorum, vel ex oralibus narrationibus; tamen quoniam ipse expresse mentionem facit de Amadís de Gaula, non videtur posse in dubium vocari praecipuum incitamentum ad illam vigiliam venisse Ignatio e lectione illius libri. Et certe in hoc opere (in edit. hispana, lib. IV, cap. 52) vivis et christianis, etiam piis coloribus describitur vigilia armorum Esplandiani, filii Amadís; quam Ignatius optime imitari potuit. Vide sis textum in *Biblioteca de Autores Españoles,* vol. XL, 400, et ea quae ad rem nostram pertinent, etiam apud Leturia, l. c. 232-233. De hac vigilia vide sup. Epist. Lainii, n. 7 et auctores ibidem citatos in annot. 11.

[11] Hic fuit P. Ioannes de Chanones (Chanon), origine gallus. Cf. eius elogium apud *MI.,* Scripta, II, 439-448. Cf. etiam Albareda, *S. Ignasi a Montserrat,* 27, 56-59.

gestabat fascia et male affectam, ita ut singulis noctibus, tametsi *mula* ferretur, ea intumesceret. Quamobrem pedem hunc calceo indui visum ei est oportere. Baculum etiam peregrinorum insigne, quem bordonem vocant, sibi comparavit, et cucurbi*t*ulam; quae omnia mulae imposuit, sellae alligata.

17. Hoc modo iter prosequitur in Montem Serratum, animo, quod semper solebat, res magnas versans quas amore Dei esset acturus. Et cum mentem rebus iis refertam haberet, quae ab Amadeo de Gaula conscriptae et ab eius generis scriptoribus [10], nonnull*ae* illis simil*es* ei occurrebant; itaque statuit ad arma sua (ut inter milites dicitur) vigilias agere tota nocte una, neque sedens neque iacens, sed vicissim *stans* et flex*us* gen*ua* ante altare Dominae nostrae Monti*s* Serrati, ubi vestimenta sua deponere statuerat et Christi arma induere. Ex hoc loco abscedens, ea cogitat quae semper, nimirum quae apud animum suum proposita habebat. Cum ad Montem Serratum pervenit, fusa oratione acceptoque confessarii consensu [11], confessionem criminum edidit generalem, idque scripto; quae ad tres dies producta est. Convenit illi cum confessario ut mulam abduci iuberet, ensis vero et pugio in templo ad altare Beatissimae Matris Dei collocarentur [12]. Fuit vero hic cui primo omnium hominum animi sui propositum aperuit; nulli enim confessario ante id tempus patefecerat.

18. Pridie Annuntiationis Beatissimae Mariae [13], anno MDXXII, noctu, quam secretissime potuit mendicum quendam adiit, seque suis exuens vestibus eas illi donavit; ipse vero

---

75 mula] *del.* equo || 77 *Emend. ex* cucurbiculam || 83 *Emend. ex* nonnulla .. similia || 85 *Emend. a Natali ex* flexis genibus.

---

[12] Ensis seu gladius et pugio post aliquod tempus ex illo loco sublati sunt; et ineunte saeculo XVII omnino ignorabatur ubi essent, ut constat ex epistola P. Petri Gil, postulatoris processuum Minorissensis, Montisserrati et Barcinonensis, data circa annum 1607 ad P. Gabriel Alvarez; quae epistola autographa extat Matriti in Archivo Histor. Nation., sección *Códices y Cartularios*, cod. 535 B, p. 338. Pars quae ad nostram rem pertinet, edita fuit apud *MI.*, Scripta, II, 835, annot. 1. Paulo ante 1674 datus est collegio barcinonensi Soc. Iesu gladius quidam antiquus, quasi fuisset gladius Sti. Ignatii; cuius authenticitas ab aliquibus peritis vel negata, vel in dubium vocata, acerrime a P. Creixell defenditur. Cf. *AA. SS.* Iulii VII, p. 791 F; JUAN CREIXELL, S. J., *La espada de San Ignacio de Loyola ofrendada a la Virgen de Montserrat* (25 de Marzo de 1522). Notas histórico-arqueológicas. Barcelona, 1931.

[13] Die 24 Martii, qui fuit dies lunae.

bre, y despojándose de todos sus vestidos, los dió a un pobre, y se vestió de su deseado vestido, y se fué a hincar de rodillas delante el altar de nuestra Señora; y unas veces desta manera, y otras en pie, con su bordón en la mano, pasó toda la noche. Y en amaneciendo [14] se partió por no ser conocido, y se fué, no el camino derecho de Barcelona, donde hallaría muchos que le conociesen y le honrasen, mas desvióse a un pueblo, que se dice Manrresa, donde determinaba estar en un hospital algunos días [15], y también notar algunas cosas en su libro, que llevaba él muy guardado, y con que iba muy consolado. Y yendo ya una legua de Monserrate, le alcançó un hombre [16], que venía con mucha priesa en pos dél, y le preguntó si había él dado unos vestidos a un pobre, como el pobre decía; y respondiendo que sí, le saltaron las lágrimas de los ojos, de compasión del pobre a quien había dado los vestidos; de compasión, porque entendió que lo vexaban, pensando que los había hurtado. Mas por mucho que él huía la estimación, no pudo estar mucho en Manrresa sin que las gentes dixesen grandes cosas, naciendo la opinión de lo de Monserrate; y luego creció la fama a decir más de lo que era: que había dexado tanta renta, et cetera.

[Cap. III]

19. *Vita Ignatii Minorissae. Cultus agrestis. Rem speciosam saepe videt.* — 20-21. *Incipit diversis spiritibus tentari. Preces liturgicas sequitur. Cum piis personis conversatur.* — 22-25. *Scrupulis, desperatione vehementer angitur. Media adhibita ad pacem adquirendam; specialiter septem dierum rigida abstinentia.* — 26-27. *Illustrationes, quae ei somnum impediunt, reicit. Carnis abstinen-*

19. Y él demandaba en Manresa limosna cada día. No comía carne, ni bebía vino, aunque se lo diesen. Los domin-

---

16-17 *Ve2 corr. in* hallara, conoscieran, honraran || 24 y respondió que sí, y *Ve.*

---

[14] Nota additionem Patris Nadal in versione latina Coudreti: « sumpta eucharistia ». Ex hac narratione, obvio sensu intellecta, colligitur Ignatium directe in urbem Minorissam descendisse, nec posse admitti eius commorationem per longum tempus in montis spelunca, antequam Minorissam accederet, ut P. Albareda opinatur. Cf. *Manresa,* 12 (1936) 153-167; *AHSI.,* 7 (1938) 104-117.

[15] Ex hac locutione et toto contextu posset quis colligere Ignatium

optato illo suo vestimento se induit; et in genua ut procumberet ante altare Beatissimae Dei Genitricis profectus est; ac modo sic, modo rectus, baculum suum manu gestans, noctem omnem transegit. Adventante die[14], *sumpta sacra Eucharistia,* abiit ne agnosceretur. Ibat autem non recto itinere quod Barcinonem ducit, in quo multi ei occurrissent qui eum cognovissent et honore affecissent; sed deflexo, quo in *oppidum quoddam* delatus est, *quod Manresa* dicitur, ubi moram facere statuebat dies aliquot in hospitali[15], et nonnulla etiam annotare in libro illo suo, quem magna cum custodia et consolatione secum ferebat. Cum iam a Monte Serrato una leuca abesset, vir quidam[16] eum assecutus est, qui magna celeritate eum sequebatur, et eum percontatus est dedissetne vestimenta quaedam pauperi cuidam, sicut pauper ipse affirmabat; cui respondit dedisse se. Tum vero illi ex mendici commiseratione lachrymae oculis obortae sunt, quod eum vexari cognovit, propterea quod furto habuisse vestimenta illa putaretur. Licet autem hominum aestimationem maxime fugeret, facere tamen non potuit ut diu Manresae esset quin magna de illo praedicarentur, nascente fama ex eo quod in Monte Serrato actum erat, atque ita augescente ut plura iam dicerent quam res haberet: reliquisse eum tam magnos redditus, et huiusmodi alia.

Caput III

tiam relinquit. A Domino tamquam puer docetur. — 28-33. *Exemplis id demostratur: Visio SSmae. Trinitatis, Dei creatoris, Christi in eucharistia; Virginis Mariae; magna ad Cardoner illustratio. Nullus mortis metus.* — 34. *A Minorissana civitate in gravi infirmitate curatur. Melioribus vestimentis indui coepit.* — 35-37. *Barcinonem venit. Iter in Italiam parat.*

19. Manresae quotidie eleemosynis conquisitis victitabat, carne abstinebat, nec vinum bibebat, tametsi dedissent. Do-

---

7 rectus *supra lin.* || 10 *Prius* Barcenonem || 11-12 *Prius* pagum quendam 12 Manresa] *prius* Nanresa || 23 *Emend. ex* Nanresae || 1 *Prius* Nanresae.

---

cogitasse peregrinari in Hierusalem anno 1522. Nullibi tamen dicit cur postea propositum mutaverit, vel mutare coactus sit. Fortasse (inter alia) propter pestilentiam, quae in regione grassabatur, et liberam communicationem cum Barcinone impediebat.

[16] Vide sup. MONUM. 6: EPIST. LAINII, n. 6, ubi nomine proprio *alguacil* dicitur hic homo, seu iustitiae minister. Cf. ALBAREDA, *Sant Ignasi a Montserrat*, 73, annot. a).

gos no ayunaba, y si le daban un poco de vino, lo bebía. Y porque había sido muy curioso de curar el cabello, que en aquel tiempo se acostumbraba [1], y él lo tenía bueno, se determinó dexarlo andar así, según su naturaleza, sin peinarlo ni cortarlo, ni cobrirlo con alguna cosa de noche ni de día. Y por la misma causa dexaba crecer las uñas de los pies y de las manos, porque también en esto había sido curioso. Estando en este hospital le acaeció muchas veces en día claro veer una cosa en el aire junto de sí, la qual le daba mucha consolación, porque era muy hermosa [*f. 9*r] en grande manera. No devisaba bien la especie de qué cosa era, mas en alguna manera le parecía que tenía forma de serpiente, y tenía muchas cosas que resplandecían como ojos, aunque no lo eran. El se deleitaba mucho y consolaba en ver esta cosa; y quanto más veces la veía, tanto más crecía la consolación; y quando aquella cosa le desaparecía, le desplacía dello [2].

20. Hasta este tiempo siempre había perseverado quasi en un mesmo estado interior con una igualdad grande de alegría, sin tener ningún conocimiento de cosas interiores espirituales. Aquestos días que duraba aquella visión, o algún poco antes que començase (porque ella duró muchos días), le vino un pensamiento recio que le molestó, representándosele la dificultad de su vida, como que si le dixeran dentro del ánima: « ¿Y cómo podrás tu sufrir esta vida 70 años que has de vivir? » Mas a esto le respondió también interiormente con grande fuerça (sintiendo que era del enemigo): « ¡O miserable! ¿puédesme tú prometer una hora de vida? » [3] Y ansí venció la tentación y quedó quieto. Y esta fué la primera tentación que le vino después de lo arriba dicho. Y fué esto entrando en una iglesia [4], en la qual oía cada día la misa mayor y las vísperas y completas, todo cantado, sintiendo en ello grande consolación; y ordinariamente leía a la misa la Pasión [5], procediendo siempre en su igualdad.

---

5 y él tenía *C* y él teníalo *Ve* || 8-9 pies y manos *C* || 14 que avía forma *C* || 22 Aquestos *C* questos *N* En estos *Ve* || 23 ella *om. C* || 25 como si *Ve* || 28 sientiendo *NVe* || 31 que le vino *om. Ve.*

---

[1] Videri possunt v. g. imagines Ferdinandi I, Philippi *el Hermoso,* Caroli I, Francisci Ramirez de Madrid, Ludovici Vives, Maximiliani I, Gulielmi Croy apud BALLESTEROS, *Historia de España,* III, 654, 722, 724, 827; IV (1a p.), 2, 4, 5, 8.

[2] Vide sup. SUMM. HISP. POLANCI n. 17, et inferius n. 31.

minicis diebus non ieiunabat; si pauxillum vini dabatur, bibebat. [*f. 30*[v]] Et quoniam circa caesariem fuerat admodum curiosus, quae eo tempore gestabatur [1], et illi erat non deformis, statuit ita naturae suae permittere, ut neque pecteret neque incideret, neque re ulla *vel die vel nocte* operiret. Eandem ob causam nec pedum ungues nec manuum praecidebat; nam et in his nimis curiose egerat. Cum in hoc hospitali ageret, contigit saepe ut, clara luce, rem quandam in aëre iuxta se cerneret, ex qua, quoniam erat pulcherrima, magnam animo capiebat voluptatem et consolationem. Non facile speciem discernebat, ut sciret quidnam esset, aut ex quo constaret; sed nonnihil serpentis speciem prae se ferre illi videbatur, quasi oculis, (licet oculi non essent), resplendens. Plurimum huius rei aspectu oblectabatur, et quo saepius, eo maiori consolatione aspiciebat; quae cum ex eius oculis evanesceret, aegre ferebat [2].

20. Ad hoc usque tempus semper in eodem ferme statu interno perstiterat, magna quadam aequalitate laetitiae, sine ulla cognitione rerum spiritualium internarum. Quo tempore visio illa durabat, (durabat autem dies non paucos), vel paulo antequam inciperet, vehemens illum cogitatio invasit et vexavit, obversante ob oculos mentis difficultate eius vitae quam instituerat, quasi id sibi audiret dici intrinsecus: « Qui fieri poterit ut hoc genus vitae per 70 annos quibus victurus es perferas? » Quod ille ab hoste profectum intelligens, interna quoque hac responsione repulit: « Potesne, o miser, unius horae vitam polliceri? » [3] Hoc modo victa tentatio est, et ipse se quietum sensit. Atque haec prima fuit tentatio, post id quod ante dictum est. Contigit autem hoc cum in ecclesiam ingrederetur [4], in qua quotidie missae maioris sacrificio intererat, et vesperis et completorio, quibus in rebus magnam capiebat consolationem. Ex more habebat ut in audienda missa Passionis historiam [5] legeret, perdurante semper in eius animo illa sua aequalitate.

---

7 incideret] *emend. ex* vinciret; ulla] *del.* diu || 28-29 unius horae vitam] tibi unam vitae horam *Post Vi.*

---

[3] Vide super. EPIST. LAINII, n. 9.

[4] Potuit esse templum conventus Patrum Praedicatorum, vel *la Seo*, seu ecclesia cathedralis. DUDON, *Saint Ignace*... 80.

[5] Passio D. N. Iesu Christi secundum Ioannem, et aliquando secun-

21. Mas luego después de la susodicha tentación empeçó a tener grandes variedades en su alma, hallándose unas veces tan desabrido, que ni hallaba gusto en el rezar, ni en el oír la misa, ni en otra oración ninguna que hiciese; y otras veces viniéndole tanto al contrario desto, y tan súbitamente, que parecía habérsele quitado la tristeza y desolación, como quien quita una capa de los hombros a uno. Y aquí se empeçó a espantar destas variedades, que nunca antes había probado, y a decir consigo: «¿Qué nueva vida es esta, que agora començamos?» En este tiempo conversaba todavía algunas veces con personas espirituales, las quales le tenían crédito [*f. 9v*] y deseaban conversarle; porque, aunque no tenía conocimiento de cosas espirituales, todavía en su hablar mostraba mucho hervor y mucha voluntad de ir adelante en el servicio de Dios. Había en Manresa en aquel tiempo una muger de muchos días y muy antigua también en ser sierva de Dios, y conocida por tal en muchas partes de España; tanto, que el Rey católico la había llamado una vez para comunicalle algunas cosas. Esta muger [6], tratando un día con el nuevo soldado de Cristo, le dixo: «O! plega a mi Señor Jesu Cristo que os quiera aparecer un día». Mas él espantóse desto, tomando la cosa ansí a la grosa; ¿cómo me ha a mí de aparecer Jesu Cristo?. Perseveraba siempre en sus sólitas confesiones y comuniones cada domingo [7].

22. Mas en esto vino a tener muchos trabajos de escrúpulos. Porque, aunque la confesión general, que había hecho en Monserrate, había sido con asaz diligencia, y toda por escrito, como está dicho, todavía le parescía a las veces que algunas cosas no había confesado, y esto le daba mucha aflic-

36 *Ve2 mut.* empeçó *in* començó || 38 oir *CVe*, ouyr *N* || 40 tam al *C* || 41 desconsolación *C* || 55 Christo vos quiera *C* || 56 espantóse *C* despanto *Ve* || 57 *Post* grosa *add. Ve2 supra lin.* dixo; Jesucristo] *Hic C add. in textu ea quae in NVe sunt in marg. in no 14:* Tenía tanto — dellos || 60 a tener *supra lin. in Ve2, del.* a ter. [?].

dum quatuor Evangelia, solebat esse in libris *Horarum*, qui dicebantur. Cf. V. Leroquais, *Les livres d'Heures manuscrits de la Bibl. Nat.* I (Paris, 1927), p. XIV, XXIII, XLIII etc.; et *Dictionnaire de archéol. et liturg.* v° *Livres d'Heures*. Pater vero Ignatius anno 1551 dixit P. Balduino ab Angelo (Delange) se initio conversionis suae simili libro usum esse, et quidem imaginibus illustrato. Cf. *MI.*, Scripta, II, 434-435.

[6] De hac femina nihil potuimus invenire in libris qui de rebus minorissanis agunt, neque in commentariis de vita Sti. Ignatii.

[7] Hoc loco primum apparet usus frequens communionis eucharisti-

21. Sed post eam tentationem, quam modo retulimus, magnas in animo varietates experiri coepit; et modo ita gustu omni destitui, ut neque in recitandis praecibus, neque in audiendo sacro, neque in alia oratione, quidquam suavitatis perciperet; modo vero prorsus contra, atque ita repente multum affici, ut ablata illi omnis moestitia desolatioque videretur, tamquam si chlamydem ab humeris alicui auferret. Quae cum animadvertit, mirari coepit has varietates quas ante expertus non fuerat, et dicere apud se: « Quaenam haec vita est nova quam nunc ingredimur? » Hoc tempore consuetudine utebatur aliquarum spiritualium personarum quae fidem illi habebant, et lubenter cum illo versabantur, propterea quod, etsi rerum spiritualium minus esset peritus, eius tamen sermo fervorem maximum prae se ferebat, et desiderium progrediendi in via Dei. Erat Manrressae mulier quaedam aetate grandis, et iam multo tempore obsequio Dei addicta, multisque in locis Hispaniae hoc nomine cognita, ut etiam rex catholicus eam semel *evocasset*, ut quaedam sua consilia ei communia faceret. Mulier haec [6] agens quadam die cum novo Christi milite, dixit ei: « O utinam dominus meus Jesus Christus tibi velit apparere die aliqua! » Cui ille, attonitus eius dicto, rem eam ita crasso modo accipiens, « Et quomodo (inquit) appareret Christus mihi? » Nunquam autem ab incoepto more desistebat confitendi communicandique singulis dominicis diebus [7].

22. Qua in re laboris plurimum sustinuit, scrupulorum anxietate vexatus. Nam etsi ex scripto satisque diligenter in Monte Serrato generalem confessionem fecisset, tamen quaedam sibi videbatur nonnunquam non confessus, quod quidem non mediocriter illum affligebat. Licet enim illud confiteretur, nunquam tamen ex eo animus eius quiescebat. Hinc coe-

---

43 auferret *ms;* si quis ... auferret *Boll.* || 54 evocasset] *del.* accessisset || 55 haec] hec *ms* || 58-59 *Prius* apparere ... potest? || 65 nonnunquam *add. in marg.* eadem manu.

---

cae apud Ignatium, cuius postea per totam vitam propagator fuit. Fortasse illi commendatus erat a D. Chanones, de quo in eius elogium dicitur singulis diebus missam celebrasse. Cf. *MI.*, Scripta II, 443. De communione frequenti ab Ignatio et sociis fota, cf. BEGUIRISTAIN, *San Ignacio de Loyola apóstol de la comunión frecuente* (Barcelona 1909), et *San Ignacio primer apóstol de la comunión frecuente en España a principios del siglo XVI* (Buenos Aires 1922), cf. etiam *AHSI* 2 (1933) 264-265.

ción; porque, aunque confesaba aquello, no quedaba satisfecho. Y así empeçó a buscar algunos hombres espirituales, que le remediasen destos escrúpulos; mas ninguna cosa le ayudaba. Y en fin un doctor de la Seo [8], hombre muy espiritual, que allí predicaba, le dijo un día en la confesión, que escribiese todo lo que se podia acordar. Hízolo así; y después de confesado, todavía le tornaban los escrúpulos, adelgazándose cada vez las cosas, de modo que él se hallaba muy atribulado; y aunque casi conocía que aquellos escrúpulos le hacían mucho daño, que sería bueno quitarse dellos, mas no lo podía acabar consigo. Pensaba algunas veces que le sería remedio mandarle [9] [*f. 10*r] su confesor en nombre de Jesu Cristo que no confesase ninguna de las cosas pasadas, y así deseaba que el confesor se lo mandase, mas no tenía osadía para decírselo al confesor [10].

23. Mas, sin que él se lo dixese, el confesor vino a mandarle que no confesase ninguna cosa de las pasadas, si no fuese alguna cosa tan clara. Mas como él tenía todas aquellas cosas por muy claras, no aprovechaba nada este mandamiento, y así siempre quedaba con trabajo. A este tiempo estaba el dicho en una camarilla, que le habían dado los dominica-

65 nunqua quedava *Ve* || 66 y de ay començó (*del.* empeçó) *Ve* || 68 al fin *C* || 69 predicaba] *Ve2 del.* de la seo *et add. post predicava* en la iglesia mayor || 70 lo de que se podía *C* pudíe *N* se le podria *Ve* || 71-72 de cada vez *C* cada vez más *Ve. Verba* adelgazándose — cosas *sunt in marg. in N, sed cum signo ut in textu inducantur; cum praeterea sint in textu in C et Ve, videntur ad primitivam redactionem pertinere. In CoPostVi sunt in textu ad sensum.* || 73 y quasi conocía *Ve* || 76 mandarle su] *Hic desinit prima manus in cod. N, in media linea, relictis quatuor vel quinque lineis albis. In fol. seq. recto incipit alia manus ita*: IHS su confessor. *In cod. CVe sequitur eadem manus sine ullo hiatu.* || 78 decirlo *C* || 82 alguna *om. CVe;* las tenía todas por *C* || 84 En este *C* Este *Ve* || 85 el dicho *om. C.*

[8] Seo, Seu (a sede) dicitur in Aragonia et Catalaunia ecclesia Cathedralis. Dudon, l. c. 81, dicit hunc contionatorem fuisse fortasse canonicum Ioannem Bocotavi, qui ex officio contiones ordinarie habere debebat.

[9] Post verb. *su* interrumpitur scriptio in cod. *N*, manentibus aliquibus lineis albis; et postea incipit in folio sequenti recto, alia manu: « Su confessor... Vide superius imagines photographicas post praefationem huius Monum. 12.

[10] Cum Ignatius dicat se tunc temporis habitasse in conventu Fratrum Praedicatorum, obvium videtur confessarium qui hoc illi iniunxit, aliquem sacerdotem illius conventus fuisse. Ignatius et testes antiqui nomen celant. Recentiores aliqui dixerunt fuisse fratrem Gulielmum de Pellarós: Clair, *Vie de Saint Ignace*, p. 63; *San Ignacio en Manresa: Album Histórico escrito e ilustrado por Padres de la Compañía de Jesús* (Barcelona, 1891), No 12, No 14; in No 15 dicitur eius confessor fr. Bernardus Llanes; qui iuxta *AA. SS.* Iulii, VII, p. 416, numero 43, posuit

pit viros spirituales quaerere a quibus remedium acciperet; sed nihil tamen proficiebat. Tandem doctor quidam spiritui deditus, qui ibi in maximo templo[8] concionabatur, eum in confessione admonuit ut scriberet quicquid meminisse posset, quod ita fecit. Ac ubi confessus esset, recurrebant scrupuli, et quaedam in dies minutiora. [*f. 31r*] Hoc modo vehementer angebatur, non ignorans scrupulos illos plurimum sibi nocere, et utile fore si eos abicere posset; verum hoc consequi non poterat. Nonnunquam veniebat in mentem utile fore, si mandatum a confessario[9] acciperet in nomine Domini Iesu ne quid confiteretur rerum praeteritarum; atque hoc optabat sibi a confessario iuberi; sed ipse dicere confessario non audebat[10].

23. At confessarius, illo etiam nihil dicente, ei praecepit ut nihil confiteretur ex praeteritis rebus, nisi quod occurreret admodum clarum et manifestum. Verum quoniam illa omnia habebat pro manifestis, nihil illum hoc mandato iuvit; atque ita semper in angustia erat. Eo tempore habitabat in cellula, quam illi in suo monasterio *Patres* Dominicani commodaverant; et institutum sibi morem orandi septem horas per diem flexis genibus prosequebatur, surgens assidue ad mediam noctem, nec flagellationes intermittebat, quas ter in dies singulos sibi infligebat magno cum rigore, nec alia exercitia. Sed

---

73 *Prius* Ho modo || 89 ter in dies] et in disciplinis ter quotidie magno cum rigore *Post* et in suis disciplinis quas faciebat ter quolibet die *Vi.*

---

inscriptionem in memoriam Sancti Ignatii anno 1649 (!); M. D. CONSTANT, O. P., *Saint Ignace et les Dominicains,* 2. Re vera nihil certi scitur de eius confessario. Incertum etiam est (deficientibus coaevis documentis et testibus) quantum temporis Stus. Ignatius in conventu Patrum Praedicatorum vixerit. Quisnam fuerit P. Prior qui eum in conventu admisit, tacetur etiam in antiquis historiis. M. D. CONSTANT, l. c. dicit fuisse P. Pellarós; quod negat DUDON, l. c. p. 81. P. J. M. CROS (ut in eius autographis schedis habetur) anno 1883, in archivo notariali Minorissae, in Regesto Notarii Ioannis Sala, ad diem 10 Februarii 1522, haec legit: « Nos Frater Bartholomaeus Benayant, Prior, Frater Valentinus Leyardes, Frater Michael Çavater, Frater Stephanus Renardi, conventuales Monasterii Praedicatorum ». Non tamen ex hoc textu excludi potest inter 10 Februarii et finem Martii habitum esse Capitulum, et novum priorem electum. Turbatae res publicae Hispaniae impedierunt nos quominus ulteriores investigationes in urbe Minorissa institueremus.

nos en su monasterio, y perseveraba en sus siete horas de oración de rodillas, levantándose a media noche continuamente, y en todos los más exercicios ya dichos; mas en todos ellos no hallaba ningún remedio para sus escrúpulos, siendo pasados muchos meses que le atormentaban; y una vez, de muy atribulado dellos, se puso en oración, con el fervor de la qual començó a dar gritos a Dios vocalmente, diciendo: « Socórreme, Señor, que no hallo ningún remedio en los hombres, ni en ninguna criatura; que si yo pensase de poderlo hallar, ningún trabajo me sería grande. Muéstrame tú, Señor, dónde lo halle; que aunque sea menester ir en pos de un perrillo para que me dé el remedio, yo lo haré ».

24. Estando en estos pensamientos, le venían muchas veces tentaciones con grande ímpetu para echarse de un agujero grande que aquella su cámara tenía [11], y estaba junto del lugar donde hacía oración. Mas conociendo que era pecado matarse, tornaba a gritar: « Señor, no haré cosa que te ofenda »; replicando estas palabras, así como las primeras, muchas veces. Y así le vino al pensamiento la historia de un santo, el qual, para alcançar de Dios una cosa que mucho deseaba, estuvo sin comer muchos días hasta que la alcançó [12]. Y estando pensando en esto un buen rato, al fin se determinó de hacello, diciendo consigo mismo que ni comería ni bebería hasta que Dios le proveyese o que se viese ya del todo cercana la muerte; porque si le acaeciese verse in extremis, de modo que, si no comiese, se hubiese de morir luego, entonces determinaba de pedir pan y comer (quasi vero lo pudiera él en aquel extremo pedir, ni comer).

25. Esto acaeció un domingo después de haberse comul-

---

88 exercicios] *C mutat paululum ordinem sententiarum usque ad* y una vez *ita:* siendo pasados muchos meses que le atormentavan sus escrúpulos, y no hallando para ellos en sus exercicios ningún remedio; *Ve ut N; Ve2 cancell.* y en todos los más *et* ya dichos *et scripsit in marg.* y en sus disciplinas que hazia 3 vezes al día con mucho rigor y en otros. *Vide versiones.* || 90-91 muy atribulado *Ve* || 94 de hallarlo *C* de poderlo hallar *Ve* de poder hallar *N* || 1-2 tras de [*prius* pos] *Ve* || 2 haré así *prius Ve* || 4 ímpetu *CVe* ímpeto *N* || 10 que para *C* || 15 cercano a *C* || 17-18 quasi — comer *desunt in Ve, in marg. Ve2* aunque no lo podiera él en aquel estremo pedir ni comer. || 19 *Ve* venirse comulgado; *Ve2 supra lin.* haverse.

---

[11] In loco ubi secundum traditionem PP. Dominicanorum erat cella quam Ignatius habitavit, exstructum est ab illis Patribus parvum sacellum in honorem Sti. Ignatii; quod circa annum 1860 destructum est. Cf. Cornet y Mas, *Guía del viajero en Manresa y Cardona* (Barcelona, 1860) apud: Soler y March, *Manresa en 1710 y 1711;* Apendics, I, p. 31. Aliqua dificultas circa locum oritur ex eo quod hoc sacellum erat in infima contignatione domus; unde non apparet quomodo incitatus fuerit

nihil horum scrupulos *depellebat,* licet multis anteactis iam mensibus eum affligebant. Quadam vero die, cum esset valde ab his afflictus, orationi sese dedidit; *in cuius* fervore accensus clamare ad Deum coepit magnis vocibus: « Succurre, Domine, mihi, quia nullum in hominibus remedium, neque in ulla creatura invenio! Quod si me putarem invenire posse, nullus labor mihi magnus esset. Ostende tu, Domine, ubi inventurus sim. Ego vero, etiamsi *catulum* sequi oporteret, ut ab eo remedium accipiam, non recuso id facere ».

24. Cum his cogitationibus agitaretur, tentabatur saepe graviter magno cum impetu, ut magno ex foramine, quod in cellula erat [11], sese deiiceret. Nec aberat foramen ab eo loco ubi preces fundebat. Sed cum videret esse peccatum se ipsum occidere, rursus clamabat: « Domine, non faciam quod te offendat ». His et illis verbis saep*ius* repetendis, venit illi in mentem historia viri cuiusdam sancti, qui ut nescio quid a Deo impetraret quod vehementer optabat, dies multos sine cibo egit, quoadusque id est consecutus [12]. Cumque in hac cogitatione diutius fuisset, statuit tandem idem facere; neque comesturum se neque bibiturum apud se asserens, donec ei Deus prospexisset, aut se prorsus morti vicinum conspiceret; nam si se ad id vitae extremum redactum vidisset, ut nisi comederet esset moriturus, tum statuebat panem petere et comedere.

25. Hoc die dominico factum est post communionem; ne-

---

91 depellebat] *del.* illi eximebat || 93 in cuius] *del. verbum quod legere non valemus* || 3 catulum] *del.* calculum || 10 *Prius* saepe || 19 comedere] *seq. del.* tametsi in eo statu neque petere ipse neque comedere potuisset. *Post habet* licet ipse in illo non posset extremo nec postulare, nec manducare; *Vi* etiam si non posset in illo extremo eum petere nec comedere [!].

Ignatius ex illo loco sese deorsum mittere. Fortasse erat illi cubiculo vicina aliqua cavea subterranea.

12 Opus *Flos Sanctorum,* quod exstat in archivo Loyolaeo, (ed. inter 1490-1510) f. IVv-Vr narrat hoc de Sto. Andrea Apostolo. « Otrosi. Otro milagro hizo Dios por sant Andres. Un hombre viejo que auia nombre Nicolas fuesse para el apostol y dixole: Sesenta años ha que vivo mala vida en pecado de luxuria ... Ruegote que ruegues a Dios por mi salud: e quando Nicolas houo dicho esto, començó a llorar e lloró su pecado desde hora de tercia fasta hora de nona. E Sant Andres rogó a Dios por él; y desque fue levantado de la oracion, no quiso comer: e dixo

gado; y toda la semana perseveró sin meter en la boca ninguna cosa, no dexando de hacer los sólitos exercicios, etiam de ir a los oficios divinos, y de hacer su oración de rodillas, etiam a media noche, etc. Mas venido el otro domingo, que era menester ir a confesarse, como a su confesor solía decir lo que hacía muy menudamente, le dixo también cómo en aquella semana no había comido nada[13]. El confesor le mandó que rompiese aquella abstinencia; y aunque él se hallaba con fuerças todavía obedesció al confesor, y se halló aquel día y el otro libre de los escrúpulos; mas el tercero día, que era el martes, estando en oración, se començó acordar de los pecados; y así como una cosa que se iba enhilando, iba pensando de pecado en pecado del tiempo pasado, pareciéndole que era obligado otra vez a confesallos. Mas en la fin destos pensamientos le vinieron unos desgustos de la vida que hacía, con algunos ímpetus de dexalla; y con esto quiso el Señor que despertó como de sueño. Y como ya tenía alguna experiencia de la diversidad de espíritus con las liciones que Dios le había dado, empeçó a mirar por los medios con que aquel espíritu era venido[14], y así se determinó con grande claridad de no confesar más ninguna cosa de las pasadas; y así de aquel día adelante quedó libre de aquellos escrúpulos, teniendo por cierto que nuestro Señor le había querido librar por su misericordia.

26. Ultra de sus siete horas de oración, se ocupaba en ayudar algunas almas, que allí le venían a buscar, en cosas espirituales[15], y todo lo más del día que le vacaba, daba a pensar en cosas de Dios, de lo que había aquel día meditado o leído. Mas quando se iba acostar, muchas veces le venían grandes noticias, [*f. 10v*] grandes consolaciones espirituales, de modo que le hacían perder mucho del tiempo que él tenía

---

20-21 alguna cosa *C*, *emend. ex* ninguna || 24 ir a *om. Ve* || 26 semmana *Ve* || 29 mal al *C* || 30 a acordar *C* a recordar *Ve* || 33 al fin *C* || 35 impetus *CVe* ímpetos *N* (*lus. more*) || 36 experiençia *CVe* esperençia N || 44-45 de ayudar *C* || 46-47 que le sobrava era en pensar *Ve* pensar cosas *C* || 48 a acostar *C* || 49 noticias y *C* || 50 él *om. C.*

---

que no comeria fasta que supiese si auia Dios perdonado a este viejo Nicolas. E ayunó sant Andres cinco dias por aquel viejo: e después nuestro Señor Jesu Christo le embió a dezir por el angel, que por la su oracion auia perdonado a Nicolas ... ».

13 Vide sup. Epist. Lainii, n. 11, p. 81-82.

que tota hebdomada quidquam in os immisit, non intermissis interim poenitentiae officiis consuetis, ut divina officia adiret, ut suis horis genibus flexis oraret, ut media nocte surgeret, etc. At ubi dies dominicus insequens advenit, quo erat illi pro suo more confessio facienda, cum omnia quae ageret etiam minutissima solitus esset suo confessario aperire, illud etiam indicavit quod ea septimana nihil comedisset [13]. Quare confessarius eum infringere illud ieiunium praecepit. Ipse vero, etsi vires sibi sufficere adhuc sentiret, tamen paruit confessario, eoque die et sequenti liberum se a scrupulis sensit. Die vero tertio, qui martis erat, cum ad orationem staret, venit illi in mentem peccatorum; atque ita, unum tamquam ex altero nasceretur, a peccato in peccatum elapsi temporis eius cogitatio trahebatur, iudicans ea rursus sibi esse confitenda. Post has autem cogitationes, taedium quoddam illum caepit vitae quam agebat, non sine impulsu ut eam dimitteret. *Haec cum ita essent,* placuit Deo ut tanquam e somno excitatus, *ex illis malis emergeret.* Cum *enim* nonnihil iam experientiae sibi comparasset ad diversitatem spirituum dignoscendam, ex iis lectionibus quas a Deo acceperat, animadvertere *incoepit* quibus mediis ille spiritus eum invasisset [14]; atque ita cum magna alacritate decrevit, nihil se unquam ex anteactis in confessione dicturum. Sic deinceps liber a scrupulis post eum diem fuit, pro certo habens Dominum nostrum pro sua misericordia eum liberare voluisse.

26. Praeter horas septem quas in preces impendebat, adiuvandis etiam animabus occupabatur nonnullorum qui eum adibant [15]. Quicquid erat reliquum diei cogitationibus de Deo tribuebat, ex iis quae die illo vel legisset vel meditatus fuisset. Sed cum se lecto committebat, saepe illi illustrationes [*f. 31v*] permagnae et spirituales consolationes ingentes immittebantur, ut multum eius temporis quod somno destinaverat, quod longum non erat, eriperent. Hac de re cum ipse aliquando cogitaret, perpendit sibi tantum temporis esse constitutum ut cum Deo ageret, et praeter id, totum etiam diem

---

26 esset] *prius* erat || 36-37 Haec — essent] *del.* Hunc in modum || 40 incoepit] *del.* inciperet.

---

[14] Animadverte, sis, similitudinem inter hunc agendi modum Ignatii, et regulam 5 ad *pleniorem spirituum discretionem* (Ad finem libri Exercitiorum, nº 333).

[15] Cf. EPIST. LAINII, n. 13; p. 84.

destinado para dormir, que no era mucho; y mirando él algunas veces por esto, vino a pensar consigo que tenía tanto tiempo determinado para tratar con Dios, y después todo el resto del día; y por aquí empeçó a dubdar si venían de buen espíritu aquellas noticias, y vino a concluir consigo que era mejor dexallas, y dormir el tiempo destinado, y lo hizo así.

27. Y perseverando en la abstinencia de no comer carne, y estando firme en ella, que por ningún modo pensaba mudarse, un día a la mañana, quando fué levantado, se le representó delante carne para comer, como que la viese con ojos corporales, sin haber precedido ningún deseo della; y le vino también juntamente un grande asenso de la voluntad para que de allí adelante la comiese; y aunque se acordaba de su propósito de antes, no podía dudar en ello, sino determinarse que debía comer carne. Y contándolo después a su confesor, el confesor le decía que mirase por ventura si era aquello tentación; mas él, examinándolo bien, nunca pudo dudar dello [16].

En este tiempo le trataba Dios de la misma manera que trata un maestro de escuela a un niño, enseñandole; y ora esto fuese por su rudeza y grueso ingenio, o porque no tenía quien le enseñase, o por la firme voluntad que el mismo Dios le había dado para servirle, claramente él juzgaba y siempre ha juzgado que Dios le trataba desta manera; antes si dudase en esto, pensaría ofender a su divina majestad: y algo desto se puede ver por los cinco puntos siguientes.

28. Primero. Tenía mucha devoción a la santísima Trinidad, y así hacía cada día oración a las tres personas distintamente. Y haciendo también a la santísima Trinidad, le venía un pensamiento, que cómo hacía 4 oraciones a la Trinidad [17]? Mas este pensamiento, le daba poco o ningún trabajo,

---

51 muchas vezes *C* || 55 consigo *om.* *C* || 56 y así lo hizo *C* || 57 Perseverando *C* || 60 como si la viese con los ojos [los *videtur cancell.*] *C* || 62 asiento [!] *C* || 66 mirase non fuesse aquello *C* || 70 *Ve2 add. post* fuese *supra lin.* como él dize || 71 firma *Ve* || 72 *Ve2 post* servirle *add. in marg.* que sin más luz le abastava para ir adelante en el servitio divino || 73 manera] *Ve2 add. supra lin.* por mejor [?].

---

[16] Vide quae postea docuerit Ignatius de consolatione *sine causa praecedenti. Exercitia,* l. c. Regula 2ª, nº 330, et in primo tempore ad electiones recte faciendas, ib., n. 175.

reliquum; ac proinde dubitare coepit, essentne illustrationes illae a bono Spiritu; tandemque statuit apud se satius esse, illis reiectis, constitutum tempus somno tribuere, quod et fecit.

27. Rursus cum in eo firmiter persisteret ut carne abstineret, neque ullo modo mutandum id sibi cogitaret, contigit die quadam mane, postquam surrexisset, carnem ei praesentem fieri ad esum aptam, quasi eam corporis oculis cerneret, cum quidem nullum prorsus carnis desiderium in eo praecessisset; simul etiam voluntatis magnum quemdam assensum in se experiri ac sentire, ut postea carne vesceretur. Licet autem propositi sui prioris memor esset, tamen in eo dubitare non poterat, quin sibi comedendam esse carnem definiret. Cum hoc confessario retulisset, admonuit ut videret essetne haec tentatio; at ille expendens quod contigerat, dubitare de eo nihil poterat [16].

Eo tempore ita Deus cum illo agebat atque cum puero didascalus, cum eum erudit. Sive autem ob eius ruditatem (ut ipse loquitur) crassumque ingenium, ita sentiret, sive quod alium non haberet a quo doceretur, sive ob stabilem voluntatem serviendi Deo quam Deus ipse ei immiserat, quae quidem sine ampliore luce esse *non* poterat, ut in divino obsequio progrederetur; clare tamen iudicabat, semperque iudicavit ita Deum secum egisse ob meliorem finem; imo vero, si hac in re dubitaret, existimare divinam se maiestatem offendere. Eius autem quod dicitur nonnulla confirmatio ex iis quinque capitibus quae subiiciemus sumi potest.

28. 1° Primum enim magna devotione afficiebatur erga sanctissimam trinitatem, et diebus singulis ad tres Personas distincte preces fundebat. Cumque etiam ad Trinitatem funderet, obiiciebatur eius animo quomodo quadruplices preces ad Trinitatem dirigeret [17]. *Verum haec cogitatio parum aut omnino nihil illi negotii facessebat.* Quadam vero die, cum in gradibus eiusdem monasterii preces horarias Beatissimae Virginis recitaret, coepit eius intellectus elevari, quasi Sanctissi-

---

77 progrederetur] ad ulteriorem progressum sufficientem *Post*, quae absque alia luce sufficiebat ad progrediendum ulterius in servitio Dei *Vi*.

---

[17] In libris Horarum valde frequenter habentur tres orationes ad totidem divinas Personas, et insuper una ad Trinitatem.

como cosa de poca importancia. Y estando un día rezando en las gradas del mesmo monasterio las Horas de nuestra Señora, se le empeçó a elevar el entendimiento, como que vía la santísima Trinidad en figura de tres teclas, y esto con tantas lágrimas y tantos sollozos, que no se podía valer. Y yendo aquella mañana en una procesión, que de allí salía, nunca pudo retener las lágrimas hasta el comer; ni después de comer podía dexar de hablar sino en la santísima Trinidad; y esto con muchas comparaciones y muy diversas, y con mucho gozo y consolación; de modo que toda su vida le ha quedado esta impresión de sentir grande devoción haciendo oración a la santísima Trinidad [18].

29. 2.º Una vez se le representó en el entendimiento con grande alegría espiritual el modo con que Dios hábía criado el mundo, que le parecía ver una cosa blanca, de la qual salían algunos rayos, y que della hacía Dios lumbre. Mas estas cosas ni las sabia explicar, ni se acordaba del todo bien de aquellas noticias espirituales, que en aquellos tiempos le imprimía Dios en el alma.

3º. En la misma Manresa, a donde estuvo quasi un año [19], después que empeçó a ser consolado de Dios y vió el fructo que hacía en las almas tratándolas, dexó aquellos extremos que de antes tenía; ya se cortaba las uñas y cabellos. Así que, estando en este pueblo en la iglesia del dicho monasterio oyendo misa un día, y alçándose el corpus Domini, vió con los ojos interiores unos como rayos blancos que venían de arriba; y aunque esto después de tanto tiempo no lo puede bien explicar, todavía lo que él vió con el entendimiento claramente fué ver cómo estaba en aquel santísimo sacramento Jesu Cristo nuestro Señor.

4º. Muchas veces y por mucho tiempo, estando en oración, veía con los ojos interiores la humanidad de Cristo, y la figura, que le parecía era como un cuerpo blanco, no muy

---

87 podía tener *C* || 89-90 mucho gusto *C* || 1 y que della hacía Dios lumbre] *NVe* y que dellos hacía dos lumbreras *C* || 1-2 Estas cosas *C* || 4 en el alma] *In cod. N et C sequitur haec nota*: Las tres cosas siguientes se interponen entre estos cinco punctos; al copiarse, se [*om. in N*] pornán después de todos cinco acabados, a la postre. *Tria facta interposita, sunt quae habentur in nn. 32, 33. In Ve deest nota, et omnia iam transcripta sunt suo ordine. Eodem modo in versionibus.* || 5 donde *C* || 12 y *om. Ve* || 14 en el *Ve* || 18 era un *C* || 18-19 ni grande ni pequeño *Ve*.

---

[18] Vide sup. EPIST. LAINII, n. 12. Testimonium magnae devotionis Ignatii erga Sanctissimam Trinitatem est eius Ephemeris anni 1544. Cf. *MI.*, Constit. I, 98 sqq.

mam Trinitatem triplicis plectri seu pulsatilis clavicordii tabellae specie cerneret; atque hoc cum tam multis lacrymis ac suspiriis, ut sibi ipse ab his temperare non posset. Cumque eo die supplicationem comitaretur quae ab eo templo prodibat, nunquam cohibere se a lachrymis potuit usque ad prandium, neque a prandio aliud loqui poterat quam de Sanctissima Trinitate, idque multis adhibitis collationibus seu similitudinibus, multumque diversis, magno etiam cum gaudio et consolatione. Ex quo illi in totam vitam ea relicta est impressio, ut cum ad Sanctissimam Trinitatem orationem faceret, magnam sentiret devotionem [18].

29. 2° Alio tempore obiectus est eius menti, magna cum spiritus alacritate, modus quo mundum Deus condidit. Sibi autem videre videbatur rem quandam albam, ex qua nonnulli radii egrediebantur, et ex qua Deus lumen emittebat. Ipse tamen neque haec satis explicare poterat, neque meminisse earum illustrationum quas tunc in eius animum Deus imprimebat.

3° Adhuc Manressae cum esset (fuit autem ibi anno ferme toto) [19], ibique etiam postquam consolationes a Deo coepit percipere, et fructum prospexit quem adiuvandis aliorum animis proferebat, ab externis illis rigoribus destitit quibus ante utebatur; iamque ungues praescidebat et crines. Sed ibi adhuc cum esset in templo eiusdem monasterii et sacro interesset, vidit quadam die internis oculis, dum corpus Domini elevaretur, quosdam tamquam radios albos ex alto demissos. Quamquam autem non posset tam longo intervallo temporis hoc meminisse et explicare, tamen id quod clare vidit illud est, quemadmodum in eo sanctissimo Sacramento erat Dominus noster Iesus Christus.

[*f. 32*r] 4°. Saepe et diu videbat oculis internis Christi humanitatem, cum orationi vacaret: figura autem quam sibi cernere videbatur erat tamquam corpus album, neque magnum neque parvum; sed non cernebat membrorum distinctionem. Hoc vidit Manrressae pluries, ac si vicies aut quadragies diceret, non auderet affirmare se mentiri; semel vi-

90-91 plecti — tabellae *in marg. eadem manu, del.* clavicordii [?] || 22 quod] *del. a Natali* intellectu || 28 non *add. eadem manu* [?].

[19] Vide inferius n. 35.

grande ni muy pequeño, mas no veía ninguna distinción de miembros. Esto vió en Manresa muchas veces: si dixese veinte o quarenta, no se atrevería a juzgar que era mentira. Otra vez lo ha visto estando en Hierusalem, y otra vez caminando junto a Padua [20]. A nuestra Señora tanbién ha visto en símil forma, sin distinguir las partes. Estas cosas que ha visto le confirmaron entonces, y le dieron tanta confirmación siempre de la fe, que muchas veces ha pensado consigo: Si no huviese Escriptura que nos enseñase estas cosas de la fe, él se determinaría a morir por ellas, solamente por lo que ha visto [21].

30. 5º. Una vez iba por su devoción a una iglesia, que estaba poco más de una milla de Manresa, que creo yo que se llama sant Pablo [22], y el camino va junto al río; y yendo así en sus devociones, se sentó un poco con la cara hacia el río, el qual iba hondo [23]. Y estando allí sentado se le empeçaron abrir los ojos del entendimiento; y no que viese alguna visión, sino entendiendo y conociendo muchas cosas, tanto de cosas espirituales, como de cosas de la fe y de letras; y esto con una ilustración tan grande, que le parecían todas las cosas nuevas. Y no se puede declarar los particulares que entendió entonces, aunque fueron muchos, sino que recibió una grande claridad en el entendimiento; de manera que en todo el discurso de su vida, hasta pasados sesenta y dos años, coligiendo todas quantas ayudas haya tenido de Dios, y todas quantas cosas ha sabido, aunque las ayunte todas en uno, no le parece haber alcanzado tanto, como de aquella vez sola [24].

Y esto fué en tanta manera de quedar con el entendimiento ilustrado, que le parescía como si fuese otro hom-

27 que nos *C* que no *N* que enseñase *Ve* || 32 asentó *C* || 33-34 asentado ... a abrir *C* || 34 ninguna *Ve* || 35 tantas [!] de *Ve* || 42-48 *add. marg. desideratur in Ve; in C est in textu.* || 47 sola vez *C.*

[20] Vide inf. nn. 41, 42.

[21] Cf. sup. EPIST. LAINII n. 14, p. 84.

[22] Monasterium Sti. Pauli Eremitae et de Valldaura, prope Minorissam. Post multas vicissitudines, medio saeculo XV venit in possessionem Ordinis Cisterciensium, sub dominio Abbatiae de Poblet. Monachi cistercienses illud incoluerunt usque ad 1700, quo possessio tradita est Societati Iesu. Post annum vero 1767 laicis personis divenditum est. Cf. JOAQUIM SARRET i ARBÓS, *Historia religiosa de Manresa. Iglesies i Convents* (Manresa, 1924), 208-217.

[23] « hondo » potest intelligi vel quia aquae in illo loco erant multae, vel quia, etiam si essent paucae, ab Ignatio ex eminentiore quo-

dit cum esset Hierosolymis; rursus etiam cum circa Patavium ambularet [20]. Beatissimam etiam Virginem Mariam vidit eadem forma sine ulla membrorum distinctione. His visis haud mediocriter tum confirmatus est, ut saepe etiam id cogitaret, quod etsi nulla *Scriptura* mysteria illa fidei doceret, tamen, ipse, ob ea ipsa quae viderat, statueret sibi pro his esse moriendum [21].

30. 5º Ibat die quadam pro sua devotione in ecclesiam, credo divi Pauli titulo nuncupatam [22], quae paulo amplius quam mille passibus a Manrressa distat. Est autem via quae eo ducit fluvio vicina. Cumque ita incederet suis devotionibus intentus, consedit vultu ad flumen converso quod profunde ferebatur [23]. Interea dum illic sederet, mentis eius oculi aperti sunt, non ita ut visionem aliquam videret, sed ut multa intelligeret cognosceretque spiritualia, sicut quae ad fidei mysteria litterarumque peritiam pertinent; atque hoc tanta cum illustratione, ut ab eo res *omnes novae viderentur*. Neque clare tradi singula quae tum intellexit possunt, tametsi plurima fuerint; sed illud tantum quod magna quadam claritate mens eius fuit illustrata, atque eo modo ut, si omnia auxilia quae toto vitae suae curriculo ad sexagesimum secundum *annum* et amplius a Deo accepit, in unum colligantur, et quaecumque scivit, non videtur ex illis omnibus tantum esse consecutus quantum uno illo tempore [24].

---

41 intentus] *seq. del.* paulum || 46 res] *del.* ipsae cernerentur || 50 sexagesimum secundum] septuagesimum secundum [!] *Vi.*

---

dam loco aspiciebantur. Hic secundus sensus videtur magis convenire locutioni hispanae «el qual iba hondo». Et ita intellexisse videntur generatim versiones latinae antiquae et vulgares recentiores: *Coud* ... « ad flumen, quod profunde ferebatur »; *Post* ... « flumen autem altum erat »; *Rix* (anglice) ... « he sat down facing the stream which was running deep »; *Thibaut* (gallice) ... « la face tournée vers la rivière qui coulait plus bas »; *Feder* (germanice) ... « setzte er sich ein wenig nieder, das Gesicht dem Flusse zugekehrt, der in der Tiefe dahinfloss ». Ex verbis Sti. Ignatii non potest locus in quo haec acciderunt definiri, quia non uni convenire posset. In « positionibus » postulatoris processus remissorialis 1605, n. 30 (Visiones) ita locus definitur: « Cum esset Manresae, et templum Sti. Pauli extra dictum oppidum peteret, cum in itinere ad fluvium vulgariter nuncupatum Cardoner, *non longe a ponte consedisset* ... » Cf. *MI.*, Scripta, II, 557.

[24] Cf. sup. EPIST. LAINII n. 10, p. 80.

bre y tuviese otro intelecto, que tenía antes.

31. (5º) Y después que esto duró un buen rato, se fué a hincar de rodillas a una cruz, que estaba allí cerca, a dar gracias a Dios, y allí le apareció aquella visión que muchas veces le aparecía y nunca la había conocido, es a saber, aquella cosa que arriba se dixo, que le parecía muy hermosa, con muchos ojos [25]. Mas bien vió, estando delante de la cruz, que no tenía aquella cosa tan hermosa color como solía; y tuvo un muy claro conoscimiento, con grande asenso de la voluntad, que aquel era el demonio; y así después muchas veces por mucho tiempo le solía aparecer, y él a modo de menosprecio lo desechaba con un bordón que solía traer en la mano.

32. Estando enfermo una vez en Manresa, llegó de una fiebre muy recia a punto de muerte, que claramente juzgaba que el ánima se le había de salir luego. Y en esto le venía un pensamiento que le decía que era justo, con el qual tomaba tanto trabajo, que no hacía sino repugnarle y poner sus pecados delante; y con este pensamiento tenía más trabajo que con la misma febre; mas no podía vencer el tal pensamiento por mucho que trabajaba por vencerle. Mas aliviado un poco de la fiebre, ya no estaba en aquel extremo de expirar, y empeçó a dar grandes gritos a unas señoras, que eran allí venidas por visitalle, que por amor de Dios, quando otra vez le viesen en punto de muerte, que le gritasen a grandes voces, diciéndole pecador, y que se acordase de las ofensas que había hecho a Dios.

33. Otra vez, veniendo de Valencia para Italia [26] por mar con mucha tempestad, se le quebró el timón a la nave, y la cosa vino a términos que, a su juicio y de muchos que venían en la nave, naturalmente no se podría huir de la muerte. En este tiempo, examinándose bien, y preparándose para morir, no podía tener temor de sus pecados, ni de ser condenado; mas tenía grande confusión y dolor, por juzgar que no había empleado bien los dones y gracias que Dios, N. S. le había comunicado.

52 la *om. CVe* || 57-58 *C mut. ord. verborum* || 64 repudiarle *Ve* || 65-66 *Ve perturbat ord. sententiarum* || 67 aliviado] *Ve prius* olvidado || 68 expirar *C* espirar *N* despirar *Ve;* comenzó *C* || 70 quando *C* || 74 *Ve prius* de Venecia [!] era mucha; por mar *om. Ve* || 75 se quebró *C* || 77 podía *CVe* || 80 tenía muy gran confliction [!] *C* || 81 Dio *N.*

[25] Vide sup. n. 19.

31. [5°] *Hinc fuit eius intellectus adeo illustratus atque si alius factus fuisset homo, aliumque esset intellectum sortitus.* Haec res cum satis diu durasset, ante crucem quae ibi erat, genua flexit ad gratias agendas. Ibi se ei obtulit visum illud quod saepe apparuerat, sed nunquam cognoverat quid esset; illud dico quod supra dictum est, pulcherrimum et multis tamquam oculis resplendens [25], quo se eius oculis obiicere solebat. Sed ante crucem facile perspexit rem eam non ita specioso colore esse ac solebat: clareque admodum cognovit, magno cum assensu voluntatis, illum esse daemonem. Itaque postea, quantumcumque magno tempore saepius ei appareret, semper tamen baculo quem gestare manu erat solitus, a se abigebat.

32. Manressae cum decumberet ex febri gravissima, ut mors instare videretur, ipseque manifeste iudicaret animam statim emigraturam, subiit animum eius cogitatio quod iustus esset. In qua tantum laborabat ut nihil aliud quam illi repugnaret, positis sibi ob oculos peccatis propriis. Sed ne sic quidem superare cogitationem poterat, quae quidem multo illum affligebat magis quam ipsa febris, propter conatum quem ad superandum adhibebat. Et cum iam levius nonnihil de febre habuisset, et ab extremo illo vitae termino aliquantum abcessisset, vociferari coepit ad nobiles quasdam matronas quae invisendi eius gratia eo venerant, ut pro eo amore quo Deum diligerent, cum alias in mortis articulo eum positum cernerent, magnis vocibus clamarent: O peccator! et: Memento eorum quibus Deum offendisti!

33. Alio tempore cum in Italiam Valentia navigaret [26], vi tempestatis clavus confractus est, eoque res devenit ut eius aliorumque iudicio mortem evadere naturali iudicio non possent. Tunc igitur se ipsum discutiens ac praeparans morti venturae, non poterat timore ullo suorum criminum *affici vel condemnationis;* sed interim magna confusione ac dolore tenebatur, quod existimaret se non bene usum esse donis iis et gratiis, quas ei Dominus communicaverat. Rursus alio tempore, anno 1550, gravissima aegritudine laboravit, quam et

55-57 Hinc — sortitus] *add. sunt in marg. manu Patris Nadal. Desunt in PostVi* || 59 quod *supra lin. ead. manu* || 68 *Emend. ex* gravissime. || 77 quasdam] *del.* nationes || 86 criminum] *del.* affici damnationis.

[26] Anno 1535. Vide inf. n. 91.

Otra vez el año de 50 estuvo muy malo de una muy recia enfermedad que a juicio suyo [*f. 11r*] y aun de muchos, se tenía por la última [27]. En este tiempo pensando en la muerte tenía tanta alegría y tanta consolación espiritual en haber de morir, que se derritía todo en lágrimas; y esto vino a ser tan continuo, que muchas veces dexaba de pensar en la muerte, por no tener tanto de aquella consolación.

34. Veniendo el invierno [28], se infermó de una enfermedad muy recia, y para curarle le ha puesto la cibdad en una casa del padre de un Ferrera [29], que después ha sido criado de Baltasar de Faria [30]; y allí era curado con mucha diligencia; y por la devoción que ya tenían con él muchas señoras principales, le venían a velar de noche [31]. Y rehaciéndose desta enfermedad, quedó todavía muy debilitado y con frequente dolor de estómago. Y así por estas causas, como por ser el invierno muy frío, le hicieron que se vistiese y calçase y cubriese la cabeça; y así le hicieron tomar dos ropillas pardillas de paño muy grueso, y un bonete de lo mismo, como media gorra. Y a este tiempo había muchos días que él era muy ávido de platicar de cosas espirituales, y de hallar personas que fuesen capaces dellas. Ibase allegando el tiempo que él tenía pensado para partirse para Hierusalem.

35. Y así al principio del año de 23 se partió para Barcelona para embarcarse [32]. Y aunque se le ofrecían algunas compañías, no quiso ir sino solo; que toda su cosa era tener

---

90 siendo el *Ve;* invierno *CVe* himbierno *N* || 91 le ha puesto *N* le puso *C* le avía puesto *Ve* || 6 y a] *in NC non apparet utrum legendum sit* Y a *an* ya, *Ve prius* Y este tiempo ya avía, *Ve2 add. supra lin.* a *post* y || 7 hablar [?] *C* || 8 llegando *Ve* || 9 pensado partirse *Ve* || 12-13 no tener sino a *C.*

---

[27] Ribadeneira dicit se audivisse hoc ipsum ab Ignatio 7 Aprilis 1554. Cf. *MI.*, Scripta, I, 349. Videtur morbus hic accidisse ad finem anni 1550 et durasse adhuc initio anni 1551. Cf. sup. Chronologiam, Ian. 1551, et *Chron.* II, 15.

[28] Intellige hiemem anni 1522 exeuntis, in urbe Minorissa.

[29] P. Nonell, *Manresa Ignaciana,* 76, nota 1, existimat illum esse filium Antonii Benedicti Ferrer et Ioannae, baptizatum die 28 Martii 1528. Ceterum non apparet cur in illa annotatione dicatur in *MI.*, Scripta I, saepe eum appellari *Franciscum* Ferrer;; cum Franciscus Ferrer de quo in illo vol. agitur (vid. indicem) sit nepos Elisabethae Roser. In textu hispano non clare apparet utrum ille Ferrera, qui postea fuit famulus Baltasaris de Faria, iam natus fuerit; quod supponere videtur versio Coudreti. Tunc esset difficultas contra assertum Patris Nonell. Ioanna

ipse et multi alii ultimam illi fore iudicabant [27]. Tunc autem, cum de morte cogitabat, tanta consolatione spirituali afficiebatur in eo quod esset moriturus, ut totus in lachrymis liquefieret. Atque hoc illi ita continuum factum est, ut saepe a mortis cogitatione animum avocaret, ne tantum eius consolationis sentiret.

34. Adveniente hyeme [28], incidit in vehementem aegritudinem, a qua ut curaretur, eum civitas in domum eius posuit qui pater erat cuiusdam Ferrerae [29], qui postea in Baltasaris Fariae [30] famulatum venit, ubi summa cura atque diligentia curatus est. Et quoniam multae iam [*f. 32*v] nobiles et primariae matronae devotione erga eum erant affectae, vigilatum circa eum nocte veniebant [31]. Ubi convaluit, vires *tamen* eius imbecilles admodum, et gravis illi dolor stomachi relictus est. Itaque, tum ob hanc causam, tum ob frigus hibernum quod erat maximum, egerunt apud illum ut vestes indueret et calceos, atque caput operiret. Accepit ergo exiguas duas vestes coactus, coloris caesii, ex panno admodum crasso, et eiusdem coloris quasi semipileum. Optaverat autem iam pridem eo tempore de rebus tractare spiritualibus, et aliquos nancisci, qui earum essent capaces. Tempus interim adventabat, quo ipse Hierosolymitanam profectionem aggredi instituerat.

35. Igitur initio anni 1523 Barcenonam versus discessit, ut navem conscenderet [32]. Etsi autem aliqui se illi offerrent comites, non admisit tamen, sed solus proficisci voluit, propterea quod plurimum in eo ponebat ut solum Deum pro refugio haberet. Quo factum est ut nonnullis qui vehe-

---

4 Ferrerae] *del.* eius.

Ferrera, in processu minorissano ad Ignatii canonizationem, saepe nominatur inter Ignatii addictas et benefactrices. Cf. *MI.*, Scripta, II, 367, 370, 379, 738, 748.

30 Baltasar de Faria fuit Romae ab anno 1543 ad 1551 gestor negotiorum regis Lusitaniae, ut constat ex eius litteris editis in opere: *Quadro elementar das Relações politicas e diplomaticas de Portugal*, pelo Visconde de Santarem, continuado por José da Silva Mendes Leal. Tomo duodecimo. Lisboa, 1874.

31 Piae et nobiles feminae quae magis Ignatio favebant Minorissae, fuerunt Agnes Pasqual, Angela Amigant, Michaëla Canyelles, Agnes Clavera, Brianda Paguera, iuxta Processum ad Ignatii canonizationem factum Minorissae, anno 1595. Quaere sis earum nomina in indice vol. *MI.*, Scripta, II.

32 Vide sup. Epist. Lainii, n. 10, p. 80.

a solo Dios por refugio. Y así un día a unos que le mucho instaban, porque no sabía lengua italiana ni latina, para que tomase una compañía, diciéndole quánto le ayudaría, y loándosela mucho, él dixo que, aunque fuese hijo o hermano del duque de *Cardona* [33], no iría en su compañía; porque él deseaba tener tres [*f. 11*v] virtudes; caridad y fe y esperança; y llevando un compañero, quando tuviese hambre esperaría ayuda dél; y quando cayese, que le ayudaría a levantar; y así también se confiara dél y le ternía afición por estos respectos; y que esta confiança y afición y esperança la quería tener en solo Dios. Y esto, que decía desta manera, lo sentía así en su coraçón. Y con estos pensamientos él tenía deseos de embarcarse, no solamente solo, mas sin ninguna provisión. Y empeçando a negociar la embarcación, alcançó del maestro de la nave que le llevase de valde, pues que no tenía dineros, mas con tal condición, que había de meter en la nave algún biscocho para mantenerse, y que de otra manera de ningún modo del mundo le recibirían.

36. El qual biscocho queriendo negociar, le vinieron grandes escrúpulos: ¿esta es la esperança y la fe que tu tenías en Dios, que no te faltaría? etc. Y esto con tanta eficacia, que le daba gran trabajo. Y al fin, no sabiendo qué hacerse, porque dentrambas partes veía razones probables, se determinó de ponerse en manos de su confesor; y así le declaró quánto deseaba seguir la perfección, y lo que más fuese gloria de Dios, y las causas que le hacían dubdar si debría llevar mantenimiento. El confesor se resolvió que pidiese lo necesario y que lo llevase consigo: y pidiéndolo a una señora, ella le demandó para dónde se quería embarcar. El estuvo dudando un poco si se lo diría; y a la fin no se atrevió a decirle más, sino que venía a Italia y a Roma. Y ella, como espantada, dixo: «¿A Roma queréis ir? Pues los que van allá, no sé cómo vienen»:

14 instaron *C* mucho le instavan *Ve* || 17 *Omnes textus hisp. et PostVi habent* Carmona *pro* Cardona || 21 confiaría *CVe* || 22 y que esta afición y confianza quería *C* || 24 *C mutat aliquantulum textum:* y con estos deseos tenía pensamientos de enbarcarse || 29 en ningún *Ve* || 32 escrúpulos diciendo *C:* esta es la sperança que la fe que tenía en Dios que no le faltaría? y esto con tanta affición [!] que le davan gran trabajo, y la fin . *Ve oscitanter* || 35 entrambas *Ve* de ambas *C* || 36 meterse en manos *C* || 37 a gloria *Ve* || 38 si devía de *C* se avía de *Ve* || 39 en que *C* || 40 le preguntó *C* || 41 que para *Ve*.

[33] Familia Catalauniae nobilissima. Omnes mss. praeter *Co* habent Carmona pro Cardona. Soror ducis de Cardona, Ioanna de Cardona, erat

mentius instarent, neque enim linguam italicam aut latinam noverat, ut socium quendam sibi assumeret, prolatis commodis quae inde percipere posset, eoque multum collaudato, ipse responderit: tametsi filius aut frater esset ducis Cardonae [33], se tamen eum comitem non habiturum, propterea quod tres virtutes habere cuperet, fidem, charitatem, ac spem. Quod si socium duceret, cum fame laboraret, auxilium ab eo expectaret; et si cadere eum contingeret, operam suam ei conferret ad surgendum; atque his rationibus de eo confideret et erga illum afficeretur; se vero fiduciam hanc et spem et affectionem in uno Deo reponere velle. Hoc vero quod ita dicebat, animo quoque sentiebat. Eam ob causam non modo solus navim conscendere optabat, sed etiam sine ullo viatico. Cumque de vectura agere coepisset, obtinuit a navarcho ut gratis veheretur, quandoquidem nummi ei non erant; sed ea lege, ut nautici panis, quem biscoctum vocant, tantum in navim inferret, quantum ipse in navigando posset insumere in sui alimoniam; secus autem se nullo modo eum admissurum.

36. Cum igitur de eo pane quaerendo agere vellet, magnis scrupulis agitari coepit. « Haeccine illa spes est ac fides in Deum, qua tibi non defuturum eum certo tenebas? » Atque hoc tanta vi ac efficacia, ut vehementer illum vexarent. Tamen incertus quid ageret (utrinque enim rationes videbat probabiles), rem in confessarii iudicio statuit relinquere. Cui quidem primum aperuit quanto profectionis desiderio teneretur, et eius sequendi quod in maiorem Dei gloriam foret; deinde causas ostendit quibus ipse in dubitationem venisset, an viaticum esset secum delaturus. Confessarii iudicium fuit ut peteret quod erat necessarium, idque secum navi imponeret. Igitur cum id a nobili quadam foemina peteret, rogavit illa quo esset profecturus. Substitit ille, non nihil haesitans an ei aperiret; neque amplius tandem ei dicere ausus est quam in Italiam et Romam velle venire. Cui illa admirans ac velut attonita: « Romam? (inquit), atqui ii qui eo se conferunt, nescio quales redeunt ». Significabat autem his verbis mulier Roma paulo meliores *redire, quod fere eo proficiscerentur non propter pietatem ac devotionem*. Mulieri ne detegeret profec-

---

27 quod *add. in marg.* || 55-56 attonita] *del.* In || 58 meliores] *del.* fieri qui eo pergerent, quod ad res spirituales attinet.

---

uxor ducis de Nájera, cui Ignatius servierat. SALAZAR Y CASTRO, *Historia ... de la Casa de Lara*, II, 176.

(queriendo decir que se aprovechaban en Roma poco de cosas de espíritu). Y la causa por que él no osó decir que iba a Hierusalem fué por temor de la vanagloria; el qual temor tanto le afligía, que nunca osaba decir de qué tierra ni de qué casa era [34]. Al fin, habido el biscocho, se embarcó [35]; mas hallándose en la playa con cinco o seis blancas [36], de las que le habían dado pidiendo por las puertas (porque desta manera solía vivir), las dexó en un banco que halló allí junto a la playa.

37. Y se embarcó, habiendo estado en Barcelona poco más de veinte días. Estando todavía aún en Barcelona antes que se embarcase, según su costumbre, buscaba todas las personas espirituales, aunque estuviesen en hermitas lejos de la cibdad, para tratar con ellas. Mas ni en Barcelona ni en Manresa, por todo el tiempo que allí estuvo, pudo hallar personas, que tanto le ayudasen como él deseaba; solamente en Manresa aquella muger, de que arriba está dicho [37], que le dixera que rogaba a Dios le aparesciese Jesu Cristo: esta sola le parescía que entraba más en las cosas espirituales. Y así, después de partido de Barcelona, perdió totalmente esta ansia de buscar personas espirituales.

[Cap. IV]

38. *Caietam appulit. In hospitio procaces milites reprehendit.* — 39. *Viribus deficit; at paulo post refectus Romam venit.* — 40-41. *Benedictione a Pontifice accepta, iter Venetias versus pecunias largitus prosequitur.* — 42-43. *Ab hospite hispano bene tractatur. A Duce ut gratis in navi Cyprum eunte vehatur obtinet. Sumpta me-*

38. Tuvieron viento tan recio en popa, que llegaron desde

---

55 aun *om. Ve* || 57 estuviese *N* || 58 ellas *C* ellos *N* || 60 ayudasen tanto *C* || 61-62 le dixo *C*; rogaba *CVe* roga *N* || 62 Dios que le *C*.

---

[34] Vide sup. patris Lud. González praefat. n. 1*.

[35] Ribadeneira in scripto *De Actis patris Ignatii*, n. 3, dicit: « Cum pararet profectionem in Italiam, et Barcinone myoparonem vel bergantinum vellet conscendere sine viatico vel commeatu ullo, ab amicis impeditus est; postea navim ascendit, et myoparo ille naufragio periit. — Ego ex ipso [Ignatio] et etiam ex Isabella Rosel [an. 1545?], quae ipsum cum aliis retinuit ». Cf. *MI.*, Scripta, I, 338, n. 3. Eamdem rem aenigmatice fere notavit P. Araoz, cum anno 1572 exemplar Vitae patris Ignatii tunc editae accepit: « Lo de Isabel Roser en el sermón, y el undirse aquel navío ». Ibid. p. 725. Haec tandem inveniuntur cum multis adiunctis in alia narratione, mediate ab eodem P. Araoz procedente (Ibid. 733-735), in qua illud, inter alia, habetur, venisse in illa navi

lionem suam in urbem sanctam Hierusalem, in causa fuit inanis gloriae metus, quo vehementer affligebatur, ut nec locum quidem quo ortus esset, neque familiam auderet indicare [34]. Pane accepto, navem conscendit [35]; sed cum adhuc illi superessent nummi quinque vel sex (quos blancas Hispani appellant) [36], ex iis, quos ostiatim mendicando acceperat, quo modo ipse victitare solebat, eos iuxta navis stationem reliquit scamno superpositos.

37. Barcinonae egerat dies paulo plures quam viginti priusquam navim ingrederetur. Quo tempore, sicut ei moris erat, spirituales personas omnes investigabat, tametsi in heremitoriis longe ab urbe morarentur, ut cum illis ageret. Sed neque illic, neque Manresae quamdiu ibi fuit, quemquam offendere potuit qui tantum eum promoveret quantum optabat. Una mulier [37] visa est illi penitus in rerum spiritualium arcana ingressa, quae ipsi dixerat rogare se ut Christus Iesus illi appareret. [*f. 33*r] Itaque postquam Barcenona abcessit, anxietatem illam deposuit quaerendi spirituales personas.

Cap. IV

dicinali purgatione navem conscendit, et contra medici opinionem bene habere incipit. Impudicos nautas corripit. — 44-48. *In itinere a Domino frequenter consolatus, Hierosolymam et sancta loca devote et magna animi laetitia invisit; a Fratribus prohibetur ibidem, ut vellet, remanere.*

38. Inter navigandum vento usi sunt vehementi a puppi,

68 *Emend. a Natali ex* Barcenonae.

quendam archiepiscopum familiae Roser cognatum vel affinem. Dolendum quod non dicatur quisnam fuerit. In processu barcinonensi parvo, anni 1596, P. Petrus Gil testatur se audivisse a Ioanne Pasqual, Agnetis Pasqual filio, Ignatium navigasse in Italiam cum D. Georgio ab Austria, Caroli V imperatoris avunculo, qui postea fuit archiepiscopus Valentinus. (*MI.*, Scripta, II, 396). Quod Georgius ab Austria anno 1523 in Italiam navigarit difficile componi potest cum curriculo eius vitae apud Leon. E. Halkin, *Histoire religieuse des règnes de Corneille de Berghes et de Georges d'Autriche* (Liège-Paris, 1936), p. 44. Ceterum, aliquam cognationem intercesisse inter Georgium de Austria et Roser non videtur probabile.

[36] Minima moneta hispana illius temporis.

[37] Vide sup. n. 21.

Barcelona hasta Gaeta en cinco días con sus noches, aunque con harto temor de todos por la mucha tempestad. Y por toda aquella tierra se temían de pestilencia; mas él, como desembarcó, començó a caminar para Roma. De aquellos que venían en la nave se le juntaron en compañía una madre, con una hija que traía en hábitos de muchacho [1], y un otro mozo. Estos le seguían, porque también mendicaban. Llegados a una casería, hallaron un grande fuego, y muchos soldados a él, los quales les dieron de comer, y les daban mucho vino, invitándolos, de manera que parecía que tuviesen intento de escallentalles. Después los apartaron; poniendo la madre y la hija arriba en una cámara, y el pelegrino con el moço en un establo. Mas quando vino la media noche, oyó que allá arriba se daban grandes gritos; [*f. 12*ʳ] y, levantándose para ver lo que era, halló la madre y la hija abaxo en el patio muy llorosas, lamentándose que las querían forçar. A él le vino con esto un ímpeto tan grande, que empeçó a gritar, diciendo: «¿Esto se ha de sufrir?» y semejantes quejas; las quales decía con tanta eficacia, que quedaron espantados todos los de la casa, sin que ninguno le hiciese mal ninguno. El moço había ya huído, y todos tres empeçaron a caminar así de noche.

39. Y llegados a una cibdad que estaba cerca, la hallaron cerrada; y no pudiendo entrar, pasaron todos tres aquella noche en una iglesia que allí estaba, llovida. A la mañana no les quisieron abrir la cibdad; y por de fuera no hallaban limosna, aunque fueron a un castillo que parecía cerca de allí, en el qual el pelegrino se halló flaco, así del trabajo de la mar, como de lo demás etc. Y no pudiendo más caminar, se quedó allí; y la madre y la hija se fueron hacia Roma. Aquel día salieron de la cibdad mucha gente; y sabiendo que venía allí la señora de la tierra [2], se le puso delante, diciéndole que de

---

2 sus noches] *Hic C scribit* etc. *et omittit nn. 38-39 usque ad verba* llegó a Roma; aunque *Ve* aun *N* || 4 se temía *Ve* || 5-6 vinieron en la nao *Ve* || 9 a él *om. Ve* || 10 vino y convidándolos *Ve* || 11 de calentarles *Ve* || 12 poniendo *Ve* y comiendo [!] *N* || 16 abaxo] allí en el patio *Ve* || 18 ímpetu *Ve* ímpeto *N* || 20 que quedavan *Ve* || 24 Llegados *Ve* || 25 todos tres *Ve* todo tres *N* || 29-30 asi del trabajo — lo demás etc. *om. Ve; in CoPost et Vi etiam desiderantur.*

---

[1] Nota versionem Coudreti: «monachi habitu» (*apud Boll.* «monachae habitu»). Textus hispanus securior videtur; aliquam tamen difficultatem facit insolita locutio *hábitos de muchacho*. Cf. Rix, *The Testament*... 103, annot. 1, et 115 annot. 1.

[2] Böhmer (*Studien*... I, 72, annot. 2) ex eo quod domina illa intellexerit Ignatium hispanice, ut obvium est, loquentem, conicit illam fuis-

quo factum est ut intra dies quinque et noctes Barcenona Caietam applicarent; quamvis non sine magno omnium metu ob gravem tempestatem. Regionèm illam omnem pestis timor obtinebat: nihilominus tamen ipse ubi e navi descendit, Romam versus pergere coepit. Addiderunt se illi comites, ex iis qui in navi eadem fuerant, mater una cum filia, quam ducebat mater monachi habitu [1], et quidam adolescens; nam et hi mendicando victum quaeritabant: qua ex causa ipsum sunt secuti. Ubi in pagum quendam venere, multos milites maximum ignem circumstantes offenderunt, qui cibum eis dederunt et plurimum vini, invitantes *ipsos studiose*, ut facile apparet illis id sese *facere* ut eos calefacerent. Post haec ita eos seiunxerunt: matrem cum filia in superiore cellula constituerunt, peregrinum et adolescentem in stabulo. Media nocte sensit ipse in superiore domus parte clamores edi maximos; cumque surrexisset ut inspiceret quidnam id rei esset, invenit in atrio matrem cum filia, utramque lugentem et querentem quod vim illis inferre quidam voluissent. Ex hac re tantus illum invasit impetus, ut vociferari inciperet: « Hoccine ferendum est » aliasque huiusmodi querimonias, quas tanta efficacia proferebat, ut omnes obstupescerent; neque ullus tamen fuit qui ei nocere ausus sit. Puer iam aufugerat; tres hi una iter ea hora, etsi nox esset, ingressi sunt.

39. Iuxta erat civitas, ad quam cum pervenissent clausam offenderunt. Itaque noctem illam in templo quodam egerunt aquis permadente; ac ne mane quidem ingressus in civitatem illis permissus est. Extra autem nihil eleemosynae reperiebant, tametsi ad pagum quendam profecti fuissent, qui haud longe inde abesse videbatur. Ibi peregrinus substitit, ultra progredi prae debilitate non valens. Mater et filia Romam petiere. Eo die magna hominum multitudo ex civitate simul egressa est; et certior factus peregrinus dominam urbis [2] in his adventare, obviam ei factus, aperit ex sola debilitate male se ha-

8 monachi] *emend. a Natali ex* monachij. *Post habet* quae in pueri habitu virum simulabat, *Vi* eius filia induta ad instar pueri || 12 invitantes] *del. etiam* || 13 sese] *del. verbum in compendio quod legere non valuimus* || 14-15 constituerunt] matrem cum filiola in superiorem cameram segregarunt *Post*, ducendo matrem et filiam ad quamdam cameram sursum *Vi*.

se Ioannam de Aragonia, Ascanii Colonna uxorem; et urbem in qua Ignatius receptus est, fuisse Paliano. Non apparet cur Ignatius non potuerit intelligi a femina itala, in illis adiunctis. TACCHI VENTURI (*Storia*, II, 44) credit urbem fuisse Fondi et dominam urbis comitissam Beatricem Appiani, uxorem Vespasiani Colonna.

sola flaqueza estaba enfermo; que le pedía le dexase entrar en la cibdad para buscar algún remedio. Ella lo concedió fácilmente. Y empeçando a mendicar por la cibdad, halló muchos quatrines [3], y rehaciéndose allí dos días, tornó a proseguir su camino, y llegó a Roma el domingo de ramos [4].

40. Donde todos los que le hablaban, sabiendo que no llevaba dineros para Hierusalem, le empeçaron a disuadir la ida, afirmándole con muchas razones que era imposible hallar pasaje sin dineros; mas él tenía una grande certidumbre en su alma, que no podía dubdar, sino que había de hallar modo para ir a Hierusalem. Y habiendo tomado la bendición del papa Adriano sexto, deŝpués se partió para Venecia, ocho días o nueve después de pascua de resurrección [5]. Llevaba todavía seis o siete ducados, los quales le habían dado para el pasaje de Venecia a Hierusalem, y él los había tomado, vencido algo de los temores que le ponían de no pasar de otra manera. Mas dos días después de ser salido de Roma empeçó a conoçer que aquello había sido la desconfiança que había tenido, y le pesó mucho de haber tomado los ducados, y pensaba si sería bueno dexarlos. Mas al fin se determinó de gastarlos largamente en los que se ofrescían, que ordinariamente eran pobres. Y hízolo de manera, que, quando después llegó a Venecia, no llevaba más que algunos quatrines, que aquella noche le fueron necesarios.

41. Todavía por este camino hasta Venecia, por las guardas que eran de pestilencia, dormía por los pórticos; y alguna vez le acaeció, en levantándose a la mañana, topar con un hombre, el qual, en viendo que le vió, con grande espanto se puso a huir, porque paresce que le debía de ver muy descolorido.

Caminando ansí llegó a Choza [6], y con algunos compañe-

---

40 con mucha razón *Ve* || 45 o nueve *om.* *VeCoPostVi* || 47 algo vencido *CVe* || 49 a pensar y conocer *Ve* || 51 mucho *om.* *Ve* || 53 lo que se offrecía *Ve* || 57-58 Venecia] por respecto de las guardas, que eran puestas por la pestilencia, dormía *C* por los guardias que eran de pestilencia *NVe* || 58 dormía] fue menester dormir *Ve* || 58-59 y una vez acaeció *C* || 59 topar *Ve* topa *N* topó *C* || 61 que devía de ir muy *C*.

---

[3] « Quattrino », parva moneta itala. Sumitur etiam pro moneta in genere.

[4] Anno 1523 incidit haec dominica in diem 29 Martii. De itinere Ignatii Minorissa Romam usque, quaedam tradita sunt a Gabriele Perpinyà (qui dicit se Ignatium comitatum esse), tum ab ipso in Proc. Pra-

bere; itaque rogare se ut in urbem ingredi permitteretur, quo remedium quaerere liceat. Hoc vero illa facile concessit. Ipse vero mendicare aggressus, *sat* multos quadrantes seu quadrinos [3] conquisivit; ex quibus recreatis viribus, iter suum post dies duos prosecutus est, et Romam pervenit ad diem Dominicam Palmarum [4].

40. Ibi qui eum alloquebantur, scientes ei nummos non esse ad Hierosolymitanam profectionem suscipiendam, coeperunt hanc ei dissuadere, multis rationibus confirmantes fieri non posse ut sine pecuniis eo navigaret. At ipse magna quadam certitudine apud animum suum tenebatur, ut dubitare non posset, quin modum esset rationemque inventurus, qua illuc proficisceretur. Itaque octavo a festo Resurrectionis die [5], accepta ab Adriano sexto benedictione, Roma discessit Venetias versus. Habebat interim sex septemve aureos nummos quos ei dederant, ut haberet unde nautae persolveret Venetiis Hierusalem usque; ipse vero acceperat, victus nonnihil metu quem ei incusserant, non posse eum secus eo pervenire. At die tertio quo Roma exiisset, coepit agnoscere id ex diffidentia profectum fuisse, doluitque quod accepisset, et cogitabat num eos esset dimissurus. Tandem tamen decrevit largiter impendere in eos qui se obtulissent, qui ut plurimum mendici erant; atque id ita fecit, ut cum Venetias venisset, nihil amplius quam paucos quatrinos haberet, qui in eam noctem ei fuerunt necessarii.

41. In hoc itinere Venetias usque, propter custodias quae pestilentiae metu positae erant, semper in porticibus excubabat; et semel contigit ut surgenti mane occurrens homo in fugam se daret magno cum terrore; ob id nimirum quod perquam pallidum eum et valde exsanguem vidisset. Hunc in modum iter prosequens, *Chiozam* [6] pervenit cum nonnullis qui se in socios adiunxerant. Ibi didicit ingressum Venetias non fore concedendum. Itaque socii Patavium pergunt, ut inde chi-

---

56 obtulissent] in rebus quae sibi offerrentur *Post*, ubi occasio se offerret haec autem erat in pauperes *Vi* || 65 prosequens] *del.* Chosam (?).

---

torum Regis, anno 1595, tum ab aliis, ut a Perpinyà audita, quorum aliqua vix, alia ne vix quidem cum Ignatii dictis componi possunt. Ea vide sis apud *MI.*, Scripta, II, 388-389; 709-710; 742.

[5] Pascha anno 1523 incidit in diem 5 aprilis; exiit itaque Ignatius Roma, Venetias versus, die 13 aut 14 aprilis.

[6] Italice Chioggia, initium paludis Venetae, venientibus Roma.

ros que se le habían ajuntado supo que no les dexarían entrar en Venecia; y los compañeros determinaron ir a Padua para tomar allí cédula de sanidad, y ansí partió él con ellos; mas no pudo caminar tanto, porque caminaban muy recio, dexándole, quasi noche, en un grande campo; en el qual estando, le aparesció Cristo de la manera que le solía aparescer, como arriba hemos dicho [7], y lo confortó mucho. Y con esta consolación, el otro día a la mañana, sin contrahacer cédula, como (creo) habían hecho sus compañeros, llega a la puerta de Padua y entra, sin que las guardas le demanden nada; y lo mismo le acaeció a la salida; de lo qual se espantaron mucho sus compañeros, que venían [*f. 12*v] de tomar cédula para ir a Venecia, de la qual él no se curó.

42. Y llegados a Venecia venieron las guardas a la barca para examinar a todos, uno por uno, quantos había en ella; y a él solo dexaron. Manteníase en Venecia mendicando, y dormía en la plaza de S. Marcos; mas nunca quiso ir a casa del embaxador del emperador [8], ni hacía diligencia especial para buscar con que pudiese pasar; y tenía una gran certidumbre en su alma, que Dios le había de dar modo para ir a Hierusalem; y esta le confirmaba tanto, que ningunas razones y miedos que le ponían le podían hacer dubdar.

Un día le topó un hombre rico español [9] y le preguntó lo que hacía y dónde quería ir; y sabiendo su intención, lo llevó a comer a su casa, y después lo tuvo algunos días hasta que se aparejó la partida. Tenía el peregrino esta costumbre ya desde Manresa, que, quando comía con algunos, nunca hablaba en la tabla, si no fuese responder brevemente, mas estaba escuchando lo que se decía, y cogiendo algunas cosas, de las quales tomase ocasión para hablar de Dios; y, acabada la comida, lo hacía.

43. Y esta fué la causa porque el hombre de bien con

---

66 cédulas *C;* él *om. C* || 68 casi de noche *Ve* || 72-73 llegado ... entra *C* entró *Ve* || 73 demandassen *Ve* || 78 quantos *CVe* q artos [?] *N* || 82 buscar *Ve2* *prius* busar || 84-85 ni miedos *C;* y modos que le parecían *Ve* le ponían *Ve2* *supra lin.* || 95-1 aquel hombre de bien y toda *C;* tener en su casa *C.*

---

[7] Vide sup. n. 29, 4o.

[8] Ordinarius orator Caroli V imperatoris apud remp. Venetam erat, tunc temporis, Alonso Sánchez. Cf. MAUROCENUS, *Historia Veneta*, 23 et 30.

[9] Nomen huius hispani nobis ignotus est. Hoc loco commemorat Ignatius hunc solum hospitem. Inferius (n. 50) in reditu dicit se invenisse Venetiis *unum ex duobus* qui eum domi receperant, dum navigatio-

rographum acciperent, quo se valere testarentur, nec peste esse infectos. [*f. 33v*] Abiit et ipse cum illis; sed quoniam celeriter admodum incedebant, sequi eos non poterat; desertus ab iis sub noctem in campo quodam amplissimo, in quo Christus ei apparuit, ea forma qua, ut diximus antea, solitus erat [7], plurimumque eum corroboravit et confirmavit. Hac consolatione animatus, postridie mane, nullo conficto chirographo (quod socii fecisse creduntur), ad portas Patavinas pervenit, et ingressus est, nihil interim custodiis interrogantibus; quod idem et in exeundo ei contigit. Quam rem plurimum admirati sunt socii, qui chirographum acceperant ut Venetias ingredi possent, quod nec accipere ipse curavit.

42. Cum Venetias ventum esset, accessere custodes in naviculam, et sciscitati singulos quotquot in ipsa erant, soli ipsi nihil prorsus dixerunt. Venetiis victum emendicabat, et dormiebat in platea D. Marci; neque unquam domum legati imperatoris [8] adire voluit, neque peculiarem aliquam diligentiam adhibebat quaerendis nummis, quibus Hierosolymam navigaret; et tamen certissimum apud se habebat Deum illi modum exhibiturum quo illuc perveniret. Quare ita confirmabatur ut nullis rationibus, quascumque obiicerent, induci in dubitationem posset. Quodam die incidit in hominem Hispanum divitem [9], qui ex eo interrogabat quo proficisci vellet; et agnita eius intentione, duxit illum in domum suam ad prandendum, ubi et dies aliquot eum habuit, dum discessus pararetur. Is mos erat peregrino, iam inde a Manressa, ut mensae cum aliis assidens nunquam loqueretur, nisi respondendi gratia breviter; sed audiebat quae dicerentur, et nonnulla subnotabat quorum occasione, sumpto iam cibo, de Deo loqueretur.

43. Qua ex re vir ille probus et universa eius domus ita erga eum erant affecti ut retinere voluerint, et cogere ut apud

---

81 quotquot] singulique a custodibus de schedulis examinarentur *Post*, ut omnes et singulos examinarent *Vi* || 88 dubitationem] *del.* non.

---

nem opperiretur. Alterum fuisse Marcum Antonium Trevisanum, venetum senatorem, constat, tum e Ribadeneira, iam in edit. 1572 (lib. I, cap. 10; licet hoc loco nomen senatoris tacetur), tum e testimonio Laurentii Massa, secretarii Reipublicae Venetae, ex auditis ab Antonio Milledonne, secretarii Concilii X (Consiglio de Dieci). Cf. *MI.*, Scripta, II, 479-481.

toda su casa tanto se aficionaron a él, que le quisieron tener, y esforzaron a estar en ella; y el mismo huésped lo llevó al Duque de Venecia [10] para que le hablase, id est, le hizo dar entrada y audiencia. El Duque, como oyó al peregrino, mandó que le diesen embarcación en la nave de los gobernadores que iban a Cipro.

Aunque aquel año eran venidos muchos peregrinos a Hierusalem, los más dellos eran vueltos a sus tierras por el nuevo caso que había acaescido de la tomada de Rodas. Todavía había trece en la nave pelegrina, que partió primero, y ocho o nueve quedaban para la de los gobernadores; la qual estando para partirse, le viene al nuestro peregrino una grave enfermedad de calenturas; y después de haberle tratado mal algunos días, le dexaron, y la nave se partía el día que él había tomado una purga. Preguntaron los de casa al médico si podría embarcarse para Hierusalem, y el médico dixo que, para allá ser sepultado, bien se podría embarcar; mas él se embarcó y partió aquel día; y vomitó tanto, que se halló muy ligero y fué del todo començando a sanar. En esta nave se hacían algunas suciedades y torpezas manifiestas, las quales él reprehendía con severidad.

44. Los españoles que allí iban le avisaban no lo hiciese, porque trataban los de la nave de dexarlo en alguna ínsula.

6 que iba *C;* Cypre *Ve* || 7 a] para *C* || 12 para partir, vino *C* para partirse le vino *Ve* || 14 le dexaron algunos días *C* || 14-15 y el día que la nave avía de partir avía tomado una purga *C* || 17 se podía *C* || 18 vomitó *C* gomitó *N* || 22 le decían *C*.

[10] Andreas Gritti. Vide sup. Epist. Lainii, n. 18 et annot., p. 88. Ut narratio Sti. Ignatii, quae nimis brevis est, facilius intelligatur, aliqua praemittimus. Inter eos qui peregrinationem in Palaestinam hoc anno 1523 peregerunt, duo, nempe, Philippus Hagen et Petrus Füssly, sua Diaria germanice scripserunt. Haec Diaria scripta sunt dialecticis helvetico et strassburgensi. Quae ex illis latius collegit Böhmer in opere *Studien*, I, p. 75 sqq., breviter in compendium redigemus. Peregrini qui anno 1523 ausi sunt in Palaestinam ire, numero 21 fuerunt: 4 hispani (inter quos noster Ignatius), 3 helvetii, germanicus 1 ex Tyrolia, 2 germani, 11 ex Brabantia et Hollandia. Hi, cum non possent navem aliquam magnam soli conducere, (ut fieri solebat, quando multi erant peregrini) quae *navis peregrina* dicebatur, divisi sunt in duas naves mercatorias: unam parvam, quae tamen navis peregrina appellatur, cuius dux erat Iacobus Alberto, in qua 13 peregrini (quos inter Philippus Hagen) usque ad Jaffam vehi debebant, et ad Cyprum saltem reduci; haec Venetiis solvit 29 Iunii; alteram grandem, appellatam *Negrona,* ad Benedictum Ragazzoni pertinentem, in qua novus Insulae Cypri gubernator et multi alii mercatores vehebantur; in hanc ascenderunt peregrini hispani et

se maneret; idemque ille vir, qui ei hospitium praebebat, ingressum ei ad Venetiarum ducem [10] dederit. Quem ut Dux vidit, iussit in eam navem admitti, qua praetores praefectique in Cyprum erant vehendi. Multi eo anno Venetias se contulerant peregrini, ut Hierosolymam proficiscerentur; sed maior pars retrocesserat ob recentem Rodi casum, quae a Turcis fuerat occupata. Supererant tamen in peregrinorum navi numero 13; ea autem prior solvebat; octo vero aut novem praetoricam navim expectabant. Et cum tempus advenisset, ut ea solveret, ecce febris gravissima peregrinum invasit; a qua, cum eum dies aliquot male habuisset, liberatus est. Navis eo die erat solutura, quo medicamentum sumpserat, et rogantibus domesticis utrum posset navem ingredi, medicus respondit, posse quidem, sed ita si ibi sepeliri vellet. Ipse nihilominus ingressus est, et ea die discessit, tantumque evomuit ut levius illum habuerit, omninoque convalescere coepit. In ea navi quaedam turpia committebantur, quae ipse magna severitate repraehendebat.

44. Hispani qui in eadem navi erant, eum admonebant ne id faceret, propterea quod agerent reliqui de eo relinquendo

alii, numero octo, inter quos Petrus Füssly, qui Diarium scripsit. Haec navis Venetiis solvit 14 Iulii, et gubernatore in Cypro relicto, debuisset ire Berythum usque, in Syria, unde peregrini terrestri itinere per Galileam et Iudaeam in Hierusalem pervenire cogitabant. Cum vero in portum Cypri Famagustam pervenisset navis die 14 Augusti, cognoverunt pestem saevire in Syria; unde navarchus, mutato consilio, noluit iter prosequi, et peregrini, peragrata insula, in portu Salinas 19 Augusti se aliis peregrinis iunxerunt, unde omnes simul in navi peregrina Iacobi Alberti versus Joppen. sive Jaffam solverunt. P. Araoz in notis ad Vitam Patris Ignatii a Ribadeneira scriptam dicit: « Que la nave de los peregrinos en Venecia se partió y volvió; y que el duque le entregó al patrón para que se lo volviese » Cf. *MI.*, Scripta, I, 736. Fortasse P. Araoz locutione illa « la nave de los peregrinos » solum voluit significare navim in qua peregrini vehebantur, non vero navem *peregrinam* appellatam. Aliter cum narratione Sti. Ignatii pugnaret, quae dubio procul maioris est auctoritatis. Pugnaret etiam cum narratione Füssly, qui dicit quatuor peregrinos hispanos, quorum nomina omittit, in navi Negrona ad Cyprum usque navigasse. Ex Diariis ab Hagen et Füssly scriptis possunt cognosci multa minuta quae peregrinis anni 1523 acci-

Mas quiso nuestro Señor que llegaron presto a Cipro, a donde, dexada aquella nave, se fueron por tierra a otro puerto que se dice las Salinas, que estaba diez leguas de allí, y entraron en la nave pelegrina, en la qual tampoco no metió más para su mantenimiento, que la esperanza que llevaba en Dios, como había hecho en la otra. En todo este tiempo le aparescía muchas veces nuestro Señor, el qual le daba mucha consolación y esfuerzo; mas parescíale que vía una cosa redonda y grande, como si fuese de oro, y esto se le representaba después de partidos de Cipro llegaron a Jafa [11]; y caminando para Hierusalem en sus asnillos, como se acostumbra, antes de llegar a Hierusalem dos millas, dixo un español, noble, según paresçía, llamado por nombre Diego Manes, con mucha devoción a todos los pelegrinos, que, pues de ahí a poco habían de llegar al lugar de donde se podría ver la santa cibdad, que sería bueno todos se aparejasen en sus consciencias, y que fuesen en silencio.

45. Y paresciendo bien a todos, se empeçó cada uno a recojer; y un poco antes de llegar al lugar donde se veía, se apearon, porque vieron los frayles con la cruz, que los estaban esperando. Y viendo la cibdad tuvo el pelegrino grande consolación; y según los otros decían, fué universal en todos, con una alegría que no parescía natural; y la misma devoción sintió siempre en las visitaciones de los lugares santos.

Su firme propósito era quedarse en Hierusalem, visitando siempre aquellos lugares santos; y también tenía propósito, ultra desta devoción, de ayudar las ánimas; y para este

---

24 Cypre *Ve* || 26 las Salanas *C;* entraron] *Ve prius* trataron || 27 más de la esperanza *Ve* || 29 en las otras *C* || 33 de Zipro] *Interpunctio variat multum hoc loco in codicibus: N sine ullo signo* y esto se le representava después de partidos de Zipro llegaron a Jafa; *C* y esto se le representava después de partidos de Zipro; llegaron a Jafa; *Ve* y esto se le representava. Después de partidos de Cypre llegaron a Xafa; *Co relinquit rem ambiguam, quia om. verbum Cyprum; Post ponit rem ante discessum a Cypro; Vi ut Ve* || 36 Diego Manes *habent NCVePostVi* Didacus Nugnes *Co* || 37-38 que pues que de alli ... donde se podía *Ve* al lugar donde nro. Señor, digo, donde se podía ver *C* || 42 antes que llegasen *C* || 43 la cruz *CVe la + N* || 46 no *om. Ve* || 49 sanctos lugares *Ve* || 50 ultra destas devociones *Ve.*

---

derunt. Qui velit legere descriptionem illorum locorum coaevam, et quae generatim in illa peregrinatione accidere solebant, poterit consulere opus Fr. Francisci de Suriano, O. F. M., *Trattato della Terra Santa e del Oriente,* cap. VIII sqq., editum Venetiis anno 1524, et anno 1900, Mediolani, a P. Golubovich.

[11] Vide apparatum criticum. Jaffam pervenisse videntur peregrini die 24-25 Augusti; sed prohibiti e navi exire usque ad 31 (Böhmer, *ib.*

in insula quadam. Sed ventus *ita* flavit, ut brevi Cyprum pervenirent; ubi ea navi relicta, ad alium portum, quem Salinas vocant, leucas 10 inde distantem, profecti sunt. Ingressus in navem peregrinorum, nihilo magis viatici quicquam intulit quam quod in alteram, spem nimirum quam in Deum conceperat. Toto illo tempore saepe ei apparuit Dominus, magnamque consolationem conatumque adferebat. Videbatur autem sibi videre rem quamdam rotundam tanquam ex auro et magnam, quae se illi praesentem faceret. Inde venerunt Xapham [11]; et cum asinis insidentes (ut moris est), Hierosolymam versus pergerent, duobus ab urbe passuum millibus, Hispanus quidam vir, ut videbatur, nobilis, nomine Didacus Nugnes, magna cum devotione dixit ad peregrinos omnes, quandoquidem paulo post eo venturi erant unde sancta civitas prospici posset, pium fore ac bonum ut singuli suas [*f. 34*r] praepararent conscientias, et silentio incederent.

45. Ea res cum omnibus probata fuisset, singuli se collegerunt, et paulo antequam in eum locum venissent unde civitas conspicitur, ex asinis descenderunt, propterea quod monachos cum cruce se expectantes aspexerunt. Conspecta civitate, magna consolatione peregrinus affectus est; et prout alii dixerunt, communis fuit omnibus hilaritas quaedam, quae non videbatur carnalis. Eamdem quoque devotionem sensit semper in locis sanctis invisendis.

Firmiter *autem* constituerat ut Hierosolymis remaneret,

32 venerunt] *del.* xapliam.

86-87), unde Hierusalem tandem die 4 Septembris ingressi sunt (ib. 88-89). Die 5 Septembris loca sancta urbis Hierusalem, ut Montem Sion, Coenaculum, locum ubi Christus discipulis pedes lavit, domum ubi Spiritus Sanctus descendit, columnam flagellationis, conventum dormitionis B. M. Virginis, ecclesiam Sti. Sepulchri; die 6 primo mane sacram communionem ibidem sumpserunt; vespere Viam crucis percurrerunt; die 7 septembris in Bethaniam et Montem Olivarum; diebus 8 et 9 in Bethlehem excurrerunt; die 10 in vallem Iosaphat et torrentem Cedron; die 11 vespere in ecclesiam Sti. Sepulchri, ubi pernoctaverunt; diebus 12 et 13 requieverunt. Die vero 14 vespere asinis vecti profecti sunt in Ierico et Iordanem, ubi aliqui se laverunt, omnes aquam hauserunt; inde per Ierico reversi sunt Hierusalem. Helvetii et hispani voluissent sent montem tentationum conscendere; sed solum ad montis radices venire illis licuit. Dies sequentes usque ad 23 Septembris Hierosolymis mansisse videntur.

efecto traía cartas de encomienda para el guardián [12], las quales le dió, y le dixo su intención de quedar allí por su devoción; mas no la segunda parte, de querer aprovechar las ánimas, porque esto a ninguno lo decía, y la primera había muchas veces publicado. El guardián le respondió que no veía cómo su quedada pudiese ser, porque la casa estaba [*f. 13*ʳ] en tanta necesidad, que no podía mantener los frailes, y por esa causa estaba determinado de mandar con los pelegrinos algunos a estas partes. Y el peregrino respondió que no quería ninguna cosa de la casa, sino solamente que, quando algunas veces él viniese a confesarse, le oyesen de confesión. Y con esto el guardián le dixo, que de aquella manera se podría hacer; mas que esperase hasta que viniese el provincial [13] (creo que era el supremo de la orden en aquella tierra), el qual estaba en Belem.

46. Con esta promesa se aseguró el pelegrino, y empeçó a escribir cartas para Barcelona para personas espirituales. Teniendo ya escrita una [14] y estando escribiendo la otra, víspera de la partida de los pelegrinos, le vienen a llamar de parte del provincial y del guardián porque había llegado; y el provincial le dice con buenas palabras cómo había sabido su buena intención de quedar en aquellos lugares santos; y que había bien pensado en la cosa; y que, por la experiencia que tenía de otros, juzgaba que no convenía. Porque muchos habían tenido aquel deseo, y quién había sido preso, quién muerto; y que después la religión quedaba obligada a rescatar los presos; y por tanto él se aparejase de ir el otro día con los pelegrinos. El respondió a esto: que él tenía este propósito muy firme, y que juzgaba por ninguna cosa dexarlo de poner en obra; dando honestamente a entender que, aunque al provincial no le paresciese, si no fuese cosa que le obligase a pecado, que él no dexaría su propósito por ningún temor. A esto dixo el provincial que ellos tenían autoridad de la Sede apostólica para hacer ir de allí, o quedar allí, quien les pa-

51 effecto *C* effeto *NVe* || 53 ayudar las ánimas *C* || 57 podía sostener *C* || 61 confessar *N* || 62 se podía *C* || 65 Betlem *C* Bellem *Ve* || 70 allegado *N* [a *supra lin.*] || 71 dixo *CVe* || 74 tenían ... juzgavan *Ve* || 74-75 Porque otros avían tenido quellos deseos *C*; y *om.* *N* || 78 a esto *C* esto *NVe* || 79 dexaría de ponerlo en effecto *C*.

[12] Ignoratur nomen huius superioris, quem Ignatius appellat « guardián ». Cf. GOLUBOVICH, *Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa*, Nuova Serie, Tomo VI, 126. *Nota bene.*

ut loca illa sancta semper inviseret, et animabus prodesset; atque hanc ob causam litteras ad Guardianum [12] habebat, quibus ei commendabatur. Quas cum redderet, sui quoque animi institutum illi aperuit, quod ibi pro animi sui devotione remansurus esset. Causam autem alteram non indicavit, ob adiuvandas animas; hanc enim nemini aperiebat, illam autem alteram saepe patefecerat. Guardianus respondit non videre se qui fieri posset ut remaneret; domum enim tanta inopia laborare, ut *ne suos* quidem alere posset; ideoque animatum se esse, nonnullos in Occidentem cum peregrinis mittere. Peregrinus se nolle aliud dixit *quam ut* confessionem eius audiret, cum eam facturus accederet. Hoc modo fieri posse Guardianus asseruit; sed expectaret provincialis [13] adventum; credo autem hunc supremum huius ordinis illis in regionibus fuisse; et tamen apud Bethleem erat.

46. Hac pollicitatione iam quasi securus, peregrinus coepit litteras Barcenonam conscribere ad spirituales personas. Iam unas scripserat [14] et alteras scribebat, cum pridie quam discedendum esset, accersitum eum veniunt, Provincialis (iam enim redierat) et Guardiani nomine. Tunc Provincialis, benigne eum alloquens, explicat audisse se de eius instituto pio, quo manere in locis illis sanctis decreverat, deque ea re diligenter cogitasse: multos enim eodem desiderio raptos, alios mortem obiisse, alios captos fuisse; *suae* religioni deinde obligationem relinqui captivos redimendi: quamobrem ad iter se *pararet* postridie cum peregrinis suscipiendum. Ad haec peregrinus respondit hoc propositum sibi esse firmissimum, nec putare se ulla ex causa dimissurum quin exequeretur, illudque modeste insinuavit, tametsi Provinciali minime videretur, si tamen eius praeceptum peccato eum non obstringeret, se non praetermissurum metu aliquo quin animi propositum sequeretur. Provincialis auctoritatem sibi esse dixit a Sede apostolica, ut amandaret retineretve quos amandandos et retinendos existimaret; utque etiam excommunicaret qui parere

57 suos] *emend. ex* ut nemo nostros || 59 *Prius* se nolle aliud dixit ut confessionem || 73 iter se] *del.* institueret || 79 animi *del.* sui.

[13] Fr. Angelus da Ferrara. Proprie erat « guardianus » Monasterii Montis Sion; sed hi erant Superiores omnium monasteriorum Palaestinae, et dicebantur etiam Provinciales. Cf. GOLUBOVICH, *Serie Chronologica dei Reverendissimi Superiori di Terra Santa* (Gerusalemme, 1898), pp. XXII-XXIV; 44.

[14] Vide sup. MONUM. 1. PEREGRINATIO.

resciese, y para poder descomulgar a quien no les quisiese obedescer, y que en este caso ellos juzgaban que él no debía de quedar etc.[15].

47. Y queriéndole demostrar las bulas, por las quales le podían descomulgar, él dixo que no era menester verlas; que él creía a sus Reverencias; y pues que ansí juzgaban con la autoridad que tenían, que él les obedescería. Y acabado esto, volviendo donde antes estaba, le vino grande deseo de tornar a visitar el monte Olivete antes que se partiese, ya que no era voluntad de nuestro Señor que él quedase en aquellos santos lugares. En el monte Olivete está una piedra, de la qual subió nuestro Señor a los cielos, y se ven aún agora las pisadas impresas; y esto era lo que él quería tornar a ver. Y así, sin decir ninguna cosa ni tomar guía (porque los que van sin Turco por guía corren grande peligro), se descabulló de los otros, y se fué solo al monte Olivete. Y no lo querían dexar entrar las guardas. Les dió un cuchillo de las escrivanías que llevaba; y después de haber hecho su oración con harta consolación, le vino deseo de ir a Betphage; y estando allá, se tornó a acordar que no había bien mirado en el monte Olivete a qué parte estaba el pie derecho, o a qué parte el esquierdo; y tornando allá creo que dió las tijeras a las guardas para que le dexasen entrar.

48. Quando en el monasterio se supo que él era partido así sin guía, los frailes hicieron diligencias para buscarle; y así, descendiendo él del monte Olivete, topó con un cristiano de la cintura[16], que sirvía en el monasterio, el qual con un grande bastón y con muestra de grande enojo hacía señas de darle. Y llegando a él trabóle reciamente del braço, y él se dexó fácilmente llevar. Mas el buen hombre nunca le desasió. Yendo por este camino así asido del cristiano de la cintura, tuvo de nuestro Señor grande consolación, que le parescía que vía Cristo sobre él siempre. Y esto[17], hasta que allegó al monasterio, duró siempre en grande abundancia.

---

88 mostrar *C* || 90 ansí lo *C* || 92-93 tornar visitar *N* || 94 ya que nro. Sor. no era servido que *C* || 1 veen *N* || 3-4 que van] que lleva *N* || 7 de hacer oración *C* || 8 harta *C supra lin., del.* grande; arta *NVe* || 9 allí *Ve* || 10-11 izquierdo *C* || 17 de mucho enojo *Ve* con mucha muestra de grande enojo *C*; señales *Ve* muestras *C* || 19 le desazió *CNVe* || 20 asido *CN* hazido *Ve* || 21-22 le parecía que Xo iva sempre sobre él *Ve* le parecía que po via siempre sobre él *N* [*ex errata interpretatione siglae Xo?*] sobre él siempre] *ita C*.

---

[15] Inter facultates et privilegia P. Guardiani Conventus in Monte Sion enumerat fr. Suriano, l. c. p. 66: «Item che nullo christiano de qualunque dignitá, o stato se fosse etiam legato *a latere*, por star in

nollet, *quando ab ipso amandarentur;* se vero ea de re ita censere quod remanere eum non expediret [15].

47. Cumque pontificia diplomata ei ostendere vellet, quibus excommunicandi auctoritas continebatur, dixit nihil esse opus, se enim eis credere; et quando ipsis ita videbatur, eamque auctoritatem habebant, eis pariturum. Post haec, eo reversus ubi ante erat, magno captus est desiderio ut Oliveti Montem iterum inviseret priusquam discederet; quandoquidem non ferebat Dei voluntas ut in sanctis illis locis commoraretur. In eo monte petra quaedam est e qua Dominus noster in coelos ascendit, in qua eius vestigia nunc etiam cernuntur impressa; atque hoc erat quod iterum videre cupiebat. Itaque nemine admonito, neque ullo accepto duce (est autem res periculi plena, si quem Turca aliquis tanquam dux non comitetur), seipsum clam aliis subtrahens, solus montem Oliveti petit; et cum ei nollent ingressum custodes permittere, cultellum ei ex calamario protulit ac dedit. Facta autem oratione magna cum consolatione animum subit desiderium eundi in Betphage; ubi cum esset, rursus ei occurrit non satis se dispexisse in Oliveti monte qua in parte [*f. 34v*] esset pes dexter et qua sinister. Reversus igitur eo, forfices, ut credo, quas gerebat, custodibus dedit, ut se ingredi permitterent.

48. Posteaquam in monasterio rescitum est illum ita abiisse sine duce, diligentiam adhibuerunt monachi in eo quaerendo. Descendens igitur ex Oliveti monte, incidit in christianum unum ex iis *qui* a cingulo [16] nuncupan*tur,* qui in monasterio ministrabat. Hic vehementer irati hominis vultum prae se ferens, ingenti baculo, quasi percussurus, ei minabatur, et ad eum accedens brachio firmiter apprehendit. Se vero ipse duci facile permittebat; sed nihilominus bonus ille vir semel correptum nunquam dimisit. A quo interea dum duceretur ita comprehensus, magnam in eo itinere consolationem a Domino accepit, cum quidem sibi aspicere videretur Christum semper supra se incedentem [17]. Atque hoc continuate

8 Credo] *del.* tonsorias || 13 qui *emend. ex* quos. || 21 incedentem] ita ut sibi Christum praesentissimum in omnibus assistere videretur *Post* videbatur ei quod Christus semper illum preibat *Vi.*

Terra Sancta, contra la volontá del guardiano, excepto non avesse in contrario expressa mentione de questo indulto de la Sede Apostolica ».

[16] Ita appellabantur christiani Syriaci. Cf. SURIANO, *Trattato di Terra Santa* (Milano, 1900), pp. 64, 76.

[17] Vide superius n. 29, 4o.

[CAP. V]

49. *Ex Hierosolyma redux, per Cyprum, superatis incommodis tempestatis et frigoris, Venetias appulit.* — 50-53. *Inde per Ferrariam et*

49. Partieron el otro día [1] y, llegados a Cipro, los pelegrinos se apartaron en diversas naves. Había en el puerto tres o quatro naves para Venecia [2]. Una de turcos, y otra era un navío muy pequeño, y la terecera era una nave muy rica y poderosa de un hombre rico veneciano [3]. Al patrón desta pidieron algunos pelegrinos quisiese lle-[*f. 13*[v]]var el pelegrino; mas él, como supo que no tenía dineros, no quiso, aunque muchos se lo rogaron, alabándole etc. Y el patrón respondió que, si era santo, que pasase como pasó Santiago, o una cosa símile. Estos mismos rogadores lo alcançaron muy fácilmente del patrón del pequeño navío. Partieron un día con próspero viento por la mañana, y a la tarde les vino una tempestad, con que se despartieron unas de otras, y la grande se fué a perder junto a las mismas islas de Cipro, y sólo la gente salvó; y la nave de los turcos se perdió, y toda la gente con ella, con la misma tormenta. El navío pequeño pasó mucho trabajo, y al fin vinieron a tomar una tierra de la Pulla. Y

---

2 tres o quatro *C* 3, o 4o *N* 3, o 4 *Ve* || 4 la 3 *N* la 3a *Ve* || 5 padrón *Ve* || 12 les dió *Ve* || 13 unas naves de otras *Ve* unas de otras *om. C* || 14 la mesma isla *C* || 14-15 y solo la gente salvó *om. C, Ve om. integram lineam:* gente — gente || 16 *In C interpunctio est:* y con la misma tormènta el navio pequeño... || 17 una tierra de Repulla [!] *Ve, in C posset legi* de l'Apulia; y esto era en *Ve* y esto con la *C*.

---

[1] Die 23 Septembris 1523. FÜSSLY, apud Böhmer, l. c. p. 38. Ob difficultates in itinere a Turcis positas, non pervenerunt Jaffam usque ad 3 Octobris; et inde profecti, die 14 eiusdem in portum Salinas insulae Cypri ancoram iecerunt. Si ut scribit P. TACCHI VENTURI (*Storia*, II, 46, nota, et 48, nota 4), noster Ignatius socius itineris Petri Füssly in reditu e Palaestina fuisset, ex huius Diario facile possemus maria et portus in quibus tres illos menses usque ad adventum Venetias medio Ianuario anni 1524 consumpsit, cognoscere; sed opinio Patris Tacchi Venturi non videtur probabilis, quia navis *Malepiera,* in qua Füssly transfretavit, in nullum locum Apuliae venit, ut de navi in qua Ignatius vectus est dicunt ACTA. Nec nobis videtur probabilis opinio Böhmer

perduravit magna cum abundantia, donec ad monasterium rediit.

Cap. V

medios Gallorum et imperatoris exercitus Genuam, et Barcinonem.

49. Postridie eius diei inde abierunt[1], et Cyprum perlati peregrini in diversas naves dispersi sunt. Erant in eo portu naves tres aut quatuor quibus Venetias iter erat[2]; una turcarum, altera admodum exigua, tertia dives admodum et firma opulenti hominis Veneti[3]. Huius *navarchum* rogaverunt nonnulli ex peregrinis ut peregrinum veheret; at ille ubi rescivit nummos ei non esse, noluit, tametsi illum multis rogantibus ac peregrinum collaudantibus. Quibus et respondit, *ut* si sanctus esset peregrinus, ita transfretaret sicut B. Jacobus, aut quid simile. A navarcho minoris facile iidem impetrarunt quod volebant. Die quadam mane solverunt favente vento; sed ad vesperum superveniens tempestas naves in diversa distraxit; et magna illa eidem insulae Cypro allisa periit; quae turcarum erat, et ipsa cum vectoribus omnibus periit; exigua vero illa, etsi diu cum tempestate luctata est, tamen Apuliae quoddam littus appulit. Erat id tempus hyemis, ingentia frigora, et nives decidebant; neque aliud vestium habebat peregrinus quam femoralia ad genua usque, ex crassa quadam tela, et calceos,

---

5 navarchum *emend. a Natali ex* navarcham [?] || 10 quid *emend. ex* quod || 15 Apuliae] Sepillam *Post* ad litus de Sepilla pervenit *Vi.*

---

scribentis (p. 98) venisse Ignatium in navi *Maran;* quia haec navis dici non posset « un navío muy pequeño », si ut Füssly scribit (Diarii p. 48) et Böhmer (p. 96-97) admittit, erat ita fere magna ut navis *Malepiera.* Potius fatendum nomen parvae illius navis in qua Ignatius admissus est, ignotum nobis esse; et sua parvitate non excitasse talem curiositatem, ut eius adventus Venetias mereretur in Sanuti Diario annotari. Navis *Negrona* in qua Ignatius vectus erat Venetiis Cyprum, iam ex hac insula profecta erat cum peregrini ex Palaestina redierunt.

[2] Tres aut quatuor, non computata navi in qua peregrini e Jaffa vecti sunt.

[3] Dominus illius navis erat Hieronymus Contarini. Böhmer, l. c. 96. Multae narrationes antiquae miraculorum Beati Iacobi in favorem periclitantium in mari legi possunt apud *AA. SS.* Iulii VI, 51-52, 60 (ed. Venetae 1749).

esto en la fuerça del invierno; y hacía grandes fríos y nevaba; y el pelegrino no llevaba más ropa qüe unos zaragüelles de tela gruesa hasta la rodilla, y las piernas nudas, con zapatos, y un jubón de tela negra, abierto con muchas cuchilliadas por las espaldas, y una ropilla corta de poco pelo.

50. Llegó a Venecia mediado Enero del año 24, habiendo estado en el mar desde Cipro todo el mes de Noviembre y Deciembre, y lo que era pasado de Enero. En Venecia le halló uno de aquellos dos, que le habían acojido en su casa antes que partiese para Hierusalem [4], y le dió de limosna 15 ó 16 julios [5] y un pedaço de paño, del qual hizo muchos dobleces, y le puso sobre el estómago por el gran frío que hacía.

Después que el dicho pelegrino entendió que era voluntad de Dios que no estuviese en Hierusalem, siempre vino consigo pensando quid agendum, y al fin se inclinaba más a estudiar algún tiempo para poder ayudar a las ánimas, y se determinaba ir a Barcelona; y así se partió de Venecia para Génova. Y estando un día en Ferrara en la iglesia principal, cumpliendo con sus devociones, un pobre le pedió limosna, y él le dió un marquete, que es moneda de 5 ó 6 quatrines. Y después de aquel vino otro, y le dió otra monedilla que tenía, algo mayor. Y al 3º., no teniendo sino julios, le dió un julio. Y como los pobres veían que daba limosna, no hacían sino venir, y así se acabó todo lo que traía. Y al fin vinieron muchos pobres juntos a pedir limosna. El respondió que le perdonasen, que no tenía más nada.

51. Y así se partió de Ferrara para Génova. Halló en el camino unos soldados españoles, que aquella noche le hicieron buen tratamiento; y se espantaron mucho cómo hacía aquel camino, porque era menester pasar quasi por medio de entrambos los exércitos, franceses y imperiales [6], y le rogaban que dexase la vía real, y que tomase otra segura que le ense-

20 nudas] *emend. ex* desnudas *C* || 26 dos *om. Ve* || 32 y a la fin se movía más *Ve* || 38-39 dio una moneda algo mayor que tenía *C* || 41 lo que tenía *C* || 45 que aquel día *C* ea nocte *Co* || 48 franceses y españoles *Ve;* rogaron *Ve.*

[4] Vide sup. n. 42, annot. 9.

[5] Fere decima pars ducati. Cf. Edoardo Martinori, *La moneta*, p. 184. Idem auctor, p. 270, dicit monetam, quam appellabant *marchetto, mar-*

tibiis interim prorsus nudis; praeterea thoracem ex nigra tela apertum, et ad humeros multis sectionibus proscissum, et vestem perexiguam pili modici.

50. *Dimidiato* Ianuario, anno 1524, Venetias pervenit. Partem alteram eius mensis, et totum Novembrem et Decembrem in navi egerat a Cypro. Venetiis unum ex his offendit qui eum in domos suas receperant, priusquam Jerosolymam proficisceretur [4]. Is ei 15 vel 16 iulios nummos [5] in eleemosynam largitus est, et nonnihil panni quod ipse complicatum stomacho imposuit, ob frig*oris,* quod tum vigebat vehementiam.

Peregrinus posteaquam didicit Dei esse voluntatem ut Hierosolymis non remaneret, rediens semper apud se cogitabat quid agendum. Tandem ea illi sententia probabatur magis, magisque eo ferebatur, ut aliquandiu litteris operam daret quo animabus posset opem ferre; eamque ob causam Barcinonam ire statuebat. Itaque Venetiis Genuam rursus profectus est; et cum esset Ferrariae oraretque in maximo templo, eleemosynam ab eo mendicus petit, cui marchetum, quod quinque aut sex quadrantes valet, porrexit. Rursum alter post illum, cui nummulum dedit, nonnihil amplius valentem. Post hos succedit tertius, et cum nihil iam *amplius* minutioris monetae, sed iulios tantum nummos haberet, dat unum ex his. Mendici, ut eum viderunt eleemosynas ita largientem, nihil aliud quam confluebant; atque hoc modo quicquid habuit nummorum impendit. Tandem multis una adventantibus eamdem ob causam, respondit ipse ut sibi ignoscerent, iam enim sibi nihil esse reliquum.

51. Ita Ferraria discedit Genuam petiturus. Occurrerunt in eo itinere milites nonnulli Hispani, qui ea nocte humane eum tractarunt, nec parum sunt admirati quod ea via iter ageret; quoniam necesse erat ut per media utrorumque castra Gallorum et Imperialium transiret [6]; rogaruntque ut,

22 *Prius* Dimiato || 24 unum ex his] quendam illorum *Post* unum ex iis qui eum *Vi* || 28 frigoris *em. ex* frigus || 33 *Prius* Barcenonam || 49 necesse *supra lin., del.* nonnulli.

chette (marquete) valere unum solidum (soldo), seu vigesimam partem libellae (lira) venetae.

[6] Bellum erat inter Franciscum I, Galliae regem, et Carolum V, imperatorem et socios, pro possessione ducatus Mediolanensis. Initio ta-

ñaban. Mas él no tomó su consejo; sino, caminando su camino derecho, topó con un pueblo quemado y destruído, y así hasta la noche no halló quien le diese nada para comer. Mas quando fué a puesta de sol, llegó a un pueblo cercado, y las guardas le cogieron luego, pensando que fuese espía; y metiéndole en una casilla junto a la puerta, le empeçaron a examinar, como se suele hacer quando hay sospecha; y respondiendo a todas las preguntas que no sabía nada. Y le desnudaron, y hasta los zapatos le escudriñaron, y todas las partes del cuerpo, para ver si llevaba alguna letra. Y no pudiendo saber nada por ninguna vía, trabaron dél para que viniese al capitán; que él le haría decir. Y diciendo él que le llevasen cubierto con su ropilla, no quisieron dársela, y lleváronle así con los zaragüelles y jubón arriba dichos.

52. En esta ida tuvo el pelegrino como una representación de quando llevaban a Cristo, aunque no fué visión como las otras. Y fué llevado por tres grandes calles; y él iba sin ninguna tristeza, antes con alegría y contentamiento. El tenía por costumbre de hablar, a qualquiera persona que fuese, por vos, teniendo esta devoción, que así hablaba Cristo y los apóstoles etc. [7]. Yendo ansí por estas calles, le pasó por la fantasía que sería bueno dexar aquella costumbre en aquel trance y hablar por señoría al capitán, y esto con algunos temores de tormentos que le podían dar etc. Mas como conoció que era tentación: pues así es, dice, yo no le hablaré por señoría, ni le haré reverencia, ni le quitaré caperuza.

53. Llegan al palacio del capitán, y déxanle en una sala baxa, y de allí a un rato le habla el capitán. Y él sin hacer ningún modo de cortesía, responde pocas pala[*f. 14*r]bras, y

50 por su camino *C* || 51 pueblo cercado *Ve* [*om. lin.*: pueblo — pueblo] || 55 comenzaron *C* || 58 los çapatos los escudrinaron *Ve* || 64 como *om. C* || 65 de cómo llevavan ... otras vezes *C* || 67 mucha alegría *C* || 68 tenía de *C*; que fuese *om. C* || 69 porque así *C* || 70 a los apóstoles *CVe* || 71 que sería bueno *om. C* || 73 podrían *CVe*; y conociendo que *C* || 75 ni quitaré *C*; la caperusa *Ve* || 76 Llegado *C* llegando *Ve*; le dexaron *C* || 77 habló *CVe*

men anni 1524 bellum satis languebat. Cf. sis Modesto Lafuente, *Historia general de España*, VIII (Barcelona, 1888), 163-164; Fueter, *Geschichte des europäischen Staatensystems von 1492 bis 1559* (München, 1919), p. 288.

[7] *Vos*, quamvis sit forma pluralis, adhibebatur vulgo in Hispania

omissa regia via, aliam sequeretur tutiorem quam ipsi indicabant. Non secutus illorum consilium recta proficiscitur, et in oppidum incidit moenibus cinctum. [*f. 35ʳ*] Ibi eum custodes correptum, tanquam speculatorem, in domunculam haud longe a porta *eum* iniiciunt et, ut moris est in huiusmodi suspicionibus, sciscitari ex eo pleraque coeperunt. Ille, ad singula quae rogaretur, nihil se eorum nosse respondit. Quare illi vestibus exutum et calceis omni ex parte sciscitati sunt, si quas forte litteras ferret. At ubi nihil ex eo rescierunt, ad praefectum militum ducunt; neque impetrare potuit ut veste sua tegeretur, sed torace tantum et foemoralibus.

52. Cum in hunc modum pergeret, ei sese obtulit capti et ducti Christi *recordatio,* tametsi ea non fuit visio sicut caeterae. Ductus autem est per vias tres eius oppidi easque magnas, absque ulla moestitia, imo cum gaudio et consolatione. Mos erat peregrino, quemcumque alloqueretur, *per vos id facere, nullo addito nomine vel Dominationis vel Reverentiae, devote concipiens hac simplicitate usos apostolos ac Christum ipsum* [7]. Interea igitur dum ita per vias illas duceretur, venit illi in mentem bonum fore, ut, omissa ea consuetudine, dominationis vocabulo praefectum tunc honoraret; neque id sine aliquo metu suppliciorum quibus afficere eum possent. Verum ubi agnovit esse tentationem: « Quandoquidem (inquit) ita est, ego neque dominationis eum appellabo nomine, neque ante eum honoris gratia flectam genu, neque pileolum e capite auferam ».

53. Ventum cum est in praefecti palatium, paulisper in aula demissiori dimittitur, tum paulo post eum praefectus alloquitur. Ipse, nullo civilitatis genere exhibito, pauca quaedam verba respondit, satis longo etiam intervallo distincta. Ex his praefectus pro demente eum habuit, et ad eos qui ad-

55 eum *emend. ex* eo || 66 alloqueretur] *del.* ceu quos Christus apostolos compellet [?] || 73 agnovit] *del.* non || 81 eos] *del.* omnes.

ad alloquendos aequales, aut inferiores (etiam singularem personam), non vero ad alloquendos superiores, vel ad honorem deferendum. Erat itaque modus loquendi simplex, aequivalens latino *tu*, quem proprie Christus et Apostoli in Evangeliis et aliis N. T. scriptis adhibent, quando singularem personam alloquuntur.

con notable espacio entre una y otra. Y el capitán le tuvo por loco, y ansí lo dixo a los que lo traxeron: « este hombre no tiene seso; dalde lo suyo y echaldo fuera ». Salido de palacio, luego halló un español que allí vivía, el qual lo llevó así a su casa, y le dió con qué se desayunase y todo lo necesario para aquella noche. Y partido a la mañana, caminó hasta la tarde, que le vieron dos soldados que estaban en una torre, y baxaron a prendelle. Y llevándolo al capitán, que era francés, el capitán le preguntó entre las otras cosas, de qué tierra era; y entendiendo que era de Guipusca, le dixo; « yo soy de allí de cerca », paresce ser junto a Bayona; y luego dixo: « llevalde, y dalde de cenar, y hacelde buen tratamiento ». En este camino de Ferrara para Génova, pasó otras cosas muchas menudas, y a la fin llegó a Génova, adonde le conosció un viscaino que se llamaba Portundo [8], que otras veces le había hablado quando él servía en la corte del rey católico [9]. Este le hizo embarcar en una nave que iba a Barcelona, en la qual corrió mucho peligro de ser tomado de Andrea Doria, que le dió caza, el qual entonces era francés [10].

[Cap. VI]

54-55. *Barcinone grammaticae studio vacat.* — 56-57. *Complutum cum sociis venit, superioribus studiis operam daturus.* — 58-59. *Con-*

54. Llegado a Barcelona comunicó su inclinación de estudiar con Guisabel Roscer [1], y con un Maestro Ardévol [2] que enseñaba gramática. A entrambos paresció muy bien, y él

83 se desayunase *Ve2 supra lin.* || 88 Lipusca *Ve2, correctis primis litt.* || 89 luego le [!] dixo *Ve* || 91 muchas cosas *CVe* || 93 Portando [?] *Ve* || 1 de ser tomado *om. Ve* || 2 caza *C*, cassa *N* caça *Ve.*

1 Llegando *Ve;* su deseo de estudiar *C* || 2 Guisabel *CNVe;* Roçera *C* Roscera *NVe, corr. in* Roser *Ve2;* Hardevol *C* || 3-5 y él se obligó de enseñarle de gracia, y ella de darle todo que fuese menester para sustentarse en el estudio *C.*

[8] Rodericus Portundo dicitur a Ribadeneira. *Vita,* l. I, cap. 12.

[9] Proprie Ignatius fuerat ex familia Hernardi (seu Ioannis) Velázquez, praefecti aerario regis Hispaniae. Potuit lato sensu dicere « quando inserviebat in aula regis catholici ». Cf. *MI.*, Scripta, I, 750; II, 471-472; Leturia, *El Gentilhombre,* 64 sqq.; Fita, *San Ignacio de Loyola en la Corte de los Reyes de Castilla,* apud *Boletín de la R. Academia de la Historia,* 17 (1890) 492-520.

[10] Andreas Doria (1466-1560), magnus nauta Genuensis, anno 1522 partes regis Galliae secutus est; post praelium apud Paviam anno 1525,

duxerant: « Hic vir (inquit) est expers sensus; date ei quod suum est et foras eum eiicite ». Egredienti e palatio occurrit Hispanus quidam, qui ita ut erat duxit eum domum suam, et ientaculum ei dedit et quicquid in eam noctem illi erat necessarium. Mane iter prosequens usque ad vesperum, conspectus est a duobus militibus e turri quadam, et captus ductusque est ad ducem militum Gallum. Hic, inter caetera, rogat unde sit. Peregrino vero respondente se esse e *provincia Hipuschuae:* « Et ego, inquit dux, non longe inde sum »; statimque jussit illum *deduci* et coenam ei apponi, ac bene tractari. Alia quaedam minoris momenti in illo itinere illi evenerunt. Tandem ubi Genuam pervenit, agnitus est a Cantabro quodam nomine Portundo [8], qui alias eum erat allocutus cum esset in familia regis catholici [9]. Huius opera in navem admissus est quae Barcinonam petebat; in qua parum abfuit quin ab Andrea Doria tum Francorum partes sequente [10] caperetur; navim enim persecutus est.

Cap. VI

tra illum inquiritur. — 60-62. *In carcerem conicitur. Liber dimittitur.* — 63. *Complutum relinquens Vallisoletum venit.*

54. Barcinonae contulit institutum animi cum Isabella Rosella [1], *matrona primaria et in primis pia,* et cum Ardebolo [2] quodam grammatico ludi magistro. Uterque probavit vehementer; et hic gratis se eum docturum, illa ministraturam

---

89 esse e] *del.* Guperpisgoca [?] || 90 sum] *del.* (videtur autem locus non prope Baionam [*sic*]) || 91 illum] *del.* educi [?] || 3 persecutus est] acriter est insequutus *Post* et huic insidiatus erat *Vi.*

---

secutus est partes Clementis VII, summi Pontificis; tandem anno 1528 transiit ad partes Caroli V, et Hispanorum amicus ad mortem exstitit.

[1] De Elisabeth Roser vide sup. MONUM. 2, p. 4, annot. 1.

[2] Hieronymus Ardévol, laicus, baccalaureus. Ob lectionem grammaticae latinae in *Studio* barcinonensi anno 1525-1526 accepit a civitate 40 libras barcinonenses, ut constat in libro rationum (*del Clavario*), tom. 139 (an. 1526) fol. 190v in Archiv. hist. Barcinone. De eo eiusque familia scripsit CREIXELL, *San Ignacio de Loyola* (Barcelona) 1922, 244 sqq., et JOSE Mª DE ALÓS Y DE DOU, *Jerónimo Ardévol, Maestro de*

se ofresció enseñarle de valde, y ella de dar lo que fuese menester para sustentarse. Tenía el pelegrino en Manresa un fraile, creo que de sant Bernardo, hombre muy espiritual, y con este deseaba estar para aprender, y para poderse dar más cómodamente al espíritu, y aun aprovechar a las ánimas. Y así respondió que aceptaba la oferta, si no hallase en Manresa la comodidad que esperaba. Mas ido allá halló que el fraile era muerto [3]; y así, vuelto a Barcelona, començó a estudiar con harta diligencia. Mas empedíale mucho una cosa, y era que, quando començaba a decorar, como es necesario en los principios de gramática, le venían nuevas inteligencias de cosas espirituales y nuevos gustos; y esto con tanta manera, que no podía decorar, ni por mucho que repugnase las podía echar.

55. Y ansí, pensando muchas veces sobre esto, decía consigo: « ni quando yo me pongo en oración y estoy en la misa no me vienen estas inteligencias tan vivas »; y así poco a poco vino a conoscer que aquello era tentación. Y después de hecha oración se fué a santa María de la Mar, junto a la casa del maestro, habiéndole rogado que le quisiese en aquella iglesia oír un poco. Y así sentados, le declara todo lo que pasaba por su alma fielmente, y quán poco provecho hasta entonces por aquella causa había hecho; mas que él hacía promesa al dicho maestro, diciendo: « yo os prometo de nunca faltar de oíros estos dos años, en quanto en Barcelona hallare pan y agua con que me pueda mantener ». Y como hizo esta promesa con harta eficacia, nunca más tuvo aquellas tentaciones [4]. El dolor de estómago, que le tomó en Manresa, por causa del qual tomó çapatos, le dexó, y se halló bien del estómago desque partió para Hierusalem. Y por esta causa, estando en Barcelona estudiando, le vino deseo de tornar a las penitencias pasadas; y así empeçó hacer un agujero en las suelas de

7 apprehender *N* aprender *CVe* || 11 era muerto el fraile *C* || 12 harta *om. Ve* || 17 hechar *NVe* desechar *C* || 18 dezía consigo *om. Ve* || 21 aquello *om. C* || 23 *C transp. verba* || 24 declaró *Ve* || 29 con que poderme sustentar *C* || 32-33 dende que *CVe.*

S. Ignacio en Barcelona, apud *El Correo Catalán,* 26 Martii et 24 Iunii 1922; ubi aliqua a Creixell dicta corriguntur. Obiit anno 1551. Cf. etiam C. DE DALMASES, *Los estudios de S. Ignacio en Barcelona,* apud *AHSI* 10 (1941) 283-293.

[3] Fratrem hunc fuisse monachum ordinis Sti. Bernardi, seu cisterciensis; et ex monasterio Sti. Pauli (de quo in n. 30, annot. 22 egimus) nulla videtur esse solida ratio dubitandi. Quisnam vero fuerit, non con-

omnia vitae subsidia promisit. Erat Manresae monachus, opinor Bernardi familia, spiritualis admodum. Cum hoc optabat peregrinus commorari, quo spiritu magis proficeret et animabus prodesset. Itaque accepit oblatam conditionem, si modo Manresae non inveniret quod sperabat. Eo deinde profectus, monachum offendit mortem obiisse [3]. Quare Barcinonam reversus coepit in litteras diligenter incumbere. Sed eius proposito multum illud obstabat, quod cum lection*es* memoriae mandare conaretur (id quod in grammaticis principiis necessarium est) novae illi intellectiones rerum spiritualium novique gustus infundebantur; atque hoc ita abunde, ut capere memoria nihil posset, neque *illud* a se reiicere, tametsi plurimum reluctaretur.

55. Cum igitur saepe apud se cogitaret: « Ego, cum ad orandum et missae intersum, tam efficaces non experior intellectiones »; agnovit paulatim genus id esse tentationis. Itaque, oratione facta, rogat doctorem suum ut pauca verba ex se audiat in templo beatissimae Mariae a Mari nuncupato, quod ab ipsius doctoris domo non longe aberat; et postquam consedissent, fideliter aperit quicquid ipse animo experiretur, [*f. 35v*] et quam parum eo usque eam ob causam profecisset. « Verum, inquit, polliceor me non defuturum scholae tuae, quin hosce duos annos te audiam, si modo Barcenonae panem et aquam invenire possim quibus alar ». Hac professione magna cum efficacia emissa, nunquam deinceps eam tentationem expertus est [4]. Dolor e stomacho qui eum Manrressae corriperat, et cuius causa calceos induerat, iam desierat; et iam inde ex eo tempore quo Hierosolymam agressus fuerat, bene ex stomacho habuerat. Itaque cum Barcenonae operam litteris daret, desiderium illud coepit redeundi ad anteactas poenitentias. Facto igitur in soleis calceorum foramine, in dies magis magisque eos frangebat, donec iam nihil superesset aliud quam operimentum superius.

5 monachus] *del.* diuor [*imperf. v.* diuorum?] || 12 lectiones] *emend. a Natali ex* lectionis prosam || 16 memoria *emend. ex* memoriam || 27 quim *ms.*

stat. Cf. March, *¿Quién y de dónde era el monje manresano, amigo de S. Ignacio de Loyola?* apud *Estudios Eclesiásticos* 4 (1925) 185-193; Sarret i Arbós, *Historia religiosa de Manresa: Iglésies y Convents*, 213.

[4] Cf. sup. Epist. Lainii n. 23, sup. pp. 92-93 Summ. hisp. Pol. n. 33, sup. p. 169.

los çapatos. Ibalos ensanchando poco a poco, de modo que, quando llegó el frío del invierno, ya no traía sino la pieça de arriba.

56. Acabados dos años de estudiar, en los quales, según le decían, había harto aprovechado, le decía su maestro que ya podía oír artes, y que se fuese a Alcalá. Mas todavía él se hizo examinar de un doctor en teologia, el qual le aconsejó lo mismo: y ansí se partió solo para Alcalá [5], aunque ya tenía algunos compañeros, según creo [6]. Llegado a Alcalá empeçó a mendi[*f. 14*v]car y vivir de limosnas. Y después, de allí a 10 ó 12 días que vivía desta manera, un día un clérigo, y otros que estaban con él, viéndole pedir limosna, se empeçaron a reír dél, y decirle algunas injurias, como se suele hacer a estos que, siendo sanos, mendican. Y pasando a este tiempo el que tenía cargo del hospital nuevo de *Antezana* [7], mostrando pesar de aquello, le llamó, y le llevó para el hospital, en el qual le dió una cámara y todo el necesario.

---

37 vino el frío *C* || 40 dezían que *N; y* su maestro le decía que *C* || 41 podría *Ve* || 45 mendicar] *Hic cod. C brevissime (octo lineis) in compendium redigit quae dicuntur nn. 56-70 usque ad iter Parisios, omittens omnia quae ad socios pertinent ita:* « y porque con el intenso deseo que tenía de la salvacion de las almas en colloquios particulares tractava de las ayudar a ello, lo prendieron porque haçía esto sin tener letras de theulogía; y porque aunque aprovando su vida y doctrina, dieron sentencia que no tratase dello hasta que las tuviese, se fue fuera de aquella jurisdictión, a Salamanca; donde por la misma causa también lo prendieron y sentenciaron de la misma manera. Viendo que en estas partes le tapaban la boca, a cosa a que Dios tanto le movía, determinó de se ir a París » ... || 50 de la Taraçana *N* de Serraçana *Ve* || 52 todo lo *Ve*.

---

[5] Nova universitas complutensis (seu de Alcalá de Henares) paucis ante annis (1508) a Francisco Ximénez de Cisneros, Toletano archiepiscopo fundata, multorum animos ad se trahebat. Barcinone, ut apparet ex libro civitatis citato in annot. 2 erat unus magister artium et unus professor theologiae solummodo. De universitate complutensi et de eius magistris tempore quo noster Ignatius in ea studuit, agunt inter alios: ANTONIO DE LA TORRE Y DEL CERRO, *La Universidad de Alcalá, estado de la enseñanza, según las visitas de cátedras de* 1524-1525 *a* 1527-1528, apud *Homenaje a Menéndez Pidal*, III, 361-378; et JUAN URRIZA, S. I., *La preclara Facultad de Artes y Filosofía de la Universidad de Alcalá de Henares en el Siglo de oro (1509-1621)*, pp. 241-242. Secundum Urriza, vere anni 1526 Summulas (ubi Termini includuntur) docebant magistri Ruiz de Ubago et Alonso de Prado; et philosophiam (ubi physica includebatur) magistri Franciscus de Vargas et Ioannes Clemente; anno vero scholastico 1526-1527 Summulas docebant Galindo, et Didacus Naveros; philosophiam autem Georgius Naveros, et Moratel. Secundum La Torre, hoc tempore cathedram theologiae Sti. Thomae regebat Michaël

56. Post exactos in litterarum studio annos duos, quibus aiebant plurimum profecisse, magister eius idoneum eum dicebat ut philosophiae studia (artes vulgo vocant) aggrederetur, eaque de causa, ut Complutum peteret hortabatur. At ipse profectus sui experimentum prius a Doctore quodam theologo sumi voluit. Qui cum idem consilium dedisset, abscessit peregrinus Complutum solus [5], tametsi iam tum socios aliquot (ut opinor) haberet [6]. Compluti coepit mendicare et eleemosynis victitare. Ac post 10 vel 12 dies quam hoc vitae genus fuerat secutus, presbiter quidam et cum eo nonnulli, conspecto eo quod eleemosynam peteret, ludibrio eum habere et contumeliis afficere coeperunt, quae in *eos* coniici solent qui, *cum* sani sunt, mendicant tamen. *Haec quum audiret* '*qui* novo hospitali praeerat [7], eius ut videbatur misertus, ad se

44 iam *add. supra lin.* || 49 *Prius* in iis || 50 *Prius* iam sani; tamen] *del. Post* haec is qui. *Est lacuna ubi esse deberet nomen hospitalis*: Altezana *Post* de Sarracana *Vi.*

Carrasco; Cathedram Scoti Ferdinandus de Matatigui; denique cathedram Nominalium Ioannes Medina. S. Ignatius de Loyola probabiliter studia privatim peregit. Eius nomen in alumnorum numero inventus non est, et quinam eius fuerint magistri ignoratur.

[6] Barcinone iam se Ignatio in socios adiunxerant, Callistus Sa, Lope de Cáceres et Arteaga. Vid. sup. SUMM. HISP. POLANCI, n. 35, et ann. ibidem appositas. Polanci assertio anni 1548 praevalere debet contra silentium aliorum auctorum. Mira tamen est clausula dubitativa, sive sit Ignatii, sive Ludovici González.

[7] Vid. sup. EPIST. LAINII, n. 31. Dolendum quod non omnino certo constet quisnam fuerit praepositus hospitalis, qui Ignatium in eo admisit. Ribadeneira etiam in editione hispana 1605 Vitae P. Ignatii, Polancus etiam in Vita latina, Maffeus, nomen tacuerunt. Castro in Historia ms. Collegii complutensis dicit fuisse Lope de Deza. Idem asserunt multi alii scriptores Vitae Sti. Ignatii (etiam Dudon, p. 145). Pater vero Fita dicit se vidisse codicem ms. archivi huius hospitalis: « *Cuenta de los Priostes del cabildo de este hospital de Nuestra Señora de la Misericordia desde el 23 de Enero de 1516 hasta Febrero de 1533* », quo constat anno 1526 praepositum fuisse Ioannez Vázquez. Cf. *Boletín de la R. Academia de la Historia,* Madrid, 33 (1898) 529. Fuisse Ioannem Vázquez asserit etiam Böhmer (*Studien* ... I, 107). Iulianus Martínez, immediatus custos illius hospitalis, (*hospitalero*), interrogatus quid dictum hospitale daret Inico, respondit: « que le da de comer y beber, y candela e cama », seu victum, lucem, lectum. Cf. *MI.*, Scripta, I, 607.

57. Estudió en Alcalá quasi año y medio [8]; y porque el año de 24º en la quaresma llegó en Barcelona en la qual estudió dos años, el año de 26 llegó Alcalá, y estudió términos de Soto [9], y phísica de Alberto [10], y el Maestro de las Sentencias [11]. Y estando en Alcalá se exercitaba en dar exercicios espirituales, y en declarar la doctrina cristiana: y con esto se hacía fruto a gloria de Dios. Y muchas personas hubo, que vinieron en harta noticia y gusto de cosas espirituales; y otras tenían varias tentaciones: como era una que querién-

53-54 en año || 55 de términos de *Ve* || 59 personas fueron, que *Ve* || 60 gusto *om. Ve* || 61 como era una *om. Ve.*

8 Diem aut mensem adventus Ignatii Compluti nescimus. Tempus quadragesimale anni 1524, quo Barcinonem pervenit, incidit in dies 10 februarii ad 27 martii. Si fuit Barcinone duos annos possumus ponere Ignatium pervenisse Complutum versus finem mensis Martii 1526. Tempus eius commorationis Complutensis « quasi año y medio », ita sumi debet ut indicet potius paulo minus anno et dimidio. Nam sententia ultimi processus facti contra eum, data et communicata est ei die primo Iunii 1527; vigesimo vero die post egressum e carcere, Compluto discessit. Cf. *MI.*, Scripta I, 621-622; POLANCUM sup. in SUMARIO HISP. n. 40 et *Chron.* I, 27. Erravit tamen Polancus his duobus locis scribens « cum septem menses Compluti fuisset ». Contra adventum Ignatii Complutum versus finem mensis martii oritur seria difficultas ex declaratione uxoris custodis hospitalis de Antezana, quae interrogata die 19 Novembris 1526 a quanto tempore essent Compluti Ignatius et socii respondit: (« Dijo quel Iñigo y Calisto podrá aver quatro meses questán aquí »). *MI.*, Scripta, I, 604. Quod si certum esset, poni deberet adventus Ignatii Complutum mense iulio. Sed tunc non solum non fuisset Compluti annum fere cum dimidio, sed nec integrum annum. Licebit suspicari feminam illam modo nimis vago locutam, aut errorem in apographo processus?

9 Dominicus Soto, segobiensis, natus anno 1494 aut 1495, mortuus anno 1560 Salmanticae; antequam Ordinem Praedicatorum ingressus esset anno 1524, docuit artes liberales Parisiis et Compluti. Eius opus *Summulae* typis editum est primo Burgis anno 1529. Quod, ut apparet, non impedit quominus aliquod compendium vel extractum manuscriptum, sive totius operis, sive alicuius tractatus, praesto esset studentibus Compluti anno 1526. Sub titulo *Summulae* plures tractatus editio illa anni 1529 continet: *Introductiones dialecticae* (De definitione, De divisione, De significare: Argumentum, Terminus; De suppositione, De relativis, De ascensu et descensu, De ampliatione, De restrictione). — *Commentarii in primum tractatum magistri Petri Hispani.* — *Opusculum propositionum exponibilium fratris Dominici Soto.* — *Commentarii in quartum tractatum Summularum magistri Petri Hispani editi a fratre Dominico Soto* [in cuius tertia parte agitur De syllogismo expositivo: De terminis divinis; De syllogismo in exponibilibus]. — *Opusculum propo-*

vocatum ducit in nosodochium, ibique ei et cellam et quicquid praeterea opus habebat praebuit.

57. Annus agebatur 24 supra 1500 cum Barcenonam pervenit, quadragesimae tempore. Fuit autem ibi annos duos. Quare ad 1526 Complutum venit. Ibi egit annum unum ac dimidiatum[8], quo tempore studium suum impendit in terminos *et* summulas Soti[9], Alberti physicam[10], et Magistrum Sententiarum[11]. Exercebatur etiam dandis exercitiis spiritualibus et docenda doctrina christiana. Ex quibus rebus profectus colligebatur ad Dei gloriam; siquidem plerique in magnam rerum spiritualium cognitionem *et gustum* producti

---

54 *In his numeris sunt correctiones quae primam lectionem difficilem reddunt.*

---

sitionum insolubilium fratris Dominici Soto. — Opusculum obligationum fratris Dominici Soto.

De hoc praeclaro auctore vide sis Gª. Villoslada, *La Universidad de París*, 391; Beltrán de Heredia, O. P., *El maestro Domingo (Francisco) Soto en la Universidad de Alcalá* apud *La Ciencia Tomista* 43 (1931) 357-373.

10 Albertus Magnus (S.), O. P. (1193 ?-1280) inter multa opera scripsit: « Physicorum libr. VIII » ad faciliorem reddendam intelligentiam Physicorum Aristotelis, ut initio operis dicit. Ad hoc opus videtur alludi in textu. Ad aliquam notitiam huius operis, quod fere nihil commune habet cum scientia physica moderna, subiungimus indicem librorum:

Lib. I. De praelibandis ante scientiam. — De principiis secundum sententiam antiquorum. — De principiis secundum sententiam veram. | *Lib. II.* De natura. — De causis. — De eo quod natura agit propter aliquid, et de necessario prout est in physicis. | *Lib. III.* De motu. — De infinito. | *Lib. IV.* De loco. — De vacuo. — De tempore. — De aeternitate. | *Lib. V.* De speciebus motus. — De septem intentionibus. — De unitate et contrarietate motus. | *Lib. VI.* De continuitate motus et indivisibilitate. — De motus divisione. — De contradictione contra Zenonem, et quod impartibile non movetur. | *Liber de indivisibilibus lineis, qui facit ad scientiam libri sexti Physicorum.* | *Lib. VII.* Quod omne quod movetur habet motorem. — De comparatione motuum. | *Lib. VIII.* De proprietate motus. — De investigatione proprietatis motus secundum considerationem primi motoris. — An sit aliquis motus perpetuus secundum naturam, et quis ille, ut sciatur quod illum movet motor primus? — In quo intenditur quod motores primi sunt impatibiles, non habentes magnitudinem.

N. B. Libri in Tractatus dividuntur et Tractatus in complura capita. Cf. B. Alberti Magni. Ratisbonensis Episcopi, Ordinis Praedicatorum. Opera omnia. Cura et labore Augusti Borgnet, sacerdotis dioecesis Remensis. | Volumen Tertium. Physicorum libr. VIII. — Parisiis, apud Ludovicum Vives. MDCCCXC.

11 Petrus Lombardus, dictus Magister Sententiarum, natus est initio saec. XII in Italia prope Novaram in Longobardia; obiit Parisiis

Acordarme he del temór que el mismo pasó una noche.

dose disciplinar, no lo podía hacer, como que le tuviesen la mano [12], y otras cosas símiles, que hacían rumores en el pueblo, máxime por el mucho concurso que se hacía adonde quiera que él declaraba la doctrina. Luego como allegó a Alcalá, tomó conoscimiento con D. Diego de Guía [13], el qual estaba en casa de su hermano [14] que hacía emprempta en Alcalá, y tenía bien el necesario; y así le ayudaban con limosnas para mantener pobres, y tenía los tres compañeros del pelegrino en su casa [15]. Una vez, viniéndole a pedir limosna para algunas necesidades, dixo D. Diego que no tenía dineros; mas abrióle una arca, en que tenía diversas cosas, y así le dió paramentos de lechos de diversas colores, y ciertos candeleros, y otras cosas semejantes, las quales todas, envueltas en una sábana, el pelegrino se puso sobre las espaldas, y fué a remediar los pobres.

58. Como arriba está dicho, había grande rumor por toda aquella tierra de las cosas que se hacían en Alcalá, y quién decía de una manera, y quién de otra. Y llegó la cosa hasta Toledo a los inquisidores; los quales venidos Alcalá, fué avisado el pelegrino por el huésped dellos, diciéndole que les llamaban los ensayalados [16], y creo que alumbrados [17]; y que habían de hacer carnicería en ellos. Y ansí empeçaron luego hacer pesquisa [18] y proceso de su vida, y al fin se volvieron a

63 semejantes *Ve* || 64 rumor al *Ve* || 63-65 *Add. marg. deest in VeCoPostVi* || 69-70 y tenían — ayudava *Ve* || 74 de lechos] de camas *Ve* || 85 a la fin *Ve*.

circa 1160. Eius opus praecipuum est *Sententiarum libri quatuor,* quibus tota theologia scholastica systematice exponitur. Viguit in scholis usque ad saec. XVI, et saepe commentatum est, et in compendium redactum. *Liber primus,* 48 distinctionibus agit de Deo uno et trino. | *Liber secundus,* 42 distinctionibus, de Deo creante, de angelis, de peccato hominis. | *Liber tertius,* 40 distinctionibus, de Verbo incarnato, de Virtutibus et vitiis. | *Liber quartus,* 50 distinctionibus, De sacramentis omnibus, de Novissimis. Cf. GRABMANN, *Geschichte der kathol. Theol.* (Freib. im B. 1933), 40-43.

[12] Animadverte add. marginalem. Dicit Castro in historia ms. Collegii complutensis, cap. 2, fol. 2, et alii auctores, Ignatium post illos terrores daemones compellasse, « si aliquam potestatem accepistis contra me a Deo, me percutite; si non, quid vos inutiliter fatigatis? » Atque ex illa hora non amplius illos terrores expertum esse.

[13] De Didaco de Eguía vide sup. EPIST. LAINII, n. 35 et annot.; pp. 108, 110.

[14] Michaël de Eguía, qui ab anno 1521 ad 1538 typographicam ar-

sunt. Alii *tamen* tentationibus variis tenebantur, qualis ille qui sibi flagella infligere non poterat, quasi ab aliquo manus eius retinerentur [12]. Ex his aliisque huiusmodi rebus rumores in populo creabantur; sed praecipue ex concursu hominum frequentissimo, eo convenientium ubi christianam institutionem tradebat. Ubi primum Complutum adiit, consuetudo illi *intercessit* cum Didaco Guya [13] qui in fratris typographi domo commorabatur [14], neque ei quicquam eorum deerat, quae sunt ad vitam necessaria; itaque eleemosynam in alendos pauperes etiam conferebat, et habebat domi tres peregrinos socios [15]. Quadam die venit ad eum peregrinus, petens eleemosynam ut nonnullorum necessitatibus prospiceret. Didacus sibi nummos non esse affirmat; scrinium tamen aperit, ex quo lecti ornamenta varii coloris, candelabra et alia nonnulla eius generis acciperet: quae omnia linteo complicata peregrinus humeris suis imposuit, et pauperibus opem laturus abscessit.

58. Compluti, sicut dixeram, magni rumores excitati fuerant ex iis quae ibi fiebant, toto oppido aliis alia dicentibus, ut Toletum quoque ad inquisitores res perveniret, Qui, cum venissent Complutum, hospes eorum peregrinorum admonuit, quod ipse sociique eius ab eis sagati [16] et, ut opinor, illuminati [17] vocarentur, quodque carnificinam de ipsis facturi essent. Et, inquisitione statim habita in eorum vitam [18], cum

67 christianam] *del.* traditionem || 68 illi] *del.* interesset || 69 typographi *om. Vi* || 82 peregrinorum] *hoc loco aliqua scripsit Natalis in marg., sed atramentum evanuit neque in Co2 translata sunt.*

tem Compluti exercuit, et quamplurima excudit opera. Cf. Catalina García, *Ensayo de una tipografía complutense*, p. 615; Marcel Bataillon, *Erasme et l'Espagne*, indic. v° Eguía (Miguel de).

15 Socii Ignatii, qui Barcinone venerant. Hi postea in diversis domiciliis habitarunt Compluti, ut ex declarationibus testium in processibus constat. Cf. *MI.*, Scripta, I, 598 sqq.

16 Ita appellati ex tela lanea villosa et rudi qua eorum vestitus confectus erat. Quae tela hispanice dicitur *sayal*.

17 *Alumbrados* latine *illuminati* (a « lumbre » seu « lumen ») in genere dici possunt illi qui nimis confisi luce, quam caelitus sibi infusam imaginabantur, vel ecclesiasticam hierachiam parvipendebant; vel legem moralem non curantes in flagitia et vitia, praesertim carnalia, se prolabi sinebant. Difficile tamen est paucis verbis eorum doctrinam comprehendere. De his egit Menendez Pelayo, *Historia de los Heterodoxos españoles*, II, 521; Bernardino Llorca, S. I., *Die spanische Inquisition und die* « Alumbrados ». Berlin, und Bonn, 1934. Vide sup. Monum. 5, p. 53, ubi Ignatius negat se cum his hominibus tractasse.

18 Duo primi testes in primo processu facto contra Ignatium et so-

Toledo sin llamarles, habiendo venido por aquel solo efecto; y dexaron el proceso al vicario Figueroa, que agora está con el emperador. El qual de ahí algunos días les llamó y les dixo cómo se había hecho pesquisa y proceso de su vida por los inquisidores, y que no se hallaba ningún error en su doctrina ni en su vida, y que por tanto podían hacer lo mismo que hacían sin ningún impedimento. Mas no siendo ellos religiosos, no parescía bien andar todos de un hábito; que sería bien, y se lo mandaba, que los dos, mostrando el pelegrino y Artiaga, tiñesen sus ropas de negro [19]; y los otros dos, Calisto y Cáceres, las tiñesen de leonado; y Juanico, que era mancebo francés, podría quedar así.

59. El pelegrino dice que harán lo que les es mandado. Mas no sé, dice, qué provecho hacen estas inquisiciones: que a uno tal no le quiso dar un sacerdote el otro día el sacramento porque se comulga cada ocho días, y a mí me hacían dificultad. Nosotros queríamos saber si nos han hallado alguna heresía. « No, dice Figueroa, que si la hallaran, os quemaran ». « También os quemaran a vos, dice el pelegrino, si os hallaran heresía ». Tiñen sus vestes, como les es mandado, y de ahí a 15 ó 20 días [20] le manda el Figueroa al peregrino que no ande descalço, mas que se calce; y él lo hace así quietamente, como en todos las cosas de esa qualidad que le mandaban [21].

[A.] de lo que me contó Bustamente.

De ahí a 4 meses [22] el mismo Figueroa tornó a hacer pesquisa sobre ellos; y, ultra de las sólitas causas, creo que fuese también alguna ocasión, que una muger casada y de qualidad tenía especial devoción al peregrino;

---

86 sin llamarles] sin llevarlos *Ve. Dubium manet utrum vera lectio sit* llamarles *an* llevarlos; aquel suo effecto *Ve* || 91 podrían *Ve* || 94 y se lo commandava *Ve* || 95 su ropa de nero *Ve, qui om. lin.* y los otros dos — leonado: [y — y *similiter*] || 1 tiniesen *N, sed paulo post* tiñen || 3 dixo... les era *Ve* || 9 dize el peregrino *om. Ve;* hallaran hereje *Ve* || 11 le mandó *Ve* || 12 se calçasse *Ve;* lo hizo *Ve;* como en todos de *N* || 17 fuesen *N* || 15-17 *Add. marg. deest in VeCoPostVi.*

---

cios examinati sunt die 19 Novembris 1526 ab inquisitoribus D.re Michaële Carrasco, canonico complutensi, et licentiato Alfonso Mexia, canonico toletano, coram notario Francisco Ximenes. Eodem vero die duo alii testes examinati sunt a solo licentiato Mexia. Cf. *MI.*, Scripta I, 598-603, 605. Sententiam post duos dies, 21 Novembris 1526, non Inquisitores, sed Ioannes Rodríguez de Figueroa, archiepiscopi Toletani vicarius, dedit. Cf. SUMM. HISP. n. 37, sup., pp. 172-177. De Figueroa vid. p. 11, annot. 29.

[19] In ea sententia non iubebantur Ignatius et socii vestes diversimode

illam unam ob causam Complutum venissent, ne accersitis quidem illis, Toletum redierunt, re tota relicta vicario Figueroa, qui nunc cum imperatore [*f. 36*r] agit. Is postquam [*sic*] aliquot dies, vocatis ad se dixit, inquisitum esse in vitam ipsorum, et causam omnem esse praescriptam ab inquisitoribus; sed nullum errorem, neque in doctrina, neque in vitae ratione esse inventum; quare posse illos agere quae prius, citra impedimentum. Sed cum religiosi non essent, sibi non bene videri quod uno omnes habitu uterentur; satiusque fore, atque se illis praecipere, ut peregrinus et Artiaga nigris vestibus [19], Calistus et Caceres leonatis uterentur; Joannicus Gallus adolescens ita ut erat remaneret.

59. Peregrinus se quae videbantur facturos respondit: « Verum interim, inquit, nescio quid fructus adferant hae inquisitiones; cum cuidam ante aliquot dies sacerdos quidam sacramentum porrigere noluerit, quia octavo quoque die communicabat; et mihi quoque dabat gravate et difficulter. Nos id scire vellemus, ullamne haeresim in nobis deprehenderunt ». — « Non, inquit Figueroa; nam si deprehendissent, vos combusissent ». — « Et te (inquit) peregrinus, comburerent, si haereseos convincereris ». Tinguntur vestes, ut eis praeceptum fuerat. Hinc ad 15 vel 20 dies [20] iubet Figueroa peregrinum nudis non ingredi pedibus. Ipse vero calceamenta induit, ut erat in huiusmodi rebus facile obsequens, cum ei praeciperentur [21]. Quarto post mense rursum [22] in eos inquisitionem idem Figueroa exercet, ac praeter consuetas causas, credo inde oc-

---

86 ne accersitis quidem illis] reversi sunt... soli, cum tamen hac sola de causa Complutum venissent, ut illos secum adducerent *Post* illis relictis, cum venissent ad solum illum finem *Vi* || 95 praecipere] precipiebat *PostVi* || 3 videbantur] *ita in utroque apographo. Fortasse prius erat* iubebantur, *quod melius responderet originali hispano.*

---

tingere, sed eas mutare. (Vide *MI.*, l. c. 608). Cum autem Ignatius hoc loco, et infra, n. 64 dicat se et socios iussos esse vestes tingere, debemus credere (ut iam animadvertit Serrano y Sanz in opere *San Ignacio en Alcalá*, p. 17 et P. Fita apud *Boletín de la R. Academia Hist.* Madrid 33 (1898) 512), vicarium hac vice precibus Ignatii et sociorum, aut alicuius amici motum, sententiam temperasse; licet hoc in Actis non constet.

20 Circa diem 10 Decembris 1526.

21 Addit. marginalis, quae videtur legenda « Acordarme he de lo que me contó Bustamante », nescimus ad quid alludat.

22 Alter processus inceptus est a Figueroa, vicario, die 6 Martii 1527 (cf. *MI.*, ib. 608), quatuor circiter menses a sententia data die 21 Novembris 1526.

y, por no ser vista, venía cubierta, como suelen en Alcalá de Henares, entre dos luces, a la mañana, al hospital; y entrando se descubría, [*f. 15*r] y iba a la cámara del peregrino. Mas ni desta vez les hicieron nada; ni aun después de hecho el proceso les llamaron, ni dixeron cosa alguna.

60. De ahí a otros 4 meses [23] que él estaba ya en una casilla, fuera del hospital, viene un día un alguacil a su puerta, y le llama y dice: « Veníos un poco conmigo ». Y dexándole en la cárcel, le dice: « No salgáis de aquí hasta que os sea ordenada otra cosa ». Esto era en tiempo de verano, y él no estaba estrecho, y así venían muchos a visitalle; y hacía lo mismo que libre, de hacer doctrina y dar exercicios. No quiso nunca tomar advogado ni procurador, aunque muchos se ofrescían. Acuérdase especialmente de doña Teresa de Cárdenas [25], la qual le envió a visitar, y le hizo muchas veces ofertas de sacarle de allí; mas no aceptó nada, diciendo siempre: « Aquel, por cuyo amor aquí entré, me sacará, si fuere servido dello ».

mª. uno, y era confessor [24].

19 encubierta *Ve* || 19-20 de Henares *om. Ve* || 20-21 y en entrandose se *Ve* || 22 le hizieron *Ve* || 25 vino *Ve* || 28 ordenado *Ve* || 30 y hazer lo *Ve* || 30-31 *Parva add. marg. desideratur in VeCoPostVi* || 32 advogador *N* || 33 doña *supra lin. in N, del.* Ana.

[23] Paulo inferius (n. 62) dicit Ignatius se fuisse in carcere *quadraginta duos* dies, et alibi hoc idem repetit. Cum vero sententia definitiva data sit die primo iunii 1527, quo die potuit e carcere exire; sequitur eum missum fuisse in carcerem die 18 vel 19 Aprilis (feria V vel VI Maioris hebdomadae). Tempus erat vernum, quod potest etiam significare verbum hispanum *verano*. Et haec quidem certa videntur. Manet tamen obscurum quisnam sit terminus ille *a quo*: « de ahí a cuatro meses que él estaba en una casilla fuera del hospital ». Non potest assignari ut terminus *a quo* quatuor mensium dies qua hospitale reliquit; quia hic, licet incertus, non fuit ante 6 Martii anni 1527, nam illo die Figueroa quaerit a Mencía de Benavente num cognoscat quendam vocatum Iñigo qui habitat in hospitali Misericordiae, dictum de Antezana (cf. *MI.*, Scripta I, 608-609). Terminus ille *a quo* quatuor mensium videtur sumi debere a die quo Ignatius prohibitus est nudis pedibus incedere; circa diem 10 Decembris. Vide annot. 20.

[24] Additio marg. videtur legenda: « Miona uno, y era confessor ».

casione sumpta, quod mulier quaedam conditionis non contemnendae et viro nupta, singulari devotione erga peregrinum tenebatur; et diluculo operta (ut fit Compluti) in hospitale veniebat, eoque ingressa, operimento sublato, *ad peregrinum* ibat. Sed ne tum quidem quicquam repertum est, nec accersitus peregrinus, re expensa, neque illi quicquam dictum.

60. Quatuor rursus mensibus elapsis [23], cum iam in domuncula extra *nosodochium* habitabat, die quadam ad ianuam eius apparitor adstat et eum vocans: « Veni (inquit) mecum »; et coniecto eo in carcerem, iussit inde non egredi donec aliud iuberetur. Erat tunc tempus aestatis, et quoniam laxiore utebatur carcere, plerique ad eum conveniebant [24], quibus aeque ac si liber esset, christianas institutiones explicabat, et tradebat exercicia. Patroni opera aut procuratoris nunquam uti voluit, etsi se offerrent *non* pauci. Meminit vero sigillatim dominae *Teresae a Cardenis* [25], quae quendam misit ad eum invisendum, saepeque illi obtulit educturam se eum inde. At ipse nihil horum admisit, illud etiam dicens: « In cuius amore huc ingressus sum, *is* inde me educet, si ei visum fuerit ». Decem et septem [26] iam dies egerat in carcere, cum necdum sciret qua de causa eo fuisset coniectus, neque quicquam ex eo sciscitati erant. Tum autem venit Figueroa in carcerem, multaque ex eo quaesivit, et in his illud etiam, iuberetne sabbatum custodiri, *ludens*.

---

20 sublato] *del.* cellam peregrini adibat || 24 extra] *del.* xenedokion [?] || 28 conveniebant] *litterae* con *supra lin.* || 31 non *add. supra lin. Non clare apparet manus.* || 32 dominae] *del.* Querozae de Cardonis || 38 erant] *prius* sunt.

Emmanuel Miona, lusitanus, post venit etiam Parisios. Ad eum dedit Ignatius Venetiis die 16 Novembris anni 1536 celebrem epistolam de Exercitiis spiritualibus. Societatem ingressus anno 1544, in ea diem supremum obiit 4 Martii 1567. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 111-113; *Chron.* I, 140; *S. Franc. Borgia*, IV, 424; Francisco Rodrigues, *História*, I, 171, 197-200.

[25] Teresia Enríquez (1456 ?-1529), uxor Gutierre de Cárdenas, insignis ob largitatem in pauperes et captivos et ob devotionem erga sanctissimam Eucharistiam, ut dicta sit in Hispania « la loca del sacramento ». Cf. Miguel Antonio Alarcón, *Biografía compendiada de la Exma. Sra. Doña Teresa Enríquez, llamada* « La loca del Sacramento »; Constantino Bayle, S. I., *La loca del Sacramento*, Doña Teresa Enríquez. — Memoria eius devotionis erga sanctissimum Sacramentum exstat etiam Romae in titulo posito in ecclesia Sti. Laurentii in Damaso, prope vetus altare Sacramenti. Cf. Piazza, *Le opere pie di Roma* (Roma, 1679), 440-444. Id., *Eusevologio Romano* (1698), pp. 389-391. Ribadeneira a prima editione hispana (1583) Vitae Patris Ignatii enumerat inter eos

61. Diecisiete días [26] estuvo en la prisión, sin que le examinasen ni él supiese la causa dello; al fin de los quales vino Figueroa a la cárcel, y le examinó de muchas cosas, hasta preguntarle si hacía guardar el sábado. Y si conoscía dos ciertas mugeres, que eran madre y hija; y desto dixo que sí. Y si había sabido de su partida antes que se partiesen; y dixo que no, por el juramento que había recebido [27]. Y el vicario entonces, poniéndole la mano en el hombro con muestra de alegría, le dixo: « Esta era la causa porque sois aquí venido ». Entre las muchas personas que seguían al peregrino había una madre y una hija, entrambas viudas, y la hija muy moça, y muy vistosa, las quales habían entrado mucho en espíritu, máxime la hija; y en tanto que, siendo nobles, eran idas a la Verónica de Jaén [28] a pie, y no sé si mendicando, y solas; y esto hizo grande rumor en Alcalá; y el doctor Ciruelo [29], que tenía alguna protección dellas, pensó que el preso las había inducido, y por eso le hizo prender. Pues como el preso vió lo que había dicho el vicario, le dixo: « Queréis que hable un poco más largo sobre esta materia? » Dice: sí. « Pues habéis de saber, dice el preso, que estas dos mugeres muchas veces me han instado para que querían ir por todo el mundo servir a los pobres por unos hospitales y por otros; y yo las he siempre desviado deste propósito, por ser la hija tan moça y tan vistosa, etc.; y les he dicho que, quando quisiesen visitar a pobres, lo podían hacer en Alcalá, y ir acompañar el santísimo sacramento ». Y acabadas estas pláticas, el Figueroa se fué con su notario, llevando escrito todo.

62. En aquel tiempo estaba Calixto en Segovia [30], y sa-

---

39 a la fin *Ve* || 48 muy moça, y *om.* *Ve* || 54 por esto *Ve* || 58 serviendo a *Ve* || 65 y supiendo *Ve*.

---

qui auxilium Ignatio obtulerunt etiam Eleonoram Mascarenhas, de qua vide inferius ad numerum 80.

26 In actis processus complut. dicitur Figueroa venisse in carcerem die 18 Maii 1527, et quaesivisse ab Ignatio aliqua similia his, quae hoc loco indicantur (Cf. *MI.*, Scripta, I, 618-619); sed tunc iam excesserant dies fere triginta ab incarceratione. Quare aut de diverso colloquio agitur; aut fortasse pro *diez y siete dias* fuit scriptum prius *veintisiete dias*. Vid. sup. Summ hisp. Polanci n. 39 et annot. ibid.

27 In actis eiusdem processus (ib. 620-621) sunt declarationes Ludovicae Velázquez, Mariae del Vado, praecedentis matris, et Catalinae, famulae, factae die 21 Maii 1527 coram Figueroa, Vicario, post reditum ex pia peregrinatione. Dicunt se peregrinationem sponte ex devotione iniisse, non ab Ignatio inductas. Polancus in Summario n. 38 et in vita

61. Praeterea *serio* an non nosset mulieres duas, matrem et filiam. Has dixit nosse. Tum ille instans: « Nec de discessu illarum quidquam noras priusquam abirent »? » — « Non, inquit peregrinus, per iusiurandum illud sanctum, cui me obstrinxi »[27]. Tum vicarius, manu in humeros eius coniecta, tanquam gauderet: « Atqui ista, inquit, est causa cur huc coniectus es ». Inter eos qui plerumque peregrinum sectabantur erant mater et filia, vidua utraque; filia vero iuvenis admodum et formosa. Hae in rebus spiritualibus magnos progressus fecerant, praecipue filia, ita ut etiamsi loco nobili essent ortae, tamen pedestres ivissent ad invisendum Veronicam, quae est in urbe Jaën[28], ac nescio an etiam victum emendicando, et solae. Ex qua re magnus rumor Compluti ortus est. Doctor Ciruellus[29], qui earum quandam curam gerebat, putavit a peregrino ad id fuisse inductas, ob idque claudi eum in carcere curaverat. Vinctus, ut audivit quae a vicario dicta [*f. 37*r] fuerant, inquit ad eum: « Visne de ha re loquar paulo latius? » — « Loquere », inquit ille. Tunc vinctus: « Saepe (inquit) hae mulieres institerunt apud me quod proficisci vellent per orbem universum, ministrare pauperibus modo in his, modo in illis nosodochiis. Ego vero semper hoc illis disuasi, propterea quod cernerem filiam ea aetate et formosam; asserens, si invisendorum pauperum desiderio tenerentur, posse id Compluti praestare, et comitari sanctum sacramentum ». Figueroa, his ita ultro citroque iactatis, una cum notario abiit, scriptum deferens quicquid actum fuerat.

62. Segobiae tum agebat Calistus[30], *socius peregrini,* qui accepto quod vinctus esset, tametsi recens ex gravi infirmi-

---

56 dicta] *In ms Co per errorem transcripta sunt in fol. 37r quae deberent esse in fol. 36v et vicissim; qui error iam signis notatus est in ms.*

---

latina (*Chron.* I, 36) asserit feminas illas Compluto profectas dum Ignatius iverat Segoviam Callistum socium gravissime aegrotantem invisurus.

[28] Vide sup. EPIST. LAIN. n. 24, p. 94.

[29] Doctor Petrus Ciruelo, aragonensis ex Daroca, philosophus, theologus, mathematicus, magnam auctoritatem in universitate complutensi habebat, quia ab ipso fundatore Fr. Ximénez de Cisneros primus lector cathedrae Sti. Thomae Aquinatis constitutus erat. Aliquot annis post Salmanticam migravit, ubi mortuus dicitur. Cf. CASTRO, *Historia ms. collegii complutensis,* lib. 1, cap. 4; NICOLÁS ANTONIO, *Bibliotheca hispana nova,* ubi eius opera recensentur. Bibliographi nec annum nativitatis eius nec mortis afferunt.

[30] Vide annot. 27.

biendo de su prisión, se vino luego, aunque recién convalescido de una grande enfermedad, y se metió con él en la cárcel. Mas él le dixo que sería mejor irse presentar al vicario: el qual le hizo buen tratamiento, y le dixo que le mandaría ir a la cárcel, porque era menester que estuviese en ella hasta que viniesen aquellas mugeres, para ver si confirmaban con su dicho. Estuvo Calixto en la cárcel algunos días; mas viendo el peregrino que le hacía mal a la salud corporal, por estar aún no del todo sano, le hizo sacar por medio de un doctor, amigo mucho suyo.

Desde el día que entró en la cárcel el peregrino, hasta que le sacaron, se pasaron quarenta y 2 días; al fin de los quales, siendo ya venidas las dos devotas, fué el notario a la cárcel a leerle la sentencia, que fuese libre, y que se vistiesen como los otros estudiantes, y que no hablasen de cosas de la fee dentro de 4 años que hoviesen más estudiado [31], pues que no sabian letras. Porque, a la verdad, el peregrino era el que sabía más, y ellas eran con poco fundamento: y esta era la primera cosa que él solía decir quando le examinaban.

63. Con esta sentencia estuvo un poco dubdoso lo que haría, porque parece que le tapaban la puerta para aprovechar a las ánimas, no le dando causa ninguna, sino porque no había estudiado. Y en fin él se deter[*f. 15*v]minó de ir al arçobispo de Toledo, Fonseca [32], y poner la cosa en sus manos.

Partióse de Alcalá [33], y halló el arçobispo en Valladolid [34]; y contándole la cosa que pasaba fielmente, le dixo que, aunque no estaba ya en su jurisdicción, ni era obligado a guardar la sentencia, todavía haría en ello lo que ordenase (hablándole de vos, como solía a todos). El arçobispo le recibió muy bien, y [entendiendo que deseaba pasar a Salaman-

---

67 y se mete *Ve* || 71 ver *om. Ve* || 73-74 por no estar aun del todo *Ve* || 83 y estas *Ve* || 84 que solían dezir *Ve* || 88 no avía ni studiado *Ve* || 89 ponerle la cosa *Ve* || 90 Alcalá] *Ve add.* el año de 28 [!] || 92 ni era *Ve* no era *N* || 95-1 muy bien, y que también *NVe. Quae addimus inter parenth. quadratam, respondent versioni Co.*

---

[31] Sententia lecta est Ignatio die 1 Iunii 1527 (Cf. *MI.*, Scripta I. 618). Ea prohibentur Ignatius et socii docere doctrinam christianam per tres annos absolute, et per alium quartum, nisi a Vicario eis licentia daretur. Post hanc sententiam Figueroa ex eleemosynis collectis Ignatium et socios more aliorum scholasticorum indui fecit. Cf. n. 64.

[32] Alfonsus de Fonseca et Acebedo, archiepiscopus Toletanus ab

tate convaluerat, statim venit ad eum, unaque cum eo carcere se inclusit. At ipse monuit satius esse ut vicarium adiret; qui benigne eum excepit, ac praemonuit missurum se eum in carcerem, propterea *quod* necess*um esset* vinctum esse, donec mulieres illae redirent; quo diiudicaretur an conformia dicerent cum iis quae diceret peregrinus. Dies aliquot Calistus in carcere fuit; sed cernens peregrinus detrimento id fieri eius valetudinis, necdum enim omnino convaluerat, opera Doctoris cuiusdam sibi amicissimi eum educi curavit.

Ab eo die quo in carcerem coniectus peregrinus, ad eum usque quo eductus est, numerati sunt dies 42. Quibus transactis, cum iam mulieres illae rediissent, notarius carcerem adiit ut sententiam ei legeret, qua liber abire permittebatur; et iubebantur iisdem vestibus indui quibus et reliqui scholastici uterentur; et prohibebantur loqui de rebus fidei ante quatuor abhinc annos, cum ampliorem operam studiis navassent [31], quandoquidem litterarum parum essent periti. Re autem vera, *peregrinus sociis quidem erat peritior,* verum id non admodum fundate; quod et ipse ante omnia dicere solitus erat, antequam examinaretur.

63. Audita hac sententia, substitit nonnihil peregrinus haesitans quid acturus esset, quoniam videbantur illi viam praecludere ad adiuvandas animas, idque non alia prolata causa, quam quod non amplius studuisset litteris. Tandem statuit ad Fonsecam [32] toletanum archiepiscopum proficisci, remque omnem eius iudicio aut arbitrio committere. Discessit Compluto [33], et archiepiscopum Vallisoleti reperit [34]. Re autem fideliter illi narrata, dixit, tametsi in eius ditione iam non esset, neque iam sententiae illi subiaceret, tamen ea de re acturum se quod ipse statueret. Archiepiscopus benigne eum excepit, et cum intellexisset Salamanticam eum velle profici-

72 esset] *prius* proptereaque necesse vinctum ... || 86 peregrinus] *del.* is erat, atqui || 93 Fonsecam] *perfectum a Natali ex* Fonecam [?] || 95 Compluto] *del.* anno 1526; anno vigessimo septimo profectus a Compluto *PostVi.*

anno 1523 ad mortem usque, an. 1534. Cf. Eubel, *Hierarchia,* III, 334; González Dávila, *Teatro eclesiástico,* I, 81-85.

[33] Circa 21 Iunii. Vide annot. 8.

[34] Fonseca Vallisoletum profectus fuerat ut baptismum conferret Philippo II, principi, recens ibi nato.

ca, dijo] que también en Salamanca tenía amigos y un colegio[35], todo le ofreciendo; y le mandó luego, en se saliendo quatro escudos.

[Cap. VII]

64-66. *Salmanticae in conventu Fratrum Praedicatorum.* — 67-70. *Mitti-*

64. Llegado a Salamanca[1], estando haciendo oración en una iglesia, le conoció una devota que era de la compañía, porque los 4 compañeros ya había días que allí estaban, y le preguntó por su nombre, y así lo llevó a la posada de los compañeros. Quando en Alcalá dieron sentencia que se vistiesen como estudiantes, dixo el peregrino: « Quando nos mandastes teñir las vestes lo habemos hecho; mas agora esto no lo podemos hacer, porque no tenemos con qué comprarlas ». Y así el mismo vicario les ha proveído de vestiduras y bonetes, y todo lo demás de estudiantes; y desta manera vestidos habían partido de Alcalá.

Confesábase en Salamanca con un frayle de santo Domingo en sant Esteban; y hubiendo 10 ó 12 días que era allegado, le dixo un día el confesor: « Los Padres de la casa os querían hablar »; y él dixo: « En nombre de Dios ». « Pues, dixo el confesor, será bueno que os vengáis acá a comer el domingo; mas de una cosa os aviso, que ellos querrán saber de vos muchas cosas ». Y así el domingo vino con Calixto; y después de comer, el soprior[2], en absencia del prior, con el confesor, y creo yo que con otro frayle, se fueron con ellos en una capilla, y el soprior con buena afabilidad empeçó a decir quán buenas nuevas tenían de su vida y costumbres, que andaban predicando a la [a]postólica; y que holgarían de saber destas cosas más particularmente. Y así començó a pre-

1 collesio *N* || 2 en saliendo *Ve* || 1 Llegando *Ve* || 2 compagnia *N* compa *Ve* || 13 en S. Stevan *Ve* en sanct Juan [!] *N;* llegado *Ve* || 19 el superior *Ve* || 21 el suprior *Ve* || 23 a la postólica *NVe* || 24 más *om. Ve.*

[35] Collegium a Fonseca conditum erat Salmanticae pro scholasticis pauperibus, dictum collegium Sti. Iacobi, seu « del arzobispo ». Cf. La Fuente, *Historia de las Universidades,* II, 91; Rojas y contreras, *Historia del colegio viejo de S. Bartolomé,* p. 254 sqq.

[1] Neque dies adventus Ignatii in urbe Salmantica, neque dies discessus ab ea, deficientibus documentis, definiri potest. Vide inferius, n. 72. A discessu Compluto ad adventum Parisios die 2 Februarii anni 1528,

sci, dixit sibi illic esse amicos et collegium[35]; oblatisque ei omnibus officiis, inter exeundum quatuor ei coronatos aureos dari iussit.

Cap. VII

tur in carcerem. Innocens declaratur, sed prohibetur quominus capita aliqua theologica definiat. — 71-72. *Parisios ire cogitat.*

64. Cum Salamanticam venisset[1] et in templo oraret, agnovit eum mulier *quaedam devota* (iam enim quatuor socii multo ante illic manere coeperant). et de nomine eum rogavit, ac eo duxit ubi socii habitabant. Compluti cum lata est illi sententia ut scholasticorum vestibus induerentur, respondit peregrinus: « Tum cum iussistis ut vestes tingeremus, ita fecimus; verum quod nunc iubetis, praestare non possumus; quia nobis non est unde emamus ». Ob id vicarius vestes illis comparavit, et pileos caeteraque, scholasticorum more. His induti vestibus Compluto discesserunt. Salmanticae confessionem faciebat monacho dominicano *in collegio Sancti* Stephani; et post 10 vel 12 dies quam venissent, dixit ad eum confessarius: « Vellent huius monasterii monachi te alloqui ». At ille: « In nomine Domini », inquit. Rursum confessarius: « Bonum fuerit in die dominico huc pransum venias; sed illud te moneo, ex te eos multa quaesituros. Dominico igitur die venit una cum Calisto: et postquam pransi sunt, is qui caeteris praeerat[2], absente priore, confessario [*f. 36v*] et altero, ut puto, monacho assumpto, peregrinum in sacellum quoddam ducit, et commemorans affabiliter quam bona essent quae de eius vita et moribus audisset, ut qui apostolorum more circuiret, dixit sibi gratum fore de hisce rebus singulatim magis ac

5 collegium] ille autem eum honeste admittens, familiarium suorum et collegii etiam, quod Salmanticae erexerat, favorem illi promissit *Post post correct.*, archiepiscopus illum benigne excepit, et dixit quod etiam Salmanticae habebat amicos, et collegium illud sibi offerendo *Vi* || 2 mulier] *del.* e Societate || 3 eum] *del.* agnovit || 5 *Prius* ut ne || 10-11 faciebant *Co2* || 11 dominicano] *del.* ad Sti.; Sancti Stephani] in S. Stephani monasterio *Post* in ecclesia Sti. Stephani *Vi* || 12 venissent *Co2*, *dubie Co.* || 17-18 praeerat] Superior, in absentia prioris *Post* supprior in absentia Prioris *Vi*.

nulla data fixa est. Vide inferius annot. 13. Hic fortasse apparet primum apud S. Ignatium vox « compañía », non certe sensu militari.

[2] Ex praepropera interpretatione quorundam verborum Bti. Petri Fabri in epistola data die 23 aut 25 Ianuarii 1541 (Cf. *Cartas y otros escritos del B. Pedro Fabro*, p. 46 et *Fabri Monumenta*, 64) existimasse

guntar qué es lo que habían estudiado. Y el peregrino respondió: « Entre todos nosotros el que más ha estudiado soy yo », y le dió claramente qüenta de lo poco que había estudiado, y con quán poco fundamento[3].

65. Pues luego ¿qué es lo que predicáis? Nosotros, dice el peregrino, no predicamos, sino con algunos familiarmente hablamos cosas de Dios, como después de comer con algunas personas que nos llaman. Mas, dice el frayle, « ¿de qué cosas de Dios habláis? que eso es lo que queríamos saber ». « Hablamos, dice el peregrino, quándo de una virtud, quándo de otra, y esto alabando; quándo de un vicio, quándo de otro, y reprehendiendo ». « Vosotros no sois letrados, dice el frayle, y habláis de virtudes y de vicios; y desto ninguno puede hablar sino en una de dos maneras: o por letras, o por el Espíritu santo. No por letras; ergo por Espíritu santo ». Aquí estuvo el peregrino un poco sobre sí, no le pareciendo bien aquella manera de argumentar; y después de haber callado un poco, dixo que no era menester hablar más destas materias. Instando el frayle: « Pues agora que hay tantos errores de Erasmo[4] y de tantos otros, que han engañado al mundo ¿no queréis declarar lo que decís? ».

Y esto que es del Espíritu santo, es lo que queríamos saber.

66. El peregrino dixo: « Padre, yo no diré más de lo que he dicho, si no fuese delante de mis superiores, que me pueden obligar a ello ». Antes desto había demandado por qué venía Calisto así vestido, el qual traía un sayo corto y un grande sombrero en la cabeça, y un bordón en la mano, y

31 hablando *Ve* || 38 en *om. Ve* || 39 ergo] *In Ve est sigla* go = ergo *N* pero *fortasse ex male intellecta sigla* || 39-41 *Add. marg. est etiam in marg. in Ve. In Co et Post est aliquo modo in textu, deest in Vi* || 49-50 me podrán *Ve.*

videtur annotator subpriorem de quo loquitur Ignatius fuisse celebrem Petrum Soto, O. P.; quod repetitum invenitur in *MI.*, Scripta I, 75, annot. 2. In originali vero epistola B. Petrus Faber non loquitur de subpriore, sed de priore. P. Venantius Carro, O. P. in opere, *El Maestro Fr. Pedro de Soto (confesor de Carlos V) y las Conferencias político teológicas en el siglo XVI,* I, 322 nota 7 dicit subpriorem fuisse Fr. Nicolaum de Sto. Thoma. Ceterum vide sup. Epist. Lainii, n. 25 et annot., p. 94, 96.

[3] Revera Ignatius nec completum annum cum dimidio superioribus studiis operam dederat, spiritualibus ministeriis et etiam carcere impeditus. De spiritualibus ministeriis, visitationibus praesertim, notandum est illas generatim diebus festis locum habuisse, non vero diebus ferialibus, quos in studio expendebat. Cf. sis declarationem feminae, uxoris illius qui hospitalis curam habebat, apud *MI.*, Scripta, I, 603, 604, 605.

particulatim audire; ac primum rogat, in quod studii genus operam dedisset. Peregrinus eum se esse dixit qui inter *socios* esset doctissimus; simul etiam manifeste aperuit quam parum studuisset, et quam infirmo fundamento [3].

65. « Quid igitur est quod concionamini »? inquit monachus. « Nos, inquit peregrinus, non concionamur, sed familiariter tantum loquimur cum aliquibus de rebus divinis, quemadmodum, sumpto prandio, cum iis qui nos vocant ». — « Et de quibus (inquit ille) divinis rebus? hoc enim est quod scire vellemus ». — « Modo, inquit peregrinus, unam, modo alteram virtutem commendamus, aut vitium hoc aut illud vituperamus ». Tunc monachus: « Vos docti non estis, et loquimini tamen de virtutibus et vitiis. Atqui de his nemo loqui potest nisi aut doctrina instructus, aut Spiritu sancto. Vos a doctrina non habetis: sequitur igitur ut Spiritu sancto. Atque hoc est de Spiritu sancto quod scire vellemus ». Hic peregrinus nonnihil substitit, cum *rationem* illam colligendi non admodum probaret; et post aliquantum silentium dixit nihil esse opus de his plura loquerentur. Tum urgens monachus: « Et nunc, inquit, cum tam multi errores Erasmi [4] et aliorum prodierunt qui mundo imposuere, non vis ea quae dicitis patefacere? ».

66. *Cui peregrinus:* « Ego, Pater, nihil amplius quam quod dixi sum dicturus, nisi coram maioribus meis, qui me obligare possunt ut id faciam ». Ante haec, rogarat monachus cur Calistus *eo* habitu incederet: gestabat enim sagum breve, grandem galerum in capite, in manu baculum, ocreatus ad

---

23 *Videtur emend. a Natali ex* in quo — genere || 24 inter] *del.* ipsos || 37 sequitur igitur] non per humanam doctrinam, ergo *Post* || 39 cum] *del.* rem. *Fortasse compendium pro rationem* || 45 *Verba* Cui peregrinus *add. in marg., sed, ut videtur, eadem manu.* || 48 Calistus] *del. verb. quod legi non potest; Prius* brevem.

---

[4] Desiderius Erasmus roterodamus (ca. 1466-1536) celeberrimus scriptor humanista suae aetatis, hoc tempore multos fautores et adversarios habebat in Hispania. Aestate huius anni 1527 habitum est Vallisoleti colloquium theologorum a supremo inquisitore convocatum ad Erasmi doctrinas discutiendas. Fratres O. P. et Franciscani praecipui adversarii erant. Colloquium tamen nihil definivit. Cf. MENENDEZ PELAYO, *Historia de los heterodoxos españoles*, t. II, lib. IV, cap. 1: *Los eramistas españoles;* MARCEL BATAILLON, *Erasme et l'Espagne*, chap. V ... *la conférence de Valladolid* (1527).

unos botines quasi hasta media pierna; y por ser muy grande, parescía más deforme. El peregrino le contó cómo habían sido presos en Alcalá, y les habían mandado vestir de estudiantes; y aquel su compañero, por las grandes calores, había dado su loba a un pobre clérigo. Aquí dixo el frayle como entre dientes, dando señas que no le placía: « Charitas incipit a se ipsa » [*sic*].

Pues tornando a la historia, no pudiendo el soprior sacar otra palabra del peregrino sino aquella, dice: « Pues quedaos aquí, que bien haremos con que lo digáis todo ». Y así se van todos los frayres con alguna priesa. Preguntando primero el peregrino si querrían que quedasen en aquella capilla, o adónde querrían que quedase, respondió el soprior, que quedasen en la capilla. Luego los frayles hicieron cerrar todas las puertas, y negociaron, según paresce, con los jueces. Todavía los dos estuvieron en el monasterio 3 días sin que nada se les hablase de parte de la justicia, comiendo en el refitorio con los frayles. Y quasi siempre estaba llena su cámara de frayles, que venían a velles; y el peregrino siempre hablaba de lo que solía; de modo que entre ellos había ya como división, habiendo muchos que se mostraban afectados.

67. Al cabo de los 3 días vino un notario y llevóles a la cárcel. Y no los pusieron con los malhechores en baxo, mas en un aposento alto, adonde, por ser cosa vieja y deshabitada, había mucha suciedad. Y pusiéronlos entrambos en una misma cadena, cada uno por su pie; y la cadena estaba apegada a un poste que estaba en medio de la casa, y sería larga de 10 ó 13 palmos; y cada vez que uno quería hacer alguna cosa, era menester que el otro le acompañase. Y toda aquella noche estuvieron en vigilia. Al otro día, como se supo en la cibdad de su prisión, les mandaron a la cárcel en qué durmiesen, y todo el necesario abundantemente; y siempre venían muchos a visitalles, y el peregrino continuaba sus exercicios de hablar [*f. 16*r] de Dios etc.

El bachiller Frías [5] les vino a examinar a cada uno por

56 loba] su ropa *Ve* || 57 seños *NVe* || 58 a se ipsa *NVe* || 60 dixo: Pues guardaos aquí *Ve* || 64 que quedasse *om. Ve* || 73 llevóle *Ve; sed statim* los || 77 *verba* cada uno — cadena *om. Ve* [cadena — cadena] || 79 de 10 ó 15 palmos *Ve* || 80 y toda] *Ve transp. verba* || 81 y el otro día *Ve* || 84 a verles *Ve* || 86 Con [!] el *Ve;* Frias [?] *supra lin., del.* Solas *Ve.*

[5] Martinus Frias « vicarius fuit D. Francisci a Bobadilla, Salmantini praesulis, totiusque dioecesis ut vocant visitator » (Nicolas Anto-

medias tibias; et quoniam procerus erat statura, eo videbatur deformior. Peregrinus exponit quemadmodum Compluti vincti fuerant, et iussum illis fuerat ut scholasticorum more induerentur, socius autem ille per aestivum tempus vestem suam pauperi cuidam presbytero dederat. Hic monachus, velut submurmurans et indicans id sibi non placere: « Charitas (inquit) a se ipso incipit ». Sed ut redeamus ad rei susceptae narrationem, cernens monachus nihil se aliud a peregrino audire posse quam quod dixerat: « Igitur, inquit, hic maneas: nam facile efficiemus ut dicas omnia ». Ita monachi omnes cum quadam festinatione discedunt, ipso interim quaerente an vellent eum in sacello manere, an alibi. « In sacello », inquit prorior; et clausis omnibus ianuis monasterii, egerunt de his rebus (ut videtur) cum iudicibus. Interim tres dies ambo, *peregrinus et eius socius,* in monasterio egerunt, priusquam quidquam illis iudicum nomine diceretur, cibum cum monachis in refectorio sumentes; ac fere semper eorum cella monachis erat referta, qui eos invisebant; quibus peregrinus de iis quae solitus erat, semper loquebatur. Ex quo inter monachos orta quaedam quasi divisio, multis ostendentibus bene se erga illos esse affectos.

67. Post tres *dies* advenit notarius, eosque in carcerem duxit. Non fuerunt autem in inferiorem carcerem cum criminosis coniecti, sed in superius quoddam habitaculum, ubi plurimae erant *sordes,* tum ob vetustatem, tum quod illud non incoleretur. Vincti sunt autem eadem catena [*f.* 37v] ambo, altero uterque pede. Longa *erat catena* 10 vel 12 palmos, religata ad asserem media in cella constitutum. Quod si alteri ad agendum aliquid secedendum erat, necesse erat comitari et alterum. Noctem eam egerunt pervigiles; die vero sequenti, ubi inter cives rescitum est eos esse vinctos, missum est ubi dormirent, caeteraque necessaria abunde ministrata. Venientibus autem plerisque, ut eos inviserent, peregrinus more suo de divinis rebus sermones habebat.

Baccalaureus Frias [5] utrumque seorsum examinavit, cui peregrinus chartas suas omnes tradidit (erant autem in his conscripta Exercitia), ut expenderet num illa omnia recte haberent. Et cum rogasset num socios alios haberent, et ubi es-

---

nio); secundum M. Bataillon, l. c. p. 260, interfuit colloquio vallisoletano 1527 circa opera Erasmi, et obiit 24 Octobris 1528, ut asserit Esperabé in *Historia ... de la Universidad de Salamanca,* II, p. 350.

sí, y el peregrino le dió todos sus papeles, que eran los Exercicios, para que los examinasen. Y preguntándolos si tenían compañeros, dixeron que sí y adonde estaban, y luego fueron allí por mandado del bachiller, y traxeron a la cárcel Cáceres y Artiaga, y dejaron a Juanico, el qual después se hizo frayle[6]. Mas no los pusieron arriba con los dos, sino abaxo, adonde estaban los presos comunes. Aquí también menos quiso tomar advogado ni procurador.

68. Y algunos días después fué llamado delante de quatro jueces, los tres doctores, Sanctisidoro, Paravinhas y Frías[7], y el quarto el bachiller Frías, que ya todos habían visto los Exercicios. Y aquí le preguntaron muchas cosas, no sólo de los Exercicios, mas de teología, verbi gratia, de la Trinidad y del Sacramento, cómo entendía estos artículos. Y él hizo su prefación primero. Y todavía, mandado por los jueces, dixo de tal manera, que no tuvieron qué reprehendelle. El bachiller Frías, que en estas cosas se había mostrado siempre más que los otros, le preguntó también un caso de cánones; y a todo fué obligado a responder, diciendo siempre primero que él no sabía lo que decían los doctores sobre aquellas cosas. Después le mandaron que declarase el primero mandamiento de la manera que solía declarar. El se puso a hacello, y detúvose tanto y dixo tantas cosas sobre el primero mandamiento, que no tuvieron gana de demandalle más. Antes desto, quando hablaban de los Exercicios, insistieron mucho en un solo punto, que estaba en ellos al principio; de quándo un pensamiento es pecado venial, y de quándo es mortal[8]. Y la cosa era, porque, sin [ser] él letrado, determinaba aquello. El respondía: « si esto es verdad o no, allá lo determinad; y

89-90 fueron allá *Ve;* truxeron *Ve* || 93-94 nunca quiso *Ve* || 94 advocado *Ve* || 1 Parra Viñas (*aut* Niñas) s. — — *aliquae litterae legi non possunt* y Frías *Ve* || 2 que ya havían [?] visto *Ve* || 3 preguntan *Ve* || 6 su protestatión primero *Ve* || 8 siempre *om. Ve* || 12 que declarasse] *Hic finit pars quae est in Cod. Ve* || 19 sin ser él letrado] *Verbum ser deest in N, sed videtur necessarium ad sensum. Vide versiones.*

6 P. Nadal in Apologia ad Doctores Parisienses dicit eum ingressum Ordinem Sti. Francisci.

7 Dr. Sanctisidoro videtur esse Ferdinandus Rodríguez de S. Isidoro, doctor iuris ab anno 1504. Emeritus anno 1527. Obiit anno 1534. Dr. Frias videtur fuisse Franciscus de Frias, doctor iuris ab anno 1518. Die 20 Aprilis 1531 vacat cathedra ob eius mortem. De Doctore Paravinhas nihil adhuc potuimus invenire. Fortasse nomen corruptum ab amanuensibus. Fortasse agitur de doctore Alonso de la Parra, qui per id tempus Salmanticae vivebat, ut constat ex ms. illius Universitatis: *Li-*

sent, ipsique indicassent, misit qui Cacerem et Artiagam *socios in carcerem* adducerent, Ioannicum autem relinquerent, qui postea monachus factus est[6]. Hos duos non supra cum duobus sociis, sed infra cum vulgo nexorum collocarunt. Peregrinus ne hic quidem patronum adhibere voluit, neque procuratorem.

68. Et aliquot post diebus vocatus est in conspectum 4 iudicum, *trium doctorum*[7], et baccalaurei Frias: hi enim omnes exercitia inspexerant. Rogarunt autem multa ex eo, non solum de exercitiis, sed etiam *de* theologia, ut de Trinitate, de *sanctissimo* Sacramento, quonam modo eos articulos intelligeret. Ipse ante omnia protestatus est; deinde iussus a iudicibus, ita de his dixit ut non haberent quod responderent. Baccalaureus Frias, qui se caeteris acriorem ostenderat in his rebus, nonnihil etiam rogavit quod ad ius pontificium seu canonicum pertinebat. Cogebatur ad omnia respondere, ipse tamen praefabatur semper nescire se quid ea de re doctores dicerent. Iussus deinde est ut primum mandatum decalogi explanaret, sicut solitus erat: quod ubi aggressus est, tam multa dixit, tamque diu eos detinuit de primo praecepto agens, ut voluntatem ademerit quidquam praeterea rogandi. Antea dum loquerentur de Exercitiis, plurimum in eo instituerunt quod est in eorum initio, quando nimirum cogitatio est peccatum mortale, aut quando veniale[8]; propterea quod, cum non esset doctrina imbutus, de ea quaestione definiebat. At

---

88 Artiagam] *del.* in carem || 94 4 *add. supra lin. Non apparet cuius manu* || 95 iudicum] *del.* Isidori, Parauignas, Frias. *In Post est lacuna, in Vi* tribus doctoribus Parra Ninus [?] Ferisdo [?] et Frias; hi enim omnes] Frias qui iam exercitia perlegerat *Post* Frias qui iam viderat exercitia *Vi* || 4 ante *emend. ex* autem; protestatus est] ipse autem protestatione praemissa *Post* et ipse prius protestatus est *Vi* || 17 non esset *add. supra lin., et del. post* doctrina; imbutus] quod cum non esset litteratus *Post* quia cum non esset scientia praeditus *Vi.*

---

bro de claustros y cátedras, 8, in cuius fol. 117v legitur: « En Salamanca a veinte e seis dias de jullio de mill e quinientos e veynte e syete años estando en claustro en la capilla de Señor San Jerónimo que es en las escuelas mayores ... los nobles e reverendos señores Iñigo de Argüello, rector de dicho Estudio ... e los señores dotores Juan de Loarte ... e Villasandino, y el dotor de la Parra y Juan de Castro e Santeisydro ... con el voto del dotor Frias y Montemayor ... ». Cf. etiam Esperabé, *Historia,* II, 382.

[8] Cf. *MI.,* Exercitia, 260, 261 [initio *Examinis generalis conscientiae*].

si no es verdad, condenaldo »; y al fin ellos, sin condenar nada, se partieron.

69. Entre muchos que venían hablalle a la cárcel vino una vez D. Francisco de Mendoça, que agora se dice cardenal de Burgos [9], y vino con el bachiller Frías. Preguntándole familiarmente cómo se hallaba en la prisión y si le pesaba de estar preso, le respondió: « Yo responderé lo que respondí hoy a una señora, que decía palabras de compasión por verme preso ». Yo le dixe: « En esto mostráis que no deseáis de estar presa por amor de Dios. ¿Pues tanto mal os paresce que es la prisión? Pues yo os digo que no hay tantos grillos ni cadenas en Salamanca, que yo no deseo más por amor de Dios ».

Acaesció en este tiempo que los presos de la cárcel huyeron todos, y los dos compañeros, que estaban con ellos, no huyeron. Y quando en la mañana fueron hallados con las puertas abiertas, y ellos solos sin ninguno, dió esto mucha edificación a todos, y hizo mucho rumor por la cibdad; y así luego les dieron todo un palacio, que estaba allí junto, por prisión.

70. Y a los 22 días que estaban presos les llamaron a oír la sentencia [10], la qual era que no se hallaba ningún error ni en vida ni en doctrina; y que así podrían hacer como antes hacían, enseñando la doctrina y hablando de cosas de Dios, con tanto que nunca difiniesen: esto es pecado mortal, o esto es pecado venial, si no fuese pasados 4°. años, que huviesen más estudiado. Leída esta sententia, los jueces mostraron mucho amor, como que querían que fuese aceptada. El peregrino dixo que él haría todo lo que la sentencia mandaba, mas que no la aceptaría; pues, sin condenalle en ninguna cosa, le cerraban la boca para que no ayudase los próximos en lo que [*f. 16*v] pudiese. Y por mucho que instó el doctor Frías, que se demostraba muy afectado [11], el peregrino no dixo más, sino que, en quanto estuviese en la jurisdicción de Salamanca haría lo que se le mandaba. Luego fueron sacados de la

33 huyeron] vinieron *N sine sensu* || 53-54 Salamanca estaria haria *N per errorem.*

[9] Franciscus de Mendoza et Bobadilla fuit episcopus Burgensis ab anno 1550 ad 1566, et dicebatur cardinalis Burgensis. Antea ab anno 1544 ad 1550 dictus erat Cardinalis Cauriensis (de Coria). Cf. EUBEL, *Hierarchia,* III, 31.

ipse: « Verumne sit an secus, vos ipsi videritis; quod si verum non est, condemnate ». Tandem ipsi, re nulla damnata, abierunt.

69. Inter eos qui eum alloquuturi ad carcerem veniebant, venit aliquando Franciscus a Mendoza, qui nunc cardinalis est burgensis [9]. Venit autem cum baccalaureo Frias, et roganti familiariter ut haberet, et num moleste carcerem ferret: « Respondebo, inquit, quod hodie nobili foeminae respondi, quae verba quaedam commiserationem testantia proferebat, eo quod vinctum me cerneret: hoc ipso (inquam) doces te non desiderare vincula pro amore Iesu Christi, cum tibi tantum malum carcer videretur. Atqui hoc ego confirmo, non tam multas esse in tota Salamantica pedicas, manicasve et catenas, quin ego plures pro Dei amore desiderem ». Contigit eo tempore ut nexi omnes e carcere aufugerent; et duo illi, et socii qui cum iis erant, mane soli, ianuis apertis, in carcere inventi sunt. Quae res frequenti [*f. 38*ʳ] civium rumore, magna cum aedificatione in civitate audita est, datumque ob id illis est universum palatium, quod iuxta erat, ut pro carcere haberent.

70. Post 22 dies quam capti fuerant, vocati sunt ut sententiam audirent [10], quae de ipsis ferenda erat. Fuit autem huiusmodi: nullum in eorum vita neque doctrina errorem esse deprehensum; itaque posse eos ea facere quae prius solebant, in tradenda christiana doctrina, et colloquiis de divinis rebus habendis; hac tamen lege ut, quoad annos quatuor amplius in litterarum studium impendissent, nunquam definirent quicquam esse mortale vel veniale peccatum. Lecta hac sententia, iudices magnam prae se tulerunt benevolentiam, ut qui vellent eam admitti. Peregrinus facturum quidem se quae ea continebantur respondit; eam tamen non acceptare, quandoquidem, nulla re damnata, os ei praecluderetur, ne in eo quod posset proximos iuvaret. Quanquam autem D. Frias plurimum instaret, qui benevolum erga eos affectum [11] prae se ferebat, nihil tamen amplius dixit peregrinus quam se facturum quod iubebatur, quandiu in Salamantica iurisdictione

---

19 condemnate *obscure exarat. in textu, repetitum a Natali in marg.* || 32 aufugerent] fugerunt *Post* aufugerunt omnes *Vi* || 48 quae] *del.* uti || 49 re] *del.* meo.

---

10 Textum huius sententiae adhuc invenire non valuimus.

11 Cf. cum locutione Polanci (sup. SUMM. HISP. n. 43) « Uno de los jueces que más le eran favorables ».

cárcel, y él empeçó a encomendar a Dios y a pensar lo que debía de hacer. Y hallaba dificultad grande de estar en Salamanca; porque para aprovechar las ánimas le parescía tener cerrada la puerta con esta prohibición de no difinir de pecado mortal y de venial.

71. Y ansí se determinó de ir a París a estudiar.

Quando el peregrino en Barcelona consultaba si estudiaría y quánto, toda su cosa era si, después que hubiese estudiado, si entraría en religión, o si andaría ansí por el mundo. Y quando le venían pensamientos de entrar en religión, luego le venía deseo de entrar en una estragada y poco reformada [12], habiendo de entrar en religión, para poder más padescer en ella; y también pensando que quizá Dios les ayudaría a ellos; y dábale Dios una grande confiança que sufriría bien todas las afrentas y injurias que le hiciesen.

Pues como a este tiempo de la prisión de Salamanca a él no le faltasen los mismos deseos que tenía de aprovechar a las ánimas, y para el efecto estudiar primero y ajuntar algunos del mismo propósito, y conservar los que tenía; determinado de ir para París, concertóse con ellos que ellos esperasen por allí, y que él iría para poder ver si podría hallar modo para que ellos pudiesen estudiar.

72. Muchas personas principales le hicieron grandes instançias que no se fuese, mas nunca lo pudieron acabar con él; antes 15 ó 20 días después de haber salido de la prisión, se partió solo, llevando algunos libros en un asnillo [13]: y llegado a Barcelona, todos los que le conoscían le desuadieron la pa-

55 pensarlo] *N* encomendar a Dois y en peçar lo || 71-72 a la ánimas *N*.

[12] Quod hoc loco dicit Ignatius de cogitatione ingrediendi Ordinem ubi observantia religiosa minus vigeret, obscurius dicitur in compendio exhortationis patris Laínez anno 1559 habitae, illis verbis, quae huc spectare videntur: « Si levò del mondo [Ignatius], afflisse la carne con digiuni, astinentie e discipline, macerandosi, fuggendo l'occasioni del male fin che gli vien' desiderio di farsi Cartusino; ma veggendo poi ch'era chiamato all'agiuto d'altri, diceva che più presto harebbe voluto esser conventuale che osservante per poter più agiutar l'anime ». Cf. *MI.*, Scripta, II, 76.

[13] Numeratis diebus quibus Ignatius fuit Salmanticae ante ingressum in carcerem (nn. 64, 67), diebus 22 quibus retentus est in carcere (n. 70), et diebus quibus adhuc Salmanticae mansit post liberationem (n. 72), eruitur vix fuisse ibi Ignatium duos menses, fortasse a medio Iulio ad medium Septembrem. Probabiliter non dedit nomen Uni-

esset. Educti statim sunt de carcere, ubi haec transacta fuerunt. Ipse vero, re Deo commendata, cogitare coepit quid esset acturus; difficile enim ei videbatur ut Salmanticae maneret, cum ad proximos adiuvandos iter sibi ea ratione praeclusum aestimaret, sublata facultate definiendi quidnam veniale, quid mortale esset peccatum.

71. Quare statuit Lutetiam Parisiorum adire, studiorum gratia. Cum Peregrinus Barcinone deliberaret an esset literis operam daturus, et quandiu, omnis eius cogitatio erat utrum, postquam studuisset literis, religionem aliquam ingrederetur, an hoc modo per orbem vagaretur; et cum in mentem veniebat de subeunda religione, statim subibat desiderium ut in aliquam intraret quae dissolutior esset [12], et minus institutum suum servans; sic enim existimabat ut amplius pateretur, et sperabat fieri posse ut eius instituti reliquos adiuvaret, dante Deo non modicam fiduciam quod, quicquid in eum iniuriarum et contumeliae auderent, ipse facile ferret. Quo tempore Salamanticae agebat, non deerant eadem desideria iuvandarum animarum, et studendi in eum finem, et nonnullos eiusdem propositi congregandi, et eos retinendi conservandique quos iam habebat.

72. Cum itaque Lutetiam proficisci statuisset, convenit ei cum iis quos iam collegerat, ut eum ipsi illic ubi erant expectarent; se vero *viam* iturum, ut videret si quem modum inveniret, ut vacare ipsi litteris possent. Non pauci, atque hi praecipuae auctoritatis, institerunt ne discederet; sed hoc consequi nullo modo potuerunt. Imo vero, decimo quinto aut vigesimo die quam de carcere exisset, solus discessit, libris aliquot asello impositis [13]. Postquam Barcinonem venit, plerique

---

55 cogitare coepit] coepit Deo committere quidque sibi esset faciendum *Post* et ipse incepit se commendare Deo et cogitare quid agendum erat *Vi* || 77 vero] *del.* in id, *quod erat supra lin.*

---

versitati, cuius scholae incipiebant 18 Octobris. Fr. Augustinus de Coruña, O. S. A. magnus episcopus Popayanensis (ab anno 1564 ad 1590) in hodierna Colombia, recordatur commorationem Salmanticensem Ignatii et sociorum in duplici epistola data Matrito die 8 Apriils 1565 ad Stum. Franciscum Borgiam; quae exstat in cod. *Hisp. 102* ff. 168-169 et 170-171. Postremum exemplum editum est apud ASTRAIN, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, II, 623-624, et ex illo apud *MHSI*: *St. Franciscus Borgia*, III, 785-787. Quae ex primo exem-

sada a Francia por las grandes guerras que había, contándole exemplos muy particulares, hasta decirle que en asadores metían los hespañoles; mas nunca tuvo ningún modo de temor.

[Cap. VIII]

73-75. *Lutetiae iterum humanioribus litteris vacat. Magna egestate premitur.* — 76. *In Flandriam et Angliam ad eleemosynas colligendas excurrit.* — 77-78. *Vicissitudines aliquorum discipulorum. Collegii praeses minas Ignatio intendit.* — 79. *Rothomagum hispano cuidam opem laturus ieiunus venit.* — 80. *Primorum sociorum exi-*

73. Y así se partió para París solo y a pie, y llegó a París por el mes de Hebrero, poco más o menos; y según me cuenta, esto fué el año de 1528 [1] ó de 27. Púsose en una casa con algunos hespañoles, y iba a estudiar humanidad a Monteagudo [3]. Y la causa fué, porque, como le habían hecho pasar adelante en los estudios con tanta priesa, hallábase muy falto de fundamentos; y estudiaba con los niños, pasando por la orden y manera de París.

Quando estaba preso en Alcalá, nasció el príncipe de Hespaña [2]; y por aquí se puede hacer la cuenta de todo, etiam de lo pasado.

Por una cédula de Barcelona le dió un mercader, luego que llegó a París, veinte y cinco escudos, y estos dió a guardar a uno de los hespañoles de aquella posada, el qual en poco tiempo lo gastó, y no tenía con qué pagalle. Así que, pasada la quaresma [4], ya el peregrino no tenía nada dellos, así por

83 asadores] hazadores *N* asadores *C qui hic de novo narrationem, licet in compendio, renovat* || 3 1528] *num.* 8 *ob correctiones est obscure exaratus.* || 3-8 *Add. marg. est in Co in textu, deest in PostVi, in C est translata ad finem operis.* || 10 ninos *N* || 13 veinte] *prius* vinte *more lusit.*

plo (quod ab altero paulum differt) ad rem nostram faciunt, vide superius in pag. 171, annot. 10. Voz *novicio* in illo textu intelligi debet latu sensu, siquidem professionem fecit anno 1524. Cf. Gregorio de Santiago Vela, *Ensayo de una Biblioteca Ibero-Americana de la Orden de S. Agustín*, II, p. 149.

[1] Ignatius scribens Agneti Pasqual ex urbe Parisiis 3 Martii 1528, ait: « Con próspero tiempo y con entera salud de mi persona, por gracia y bondad de Dios N. S. llegué a esta ciudad de París a dos días de Hebrero ». Cf. *MI.*, Epistolae, I, 74.

omnes profectionem illi in Galliam dissuadebant, propter ingentia bella quae tum gerebantur. Tum quidem multa crudelitatis exempla ei referebant, ac inter caetera, Hispanos a Gallis verubus transfigi. Sed nulla unquam ex his timoris ratio [*f. 38*v] eius animum occupavit.

Cap. VIII

tus. — 81. *In Ignatium inquiritur.* — 82-84. *Superioribus studiis dat operam, Socios sibi adsciscit. Male habet. In patriam ire ei suadetur.* — 85. *De voto palaestinensi.* — 86. *Inquisitorem sponte adit, cui roganti Exercitiorum apographum tradit.*

73. Itaque Lutetiam abiit pedes ac solus, et plus minus ad Februarium eo pervenit, anno, ut ipse computat, vigesimo octavo supra millesimum quingentesimum [1]. Cum esset ipse in carcere Compluti, natus est princeps Hispaniarum [2]. Ex quo indicio possunt omnes anni etiam praeteriti supputari. Parisiis habitavit cum Hispanis quibusdam, et praelectiones humanioris literaturae, quae in collegio Montisacuti fiebant [3], audiebat. Quoniam enim festinanter fuerat ad altiora studia promotus, ad haec inferiora rediit, cum perspexisset plurimum se fundamentis destitui. Itaque una cum pueris studebat parisiensi more. Cum primum Lutetiam venit, mercator ei 25 nummos coronatos aureos numeravit, ob chirographum Barcinona missum. Hos cuidam Hispano, ex iis cum quibus habitabat, custodiendos dedit; ille vero paulo post in suum usum illos insumpsit; neque unde redderet habebat. Quo factum est ut, transacta quadragesima [4], nihil amplius peregrino esset reliquum, tum ob *id* quod diximus, tum quod ipse, *si quid erat reliquum,* expenderat. Coactus igitur est ex mendicatione victum quaerere, imo et domum in qua erat relinquere.

83 disuadebant *Co* || 85 caetera] *del.* dicunt || 86 transfigi] ita ut quamplures Hispanos verubus a Gallis perforatos narrarent *Post* dicendo etiam ei quod veru impositos torrebant Hispanos *Vi* || 2 computat] *del.* 1527 aut || 2-3 | 28 supra 1500 *N* millesimi quingentessimi vigessimi octavi *PostVi* || 16 nihil] *del.* ex iis || 17 ipse] *del.* quoque nonnihil.

[2] Philippus II, princeps, natus est Vallisoleti die 21 Maii 1527. Cabrera, *Historia de Felipe II,* lib. I, cap. I; Foronda, *Estancias y viajes del Emperador Carlos V,* pp. 290-291.

[3] Vide sup. Epist. Lainii, n. 27 et annot. 9, p. 98.

[4] Anno 1528 pascha incidit in diem 12 Aprilis.

haber él gastado, como por la causa arriba dicha; y fué costreñido a mendicar, y aun a dexar la casa en que estaba.

74. Y fué recogido en el hospital de sant Jaques, ultra los Innocentes [5]. Tenía grande incomodidad para el estudio, porque el hospital estaba del colesio de Monteagudo un buen trecho, y era menester, para hallar la puerta abierta, venir al toque del Avemaría, y salir de día; y así no podía tan bien atender a sus lecciones. Era también otro impedimento el pedir limosna para se mantener. Ya había quasi 5 años que no le tomaba dolor de estómago, y así él empeçó a darse a mayores penitencias y abstinencias. Pasando algún tiempo en esta vida del hospital y de mendicar, y viendo que aprovechaba poco en las letras, empeçó a pensar qué haría; y viendo que había algunos, que servían en los colegios a algunos regentes y tenían tiempo de estudiar, se determinó de buscar un amo.

75. Y hacía esta consideración consigo y propósito, en el qual hallaba consolación, imaginando que el maestro sería Cristo, y a uno de los escolares pornía nombre S. Pedro, y a otro S. Juan, y así a cada uno de los apóstoles; y quando me mandare el maestro, [*f. 17*r] pensaré que me manda Cristo; y quando me mandare otro, pensaré que me manda S. Pedro. Puso hartas diligencias por hallar amo: habló por una parte al bachiller Castro [6], y a un frayle de los Cartuxos, que conoscía muchos maestros, y a otros, y nunca fué posible que le hallasen un amo.

76. Y al fin, no hallando remedio, un frayle hespañol le dixo un día que sería mejor irse cada año a Flandes, y perder dos meses, y aun menos, para traer con qué pudiese estudiar todo el año; y este medio, después de encomendarle a Dios, le paresció bueno [7]. Y usando deste consejo, traía cada año de Flandes con que en alguna manera pasaba; y una vez pasó también a Inglaterra, y truxo más limosna de la que solía los otros años.

27 penitencias] p.as *ms.* || 39 Castro] Crasto *N hic et inf. more lus.*

[5] Vide sup. Epist. Lainii, n. 27 et annot., p. 98. Iuvat etiam notare initium lectionum in collegio Montis Acuti fuisse hora 4 matutina; et finem hora 7 vespertina cum dimidio. Cf. Dudon, *Saint Ignace de Loyola*, Notes et App. 13, p. 633.

74. Admissus deinde in xenodochium D. Iacobi, ultra templum Innocentum [5]. Quae res eius studia non parum impediebat, propterea quod longo intervallo aberat xenodochium a collegio; et erat praeterea necesse vesperi ante salutationem angelicam redire; alioqui non fuisset ingressus; nec mane ante lucem licebat egredi. Quare lectionibus suis vacare et adesse commode non poterat. Erat et alterum impedimentum, petendas esse eleemosynas quibus aleretur. Iam quintus ferme annus agebatur cum dolorem stomachi nullum sensisset, atque ita coepit poenitentiis gravioribus ac abstinentiis sese affligere. Post aliquantum temporis hac vitae ratione exactum ut in hospitali habitaret, et victum emendicaret, animadvertens quod parum in literarum studio proficeret, cogitare coepit quid ageret; et cernens nonnullos esse qui in collegiis servirent praelectoribus, et tamen iis tempus ad studendum suppetere, statuit quaerere aliquem cui eadem ratione famularetur.

75. Considerabat autem apud se ac proponebat in hunc modum, idque non sine consolatione: « Fingam animo (aiebat ipse sibi), magistrum esse Christum, et scholasticorum uni Petri, alteri Ioannis, caeteraque apostolorum nomina aliis imponam. Tum si quicquam mihi magister praeceperit, putabo Christum praecipere; cum alius iusserit, existimabo B. Petrum iubere ». Magnam adhibuit diligentiam ut herum inveniret, deque ea re etiam Castro [6] baccalaureo, et monacho cuidam carthusiano qui multos noverat magistros, atque aliis locutus est: neque unquam fieri potuit ut inveniret.

76. Tandem omni remedio destitutus, ab Hispano quodam monacho admonitus est, satius fore, ut quotannis in Flandriam proficisceretur, et duorum mensium dispendio alimentum anni totius compararet. Hoc consilium, cum Deo rem commendasset, probavit [7]; et eo usus, adferebat quotannis e Flandria unde utcumque viveret. Semel quoque in Britanniam, quae Anglia est, transiit, plusque inde eleemosynae detulit quam annis superioribus attulisset.

---

[6] De Castro vide sup. MEMOR. B. FABRI, n. 10, p. 33. Anno 1532 gradum doctoris in theologia accepit. Cf. G. VILLOSLADA, *La Universidad de París*, 385.

[7] Cf. EPIST. LAINII n. 27, et annot. 10, p. 98-99.

77. Venido de Flandes la primera vez, empeçó más intensamente que solía a darse a conversaciones espirituales, y daba quasi en un mismo tiempo exercicios a tres, es a saber: a Peralta, y al bachiller Castro que estaba en Sorbona, y a un viscaíno que estaba en santa Bárbara, por nombre Amador [8]. Estos hicieron grandes mutaciones, y luego dieron todo lo que tenían a pobres, etiam los libros, y empeçaron a pedir limosna por París, y fuéronse a posar en el hospital de S. Jaques, adonde de antes estaba el peregrino, y de donde ya era salido por las causas arriba dichas. Hizo esto grande alboroto en la universidad, por ser los dos primeros personas señaladas y muy conoscidas. Y luego los hespañoles començaron a dar batalla a los dos maestros; y no los podiendo vencer con muchas razones y persuasiones a que viniesen a la universidad, se fueron un día muchos con mano armada y los sacaron del hospital.

78. Y trayéndolos a la universdiad, se vinieron a concertar en esto: que después que huviesen acabado sus estudios, entonces llevasen adelante sus propósitos. El bachiller Castro después vino a Hespaña, y predicó en Burgos algún tiempo, y se puso fraile cartuxo en Valencia [9]. Peralta se partió para Hierusalem a pie y peregrinando. Desta manera fué tomado en Italia por un capitán, su pariente, el qual tuvo medios con que le llevó al papa, y hizo que le mandase que se tornase para Hespaña. Estas cosas no pasaron luego, sino algunos años después.

Levantáronse en París grandes murmuraciones, máxime entre hespañoles, contra el peregrino; y nuestro maestro de Govea [10], deciendo que había hecho loco a Amador, que estaba en su colesio, se determinó y lo dixo, la primera vez que viniese a santa Bárbara, le haría dar un sala por seductor de los escolares.

---

76 *Emend. ex* Levantóse || 79 collesio *ms.*

---

8 De Castro vide annot. 6; de Amador et Peralta vide SUMM. HISP. POLANCI, ad n. 49.

9 In Cartusia *Vallis Christi* (Vall de Cristo) quae sita erat in regno Valentiae prope urbem Segorbe intra fines oppidi Altura, Provinciae dictae Castellón de la Plana. Cf. VILLANUEVA, *Viaje literario a las iglesias de España*, IV, 18-34; 209-218; MADOZ, *Diccionario geográfico... de España*, v° Altura.

10 Didacus de Gouvea, collegii Stae. Barbarae moderator. Cf. QUI-

77. Reversus primum e Flandria, coepit consuetudinibus et colloquiis spiritualibus impensius intendere; eodemque ferme tempore tribus exercitia tradebat, Peraltae, baccalaureo Castro, qui [*f. 39*r] habitabat Sorbonam, et cuidam Cantabro qui in collegio D. Barbarae commorabatur, Amatori nomine [8]. Hi magnas in vita mutationes fecerunt, ac statim quicquid habebant, etiam libros, in pauperes erogaverunt. Ipsi vero emendicato vivere coeperant, et habitare in hospitali B. Iacobi, ubi peregrinus ante habitaverat, et unde fuerat egressus ob eas quas diximus causas. Magnos in universitate parisiensi haec res strepitus excitavit, propterea quod priores illi duo viri erant maxime celebres; quos statim Hispani *alii* oppugnare aggressi sunt; et cum persuadere nullis rationibus potuissent ut ad universitatem redirent, multi manu armata xenodochium adierunt, indeque eos eduxerunt, vel extraxerunt potius.

78. Adductis illis in universitatem, convenit *inter* utrosque ut hi studiorum suorum cursum absolverent, tum demum quod animo statuissent prosequerentur. Baccalaureus a Castro postea in Hispaniam profectus est, et apud burgenses concionatus aliquandiu, post Valentiae Carthusianorum instituto se addixit [9]. Peralta iter ingressus Hierosolymam, pedes et peregrini modo; hoc habitu captus *est* in Italia a duce quodam militum eius cognato, qui rationem invenit qua ad Pontificem summum eum perduxit, obtinuitque ut ei praeciperet in Hispaniam redire. Haec vero non ita statim facta sunt, sed aliquot post annis. Rumores ingentes Parisiis exorti sunt adversus peregrinum, maxime inter Hispanos, et a Magistro nostro de Govea [10], qui aiebat eum ad insaniam redegisse Amatorem, qui in eius collegio manebat. Is ita statuit ac dixit,

---

60 etiam libros *om. Vi* || 67 multi *emend. ex* multa.

CHERAT, *Histoire de Sainte-Barbe*, I, cap. XIV: Principalat de Jacques de Gouvea l'ancien p. 122 sqq. Animadverte honorificam appellationem « *nuestro maestro* de Govea », ut alibi (n. 81) dicit « *magister noster* Ori ». Haec acciderunt post autumnum 1529, quando Ignatius venit in collegium Stae. Barbarae (MEMOR. B. FABRI, n. 8 supra, p. 32). Stus Ignatius tacet de exitu minarum Magistri Gouvea. Ribadeneira in *De Actis* (cf. *MI.*, Scripta, I, 333-334) et in Vita Patris Ignatii, lib. II, cap. III, narrat quomodo Gouvea postea consilium puniendi Ignatii in laudes mutaverit; et asserit se audivisse hoc narrari Parisiis anno 1542. Eamdem rem narrat Polancus in Vita latina (*Chronicon*, I, 47); et Maffeius, lib. I, cap. XX.

79. El hespañol, en cuya compañía había estado al principio, y le había gastado los dineros, sin se los pagar se partió para Hespaña por vía de Ruán; y estando esperando pasaje en Ruán, cayó malo. Y estando así enfermo, lo supo el peregrino por una carta suya, y viniéronle deseos de irle a visitar y ayudar; pensando también que en aquella conjunción le podría ganar para que, dexado el mundo, se entregase del todo al servicio de Dios [11].

[*f. 18*r] Et per poter conseguir questo, gli veniva desiderio di andare quelle 28 legue, che sono da Parigi a Ruano, a piedi, scalzo, senza mangiare nè bere; et facendo sopra di questo oratione, si trovava molto pauroso. Alla fine andò a santo Domenico, et là si risolse di andare al modo predetto, et havendo già passata quella paura grande che havea di tentar Dio.

L'altro giorno, la matina che si dovea partir', si levò di buon' hora; et cominciandosi a vestir', gli venne un tanto timore, che quasi gli parea non poter vestirsi. Pur con quella repugnantia uscì di casa et anche della città prima che fosse ben giorno. Pure la paura gli durava sempre, et perseverò seco insino ad Argentuer, che è un castello tre legue lontano da Parigi verso Ruano, dove si dice esser' la veste di nostro Signore [12]. Passando quel castello con quel travaglio spirituale, montando in un'alto, gli incominciò a passare quella cosa, et gli venne una grande consolatione et sforzo spirituale con tanta allegrezza, che cominciò a gridare per quei campi et parlar' con Dio etc. Et albergò quella sera con un povero mendico a un hospitale, havendo caminato quel giorno 14 legue; l'altro giorno andò ad albergare ad un pagliaro; il terzo dì

87 ayudar] invisendi et adiuvandi desiderio *CoPostVi* || 88 dexado] *emend. ex* dexasse || 89 de Dios] *Hic finit in N pars hispanice scripta. Sequitur fol., versum album. Alia manus scripsit*: Seguita l'istoria in Italiano. Et per poter ... *In cod. Post pars sequens est italice scripta et non versa in latinum. Co omnia habet latine, item Vi* || 91 de Parigi *Post* || 93 Et alla fine *Post* || 94 rissolse *N* || 1 Iddio *Post* || 2-3 a buon *Post* || 3 un *om. Post* || 4 pareva *Post;* con questa *Post* || 5 uscì] uscito *Post* || 6 ma la paura *Post* || 7 Argentuer *NPost* Argentail *Co;* tre legue *NPost* tres *Co* || 10 gli *om. Post* || 13-14 Et caminò quel dì quattuordeci legue et alvergò con un povero mendico in un hospitaletto *Post.* || 15 et altro dì *Post;* in un ... et il terzo dì *Post.*

[11] Sequitur in cod. *N* et *Post* pars eorum quae Ignatius dictavit

cum primum in collegium B. Barbarae veniret, eum publice vapulaturum, quod parisienses aulam dare dicunt, tanquam scholasticorum seductorem.

79. Is qui eius nummos consumpserat Hispanus, neque persolverat, iter in Hispaniam aggressus est; et cum Rotomagi navim expectat, interea incidit in aegritudinem. Quod cum peregrinus *rescisset,* eius invisendi et adiuvandi desiderio captus est, sperans etiam hac animorum coniunctione eo illum deducere, ut relicto mundo totum se Dei obsequio dicaret [11].

Quod quidem ut consequeretur, optabat et illas leucas, quibus Rotomagum Lutetia distat, pedestri itinere conficere, absque ullo cibo et potu, et nudis pedibus. Cumque ob id oraret, magno se timore corripi sentiebat, donec in D. Dominici templum ingrediens, statuit eo modo proficisci. Iam abscesserat metus ille quo verebatur ne id esset Deum tentare; cum ecce postridie mane, inter surgendum, tantus eum metus apprehendit, ut ne indui quidem vestibus sibi videretur posse. In eo conflictu, domo atque adeo ex urbe egreditur ante lucis ortum, metu perdurante ad tres usque leucas a Lutetia. I- quo loco pagus est quem Argentail incolae vocant, ubi [*f. 39*v] et vestis Domini nostri haberi dicitur [12]. Postquam inde digressus est magno cum labore spirituali, et in editiorem locum pervenit, coepit metus ille dilabi; et magna quaedam consolatio eius animum occupavit, conatusque spiritualis, tanta cum laetitia, ut clamare coeperit per agros illos et cum Deo loqui. Quievit ea nocte cum mendico quodam in hospitali, confectis eo die 14 leucis. Perendie tugurio stramineo ad noctem exceptus est. Tertio die Rothomagum pervenit, pedes ut dictum est, nullo cibo nulloque potu sumpto, quemadmodum statuerat. Consolationem aegroto et auxilium attulit, ut navi imponeretur, quae in Hispaniam *navigatura erat;* eique

90 rescisset] *del. eodem verb. obscure exar.* || 7 ad tres usque leucas] distans tribus leucis a Lutetia *Vi* || 19 Hispaniam] *del.* deferret.

patri Ludovico González ultimis colloquiis; quaeque is postea extendit Genuae italice, deficiente amanuensi hispano. Vide praefationem ACTORUM, n. 5*.

12 De veste Domini nostri I. C. quae dicitur esse in oppido Argenteuil, vide sis *Dictionnaire d'histoire et géographie religieuse,* vº Argenteuil.

andò a Ruano: tutto questo tempo senza mangiar' nè bere, et scalzo, come haveva ordinato. In Ruano consolò lo infermo et lo aiutò a met[*f. 18*v]terlo in nave per andar' in Spagna; et gli dette lettere, indrizzandolo alli compagni che erano in Salamanca, cioè Calisto et Caceres et Artiaga [13].

80. Et per non parlar' più di questi compagni, il loro successo fu questo.

Stando il pelegrino in Parigi, li scriveva spesso, secondo havevano fatto accordo, della poca commodità che haveva di farlo venire a studiare in Parigi. Pure s'è ingegnato di scriver' a donna Leonor de Mazcharegnas [14], che agiutasse Calisto con lettere per la corte del re di Portugallo, acciò potesse haver' una bursa di quelle che il re di Portugallo dava in Parigi. Donna Leonor dette le lettere a Calisto, et una mulla su la quale andasse, et quatrini per le spese. Calisto se n'andò in la corte del re di Portugallo; ma alla fine non venne a Parigi; anci, tornando in Spagna, se n'andò all'India dello imperatore con una certa donna spirituale. Et dipoi, tornato in Spagna, andò un'altra volta alla medesima India, et all'hora tornò in Spagna ricco, et fece in Salamanca maravigliar tutti quelli che lo conoscevano prima.

Caceres ritornò in Segovia, che era sua patria, et là incominciò a viver' di tal modo, che pareva haver smenticato del primo proposito.

Artiaga fu fatto commendatore. Dipoi, essendo già la Compagnia in Roma, gli hanno dato un vescovado dell'India. Egli scrisse al pelegrino che lo desse ad uno della Compagnia; et rispondendogli la negativa, se n'andò in India dello imperatore, fatto vescovo, et là morì per un caso stranno, cioè: che stando ammalato, et essendo dui fiaschi d'acqua a rinfrescar-

---

17 gli infermi *Post* aegroto *Co* || 20 Cazares *N* Caceres *Post* || 23-24 secondo che havveva *Post* || 24 di *om. Post* || 26 Leonore di Mascariñas *Post* || 27 lettere di favore *Post* || 29 dette una mulla a Calisto su *N* || 31 del re *om. Post* || 32 ansi *Post* || 34-35 ritornò *Post* || 35 tutti *om. Post* || 37 Cazeres *N* || 40 commandatore *N* || 44 stranno, id est *N* || 45 doi *Post;* rifrescare *Post.*

---

[13] Vide sup. SUMM. HISP. POLANCI, n. 35. His quae de Arteaga illo loco dicta sunt, adiungi potest illum fuisse praeceptorem Ludovici de Requeséns. Cf. MARCH, *Niñez y juventud de Felipe II*, t. II, 96-97, 222-223.

[14] Eleonóra Mascarenhas (Mascareñas) (1503-1584) nobilis virgo lusitana, venerat in Hispaniam inter familiam Elisabethae imperatricis, Caroli V uxoris. Custos fuit Philippi II, principis. Ad mortem usque semper Ignatii et Societatis fautrix exstitit. Ignatius eam novisse vide-

litteras ad socios, qui Salamanticae erant, dedit, Calistum, Cazerem et Artiagam [13].

80. Atque ut de his sociis, quis eorum exitus fuerit, semel dicamus: cum esset peregrinus Lutetiae, saepe ad eos literas dabat, sicut convenerat inter ipsos, quibus significabat quam parum *spei reliquum, ut* posset eos Lutetiam evocare studiorum gratia. Egit tamen per litteras apud D. Leonoram de Mascarenas [14], ut Calisto literis ad Lusitanorum regem opem ferret, ut bursam unam acciperet (bursam vocant certum subsidium in annos singulos) ex iis quas rex ipse Lusitanus nonnullis Parisiis constituerat. Dna. Leonora Calisto mulam dedit et nummos ut in aulam Lusitani regis se conferret; et eo quidem profectus est, sed Lutetiam non venit; imo vero in Hispaniam reversus abiit in Indiam imperatoris cum spirituali quadam foemina. Deinde in Hispaniam rediens, iterum Indiam petiit, unde et dives rediit postea in Hispaniam. Quae res admirationi fuit Salamanticae omnibus qui ante eum noverant. Cazeres, Segobia repetita, quod erat illi patrium solum, eo modo vitam agere coepit, *ut prioris propositi et vitae oblitus esse videretur. Artiaga primum factus est commendator; dein cum iam esset Romae Societas,* datus est ei episcopatus in India. Scripsit *hic* bis quidem ad peregrinum, ut eum episcopatum alicui e Societate daret. Verum ubi ei responsum est id non esse faciendum, abiit in Indiam imperatoris. factus episcopus, ibique raro admodum eventu mortuus est. Accidit enim, eo aegrotante, ut coniectis ad refrigerandum in aquam duobus *aquae* vasculis, altero eius quam ei medicus imperaverat, atero aquae veneno quod solimannum vocant infectae, is qui ei potum porrigebat, errore lapsus, venenatam potionem afferret, qua hausta vivendi finem fecit.

---

30 Parisiis *supra lin. eadem, ut videtur, manu.* || 38-40 *Quae Natalis addidit, omissa ex oblivione videntur fuisse ab amanuensi* || 46 duobus] *del.* quae [?].

---

tur anno 1527, quando Compluto per Vallisoletum, ubi imperatoris curia tunc erat, Salmanticam venit. Vide sup. n. 63. Saepissime de ea mentio fit in *MHSI*. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 313-320; RODRIGUES, *História,* I. De « bursis » seu pensionibus quas Lusitaniae rex solvebat Parisiis in collegio Stae. Barbarae vide sis QUICHERAT, l. c. I, 126-128; BRAGA, *Historia de la Univ. de Coimbra,* I, 345-346.

si, uno d'acqua, ch'el medico le ordinava, l'altro di acqua di solimano, venenosa, gli fu dato per error il secondo, che lo ammazò.

81. Il pelegrino si tornò di Ruano a Parigi, et trovò che per le cose [*f. 19*r] passate di Castro et di Peralta si era fatto gran rumor sopra di lui; et che lo inquisitore lo haveva fatto domandar [15]. Ma lui non volse aspettar' più, et se n'andò all'inquisitore, dicendoli che haveva inteso che lo ricercava; che egli era apparecchiato per tutto quello che esso volesse (si chiamava questo inquisitore magister noster Ori [16], frate di Santo Domenico); ma che lo pregava che lo spedisse presto, perchè haveva animo di entrar quel santo Remigio nel corso delle arti; che vorebbe che queste cose fossero prima passate, per poter meglio attender' alli suoi studii. Ma lo inquisitore non lo chiamò più, senon che gli disse che era vero che gli haveano parlato de fatti suoi, etc.

82. Di lì a poco tempo venne Sto. Remigio, che è il principio di Ottobre, et entrò a sentir il corso delle arti sotto un maestro, chiamato Mro. Gioan Pegna [17], et entrò con proposito di conservar quelli, che havevano proposto di servir' al Signore; ma non andare più inanzi a cercar'altro, acciò potesse più commodamente studiare.

Cominciando a sentir' le lettioni del corso, gli incomminciorno a venir le medesime tentationi, che gli erano venute quando in Barcelona studiava grammatica; et ogni volta che sentiva la lettione non poteva stare attento con le molte cose spirituali che gli occorrevano. Et vedendo che in quel modo faceva poco profitto in le lettere, s'andò al suo maestro et gli fece promessa di non mancar mai di sentir tutto il corso, mentre [*f. 19*v] che potesse trovar' pane et acqua per poter sostentarsi. Et fatta questa promessa, tutte quelle devotioni, che gli venivano fuor' di tempo, lo lasciarono, et andò con li suoi studi avanti quietamente [18]. In questo tempo conversava con

---

46 un di aqua che il medico li ordinava, un altro di aqua di [*vv.* che il — di aqua *add. in marg. in Post*]; un altro *Post* || 47 datto *Post* || 48 amazò *Post* || 50 Peralta *Post* Alta *N* || 51 contra di lui *Post;* dicendolo che lo haveva *N* || 59 per poter poi *Post* || 60 se non che all'hora gli *Post* || 61 de li fatti *Post* || 62 è al principio *Post* || 64 mastro *Post;* Giovanni *Post;* intrò *Post* || 65 proposito *Post* || 66 inanci *N* || 68-69 gli vennero le medezime *Post* || 69-70 erano venuto al principio quando ... cominciò a studiare la *Post* || 72 occurrevano *Post* || 75-76 potersi sostenere *N* || 76-77 che le *N*.

---

15 Vide sup. SUMM. HISP. POLANCI n. 68, ubi dicitur inter eos qui

81. Reversus peregrinus Lutetiam multos illic rumores de se offendit, ob baccalaureum a Castro et Peraltam, seque ab inquisitore fuisse accersitum didicit[15]. Neque vero dubius expectare voluit; sed inquisitorem adiens, cui nomen magister noster Ori[16], e familia dominicana: « Audivi, inquit, me a te quaesitum fuisse; adsum igitur ad quodcumque volueris paratus ». Interim eum rogavit ut, quicquid esset facturus, brevi absolveret; nam statuisse se, ad D. Remigii festum quod instabat, cursum artium ingredi; quare optare se ut ante illud tempus omnia transigerentur quae secum essent agenda, [*f. 40*r] quo tum suis studiis commodius posset intendere. Inquisitor verum quidem esse dixit quod de eo quaedam ei relata fuissent; caeterum abire eum liberum permisit, neque deinceps accersivit.

82. Ad D. Remigii festum, quae prima dies est Octobris, cursum auspicatus est, praeceptore M. Ioanne Pegna[17], eo animo ut quos habebat eius propositi, Deo ut servire vellent, eos foveret ac conservaret; alios tamen non quaereret adiungendos, quo facilius in studia posset operam suam impendere. Posteaquam coepit philosophicis lectionibus interesse, iisdem coepit laborare tentationibus, quibus cum Barcenone daret operam grammaticis; quotiesque audiebat magistrum praelegentem, tam multis interturbabatur spiritualibus rebus, ut audire attente non posset. Animavertens igitur parum se studendo promovere, praeceptorem adiens pollicetur se ei auditorem fore toto cursu, dum panis et aqua quaerenti non deesset, quibus ali possit. Hac pollicitatione facta, devotiones illae intempestivae omnes abcesserunt, ipseque studia sua quiete prosecutus est[18]. Eo tempore consuetudo illi erat cum M. Petro Fabro et M. Francisco Xavier; quos deinde ad Dei obse-

51 Castro et Peralta *Vi* || 67-68 adiungendos] non autem alios adiungendi *Vi* || 77 abscesserunt *Co*2.

Parisiis male affecti erant erga Ignatium, fuisse doctorem Petrum Ortiz, postea valde amicum. Idem asserit Ribadeneira in Vita Pris. Ignatii, l. II, c. II.

16 Vide sup. SUMMAR. HISP. POLANCI, n. 49.

17 Vide sup. MEMORIALE B. FABRI, nn. 7, 8, p. 32.

18 Cf. EPIST. LAINII nn. 22-23; sup. p. 92.

Mro. Pietro Fabro et con Mro. Francesco Xavier, li quali poi guadagnò a servitio di Dio per mezzo degli Exercitii.

In quel tempo del corso non lo perseguitavano como prima. Et a questo proposito una volta gli disse il Dottor Frago[19], che si maravigliava come andava quieto, senza nissuno gli desse fastidio; et lui gli rispose: « La causa è perch'io non parlo a nissuno delle cose di Dio; ma, finito il corso tornaremo al solito ».

83. Et parlando insieme tutti doi, venne un frate a pregar al Dottor Frago, che gli volesse trovar una casa, perchè in quella, doue lui haveva la stanza, erano morti molti, quali pensava che di peste, perchè all'hora cominciava la peste in Parigi. Il Dottor Frago col peregrino volsero andare a veder' la casa, et menorno una donna, che se n'intendeva molto, la quale, entrata dentro, affermò esser' peste. Il pelegrino volse anche entrare; et trovando un'ammalato, lo consolò, toccandogli con la mano la piaga; et poi che l'hebbe consolato et animato un poco, se n'andò solo; et la mano gli incominciò a dolere, che gli pareva haver la peste; et questa imaginatione era tanto vehemente, che non la poteva vincere, finchè con grand'impeto si pose la mano in bocca, rivoltandovela molto dentro, et dicendo: « Se tu hai la peste alla mano, l'haverai anche alla bocca ». [*f. 20r*] Et quando hebbe fatto questo, se gli levò la imaginatione, et la doglia della mano.

84. Ma quando tornò al collegio di Santa Barbara, dove all'hora haveva la stanza et sentiva il corso, quelli del collegio, che sapevano che egli era entrato nella casa della peste, fugivano da lui, et non volsero lasciarlo entrare; et così fu costretto star alcuni giorni fuori.

S'usa a Parigi, quelli che studian le arti, il terzo anno, per farsi bacalaureo, pigliano una pietra, che loro dicono; et perchè in quello si spende un scudo, alcuni molti poveri non lo possono fare. Il pelegrino cominciò a dubitare seria buono che la pigliasse. Et trovandosi molto dubbio et senza rissolutione, si deliberò metter la cosa in mano del suo maestro, il

---

79 Xavier] Savè *N* || 87 pregar *Post* parlare *N* rogans ut *Co* || 90-91 a Parigi *Post* || 91 volse andare *Post* || 94 entrarvi *Post* || 2 pareva de haver *Post* || 4 rivoltandola *Post* || 6 Et subito che hebbe *Post.* || 13 S'usa *om. Post* [*lacuna*] || 16 seria *Post.* || 18 si *om Post.*

---

[19] Non unus erat per id tempus Parisiis, qui Doctor Frago appellaretur. Cf. G. Villoslada, l. c. Indic. v° Frago; sed videtur indicari Doctor Hieronymus Frago et Garcés, professor sacrae Scripturae in collegio

quium adduxit, traditis utrique exercitiis. Quo tempore in cursu erat, eum ut ante non persequebantur. Quare doctor Fragus[19] quadam ei die mirari se dixit quod ita quietum illum sinerent, ne quisquam esset molestus. Cui ipse: « Hoc, inquit, ideo fit, quia de rebus divinis cum nemine loquor. Verum, absoluto cursu, redibimus ad consuetum morem ».

83. Interea dum hi loquerentur, monachus D. Fragum adiit, rogans ut suam illi operam accommodaret in domo invenienda: in qua enim erat, multos mortuos esse, ac se putare ex peste id ita evenisse; tum enim grassari pestis Parisiis incipiebat. Doctor Fragus ac peregrinus domum illam invisere voluerunt, adducta muliere quae dignoscendi eius morbi admorum erat perita. Haec vero domum ingressa asserit vere pestem esse. Peregrinus quoque in domum intrare voluit, et inventum illic iacentem aegrum, ubi consolatus est *atque animavit* nonnihil, admota *etiam* manu ad aegri plagam, solus abscessit. Tum illi manus dolere coepit, ipseque peste correptus sibi videbatur; eratque ea apprehensio tam vehemens ut vincere et abjicere non posset; donec magno impetu *digitis* in os immiss*is* ac diu revolut*is*: « Si tu (inquit) pestem habes in manu, habebis et in ore ». Hoc facto, simul eum imaginatio illa reliquit, et dolor quem ante in manu senserat cessavit.

84. Sed in Barbaranum collegium, ubi tum habitabat, fugientibus eum cunctis, non est permissus ingredi, cum scissent in illam domum peste infectam eum fuisse ingressum. Quare dies aliquot extra collegium coactus est commorari. Moris est Parisiis, iis qui philosophicis studiis incumbunt, ut baccalaureatus accepturi, petram, ut vocant, tertio iam anno accipiant; quod qui valde pauperes sunt, facere non possunt, propterea quod coronatum unum aureum in id impendi necesse est. [*f. 40*v] Dubitante igitur peregrino vehementer an et ipse esset accepturus, rem arbitrio permisit praeceptoris. Qui cum ei consilium dedisset ut acciperet, accepit quidem, sed non sine obmurmuratione quorundam, praecipue Hispa-

3 impetu] *del.* manu *et emend.* immissa ... revoluta || 12 baccalaureatus *CoCo2* baccalaureatum *Boll.*

Sorbonico. Obiit an. 1537. Cf. Cros, *Saint François de Xavier,* Documents nouveaux (1re Série), p. 322, 323; Dudon, l. c. 205.

quale consigliandoli che la pigliasse, la pigliò. Niente dimeno non mancorno murmuratori; almeno un spagnuolo che lo notò [20].

In Parigi si trovava già a questo tempo molto malo dello stomaco, di modo che ogni 15 giorni haveva una doglia di stomaco, che gli durava una hora grande et gli faceva venir' la febre; et una volta gli durò la doglia del stomaco 16 o 17 hore [21]. Et havendo già a questo tempo passato il corso delle arti et studiato alcuni anni in theologia et guadagnato li compagni [22], la malatia andava sempre [*f. 20v*] molto inanzi, senza poter trovar' alcun rimedio, quantunque se ne provassero molti.

85. Solamente li medici dicevano che non restava altro che l'aere nativo che gli potesse giovare. Li compagni ancho-

---

19 consigliandolo *N;* Ma niente ... mancarono [*emend. ex* mancorono] *Post* || 23 che ordinariamente ogni quindici giorni *Post* et 25 quoque die *Co* || 28 inanci *N* || 29 quantuncumque molti se ne provasero *Post* || 31-32 altro si non *Post*

---

20 Quid significet illud: *pigliano una pietra, che loro dicono,* manet adhuc incertum, RIBADENEIRA tam in vita latina, quam in hispana, l. II, cap. I intelligit de examine rigoroso. POLANCUS et MAFFEI tacent de petra. QUICHERAT, *Histoire du Sainte-Barbe,* I, 196-197, postquam agnoscit se nihil de hac re invenisse, conicit agi de quodam ioco aut animi relaxatione (« divertissement »), quam candidatus condiscipulis curabat. THEOPHILO BRAGA (*Historia da Universidade de Coimbra,* I, 304-305) credit se solutionem invenisse in quadam reminiscentia poenae in medio aevo alicubi usurpatae, qua feminae rixantes e collo duas petras pendentes portare iubebantur. Esset ingeniosa solutio si auctor probaret hoc fuisse in usu in parisiensi universitate; sed, ut videtur, nullam probationem affert.

BLUTEAU, in *Vocabulario portuguez et latino* (Lisboa, 1720) in verbo *Petra,* ait: « Na Universidade de Coimbra, quando algum estudante se ha de examinar, depois de admittido, se vay assentar por humildade em huma pedra, deputada para esta funçâo, com a cabeça descuberta, e o primeyro Examinador faz ao examinando as perguntas costumadas, Como se chama, e de que Bispado, e lugar he, etc. e finalmente propoem o problema dos Physicos, e depois os outros dous Examinadores fazem seus argumentos, etc. Acabado o primeyro exame, toma a pedra o segundo examinando, etc. (A quatro dias do mez de Fevereyro à tarde a primeyra pedra, a que se achará presente o Reytor, e juntos a elle estarâo os Examinadores. *Estat. da Univers.* p. 239 ». Nonne haec usum Universitatis Parisiensis proprius referunt? Nihil tamen dicitur de expensis.

In *Auctario chartul. universitatis parisiensis edito a* DENIFLE ET CHATELAIN, II, col. 979, ad annum 1466, invenimus haec, quae (si locutionem non explicant) possunt iuvare ad expensas intelligendas: « Etiam placuit nationi [Almanorum] dare cenam dominis procuratori, receptori et temptatoribus, cuilibet adjuncto socio, et domino decano Magi-

ni cuiusdam, qui illud factum subnotavit [20]. Quo tempore Parisiis erat, iam pessime habebat ex stomacho, et vigesimo quinto quoque die dolor stomachi gravissimus ad horam unam eum occupabat, qui et febrim adferebat. Quadam vero die dolor is stomachi ad 16 vel 17 horas illum tenuit [21]. Iam tunc cursum absolverat, et annos aliquot in studium theologicum insumpserat, sociosque congregarat [22].

85. Crescente autem in dies morbo, et nullis remediis (tametsi multa adhiberentur) solum id medici dixerunt remedii superesse, ut solum sibi patrium repeteret; nativo illo aëre iuvari posse, non re alia. Idem et socii suadebant, vehementer etiam instantes ut id faceret. Institutum per id tempus iam illis erat omnibus quid acturi essent, nempe ut Venetias primum, deinde Hierosolymam peterent, ubi vitae omne tempus in iuvand*as* animas impenderent. Quod si Hierosolymis ma-

---

21 die] singulis quindecim diebus *Vi* || 33 *Emend. a Natali ex* iuvando.

---

stro Everardo Custodis pro laboribus dominorum temptatorum, et quod natio non exponeret nisi unum scutum cum dimidio aut paulo ultra ».

Ignatius in epistola data Parisiis die 13 Iunii 1533 ad Agnetem Pascual dicit inter alia: « ... he pensado de escribir esta, así por veer vuestra voluntad tanta, como por subir mi estudio más de lo que hasta agora ha seydo; porque esta quaresma me hize maestro, donde gasté en cosas inexcusables más de lo que pedía mi auctoridad, y podía; así he quedado muy alcanzado. Será mucho menester que Dios N. S. nos ayude ... » Cf. *MI.*, Epistolae, I, 90.

21 De hac Ignatii aegritudine vide sup. Epist. Lainii n. 29, p. 100, et infer. Monum. 15.

22 De sociis parisiensibus Ignatii vide quae annotavimus ad Memoriale B. Petri Fabri, n. 15, pp. 37-39. Quoad ad studia Ignatii Parisiis attinet, memineris Ignatium studuisse grammaticae et humanitatibus a mense Februario 1528 ad mensem Septembrem 1529; artibus seu philosophiae annis 1529-1530; 1530-1531; 1531-1532. A mense Octobri 1532 ad pascha 1533 debuit secundum consuetudinem Universitatis parisiensis litterarias exercitationes facere ad gradum magisterii accipiendum. Anno 1533, gradu accepto, potuit theologiae studio vacare, et toto anno 1534, et anno 1535 ad mensem fere Aprilem quando in patriam rediit. Facultas theologica anno 1536 testificata est Ignatium studuisse in illa facultate per unum annum cum dimidio. Cf. *MI.*, Scripta, II, 2.

ra lo consigliavano il medesimo et gli fecero grande instantia. Et già a questo tempo erano tutti deliberati di quello che havevano da fare, cioè: di andare a Venetia et a Hierusalem et spender la vita sua in utile delle anime; et se non gli fosse data licentia di restare in Hierusalem, ritornarsene a Roma et presentarsi al vicario di Cristo, acciò gli adoperasse dove giudicasse esser' più a gloria di Dio et utile delle anime. Havevano anchora proposto di aspettare un'anno la imbarcatione in Venetia; et non essendo quell'anno imbarcatione per Levante, che fossero liberati dal voto di Hierusalem et andassero al papa etc. [23].

Alla fine il pelegrino si lasciò persuadere dalli compagni, perchè anchora quelli che erano spagnuoli haueuano a far alcuni negotii, li quali lui poteva expedire. Et lo accordo fu che, dapoi che lui si trovasse bene, andasse a far' li negotii loro, et poi passasse a Vinetia, et là aspettasse li compagni.

86. Questo era l'anno del 35, et li compagni erano per partirsi, secondo il patto, l'anno del 37, il giorno della conversione di S. Paolo [24], benchè poi si partirono, per le guerre che vennero, l'anno del 36, il Novembre [25]. [*f. 21*r] Et stando il pelegrino par partirse, intese che lo havevano accusato allo inquisitore, et fatto processo contro di lui. Intendendo questo et vedendo che non lo chiamavano, se n'andò all'inquisitore et gli disse quello che haveva inteso, et che lui era per partirsi in Spagna, et che aveva compagni; che lo pregava volesse dare la sentenza. L'inquisitore disse che era vero in quanto dell'accusatione; ma che non vedeva esservi cosa d'importanza. Solamente voleva veder li suoi scritti degli essercitii; et vedendogli, gli lodò molto, et pregò il pelegrino gliene lasciasse la copia; et così lo fece. Nientedimeno tornò ad instar volesse andare col processo inanci, sino alla sentenza. Et scusandosi lo inquisitore, lui venne con un notaro publico et con testimonii a casa sua, et pigliò di tutto questo la fede [26].

33 lo consigliarono *Post* || 34 che *om. N* || 35 di fare *Post* || 47 dopoi *Post;* se ne andasse *Post* || 56 quello che] che *om. N* || 62-63 volesse dar la sentenza *Post* || 65 a casa sua *om. Post.*

[23] Vide superius Epist. Lainii pp. 102-110 et Summ. hisp. Polanci, nn. 55, 57.

[24] Die 25 Ianuarii.

[25] Socii egressi sunt Parisiis die 15 Novembris anni 1536. Cf. sup. pp. 39, 102.

[26] Acta haec ad nos non pervenerunt. Ignatius nomen huius inqui-

nere non sinerentur, tunc Romam redirent, seque pontifici summo, Christi vicario, offerrent, ut ipsorum opera ita uteretur, sicut ad Dei gloriam animarumque commodum fore arbitraretur. Illud etiam inter ipsos convenerat, ut annum unum naves Venetiis expectarent, quae Hierosolymam peterent; quod si eo anno nullae forent, soluti essent eo voto adeundae Hierosolymae, et ad summum pontificem se conferrent [23]. Paruit tandem peregrinus *sociorum* consilio, *ut etiam sociorum Hispanorum negotia, quae* in Hispania habebant transigenda, ipse posset conficere. Convenit igitur inter eos ut, recuperata valetudine, ipse ad peragenda eorum negotia *se* conferret, deinde Venetias rediret, ibi eos expectaret.

86. Discessit ipse Lutetia anno 35°; socii vero inde discessuri erant 37°, die conversionis B. Pauli [24] (ita enim ex pacto inter eos constitum [!] fuerat); sed bellorum causa praevenire illud tempus coacti sunt, et mense Novembri anno 36°, Lutetia migrare [25]. In ipso profectionis procinctu, peregrinus audito quod ad inquisitorem esset nomen eius delatum, cernens *et videns se* ab inquisitore *non* advocari, eum ipse adiit, et quod audierat enarravit; addens etiam sibi socios esse, se in procinctu esse ut in Hispaniam proficisceretur, rogare eum ut sententiam ferret. Inquisitor accusatum eum quidem fatetur fuisse, sed in ea accusatione nihil se cernere quod alicuius esset momenti; tantum velle se scripta eius inspicere (haec erant exercitia). Quae cum vidisset, probavit plurimum, ac peregrinum oravit ut exemplar ei daret, quod et fecit. Interim instat peregrinus ut causa ad finem perducatur et sententia feratur. Quod cum inquisitor detrectaret, notarium [*f. 41r*] ipse cum testibus in eius domum adducit, deque his omnibus testimonium scripto accepit [26].

41 consilio] *del.* cum sua || 42 transigenda] *del.* quae || 51-52 cernens] *del.* se non.

sitoris nullibi dixit. Etiam Ribadeneira (Vita, lib. II, cap. II) nomen omittit. Non fuisse P. Matthaeum Ory, O. P., ut Polancus in Summario hisp. n. 50, *Chron.* I, 46, 69, IV, 72, Maffeus lib. I, cap. XX, et multi alii ad nostros usque dies (cf. Dudon, l. c. 23), dixerunt, sed P. Vincentium Lievin, O. P. vide probatum supra, p. 180.

[Cap. IX]

87. *Patriam ingreditur Ignatius.* — 88-89. *In hospitali commoratur. Doctrinam christianam pueros docet. Morum reformationi cum fructu intendit. E patria discedit.* — 90. *Urbes Pampelonem, Almazanum,*

87. Et fatto questo, montò in un piccolo cavallo, che li compagni gli havevano comperato, et se n'andò solo verso il paese, trovandosi per la strada molto meglio. Et arrivando alla provincia lasciò la strada commune et pigliò quella del monte, che era più solitaria, per la quale caminando un poco, truovò dui homini armati, che gli venivano incontro (et è quella strada alquanto infame d'assassini), li quali, dipoi che l'hebbero passato un pezzo, tornorno indietro, seguitandolo con gran fretta, et hebbe un poco di paura. Pure gli parlò, et intese che erano servitori del suo fratello [1], il quale lo mandava a ritruovare. [*f. 21*ᵛ] Perchè, secondo pare, di Baiona di Francia, dove il pelegrino fu conosciuto, haveva havuto nova della sua venuta, et così loro andorno inanti, et lui andò per la medesima. Et un poco prima che arrivasse alla terra, truovò li predetti, che gli andavano incontro, li quali gli fecero grande instantia per menarlo a casa del fratello, ma non lo potero sforzare [2]. Così se n'andò all'hospitale [3], et poi a hora commoda andò a cercare elemosina per la terra.

88. Et in questo hospitale cominciò a parlar con molti, che lo andorno a visitare, delle cose di Dio, per la cui gratia

1-2 *Post transp. verba* || 4 provincia] *Co add. in marg. manu Patris Natalis* Hipuscuae patriam suam || 6 due *Post* || 7 dapoi *Post* || 8 tornando *Post* || 10 servidori *N* || 13 se ne andò *Post;* ipse autem iter prosequens incoeptum *Co* || 15 predetti] preti *N* [Cf. *de hac re* AHSI, 4 (1935), 322-326]. || 20 lo vennero a visitare *Post.*

[1] Martinus García de Oñaz y Loyola, de quo vide sup. pp. 153-154.

[2] Viam quam Ignatius sequutus est in ingressu azpeitiano conatus est illustrare (adiuncta charta geographica) Pérez Arregui in opere *San Ignacio en Azpeitia*, 112-117. Ex falsa lectione *i preti* pro *i predetti* multa scripta sunt ab aliquibus auctoribus de ingressu quasi triumphali Ignatii in oppidum Azpeitiae, sine ulla causa. Cf. *AHSI* 4 (1935) 322-326.

[3] Hospitale, quod dicitur « de la Magdalena » situm in suburbio Azpeitiae. De commoratione Ignatii in hoc hospitali et de equo quem ibi reliquit, loquitur pater Michaël Navarro [Ochoa], Sancti Francisci

Cap. IX

Seguntiam, Toletum, Volentiam adit. Doctorem Castro invisit. In Italiam maritimo itinere ire decrevit. — 91. Superata gravi tempestate, Genuam appulit. Bononiae aegrotat. Venetias se transfert.

87. Post haec equum exiguum, quem ei socii emerant, ipse conscendit, atque in patriam terram proficisci coepit, iamque in via multo habere melius. Ubi in provinciam *Hipuscuae, patriam scilicet suam,* venit, omisso communi itinere, viam fecit per montes, quod iter minus frequens est. Progressus in ea nonnihil, vidit armatos homines duos contra se tendentes (et male alioquin locus ille audit sicariorum nomine), qui ipsum praetergressi aliquantulum, ac deinde conversi, illum festinanter sequebantur. Et timuit quidem nonnihil; sed tamen illos compellans didicit eos esse fratris sui [1] famulos illi obviam ab eo missos. Baiona enim (urbs est in Gallia), admonitus frater eius fuerat eum venire, ut credibile est; nam et illic peregrinus a nonnullis fuerat agnitus. Et illi duo praecesserunt. Ipse autem iter prosequens incoeptum, paulo antequam in oppidum ingrederetur, in presbiteros [!] incidit obviam illi venientes, qui vehementer institerunt, ut in fratris domum eum deducerent; quod tamen efficere non potuerunt [2]. Abiit igitur in hospitalem domum publicam [3], et hora deinde opportuna, per oppidum eleemosynam quaesivit.

88. In hospitale multi eius invisendi gratia veniebant, cum quibus de divinis rebus colloquens, non exiguum Dei gratia

---

7 sicariorum nomine] praedonibus *Vi* || 10 compellans] alloquutus est, petiitque quare illum insequebantur *Vi* || 14 incoeptum] suum iter prosequutus est per eamdem viam *Vi* || 15 presbiteros] invenit praedictos *Vi*.

Borgiae socius, in epistola data Sto. Ignatio, die 8 Ianuarii 1552, ex domo loyolaea: «... y de allí nos fuimos al hospital de la Magdalena, donde V. P. quiso posar quando vino a esta tierra, y así nos hemos gozado todos en el Señor de posar en la mesma casa, y especialmente el Padre Francisco, que quiso comer en la mesma mesilla, donde V. P. solía comer, y en la mesma cámera donde solía dormir. Hallamos también el mesmo quartago que V. P. dexó al hospital agora diez y seis años, y está muy gordo y muy bueno, y sirve hoy en día muy bien a la casa: es privilegiado en Azpeitia, que aunque entre en los panes, disimulan con él. El Padre Francisco dice sobre él: *respexit Dominus ad Abel et ad munera ejus* »... [Gen. 4, 4]. Cf. *Litter. Quadrim.*, I, 494.

si fece assai frutto [4]. Subito al principio che arrivò si deliberò di insegnar' la dottrina cristiana ogni dì alli putti; ma suo fratello lo repugnò grandemente, affirmando che nessuno venirebbe. Lui rispose che basteria uno. Ma dipoi che lo cominciò a fare venivano molti continuamente a sentirlo, et etiam suo fratello.

Oltre la dottrina cristiana, predicava anche le domeniche et feste, con utile et aiuto delle anime, che di molte milia lo venivano a sentire [5]. Ha fatto anche sforzo di scacciare alcuni abusi; et con l'aiuto di Dio si è posto ordine in alcuno; verbi gratia, nel giuoco fece che fosse vetato con executione, persuadendolo a quello che governava la giustizia. Era anche là un'altro abuso, in questo modo: le citelle in quel paese vanno sempre col capo scoperto, et [*f.* 22r] non lo coprono se non quando si maritano. Ma sono molte, che si fanno concubine de preti et d'altri huomini, et guardangli fede, come se fossero loro donne. Et questo è tanto commune, che le concubine non hanno punto di vergogna di dire che si hanno coperto il capo per un tale; et per tali sono conosciute essere.

89. Per la qual usanza nasce molto male. Il pelegrino persuase al governatore che facesse una legge, che tutte quelle, che si coprissero il capo per alcuno, non essendo loro donne, fussero gastigate con giustitia; et a questo modo s'incominciò a levar' questo abuso [6]. Alli poveri ha fatto dar' ordine come se fosse proveduto publico et ordinariamente [7]. Et che si toccasse tre volte all'Avemaria, cioè: la matina, il mezzo giorno, et la sera, acciò il populo facesse oratione, come in Roma [8]. Ma quantunque si trovava bene al principio, venne poi ad in-

---

24 gli rispose che vastava *Post* || 27 anche om. *om. Post;* dominiche *N* || 29 sforzo di cavarvi *Post* || 30 in alcuni *Post* || 32 giustizia *Post* giustia *N* || 36 et gli riguardano fede *N* || 38 *om.* hanno; *Post* le tali concubine non hanno alcuna vergogna di dire || 43 castigate *Post;* con questo modo *Post* || 45 publico] *sic etiam Post* || 47 et alla sera *Post* || 48-49 *Post transp. verba.*

---

[4] Unus ex his fuisse videtur Beltranus de Loyola, Ignatii nepos, cui, ut ex epistola eidem data mense Februario 1542 colligitur, spiritualia Exercitia dedit. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 188-190. Vide ibid. p. 165-166.

[5] De explicatione doctrinae christianae et contionibus ab Ignatio habitis multa habentur testimonia in processu Azpeitiano ad Ignatii canonizationem anno 1595 facto; qui editus est in *MI.*, Scripta, II, 167-181; 182-259.

[6] Reformationem cleri Azpeitiani commendabat etiam Ignatius Beltrano, nepoti, ecclesiae Azpeitianae patrono, in epistola data mense Septembri 1539. *MI.*, Epistolae, I, 148.

fructum collegit [4]. Cum primum venit, statuit doctrinam christianam quotidie pueros docere: cui obstabat frater, asserens neminem venturum. At ille: « Mihi, inquit, satis est unus ». Sed ubi docendi initium fecit, multi assidue confluebant; ipse eius frater conveniebat. *Praeter* hoc, dominicis etiam diebus et festis conciones habebat ad populum magno cum fructu, accedentibus etiam a multis passuum millibus ad eum audiendum [5]. Dedit quoque operam ut abusus quidam tollerentur; ac Dei gratia effectum est ut aliquibus prospiceretur. Nam ludum (ut exempli gratia hoc dicamus) obtinuit *suis adhortationibus,* ut praetor vetaret, idque cum executione. Correxit et vitium quoddam ingens ex patria ortum consuetudine. Moris erat in regione ut puellae semper aperto capite *sint,* nec velentur donec nubant; sed sacerdotum aliorumque concubinae, aeque ac si uxores essent, fidem servant; quare hae quoque caput obvelabant. Adeoque res publice et citra pudorem fiebat, ut non vererentur concubinae ipsae palam dicere ac confiteri, huius vel illius causa caput operuisse, vulgoque pro talibus haberentur atque agnoscerentur.

89. Ex qua perversa consuetudine mala pleraque oriebantur. Peregrinus igitur persuasit gubernatori ut legem ferret, qua feminae publice plecterentur, quaecumque alicuius nomine caput velarent, nisi eius uxores essent. Hoc modo aboleri coepit abusus huiusmodi [6]. Curavit etiam et effecit ut pauperibus publice et ordinarie prospiceretur [7]; utque ter interdiu, sicut Romae fit [8], ad salutationem angelicam signum campanae pulsu daretur, populusque oraret, mane nimirum, meridie, [*f. 41*v] ac vesperi. Etsi autem initio bene haberet, incidit tamen postea in aegritudinem valde gravem. Ex qua postquam convaluit, statuit sibi esse abeundum, ut suscepta so-

26 Praeter *del. in textu a Natali quia obscure exar.* [?] || 31 obtinuit] *del. supra lin.* proposito edicto [?] || 46 prospiceretur] pauperibus etiam meliorem ordinem poni obtinuit, tanquam si fuisset proveditor publicus et ordinarius *Vi.*

[7] Ordinationes factae anno 1535 Azpeitiae ad subveniendum pauperibus et vitandam mendicitatem editae sunt in *MI.*, Scripta, I, 579-543.

[8] In epistola ad cives Azpeitiae data mense Augusto vel Septembri 1540, qua eis occasione bullae Sanctissimi Sacramenti, frequentiam communionis commendat; illis in mentem revocat statuta anni 1535: « de hacer tocar las campanas por los que en pecado mortal se hallasen; que no hubiese pobres mendicantes, mas que todos fuesen subvenidos; que no hubiesen juegos de cartas, ni vendedores ni compradores de ellas; y que de poner tocados las mujeres sobre mal fundamento y ofensa a

fermarsi gravemente. Et poi che fu sano deliberò di partirsi a far le facende, che gli erano state imposte dalli compagni, et partirsi senza quatrini; della qual cosa si scorrociò molto il suo fratello, vergognandosi che volesse andar' a piedi et alla sera[9]. Il pelegrino ha voluto condescender' in questo, di andare insino [*f.* 22v] alla fine della provincia a cavallo col suo fratello et con li suoi parenti.

90. Ma quando fu uscito dalla provincia, scese a piede, senza pigliar niente, et se ne andò verso Pamplona; et ivi ad Almazzano, paese del Padre Laynez; et dipoi a Sigüenza[10] et Toleto; et di Toleto a Valenza. Et in tutti questi paesi delli compagni non volse pigliare niente, quantunque gli facessero grandi offerte con molta instantia.

In Valenza parlò con Castro[11] che era monacho certosino; et volendosi imbarcar per venir' a Genoua, li devoti di Valenza[12] lo han pregato non lo facesse, perchè dicevano che era Barba Rossa[13] in mare con molte galere, etc. Et quantun-

---

51 et partir *Post* || 53 alla sera] *In N interpunctio est:* vergognandosi che volesse andare a piedi; et alla sera il pelegrino ... *videtur nobis melior interpunctio codicis Post; quia frater verebatur quod quasi occulte proficisceretur.* || 54 a cavallo *om. Post* || 55 con molti parenti *Post* || 56 uscito dalla provincia *om. N* || 57 pigliar cosa alcuna *Post;* di vi andò ad *Post* || 58 Siguenzam *Co* Ciguenza *NPost* || 60 niente degli loro parenti, quantunque gli fessero grande instanza *Post* || 62 monacho carthusiano *Post* || 63-64 gli devoti in Valencia lo pregorno che *Post* || 65 Barbarosa *Post.*

Dios N. S., que fuese extirpado tal abuso ». *MI., Epistolae,* I, 163. — Martinus García de Loyola, Ignatii frater, in testamento, die 19 Novembris 1538 facto, legatum reliquit ut quotidie campanae sonus daretur ad orandum pro his qui in peccato mortali essent. In qua testamenti dispositione Ignati fratris recordatur. Cf. *Chron.* I, 498, 511-512. In his locis non expresse dicitur « all'Avemaria », sed ita intelligendum obvium videtur. — De commoratione Ignatii Azpeitiae et de fructu spirituali ibi ab eo facto, vide etiam superius in EPIST. LAINII n. 30 et POLANCI SUMMARIUM, nn. 58-60. Ex auctoribus recentioribus qui de hac re egerunt, consuli possunt ASTRAIN, *Historia,* I² l. I, cap. VI, pp. 82-84; TACCHI VENTURI, *Storia,* II, cap. III, nn. 2-4 pp. 77-84; PEREZ ARREGUI, *San Ignacio en Azpeitia,* pp. 110-167; DUDON, *Saint Ignace de Loyola,* liv. II, c. X: Le sanctificateur d'Azpeitia (mai-juillet 1535), pp. 214 sqq.

9 Obscurum est quid significet « et alla sera ». In *N* interpunctio potius indicat legendum: « Et alla sera il pelegrino ... » V. apparat.

10 Scribi debet Sigüenza, urbs episcopalis inter Almazán et Guadalajara. Sunt duo parva oppida in parte septemtrionali Hispaniae quae dicuntur Cigüenza. In itinere Sigüenza Toletum pertransit Matritum, ubi a Philippo II, principe, cognitus est. Vide sup. p. 104-105.

11 Vide sup. n. 78 annot. 9.

12 Valentiae Ignatius hospitatus est apud nobilem et divitem virum

ciorum negotia conficeret. Statuerat autem pedes ac sine nummis proficisci; quam rem, ut sibi pudori futuram, frater aegerrime ferebat. Itaque hoc illi condonandum putavit tandem sub vesperum [9], ut ad fines usque provinciae veheretur, fratre et cognatis aliis comitatus.

90. At ubi provinciam egressus est, ex equo descendit, nulloque acepto viatico Pampelonem petiit, inde Almazanum, P. Laynez patriam; inde Siguensam [10], et Toletum, ac deinde Toleto Valentiam. His vero omnibus locis, unde socii orti sunt, nihil accipere unquam ab eorum cognatis parentibusve voluit, etsi offerrent plurima et ut acciperet vehementer rogarent. Valentiae baccalaureum a Castro [11] est allocutus, iam Carthusianum. Cum vero navim conscensurus esset Valentiae, ut Genuam navigaret, dissuadebant ii qui ei bene volebant [12], asserentes Barbarossam [13] in mari esse cum multis triremibus. Sed tametsi pleraque illi dicere[n]tur quae metum possent merito incutere, nunquam tamen eo adduxerunt, ut dubitaret.

---

55 vesperum] et tandem vespere facto Peregrinus *Vi* || 58 *Emend. ex* Almadanum || 59 Segontiam *Vi* || 67 diceretur *mss.;* dicerent *Boll.*

Martinum Pérez de Almazán, qui postea fuit ex praecipuis collegii Valentini fautoribus. De qua re agit P. Gabriel Alvarez in Historia (ms.) Provinciae Aragoniae S. J., ineunte saec. XVII scripta, l. II, cap. 3º: « De la fundación del collegio de Valencia que es el primero de la Provincia ». Postquam dicit initium materiale collegii deberi opibus P. Ioannis Hieronymi Doménech, loquitur de adventu Ignatii Valentiam et asserens commendatum Ignatium a Ioanne Castro, Cartusiano, Martino Pérez de Almazán sequitur: « el qual [Castro] le dio a conocer a un ciudadano principal, y muy gran cristiano, que se decía Martín Pérez de Almazán, padre del P. Cristóbal Pérez, de nuestra Compañía. Este ciudadano tuvo en su casa y gozó de nuestro B. Padre Ignacio el tiempo que aquí se detuvo; de quien supo cómo iba a Italia con intento de pasar a Hierusalem con algunos compañeros que le estaban aguardando en Venecia para este viaje. Para ayuda del qual le dió Martín Pérez de Almazán quatro ducados de oro, los quales le volvió a enviar desde Venecia N. B. Pe dando por razón que se había estorbado el viaje de Hierusalem. Esto refería Martín Pérez de Almazán con mucha edificación y gusto, edificación propia y ajena ... » De aliis amicis valentinis in particulari nihil certi scimus.

[13] Khaïr — ED — Dîn (Chairaddin), dux classis imperatoris Turcarum Solimani II in Argelia, celebris pirata in mari mediterraneo. Obiit 1546. Cf. BAUMGARTEN, *Karl V*, III, 179; CARL BROCKELMANN, *Geschichte der islamischen Völker und Staaten*, pp. 264-265.

que molte cose gli dicessero, bastanti a fargli paura, nientedimeno nissuna cosa lo fece dubitare.

91. Et imbarcato in una nave grande, passò la tempesta, della quale si è fatta mentione di sopra[14], quando si è detto che fu tre volte a punto di morte.

Arrivato a Genova, pigliò la strada verso Bologna, nella quale ha patito molto, maxime una volta che smarì la via, et cominciò a caminare presso un fiume, il quale era basso, et la strada alta, la quale, quanto più caminava per essa, tanto più si faceva stretta; et in tal modo si venne a far stretta, che non poteva più nè andare inanzi nè tornar' indietro. Et così cominciò a caminare carpone; et così caminò un gran pezzo con gran paura; perchè, ogni volta che si moveva, credeva di cascare in fiume. Et ques[*f. 23r*]ta fu la più gran fatica et travaglio corporale che mai havesse, ma alla fine campò. Et volendo entrare in Bologna, havendo a passar un ponticello di legno, cade giù del ponte; et così, levandosi carco di fango et di acqua, fece ridere molti, che si trovorno presenti.

Et entrando in Bologna, cominciò a domandar elemosina, et non trovò pure un solo quatrino, quantunque la cercasse tutta.

Stette alcun tempo in Bologna ammalato[15], dipoi se ne andò a Venetia, al medesimo modo sempre.

---

68 tempesta grande *Post* || 70 della morte *Post* || 71 strada per andar a *Post* || 72 patito assai *Post* || 73 era molto fondo *Post* || 75 strada stretta *Post* || 76-77 et così — pezzo *om. Post.* || 80 di corpo *Post* || 82-83 Et venuto a Bologna et all'entrata passando un ponticello di legno, cascò di quello; et levandosi pieno di acqua et di fango ... che se ne trovarono presenti *Post* || 84-86 Et intrando la città ... a dimandare ... ma non ... benchè passasse tutta la città domandando *Post* || 87-88 In Bologna istesse infermo et dipoi ... sempre al medesimo modo *Post.*

---

[14] Cf. n. 33; et SUMM. HISP. POLANCI n. 60, et annot. Polancus in SUMM HISP. nn. 60,61, et fere iisdem verbis latine in Vita Ignatii, cap. 7 (*Chron.* I, 53) dicit Ignatium ex Valentia Barcinonem profectum et ibi navim conscendisse in Italiam. Et in Vita latina supponit tempestatem (de qua in SUMM. HISP. silet) locum habuisse inter Barcinonem et Genuam. Satis difficile est utramque narrationem inter se conciliare; sed Ignatii narratio talibus adiunctis est circumdata, ut etiam si tempore posterior, nostro iuditio narrationi Polanci praeferri debeat. Caeterum

91. Ingressus igitur navim quamdam magnam, in eam tempestatem incidit de qua ante facta est mentio [14], cum eum dictum est ter in mortis periculum venisse. Et in eo itinere multa passus est; maxime vero in eo quod nunc referam. Cum a via die quadam aberrasset, iter sequebatur quod erat fluvio proximum. Et via quidem sublimis erat, fluvius autem multo inferior deiectus demissusque ferebatur; et quanto magis progrediebatur, tanto iter in angustum magis tendebat; eoque ventum est, ut neque progredi neque retrocedere posset. Itaque coepit manibus pedibusque incedere, magnoque cum metu sic diu incessit, propterea quod, quoties movebatur, in flumen casurus sibi videbatur. Atque hic maximus fuit omnium laborum corporalium quos unquam expertus est. Evasit tamen tandem; et ecce Bononiam intraturus e ponticulo labitur, sicque aqua et luto madidus infectusque, risum spectantibus, qui erant non pauci, exhibuit. Bononiae ab ingressu ad egressum eleemosynam quaerens, etsi urbem totam percurrisset, ne quadrantem quidem accepit. Aliquandiu aeger Bononiae decubuit [15]. Inde Venetias profectus est eodem semper modo.

---

88 semper modo] eodem quo prius modo, ubi socios expectabat. Interim *Vi.*

Polancus de itinere Ignatii in Hispaniam agens, alios errores habet, qui in annot. ad Summarium notantur. Posset supponi navim Valentia Genuam euntem per aliquod tempus Barcinone substitisse; et inde postea Genuam venisse. Ita minor esset Polanci error. In epistola Ignatii data ad Iacobum Cazador die 12 Februarii 1536, de qua in annot. sequenti, de commoratione recenti in urbe Barcinone siletur; sed eam non evenisse, ex illa epistola definiri non potest. Imo sunt aliqua ibi dicta de Elisabetha Roser, quae melius intelliguntur, si Ignatius illa coram ore tractavit, quam si per epistolam egit.

[15] Hunc morbum commemorat Ignatius in epistola Venetiis 12 Februarii 1536 data ad Iacobum Cazador: « Antes de Navidad con quinze días, estube en Bolonia siete días en la cama con dolor de estómago, fríos y calenturas; así determiné de venir a Venecia, donde abrá mes y medio que estoy ». Cf. *MI.*, Epistolae, I, 94.

[Cap. X]

92. *Venetiis Ignatius spiritualibus Exercitiis aliquos nobiles viros excolit.* — 93. *Persecutionem passus, innocens declaratur. Parisienses socii ad eum veniunt, et aliquibus mensibus in hospitalibus transactis, Romam adeunt Pontificis benedictionem ad iter palaestinense petituri. Roma reversi, ordines sacros, non sacerdotes, accipiunt.* — 94-95. *Navigationis opportunitatem exspectantes per Ve-*

92. In Venetia in quello tempo s'exercitava in dare gli exercitii et in altre conversationi spirituali. Le persone più segnalate, a cui gli dette, sono Mro. Pietro Contareno [1], et Mro. Gasparro de Doctis [2], et un spagnuolo, chiamato per nome Rocas [3]. Et era anchora là un altro spagnolo, che si diceva il bacigliere Hozes [4], il quale praticava molto col pelegrino, et anche col vescovo di Cette [5]. Et quantunque havesse un poco affettione di fare gli exercitii, nondimeno non gli meteva in executione. Alla fine si rissolse di entrare a fargli; et dipoi che gli hebbe fatto, 3 o 4 giorni, disse l'animo suo al pelegri-

1-2 In Venecia aspetava gli compagni et in quello interim si ocupava in *Post* || 3 a chi *Post* || 4 Gaspar *Post;* chiamato *om. Post* || 5 et anchora a un spagnolo *N* || 6 praticava assai *Post* || 7-8 Et anchora havesse affetione *Post* || 8 andava non poco indugiando et non gli ... *Post* || 10 tutto l'animo *Post* || 10-12 al pelegrino, cioè ... che negli exerçitii non gli insegnasse alcuna cattiva dottrina per le cose che haveva udito dire *Post.*

[1] Petrus Contarini nobilis clericus Venetus, procurator hospitalis incurabilium. Anno 1543 Ioannes Matthaeus Giberti episcopus Veronensis, moriens, Petrum Contarini suum successorem nominavit, utque a summo Pontifice haec nominatio confirmaretur multum Senatus Venetus, sed sine exitu, laboravit. Anno 1557 nominatus est episcopus Paphensis (Paphos, Baffo) in insula Cypri, quem episcopatum resignavit anno 1562 cum Concilio Tridentino adesset, in favorem Francisci Contarini. Cf. Eubel, III, 287; Tacchi Venturi, *Storia,* I[2], part. II, 48 nota 1, ubi negat Petrum esse nepotem Gasparis Cardinalis Contarini ut multi dixerunt: cum is ex familia (ramo) Contarini *della Madonna dell'Orto,* Petrus vero ex familia (ramo) *dagli Scrigni,* alias *di San Trovaso* esset. Petrus multum iuvit nascentem Societatem apud Cardinalem Contarini. Videsis Ignatii epistolas ad eum datas apud *MI.,* Epistolae, I, 123-126; 134-136; 156, 167, 213.

[2] Cf. Monum. 2, n. 7, annot. 30, p. 11.

[3] In cod. *Ital. 171,* ff. 29-30 (*prius* 461-462) exstat minuta originalis epistolae datae die 24 Maii 1547 a P. Didado de Eguía ad quendam Rodericum Roças, amicum, qui tunc Neapoli versabatur, et, ut ex epistola apparet, valde notus erat Patri Ignatio et P. Laínez et cardinali burgensi. Probabile videtur de hoc viro agi. Quidam etiam Rocas (Roças,

Cap. X

netam ditionem dividuntur. Labores sustinet, et spiritualibus consolationibus recreatur Vicentiae Ignatius. Simonem aegrotantem, aeger ipse invisit. — 96-97. *Per alias Italiae urbes distribuuntur socii, et tandem cuncti Romam veniunt. Non longe ab Urbe Ignatius celebrem visionem experitur. Prudentiam in agendo cum feminis sociis commendat.*

92. Ibi tunc tradendis exercitiis, aliisque spiritualibus consuetudinibus vacabat. Praecipui, quibus tradidit, fuere Petrus Contarenus [1], Gaspar a Dotis [2], Rozes Hispanus [3], et Hispanus alter Hozes [4], cui magna erat cum peregrino consuetudo et cum episcopo Cettino [5]; et tametsi affici se *sentiebat* ad exercitia, tamen id non exequebatur. Tandem suscipere statuit, et post tertium aut quartum diem quam coeperat, mentem suam peregrino aperuit: veritum se ne in exercitiis tradendis prava aliqua doctrina eum imbueret; *ita enim erat a quodam persuasus, ut sibi caveret,* eaque de causa libros quosdam secum attulisse, quorum remedio [*f.* 42[r]] uteretur, si forte ei vellet imponere. Hic in exercitiis plurimum profecit, ac tandem vi-

---

3 Rozes] Ronchas *Vi* || 5 episcopo Septensi *Vi* || 9 imbueret] *del.* propterea quod — — — quis ei retulerat.

Rozas) nominatur in epistola qua Ignatius ineunte anno 1539 dominis de Loyola nuntium suae primae missae communicat. In *MI.*, Epistolae, I, in indice, perperam hic Roças cum P. Francisco Rojas S. I., confunditur.

[4] Vide sup. Epist. Lainii n. 35, et annot. et Summ. hisp. Pol. ad n. 62. Obiit Patavii ineunte 1538, antequam socii Romam convenirent. Diem eius obitus nullibi invenimus.

[5] In versione latina Coudreti dicitur episcopus *Cettinus,* ad quem locum apud *AA. SS.* dicitur in annotatione marginali: « *in processu Matritensi habetur*: Septensi ». Ita revera habetur in versione latina processus compulsorialis. Videtur agi de episcopo Cetten. seu Septen. (apud Eubel, III, 178), id est de episcopo urbis hodiernae *Ceuta* in Mauritania, quae urbs dicebatur latine Cepta, vel Septa; unde facile mutatum est nomen in Cette. Episcopus vero huius urbis anno 1536 erat Didacus de Silva, O. Min., qui anno 1540 translatus est ad sedem Bracharensem, et obiit 1541. Cf. Eubel, l. c. 153, 178; Almeida, *História da Igreja em Portugal,* III, part. II, 982. Aliqua difficultas circa personam oritur ex eo qual Didacus de Silva illo anno munus inquisitoris in Lusitania exer-

no, dicendogli che haveva paura non gli insegnasse negli exercitii qualche dottrina cativa, per le cose che gli haveva detto un tale. Et per questa causa havea portato seco certi libri, a ciò ricorresse a quelli, se per sorte lo volesse ingannare. Questo si aiutò molto notabilmente negli exercitii, et alla fine si rissolse di seguitare la vita del pelegrino. Questo fu anche il primo che morì.

93. In Venetia hebbe anche il pelegrino altra persecutione, essendo molti che dicevano che gli era stata abbrusciata la statua in Spagna et in Parigi. Et questa cosa andò tanto inanzi, che si è fatto processo, et fu data la sentenza in favore del pelegrino [6].

Li 9 compagni vennero a Vinetia il principio del 37 [7]. Là si divisero a servire per diversi hospitali. Dopo 2 o 3 mesi se n'andorono tutti a Roma a pigliar la benedittione per passare in Hierusalem [8]. Il pelegrino non andò per causa del Dottor Ortiz [9], et anche del nuovo cardinale theatino [10]. Li compagni vennero da Roma con police di 200 o 300 scudi [11], li quali gli furono dati per elemosina per passare in Hierusalem; et loro non gli volsero pigliare senon in pollice; li quali dipoi, non potendo andare in Hierusalem, gli rendettero a quelli, che gli havevano dati.

Li compagni tornorno a Vinetia del modo che erano andati, cioè a piedi et mendicando, ma divisi in tre parti, et in tal modo, che sempre erano di diverse nationi. Là in Venetia si ordinorono da messa quelli che non erano ordinati, et gli dette licentia il nuntio, che all'hora [*f. 24*[r]] era in Venetia, che poi si chiamò il Cardle. Verallo. Si ordinorno ad titulum paupertatis, facendo tutti voti di castità et povertà [12].

---

21 inanzi che si fece processo *Post* || 24 hospitali dui o tre messi; poi se *Post* || 28 police da ducento et trenta scutti *Post* || 30 le quali *N* || 31 le rendettero *Post* || 34 mendicandi *N* || 39 voto di *Post*.

---

cuerit; sed forte diverso anni tempore. Rem exactius definire non valemus.

6 Sententia haec data a Gaspare de Doctis, de quo paulo supra, edita est apud *AA. SS.* Iulii, VII, in Comment. praevio nn. 255-258, et in *MI.*, Scripta, I, 624-627. De insectatione contra Ignatium Venetiis scripsit P. Nadal: « Antequam Societas confirmaretur, Venetiis excitata est contradictio a Petro Carraffa, qui fuit Paulus 4 ». Cf. *Nadal*, IV, 706.

7 Vide sup. Memor. Bti. Fabri, n. 16, pp. 39-40 et Epist. Lainii, nn. 32-34, pp. 106-108.

tae rationem secutus est quam peregrinus instituerat, primusque etiam hic fuit qui mortuus est.

93. Venetiis quoque alia in peregrinum mota est persecutio, plerisque asserentibus statuam eius seu imaginem igne fuisse crematam in Hispania et apud Parisios. Eo vero res processit, ut in iudicium venerit; sed causam obtinuit peregrinus, lataque est in eius favorem sententia [6]. Venetias novem socii venerunt initio anni 1537 [7], et in urbe distributi sunt in varia xenodochia, ut aegrotis inservirent. Post duos aut tres menses, omnes Romam sunt profecti, ut a Summo Pontifice benedictionem acciperent, Hierosolymam profecturi [8]. Peregrinus tamen Romam non est profectus, propter D. Hortiz [9] et Cardinalem Theatinum recens creatum [10]. Socii Roma redeuntes chirographa attulerunt ducentorum vel trecentorum nummorum aureorum coronatorum [11], qui in eleemosynam eis dati fuerant ob institutam Hierosolymitanam profectionem. Ipsi vero non nisi per chirographa accipere voluerunt; et cum navigare Hierosolymam non potuissent, illis qui dederant reddiderunt. Eodem autem modo Venetias redierunt, quo Romam fuerant profecti, pedites nimirum et mendicando, *in* tres distributi partes, ut semper essent diversarum nâtionum. Qui non erant presbiteri, Venetiis promoti fuerunt ad sacerdotium, accepta facultate a nuntio qui tunc erat Venetiis, qui etiam postea vocatus est Cardinalis Verallus. Promoti sunt sub titulo paupertatis, *editis votis* paupertatis et castitatis [12].

27 coronatorum] ducentorum aut trecentorum ducatorum *Vi* || 32 mendicando] *del. etiam* || 37 titulo paupertatis] *del.* et tunc omnes votum ediderunt.

8 Sup. MEMOR. B. FABRI, n. 16; EPIST. LAINII, n. 37-38 et annot., 112-114.

9 Cf. MEMOR. B. FABRI, n. 20; EPIST. LAINII, n. 39-40, et annot. pp., 44, 114-116.

10 Ioannes Petrus Carafa, creatus cardinalis die 22 Decembris 1536.

11 Vide EPIST. LAINII, nn. 39-40 et annot., p. 116.

12 Cf. etiam sup. EPIST. LAINII, n. 41, p. 118; et SUMM. HISP. POL.: MONUM. 7, nn. 69-70, pp. 192-193.

94. In quello anno non passavano navi in Levante, perchè li venetiani havevano rotto con Turchi. Et così loro, vedendo che si allongava la speranza del passare, si compartirno per lo venetiano [13] con intentione di aspettare l'anno che havevano deliberato; et poi che fosse fornito, et non fosse passaggio, se ne andariano a Roma.

Al pelegrino toccò andare con Fabro et Laynez a Vicenza. Là trovorno una certa casa fuori della terra, che non haveva nè porte, nè fenestre, nella quale stavano dormendo sopra un poco di paglia che havevano portata [14]. Dui di loro andavano sempre a cercare elemosina alla terra due volte il dì, et portavano tanto poco, che quasi non si potevano sostentare. Ordinariamente mangiavano un poco di pan cotto, quando l'havevano, il quale attendeva a cuocere quello che restava in casa. In questo modo passorno 40 dì, non attendendo ad altro che ad orationi.

95. Passati li 40 dì venne Mro. Gioanne Coduri [15], et tutti quatro si deliberorono di incominciare a predicare; et andando tutti 4 in diverse piazze, il medesimo dì et la medesima [*f. 24*v] hora cominciorno la sua predica, gridando prima forte, et chiamando la gente con la berretta. Con queste prediche si fece molto rumore nella città, et molte persone si mossero con devotione, et havevano le commodità corporali necessarie con più abundantia.

In quel tempo che fu a Vicenza hebbe molte visioni spirituali, et molte quasi ordinarie consolationi; et per il contrario quando fu in Parigi; massime quando si incominciò a preparare per esser sacerdote in Venetia, et quando si preparava per dire la messa, per tutti quelli viaggi hebbe grandi visita-

41 *Post transp. verba* || 43 con animo *Post* || 46 con Francisco *Post* (*per errorem*) || 48 porta nè fenestra *Post;* nella quale *om. Post* || 49 portato. Doi *Post* || 52 mangiando *Post* || 53 cocer *Post* || 54 quaranta giorni *Post* || 55 a orationi *N* || 56 Coduri *Post Coluri N* || 58 quatro] *seq. del. in N* incominciorno; andarono *Post* || 60 berreta *Post* || 61 gran rumore *Post* || 65-66 et per il contrario al tempo che fu in Parigi al studio hebbe poche visioni spirituali, et rare volte; ma poi che uscì di Parigi maxime. *Suspicari licet N omisisse integram lineam* (Parigi — Parigi).

[13] Cf. MEMOR. B. FABRI, n. 17, pp. 40-41; EPIST. LAINII, nn. 41-42, pp. 118-120.

[14] Ignatius in epistola ad Petrum Contarini data ut videtur mense Augusto 1537, dicit: « Appresso de Vicenza, a una mya [*sic,* miglia?] fora de la porta che se chiama de Santa Croce, habemo trovato un luogo monastico, il quale se domanda San Pietro in Riccasolo [*del.* Varnello] dove nessuno habita; et cosí li frati de Santa Maria delle Grazie [*alias*

94. Eo anno non transibant naves in Orientem, ob ruptum foedus inter Venetos et Turcas. Itaque cum viderent spem transitus differri, dispersi sunt in varia loca Ditionis Venetae [13], eo animo ut annum unum, sicut ante proposuerunt, expectarent; quo transacto, nisi navigandi potestas fieret, Romam redirent. Peregrino forte Vincentia obtigit; comites *eius fuerunt* Faber et Laynez. Ibi domum quandam offenderunt extra civitatem, in qua neque porta erat, neque fenestrae ullae. In ea habitabant; dormiebant autem super modico stramine, quod ipsimet attulerant [14]. Duo e tribus quotidie bis urbem intrabant ad quaerendas eleemosynas mane ac vesperi; tamque parum adferebant, ut vix alendis illis sufficeret. Cibus erat ordinarius parum panis cocti, si modo habuissent; quem is coquebat, quem domi remanere contingeret. Hoc modo quadraginta dies transegerunt, nulli alii rei intendentes quam orationi.

95. Post dies quadraginta venit magister Ioannes [*f. 42v*] Coduri [15], et quatuor hi statuerunt initium facere concionandi; eodemque die et hora eadem, *in* plateis diversis, omnes concionari coeperunt, edito prius clamore ingenti, et pileo manu agitato, ut populum advocarent. Hae conciones frequentes rumores in civitate excitaverunt, *ac* mult*os* civ*es* ad devotionem induxerunt; iamque ipsis victui necessaria copiosius ministrabantur. Dum esset Vincentiae, multae illi spirituales visiones ostensae sunt, multaeque et quasi ordinariae consolationes immissae; praecipue vero Venetiis, cum ad suscipiendum presbyterii munus missamque celebrandam sese praepararet. Et in illis omnibus profectionibus magnas accepit visitationes supra naturam, ex iis quas accipere erat solitus cum

---

45 Laynez] Sors Peregrino contigit ut cum Fran.co [*sic, erronee*] et Lainez *Vi* || 56 quatuor hi] *del.* homines || 60 *Emend. a Natali ex* multosque civium || 64 immissae] *del.* contra quam cum Parisiis esset. *Vi habet* Parisiis in studiis habuerat paucas et raras visiones spirituales; sed deinde postquam Parisios egressus esset, maxime quando praeparabat se ad suscipiendum sacerdotium.

---

de Gratia] de Vicenza sono contenti che maneamus inibi ad placitum nostrum; id quod facimus, erimusque ibi per aliquot menses, si Dominus permiserit ». *MI.*, Epist. I, 125.

[15] Is Tarvisii (Treviso) erat cum Didaco Hoces, et postea cum eodem laboravit Patavii in ultima sociorum partitione. Cf. sup. EPIST. LAINII nn. 43, 44, 63; *Epp. Roderici*, p. 492.

tioni sopranaturali, di quelle che soleva havere stando in Manressa. Stando anche in Vincenza seppe che uno delli compagni, che stava a Bassano [16], stava ammalato a punto di morte, et lui si trovava etiam all'hora ammalato di febre. Nientedimeno si messe in viaggio; et caminava tanto forte, che Fabro, suo compagno, non lo poteva seguitare. Et in quello viaggio hebbe certitudine da Dio, et lo disse a Fabro, che il compagno non morirebbe di quella infirmità. Et arrivando a Bassano, lo ammalato si consolò molto, et sanò presto.

[*f. 25*r] Poi tornorno tutti a Vincenza [17], et là sono stati alcuno tempo tutti dieci; e andavano alcuni a cercare elemosina per le ville intorno a Vicenza.

96. Poi, finito l'anno [18], et non si trovando passaggio, si deliberorno di andare a Roma; et anche il pelegrino, perchè l'altra volta che li compagni erano andati, quelli dui, delli quali lui dubitava [19], si erano mostrati molto benevoli.

Andorono a Roma divisi in tre o quatro parti [20], et il pelegrino con Fabro et Laynez; et in questo viaggio fu molto specialmente visitato da Iddio.

Haveva deliberato, dipoi che fosse sacerdote, di stare un' anno senza dire messa [21], preparandosi et pregando la Madonna lo volesse mettere col suo figliuolo. Et essendo un giorno, alcune miglia prima che arrivasse a Roma, in una chiesa, et facendo oratione, ha sentita tal mutatione nell'anima sua, et ha visto tanto chiaramente che Iddio Padre lo metteva con

---

70 Vincenza *Post* Venetia *falso N* || 71 ammalato *om. Post* || 72 all'hora *om. Post* || 76 arrivando lui a *Post* || 79 tutti detti *Post* || 80 per quelle ville *Post* 81 Poi passato *Post* || 84 da quali lui duvitavano [!] *Post* || 88 Haveano [!] ... fusse *Post* || 89-90 et pregar a la Madonna che lo *Post* || 90-92 un giorno in una chiesa alcuni miglia prima che arrivasse a Roma, facendo *Post*.

---

16 P. Simon Rodríguez, Cf. EPIST. LAINII n. 57, p. 136, et *Epp. Roderici,* p. 489.

17 Cf. sup. EPIST. LAINII n. 42, p. 120. De hac commoratione Vicentina longe agit Rodericus, p. 490 sqq. Eam omittit Btus. Petrus Faber. MEMORIALE, n. 17.

18 Locutio « finito l'anno » debet sumi lato sensu, quia usque ad annum 1538 non finiebat, cum socii Venetias non pervenerint nisi anno 1537. Ut ea quae ACTA de hac deliberatione Vicentina et de adventu Patrum Romam dicunt, aestimari melius possint, considerandae sunt aliae similes narrationes de eadem re. B. Petrus Faber, in MEMORIALI, n. 17 (sup. MONUM. 4, pp. 40-41) brevissime, multa praeteriens, de hac re scribit. Longius Laínez, in EPIST. DE P. IGNATIO, nn. 42, 43 (sup. MONUM. 6 p. 120); eum sequitur Polancus in SUM. HISP., nn. 73, 79 (sup.

esset Manresae. Cum adhuc esset Venetiis, didicit unum e sociis Bassani[16] ad mortem ex aegritudine laborare, ipse etiam tunc febre occupatus; et tamen iter ingressus est, adeoque celeriter incedebat, ut Faber eius socius eum sequi non posset. In illa autem profectione certitudinem a Deo accepit et Fabro indicavit, quod socius ex aegritudine non esset moriturus. Ut Bassanum venerunt, plurimum consolationis aeger accepit, et non multo post aeger convaluit. Post haec Vincentiam omnes reversi sunt[17], ibique decem simul aliquandiu sunt immorati, circumeuntibus nonnullis vicina oppida ad eleemosynam conquirendam.

96. Revoluto anno[18], cum nulla ratio iniri posset navigandi Hierosolymam, Romam iter instituunt, etiam peregrinus. Nam ii duo de quibus nonnihil dubitabat[19], benevolos se erga socios ostenderant primum, cum eo fuerant profecti. Romam petierunt in tres quatuorve partes distributi[20]. Peregrino comes Faber et Laynez; et in hoc itinere singulares Dei visitationes expertus est. Statuerat autem, post acceptum sacerdotii gradum, ad unum annum differre primi sacrificii oblationem[21], ut interim ad id se compararet, rogaretque beatissimam Virginem, ut eum cum filio suo poneret. Cum vero quadam die, aliquot ante passuum millibus quam Romam intraret, templum quoddam ingressus oraret, ita animum suum moveri mutarique sensit, tamque manifeste vidit quod eum

68 Manresae] et maiores in quantitate quam habuerat Manresae *Vi;* Venetiis] Existens adhuc Vicentia *Vi* || 76 *Vi om.* decem.

Monum. 7). Omnibus abundantior est P. Simon Rodríguez, anno 1577 (cf. *Epp. Roderici,* pp. 480-498). De praecedenti deliberatione patrum videnda etiam epistola Sti. Ignatii ad magistrum Verdolai data Venetiis die 24 Iulii 1537. Cf. *MI.,* Epistolae, I, 121-122. Cf. Summ. ital., n. 11, annot. 16, p. 266.

19 Dr. Ortiz et Io. Petrus Carafa. Vide paulo superius n. 93.

20 Socii (exceptis Ignatio, Fabro et Lainio) cum Vicentia, et fere omnes e Veneta ditione discesserunt, non directe et immediate Romam venerunt, sed prius in varias urbes bini per aliquot menses bonis operibus et spiritualibus ministeriis insudarunt. Cf. Epist. Lainii n. 43 sqq.; Summ. hisp. Polanci, nn. 73-78; *Epp. Roderici,* p. 491 sqq. Vide etiam sup. ad Memor. B. Fabri, n. 17, p. 41 quando Ignatius cum duobus sociis Romam venerit. Ante diem 15 Iunii 1538 omnes socii erant iam Romae, ut illo die scripsit Bobadilla ad ducem Ferrariae. Cf. *Bobadilla,* 3.

21 Vide Epist Lainii, n. 42 et annot. 20, p. 120.

Cristo, suo figliuolo, che non gli basterebbe l'animo di dubitare di questo, senonchè Iddio Padre lo metteva col suo figliuolo [22].

Et io, che scrivo queste cose, dissi al pelegrino, quando questo mi narrava, che Laynez raccontava questo con altre particularità, secondo havevo inteso. Et lui mi disse, che tutto quello dicea Laynez stava il uero, perchè lui non si ricordava tanto particolarmente; ma che all'hora quando lo narrava sa certo che non ha detto senon la verità. Questo medesimo mi disse in altre cose [23].

[*f.* 25v] 97. Poi venendo a Roma, disse alli compagni che vedeva le fenestre serrate, volendo dire che lì havevano di haver molte contradittioni. Et disse anche: Bisogna che stiamo molto sopra di noi, et non pigliamo conversatione con donne, se non fossero illustri. Di poi in Roma, per parlare di questo proposito, M. Francesco [24] confessava una donna, et la visitava alcuna volta per praticare le cose spirituali, la quale dipoi fu trovata gravida; ma volse il Signore che si scoperse colui che haueua fatto il maleficio. Il simile accade a Gioan Coduri con una sua figliuola spirituale, deprehensa con un'homo.

---

94 bastava il animo dubitar *Post* || 1 poi arrivando a Roma *Post* || 2-17 *Add. marg.* Et io — altre cose *deest in PostVi; in Co est in textu cum aliquibus emendationibus patris Nadal.* || 3-4 la fenestra cerrata, volendo inferire che là erano per havere *Post* || 6-7 et non pigliar (*emend. ex* pigliamo) *Post* || 16-18 il medesimo accadete a Giovanne Cornelli, che una sua figliola spirituale fu deprehensa con un huomo *PostVi.*

---

[22] Haec confirmantur ex his quae Stus. Ignatius scripsit in sua Ephemeride ad diem 23 Februarii 1544: « ... y pareciéndome en alguna manera seer de la Sanctíssima Trinidad el mostrarse o el sentirse de Jesú *veniendo en memoria quando el Padre me puso con el Hijo* ». Cf. *MI.*, Constit. I, 104.

[23] Narratio plenior Lainii, quae ad nos pervenit, facta est ab eo in quadam domestica exhortatione habita Romae anno 1559. Eam edidit Tacchi Venturi, *Storia,* I, 586. Iterum edita est in *MI.*, Scripta, II,

Deus pater cum Christo filio suo poneret [22], ut de eo dubitare non auderet, quin eum Deus pater cum filio suo poneret. Ego qui haec scripsi, dixi peregrino, cum mihi narraret hoc, alia quaedam particulatim hac de re a Laynezio *referri*. Tunc ille: « Quidquid, inquit, hac de re Laynezius dixerit, hoc verum fuerit; nam ego ita particulatim non memini ». Sed *addidit*: [*f. 43*r] « *Quum illa narrarem,* certo scio, me nihil nisi verum narrasse ». Haec ille de hac sua visione. Quae mihi aliis quoque de rebus nonnullis dixit, fidem a se *narratorum* ad Laynezium referens [23].

97. Sed licet singularis illa visitatio fuerit, tamen ubi Romam *adventarent,* dixit socio videre se fenestras clausas; significans multa eos illic adversa habituros. Dixit etiam: « Necesse est ut caute admodum agamus, neque consuetudines ineamus cum mulieribus, nisi essent admodum illustres ». Huc pertinet, quod Romae magister Franciscus [24] confessionem feminae excipiebat, eamque nonnunquam invisebat, ut *eam* de rebus spiritualibus *institueret;* quae deinde inventa est gravida. Placuit tamen Deo ut sceleris auctor deprehenderetur. *Idem* accidit Ioanni Coduri, cuius spiritualis filia cum viro quodam fuit deprehensa.

95 Laynezio] *del* .communicari [?] || 2 sed] *del.* tunc iam retulit || 5 a se] *del.* narratorum *obscure exaratum. Add. marg. deest in Vi* || 7-8 Romam] *del.* venerunt || 14 spiritualibus] *del.* colloquerentur || 16 *Pro* Idem *script. a Natali supra lin., videtur del.* Nam; Coduri] Cornelio *Vi.*

74-57. Vide sup. Mon. 10, p. 313, quae Nadal dixit anno 1554 in Hispania se audivisse a Lainio de hac re. De hac apparitione egerunt omnes auctores Vitae Sti. Ignatii. Legi etiam meretur Hugo Rahner, S. J., *Die Vision des hl. Ignatius in der Kapelle von La Storta* apud *Zeitschrift für Aszese und Mystik* 10 (1935) 17 sqq.; 202 sqq., 265 sqq. De apparitionis loco nihil invenitur definitum in auctoribus saec. XVI et XVII. Exeunte saec. XVII aut ineunte XVIII sacellum in quo apparitio locum habuit dicitur situm in vico *La Storta,* prope viam Cassiam; qui vicus ab urbe distat (a porta Populi) paulo plus quam 14 kilometra, (paulo minus si itur per viam triumphalem), et est in itinere quo Senis Romam venitur. Quadrat itaque satis bene cum his quae dicunt Ignatius et Laínez. Anno 1700 P. Thyrsus González, Praep. Gener. Soc. Iesu, sacellum refecit et titulum in memoriam facti supra portam posuit. Inde auctores generatim locum illum ut apparitionis locum indicant. Cf. *AA. SS.* Iulii, VII, part. II, Comment. praev. § XXVI; Leopoldo Fonck, « La Storta ». *Un antico Santuario di S. Ignazio di Loiola alle porte di Roma.* — Roma, 1924.

24 Franciscus Xaverius.

[CAP. XI]

98. *Ad Montem Cassinum ascendit Ignatius spiritualia Exercitia Doctori Ortiz traditurus. Baccalaureum Hoces caelum introeuntem conspicit. Franciscum Strada secum in Urbem ducit. Romae spiritualia Exercitia eodem tempore diversis et longe inter se habitantibus proponit. Insectatio contra Ignatium et socios Romae. Causam peroraturus Tusculum ad summum Pontificem adit Ignatius, in cuius*

98. Di Roma andò il pelegrino a Monte Cassino [1] a dar gli exercitii al Dottor Ortiz, et vi fu 40 giorni nelli quali vide una volta il baciglier Hozes che intrava nel cielo [2], et in questo hebbe grandi lagrime et gran consolatione spirituale; et questo vide tanto chiaramente, che se dicesse il contrario, gli pareria di dire la buggia. Et di Monte Cassino menò seco Francesco de Strada [3].

Tornando a Roma, si exercitava in aiutare le anime; et stavano anchora alla vigna [4], et dava exercitii spirituali a diversi in un medesimo tempo; delli quali uno stava a santa Maria Maggiore, il altro a Ponte Sixto [5].

[*f.* 25ʳ] Cominciorno poi le persecutioni, et cominciò Michele [6] a dar fastidio, et dir male del pelegrino, il quale lo fece chiamare davanti al governator [7], mostrando prima al

1 Di Roma fu il *Post* || 2 quaranta dì *Post* || 3 bachiller *Post* || 4 grandi lachrime *Post* || 10-11 *obscurius in N* tempo doi de quali stava a santa Maria Maggiore, l'altro a Ponte Xisto.

[1] Ineunte anno 1538. Deficientibus coaevis documentis non potest tempus exactius definiri. Secundum traditionem cassinatensem Ignatius Exercitia spiritualia proposuit doctori Ortiz, non in magno monasterio, sed in vicinissimo Prioratu, a magno monasterio dependenti, qui dicebatur Sancta Maria dell'Albaneta. Ceterum de hac commoratione Sancti Ignatii in Montecassino adhuc non edita sunt nec documenta, nec testimonia benedictina coaeva, sed tantum saeculi XVII, in quibus veris iam aliqua vel omnino falsa vel dubia mixta sunt, quae multis polemicis occasionem dederunt. Videsis *AA. SS.* Iulii, § XXVII, pp. 461-464.

[2] Vide n. 92 et annot. 4 et EPIST. LAINII n. 58, p. 138.

[3] Cf. SUMMARIUM HISP. POLANCI, n. 152 et annot.

[4] In vinea Quirini Garzoni prope Trinità dei Monti. Vid. sup. EPIST. LAINII n. 47 et annot. 31, p. 124.

[5] Inter eos qui primi Exercitia spiritualia sub Ignatii directione peregerunt, numerantur in SUMM. HISP. POLANCI Dr. Petrus Ortiz, Lactantius Tolomei, Dr. Iñigo López et Gaspar Contarini, cardinalis. Cf. n. 78. A vinea Quirini Garzoni ad Stam. Mariam Maiorem; inde ad Pon-

Cap. XI

et sociorum favorem sententia datur. Opera pia ab illis in Urbe fundata. — 99. *De modo quo Exercitia scripsit Ignatius, et de sincera intentione in vita sua enarranda. De devotionis continuo augmento et visionibus.* — 100-101. *De modo quo Constitutiones ab Ignatio scriptae sunt.*

98. Roma abscessit aliquando peregrinus in Cassinum montem [1], ut doctori Hortiz traderet exercitia, et quadraginta dies ibi egit. Quo tempore vidit quadam die baccalaureum Hozes intrantem in coelum [2]; qua in visione multas effudit lacrymas, et magna spiritus consolatione fuit affectus. Hoc vero adeo clare intuitus est ut, si contrarium diceret, mendacium sibi dicere videretur. A Cassino monte adduxit secum Franciscum a Strada [3]. Reversus Romam, adiuvandis animabus *operam dabat,* cum adhuc in vinea habitarent [4]; et diversis eodem tempore exercitia tradebat, quorum *unus* ad Xisti pontem [5], alter ad D. Mariae Maioris habitabat. Coeperunt deinde illos persequi. Primus omnium Michaël [6] molestus fuit, et male de peregrino praedicabat; qui eum ante gubernatorem [7] in ius vocat, eiusdem Michaelis una epistola prius ostensa gubernatori, qua plurimum peregrinum commendabat. Michaelem gubernator examinat; idque effectum est tandem, ut

---

9 cum] *del.* quidem || 9-10 et diversis] dabat Exercitia spiritualia diversis uno et eodem tempore, quorum unus habitabat *Vi.*

---

tem Sixtum, et ab hoc Ponte iterum ad vineam Quirini est (quantum in hac re definiri potest) iter duarum fere horarum, aut paulo minus. Quare si semel illis puncta meditationis proponebat, et semel illos invisebat, quatuor fere horas in itinere consumpsit.

[6] Solet dici Michaël Navarrus, et videtur esse idem qui Michaël Landívar. Cf. Summ. hisp. Polanci n. 84, et annot., sup. p. 202. Non exstat processus contra eum factus nec sententiae finalis textus. Aliqui, ut Böhmer (*Studien,* I, 226, nota 2) existimarunt epistolam Michaëlis ad Ignatium, de qua immediate is loquitur, esse illam datam Venetiis anno 1537 et editam in *Epist. Mixtae,* I, 11-14. Sed difficile de illa epistola, licet benevola, dici posset « nella quale lodava molto il pelegrino ». Tota fere est de quodam Magistro Arias.

[7] Benedictus Conversinus, pistoriensis, episc. electus britonoriensis Brittinorien. — Bertinoro in Italia Centrali). Translatus anno 1540 ad episc. Aesin. (Jesi), creatur Urbis gubernator 21 Martii 1538, obiit anno 1553. Eubel, III, 154. Cf. *MI.,* Scripta, I, 627.

governatore una lettera di Michele, nella quale lodava molto il pelegrino. Il governatore examinò Michele, et la conclusione fu bandirlo di Roma.

Poi cominciorno a perseguitare Mudarra [8] et Barreda [9], dicendo che il pelegrino et li suoi compagni erano fuggitivi di Spagna, di Parigi et di Venetia. Alla fine in presentia del governator' et del legato [10] che all'hora era di Roma, tutti doi hanno confessato che non havevano niente di dire male di loro, nè delli costumi, nè della dottrina. Il legato commanda che si ponga silentio in tutta questa causa; ma il pelegrino non lo accetta, dicendo che volea sentenza finale. Questo non piacque al legato, nè al governatore, nè anche a quelli che prima favorivano al pelegrino; ma alla fine, dipoi di alcuni mesi, venne il papa a Roma. Il pelegrino gli va a parlare a Frascata [11], et gli rappresenta alcune raggioni, et il papa si fa capace, et commanda si dia sentenza, la quale si dà in favore, etc. [12].

Si fecero in Roma con l'aiuto del pelegrino et delli compagni alcune opere pie, come sono li Catechumeni, santa Maria, gli Orfanelli, etc. [13].

[*f.* 26v] Le altre cose potrà narrare Mro. Nadale [14].

99. Io, dipoi queste cose narrate, alli 20 di Ottobre domandai al pelegrino degli exercitii et delle constitutioni, vo-

---

15 lettera del medesimo Michaele *Post* || 16 examinò primo Michaele *Post* || 18 Mudarra et Barrera *Post* || 19 con li suoi *Post* || 22 non havevano decir male di loro *Post* || 25 che vole *Post* || 26 piacce *Post* || 27-28 ma dipoi alla fine venne il papa a Roma *Post* || 30 si detti *Post* || 31 etc. *om. Post* || 32 Se facceno *Post* || 33 catachumni *N* || 33-34 Cathecumeni, Orfanelli, Santa Martha *Post* || 36 *Quae sequuntur in numeris 99-101 habentur etiam in Cod. Memorie Varie manu patris Lancicii, cuius var. lect. indicamus sigla Lan.* || 36 narrate, alli *Post.*

---

[8] Vide sup. MON. 10, p. 309: EXHORT. P. NADAL anni 1554. Adhuc anno 1555 in eius favorem scribit Ignatius die 6 Aprilis ad Patrem Pelletarium Ferrariae commorantem. Cf. *MI.*, Epist., VIII, 648; et 7 Ianuarii 1556 curabat habere epistolam Ioannis de Vega, Siciliae proregis, ad Pontificem in Mudarrae favorem. Cf. ib. X, 482. De hac insectatione occasione contionum fr. Augustini Mainardi vide superius ad EPIST. LAINII, n. 53, p. 132.

[9] De Barreda vel Barrera vid. annot. ad EXHORT. P. NADAL: MONUM. 10, p. 309.

[10] Vincentius Carafa, cardinalis neapolitanus dictus. Creatus a Clemente VII die 21 Novembris 1527; urbis legatus a Paulo III, 20 Martii 1538. Obiit 28 Augusti 1541. Cf. EUBEL, III, 21; *MI.*, Scripta, I, 548, ubi uti Urbis legatus concedit die 3 Maii 1538 decem primis Patribus et

Michaelem Roma exulem denuntiaret. Post hunc Mudarra[8] et Barrera[9] secuti sunt, asserentes peregrinum et socios ex Hispania, Lutetia, Venetiis fugatos fuisse. Tandem tamen, gubernatore legatoque praesentibus[10] (erat enim tunc Romae legatus), uterque confessus est nihil se habere quod de illis male possent loqui, neque quod ad doctrinam spectaret, neque quod vitam. Legatus praecipit litem hanc silentio supprimi. Peregrinus obstat, asserens velle se ut, lata sententia, de re tota definiatur. Non placuit hoc legato atque gubernatori, ac ne iis quidem qui ante peregrino faverant. Aliquot post mensibus pontifex Romam rediit; quem, cum esset Tusculi, adiit[11], prolatisque ei rationibus aliquot, effecit ut compos *fieret* eius quod petebat. Itaque praecipit papa [*f. 43*v] sententiam ferri, quae in favorem peregrini et sociorum lata est[12]. Romae peregrini et sociorum opera facta sunt opera quaedam pia, ut catechumenorum, S. Marthae, et orphanorum[13]. Caetera magister Natalis narrare poterit[14].

99. Ego, post haec narrata, rogavi peregrinum de exercitiis et constitutionibus, ut intelligerem quonam modo conscrip-

19 fugatos] fugitivi et exules *Vi.*

Laurentio Garsias facultatem praedicandi et exercendi alia sacra ministeria.

[11] Colloquium Sti. Ignati cum Paulo III Tusculi (Frascati) memorat ipse in epistola ad Elisabetham Roser datam Romae 19 Dec. 1538. Vide sup. MONUM. 2, p. 10. Quamvis Ignatius tacet locum urbis ubi Pontificem convenit, obvium est id accidisse in antiquo palatio episcopali, « Episcopio » vulgo dicto.

[12] Sententia haec data 18 Novembris 1538 edita est in *MI.*, Scripta, I 627-629 et alibi saepius. Ut voluntas Pauli III de proferenda sententia opere compleretur, non parum influxit epistola Petri Contarini ad cardinalem Gasparem Contarini, ut ex litteris Ignatii ad eum die 2 Decembris datis colligitur. Cf. *MI.*, Epistolae, I, 134. Vide supra, n. 92, annot. 1.

[13] De his piis operibus vide ampliorem informationem superius ad EPIST. LAINII n. 48 pp. 124, 126 et SUMM. HISP. POLANCI, nn. 79, 80, 81. pp. 197-199.

[14] De P. Nadal vide sup., p. 302, annot. 1 et Praef. in ACTA, cap.

lendo intendere come l'havea fatte. Lui mi disse che gli essercitii non gli havea fatti tutti in una volta, senonchè alcune cose, che lui osservava nell'anima sua, et le trovava utili, gli pareva che potrebbero anche essere utili ad altri, et così le metteva in scritto, verbi gratia, dello examinar la conscientia con quel modo delle linee, etc. Le electioni spetialmente mi disse che le haveva cavate da quella varietà di spirito et pensieri, che haveva quando era in Loyola, quando stava anchora malo della gamba [15]. Et mi disse che delle constitutioni mi parlerebbe la sera.

Il medesimo giorno, prima che cenasse, mi chiamò con un' aspetto di persona che stava più raccolta dell'ordinario, et mi ha fatto un modo de protestatione, la somma della quale era in mostrare la intentione et simplicità con che havea narrate queste cose, dicendo che era ben certo che non narrava niente di più; et che havea fatte molte offese a nostro Signore dipoi che lo havea cominciato a servire; ma che mai non haveva havuto consenso di peccato mortale; [*f. 27*r] anzi sempre crescendo in devotione, id est, in facilità di trovare Iddio; et adesso più che mai in tutta la vita sua. Et ogni volta et hora che voleva trovare Dio, lo trovava. Et che anche adesso havea molte volte visioni, maxime quelle, delle quali di sopra si è detto, di veder Cristo come sole [16]. Et questo gli accadeva spesso andando parlando di cose di importanza, et quello gli faceva venire in confirmatione.

100. Quando diceva messa, haveva anche molte visioni; et che quando faceva le constitutioni le haveva anche molto

---

38 fatto *Post* || 38-39 li essercitij gli habbeva fatti non tutti in una volta, senonche *Post* || 39-40 se non che osservando alcune cose nell'anima sua le quali *Lanc* || 41 pottevano esser anchora *Post* || 43 modo delle letanie [!] *Post;* Le lettioni [?] *Post* Le elettioni *obsc. Lanc* || 44 le haveva cavate] gli cavò *Post* haverle cavate *Lanc* || 45 che hebbi in Loyola *PostLanc* || 45-46 anche *N* anchora male *Lanc* || 48 prima che inanzi mi chiamò et con *Post;* prima che cenassi *Lanc* || 49 ricolta in se *Post* raccolta del solito *Lanc;* et *om. Lanc* || 50 un modo *Post* un mudo *N* || 51 mostrare] explicarmi la *Post* esplicare la *Lanc* || 54 che lo cominciò a servire *PostLanc* || 55 anzi] anti *Post* || 55-56 sempre cresceva *Lanc* || 56 trovare a Dio *Post* || 57 tutta *om. PostLanc;* che ogni *Post* perche ogni volta *Lanc* || 59 maxime di quelle delle quali *Lanc* || 60 come di veder *Lanc* || 64-65 le haveva molte volte *PostLanc*.

IV, § 2. Quae hic dicit Stus. Ignatius intelliguntur melius si animadvertimus non solum patrem Natalem gesta Sti. Ignatii novisse, sed futurum socium Ludovici González in imminenti itinere in Hispaniam. Cf. *Nadal*, II, 10, 30-41 et inferius MEMORIALE LUDOV. GONZÁLEZ, nn. 163-165.

15 Vide superius nn. 7-9.

sisset. Respondit exercitia non simul omnia fuisse composita, sed ut quaeque observarat sibi profuisse, ita scripto annotasse, quod existimarat alii quoque posse esse utilia. Qualis est illa ratio examinandae conscientiae, adhibitis lineis illis, et huiusmodi alia. Electionum rationem particulatim asseruit elicuisse se ex illa spirituum varietate, quam sensit tum cum in Loyola aeger ex tibia decumberet [15]. De constitutionibus dixit se vesperi responsurum.

Eodem die antequam cenaret me accersit. Eo tunc erat aspectu, qui satis prae *se* ferret hominem magis collectum intra se quam ordinario more. Adhibuit autem protestantionem quandam, cuius summa in eo ferme erat, ut ostenderet qua intentione et simplicitate ista narrasset, asserens certo se scire nihil amplius commemorare, quam res haberet; et quod saepe Dominum offenderat, postquam ei servire coeperat; nunquam tamen in peccatum mortale consenserat; imo semper ei devotio accreverat, hoc est, facilitas Deum inveniendi, quam tunc etiam haberet plus quam in omni vita sua; et quotiescumque, *et* qua*cumque* hora vellet, posset Deum invenire; multasque tunc etiam acciperet visiones, illas praesertim de quibus ante dictum est, de videndo Christo tanquam sole [16]; quodque hoc ei saepe contingeret, cum de rebus magni momenti loqueretur, et ea res in confirmationem illum induceret.

100. Cumque etiam sacrificium celebraret, saepe visiones ei contingerent; valde quoque frequenter, cum constitutiones conderet. Atque hoc se posse tunc affirmare dicebat facilius, propterea quod scribebat quotidie quae in animo eius fierent, et tunc scripta inveniret. Itaque fasciculum mihi ostendit satis grandem, ex scripturis colligatum, quarum mihi bonam partem legit. Maior pars, visiones quas in confirmationem

---

39 lineis illis] cum modo letaniarum [!] *Vi* || 47 quandam] fecit mihi quandam protestationem *Vi* ||. 54 quacumque *emend. a Natali ex* quanam || 56 tanquam sole] prout consuevit [!] *Vi* || 65 legit] legi *Vi;* erant *add. Boll.; desideratur in Co et Co2.*

---

16 Vide superius n. 29, 3º-4º; quamvis ibi non clare dicitur Christus apparuisse *sicut sol* Ignatio. Versio hispana huius paragraphi, quae est in cod. *Varia Historia,* I, f. 29, et versio latina *Vi* intellexerunt *sole* non ut substantivum, sed ut verbum; dicunt: *como solia, ut solet.* De his apparitionibus cf. DE GUIBERT, *Mystique Ignatienne.* A propos du Journal spirituel de S. Ignace de Loyola. II, apud *Revue d'Ascét. et de Myst.* 19 (1938) 113 sqq.; praecipue 131-132.

spesso; et che adesso lo pò questo affirmare più facilmente, perchè ogni dì scriveva quello che passava per l'anima sua, et lo trovava adesso scritto. Et così mi mostrò un fasce assai grande di scritture; delle quali me ne lesse buona parte. Il più erano visioni, che lui vedeva in confirmatione di alcuna delle constitutioni, et vedendo alle volte Dio Padre, alle volte tutte le tre persone della Trinità, alle volte la Madonna che intercedeva, alle volte che confirmava.

[*f. 27*ᵛ] In particolar mi disse in le determinationi, delle quali stette 40 dì dicendo ogni dì messa, et ogni dì con molte lagrime, et la cosa era se la chiesa haverebbe alcuna entrata, et se la Compagnia si potrebbe aiutare di quella.

101. Il modo che observava quando faceva le constitutioni era dire ogni dì messa et rappresentare il punto che trattava a Dio et far oratione sopra quello; et sempre faceva l'oratione et messa con lagrime.

Io desiderava vedere quelle carte delle constitutioni tutte, et lo pregai me le lasciasse un poco: lui non volse [17].

67-68 assai grande di carte; delli qualli me lessi alcuna parte; et il più *PostLanc* || 69 di alcuna *om. PostLanc* || 70-71 Padre, alla volta tutte gli altre persone *Post* || 73-74 mi disse che nelle determinationi, in una delle quali stette quaranta giorni *Post. Tam textus N, quam Post obscurus est* || 73*-76 In particolar mi disse che in una determinatione delle constitutioni che era se la chiessa dovessi haver entrata o no stette 40 giorni sempre dicendo messa, et sempre con molte lagrime et visioni *Lanc* || 78 messa et presentava il punto *Post;* et presentar il punto *Lanc* || 79-80 facendo oratione sopra quello sempre con lagrime quando faceva oratione et diceva messa *Lanc* || 81 di veder *Post: desiderantur apud Lanc* || 82 et gli *Post: desiderantur apud Lanc.*

---

[17] Quod ad nos pervenit ex *Diario* seu *Ephemeride* Sti. Ignatii (quid et quantum deperditum sit, nescimus), nuper editum est in *MI.*, Constit. I, 86-158. Incipit die 2 Februarii 1544 et finit die 27 Februarii 1545. Com-

nonnullarum ex constitutionibus viderat. Is aliquando Deum patrem, nonnunquam tres personas Trinitatis, aliquando Beatissimam Mariam, modo intercedentem, modo confirmantem *sublimi quadam contemplatione videbat.*

Particulatim de duabus dixit, in quarum determinatione quadraginta dies consumpsit, et quidem quotidie celebrans missae oblationem, idque quotidie cum largis lachrymis. Agebatur autem in iis de eo, an templum redditus esset habiturum, et an Societas uti illis posset.

101. Ratio quam observabat in condendis constitutionibus ea erat, ut quotidie missam diceret, et Deo proponeret seu offerret punctum quod tractaret, atque in id oraret. Semper autem et missa et oratio cum lachrymis fiebat. Optabam ego chartas illas omnes constitutionum legere, eumque rogavi ut eas tantisper mihi permitteret habendas; ipse vero noluit[17].

LAUS CHRISTO CRUCIFIXO.

---

68 confirmantem] *del.* cernebat.

---

plectitur igitur solos tredecim fere menses. Usque ad diem 4 Aprilis, per duos fere menses, notationes sunt satis longae, et in illis Ignatius loquitur saepe de visionibus caelestibus, quas videbat; et de mysticis consolationibus quas experiebatur; a die 5 Aprilis et deinceps usque ad finem (praeter 11, 12, 13 et 22 Maii) notationes sunt brevissimae, nec ullam continent (saltem aperte) visionem aut revelationem; sed fere solam indicationem lacrimarum aut loquelae internae mysticae.

13

MEMORIALE SEU DIARIUM PATRIS LUDOVICI GONZALEZ DE CAMARA

Praefatio

1. *Operis natura.*

Opus partim hispane, partim lusitane scriptum. De eius compositione loquitur ipse auctor in suo Prologo, nn. 3-11, et in litteris ad P. Everardum Mercurianum, praepositum generalem Societatis Iesu, datis die 14 Aprilis 1574, quae cum Prologi complementum considerari possint, edentur a nobis ad prologi calcem.

Cum a multis annis cuperet Ludovicus noster patrem Ignatium, Societatis Iesu fundatorem, personaliter et intime cognoscere, eiusque actiones etiam minimas annotare; hanc voluntatem explere praesertim potuit anno 1555, quando munere ministri [1] in Domo Romana fungens, cum sancto Fundatore continuam occasionem agendi habuit. Tunc incepit notare lingua hispanica, quae in sancto Parente videbat, vel ab illo audiebat [2].

Animadvertendus est modus notandi facta patris Ignatii in Memoriali, qui differt aliquantulum ab usurpato in Actis. Ibi noster Ludovicus audiebat patrem Ignatium loquentem, et statim cubiculum adibat, ubi primum brevibus punctis scribebat quae audierat, eaque postea extensiore narratione amanuensi dictabat; sed ita, ut quantum posset ipsa verba patris retineret [3]; in Memoriali autem coram ipso patre Ignatio in adversariis (benigne annuente patre) referebat ea quae audierat vel viderat; postea vero cum tempus et occasio se offerebat, notata in alio libro scribebat vel

---

[1] Minister in domibus Societatis Iesu dicitur qui immediate post Superiorem et ab ipso dependens curam disciplinae religiosae et ordinis domestici habet. Cf. *MI.*, Constit., II, 73, 195, 461, 468.

[2] Praeter rationes a Ludovico González hic expositas, aliqui auctores, inter quos Ribadeneira, in Vita Patris Ignatii (edit. altera, 1586, lib. IV, cap. 17), dicunt Ioannem III, Lusitaniae regem, Ludovico in Urbem proficiscenti commendasse ut dicta et facta Patris Ignatii adnotaret, et ad se mitteret.

[3] Cf. Acta, Praef. auctoris n. 3*, pp. 358-360.

amanuensi dictabat [4]. Nec solum quae die definito audierat vel viderat, sed alia multa, quae proxime vel remote cum primis cohaerebant; ut non raro commentarium potius quam diarium dici iure possit [5]. Et quamvis in nº 12 dicatur omnia procedere a patre Ignatio, hoc lato sensu accipiendum; quia legenti apparet clare aliqua non ab Ignatio, sed ab aliis procedere [6].

Utrum pars hispana integre iam scripta fuerit in alio libro antequam P. Ludovicus González Urbem mense Octobri 1555 reliquit, non omnino clare constat ex modo loquendi in litteris ad P. Mercurianum [7]. Quantum autem contineret apographum quod P. Sebastianus Romei retinuit, nunc vero deperditum, potest colligi ex versione latina processus compulsorialis matritensis 1606, in quo illa pars Memorialis transcripta est. De ea agemus paulo inferius.

Notas hispanas anni 1555 commentario lusitano ornavit P. Ludovicus annis 1573-1574.

Memoriale comprehendit partem anni 1555, a die 26 Ianuarii ad diem 18 Octobris. Non tamen omnibus diebus notae scriptae sunt; sed aliquando complures continui dies praetermittuntur. Ultimis praesertim mensibus, Augusto, Septembri, Octobri, fere nihil notatum est. Per menses ita Memoriale distribui potest:

Ianuar.	nn. 12 — 100	
Febr.	nn. 101 — 245	
Mart.	nn. 246 — 304	
Apr.	nn. 305 — 339	
Mai.	nn. 340 — 347	
Iun.	nn. 348 — 394	
Iul.	nn. 395 — 410	
Aug.	n. 411	(?)
Sept.	n. 412	(?)
Oct.	n. 413	

2. *Traditio manuscripta operis.*

Memorialis apographum integrum cum parte hispana et commentario lusitano, adhuc solum inveniri potuit in codice *Lus. 109*, (*M*), qui nihil aliud continet nisi Memoriale. Dolendum quod nullum aliud apographum completum inventum sit, quia circa finem sunt non paucae lacunae in hoc ms., quae ex aliis fortasse impleri

[4] Cf. MEMORIALE, Prol. n. 12, et in textu n. 265.

[5] Cf. nn. 24, 26, 31, 46, 67, etc.

[6] Vide sis nn. 207, 240, 274, 324, 342, 353, 365, 367, 375, 376 et si qui alii eius generis sunt.

[7] Eas vide ad finem Prologi.

potuissent [8]. Ex quibus lacunis suspicari etiam quis posset Patrem Ludovicum González ob infirmitatem (nam mense Augusto 1574 coepit febribus laborare, quibus coactus est Ebora Conimbricam migrare, et inde Ulisiponem, ubi 15 Martii 1575 supremum diem obiit) non potuisse ultimam manum operi imponere, aut amanuensem in suis scriptis (lectu difficilibus ut ex imagine phototypica ad finem operis addita apparet) intelligendis iuvare.

Codex est in 4° (alii dixerunt in fol.) magnitudinis 29×21 cent., centum nonaginta novem paginarum. In operculo pergameno legitur: « Memoriale P. Ludouici Gonçales | Lusitanice | Continet quamplurima de S. Ignatio | [signa antiqua archivi] : G | XXXIX. 2. » Nullo numero notatur pagina in qua titulus operis scriptus est. Sequitur alia alba. Notatur numero 1 pagina quae incipit: « *Prologo do Padre Luis Guonçaluez* ». Numeratio perturbatur post pag. 64, nam sequens pagina nullo numero signata est; sed quae immediate subsequitur notatur numeris 65, 66. Idem accidit post pag. 72, 74, 102. Numero 135 duae paginae consequutivae notantur. Pag. 193 est omnino alba. Post 199 sequuntur aliquae paginae in quibus nihil est scriptum, usque ad 210. Totus codex ab uno amanuensi, certe lusitano, scriptus, optimis characteribus; nec sine artificio, nam pars hispana primitiva grandioribus litteris, commentarium lusitanum minoribus, et verba vel sententiae circa quas commentarium praecipue versatur, scripta sunt in mediis paginis, ab aliis verbis separata. Utinam in parte hispana non essent tot verba scripta modo lusitano. Qui defectus fortasse non solum amanuensis imperitiae vel distractioni, sed partim ipsi auctori tribuendus; quia, ut apparet in aliis eius scriptis hispanis, P. Ludovicus González parum erat sollicitus in curanda propria et genuina scriptione linguae hispanae [9].

Fortasse hic codex ille ipse est qui ex Lusitania ad P. Mercurianum missus est, nec unquam amplius integre transcriptus, nisi forte a P. Nicolao Lancicio [10]. Certe is in suis commentariis autographis in cod. *Hist. Soc.* 5b aliqua ex Commentario lusitano in linguam italicam convertit (ff. 135-136) [11]. Transcriptio lanciciana de-

[8] Lacunae seu spatia alba inveniuntur in nn. 122, 206, 251, 276, 309, 341, 342, 346b, 347, 348, 351, 352, 353, 358, 360, 367, 368, 369, 374, 375, 380, 388, 389, 391, 394, 400, 403, 405, 409, 410, 411, 412, 413.

[9] Scripta autographa hispana brevis molis Ludovici González, retento scribendi modo auctoris, videri possunt apud MHSI: *Epist. Mixt., II*, 707-709 (25 Aprilis 1552); Ibid., V, 108-112 (Genuae, 28 Nov. 1555); *Lainii Monum.*, V, 23-24 (10 Aprilis 1560); 156-157 (circa finem Iulii 1560).

[10] Hic in suis *Memorabilibus* dicit: « Habeo apud me exemplar Diarii dictorum et factorum S. P. N. Ignatii, scripti a P. Ludovico Consalvo de Camara, a me descriptum ex romano originali, mihi accommodato olim ab A. R. P. N. Claudio Aquaviva generali ». Cf. *MI.*, Scripta, I, 529.

[11] In ff. 135-136 fere ad verbum vertit Lancicius in linguam itali-

perdita est. Huius codicis meminit etiam P. Iacobus Ximénez in Commentario de vita et virtutibus patris Nadal, post annum 1576 scripto [12] et *AA. SS.* Iulii, VII, comment. praev. nº 961.

Congregatio Provinciae Castellanae petierat a P. Aquaviva, generali praeposito, ut sibi apographum nostri Memorialis daretur, quod illi denegatum est. En textus: « Responsa ad ea quae in Memoriali Congregationis Provinciae Castellae petuntur, data mense novembri 1584 ».

« 4. Petatur a P. N. Generali liber quidam a P. Ludovico González partim Lusitanica, partim Hispanica lingua editus, de dictis, factis, responsisque sancti P. N. Ignatii, et quaecumque alia huius generis inveniri poterunt ».

— *R.* « Quae communicanda videbantur, in libro P. Ribadeneyrae scripta sunt; reliqua vero non expedit omnium manibus circumferri » [13]. Astráin [14] et post eum Böhmer [15] dixerunt agi hoc loco de Actis Patris Ignatii, sed attente legenti clare apparet verba Congregationis non posse referri nisi ad Memoriale, quod solum scriptum est partim Lusitanica, partim Hispanica lingua.

Hinc poterit explicari quare unicum exemplar completum Memorialis adhuc inventum sit.

Additiones marginales Ribadeneirae, de quibus P. Ludovicus González loquitur ad finem sui Prologi, inveniuntur in nn. 31, 46, 67, 91-92. Has additiones potuit Ribadeneira dictare vel anno 1555, vel 1559 quo aliquandiu Romae simul vixerunt [16]. Illud etiam notandum quod dicit Ludov. González in annot. marginali ad n. 31, primum quaternionem sui operis deperditum fuisse, et iterum transcriptum Romae, et tunc inserta fuisse textui aliqua notata a Ribadeneira.

3. *Alii codices qui partem hispanicam continent.*

Codex N

Praeter cod. *M* in quo est apographum completum Memorialis, sunt alii codices antiqui qui solam partem hispanam, eamque incompletam habent. In cod. *Instit. 221,* (*prius* Collecta per patrem Natalem) ff. 219-246 (*prius* 276-299 et 303-305 perturbato ordine) est apographum a Patre Nadal multis in locis castigatum vel correctum. Hoc exemplum videtur transcriptum ante annum

---

eam (omissis certe non paucis) ea quae P. Ludovicus dicit in nn. 48-51 de Francisco et Antonio Marín, de Soldevila et Zapata.

[12] Cf. *Nadal,* I, 35, 37.

[13] In cod. *Congr. 94,* f. 90.

[14] Historia, I², 17.

[15] Studien, I, 316.

[16] Vide dicta in nostra Praefat. ad Acta, cap. IV, p. 343.

1561, quia in fine scriptum est manu ipsius Patris Nadal: « Hase de emendar en Lysbona por su original del P. Luis Gonçales ». — « No se emendó. Hase emendar aquí en Roma ». Quae verba solum et optimum sensum habent si supponantur scripta partim ante adventum Patris Nadal in Lusitaniam anno 1561, et partim post eius reditum in Urbem anno 1562 [17]. Dolendum quod textus non perveniat nisi ad n. 261, post notata ad diem 3 Maii 1555. Generatim concordat cum textu *M*, est tamen transcriptio antiquior et aliquas lectiones meliores retinuit, ut suis locis dicetur. In apparatu critico omnes lectiones variantes huius codicis transcripsimus. P. Nadal multa cancellavit, praesertim nomina propria, eisque substituit aut litteram *N* aut verba generalia.

Sic in n. 13, cancellatis verbis *del* et *Victoria*, scripsit *un*, ita ut pro: « Quanto al hacer del padre Victoria la doctrina » legi debeat: « Quanto al hacer un padre la doctrina ». Quod genus scribendi adhibere etiam solet Ribadeneira in Vita P. Ignatii, et multi alii qui nomina propria refugiunt, et indeterminata usurpant. Nec solum haec nomina propria, sed multas integras paragraphos cancellavit P. Nadal, ut in apparatu videri potest. Quo fine nescimus. Fortasse cogitavit uti paragraphis non cancellatis in aliquo suo opere. Additiones Patris Ribadeneira, quae sunt in *M*, exstant in *N* iam in textu sine ulla originis indicatione. Codex a duobus saltem amanuensibus scriptus est; imo codex actualis ex fragmentis duorum codicum coalescit, nam post fol. 222v est fragmentum alia manu scriptum, in quo decem plus minus paragraphi repetuntur.

Codex n

n. Ita appellamus fragmenta hispana antiqua MEMORIALIS quae sunt in *Fondo Gesuitico al Gesù* Roma, in *Ms.* 16. Hic parvus codex contectus est pergamena in qua legitur: « Diarium P. Ludovici Gonzales hispanice », et alia manu: « Dicta et facta quaedam S. P. N. Ignatii de rebus solitis domi fieri, collecta per P. Ludovicum Gonzales, et suis quaeque diebus, ut accidebant, notata ». In primo fol. textus in angulo dextro superiori: « Diarium P. Lud. Gonzales, sed diversum ab Italico ». Tandem, in angulo sinistro, contra prima verba, manu, ut videtur, Patris Nadal: « P. Ludouici gõcalis ». Quae ultima notatio indicat codicis antiquitatem.

Codex constat 18 foliis sine numeris, in quibus sunt fragmenta ex MEMORIALI, ab initio (nº 12) ad nº 256, (die 2 Martii) in fine primae paragraphi « trayendo a Dios delante de los ojos »; omissis tamen compluribus paragraphis. Quae restant sunt: nn. 12, 13, 21, 24, 26, 29b, 31, 36, 37, 38, 41, [licet cancell. in *N*], 42, 43, 46, 61, 64, 67, 75, 78, 84, 86, 88, 91, 92, 96, 97, 99, 102, 105, 107, 112,

[17] Cf. *Nadal*, II, 67 sqq.

113, 114, 117, 127, 128, 130, 131, 133, 134, 136[1], 137, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 149, 150, 152, 154, 155, 157, 159, 162, 167, 168, 170, 172, 175, 182, 183, 195, 199, 201, 202, 205, 207, 210, 211, 212 (pars), 214, 215, 216, 219, 221, 224, 225, 226, 227, 230, 234b, 236b, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247b, 248, 249, 250, 253, 254, 255, 256.

Textus sequitur correctiones patris Nadal in cod. *N* superius descripto. Rarissime verba magis hispana substituit, ut *bonete* pro *berretta, cocinero* pro *coco, refectorio* pro *tinelo.*

Post fragmenta Memorialis sequitur alia pars codicis constans 22 paginis signatis numeris, in quibus transcripta sunt fragmenta operis patris Ribadeneira « *De Actis Patris Ignatii* », a nº 69 ad 111[18].

Codex R

R. Pater Petrus de Ribadeneira habuit etiam Memorialis incompleti apographum hispanum quod nobis incognitum est, sed ex illo transcripsit non pauca ad verbum in opusculo « *Dichos y hechos de N. P. Ignacio* », edito in « *Monumenta Histor. S. J.* »[19]. In apparatu critico notamus omnia loca quae Ribadeneira exscripsit ex Memoriali (sunt enim septuaginta septem) et eorum lectiones variantes. Opus Ribadeneirae « *Dichos y hechos* » prout nunc in mss. invenitur, posterius est anno 1572, quia in eo citatur Vita Patris Ignatii hoc anno typis edita Neapoli. Aliquo modo haec etiam confirmantur ex his quae Ribadeneira scripsit in Censura Vitae patris Ignatii a Maffeio scriptae, ubi dicit se collegisse illa *Dicta et facta* eaque dedisse P. Everardo Mercuriano[20]. Certum tamen videtur Ribadeneiram novisse Memoriale Patris González antequam Vitam Patris Ignatii scriberet, textumque quem habebat, tempore praecesisse apographum, quod P. Ludovicus González commentatus est. In opusculo « *Patris Ribadeneira de Actis P. N. Ignatii* » certo ante Vitam Patris Ignatii scripto, et edito in MHSI[21], sunt aliqua excerpta ex Memoriali. Vide p. 367, 386, 399, n. 37.

Haec fragmenta concordant generatim, praesertim in modo scribendi verba, cum apographo a P. Nadal usurpato; et in his sunt aliqua (pauca quidem) quae postea omisit P. Lud. González in *M*[22]; non tamen procedunt a *N*, quia post nº 261 ubi *N* finit, adhuc in *R* exscribuntur nn. 261b, 262c, 263b, c, 276, 277, 278, 281, 282b, 292, ad medium mensem martii 1555. Cur autem *N* non exscripserit totam partem hispanam, nec *R* quidquam citet ex 115

18 Cf. *MI.*, Scripta, I, 369-392.

19 Ibid., 393-491. Cf. ibid. pp. 394, 397, 422 etc.

20 Ibid., 753.

21 Ibid., 337 sqq.

22 Cf. n. 13, 1º, omissa post verbum *juzgar.*

numeris qui supersunt, post n. 292, nos latet. Haec duo apographa, *NR*, procedere videntur ex apographo patris Seb. Romei anni 1555, ut de *R* certum fere fit ex versione latina *Vi*.

Extractus facti a patre Ribadeneira non inveniuntur omnes simul, sed sparsi per totum libellum *Dichos y Hechos*. Possemus citare voluminis in quo editi sunt solas paginas, ut lector, si velit, per se comparationem instituere posset. Sed potius quam paginas voluminis exhausti, voluimus indicare capitula et numeros, ut citationes etiam futurae eorum editioni serviant. Libellus ille divisus est in quinque capita, non praefixis numeris ante ea. Nos numeros praefigimus sic:

I — De lo que toca a su persona (*MI*., Scripta, I, 393-405).
II — De la prudencia y gobierno espiritual (Ibid., 405-410).
III — Del gobierno y cuidado de los novicios (Ibid., 410-413).
IV — De la cuenta que tuvo con la edificacion (Ibid., 413-415).
V — Acerca del gobierno (Ibid., 415-441);

utque statim lectori appareat num et quinam extractus patris Ribadeneira respondeat paragrapho Memorialis, illum in textu indicabimus. v. c. [R. IV, 8].

4. *Aliae reliquiae hispanae ex Memoriali aut ex scriptis P. Ludovici González.*

In cod. *Varia Historia*, I, ff. 32v-35r, sub titulo: « *Algunas cosas que notaron en nuestro Pe los Pes siguientes* » transcribuntur aliqua notata a Patribus Ludovico González, Polanco, Madrid et Ribadeneira. Notata a nostro Ludovico continentur decem paragraphis. Non dicitur unde deprompta sint. Octo ex illis inveniuntur in textu nostro Memorialis, longiore, fere semper, narratione. Indicabimus materiam et locum Memorialis ubi inveniuntur.

1) Quod P. Frusius narrabat de gratia connaturali in Patre Ignatio [Memoriale, n. 207, 1°].
2) P. Ignatius nullam rem alicuius momenti aggrediebatur sine praecedenti recursu ad Deum. Ib. n. 162, 1°.
3) Qua arte P. Ignatius aliorum inclinationes cognosceret. Ib. 199, 2°.
4) Nihil Ignatius dicebat vel agebat praeceps. Ib. n. 202, 2°.
5) Patiens erat audiendo res inutiles aut longos sermones. Ib.
6) Constans in rebus semel susceptis et huius constantiae causae. Ib. n. 282, 2°. « Suele ...
7) Novicii primae probationis clausuram observent. Ib. n. 84.
8) Duo novicii domi curandi, non obstantibus domesticis angustiis. Ib. n. 144, 3°.

9) De eleemosynis a Margarita Austriaca domum missis.
Notandum hoc non inveniri in nostro textu Memorialis; invenitur vero apud Ribadeneira: « Dichos y Hechos », IV, 1 [23].

10) Poenitentia data patri seni et gravi, qui feminam aegrotantem confessurus sine socio adierat.
Similis narratio invenitur in n. 59, in commentario lusitano; sed adiuncta sunt satis diversa. Vide quae de hac re dicimus paulo inferius, cum agimus de integritate textus MEMORIALIS.

5. *Reliquiae lusitanae ex Memoriali aut ex schedis P. Lud. González.*

Adhuc nullum inventum est apographum MEMORIALIS in Lusitania. Obvium tamen videtur ibi aliquod remansisse, saltem adversaria Patris Ludovici González, quando codex *M* Romam missus est. Initio saeculi XVIII aliquod apographum illic fuisse videtur, quia P. Antonius Franco in opere « *Imagem da virtude em o noviciado da Companhia de Jesus no Real collegio de Jesus de Coimbra em Portugal* » anno 1719 edito non pauca ex Memoriali desumpsit, nec credendum est illum codice romano usum.

Igitur in capite V « *Do modo de criar os noviços em tempo de Santo Ignacio, e o que nisto deixou escrito o P. Luis Gonçalves* », transcribit [24] aliquod scriptum nostri Ludovici in quo quaedam similia his quae habentur in nostro MEMORIALI, nn. 38, 40, 82, 83, 171, 257 exponuntur. Confutata sententia patris Ludovici González de mutata in peius noviciorum educatione, P. Franco [25] ex aliis scriptis Patris Lud. González, breviter narrat reprehensum esse Patrem Nadal a Sto. Ignatio ob propositam separatam domum pro noviciis (MEMORIALE, n. 256, ad finem); non placere S. Ignatio ut novicii ad emittenda vota ante duos annos inducerentur (ib. n. 255); non esse necessarium ut novicii, votis iam emissis, ad collegium Romanum irent (ib. n. 412); reprehendisse patres Siculos quod permisissent novicios iuniores totam quadragesimam ieiunare (ib. n. 212). In p. 20 (n. 21) narrat quomodo Ignatius pater blande novicios tractaret, et flandrum quendam tentatum amplexatus sit (MEMORIALE, nn. 46-47). Cum in fine dicat P. Franco « Ate aqui as palavras do Padre Conçalves », et multa ibi dicantur quae in nullo codice MEMORIALIS inveniuntur, admittendum est ea ex alio scripto Patris Lud. González desumpta.

In cap. VI-XVIII scribit Franco vitam nostri Ludovici Gonzá-

---

[23] Cf. *MI.*, Scripta, I, 413.
[24] pp. 15-18a.
[25] p. 18, n. 13.

lez. In cap. IX loquitur de eius itinere Romano anni 1553, et hac occasione dicit se legisse *Diarium* Patris González, cuius praefationem fere integram transcribit (pp. 29-31).

Initio cap. X dicit: « Naquelles seus notados que fes o Padre Luis Gonçalves das cousas que observara em nosso sancto Padre, se contêm muitas que lhe tocavam, das quais aqui referirei algumas, que contêm exemplo e ensino ».

Quae in hoc capite referuntur a Franco, sunt sequentia; ubi notandum est illa non semper ad verbum referri, nec ordine quo sunt in nostro codice *M*.

n. 1. Poenitentia imposita duobus fratribus, qui parum modeste in via ambulabant (MEMOR. n. 140).

n. 2. De aemulatione inter iuvenes (ib. n. 101).

n. 3. Remedium contra vanam gloriam. Cf. ACTA, Praef. auctoris, n. 1*.

n. 4. Cur non positus sit chorus in Societate (MEMOR. n. 137, 11).

n. 5. Media adposita a Patre Ignatio ut Ludovicus González lente loqueretur (ib. n. 291).

n. 6. Nobiles et litterati mortificandi (ib. n. 295).

nn. 7-9. De modo quo Ludov. González patrem Loarte rude tractavit (ib. nn. 295-296) [ex n. 296 omittit aliqua].

n. 10. Non male loquendum de cibis appositis aegrotantibus. Ignatius cibos appositos nec laudabat nec vituperabat. Nonnumquam tamen coquum aliqua poenitentia castigabat. Cf. MEM. n. 186 (in fine), n. 187, 189; 106 [De poena coquo imposita Franco dicit magis specifice: « So quando hia notavelmente mal temperada alguma cousa, mandava que naquelle dia o couzinheyro nam comesse de outra cousa se nâo daquella ». (p. 34)].

n. 11. Ignatius volebat ut oboedientia sine mora adimpleretur. Cf. MEMOR. n. 337.

nn. 12-13. Quomodo Ludovicus González receptus fuerit Romae a Patre Ignatio, de poenitentia ei imposita, et dilatione longioris colloquii. MEMOR. nn. 109-110.

n. 14. Suaviter reprehenditur Ludovicus González ab Ignatio quia ei non refert de negotio commendato. ib. n. 378.

In cap. XI quod ita inscribitur: « Continuaôse outras cousas que passaram a o Padre Luis Gonçalves com nosso Santo Padre » narrat Franco non pauca, quorum maior pars invenitur in MEMORIALI nobis noto; pauca tamen nullibi inveniuntur.

n. 1. Quomodo Ignatius se in Constitutionibus depinxerit, (Memor. n. 226) et quomodo lectioni libri « *Contemptus mundi* » deditus esset, et Erasmi Enchiridium legere noluerit (ib. nn. 97, 98; 245, 263).

n. 2. Quid patri Nadal proponenti ut tempus orationis in Hispania augeretur, responderit Ignatius. Ib. n. 196.

n. 3. De P. Ludovico Montoya, O. S. A. Ib. nn.. 195, 198.

n. 4. Hoc loco tribuit P. Antonius Franco Sto. Ignatio duas sententias, quas in nullo ex codicibus Memorialis invenire potuimus. En eius verba: « Comparando nosso Sancto Padre os da Companhia, que estavam em diversas partes, entre si, costumava dizer: « *Trabalho de Alemanha, Pobreza de Italia, Gloria de Hespanha* ». Dizia tambem o Sancto, que entre todas as naçoês de Europa: Os Alemans eram os melhores sogeitos e mais facis pera a virtude. Depois delles os Francezes, logo os Italianos daquella parte de Roma, que cahe pera os Alpes, aonde entra toda a Lombardia. No quarto lugar punha os Hespanhois ».

n. 5. Poenitentia data Superioribus et aliquibus sociis collegii Romani qui ad iter septem ecclesiarum cibos secum portarunt. Memor. n. 216, 217.

n. 6 Cur volebat Ignatius ut aliorum defectus ei scripto darentur. Ib. 358-359.

n. 7. De quadam iuvene *illusa* Senis, cuius spiritum P. Ludovicus González initio non cognovit. [NB. Aliquam similitudinem habet hic casus cum eo qui narratur in Memor. n. 197, de femina bononiensi *illusa;* adiuncta tamen valde diversa, et tempus quo res evenit].

n. 8. Filius cuiusdam nobilis romani e nostra domo aufugit. P. Ignatius ministrum iubet ut noctu adeat domum parentis ab eoque veniam negligentiae petat. [NB. Non invenitur in nostro Memoriali].

n. 9. *a*) Cura aedificationis et poenitentia data a Patre Ignatio consultoribus domus quod carnem emi curarent pro infirmis tempore quadragesimae, non prius monito macellario de medici praescriptione. Memor. n. 267.

b) De modo petendi publice eleemosynam Romae. Ib. n. 253.

n. 10. Faceta dicta patris González de Cámara, quae patri Ignatio placuerunt: de P. Mendoza in Goletam mittendo. Cf. ib. n. 193.

n. 11. Aliud dictum facetum de dentibus curandis, cibis vix appositis. Ib. n. 192.

nn. 12-15. Poenitentia imposita Patri González de Cámara tarde redeunti ex itinere, dum socios in Aethiopiam euntes per aliquot passuum milia comitatus est. Cf. MEMOR. nn. 52-55.

In reliquis capitibus nihil ex Memoriali invenimus.

VERSIONES ANTIQUAE

6. *Versio latina.*

In processu compulsoriali Matritensi anni 1606 ad parandam canonizationem Patris Ignatii, inter alia documenta hispana transcriptum etiam est *Diarium* seu *Memoriale,* quod erat Matriti in archivo collegii Societatis Iesu. Totus processus, ut iam superius diximus (p. 62) versus est postea Romae in linguam latinam a Ioanne Viseto, clerico leodiensi; exemplarque huius versionis invenitur in cod. ms. n. 593 bibliothecae Innocentianae seu Pamphilianae Romae.

MEMORIALE in catalogo documentorum quae transcribi debebant, ita (f. 18v) indicatur: « *Diarium Patris Ludovici Gonçalez de Camera super vita servi Dei Patris Ignatii existens in Archivio Domus Societatis istius oppidi Matriti* ». In fol. autem 30v ubi incipit versio, ita describitur: « *Memorialis Pris. Ludovici Gonçales existentis ministri Domus professae urbis; et omnia in margine descripta, sunt Pris. Riba de Neyra* ». Praecedit in eodem fol. haec annotatio: « Capitula habentia numerum praefixum sunt responsiones, quas Pater dedit diebus solemnioribus [*sic*], et omnia alia similiter sunt eiusdem Patris, sed dicta diversis vicibus et in diversis propositis ».

Ex declaratione Patris Ribadeneira in eodem processu (ff. 757, 759) notum fit, primo qui fuerint qui apographum hispanum Romae transcripserunt; et secundo illud apographum esse idem quo Ribadeneira utebatur. Ait enim: « Dixit quod cognovit P. Ludovicum Gonzales de Cámera Religiosum Societatis Iesu Portugallen. magistrum olim regis Don Sebastiani Portugalliae, et etiam cognovit P. Sebastianum Romeo, rectorem collegii Romani Societatis Iesu et P. Hieronimum Rubiola Rectorem collegii Senensis, nunc defunctorum, de visu, tractatu et conversatione a multis annis et citra, ex quibus apparet esse scriptum unum Diarium Patris Ludovici Gonzales, quod scripsit existens minister Domus professae Romanae notando responsionem quam Pater Ignatius illi dabat » ...

Et iuxta tertium interrogatorium dixit ... « quod dictum Diarium sibi testi dederit Pater Ludovicus ... auctor illius ad hoc ut adderet in margine aliqua ad propositum, tanquam persona quae cognoverat Patrem Ignatium; et ita notae factae in margine sunt manu propria ipsius testis et pro talibus illas recognoscit ».

Videtur satis probabile apographum istud hispanum scriptum esse quando Hieronymus Rubiola adhuc erat Romae. Urbem vero reliquit 15 Aprilis anni 1556, postquam sacerdos factus fuerat die 4 eiusdem [26].

P. Ribadeneira potuit illud a Patre Ludovico González habere vel anno 1555 ante quam mense Octobri Romam ambo reliquerunt; vel anno 1559; quando iterum Romae simul vixerunt a die 10 Iunii quo Ribadeneira ex missione flandrica in Urbem pervenit, ad diem 3 Iulii eiusdem anni quo Ludovicus González Romam reliquit in Lusitaniam iturus [27].

Versio comprehendit ea quae hispanice scripta sunt in cod. *M* ad n. 324, seu notata usque ad diem 5 mensis Aprilis 1555; quia etsi in ms. sequuntur aliqua alia, non sunt nisi praecedentium repetitiones. Cur non tota pars hispana transcripta sit, nos latet, ut de cod. *N* paulo superius diximus.

Quod supra de Actorum versione (p. 337) dictum est, hic etiam repetendum esset; versionem nempe parum accurate factam esse; cuius incuriae non pauca exempla facile afferri possent.

Numeri a P. Ludovico praefixi, in hac versione frequenter omittuntur.

Aliqua quae sunt in cod. hispano *N*, et postea omissa sunt a P. Ludovico in cod. *M*, exstant in hac versione, ut suis locis annotabitur.

Cum tam magna pars textus hispani desideretur in versione, non possunt ex ea compleri lacunae quae sunt in cod. *M* versus finem operis. Ex hac tamen versione possumus concludere quantum apographum a P. Ribadeneira usurpatum contineret.

7. *Versio itala.*

In codice *Vitae 28,* qui videtur scriptus exeunte saeculo XVI vel XVII ineunte, et in cod. recentiori *Lus. 108,* qui prioris est mera transcriptio, exstat versio itala *Memorialis,* vel potius compendium, non ad litteram facta, sed ad sensum. Tota pendet a cod. *M.* Auctor versionis non distinguit textum hispanum a lusitano, sed ex utroque unum facit. Ita v. c. compendiat nn. 13 et 14: « (f. 1) Non si facevano in chiesa nostra ancora le lezzioni di scrittura che hora si costuma di fare al popolo la sera a modo di predica, et giudicando alcuni che saria stato bene introdurle proposero al P. Ign° il P. Victoria, onde egli rispose, che considerassero, se vi fosse per esser numero competente di auditori, e se si sarebbe potuto durare; e concorrendo queste due condizioni, il

---

26 Cf. *Polanci Compl.,* II, 584.

27 Cf. *Ribadeneira,* I, 71; *Lainii Monum.,* IV, 434.

P.e che dovrà legger in publico, facciane prima tre in privato con l'assistenza d'alcuni, i quali giudichino se egli sia atto o no ».

Ubi in textu *M* sunt lacunae, compendium vel omittit rem integram, vel solum sententiam in genere dat. Sic in nº 198 omittit nomen viri religiosi; in nº 206 omittit omnia verba dubia; nn. 209-210, 245, 297-299; 252-253; 342, 343, 344 etc. omittit.

Aliquando non bene intellexit textum originalem. Ita in nº 311: « El Padre juzga que a personas, de quien se espera que pueden venir a seguir la vía de la perfección, aunque pidan los Exercicios, no se les den abiertos » etc. « Giudica il P.e che a quelli, de quali se può sperare, che entraranno nella Compagnia, benchè domandino gli esercizi, non si permetta che li facciano col ritiramento solito, ma lasciandoli star nelle sue occupazioni, si facciano meditare solamente ». Quod est omnino contrarium.

Nihil haec versio ad textum primitivum stabiliendum inservire potest, quia textui *M* posterior et tota ab eo dependens, et valde imperfecta.

In codice *Histor. Soc.* 5 b (*Prius* Memorie varie circa S. Ignazio) a fol. 73 (45) sunt multa ex *Memoriali* versa in linguam italam, divisa per virtutes (v. g. Charitas et patientia, L'obedienza, Mortificatio passionum, La gratitudine etc.) et scripta manu patris Nicolai Lancicii. Omnia tamen pendent ex cod. *M*, nec quidquam est ex iis, quae in *M* desiderantur. Ad textum igitur stabiliendum non inserviunt. Probabiliter Lancicius usus est his extractis ad scribendum libellum latinum « *Dictamina S. P. Ignatii generalia* », editum in MHSI [28].

In « Summa vitae Ven. P. Nicolai Lancicii » quae invenitur apud *Collectanea Lanciciana* edita a Joanne Martinov S. J. (Parisiis 1877) cap. II, n. 6, dicitur: « Post theologica studia datum Nicolao negotium excutiendi Romani in domicilio professorum tabularii, et colligendorum argumentorum historiae Societatis Jesu, per Nicolaum Orlandinum concinnandae. Sexennium in eo fuit; maxima vero diligentia notabat, quae de Beato Societatis Parente vel reperisset ipse, vel aliunde accepisset. Ex istis collectaneis confectum de vita Sancti Patris opusculum opera Petri Ribadeneira Toletani ». Mira haec videntur, cum in Chronotaxi vitae praefixa dicatur Lancicium in hac re occupatum annis 1601-1605, quando iam Ribadeneira Vitam Patris Ignatii pluries ediderat, et *Dicta et facta* ante 1580 certo collegerat! Nonne potius dicendum Collectanea lanciciana a Ribadeneira pendere? Sed de hac re in altero volumine agendum.

---

[28] *MI.*, Scripta, 476-506.

8. *Recapitulatio.*

Manuscriptorum MEMORIALIS Ludovici González, quorum certa notitia ad nos pervenit sunt:

X. Notae scriptae a Ludovico coram ipso Patre Ignatio. [Cf. MEMOR. n. 12]. Deperditae.

x′ Notae longiores ab eodem Ludovico González, adiuvante amanuensi, scriptae [MEMOR. nn. 12, 39]. Originale nobis ignotum. Apographa servantur in sequentibus mss.

S Apographum quod P. Sebastianus Romei retinuit [Cf. *Nadal*, III, 423, et paulo inferius annot. 11 Prologi]. Originale ignotum.

R Apographum datum Patri Ribadeneira [Cf. sup. Praef. § 6, *Versio latina*].

N Apographum Patris Nadal.

n Apographum ex praecedenti procedens.

x″ Apographum Patris Ludovici González, cuius primus quaternio Romae iterum transcriptus est, et cui adiunctae sunt adnotationes marginales Patris Ribadeneira [Cf. infra n. 31]. Originale ignotum.

M Apographum a Patre Ludovico commentario lusitano ornatum.

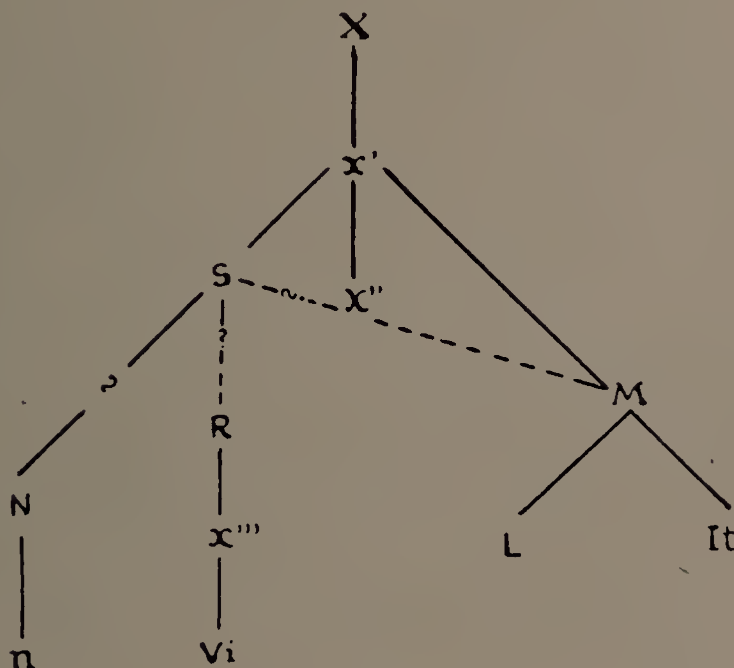
L Apographum a Lancicio factum. Deperditum.

x‴ Apographum Processus Remissorialis Matritensis.

Vi Versio latina huius Processus a I. Viseto facta.

It. Versio sive compendium italum.

Illorum stemma ita potest exprimi.



9. *De integritate partis hispanae Memorialis.*

Lud. González dicit (Prologo, n. 9) se curasse in Lusitania ordinare, et purgare (*ordenar e alimpar*) notas Roma allatas, Posset quis suspicari eum aliqua vel omisisse vel addidisse in suo exemplari. Quantum deduci potest ex comparatione cum textibus antiquioribus *N* et *R* et versione latina *Vi* pauca omnino mutata sunt in redactione finali saltem in illa parte quam hi codices comprehendunt. Sunt aliquae omissiones vel additiones vel variationes in numeris *13; 24; 31; 67; 75; 83; 86;* in n. 152 purgatio valde notanda; et aliae, quae in apparatu videri poterunt. Purgatio notabilior est illa n. *152* in quo nomen Patris Simonis mutatum est in *N*.

Böhmer [29], dicit se non invenisse in *Memoriali* edito in MHSI quatuor dicta, quae Ribadeneira in *Dichos y Hechos* dicit deprompta ex illo; sed, accuratiore investigatione facta, inventa sunt tria: nempe citatum a Ribadeneira in p. 413, 11 est in n. 254, 3º; citatum in p. 427, 41 est in n. 157 [6º]; citatum in p. 427, 44 est in n. 199, 2º circa finem. Restat illud citatum in p. 434, 72, quod per errorem aut Patris Ribadeneira aut amanuensis dicitur depromptum ex *Memoriali,* cum sit ex Patris Polanci scriptis, ut Ribadeneira dixerat prius p. 397, nº 23.

In « Dichos y hechos » (p. 415, nº 8) narratur poenitentia imposita a Sto. Ignatio patri cuidam qui ad audiendam feminae confessionem sine socio iverat, quod dicitur depromptum ex Ludovico González. Hoc factum non invenitur in parte hispana *Memorialis;* sed simile narratur in Commentario lusitano, n. 59; unde existimat Böhmer translatum a Patre Lud. González e parte hispana ad lusitanam. Idem factum narratur latine in *De Actis Patris Ignatii* n. 56 (p. 364), et ut fons indicatur *R*. Haec poenitentia narratur a Polanco ex commissione patris Ignatii in epistula ad omnia collegia, die 29 Septembris 1554 data [30]. Et quidem narratio in *De Actis* et *Dichos y hechos* concordat cum narratione coaeva Polanci melius quam Ludovici González: egressus sine socio, disciplina coram octo sacerdotibus, dum unusquisque psalmum recitat; in narratione vero Ludovici González: egressus cum socio, sed qui remanet in parte ubi non videt confessarium durante confessione; disciplina dum recitat septem psalmos et quidem ab ipso Ludovico electos. Nihil de praesentia aliorum sacerdotum. Exstat tamen altera redactio in notatis quae Patri Ludovico González tribuuntur, de quibus supra egimus § 4. Eam potuit videre Ribadeneira.

---

[29] *Studien*, I, 320.

[30] Cf. *MI.*, Epistolae, VII, 588-589.

10. *De parte lusitana* MEMORIALIS *seu Commentario.*

Cum auctor in *Prologo* et in Epistola ad P. Mercurianum, dicat se scripsisse hoc commentarium lusitanum annis 1573, 1574, nempe decem et septem vel decem et octo annis post notata anni 1555; quaeri iure potest, primum num longus hic temporis lapsus et disparatae occupationes auctoris in narratorum memoriam influxerint; secundo num animi status auctoris ultimis vitae suae annis narrationem pervaserit, ut non clara, sed aliquo affectu colorata sit.

Defectus memoriae inveniuntur certe in Commentario, non solum in illis locis ubi auctor fatetur se non amplius de aliquo facto recordari, ut in n. 70, ubi agitur de Octavio neapolitano; n. 276 (in fine), ubi agitur de Drusiano; n. 331; n. 352 de Vincentio siciliano etc.; sed etiam in aliquibus aliis locis ubi ex modo securo narrandi nullus talem defectum suspicari posset, ut cum in nº 29 dicit Petronium ingressum Societatem mortuo patre, cum certo constet illum adhuc anno 1558 in vivis esse, ut infra patebit; et cum in nº 164 dicit se cum sociis solvisse Genua in Hispaniam die 2 Decembris 1555, quod cum his quae prius narrat de commoratione genuensi unius mensis cum dimidio, nullo modo stare potest. Et hoc quidem loco fortasse error amanuensis in notando die admitti possit. Igitur cognito memoriae Ludovici tempore quo Memoriale scripsit defectu, curavimus, quantum ex documentis coaevis nobis licuit, facta narrata comprobare, vel errata indicare, ut in annotationibus ad singulas paragraphos appositis videri poterit.

Inter annum 1555 et 1573 multum creverat Societas Iesu, multa in illa evoluta erant. Multa quae tempore Sti. Ignatii fundatoris minus certa erant et definita, fixa fere devenerant. Aliqui, inter quos noster Ludovicus González, existimabant in quibusdam rebus, et in aliquibus Provinciis eam a spiritu patris Ignatii aliquantum defecisse, et volebant ad antiquum modum praesertim in noviciorum educatione reverti. Ipse P. Ludovicus scribebat die 13 Iunii 1573 ad P. Mercurianum novum praepositum generalem: « Os padres me escreven que nas provincias de Alemanha se criarâo ategora os noviços ao modo antigo. Consoloume isto muito, porque he sinal que tambem os professos e antigos sâo do modo antigo; e dessas provincias espero em nosso Senhor que se plante o modo antigo em todas as mais e nesta que tem bem necessidade disso » [31].

Qui ita cogitabat, nihil mirum si, quando se offert occasio, fortasse ultra modum se extendat in ponderanda noviciorum edu-

[31] Cod. *Lus.* 65, f. 208.

catione tempore Sti. Ignatii, in maiore libertate externa illis relicta, in minori tempore orationi privatae dicato; minus curans de progressu facto in constitutionibus (quae anno 1555 adhuc in fieri seu in experimento erant) in usum deducendis.

11. *De egressis e Societate vel ab ea expulsis Romae praesertim, tempore Sti. Ignatii.*

Aliqui *Memorialis* lectores turbantur, quasi Stus. Ignatius in eo depingatur vel nimium proclivis ad expellendos homines a Societate, vel ad eos expellendos sine causa proportionata.

Stum. Ignatium voluisse ostium apertum ad purgandam Societatem, in nostris traditionibus est; idque ei non vitio, sed virtuti et prudentiae ab auctoribus iure vertitur.

Neque si bene res perpenditur, quidquam contra virtutem in hac re in *Memoriali* deprehenditur.

Considerandum est nullum socium professum, sed neque coadiutorem formatum, eiectum esse a Sto. Ignatio e Societate. Omnes de quibus *Memoriale* loquitur vel nulla vota fecerant, vel solum prima vota, quae si voventes ad perseverantiam obligant, ex parte tamen Societatis sunt revocabilia ad nutum praepositi, sine ulla iudiciali forma. Quod ingredientibus Societatem notum fit, ut scienti et volenti nulla fiat iniuria. Ita facile explicatur illa satis numerosa eiectio scholasticorum collegii romani aestate anni 1555, de qua mentio fit in Memoriali nn. 348 sqq., si Stus. Ignatius existimavit illos non futuros utiles Societati. Nec omittendum, cum de alicuius expulsione agitur, potuisse sanctum Ignatium alias causas ad ita agendum habere, praeter illas quae aliis notae erant. Ipse etenim Ludovicus González ponderat Sancti Ignatii parsimoniam in loquendo de aliorum defectibus et erratis, etiam quando necesse erat alios consulere. Cf. MEMORIALE, nn. 91, 249, 405.

Ingratiorem impressionem in animo excitat expulsio illorum patrum et fratrum quae narratur n. 48 sqq. post traditam prudenter doctrinam circa suavem agendi modum Sti. Ignatii erga novicios, et rigorosum erga veteranos qui parum in spiritu profecerunt, vel sunt inoboedientes, vel alios a Societate deviare conantur. Oritur ingrata impressio ex aliquantulum confusa narratione et commentario eorum quae Ribadeneira addidit in margine scripti Ludovici González, quae hunc in aliquem errorem induxerunt, et coegerunt ad congerendos hoc loco complures casus expulsionis, qui diversis annis acciderunt, et de quibus Ludovicus noster ne cogitasse prius videtur. In textu primitivo duo tantum indicabantur: « lo que hizo con un padre este Deciembre del 54, y... cómo despidió Antonio Marino ». Ribadeneira addidit alia nomina et locutionem « y otros ».

Si quis vero non prima impressione duci se sinit, sed serena mente singulos casus cum appositis annotationibus considerat, videbit nihil esse in modo agendi Sti. Ignatii reprehendendum.

Et de Ludovico González posset quis suspicari agi suo charactere irascibili et cholerico (« a minha colera », ut ipse loquitur ad Mercurianum); sed hoc non videtur posse dici de aequanimi Ribadeneira, qui tamen de illorum expulsione loquitur, non solum in hac marginali annotatione, sed in *De Actis, Dichos y hechos* et *De ratione gubernandi* [32].

12. *De prima* MEMORIALIS *editione, et de hac nostra.*

Memoriale diu in archivis latuit. Primo editum est anno 1904 in MHSI [33]. Haec editio satis fideliter reddit cod. *Lus. 109* additis numeris, quibus Ms. caret, ante paragraphos. Quam paragraphorum divisionem et numerationem, licet non semper nobis felix visa sit, retinuimus generatim in nova editione, ne citationes secundum primam difficile inveniri possent. Editoribus ab aliquibus criticis [34] vitio versum est quod non satis distinxerint partem primitivam hispanam a commentario lusitano; quod variantes lectiones paragraphorum a Ribadeneira exscriptorum neglexerint, nec locos parallelos indicaverint; quod versionem italam nimis parum adhibuerint. Rectae nobis videntur hae inculpatae imperfectiones praeter ultimam. Nam versio itala, ut supra vidimus, nihil ad textum genuinum stabiliendum inservit.

Gravior videtur nobis omissio lectionum variantium cod. *N*, quia hic codex praebet textum (incompletum quidem) partis hispanae antiquiorem textui codicis *M*. Et quidem textus ille editoribus (ut ex manuscriptis quae apud nos manent, constat) notus fuit; sed quia incompletus erat, illum despexerunt.

Omnes has imperfectiones corrigere in hac nova editione, quantum nobis licebit, intendimus. Conati sumus etiam signo [*i. d.*], id est; *incerto die* indicare loca, quae ad nullum definitum diem referuntur; seu quae numero praefixo carent; licet hoc aliquando non fuerit facile ob negligentiam amanuensium in illis numeris transcribendis.

Annotationes praeterea numerosiores addidimus sive ad personas melius indicandas, sive ad facta diiudicanda. Definire de quibus personis agit auctor, non semper valuimus, deficientibus catalogis Romanis illius temporis. Dum enim ex curia nostra Romana postulabantur catalogi personarum aliarum domorum, nomina

---

[32] Cf. *MI.*, Scripta, I, 386-387; 416-417; 457-458.

[33] Ibid., 153-336.

[34] Cf. Böhmer, *Studien*, I, 322.

et qualitates eorum qui Romae erant, quia notae, in scriptis non servabantur.

Ut in descriptione codicis *M* diximus, circa finem codicis sunt frequentes lacunae, quas spatio albo proportionato relicto, imitari in nostra editione conati sumus.

13. *De Memorialis propagatione et usu.*

Unicam versionem integri operis novimus, hispanam scilicet, factam a P. Augustino Macía, S. I. [35]. In ea auctor aliquas variantes lectiones cod. *N* admisit.

Ceterum multi auctores qui de Sto. Ignatio de Loyola scripserunt, hoc opere *Memoriali,* sive directe, sive indirecte, usi sunt ut Ribadeneira, Maffei, Lancicius, Bartoli, et alii complures inter antiquos. Post editum integrum *Memoriale* anno 1904 in MHSI, non pauci etiam auctores illo usi sunt, inter quos nominare placet patrem Emmanuelem Aicardo, S. I. [36]; et patrem Antonium Huonder, eiusdem Societatis [37].

Sigla Codicum usurpatorum:

M. Cod. *Lus. 109.*
N. Cod. *Instit. 221* (Apogr. P. Nadal).
N^b Fragmenta Mem. repetita in eodem cod.
n. Romae, *Fondo Gesuitico al Gesù, Ms.* 16.
R. Ribadeneira in opere *Dichos y hechos* etc.
Vi. Versio latina processus compulsorialis matritensis.
It. Versio itala.

[*i. d.*] significat esse incertum diem quo L. Gonzâlez audivit narrata in illa paragrapho.

Littera ^{b} post aliquem numerum indicat numerum illum repetitum a nobis ante paragraphum, quae numero notari debuisset, v. c., 245^b.

---

[35] *Memorial de algunos dichos y hechos de San Ignacio de Loyola escrito por Luis González de la Cámara sacerdote de la Compañía de Jesús.* Madrid, 1921.

[36] Cf. eius opus: « Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús ». 6 vol. Madrid 1919-1932. *Passim.*

[37] Cf. eius opus posthumum: « *Ignatius von Loyola* ». Beiträge zu seinem charakterbild. Herausgegeben von Balthasar Wilhem S. J., Köln, 1932. *Passim.*

Textus

Algumas cousas que o padre Luis Gonçalvez notou na vida de nosso Padre Ignacio

as quais vão escritas por modo de teisto em castelhano, porque assy as escreveo em Roma no tempo que lá conversou a nosso Padre. E pera maior declaração vão feitas sobre ellas humas annotações por modo de grosa em Portugues, porque as fez o mesmo Padre Luis Guonçalvez cá em Portugal.

[*p. 1*] **Prologo do padre Luis Guonçalvez**

1. *Ad ordinem religiosum fundandum solet Deus eligere virum divino spiritu plenum, sicut elegit Beseleel ad arcae et tabernaculi executionem.* — 2. *Quo magis immediati cooperatores ad Beseleel accederent, eo perfectiores essent. Ita religiosi, quo magis eorum fundatorem imitari conentur.* — 3-6. *Quare noster Ludovicus et Ignatium Patrem videre et minimas eius actiones annotare (ut fr. N. sancti Francisci Assisiensis socius), et modum gubernandi subditos cupiebat.* — 7-8. *Frustra petita venia eundi Romam, tandem id assequutus est anno 1553; ubi Patrem Ignatium agnovit, opinioque quam de illo conceperat valde aucta est, etiam comparatione B. Petri Fabri, quem sanctissimum cognoverat.* — 9. *Factus anno 1554 Domus Romanae minister multa circa Patrem Ignatium annotavit, quae secum in Lusitaniam attulit, et tandem anno 1573 ea ordinare conatus est ut aliis communicari possent.* — 10-11. *Modus quo id fecerit.*

1. Como as religiões não sejão outra cousa senão huns particulares modos de viver conforme aos preceitos e conselhos de Christo, diversos não somente da obrigação e ley commua, que todos temos por respeito da perfeita observancia que nella se professa, mas tambem antre si humas das outras, pollos especiaes fins e meyos, que cada huma pera isso escolheo: sempre tive pera mim que, assi como Deos chamou e encheo de spirito divino (porque assi o diz a Escritura) [1] de sapientia, entendimento, e sciencia a Beseleel, filho de Uri, pera traçar e fazer perfeitamente tudo o que se pode lavrar em ouro, pedras preciosas, prata, cobre, marmore e pao de toda a sorte, e lhe deu por companheyro a Oliab,

[1] Exod., 31, 2 sqq.

pera que fizessem o tabernaculo, arca do testamento, propitiatorio, e tudo o mays que o mesmo Deos tinha mandado fazer a Moysés; assy pera a fundação e edificio de qualquer religião, que Deos N. S. quis fundar e edificar no mundo, costumou chamar e escolher particulares artifices, e os encheo da graça e espirito que especialmente lhes era necessario pera serem immediatos fundadores destes vivos tabernaculos, e arcas dedicadas à guarda da ley e perfeita observancia do divino culto.

2. E por esta causa, como os mais officiaes que se ocupavão na fabrica daquella obra, tanto serião nella mais perfeytos, quanto mais [p. 2] trabalhassem por imitar a Beseleel e Oliab, assy me parecia ser totalmente necessario aos religiosos, que se pretendem perfeyçoar em seu estado, pôr muita diligencia em conservar o espirito de seu immediato fundador; e que em tanto duraria a religião na pureza em que foy instituida, em quanto esta imitação do que Deos primeyro escolheo permanecesse.

3. Por esta causa dipois que entrey na Companhia a Pascoa de quarenta e cinquo [2], desejei sempre muyto ver e conversar nosso P. Ignacio de Loiola, a quem nosso Senhor nos deu por exemplo e cabeça deste corpo mistico, de que todos somos membros. Acrecentavam-me estes desejos, alem de outras causas particulares, duas que mais me movião, huma das quaes era, desejar de ter obediencia de entendimento, de que tanto ouvia falar na Companhia; e parecia-me que pera poder alcançar esta virtude seria bom meyo ouvir a doutrina daquelle, cujos conceytos nas cousas da Companhia se avião de ter como os primeyros principios de qualquer sciencia, que não costumão nem podem ser nella demonstrados. A outra foy a summa opinião que tinha da santidade da pessoa do mesmo Padre, a qual concebia não somente pollo muito que delle nos contavão os que o avião conversado, mas polla grande perfeyção que na Companhia e em seu modo de proceder ja então enxergava; e assi me lembra que, cuidando muytas vezes nisto, fazia comigo este argumento: Se o fruyto e obra he tal, qual deve ser a arvore e artifice?

4. Nem pre [p. 3]tendia somente alcançar hum conhecimento comum do grosso e cousas geraes do P. Ignacio, porque bem sabia que se avião estas de escrever, como se costumou sempre fazer nas dos fundadores das outras religiões; antes todo meu desejo era tomar por conversação experiencia de suas myudezas e particularidades, parecendo-me que dellas pendia a perfeita imi-

35 en *ms.* || 36 en *ms.* || 44 ovia *ms.* || 59 religiôes *supra lin.*

[2] Anno 1545 pascha incidit in diem 5 aprilis. In catalogis lusitanis noster Ludovicus dicitur ingressus Societatem die 27 Aprilis 1545. Cf. *Lus.* 43 ff. 2, 252; cf. etiam Rodrigues, História, I/1, 447.

tação, que de N. P. devemos todos pretender. Entendo isto bem quando me lembro daquelle santo religioso, que S. Francisco tirou do arado, e tomou por seu frade e companheiro, por nome frey N.[3], do qual se conta em suas chronicas que usava de tanta simplicidade na imitação de seu P. S. Francisco, que de contino o andava contrafazendo e arremedando, ainda nos movimentos e meneos do corpo, de modo que se S. Francisco alevantava as mãos a Deos, alevantava-as tambem frey N.; se S. Francisco punha os olhos no ceo ou os pregava na terra, fazia outro tanto frey N.; se S. Francisco se punha de juelhos e rezando bolia com os beiços, o mesmo fazia logo frey N.; se se alevantava S. Francisco, alevantava-se frey [N.]; se cuspia ou escarrava, elle tambem cuspia e escarrava; e assi em tudo o mais não queria frey N. ser outra cousa senão huma sombra do santo, que nosso Senhor lhe dera por cabeça.

5. Desta mesma maneyra me parecia que relevava muito avermos-nos com nosso P. Ignacio, especialmente nas cousas do governo da Companhia e essenciais nella, e que conforme a isso seria muy necessario saber, não somente o grosso de suas cousas, mas os particulares exemplos que podessemos alcançar, em os quaes por obra vissemos como [*p. 4*] se avia em a prosperidade, como na adversidade; como tratava os finos, como os imperfeitos; como se avia com o tentado, e como com os que tinhão culpas; quanto sofria de mal, quanto estimava o bem; como usava do castigo, quanto mostrava de amor; como criava o noviço, e como se avia com o velho e cansado.

6. E não somente destas e doutras cousas desta qualidade, que de todo são necessarias pera o governo geral e particular de qualquer congregação, mas ainda de todas as mais, posto que fossem muyto pessoais, como são, saber em particular como rezava, como celebrava, como preguntava, como respondia, de que gostava em sua conversação, que reprehendia, como comia, como se vestia, e finalmente tudo o mays que se podesse alcançar tinha por muy digno de se buscar, de se saber, de se escrever, e de ser conservado por nós como cousa de muyta estima. Porque assi como de huma arvore excelente não se aproveita somente o fruito, mas tambem a frol, os ramos, e ainda as folhas que caem ao pe, e as casquinhas muyto miudas e pequenas que o vento leva, porque tudo nella he de singular valor; assi me parecia que não nos deviamos contentar senão com saber ate as minimas cousas de N. P.; e que en todas deviamos de buscar o grande preço e virtude que tinha pera remedio e exemplo das nossas.

[3] Frater Ioannes, ob animi candorem et studium imitandi S. Franciscum *Ioannes simplex* appellatus. Cf. Wadding, *Annales*, I, nn. V-VII, pp. 225-227.

7. Mas tornando ao que dantes contava, estes desejos que tinha de ver a N. P., lhe escrevi por duas vezes a Roma pedindo-lhe muyto me mandasse yr la pera os poder effeituar; e a reposta das cartas mandou ao P. Mestre Symão, remetendo-se em tudo a elle (como costumava fazer em os mays negocios particulares, querendo sempre que passassem pollos superiores immediatos) [4]. E por ao P. Mestre Symão lhe não pareceo ca bem que eu fosse, dilatou-se a yda te a vinda do P. Dr. Miguel de [*p. 5*] Torres [5] a esta provincia por visitador, que foy no anno de 52: o qual, vistos meus desejos, e a necessidade que avia de alguem yr dar conta ao P. Ignacio das cousas desta provincia, me mandou a Roma, onde cheguey a 23 de Mayo de 53 [6]. E foi tanto o que achey em

---

12 P. Mestre Symão *in marg. ut in textu introducatur.*

---

[4] Usque ad annum 1551 nullum vestigium litterarum Ludovici González ad patrem Ignatium invenire potuimus nisi forte illud de quo superius in SUMMARIO ITALO Polanci annot. 22 (sup. p. 281). In regestis ignatianis huius anni, ad diem 14-17 Martii et 1 Aprilis inveniuntur hae notae: « Lisbona. — A Luys González. De que no conviene que venga acá: una letra amorosa ». — « Portugal. Primero a Luis González. De lo que escribía de la gracia de obediencia que N. P. le impetrasse. etc. » Cf. *MI.*, Epist. III, 357, 377. Notandum hoc tempore Patrem Simonem Rodriguez non fuisse in Lusitania, sed vel Romae vel in itinere romano. Ad intelligendum illud responsum de oboedientia, iuvat exscribere quae de hac re scripsit Polancus ad annum 1551 (*Chron.* II, 357): « Sequebatur curiam regis P. Ludovicus González cum Magistro Gonzalo; qui [Ludovicus] quamvis ex eleemosynis ibidem viveret et paupertatem experiretur, conquerebatur nihilominus se curiae illius venenum imbibere, et magno perfectae oboedientiae desiderio, eius praecipue quae ad intellectum pertinet, tenebatur; et quamvis quatuor obediret Superioribus, scilicet, Magistro Gonzalo iam dicto, Rectori Conimbricensi, Provinciali ac Generali, auxilium tamen per litteras obnixe postulabat, ut non tantum actiones ac verba, sed iudicia etiam singula conformaret ».

[5] Aragonensis, ex oppido Alagón, natus circa 1507, missus in Urbem procurator universitatis Complutensis (a. 1542). Exercitia spiritualia sub Ignatio peregit, et exinde tamquam unus e Societate habitus, prima vota fecit anno 1545, et Societatem aperte iniit anno 1547, munere suo Romae functo. Professionem quatuor votorum fecit in oppido Medina del Campo in manibus Sti. Francisci Borgiae 3 Maii 1552. Lusitaniae visitator creatus 1 Ianuarii 1552. Multos annos in Lusitania vixit. Reversus in Hispaniam obiit Toleti cum 86 esset annorum die 23-24 Octobris 1593. Cf. cod. *Lus. 43*, f. 256; *MI.*, Epist. IV, 56, 171; RIBADENEIRA, *Hist. ms. de la Asistencia de España*, l. I, cap. VII; ORLANDINI, *Historia*, l. VI, n. 73; VII, n. 1; *Varones ilustres*, II, 309; ASTRAIN, *Historia*, I, 209-210; III², cap. XVIII, n. 1; RODRIGUES, *História*, I, II, passim.

[6] Concordat cum his quae Roma scribebantur ad P. D. Mirón die 12 Iunii 1553: « El P. Luis Gonçález llegó el 3° día de la pentecoste,

Nosso Padre, que, certo, me parecia muito pouco tudo o que tinha ouvido, como se declara bem por isto que agora direy.

8. Vindo o anno de 46 com o P. Gonçalo Fernandez [7], que dipois se chamou Urbano, 4º. reytor do collegio de Coimbra, de Valença [8], donde partiramos a 12 de Janeyro pera esta provincia, chegamos a Madrid a 20 do mesmo em dia de S. Sebastião, e ahy achamos o P. Pedro Fabro, que eu ja dantes que entrasse na Companhia conhecera, assy em Paris hum anno antes que com os outros nove companheyros se fossem a Veneza a esperar o P. Ignacio, que neste tempo era ydo a Espanha, como em Portugal sendo eu estudante na universidade de Coimbra. Detivemos-nos aly en Madrid huns dias com o Padre, em os quaes eu me confessey com elle e communiquei largamente [9]. Fiquei tam espantado do que nelle vi, que me pareceo não averia no mundo homem que mays tivesse de Deos; tanto que, quando dipois ouvia falar da muita ventagem que o P. Ignacio fazia a todos, somente o cria por fee, e polla rezão que disse de ser cabeça e principio. Porem, quando o em Roma conheci e conversei, cessou totalmente a força que me fazia a experiencia do que sintira do P. Fabro, e fiquou-me parecendo hum menino em comparação de N. P. E ja então, conhecida milhor a conclusão do meu antigo argumento, a tomava por principio: e fazendo mais perfeita argumentação, donde dantes dizia: grande cousa [*p. 6*] deve ser o P. Ignacio, pois foi instrumento da fundação da Companhia, concluya que, pois tam grande era o espirito e graças de Deos no P. Ignacio, fundador da Companhia, grande avia de ser a perfeição e fineza della.

9. Estive em Roma te 23 de Outubro de 55; e no Setembro de 54 me fez nosso Padre ministro da casa; em o qual tempo, assi pera mayor expedientia do officio, como pera minha particular consolação, trabalhey de notar as cousas de alguma importancia que nosso Padre dizia, fazia ou ordenava; e parecendo-me que com

---

Dios loado». *MI.*, Epist. V, 122. Anno 1553 Pentecostes incidit in diem 21 Maii.

[7] Lusitanus ex urbe Santarem. Ingressus Societatem Conimbricae 17 Aprilis 1545. Obiit in itinere indico mense maio 1553. Cf. cod. *Lus. 43*, ff. 2r, 24r; *Mixtae*, III, 203; *Quadrim.* II, 220. Cur nomen mutaverit, nos latet.

[8] Intellige Valentiam del Cid, in Hispania, quo missus fuerat Ludovicus cum eodem Gundisalvo Fernández et Emmanuele de Saa, ut ibi sub P. Didaco Mirón tirocinium perageret. Tamen ob oculorum morbum illi in patriam redeundum fuit. Cf. *Mixtae*, I, 246, 301; FRANCO, *Synopsis*, a. 1545, n. 3.

[9] P. Faber scribens Matrito P. Martino de Santa Cruz 25 Ianuarii 1546 commendat ei duos iuvenes Ludovicum González et Gundisalvum Fernández. *Fabri Monum.*, 388-389.

ellas se poderia ajudar esta provincia, e em especial os superiores della, comecey o Janeiro seguinte a pollas em lembrança, escrevendo-as logo no mesmo dia em que passavam; e os memoriais que disso me fiquaram trouxe comigo, e guardey sempre ategora; e parecendo-me que assi como eu me consolava com os ler, assi folgarião os outros da Companhia de as ouvir por serem cousas particulares e de nosso Padre, cuydei por vezes de os·ordenar e alimpar, de maneira que se podessem communicar a esta provincia. Mas por muitas occupações e impedimentos não se pode nada concluir ate que agora, estando este anno de 73 em Evora, me animou muito a isso o P. Manoel Alvarez [10], superior daquelle collegio, de maneyra que me pareceo conveniente tomar cada dia hum pouco de tempo pera este effeito [11].

---

[10] Lusitanus, ex insula Madeira, natus in oppido Ribeira Brava ca. 1526. Ingressus Societatem Iesu Conimbricae 4 Iunii 1546. Obiit 30 Dec. 1583. Auctor fuit celebris operis *De Institutione grammatica libri tres.* Cf. cod. *Lus. 43,* ff. 2v, 236r; SOMMERVOGEL, *Bibliographie;* RODRIGUES, *História,* I/1, 455.

[11] Ad complementum eorum quae hic dicit auctor iuvabit subiungere quae de eadem re scribebat ad P. Mercurianum, praepositum generalem die 14 Aprilis 1574 ex Ebora; quae exstant in cod. *Lus. 66,* f. 111.

« Muy R.do em X.o P.e Pax X.i — Una de V. P. recebí de 12 Henero, en que me manda que lo que tiengo començado a notar de las cosas del P.e Inacio, lo lleve adelante, y avise a qué término he llegado. El último año, que estuve em Roma en tiempo del dicho P.e, siendo allí ministro, empecé a notar las respuestas, que él me daba a mis perguntas de las cosas de casa. El P.e holgaba con ello, y me daba espacio para notarlas en su presencia. Después las escreví más a la larga en la cámara; y de alguna parte desto, que escreví desta manera, quedó la copia al P.e Sebastiano Romei. Tenía también notado otras muchas cosas, que empecé a poner en orden; mas son cosas muy menudas, que no sé se servirán para imprimirse en su vida. Empecélo a notar el año pasado, sendo aquí Rector el p.e Manoel Alvarez que me instigou mucho a ello. Después lo he dexado por mis particulares miserias. Ahora lo buelvo a continuar con mucha consolación por V. P. me lo mandar. Quanto a la salud no creo me hará ningún daño, porque por gracia de nuestro Señor yo me hallo muy bien. Después que dexé el palacio, nunca más tuve ningún accidente; y así puedo con muchos trabajos ligeramente, con que antes no podía; solamente de los ojos esa poca vista que tenía me va mucho menguando, ni puedo dizir misa; mas consólome con comulgar todas las vezes, que para ello tiengo aparejo. Pienso con ayuda de Dios para la fin del Pentecoste, o poco más tener acabado esto del p.e Inacio. Yo no lo hazía sino para ca, para la Provincia. Ahora vea V. P. lo que quiere que se haga dello después de acabado; porque yo no pensaba acabar esto sino con ayudas de muchos, que están en Roma; y así escreví el año pasado al p.e Afonseca muchas perguntas que havía de saber de algunos, mas nunca me mandó las respuestas; porque mi intento era escrevir cosas muy menudas, que no se suelen

10. E porque não determino mais que chãmente contar e declarar as cousas que, como digo, vi e passey com nosso Padre, me pareceo seria boa ordem pôr primeiro o que eu em Roma notey, na mesma linguagem e palavras em que então o fiz, e com o mesmo dia, e todas mais circunstancias que nisso ha; e dispois porque algumas cousas terão necessidade de ser mais explicadas, por não serem mais que apontamentos pera minha memoria, ajuntarey o que me parecer necesario pera se [*p. 7*] milhor entenderem, acrecentando tambem alguns outros exemplos da mesma materia, que servirem pera o mesmo fim.

11. E pera que tudo tenha a fe e autoridade que se lhe deve, se guardara no que ajuntarmos a ordem que tive em apontar o que trouxe de Roma, como aqui abaxo se advirte. Somente no 1º. caderno yram tres ou quatro margens, que o P. Pedro de Riba de Neyra acrecentou [12], as quais, por serem da mesma materia e terem tanta certeza, me pareceo que devia de deixar yr neste treslado, como abaxo se vera.

78-81 *Verba* tres — vera *videntur scripta alia manu.* || 79 terem *in marg., deleto in textu* tem.

---

a escrevir, y deseava para esto, que todos los que le han tratado mucho, y pueden dar dello fiel relación, notasen todas las cosas que el p.e Inacio les dixo a ellos mismos, o que le oyeron dizir a otros; y pensaba que si ahora hiziesen esto todos los que son vivos, podrian venir a noticia de la Compañía muchas cosas, que serían provechosas; mas yo trabajaré por hazer de mi parte todo lo que podiere por comprir la obediencia. Y porque esta no es para otro efecto, acabo pediendo a V. P. me de su santa bendición. De Evora a 14 de Abril de 1574.

[*Sequuntur pauca alia, quae ad rem nostram non pertinent*].

Hijo de V. P. en el Señor,

LUIS GLZ ».

— De P. Sebastiano Romei, qui in hac epistola nominatur, diximus supra in Praefatione ad ACTA, p. 344. — P. Petrus Fonseca [Da Fonseca, Afonseca 1528-1599] nobilis scriptor (de quo vide sis SOMMERVOGEL, et F. RODRIGUES, *História*, I, II, saepe, Cf. Indicem), fuit annis 1573-1581 Assistens seu Consiliarius Praepositi generalis Romae. Nec epistolam P. Mercuriani ad Ludovicum González, nec huius quaesita ad P. Fonseca invenire potuimus. Ut superius, cum de cod. *M* ageremus, diximus, probabiliter P. Lud. González opus suum finire non potuit ad Pentecostem, seu 30 Maii, anni 1574; sed neque ante obitum.

[12] Vide sis superius Praefationem nostram, § 6, p. 518, et inferius nn. 31, 46, 67, 91-92.

[*p. 8*]

MEMORIAL

DE LO QUE NUESTRO PADRE ME RESPONDE ACERCA DE LAS COSAS DE CASA, COMENÇADO A 26 DE HENERO DEL AÑO DE 1555.

12. *Ratio notandi ea quae die fixo audivit Lud. González a P. Ignatio, et ea quae die indeterminato.* — 13-20. *P. Ignatii in rebus suscipiendis circumspectio; in semel susceptis constantia. Quae maxime elucent in Collegii Germanici sustentatione.* — 21-23. *De regulis modestiae. Casus qui in illis publicandis evenit. Iocosum dictum P. Ignatii de Bobadilla et Salmerone.* — 24-25. *Media adhibita ad vitia extirpanda: animadvertere eundem defectum in aliis; frequens examen.* — 26-28. *Affectuum et passionum dominium in Patre Ignatio.* — 29 *De Petronio novicio et fratribus.* — 30. *De Bernardo Iaponico.* — 31-35. *De cura valetudinis subditorum. De oboedientia medicis praestanda.* — 36. *Commutatio voti Bernardi Iaponici.* — 37. *Quae ad aegrotos pertinent sibi reservat Ignatius.* — 38-40. *Novicii vestibus quas e saeculo portarunt, induantur.*

12. Es de advertir que todos los capítulos, que tienen número prefixo, son respuestas, que el Padre me dio e n d í a s e ñ a l a d o, y todos los otros también son del Padre [1], mas dichos en diversas veces y en diversos propósitos.

e n d í a s e ñ a l a d o

Chamo dia señalado os dias em que ouvi dizer, ou vi fazer a nosso Padre as cousas que aqui se contam, porque estes somente vão notados, e não os em que se escreverão; porque algumas vezes as não podia asentar senão ao dia seguinte depois de passadas, posto que sempre as notava logo num cartapacio, que com hum tinteiro pequeno trazia comigo pera as pôr em seu lugar. E o Padre me via escrever diante de si, e deixava de falar emquanto eu escrevia [2].

13. 1º Q u a n t o a l h a c e r del P. Vitoria [3] la doctri-

---

2 me *om. N* || 3 començando *N* || 4 capitolos *M* -ulos *N* || 5 respuestas *N* repuestas *M; me om. N; post* en día *M habet del.* se en día || 8 *Prius* en el día || 9 em *in marg.* || 14 trazia] *del.* comigo sempre || 17 del... Victoria] *cancell. in N et sup. lin.* un; *vv.* la doctrina *in marg. M* doctrina christiana *R.*

---

[1] Vide quae de hac re diximus in Praefatione, § 1, p. 509.

[2] Cf. quae in Praefatione diximus de modo diverso scribendi MEMORIALE ab ACTIS, § 1.

[3] Ioannes Alfonsus de Vitoria (Victoria) hispanus ex urbe Burgos, prima vota Societatis emisit Romae 25 Martii 1549, probabiliter statim post ingressum. Annis 1551-1552 docuit et contionatus est Viennae in Austria. Anno 1553 Romam redierat. Annis 1558-1562 Viennae rector fuit; 1567-1570 procurator generalis. Obiit Neapoli 22 Martii 1578. Cf. BRAUNSBERGER, *B. Petri Canisii epistulae*, I, 410, 414, 439, 616[4]; SCHI-

na [4], nuestro Padre propone dos cosas que se consideren: la una, si habrá auditorio competente; la otra, si se podrá perseverar en lo començado; y si después destas consideraciones se determinare que haga él la doctrina, quiere el Padre que primero haga tres liciones privadas, a las quales también asistan los que lo han de juzgar. — [R, V, 20].

Quanto al hacer.

14. Não se tinha então na nossa igreja a lição da escritura, que lá se costuma fazer ao povo à tarde a modo de pregação; e [*p. 9*] lembrando alguns que seria bom faze-lla o P. Vitoria, o propus eu ao P. Inacio, e elle respondeo isto que aqui digo.

dos cosas se consideren:

15. Usava nosso Padre em tudo o que ordenava de muita circunspecção nos meyos que pera isso se terião, e dos fins que se devião pretender, e inconvenientes que poderião resultar, especialmente quando as cousas erão publicas, e que avião de ser à vista e juizo de homens de fora. Lembra-me que poucos dias depoys de eu chegado a Roma lhe mandou o cardeal de la Cueva [5] pedir hum pregador pera a Goleta onde era capitão-mor hum parente seu [6]; e que parecendo ao P. Polanco que podia ir a isso o P[e]. Mendoça [7], ordenou N. P. da mesma maneyra que aqui se

---

19 haurá *NR* aurá *M* || 22 el tal *N;* lictiones *N* || 23 juzgar *NR* jusgar *M; post* juzgar *addunt NR*: Suele nuestro padre muchas vezes proponer algunas dificultades y después remitirse a la consulta || 28 Inacio *in marg. M* || 30 nosso *in marg. pro deleto in textu* nro. || 38 o P.e *in marg.*

NOSSI, *Istoria della Compagnia di Giesù appartenente al Regno di Napoli*, part. I, l. III, cap. 11; cod. *Histor. Soc.* 42, f. 77v.

[4] Ut ex commentario apparet non agebatur de simplici doctrinae christianae seu catechismi expositione.

[5] Bartholomaeus de la Cueva y Alburquerque, filius ducis de Alburquerque, creatus cardinalis anno 1544. Obiit Romae an. 1562 die 2 Iunii. Cf. EUBEL, *Hierarchia,* III, 31; FERNANDEZ DE BETHENCOURT, *Historia genealógica,* X, 255-258.

[6] Alfonsus de la Cueva, cardinalis frater, qui praeerat praesidio Goletae (La Goulette prope Tunetem in Africa), ab anno 1535 sub dominio Caroli V imperatoris. Cf. *MI.,* Epist. VII, 532.

[7] Romam pervenit P. Christophorus de Mendoza ex Hispania 9 Iunii 1554 (*MI.,* Epist. VII, 105). Destinatur ad Goletam (ibid. 532, 546). Vide quae de eius examine lepide narrantur inferius nº 193. Neapolim petit expectandi causa (*MI.,* l. c. 596, 609, 640); libros sibi procurat et socium expectat (ibid. VIII, 58, 133, 141, 177, 210, 230, 387, 635). Mense aprili 1555 nondum profectus erat (ibid. 635). Exinde de hac missione non amplius sermo fit. Mense Iunio Mendoza erat rector Neapoli (ibid. IX, 252), ubi permansit ad annum 1564; inde in Siciliam missus; post

conta do P. Vitoria, que fosse tres vezes pregar ao refeitorio, e que o ouvissem em todas ellas os com quem elle consultava se o mandaria, pera que podessem com mays inteyra noticia dizer seus pareceres.

la otra, si se podrá perseverar

16. A muitos, assy de casa como de fora, espantava a constancia grande, que nosso Padre tinha em proseguir as cousas que assentava comprirem pera o divino serviço e proveito spiritual do proximo. Cuydei muitas vezes que lhe nacia isto da muita communicação e consulta que tinha com Deos primeiro que em nenhuma se determinasse; porque não procedia senão como homem que estava ya no fim que os negocios podião ter; e comforme a isso achava pera tudo meyos muy differentes e desacostumados dos que qualquer homem acharia.

O Papa Julio 3º. deseyou de fazer em Roma hum seminario de mancebos alemãis [8], que, dipois de aprenderem letras e costumes catholicos, podessem servir as igrejas de Alemanha, pera as quaes se nam achavam sacerdotes. Buscaram-se casas convenientes, em que vivessem com ordem de collegio; e recolhidos logo alguns, entregou o Papa o cargo delles no spiritual e governo da casa [*p. 10*] ao P. Ignacio; e no temporal provia-se de esmolas, que o mesmo Julio 3º. dava, e os cardeais, que pollo gosto que o Papa disto tinha, o ajudavão tamben de sua parte [9].

17. Mas depois de seu falecimento e de Marcello 2º, acertou Paulo 4º. [10], que socedeo no pontificado, de gostar pouco desta obra, e nam dar favor nem esmola nenhuma das que dantes se davão, e conseguintemente cessaram tambem os cardeais nas suas, excepto o cardeal Moron [11], que, como fora o que sollicitara este nego-

---

in Hispaniam remissus vixit ad 30 Aprilis 1578. Cf. *Epist. P. Salmeronis*, I, 560, 565; II, 29, 32, 38, 75, 766; cod. *Histor. Soc.* 42, f. 61v.

[8] Primus cui in mentem venit collegii germanici in Urbe fundatio fuit cardinalis Morone. De collegii historia vide: CORDARA, *Collegii Germanici et Hungarici Historia libris IV comprehensa;* Card. STEINHUBER. *Geschichte des Collegium Germanikum Hungarikum in Rom,* ed. 2a; SCHROEDER, *Monumenta quae spectant primordia collegii Germanici et Hungarici.* Bulla erectionis data est 31 aug. 1552. Textus eius apud SCHROEDER, 38-49.

[9] Vide recensionem cardinalium qui eleemosynam ad Collegii sustentationem offerebant apud SCHROEDER, 131-140, phototypice in fine operis.

[10] Obiit Iulius III 23 martii 1555; Marcellus II, electus die 9 aprilis, 30 eiusdem mensis mortuus est; cui successit Paulus IV, electus die 23 maii eiusdem anni; obiit die 18 augusti 1559.

[11] Ioannes Hieronymus Morone (1509-1580), episc. Mutinensis, creatus Card. 2 iun. 1542. A. 1536 Viennam petiit ad Regem Ferdinandum

cio em tempo de Julio, por aver estado muito tempo por nuncio em Alemanha, deu sempre dez crusados cada mes. Porem, como isto não bastasse pera provisão dos convictores, persuadiam muitos a nosso Padre que se alargasse o collegio ate aver milhor oportunidade [12]. Mas nada bastou pera que desistisse. E porque sostentarem-se em Roma todos os que ja nelle avia era humanamente impossivel, ordenou que se repartissem pollos collegios da Companhia de Italia é Sicilia [13], e que nelles se mantivessem às nossas custas, e que ficassem da mesma maneyra (quando não podesse al ser) na casa tomada dous ou tres, em que se conservasse a posse e ordem della. Fez-se isto assy; e, tornando depois a commodidade antiga, tornarão todos a Roma; e foy o collegio em tam grande crescimento e com tanta autoridade, que dura ategora; e tem, alem dos alemãis pera que foy ordenado, obra de duzentos convictores [14], os mais delles filhos e parentes de pessoas nobres, e quasi de todas as nações, e chama-sse vulgarmente o Collegio germanico. A causa de nosso Padre receber estes convictores alem dos alemãis (pera quem o collegio se instituio) foi, pera que, com o que elles davão cada mes por sua porção, se paguasse o aluguer

---

74 e Sicilia *in marg.* || 76 dous ou tres *in marg.* || 82 quasi de] de *in marg.*

---

missus. Interfuit conventibus Ratisbonensi (1541), Spirensi (1542), Augustano (1555). De eius opera in condendo Collegio germanico vide Steinhuber, I, 5. In recensione cardinalium Collegii benefactorum legitur: « + Moronus. Ego Cardinalis Moronus conferam decem aureos singulo quoque mense ». Schroeder, 136.

12 De penuria pecuniae quae obitum Iulii III subsequuta est vide Steinhuber, I, 33-37.

13 Vide Schroeder, 258-262; *MI.*, Scripta II, 880; Steinhuber, I, 31-37. Cf. Ignatii epistolam ad Ludovicum Coudrettum 17 oct. 1555 *MI.*, Epist. IX, 724; ad Episc. labacensem, 12 febr. 1556. *ibid.* X, 702. Vide etiam IX, 725, 726, 727 ubi nuntiatur missio alumnorum col. Germanici ad varia Collegia.

14 Idea convictores admittendi sub Societatis disciplina antiquior fuit, sed eos admittendi ad Col. Germanicum sublevandum debetur P. Laínez. Convictores admittebantur ex quacumque natione, etiam non vocati ad statum clericalem. Primi fortasse iam admissi a. 1556. Ut apta iis sedes pararetur, Colleg. germ. translatum est a. 1557 prope templum Sti. Macuti (in loco ubi nunc est templum Sancti Ignatii), et a. 1562 ad templum Sancti Marcelli, in palatium Vitelli, postea Cesi. Numerus ducentorum convictorum anno 1562 obtentus est. Convictores non germani, ad statum clericalem non destinati, ab anno 1573 prohibiti sunt ingredi collegium germanicum, sed in Seminario Romano admissi sunt. Cf. Steinhuber, l. c. I, 50-51; Pio Paschini, *Le origini del Seminario Romano*, 31-32; Josef Schröteler, *Die Erziehung in den Jesuiteninternaten des 16 Jahrhunderts*, 24 sqq.; 62 sqq.

da casa, que era grande, e se ajudassem a sostentar os mesmos alemãis.

18. No tempo de Paulo 4º, na força da difficuldade que ouve em se conservar o collegio, aconteceo huma cousa, que por esta occasião se pode aqui bem contar. Como o P. Inacio tomou o assumpto daquella obra, logo começou a fazer muitas [*p. 11*] diligencias, com que de Alemanha e de todas aquellas partes viessem sojeitos aptos pera o que nella se pretendia, escrevendo sobre isso, e encomendando-o muito aos da Companhia que nellas andavão [15]. Por esta causa aconteceo que chegarão a Roma, no tempo em que polla falta dita se não podião sostentar, nove mancebos, quasi todos boemos [16], aos quais ainda cuido que negociarão la os nossos huma esmola do emperador Fernando pera o caminho [17].

19. Recebe-os nosso Padre em nossa casa com muitas mostras de charidade, e bom gazalhado; e como vio a difficuldade que avia no pera que eram mandados, detriminou traze-los à Companhia, pois que della poderiam tanto ou mays servir na redução de suas nações, como no novo collegio. São muito de notar as invenções e meyos que com elles usou pera este fim; porque por huma parte lhes fazia todo o bom tratamento e mimos possiveis: mandavalhes à mesa, onde comiam, qualquer fruita ou cosa boa que tinhamos; queria que me achasse com elles ao tempo de jantar, pera que os alegrasse e agasalhasse, encomendando-me que lhos desse convertidos; e por outra fazia-os entender a difficuldade que terião em qualquer outro modo de vida, que em Roma tomassem. Emfim, de tal maneyra se ouve com elles, que todos nove pedirão

[15] Cf. epist. Ignatii ad Card. Carpi, 29 iul. 1552, *MI.*, Epist. IV, 339-341, SCHROEDER, 16-20; ad Cl. Iaium 30 iul. 1552 Viennam, SCHROEDER, 20-23; ad L. Kessel 31 iul. 1552 Coloniam, ibid. 24-25.

[16] De his bohemis saepe sermo fit in epistolis coaevis anni 1555. Ex quibus constat P. Canisium ex Bohemia duodecim iuvenes eduxisse Romam venturos (*MI.*, Epist. IX, 433, 537, 540). Ex his decem Augustam pervenerunt (*Epp. Mixtae*, IV, 742); Romam tandem novem venerunt intra diem 10 et 31 Augusti. (*MI.*, Epist. IX, 433, 519, 579, 589, 610). Secundo die postquam in Urbe a nostris recepti sunt, omnes novem decreverunt Societati nomen dare (ibid. 579, 589, 610). De illis agunt etiam STEINHUBER, l. c. I, 34; SCHROEDER, 268-271; SCHMIDL, *Historia Provinciae Bohemiae* S. I., p. 1, l. II, n. 19; KROESS, *Geschichte der böhmischen Provinz.* I, 82-83. Praeclariorum nomina secundum Kroess fuere: Balthasar Hostavinus, Andreas Persin, Wenzeslaus Sturm, Wolfgangus Maria, Wolfgangus Georgii, omnes ex Bischofteinitz, et forte etiam Valentinus Voigt, pragensis. (Cf. *Nadal*, II, 231, annot. 3).

[17] Quando hi bohemi Romam pervenerunt, nullum adhuc subsidium ad eorum sustentationem Ferdinandus rex miserat. Eius tamen negotiorum agens, Didacus Lasso de Vega, 300 scutos ex regio aerario solvendos mutuo sumpsit; qui postea soluti sunt. *MI.*, Epist. IX, 579; X, 352, 685.

a Companhia, e entrarão nella com tam bons desejos, que dous somente não perseverarão [18].

20. Mas tornando à constancia que nosso Padre tinha nas cousas começadas, antes que a Companhia fosse tam dilatada occupava-sse elle em algumas obras pias de particular serviço de Deos, como forão o edificio das casas de Catecumenos e Convertidas [19], e outras semelhantes; as quais costumam em Roma ser especialmente encomendadas a algum cardeal, que tenha a superintendencia sobre os que nellas entendem. Acontecia muitas vezes querer o P. Inacio fazer ou continuar nisto algumas cousas de manifesto serviço de Deos; e porque os cardeais que tinham a superintendencia se não applicavão bem a ellas, acontecia que muitas vezes se encontrava com elles, não deixando de levar[*p. 12*]ao cabo o que sintia convir à honrra de Deos, posto que fosse fora do gosto dos homens. E porque elles erão tais, que relevava por outra via te-llos benevolos pera as cousas da Companhia, foy necessario abrir nosso Padre a mão destas occupações, querendo antes não entrar nellas, pois as não podia continuar sem notavel detrimento nosso; o que tudo soube por relação do mesmo Padre e outros antigos. Emfim, podemos affirmar, que com muita rezão dizia delle o cardeal de Carpi [20], nosso protector, aquelle proverbio: « ya ha fixo il chodo [21] »; como se dissera, que o parecer, que o Padre huma vez tomava em semelhantes materias, era tam fixo e constante, como hum cravo muy bem pregado.

21. 2º Platíquense [22] en casa las reglas que el Padre hizo d e l a m o d e s t i a [23], y generalmente se tenga este miramiento: que los que tuvieren más necesidad dellas, esos las

22 o edificio das *in marg.* || 37 ya *in marg.*; chodo pro chiodo *M.* || 42 y generalmente dize que *N.*

[18] Significat fortasse Wolfgangum Georgii et Andream Persin, qui Societatem reliquerunt anno 1568 cum essent Theologiae professores et contionatores Pragae. Kroess, l. c. 128-129; 156.

[19] Cf. sup. Epist. Patris Lainez ad n. 48; Polanco Summ. hisp., nn. 81-82; pp. 126. 198.

[20] Rodulphus Pius de Carpi (1500-1564), episc. Faventinus anno 1528. Legatus in Galliam ad Franc. I an. 1535. Creatus cardinalis 22 Dec. 1536. Eubel, III, 27; Ciaconius-Oldoinus, III, 619-621.

[21] Proverbium scribit noster Ludovicus verbis permixtis italicis et lusitanis pro: aver fisso il chiodo.

[22] In auctoribus saeculi XVI non raro adhibebantur verba *plática* pro *práctica* et *platicar* pro *practicar* seu in usum deducere. Ex commentario apparet hoc ultimo sensu intelligi a P. Lud. González: « me mandou que fizesse executar ... ».

[23] Regulae Modestiae a Sto. Ignatio scriptae inveniri possunt versae in linguam latinam in omnibus editionibus Instituti Societatis Iesu, et

lean o declaren a los otros, y ansí también en las otras faltas se haga lo mismo. [R, V, 21].

De la modestia

22. A modestia e composição do homem exterior estimava nosso Padre muito nos da Companhia; e pera nella nos ajudar, se pos com muita applicação a fazer as regras seguintes, as quais me mandou, como aqui se diz, que fizesse executar em casa com penitencias, e todos mais meios, que nas outras se usão. E pera que estas regras fossem de todos entendidas, mandou o P. Inacio ao P. Laines que as pubricasse em huma pregação, que pera isso fez em casa, à qual fez ajuntar todos os de casa, assy antigos como modernos, sem ficar nenhum; e o tema foy aquilo de Santiaguo no c. 4 da sua Canonica: « Ecce nunc qui dicitis. Hodie aut crastinum ibimus in illam civitatem, et faciemus ibi quidem annum, et mercabimur, et lucrum faciemus: qui ignoratis quid erit in crasti-

---

44 lean y *R.*

---

in compluribus editionibus Regularum. Harum veluti semen est iam magna ex parte in exemplo Constitutionum *a* (ca. 1549), Part. III, cap. II, nn. 6-8. Cf. *MI.*, Constit. II, 157-158. In cod. *M* Memorialis, licet auctor dicat in commentario se eas exscripsisse, non inveniuntur. Damus hic textum hispanum (in qua lingua probabile est illas scriptas fuisse ab Ignatio patre) iuxta apographa antiquissima cod. *Instit. 24a* (Miscellanea de Regulis I) ff. 108 et 167 (177). Utrumque exemplum videtur a lusitano scriba exaratum. Verba sunt fere eadem, sed aliquando diverso modo scripta. Retinemus ex alterutro scribendi modum qui minus ab hodierno recedit. Ultima paragraphus deest in editis.

REGLAS DE LA MODESTIA

Aquello que deben guardar los hermanos de la Compañía en el andar público, en general se puede dizir brevemente de nuestros hermanos que en todo el hombre exterior se vea la modestia y humildad y religiosa manera y buen exemplo y edificación a todos aquellos que le[s] veen. Viniendo a lo particular se guarden las cosas seguientes.

No vuelva la cabeça ligeramente a una parte ni a otra, mas con madureza y alegría quando cumpliese, y quando no fuese necesario, se tenga con moderada inclinación del pescueço para la parte de delante, ni a una parte, ni a otra.

Los ojos se tengan comúnmente baxos sin mucho alçarlos ni volverlos a una parte ni a otra; hablando, máxime con personas de respecto, no miren fixamente al rostro de las tales, antes abaxo del rostro comúnmente.

Las rugas en la frente se deben evitar, y mucho más en la nariz, para que la sinceridad de fuera muestre la que tienen de dentro.

Los labios ni mucho cerrados ni mucho abiertos.

Toda la cara y vulto muestre alegría antes que tristeza o otro efecto [*sic pro* afecto] menos ordenado.

num »[24], etc. Sobre as quaes palavras tratou largamente quanto caso [*p. 13*] fazia Deos das cousas, que aos homens parecem muito pequenas[25].

23. E lembra-me que aconteceo ainda entam huma cousa, que a todos pareceo misteriosa, e foy, que no mesmo tempo em que se fazia a pratica cayo hum telhado em hum certo lugar da casa, onde costumavão de estar naquelle tempo os Padres e Irmãos; o qual, se não estiverão todos juntos na outra parte ouvindo a pregação, levara sem duvida alguns ou muytos debaxo.

Estavamos hum dia à mesa com nosso Padre alguns de casa; e vindo à pratica que se dizia por Roma que eramos todos hypocritas, respondeo o Padre que desejava tivessemos muito mays daquella hypocresia; e ajuntou: « Yo he pensado y discurrido por todos los de la Compañía, y no he hallado en ella hipócrita alguno, si no fuere Bobadilha y Salmerón ». Estavão os Padres presentes, e tem ambos hum exterior notavelmente alegre e opposto de hypocresia. Lembra-me que, dipois disto acontecer, fez o Padre as regras acima escritas[26].

---

66 na *in marg.;* outra *emend* ex noutra.

La vistidura de arriba cubra todo lo debaxo en modo que solamente se vea la parte superior del pescueço.

Todos traigan los vestidos limpios.

Las manos si no se ocupan en alçar la veste, se tengan en modo decente e quieto.

El andar sea moderado sin notable priesa, si la necesidad no fuese urgente, guardando lo decoro quanto sea posible.

Todos los gestos finalmente y movimientos sean tales que muestren humildad y muevan a devoción a todos los que miraren para ellos.

Quando salen fuera de casa en número, tengan orden de dos en dos, o tres, de la manera que fueron ordenados.

Se aconteciere hablar, se alembrarán [*lusit. pro* acordarán] de la modestia y de las palabras y modo de hablar.

Ninguno de casa o de la Compañía se atreverá a dizir palabra injuriosa o escandalosa a otro de la Compañía, ni de fuera, so pena de tres semanas, tres día de cada una, comer a la mañana y a la noche pan y vino y caldo y no otra cosa.

24 Iac., 4, 13-14.

25 Regularum modestiae promulgatio a P. Laínez et tectus ruina non evenerunt mense Ianuario, ut facile quis posset colligere ex commentario, sed mense Augusti. Ita asserit Ribadeneira De Actis, nn. 59-60 (cf. *MI.*, Scripta, I, 366-367), et in *Vita Patris Ignatii* (Ed. alt. et seq.) l. V, c. I. Quod confirmatur ex eo quod initio anni 1555 Laínez Roma aberat. Cf. sis *Lainii Monum. I*, 265, 268; *MI.*, Epist. IX, 19.

26 Regulae modestiae, ut ex numero 21 constat, iam factae erant die 26 Ianuarii 1555. Non tamen constat quando istud colloquium habitum sit.

esos las lean

Lião-nas no refectorio à mesa, e juntamente as explicavão, como se costumava fazer nas outras liçõis, quando se offerecia alguma cousa ao lente [27].

24. [*i. d.*] También suele algunas veces nuestro Padre para quitar un vicio a uno hacerle síndico [28] del mismo vicio, y que sindique a todos, y todos le sindiquen a él. También suele para lo mismo hacerle examinar cada día sobre el tal vicio muchas veces, y decir a alguno que hizo el examen las veces mandadas, antes que cene o antes que duerma, — [R, V, 22] — y el mismo nuestro Padre lo hace todas las veces que da el relox, tanto de día como de noche quando está despierto, quando no está ocupado, o con algún forastero, o en otro negocio de importancia; y quando esto acaece, después compensa el tiempo en la hora que se sigue. Y queriendo una vez enmendarse de un riso [29], el qual era que, como vía [*p. 14*] alguno, luego se empensaba a reír para él, se daba después del examen tantos asotes como veces se había reído.

que todos le sindiquen a él

25. Desta 2ª parte usava muy poucas vezes; mas que o notado da falta fosse sindico della, muytas vezes.

como vía alguno

Tinha nosso Padre por exercicio ordinario, todas as vezes que encontrava algum Irmão, considerar nelle o preço de sua alma, e a Christo N. S. que a remio; e recebia tanta consolação deste pensamento, que sempre o significava com o riso e alegria exterior [30].

---

83 y que *NR* y *om. N* || 84 examinarse *N* || 86 examen *NR* exame *M hic et paulo inf.* || 91 compensa *N* — pienza *M* || 91-95 *Verba* Y queriendo — avía reído *desunt in N.*

---

[27] Inter regulas omnibus iis communes, qui domi agunt, editas Romae anno 1560, haec invenitur: « Qui ad mensam legit, dum ei utile aliquid ex intelligentia eorum, quae legit, in mentem venit, id aliis explicare poterit: tantum modestiae et humilitatis rationem habeat ».

[28] *síndico* hoc loco, et generatim in monumentis ignatianis, idem est qui *sindicador,* id est qui animadvertit, accusat. Hoc sensu non invenitur expresse in Lexico hispano ab Academia edito (cf. verbum *síndico*).

[29] *riso* forma nunc parum usurpata pro risa; ex latino *risus. Lusit.* riso.

[30] Ratio hic allata a P. Ludovico González videtur parum apta ad

26. [*i. d.*] El Padre, ansí en el riso como en todos los demás movimientos exteriores, siempre parece que primero precede la consideración; y ansí se demuestra airado muchas vezes y enojado, estando sin ningún enojo; y alegre y amoroso con uno, no le teniendo tanto amor; et breviter: en quanto se puede juzgar por los que le conversan, es tan señor de las pasiones interiores, que no toma dellas más, sino quanto la razón quiere.

señor de las pasiones

27. Huma das cousas, que em nosso Padre mays resplandecia, era este dominio das paxões interiores e movimentos exteriores, com o qual edificava e convencia tanto aos que o tratavão, que so com isso trouxe pessoas de muita calidade à Companhia. Desta maneyra rendeo ao P. Dr. Miguel de Torres [31], convidando-o e comendo algumas vezes com elle em Roma: assy trouxe ao P. Nadal [32], Madrid [33] e outros muitos, sem mais persuasões, que com o modo que aly na mesa tinha comendo e praticando com elles.

28. Costumava o P. Pedro Fabro de dividir todo o genero de

---

11 movimientos *N* — mentos *M* || 12 ayrado *M* || 13 ennojado *M* enojado *N* || 15 juzgar *N* jusgar *M* || 16 interiores] naturales *N* || 17 quiere *N* quere *M*.

---

explicandum modum agendi Sti. Ignatii in praecedenti paragrapho expositum; quia, ut hic describitur, nihil inordinatum, nihil corrigendum appareret. Fortasse auctor diversas res confundit. P. Ribadeneira in *Vita Patris Ignatii* (ed. 1a 1572) l. V, c. 10, ad finem, de hac re scribit: « Ipse vero Pater, initio suae ad Deum conversionis, cum ad risum hominum aspectu commoveretur: verberibus risum depulit, quibus se toties ad numerum afficiebat, quoties vel leviter risisset ».

[31] Cf. supra n. 7. De modo quo Ignatius eum sibi devinxit, cum antea ei contrarius esset, vide ASTRAIN, *Historia*, I, 209-210.

[32] Cf. *Chronicon Natalis* apud *Nadal*, I, p. 15 n. 41: et Commentarium Patris Ximénez, ibid. p. 34, n. 16.

[33] P. Christophorus de Madrid, natus in oppido Daimiel, in dioecesi Toletana. « Quamvis etiam tunc [anno 1550] in domo Cardinalis Tranensis [Dominici de Cupis] versaretur, animo tamen Societati omnino conglutinatus erat ». *Chron.* II, 28. Vide inf. n. 251. Anno 1556 Ignatius extremo morbo laborans eum Patribus Nadal et Polanco in regimine Societatis sociavit. Anno 1561 erat superintendens Collegii Romani. Anno 1558 a Congregatione generali nominatus est Assistens Praepositi generalis, et sequenti anno professionem solemnem emisit. A. 1564 Assistens confirmatus est et simul Praepositus Domus Professorum Romanae constitutus. Obiit 13 augusti 1573. Vide ORLANDINI, *Historia*, Part. 1, l. 16, n. 46; SACCHINI, *Historia*, Part. 2, l. 1, n. 22; l. 2, n. 46; l. 3, n. 1; l. 8, n. 4; Part. 4, l. 1, n. 38; SOMMERVOGEL, *Les jésuites de Rome et de Vienne*, p. V; SCHROEDER, *Monumenta*, p. 280[2]

palavras in verba verborum, verba cogitationum, et verba factorum; em a qual [*p. 15*] divisão entendia pollo terceyro membro o bom exemplo das obras que hum faz, que he mais efficas e entendida lingoagem de todas. Trouxe isto pera entendermos que della usava nosso Padre mais frequentemente, posto que tambem se ajudava do segundo modo de falar.

29. 3º Petronio[34] antes de los 12 días no hable con Fabio su hermano, si no pareciere que el Fabio estaba movido para la Compañía: pasados los 12 días puede hablar, por ser tan seguro.

Suele nuestro Padre ser muy riguroso en que los novicios no hablen con gente de fuera, máxime con parientes y amigos. [R, III, 4].

Petronio

Era Petronio homem nobre, natural de Pesaro em Italia: entrou na Companhia depois de morto seu pay[35], e trouxe comsigo a ella tres irmãos seus de menos idade.

30. 4º Bernardo, japonés, vaya al colegio para servir, haziéndole primero una prefación, que mire lo que le será mejor para su salud; y si juzgare que es bueno hacer un poco de exercicio en oficios de casa, le manden, haciéndole hacer promesa, que todas las veces que se sintiere trabajado, o con alguna necesidad, la manifieste. [R, V, 23].

---

34 ante *N;* no hable *N* hable *M* || 35 sino paresciere *N* si pareciere *M. Ex his quae sequuntur apparet lectionem N esse meliorem.* || 38 en *NR* em *M* || 38-40 Suele — amigos *cancell. in N inveniuntur in* [R III, 4]. || 45 japonés *NR* -nez *M* || 47 mejor *NR* meyor *M;* si juzgare *NR* se jusgare*M* || 48 officios] servicios *NR* || 49 trabajado *NR* trabayado *M* || 50 lo *NR* || 45-50 *Verba* Bernardo — manifieste *cancell. in N.*

---

[34] Petronius, pisauriensis, venit Romam ex Perusia, commendatus a P. Everardo Mercuriano, collegii perusini rectore, mense novembri 1554. Venerunt cum illo tres alii germani fratres, aetate minores, Cincinnatus, Lancillotus, Job, et famulus Bartholomaeus. Cf. *MI.*, Epist., VIII, 100-101; *Mixtae,* IV, 467. Ineunte anno 1555 omnes, quamvis non eodem die, decreverunt ingredi Societatem. Cf. *MI.*, Epist., VIII, 244, 289, 335. De adventu Romam huius quinti fratris, Fabii, de quo agitur etiam inferius, n. 284, nihil invenimus; nec in his locis apparet illum voluisse Societatem ingredi.

[35] Fallitur Ludovicus noster. Anno 1556, imo 1558 adhuc vivebat Fridericus Petronio, pater quatuor fratrum de quibus agimus. Vide epistolam Fulvii Androtii datam Pisauri 16 Maii 1556 (*Mixtae,* V, 324-325), et epistolam Theodorici Gerardi datam Arimini, 29 Augusti 1558 ad

Bernardo japonés

Bernardo, natural de Japão, foy hum dos primeyros que o P. Mestre Francisco converteo naquellas ilhas; e, depois de convertido, o teve sempre por fidelissimo companheyro em todos seus trabalhos e perigrinações que por ellas fez. Veio por ordem do mesmo Padre a este reyno, pera nelle ver as cousas de Portugal, e daqui ir a Roma a visitar os lugares sanctos della, ver ao Papa, [*p. 16*] conhecer ao P. Inacio e aos mays da Companhia. Foy homem de raro exemplo, assi naquellas como nestas partes. Contava do P. Francisco varias historias de muita edificação, e dava muy notavel testemunho de sua grande virtude. Tinhà especial devação aos costumes e cousas da Igreja, que os herejes de nosso tempo negão, como a confissão e uso dos mais sacramentos, a obediencia ao Papa, etc. E falava nellas com tanto spirito e fervor, que parecia ter particulares conceytos, e particular lume e graça de Deos pera isso. Fez-lhe nosso Padre, quando foy, muito gazalhado, e tratou-o sempre com mostras de grande amor, que na verdade lhe tinha. E porque, posto que era fraco da disposição, desejava de ir servir ao collegio nos officios de casa, não lho quis o Padre conceder sem a condição que aqui se conta. Depois de estar perto de hum anno em Roma, o trouxe comigo quando me vim no anno de 55 pera esta provincia, e nella morreo em o collegio de Coimbra com a mesma edificação e exemplo com que tinha vivido [36].

31. [*i. d.*] Nuestro Padre tiene siempre grandísimo cuidado de los enfermos que sanen, y de los sanos que conserven la salud; y ansí, en el colegio, habiendo setenta y tantos, hay muy pocas veces enfermos y de muy leves enfermedades. [R, V, 24] [37].

---

ipsum Ludovicum González. Cf. BRAUNSBERGER, *B. Petri Canisii epist.*, II, 302, 826-827.

[36] Erat hic Bernardus e regno Satsuma. Comitatus est S. Franc. Xaverium ex Iaponia in Indiam. Venit postea in Europam. Xaverius eum commendat Simoni Rodr. Goa, 8 april. 1552: et scopum itineris eius exponit. Vid. *Mon. Xav.*, I, 730-731. Mense septembri 1553 pervenit in Lusitaniam ubi Societatem ingreditur. Romam petit. (*Mixtae*, IV, 110, 347, 447, 840) Pervenit 7 ianuarii 1555. (Ephem. Gerardi, *P. Compl.*, II, 578). Anno 1555 exeunte redit in Lusitaniam et moritur Conimbricae initio anni 1557. (*Quadrimestres*, V, 247, 953-954). Cf. etiam FR. RODRIGUES, *História*, I/1, p. 518[3].

[37] Cf. J. A. DE LABURU, S. J., *La salud corporal y San Ignacio de Loyola*, cap. VI-X. Quae Ribadeneira annotavit hoc loco in margine manuscripti patris Ludovici González, scripsit etiam in DE ACTIS, nn. 55,

O P.e P.o de Ribadeneyra escreveo na margem estas cousas que elle vio fazer a N. P., e dipois tresladandome en Roma este caderno porque me perderão o proprio puserão mas dentro com o mays.

«Las señales desto «son muchas: El mandar al comprador que cada día le viniese a «decir si había dado todo lo que «pedía al enfermero; el mandar «vender los platos de estaño; «el poner las suertes sobre «las mantas; las penitencias «que da por qualquiere descuido «que con ellos se usa, como parece en Micer Bernardo, que era ministro, que de no-«che lo quiso echar de casa; el enviar a ver cómo está la «vena, quando uno está sangrado; el mandar al rector que «le venga a decir luego que uno estuviere enfermo; lo que «suele decir, que solo esto le hace temblar, scilicet, que los «del colegio ven[*p. 17*]gan a enfermar: e desto decía que te-«mía mucho el asalto. Aquí se ponga la obediencia «que N. P. tiene a los médicos, después que se ha entregado «en sus manos, aunque juzgue que le sería mejor otra cosa. «Iten, la obediencia que quiere que tengan los enfermos, ut «patet en don Silvestre [38] y otros, que ha querido embiar al «hospital o fuera de la Compañía por esto».

Las señales desto son

32. Tudo o que se segue daqui te o cabo deste §. me acrecentou o P. Ribadaneyra à margem do cartapacio.

---

80 desto *in marg. M* || 80-6 *Verba* Las señales — por esto *quae Lud. González dicit addita fuisse a Ribadeneira in suo exemplo in marg., in N sunt iam in textu sine ulla originis indicatione.* || 85 de stagno etc. *N* de stanho *M* || 90 Bernardo *N* Bernado *M;* que era ministro *M* || 94-1 *Verba* scilicet — asalto *om. N* || 95 temía *in marg., del. in textu* tenía || 1 Aquí se ponga *cancell. in N* || 3 juzga *N* jusgue *M;* meyor *M* || 6 espital *N* || 8 *Quae Ribadeneira addidit in marg. posita sunt in n. 31 intra virgulas, ut sunt in cod. M, ad quae referri debent auctoris verba in n. 32 et 34:* deste §, neste §, *ne sententia obscura evadat.*

67, 68 (*MI.*, Scripta, I, 363, 368, 369) et in *Vita patris Ignatii,* l. V, c. VIII. Duplices virgulae sunt in ms. *M*, ubi depicta etiam est manus ad attentionem excitandam.

[38] Polancus (*Chron.* I, 232 sqq.) ad annum 1547 narrat Sylvestrum Landinum, sacerdotem, ex oppido Malgrato Sarzanensis dioecesis, cum domi in quandam infirmitatem incidisset, «et in ea satis impatienter et morose se gessisset», missum esse a patre Ignatio in patriam, non

los platos

Mandava nosso Padre vender os pratos de estanho pera se poderem comprar as cousas necessarias pera os enfermos, pera as quaes não avia em casa outro dinheiro.

suertes sobre las mantas

33. Não avia em casa mais cubertores, que os necessarios pera os Irmãos. E porque todos tinham necessidade dos que usavão, ordenou nosso Padre que se tirassem por sorte os que se vendirião se relevasse pera a mesma cura dos enfermos.

Micer Bernardo

34. As particularidades deste caso, que aconteceo antes de minha ida, e mo contou o P. Ribadeneyra, me nam lembra (com tudo o mais que se diz neste §)[39]. Era o Padre micer Bernardo framengo de nação: foy ministro na casa de Roma antes que eu de ca fosse; acabou em Frandes occupando-se com muito fruito na redução daquellas provincias.

Aquí se ponga la obediencia

35. Obedecia N. P. aos medicos em suas enfermidades com a mesma perfeição que elle queria e desejava que os da Companhia tivessem aos superiores della. Não parecia nesta materia senão homem que perdera o juizo nas cousas que lhe ordenavão, e todo o cuydado de si mesmo e de sua saude. Estando em Roma adoeceo algum tanto gravemente: curou-o hum medico de casa, mancebo e de poucas le[*p. 18*]tras[40]; e enganando-se na raiz da enfermidade, applicava-lhe remedios quentes, com que o tratava muito mal. Era no verão, e em tempo das grandes calmas de Roma.

---

quidem a Societate eiectum, sed ita ut ille id timere posset. In itinere tamen, et postea egregium se praebuit operarium; praecipue in insula Corsica, ubi obiit Bastiae 3 Martii 1554. Cf. *MI.*, Epist. VI, 541; *Mixtae*, IV, 87, 96, 97; 324, 326; TACCHI VENTURI, *Storia*, II, cap. VIII, n. 5.

[39] Notanda imperfecta redactio huius paragraphi 34. Sensus postularet ut quae sunt intra parenthesim ponerentur immediate post verbum « P. Ribadeneyra ». — Bernardus Olivier (1523-1556), natus in oppido Antoing (Hainaut); a. 1546 Romam peregrinus venit; 1549 Societatem amplexus est; 1550 erat minister domus professae; 1551 secundus Rector Coll. Romani; ineunte 1553 valetudinis curandae causa mittitur in Siciliam, mense septembri Romam revertitur; octobri 1553 in Flandriam redit; 1556 eligitur Provincialis primus Germaniae inferioris, sed moritur ante initum munus die 22 augusti 1556 ex contagione. Cf. DEBUCHY, *Le P. Bernard Olivier de la Compagnie de Jésus* (1911); PONCELET, *Nécrologe*, p. 2. Factum cui hoc loco alluditur, vide apud DEBUCHY, p. 29.

[40] Vide inferius comment. ad n. 143.

Mandava-o estar abafado com muitos cubertores, com as janellas e portas da casa fechadas, porque não entrasse ar; mandava-lhe que não bebesse senão vinho puro muito forte, cuidando que procedião as dores d'estomago de frieldade. Ardia o Padre com cede, e nunca pedio huma pouca d'agoa pera beber: desfazia-sse em suor com a força das dores e grande quentura em que estava, tanto que trespassava os colchões da cama, e não se queixava: sentia-sse finalmente desfalecer, e não o significava, mostrando em tudo ter tanto credito e sogeição ao medico, como se fora hum perfeitissimo homem naquella sciencia, constando por outra via manifestamente ao Padre da insufficiencia grande de seu saber. Emfim, chegou a cousa a termos, que elle se começou a dispor pera morrer, o que nós entendemos, porque mandou que nimguem lhe fosse falar à camara senão o enfermeyro, remetendo aos Padres todos os negocios da Companhia, como quem se dava ja por entregue à morte. Ajuntamo-nos então os Padres professos que avia em casa, e pareceo-nos a todos que eramos obrigados a mandar chamar outro fisico que o visitasse, e visse se poderia ainda viver. Veio o doutor Alexandro[41]; e tanto que o vio e foy enformado do que passara na cura, começou a bradar que o avião morto a poder de quentura. Mandou logo que o descarregassem da muita roupa; que abrissem as janelas da casa; que lhe dessem a beber quanta agoa fria quisesse; e desta maneyra sarou e convaleceo muy brevemente.

36. 5º Los días de ayuno que ha hecho voto Bernardo se comuten, y consúltese en qué.

Los días de ayuno

Este Bernardo era o japonez, de quem acima dissemos[42]: tinha feito voto de jejuar certos dias; e por ser mal desposto e fraco, lhos comutou o P. Inacio.

37. 6º [*p. 19*] El ministro puede hacer saber al P. Nadal todo lo que en su regla se remite al superior, y con esto satisface a ello; *excepto en lo de los enfermos*. [R, V, 25].

---

39 cede *pro* sede (*sitis*) || 66-69 El ministro — enfermos *cancell. in N* || 68 || satisfaze *NR* satishaze *M;* a ella *R*.

---

[41] Alexander Petronius de Cività, de quo vide inferius Epist. Polanci de morte patris Ignatii, n. 3. MONUM. 15.

[42] Cf. sup. n. 30.

El ministro puede hacer saber

Despois que eu fuy ministro, fez nosso Padre vigario geral de toda a Companhia ao Padre doutor Hieronimo Nadal, que ja tinha acabada sua primeira visitação [43]. Ávia nas regras e officio do ministro muitas cousas, cuja resolução se remetia ao superior, nas quaes eu sempre recurri ao P. Inacio; mas duvidando então se bastava consultar nellas ao P. Nadal pera que Nosso Padre tivesse menos occupação, lho preguntey, e respondendo-me elle que si, o fiz daly por diante em todas. Adoeceo neste tempo hum Irmão; e como huma das cousas reservadas erão as enfermidades dos Irmãos, fuy logo dar conta disso ao P. Nadal, sem o fazer saber ao Padre; o qual, como depois o soubesse, me mandou chamar, e preguntando-me como lhe não dera recado logo como o Irmão caira, respondi que o tinha dado ao P. Nadal, conforme a ordem que S. R. me dera. Deu-me todavia por isso huma penitencia grande. E praticando depois neste caso com o P. Polanco, lembra-me que dizia elle, que N. P., em me dar aquella penitencia, declarara como tirava por exceyção do que me tinha dito as doenças dos Irmãos. E por este respeito, posto que elle ma não significou senão quando me reprendeo, a escrevi aqui juntamente com a reposta geral do que perguntey.

Dava o Padre em materias leves mui facilmente penitencias e reprehensões, ainda que não ouvesse culpas; e assy trazia na boca muitas vezes estas palavras: « En dar penitencias bueno es ser liberal ».

38. 7. En la regla que dice, que los novicios anden con los mismos vestidos que truxeron del século [44], se puede dispensar, quando se juzgare que el frío le hará mucho daño,

1 traxeron *N* traxeren *R;* dispensar *NR* despensar *M* || 2 juzgare *NR* jusgare *M.*

[43] P. Nadal electus est Vicarius ex suffragio omnium sacerdotum Romae adstantium, die 1º novembris 1554, paulo post eius reditum ex Hispania. Vide epist. ad Doménech, 13 nov. 1554. *MI.*, Epist. VIII, 42-43. (P. L. González constitutus fuerat minister mense septembri. Vid. sup. n. 9). Sed hoc munus parumper gessit Nadal; etenim 18 febr. 1555 factus est Commissarius generalis in Provincia Italiae, et Austriae ac aliis regionibus. *Nadal,* I, 279-282. Paulo post in Germaniam se contulit et in autumno eiusdem anni petivit Hispaniam.

[44] Haec est prima regula novitiorum in exemplari regularum quas P. Nadal a. 1554 in Hispania reliquit. Adest in Codice *Instit. 1 f* (Constitutiones hispanae f. 144v) et in Cod. *Inst. 36,* f. 63. « Primeramente en el tiempo de sus experiencias y probaciones traigan [*al.* traherán] los mesmos vestidos con que entraron en casa, si otra cosa no pareciese al Superior; y teniendo necesidad de mudárselos, se podrà hacer en la

aunque no se hallen otros símiles a los que truxo; como sería darle una [*p. 20*] veste gruesa a quien truxo un sayo viejo, no podiéndole defender del frío de otra manera. [R, III, 5].

39. Entrarão em Roma, sendo eu ministro, dous soldados espanhoes, dos quaes hum, por nome João Roiz [45], me escreveo parte das cousas que estão neste cartapacio. Vierão vestidos com huns gibões muito delgados, e em cyma humas couras retalhadas muito meudamente, com humas calças amarelas, e gorras nas cabeças; e porque sobre isto não trazião senão huma capa com que nam podião servir, andarão desta maneyra parte do verão; mas vindo o inverno, e frios grandes de Roma, padecião muito trabalho. Eu, temendo que adoecessem e com especial dó do que me escrevia no cubiculo, fui propor a N. P. se queria que lhe dessemos outra alguma roupa, e por està occasĭam me respondeo o que aqui digo. Era tam inteyro na observancia desta regra, que so pollo respeito da saude admittia nella dispensação. Com os vestidos de seda andou o P. Frusio [46] todo o tempo de seu noviciado ate os acabar de gastar em os officios baxos de casa.

O mesmo aconteceo ao P. Araoz [47], que andava por Roma com hum saco às costas pedindo e arrecadando as esmolas com seu pelote de seda; e da mesma maneyra vestido lavava por ordem do Padre as tigellas na rua publica. E porque os sapatos de veludo se gastarão primeiro, trazia juntamente com a outra seda huns de malho [*sic*], como os de que nós usamos.

---

3 traxo *R;* sería *NR* será *M.* 4 gruessa *NR* grueça *M;* traxo *R;* sayo *NR* saio *M* || 5 del *R* el *MN.*

---

forma y talle del primer hábito que truxeron de fuera, atendiendo más a la humillación y mortificación, que no al bien parecer del mundo». Vide *Declarationes in Examen,* 1548/1549. *MI.,* Constit. I, 254. Cf. *MI.,* Epist. XI, 19.

45 Roiz saepe est compendium pro Rodríguez. Hic frater fortasse ille est Ioannes Rodríguez, qui mense Septembri 1556 erat Perusiae et a P. Mercuriano laudatur (*Mixtae,* V, 436), et cuius sancta mors commemoratur a Polanco in *Epist. P. Salmeronis,* I, 156; *Chron.* VI, 108-109). Dicit eum fuisse militem.

46 Andreas Frusius (des Freux) Carnutenus (Chartres). Cum antea fuisset Parochus Thivervalensis, Societatem ingressus est 1541 (*Chron.* I, 91). Studia peregit Patavii 1542-1546 (ibid. pp. 98, 172). A. 1548 Messanam missus est (*MI.,* Epist. XII, 487). A. 1551 Venetiis litteras graecas docuit (*Chron.* I, 62, 208, 211). A. 1552 Romam vocatus ut Collegio Germanico praeesset, hoc munus ad mortem usque retinuit. Obiit 26 Oct. 1556 (Vid. Diarium Theodorici Gerardi, *Pol. Compl.* II, 586, 591).

47 Vide sup. p. 241, ubi idem asseritur a Polanco. Araoz sociis se adiunxit 1539 ante Societatis confirmationem.

40. Entrou na Companhia o capitão do castello principal de Napoles [48], e vindo-o ver e falar-lhe outras pessoas nobres de fora, e mandou chamar pera isso o P. Inacio à cozinha, e veo com hum avental por cima do pelote de veludo que trouxera do mundo, com o qual sempre andou.

Lembra-me que faziamos antigamente nesta provincia tanto caso deste exercicio, que era ja comum conceyto ser aquelle milhor noviço, a quem mais durava o pelote com que entrava. E tinha-se notado, que aos que não erão tam finos durava muito pouco. E porque o P. Bras Gomez [49], que nosso Senhor tem em gloria, conservou o seu por muito tempo, dizião os Padres que disto entendião que avia de ser tal, qual todos o conhecemos.

O Padre [*p. 21*] Dom Gonçalo, martir de Manomotapa [50] me disse huma vez no collegio de Coimbra, que huma das cousas que muito o ajudara fora hum gibão de setim preto, com que entrou, o qual trouxe em casa ate ser de todo gastado; porque todas as vezes que o vestia ou despia tornava sobre si, dizendo: « o mundo cre que sou ja outro homem, e eu sou tanto o mesmo, que nem o vestido tenho mudado ».

O que acyma disse do P. Frusio foy muito antes que eu fosse a Roma; mas soube-o por via certa. O do P. Araoz soube por hum companheyro seu, Irmão, que nesta provincia nos edificou a to-

---

[48] Ioannes de Mendoza, filius Petri González de Mendoza, Marchionis Vallis Sicilianae, et castellanus Castri Novi (Castel Nuovo) Neapoli. De eo vide epist. Ignatii ad S. Franciscum de Borja 17 febr. 1556 (*MI.*, Epist. XI, 16-17). Eodem mense et anno, non expectata venia parentum nec Regis Philippi II, ad Societatis Collegium neapolitanum confugit. Vid. litteras Ignatii ad Regem, *MI.*, Epistolae, X, 666-667. Die 15 Martii regiam veniam adeptus erat. Ibid. XI, 138; die 26 Romam pervenit. Ibid. p. 174. Serviebat in culina; p. 230. Mense Iulio una cum Ignatio et Laínez aegrotabat: Ibid. XII, 195. Ut valetudini consuleret, missus est Neapolim, sed die 21 septembris 1556, dum iter faceret, mortuus est Marini prope Romam. *Lainii Monum.* I, 354-355. (Cf. cod. *Rom.* 78 *b*, f. 11).

[49] P. Blasius Gómez (1535-1570). Magister artium Eborae 1560 (P. Rodrigues, I/2, 327). De eo catalogus 1558, Cod. *Lus.* 43, f. 99: « es de 23 años, pasa de 2 que está en la Compañía ... muy débil de fuerzas corporales ». Cf. *Quadrimestres* V, 619; Catalogum 1559, *Lus.* 43, f. 111; vid. *Quadrimestres* VI, 142-143. Catal. Collegii Eborensis 1565, *Lus.* 43, fol. 262; vid. *Litt. Quadrimestres* VII, 238[2]. Fecit professionem anno 1569. Vid. epist. Leonis Henriques apud F. Rodrigues, II/1, 569. Obiit Eborae m. septembri 1570. Cod. *Hist. Soc.* 42, f. 17v.

[50] Gundisalvus de Silveira. Ex primis incolis collegii Conimbricensis anni 1542 (Cod. *Lus.* 43, f. 1) in Indiam navigavit, post in Africam, occisus est apud Monomotapa, in Africa Orientali, medio mense Martio 1561. De eius laboribus et morte in primis consulendus P. Laurentius Kilger, O. S. B., *Die erste Mission unter Bantustämmen Ost-Afrikas*.

dos muito, e me deu isto por escrito, com outras algumas cousas que lhe contara a P. Araoz. Chama-sse Iñigo de Ochandiano [51], biscainho de nação, e vinha de Madrid. O do castellano de Napoles aconteceo depois da minha primeira vinda de Roma, e soube-o da 2.ª ida dos Padres de Roma, quando fuy à 1.ª congregação no anno de 58.

A 27 DEL MISMO.

41-42. *Non placet Patri Ignatio ut ab ipso petantur ea quae concedere non potest.* — 43-45. *Novicius eleemosynam petens tentatione turbatur. Media ad illum curandum.* — 46-51. *De diverso modo agendi Patris Ignatii cum tironibus tentatis et veteranis, praecipue quando aliis scandalo sunt. De F. Marín, A. Marín, Soldevilla, Zapata.* — 52-55. *Poenitentia imposita ipsi Ludovico et aliis ob oboedientiae defectum.* — 56-58. *Casus singulares expulsionis.* — 59. *Poenitentia imposita cuidam Patri confessionem feminae aegrotantis, non praesente socio, audienti.* — 60 *De Potamio episcopo.* — 61-63. *Quomodo P. Ignatius ineptos e Societate eicere soleat.*

41. 1. A la petición del cardenal Viseo [1], que pide predicador, dixo N. P.e, que en estas cosas debemos escusar de metelle en ellas, y que hablen al P. Nadal que tiene sus veces.

A la petición

Este § se entendera milhor do que logo se segue. Era este cardeal Dom Miguel, bispo de Viseu.

42. [*i. d.*] Quando alguna cosa se pide, que N. P. no puede conceder, huelga el Padre ordinariamente y acostumbra

---

1 de Viseo *N* || 2 cosas *N* cousas *M*; escusar *N* scusar *M*. *Tota paragr.* (lin. 1-4) *Cancell. in N.*

---

51 Porres in *Historia coll. matritensis,* l. 5, c. 2, et Alcazar in *Chronohistoria,* II, 481, dicunt obiisse anno 1575 in coll. matritensi Iñigo de Ochandiano, qui fuerat socius et amanuensis patris Araoz. Natus erat in oppido Ochandiano et ingressus Societatem in oppido Medina del Campo. Pauca quae de illo dicunt hi auctores, satis congruunt cum iis quae de Ioanne de Ochandiano, novicio unius mensis, habentur in catalogo coll. de Medina del Campo anni 1567, in cod. *Castell. 13,* ff. 137-138 (n. 36). Erat tunc 24 annorum. Fortasse duplici nomine usus est.

1 Cardinalis Visen. (Viseu) vel de Silva, Michaël de Silva, iam orator regis Lusitaniae apud S. Sedem. Episcopatum Visen. (Viseu) obtinuit a. 1526, resignavit a. 1547. Cardinalis reservatus in pectore, publicatus est 2 decembris 1541. Obiit in Curia Rom. 2 iun. 1556. Eubel, III, 29-30.

quedarse fuera, para conservar la amistad, que importa tenerse más con la cabeça, que con qualquiera de los miembros. [R, V, 26].

43. [*i. d.?*] Quanto al Hermano que está vexado del demonio acerca de su vocación, porque yendo a la limosna[2] le habló uno y le perturbó; primeramente, el Padre ha orde[*p. 22*]nado que ninguno vaya a la limosna sin su especial aprobación, y todo el caso lo remitió al P. Nadal; y hablándole después en ello, el Padre dixo que no tenía más que hacer ni decir, pues lo había cometido; y si no lo hubiera remitido, propusiera tres cosas, que en tales casos pueden ser buenas: La primera, que se dé orden que siempre le hable alguno, para que, así como tiene muchos demonios que le instigan a salirse, tenga muchos ministros de Dios para el contrario. La segunda, que, quando del todo no quisiese quedar, le digan que, pues que le han tenido quatro meses porque él lo pidió, quiera estar quince días por nuestro ruego, sin obedecer a ninguno. La tercera, que, no aprovechando estas dos, llamen todos los Hermanos y Padres, y delante dellos le hagan decir la causa que le mueve a irse, y cada uno responda lo que le parece. Añadió más nuestro Padre en otra plática del mismo propósito; que sería bueno hacerle dormir uno en su cámara, y que el mismo Padre le tomaría la palabra, que todas las veces que despertase, llamase al compañero, para que no diese lugar al demonio, porque al despertar suelen ser las más fuertes tentaciones en aquella hora[3], si es la cosa del demonio; y quando son cosas de Dios, también son muy vehementes. [R, II, 10].

Quanto al Hermano

44. Era este hum noviço senes, recebido de quatro meses, que se tentou, indo a esmola, por meyo de hum parente que lá encontrou. Cuido que sintio N. P. isto mais especialmente pollo aver eu

10 quedarse fuera] *N ita mutavit* acostumbra remitirse quedándose él fuera || 11 con *NR* com *M* || 15 habló *NR* abló *M* || 17 remitió *NR* remetió *M* || 18 hablándole *NR* el P. Nadal, *prius M* || 20 propusera *M;* pueden] suelen *NR* || 24 quisiere *NR* || 25-26 quatro — pidió *NR* || 30 añadiendo *N;* prática *N* || 33 llamasse al *NR* -el *M* || 35 más fuertes las *R* || 36 tentaciones — demonio] que en aquella hora es la caça del demonio *NR*.

[2] In epistola data die 1 Decembris 1554 loquitur Polanco de octo sociis qui bini eleemosynam per urbem postulabant. *MI.*, Epist. VIII, 129. Quae in hoc et proximis numeris dicuntur conferantur cum n. 253.

[3] Conferri haec possunt cum his quae dicuntur in Exercitiis, n. 74: « Cuando me despertare ... » [Additio 2.a post primam hebdom.].

mandado fora a fazer aquella provação não tendo ainda forças pera tanto; e por esta causa ordenou que nenhum fosse mais sem approvação sua, e usou de tantos meyos pera o reduzir.

[*p. 23*] el Padre ha ordenado

45. Era este modo de pedir esmola occasionado pera o que fosse fraco ser facilmente tentado, porque não hião dous Irmãos juntos a cada casa, como se agora faz em S. Roque[4], senão que cada hum hia por sua parte da rua com hum saco às costas pedindo pollas portas; e assy era necessario ficar muitas vezes o companheiro muito longe so esperando polla esmola, como fazem os religiosos que desta maneira pedem; e por esta rezão teve tempo este Irmão noviço pera ouvir o parente que lhe falou indo pedindo. E com este exercicio ser tam aparelhado pera semelhantes desastres, e nosso Padre ter e mostrar muy especial sentimento deste particular que aconteceo a este Irmão noviço, notey todavia como nem por isso fizera ley universal que nenhum noviço fosse mays à esmola. Somente ordenou que nimguem fosse a ella sem sua aprovação. Porque, falando em geral, não era o spirito de N. P. Inacio fazer leis universais por males particulares. Tinha muita conta com os remedear ajudando-se muy especialmente do meyo de despedir os membros podres que os causavão, mas não com regras universais que atam e empedem aos bons.

46. [*i. d.*] Suele el Padre con los novicios tentados usar grandes dulçuras, como hizo el año pasado con un flamenco sin letras, y con poca abilidad para ellas, que le fué a abraçar; y por el contrario suele usar de mucho rigor con algunos, que ya debrían haber cobrado muchas fuerças espirituales por antigos en la Compañia, máxime como sea cosa de no querer obedecer o dexar su juicio proprio en alguna que le mandan, y así también quando desvían a otros de la Compañía; que entonces usa de todo rigor hasta despedilles. De lo primero puede ser exemplo lo que hizo con un + Padre este Deciembre de 54; y de lo 2.º puede ser exemplo cómo [*p. 24*] despedió a Antonio Marino, maestro de la lógica en el colegio, y de los buenos, quanto a las letras, que había en

+ Margem do P.e Ribadeneira. Cómo le mandó hacer salir la misma noche queriendo él estar antes hasta la mañana. De Marín se

65 dulçuras *emend. in N ex* dulcezas; flamenco *N* flamienco *M* || 67 a *om. M* || 68 hauer *N* auer *M* || 69 en la Compañia etc. *N* || 69-70 o de no querer dexar *N.* || 76 a *om. M* || 73-82 De lo primero — Julio de 53 *cancell. in N.*

[4] Domus professorum ulisiponensis.

explique el modo con qué fué echado. Item Iacobo, S o l d i v i l l a, Ç a p a t a y o t r o s.

el colegio para aquel oficio, en Julio de 53 [5]. [Cf. Rib. *De Actis*, n. 98].

c o n u n f l a m e n c o

47. Este framengo era holando de nação, mancebo de 19 pera 20 annos: estava ainda na primeira provação [6]. Mandou N. P., como soube de sua tentação, que fossem falar com elle os Padres antigos; e não bastando isso, foy elle mesmo, como aqui se diz. Contava-nos depois que, quando o abraçara, lhe fora necessario dar hum saltinho pera lhe poder chegar com os braços ao pescoço, porque era elle muito alto do corpo; mas nem isto o moveo pera que quisesse fiquar em casa.

c o n u n P a d r e

48. Este Padre era Francisco Marinho [7], o qual, quando eu chegei a Roma a primeira vez, avia ya tres ou quatro annos que estava na Companhia. Era natural de Andaluzia, homem de muitas cans, bom letrado, e que no mundo tivera officio de justiça. Foy ministro da casa de Roma, primeiro que eu, por espaço de hum anno pouquo mays ou menos; e dipois que lhe tirarão este cargo ficou negociando com as pessoas de fora as cousas da Companhia por ordem de nosso Padre, indo muitas vezes visitar cardeais e gente nobre pera este effeito. Teve este Padre sempre a cabeça dura, mas especialmente nos negocios de que por suas letras e officio que fora tivera, cuidava ter mays intelligencia. Mostrava pouca sogeição, nem depunha o juizo proprio no que a obediencia ordenava. Pera o remediar lhe mandou nosso Padre dar os exercicios: e lembra-me que me dizia o P. Nadal, que temia que ficassem os exercicios infamados pollo pouco fruito que nelle farião. Sayo com alguma sombra de emenda; mas, tornando à sua occupação, tornou juntamente a seu parecer e propria vontade; e perseverando nella, o despedio logo nosso Padre.

81 de *om. M.*

[5] Longum commentarium illustrativum huius paragraphi et eorum, quae Ribadeneira addidit in margine, si cum documentis coaevis comparatur non paucas, nec parvas affert difficultates. Conabimur, quantum possimus, in singulis casibus narratis, eas explicare. De Iacobo, de quo nihil dicit Ludovicus noster, videri potest Ribadeneira, De Actis, n. 98; et *Chron.* III (a. 1553), 20.

[6] Romae hoc tempore, quando adhuc non erat domus probationis in Belgio, multi erant novicii flandri et belgici. Deficientibus aliis documentis, non potest dici de quonam agatur.

[7] Admittendus videtur memoriae lapsus in auctore in hac narratione. Non enim probabile est agi in textu hispano de Francisco Marín

Na margem que está defronte deste lugar me escreveo o P. Ribadeneyra, que foy despedido de noyte, querendo elle estar ate a menhã. Não [*p. 25*] me lembro da causa, porque isto foy assy depressa. E ainda que eu era ministro, creo que a não soube; porque, acontecendo este caso em Dezembro, e começando a escrever isto logo no Janeyro seguinte, sendo cousa tam notavel, se a eu soubera, parece que a escrevera aqui. Mas o Padre usaria do costume que tinha, de não communicar faltas senão com quem se não podia escusar.

Antonio Marino

49. Antonio Marino [8], espanhol de nação, mestre em arte de Paris, era tido, assy dentro como fora de casa, por homem de muito engenho e grande artista. Po-llo o P. Ignacio por fundamen-

---

(ita scribendus potius quam Marino, Marinho); nam hic adhuc erat Romae in Societate ineunte mense octobri 1555. In cod. *Histor. Soc. 174*, n. 16, exstat consultatio sacerdotum Domus professorum et Collegii Romani, qua proponitur utrum oporteat Franciscum Marín retinere in Societate, an illum ab ea eicere. Patres omnes dicunt non oportere ut ille retineatur in Societate. Consequens est ut dimissus sit. Haec consultatio habita est die 3 Octobris 1555, eique subscribunt Patres Iacobus Laínez, Didacus de Eguía, Ioannes de Polanco, Ludovicus González, Ioannes de Victoria, Balthasar de Torres, Petrus Ribadeneira, Michael Botelho, Benedictus Palmio, Martinus de Olave, Baptista Pezzanus, Petrus Riera, Didacus de Guzmán, Ioannes Philippus Vito, Ioannes de Montoya, Sebastianus Romaeus, Christophorus Madrid, Hieronymus Doménech. Subscriptiones omnes sunt autographae. Nec potest dici sententiam esse praecedentis anni 1554, quia aliqui qui ei subscribunt nondum erant illo anno sacerdotes. Io. Philippus Vito factus est sacerdos mense septembri 1555. Cf. *MI.*, Epistolae, IX, 603, 706. Fieri debuit ut anno 1573 noster Ludovicus non recordaretur nomen patris dimissi anno 1554, eique substituerit P. Franciscum Marín. Neque Ribadeneira in add. marginali eum expresse nominat. Imo in *Actis,* n. 97, dicit novicium flandrum eiectum esse noctu, cum vellet ipse usque ad mane domi permanere. Quod noster Ludovicus per errorem dicit de P. Francisco Marín. Cf. *MI.*, Scripta, I, 386.

[8] Is una cum fratre Francisco in Societatem admissus est initio anni 1552. Vide epist. Ignatii ad Episcopum Calagurritanum, 9 februarii 1552 (*MI.*, Epistolae, IV, 154; cfr. *Chron.* II, 469). Mense Iulio eiusdem anni e Societate exierant. Vide epist. episcopi Calagurrit. 6 iulii, 1552 (*Mixtae,* V, 756). Anno sequenti Antonius in Societatem rediit (*Chron.* III 20), sed parumper in ea perseveravit (*Chron.* III, 168/9). Die 22 Iulii 1553 scribitur Roma Patri Laínez: « Mtro. Antonio Marino, perchè anche andava male, N. P. mi ha detto l'assolvesse del voto, et lo mandasse in pellegrinaggio acciò si risolvesse fuori di casa, et non tornasse più a quella, o vero tornasse molto ben disposto » (*MI.*, Epist., V, 212). Diebus 29 Iulii et 21 Augusti, iterum scribitur de Antonio misso peregrinari, sine fere ulla spe reditus (*ibid.* 258, 383). Nihil postea certi de illo invenire potuimus. Si Franciscus etiam e Societate exiit anno 1552, non constat quando iterum in eam ingressus est.

to das artes do nosso collegio romano, e começou o primeiro curso que nelle se leo com muita satisfação [9]. Tinha por discipolos ao P. Benedicto Palmio, que tanto tempo ha he assistente da Companhia em Roma [10], e o P. Pedro de Ribadeneyra, que escreveo a vida de N. P. Ignacio. Veo-se neste tempo Marino a desenquietar e perturbar; especialmente mostrava julgar e sentir dalgumas cousas da Companhia differentemente do que nella se usa, e estas suas opiniões communicava com alguns. Chamou-o o P. Ignacio, e trabalhou pollo reduzir: mas, vendo que tinha pouca emmenda, o despedio. Era isto em tempo que foy necessario yr substituir por elle ao curso hum Irmão framengo, noviço de poucos meses, porem muito humilde e virtuoso. E avia tanta penuria de gente ydonea, que, por não acharem nenhum que satisfizesse, teve aquelle curso dez mestres depois de Marino despedido. E doeo-me a mym tanto este seu caso, que, ainda que avia pouquo tempo que estava em Roma, como soube que o querião despedir, não me pude ter que não falasse por elle a Nosso Padre; e lembra-me que me respondeo rindo: « Pues id vos a convertirlo ».

Soldevilla

50. Soldevilla, sacerdote theologo, catelam de naçam [11], era homem que antre os nossos de Roma tinha credito de pessoa spiri-

---

[9] Studia superiora non inceperunt in Collegio romano nisi sub festum S. Lucae anni 1553. Cfr. epist. Polanci 12/13 augusti 1553 (*MI.*, Epist., V, 321; *Chron.* III, 8-9; Ephemerides Gerardi, *Pol. Compl.* II, 575). Tamen ut ex ephemeridibus Gerardi scimus, « ante studiorum istam inchoationem primam, solum legebatur physica Titelmanni et quaedam alia leviora » (*Pol. Compl.* II, 576). Potuit ergo Antonius Marín haec rudimenta artium docere, donec sub mensem iulium 1553 missus est Lauretum ad peregrinationem, ex qua probabiliter non amplius in Societatem rediit. Certe inter professores qui cursum artium iam plene constitutum, mense octobri 1553 inceperunt, non numeratur. Vide *MI.*, Epist. V, 656, *Chron.* III, 8-9.

[10] P. Benedictus Palmio factus est Assistens Patris Generalis pro Italia anno 1565.

[11] Ex epistolis coaevis, ex codice *Histor. Soc.* 175, n. 13 (414) et ex catalogo collegii Neapolitani anni 1574 confirmatur Antonium Soldevila esse natione catalanum, ex dioecesi tarraconensi ex oppido Villalonga [Vilallonga] ingressum Societatem Iesu, iam sacerdotem, Valentiae anno 1551, mense Octobri. Cf. *MI.*, Epist., XII, 414 et cod. *Histor. Soc. 41*, f. 101. Illum Romae primum invenimus mense Iulio 1553 (*MI.*, Epist. V, 258), sed non constat quando Romam venerit. Eum spiritu peregrino, et non bono ductum nonnumquam esse, constat etiam ex epistolis coaevis. Notatu dignae sunt praecipue graves epistolae ad rectorem collegii Neapolitani, et ad ipsum Soldevilla datae Roma 19 aprilis 1556 (*MI.*, Epist. XI, 273, 275-276), in quibus ei in memoriam reducitur quomodo se Romae et Genuae gesserit. Obiit Neapoli die 26 Ianuarii 1601, ut di-

tual e devota. Tomou este Padre hum particular modo de proceder nas cousas [*p. 26*] do spirito, e differente do que na Companhia se exercita, o qual clanculum communicava com alguns de casa. Erão suas invenções perniciosas, não somente pera a alma, por que desunião aos subditos da obediencia, mas tambem pera o corpo. Lembra-me de Petro Sylvio, framengo, que então era Irmão de rara humildade, obediencia, mansidão e outras muitas virtudes naturaes e acquisitas, e depois grande obreyro, e doutor em theologia, viveo e acabou na Companhia com muita edificação; ao qual chegou este Padre com sua doutrina a termos, polla muita e continua força que lhe fazia trazer na imaginação, que esteve muito tempo sem fala, e prorsus insensato, sem esperarmos que podesse viver [12]. Informado nosso Padre do que passava, o remediou desta maneyra. Mandou em penitencia ao sacerdote que, assy na casa como no collegio, fosse ao refeytorio nu de todo da cynta pera cima disciplinando-se, e com humas asas de anjo nos hombros, que so pera isso o Padre mandou fazer, repetindo estas palavras: « não voar sem asas », ou estas (porque me não affirmo bem): « peço perdam a todos, porque quis voar sem asas ». E dada esta satisfação, o despedio logo [13]. O qual, conhecendo sua culpa e vendo-se no mundo, como por outra via fosse bom homem, determinou de alcançar misericordia de nosso Padre pera que o tornasse a receber. Foy-se em prova de sua emenda a servir num hospital, e por espaço de 4 ou 5 meses que nelle andou deu tal edificação e mostras de arrependimento, que no cabo deste tempo foy admittido; e mostrou nosso Padre te-llo dalli por diante por

---

citur in cod. *Histor. Soc. 43*, f. 20v. Catalogus triennalis Prov. Neapolitanae anni 1602 ponit eum inter mortuos anni 1601, cod. *Neapol. 80*, f. 179v.

12 De gravissima aegritudine Petri Silvii, fere qualis hic describitur a Lud. González, mentio fit in litteris ad patrem Laínez datis 23 Septembris 1553 (*MI.*, Epist. V, 507), et in litteris ad diversos datis die 26 Sept., 14 Oct., 25 Nov., 26 Nov. (ibid. 520, 581, 730, 731, 735); in litteris 25 Nov. (ibid. 731) dicitur eum bene quoad animam dispositum; 30 Dec. (*ib.* VI, 114) et 2 Ian. 1554 (*ibid.* 138) dicitur eum iam melius valere. Causa aegritudinis non indicatur in citatis epistolis. Postea missus in Germaniam vixit ad annum 1571, quo obiit die 10 Iulii Moguntiae (Cod. *Histor. Soc.* 42, f. 116v).

13 De hoc facto scripsit Polancus in *Chron.* III, 20, circa 1573, et Oliverius Manareus circa 1600 (cf. *MI.*, Script. I, 518), qui dicit hoc evenisse cum ille esset rector collegii Romani. Uterque aegritudinem Silvii tribuunt influxui Patris Soldevila. Nullus dicit Soldevila dimissum e Societate. Ex quo dimissio illa parum probabilis videtur. Praeterea anno sequenti 1554 non solum Soldevila minister domus Romanae nominatus est (*MI.*, Epist. VII, 695), sed rector novi collegii Genuensis (ibid. VII, 676-677, 721; *Mixtae*, IV, 384). Restant tamen adhuc sex menses, a mense Septembri 1553 in quo Petrus Silvius gravissime aegrotavit a mense Aprili 1554, in quo iam agebatur de Soldevila Genuam mittendo (*MI.*, Epist.,

de mayor confiança que antes; tanto que poucos dias depois o fez ministro da casa, e a elle socedi eu no mesmo officio, mandando-o nosso Padre ler casos de consciencia a Napoles [14]. Pareceo-me aqui muito de notar o rigor que usou com o culpado, e espirito de benignidade que exercitou com o emendado.

Çapata

51. Francisco Çapata, tolletano de nação, entrou na Companhia em Roma [15]. Era nella homem conhecido e rico, por ter officio publico e honrra[*p.* 27]do: o qual vendo que o P. Nadal hia pregar a Bancos [16] (exercicio infame por fazerem ordinariamente naquelle lugar os charlatãis suas pregações), sintio mal desta mortificação, e conforme a isso falava por casa nella. Soube-o o P. Ignacio hum dia à noite depois de todos estarem lançados, e logo, sem mais consultar o caso, o mandou alevantar da cama, e que lhe dessem os vestidos que trouxera, e o pos na rua despedido [17]. Elle se foy a fazer frade de S. Francisco, e tem grande credito de virtude e religião naquella ordem, e he muy especial amigo da Com-

---

VI, 638), in quibus nostra Monumenta silent de Soldevila, et in quibus potuerunt evenire quae Ludovicus narrat: dimissio Antonii Soldevila, eius servitium in hospitali, resipiscentia et nova admissio. Certe argumentum positivum et vere probans contra narrationem Lud. González non invenimus.

[14] Neapolim missus est Soldevila mense Decembri 1555 (*MI.*, Epistolae, X, 293, 371) postquam rediit Genua (ibid. VIII, 579; IX, 70-71, 370, 513, 649); quae commoratio genuensis Antonii Soldevila praetermissa est a Lud. González, et etiam a Manareo (l. c.).

[15] Sacerdos Toletanus, scriptor apostolicus. Antequam Societatem ingrederetur, comitari decrevit PP. Broet et Salmerón missos nuntios in Hiberniam anno 1542. *MI.*, Epist., I, 178, 184, 200; *Broet,* 268; *Salmeron,* I, 2-4, 580. Romam reversus, utiliter laboravit. *MI.*, Epist. I, 374. Post non breve tempus, anno 1546, votum fecit amplectendi Societatem in gradu coadiutoris. *MI.*, Script. I, 629-630.

[16] Bancos (Banchi) dicebatur regio Romae ad sinistram fluminis Tiberis prope pontem Sti. Angeli, ubi adhuc sunt *via Banco S. Spirito, via dei Banchi Nuovi,* templum Sti. Celsi, ubi anno 1538 contionatus est P. Bobadilla (vide sup. EP. P. LAINEZ, p. 124). Ibi S. Ignatius doctrinam pueros docebat (*MI.*, Script. II, 826, 831). PP. Benedictus Palmio et Ribadeneira ibi contionati sunt aliquando; frequentes ibi erant negotiatores, et etiam otiosi et circulatores.

[17] Narratio expulsionis Francisci Zapata nimis perfunctorie tractatur a Lud. González, qui fortasse ignorabat multa documenta in archivo latentia circa eius defectus contra oboedientiam et reverentiam Superioribus debitam, quae eius expulsionem merebantur. Edita sunt apud *MI.*, Script. I, 630-645. Ex illo veluti processu facto medio anno 1547 non apparet Franc. Zapata tunc dimissum a Societate; neque ex aliis documentis nobis constat quando hoc evenerit. Videtur tamen dimissio accidisse vel hoc anno 1547 vel ineunte 1548, quia mense Martio

panhia, e de quem depois o P. Ignacio e mays Padres confiavão muyto [18].

como sea cosa de no querer obedecer

52. Não somente castigava e sentia N. P. muito a falta de obediencia em cousas essentiais, como são as que se mostrão pollos exemplos, que contamos sobre a margem do P.e Ribadeneyra, mas em qualquer outra materia, posto que de si não fosse de muita importancia. Faz a este proposito huma penitencia, que me deu pouco antes que me fizesse ministro da casa, a qual me pareceo pôr neste lugar. O anno de 54 mandou nosso Padre de Roma aos Padres M. Andres de Oviedo, e M.e Belchior Carneyro, ja elleitos por bispos, e companheiros do P.e João Nunez, patriarcha de Etiopia, pera neste reyno serem consagrados, e se embarcarem pera a India. Vinhão tambem com elles João Thomas [19], e M. Joam, framengo [20]; e porque todos quatro, por virem à custa de el-rey de Portugal, vinham a cavallo, quis nosso Padre que viessem em sua companhia outros 14, que com o P. Laines mandava a fundar o collegio de Genova, pera que os fracos fossem ayudados a pedaços das cavalgaduras. Hum dia polla manhã partiram-se todos [21]; e os 14 de Genova, por irem a pe, forão diante esperar pollos outros a hum lugar cinquo leguoas de Roma, onde determinavão de yr jantar todos juntos.

53. Pera sua consolação e nossa pedimos licença, e pareceo bem a N. P. Ignacio que os fossemos acompanhar hum pedaço de [*p. 28*] caminho, aos cinquo que ficavão [22], os Padres Olabe e Ribadeneyra, que estavam no collegio, e eu que residia na casa. Pedimos pera isso cavalgaduras emprestadas, e partimos-nos com

10 patriarcha de Etiopia *in marg.* || 13 de Portugal *In marg.* || 19 Roma *in marg., deleto in textu* Genoua.

huius anni P. Nadal missus est in Siciliam (*Nadal,* II, 3); et de F. Zapata, ut socio, nihil certi invenitur in nostris monumentis post an. 1547. Irrisio praedicationis patris Nadal potest dici ultima aquae gutta quae vas implevit. In catalogis sacerdotum domuum romanarum Societatis ann. 1554, 1555 non invenitur eius nomen. Cf. *MI.*, Constit. I, 406-408; et paulo superius de Francisco Marín.

18 Etiam Ribadeneira (*MI.*, Script. I, 387, 417) dicit illum esse bonum fratrem ordinis Sti. Francisci. Dolendum quod illi auctores non indicaverint ubi et quando factus sit frater.

19 P. Ioannes Thomas Passitanus, neapolitanus. Cf. *Polanci Compl.* II, 577; *MI.*, Const., I, 407.

20 P. Ioannes Boukyau. *ibid.*

21 Ut seq. paragrapho dicit auctor, erat feria quarta temporum Sept. 1554, seu dies 19 Sept.

22 Praeter quatuor supra enumeratos, recensendus erat etiam inter destinatos ad Aethiopiam P. Michaël Barull, Catalaunus. Cf. *Polanc. Compl.* II, 577, et *MI.*, Const. I, 407.

elles com intento de tornar jantar a casa. Tendo ja andado o que me parecia que bastava, e começando a falar da volta, assy os Padres que acompanhavamos como os meus dous companheyros me começarão a persuadir que fossemos ate o lugar do jantar, onde nos esperavão os 14, dizendo que esta seria a vontade de N. P., ja que te aly aviamos chegado. Eu todavia, temendo-me do que poderia ser, resistia, dizendo que era tempo, e que se faria depois muito tarde, etc.; mas emfim, vendo a autoridade dos meus companheiros, dos quais o P.e Olabe era superintendente do collegio romano, e o P.e Ribadeneyra tinha muito conhecimento das cousas de N. P., pollo aver criado de pouca idade, fuy-me com seus pareceres, e assy chegamos ao lugar onde os 14 nos esperavão; e depois de jantarmos todos e nos despedirmos dos perigrinos, fizemos volta pera Roma. Erão os dias pequenos e o caminho comprido, e sobretudo acertou a cavalgadura, em que eu hia, de ser huma mulla velha, a qual nem a poder de pao hia por diante. Lembrame que me dizia o P.e Olabe: « estrípela, Padre, estrípela »; e que lhe respondia eu « escusado he: parece que fez concerto comigo de me levar à vinda, se eu a levasse à tornada ». Assi que tive muy especial trabalho em chegar a casa. Comtudo ya com hora e meya de noite [23] entramos em Roma; e desejoso eu de ter companheiros no 1º encontro com N. P., pedi-lhes que fossemos todos direitos a casa; e parecendo-me que hiamos pera la, senão quando me elles poem à porta do collegio e, apeando-se, offereciam-me a poussada se quisesse.

54. Eu ya entam de todo alcançado, pera que o fim não fosse pior que o principio, parto-me so pera casa. Chegei morto de fome e sede (e sobretudo era dia de jejum por ser 4.a feira das quatro temporas de Setembro), cançadissimo de me trazer a my e à mulla às costas; e em me lançando hum pouco sobre a cama, senão quando en[*p. 29*]tra hum recado de nosso Padre que me chamava. Recebeo-me com hum rosto muy severo; e, sem me preguntar a causa da tardança disse assy: « No queréis ser obediente; ya no sey que os haga; no me veáys más el rostro; idvos al colegio para vermos se queréys hallá ser obediente, y oy ni comáys ni beváys cosa ninguna: y lo mismo dizid que hagan vuestros compañeros ». Sem mays outra palavra me lançou o Padre de sy e de casa.

55. Fuy-me logo pera o collegio; e pera que a penitencia fosse

26 andando *ms.* || 32 dizendo *in marg.* || 34 collegio *in marg., deleto in textu* casa || 41 velha] *del.* que emprestara pera isso huma pessoa de fora || 53 quatro *in marg.* || 59 rosto *ms.*

[23] Circa horam 7 vespertinam cum tribus quadrantibus, (19,45).

perfeita, passey polla prasa de Altiere [24], a qual então estava chea de covas e minas, que fazem pera tirarem pedras lavradas das ruinas antigas; e como eu hia so, e a noyte era escura, e eu meo cego, se escapava de huma cova hia cair noutra; desta maneyra cheguey ao collegio, onde me receberão meus companheyros com muita festa. Contey-lhe as palavras e penitencia, que nosso Padre me dera, e como a elles abrangia a parte de não comer nem beber nada aquelle dia; porem elles ya a este tempo tinhão consoado, e assy eu so fiquey pagando por todos. E depois de oyto dias de degredo que não entrey na casa, me tornou Nosso Padre a recolher nella, e reconciliar à sua graça.

y otros

56. Entrou hum Irmão nas necessarias, e acertou de se aparelhar e descubrir com menos advertencia e mays depressa do que convinha; e quando o assy vio outro que estava dentro deu-lhe huma nalgada. Aconteceo isto antes que fosse a Roma: contou-mo nosso P.^e^ Ignacio; e, segundo claramente entendi do modo com que mo dizia, não foy mays que mera travesura; mas disse-me que so por isso o mandara logo despedir.

57. Tinhamos na casa de Roma hum Irmão de nove ou dez annos da Companhia de boa edificação, e que em grande parte deste tempo exercitou o officio de enfermeyro com muita humildade, paciencia e charidade pera com os enfermos: em o qual era tam perfeito que, adoecendo gravemente em Roma o doutor Arce [*p. 30*] (homem que, ainda que rico, não tinha nimguem em casa que delle se doesse e o pudesse bem curar, e a quem a Companhia tinha obrigação por aver delle recebido boas obras em tempo de necessidade) [25], mandou o P.^e^ Ignacio este Irmão morar à casa do mesmo doutor pera que o curasse. Esteve nella por espaço de hum mes sem outro nenhum da Companhia; e lembra-me que era isto em tempo que avia em nossa casa muitos doentes (cuja saude o padre tanto estimava, que a tudo mays a antepunha), e que, indo-lhe eu propor a necessidade grande que tinhamos de enfermeyro, não quis senão que fosse a ter cuydado do doutor. Espantou-me muito a grande virtude de gratidam que o Padre nisto mostrou.

---

72 tinhão] *del.* muito bem.

---

[24] Fere hodierna platea Iesu (Piazza del Gesù), prope domum Romanam Societatis.

[25] Hieronymus de Arce, hispanus, Doctor Theologiae. De eius studio erga Ignatium, vid. Polanci Summ. hisp. n. 79, sup. 197 et cf. *Chron.* I, 65. Cum anno 1543 domus Romana aere alieno gravaretur, quod solvere non poterat, Dr. Arce nostris summam 200 scutorum in eleemosynam dedit. Cf. Ribadeneira, *De Actis*, n. 70, apud *MI.*, Script. I, 370; *Vita Patris Ignatii*, l. V, c. IX.

58. Depois da minha vinda de Roma aconteceo que, lavando este Irmão hum dia os pes a hum enfermo, alevantou a mam mays arriba hum pouco do que convinha, o qual enfermo era hum Irmão estrangeyro, com quem elle nenhuma conversação ou familiaridade tivera, donde se podesse sospeitar que o que fez nazia dalguma ma raiz. Todavia, como N. P. o soube, logo no mesmo ponto o mandou despedir. Os Padres se forão a elle, e com muita instancia lhe pedirão que o castigasse doutra maneyra, e que o não lançasse de todo. Recusava o Padre; mas emfim, depois de muita instancia, lhes concedeo que fizesse huma peregrinação de quatrocentas legoas, e que se nella satisfizesse com bom exemplo, podia ser admitido em alguma parte da Companhía fora de Roma. Foy esta huma das ultimas cousas que fez o Padre Ignacio; porque dahi a poucos dias o levou Nosso Senhor pera sy. Comprio o Irmão sua penitencia, e esteve muito tempo na Companhia fora de Italia; nem tornou a ella senão muito depois de Nosso Padre morto.

Mas quando eu fuy a 2.ª vez a Roma à primeira congregação[26], ya não estava na Companhia; e então soube o que o Padre passara com elle por relaçam do P.e Laines e Madrid[27], que forão os intercessores: e parece-me tambem que do P.e Polanco, ainda que deste 3.º me não affirmo. Emfim na cousa da pureza tinha nosso Padre hum perfeitissimo zelo[28].

---

12 e *add. supra lin.*

---

[26] Stus. Ignatius de Loyola obiit die 31 Iulii 1556; P. Ludovicus González rediit Romam ad primam congregationem generalem mense Maio 1558. Cf. *Polanci Compl.* II, 622.

[27] P. Christophorus de Madrid.

[28] Primae editioni huius operis apposita est ab editoribus prudens annotatio, quam repetere nobis visum est: « Hoc sancti Ignatii factum quemadmodum et quaedam alia, quae in his monumentis continentur, fortasse alicui magis admiranda quam imitanda videbuntur. Et certe quaedam huiusmodi mira in actis etiam sanctissimorum coenobiarcharum reperiri, nemo nescit, qui antiquorum historias pervolutaverit. Ignatii vero facta, si aestimare recte velimus, induamus oportet eius sensus et cogitationes, qui non modo in praesens suum tempus, sed in futurum etiam prospiciebat. Et quoniam fundamenta jecerat novi ordinis religiosi, volebat certe ut illius initia et incunabula decora omnino essent, atque, si fieri posset, ut sui alumni omni macula carerent. Quare in iis, quae votorum religiosorum sunt propria, rigidus legum custos videbatur, nec ferre aequo animo poterat ut, vivente illo, in ipsoque Societatis ortu, fundamenta vitae religiosae tantillum labefactarentur. Praeterea, ut singularia exempla, quae afferuntur, recte aestimemus, prae oculis habendum est non semper ab auctoribus in iis exponendis omnia dici, multoque minus aperiri iudicium, quod de ipso agente ex aliis adjunctis, dictis et actionibus, aliquando uni Ignatio notis, nec ab eo evulgandis, sanc-

59. Hum Padre de muita idade foy ouvir huma molher de confissão a sua casa, e [*p. 30*] acertou de ficar o companheiro de maneyra, que não estava a sua vista no tempo da confissão. Soube-o nosso Padre; e posto que o Padre era homem, de quem por sua grande virtude e idade se não podia nem moral nem naturalmente temer mal algum, todavia lhe deu por isso em penitencia que se disciprinasse por espaço de sete psalmos; mas encomendou-me que buscasse pera isso alguns dos mays breves, e assy se comprio tudo [29].

Nam se espantara destas cousas quem considerar o muito que os santos estimarão a excellente virtude da perfeita pureza, e quanto castigarão o vicio contrario; de cujos exemplos, posto que não seja meu intento, pareceo todavia trazer aqui hum, que se conta no 2.º tomo dos concilios, no decimo concilio toletano [30], por estas palavras:

« Decretum pro Potamio Episcopo

60. Assumere poteramus canoram in tantum fraternae laetitiae tibiam, quia divina pietas conventum nostrum ad concordiae convocaverat studia, et convenerat maestitiam vitare, quoniam visitatione disciplinae videbamur paternas regulas innovasse. Sed gravius sistrum pro cymbalo sumimus, et funus pro carmine decantamus, gementesque cum Hieremiae fletibus dicimus: « Dissolutum est gaudium cordis nostri, versus est in luctum chorus noster ». Unde et vae coram nobis conspicimus, quoniam cecidisse coronam

---

44-45 Contulimus textum huius Decreti cum edito apud Sáenz de Aguirre *Collectio maxima conciliorum omnium Hispaniae* ... Ed altera, IV, 157; et apud Mansi, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, XI, col. 40-41 (*Ma*). In nostro ms. sunt aliquae lect. in marg. quae non sunt in *A* nec *Ma* quas etiam notamus. || 47 maestitiam] *in marg.* abnuere uitae || 50 fletibus] quaestibus *AMa; in marg. ms.* Thren. 5 C [Cf. *Vulgat. Sixto-Clement.*: Oratio Ieremiae prophetae, I, 15]. || 52 vae *in marg., del. in textu* nae.

---

tus Pater jam prius apud se fecerat; quo posito judicio, et praevisis quae in posterum oriri inde poterant, mirandum non est quod ultimum factum, quamquam aliunde leve, fuerit ratio impellens, qua Ignatius ad poenitentiam injungendam vel ad decernendam ipsam e Societate dimissionem induceretur; cui occasioni aut postremo facto tota et unica causa actionis ignatianae attribui jure ac merito non potest ».

[29] Vide quae de hoc casu diximus in Praefatione § 9.

[30] Concilium decimum toletanum habitum est mense Decembri 656. In eo Potamius Bracharensis archiepiscopus sponte se de crimine luxuriae accusavit, subiungens se iam a novem mensibus ab ecclesiastica administratione abstinuisse. Ob hanc spontaneam accusationem Patres rigorem canonum mitigantes eum non dignitate privarunt, sed poenitentiam ad vitam imponentes archidioecesis administrationem Fructuoso episcopo Dumiensi detulerunt. Cf. Hefele-Leclercq, *Histoire des Conciles*, III, 295.

capitis nostri videmus, dum tam nobile in infimum corruit, quod in tam sublime sanctitatis optimum stetit.

Ecce etenim tractantibus nobis in pace de ecclesiasticis regulis, delatum est conventui nostro epistolium confusae confessionis, et abolendae subscriptionis, quod Potamius, bracarensis ecclesiae episcopus, de factis propriis, suisque verbis adnotarat, et articulis. Quo reserato, quid obliteranda pagina, et abolenda literarum panderent elementa, fletibus potius quam sermonibus lachrymosa concio recensuit.

Tunc solitarie tantum, secretimque adunatis pontificibus Dei, [*p. 32*] praedictum episcopum adesse coram nobis fecimus. Quem singultibus aggredientes amplius quam loquelis, reseratam illi suae deformitatis et nostrae confusionis scripturam protulimus. Quam accipiens, ac recurrens, sciscitantibus nobis, utrum sui operis et suae annunciationis intimatio esset; ille suum actum, suique oris eloquium, suorum quoque digitorum esse robur asseruit, quod illic relegendo pervidit. Rursum divini nominis contestatione hunc adiurantes, obtestati sumus ut, an de se sponte mendacium diceret, aut alicuius violentia premeretur, et perterritus talia enarraret, veraciter indicaret. Qui mox flebili voce, luminibusque ploratu madentibus, et fragore singultuum, cum unius Dei nominis iuramento clamavit, se et vere eadem mala de se confiteri, et ad haec confitenda nulla se violentia praegravari. Unde etiam ferme per novem menses sponte deseruisse regimen ecclesiae suae, et ergastulo quodam, pro admisso flagitio acturus poenitentiam, se conclusisse edixit.

Tunc per fidelem confessionem eius, agnito quod tactu foemineo sorduisset, et declarato; licet hunc paterna antiquitas sacris regulis deiicere ab honore decernat, nos tamen miserationis iura servantes, non abstulimus nomen honoris, quod ipse sibi sui criminis confessione iam tulerat; sed valida authoritate decrevimus, perpetua poenitentia hunc inservire officiis et aerumnis, providentes melius, illum per asperam et dumosam ire poenitentiae solitudinem, ut quandoque perveniret ad refrigerii mansionem, quam relictum in voluntatis suae latitudine, ad praecipitium deiici aeterna damnatione.

Tunc venerabilem Fructuosum, ecclesiae dumiensis episcopum, communi omnium nostrum electione constituimus ecclesiae bracarensis gubernacula continere; ita ut omnem metropolim provinciae Galliciae, cunctosque episcopos, populosque conventus ipsius, omniumque curam animarum bracarensis ecclesiae sic gubernan-

53 quod] *in marg.* stans, sublimem sanctitatis obtinuit statum. || 55 pace Dei *AMa* || 57 abolendae subscriptionis] conscriptionis *in marg. M.;* quo *ms.* quod *AMa* || 66 ac] *in marg.* forse percurrens || 67 annunciationis] annotationis *A* || 71 enarrat *A* || 73 singultum *Ma* || 79 confessorem *ms.* confessionem *AMa* || 84 perpetuae poenitentiae *AMa* || 85 solitudinem] solicitudinem. *AMa* | 92 Gallaeciae *AMa* || 93 sic *om. AMa.*

dam suscipiens, ita componat atque conservet, ut et Dominum nostrum de rectitudine operis sui glorificet, et nobis de incolumitate ecclesiae eius gaudium praestet. Quia vero ad futura prospicere convenit, ne [*p. 33*] exoriatur in statu pacis quaedam commotio litis, patrum sententiam, quae iam dictum Potamium episcopum rectitudine damnat, huic decreto connectere nostra vigilantia procurat ».

61. [*i. d.*] El modo de despedir, ordinariamente usa el Padre mandar a peregrinaciones; y antes quiere despedir aun quando del todo se ha de ir, que irse él; y esto para que vaya con amor: como hizo c o n L a s c a n o el Octobre de 53, que, queriéndose ir, le rogó que esperase él; y porque él juzgaba que no era para la Compañía, ordenó el Padre la cosa de manera, que fué muy amigo de la Compañía, y se fué a España[31]. Y como quería hacer c o n e l c a l a b r é s[32] que se fué estos días, el qual también se partió muy amigo. Et breviter, el Padre trabaja todo lo posible que no vayan exasperados[33]. [R. V, 27].

c o n L a s c a n o

62. O caso de Lascano foy este. Era Lascano natural biscainho, soldado, nobre e homem ya de boa idade; e mais por sua nobreza que por seu saber lhe deram fora ordens de evangelho, sendo muito mancebo; porque nem ler sabia a este tempo, em que ya passaria de 40 annos. Lembra-me que aly logo diante do P.e Ignacio lhe derão hum livro pera que lesse, o qual elle tomou às avessas, e começou a esfregar os olhos, dizendo que com humidades tinha a vista hum pouco trouvada. Entrou na Companhia em Roma em meu tempo; e direy aqui huma cousa da obediencia, que na sua entrada ouvi a primeyra vez ao P.e Ignacio. Trouxe a Lasca-

2 exoriatur] exoriri possit *AMa* || 8 han *NR* || 9 Lazcano *N cancell. et supra lin.* H.; Otubre *N* || 10 *post* esperasse *om. N* él; juzgaua *N* jusgaua *M* || 11 Y ordenó *N* || 13 España *N* Espanha *M* || 13-14 Y como — amigo *cancell.* in *N* || 15 trabaja *N*.

[31] Sebastianus Lazcano (Lescano) Neapolim petiit ineunte Novembri 1553. Commendatur patri Salmerón et sociis hispanis. Cf. *MI.*, Epist. V, 664-665; cf. etiam *Mixtae*, V, 797 et *MI.*, Epist. VI, 20, 68.

[32] De hoc viro nihil invenire potuimus praeter ea quae paulo post dicit auctor in commentario.

[33] Quaedam de modo agendi patris Ignatii circa eos quos ad Societatem aptos existimabat, et tamen ob defectus domo eiciebat, scribit P. Polanco ad P. Laínez 23 Iunii 1554. *MI.*, Epist. VII, 101. Ceterum de modo dimittendi late agit S. Ignatius in Constitutionibus S. I., part. II, c. III.

no outro fidalgo biscainho, pessoa de muita autoridade, a quem o Padre teve hum pouco de respeito em o receber polla muita instancia que nisso fez. Foy nosso Padre a lhes falar; e estando con elles em pe, disse ao noviço, que os que na Companhia entravão avião de entrar com dous pes, scilicet direito e esquerdo; e ao direyto chamava obediencia de entendimento, ao esquerdo a da vontade; e que os que somente ti[*p. 34*]nhão o mesmo querer, e não o mesmo sentir e julgar das cousas com o superior, somente tinhão o pe esquerdo na Companhia. Recebido este Lascano, depois de alguns meses se veo a tentar na mesma obediencia e vocação: Fez muito o Padre pollo aquietar não pera o ter na Companhia, porque pera ella nenhumas partes tinha, mas pera o mandar com boa consciencia: e pera este fim, porque elle se queria sayr por força, mandou-o fechar em huma camara, onde cinquo ou seis dias ynteiros esteve sem querer comer nenhuma cousa, pera que o largassem: mas no cabo deste tempo se reduzio, e logo o despedio nosso Padre com mostras de muito amor, indo elle mesmo muito consolado e alegre.

Con el calabrés

63. Era este calabres hum mestre de gramatica, ya homem de idade. Lembra-me que, quando o P. Polanco falou com elle pera o receber, que lhe dizia muy de siso: « Recivete me sopra di me; no vi penderete ». Depois de recebido, nunca pode conceber que, sendo elle mestre de gramatica, avia de lavar as tigellas; nem bastava ver que os doutores em theologia, e os superiores de casa as lavavão, nem dizermos-lhe que o P. Francisco, que fora duque de Gandia, fazia o mesmo. Porem a principal causa de sua tentação foy mandar-lhe o Padre tirar do cubiculo hum pouco de oleo, com que untava as fontes pera fazer boa memoria, o que elle de nenhuma maneyra pode sofrer, e por isso se sayo.

A 29 DEL MISMO.

64-74. *Quantum egerit P. Ignatius ne parentes vel cognati novicios inquietarent, apparet in Mario Beringucci, Tarquinio Rainaldi, Octavio Cesari, Lucio Croce, Ioanne Riccasoli, Ioanne Alfonso de Polanco.* — 75-76 *De fratribus Iob et Cincinnato.* — 77. *De admittendis aliquibus noviciis.* — 78-80. *P. Ignatius etiam sua peccata aliis narrat ut eos ad poenitentiam revocet.* — 81. *Lancilottus novicius non admittendus nisi prius praelectionem faciat.* — 82-83. *P. Wischaven noviciorum magister poenitentias ne imponat ob defectus in doctrinae christianae et grammaticae auditione; sed alius a ministro designatus.* — 84-85. *De noviciorum clausura.* — 86-95. *P. Ignatius diverso modo subditos tractat, etiam in rebus quae eaedem videntur; generatim tamen magis ad amorem inclinatus est; et ab omnibus amatur. Causae huius mutui amoris: cura va-*

letudinis subditorum, affabilitas, fuga murmurationis etc. — 96-99. *De libello* « De imitatione Christi », *et de opere Erasmi*: « Enchiridion militis christiani ». — 99-100 *Quo modo P. Ignatius res narraret, et qua rerum memoria potiretur.*

64. 1.º A los parientes de M a r i o no abran la puerta ni en casa, ni en el colegio. Sabiendo después el Padre que i b a n a l a c l a s e de Mario con libros en las manos, ordenó que el maestro les mandase repetir las leciones, y les dixese que se confesasen según la orden del colegio [1]. [R. III, 6].

M a r i o

65. Era Mario Beranguche [2] mancebo nobre, senes de nação, o qual eu trouxe comigo a esta provincia. Em ella ouvio o curso das artes [*p. 35*] do P. Pedro d'Afonseca [3]. Sintirão os parentes muito sua entrada em Roma; e porque procuravão de o perturbar, ordenou N. P. o que aquy digo.

i b a n a l a c l a s e

66. Depois que os não admittirão nas portarias, fingião-se studantes e hião-se à 1.ª classe, onde o Yrmão ouvia, pera ahy lhe falarem.

67. [*i. d.*] Suele N. P. hacer grandes diligencias en estos casos semejantes para que los novicios no sean molestados, como se puede ver por el exemplo de Tarquinio, que, s i e n d o t a n c o n s t a n t e, el Padre le embió a

MARGEM DO P. RYBA DE NEYRA. Aquí se explique el modo que tie-

2 Mario *cancell. in N, et in marg.* un scholar nuestro; abran *NR* || 3 en el *NR;* collegio] *add. in N manu ipsius. Nadal* porque se sabía que le querían desuiar || 4 la *del. N et supra lin.* su; de Mario *del. N;* manos] simulando ser scholares *add. N* || 5 lectiones *N* liciones *R* || 19 el *om. N.*

[1] Consuetudo erat collegii romani iam ab initio ut scholares externi ad confessionem peccatorum saltem semel in mense suaviter adigerentur. Cf. *Mon. Paedag.*, 613. Illas vero esse primivas constitutiones collegii, anni 1551, probatur apud AHSI, 5 (1936) 95-96.

[2] A Polanco dicitur « filius Marcelli Beringucci, qui Neapoli publici iuris lector fuerat ». *Chron.* IV, 186. Societatem ingressus est Romae mense Octobri 1554. *MI.*, Epist. VIII, 41, 85. Invenitur in collegio Conimbricensi inter auditores philosophiae annis 1556-1559, et anno 1559-1560 inter auditores theologiae. Cf. cod. *Lus. 43,* ff. 65, 68, 70, 71, 76, 107. Sollemnem professionem 4 votorum fecit Bresciae die 2 Februarii 1569. Cod. *Hist. Soc. 41,* f. 123.

[3] P. Petrus da Fonseca (1526-1599) lusitanus, egregius philosophus. Fuit postea collegii conimbricensis rector, praepositus domus olisiponensis Sti. Rochi, visitator provinciae Lusitanae, et assistens praepositi generalis ab anno 1573 ad 1581.

ne en hazer él escriuir a los mismos. Item lo que a my me dixo del exemplo en la Compañía ay en esto, particularmente en Octavio con el juycio del cardenal de Carpi, y de M.º Polanco. Item lo que se ha usado con Lucio Croce, el qual yo llevé a Sicilia.

España, diciendo que no quería que un mínimo pensamiento le diese trabajo; y esto respondió el Padre a la consulta, que juzgaba que perseveraría fuerte.

Exemplo desto mismo Octavio neapolitano, y Lucio Croce, y Joan Ricasoli florentino. [R. III, 7].

siendo tan constante

68. Era Tarquinio[4] mancebo de 21 annos pouco mays ou menos, filho de hum procurador romano. Queria-lhe muyto o pay, e conforme a isso levou summo desgosto quando o vio entrar na Companhia dizendo que era deshonrra sua estar seu filho nella. Foy logo ter com o P.e Ignacio, e fez estremos por si mesmo e por meyo de cardeais e pessoas nobres, que meteo por terceiros pera o aver. E não acabando nada, usou de muitas manhas e invenções pera violentamente o tirar de casa.

69. O P.e Ignacio, parecendo-lhe que se aquietaria este homem, se Tarquinio fosse pera fora de Roma, o mandou a Florença (em companhia do P. Gaspar Rodriguez (Roiz.), que entam era Irmão,

---

22 España *NR* Espanya *M* || 24 trabajo *NR* || 25 juzgaua *NR* || 26 fuerte] *add. NR*: Exemplo desto mismo es Octavio napolitano, y Lucio Croce, y Juan Ricasoli, florentino y otros. [Y otros *om. N*] *Quae M habet in marg., sunt in N in textu sine ulla originis indicatione. N scribit* Mo *ante* Polanco, *et in fine* Sicilia, *quae M relinquerat in lacuna. In N sunt sequentia, quae non inveniuntur in M nec in R*: El Otubre de 54 pidió nuestro padre al papa le diesse vn cardenal que juzgasse estas causas de dos [*pro* los?] mancebos entrados o que después ayan de entrar en la Compañía, y el papa le dió Morón y Piguino, que está en gloria. [*ult. vv. cancell.*] || 39 *Post* violentamente *seq. v. del. quod legere non valuimus* || 41 pera *in marg., deleto* se *ante* fosse.

---

[4] Tarquinius Raynaldi (*alias* Rainaldi, Rinaldi, de Reynaldis) ita ipse sua prima studia et ingressum in Societatem describit: «... nato in Roma, di padre dottore di legge civile et canonica, procuratore di cause in Roma, di honore et facenda mediocri. Doppo di haver atteso nella pueritia alle lettere humane et principio di grece, mi detti alli studii di raggioni civile et canonica, a' quali detti opera piú di tre anni, havendo in essi fatto alcun frutto; ma sendomi cominciato a exercitare nella lettione di libri pii et frequente uso della oratione et sacramenti, mi risolsi di abandonar il mondo, et alli quindici di aprile 1553 fui ricevuto nella casa di Roma alla probatione nella Compagnia, sendo io laico puro, et intrato nelli venti anni della mia età ...» Cod. *Histor. Soc. 175* (Informationes antiquae) n. 20 (410).

e poucos dias antes tinha chegado de ca por meu companheyro, e agora esta em Roma)[5], onde estava o P.e Laines por superior de 4 ou 5 pessoas da Companhia. Trabalhou logo o pay [*p. 36*] muito com N. P. que o tornasse a Roma pera que continuasse os studos que não avia em Florença; e não lho concedendo, escreveo la a pessoas nobres, e que tinhão autoridade com o duque[6], pera que dalguma maneira lho ouvessem. E finalmente, vendo que não acabava nada pollas cartas, partio-se elle mesmo em pessoa e, chegando à cidade, negociou com que o duque mandasse dizer ao P.e Laines que folgaria de ver aquelle Irmão, e que lhe pedia lho mandasse ao paço.

70. Concede-o o Padre bem fora do que poderia acontecer; e, entrando o Irmão polla porta, foy arrebatado de não sey quantos soldados, que o pay ally tinha pera este effeito. Levão-no à casa onde pousava; vestem-no riquissimamente todo de seda, com plumas e medalhas na gorra, e de todos os mays arreos vãos que pera isso tinhão prestes, e com muitos banquetes e mimos trabalharão pollo fazer esquecer da religião; mas nunca delle tiverão outra palavra milhor que esta: « dos vestidos e corpo podeis fazer o que quiserdes; mas a alma e vontade não ma podereys mudar ».

Trabalhava neste tempo o P.e Laines com o duque que lho mandasse entregar; porem tudo era em vão, porque o duque pendia todo do marques de Marignano[7], que estava aly por capitão geral do emperador em favor seu, o qual queria e favorecia muito ao procurador. Mas emfim, o Irmão se mostrou tam alheo de tudo o que lhe fazião, e tam fora de ficar no mundo, que o mesmo pay, enfadado disso, o deixou tornar a nossa casa livremente.

Passada esta tormenta, parecendo a nosso Padre que não entenderia mais com elle, o mandou vir outra vez a Roma pera que studasse; mas, cuydando o pay que acabaria ainda alguma cousa, mandava os cryados as nossas escolas vestidos como estudantes, pera que falasem com elle e o perturbassem. E sabendo N. P. isto, ordenou a consulta, e respondeo e fez o que neste § se conta[8].

---

[5] In cod. *Histor. Soc. 41*, in quo invenitur Status totius Societatis fere completus ann. 1573-1574 unus invenitur P. Gaspar Roiz sive Rodriguez, in collegio Eborensi (a. 1574) de quo haec dicuntur: « P. Gaspar Roiz, del arzobispado de Evora, sacerdote de 16 años quasi; scholar. Tiene de Compañía 22 años, y 9 que hizo los votos. Es bien dispuesto. Sabe bien casos. Es muy bueno para confessar y mediocre para lo que hace ». Cod. cit. f. 263v.

[6] Cosimus I de Medicis.

[7] Iacobus Medici (Medichino), frater cardinalis Ioannis Angeli, qui postea fuit Pius IV. Cf. Young, *I Medici* (Firenze 1934) II, 240.

[8] Tarquinius missus est Valentiam in Hispania anno 1554. *MI.*, Epist. VI, 491. Inde rediit in Italiam anno 1557. Postea fuit rector collegiorum

Octavio neapolitano

As particularidades deste caso me não lembrão [9].

Lucio Croce

71. [*p. 37*] Era Lucio Croce [10] mancebo nobre, natural de Tivole. Foy quando entrou muito perseguido dos parentes, que pera o aver, alem de outras muitas cousas que fizerão, meterão pera isso cardeays e pessoas nobres, ate o Papa, a quem tambem se queixarão. A tudo N. P. resistio; e emfim o mandou por este res-

---

Ponte in Valtellina, Comi et Interamnensis (Teramo). Obiit Romae anno 1571. Cf. *Polanci Compl.* II, 116-117. De hoc casu Tarquinii multa alia sunt in nostris Monumentis; cf. sis *Chron.* III, 63-64; *MI.*, Epist. V, 180, 193; 505-508; VI, 491; IX, 397-398, 400-401; *Mixtae* IV, 88-95; *Lain. Mon.* I, 233-235; 492-494 etc.

9 Octavius (vel Octavianus) Cesare (Cesari), iuvenis neapolitanus, Petri Nicolai Cesare, secretarii Ducis de Monte Leone, filius. Huius vocatio non parum negotii S. Ignatio et aliis Superioribus Societatis intulit, prout referunt plura documenta in MHSI edita. Brevem totius rei conspectum praebet informatio ad Ignatium missa a P. Hieronymo Doménech, Messana, mense Octobri 1554. *MI.*, Epist. VII, 674/5. Anno 1553 Octavianus Societatem ingredi cupiens invitis parentibus, navim conscendit quae aliquos e Societate Patres in Siciliam transvehebat. *Mixtae* III, 241; 400-401. Eius vocatio acerrime a parentibus impeti coepit. Vid. epist. Ignatii ad patrem. *MI.*, Epist. V, 418-420. Is Octavianum in Sicilia adiens, mentem mutavit eumque in Societate perseverare permisit. *Mixtae* III, 489-500. Non ita mater quae nihil intentatum reliquit ut Octavianus saltem Neapolim mitteretur. Octavianus de sua vocatione Ignatio rationem reddidit litteris 29 septembris 1554 datis. *Mixtae* IV, 365-371. Ignatius eum in Hispaniam mitti proposuit, sed navigatio impedita est. *MI.*, Epist. VI, 699; VII, 354. Romam vocatus mense ianuario 1555 ut studia perageret (*ibid.* VIII, 263), ob infirmam valetudinem sequenti mense Neapolim mitti debuit (*ibid.* X, 612). Ibi a sua constantia deficere coepit, donec a Societate dimitti rogavit. Epist. eius ad Ignatium 31 maii 1556, *Mixtae* V, 337-338. Ignatius eum in officio continere curavit (Epist. data 7 iunii: *MI.*, Epist. XI, 516), sed frustra. Mortuo Sancto Parente a Societate tandem defecit. Vide epist. Polanci ex commissione Patris Laínez, 1 ian. 1557, *Epist. P. Salmeron* I, 633-655, et ad Patrem Salmerón, 5 nov. 1558, ibid. 251-2. De casu Octaviani Cesare data opera tractarunt HERMANN STOECKIUS, *Ottaviano Cesare, ein Rechsstreit zwischen Gesellschaft Jesu und Elternhaus*, apud *Sitzungsberichte der Heidelberger Akademie der Wissenshaften, Stiftung Heinrich Lanz; Philosophisch-historische Klasse*, Jahrgang 1914. 7 *Abhandlung.;* MATTHIAS REICHMANN S. I., *Die Geschichte eines Ordensberufens*, apud Stimmen der Zeit, 100 (1920-1921) 222-229; AICARDO, *Comentario a las Constituciones ...* II, Cap. II *Octavio Cesari,* pp. 694-716.

10 Eius ingressus in Societatem evenit anno 1549. Erat Lucius nepos Marci Antonii Croce, episcopi Tiburtini, ad Societatem parum affecti. Vide epist. Ignatii ad Hieronymum Croce, Lucii patrem. *MI.*, Epist.

peito a Sicilia pollo P. Ribadeneyra, como elle me contou e escreveo à margem deste lugar.

Joan Riquasoli florentino

72. Era este Irmão [11] natural de Florença, e muito nobre, e de grandes partes, assy de virtude como de engenho. Entrou em meu tempo na Companhia, e foy da mesma maneyra tentado e buscado dos parentes. Lembra-me que por importunação de hum cardeal chegou N. P. a o mandar com hum Padre a sua casa, pera em sua presença falar com elles, e que a este fim o mandou então vestir como estudante da Companhia, porque ate então andara, e andou depois, com os vestidos que trouxera. Convenceo os parentes, e perseverou com edificação e exemplo na Companhia, e ouvi dizer que lia theologia nas nossas escolas de Padua.

Maestro Polanco

73. O como se Nosso Padre Ignacio ouve neste caso do P. Polanco, que aquy me apontou o P. Rybadeneyra, se podera ver por hum capitolo de huma carta, que o P. Bertholameu Ferrão escreveo naquelle tempo por ordem de N. P. ao Padre doutor Miguel de Torres dalgumas cousas da Companhia, o qual he o seguinte [12]: « Aviendo seis años que Maestro Joan de Polanco seguía la Compañía, acabando sus estudios en Padua [13], començó a complir el año de probación acostumbrado [14]; y ansí

Sobre a margem do P.e Riba de Neyra.

II, 603-606. Eo rogante, missus est Lucius Panormum, cum P. Ribadeneira. *Ribadeneira* (Confessiones) I, 52. De insectationibus parentum Lucii, vid. epist. Ignatii ad Adr. Adriaensens, *MI.*, Epist. IV, 93-94. Obiit Lucius Romae in domo professa, 11 oct. 1596. Cod. *Hist. Soc. 42*, f. 10v.

[11] Ingressus est Societatem anno 1554. Vid. epist. ad Codrettum, 10 oct. 1554: *MI.*, Epist. VII, 636/7; eodem die ad Laínez, *ibid.* 639; 13 octobr. ad Codrettum, *ibid.* 641. Cum eius vocatio impugnaretur a parentibus, Ignatius rem ad S. Pontificem detulit, qui Ioannem a Cardinali Morone examinari iussit. Vid. epist. Ignatii ad Doménech, *ibid.* 671. et ad Codrettum, *ibid.* 726-727, ad Franciscum Villanueva, *ibid.* VIII, 84-85. Vide informationem quam de hoc iuvene dedit Benedictus Palmius anno 1558, *Quadrimestres*, V, 543[1]. In catalogo Prov. Longobardiae (Venetae) mense Martii 1573, de eo dicitur... « è dottore et lettor di theologia » Cod. *Venet. 36*, f. 44. Obiit Romae in domo professa, 17 Martii 1581. *Hist. Soc. 42*, f. 7*v*.

[12] Hanc epist. edidimus in *MI.*, Epist. I, 467. E textuum comparatione apparet Ludovicum González prae manibus habuisse non textum a nobis editum, sed qui in nostra editione vocatur *Ebor. II.* Sunt aliquae locutiones lusitanae, ut *vino ter* pro *vino* (venit), *desfechando* pro *abiendo* (aperiens).

[13] Societatem amplexus est Polancus a. 1541 Romae (Cf. *Chron.* I, 91), et sequenti anno Patavium missus est, ubi per quadriennium studiis theologiae incubuit (Cf. *Pol. Compl.*, I, 2-5; 50-51).

[14] Annus probationis post finita studia stabilitus erat in Societate

predicando quasi por quatro meses en Boloña y Pistoya con gran fructo de las ánimas, así con sus confesiones como con leciones, sermones y trato espiritual que tenía[15]; pasado ya medio año que saliera de Padua, vino ter a la ciudad [*p. 58*] de Florencia, con intención de en ella exercitar las mismas obras, en donde topó con un hermano suyo rico[16] y favorecido de la señoría, el qual con otros sus adherentes sumamente le empeçaran a suadir se fuese a Burgos para sus padres y dexase la vida començada; lo que entendido de nuestro Padre, le escrevió que se fuese al concilio, do estaban los nuestros, o se veniese para Roma. Mas sospechando el hermano que él se quería venir, le prendió en una casa, porque no lo hiciese, de la qual él por sua buena industria se huyó, y fué a casa del obispo de Pistoya[17], desfechando para ello una puerta, y echándose con una soga por una ventana.

74. Mas como el hermano fuese poderoso, ni esto le valió que no le quitase por fuerça de casa del obispo y le volviese a la suya; lo que todo supimos por letra del mismo Polanco y del dicho obispo.

Estando la cosa en estos términos vino el P. Lunel[18], que fué general de los franciscos, y un doctor Sandoval[19] a rogar a N. P. diese licencia al P. Polanco se podiese ir a Burgos visitar sus padres, como pretendía el hermano suyo. Enpero el P. Ignacio les respondió que, viniendo el P. Polanco a Roma primero a tomar más noticia de la Compañía, que él pondría en manos de dos personas el darle la tal licencia, una de las quales fuese el mismo P.

15 vino ter] *lusit. pro* venit || 30 termos *ms.* términos *alia apogr.*

iam ab anno 1541. Vide determinationes *De Collegiis fundandis. MI.*, Constit. I, 59-60 (Cf. 56). Vide etiam *ibid.* p. 221, n. 5; et *ibid.* Constit. II, 14, annot. 19.

[15] De his Polanci ministeriis vide eius epistolas, *Pol. Compl.* I, 6-29; vide etiam epist. Ignatii ad Michaëlem de Torres. *MI.*, Epist. I, 454/5. Haec ministeria Polancus exercuit ultimis mensibus anni 1546 et initio 1547. In archivo Universitatis gregorianae Romae est magnum vol. (Ms. 477) in quo servantur scripta autog. Polanci de eius studiis et contionibus per id temporis.

[16] Ludovicus, Ioannis frater aetate minor. Quae ab eo passus sit clare apparent in epistola Ioannis ad ipsum, 16 aprilis 1547, *Pol. Compl.* I, 34/6, et in alia eodem die ad alium fratrem in Hispania, *ibid.* 36-38.

[17] Petrus Franciscus Gallianus, Episc. Pistoriensis (1547-1559), EUBEL, 292.

[18] Vincentius Lunel, O. M., minister generalis (1535-1550). HOLZAPFEL, *Manuale Historiae Fratrum Minorum* p. 275.

[19] Ioannes de Sandoval, saepe nominatus in nostris Monumentis. Eius nomen apparet inter primos procuratores collegii Romani. Cf. *MI.*, Epist. III, 426.

Lunel[20], y que de otra manera no lo haría. Con esta respuesta quedaron algo satisfechos, y escrevieron luego a Florencia sobre el negocio. Mas el P. Ignacio, por más seguro, sin que ellos lo supiesen, hizo cómo el Sr. Juan de Vega[21] escreviese al duque de Florencia, y [a Pedro] de Marchina[22], y para dom Pedro de Toledo[23] que estaba en su casa, para que su excelencia hiciese luego soltar al dicho Padre, que violentamente tenía preso el hermano suyo; y con las cartas fueron embiados a ello Maestro Andrés y Hierónimo de Bassán[24], los quales llegados, de ay a dos o tres días se partió el P. Polanco, y [*p. 39*] es venido aquí, poniendo todas sus cosas en manos de nuestro Padre ».

75. 2.º [*29 Ianuarii 1555*] Recíbanse J o b y S i n c i n a t o[25], aunque son tan pequeños, mas no encerrados.

J o b y S i n c i n a t o

Estes erão os dous irmãos mays moços de Petronio. O 3.º, de que logo farey mençam, chamava-se Lanciloto. Estudava Petronio em Roma com intento de entrar na Companhia: e pera que estes moços se affeisoassem a ella, mandava-os muitas vezes com recados e alguns presentes ao P. Ignacio. Falava-lhes o Padre, e man-

---

41 a Pedro de Marchina] *om. MI.* || 48-49 *In N ita est n. 2o*: Job y Cincinato, aunque son tan pequeños, hagan los exercitios, mas no encerrados. *Quae lectio, licet non quadret cum commentario, videtur rationabilior. Postea N cancell. nomina et scripsit N* y N || 49 encerrados *N* enserrados *M* || 51 os *in marg.*

---

20 Sententiam dederunt Fr. Vincentius Lunel et licentiatus Christophorus de Madrid, qui postea Societatem ingressus est. Vide textum sententiae. in *Pol. Compl.* I, 33/4.

21 Orator imperatoris Caroli V apud Pontificem, qui hoc ipso anno 1547 prorex Siciliae creatus est.

22 Petrus de Marquina. Vir cuius opera S. Ignatius saepe usus est in mittendis litteris. Cf. *MI.*, Epist. I, 485-487. Erat a secretis in Legatione Hispaniae apud S. Sedem, et postea Collegium Conchense Societati extruxit. Sic RIBADENEIRA, *Historia de la Compañía de Jesús de las Provincias de España*, ms. T. I, L. II, C. XII. Ob munus quo Romae functus erat, saepe de eo mentio fit apud PASTOR, *Gesch. der Päpste:* Paul III; et apud *Conc. Tridentinum,* (Edit. Görresgesellschaft) Epistolarum tom. primus.

23 Videtur indicari quidam ducissae cognatus, eius domui et familiae praepositus, potius quam ducissae pater, prorex neapolitanus. Cf. *Litt. Quadr.* I, 38, annot. 1. Mirum quod si de hoc ageretur, semper cognatio et officium taceretur.

24 Andreas Frusius et Hieronymus Otello Florentiam pervenerunt mense aprili 1547. Vide *Pol. Compl.* I, 30-32; *Mixtae,* I, 368-370.

25 Iob et Cincinnatus Petroni, de quibus supra n. 29. Vide lect. var. in apparatu critico.

dava-os convidar e fazer mimos pera o mesmo fim. Huma vez me lembra que me mandou guardar huma caxa de figos de Pesaro, que lá serve das nossas seiras, a qual lhe mandara o mesmo Petronio por Job, dizendo-me diante delle, que tudo lhe entregasse quando o recebessemos.

O encerramento que lhes tirou quando entrarão foy, que não tivessem a primeira provação tam estreyta como se costuma.

76. Destes 4º irmãos so Petronio fiquou e morreo na Companhia [26] e foy nella reytor de hum collegio com muita edificação [27]. O Lanciloto trazia eu comigo pera Portugal, mas deixei-o doente em Genova [28], e em seu lugar levey daly a Volfango boemio, que agora está em Praga [29], o qual era hum dos nove, que vinhão pera o collegio germanico, e ficarão na Companhia.

---

57 Pesaro *in marg., deleto in textu eodem, ut videtur, verbo male scripto.*

---

[26] Vide supra n. 29. Ex catalogo defunctorum in cod. *Histor. Soc.* 42 f. 3, apparet praeter Petronium mortuum esse in Societate etiam Cincinnatum, anno 1564, Pisauri in patria.

[27] P. Petronio obiit in collegio Romano anno 1565. Cf. *Polanci Compl.* I, 550. Rexerat per aliquod tempus parvum collegium urbis Ameria (Amelia). Cf. *Lainii Monum.* VI, 11, 89, 107.

[28] Vide epist. P. Ludovici González, datam Genua, 28 nov. 1555, *Mixtae* V, 108-112, et responsionem Polanci ex comm. die 12 dec., *MI.*, Epist. X, 318-320. In catalogo a. 1561 edito a Sommervogel, apparet in Collegio romano inter *physicos tertii anni.*

[29] In catalogis collegii pragensis 1570, 1571 et 1572 (non exstat catal. 1573 nec 1574) invenitur P. Wolfgangus Gingalion (cognomine vario modo scripto), qui dicitur venisse ex Polonia. Cf. Cod. *Bohem. 89,* ff. 20, 23, 24. Eum alium esse a P. Wolfgango Maria constat ex eo quod hic eisdem annis erat in collegio Olomucensi (ibid. ff. 21*r,* 30-31, 32-33, 34). P. Wolfgangus Gingalion studiis vacarat per aliquod tempus in Lusitania, ut constat ex catalogo collegii pultoviensis in Polonia, anni 1568, in quo haec habentur: « 4. P. Volgangus Gyngalio bohemus annorum 31. Ingressus est Romae die 19 Augusti 1555. Vovit pº Genuae in Maio 1556. Est sacerdos, scholasticus approbatus, vice Rector Collegii, praefectus sanitatis et Rectoris consiliarius. Absolvit cursum philosophiae Eborae. Audivit duos annos theologiae Romae. Venit Pultoviam Roma 15 Iunii 1567 ». Cod. *Pol.* 7 (I), f. 5. Ibid. f. 15*v* legitur: « P. Volfgangus missus est ad P. Provincialem 15 Septembris 1569 ». In catalogis Provinciae Lusitanae ab an. 1559 ad 1564 invenitur primum Conimbricae inter auditores litterarum humaniorum, post Eborae inter philosophiae auditores, Ioannes Volfangus bohemus. Cf. Cod. *Lus. 43,* ff. 71*v,* 77, 113*v,* 115*v,* 117, 119*v,* 121, 140, 216, 219. Eius regressus ex Lusitania nuntiatur litteris Ulisipone datis 19 Octobris 1564. *Lainii Mon.* VIII, 269. Quod vero P. Ludovicus González dicat se tulisse secum in Lusitaniam anno 1555 nostrum Wolfgangum qui adhuc 1556 Genuae erat, nobis non alia occurrit solutio nisi quod anno 1555 de eo in Lusitaniam ducendo actum sit; rem vero ob causas nobis ignotas non accidisse nisi aliquanto post.

77. 3.º [*29 ianuarii 1555*] Quanto al recebir Guillelmo, francés, y el philósopho, el Padre se remite a la consulta, y lo mismo del flamenco.

Quanto al recebir Guillelmo

Do particular disto me não acordo [30].

78. En esto el Padre llamó al Hermano vexado, y estuvo con el dos horas para le hacer decir la causa de quererse ir: y sospechando que era algún [*p. 40*] pecado que hubiese hecho en el mundo, le dixo el Padre parte de su vida, etiam de males que había hecho, para quitalle la vergüença, y ansí le confesó la causa, que era muy poca cosa, protestando primero el Padre que no había de cenar hasta que lo supiese. [R. II, 11].

En esto el Padre llamó

Este he o Irmão que acyma dissemos que se tentara indo pedir a esmola [31].

etiam de males que había hecho

79. Com outros usou N. P. deste meyo com muito fruito. Elle mesmo me contou, que pera tirar huma pessoa de grande qualidade de hum peccado de que era infamado, lhe contou muitas cousas que passarão por elle no mundo, e que por esta via o reduzio nosso Senhor.

y ansí le confesó la causa

80. Esta causa ou occasião de tentação deste Irmão foy dizer-lhe e prometer-lhe aquelle parente, que encontrou andando pedindo a esmola, que, se deixasse a Companhia, lhe daria hum beneficio que ya pera isso tinha. Mas, depois que sayo, achou que em tudo lhe mentira.

81. 4.º [*29 ianuarii 1555*] A Lanciloto, que desea ha-

70 remitió *N* || 71 flamenco *N* flamienco *M. Tota paragr. cancell. in N.* || 74 *Nec in M nec in N exstat numerus praefixus;* En esto el Padre] *Ita etiam R, in N non apparet clare lectio prima* || 75 hacer] para le deshazer *N et om.* dezir. *In f. 222, ubi paragr. repetita est, habetur* para le hazer dezir || 76-77 huuiesse] hauía *R* || 2 *In N est praefixus n. 4o, in M deest numerus praefixus;* Lanciloto *in marg., del. in textu, quia male script.*

[30] Neque nos quidquam certi aut probabile de his invenire potuimus. De quodam Gulielmo gallo mentio fit inferius, n. 144.

[31] Vide supra, n. 43. De peccatis huic fratri ab Ignatio patre reseratis loquitur Ribadeneira, *Vita,* l. V, cap. II.

cer la confesión general y los exercicios, los quales pide con instancia en la primera probación, se le conceda, mas leia.

Lanciloto

Este era o mais velho dos tres irmãos de Petronio [32]. Tinha repugnancia grande a ler a lição de latim, que fazem na primeira provação os que o entendem, porque, alem de saber pouco, era naturalmente muito vergonhoso. Não quis N. P. dispensar com elle.

82. 5. [*29 ianuarii 1555*] El confesor Cornelio, aunque es maestro de novicios, no dé penitencia ninguna en la dotrina que hace, ni en la gramática; y para remediar esto haya un síndico, puesto per el ministro, que las dé, etc. [R. III, 8].

[*p. 41*] El confesor Cornelio

83. Era o P. Cornelio [33] framengo de nação, homem tido por grande servo de Deos, ainda antes que viesse à Companhia. Entrou ya sacerdote de Lovaina, onde avia grande fama de sua virtude; da qual tambem era bom testemunho o muito que delle dizia o P. Pedro Fabro. Fe-llo Nosso Padre mestre, e juntamente confessor, dos noviços na casa de Roma, e era perfeitissimo neste officio.

Lembra-me que me disse hum dia estando ambos, que os noviços se avião de levar à mortificação da maneyra que se costumão fazer entrar as galinhas por hum buraco pequeno; porque assy como pera estas entrarem he necessario levarde-las diante de vós, e quando se desviarem por huma parte eys de acodir aly, quando pera a outra, da mesma maneyra, ate que por derradeiro encaminhem por onde vós quereys; assy, pera o noviço attinar com o caminho da mortificação, releva não lhe sair detras das costas, desviando-o sempre das cousas a que se mal inclina, ate que suavemente elle o conheça e per sy mesmo o sigua. E a proposito desta ordem, que nosso Padre lhe deu acerca das peniten-

---

4 mas leia *in marg., del. in textu* aunque no haga más que [*sic*], *quae vv. sunt etiam in N, ubi paragr. fuit cancell.* || 6 o *supra lin.* || 13 etc. *om. NR. In N paragr. cancell.*

---

32 Vide sup. nn. 29, 76 et *Constitutiones Soc. Iesu;* Examen, c. V. n. 6; Part. I, c. IV, n. 5.

33 Cornelius Wischaven, natus 1509 Mechliniae; ordinatus sacerdos a. 1533; admissus in Societatem, a. 1543, Lovanii ubi exercebat ministeria spiritualia. De eius vocatione vide *Fabri Monum.* 449-451; 453-454. Item epistolam Patris Estrada ad Ignatium, 14 Aug. 1543. *Mixtae,* I. 129-141. Anno 1553 Messana Romam vocatus est ut esset magister novitiorum, praefectus spiritus Coll. romani et confessor germanici. Vide

cias dos mesmos noviços, me dizia que fariamos ambos huma boa salada, se elle lançasse o azeite, e eu (que era ministro) o vinagre.

84. 7. [*29 ianuarii 1555*] Quanto a los novicios de la primera probación, el Padre dice que es necesario que e s t é n e n c e r r a d o s con miramiento a la salud y tiempo, que quando hace mucho frío suplirlo con fuego; y la causa deste encerramiento es, para que mejor piensen lo que vienen a hacer. Quando uno no puede sufrir el encerramiento, algunas veces el Padre ordena que le vayan a hablar algunos y entretenelle parte del día; o c o m o c o n l o s d e l c o l e g i o, que han venido a la Compañía, les da licencia que vayan por toda la casa, mas que no hablen con [*p. 42*] ninguno; mas ordinariamente nuestro Padre quiere que en esto se observe rigor. [R. III, 9].

e s t é n e n c e r r a d o s

85. Este encerramento he a primeira provação que tem os que entrão na Companhia [34].

o c o m o c o n l o s d e l c o l e g i o

Consentia N. P. aos alemãis do collegio germanico que entravão na Companhia, por estarem criados e affeitos à obediencia e sogeição dos Padres, podessen andar no tempo da primeira provação pollos corredores; mas não dava licença pera que falassem com os Irmãos. E estes erão mancebos, que ya avia dias estavão por da Companhia no mesmo collegio germanico. E os primeiros cuido que forão Paulo Offeo [35], que agora he provincial de Ale-

---

34 *In N est seq. paragr. cancell.* 6o La tierra se eche en la carpintería para alçalla. *Ita explicatur defectus numeri* 6 *praefixi in M* || 35-36 de la primera probación] *om. M, sed sunt in N et R et videntur fere necessaria ad sensum* || 37 encerrados *NR;* a *emend. in* de *N* || 38 suplirlo *N* sufrirlo *R;* deste *NR* desto *M* || 39 encerramiento *NR;* piensen *NR* || 40 sufrir *NR* || 42 o como con] *NR* y otras veces como; collegio tudesco *NR* || 43 han *NR* || 44 hablen a *NR*.

---

ephem. Gerardi (*Pol. Compl.* II, 576). Obiit Laureti, 25 Aug. 1559. Cf. KLEISER, *Ein Seeleneroberer*. — Vide in apparatu critico parvam annot. notatam numero praefixo 6, quam auctor in ultima redactione omisit.

34 De prima probatione in qua aspirantes ad Societatem possunt haberi ut hospites per 12 usque ad 20 dies aut amplius, agunt Constitutiones Soc. Iesu: Examen, c. I, n. 13, et part. I, c. IV, nn. 1-6.

35 Paulus Hoffäus (1525-1608), natus in oppido Münster bei Bingen, fuit unus e primis alumnis Collegii Germanici, anno 1552. Admissus in Societatem a S. Ignatio a. 1554, studia Philosophiae ac Theologiae Romae perfecit. Rector Pragae (1558/61), Viennae et Monaci, anno 1569 constitutus est Provincialis Germaniae Superioris, quo in munere primus fuit successor S. Petri Canisii. Annis 1581-1591 fuit Assistens Ger-

manha superior, e Henrriquo de Bona[36], e Hermano[37] tres raros subjectos.

86. [*i. d.*] Es cosa mucho de considerar cómo N. P. en cosas que parecen las mismas usa de opósitos medios; a uno con grande rigor, y otro con grande blandura; y después de hecho, siempre se vee que aquel era el remedio, aunque antes no se entendía. Mas siempre es más inclinado al amor, imo tanto, que todo parece amor; y ansí es tan universalmente amado de todos, que no se conoce ninguno en en la Compañía[38] que no le tenga grandísimo amor, y que no juzgue ser muy amado del Padre. [R, V, 28].

mucho de considerar

87. Era isto cousa muito commua em N. P.: creo que alguns exemplos se acharão neste cartapacio.

imo tanto

Sinal deste grande amor he [a] alegria e gosto que tinha em falar e ouvir as cousas dos Irmãos. As cartas de edificação e novas dos collegios fazia que lhas lessem duas, tres vezes[39]. [*p. 43*] Huma vez me chamou na quinta (era isto no anno de 55), e falando desta materia com summo gosto, mandou-me lançar conta a quantos estarião então na Companhia toda, e lembra-me que achamos novecentos.

Quando eu de cá fuy falava-me N. P. muitas vezes nos Irmãos de Portugal e da India, alegrando-se em estremo ate de ouvir

---

60 Esto se ha mucho *N, emend. ex* Esto sa mucho || 61 parecen omnino *NR* || 63 hecho *NR* || 65 imo tanto] *MR;* y en tanto *N* || 66 amado *in marg. in M* || 67 Compañía] (excepto uno) *NNb, postea cancell. in N* || 68 juzgue *NR.*

---

maniae. Postea Visitator Provinciarum Rheni et Germaniae Superioris. Obiit Ingolstadii 17 Dec. 1608. DUHR, *Geschichte* ... I, 780-798.

[36] Henricus Blyssem (1526-1586), ortus Bonnae. Anno 1555 in Societatem Romae admissus est. Rector Collegii Pragensis (1561-1570), postea Graecensis (1574-1578), Provincialis Austriae (1578-1586). Nuper Rector Collegii Graecensis denuo electus obiit Graecii 23 Aprilis 1586. Cod. *Hist. Soc. 42,* f. 106. DUHR, I, l. c. 698.

[37] Hermannus Thyräus, natus in oppido Neuss, dioecesis Coloniensis. Admissus in Societatem anno 1556. Fuit Provincialis Prov. Rheni (1571-1578), Rector Collegii Moguntini (1578-1591). Obiit Moguntiae, 26 Oct. 1591. Cf. Cod. *Hist. Soc. 42,* f. 118. Vide etiam *Responsa ad P. Nadal,* II, 326-327, *Hist. Soc. 41*, f. 184, DUHR, l. c. I, 559-600.

[38] Vide variant. lect.

[39] Vide quid de litteris aedificationis praescribatur in Constit. Parte VIII, C. I. *MI.*, Constit. II, 620; III, 224.

como comião, como dormião, como se vestião, e outras particularidades e miudezas grandes; tanto que, estando hum dia preguntando-me muitas dos da India, disse: « Cierto, yo me holgara de saber, si posible fuera, quántas pulgas le muerden cada noche ».

88. Las cosas que conservan este amor de los súbditos, son muchas: P.º *La grande afabilidad* del Padre; 2.º *el grande cuidado* que tiene de la salud corporal de todos, el qual es tan grande, que quasi no se puede encarecer; 3º el Padre tiene tal modo, *que las cosas de que se puede sentir* el súbdito, nunca el Padre se las dé sino por otro, sin que el súbdito piense haber el Padre entendido en ello; y por el contrario, las cosas con que él se ha de holgar, hácese el Padre autor dellas. [R, V, 29].

grande afabilidad

89. Via-se esta affabilidade em que quando encontrava por casa algum Irmão, lhe mostrava hum rosto e gazalhado tam bom, que parecia querê-lo meter n'alma. Com todos os que vinhão ou hião pera fora comia a 1ª ou ultima vez, despedindo-se com muito amor de cada hum. Mas comtudo isto guardava com todos a gravidade devida, não comunicando com nenhum, senão com os superiores immediatos e consultores necessarios, as cousas que não podia escusar pera o bom governo da Companhia. De maneira que podemos dizer, que foy affavel com todos, e familiar com nenhum.

2º *El grande cuidado*

[*p. 44*] Acyma se disse o que neste lugar se podia dizer[40].

3.º *que las cosas de que se*

90. Disto he exemplo o que me a mym disse, scilicet, que queria que os imperfeitos e mal mortificados os mandassem morar aos collegios pobres, onde padecessem necessidade corporal; e assy os fazia yr, sem elles poderem entender que nascia de N. P., pera o collegio de Padua e Veneza, que naquelle tempo era tam falto do necessario, que acontecia muitas vezes, sendo sete pessoas, não terem mais que seis ovos pera cear. E aos muito finos mandava N. P. vir pera Roma e pera outras partes, onde fossem milhor providos. Do mesmo meyo usava com os que despedia da Companhia, mandando-os sempre por outrem e em sua absencia; e assy nun-

89 encarecer] enarrar *N* || 91 dé] demanda *N* dé ni mande *NbR* || 92 hauer R || 94 autor dellas] *N in marg. manu ipsius Patris Nadal, deleta falsa lect.*: contar dellas.

[40] Cf. n. 31.

ca lhe aconteceo tornar a reter nenhum pollas lagrimas, promessas e mostras de arrependimento e emenda que naquelle acto desse, ainda que alguns, que depois derão por obras sufficiente satisfação, tornou de novo a receber.

91. [*i. d.*] Nuestro Padre d e t o d o s d i c e siempre bien; y aun con aquellos que saben las faltas no habla dellas, sino quando es omnino necesario para remediarlas. Y en esto de toda especie de murmuración tiene tanta perfeción, que es cosa mucho de espantar.

92. Holgaría, Hermano, de poneros aquí algunos exemplos, mas son cosas largas. La regla de los Exercicios, que dice, debe cada uno siempre interpretar a la mejor parte [41], es cosa admirable cómo la guarda; de modo que entre los que le conversan, es cosa ya como proverbio las interpretaciones del Padre e n e s c u s a r c u l p a s a j e n a s, así de los de fuera, como de los de la Compañía.

d e t o d o s d i c e

A margem que está aqui defronte he do P. Ribadeneira, que pos ao Irmão que tresladou este quaderno.

e n e s c u s a r c u l p a s a g e n a s

93. Pera o mesmo effeito buscava algumas cousas dignas de louvor das pessoas mal quistas e de quem se murmurava, pera as contar quando lhe dissessem algum mal dellas. Todos sabem quam pouquo affeiçoado foy o papa Paulo 4º., antes e depois de feito cardeal, à Companhia e ao P. Ignacio [42]. Estando pois hum dia de Ascenção, que foy a 23 de Mayo de 55, numa camara com o Padre [*p. 45*] elle assentado no assento da janella, e eu numa cadeyra, ouvimos tanger o sino em sinal de elleyção do novo papa [43], e apos isso veyo logo recado, que o elleyto era o mesmo cardeal Theatino, que se chamou Paulo 4.º, com a qual nova fez o Padre huma notavel mudança e alteraçam no rosto; e segundo depois

30 saben si algo hay no hable dello [*emend. ex* dellos, *N* || 32 remediarlo *N*, *emend. ex* remediallos || 32-33 toda-especie] y en esta virtud de ser alieno de toda especie *N* || 33-34 tiene grande perfición *Nb* || 31-39 *Quae Ribadeneira add. in marg.. sunt in N in textu, non indicata origine* || 34 La regla] *In N emend. in* Es la regla || 35 deve] dever *N2* || 36 como la guarda] como ha grande modo [!] *N* || 37 es cosa] *supra lin. in N; prius* está. *Tota paragr. est valde obscura in N. In Nb concordat cum M.*

[41] Cf. Principium *praesupponendum* quod immediate post titulum Exercitiorum praemittitur Principio et Fundamento. *Exercitia* [22].

[42] Cf. infra nn. 325, 336; Epist. Lain. n. 39; Polanc. Summ. Hisp. n. 66; Acta, n. 93; pp. 114, 190-101, 492-493.

[43] Electus fuit re vera Paulus IV, die festo Ascensionis Domini 1555. 23 maii. Pastor, *Geschichte der Päpste*, VI. c. II.

soube, ou delle mesmo, ou de Padres antigos a quem o elle contara, todos os ossos se lhe revolverão no corpo. Alevantou-se sem dizer palavra nenhuma, e entrou a fazer oração na capella, e de ahy a pouco sayo tam alegre e contente, como se a elleição fora muito conforme a seu desejo. E porque o papa foy mal recebido e murmurado em Roma, por ser nella tido por demasiadamente riguroso, começou logo o Padre a estudiar e descubrir as partes e obras boas, que nelle se podião notar, as quais depois contava a todos os que nelle lhe falarão.

Foy o mesmo pontifice no derradeyro tempo de sua vida muito amigo e propicio à Companhia, dizendo que não tinha cousa que mais estimasse, e procurando ajuda-lla com rendas de abbadias, que elle mesmo buscava pera as applicar aos collegios nossos[44]. De maneyra que ate nelle se comprio o que nosso Padre muitas vezes disse, que nenhum papa averia, que não fosse muito amigo da Companhia.

94. Pera fugir o mesmo vicio da murmuração e detracção tinha tambem outro modo, de que mais particularmente usava, tratando da pessoa e cousas dos summos pontifices, e era que, não somente não falava nas cousas que o papa pudera ter feito e ordenado, mas nem ainda por alguma via insinuava ou dizia aquellas, que ao diante poderia ou devia fazer pera o bom governo e administração da Igreya.

Somente me lembro que, quando foy elleyto Marcello 2.º, especial amigo da Companhia, de quem toda Roma concebeo esperanças que reformaria a Igreya, tratando os Padres disso perante

67 *In marg. est littera magna* N. *Fortasse vult indicare rem esse notandam.* || 71 somente não] não *in marg.*

[44] Quid Paulus IV de Patre Ignatio et de Societate senserit difficile est iudicare: documenta enim nunc in hunc, nunc in alium sensum loquuntur. Probabiliter, ut erat indole naturali Pontifex, diversa, secundum rerum et temporum adiuncta, signa ostendit. Quod ad fundationem Collegiorum attinet, initio sui pontificatus parum affectum sese manifestavit. Sic quoad Coll. Germanic. scimus ex testimonio P. Ludovici González, supra n. 17, Paulum IV initio parum ei favisse. Quoad Collegium romanum idem dicendum videtur. Vide Polanci epist. ad Nadal, 8 Iunii 1555, *MI.,* Epist. IX, 118; cf. ibid. 135-138. Tamen, ea quae a P. Camara hoc loco asseruntur de postremis vitae S. Pontificis temporibus, apprime cohaerent cum narratione P. Manarei, qui refert Paulum IV extremo morbo laborantem concessisse audientiam Patri Laínez in qua summa benevolentiae signa erga Societatem ei ostendit, et inter alia dixit: « En thesaurus (cistam vicinam lectulo ostendebat), quem paravi pro fundatione Collegii romani ». MANAREUS, *De rebus Societatis Iesu,* n. 126. Cf. etiam *Polanci Compl.,* I, 215. Vivente Patre Ignatio nihil Paulus IV mutavit in Instituto Societatis; eo mortuo, chorum induxit, et praepositum generalem non ad vitam, sed ad tres annos eligi instituit.

elle, nos respondeo, que tres cousas lhe pareciam necessarias e sufficientes pera qualquer papa reformar o mundo, scilicet: a reformação de sua mesma pessoa, a reformação de sua casa, e a reformação da corte e cidade de Roma.

95. Assy como N. P. tinha esta especial conta com não dizer cousa, que por alguma via pudesse vir a mostrar specie de falta na pessoa do summo pontifice, assi queria muito [*p. 46*] que a tivessem todos os da Companhia muy perfeitamente. Pregando em Roma o P. Hieronimo Otello[45], acertou de dizer huma vez no pulpito certas cousas, que seria bem fizesse o papa. Mandou-o N. P. chamar e preguntou-lhe quantos papas avia em Roma; e respondendo que hum so, disse-lhe o Padre: « Pois nas pregações costuma-se de falar de nimguem em particular? Ide, e cuiday bem na penitencia que mereceis, e vinde-mo depois dizer ». Foyse o Padre [co]m isto, e teve tanto sintimento, que não lhe parecendo que podia satisfazer a tal culpa, trouxe a N. P. hum numero de penitencias pera que sua Reverencia escolhesse a que julgasse convir-lhe mais, scilicet: ou yr a Jerusalem a pe, e cuido que descalço, jejuar tantos annos a pão e agoa, e disciplinar-se por Roma hum grande tempo, e outras de que me não lembro. Mas como N. P. vio nelle o que mais desejava, somente lhe concedeo huma disciprina ou disciprinas no refeitorio. A este Padre Hieronimo Otello mandou N. P. a Sicilia por pregador, quando de la fez vir a Benedicto Palmio pera ouvir o curso[46]. E como quer que elle era homem de muita virtude, e aceyto em Roma, foy sentida a sua ida polla gente de fora, tanto que, dizendo N. P. missa na igreja hum dia santo, logo depois delle partido, quando na confissão disse: « mea culpa, mea culpa, etc. », lhe respondeo detras huma velha devota em voz alta: « Vós podeis muy bem dizer vossa culpa, pois mandastes daqui ao Padre Jeronimo Otello ».

96. Esta noche [*29 ianuarii 1555*] me decía N. P. a un propósito: « Siempre Dios suele dar mucha fortaleza y con-

---

86 Hieronimo Tello *ms., hic et inf.* || 92 [com] *consumpta charta* || 10 detras *in marg., deleto eod. verbo post* devota || 13 noche *supra lin. N. del.* mucho.

---

[45] P. Hieronymus Otello (1520-1581), ortus Bassani; Societatem ingressus an. 1544, professionem fecit Romae a. 1552. Ibi munus concionatoris exercuit usque ad a. 1553, quo Messanam translatus est. Ibi pariter concionator fuit et postea Panormi. Cf. Cod. *Sicul. 59,* f. 142. Obiit Veronae 5 febr. 1581. *Hist. Soc.* 42, f. 86. In primis informationibus notatur in eo simul cum magna aedificatione, defectus aliquis prudentiae. Sic in informatione eorum qui in Sicilia versabantur a. 1558, Cod. *Sicul. 59,* f. 75. Vide sis Bartoli, *Della vita di S. Ignazio,* lib. III, cap. 45.

[46] Haec mutatio evenit a. 1553. Cf. *Chron.* III, 216. Otellus iter fecit Messanam cum P. Doménech. Neapolim pervenerunt die 12 Martii 1553. *Mixtae,* III, 150.

solación en aquellas cosas, que el demonio ha trabajado de estragar en un alma y no ha podido » [R. II, 12].

97. Item dixo más: que en Manrresa avía visto primero el Gerçonzito[47], y nunca más había querido leer otro libro de devoción; y este encomendava a todos los que tratava, y leía cada día un capítulo por orden; y después de comer y otras horas lo abría así sin orden, y siempre topaba lo que en aquella hora tenía en el coraçón, y lo de que tenía necesidad.

[*p. 47*] el Gerçonzito

98. Foy N. P. tam familiar deste livro, que me parecia quando em Roma o conheci, ver e achar escrito em sua conversação tudo o que nelle tinha lido. Erão suas palavras, movimentos e todas as mais obras pera elle hum continuo exercicio, e pera quem o tratava huma lição viva de Gersam. Do que eu pude dar bom testemunho, por ser naquelle tempo dado muy especialmente a este livro, e ter nelle feito grande memoria.

Assy mesmo me lembra que me espantey a primeira vez que la em Roma ly as Constituições, pouco antes que partisse pera ca[48]: por que não me parecia, lendo-as senão que via aly pintado nosso Padre.

---

15 trabajado *NR;* de estragar *NRNb*, de *om. M* || 18 Gerçonzito] N *del. hoc v., et scripsit supra lin. et in marg.* Gersonito, id est de imitatione Christi; mâs *om. N* || 19 tratava] *In N prius* tentaua || 20 y leer *N* || 21-22 y después lo tome, y a otras horas *N*. *In Nb tota paragr. ut in M* || 23 de *in marg. M.*

---

47 Ioanni Gerson tribuitur in primis editionibus hispanis opus *De Imitatione Christi.* Prima facta Hispali a. 1491, sub titulo: *Comienza el libro primero de Juan Gerson Chanciller de París, de remedar a Christo, e del menosprecio de todas las vanidades del mundo.* Méndez-Hidalgo, p. 95. F. Escudero Pedroso, *Tipografía Hispalense* (Madrid, 1894) p. 84, nº 36. Exemplar in Bibliotheca Nationali Matritensi. Secunda facta Burgis a. 1495, sub titulo: *Libro de remedar a Christo e del menosprecio de todas las vanidades del mundo.* Mendez-Hidalgo. *Tipografía española,* (Madrid 1861), p. 368. Haebler, *Biblioteca ibérica del s. XV,* n. 296. Editio vero facta Burgis anno 1516 per « Fadrique aleman de Basilea » habet in fronte: « Contemptus / mundi. Compuesto por el famoso maestro en sancta theologia Juan / Gerson Chanceller de / Paris ». Et in fine: « Fenecen los quatro libros de Juan Gerson, Châ/celler de Paris del menosprecio del mundo ». Ex exemplari quod est in archivo Loyolaeo. De vero auctore celebris operis adhuc disputant critici.

48 Ut iam saepe dictum est, P. Ludovicus González primo discessit Roma in Lusitaniam mense Octobri 1555. Constitutiones Societatis Iesu typis editae sunt primum Romae anno 1558; sed iam ab aliquibus annis erant exemplaria mss., siquidem anno 1552 eas publicavit P. Nadal in Sicilia; annis 1553-1554 in Hispania et Lusitania, et anno 1555 in aliquibus collegiis Italiae. Cf. *MI.*, Const. *II*, CCXXX.

Elle mesmo me contou que, quando estudava em Alcala, lhe aconselhavão muitas pessoas, e ainda seu proprio confessor (que entam era o P. Meyona[49], portugues, natural do Algarve, que depois entrou e morreo na Companhia, e ya naquelle tempo era tido por homem de grande virtude), que lesse pollo «Enchiridion militis christiani» de Erasmo; mas que o não quisera fazer, porque ouvia a alguns pregadores e pessoas de autoridade reprender ya então este autor; e respondia aos que lho encomendavão, que alguns livros averia, de cuyos autores nimguem dixesse mal, e que esses queria ler[50].

99. [*i. d.*] Acordarme he del modo de tratar las cosas de N. P.: 1º, que nunca persuade con afectos, sino con cosas; 2º, que las cosas no las orna con palabras, sino con las mesmas cosas, con contar tantas circunstancias y tan eficaces, que quasi por fuerça persuaden; 3.º, que su narración es simple,

46 *Post* N. P. *add. N et Nb* que es conforme a la Scriptura; con cosas] *In N erat prius eadem lectio; postea, aliqua verba deleta et restituta sunt, ut non clare appareat utrum lectio aliquantulum mutata sit, an non.* || 47-48 mesmas cosas] *Nb add.* scilicet || 48 *In N deest* con *et* contar *videtur mutatum in* con; *itaque videtur leg.* y con tantas; efficaces *N*.

49 P. Emmanuel Miona, studia Compluti peregerat, eratque sacerdos et professor, cum eo pervenit S. Ignatius a. 1526. Parisiis gradum doctoris adeptus est. Societatem ingressus est Romae a. 1545. Professionem fecit a. 1549. Obiit Romae 4 Martii 1567. Cf. *S. F. Borgia*, IV, 24; Rodrigues, *História*, I/I, 197-200; cod. *Histor. Soc.* 42, f. 3*v*.

50 Eadem ratio affertur inf. nº 244 ad non permittendam nostris lectionem operum fr. Hieronymi Savonarola. Ceterum quando annis 1526-1527 pater Ignatius fuit Compluti, magnae erant disputationes in Hispania circa opera Erasmi. Vide annotata ad Acta, nº 65. Quod vero Compluti commendaverint aliqui Ignatio lectionem Enchiridii Erasmiani, omnino verisimile esset (etiamsi ipse Ignatius nihil dixisset), consideranti opus illud editum esse Compluti latine anno 1525 et hispane anno 1526 (iuxta versionem plus minus liberam Alfonsi Fernández de Madrid) a Michaele de Eguía, cum quo et cum fratre Didaco de Eguía magna erat Ignatio consuetudo Compluti. Ex quibus nulla apparet ratio in dubium vertendi narrationem hanc, etiamsi Ribadeneira (*Vita*, l. I, cap. 13), Polancus (*Vita, Chron.*, I, 33) et Maffei (*Vita*, l. I, cap. XVI) de ea sileant; loquanturque de alia commendatione legendi Enchiridion facta Ignatio dum Barcinone grammaticae studeret. De hac loquens Ribadeneira l. c., ex quo probabiliter alii pendent, dicit Ignatium coepisse librum legere, a lectione vero abstinuisse, quia illi devotionis affectum auferebat. Ribadeneira non dicit ex quo fonte hanc notitiam hauserit, quae etiam valde verisimilis videtur, data Erasmi fama. Cf. Ricardo G. Villoslada, apud *Estudios Eclesiásticos*, 16 (1942) 235-264. Quod vero M. Bataillon asserit (*Erasme et l'Espagne*, p. 230) esse plusquam probabile patrem Ignatium legisse Enchiridium Erasmi, contra Ignatii assertum, nulla solida ratione, ut nobis videtur, ab auctore probatur.

clara y distinta. Y tiene tanta memoria de las cosas, y aun de las palabras importantes, que cuenta una cosa [*p. 48*] que pasó, diez, 15 y más veces, omnino como pasó, que la pone delante de los ojos; y plática larga sobre cosas de importancia la cuenta palabra por palabra.

y aun de las palabras

100. Quando as cousas eram de importancia fazia-[a]s N. P. ler ou contar tres, quatro vezes; e ficava com tanta memoria dellas, que me lembra ouvir-lhe contar e repetir em tempos muito distantes algumas cousas sempre polla mesma ordem e palavras formais, com que a primeira vez as ouvira ou dissera. E isto mesmo notarão outros Padres antigos em muito mayor distantia de tempo, pollo averem conversado primeiro que eu.

A 3 de Hebrero.

101. *De aemulatione inter iuvenes adhibenda.* — 102-104. *P. Ignatius omnes generatim magna circumspectione tractat, praeter Nadal et Polanco.* — *Quid ei acciderit cum Benedicto Palmio et Iacobo Laínez.* — 105-111. *Amor Ignatii in subditos non metiendus ex modo externo illos tractandi. Exempla: Ioannes Bta. cocus, Laurentius Tristanus. Quomodo ipse Ludovicus acceptus et tractatus cum Romam venit.* — 112-113. *P. Ignatius, quamvis de omnibus videatur bene sentire, in muneribus distribuendis diverso modo agit.* — *Media adhibita ad subditos in spiritu iuvandos.* — 114-126. *Subditorum inclinationibus cooperatur Ignatius, supposita indifferentia qualem per I. Philippum Vito describi iussit.* — *Exempla in mittendis ad missionem Aethiopicam, ad collegium Lauretanum etc. In hac indifferentia eminuere Oliverius Manareus, Bartholomaeus Ferrão.*

101. 1.º Preguntóse al Padre si sería bueno entre estos mochachos poner un poco de emulación y contención en la virtud. Dixo que sí; por ser mochachos puede el hombre jugar con ellos como con gatillos. [R. V, 30].

contención

Não era esta contenção mays que provocar hum à virtude com exemplo doutro, contando-lhe e louvando-lhe suas cousas. Os mininos erão Job, que entrou de 14 annos, e Sincinato, que seria de 15 [1].

52 diez] dez *M in marg., deleto* ya. *In N* que passó ya diez y quinze años y más, omnino como passó. *In Nb* que passó oy haze diez y quinze y más años ... || 53 ojos *N;* y a una *N* [*pro* y aun?]; y una plática larga *Nb* || 2 muchachos*N;* ponerle *N. Tota paragr. cancell. in N.*

[1] Cf. sup. nn. 29, 75.

102. N. P. Suele muchas veces llevar los súbditos por esta vía, es a saber, loándoles lo que tienen bueno y halagándoles. Y es una cosa estraña la circunspeción que tiene en tratar qualquiera persona que sea, si no es a un Nadal y a un Polanco, que a estos trata sin ningún respecto, antes duriter y con rigurosos capelos [2]. [R. V, 31].

circunspeción

103. Guardava circunspecçam em tratar com todos, de maneyra [p. 49] que, ainda que tivessem alguma fraqueza, não se sentissem nada de suas palavras e modo de conversar. Accomodava-se aos affeitos e humores dos subditos; e isto ainda em cousas muito miudas, como em mandar dizer ao P. Benedicto, que neste tempo era Irmão, que lhe negociara hum ouvinte; porque, indo fora, dissera a huma velha que fosse à pregação da nossa igreya que o mesmo Benedicto avia de fazer [3]; e em louvar muito ao P. Olave quando falava com o P.e Polanco, e ao P.e Polanco quando falava com o P.e Olave, porque sabia que erão entre si muyto amigos [4].

a un Nadal y a un Polanco

104. Da mesma maneira tratava a cada hum dos primeyros Padres: e assy como não avia cousa mais amorosa e affavel, assy quando N. P. se enseava, nimguem se fazia mais temer de todos que elle. O. P. Rybadeneyra me contou que, tratando o Padre hum negocio de importancia com o P. Laynez, e insistindo o P. Laynez numa cousa algum tanto mays, lhe dissera N. P. estas palavras: «Ora tomad vos la Compañía y governadla»; de tal maneyra, que

13 y es una cosa estraña] *Haec 5 vv. scripta sunt manu ipsius Patris Nadal in N pro deletis.* Y una cosa estraña etiam ha, es tanta || 14-15 a un-o a un *NbR* un — o un *N* || 26 o Pe *in marg.* || 27 o Pe *in marg.*

2 De asperis reprehensionibus (italice *cappelli*) quibus pater Ignatius patrem Nadal afficiebat, loquitur etiam Didacus Ximénez, patris Nadal socius et amanuensis in Commentario de Vita patris Nadal. Cf. *Nadal,* I, 34-35.

3 Benedictus Palmio, ut supra n. 95 dictum est, anno 1553 e Sicilia Romam revocatus est ut studia perficeret et simul in nostro templo contionaretur. Cf. *Chron.* III, 216; V, 18. Multis annis post, P. Lancicius eamdem rem (ut videtur) ita narravit quasi non Ignatius, sed ipse Benedictus vetulam ad suam contionem invitasset, eaque res patri Ignatio arrisisset, qui postea lepide Benedicto dicebat: «ego aliam vetulam ad tuam contionem invitabo». Potuit res ita accidere, sed non apparet cur magis credendum Lancicio quam nostro Ludovico, cum etiam is potuerit rem ab ipso Benedicto audire. Cf. *MI.,* Scripta I, 495.

4 Nescimus unde haec specialis amicitia orta sit. Fortasse Parisiis, dum Olave in Universitate docebat et Polancus artibus dabat operam. Nihil de hac re dicunt G.a VILLOSLADA, *La Universidad de Paris*, p. 385; nec MALAXECHEVERRIA, *Martín de Olabe* part. I, cap. V.

fiquou o P. Laynez cortadissimo, sem falar mays cousa nenhuma. E tudo passou perante o mesmo Rybadeneyra.

105. [*i. d.*] N. P. dixo una vez, pocos días ha, que quien medía su amor con lo que él mostraba, que se engañaba mucho; y lo mismo en el desamor o en el mal tratamiento. Vere se puede decir del Padre, que suscipit infirmos in spiritu lenitatis[5] etc.; y que a los ya recios les da pan duro y pasto de varones a comer. [R, V, 32].

y que a los ya recios

106. Era João Bautista[6] no mundo hum homem que tinha bem de seu, especiearolo [*sic*], de quem os outros fazião muito caso, que são pessoas que vendem todas as cousas de comer que se podem conservar, como mel, azeites, queijos e outras semelhantes: sabia bem de conta, e hum [*p. 50*] pouco de latim; muito devoto, ainda antes que entrasse, especialmente de nossa Senhora. Foy este Irmão ategora cozinheyro na casa de Roma com grande edificação, summamente amado de N. P., e conforme a isso tratado por esta regra e costume seu. Exercitava-o em todo genero de mortificação e penitencias, mandando-lhe muitas vezes que não comesse mays que o caldo, se acertava de o temperar com mays ou menos sal do necessario, e outras semelhantes, que por rezão do officio se offerecião a meude.

Trouxe do mundo hum crucifixo com huma nossa Senhora ao pe, imagem de grande preço e devação, a qual elle era summa-

39 amor por lo que él le mostraua *N post correct.;* engañaua *NRNb* engaña *M* || 40 desamar *R.*

[5] Cf. Galat., 6, 1.

[6] In epistola data Romae 27 Octobris 1553 ad finem dicitur Patri Nadal: « ... me encomiendo en los oraciones de V. R. y del hermano Joán Paulo, a quien hago saber que se hicieron coadjutores formados, en manos del Padre, Mtro. Martín, el coco Baptista y Joán de Alba ». *MI.*, Epist. V, 624-625. In cod. *Histor. Soc.* 32, in quo invenitur Catalogus Professorum et Coadiutorum formatorum ad 1571, factus sub Polanci directione, inter coadiutores temporales formatos anni 1553 numerantur Martinus de Zornoza, Ioannes Albanensis et Baptista de Anzola. Hic in subsequentibus catalogis domus Romanae dicitur Baptista cocus italus. Ad hunc existimamus referri narrationem nostri Ludovici. In quodam processu facto Venetiis a. 1600 ad obtinendam patris Ignatii canonizationem, dicitur Ioannem Baptistam cocum domus Romanae, vivente adhuc patre Ignatio, manum in ignem iniecisse, illamque ita ustam fuisse ut iam ille ad nullum opus utilis videretur. Tamen orationibus patris Ignatii salutem ei restitutam esse. *MI.*, Scripta II, 475-479; 589; Cf. Bartoli, *Della vita di S. Ignazio*, l. V, cap. 86.

mente affeiçoado [7]. Logo então deixou-o o Padre usar della, mas dahy a algum tempo tirou-lha pera o seu oratorio, e dizia-me que depois de Bautista aver plantado e insculpido a Christo crucificado em sua alma, sofrera milhor tomarem-lhe a imagem. Passava-se hum anno todo sem o ver nem lhe falar: nenhuma falta lhe deixaxava sem reprensão, e por nenhuma cousa boa que fizesse o louvava em presença; e estando ausente falava nelle como em homem perfeito, com mostras de grande amor e satisfação, encarecendo muito sua humildade, obediencia e mais virtudes.

Finalmente, não me lembra ver-lhe nem louvar tanto, nem tratar tam asperamente a nenhum outro de casa, posto que tambem louvasse muito a Mestre Lourenço pedreyro [8], do qual dizia, que mais pedras punha cada dia na parede, do que falava palavras; porem tratava-o com muito amor.

107. [*i. d.*] Acordarme he de los particulares en esto, de cómo trata cada uno de los que son muy buenos y de quien mucho fía, con circunspeción de no ofendellos, si ya no tiene mucha experiencia, que son de los que tan alegremente toman lo uno como lo otro. Y así el Padre, quando comiença a conversar con uno, va primero dándole todo, y hablándole de manera que, aunque fuese muy imperfecto, no se podría escandalizar; después que lo va conociendo, [*p. 51*] y el mismo va cobrando fuerças, vale el Padre quitando poco a poco, de modo que, sin sintirse ninguna violencia, le muda todo el juego; v. gr.: viene un dotor a la Compañía, c o m o p o d r í a

---

76 circunspección] *N add. supra lin.* tamen. *Post* offendellos *in fine fol. 224v scripsit P. Nadal verba* si ya no tiene: folio abhinc 23. *Prout nunc est codex, seq. folium integrum et pars seq. cancell., ubi alia manu repetita sunt quae habentur in num.* 86, 88, 91, 92, 96, 97, 99, 101, 102, 105. *In his locis in Nb sunt aliquando lect. meliores quam in N* || 80 podria *NR* || 83 sin *in marg. M;* violencia] sin sentir ... molestia *NR* || 84 podría *NR*.

---

[7] Imago haec crucifixi, secundum P. Tacchi Venturi illa est quae adhuc exstat Romae in parte antiqua domus professorum supra sacelli portam quae in atrium ducit. Cf. auctoris opus *La casa di S. Ignazio di Loiola in Roma*, pp. 57-58. Ibi etiam tabellam photographice editam videre poteris.

[8] Laurentius Tristano faber murarius, ingressus Societatem Ferrariae anno 1552. *Chron.* II, 491-492; vel Romae, cod. *Hist. Soc.* 41, f. 80*v*. De quo scribebat Polanco patri Pelletario rectori collegii ferrariensis 31 Martii 1554: « Mtro. Lorenzo suo sta occupato in accomodar la Torre Rosa, et ha reuscito un bonissimo religioso et molto esemplare; et fa quello che tocca all'arte sua molto bene, et quasi ci pare non si potrebbe megliorar. Fa etiam molto bene l'uffitio della porta, di modo che non so chi potessi per questi doi uffitii esser più al proposito in questa casa ». *MI.*, Epist. VI, 540. Obiit Romae 24 Sept. 1586. *Cod. Hist. Soc.* 42, f. 8*v*.

ser el P. Olabe, y N. P. primero le llama señor dotor y V. md.; después le quita uno dellos; después le dexa con el dotor solo; después con el nombre seco; ut si diceret primero: « Señor dotor Olabe: V. md. haga ... »; después, « dotor Olabe haced »; después, « Olabe »; y conforme a esto lo trata en todo lo demás. Todavía con las cosas de la salud tiene siempre especialísimo cuidado. [R. V, 33, a lin. 78].

como podría ser

108. Eu soube que passou isto assy ao pe da letra.

Por semelhante exemplo contarey aqui como N. P. me recebeo em Roma, e o modo com que me tratou os primeiros meses depois de minha chegada.

Quando o P.e doutor Miguel de Torres veyo visitar esta provincia o anno de 52, como ya fica ditto[9], achou nella muitas cousas dignas de muy particularmente serem manifestas a N. P. Ignacio; e parecendo-lhe que eu tinha dellas algum conhecimento, ordenou então que as escrevesse miudamente pera as poder mandar a N. P. Depois de feita huma larga carta desta materia (a qual, pera que as cousas se contassem mays livremente, fingi que escrevia ao P. Mestre Belchior Nunez provincial da India), tornou a parecer milhor ao mesmo Padre visitador que eu fosse a Roma, e que de palavra enformasse a N. P. das mesmas cousas, pera que elle tomasse mays perfeita noticia de todas, como desejava e era necessario. A este fim me mandou como ya disse.

109. O dia que cheguei me falou N. P., posto que o fazia raramente aos que vinhão de fora, e creo que aquella mesma tarde aleeey com elle. Recebeo-me em pe com hum bom gazalhado e alegria; porem não com as festas e fervores com que ca costumamos receber os hospedes. Ao outro dia, que era 4.a feira de 4.o temporas[10], jejuamos; e parte pollo tra[*p. 52*]balho do caminho, parte polla fraqueza do mantimento, quando veyo a quinta, achey-me eu tam mal, que me deu hum vagado estando dizendo missa; soube-o N. P., e com hum modo suave de reprehensão amorosa (porque assy començava sempre) me perguntou por que não dera conta o dia dantes de como me achava, e do mal que me podia fazer o jejum; e lembra-me que folgou muito de eu lhe dar por resposta: Padre, não o disse, porque não sou tam mortificado.

Costumava N. P. mandar os nossos, que vinhão de novo a Roma, que fossem logo nos primeiros dias todas as menhãas, antes

---

86 le dexa] le dará *N* || 89 haced *NR*, *om. M* || 2 Miguel de Torres *in marg. M* || 10 ao mesmo Padre visitador *in marg.*, *prius* ao Pe doutor.

---

[9] Cf. sup. no 7.

[10] 24 Maii, quo die incidit anno 1553 feria 4a temporum Pentecostes.

do sol sayr, fazer exercicio pera tomarem os ares frescos de Roma, e não lhe fazer mal a terra, que costuma ser nociva aos estrangeyros. Conforme a isto me disserão logo em chegando que fizesse o mesmo exercicio. Fi-llo eu assy hum ou dous dias; e cuidando que não era obediencia e ordem, que se guardasse com todos os que vinhão de fora, senão somente licença que me davão, descuydey-me disso hum dia daquella mesma somana. Soube-o N. P.; e mandando-me chamar, perguntou-me porque não fora ao exercicio; e depois de ouvir a escusa, me deu em penitencia logo ao domingo seguinte que comesse na mesa picola, e que me desse Antonio Rion [11] hum capello. Porem, porque me fosse a penitencia leve, e pera guardar o costume, que dizemos que tinha com os que de novo tratava, deu-me por companheyros no capello aos Padres Polanco e Olabe. Dahy por diante fuy continuando com a ordem de casa.

110. E posto que N. P. muito bem sabia o a que fora mandado, me teve todavia alguns meses em Roma sem me preguntar palavra nenhuma das cousas da provincia, como se nunqua fora a isso (do qual modo de mortificação calada usava muitas vezes com grande prudencia e fortaleza). E certo, eu sentia que me aproveitava muito ser assy deixado; e por isso me acolhi a cuidar em mim e ler polla escritura. E assi todo aquelle verão não tive outro officio mais que dizer minha missa, rezar o officio, e passar a Escritura com hum interprete, que me lya hum Yrmão noviço, ainda que sempre comi à mesa de N. P.

Mas em todo este tempo nem ainda [*p.* 53] de mym mesmo lhe faley nenhuma cousa, ate que huma sesta feira polla menhãa, 4.º de Agosto, vespora de Nossa Senhora das Neves, lhe faley na horta com muita consolação de minha alma, como se podera ver deste pedaço de escritura, que fiz em Roma por proemio das cousas, que la escrevi da vida de N. P. que elle mesmo me contou, a qual, posto que está imperfeita, me pareceo pôr neste lugar, pera que de todo se não acabe de perder, pois tem alguma memoria de N. P. [12].

111. «El año de 53, un viernes a la mañana, 4 d'Agosto, vis- «pera de nuestra Señora de las Nieves, estando el Padre en el «huerto, junto a la casa o aposento que se dize del duque, yo le «empecé a dar cuenta de algunas particularidades de mi alma, y «entre las otras le dixe de la vanagloria. El Padre me dio por re-

---

[11] Frater coadiutor italus, qui publica reprehensione (cappello, capelo) culpas eorum quibus haec poenitentia imposita fuerat, carpebat. Cf. *MI.*, Epist. V, 593, VI, 268, X, 353, 394, 464; XI, 21, 92; *Polanci Compl.* I, 98.

[12] Vide sup. ACTA PATRIS IGNATII, Praef. auctoris, nn. 1*-2* pp. 354-358. Virgulae duplices sunt in cod. *M.*

« medio que muchas vezes refiriese a Dios todas mis cosas, tra-
« bajando de ofrecele todo lo bueno que en mí hallase, reconocién-
« dolo por suyo y dándole gracias dello; y en esto me habló de
« manera, que me consolé mucho, de manera que no puede dete-
« ner las lágrimas; y así me contó el Padre cómo dos años había
« sido trabajado deste vicio, en tanto que, quando se embarcaba
« para Hierusalén en Barcelona, no osaba dezir a nadie que iba a
« Hierusalén, y así en algunas otras particulares semejantes; y él
« añadió más: « quánta paz acerca desto había sentido después
« en su ánima.

« Y de ay a una hora o dos nos fuimos a comer; y estando co-
« miendo con él Maestro Polanco y yo, N. P. dixo, que muchas ve-
« zes le habían pedido una cosa Maestro Nadal y otros de la Com-
« pañía, y nunca había determinádose en ello; y que después de
« haber hablado comigo, habiéndose recogido en su cámara, había
« tenido tanta devoción y inclinación a hazello (hablando de ma-
« nera que mostraba haberle Dios dado grande claridad en deber
« hazello), que se había del todo determinado; y la cosa era, decla-
« rar quanto por su ánima hasta agora había pasado; y que tam-
« bién tenía determinado que fuese yo, a quien él [*p. 54*] descu-
« briese estas cosas.

« El Padre estaba entonces muy malo, y nunca acostumbra pro-
« meterse un día de vida (antes quando alguno dize: yo haré esto
« de aquí a 15 días, o daquí a ocho días, el Padre siempre, como
« espantado, dize: 'como, y tanto pensáys vivir?'). Todavía aquella
« vez dixo que esperaba de vivir tres o quatro meses para acabar
« esta cosa. Al otro día yo le hablé, preguntando quándo querría
« començásemos, y él me respondió, que se lo acordase cada (no
« me acuerdo) quantos días, hasta que tuviese disposición para
« ello; y asý no la teniendo, parte por occupaciones, vino después
« en que se lo acordase cada domingo; y así en el Setiembre pró-
« ximo, no me acuerdo a quantos días dél, el Padre me llamó, y
« me empeçó a dizir toda sua vida, etian las travesuras de mance-
« bo, clara y distintamente con todas sus circunstancias; y des-
« pués me llamó en el mismo mes tres o quatro vezes, y llegó con
« la historia hasta estar en Manrresa algunos días ».

112. [*i. d.*] Una cosa me espanta a las veces de nuestro P.e; que parece en el modo de hablar que de todos tiene muy buen concepto, como presuponiendo que son perfectos, o que desean mucho serlo; todavía quando viene al ocupallos, ocupa cada uno en aquello para que es; mas no de manera que siempre dé oficios de confiança a personas muy probadas, antes en Roma los da a las veces para proballos. Fuera de Roma

con mucha dificuldad pone ninguno, de que mucho no se confíe, en oficios de confiança.

113. [*i. d.*] Tiene nuestro P.[e] admirable destreza en tratar una alma; y así usa tantos medios, que parece quasi imposible no se aprovechar uno que algo se quiere ayudar. Los medios ordinarios son: hacer que haga exámenes, que haga oración, que tenga síndicos, que dé cuenta cada día a alguno de cómo se aprovecha con estos medios.

[*p. 55*] que dé cuenta

Era este meyo tam usado em tempo de N. P., que do continuo exercicio delle tirey esta conclusão geral, e não fiz caso de exemplos particulares.

114. [*i. d.*] Suele N. P. mucho cooperar con las inclinaciones velut concurriendo, id est, no hace nunca, en quanto se puede, violencia a ninguno; antes, aun las cosas que no se hacen ordinariamente voluntariamente, como son disciplinas públicas y otras penitencias por defectos, el Padre ordena de manera que aquel tal las elija y las quiera; imo de lo que él elige hace quitar, de modo que siempre el que hace la penitencia queda con amor y conocimiento que merecía más, y sin amaritud. Y para que este efecto se haga, usa el Padre de muchos medios, etiam con respectos humanos, como para que sea tenido en más, etc. [R. V, 34].

[illegible]

Hoc est, dizendo ao subdito que sera tido dos outros em ruim conta se nao fizer satisfação e penitencia,

115. Tudo o que neste lugar se diz da conta que nosso Padre tinha com as inclinações dos subditos, entendia (e assy executava) daquelles que erão verdadeyros filhos seus e da Companhia: quero dizer, dos perfeitos obedientes e meramente resignados no parecer e vontade do superior. Porque os que não tinhão esta indifferença e abnegação propria, ou não descançava ate os ver de todo mortos às inclinações do juizo e vontade, ou finalmente os despidia da Companhia. De huma provincia foy a Roma por ordem do superior hum sacerdote, doutor em theologia, homem tido em boa reputação de virtude, e de tantas letras e engenho, que por ser nellas eximio o mandavão. Conversou-o N. P., e achando-lhe o juizio vivo,

---

15 los dará *N* || 17 en officio *N* || 30 se *om. NR;* violencia *NR* || 31 voluntariamente *om. NR* || 32 defectos *NR* defeitos *M* || 33 elige ... quiere *NR* || 34 siempre *om. N* || 38 en más, etc.] según la fragilidad de cada uno *add. NR.*

e difficultoso de dissuadir daquillo a que se inclinara, depois que entendeo quam mao seria de mortificar e vencer, o despedio da Companhia.

Outro sacer[*p. 56*]dote, pessoa letrada e de autoridade, foy mandado de seu provincial, de quem e de toda a provincia era muito estimado, com negocios de importancia a Roma; e posto que o P. Ignacio tinha delle boa informação, todavia, somente porque lhe sintio pouca sogeição no juyzo e parecer proprio, julgou, e assy o disse, que se sintia obrigado a te-llo junto de sy ate lhe desfazer este juizo proprio. Por esta causa trabalhou muito pera que ficasse em Roma; mas parece que por peccados do mesmo sacerdote o não pode effeytuar. Porque alguns annos depois de tornado se sayo da Companhia, e não sem escandalo.

116. Finalmente esses homens folgava N. P. de levar conforme a sua inclinação, que via armados com aquelles pontos, que elle mesmo ditou palavra por palavra a Joam Philippo [13], que então ayudava na escrituria ao P. Polanco, e era como seu vice-secretario, os quais me pareceo pôr neste lugar. Fe-llos N. P. por occasião da despidida de Francisco Marino, pouco sogeito e obediente, como ya fica contado.

Aqui se porão esses pontos que hão de vir de Roma.

---

[13] Ioannes Philippus Vito, factus sacerdos anno 1555. Vide sup. n. 89. Obiit Romae 8 Aprilis 1558. Cod. *Hist. Soc. 42,* f. 2. Haec puncta. quae infra damus, ab aliquibus dicta testamentum Sti. Ignatii circa oboedientiam, exstant hispanice in codicibus coaevis, aut saltem saeculi XVI, *Instit.* 222 (Vatic. I), *Instit.* 178 (Collect. de Instit. I), *Biblioth. royale Bruxelles* Ms. 2847. Edita sunt primo a Ribadeneira an. 1572 conversa in latinum (*Vita patris Ignatii,* lib. V, cap. IV) et postea hispane in Vita hispana 1586, 1605. Hispane edidit etiam Nieremberg (*Honor del Gran Patriarca S. Ignacio de Loyola,* I, cap. 25); versa in latinum Sacchini (*Histor. Soc. Iesu,* part. II, lib. 7, n. 28); tandem hispane ex cod. *Instit. 178,* cum lect. variantibus aliorum codicum *MI.,* Epist. XII, 659-661. Lectiones variantes paucae sunt, nec sensum mutant. Una sola explicanda videtur. In numero 7, ubi nos legimus cum Ribadeneira et Nieremberg *con un hilo,* aliqua mss. omittunt haec tria verba, et cod. *Instit. 178* habet *con un millo.* Verbum millo in contextu nullum sensum habet, bonum vero *hilo* (filum). Explicari posset corrupta lectio *Instit. 178* ex scriptione dictata, quia facile *n* posset intelligi *m,* et *h* muta omitti. Versiones latinae Ribadeneirae: « tractari instar mollissimae cerae sinam, quae sequitur fingentis manum »; et Sacchini: « ut quemadmodum pillula cerae duci se sinit; ita ego tractari me ducique sinam ... » difficultatem effugiunt.

[DOCUMENTA CIRCA OBOEDIENTIAM]

†

Primero. A la entrada de religión, o entrado en ella, debo ser resinado en todo y por todo delante de Dios nuestro señor y delante de mi superior.

2. Debo desear ser gobernado y guiado por el tal superior que mira a la abnegación de proprio juicio y entendimiento.

3. Debo hazer en todas cosas donde no haya pecado, la voluntad del tal, y no la mía.

4. Hay tres maneras de obedecer: una quando me mandan por virtud de obediencia, y es buena: 2ª Quando me ordenan que haga esto o aquello; y esta es mejor: 3ª Quando hago esto o aquello sentiendo alguna señal del superior, aunque no me mande ni ordene, y esta es mucho más perfecta.

5. No debo de hazer cuenta si mi superior es el mayor o mediano, o el menor, mas tener toda mi devoción a la obediencia por estar en lugar de Dios nuestro señor; porque a distinguir esto, se pierde la fuerza de la obediencia.

6. Quando yo tengo parecer o juicio que el superior me manda cosa que sea contra mi conciencia, o pecado, y al superior le pareze el contrario, yo debo creerle, donde no hay demostración; y si no puedo acabar comigo, a lo menos deponiendo mi juicio y mi entender, debo dexar en juicio y determinación de una, de dos o de tres personas. Si a esto no vengo, yo estoy muy lexos de perfección y de las partes que se requieren a un vero religioso.

7. Finalmente, no debo ser mío, mas de aquel que me creó, y de aquel que tenga su lugar para dexarme menear y governar, así como se dexa traer una pella de cera con un hilo, tanto para escribir o rescibir letras, quanto para hablar con personas, con éstas o con áquellas, poniendo toda mi devoción a lo que se me ordena.

8. Que yo debo hallarme como un cuerpo muerto, que no tiene querer ni entender; 2º como un pequeño crucifixo que se dexa volver de una parte a otra sin dificultad alguna; 3º debo asimilar y hazerme como un bastón en mano de un viejo para que me ponga donde quisiere y donde más le pudiere ayudar; así yo debo estar aparejado para que de mí la religión se ayude y se sirva en todo lo que me fuere ordenado.

9. No debo pedir, rogar ni suplicar al superior para que me envíe a tal o tal parte, para tal o tal oficio, mas proponer mis pensamientos o deseos, y puestos, echarlos en tierra, dexando el juicio y el mandamiento al superior, para juzgar y tener por mejor lo que juzgare y lo que mandare.

10. Tamen en cosas leves y buenas se puede pedir o demandar licencia, así como para andar a estaciones, o para demandar gracias, o cosas así símiles con ánimo preparado que, lo que se le concediere o no, aquello será lo mejor.

11. Así mesmo, quanto a la pobreza, no teniendo ni estimando en mí cosa propia, debo hazer cuenta que en todo lo que posea para el

uso de las cosas, estoy vestido y adornado como una estatua, la qual no resiste en cosa alguna, quando y porque le quiten sus cubiertas.

117. [*i. d.*] N. P. dixo una vez estas palabras: « Yo deseó mucho en todos una general indiferencia, etc.; y así, presupuesta la obediencia y abnegación de su parte del súbdito, yo me tengo hallado mucho bien de seguir las inclinaciones ». Y según esto hace el Padre, id est, quando quiere mandar a uno al estudio, o a una parte fuera, o darle un oficio de trabajo, examínale a qué está más inclinado (presupuesta la indiferencia). El modo de examinar es, hacerle hacer oración o decir misa, y dar por escrito tres puntos: Lo uno, si se halla aparejado para ir conforme a la obediencia; 2º, si se halla inclinado a ir; 3º, si le dexasen en su mano, quál escogería. También usa otro modo de examinalle, y es por alguno que le hable y saque dél su inclinación. Lo [*p. 57*] primero usa el Padre en cosas de más importancia, como en misiones, etc., en las quales hace escrebir a todos, como para el Preste hizo y para Loreto. Lo segundo usa en quasi todos, o en todos, quando no consta de la inclinación, por la qual N. P. se mueve tanto, que, quando delibera en la consulta de quién irá a tal parte, o de quién hará la tal cosa (después de presupuesta etiam la aptitud), una de las razones que el Padre más pondera es, que aquel tal se inclina o no inclina; y esta es una cosa muy ordinaria. [R. V, 35-36].

Es también verdad que, aprobando el Padre estas inclinaciones subyectas a la obediencia, todavía loa mucho aquellos, que nunca tienen inclinación a nada, sino a obedecer; qual fué el P. Nadal el otro día, que dió por escrito, quando se tratava de la ida a Loreto, que a ninguna cosa se inclinaba sino a no inclinarse; y qual fué Oliverio, retor moderno de Loreto [14], que nunca el Padre le pudo sacar si quería ir a Venecia, o estar en Augubio (a éste

He o que agora [é] provincial de França.

---

30 tengo *del. N et supra lin.* he || 32-33 trabajo *NR* || 33 examínale *NR* || 34 examinar en cosas graves *R* || 35 El uno *R* || 36 aparejado *NR* || 38 usa *R om. MN* || 39 hable *NR* || 43 por lo *NR* || 45-46 *Verba* después — aptitud *desunt in N, in lacuna, et in R* || 46 de las] de dos *N;* razones *NR* || 49 Es bien *NR* || 51 obedecer] *Quae seq. in parag. om. R* || 52-53 *In N est inversio,* quando se trataua de la ida a Loreto, que dio por escrito || 54 Oliverio] *M add. in marg.* He o que agora prouincial de França || 57 Augubio] Eugubio *N* || 57-58 *Quae sunt intra parenth. desunt in N.*

---

14 Vide infra n. 125.

por este hecho loó mucho el Padre); y qual fué Ferrón[15], que tantos días le ha hecho el Padre hacer oración notable espacio en la capilla, y nunca se pudo sacar dél, se era inclinado a estudiar o no estudiar, aunque el Padre usó de muchos medios y quasi fuerças para que dixese.

Ferrão portugez nobre de Castello Branco.

para el Preste

118. A instancia e petição do Preste Joam, emperador de Etiopia[16], determinou el-rey Dom João o 3º. de mandar àquelles [*p. 58*] reynos hum patriarcha, que os reduzisse e informasse nos costumes e obediencya da Igreya romana. Pera este officio e dignidade mandou no anno de 46 pedir ao P. Ignacio o P. Pedro Fabro[17], de cuya pessoa e virtude tivera ya conhecimento neste reyno, e lhe dera cartas comendatitias, quando se partio daqui com o P. Araoz pera Castella[18]. No tempo que este recado d'el-rey chegou a Roma, levou nosso Senhor pera sy ao P. Pedro Fabro[19], e em seu lugar lhe offereceo o P. Ignacio o P. Pascasio Broet[20]; mas como delle

---

58 Ferron] *M add. in marg.* Ferrâo portugez nobre de Castello Branco || 59 el Pe le ha hecho *N* || 60 notable e rezia *N;* espacio *om. N* || 61 sacar] saber *N;* se era] ser *N* || 63 *Post. v.* muchos *redit alia manus in N* || 66 Joam emperador de Etiopia *in marg., del.* de Claudio [?] emperador || 67 de *in marg.*

---

15 Vide infra n. 126.

16 Anno 1545 Ulisiponem pervenit orator imperatoris Aethiopiae Claudii (Galâwdêwos, postea Atanâf Segued, sive Asnâf Sagad) ut Patriarcham pro suo imperio impetraret. Cf. BECCARI, *Rerum Aethiopicarum Scriptores occidentales ...*, I, 81; III, 19.

17 Scripsit Ioannes III litteras non solum ad S. Ignatium, sed etiam ad S. Pontificem. Vide fragmentum earum quas scripsit ad oratorem suum apud S. Sedem, Balthasarem de Faria, 27 augusti 1546 apud F. RODRIGUES, *História,* I/1, 570[2]. Epistolam ad Ignatium eodem mense vide in *MI.*, Epist. I, 428.

18 « Die quarta mensis martii [1545] licentiatus Araoz et ego, obtenta tandem licentia a Rege Portugalliae, recessimus ex Ebora, et in die S. Gregorii Salamanticam pervenimus ». Faber in suo Memoriali. *Fabri Monum.*, 81.

19 P. Faber iussus Romam venire ut concilio tridentino adesset, incidit in morbum et piissime obiit 1º augusti 1546. Ibid., 481.

20 Quo modo acceperit Ignatius negotium missionis Aethiopiae vide in eius epistolis ad Ioannem III, mense octobri 1546, *MI.*, Epist. I, 427/9; ad S. Rodríguez, ibid. 429; ad Michaëlem de Torres, ibid. 434/5. Quisnam eligendus esset in defectu Petri Fabri defuncti, Ignatius suffragiis sociorum reliquit. Convenerunt haec in persona Patris Paschalis Broët. Vide haec suffragia in *Epp. Broet,* 320/1; *Epp. Salmeron,* I, 31. Convenit

não tinha nenhuma noticia, não o asseytou el-rey [21], e cessou por então deste negocio [22]; porem fez nosso Padre delle tanto caso, e tomou-o tanto a peito, que se poz com summa diligencia a fazer huma instrucção sobre elle, em que, alem do fruito da conversão e bem da Igreya, provava com muitas rezões ser importante ao serviço e proveyto temporal d'el-rey effeituar-se: a qual instrucção me mandou a mym a esta provincia com cartas pera el-rey, e me escreveo, creo que de sua propria mão, com muita efficacia, que negociasse isto com todo fervor e diligencia possivel [23].

E lembra-me que depois de o muito encarecer nas cartas de el-rey, lhe offerecia toda a Companhia, pera que della escolhesse as pessoas que mays aptas lhe parecessem pera este cargo, dizendo que, se S. A. julgasse ser assi necessario, elle mesmo em pessoa deixaria tudo, e yria ao Preste somente a isso [24].

119. Mas emfim, nada por então pode vir a effeito, ate que no anno de 54, depois de eu estar em Roma [25], lhe mandou el-rey outra vez pedir tres da Companhia, hum dos quais avia logo de ser feito patriarcha de Etiopia, e os outros dous bispos com sucessão no mesmo patriarchado, dizendo que, se pudesse ser, folgaria que fossem portugueses, e se não, de quaisquer outras nações.

Com esta nova se alegrou N. P. muito, e mandou dar por escrito a todos os Padres de Roma os 3 pontos de que aqui fallo; e parece-me, ainda que não me affirmo bem, que juntamente tomou os pareceres e votos de todos pera a eleyção dos que avião de yr [26]. E porque o embaxador de Portugal dilatava a execu[*p. 59*]ção disto tres meses inteyros, me mandou o Padre yr hum dia, e outro

88 se *in marg.*

Ignatii votum. Vide eius epistolam ad S. Rodríguez, 26 oct. 1547. *MI.*, Epist. I, 599-600.

[21] Vide epist. S. Rodríguez ad Martinum de Santa Cruz. *Epp. Roderici,* 590.

[22] Cf. F. Rodrigues, *História,* I/1, 601, 608.

[23] Instructio de qua hic agitur probabiliter ea est quae in *MI.*, Epist. II, 304 dicitur data die 17 Ianuarii 1549 patri Ludovico de Grana parum firmis rationibus. Vide etiam epist. ad D. Mirón, 1 Februarii, ibid. IV, 626. Cf. Granero, *La acción misionera,* 52-53.

[24] Quae hic dicit auctor, non inveniuntur expresse in documentis nobis notis. Cf. tamen Epist. ad Ioannem III, m. Octobri 1546; *MI.*, Epist. I, 429.

[25] Iam anno 1553 Ioannes III iterum alacriter negotium fovere coepit. Vide Epist. ad Ignatium, 30 Iulii 1553, *MI.*, Epist. VI, 103/5, et eodem die ad suum oratorem Alfonsum de Lencastre, ibid. 105/6.

[26] « Iussit singulos dare scriptum in schedula nomen suum et animi propensionem, ad eam profectionem, vel ad remansionem ». Manareus, *Commentarius,* p. 132. Quid Ignatius in electione praestiterit scribit ad Ioannem III; vide *MI.*, Epist. VI, 96/7; 98-100: « Información para S. A.

não, a sua casa, que distava muito da nossa[27], a lhe lembrar que desse ordem como se concluisse; e foy isto tam continuado, que lhe chamavamos ya: la terciana del embaxador.

120. No mesmo tempo, em que el-rey isto tratava a 2.ª vez, chegou o P. João Nunez de Tituam a este reyno sobre o negocio da redempção dos cativos, em que por ordem da obediencia se occupava em Africa. E andando nisso na corte, contentou-se el-rey delle tanto, que particularmente o apontou ao P. Ignacio pera a dignidade de patriarcha[28]. Entendeo isto o P. João Nunez, e screveo huma carta a N. P. sobre o mesmo caso[29], declarando-lhe quanto sintiria a carga daquella dignidade, e por quam inepto e fraco se tinha pera sofrer tamanha honrra, mostrando juntamente muita indifferença e promptidão grande pera qualque[r] cruz e trabalho, que a obediencia lhe desse, especialmente na conversão dos infieis daquellas partes e todas as mais da India; de maneyra que se via claro, que totalmente fugia e recusava a honrra do officio, e pretendia e deseyava o travalho delle. Satisfez-se o P. Ignacio tanto desta carta, que so por ella, com a informação dos que o conheciamos, o ellegeo, não sabendo ainda da vocação sobrenatural, com que Nosso Senhor o trouxe à Companhia, a qual brevemente contarey neste lugar por ser de huma pessoa constituida em tam insigne dignidade na Igreja de Deos, e de tanta virtude e exemplo nella, e a quem eu tanto devo por ser muito tempo meu confessor, e sermos ambos companheyros na missão de Africa.

121. Era P. João Nunez natural da cidade do Porto, de muito bons parentes e riquos, tam recolhido e bem costumado, que lhe chamavão os studantes em Salamanca, adonde studava, el abbad sancto. Como lhe pareceo que tinha aprendido o necessario pera

---

de las personas de nuestra Compañía, que para los reynos del Preste Joan parecen convenir y de otros recuerdos que en el Señor nuestro nos ocurren para representar a S. A. que así lo ha mandado ».

[27] In forma urbis Romae edita anno 1551 (1560) a Leonardo Buffalini, in regione « Mons Citatorius » (Montecitorio) prope ubi nunc est pars nova Curiae Deputatorum, et prospiciens viam di Campo Marzio, est locus in quo notatur «Domus Oratoris Lusitani ».

[28] Electionem mittendorum in Aethiopiam significavit Ioannes III in epist. ad Ignatium, 28 febr. 1554, *MI.*, Epist. VI, 101-102 ». Vide etiam epist. Didaci Mirón ad eundem, 17 Martii 1554. *Epp. Mixtae IV*, 105/6.

[29] Vide epistolam ad Ignatium, 6 aprilis 1554 datam. *Epp. Mixtae* IV, 134/9. Ibi dicit se die 5 februarii illius anni egressum esse e regno Fessae (Fez) ut in patria de liberatione captivorum in illis regionibus ageret. Ulisipone se certiorem factum esse de sua designatione ad dignitatem patriarchae Aethiopiae, quam ille vehementer deprecatur. Ei Ignatius respondit 26 Iulii erigens eius animum ad munus sibi impositum obeundum. *MI.*, Epist. VII, 313/4.

comprir com sua obrigação, veyo-se a residir a huma abbadia, que tinha no arcebispado de Braga [30], e nella esteve alguns tempos, tendo cada dia seis horas de oração mental, a que era summamente ynclinado.

Neste tempo entrou na Companhia o P. Belchior Nu[*p. 60*]-nez [31], seu irmão carnal, que foy o primeiro studante que da universidade de Coimbra se recebeo, o qual, mandado pouco depois em perigrinação a Santiago de Galiza, foy polla igreya onde o abbade seu irmão estava, e ally lhe rogou e quis persuadir que entrasse tambem na Companhia; mas como era tam dado ao repouso e paz da contemplação, escusou-se dizendo que não sentia em sy talento pera os exercicios da vida activa, que juntamente professa a Companhia, posto que lhe parecião todos muyto bem. Foy-se o P. Mestre Belchior com esta reposta, e elle ficou em sua quietação.

122. Mas não tardou muyto que, estando huma noyte repousando, vio em sonhos hum sacerdote dizendo missa, e que, ajudando-lhe elle e indo pera lhe dar a paz polla parte direyta, como se costuma, o sacerdote a não tomava, asenando-lhe que lha desse polla esquerda. Com esta contenção de dar a paz polla parte contraria do que o sacerdote queria, espertou de todo, e subitamente interpretou o sonho, que não poderia ter paz polla parte direyta, que era a vida contemplativa, onde a elle buscava, senão polla esquerda, que era a activa, onde cuidava que a não poderia achar. E fez isto nelle tanta impressam, e deu-lhe tanto credito, que logo ao outro dia se partio pera Coimbra a tratar de sua entrada na Companhia; e vendo ao P. Fabro, que pouco antes chegara de Frandes, o reconheceo por aquelle sacerdote, que no sonho passado ouvira dizer missa, com o qual comunicou suas cousas, e por elle mesmo foy logo recebido [32].

42-43 o abbade seu irmão *in marg.*, *del.* o Pe. || 48 Mestre *in marg.* || 62 no sonho passado *in marg.*

---

30 Haec abbatia sita erat in oppido Freiriz. Cf. F. Rodrigues, *História*, I/1, 432.

31 P. Melchior Nunez Barreto, Societatem ingressus est 11 Martii 1543. *Lus.* 43, f. 1*v*.

32 B. P. Faber venit Conimbricam mense decembri a. 1544. Cf. *Fabri Mon.*, 297. Eodem mense eum invisit Ioannes Nunez ab eoque in Societatem receptus est. F. Rodrigues, l. c., I/1, 433/4. Vocationem P. Ioannis Nunez in Societatem narrant, inter alios (Cf. F. Rodrigues, *Historia*, I/1, 434[4]), eius frater Melchior in epistola ad sorores suas moniales, data ex Cochin, 22 ian. 1564, i. e. post duos annos a morte Ioannis. Eius textum praebet Beccari, *Rerum aethiopicarum scriptores*, X, 177-183; Orlandini in *Vita Petri Fabri*, p. I, C. XVIII. Eius narratio edita est in *Fabri Mon.*, 475-477.

Viveo na Companhia [18] annos, e em todos elles se occupou com muita edificação e exemplo em obras activas [33]. Morreo em Goa [no 8º] anno depois de patriarcha, esperando que o viso-rey da India o mandasse levar ao Preste [34].

123. Os dous bispos, que o P. Ignacio lhe deu por companheyros, forão os Padres Mestre Andres de Oviedo [35], natural de Illescas, junto de Tolledo, e Mestre Belchior Carneyro [36], portuguez, natural de Coimbra. Ambos estavam em Roma ao tempo de suas eleyções [37], e ambos resistirão muito à dignidade e honrra de bispo pera que N. P. os escolhia, tanto que chegarão a alegar por sy, [*p. 61*] que os não podia a Companhia obrigar a aceytar [38]; e foy necessario ayuntar o P. Ignacio letrados pera detriminarem o que nisso se podia e devia fazer, ate que por autoridade do papa forão elleytos e nomeados, como consta das bullas de sua consegração [39].

y para Loreto

124. Pera se escolherem os que aviam de yr à fundação do collegio de Loreto, usou N. P. em casa do mesmo meyo que teve

---

[33] Antequam patriarcha Aethiopiae designaretur, apostolatum exercuit inter eos qui captivitate detinebantur Septae et Tituani, in Africa septentrionali (1548-1554). In ms. est lacuna tum ubi deberent esse anni quos in Societate vixit, tum paulo inferius, ubi deberet esse annus mortis.

[34] Ordinationem episcopalem suscepit Ioannes Nunez Ulisipone, 5 Maii 1555. Navigationem in Indiam arripuit anno sequenti, die 30 Martii. In Aethiopiam aditus ei praeclusus est et obiit Goae anno 1562. *Hist. Soc.* 42, f. 31.

[35] P. Andreas de Oviedo (c. 1517-1577) ingressus est Societatem Romae, 19 iun. 1541. (Cf. eius epistolam citatam ab ASTRAIN, *Historia,* I, 209[2]). Primus fuit rector Collegii Gandiensis, ab anno 1547, Cf. *MI.*, Epist. I, 562[14]. Postea Rector collegii Neapolitani (1551). Cf. ibid. IV, 99; *Chron.* II, 173. Anno 1553 propositus est ab Ignatio ad munus patriarchae Aethiopiae vel coadiutoris eius, (*MI.*, Epist. VI, 100) et a rege Ioanne III ut episcopus coadiutor acceptus (ibid. 102, 182). Obiit in Aethiopia, multis exantlatis laboribus.

[36] Natus Conimbricae 1518 (1519). Societatem ingressus 24 aprilis 1543; primus rector Collegii Eborensis. Neque hic Aethiopiam ingredi potuit. Obiit in urbe Macau, in Sinis, anno 1583.

[37] P. Oviedo Neapoli Romam vocatus est, 3 Iunii 1554 (*MI.*, Epist. VII, 81, 83, 113, 223). P. Carneiro Romam venit comes Patris Simonis Rodrigues, anno 1553. (*Epp. Mixtae,* III, 366).

[38] Vide litteras Andreae de Oviedo ad Ignatium. (*Epp. Mixtae,* IV, 233/4).

[39] Ignatius duos electos episcopos ad deponendam omnem contradictionem hortatus est. Vide *MI.*, Epist. VIII, 485, 489. Praeceptum admittendi dignitatem episcopalem datum est a S. Pontifice *vivae vocis oraculo.* Ibid. p. 476, 485, et inferius MEMORIALE n. 168. De Missione Aethio-

pera a missão do Preste[40]. Temiam-se no principio deste collegio as difficuldades que depoys vierão por rezão dos conegos que residião na casa de Nossa Senhora, e ate então ouvião as confissões de todos os perigrinos, o qual exercicio lhe aviam de tirar em grande parte os da Companhia, e conseguintemente as esmolas e parte da renda que dantes tinhão[41].

y qual fue Oliverio

125. Agradou tanto ao P. Ignacio esta indifferença do P. Oliverio[42], com o mais que nelle conhecia, que o mandou por reytor a fundar o collegio de Loretto, de que agora fallamos, sendo de muy pouca ydade, e pouco tempo da Companhia. Era este Padre de nação framengo, de lingoa franceza. Foy depois provincial em França, e he agora assistente e admonitor do Padre geral.

y qual fue Ferron

126. Era Bertholameu Ferrão portuguez, natural de Castello Branco, do bispado da Guarda, de nobre geração[43]. Quando eu cheguey a Roma o anno de 53, avia ya alguns annos que era morto; mas achey vivo hum odor grande de sua virtude. Tudo o que delle aqui digo soube por via muito certa: duvido se foy de nosso

---

pica vide inter alios F. Rodrigues, *História*, I/2, l. 3, c. 3: A grande emprêsa da Etiopia; et Jesús María Granero, *La acción misionera ... de San Ignacio de Loyola*, part. 1, cap. 2, § 4, pp. 52 sqq.

[40] Cf. *De rebus Societatis Iesu commentarius* Oliverii Manarei, pag. 136.

[41] Cf. *Epp. Mixtae* IV, 725/6, 733.

[42] P. Oliverius Manareus (1523-1614) duacensis, gradum magisterii obtinuit Lovanii a. 1546 eodemque anno ordinationem sacerdotalem suscepit. Dum Parisiis studiorum causa versaretur in Societatem admitti voluit, quam ingressus est a. 1550. Romam veniens, a. 1553 factus est rector Col. Romani, et sub finem sequentis anni 1554 missus est Lauretum rector incipientis collegii (*MI.*, Epist. VIII, 88-92). Fuit postea Provincialis Franciae (1563-1571), Assistens Germaniae designatus a tertia Congregatione generali (1573), Vicarius post mortem P. Mercuriani (1580), Visitator Provinciarum septentrionalium (1583), Provincialis Prov. Belgicae (1589-1594). Anno 1603 iterum Visitator factus. Tandem 1609 Tornacum secessit ubi 1614 pie obiit annos natus 92 et ob insignia merita, pater provinciae belgicae iure appellatus. Poncelet, *Histoire*, I, 346-351; *Nécrologe* p. 25.

[43] Bartolomaeus Ferrão, lusitanus, ex urbe Castelo Branco, Ignatium eiusque primos socios cum primum Romam venerunt agnovit, et in eorum societatem anno 1538 admissus est. Anno 1540 studiorum causa missus est Parisios, unde 1545 Romam rediit. Ab hoc anno ad 1547 fuit S. Ignatio a secretis. Romae obiit 20 Octobris 1548. F. Rodrigues, *História*, I/1, 211/2. Cod. *Ital. 58*, f. 364 (ubi adest eius formula votorum autographa).

mesmo Padre, o qual o costumava chamar el intentable. Servio ao Padre de secretario, e por sua morte socedeo o P. Polanco [44].

Faltão aqui 13 dias deste mes porque os gastey fora de Roma em huma perigrinação.

[16-18 Februarii]

16-18 Februarii. — 127-129. *De Andreae flandri dimissione.* — 130-133. *De Decreto facultatis theologicae Parisiensis contra Societatem.* — 134-135. *De vinea seu villa scholasticis reficiendis empta.* — *Parcitas Ignatii in expensis faciendis.* — 136-138. *Quaesita de habitu, de choro, de peregrinationibus, de collegiis, de primis sociis.* — 139. *Iterum de Decreto facultatis theol. Parisiensis.* — 140-141 *Poenitentia imposita duobus fratribus ob immodestiam, et ministro qui eos simul ire permisit. Tentatio cuiusdam.* — 142. *Consultatio de modo compellandi socios.* — 143. *Medicus non aegrotis, sed infirmario, ministro praesente, remedia indicet. Medicus minus sapiens relinquitur.* — 144. *Duo novicii primae probationis non ad hospitale mittendi, sed domi curandi.* — *Grammatica itala singulis diebus legatur.* — *Stephanus et Hieremias, germani, linguam addiscant et in moribus instruantur antequam collegium Romanum adeant.* — 145-146. *De litteris circa Decretum facultatis Parisiensis. Quanta cura vigilaverit Ignatius ut nihil Facultati molestum in illis scriberetur. Quam curam etiam in negotiis aliis adhibebat, ut in procuranda pace inter Ioannem III et Paulum III;* — 147 *in negotio episcopatus Claudii Jaii;* — 148 *in mittendis sociis in Aethiopiam.* — 149. *Non vult tandem P. Ignatius ut contra Decretum Facultatis Parisiensis scribatur. Negotii exitus.*

A 16 de Hebrero.

127. 1° Micer Andrea [1], flamenco, que ha quatro meses o cinquo que está en casa, siempre determinado quasi de irse a la tierra, ni le han aprovechado exerci[*p. 62*]cios, ni otros muchos remedios. Pregúntese qué se hará dél.

---

2 framengo *M;* flamenco *N;* Andrea flamenco *cancell. N et scripsit supra lin. N;* que quatro meses o cinco ha *N* || 3 detriminado *M* determinado *N* || 4 no le *N* || 5 pregúntase qué se haría dél *N.*

---

[44] P. Polanco incepit esse a secretis Patris Ignatii primo vere 1547, adhuc vivente Ferronio. Cf. *MI.*, Epist. I, 519, 536-541.

[1] Erat is sacerdos quidam antuerpiensis, ex Flandria Romam missus ad novitiatum peragendum, secundum morem vigentem annis 1548-1560, de quo vide Poncelet, *Histoire*, I, 48-50. Experientia huius, inter alios, docuit « tam longum iter non esse suscipiendum facile, et propius aliquam probationis domum, vel collegium, fuisse necessarium ». *Chron.* V, 297.

R. El Padre se remite a la consulta y al maestro de novicios [2], sin quedarle voz.

Consulta

128. Parece que se mande; y tómense aquí dineros a cambio sobre su hacienda, pues es rico; y vaya luego, por causa de ir acompañado con Nicolao [3].

Después que el Padre dió aquel parecer, hizo oración recogido en la capilla, y después de hecha mandó que, antes que la consulta respondiese a micer Andrea, le refirisen a él la determinación; la qual oída, dixo que le exhortasen a ir solo, y hagan ir adelante a Nicolao sin que sepa dél: que no le tomen dineros, ni le den más de lo que truxo, sino dos o tres julios [4] de limosna: que le exhorten a ir a Loreto, y le digan que, si primero aquí quiere ser suelto de los votos, que aquí le soltarán, mas que le consejen que se vaya a presentar a nuestra Señora, y que delante della se determine en quedar en esta religión o no; y que si se determinare que no, que desde aquella hora le den los votos por sueltos; y que se esté aquí 8 días descançando, o ya habiendósele manifestado este decreto, o para pensar más.

Dos cosas añadió el Padre: La una, que le diésemos todo lo que lícitamente le podíamos dar, id est, carezas, y consuelos y amor, id est todo lo que él podía pedirnos; mas no dineros, que él no puede pedir lícitamente, ni nosotros darle manera que los haya, pues le es mucho mejor tener necesidad y trabajo. La otra, que en Loreto se determinase; porque

5-6 consulta sin quedarle uoz y al maestro de nouicios *N; pro* maestro *M legit* modo, *quae lectio obscurum sensum reddit. Fortasse in orig. erat in compendio* mo || 8 se tomen... al cambio *N* || 10 acompañado *N* || 12 hecha *N* 14 oyda] oyendo *N* || 15 Nicolâs *N* || 16 no *sup. l. in N* || 16 de lo] del *N* || 17 limosna] lacun*a in N* || 19 aconsejen *N;* vaya a *N* || 20 nuestra Señora] *emend. in N ex* Mon señor; della *emend. in N ex* delles [?] || 21 el quedar *N* || 22 que no] de no *N;* le dan *N* || 23 o ya] *lacuna in N* || 24 este decreto *cancell. in N, in quo desunt in lacuna verba* habiéndosele manifestado; para *N* || 25 cosas] *prius in N* causas; tudo *M* todo *N* || 27 tudo *M* todo *N;* podía él *N* || 28 lícitamente pedir *N;* darle] *In N sq. lacuna ubi desunt verba* manera que los aya || 29 mejor] *In N desunt vv.* tener necessidad y trabajo *in lacuna.*

[2] Erat is P. Cornelius Wischaven, cf. sup. nn. 82-83.

[3] De hoc Nicolao nihil invenire potuimus, neque de eo mentionem facit Polancus in loco citato annot. 1 et 5 ubi de Andreae profectione loquitur.

[4] Parva moneta. Fere decima pars *Ducati*. MARTINORO, *La moneta*, p. 184.

Dios suele acudir más en un lugar adonde [*p. 63*] es venerado, que en otro. Y le dixeron al Padre los de la consulta de su naturaleza y tentación, que no sólo es cosa del demonio, mas parecía ser falta de naturaleza, porque no sabía dar razón y andaba siempre como atordido. A esto respondió el Padre, que, aunque fuese cosa de naturaleza, mucho más podía ser del demonio, que hace que el hombre parezca sin seso con la vehemente tentación.

129. Espantou-nos como N. P., depois de se aver de todo remittido à consulta, tornou a dizer, contra seu costume, que lhe refirissem o que nella se determinasse, pera o mudar, como de feyto mudou [5].

Nicolao

Era Nicolao hum da Companhia, que mandavão pera Frandes: não queria N. P. que lhe fizesse mal a conversação do sacerdote framengo.

suelto de los votos

Os votos eram da Companhia, mas feitos somente por devação, e antes do tempo ordinario.

A 17 DEL MISMO, YENDO EL PADRE PARA LA VIÑA [6].

130. 1.º Quanto al negocio luteciano, manda el Padre que los nuestros embíen de allá la copia auténtica del decreto, y del privilegio en que los hace naturales [7].

---

31 acudir *N* || 34 mas que *N* || 37 parezca *N* || 48 devaçâo *in marg., deleto in textu* obrigaçâo || 50 para] a *N* || 51 manda *del. in N et script. supra lin.* dize || 53 los hazen *N*.

---

[5] Ut inferius refert P. Lud. González (n. 220), Andreas Roma egressus est post decem dies, videlicet 26 februarii. Non tamen, ut ibi dicitur, proprie dimissus abiit, sed solutus a votis et aliqua pecunia instructus. Vide quid 19 Martii scripserit Polancus P. Adriaensens, *MI.*, Epist. VIII, 569-570. In patriam tamen sub pascha reversus, non amplius in Societate perseveravit. Cf. litteras Patris Adriaensens ad Ignatium, 30 Oct. 1555. *Epp. Mixtae*, V 45/6.

[6] De vinea vide paulo inferius nn. 134-135.

[7] Privilegium naturalitatis, quod vocant, ore concessit Henricus II Galliarum rex anno 1550, (cf. *Chron.* II, 90, *MI.*, Epist. III, 253-254), sed litterae quae hoc privilegium testarentur solum anno insequenti obtentae sunt (*Chron.* II, 292). Magnam insuper difficultatem opposuit Parlamentum parisiense hisce litteris in acta referendis. Rem ad facultatem theologicam avocavit, quae 1 decembris 1554 decretum Societati con-

negocio luteciano

Este negocio foy a resistencia e decreto que fez a faculdade de theologia de Paris contra a Companhia.

en que les hace naturales

Tinhão ya os nossos em França licença d'el-rey pera morar na terra como naturais.

[*p. 64*] 2º No quiere agora hacer nada en este negocio, hasta que las bulas de la dotación del colegio sean plombadas.

de la dotación

Queria o papa Julio 3º fundar e dotar o nosso collegio romano, mas não veo a effeito por sua morte[8] (como aconteceo polla de Marcello 2º, que tambem o quisera fundar). E porque ao tempo que N. P.e se occupava na expedição das bullas desta fundação chegou a Roma o recado do negocio de Paris, dilatou-o ate se acabar o que trazia entre mãos; porque não costumava nunca tratar juntamente duas cousas de importancia, por se entregar todo a cada huma dellas.

131. 3º Nunca este negocio le hará perder el sueño; porque ya no es tiempo de tener tanta solicitud destas cosas como al principio, quando él todo el día andaba en esto trabajado; y aunque estuviese enfermo, siempre para semejantes cosas hallaba en sí fuerças; de donde nació un común proverbio en casa, que aun agora dura: que, como hay trabajos, luego el Padre está sano: como acaeció en todas las contradiciones

61 bulas *N* || 72 Nunca] *R praemittit haec vv.* Siendo venida la nueva del decreto de la Sorbona de París contra la Compañía, dixo nuestro Padre, que || 74 trabajado *NR* trabayando *M* || 75-76 semejantes ... hallaua *N* || 77 trabajos N.

trarium edixit. Textum privilegii naturalitatis refert ISAMBERT, *Recueil général,* XIII, 178. Apographum antiquum litterarum Henrici II anni 1551, quibus Societatem Iesu in Gallia admittit et facultatem condendi collegii in urbe Parisiis concedit, est in *Fondo Gesuitico al Gesù,* Collegia, Busta 73 (1440). Verba decreti facultatis theologicae parisiensis decerpi possunt ex refutatione illi opposita a P. Polanco, edita in *MI.,* Epist. XII, 614-629. De tota hac quaestione, quae graves molestias Societati intulit, etiam post Ignatii obitum, videantur, FOUQUERAY, *Histoire,* I, cc. IV, V; ORLANDINI, *Historia,* P. I, l. XV, 33-62; *Acta Sanctorum* Julii VII, §§ XLVII-XLVIII, et ex nostris MHSI ii loci qui citati sunt in *MI.,* Epistolae XII, 523[1]. In his quae sequuntur enumerat P. Ludovicus González aliqua quae egit S. Ignatius ad incommoda vitanda.

[8] Obiit Iulius III die 23 Martii 1555; Marcellus vero II die 1 Maii eiusdem anni. Quomodo se Paulus IV hoc in negotio gesserit diximus supra, ad n. 93. Vide etiam ACTA PATRIS IGNATII, Praef. auctoris, annot. 10.

del principio, y en el obispado de Jayo, y agora últimamente en este de Canisio [9]. [R. II, 13].

4º Escríbase a los nuestros de toda la Compañía, y empiécese luego hoy [10], que manden testimonios de los príncipes, gobernadores, universidades, y cada colegio de lo suyo, y cada provincia.

132. 5º La carta sea de manera, que la puedan ver todos los contradictores; tamen, en hijuela [11] se pueden avisar los nuestros de cosas, que más defiendan la causa y debiliten los adversarios, [*p. 65*] avisando que no lo digan, sino donde mucho juzgaren ser necesario, servatis servandis.

Estos puntos de la hijuela no parecía sentir mucho el Padre, sino quasi como condescendiendo; y luego dixo que no las mandasen sin se las mostrar.

6º Mostraba inclinación a escribir al emperador, y en escribirse a los príncipes [12]; otros no toca, aunque después en la mesa parece que se inclinaba.

133. 7º No se olvide en la letra el favor del papa, que ahora ha hecho de la dotación, y tan importantes misiones:

---

81 toda la *N*. *M om.* la; empiécesse *N* empécese *M* || 83 universidades etc. *N;* del suyo *N* || 84 provincia etc. *N* || 86 contradictores *N;* en una hijuela *N* || 89 muchos *M;* mucho *N*, *quae lectio videtur concinnior* || 90-92 *Verba* Estos — mostrar *sunt in M in marg., sed cum signo ut textui addantur. In N sunt in textu* || 93 escriuir *N* escriuerse *M* || 1 las letras *N* || 2 que *om. N;* ha *om. N;* y también importantes commissiones *N*.

---

[9] Patri Jaio imponi voluit ab anno 1546 acceptatio episcopatus tergestini; Patri autem Canisio a. 1553, viennensis. Cfr. quoad primum *MI.*, Epist. I, 450-454, 460-467; quoad secundum Braunsberger, *B. Petri Canisii Epistulae,* I, 427; *Chron.* III, 254.

[10] De hac re scripsit Polancus ex commissione die 20 Februarii in epistola communi ad Societatem. *MI.*, Epist. VIII, 456. Item scripsit data opera aliam epistolam de hac re. Ibid. p. 484-485. Testimonia pro Societate quae hac occasione data sunt ediderunt *Acta Sanctorum*, Julii VII, §§. XLVII, XLVIII et *MI.*, Epist. XII, 523-614.

[11] Verbum *hijuela,* diminutivum ab *hija* (filia) invenitur in lexico linguae hispanicae ab Academia edito diversis sensibus, sed non eo quo usurpatur a Sto. Ignatio et Polanco, pro epistola plus minus secreta. Neque in lexicis italicis aut lusitanis invenitur hoc sensu verbum *figliola,* ut aliquando scribit Polanco; aut *alminha,* diminutivum ab alma (anima) ut scribit P. Lud. González infer. n. 146. Registrum vero secretius litterarum Sti. Ignatii, praeter ea ex quibus descripta sunt *Monum. Ignatiana,* Epist. et Instructiones, nullibi inventum est.

[12] Vide praeced. annot. 10.

del favor del papa

Do papa Julio 3º, que arriba dissemos queria fundar o collegio[13].

134. 8º En la viña[14] hay una montañeta, la qual se ha consultado si se abaxaría, porque puede criar cosas venenosas, y está en lugar que da otras muchas incomodidades, o si se haría una pared para que se pudiese un poco allanar, y hacer lugar cómmodo, presupuesto que sería la misma espesa[15]. El Padre ha ido hoy, llevando consigo al síndico de casa, y al ministro, y a nuestro maestro pedrero Lorenço[16], y a un otro de casa, y así les hizo consultar, después de maestro Lorenço haber medido, y decir que costaría 15 escudos el muro; y los puntos eran, que dixesen en su consciencia, si hacer aquel muro sería cosa para dar mal exemplo a los que habían de venir, o también para los presentes. El muro autem se proponía sin ser blanqueado ni encolado, y de dos palmos en largo[17]. Todos quatro, después de consultar, han dicho, que en su consciencia les parecía que se hiciese: y todavía les hizo otra vez ponderar la edificación y exemplo, y determinaron lo mismo.

[*p. 66*] En la viña

135. A vinha he huma quinta, que nosso Padre fez comprar em tempo de muita necessidade, so por lhe parecer necessaria pera a saude dos Irmãos, que por serem no collegio romano muitos, e de muy differentes nações, e Roma muyto nociva, especialmente a estrangeiros, temia adoecessem a miude e gravemente. Pera este fim fez que, antes que a quinta se comprasse, fosse ver o sitio Maestro Alexandro[18], que era o principal medico de Roma, pera julgar se seria sadio; e por lhe parecer muito bom, a tomou N. P., ainda que depois a experiencia mostrou o contrario[19].

6-7 se ha *N* || 8 incomodidades *N in marg.; obscure exarat. in textu* || 10 espesa] expesa *N.* || 11 Ydo *in marg. M;* consiguo *M* consigo *N* || 12 pedrero] *N* pedicio [sic] *M;* Lorenço *in marg. M. In N* pedrero, Maestro Lorenço || 13-14 maestro Lorenço *in marg. M, in N desunt duo haec vv. in lacuna* || 17 auten *M;* autem *N in compendio* || 21 hizo hazer otra vez y ponderar *N.*

13 Vide annot. 8.

14 Cf. paulo inferius n. 135.

15 Verbum italum *spesa,* hispane *gasto.*

16 Laurentius Tristan. Vide sup. annot. 8 ad finem n. 106.

17 *Largo* adhibetur hoc loco sensu italo, pro hispano *ancho;* aliter non videtur habere sensum.

18 Alexander Petronio. Vide inf. EPISTOLAM POLANCI de morte S. Ignatii (MONUM. 15).

19 Sita erat in colle Aventino non longe ab aedibus Sanctae Balbi-

encolado

Encolado he o mesmo que guarnecido. Era eu neste tempo ministro; e o que notey neste passo foy as duvidas e escrupulos que N. P.e tinha em obra de tam pouco gasto, sendo muito resoluto e liberal no custo das que claramente relevavão pera a saude dos Yrmãos.

136. 9º Acordarme he del artificio que el Padre me dixo haber usado en la malenconía de uno, dando a entender etcª., que no entendía etc.

10. Pregunté al Padre qué motivo había tenido para no tener hábito. — R. Yo al principio andaba en penitencias, y traía hábito diferente: los jueces me han mandado que me vistiese a lo ordinario y común [20]: yo tomé de aquí esta devoción; pues me lo mandan, lo quiero así hacer; porque el hábito poco importa.

A reposta desta pergunta e das que se seguem ate o § decimo quarto inclusive são palavras formais de N. P.e

137. 11. Quál fue el motivo de no tener coro. — R. Yo pensaba que, si no tuviésemos coro, todo el mundo sabría que estábamos ociosos, quando no nos viesen aprovechar a las ánimas; y así, esto nos sería espuela para querellas aprovechar. Y por la misma razón nosotros quisimos vivir em pobreza [*p. 67*] para más poder aprovechar las ánimas, sin embaraços de negociar rentas, y teniendo también esta espuela.

12. Preguntéle el motivo de las peregrinaciones. — R. Por-

---

39 dixo *deest in N in lac.* || 40 en *om. N;* la amalencolia a uno *N;* etc. *in marg. in M, deest in N; supra* uno *est in N.* m. *Praeterea tota paragr. cancell.* || 42 Pergunté *M* pregunté *N;* hauía *N* || 43 Responde *N* || 44 trahia *M* traía *N* || 45 vistiesse *N* || 46-47 *Verba* porque — importa *aut similia omnino del. in N* || 50 Respon. *N* || 52 nos *deest in N* || 54 viuir *N* || 57 le *om. N;* peregrinaciones *N;* Respon. *N.*

---

nae, et supra thermas Ant. Caracallae. In ea domum sive villam aedificavit, vel certe auxit, quae adhuc exstat, et pertinet ad Fratres Minores Conventuales. Ex epistola data 13 ianuarii 1555 ad H. Doménech patet villam iam tunc emptam fuisse. Vide *MI.*, Epist. VIII 277-278; cf. etiam ibidem p. 622; *Chron.* V, 22. De eadem vinea agit infra noster Ludovicus, nn. 171-174, 234. RIBADENEIRA, *De Actis,* n. 37; *Dicta et Facta,* n. 51. *MI.*, Scripta, I, pp. 352, 404.

[20] Accidit hoc dum Ignatius versaretur Compluti. Cf. supra ACTA P. IGNATII (MONUM. 12) n. 62. p. 450.

que en mí mismo había experimentado quánto aprovechaba, y porque me había bien hallado en ello. Después, viendo que enferman etc., habemos moderado y dexado a discreción de los superiores [21]. Y a estas cosas todas se responderá con un negocio que pasó por mí en Manresa [22].

con un negoceo

Era este negoceo huma grande illustração do entendimento, em a qual nosso Senhor em Manresa manifestou a N. P. estas e outras muitas cousas das que ordenou na Companhia. E tocou-me aqui nella, porque me tinha ya prometido de me contar largamente todo o processo de sua vida [23].

138. 13. Quién inventó los colegios. - R. Laínez fué el primero que tocó este punto. Nosotros hallábamos dificuldad por causa de la pobreza; y así quién tocaba unos remedios, quién otros [24].

14. Quién fué el primero en la Companhía después de Fabro. — R. Lainez y Salmerón hicieron los exercicios en el mismo tiempo, antes de Xavier, porque leía artes; mas Xavier era ya muy más familiar en la Cómpañía. Y otra vez me dixo el Padre, habrá quasi dos años, conforme a esto [25].

139. 15. Después en la mesa, hablándose del negocio lu-

---

58 hauía *N;* quanto *in marg. M, deleto v. male scripto in textu;* aprovechauan *N* || 59 hauía... hallado *N* || 60 hauemos *N;* discrició *M* discreción *N* || 65 Marresa *ms.* || 70 Res. *N;* Laynes *M* Lainez *N* || 72 unos medios *N* || 75 Respon. *N;* Laínez *N* || 78 habrá casi *N;* auerá *M.*

---

21 Vide epist. 17 Ian. 1554. *MI.*, VI, 203.

22 Significat illustrationem ab Ignatio habitam Minorissae, prope flumen Cardoner, dum ad monasterium S. Pauli se conferret. Vide sup. ACTA PATRIS IGNATII ad n. 30.

23 Ex hoc loco eruitur narrationem eximiae illustrationis nondum locum habuisse die 17 februarii 1555, nam eo die dicit Ignatius se de hac re acturum. Quod momentum habet ad determinandum tempus compositionis ACTORUM, ut in praefatione ad eorum editionem supra notatur, p. 329.

24 De hac re tractatum est in Deliberationibus anni 1539. Collegia iam habentur in prima Societatis Iesu Instituti Summa oblata Paulo III die 3 Septembris 1539. Agitur de collegiis pro scholasticis Societatis, non pro externis, ut probatur in *MI.*, Constit. II, p. CXLII. Cf. ibid. pp. 14, 19. Vide etiam pp. 29, 47, 49 sqq.

25 S. Franciscus Xaverius nondum fecerat exercitia eo tempore quo Parisiis una cum Sociis votum nuncupavit in aedibus Sanctae Mariae ad Montem Martyrum (15 augusti 1534). Cf. MEMORIALE B. FABRI n. 15, supra p. 36. Cf. etiam ACTA, n. 82. POLANCI SUMM. HISP. n. 52, sup. p. 182.

teciano [26], que decían que Maestro Pascasio no había hecho bien en mostrar las bulas y gracias, dixo N. P.: « Yo tengo para mí, que más provecho se ha de sacar desto, que no se saca[*p. 68*]ra de no las haber mostrado; porque suele nuestro Señor, por la parte por donde el demonio pone más fuerça, por aquella ayudar más ». [R. II, 14].

mostrar las bulas

Quis a faculdade da theologia de Paris, quando fizerão o decreto ya dito, ver e examinar as bullas e graças da Companhia. Mostrou-lhas o P. Pascasio Broet, provincial de França, hum dos primeyros companheyros de nosso Padre. E porque não era obrigado a isso, pois elles não erão superiores nem juizes de nossas causas, pareceo a alguns dos nossos em Roma que não acertara em lhas deixar ver.

140. 16 [*?*] El Padre ha visto dos que iban fuera por la calle, y me llamó y me dió un grande capelo, porque los mandaba juntos no los conociendo bien, y me exageró mucho con quán poca modestia iban; y así les mandó dar penitencia de quitalles la carne, y capelo de Rión [27], y que se paseasen los dos en toda la cena por el refitorio agora juntos, con modestia, y el que iba delante que vaya detrás. Estando así viendo esto, me dixeron que fuese a hacer la misma penitencia con los dos en la pícola; y dixo la culpa de todos Andrés de Orbieto [28].

Uno que había flaco en casa y novicio se tentó reciamente, y así ayer estaba para irse; que no podía sufrir ver dar tan grandes capelos a una persona tal, por uno que no sabía más del Pater noster; y que si los diera a él, no se pudiera tener que no respondiera, y aun quizá más que responder. Todavía yo le hablé, y quiso Dios que está ahora más quieto. El Señor le quiera consolar.

80 bulas *N* || 82 hauer *NR* || 93 *In N est num.* 16 *praefixus;* deest in *M* || 94 capelo *N* || 95 juntos *N* yuntos *M* || 2 capelo *N;* Rion *in M in marg., del.* ron [?]; passeasen *N;* paceassen *M* || 3 refitorio] *del.* tinelo, *quod est etiam in N* 4-5 assi viendo] escriviendo *N* || 5 fuesse a *N* || 7 de Obiedo *N* || 9 puede *N* || 10 capelos *N* || 12 quiçá *M* quizá *N* || 13 allé *M* hablé *N*.

[26] Cf. supra nn. 130-133.

[27] Cf. supra n. 109.

[28] Die 17 nov. 1554 nuntiatur eius adventus in domum romanam; die autem 21 iunii 1555 dicitur dimissus e Societate. Vide *MI.*, Epist. VIII, 57; IX, 240.

el que iba delante

141. Porque huma das partes de sua immodestia fora yrem polla rua hum diante do outro, e não ambos yuntos [29].

[*p. 69*] Uno que había flaco

Era este hum sacerdote, noviço de pouco tempo, o primeiro que do collegio de Genova se mandou recebido a Roma, fraco e pouco quieto. E porque eu pera o ayudar lhe mostrava amor, sintio muito a penitencia e capello que me derão. Não perseverou na Companhia.

A 18 DEL MISMO.

142. 1.º Al Padre no le parece se debe de llamar Padres ni Hermanos; porque así como le parece bien no tener más hábitos diferentes, lo mismo debemos de seguir en el modo de hablar. Manda que se haga consulta para hallar medios cómo se hablará decentemente, y esto sea tanto aquí en casa como en el colegio, y se refiera al Padre. Y tocaba su Reverencia que se podía decir: uno de los nuestros, uno de la

---

25 de *om. N* || 26 tener más *NR* tenermos *M* || 28 para hallar *NR* || 29 sea *NR* seya *M;* em *M* en *NR* || 30 referirá *NR*.

---

[29] In cod. *Instit. 24 a,* f. 68, inveniuntur sequentia monita; quae iisdem fere verbis inveniuntur etiam in cod. *Instit. 220,* f. 20.

« Avisos de cómo han de caminar los de la Compañía entre ellos y con personas de fuera della, que hizo nuestro P.e Ignacio en el año de 1555.

Porque la exterior modestia dé edificación con la demonstración de la interior humildad, quando dos legos se hallarán juntos, mirarán siempre de ir iguales, no yendo el uno detrás ni delante el otro; y si acaesciese que el uno no pudiese caminar como el otro, aquel que camina más se concertará con aquel que camina menos.

Si uno de los dos legos fuese maestro, el otro que no lo es habrá siempre respecto de andar un poquito atrás, más presto que adelante.

La misma orden observará el lego con un sacerdote, y la misma un sacerdote con otro sacerdote que les sea superior.

Esta misma orden sea común a todos aquellos de la Compañía con qualquiera persona de fuera o perlado de semejante respecto de fuera de la Compañía, y esto yendo tanto a pie como a cavallo.

Con N. P. Maestro Ignacio no se usará ninguno de estos respectos, mas irán más presto juntos con él.

Quando los legos hablarán con el sotoministro estén con la cabeça descubierta hasta en tanto le sea mandado se cubran; y en presencia de los otros superiores, sacerdotes y legos estarán sin bonete, hasta que le sea dicho que se cubran. Mas con N. P.e Ignacio no quiere se observe esta regla, mas cada uno le hablará como quiera ».

Compañía, un sacerdote, un laico; y lo demás por sus nombres. [R. V, 39].

por sus nombres

O costume de se chamarem simplesmente huns aos outros por seus proprios nomes he muy antigo na Companhia. Contou-me o Yrmam Iñigo de Ochandiano, de quem ja acyma falley [30] que ouvira contar ao P. Araoz, que antes que entrasse, fora em Roma visitar hum dia a N. P. Inacio, que era seu tio; e chegando à porta, deu o porteyro, que então era o P. Francisco da India, o recado por estas palavras: « Iñigo, está aquí Araoz, que os quiere hablar ». Da mesma maneyra fallava o P. Pedro Fabro a N. P. Inacio, como consta de muitas cartas suas, que ainda agora andão entre nós.

A este proposito nos contava o P. Araoz em Valença [31] o anno de 45, que mandou hum dia o P. Fabro ao porteyro daquelle [*f. 70*] collegio que chamasse a hum de casa, que hya ya polla rua pera fora. E porque quando o chamou lhe fallou por esta pallavra, yrmão, o reprendeo o Padre, dizendo que o chamasse por seu proprio nome. E dizia o mesmo P. Fabro (segundo me contou o Padre micer João Aragones [32], seu companheyro de muito tempo, que morreo e está enterrado neste collegio de S. Antão), que, quando preguntassem a algum da Companhia que homem era, avia de responder: que era un hombre que no tenía nombre [33].

143. 2º Ya el Padre ha dado orden que en toda la Compa-

33 nombres] *R addit* Todo el intento de nuestro Padre era que el mundo conosciesse que no eramos frayles, sino clérigos religiosos || 47 quando *sup. l.*

[30] Supra n. 40.

[31] Eo missus fuerat Lud. González nuper in Societatem admissus, ad tirocinium peragendum. Vide supra, n. 8.

[32] Is cum esset capellanus aulicus apud Mariam et Ioannam Caroli V filias, anno 1542 in oppido Ocaña novit Beatum Fabrum, quem in Germaniam abeuntem sequi et Societatem amplecti voluit. Anno 1544 in Lusitaniam venit. Vide Astrain, *Historia* I, 235, 238; *Fabri Monum.*, 506; *Epp. Mixtae* I, 122, 163, 200, 296, 513. In quodam Catalogo defunctorum in Provincia Lusitaniae, scripto circa ann. 1565, dicitur mortuus mense Aprili 1553. Cf. *Lus. 43,* f. 23v.

[33] De modo compellandi socios iterum inferius redibit sermo (n. 372). In codd. *Inst. 24 a et 220,* post monita transcripta in annot. 29, sequuntur haec verba: « Por justas razones ordena Nuestro Padre se quite la distinctión que solía usarse de llamar a otros padres y a otros hermanos (siendo que todos son hermanos en el Señor nuestro), de manera que no se use este modo de hablar: 'el tal hermano'; ni tan poco: 'el tal padre'. Ni también ninguno se llame misser, y aquellos que gobiernan los otros, siendo sacerdotes, qualesquiera persona de la Compañía los podrá llamar padres, mas misser a ninguno dellos; y qual-

ñía ningún médico diga a enfermo, ni hable en mudar aire [34]; y agora añade diga yo a nuestro médico, que vea los enfermos en la enfermería, y determine consigo lo que han menester, y después lo diga fuera de la enfermería al enfermero; mas que me halle siempre yo presente, o el sotoministro, para se juzgar si se podrá dar aquello o no, presupuesto tamen que se le ha de dar aun todo lo posible. Y así manda el Padre q u e y o h a b l e a l m é d i c o líberamente en su modo de curar para ayudalle, mas que preceda prefación de quánto le amo, etc. [R. V, 40].

q u e y o h a b l e a l m é d i c o.
Este era o medico que tinha errado a cura a nosso Padre [35]. E porque depois sendo eu ministro nos morrerão por respeito de sua pouca sciencia dous Yrmãos em casa, propus ao Padre que parecia necessario tomarmos outro physico, e por sua ordem o despidi livremente com a prefação da benevolentia que lhe tinhamos.

144. 3º Los dos novicios de la primera probación, Guillelmo francés, y Alonso español [36], cayeron malos. La casa está tan cargada con más de 70, y tal año, y ellos sin letras. A algunos parecía que les sería bueno, pues no habían [*p. 71*] aun entrado dentro de nuestra común habitación, que vayan a curarse al hospital, y endereçaríamos cómo los recibiesen y cu-

---

56 añade] *om. N;* me ordenó que *R* || 57 han *NR* || 58 al enfermero *om. NR* || 60 juzgar si *NR;* se le *NR;* tamen *in marg. M; del.* tenen || 61 aun *om. NR. Quae sunt post* possible *om. R* || 63 proceda *N* || 72 Los *om. NR;* Guilhelmo *N* Guillermo *R* || 73 español *NR* || 74 con] en *NR;* y tal año, y ellos sin letras *om. R,* tal año *deest in N in lacuna; praeterea in N sunt cancellata* en más de 70! y — dellos sin letras || 75 que les] que quiçá *NR* || 77 hospital] *Quae seq., ita variant in R*: Nuestro Padre ordenó que se les diesse en casa médicos y remedios; porque que no es bien ... *In N est lacuna. lineae cum dimidio et desunt verba usque ad* medicos.

---

quiera que haberá título de Doctor, o de Maestro, se podrá llamar Maestro o Doctor, y con Nuestro padre cada uno como le paresçerá ». Non videtur tamen P. Ignatius huius rei executionem serio ursisse; nam et ipse Ludovicus González non raro in sequentibus socios sacerdotes appellat *Patres* (cf. nn. 154, 161, 183, 212 etc.) et in litteris Roma ad diversos missis toto hoc anno 1555 socii sacerdotes saepissime appellantur *patres*, et non sacerdotes (quamvis rarius) *fratres*. Cf. *MI., Epist.* IX, 8, 9, 18, 20, 30, 60 etc. Fortasse mos ille servabatur domi in familiari conversatione.

[34] De hac re scriptum est ad diversa collegia die 11 Novembris 1553. Cf. *MI.*, Epist. V, 694.

[35] Cf. supra, n. 35.

[36] Vide supra n. 77. Est quidam Gul. gallus Romae 1573 inter coad-

rasen bien. — R[ta]. « Eso no, eso no: no vais más adelante, sino que se multipliquen médicos y remedios, etc. Porque no es bien que habiendo aquellos dexado el século por amor de Dios, nosotros así les desamparemos en su necesidad ». El español venía de curarse en un hospital; el francés lo había intentado a servir, y no le habían querido recebir por la carestía; y el Padre sabía esto; y ninguno dellos sabe letras. [R. III, 10].

4º La gramática italiana se lea cada día, y no alternis diebus, como se había començado.

5º Estéphano y Jeremía, tudescos [37], todavía queden en casa sin ir al colegio, aunque haya toda satisfación dellos, hasta que más sepan la lengua, y sean más introducidos en las costumbres de casa.

145. 6. Nuestro Padre, quanto al modo de escribir [38], determinó ayer quando dello hablaba, que ni en hijuela ni en otra manera se escribiese sino tal letra, que se pudiese leer a la Universidad de París con edificación y satisfación de todos; y así, vistas las letras, mandó hacer otras a este tenor. Y decía N. P. con palabras manifiestas, quánta satisfación sentía en su alma desto, y quánto preciaba ahora las fuerças corporales, para poder ver aquellas letras, y impedir que no fuesen así. Y hoy el Padre [*p. 72*] las ha visto, y las ha emendado largamente; y las hizo leer y releer tantas veces, que se pasaron más de dos horas y media, y quasi tres.

79 médicos y remedios *cancell. in N, ubi seq. lacuna in qua scripsit P. Nadal* dixo el *P.* — *Sequitur in N* que no es bien || 80 aviendo] uiniendo *NR;* dexado] dexando *NR* || 81 los *NR;* español *NR* || 82 un *NR* || 83 lo hauían *NR;* reciuir *N* || 84 *Post* letras *add. R* y con todo esto ordenó que se curassen [auiasen *var.*] en casa || 85 lee *N* || 86 hauía *N* || 87 quedam *N* || 89 introducidos *N* || 91 escriuir N. *Verba* en el negocio de Paris *add. in R, desunt in MN* || 92 que ni *NR, M om.* que || 1 dezía *NR* || 2 ahora] hauer *NR* || 3 ver *NR* || 6 se *supra lin. N;* casi *N.*

iutores coll. Romani, ann. 17 in Societ. De quodam Alonso hispano mentio fit in litteris datis die 19 Iunii 1555 ad rectorem collegii panormitani in Sicilia, quibus litteris monetur rector ut eum e Societate, cum caritate tamen, dimittat, quia in examine morbum gravem et contagiosum celaverat. Agi videtur de hoc nostro Alonso in Siciliam misso. Cf. *MI.*, Epist. IX, 220.

[37] De Ieremia nihil potuimus invenire. — Stephanus Carolus quidam spirensis, (de quo forte hic agitur) ob adversam valetudinem mittitur Roma in patriam mense septembri 1555, inde Coloniam, ubi obiit 15 Octobris 1557. Cf. *MI.*, Epist. IX, 590-591; X, 636; *Epp. Mixtae,* V, 96-99; *Chron.* VI, 424-425; HANSEN, *Rhein. Akten*, 268.

[38] De litteris conficiendis in negotio decreti facultatis theologiae parisiensis. Cf. supra, n. 131, 4º.

Estaba el Padre con una atención admirable; que aunque en todas cosas que hace tiene mucha, todavía en esta la mostró mucho más. Mudó y añadió muchas cosas, como se han dicho, y máxime en la hijuela, que la hizo borrar quasi toda; y, ultra otras cosas, añadió todos los tres o quatro últimos versos. Estas letras se podrán ver en el libro de las letras de importancia de la Compañía [39]; y yo me acordaré de cobrar aquellas mismas, que el Padre me hizo enmendar con mi mano, dictándome él, para me acordar de las causas de cada particular mutación. [R. V, 37].

vistas las letras

146. Estas são as cartas e alminhas que acyma dissemos [40] que N. P. mandara fazer pera todos os nossos, cujos treslados me pareceo bem ayuntar aquy; e são os seguintes [41].

Aquy se-ha de escrever a minuta destas cartas e alminha que viram de Roma, e o que o Padre se lembrar da emmenda d'ambas.

Ainda que, como acyma dizia, N. P. nam lhe deu este negocio de Paris tanto em que entender, todavia, na diligencia grande que pos em emendar e rever estas cartas se ve bem a exacção que tinha em todas as cousas de importancia. Qual tambem foy a de que usou o anno de — [42] pera conservar a paz entre el-rey Dom João e o papa Paulo 3º, como se pode ver desta carta, que sobre isso escreveo ao P. Mestre Symão [43]. — Supplemento 1º.

Aqui se porá esta carta cuyo treslado está no livro d'Evora.

---

7 atención *NR* || 8 las cosas *NR* || 10 casi *N* || 12 Estas letras etc. *om. R;* ver *N* || 13 y yo etc. *ad finem paragr. cancell. N* || 15 me acordar *desunt in N, in lacuna.*

---

[39] Significare videtur codicem « Regesta » vol. III, unde desumptae sunt duae litterae communes quibus agitur de decreto parisiensi, supra citatae et editae in *MI.,* Epist. VIII, 453-456, 484-485.

[40] N. 131, 4º.

[41] Neque litterae publicae neque secretiores (*alminha*), quales noster Ludovicus describit, transcriptae sunt in ms. *M.* Nec alibi inventae. Forsam destructae post colloquia cum doctoribus, de quibus paulo inferius, nº. 149.

[42] Lacuna in ms. Anno 1542, etiamsi res de qua hic agitur ab anno 1541 ad 1545 protracta est. S. Ignatius magnopere curavit ut solveretur dissidium quod per dictos annos habitum est inter Ioannem III et Summum Pontificem Paulum III, ob promotionem Michaelis de Silva episcopi visensis ad Cardinalatum, quam rex Lusitaniae magno conatu respuebat. Cf. F. Rodrigues, *História.* I/2, 594-598 et auctores ab eo citatos.

[43] Cf. *MI.,* Epist. I, 192-198. Epistola data est 18 martii 1542. In-

147. Guardey pera este lugar a historia do que N. P. fez sobre o bispado de Claudio Jayo, de que se acyma fez menção [44], pera que della se entendesse milhor a exacção e diligencia que punha nas cousas importantes. E porque numa carta, que o P. Bertholameu Ferram escreveo de Roma ao P. Dr. Miguel de Torres, se refere [*p.* 73] largamente tudo o que nisto passou, bastará treslada-la neste lugar [45]. SUPPLEMENTO 2º.

Aquy se porá esta carta que está no mesmo livro de Evora.

148. Ajuntarey hum exemplo de cousas menores, donde tambem se poderá colligir esta grande exacção de N. P. Depois de elleytos os dous bispos do Preste, como fica ditto [46], avendo-se de partir pera este reyno, fe-llos o Padre Ignacio aparelhar de todas as cousas e myudezas necessarias pera o caminho, assy a suas pessoas, como as cavalgaduras que avião de trazer. E chegada a tarde do dia em que cuydavão de partyr, mandou-os fazer de todo prestes com seus manteos, sombreyros, esporas nos pes, cavalgaduras a ponto e tudo o mays; e feito isto, perguntou-lhes se lhe faltava cousa alguma; e respondendo que não, disse-lhes o Padre: « Ora, agora que vós estays providos perfeitamente, e sem sollicitud de vos faltar alguma cousa pera o caminho, queremos nós tomar esta tarde e todo o dia de amenhã pera perfeitamente nos despidirmos de vós ». E assy os teve aquella tarde e todo o outro dia por este respeito somente.

149. 7. « Pacem meam do vobis, pacem relinquo vobis » [47]. Citó el Padre este paso quando algunos le decían que sería bien escribir contra aquel decreto de París; y teníamoslo por tan cierto, que ya tratábamos de quién escribiría etc.; mas N. P. empeçó a hacer una plática de quán mal le parecían estos odios y pasiones, que se sembraban con libros, y que no le parecía deber la Compañía escribir, ni defenderse de tal manera, ni tampoco era conveniente tomar odio perpetuo con

---

55 pacem meam relinquo *NR* || 57 bien] bueno *NR;* escriuir *N* escreuir *MR* || 58 escriuiria *N* || 61 escriuir *N* || 62 tampoco *N.*

---

venitur in duobus codicibus eborensibus, quorum unus forte significatur in marginali annotatione Memorialis, hoc loco. Apographum invenitur etiam ad finem MEMORIALIS: *Supplementum I,* quod edimus.

[44] N. 131.

[45] Transcripta est ad finem codicis *M* in *Supplemento II,* quod suo loco edimus. Rem fuse narrat etiam RIBADENEIRA in *Vita* L. III, c. XIV.

[46] Supra, nn. 118-123.

[47] Io. 14, 27.

una Universidad. Y diciéndole uno que sería bueno que se escribiese a lo menos una carta dulce, etc., y alguno de la Compañía, hijo de la Universidad y conocido en ella, la escribiese, tampoco pareció al Padre. [R. V, 38].

[*p. 74*] O succeso deste negocio e contradição de Paris foy, que vierão a Roma quatro doutores principais[48] da universidade a outras cousas de importancia; e sabendo-o N. P., pedio a hum cardeal frances que os fizesse ayuntar e propor com charidade as rezões por que a faculdade da theologia de Paris não recebia, antes reprovava a Companhia, pera que, se vissemos nossos defeitos e desordens, as emmendassemos, como era rezão, ou tambem pera que elles se decessem do decreto que contra nós avyão feito, se, depois de examinada bem a cousa, achassem menos que reprehender em nosso instituto. Vierão os 4º doutores nisto facilmente, e fizerão huns artigos, em que declaravão mays os motivos do seu decreto; aos quais responderão por ordem de N. P. os Padres M. Laynes, Polanco, Frusio e Dr. Olave com tanta exacção, que assy o cardeal como os 4º doutores ficarão satisfeitos[49]. As repostas se chamão do P. Laynes. E tudo isto me escreveo o P. Olabe de Roma, porque socedeo depois de minha vinda pera esta provincia[50].

. . . .
. . . .
SUPPLEM. 3º.

63-64 escriuiesse *NR* || 79-82 *In marg. sunt scripta, sed ita deleta ut non possint legi, circiter viginti quinque verba. Ultima verba possunt legi* supplem 3º.

[48] Quatuor hi doctores fuerunt Claudius d'Espence, ex collegio Navarrae, Hieronymus de la Souchière, Ord. Cisterciensium, Crispinus de Brichanteau, O. S. B. et Joannes Benoît, O. P. qui decretum redegerat. Hi comitati sunt Cardinalem Lotharingium (de Guise) qui mense augusto 1555 a Rege Galliae Romam missus est ut cum Paulo IV de rebus politicis ageret. Cf. FOUQUERAY, *Histoire*, I, 216.

[49] De his colloquiis agunt epistolae Polanci ex comm. ad Hieron. Nadal, 5 dec. 1555 (*MI.*, Epist. X, 260); ad P. Paschasium Broet, 17 dec. 1555 (Ibid. 332-34); ad P. Baptistam Viola (ibid. 453/4), ad P. Broet, 25 ian. 1556 (ibid. 560/1); ad P. Nadal, 20 febr. 1556 (ibid. XI, 33). Facultas tamen theologica parisiensis decretum non retractavit. De qua re amare queritur P. Nadal in Apologia ad Doctores parisienses adhuc inedita.

[50] Duae confutationes diversae seu Responsa data sunt scripto ab illis Patribus Decreto facultatis theologicae Parisiensis contra Societatem. Responsum a P. Olave in forma epistolae editum est ab Orlandino

A 19 DEL MISMO.

150-151. *Theotonius de Braganza coram Patre Ignatio se humiliat, et emendationem promittit.* — 152-154. *De itinere Patris Nadal in Germaniam. — Quaesita Ludovici González et patris Nadal responsa. — Commendata a Patre Ignatio patribus Nadal et Laynez huius missionis causa. — Ludovicus González quaedam a Iona socio petit.* — 155-156. *Responsa Patris Ignatii de impedimentis habitus* et *homicidii.* — 157-158. *Non admittendi in Societatem Iesu, qui ad alios iuvandos non sint utiles.* — 159. *De syndici officio.*

150. 1º Hoy N.[1] se hincó de rodillas delante de N. P., y nunca se quiso levantar, por mucho que el Padre se lo mandaba, hasta que acabó su razón; y así dixo con los ojos llenos de agua, y con las manos juntas y levantadas: « Yo hago voto de obediencia, pobreza y castidad etc., y de hacer en todo y

2 Oy N.] Oy hulano *N* || 4 ojos *N* || 5 agua *N*; juntas y levantadas *N* yuntas y alevantadas *M*.

in Histor. Soc. Iesu, part. I, l.XV, nn. 46-61. Aliud scriptum totum manu Patris Polanco, cum multis correctionibus et lituris, in quo distinctius per multa puncta Decretum parisiense confutatur, invenitur in *Fondo Gesuitico al Gesù, Roma: Collegia 113*, inter alia documenta ad collegium parisiense Soc. Iesu spectantia. Editum est recentius in *MI.*, Epist. XII. 614-629. Ex his Polanci adversariis procedit apographum quod ex codice *Varia Historia* editum est in *Cartas de S. Ignacio de Loyola*, V, 494-512, ubi tribuitur Patri Laínez. Quamvis redactum fuerit a P. Polanco, secretario, potuit mitti Parisios subscriptum a Patre Laínez, si ita opportunius visum est.

Quod autem P. Ludovicus González ad hoc responsum alludat, non ad Patris Olave, evidens fit ex eo quod hoc loco in marg. manuscr. est quaedam notatio, in qua, quamvis postea deleta sit, possunt legi verba *Supplem. 3º*. Et revera ad finem codicis, post Supplem. 2, amanuensis incepit Responsum exscribere quod omnino concordat cum responso edito in *Cartas de S. Ignacio de Loyola*. Amanuensis tamen solum scripsit quatuordecim lineas in p. 199, relictis sex foliis albis in quibus reliquum responsionis scribi potuisset. Postea etiam initium hoc responsionis cancellatum est. Responsio patris Olave ab Orlandino edita responderet illi indicationi, ut aliquis filius facultatis theologicae amicabiliter scriberet; responsio patris Polanco (Laínez) posset esse illa missa ad Patrem Broet pro cardinali Lotharingio. P. Malaxecheverría in opere « El Doctor Martín de Olabe », pp. 304-305, vult ut pater Olave praecipuus auctor huius etiam responsionis habeatur. Cui sententiae nemo qui autographum Patris Polanco attente consideraverit, ni multum fallimur, assentietur.

[1] Theotonius de Bragança, de quo vide n. seq. Quae hic narrantur, scribuntur etiam in epist. ad P. Nadal *MI.*, Epist. VIII, 413.

por todo, etc.; y así juzgo y pienso que nunca V. R. me mandará cosa, que sea contra mi consciencia». Como esto hubo hecho, me lo vino a decir con grande alegría, diciéndome que se hallaba tan descargado y tan contento; y que la virtud del Padre le tenía espantado; y que verdaderamente, después que un poco se dexara de pensar en algunas cosas, había cobrado tan grande amor al Padre. Claro es (inquit) que, pues hay tanta rama, que ha de haber algún tronco; dando a entender que, por los efectos de la Compañía, se podía juzgar que el Padre es como tronco de donde todo nació. Y que en fin no hay tal [*p. 75*] cosa como cada uno trabajar por tener cuidado de su alma y no se curar de más nada.

Nuestro Padre, quando N. hizo este acto, le respondió muy sosegadamente, ut solet, que él daba muchas gracias a Dios por la merced que le había hecho a él, y que él pensaría en ello y le hablaría mañana.

N.

151. Era este Yrmão filho de hum senhor muito illustre, o qual depois d'entrar na Companhia, de estar na sua provincia por espaço de 4 ou 5 annos, se veo perturbar e desenquietar nella[2]. Pareceo bem aos superiores, e elle mesmo o pedio, que fosse a Roma, pera que com a conversação de N. P. e mudança da terra propria se ajudasse. Avia ya alguns meses que estava em Roma com poucas mostras de quietação, quando lhe Nosso Senhor deu

7 juzgo *N* || 8 seya *M* sea *N* || 13-16 *Verba* Claro es — todo nació *sunt in M in marg. cum signo ut textui inserantur; in N sunt intra textum* || 13 Padre] *in N seq.:* Y claro (inquit) pues || 14 rama *om. N;* hauer *N* || 15 juzgar del Padre que es *N* || 16-17 en fin no ay otra cosa *N;* em fim *M* || 19 quando Hulano *N*.

[2] Theotonius de Bragança (1530-1602) lusitanus, frater Theodosii, Ducis de Bragança, magno animi ardore in Societatem admitti rogavit, in qua 12 iunii 1549 receptus est (*Lus. 43*, f. 4). Nobilissimi eius propinqui totis viribus eius proposito resistere conati sunt; tandem eius vocationi acquieverunt et Societatis amici facti sunt. Usque ad annum 1552 magna aedificatione religiosam vitam duxit, sed exinde graviter turbari coepit eo quod reputaret P. Simonem Rodriguez, cui ille addictissimus erat, iniuste tratari. Romam missus ut animi pacem recuperaret, eo pervenit mense octobri 1554. Recte initio se gessit, sed paulo post gravia indisciplinae signa dedit. Mense septembri 1555 Roma egressus, Societatem reliquit. Fuit postea archiepiscopus Eborensis et Societatis amicus. Eius tentationem et dimissionem, collectis documentis editis in MHSI late enarrat AICARDO, *Comentario a las Constituciones*, V, 576-589. Vide etiam F. RODRIGUES, *História*, I/2, 210-220.

este movimento e fervor. E do que mays lhe socedeo faremos adiante menção.

en algunas cosas

As cousas erão, aver o P. Ignacio castigado hum Padre [3], a quem este Yrmão tinha grande credito, e era summamente affeiçoado, donde tambem tomou occasião de se desunir e sentir mal de N. P.e.

le hablaría mañana.

Dillatou N. P. pera o outro dia a acceptação daquelle fervor e renovação de votos [4].

152. [2º] Hoy [*19 febr. 1555*] se partió Maestro Nadal [5]; N. [6] y yo le fuimos acompañar; iba con Jonás tudesco [7]. Preguntéle de mi alma en el camino, y de mis defectos. Díxome que los defectos conservaban la virtud. Quanto a los remedios, unctio docebit etc. [8]. Díxome más: 2º Quien estuviere bien introducido en esto de Roma, está fundado en la Compañía. 3º A nuestro P.e que no le fatigase mucho, sino quando él lo quisiese; y por [*p. 76*] tanto le preguntase in genere de qué cosas quería ser informado de la casa, y de aquellas informalle; porque la cosa que más debemos de procurar todos es, que nuestro Padre esté in ocio; y este procurárselo, o por la viña, o por qualquiera otro modo; porque su ocio (como es tan familiar y unido con Dios) sostenta y tiene en peso toda la Compañía. Esconjuréle me dixese en

41 *Numerus* 2º *praefixus deest etiam in N, licet paulo post sequatur* 3º || 42 N. y yo] don Theotonio y yo *N;* tudesco *N* || 44 quantos *N* || 46 introducido *N* || 50 deuemos] hauemos *N* || 51 en ocio *N* || 54-55 Esconjurele me dixesse en el negocio de Simón *N*.

[3] P. Simon Rodríguez. Vide annot. praec.

[4] V. n. 160.

[5] P. Hieron. Nadal et Iacobus Laínez designati sunt a Iulio III theologi Cardinalis Morone, Legati apud Ferdinandum I. Cardinalis Morone Roma 18 februarii cessit. V. PASTOR, *Geschichte*, VI, lib. I, c. V. — P. Natalis die 19, ut hic affirmatur a L. González et nuntiatur in epistola ad Lainium: *MI.*, Epist. VIII, 425. P. Laínez versabatur tunc Florentiae, ubi se cum legato coniungere debebat. Ibid. p. 423. De missione Natalis vide *Nadal*, I, 279-282; II, 34.

[6] Theotonius de Bragança. Cf. *Nadal*, II, 34.

[7] Frater Ionas Adler. Vid. *MI.*, Epist. VIII, 405, 425; *Nadal* II, 34, 35. Is postea (1561) Societatem deseruit. Cf. *Lainii Monum.*, VI, 20-21; *Nadal* II, 97; BRAUNSBERGER, *B. Petri Canisii Epistulae*, II, 61[3]; DUHR, *Geschichte*, I, 545.

[8] Cf. 1 Io., 2, 27.

aquel negocio [9] las culpas que hallaba mías. Díxome que ninguna culpa hallaba, sino de parte de N.; y que parte había sido esto, y parte cosa misteriosa. Y instando yo en notar los excesos que yo había hechos, díxome que de los soldados es ser animosos, y ir a las veces adelante más un poco de lo que mandan sus capitanes; y que aquello es bueno; y en quanto lo hubiere en la Compañía, id est, aquel celo etc., que siempre irán bien las cosas; como agora en lo de París, a nosotros están bien los celos que mostramos, y al Padre el moderallos etc.

153. Fazendo-se em Augusta huma dieta dos principes e prelados de Alemanha, mandou o papa Julio 3º a ella por legado seu ao cardeal Moron, pera que, se se tratassem, como presumia, algumas cousas tocantes à religiam, sostentasse a parte dos catholicos contra muitos senhores hereges, que necessariamente se avião de achar presentes. Pera este fim mandou pedir ao P. Ignacio dous theologos da Companhia, com quem o cardeal communicasse os negocios da sua legacia, e de quem se pudesse ayudar nas difficuldades e controversias que occorressem. Deu-lhe o Padre os Padres Laynes, e Nadal que partio diante só com este Yrmão tudesco. Duas cousas me lembro, que N. P. lhe encommendou muito, pouquo antes que partissem. A 1ª, que trabalhassem quanto em si fosse por se autorizarem hum a outro; e que isto farião, se, quando se viesse tratar algum caso de muita difficuldade com o P. Laynes, respondesse que consultassem ao P. Nadal, que poderia milhor declarar o que nisso se devia fazer; e se primeiro o communicassem com o P. Nadal, o remetesse da mesma maneyra ao P.e [*p.* 77] Laynes [10]. A 2ª, que nunca à mesa do legado, aonde elles avião de comer, trouxessem à pratica negocios de importancia, senão cousas boas, faceis e de pouca occupação.

que los defectos conservan la virtud

Não queria o P. Nadal dizer mays, senão que dos defeitos naturais, que com difficuldade vencemos, podemos tirar humildade e conhecimento proprio, com que a virtude solida se conserve. Nem era esta sua opinião contraria ao costume, que N. P. Ignacio

55 mías *in marg. in M; deest in N, in lacuna* || 56 de N.] de Simón *N* || 57 esto] este *N;* cosa misteriosa *desunt in N, in lacuna* || 54-58 *Fere omnia cancell. N. Manet integrum* En el negocio de N. || 57 en notar *del. N et scripsit in marg.* que me notasse || 58 *In* yo havia *del.* yo, *unde sententia est impersonalis* || 60 manda *N* || 62 *Post* cosas *N add.* id est.

[9] Ut ex apparatu critico deducitur, agitur de causa P. Simonis Rodríguez, qui paulo inferius littera N significatur.

[10] Cf. *Nadal,* I, 282 « Lo que el Padre ordenó acerca del P. Mº Nadal »; II, 34.

tinha de trabalhar por mortificar os defeitos naturays e exteriores de cada hum; porque quem se occupa com diligencia em perseguir os defeitos naturais, que poucas vezes tem culpa, parece que deve estar longe dos que de sua natureza são culpaveis.

154. 3º Acordarme he de lo que he pedido a Jonás, que sacase del P. Laínez y Nadal de la obediencia del intelecto, y me lo escribiese con todo lo demás que pudiese notar dellos, y él me lo prometió [11].

LO SIGUIENTE RESPONDIÓ N. P. A Mº POLANCO
EN MI PRESENCIA, HASTA LA RAYA.

155. 4º Un mancebo esclavón vino aquí hoy 19, y dice querer traer dos hermanos, buenos subjetos, a la Compañía. El uno ha visto ya el ministro. El también quiere entrar: dúdase dello por el hábito que habrá 4 meses tomó con cuculla, mas no de ninguna orden, sino así vagamente; aunque ya V. R. ha dado significación alguna desto en [*p. 78*] acetar símiles, como a Miguel [12], despedido, y a otro español, este año también ya despedidos. — R. El Padre dice, que los motivos que tuvo en hacer aquel impedimento son dos, en quanto se acuerda. Lo uno por seren usados a diversos ritos y cerimonias, que después serían malos de reducir a nuestro modo. Lo otro por la inconstancia [13]. Y las mismas causas, de hermitaños, que tienen su modo de perfección; mas no se acordaba de las otras razones que tocó Mº Polanco quando hizo este impedimento [14], las quales eran estas: que hombre que

94 Jonás *del. N, et in marg.* su compañero || 95 Laínez *N* || 5 *Numerus praefixus* 4º *desideratur in M, est in N;* oy a 19 *N* || 6 traer *N;* subjetos *N* || 7 quiere] quería *N* || 8 hauía *N* || 11 español *N* || 12 Respon. *N* || 14 seren] *forma lusitana, pro hisp.* estar. *N.* El uno, por ser él usado a || 19 que *N*, *om. M.*

[11] An Ionas de hac re scripserit, ignoramus.

[12] In epistola data die 18 Iulii 1555 ad P. Hier. Doménech mentio fit de quodam Michel qui nullo modo admitti debet in Societatem. Cf. *MI.*, Epist. IX, 339. Ceterum de causa nihil dicitur.

[13] Hoc impedimentum notatur in *Examine*, Cap. II, n. 3; et *Constitutionibus*, P. I, c. III, n. 5 E. Duae huius impedimenti rationes hoc loco a P. Lud. González indicatae, sunt eaedem quae afferuntur in textu Examinis, loc. cit. n. 6.

[14] Quamvis hoc impedimentum scriptum fuerit a Patre Ignatio iam in prima Examinis redactione antequam Polanco secretarii munus obiret (cf. *MI.*, *Constit.* II, 26), nihil tamen impedit quominus quando Exa-

tomaba aquella vida, parecía tener un poco de gallofo [15], o de humor, y de para poco, etc.

Quanto en este particular, el Padre por este traer dos hermanos se dexara jugar, si no los traxera, no se dexara juzgar. A c o r d a r m e h e de la notación de la consulta sobre esto.

A c o r d a r m e h e

Do que nesta consulta se tratou e respondeo me não acordo; somente me alembra que não forão recebidos os esclavoneses.

156. 5º Homicidiarios pensaba el Padre al principio hombres matadores, etc., no en un ímpeto sin deliberación ni intención [16]; y quanto a este de que se pregunta, no hay dificultad.

Isto soube de nosso Padre, mas não lho pregunte̜y, nem elle mo disse, com intento de querer declarar desta maneyra a constituyção onde põem este impedimento, nem eu o escrivi aqui com essa yntenção.

157. 6º A m i c o m p a ñ e r o hablar claro, proponiéndole 4 colegios donde no duró. El Padre más dice, que no quiere ninguno en la Compañía que no sea para a p r o v e c h a r e n a l g ú n m o[*p. 79*]d o; y en este caso, de dos cosas le parece una: o licencialle, o calcalle. [R. V, 41].

A m i c o m p a ñ e r o

Chamo-lhe meu companheyro, porque me escrevia no mesmo cubiculo algumas cousas. Era hum Yrmão natural de Napoles, se-

---

20 tomara *N;* hun *M* un *N;* gallofo *N* gilofo *M;* o de] *seq. lac. in N, in qua desunt verba* humor — poco, etc. || 17-21 *Verba* mas no — poca etc. *cancell. in N* || 22 traher] tener *N* || 23 traxera] truxera *N* || 24-25 Acordarme — esto *cancell. N* || 29 3o *N pro* 5o || 29-31 *Lacuna in N, et cancell. haec verba quae legi potuerunt:* Ho ... no en un impetu sin deliberación ni intencion; y quanto a este de que se pregunta, no ay difficultad — *Sequitur lin. lunga, ut in M* || 37 *Numerus praefixus* 6o *om. M, est in N* || 38 duró] supo [?] *N, in quo cancell. vv.* A mi — supo, *quae neque sunt in R;* más *del. in N, deest in R;* dixo *R* || 39 queria *R* || 40-41 *Verba* y en — calcalle *cancell. N, desunt in R.*

---

minis redactio retractata est, et Constitutiones scriptae, Pater Ignatius et Polanco de rationibus huius impedimenti longius locuti sint; et a Patre Ignatio propositae rationes, quae in scriptis non apparent, et de quibus amplius non recordabatur.

[15] Codex *M* habet *gilofo*, quod verbum non invenitur in lexicis hispanis; *N* habet *gallofo*, quod significat *holgazán, vagabundo* (iners, ignavus,. vagus).

[16] Cf. *Examen*, C. II, n. 2; *Constit.* P. I, C. III, n. 4 C.

gundo minha lembrança: entrou na Companhia ya diacono[17], e posto que por outra parte fosse bom homem, todavia, porque não trabalhava tanto polla fineza da mortificação e virtude, que N. P. desejava em todos, fez muito pollo ayudar, e a este fim ordenou que o mudassem por 4 vezes a diversos collegios de Italia; e vendo que em nenhum dera perfeita satisfação, vindo ultimamente à casa de Roma, me mandou que lhe propusesse tudo isto e o desenganasse de todo, avisando-o que, se não determinasse de proceder com mayor perfeyção, que o despidirião da Companhia. E quis Nosso Senhor que obrasse nelle tanto este desengano, que logo se mudou, de maneyra que viveo despois muy quietamente, e morreo com edificação e exemplo nella.

a p r o v e c h a r   e n   a l g ú n   m o d o

158. Lembra-me que dizia N. P. muytas vezes, que não queria na Companhia ninguem pera se salvar somente a ssy, senão que todos avião de ser tais, que, ultra disso, ajudassem outros a se salvar. E se, quando se tratava de receber ou reter algum, lhe davão por rezão que ao menos parece se salvaria a tal pessoa entrando ou ficando na Companhia, não fazia nenhum caso deste argumento, antes o reprehendia. Não queria dizer que somente erão pera a Companhia os que tinhão letras e outras partes naturays pera persuadir o proximo, mas que so aquelles se devião consentir nella, que, alem de sua perfeyção, ajudavão com bom exemplo aos outros de casa e de fora. E assy folgava muito com os coadjutores temporais, que sintia devotos e amigos da obediencia e santa simplicidade; e costumava dizer muitas vezes, que a obediencia supria polla prudencia; e pollo contrario, nenhuma destoutras [*p. 80*] cousas o satisfazião, quando faltava a virtude e resignação do juizo e vontade propria, como fica ditto.

159. 7. Quanto a l   s í n d i c o   d e   E t i o p í a, si admonestaría, dixo el Padre que no; porque del síndico no es más que notar y avisar al superior.

s í n d i c o   d e   E t i o p í a

Depois que N. P. ordenou que os professos da Companhia fizessem o voto que tem de, sendo bispos, seguirem em tudo os con-

---

64 dizer *in marg.*

---

[17] Cum litteris datis ad P. Mercurianum die 18 Aprilis 1555 mittuntur Roma Perusiam tres socii, inter quos « Mº Pietro pugliese, diacono », de quo paulo post dicitur: « il diacono ha fatto la ultima classe in alcuni luochi ». *MI.*, Epist. IX, 17-18. Quae satis quadrant cum his quae in textu dicit P. Ludovicus González.

selhos do geral, se os julgarem por milhores que o seu proprio [18], pera isto se pôr em effeito com o patriarcha do Preste e seus dous companheyros, que erão os primeyros a quem encarregavão a dignidade de bispo, deu ordem que ouvesse entre elles hum sindico, que de Etiopia avisasse ao geral da Companhia das cousas em que lhe parecesse os devia de aconselhar.

A 20 DEL MISMO.

160. *Theotonius de Braganza confirmat quae heri promiserat.* — 161. *Quam attente Ignatius pater declarationem constitutionis de futuris sociis episcopis mutaverit.* — *De modo persuadendi patri Polanco ut valetudinarium in loco praeelecto construeret.*

160. 1° N. [1] confirmó hoy, luego a la mañana, todo lo de ayer, y nuestro P.e le dixo, que miraría sus cosas como si fuesen suyas proprias; y así después a la tarde tornó con su confesor a rectificar lo mismo; y en su presencia dixo el Padre al confesor, que de todo lo que tratase no quería saber nada: que no le diese penitencias ningunas ásperas, sino algunas oraciones por recuerdo; y que si hubiese de hacer satisfación, le recordaba que no se deprimiese su persona.

N.

Era este [o] Yrmão, que pouco antes disse que renovara e fizera os votos de juelhos diante de N. P.: levava-o por amor.

161. 2° Acordarme he de las causas por que el Padre mudó la declaración de la constitución nueva sobre los obispos futuros [2], y cómo el Padre consideraba cada palabra.

---

85 aconselhar] *prius* consolar || 2 N] Fulano *N* || 3 y nuestro] y el *N*; miraría *N* mirarian *M* || 5 rectificar] retificar *N*, *pro* ratificar || 6 al su *N* || 8 recuerdos *N*; huuiesse *N*, *qui totam paragr. cancell.*

---

[18] Const. P. X, n. 6. Cf. *MI.*, Const. II, 719; ibid. I, 404-408 consilium de hac re habitum Romae a. 1554.

[1] Theotonius de Bragança, de quo supra n. 150, 151. Eius confessarius, de quo hic agitur, fortasse iam erat P. Emmanuel Miona. Cf. RIBADENEIRA, *De Actis S. Ignatii*, n. 101. *MI.*, Scripta, I, 388.

[2] Constitutio nova de episcopis futuris illa est quae vergente ad finem anno 1554, aut ineunte 1555, addita est in fine numeri 6 partis X Constitutionum, qua statuitur ut, si quis ad dignitatem aliquam extra Societatem assumptus fuerit, promittat se auditurum consilia patris Generalis (si hic ea ei dare voluerit), eaque exequi, si meliora quam quae ipsi in mentem venerint esse iudicaverit. Cf. *MI.*, Constit. II, 718, et editionem phototypicam, fol. 97r. — In Declaratione A huic additioni respondente, nulla apparet nunc mutatio in Autographo. Cf. *MI.*, ibid.

3º De la e n f e r m e r í a el Padre lo remite al P. Polan[*p. 81*]co, y me dió el modo como se lo persuadiese, mostrando la necesidad con testimonios de otros, sin mi inclinación, y tocando otros lugares, mas no aquel que estaba traçado.

e n f e r m e r í a

Tinhamos na casa de Roma, sendo eu ministro, muita necessidade de huma enfermeria, porque erão muitos os enfermos, e tanta incommodidade de lugar onde se cúrassem, que parte estavão nas camaras que servião de primeyra provação, e parte numas logeas junto da portaria. Propus a N. P. esta necessidade e apontey-lhe em huma casa grande, na qual com pouquo custo se podia traçar e fazer a enfermaria [2]. Pareceo-lhe muito bem. Mas porque o P. Polanco tinha cuydado de prover na despesa da casa, e avia de buscar o dinheyro, com que esta obra se fizesse, não o quis logo detriminar, pretendendo que o mesmo Padre caysse nisso, e per si se movesse a o fazer. E pera o mesmo fim quis que eu lho propusesse desta maneyra; disse-lhe somente os pareceres dos outros Padres e rezões que davão pera se fazer a enfermaria, não me mostrando particularmente inclinado a isso: e pondo difficuldade no lugar em que se faria, levey-o por toda a casa, apontando-lhe em muitos pouco aptos e de muito custo. Chegando por derradeyro ao que tinha traçado com N. P., elle mesmo o escolheo, e como invenção propria fez nelle brevemente huma boa enfermaria.

17-18 mostrando] id est, demonstrando *N* || 13-19 nn. 2o-3o *cancell. N.*

---

et editionem phototypicam, fol. ultimo. Tamen in cod. *Institut. 18 a,* in quo est exemplum antiquum Declarationum, in fol. 332 *r,* in Declaratione Constitutioni novae adiuncta, inveniuntur aliqua mutata et addita manu patris Polanco secretarii, quae fortasse sunt ea ad quae Ludovicus noster alludit. Sunt sequentia: *podiendo* add. in marg., deleto in textu *podido.* Verba: *cada vez que* usque ad *dexar o le,* add. in marg., et in hac ipsa additione deleta sunt verba: *aunque le podrá,* post *obispado.* In textu Declarationis post v. *assumpto,* deleta sunt aliqua verba quae non valuimus legere secure: *con* [et *por?*] *cada particular obispado que ubiesse poderlo?*) [pedirlo?].

[3] Polanco in *Chron.* V, n. 33 ad annum 1555 loquens de Domo romana ait: « Hoc anno solarium coniunctae domus, quam *Turrim Rosciam* vocant, et ad infirmos curandos aliquot cubicula confecta fuerunt; officina etiam pharmacopolae in usum aegrotantium instructa est, D. Torrensi, qui medicus erat, sollicite haec praesidia infirmorum curante; et primus pharmacopolae officio functus est Ludovicus quidam lusitanus, huius artis peritus, qui cum Bernardo iaponensi Romam venerat ». Vide sup. n. 30, et inf. 286.

A 21 DEL MISMO YENDO FUERA.

162-167. *P. Ignatius nullam rem maioris momenti agit, nisi prius auxilio Dei implorato; quod confirmatur in modo agendi cum confessariis et in mittendo Tarquinium, Nadal et Ludov. González in Hispaniam.* — 168-170. *De aliquibus documentis* authenticandis. *De modo quo P. Ignatius consultationes habebat. De litteris Ioannis Nunez.* — 171. *Devotio libera praeferenda.* — 172-174. *Villa (seu vinea) Collegio necessaria. Ludi admissi. Regulae vineae.*

162. 1° El Padre dice que nunca se atreve a hacer ninguna cosa de momento, aunque tenga todas las razones, s i n h a c e r r e c u r s o a D i o s ; y esto decía al propósito d e l c o n f e s o r d o n D i e g o. [R. I, 25].

d e l c o n f e s o r D. D i e g o.

Era o P. Dom Diogo de Guía navarro de nação [4], de grande [*p. 82*] virtude e exemplo. Chamava-lhe o P. Pedro Fabro el santo don Diego. O caso que aquy se toca he este. Teve-o N. P. muito tempo por seu confessor; e como elle era de notavel simplicidade e candura, dizia algumas cousas em louvor do Padre com tanto encarecimento, que podia ser occasião d'escandalo a quem não entendesse bem sua pureza e santo zello. Assy como dizia que o P.e Ignacio não era o p.e Ignacio, mais que era santo e mays que santo. Outras vezes: o padre Ignacio he Papa e mais que Papa; o p.e Ignacio he X° e mais que X°; o p.e Ignacio he Deus e mays que Deus [5]. Por esta causa, sendo o Padre muito contrayro a mudar confessor, fazendo primeyro oração sobre isso, deixou de se confessar com elle. E este he o proposito de que aquy fa-llo.

s i n h a z e r r e c u r s o a D i o s

163. Executava N. P. este proposito muy exactamente no caso de Tarquinio, que acyma contey [6]. Me lembra que, quando se consultou sobre sua vinda a Espanha, depois dos consultores dizerem que se podia escusar, polla experiencia que avia de sua fortaleza,

4-5 *Verba* y esto — Diego *cancell. in N, om. R* || 13-16 Assy — Deus *cancell. diverso atramento, et in marg. alia manu* De hoc vide infra pag. 84, 107 et 134 fin. 135 initio. *Loci indicati respondent numeris* 166, 221, 266 *nostrae edit. in quibus iterum de P. Didaco de Eguia redit sermo.*

[4] De P. Didaco de Eguia vide sup. p. 110, annot. 3. Vide etiam inferius nn. 166, 221.

[5] Verba « Assy como — que Deus », vera hominis senis deliramenta, recentius oblitterata fuerunt in ms; ideo in *MI.*, Scripta, I, 234 non sunt. Ea tamen, adhibitis aliquibus mediis, legere potuimus. Quibus cognitis, melius intelligitur poenitentia Patri Didaco imposita, de qua inferius in n. 221.

[6] Vide n. 68.

respondeo o Padre: « Dormiremos sobre ello ». Era esta sua frase muito commua, quando queria dizer que teria oração sobre algum negocio.

Aviamos de partir de Roma Outubro de 55 [7] o P. Nadal pera Castella [8] com 5 Yrmãos, de quem era superior, e eu pera Portugal com os 13 ou 14 que trouxe comigo [9]. Quis o P. Ignacio que viessemos todos de companhia ate Espanha. Trazião neste tempo guerra entre sy el-rey de França e o emperador [10], polla qual avia difficuldade em nosso caminho, assy por mar como por terra. Porque na terra temia-sse que, como alguns eramos espanhoes, e hiamos pera Espanha, que nos impedirião em França a passagem; e no mar andavão navios franceses da armada de Marcelha, por yunto da qual necessariamente aviamos de yr: e roubavão e prendião os espanhoes que por aly passavão.

Pouco antes que partissemos, hum dia, depois de cea pos nosso Padre tudo isto em consulta: e posto que o P. Nadal e eu estavamos muito mays inclynados a yr por terra, ouvymos todavia os pareceres dos Padres sem repre[*p. 83*]sentarmos nossa inclynação. Dividirão-se os votos, e acabou o Padre a consulta com sua acostumada frase: « Es menester dormir sobre ello ». Ao outro dia às 9 horas [11], que era o tempo em que acabava a oração, chamou ao Irmão Martinho [12], que o ayudava no cubiculo, e dyxe-lhe: « Yd y decid a Maestro Nadal y a Luis Gonçález que vayan de Génova a Espanha por mar con una grande bendición » [13] (não me lembra ouvir-lhe alguma outra vez esta palavra).

164. Partimos-nos por terra ate Lerice [14], aonde nos aviamos de embarcar pera Genova; e quando chegamos erão ya partidos o dia antes os Irmãos, que de Roma ate ly vierão diante de nós. Forão as tempestades tantas, e tempos tam contrayros, que come-

[7] Roma egressus est die 23 octobris. Vide supra, n. 9. Confirmat hoc Ribadeneira, litteris datis 23 octobris 1607. *Nadal,* III, 851.

[8] « Dein rursus missus est [Nadal] in Hispaniam mense decembri, ut iuvaret in ministerio P. Franciscum [de Borja], atque provisionem romani collegii rursum curaret expediendam ». *Natalis ephemerides, Nadal* II, 10. Cf. *Nadal* I, 38, *MI.*, Epist. X 25.

[9] Erant hi, praeter Bernardum iaponensem, 12 scholastici diversarum nationum quos Ludov. González petierat in collegia Lusitaniae mitti ad unionem in Societate fovendam. *MI.* Epist., X, 21, 28. Vide etiam alias epistolas pridie profectionis Patris González ab Ignatio datas. Ibid. 22-31.

[10] Henricus II Rex Galliae et Carolus V.

[11] Secundum morem romanum illius temporis; more autem nostro circa horam 5 matutinam.

[12] Martinus de Zornoza, de quo vide n. 327.

[13] Cf. Natalis ephemerides, *Nadal,* II, 41.

[14] Lerici, in orientali parte sinus de La Spezia.

temos duas vezes o mar; e não podendo yr avante, tomamos logo outra vez terra, porque de Lerice não surgimos mays que ate Porto Veneri [15], que dista por espaço de tres milhas; e saindo depois de Sestre [16] (ate o qual foramos sempre por terra caminho de 9 legoas), desembarcamos logo em huma praya, não podendo yr avante. Finalmente nos resolvemos, ainda que foy com summo trabalho, assy pólla difficuldade e aspereza do caminho, como polla do tempo, a yr as 30 milhas que ficavão por terra; de maneyra que em 60 milhas, que ha de Lerice ate Genova, gastamos — [17] dias.

En Genova achamos huma nao genoveza, que se fazia prestes pera Alicante. E porque os temporais e tormentas que trouxeramos hião por diante, estivemos mes e meyo esperando que cessassem; em o qual tempo se occuparão todos em cousas de muito fruyto e serviço de Deos. E posto que soubemos que em Marcelha tinhão aviso da partida da nao, e que os franceses a esperavão, e temessemos que a cometessem e tomassem por levar muitos espanhoes, e fazendas suas, todavia, como veo bom tempo, que foy a 2 [18] de Dezembro de 55, polla menhãa saymos do porto; e com ser na força do inverno e averem precedido tam grandes tempestades, nos correo sempre hum vento com tempo tam sereno, e o mar tam manso e igual, que [*p. 84*] nao tivemos outro trabalho, senão dous ou tres dias de calmarias, em que a nao se não abalou.

165. Não me lembra que nenhum de nós enjoasse, sendo o P. Nadal e eu tam sogeitos a isso, que esta era a principal causa por que deseyavamos vir por terra. Os marinheyros affirmavão que 40 vezes tinhão passado aquelle golfão, e que não se lembravão que alguma hora, ou de verão ou de inverno, tivessem nelle tanta bonança.

Não tivemos, indo quasi à vista de Marcelha, mais que hum pequeno arreceo e repique de franceses; porem nada veyo a effeito. Emfim chegamos a Alicante somente em 9 dias [19]. Forramos em tomar este porto mays de 70 legoas de caminho por terra, porque tanto está abaxo de Barcelona, e ficamos livres dos perigos dos vandoleyros de Catalunha.

---

62 gastamos] *seq. lacuna in ms.* || 64 pera Licante *ms.* || 69 e temessemos *in marg.* || 71 e com] e *supra lin.* || 84 a Licante *ms.*

---

[15] Portovenere in opposita parte eiusdem sinus.

[16] Sestri Levante.

[17] Lacuna in ms. Polanco dicit: « Secunda die Novembris Lericem cum sociis pervenit, et propter tempestatem decem dies Genuam usque consumpsit ». *Chron.* V, 116. Itineris vicissitudines narravit P. Lud. González, *Mixtae* V, 108-112.

[18] Error pro 21. Cf. *MI.*, Epist., X, 504; *Chron.* VI, 636.

[19] Pervenerunt Lucentum (Alicante) die 30 decembris. *Nadal* I, 341.

166. 2º Nunca dixo a su confesor sino los pecados, sin comunicalle ninguna gracia, si Dios se la ha comunicado.

sino los pecados

Isto dizia o Padre ao mesmo proposito de dom Diogo [20], mostrando que os louvores, que delle se disserão, não procedião de suas confissões.

167. 3º Siempre tuvo un confesor fixo sin mudalle [21].

168. 4º Háganse autenticar los vivae vocis oráculos, en que el papa manda que uno de la Compañía pueda visitar al patriarca [22], y que les obliga [23] so pena de pecado a recebir los obispados, para que queden ad perpetuam rei memoriam. Y porque desto hasta hoy no se había al Padre acordado, dixo estas palabras: Quántos descuidos pasan por nosotros! [R. V, 42].

Quantos descuidos pasan

169. O cuydado e lembrança, que nosso Padre tinha de todas as cousas de importancia, espantava muito aos que o conversavão. Elle era o que lembrava os negocios aos immediatos, por quem avyão de passar, [*p. 85*] ou com quem os avia de tratar. Não me acordo que em cousas deste genero dissesse nunca a alguem que lhas lembrasse. O modo que guardava em as consultar e tratar era este. Todos os dias acabando de comer, assy ao yantar como à cea, o Yrmão que levantava a toalha punha na mesa hum relogio de hora de area; e quando se avia de proseguir algum negocio, de

89 comunicalle, comunicado *N; qui etiam paragr. cancell.* || 2 patriarca *N;* les obligue *M* les obliga *NR, quae videtur lectio vera;* pecado *N* || 4 hauía *R.*

[20] Cf. n. 162.

[21] Hoc intelligi non posse videtur nisi a quo tempore incepit habitare apud Stam. Mariam della Strada. Vide sup. pp. 18-20.

[22] Pridie (20 februarii) scriptum fuerat Patri Didaco Mirón: « Propúsose de visitador y tampoco paresció por aora; pero, insistiendo en ello, el papa lo ordenó vivae vocis oráculo, y aquí va la patente dello, que bastará para que se vea que desde el principio de la elección del patriarca se ordenó visitador. Y por este vivae vocis oráculo a su tiempo se podrá expedir breve y extenderse más la facultad del visitador, si fuere menester ». *MI.*, Epist. VIII, 450. Vide ibidem 476, 485.

[23] Legendum *obliga* cum Ribadeneira, *MI.*, Scripta de S. Ign. I, 427, n. 42. Vide epistolam ad Ioannem III, 23 febr. 1555. « También en esta forma de vivae vocis oráculo se les *manda* por S. S. a los tres que acepten el cargo que en las bulas se les da ». *MI.*, Epist. VIII, 476.

que ya se começara a fallar, punha juntamente em sinal disso huma laranya. Trazião todos os Padres da consulta[24] seus papeis, onde apontavão o que nosso Padre queria que fizessem sobre o negoceo. Perguntava logo por ordem a cada hum, não tratando nunca mays que d'huma so cousa. E assy, ouvindo e respondendo a todos, estava ate o relogio acabar de correr. E acabada a hora, se alevantava e dava fim à consulta.

170. 5º La carta de Juan Nunez, en que pide le den comisario para que pueda estar a la obediencia de la Compañía, hágase autenticar, reconociéndose para el mismo efecto[25].

La carta

Depois do P.e João Nunez ser nomeado por nosso Padre pera patriarcha, antes que soubesse como se tratava em Roma de os bispos da Companhia ficarem com aquella maneyra de sogeição, que dissemos[26], ao geral della, escreveo ao mesmo Padre que lhe assinasse hum comissario seu na India, a quem obedecesse em seu lugar; com a qual carta o P. Ignacio se alegrou muy notavelmente, fazendo-ma ler muitas vezes, e louvando e encarecendo-a muito a todos.

171. 6º Diciendo el Padre que quería poner una imagen en la montañeta[27], para que hiciessen oración todos los que fuesen a la viña, acordándole yo de hacella de rodillas, le pareció dexar esto en la devoción de cada uno.

dexar esto en la devoción

[*p. 86*] Deseyava o P. Ignacio muito que às cousas de serviço de Deos espirituais nos movessemos e inclinassemos todos por devação e movimento interior, e usava nellas o menos que podia de principios extrinsecos. Imaginava eu, quando isto notava, que o

24 Nunez *M;* Nuñez *N* || 29 Pe *supra lin. M* || 37-40 *Tota paragr.* 6º *cancell. N.*

[24] Cf. n. 185.

[25] Enixe rogavit P. Ioannes Nunez ut commissarius Societatis in Aethiopia crearetur, cui ipse subesset. Hac de re scripsit ad Ignatium Conimbrica, 29 octobris 1554 (*MI.*, Epist., VIII, 710-712), 2 novembris (ibid. 717) 3 decembris (ibid. 718-719); idem rogavit per P. Did. Mirón (ibid. 699), per Alphonsum de Lencastre, oratorem Ioannis III apud S. Pontificem (*Mixtae, IV*, 423).

[26] Cf. n. 161.

[27] Cf. n. 134.

fazia assy pera que nossas obras fossem mays voluntarias, como pera experiencia e mostra do que tinha nos subditos quando os deixava em sua mão.

172. 7. El Padre le parece necesario que el colegio tenga una granja; y decía que estas cosas, puestas en buena orden agora, no serían para dar mal exemplo a los pósteros, antes para ayudalles, viendo cómo se usaban con templança, y quedando reguladas desde agora. [R. V, 43].

y dicia que estas cosas

Ouve ao tempo que o P. Ignacio fez comprar esta quinta [28], e edificar nella humas boas casas pera recreação do collegio romano,, algumas difficuldades que os Padres propunhão, assy por parte da falta grande de dinheyro, de que ya acyma fallamos [29], como pollo exemplo e edificação dos da Companhia que depois avião de vir. E fallando eu sobre isto na mesma quinta com N. P., me respondeo que, porque elle via que os que depois viessem à Companhia (de cuyo exemplo parece que fazia mays caso que de todas as cousas presentes) avião necessariamente de buscar alguma recreação pera alivio do estado e exercicios mentays que ordinariamente tem, e que poderia ser que fossem nisso mays largos do que convinha; por isso queria que ficasse logo ordenado o que nesta parte se devia fazer, e que os primeyros fossem regra e exemplo os que ao diante se siguissem.

173. Pera este effeito elle mesmo sinalou e ordenou os jogos, que os Yrmãos podião jugar na quinta, que forão somente os das tavoinhas e cunquas. O primeiro era à imitação do collegio de Sorbona, que he o mays grave, e de gente mays douta e recolhida de Paris; em o qual os doutores costumão, depoys de yantar, jugar com as chaves das camaras onde pousão, a quem chega mays ao cabo da mesa; e em lugar das chaves ordenou N. P. as tavoas, de que agora usamos. Pera o segundo jogo mandou fazer humas cunquas de ferro delgadas, redondas, do circulo da palma de huma mão pouquo mays ou menos, com hum buraco grande no meyo pera poderem entrar os dedos bem por ellas; e por sua propria mão fez em cera vermelha a traça e grandeza que queria que tivessem.

174. Nenhum outro jogo de qualquer sorte que fosse consen-

49-53 *In M tota paragr. 7 est in marg., ob amanuensis distractionem, cum verba quae explicari debebant, sint in textu* || 49 Al Padre *NR* || 52 pósteros] postreros *NR* || 53 reguladas] reglas *NR*.

---

[28] Vid. n. 134-135.

[29] Cf. n. 135.

tia na quinta; e deu huma grande penitencia aos PP. Dr. Olave, superintendente do collegio, Rybadeneyra e outros por [*p. 87*] nella jugarem com humas laranyas lançando-as huns aos outros à roda successiva e continuamente, e rezando aquelle, de cuja mão cayam, huma Ave Maria, de juelhos; e a outros dous deu tambem boa penitencia por jugarem na mesma quinta o alguergue. Emfim, parece que continuamente andava vigiando pera tapar todos os buracos, por onde depois podesse entrar a distracção na quinta, e pera isso fez as regras seguintes, que chamavamos as regras de vinha [30].

Aquy se poraõ as regras da vinha que han de vyr de Roma.

†
IHS

REGOLE CHE DEVONO OSSERVARE QUELLI CHE VANNO ALLA VIGNA.

1 Nisuno vadi alla Vigna senza licentia del Padre Rector o vero de chi haverà il suo luogo.

2 Nissuno mangi o tocchi uve o altri fructi, si non chi haverà detta licentia.

3 Nissuno mangi più uve o fructi, che quanto li serà concesso per la obedientia, acciochè per il disordine non s'habbia d'amalar nisuno.

4 Nissuno lassi la veste per la vigna, ma in luogo che sarà deputato.

5 Nissuno entri in la cucina senza licenza del cuoco, o de chi havrà la cura.

6 Non se giochi in la vigna altro gioco, che alle piastrelle [31], o cantare.

7 Nè li giocatori nè altro se appogie alle spalliere, nè li hurti, nè metta, nè entri sopra d'esse.

8 Nissuno toglia rami delle vite o alberi, o faccia segni in essi.

9 Nissuno giochi alle piastrelle nelli viali piccoli, che traversano il largo della vigna.

10 Il Padre Rector faccia un Sindico, il quale, ogni volta che se va alla vigna, habbia cura di dare le piastrelle; et quando haveranno finito di giocare, contarle et riportarle nella sporta, che per quello starrà a posta.

11 Ogni uno habbia cura di portare la piastrella, con che ha giocato, alla porta della casa, et consegnarla al sindico.

12 Ogni uno debbia lassar il giocho o canto, quando il Sindico li chiama per tornare a casa, o perchè farà troppo caldo, o

---

[30] Exemplum antiquum harum Regularum invenitur in cod. *Instit.* 187 (Instruct. I) f. 21 (*prius* 12) unde eas exscribimus. Eas esse temporis Sti. Ignatii apparet ex regula 15.

troppo vento in la invernata, o per altra causa che lui giudicarà convenire.

13 Nissuno faccia righe o altri segni in li muri della casa et stanze, nè di dentro, nè di fuora.

14 Nissuno butti niente dentro il pozzo.

15 Nissuno meni alla vigna forastieri senza licentia del P.e M. Ignatio.

16 Si facciano sindici per far servare queste regole et per far che sia ordine tra li scolari nella vigna; et chè, quando vanno alla vigna, sempre sia alcuno che sia superiore o vero habia luogo di superiore, in tanto che ritornaranno alla casa, al quale debbianno tutti ubedire, etc.

A 22 DEL MISMO.

175-181. *Internam animi recollectionem Ignatius Pater in se et in aliis fovebat. Exemplum alumnorum collegii Romani et Germanici. Musica et cantu valde delectabatur. Alia internae devotionis exempla. Suavis exprobratio immodestiae oculorum Ioanni Dominico facta.* — 182-184. *Pax imperturbabilis Patris Ignatii. Lacrimas iussu medici, maiore consolatione, cohibet. Devotio in mensa benedicenda.* — 185-193. *De mensa patris Ignatii, et quaedam de ea re curiosa. Paupertatem, et munditiem amabat. Dictis facetis oblectabatur.* — 194. *Modus in missa legenda.* — 195-198. *De oratione, mortificatione, illusionibus. Reprehensio Ptris. Nadal. Fratris Ludovici de Montoya O. S. A. elogium. De illusa bononiensi.* — 199. *Qua ratione Ignatius pater illos quos tractat, facile et intime pernoscat.* — 200. *Aliquando P. Ignatius singulis diebus septem horas in oratione perstabat.*

175. 1º El Padre todo el camino fue en oración, según claramente se colegía de la mutación del rostro; y es cosa mucho de notar la facilidad que tiene en unirse con Dios por oración. Acordarme he de quántas veces le hallé encerrado en su capilla en tal modo devoto, que parece que se le podía ver en el rostro, aunque continuamente parece que se le puede ver esto.

---

3 collegía *N* colligigía *M* || 6 hallé] hablé *N* || 7 *N transp.* aunque parece que continuamente.

---

31 Quomodo facta essent instrumenta huius ludi « piastrelle », explicatum est a P. Ludov. González in nº 173. Hic lusus commendatur rectori collegii mutinensis, exclusis aliis, litteris 10 Novembris 1554 et 11 Maii et 8 Iunii 1555. Cf. *MI.*, Epist., VIII, 31; IX, 43, 120-121. In eo « s'essercitano gli bracci et tutto il corpo moderatamente ».

todo el camino

176. Huma das cousas que o Padre muito guardava, e queria que os da Companhia guardassem, era o recolhymento ynterior com Deos, e modestia exterior quando andassem fora de casa e antre gente do mundo. Ordenou em Roma que todos os domingos e santos, em que se pregava em casa, viessem à pregação della todos os collegiais, assy do collegio germanico, como os nossos do romano. Era muito pera ver o modo com que ysto executou. Dando-se sinal pera partirem do collegio, acodia logo cada hum à portaria com seu manteo. Antes que saissem se ajuntavão os companheyros, que quanto podia ser, erão iguais na statura do corpo; e, postos em ordem, sayão como em procisão de dous em dous, indo na dianteyra os de menos ydade; y assy quanto mays se chegavão pera o cabo, tanto eram mays velhos e de mayor autoridade, e no cabo vinha o superior com seu companheyro. Levavão todos tanta modestia e concerto, que se ajuntava Roma [*p. 88*] aos ver passar pollas ruas, como cousa de muita devação e espanto [1]. Porem, quando hião à quinta, mandava-os Nosso Padre com a modestia que digo, mas sem esta ordem, e divididos, por diversos caminhos.

la facilidad que tiene

177. O com que muito se alevantava em oração era a musica e canto das cousas divinas, como são vesporas, missas e outras semelhantes; tanto que, como elle mesmo me confessou, se acertava de entrar em alguma ygreya quando se celebravão estes officios cantados, logo parecia que totalmente se trasportava de sy mesmo.

178. E não somente lhe fazia isto bem à alma, mas aynda à saude corporal: e assy quando a não tinha, ou estava com grande fastio, com nenhuma cousa se lhe tirava mays, que com ouvir cantar alguma cousa devota a qualquer Yrmão. E espanto-me como, vendo as pessoas que com elle estavão isto, nunca se buscou hum Yrmão, nem collegial do collegio germanico, onde avia muitos e bons cantores, que nisto o podesse ajudar. Porque o mays que nesta materia vy, todo o tempo que estive em Roma, foy chamarem-lhe o P. Frusio do collegio germanico, quando estava na cama com fastio, pera lhe tanger hum cravo [2], sem cantar, porque ate ysto o ajudava; e hum coadjutor temporal muito simple e virtuoso,

[1] Per multos annos duravit pulchrum hoc spectaculum Romae. A. R. P. Mutius Vitelleschi, Societatem ingressus anno 1583, in litteris ad universam Societatem datis die 2 ianuarii 1617 dicit: « Atque ego profiteri de me sancte vereque possum, tantum ex eo me spectaculo, cum adhuc versarer in saeculo, fructum capere solitum, ut cum Romanum collegium concionis lectionisve sacrae gratia e Professa Domo una omnes bini repeterent, eius frui conspectu pompae enixe contenderem ». Cf. *Epistolae Praepositorum Generalium S. J.* (Gandavi, 1847), I, 362.

que cantava muitas prosas devotas, tanto no tom e voz com que os cegos as dizem, que parecia que fora moço de cego. E tudo isto era tam raro, que em quasy dous annos e meyo que estive em Roma, não se faria mays que cinquo ou seis vezes.

de quántas veces le hallé

179. Alevantava-se N. P. ya neste tempo, por ordem do medico e respeito de suas continuas enfermidades, hum pouco mays tarde que os Yrmãos. Rezava logo as Ave marias, que tinha à conta do officio divino[3]; e, acabado ysso, entrava pera huma capella, que estava junto de sua camara, a ouvir missa os dias que a não dizia. Depois da missa ficava-se em oração mental por espaço de duas horas; e pera que o não estrovassem, mandava que todos os recados, que pera elle [*p. 89*] viessem à portaria, mos dessem a mym, que era ministro, em seu lugar. Alguns dos quais, por serem de importancia e de pessoas a quem convinha que elle logo respondesse, lhos levava eu mesmo a capella. Lembra-me que todas as vezes que a isso entrey, que forão muitas ,o achey com hum rosto e vulto tam resplandescente, que, com não yr com o tento e imaginação mays que no recado, ficava espantado e como fora de mym; porque não era como o que muitas vezes tinha visto em pessoas devotas, quando estão em oração, senão que claramente parecia cousa dos ceos, e muy extraordinaria.

aunque continuamente parece

180. Enxergava-sse, e via-se continuamente a ynterior devação de N. P. na grande paz, socego e composição de seu vulto exterior. Por nova nenhuma que lhe dessem, ou cousa que acontecesse, alegre ou triste, spiritual ou temporal, dava em seu gesto mostra nenhuma de movimento e alteração interior. Quando queria agazalhar alguem, mostrava-lhe tanta alegria, e parecia mete-llo dentro n'alma. E tinha naturalmente os olhos tam alegres, que segundo me contou o P. Laines, querendo hum indemoninhado de Padua exprimi-llo com sinais exteriores dizendo cousas de muito louvor seu, usou desta periphrasi: «Un espannoleto, picolo, un poco zopo, che ha l'ochi alegri». E com isto ser assy, trazia-os or-

---

11 o podesse] o *supra lin.*

---

[2] Instrumentum musicum antiquum cordibus metallicis in capsa inclusis et apte percussis sonos edens. Aliquam similitudinem habebat cum recentiore instrumento *piano* generatim dicto, a quo substitutus est. Gallice dicebatur *clavicorde,* hispanice *clavicordio,* italice *clavicordio* vel *clavicordo.* Videri possunt imagines apud *Enciclopedia Espasa, Enciclopedia italiana Treccani, Der Grosse Herder* (vº Klavier).

[3] Facultas commutandi recitationem officii divini in alias preces vel pia opera data est Ignatio a Paulo III vivae vocis oraculo die 2 Ianuarii 1539. Cf. *MI.*, Scripta, I, 552-553.

dinariamente tam quebrados, que parecião olhos de homem morto. E huma das cousas, que mays estranhava aos Yrmãos, erão olhos sublimes. Somente ao superior tinha por licito olhar pera o rosto do subdito, quando com elle falava: em todos os mays queria, falando ou com o superior, ou hum com os outros, que os não alevantassem mays que ate os peytos da pessoa com quem estivessem [4].

181. Indo huma vez com elle polla rua cuberta, que vay da horta pera a igreja, encontramos hum Yrmão, que se chamava João Domeneco [5], noviço de poucos meses, romano de nação, que tinha e trazia sempre os olhos muito vivos [*p. 90*] e espertos; e querendo-o o Padre amoestar e emendar, atentando que era fraco, lhe disse com muita brandura estas palavras: « João Domeneco, a modestia, que Nosso Senhor vos tem dado em vossa alma, porque não fazeys que se veya tambem por fora em vossos olhos? »

182. [*i. d.*] Una vez diciendo el médico que no tomase melancolía, que le haría daño, dixo el Padre después: « yo he pensado en qué cosa me podía dar malencolía, y no hallé cosa ninguna, sino si el papa deshiciese la Compañía del todo: y aun con esto, yo pienso que, si un 4º de hora me recogesse en oración, quedaría tan alegre y más que antes ».

Isto me contou N. P. e aconteceo logo depois de eu chegar a Roma.

que si un quarto de oración

Bom exemplo foy disto o que atras contamos, que passou na eleyção de Paulo 4º [6].

183. [*i. d.*] Solía tener el Padre tantas lágrimas continuamente, que, quando en la misa no lloraba tres veces, teníase

83 queria *in marg.* || 95 diziéndole *N* || 1 malancolia N || 4 con todo esto *N* || 7 me *supra lin.* || 10 contamos] *emend ex* tratamos.

[4] Cf. Regul. modestiae, n. 4; sup. n. 22 annot. 23.

[5] In catalogo collegii Maceratensis anni 1562 haec habentur: « Mº Gio. Domenico Romano d'età di 23, o 24 anni; è stato nella Compagnia circa 8 anni; ha fatto gran profitto nelle lettere; è buon oratore a giuditio di quelli lo hanno sentito; ha servito 4 anni per maestro, parte in Roma, parte a Loreto, parte in questo collegio, dove è tenuto da tutti molto dotto; et ha singular ingegno et pronto. Et per tutto questo è atto al corso di philosophia » (Cod. *Rom.* 78*b*, n. 177r). Haec videntur ad nostrum Ioannem Domeneco referri.

[6] Supra, n. 93.

por desconsolado. El médico le mandó que no llorase, y ansí lo tomó por obediencia. Y así tomándolo por obediencia, como suele estas cosas, tiene agora mucha más consolación sin llorar, de lo que antes tenía. Esto confesó el Padre al P. Polanco, según me dixo el Dr. Olave [7].

[*i. d.*] Qualquiera cosa que el Padre haga de Dios, la hace con un admirable recogimiento y promptitud; y parece claramente que no solo imagina tener a Dios delante, mas que lo vee con los ojos; y esto se puede aun veer en el bendecir la mesa. Y de aquí se piensa que nasce el grande daño que recibe el cuerpo, quando oye o dice misa, si no está recio; y aunque lo esté, muchas [*p. 91*] veces lo habemos visto enfermar el día que ha dicho misa.

en el bendecir la mesa

184. Benzia a mesa em pe preparando-se e recolhendo-se sempre primeiro hum pouco, como costumava em todas as mays cousas de Deos. Estava com huma devação e reverencia tam particular, que muitas vezes nos espantavamos, e punhamos os olhos nelle os que eramos presentes. As graças dava da mesma maneyra; mas não me lembra se de pe, se assentado.

Usava na benção desta forma:

Aqui se pora a benção que virá da Roma.

Benedicite. Deus. Nos et ea, quae sumpturi sumus, benedicat Deus trinus et unus, Pater et Filius et Spiritus Sanctus. Amen.

E nas graças usava desta:

Aqui se porão as graças as quays por me ya esquecerem, agora mandey pedir a Roma [8].

Laus Deo, pax vivis, requies defunctis. Pater noster [Et ne nos inducas in tentationem.] Sed libera nos a malo. Amen. Christus Jesus det nobis suam sanctam pacem, benedictionem, et post mortem vitam aeternam. Amen. Beata viscera Mariae Virginis, quae portaverunt aeterni Patris Filium. Amen.

E ya que por rezão da benção e graças se offerece occasião, direy aquy o que me lembrar da mesa de N. P. Ignacio.

14-15 *Verba* y ansí lo tomó por obediencia *desunt in N* || 17 de lo] de la *N* || 20 y parece] que parece *N* || 22 ojos *N* || 23 bendezir *N* || 26 hauemos *N*; la missa *N*.

[7] De Ignatii devotione et lacrimis vide eius ephemeridem (1544-1545) apud *MI.*, Constit. I, 86-158. Cf. etiam De Guibert apud RAM 19 (1938) 125-128.

[8] Haec formula antiqua benedictionis mensae et gratiarum actionis

185. Comia N. P. Ignacio em huma camara junto da em que dormia [9]: comião com elle os Padres, com quem consultava os negoceos da Companhia, os quaes erão, no tempo que eu lá estive, os Padres Laines, Salmeyrão e Bobadilha, quando estavão em Roma; Nadal, Polanco, Madrid e eu, que residiamos na casa; Olabe e Frusio, que muitas vezes vinha[m] dos collegios a casa; e Rybadeneyra, que N. P. algumas vezes mandava chamar ao collegio onde estava. Alem destes, quando alguns Padres ou Yrmãos se hião de Roma, ou vinhão de novo pera ella, comião ordinariamente com elle algum dos derradeyros ou primeyros dias em sinal de charidade e gasalhado. Outras vezes tambem alguns homens de fora, pessoas de autoridade e virtude, e devotas da Companhia, às quays N. P., quando convidava, dizia: « Quédese V. m. con nos, se quiere hacer penitencia [10] ».

186. O que à mesa se comia era, no inverno carneyro, e no verão camparicha, que são vacas novas, e andão em Roma no preço do carneyro; e outra sorte de carne, como cabrito, ou ave alguma de pena, por nenhuma via vinha à mesa, posto que ouvesse hospedes. Não se dava a nenhum propria porção, mas punha-se toda a carne num prato no meyo da mesa, e daly tomava cada hum pera o seu prato, em que comia. Ao [*p. 92*] jantar nam me lembro se avia antipasto; à cea pollo inverno se davão por antipasto humas seladinhas cozidas, ou humas salseyrinhas de sinouras, e pollo verão humas seladas de ervas, ou huma pouqua de fruita da comum da terra. E o pospasto era ordinariamente quejo, ou alguma da fruita que disse. E assy se acavava a mesa. Porem, quando o Padre estava doente, se comia carne, davam-lhe hum fran-

---

51 *Verba* no tempo que eu lá estive in *marg.*

---

invenitur in codicibus *Instit. 223*, f. 252v, et *Instit. 224*, f. 285v; in quibus post gratiarum actionem scriptum est (et quidem in *Instit. 223* manu ipsius patris Nadal): « Ita enim benedixit mensae et gratias egit P. Ignatius donec vixit ».

[9] P. Ignatius solebat, ut hic apparet, non in communi refectorio, sed in separato cubiculo cibum sumere, et hoc etiam commendabatur vel permittebatur Superioribus maiorum Domorum in Constitutionibus. Cf. *MI.*, Constit. I, CCII-CCIII, et 389.

[10] Similibus verbis, quamvis fortasse sensu diverso, dixit Cervantes: « Don Quijote pidió y rogó al Bachiller se quedase a hacer penitencia con él. Tuvo el Bachiller el envite, quedose, añadiose al ordinario un par de pichones... » *Don Quijote*, part. 2, cap. 3o, ad finem. Et in cap. 50, ad finem: « Vuestra merced se vendrá a hacer penitencia conmigo... » Lexicon Academiae (a. 1734) dicit: « Hacer penitencia, posada o venta. Phrases cortesanas de que se usa para invitar a alguno a comer ».

gainho; mas por falta de cozinheyro, que soubesse concertar as cousas, vinha ordinariamente enxabido e mal guisado.

187. E lembra-me que huma vez lhe disse eu muito mal de hum que elle estava comendo; porem, o Padre, não me respondendo a nada, o acabou de comer sem nenhuma mudança; e acabada a mesa me deu huma reprehensão pollo que tinha ditto, dizendo que não era discrição desgabar ao doente o que comia, pois que nenhum proveito lhe podia isso dar mays que não comer o de que tem necessidade.

188. A quantidade do que N. P. comia era muy pouca; e assy a porção de carne ou pescado que cabia aos companheiros de sua mesa era pequena. A este proposito me lembra que, trazendo-nos hum dia à mesa cação (o qual em Roma he mays nocivo que em Portugal), disse hum de nós ao P. Bobadilha que não comesse delle, porque lhe faria mal: ao que elle, indo por diante, respondeo: Modicum veneni non nocet.

189. Tornando a N. P. Ignacio, todos os que o tratarão se espantavão da mortificação grande que mostrava em seu comer; porque não digo eu gabar, ou fazer alguma festa ao que comia, nem então nem depois de comer, mas nem aynda mostrava hum minimo sinal de gosto das cousas por melhores que fossem; senão que depois de alevantada a mesa, se os companheyros falavão nesta materia, algumas vezes dizia esta so palavra: « Yo entraba bien en ello ». Da mesma maneyra, se o que se punha na mesa era mal concertado, trazia muito sal ou nenhum, ainda que fosse tal que podesse ser em perjuizo de sua saude, nem por isso desgabava ou se queixava por geito ou por palavra nenhuma emquanto durava a mesa, ainda que, depois della alevantada, dava penitencia a João Baptista, que era cozinheiro, pera exercicio de sua muita virtude, como ya disemos [11].

E porque o seu estomago não [*p. 93*] sofria cousa nenhuma azeda, trazia-se-lhe hum pouco de vinho doce por ordem do medico; e ainda que por muitas vezes por mao aviamento era muito azedo, todavia o Padre o bebia sem dizer nem significar cousa nenhuma; e, depois da mesa acabada, chamava o Yrmão, que disto tinha cuydado, e avisava-o dizendo: « O vinho hoje foy hum pouquo azedo ». Era isto tanto, que, certo, parecia nesta parte aver perdido o sentir. E assy em todo o tempo, que estive em Roma, nunqua me lembra que ordenasse que lhe fizessem alguma cousa pera comer, nem que significasse o modo com que folgaria de ser guisado o que comia. E a festa, que às vezes lhe faziamos, era

17 tanto *supra lin.*

[11] Cf. n. 106.

dar-lhe quatro castanhas assadas, que, por ser fruita da sua terra e com que elle se criara, parecia que folgava com ellas.

Outro costume tinha: que nunca na mesa dizia a nenhum companheyro que comesse, nem convidava a nenhum com cousa alguma.

190. Posto que como disse comesse pouquo, todavia nunqua acabava de comer primeiro que os companheyros; e pera isso costumava tomar hum pequenino de pão, e yr com elle pouco e pouco desfazendo-o e comendo-o muito devagar per partes tam pequenas, ajudando-se tambem da pratica e conversação da mesa, que finalmente acabava com todos, e parecia aver sempre comido. Tanto que às vezes, estando ya no fim da mesa, se chegava alguma pessoa de fora, das que elle costumava convidar a fazer penitencia, o Padre a fazia assentar, e desta maneyra com seus pedacinhos de pão continuava com o que começava de novo a comer, sem acabar senão quando elle acabava.

191. Assy como per sy mesmo guardava muita modestia no seu modo de comer, assy queria que nenhum da Companhia tivesse nesta parte cousa que podesse ser notada. Comia à mesa hum Padre dos mais antigos, o qual no beber dava hum certo geito desedificativo: lembra-me que huma vez me disse N. P.: « Ahora vino aquí Pontio [12], y me dixo que N. tenía este modo en el beber. Yo muchos días ha que lo noté; y, pareciéndome que no advertirían otros en ello, no le he avisado; mas ahora, ya que se lo notan otros, le avisaré »: e assi o fez.

192. Na mesa mays ouvia [*p. 94*] N. P. o que os outros falavão, do que elle fallava; e as praticas que se tinhão não erão de cousas de importancia, e que avião mister mays ponderação; mas contavão-lhe os Padres cousas que então passavão, assy por Italia como por outras partes, que poderião ayudar pera o bom governo da Companhia, e algumas outras cousas pias e recreativas, das quais algumas se referem neste cartapacio; e em algumas destas praticas familiares mostrava N. P. que não era nada tretico e carregado, senão que tinha a alegria e facilidade religiosa muito ordenada, e a par com a gravidade e prudencia que nelle avia: e assy sem falta nenhuma destas virtudes, fazia às vezes festa ao que os outros modesta e graciosamente dizião e fazião.

Era a mesa, posto que como disse pobre, todavia muito limpa em tudo [13].

---

44 advertirían *in marg* || 52 a *supra lin.*

---

[12] Pontius Cogordan. Vide p. 358.

[13] Haec possunt confirmari testimonio Benedicti Palmii. Cf. Tacchi Venturi, *Storia*, I²/1, 615.

Huma vez comemos sem N. P. alguns Padres de casa; e não avendo por então cousa nenhuma mais que dous ou tres ovos pera cada hum, depois delles nos apresentou logo o Yrmão que servia, em hum prato, huns paoszinhos, pera alimpar os dentes, cubertos de vinho e folhas de salva; ao qual disse hum de nós: Ya trazeis paos pera alimpar os dentes, se ainda não ouve com que os çujassemos? Da qual reposta gostou N. P. quando depois lha contarão.

193. Pedia o capitão da Goleta[14] a N. P. hum pregador pera aquella fortaleza. Avia em casa pouca commodidade pera isso; mas ò P. Polanco parecia-lhe que bastaria o P. Mendoça, que então estava em Roma; propondo-o a N. P., não quis o Padre que fosse sem primeyro o ouvirmos em casa, e julgarmos o que nos parecia; e pera isso fe-llo pregar no refeitorio. Eu era ainda então novo em Roma; e posto que comia com N. P., todavia pera ouvir a pregação levou-me o P. Polanco ao refeitorio; e estando ambos yuntos ouvindo, o P. Polanco, que desejava de me eu satisfazer do pregador, não fazia senão acotovelar-me e preguntar: « Que le parece a V. R.? Pasará para la Goleta? pasará para la Goleta? » Eu, pollo não desconsolar dizendo o que sentia, caley-me por vezes, ate que tanto perguntou, que lhe respondi: « Padre, pasará si tuviere buena embarcación ». Esta historia contou depois o P. Po[*p. 95*]lanco a N. P., e folgou muito de a ouvir.

Comendo huma vez com N. P. o P. Pontio, que então era procurador da casa, acertou de dizer graciosamente, que hum cardeal, com quem elle fora a jantar, lhe dera lampreas a comer. Era elle naturalmente hum pouco apertado, e desejava N. P. mortifica-llo no interior daquella ynclinação, e aperfeiçoa-lo na charidade dos Yrmãos; e a este fim lhe respondeo assy: « Poys parece-vos bem que vós comays lampreas, e os Yrmãos não tenhão sardinhas pera comer? Ora buscareys lampreas pera todos os Yrmãos comerem dellas ». Começou-se a mesquinhar e affligir com a falta do dinheyro; mas N. P. não desistio do que lhe tinha ditto ate dipois de alguns dias, em que o trouxe naquella afflicção e mortificação; porem, como isto somente pretendia, e não que comessemos lampreas, não quis finalmente que se comprassem.

quando oye, o dice misa

194. Ja neste tempo não podia por esta causa dizer N. P. missa mais que aos domingos e dias santos. E porque era tam mal desposto do estomago, que, se vestia huma camisa lavada, so a frieldade della lhe fazia tanto nojo, que não podia dizer missa ao outro dia, costumava sempre de a vestir ao sabado polla me-

94 porem *in marg.*

[14] Vide n. 15, ubi etiam de P. Christophoro de Mendoza actum est.

nhãa, ou a sesta-feira à noyte. A tarde antes do dia em que avia de dizer a missa mandava buscar o missal, e na sua camara a lia algumas vezes, e previa toda, e depois a dizia ao modo de Roma, que he falar o sacerdote tam alto, que possa ser bem ouvido no templo todo. E assy o Padre, ainda que era na capella a entoava em voz tam alta, como se fora na igreja.

195. [*i. d.*] Quando el Padre habla de la oración, siempre parece que presupone las pasiones muy domadas y mortificadas, y d e s t o h a c e t o d a l a e s t i m a. Acuérdome una vez que, hablando de un b u e n r e l i g i o s o que él cono[*p. 96*]ce [15], y diciendo yo que era de mucha oración, el Padre mudó y dixo: « Es hombre de mucha mortificación ». Y ansí parece que en el modo de proceder del Padre se vee claramente todo esto.

d e s t o h a c e t o d a l a e s t i m a

196. A primeira vez que o P. Nadal veyo por visitador a Espanha, que foy no anno de 53 [16], falarão-lhe os nossos em algumas partes della na oração que a Companhia tinha, queixando-se do pouco tempo que pera tam santo exercicio tomavamos, dizendo que não nos poderiamos sostentar se não se acrecentasse; e que era vergonha responder a quem no-lo preguntasse, que não tinhamos em todo dia mais que huma hora de oração: com as quais rezões foy o Padre a Roma algum tanto inclinado ao mesmo parecer [17]: e dando hum dia de santa Cecilia, 22 de Novembro de 54, conta a N. P. das cousas de Espanha, lhe propos juntamente este seu queixume, com alguma inclinação a que ao menos naquella provincia se concedesse. Estava N. P. na cama, e eu so presente com elles. Respondeo-lhe a este ponto com hum rosto e palavras de tanto desgosto e extraordinario sentimento, que certamente me pos em admiração; e deu-lhe huma reprehensão e capello tam aspero, que me espantey da paciencia do P. Nadal, com ter grande noticia de sua muita virtude. Enfim, concluyou: « Un verdaderamente mortificado bástale un quarto de hora para se unir con Dios en oración ». E não sey se ao mesmo proposito ajuntou então o que outras muitas vezes lhe ouvi dizer, que de

7 A *in marg.; prius* atarde || 9 e depois a dizia *in marg., deleto in textu* a missa || 31 *In his quae sequuntur usque ad finem n. 196 aliquis delevit verba asperiora; sed cum omnia legi possint, ea omnia transcripsimus nihil indicantes.*

[15] Vid. n. 198.

[16] Cf. *Nadal,* I, 7-8, 143-145; II, 35.

[17] Nadal Romam pervenit die 18 octobris. *MI.*, Epist., VII, 676, 682.

100 pessoas muito dadas à oração as 90 serião illusas. E disto me lembro muito claramente, ainda que duvido se dizia as 99.

197. A este proposito contarey aqui huma cousa, que espantou a muitos nesta materia de illusões. No anno de 44, pouco mais ou menos, se alevantou em Italia huma molher [18], natural de Bolonha, de grande espirito e nome de santidade, a qual depois de muito exercicio de contemplação e cousas extraordinarias nella, se foy às montanhas [*p. 97*] de Bolonha pera com o mayor apartamento da gente se dar de todo à sua perfeição; e nellas reduzia e convertia a muitos salteadores, homiziados, e gente perdida que por alli anda, trazendo-os à penitencia e confissão e mais sacramentos, que lhes ministravão huns sacerdotes de boa vida, que pera este fim residião ally com ella. O que sobre tudo pasmava a Italia era, que tinha em o lado huma chaga aberta como a de S. Francisco, de que realmente manava sangue. E soava tanto esta maravilha, que de muitas partes corria gente polla ver; e aynda dous Padres desta provincia de Portugal, vindo de Roma, trocerão hum pouco de seu caminho, por ambos, ou hum delles, a poderem ver: e quando ca chegarão, que foy no anno de 51, me contarão isto com tanta satisfação, que, com eu ser muy difficultoso em dar credito a spiritos de molheres, fiquey com conceyto daquella; e tendo-a por cousa grande, a contey à raynha de tal maneyra, que desejou muito de ter mais noticia de suas cousas.

Quando depois fuy a Roma a primeira vez, vindo hum dia a falar neste caso com o P. Rybadeneyra [19], me contou como no tempo em que desta molher avia summo credito, viera a Roma hum certo religioso, homem ya de muita ydade, e de grande virtude e oração, que em Bolonha fora muito tempo seu confessor [20]; ao qual, por ser muito amigo do P. Ignacio e da Companhia, convi-

---

46 huma *in marg.* || 67 *Post* hum *seq. del.* homem.

---

[18] Infra n. 344, appellatur haec femina a P. Lud. González *Jacome*.

[19] P. Ribadeneira adfuit colloquio de quo statim fit sermo, asseritque illud locum habuisse die 23 maii 1553. Cf. *De Actis*, n. 15; *Dicta et Facta* [II], n. 7, apud *MI.*, Scripta, I, 341-342; 407-408; *Vita Ignatii Loiolae* (ed. alt.), l. V, c. X.

[20] Erat is iuxta Ribadeneira, Fr. Reginaldus O. P. In Archivo Conventus Bononienis O. P., in « Registro dei Moderatori dello Studio Generale », p. 52, dicitur fr. Reginaldum Nerli de Mantua fuisse Magistrum Studiorum an. 1552-1553; et in « Registro dei Maestri dello Studio », p. 10, dicitur: « anno 1539 f. Reginaldus Nerli de Mantua assignatur a Capitulo Provinciali Mantuae, prius fuit studens 1519, Deinde Baccalaureus 1549, Regens 1552, Inquisitor Brixiae et Bononiae usque ad 1554. Teste Cypriano Coberti, vir doctrina et vitae sanctitate insignis ». Quae bene quadrant cum his quae de P. Reginaldo dicit noster Ribadeneira.

dou o Padre pera comer com elle em nossa casa; e estando à mesa, todo o tempo gastou em contar maravilhas da santidade e virtudes daquella molher, principalmente da chaga, que affirmava que vyra e experimentara como realmente lançava o sangue que dizião. Ao que tudo lhe não respondia N. P. senão com palavras gerais, aprovando o que contava. Depois de ydo o religioso, perguntou o P. Rybadeneyra ao Padre que parecia a S. R. daquella chaga e mays cousas daquella molher; e não lhe respondeo o Padre mais que com as mesmas palavras gerais, como dizendo: «Todo es bueno, todo es gracia de Dios», e outras semelhantes. Instou grandemente a que em particular lhe dissesse seu parecer, ate que [*p. 98*] por derradeyro lhe disse: «Nuestro Señor puede y costumbra hacer sus gracias y mercedes de dentro en el interior: el demonio no puede hacer nada sino en lo de fuera, y a las veces le permite Dios que haga cosas semejantes».

Foy isto assy pontualmente; porque ya em o tempo, em que Rybadeneyra mo referia, se tinha resolvido a chaga e mays estremos em vento e nada.

b u e n r e l i g i o s o

198. Este era o Padre frey Luis de Montoya [21], reformador e provincial da ordem de S. Agostinho neste reyno, o qual, yndo a Roma a hum seu capitolo geral [22], conversou particularmente N. P. Ignacio, e se confessou com elle geralmente.

---

72 *Post* santidade *del.* daquella || 83 en en el *ms* || 88 vento e *in marg. deletis* finalmente en || 93 *Post hanc paragr. sequuntur deleta in M verba* Algún — oración *quae sunt initio numeri 200. In N sunt ante n. 199.*

Paulus Masini in opere *Bologna perlustrata* (terza impressione, 1666), p. 388, loquitur de Giacoba Bartolini, virgine, defuncta Bononiae 23 iulii 1565, cuius opera mirae conversiones peccatorum factae sunt, et quae dolores coronae spineae Domini nostri perpessa est, ut sanguis e vulneribus manaret. Nomen et tempus possunt bene concordare cum narratione P. Ludovici González de femina bononiensi, quam inferius (n. 344) appellat Jacome. Reliqua aliquam similitudinem habent. Nihil tamen est in Pauli Masini narratione quod indicet Giacobam Bartolini fuisse illusam; quod de alia et Lud. González et Ribadeneira in *Vita* dicunt.

Notitias de opere Pauli Masini, et de f. Reginaldo Nerli de Mantua debemus benevolae caritati P. N. Fabrini, S. I., cui gratias referimus.

[21] Natus in oppido Belmonte (Prov. Cuenca) in Hispania, ordinem Sancti Augustini amplexus est Salmanticae 1514. Visitator et reformator sui ordinis in regno Lusitaniae anno 1535 constitutus, ibi annos 34 strenue laboravit. Obiit Ulisipone 7 Sept. 1569. SANTIAGO VELA O. S. A., *Ensayo de una biblioteca ibero-americana de la Orden de S. Agustín.*, vol. V (Madrid 1920) 589-597.

[22] Affuit P. Montoya capitulo generali sui ordinis coacto Bononiae

199. [*i. d.*] 2º El Padre tiene grandes artificios para conocer los afectos y inclinaciones de cada uno, como es tocar cosas universales, y esperar que el que habla venga a echar lo que tiene en el ánima. Y en las pláticas es tan señor de sí y de la persona con quien habla, que, aunque sea un Polanco, parece que está sobre él como un hombre prudente con un niño. Los particulares desto me acordaré; porque, cierto, es cosa muy admirable considerar cómo el Padre mira en el rostro, aunque esto muy pocas veces, cómo calla a sus tiempos, cómo en fin usa de tanta prudencia y artificio divino, que las primeras veces que conversa con uno, luego le conoce de pies a cabeza. [R. I, 26].

[*i. d.*] Ordinariamente usa esto: que todo lo que quiere saber de otro, y puede cómodamente, lo sabe por tercera persona; y así las amonestaciones que quiere dar, lo hace también por tercero, de modo que no corre peligro que el re[*p. 99*]-prehendido le pierda el amor. [R. V, 44].

luego le conoce

Disto forão bons exemplos (alem de muitos outros que me não lembro) os dous Padres que acyma contamos [23], que o P. Ignacio logo conheceo por pouco aptos pera a Companhia, sendo na sua provincia de tanta autoridade e credito. E não somente conhecia as pessoas com quem fallava, mas ellas mesmas entendião claramente delle que as conhecia e penetrava de todo.

200. Algún tiempo tuvo el Padre por ordinario hacer cada día siete horas de oración.

---

94 *Numerus* 2º *praefixus desideratur in N* || 11 *In* Ordinariamente *incipit paragr. in N praefixo* n. 4, *licet omiserit 2, 3.* || 23-24 *Verba* Algún tiempo — oración *deleta ante n. 199, ubi fuisset proprior locus, add. sunt hic in marg., et commentarium in textu ante* luego le conoce, *perturbato ordine. Sunt tamen signa antiqua in ms. ut commentarium huc transferatur.*

(non Romae) anno 1551. (SANTIAGO VELA, op. cit. et loc.). Sanctum Ignatium Romae ea occasione visitavit eique peccata sua confessus est, ut indubie apparet ex eius epistola data Conimbricae 8 febr. 1552, post reditum ex itinere. Hanc epistolam, amoris erga S. Ignatium sensibus plenam, edidimus in vol. *Mixtae,* II, 672-673. Vide etiam *Chron.* II, 694.

[23] Videtur alludere ad duos Patres de quibus superius, tacitis nominibus egit, n. 115.

Algún tiempo

Nosso Padre mesmo me contou ysto, quando me referio toda sua vida [24].

[23-25 Februarii 1555]

201. *De inducenda lectione in secunda mensa.* — 202-204. *Patris Ignatii prudentia in loquendo, patientia in rebus inutilibus audiendis. Non tolerat dicendi modum decretorium.* — 205-206. *De litibus vitandis. Casus Mutii Muti.* — 207. *Quid P. Frusius de Patre Ignatio affirmaret.* — 208. *De aliquibus examinandis.* — 209. *De professione primorum sociorum ad Sti. Pauli.* — 210. *P. Ignatius triduo a cibo abstinuit orationi vacans ne quidam socius professionem omitteret.* — 211. *De religioso amico ad prandium, non petita licentia, invitato.*

A 23 del mesmo.

201. 1º Presupuesto que hay tanta gente a la 2ª tabla, es bien que se lea también lición, y la misma que se leyó en la prima tabla; mas primero que se empiece esto, dígase a todos que se hace por algún tiempo, mientra hay tanta gente.

mas primero

Não queria que parecesse depois que este costume se avia ordenado inconsideradamente, ou deixado por inconstancia.

202. 2º El Padre, mudando yo un propósito sin premunición ni pedir licencia, estuvo mucho tiempo sin responderme. Y esto se nota continuamente en él: que nunca muda propósito sin prefación, ni los que le conversan sin pedirle licencia; porque es tan concertado en su hablar, que ninguna cosa dice acaso, sino primero todo considerado: y con esto todas sus palabras son como reglas, y todas son conformes unas a otras, aunque en diversos tiempos, y en diversos propósitos dichas. [R. I, 27].

[*i. d.*] Es también cosa de mirar con quánta paciencia oye cosas inútiles a hombres de [*p. 100*] fuera, y aun a los de casa pláticas largas, que se podrían acortar, y después cómo acude; de manera que claramente se vee que había tenido el pensamiento apartado de aquello, refiriendo la plática a alguna cosa espiritual, a la qual parece que la

21 hauía *NR* || 22 espiritual *N*.

[24] Minorissae id accidisse referunt Acta, nn. 23, 26, pp. 396, 398.

estaba acomodando; como si habla algún forastero de guerras, referirlo a las espirituales etc. [R. I, 28].

sin pedirle licencia

203. Como se estivessemos falando com elle sobre negocios de Italia, querendo-lhe preguntar dalgum de Espanha, aviamos primeiro de dizer: da-me V. R. licença? ou, parece a V. R. que lhe proponha huma cousa de Espanha, que se me offerece? ou; ey medo que me esqueça; ou outras palavras semelhantes.

con quánta paciencia oye cosas

204. Todavia huma cousa e modo de falar não podia sofrer, não somente nos de casa, mas aynda nos de fora, e era falarem assertiva e decretalmente, como quem da leis e decretos, como se dissessemos: he necessario que se faça tal cousa ou tal cousa: isto não tem outro remedio senão este; a verdade he esta; e outras maneyras de falar semelhantes. E aos que dellas usavão chamava N. P. decretistas, e como digo as reprendia; e lhe parecia tam mal, que aynda as estranhava em hum embaxador muito principal, amigo da Companhia e devoto nosso em Roma: porque indo algumas vezes a casa falava por este modo, dizendo: o papa avia de fazer isto ou aquillo: e tal cardeal he necessario que faça estoutro; nesta horta falta tal peça, ou tal releva que a mandem fazer etc. E por esta causa lhe respondia tambem N. P. polla mesma maneyra, aconselhando-o ou lembrando-lhe cousas de seu officio; e nos dezia depois: « El, como es decretista, sofrirá que le den también algunos decretos ».

205. 3° Dice N. P. sobre el vecino [1] que quiere hacer lite por la solana, que nunca será de parecer que se haga [*p. 101*] lite, sino que le den lo que quisiere; porque, perdiendo nosotros por amor de Dios alguna cosa, Dios nos la suplirá por otra parte.

Acuérdome haberme dicho el Padre algunas veces que nunca había movido lite por cosa temporal: y así tuvo tantos años Mutio el cortil de la casa tanto nuestro, y

24 espirituales *R* || 48 el Pe *N* || 49 será] se hará [!] *N* || 51 nos *N*; no *M* || 53 hauerme *N* || 54 hauia *N*.

[1] Mutius Muti, de quo infra n. sequenti. De molestiis quas domui romanae Societatis Iesu intulit, agunt *Mixtae*, II, 237; IV, 572; *MI.*, Epist. IX, 532; *Chron.* IV, 10; Ribadeneira, *Vita* (edit. alt.) l. V, cap. II, ad finem; Maffei, *De vita*, l. III, cap. IX; et nuper Petrus Pirri, *La topografia del Gesù di Roma e le vertenze tra Muzio Muti e S. Ignazio secondo nuovi documenti*, apud AHSI, 10 (1941) 187-199; 208-213.

tanto necesario para tener lumbre en el refitorio; y después, vendiendo la casa el año pasado, sacó della las puertas y ventanas, hasta las rejas de hierro, y piedras etc.

Mutio el cortil

206. Era Mutio hum gintil homem romano, vizinho nosso, homem de fortissima condição; usava de hum patio, que chamão cortil, o qual, por estar no nosso sitio, sem duvida pertencia às nossas casas. Elle todavia, pretendendo que por sua occasião lhe comprassemos todas as casas, não somente o retinha, mas impedia-nos que não abrissemos na parede do refeytorio, que era proxima ao cortil, humas frestas, sem as quays não podiamos ter nelle sufficiente claridade. E alem disso lançou no mesmo patio huns pavoões, não sei se por nos fazer ruim vizinhansa, que com os continuos gritos que davão nos estrovavão e tratavão mal as cabeças, por termos alguns as camaras daquella parte com janellas muito grandes sobre o mismo cortil. E desejando muito vendernos as casas, andava com tudo isso queixando-se por Roma, que não avia piores homens que os theatinos, que lhe querião por força tomar as suas [casas, e] que nos avia de fazer e acontecer, e outras cousas semelh[antes]. Finalmente comprando-lhas por muito mais do que valião, — — — quis, quando se sayo dellas levou consigo as portas, jan[ellas, fer]rolhos, ate as pedras lavradas que podia tirar. Tudo isto [quis] [*p. 102*] N. P. que se sofresse com summa paciencia, pera escusar demanda com elle. Porem ya no mesmo tempo se tratavão com sua aprovação e licença as demandas que nos punhão sobre os bens de muitos collegios.

A 24 del mismo.

207. 1º Acordarme he de lo que me dixo Frusio [2] de nuestro P.: 1º Que la gracia le parecía connatural. 2º Que las pasiones naturales tenía ya tan habituadas a la virtud, que ellas mismas de suyo no le servían para otra cosa, según parecía, sino para cosas buenas. Y cierto, en esta parte es cosa mucho de alabar a Dios, por el imperio que le ha dado sobre toda su alma. [R. I, 4].

56 refitorio *in marg. deleto* tinelo, *quod v. est in N* || 58 hierro *N;* fierro *M* || 62 às *supra lin., prius* a || 74 *consumpta charta desunt aliqua verba in fine quinque lin., quae supplemus inter uncos quantum fieri potest, vel ex apicibus vel ex sensu* || 82 A 25 *N sed perperam, nam postea scribit* 24 *pro* 25; *et om. num. praefixum* 1 || 83-84 Dos cosas dixo el P. Frusio al Padre Luys Gonçalez de nuestro Padre: primera... *R* || 84 2º Que] connatural según [*pro* segundo] que *N* la segunda, que *R.*

[2] P. Andreas Frusius (des Freux) de quo vide sup. n. 39.

208. 2º El Padre ha mandado que se examinasen tres; y aunque más se inclinaba a que se examinasen todos tres juntos, dexábalo todavía a su devoción.

Era este exame, segundo me parece, o que se faz na 1ª provação aos que de novo entrão na Companhia [3].

A 25 DEL MISMO.

209. En el camino de las 7 iglesias nos ha contado Pedro Ribadeneira la profesión y elección de N. P. con los demás. Fué hecha en el altar del sacramento en san Pablo. Esta historia escribió N. P. de su mano, y dármela ha el P. Polanco [4].

Esta historia

[Aqui se po]ra esta historia a qual mandarey pedir ao P. Polanco.

210. Acordarme he cómo el Padre estuvo 3 días sin comer, haciendo oración porque uno de la Compañía no faltase de hacer profesión [5].

---

90 tres] *seq. del. in N* o quatro || 92 su *N* sua *M* || 95 A 24 [!] *N* || 1 Pedro *N* Pietro *M* || 2 Ribadeneira *N* Rybadeneyra *M* || 3 san *N* sant *M* || 4 y *om. N; el paragr. cancell.* || 7 *Desiderantur aliquae litterae in M, consumpta charta* || 9 Acordarme he cómo *cancell. N* || 9-10 *Verba* comer, haziendo, faltasse, *non possunt integre legi in M consumpta charta; leguntur in N.*

---

[3] Cf. Constit. S. I., *Examen,* C. I, n. 1 A; P. I, C. I n. 5 D; C. IV D. Apud *MI.* Constit. II, pp. 2-5; 274-276; 300-301.

[4] Hanc narrationem edidimus initio huius voluminis, pp. 16-22. Ribadeneira hunc eventum fideliter narrare potuit utpote testis eius. Cf. *MI.* Scripta, II, 875 [*Artic. 17*].

[5] Eadem fere scripsit Ribadeneira, *De Actis* n. 21. *MI.* Scripta I, 345. Agi videtur de P. Nicolao Bobadilla, si fidem facimus testimonio Patris Nadal, qui in Apologia contra censuram Facultatis Parisiensis hucusque inedita et in sequenti volumine a nobis edenda, fol. 126v-127r, haec scribit: « M. vero Bobadilla cum Romam venisset postea, magna difficultate ad vota potuit induci. Itaque, controversia constituta, cum voluntati Patris obtemperare nollet, eo tandem perductus est, ut diceret in potestate iudicum se futurum. Dati sunt 3 iudices, Dr. Torres, Dr. Ignatius López et licentiatus Madridius; horum iudicio ac sententia vel coactus vel persuasus edidit et ipse professionem, deinde in Germaniam est missus ». Tempus professionis Bobadillae fuit anno 1541 mense septembri vel paulo post. Vide *Bobadilla* p. 620. Cur electioni Praepositi Generalis et primae sociorum professioni non interfuerit dictum est supra p. 18. P. Si-

211. [*p. 103*] El sábado pasado [6] pedió uno licencia a nuestro Padre de traer a comer a casa un cierto religioso, muy amigo y familiar y sólito a venir; mas diciendo que le había dado al religioso alguna señal antes de pedir la licencia, el Padre le mandó hacer una disciplina con un psalmo, y le dió un capelo; y después le llamó y dixo que era contento que viniese el religioso, con tal que no supiese de la disciplina. [R. V, 45].

A 26 del mismo.

212. *P. Ignatius examinari fecit per medicum qui possent per quadragesimam ieiunare, qui piscibus vesci, qui aliquibus solum diebus. Siculos Superiores reprehendit quod novicios iuvenes per totam quadragesimam ieiunare permiserint.* — 213. *Collegium germanicum mediis abundaturum praevidet Ignatius. Cardinalem Augustanum ad illud iuvandum incitat.* — 214-215. *De cura infirmorum.* — 216-217. *De poenitentia data aliquibus sociis Collegii Romani quia in visitatione septem ecclesiarum cibum sumpserunt.* — 218. *Item de imposita a ministro cuidam Patri immoderate praedicare cupienti.* — 219. *Die martis ante Cineres multis permisit Ignatius ut flagellis in refectorio ob devotionem se caederent.* — 220. *De discessu Magistri Andreae flandri.* — 221-223. *Flagellatio imposita Patri Didaco De Eguia per spatium trium psalmorum. Huius patris elogium.* — 224. *Quomodo occurrendum cito iis qui graviter aegrotantibus confessarium postulent.* — 225. *Nunquam P. Ignatius respondere voluit his qui mala de ipso scripserunt, nec mala malis rependere.* — 226. *Quinam socii iudicio Patris Ignatii, melius Exercitia spiritualia proponerent. Quantum iis imbutus fuerit Ignatius, sicut maximis libelli « De imitatione Christi », quem exprimere in se videbatur. Idem suo modo de Constitunibus Societatis dici posset.* — 227. *De modo loquendi et persuadendi quo pater Ignatius utitur.* — 228-229. *Ratio designandi PP. Bobadilla et Baptistam Viola ad cogitatam missionem Polonicam.* — 230-231. *Prudentia patris Ignatii in consignandis Summo Pontifici litteris commendatitiis Philippi principis Hispaniae in favorem colleg. Romani.* — 232. *Non admittit Ignatius modum dandi 50 scuta menstrua in favorem domus professae.*

12 El *om. M, est in NR* || 14 hauia *NR* || 15 al religioso *om. R.*

mon Rodríguez professionem emittere distulit usque ad festum Nativitatis Domini a. 1544. Vide *Epist. Roderici* p. 536; *Fabri Monum.*, p. 299. Tamen cum loco cit. dicat scribens ad Ignatium « Ya son muchos años que estaba hecho en mi concientia », non apparet huiusmodi dilationem illi vitio tribuendam esse.

[6] Die 23 februarii.

212. 1º El Padre hizo examinar hoy [1] por el médico, con los que tienen el cargo, los que habían de ayunar, o habían de hacer quaresma; y porque había dos días que andaba pidiendo esto, mandó que el P. Polanco ni los demás comiésemos hoy hasta que se lo diésemos escrito; y trayéndolo antes de comer, estuvo el Padre después de comer más de dos horas continuas examinando cada uno lo que podía, de los dubios, o que no tenían edad, ansí del colegio como los de la casa; y quiere hacer lo mesmo en el colegio tudesco. [R. V, 46].

Inclinábase siempre más el Padre a la piedad, y ansí dicía que era bueno; todavía a algunos por algunas particulares razones a algunos le parecía bien dexallos ayunar toda la quaresma; a los niños un día en la semana; a los de 19 o 20 años tres; los que trabajan, como muradores etc., ninguno. [R. V, 47].

El Padre, aunque el médico manda que coma siempre carne, todavía dixo que miraría en ello, porque el año pasado solos tres días la comía.

Mandó el Padre que se escribiese a Sicilia un buen capelo, porque dexaron ayunar toda la quaresma a los niños, ordinariamente condenando mucho hacello a todos los novicios por novicios. [R. V, 48].

hacer quaresma

Hazer quaresma he comer pescado no tempo de quaresma.

213. Dixo el Padre hoy, y otras veces se lo he oído, que

1 oy examinar *NR* || 2 hauían] hauía *NR et inf.* || 5 diéssemos *RN, in hoc emend. ex* dixéssemos; déssemos *M* || 8 edad *NR* hedad *M* || 10-21 *Verba* siempre más — por novicios *sunt in marg. in M, ut videtur ex amanuensis distractione. In N sunt in textu, qui tamen post v.* tudesco *inserit quae sunt in M paulo inferius in* n. 213 || 11 dicia] *In N Pater Nadal deletis* y ansí dezía que era bueno, *scripsit sua manu in marg.* que a algunos de los que no eran obligados a ayunar *et cancell.* a algunos *in hac et in seq. linea* || 12 a algunos *om. R, unde sententia est facilior* || 15-17 *Verba* El Padre — la comía *cancell. N* || 15 coma *N, quae videtur vera lectio. In M est apex supra litt.* a *unde in prima ed. transcriptum est* coman. *Contexta oratio exigit singularem* || 15-16 carne siempre *N* || 18 escriuiesse *NR;* Cicilia *N* || 24-28 *vv.* Dixo — tomaría *in N sunt cancell.* || 24 oy, y otras] yo otras [!] *N* || 24-25 El año de 1555, a 26 de Hebrero, dixo nuestro Padre (y otras vezes también lo hauía dicho) que con el tiempo al collegio *R.*

[1] Dies martis ante Cineres seu initium ieiunii quadragesimae.

al colegio tudesco mas aína le sobraría renta que le faltaría; y así, estando el cardenal de Augusta[2] desanimado, y no queriendo tomar esta empresa, el Padre le mandó a decir que, quando él faltase, él solo la tomaría. [R. II, 52].

[*p. 104*] y assí, estando

Tambem isto he exemplo da constancia grande de N. P., da qual acyma ya falamos a proposito do mesmo collegio germanico[3]. Isto que dizia da provisão delle foy tanto assy, que à conta dos porcionistas[4] que nelle ha, se mantem agora 30 pessoas da Companhia, que morão no proprio collegio em serviço seu.

214. 2º A un flaco iñ utroque homine el Padre le examinó de sus enfermedades corporales, y le hizo dar por escrito todo lo que le podría hacer mal y le era necesario, y así mandó que se hiciese. [R. V, 49].

215. [*i. d.*] Es cosa admirable la compasión que el Padre tiene con los enfermos; y así suele muchas veces, hallando a novicios que eran algún tanto flacos o descoloridos, mandalles que duerman más, o que tomen otros alivios de los trabajos; y en todas las cosas videtur induisse viscera misericordiae[5]. Y quanto al hacer dar por escrito, suélelo hacer el Padre en todas las cosas, y después él mismo lo lee y pondera. [R. V, 49].

216. A ocho del presente fueron 4 del colegio a las 7 iglesias, y llevaron de comer para el camino, por ser jornada de un día. En el mismo día fueron tres viejos de la casa, que no llevaban nada, y dixeron después al Padre cómo habían encontrado a los quatro del colegio; y a uno destos, que [*p. 105*] era micer Poncio[6], el qual lo dixo al Padre, le respondió con grandes encarecimientos de haberle dicho aquello, para poderlo remediar; y ansí mandó dar penitencias a todos los que habían ido del colegio, y a los ministros que lo ha-

25 la renta *N* || 26 Augusta *N* || 28 solo *om. N. In R* quando S. Sría. Illma. faltasse, él no faltaría, mas tomaría la impresa sobre si || 37 mal o *NR* || 45 pondera, etc. *NR* || 48 un *N;* viejos *N* || 49 havían *N.*

[2] Otto Truchsess. Vide p. 135, annot. 23. Cum opem suam in favorem Collegii Germanici promisisset, superveniente magna inopia quae mortem Iulii III et Marcelli II subsequuta est (vid. supra n. 17), demisit animum. Cf. *MI.*, Epist. VIII, 438; STEINHUBER, I, 35-36; RIBADENEIRA *Dicta et facta* [Cap. I n. 52] *MI.* Scripta, I, 405; *Vita,* L. IV, C. VI.

[3] Supra nn. 16-17.

[4] Convictores, de quibus n. 17.

[5] Col. 3, 12.

[6] P. Pontius Cogordan, qui in Domo Professa habitabat.

bían consentido; y que se hiciese regla, ansí en el colegio como en la casa, que ninguno, yendo a las iglesias o a las estaciones, llevase cosa de comer ni con que lo poder comprar, ni pidiese limosna en el camino; mas que podrían bien andar algunas antes de comer, y venir a comer a casa, y después andar las que restasen.

La causa de poner esta orden es el escándalo que recibirían los que los viesen por el contrario; y así quiere nuestro P. que los que no tienen fuerças para ir desta manera, no vayan.

El rector del colegio [7] se escusaba, diciendo que era nuevo, y que había hallado aquella costumbre, que los que ibàn a las 7 iglesias llevaban algo para comer; mas el Padre no recibió esta escusa, y dixo que el oficio del rector era, quando había alguna mala costumbre, avisar al superior; porque uno al principio hace un poco, y después otro añade otro; y así, lo que al principio era tolerable se hace después intolerable. Al principio de la Compañía en Roma toleraba el Padre esto; agora ya no le parece, porque es la Compañía muy conocida. [Cf. R. IV, 6].

[*p. 106*] y ansí mandó

217. O modo que teve na execução destas penitencias foy este: Mandou-me somente a isso de casa, onde era ministro, ao collegio, com a ordem que avia de guardar escrita em hum papel, conforme à qual forão ao refeytorio dizer sua culpa assy os 4 que avião ydo às estações, como o sobrestante, reytor, ministro e sotoministro; e alem disso todos os officiais, por cuja mão passarão as cousas de comer que levarão fora; e cada hum hia com sua insignia na mão, com que mais exprimia a culpa: como o refeitoreyro levava o pão, o despenseyro o pexe, o outro as nozes, o roupeyro os panos, os superiores outras de maior penitencia, de que me não lembro bem. E depois que por sua ordem derão huma volta pollo refeitorio, receberão todos juntos na picola hum capello. Esta penitencia he hum exemplo das que N. P. costumava dar, que erão, emquanto podia ser, conformes à culpa.

218. Doutra me lembra, que por ter esta respondentia com a culpa, satisfez muito ao Padre. Pregou huma vez no refeitorio

56 yendo *N* hyendo *M* || 59 a comer] a *supra lin.* *M* || 60 lo que restasse *N* || 62 lo viessen. *Sensus manet obscurus* || 67 llevaban] lleuassen *N* || 72 esto el Pe *N* || 72-73 *Verba* Al principio — conocida *cancell.* *N*.

[7] P. Sebastianus Romei qui post Oliverium Manareum collegium Romanum rexit annis 1554-1568. *Pol. Compl.* II, 578, 684.

hum Padre, e na pregação deu regras ao ministro e sotoministro pera se averem bem em seus officios. Era elle homem de conhecida virtude e simplicidade, e juntamente com isso tam inclinado a pregar, que, quando escrevia alguma carta aos superiores, ou a outra pessoa da Companhia, punha sempre por seu sinal: « Desejoso de pregar, N. » Ao tempo da mesa em que pregou estava eu comendo com N. P.; e acabando la e vindo à cozinha, contarão-me as regras que dera e o mays que avia dito. Mandey-lhe logo dizer, que eu folgaria de me aproveitar da pregação que fizera em meu officio de ministro; e que pois lha não ouvira, que a tornasse a fazer à 2ª mesa; o que elle fez palavra por palavra; e acabada esta 2ª vez, mandey-lha logo tornar a repetir a 3ª, e da mesma maneyra a 4ª e 5ª, o que elle fez sempre enteyramente, não perdendo seu fervor, e citando as mes[*p. 107*]mas autoridades, como se então começasse, não ficando ya no refeitorio outro ouvinte senão o Padre Dom Diego (de quem logo faremos menção) o qual ouvio sempre mui attentamente. N. P. Ignacio, depois que soube da pregação, todas as vezes que lhe hiam dizer que se começava de novo, mostrava levar disso muito gosto e satisfação.

219. 3º Hoy veinte y seis, día de carnestolendas [8], permitió el Padre que hiciesen muchos juntos disciplina en el tinelo por su devoción, y lo querían hacer muchos más. El Padre suele ser en esto liberal. [R. V, 50].

220. Hoy se fué micer Andreas, flamengo, consolado y edificado.

Este he o sacerdote framengo que acyma dissemos [9] que N. P. queria que fosse perigrinando ate Loreto: foy-se despidido como aqui se diz [10].

221. H o y h i z o u n P a d r e disciplina de tres salmos en una cámara, estando en la otra tres con la puerta abierta que le oían, y decíanle a cada salmo: « Hablar claro y no equivocar en cosas escandalosas ». Y la misma penitencia hará otros dos días; y diósela el Padre, porque hablaba

6 o que elle fez pala- *in marg.* || 14 novo] *seq. del.* leuava || 16 *N non recte* que se hiziessen muchas disciplinas [*emend. ex* muchos disciplina] juntos || 18 muy liberal *NR* || 19-20 *Verba* Oy — edificando *cancell. N In M* §§ 220-221 *transcriptae erant sine separatione et commentarium* § 220 *positum post* § 221. *Observato errore, amanuensis addidit litt.* A, B *ut posset corrigi* || 26 a cada salmo estas palabras *N.*

[8] Feria tertia ante Cineres 1555.

[9] Vide nn. 127-128.

[10] Non proprie dimissus abiit. Vide dicta ad n. 129.

dél con tanto exceso de loor, que escandalizaba a algunos, que no entendían su simplicidad y buen celo [11]. [Cf. R. IV, 7].

Hoy hizo un Padre

Este era o Padre Dom Diego de Guia, do qual ya acyma tratamos [12], ao qual o P. Fabro nomeava sempre santo Don Diego. Pera que se entenda milhor a prudencia e candura deste bom velho, contarey aquy delle algumas cousas, que ainda me lembrão. Cos[*p. 108*]tumava muitas vezes dizer estas proposições: «El que piensa de sí que es para algo, es para poco; el que piensa de sí que es para mucho, no es para nada». Mostrava quam pouca confiança tinha em seus merecimentos pera se salvar, e quanta punha nos da Companhia e religiam onde estava, por esta semelhança: Huma moeda quebrada, ou falta do valor acostumado, se per si so a derdes em paga, nimguem vo-la recebera; mas quando pagais mil cruzados a hum mercador grosso, ainda que entre elles va hum falto do justo valor, todavia passa. Assy eu somente espero de passar à volta dos da Companhia.

Tinha especial dom de Deos pera consolar e reter na Companhia aos tentados, aynda na vocação; e era tam zeloso disto, que não avia nenhum em casa, com quem elle logo se não achasse, não o largando ate o ver remedeado; de maneyra que era sinal de hum ter algum trabalho, ver que Dom Diego o buscava e conversava muito. E quando os tais lhe davão conta de suas cousas, por mais desemcaminhadas que fossem, sempre lhe respondia: «Bueno va, bueno va esso»; como se hum dizia: Padre, certo, eu não posso sofrer tanta sogeição e mortificação propria, dizia-lhe elle com muita efficacia e muito de sizo: «bueno va por ahý, bueno va esso». Padre, oye determino de pedir licença pera me yr desta casa; não he pera mym tal vida como esta; acodia logo: bueno va esso». E assy em todo o mays; tendo sempre por fim a vitoria da tentação e bem grande que della lhes podia proceder.

222. Por este modo levou e reduzio a muitos; e em especial me lembra de hum doutor, grande letrado e homem de importancia, o qual tendo, por occasião de indesposições e extraordinario tratamento corporal que no mundo tivera, muito trabalho nos principios de sua entrada, so com a continua conversação do Padre Dom Diego ficou na Companhia, e perseverou e morreo nella com edi[*p. 109*]ficação e exemplo. Com a gente de fora nunca fallava senão de Deos e cousas spirituais por caminhos, estalagens e qualquer outra parte que se encontrava, não usando de nenhuma preparação humana.

---

41 so a] a *add. supra lin.*

---

[11] Vide supra, n. 162.

[12] Ibid.

223. O P. Araoz me contou, que vindo ambos huma vez de Roma pera Espanha[13], depois de converter hum soldado, que no caminho achara, lhe dissera que se fosse logo a Roma a fazer os exercicios: e que, respondendo que não tinha dinheiro pera o caminho, lhe dera pera isso não sei quantos escudos. O que duvidō se fez alem desta outras vezes; mas de mandar e trazer muitos a isso, me lembro bem.

224. 4º Sabiendo N. P. que, estando un hombre para morir, mandó pedir confesor a casa, y quando llegó el confesor hallóle ya muerto, por se haber un poco tardado, lo sentió el Padre mucho, y mandó que se hiciese consulta de todos los sacerdotes para se poner remedio en esto en lo porvenir, de modo que en el mismo punto que llegase quien traxese símil recado, fuese luego el confesor. Y decía el Padre que se consultase si forsan sería buen medio, que, en llegando a la puerta tal petición, el portero tocase la campanilla en tal modo, que todos los confesores entendiesen lo que era, y fuesen obligados a acudir a la puerta para ir luego uno dellos.

225. [*i. d.*] Sobre el negocio de París[14], hablando el Padre los días pasados, quando se trataba dello, sobre quán mal le parecía escribir cosas que mor[*p. 10*]diesen, dixo, que muchas veces le habían escrito a él grandes males de sí mismo, aun después que estaba en su oficio, y nunca quiso responder ni tornar mal por mal, pudiéndolo muy bien hacer, etiam in ópere. [R. I, 29].

y nunca quiso
Disto sabem todos muytos exemplos.

226. [*i. d.*] Hablando de los exercicios dicía que de los que conocía en la Compañía, el primer lugar en darlos tuvo el P. Fabro, el segundo Salmerón, y después ponía a Francisco de Villanueva[15] y a Jerónimo Doménech. Dicía también que Estrada[16] daba bien los de la primera semana.

---

74 não sei quantos *in marg.* || 77 estando] estaua *N sensu imperf.* || 90 escriuir *N* || 93 pudiéndolo *N*, *qui hoc v. et seq. ad* opere *cancell.*

---

[13] Anno 1542. Astráin, *Historia*, I, 236. Cf. *Mixtae* I, 111-112.

[14] Vide supra nn. 130-132, 149.

[15] Natus in oppido Villanueva prope Plasentiam (in Hispania) a. 1509, Societatem ingressus est Romae a. 1541. Primus fuit Rector collegii Complutensis quod erexit a. 1546, in eoque mortem obiit 6 Maii 1557. Astráin, I 259-267; II, 39.

[16] Cf. Polanci Summar. hisp. n. 152, sup. p. 244.

[*i. d.*] De una cosa me acordaré, scilicet, quántas veces he notado cómo el Padre en todo su modo de proceder observa todas reglas de los Exercicios exactamente, de modo que parece primero los haber plantado en su ánima, y de los actos que tenía en ella, sacadas aquellas reglas; y lo mismo se puede decir de Jersón [17]; y así no parece otra cosa conversar con el Padre, sino leer a Juan Jersón, puesto en execución. Y acordarme he de escribir muchos particulares, de los quales se puede sacar este universal. Lo mismo se puede decir de las Constituciones, [*p. 111*] máxime del capítulo en que pinta el general [18], en el qual parece haberse pintado a sí mismo.

227. [*i. d.*] El modo de hablar del Padre es todo de cosas, con muy pocas palabras, y sin ninguna reflexión sobre las cosas, sino con símplice narración; y desta manera dexa a los que oyen que ellos hagan la reflexión, y saquen las conclusiones de las premisas; y con esto persuade mirablemente, sin mostrar ninguna inclinación a una parte ni a otra, sino simplemente narrando. Lo que pone de artificio es, que los puntos esenciales que pueden persuadir, todos los toca, y otros que no hacen al caso dexa, según parece necesario. Y en el modo de conversar ha recebido tantos dones de Dios, que difícilmente se pueden escrebir.

228. [*i. d.*] Pera el negocio de Polonia [19] quería el cardenal Púteo [20], como protector de aquel reino, dos de la Compañía, y no se contentaba con solo Bobadilla. El Padre le fué a hablar, y le contó el discurso de todo lo que Bo-

---

9 de modo] de manera *N* || 12 Gersón *N et inf.* || 13 execución] exercitio *N*. *Post* puesto *incipit alia manus in N, in f. 237r* || 15 puede] pueda *N* || 22 miràbilmente *N* || 25 otros] los *N* || 26 los dexa *N* || 28 escrebir *N*.

---

17 Vide supra nn. 97-98.

18 *Constitutiones S. I.*, Parte IX, cap. II. Cf. *MI*. Constit. II, 663-669.

19 A Iulio III designatus fuerat 13 Ianuarii 1555 Nuntius Apostolicus apud Segismundum Augustum, regem Poloniae, episcopus Veronensis, Aloisius Lippomano. Die 13 Iunii 1555 Paulus IV hanc electionem confirmavit. PASTOR, VI, 175, 555.

20 Iacobus de Puteo (dal Pozzo 1497-1563), a Iulio III archiepiscopus Barensis nominatus, et anno 1551 creatus Cardinalis. VAN GULIK-EUBEL, III, 36; CIACONIUS-OLDOINUS, III (Romae 1677), 733. PASTOR, VI, 129. Circa cardinales protectores Nationum consuli potest J. WODKA, *Zur Geschichte der nationalen Protektoraten an der römischen Kurie*. Leipzig, 1938.

badilla había hecho hasta agora en el servicio de la Iglesia, tocando los puntos donde se podía conocer que sería muy a propósito él solo bastante para esta impresa; y por otra parte contando todas las necesidades de la Compañía. Y el cardenal Púteo, [*p. 112*] aunque algo se hizo capaz, todavía habló después al papa, diciéndole que mandase dar dos; mas el papa no quiso determinar nada, sino remitiólo a nuestro Padre; y entonces el Padre se determinó de añadirle otro, y así le añadió el P. Baptista Viola, que está en Génova [21].

negocio de Polonia

229. Do fim que desta missam se pretendia me não acordo; mas lembra-me que por derradeyro não veyo a effeito [22].

el discurso

Isto he exemplo do modo que N. P. tinha em contar as cousas quando queria persuadir. Pode ser que se fizera o cardeal menos capaz se o Padre, deixada sua simple narração, usara de encarecimentos e modos de exagerar as partes que o P. Bobadilha tinha.

de añadirle otro

Parece-me que lhe ajuntou o P. Baptista, porque, em o papa se remeter a elle, mostrava alguma inclinação a isso [23], que, se não tivera nenhuma absolutamente, o negara ao cardeal.

230. [*i. d.*] El año pasado escribió N. P. a España que hubiesen cartas del príncipe para el papa y algunos cardenales sobre el colegio de Roma [24]. Llegaron aquí en el vera-

---

31 solo con *N* || 32 todo de lo *N* || 32-33 *N transp. vv.* || 36 contando] tocando *N* || 39 remitiólo todo *N* || 40 de *om. N* || 41 Genua *N*. *Tota paragr. cancell N.*

---

[21] Quae hic refert P. González apte cohaerent cum epistola Polanci ex comm., data die 20 Febr. Cf. *MI*. Epist. VIII, 454. De designatione P. Violae vide ibid. 457. Erat P. Viola genuensis collegii superintendens.

[22] Cum P. Bobadilla aegrotaret, destinatus est ad hanc missionem P. Salmerón (*MI*. Epist., IX, 352-353), et quidem sine comite (ibid. 372). Roma profectus est 26 Iulii 1555 (ibid. 366, 373). Varsoviam pervenit mense Octobri; inde Vilnam petiit. Narrationem itineris vide in eius epistolis, (*Epp. Salmer.*, I 126-129, 130-131). Cum missionis nullus fructus speraretur, et P. Salmerón infirma valetudine uteretur, eum Lippomanus Romam misit ut S. Pontificem de cursu rerum certiorem faceret. P. Salmerón reditum iniit 30 Novembris. (Ibid. I, 134). — Vide de hac missione *Chron.* V, 8, 36-37, 258, 274-275. PASTOR, VI, 555-563.

[23] Cf. *MI*. Epist., VIII, 454.

[24] Die 22 aprilis 1554 Philippus princeps, Caroli V Imperatoris filius,

no [25]; mas el Padre guardó la del papa hasta el día que vino la nueva de la redución de Inglaterra, que fué en Deciembre [26], y el mismo día, estando el papa muy alegre y benévolo al príncipe, le hizo dar la letra por Montesa [27], que sirve de embaxador, dándole este aviso; que luego como le hablase emviase una cédula al Padre de todo lo favorable que había hallado en el [*p. 113*] papa. Esta cédula envió el Padre a todos los cardenales que habían de hablar, para que no tuviesen temor de hablalle, viendo estaba bien afectado, como lo estaba; y ansí, pasándose en esto muchos días, con grandes diligencias que usó el Padre, a seis del presente Hebrero el papa se determinó en consistorio de dar al colegio una reserva de dos mil ducados de renta, y cada mes 50 sobre sus rentas, empezando luego agora [28]. [R. V, 51].

del príncipe

231. O principe era Philippe, que agora he rey de Castella, e então governava Espanha por estar o emperador seu pay em Frandes. Escreverão-se as cartas a alguns Padres nossos, que ca tinhão valia com elle [29].

Esta cédula emvió

Não me affirmo bem se usou aqui N. P. doutra diligencia, que em cousas deste genero lhe vi muitas vezes usar; e era que, quan-

58 en] el *N* || 61 de] por *N* || 62 le embiasse *R* || 63 la embió *N* || 65 viendo que *R;* affectado] afficionado *N;* lo *om. R* || 68 en consistorio *ponit N post* renta; de dar] de *om. N* || 69-70 sobre sus rentas *om. N* || 70 empezando] començando *R.*

litteras dedit in favorem collegii Romani ad quosdam Cardinales, ad oratorem suum in Urbe, ad Summum Pontificem et ad S. Ignatium. Earum textum vide in vol. *Mixtae,* IV, 151-155.

[25] *MI.* Epist., VII, 207.

[26] Reconciliatio Angliae cum Ecclesia Catholica evenit die festo S. Andreae, 30 Nov. 1554. Primus nuntius de felici eventu Romam pervenit 14 decembris. PASTOR, *Geschichte der Päpste,* VI (1923), 213.

[27] Ferdinandus Montesa qui pro Ioanne Manrique de Lara, Imperatoris oratore, tunc bello senensi occupato, Romae oratoris vices agebat. *Chron.* IV, 12. Statim post colloquium cum Iulio III 16 Decembris habitum, scripsit Montesa breves litteras ad Ignatium, quibus acta feliciter cum Pontifice enarrabat. Vide *Mixtae,* IV, 481-482.

[28] Vide litteras Ignatii ad Card. Marcellum Cervini, 9 Februarii 1555 datas. *MI.* Epist. VIII, 374-375. Vide etiam epistolas ad DD. Gundisalvum Pérez et Alexium Fontana, ibid. 408-410, ad Franciscum Borgiam, ibid. 458. Superveniente obitu Iulii III eiusque successoris Marcelli II, haec largitio ad effectum minime perducta est.

[29] Maxime per Araozium et Borgiam.

do mandava mostrar alguma cedula semelhante aos cardeais, ou outras pessoas de importancia, fazia que levassem tantos treslados, quantos erão os que relevava verem-na, e alem disso a propria, a qual primeiramente se lhes mostrava, pera que lendo-a vissem que autoridade tinha; e depois lhe deixavão o treslado, dizendo: ficara ca a V. Sria. o treslado pera memoria e lembrança.

232. [*i. d.*] Después a 15 del mismo, hablando los mismos cardenales, que sería bueno dar los 50 escudos por mes de limosna a la casa por tener tanta necesidad, y que no fuese renta perpetua, para que la casa la pudiese aceptar, el papa dixo: « Yo una vez quiero que sean [*p. 114*] perpetuos. Mas para que la casa se pueda aprovechar dellos, se puede dar un medio, es a saber: que la bula se haga a l p r o t e c t o r de la Compañía pro tempore existente, y que él los pueda dar al colegio o a la casa, según le pareciere ». Sabido esto por N. P., hizo hacer consulta, en la qual se determinaron ambos por N. P., en cuya presencia se hizo: el primero, que si el papa diera esto de limosna, en quanto fuera su voluntad, como hacen los cardenales, fuera mejor para la Compañía. El 2º, que de aquel modo en ningún modo del mundo conviene, y por tanto se anexa al colegio in perpetuum, y en ningún modo se acepta en la casa. [R. V, 51].

a l p r o t e c t o r

Ainda que o protector que então tinhamos era o cardeal de Carpi [30], de grande virtude, e especialmente devoto e amigo da Companhia, dizia todavia N. P. muitas vezes, que a Companhia não avia mister, nem devia ter outro protector, senão o mesmo papa [31].

88 la pudiesse] la *supra lin. in M* || 88-89 el papa dixo: Yo] Yo, respondió el papa *N* || 94 ambos *MN;* dos puntos *R* || 95 cuya *NR* || 2 mejor *NR* || 3 ningún modo *MN;* ninguna manera *R* || 85-5 *N totam paragr. cancell.*

[30] Vide sup. n. 20; et p. 226, annot. 55.

[31] Post mortem Cardinalis Carpensis (2 Maii 1564) P. Generalis D. Laínez Pium IV rogavit ne Societas alium Cardinalem protectorem haberet. Cui Summus Pontifex respondit se protectorem Societatis esse velle. Vide epist. P. Polanci ad P. Ioannem de Valderrábano, Roma 19 Maii 1564, *Polanci Compl.* I, 455. Vide etiam ibid. II, 636-637. Exinde nullum alium Cardinalem protectorem habuit Societas.

A 27 DEL MISMO.

233. *De quodam mutinensi in Societatem admittendo.* — 234. *Valetudinarium in Domo et in Villa omnino exstruendum. Constantia patris Ignatii in rebus semel (quamvis contra humanam apparentem prudentiam) susceptis ad exitúm perficiendis.* — 235. *Dimissio cuiusdam sacerdotis mediolanensis.* — 236-237. *De stationibus quadragesimalibus et septem ecclesiis adeundis. Ut se habeat Ignatius quando petitionem aliquam denegat.* — 238-239. *De modo agendi cum alumnis Collegii Germanici; praesertim cum his qui Societatem ingredi volunt.* — 240. *De insectationibus contra Societatem.* — 241. *Lectus fratrum storea interposita separandus, idque urgendum, etiam poenitentia imposita ministro.*

233. 1º Quanto al modanés, compañero del ferrarés, que quiere entrar en la Compañía, y sabe bien latín y es buen escribano, mas tiene falta en el oír y en la voz, N. P. ordena, que al ferrarés se le propongan sus faltas, y después, haciendo dél fiel, póngase todo en sus manos; y determinando él que se acepte, entonces le pueden decir cómo no sería bueno para sacerdote, ni para servicios por ser muy flaco, mas que podría ser bueno para tener cargo de escrebir. 3º Propone el Padre si sería bueno hablalle él mismo; mas en todo esto se remite.

234. 2º Aunque se tomen dineros prestados o de compañías, se comience luego la enfermería en casa, y la de la viña [1]. Dice el Padre a Polanco que nos echen a los dos en la cárcel. La causa de esta prisa es, por lo mucho que ha crecido y crece la casa y el colegio en tan breve tiempo, y por los muchos enfermos que es probable que haya, sin haber adonde ponellos. Y el Padre concluye esta plática con decir que Dios ayudará; que confiemos en El.

[*i. d.*] El Padre, en las empresas que toma, muchas veces parece que no usa de ninguna prudencia humana, como fué en hacer aquí este colegio sin tener ninguna renta para él, y otras cosas símiles; mas parece que todo lo hace fundado en sola la confianza de Dios. Mas ansí como en el toma-

1 *Numerus praefixus* 1º *est in N, deest in M;* modenés *N* || 8 podría ser] mas que sería muy bueno *N, in quo paragr. cancell. est.* || 11 *Post* aunque *est* no *del. in N* || 12 comiencen *N;* en la casa *N* ||, 14 de esta] de la *N* || 16 a donde] donde *N, qui paragr. cancell.* || 20 no *supra lin. in N, deleto v. quod legi non potest;* no usa *R* || 23 en sola la *MN;* solo en la *N*.

[1] Vide supr. n. 161, 3º.

llas parece que va sobre la prudencia humana, así en el seguillas y buscar los medios para llevarlas adelante usa de toda prudencia divina y humana. Parece que qualquiera cosa que emprende, que primo la negocia con Dios; y como nosotros no vemos que lo ha negociado con El, espantámonos de cómo lo emprende. Acordarme he de cómo se fundó el colegio, etc. [R. V, 52].

[*p. 116*] se fundó el colegio
Isto se pode ver na fundação que se fizer do mesmo collegio romano [2].

235. 3º El sacerdote milanés, que nunca ha estado quieto, y está por último remedio en exercicios (aunque el Padre había dicho que no le aprovecharían), pues que no hay remedio en él, váyase con Dios a Loreto.

El sacerdote
Este he o que viera do collegio de Genova, e se tentou contra o capilista, quando me deu o capello que acyma disse [3].

236. 4º Juan de Alba, que quería ir a las estaciones cada día desta quaresma, el Padre le dió razones en contrario; porque si fuesen todos, no se podria servir la casa: ni tanpoco los otros religiosos van a ellas.

Juan de Alba
Este era hum mancebo albanés, coadjutor temporal, que no principio procedeo com edificação, e a quem N. P. dava mostras de amor. O que ao diante lhe socedeo iremos contando em seus lugares [4].

236b [*i. d.*] Suele N. P. a qualquiera que pide una cosa, si se la niega, satisfacelle con razones, de modo que el mismo venga a conocer que es bien negársela; y si se la concede,

24 parece que] *Post* que *add. in N supra lin.* no, *quod sensum omnino perturbat* || 27 que primo] primero *NR;* negocea *M* negocia *NR* || 29-30 *Verba* Acordarme — collegio, etc. *cancell. N, desunt in R* || 34 milanés *N* millanés *M* || 37 váyase *N, in quo paragr. cancell. est* || 41 dalba *M* de Alba *N* || 43 a la *N, qui paragr. cancell.* || 51 mismo *om. N* || 52 si se *NR* se se *M.*

[2] Vide supra nn. 230-232. *Chron.* V, 12; Ernesto Rinaldi, *La fondazione del Collegio Romano.* Memorie storiche. Arezzo, 1914.

[3] Vide supra n. 140, 141.

[4] Infra. nn. 332, 341, 386, 393, 402.

mostralle también las razones en contrario, para que conozca la gracia. [R. V, 53].

Deste costume usava com os fraquos, com quem soia ter mais circumspecçam, como ya fiqua contado.

237. 5º El modo de ir a *las estaciones*, el Padre lo remite a la consulta, tocando que sería bueno ir cada día tantos, de modo que cada semana fuesen todos; y así se determinó. A *las 7 iglesias* podría ir quien nunca [p. 117] hubiese ido, si tuviese devoción, una vez.

las estaciones

No tempo da quaresma ha em Roma pera cada dia estação [5] com indulgencia plenaria a certa igreja, repartindo-se todas as igrejas por todos os dias, às quais corre com summa devação a gente da cidade; e pera que os nossos commodamente as podessem visitar, deu o Padre a ordem que aqui digo.

A las 7 iglesias

Estas 7 igrejas não são visitadas tam frequentemente por distarem entre si por espaço de 15 milhas, tres das quais fazem huma legoa nossa [6].

237b Nuestro Padre *quería andar* más estaciones, mas no osa por amor de los otros.

quería andar

Hia N. P. correr as estações publicas de Roma vestido em huma veste grossa, con meas mangas fora, e cingida com seu orello, sem manteo por cyma: e desta maneyra o acompanhey eu algumas vezes.

238. 6º Los del colegio germánico, que antes el Padre había defendido no hablasen con los nuestros in universum, porque había dos o tres tudescos de los nuestros un poco tiernos, agora que no hay esta razón, *antes ellos se ayu-*

53 conozca *NR* || 57 ir *in marg. in M* || 60 ir *om. N* || 61 se *M* si *N, ubi aliqua vv. trasp.* || 57-61 *cancell. N* || 72-73 *cancell. N.* || 79-84 *cancell. N.*

5 Templa ubi stationes quadragesimales celebrantur, indicantur singulis diebus in Missali Romano.

6 *Septem ecclesiae* sunt: S. Petrus, S. Paulus, S. Sebastianus, S. Ioannes in Laterano, Sta. Crux in Hierusalem, S. Laurentius in Campo Verano et Sta. Maria Maior.

dan, pueden hablar libremente, et etiam ir a la viña quando allá están los nuestros.

antes ellos se ayudan

Desejava N. P. muito estes alemãis pera a Companhia, e por isso pretendia que em tudo se ajudassem da conversação dos nossos.

239. En el colegio tudesco se han movido ocho de los más aptos para la Compañía [7]; y por la dificultad que traía este negocio, la cosa se ha consultado muchos días, proponiendo los Padres muchos medios, sin que el Padre respondiese [*p. 118*] sino esta palabra: «Hay dificultad.» Y en este tiempo acaesció moverse el papa para dotar el colegio, y tocar que, pues la Compañía no quería tomar obispados, sería bueno hacer un colegio, junto al nuestro, de mancebos gobernados por la Compañía para que tuviesen cargo de ánimas. Y con esto el Padre se determinó de no recebir los germánicos juntos, sino uno de mes a mes, por no hacer rumor; porque desta manera no lo sabría el papa ni los cardenales.

Hay dificuldad

A difficuldade que N. P. achava era poder parecer ao papa (cujo intento fora fazer aquelle collegio pera delle sairem tudescos, criados com o leite da Companhia, que podessem servir as igrejas particulares de Alemanha, como priorados, vigairarias etc.) que a Companhia lhe frustrava o fim; e que por nosso proprio interesse pretendiamos ter nelle hum seminario dos nossos collegios, poys recebiamos tantos juntamente.

hacer un colegio

Deu Nosso Senhor tanto conhecimiento da Companhia ao papa Julio 3º no fim de sua vida, que, alem do collegio germanico, queria fazer outro de todas as nações, em que vivessem debaxo da obediencia dos nossos pessoas, que com esta criação pudessem depois servir bem a Igreja universalmente; porem, com sua morte nada teve effeito.

---

93 dottarse *N* || 94 quería *N*, *in M prius* quiéra, *mutatum in* quiería. *Tota paragr. cancell. N.*

---

[7] E collegio Germanico vivente S. Ignatio octo alumni in Societatem admissi sunt, scilicet, praeter tres supra memoratos (n. 85), Iodocus Carcinaeus, Ioannes Zimmer, Dionysius Feyrabent (missi Ingolstadium mense iunio 1556, vide *MI* Epist., XI, 523-525), Georgius Bogatez, Ioannes Seidl. Vide Steinhuber, I, 41.

240. [*i. d.*] Acordarme he de saber distintamente de las persecuciones, que me contó Frusio haber tenido la Compañía. Primero. De la de Mathía de las Postas [8]. 2º De quando decían que revelábamos las confesiones [9]. 3º De Laynez en Parma [10]. 4º De Juan de Mercato contra el Padre [11].

241. A veinte y dos del presente mandó el Padre que se pu[*p. 119*]siese una regla en el oficio del ministro, que donde hubiere dos lechos, siempre esté una estera en medio, que no se vea uno a otro; y dió a uno cuidado que lo visitase; y si no fuese de allí a tres días hecho en toda la casa, que diese una penitencia al ministro. [R. V, 54].

A ÚLTIMO DE HEBRERO.

242. *Poenitentia ministro imposita ob pannos in loco prohibito collocatos.* — 243. *Item data Patri Polanco, vicario, ministro et aliis sacerdotibus, quia ad prandium in collegio, non praemonito coco, iverunt.* — 244. *Quaedam fratris Savonarolae opera e Domo auferri iubet Ignatius, quia de auctore varie iudicatur.* — 245 *Eadem de causa noluit legere Compluti Enchiridion militis christiani ab Erasmo compositum.* — *De aliquibus noviciis admittendis.* — 245b *Neque ad stationes, neque ad deambulationem eundum, non petita pridie licentia, et quare.*

242. 1º Porque el Padre vió los paños de casa p u e s t o s e n u n l u g a r, donde había defendido que no se pusiesen,

22 en la Compañía *N* || 23 decían *N* dizían *M* || 24 Laynez *N* || 25 Mercado *N*. *Paragr. cancell in N* || 28 huviere] huuiesse *N*; esté] estuuiesse *N* || 29 cuidado a uno *N* || 30 de allí *NR* da ay *M* || 2 hauía *N*.

[8] Matthias a Sancto Cassiano, cursorum Magister, iratus est in Ignatium eo quod mulier quaedam cuius amore deperibat, in domum Sanctae Marthae se recepisset. Processus iuridicus in eum factus est, cuius acta edita sunt in vol. *MI*. Scripta, I, 659-666. Tandem Matthias Ignatio reconciliatus est. Vide *Chron.* I, 169. RIBADENEIRA, *Vita*, l. III, C. XIII.

[9] Haec falsa imputatio prolata est a Ioanne de Mercato, de quo statim.

[10] Anno 1540 Lainio Parmae concionanti mota est persecutio a quodam Fr. Carmelitano cuius nonnullas propositiones ille refutaverat. Vide POLANCO SUMM. HISPANUM, n. 99; sup. p. 214. Ipse Laínez et Petrus Faber impugnati sunt ob frequentiam Sacrae Communionis ibi introductam. Quae persecutio post eorum excessum e civitate, sacerdotes illos perculit qui pium morem fovere conabantur. Vide TACCHI VENTURI, *Storia*. II, 244-245, 260. ORLANDINI, IV, 17; *Chron.*, I, 127.

[11] Ioannes de Torano, rector ecclesiae Sancti Ioannis de Mercato in regione Campitelli. S. Ignatius ei commisit curam operis pro catechume-

mandó al ministro que los llevase él; y el lavandero, cuyo era el oficio, le diese un capelo en tabla pícola [1], explicando la causa del capelo, porque el ministro no le había dado a él penitencia.

puestos en un lugar

Estava a roupa de casa estendida pera se enxugar em hum lugar, em que N. P. me avisara que se não pusesse; e porque eu somente o dissera ao Yrmão lavandeyro, sem por isso lhe dar penitencia, ordenou o Padre, quando aly a vio, que elle mesmo me desse este capello.

243. Dos días de antes [2], y anteayer el Polanco, que tiene las veces de N. P., y el ministro con otros sacerdotes, tuvieron capelo en tabla pícola, ordenándolo el coco [3], porque yendo a comer con los colegiales no le haber avisado.

ordenándolo el coco

Ordenou-o porque lhe cometeo N. P. que elle mesmo nos fizesse dar o capello, e informasse ao capellista da maneyra que avia de guardar, e do que avia de dizer.

244. [*p. 120*] 2° El Padre mandó que se llevase de casa los Savonarolas [4] que habían traído los novicios; no porque sea malo el autor, sino por ser cosa en que se pone duda, según me dixo Polanco [5].

---

3 cuyo *N* || 4 piccola *N* || 5 hauía *N;* una penitencia *N* || 12 Dos días de antes, y anteayer] *del. N. Sensus est obscurus; videtur desiderari verbum post* antes. *In N erat* Dos días de antes el Re[ctor?], y anteayer || 14 tabla pícola] tavola piccola *N* || 15 haver] auía *N* || 21 Savonarola *N* Savaranola *hic et inf. M.*

---

nis. Contra Ignatium gravem inimicitiam concipiens, scripsit memoriale ad Paulum III quo Ignatio eiusque sociis et haeresis calumniam et revelationem sigilli sacramentalis et alia gravissima crimina obiciebat. Textum huius memorialis vide apud Tacchi Venturi, *Storia* I2 pars 2, 273-277. Vide quomodo rem enarret Nadal in exhortatione a. 1554 habita, supra p. 310 in apparatu critico. Inquisitione facta, Ioannes de Mercato et a divinis suspensus et carceri in perpetuum addictus est. Quae sententia in perpetuum exilium est mutata. Sententiam vide apud Acta SS. loc. cit. n. 401. Cf. *MI.* Epist. V, 510. Rem enarrat Ribadeneira, *Vita*, l. III, c. XIII.

[1] *Tabla pícola*, ital. Erat parva mensa in medio refectorio posita.

[2] Locutio obscura. Vide apparatum criticum.

[3] Verbum italum; hispanice, cocinero.

[4] Tum in textu, tum in commentario, scriptum est *Savaranola* in *M.*

[5] Lectionem operum Fr. Hieronymi Savonarola iam ante aliquot annos S. Ignatius suis subditis interdixerat. Vide epistolas ad Nicolaum Gaudanum, 1550 aprilis 26 (*MI.* Epist., III, 26); ad Ioannem Pelletarium, 3 Iunii 1553, ibid. V, 95; ad Caesarem Helmi 23 Decembr. 1553, ibid. VI, 80, (ubi ratio affertur, quae hic indicatur). Eodem anno 1553 Romae li-

Savonarolas

Erão huns livros de cousas spirituais, composto [6] por frey — Savonarola, o qual depois prohibio Paulo 4º; e lembro-me que se examinou em nossa casa, e que me coube a mym hum pedaço desse trabalho [7].

245. Quando el Padre en su principio estuvo en Alcalá, muchos le persuadían, y aun su confesor, que leyese el Encheridion de Erasmo; mas oyendo decir que había diferencias y dudas sobre el autor, nunca lo quiso leer, diciendo que hartos libros había buenos de que no había duda [8].

3º El dálmata, que pide ser recebido, se reciba, y Joseph se reciba a prueba por un mes.

245b. A la regla de no ir a estación, sin pedir licencia el día de antes, se añada que lo mismo se entienda en el ir a espacio [9].

Acordarme he de la particular causa porque el Padre hizo esta regla.

30-31 Enchyridion *N* || 32 quiso leerlo *N*; hartos] otros *N* || 33 de que] de quien *N* || 35 se reciba] sea rescebido *N* || 34-35 *cancell.* *N* || 36 stación *N*; de *om.* *N* || 37-38 a spatio] despacio *N* || 39 *cancell.* *N*.

---

bros Savonarolae quos domi invenit comburi iussit. *Chron.* III, 24. Eandem agendi rationem Ignatius postea tenuit, ut apparet ex epistola ad P. Ioannem Pelletarium, data 7 Martii 1556, *MI.* Epist., XI, 104.

[6] Constructio grammaticalis huius loci non bene procedit, quia incipit in numero plurali « Erão huns livros », et sequitur in singulari « composto », « o qual » etc.

[7] Examen operum Savonarolae non factum est vivente S. Ignatio, sed a. 1558-1559 (quo tempore L. González Romae iterum versabatur) sub Lainio, quo in labore maximas partes habuerunt etiam alii religiosi, in primis Dominicanus Ghislieri, futurus Pius V. De labore Lainii in hac re vide TACCHI VENTURI, *La censura delle opere del Savonarola e i preti riformati del Bon Gesù* apud *La Civiltà Cattolica*, (anno 50º [1899] vol. VI, ser. 17a), pp. 334-342. Vide etiam Epistolas citatas apud *Lain. Monum.* II, 603. Paulus IV in *Indicem librorum prohibitorum* inclusit tantum opus Savonarolae « Dialogo della verità prophetica », et 15 contiones eiusdem habitas annis 1496-1498, non alia scripta spiritualia auctoris. Cf. REUSCH, *Index*, I, 367-369.

[8] Vide ea quae superius dixit L. González, n. 98, et annotationem in illum locum.

[9] *Espacio* (spatio) hoc loco videtur positum pro *spasso, passeggio* (deambulatio), quod etiam innuit commentarium *fazer exercicios;* intellige *exercitia corporalia.*

〈De la particular causa

A causa foy porque queria N. P. que pora nenhuma cousa nos movessemos levemente, e so por appetite nosso. E assi quem hum dia antes pidia licença pera yr as estações, ou a fazer exercicios, claro estava que se movia por la ração, ou necessidade〉 [10].

[p. 121] Primero de Março.

246. *Prohibet Ignatius quominus incolae Domus professae, sine praevia licentia, collegium ad prandium eant, et cur. Non vult ut dona alicui particulari missa accipiantur; neque missa a collegiis Domui donentur.* — 247. *Fiducia patris Polanci in verbis patris Ignatii. Varii casus assistentiae divinae specialis.* — 248. *Poenitentia alicui patri ex gravioribus imposita ob verba imprudenter extra domum dicta.* — 249. *P. Ignatius ex una parte vult ut subditi curam sui in Superiorem reiciant; et vicissim magnam subditorum curam in omnibus rebus habet.* — 250-251. *Pater in reprehensionibus induit personam quam vult. Andreae Frusii exemplum. De detegendo capite.*

246. 1° El Padre ordenó por regla, que, sin especial licencia, ninguno de la casa fuese a comer a ninguno de los colegios, para que puedan más limpiamente los rectores dellos jurar que la casa no se ha aprovechado de ninguno dellos [1]. Cosas prestadas por algún tiempo, preguntándolo yo al Padre, dixo que se podrían tomar de una parte a otra; mas que en la regla no se ponga esto. [R. V, 55].

Acordarme he de quán riguroso es el Padre en no dexar recebir cosa ninguna, que se dé a ningún particular; como lo fué en los maçapanes para Mario [2], que omnino no se tomaron, y en el ciervo que mandó el cardenal de Monte Pulchano [3], que no se tomó sino para la casa. [R. V, 56].

41-45 *cancellat in ms.* || 1 *Post* Padre *del.* hizo *N.* || 3 dellos *om. NR* || 4 la casa] ninguno de la casa *N* || 5-7 *Verba* cosas — esto *canc. N* || 5 por *NR* pora *M;* lo *om. N* || 6 parte] *In N seq. lacuna, in qua desunt verba* a otra; mas || 8 Acordarme *inc. paragr. in NR;* en no] de no *N´* || 9-12 *Verba* como — la casa *canc. N* || 10 Mario *obscure script. in N* [Nurpio?] || 11 en el] con el *N* || 12 la *om. N.*

[10] Commentarium hoc cancellatum est in ms.

[1] Domos professas sublevari reditibus collegiorum vetitum est in Constit. S. I.: *Exam.*, c. 1, n. 4; P. IV c. 2, n. 5 F et c. 10, n. 1; P. VI c. 2 D; P. IX, c. 3 n. 18; P. X, n. 4, 5. *Cf. MI.*, Constit. II, 9, 397, 452-453, 530, 531, 680-681; 716-717. Cf. etiam *Polanci Compl.* I, 116.

[2] Marius Beringucci, novicius senensis, de quo supra n. 65.

[3] Ioannes Ricci a Monte Politiano, creatus Cardinalis a Iulio III in

[*i. d.*] Acordarme he del rigor que usa en no dexar recebir presentes, como fué con Don Cristóval [4], siendo huésped, y mandándoselo su tío el cardenal de la Cueva [5]. Item, del presente que embió el c o l e g i o d e P a l e r m o para nuestra casa, que el Padre se determinó que lo recibiese el colegio y no la casa. [R. V, 56].

el c o l e g i o d e P a l e r m o

Mandarão os nossos do collegio de Palermo hum bom presente de fruitas e cousas da terra a nossa casa de Roma. Não a quis o Padre que se recebesse e gastasse senão no collegio; e porque não queria que as casas se ajudassem delles em cousa nenhuma, senão se fosse de emprestado, como fica ditto.

[*p. 122*] 247. 2º Dixo el Padre hoy: Agora podremos decir a Polanco que tenga mayor esperança de la que tenía anteayer [6].

Hoy han venido letras al P. Polanco, cómo tenía en Florencia 250 escudos a su requisición de parte donde poco los esperaba por agora; y él con gran fe, por las palabras del Padre, era de parecer que se començase luego la casa para los enfermos en la viña, y la enfermería aquí, ultra la obra de la solana, y de la iglesia, y del huerto, y de la viña, que ya se hacen; y ultra de ser en Roma cerca de ciento y 60 de la Compañía, y valiendo el pan a 7 o 8 escudos el ruxo [7], y la bota [8] del vino 15 o 16; y los dineros que hay agora en casa son 25 escudos para todo esto; y hay muchas deudas [9].

15 Item *NR* || 16-17 para nuestra] a la *N* || 17 se *om. N* || 18 y *om. N* || 15-18 *Verba* Item — cosa *canc. N* || 25 podremos *N* poderemos *M* || 26 mayor *N*; de lo *N* || 26-27 ante de ayer *N* || 30 por agora *om. N* || 32 la obra *om. N* || 34 60 *videtur del. in N* || 35 escudos *om. N*; el ruxo] el rubio *N* || 36 hay *om. N*. *Tota paragr. cancell. N*.

tertia promotione, habita 20 nov. 1551. Obiit 1574 maii 3. Eubel., III, 35; Pastor, VI, 128-130.

[4] Christophorus de Mendoza de quo vide supra nn. 15, 193. Quod hic narratur evenit forte dum Romae versatus est a mense iunio 1554 ad initium octobris eiusdem anni (vide *MI.*, Epist. VII, 596) dum expectabat iter aggredi versus Goletam, quo destinatus fuerat.

[5] Supra n. 15.

[6] Vide supra n. 234.

[7] *Ruxo* ex italico *ruggio* (rugghio, rubbio) continebat fere 294, 46 litr. Romae. Nicola Zingarelli, *Vocabolario della lingua italiana*.

[8] *Bota*, quamvis etiam sit verbum hispanum, videtur poni hoc loco pro italico *botte*; quae mensura continebat Romae fere 960 litr. (16 barili, quorum unumquodque 60 litr.). Zingarelli, o. c.

[9] Vide inferius, n. 263, ad finem.

[*l. d.*] Acordarme he de muchas otras veces que, estando en semejantes aprietos, y teniendo nuestro P. grande fe y alegría, Dios ha socorrido: como del panizuelo, que dió un hombre al comprador [10], que traía 100 escudos, y el Padre los mandó tener algunos días, dudando si eran escudos verdaderos [11]. Iten, de quando el P. Polanco, yendo para tomar dineros a interese, halló uno en la calle, que le ofreció una gran suma dellos para que se los guardase etc. El P. Polanco en estas cosas siempre se tiene atrás del despender, por ver la dificultad que hay; y con esto, como el Padre se determina en que se haga una cosa, cobra tanta fe, como [*p. 123*] si tuviese con que lo hacer presente; y así suele decir: « el Padre lo ha dicho que se haga; Dios dará el con qué ».

248. [*i. d.*] Este Henero pasado, porque un Padre de los principales, que era procurador de la casa [12], dixo fuera de casa, de un enfermo, que decía con la fiebre desvaríos, el Padre le dió un grande capelo, y le hizo hacer disciplina con tres salmos.

un enfermo

Era o enfermo pessoa conhecida; porem tal, que dahy a pouco tempo a despedio N. P. da Companhia.

249. [*i. d.*] Nuestro Padre por una parte quiere que los que están a obediencia que no tengan ningún cuidado de sí en ninguna cosa, sino todo lo dexen en el superior; y el Padre tiene tanto cuidado dellos, máxime del punto de la reputación

38 otras muchas *N* || 40-41 un buen hombre *N* || 41 traía] truxo *N* || 42 dubdando *N* || 43 Item *N* || 45 etc. *om. N* || 47 determinaua *N* || 53 enfermo] enfermero *N;* la *om. N;* fiebre *N* febre *M;* los desvarios *N* || 54 grande] buen *N*.

[10] Ioannes Crucius. Evenit hic casus, teste Polanco, anno 1549. *Chron.* I, 363. Narratur quoque a Ribadeneira, *De Actis* n. 71. *MI.*, Scripta, I, 371, et in *Vita* L. V, C. IX.

[11] Ribadeneira loc. cit. affirmat scuta haec vera detecta esse.

[12] Quisnam tunc fuerit procurator domus romanae nequit facile discerni. Nam tum Cogordan, tum Polanco, tum B. Pezzana hoc munere notantur. Probabilius agitur de P. Polanco cui melius convenit locutio « un Padre de los principales », quemque tum numero praecedenti, tum numero 161 hoc munere insignitum videmus. P. Pontius qui 1 decembris 1554 eo fungebatur (vide *MI.*, Epist. VIII, 125) eodem mense in Provinciam (Provence) destinatus est, quo se contulit 13 februarii 1555. Ibid. 168, 316, 405, 421. P. Baptista Pezzana munus iniit 6 Martii 1555. Ibid. 507. Cf. n. 197.

y crédito, que largamente se pueden ellos descuidar. Y este crédito no solo lo procura el Padre con los de fuera, sino etiam con los de casa, de modo que siempre ha de decir bien de todos; y nunca descubre vicio de ninguno, sino quando, para consultar alguna cosa, es menester; y si uno basta para la consulta, nunca lo dirá a dos; y si dos, nunca a tres. [R. V, 57].

Una cosa acerca desto se puede notar en el Padre: que, aun en estas consultas, lo que hace es solamente contar la culpa símplice, sin condenar ni hablar de quán malo es aquel. [R. V, 58].

[*p. 124*] 250. [*i. d.*] En los capelos el Padre claramente se vee que induit personam, quam vult, aut ut iudex severam, aut ut pater benignam.

Acordarme he de algunos particulares, con el P. Polanco y con el P. Nadal haciendo del severo; y con otros más flacos, más blandamente; y especialmente me acordaré de quando llamó a micer Andrea Frusio para darle un capelo; y estando antes en conversación familiar y alegre, entrado que fué Frusio, se puso con toda autoridad etc.; y en la muestra se mostró airado y enoxado contra su culpa (la qual era no haber dado cuenta al licenciado Madrid [13] del buen suceso de un negocio del colegio germánico, habiendósela antes dado por comisión del Padre del trabajo en que estaba). Y así el bendito Frusio siempre estuvo con la berreta en la mano; y a la fin se fué a buscar al licenciado, y, hallándole adonde se hacía la obra, se tendió por el suelo a besalle los pies, porque esta había sido una parte de la penitencia (ultra de comer tantos días en su colegio en tabla pícola, y otras que no me acuerdo etc.); con la qual el licenciado, por ser nuevo, quedó muy espantado, y dixo que nunca se había podido defender dél, que no le besase los pies, por entre todas aquellas cosas de la obra.

[*p. 125*] a micer Andrea Frusio

251. Era o P. Flusio reitor do collegio germanico [14]. Ordenou

64 lo *om. NR* || 65 etiam *om. R* || 66 quando *om. N* || 71 de *om. N* || 72 el Padre *om. N* || 77 blandamente] llanamente *N* || 78 Frusio *N* || 80 Flusio *M;* se puso] depuso *N* || 81 se mostró] demostró ser *N;* enoyado *M* enoxado *N* || 82 cuenta *in marg. M;* licenceado *M* licenciado *N* || 83 hauiendóselo *N* || 85 barreta *M* berreta *N* || 86 a la] al *N;* al] el dicho *N* || 87 hazía] hace *N;* por suelo *M* por el suelo *N* || 89 en tabla] en *om. N;* piccola *N.*

[13] Vide supra n. 27.

[14] Vide supra, n. 39. P. Andreas Frusius fuit primus rector Collegii

N. P. que falassem nelle os thudescos ordinariamente italiano, e não sua lingua natural, assi pera que se fizessem em tudo aos costumes e modo da Igreja romana (à qual sumamente os desejava ver affeiçoados), como pera que fossem suas praticas entendidas dos que o tinhão a cargo. Amotinaram-se elles com isto; tanto que, feitos num corpo, chegavão a dizer que se querião por isso sayr do collegio. Veo logo o reytor dar conta do negoceo a N. P., o qual, depois de sobremesa o tratar com os Padres e dar os meyos que nelle se avião de guardar, o cometeo, no mais que depois socedesse, ao P. Madrid, que presente estava, fazendo-o nesta parte, sendo noviço de pouquos dias (posto que avia annos que, estando fora, era muito familiar de casa, e como consultor nas cousas da Companhia do P. Ignacio)   do P. Frusio tam antigo, e de tanta confiança e credito pera com nosso Padre. Aquietando-se pois dahy a alguns dias todo aquelle alvoroço, descuydou-se o P. Frusio de vir dar conta a Madrid do que mais passara e bom fim que tudo tivera. E estando eu contando o caso ao Padre, entendendo elle isto, mandou-o logo chamar; e entretanto que vinha fiquou rindo comigo e dizendo: « Vos, Padre ministro, pensais que yo no se dar capellos? pues ahora lo vereys ». E entrando nisto polla camara o P. Frusio, mudou-se com hum rosto tam severo a lhe dar a reprehensão que aqui se conta, que certo me espantey.

[*p. 126*] con la berreta

Queria N. P., e assy o tinha ordenado, que os que falassem com elle, depois de tirarem o barrete no começo da pratica, se cobrissem logo e estivessem cubertos ate se despedirem. Delle me não lembra bem, mas parece-me que não costumava de tirar o barrete, quando os de casa, chegando a elle, se descubrião. Todavia com todos os outros superiores, como são reytor, ministro e sotoministro, mandava que os subditos tivessem tanto respeito, que se não cubrissem ate que elles os não mandassem. Acordo-me que, entrando huma vez, sendo ministro, com o sotoministro, que era o P. Loarte, na camara do P. Laines, alevantou-se elle, e esteve sem eu disso dar fe hum pedaço grande descuberto, ate que lhe mandey que se cubrisse, por lhe dizer o P. Loarte: « V. R. bien se pode secar; mas el Padre ministro no le ha de mandar que se cubra, porque no lo ve » [15].

---

13 *Post* P. Ignacio *lacuna in ms. Fortasse deest v.* superior.

Germanici, ab anno 1552 ad mortem usque, 26 Oct. 1556. Steinhuber I. 15. Vide regulas alumnorum Collegii germanici ab Ignatio a. 1552 confectas. Reg. XII. Schroeder, p. 95. Cf. ibidem p. 120.

[15] Gravi oculorum defectu laborabat P. Ludovicus González, ut ipse de se dicit supra n. 55.

e n s u c o l e g i o

Comia na picola no mesmo collegio germanico, onde era reitor, perante os convictores.

A 2 de Março.

252. *De ieiunio quadragesimali aliquibus concedendo. Pater, licet aegrotaret, solebat totam quadragesimam ieiunare.* — 253. *Modus eleemosynas postulandi Romae non placet Patri Ignatio.* — 254. *Exercitia spiritualia quando maiorem effectum operantur. Nemo ad collegium, non prius factis exercitiis saltem primae hebdomadis, ire debet.* — 255. *Non placet Patri ut novicii ante biennium ad emittenda vota inducantur.* — 256. *De tempore orationi tribuendo. Error aliquorum volentium alios suo modo proprio gubernare. Pericula eorum qui longioribus orationibus vacant. Mortificationis et abnegationis voluntatis laudatio. Quod orationis genus maxime ab Ignatio laudaretur. De domo probationis separata Romae instituenda.* — 257. *Quomodo novicii probarentur.*

252. 1º Lanciloto [1] de 17, y Juan francés de 19 años, que piden ayunar toda la quaresma, se les concede la primera semana, con tanto que avisen cómo se hallan; y de ahí adelante, ultra de los 3 días, si se hallaren para ayunar, pidan licencia, diciéndoseles que N. P. querría que todos ayunasen, si fuese posible, mas no ultra de lo que pudiesen sus fuerças [2].

El Padre ha pocos años que, aunque estaba muy enfermo, ayunaba toda la quaresma.

253. 2º Quanto en el pedir limosna, al Padre le parece bien por probación, y también al principio para se sa[*p. 127*]ber que éramos pobres, mas no por mendicar; antes le pareće que e s t e m o d o de sustentarse no es bueno para la Compañía; y hase introducido en Roma por flaqueza y importunación de los procuradores. Quitarlo ha el Padre lo más presto que pudiere; y quiere que cada mes se lo acuerde. Entre tanto que van, no vaya ninguno de los que pueden t e n e r p e l i g r o. Y esto me dixo el Padre habrá quasi un mes. [R. V, 59].

---

1 Lancilloto *N* || 2 primera] prima *N* || 3 avisen] avissassen *N;* ahí] allí *N* || 4 hallaren] hallaran *N* || 6 pudiessen] pueden *N. Tota paragr. cancell. N* || 9 Quando *N;* en el] al *R;* al *NR;* el *M* || 10 al] en el *NR* || 13 hase] assí *R;* introducido *NR;* entro- *M* || 16 pueden] puede *N* || 17 *Verba* Y esto — un mes *desunt in N et R; in M sunt partim in marg.*

---

[1] Lancillotus Petronius, de quo vide supra nn. 75, 81.

[2] Cf. supra n. 212.

que este modo

O modo era [o] que usão ordinariamente os frades de S. Francisco. Hiamos com nosso saco às costas pollas ruas de Roma batendo às portas, e dizendo a cada huma dellas em voz tam alta, que podesse ser ouvida por toda huma casa de 3 ou 4 sobrados: « Dateme una limosna por amore de Diu para la Compagnia de Giesù » [3]. Algumas vezes me lembra que fuy desta maneyra [4]. O modo, que o Padre aprovava como nosso, he o que agora se usa em S. Roque [5] e nas mays casas da Companhia.

tener peligro

Deu-me esta advertencia por occasião do mancebo senes, que, como fica dito, se tentou yndo à esmola [6].

254. 3º Los exercicios son mejores para quien no está determinado en el estado de vida, porque entonces hay más variedad de espíritus; y también quando alguno se viene a tentar y está atribulado, por la misma razón. El modo que se tiene en España de darlos al principio, in génere es bueno. [*i. d.*] Acordarme he de lo que el Padre me dixo un día, que ninguno querría que [*p. 128*] fuese al colegio sin haber primero hecho los exercicios, a lo menos los de la primera semana, con los modos de orar; y acordarme he también de preguntar al Padre del dar exercicios, lo que le parece resolutamente. [R. III, 11].

255. El Enero pasado, hablando el P. Nadal a nuestro P. sobre el hacer votos, el Padre dixo, que nunca le había placido antes de los dos años inducir a los novicios que los hiciesen. [R. III, 12].

256. A 22 del Noviembre pasado [7], hablando el P. Nadal a nuestro P. de la hora y media de oración, que había dexado

---

30 mejores *N* || 30-31 para los que no están determinados *N* || 32 espíritus *N* spiritos *M* || 33-34 *In N post* tribulado *deleta sunt verba* por la misma razón el modo que se tiene en España de darlos al principio, in genere. *Desunt vv.* es bueno. *In hac redactione sensus manet obscurus.* || 36 quería *R* || 38-40 *Verba* y acordarme — resolutamente *cancell. N* || 41 Enero *NR* Henero *M* || 46 a nuestro] con nuestro *N*.

---

[3] Vide instructionem de hac re datam mense novembri 1554. *MI. Epist.* XII, 656-657.

[4] Ibid. et VIII, 129.

[5] Domus professorum Ulisiponensis. De modo quo ibi eleemosyna petebatur vide supra, n. 45.

[6] Vide supra nn. 43-45.

[7] Cf. supra n. 196.

en España, el Padre dixo, que nunca le mudarían de bastar una hora a los estudiantes, presupuesta la mortificación y abnegación, la qual hace que fácilmente en un quarto de hora haga más oración, que otro no mortificado en dos horas; y que con esto, quando se viese uno muy tribulado y con mayores necesidades, se le podía conceder más oración.

Al otro día hablándome el Padre de lo mismo, me decía que ningún hierro le parecía poder haber mayor en las cosas espirituales, que querer gobernar a los otros por sí mismo, hablándome de quán largas oraciones había tenido: y después me añadió, que de 100 hombres que se diesen a largas oraciones y largas penitencias, los más dellos venían ordinariamente a grandes inconvenientes; máxime, [*p. 129*] tocaba el Padre, de dureza de entendimiento; y así el Padre, todo el fundamento ponía en la mortificación y abnegación de voluntad. Y quando habló al P. Nadal en que bastaba una hora de oración a los colegiales, toda la fuerça ponía en presuponer esta mortificación y abnegación. Y así se vee que el Padre hace gran fundamento de todas las cosas de la Compañia, como sería de la indiferencia que se presupone, el examen después de las probaciones por las quales se pasa, el testimonio que ha de quedar dellos, y no de la oración, sino la que nasce de aquí. Y con esto el Padre loa mucho la oración, como yo he notado en muchas veces, máxime aquella que se hace trayendo a Dios siempre delante de los ojos. [R. V, 62].

256[b]. E n a q u e l l a m i s m a p l á t i c a con Nadal, que instaba que se pasasen los novicios a la Torre Rosa [8], como en casa de probación, el Padre le dixo resolutamente que no le parecía por agora; después me dixo a mí el Padre, que por tiempo pensaba se haría casa de probación en Roma con renta, contribuída de los colegios de Italia y de Sicilia.

49 abnegación] obligación [!] *N* || 50 no mortificado] inmortificado *N* || 52 mayores] más *N;* podía] podría *N;* conceder] dar *N* || 53 Al] El *R* || 54 poder] podia *N* || 58 y largas penitencias *om. NR;* dellos] *post hoc v. add. NR* o no me acuerdo si decía los noventa; venían] vengan *N* || 66 examen *NR* exame *M* || 68 y no] y uno *R in var. lect.;* sino] no *NR; quae lectio non videtur rectum sensum praebere* || 68-69 la que] lo que *R in var. lect.* || 71 oyos *M* ojos *NR;* siempre *om. N* || 73 Rosa *om. N* || 72-77 *Verba* En aquella — de Sicilia *cancell. N.*

[8] Erat domus empta « ad augendum situm domus nostrae professorum ... et professorum habitationi coniuncta ». *Chron.* IV, 10, n. 9; V, 21, n. 33; 48, n. 97. Vide p. 362, annot. 14.

Esta he a pratica, que N. P. teve com o P. Nadal, como acyma dissemos [9]. Não a escrevi aqui tam particularmente, porque ditava estas cousas a hum Irmão noviço, que mas escrevia num cartapacio, o qual se poderia então desedificar se contara o capello como passou, especialmente sendo o P. Nadal vigayro geral de nosso Padre [10].'

En aquella misma plática

[*p. 130*] Propunha o P. Nadal a N. P., que, se parecesse a S. R., se mudassem os noviços, que em casa estavão misturados com os antigos, pera humas casas que tinhamos algum tanto sobre sy, pera morarem com forma de noviciaria; e o Padre lhe respondeo com outra reprehensão, semelhante à que acyma referimos.

257. Acordarme he de quánto se prueban aquí en esta casa los novicios; porque cada uno muestra lo que es según su natura: y de lo que muchas veces el P. Polanco me ha dicho sobre esto.

según su natura:

Mostravão os noviços seu natural, e erão conhecidos, e mortificados nelle, porque vivião neste tempo em mais liberdade; quero dizer, sem tantas leis e cerimonias exteriores, com que agora cada hum pode encubrir o vivo.

[3-5 Martii 1555]

258. *Fici Iob tradantur. Cur Pater promissarum rerum tam exacte recordetur.* — 259. *Aliqui novicii, qui honorandi videantur, possunt ex cancellis sermones audire.* — 260. *In personis tractandis naturae ordinem sequi solet Pater.* — 261. *Unionem inter alios intense curat P. Ignatius. Media indicantur.* — 262. *Petronius et Lancilotus exercitia spiritualia primae hebdomadae peragere possunt. Quam magnam curam habet Pater ut studia bene fiant, ut in Ribadeneira et Benedicto Palmio apparet.* — 263. *De exstruendo quam primum valetudinario. Quae sine oboedientiae imperio fieri possunt, amat Pater ut ita fiant. De oboedientiae intellectus necessitate. Patris Polanci fiducia quomodo exercitetur a Patre. Domus aere alieno gravata; novicii tamen admittuntur.*

90 quánto se pruevan] *In N videtur scriptum* quando se pornán *sine sensu* || 90-93 *Verba* Acordarme — esto *cancell. N.*

[9] Supra n. 196.

[10] Notetur hic locus cuius momentum patet ad cognoscendum modum quo Memoriale confectum est. Vide praefationem Memoriali praepositam p. 508.

A 3 DEL MISMO.

258. 1º A Job[1] manda el Padre que le entreguen la caxa de higos, para que pueda él della hacer lo que quisiere, con tanto que guarde para sí y para el otro niño su hermano[2] tantos para cada día de toda la quaresma.

Antes que él entrase en la Compañía, habrá poco más de dos meses[3], él truxo estos higos al Padre de presente, y el Padre le dixo entonces que los guardaría para quando él entrase. Y es cosa muy de notar cómo el Padre se acuerda de lo que ha prometido, y cómo lo cumple; y la causa desto parece que es, ultra de la grande constancia que tiene, porque nunca dice palabra sino sobre [*p. 131*] pensado y ofrecido a Dios.

259. 2º En una de las gelosias, que se hicieron de nuevo, pueden estar algunos novicios, c o n q u e s e q u i e r a t e n e r u n p o c o más de cuenta.

c o n q u e s e q u i e r a t e n e r u n p o c o

Não se prohibia aos noviços ouvirem a pregação dos lugares comuns de casa: mas porque numas gelosias, que neste tempo se fizerão (das quays se via e ouvya mais commodamente), avia pouquo mais lugar que pera os antigos (antre os quais se agasalhavão tambem algumas pessoas de fora), ordenou N. P. que, pois os noviços todos não cabião, pollo menos numa dellas pudessem estar alguns, com quem parecesse se devia ter mays respeito.

260. [*i. d.*] Suele el Padre seguir mucho en el govierno la orden de la naturaleza, como es t e n e r u n p o c o más de respecto con aquellos que en el mundo lo tenían; y por otra parte, ninguna cuenta hace destas cosas externas.

t e n e r u n p o c o

Isto especialmente guardava com pessoas letradas, riquas ou nobres, logo ao principio de sua entrada, como acyma fiqua ditto[4];

2 A *om. M; est in N;* mandó *N* || 3 hacer della *N* || 6 habrá] hauía *N;* poco tiempo *N* || 10 ha] hauía *N. Integram paragr. cancell. N* || 14-16 *Verba* En una - cuenta *cancell. N* || 25-28 Suele -- externas *cancell. N.*

[1] Job Petronius de quo nn. 75, 101.

[2] Cincinnatus.

[3] Admissus est die 29 Ianuarii. Supra n. 75.

[4] n. 107.

às quais tratava com tanta brandura e suavidade, que elles mesmos per sy se igualavão, e ainda abaxavão, pera com todos, e desejavão e pedião o desprezo e tratamento humilde.

261. [*i. d.*] Uno de la Compañía hablando con otro de fuera, mas muy familiar, le dixo algunas palabras acerca de sus letras, de las quales el otro se escandalizó, y se fué a quexar a otro de fuera, amigo de [*p. 132*] la Compañía. Este hierro no sintió menos el Padre que aquel que hizo el de la Compañía, por haber dicho esto fuera de casa: y todavía trabajó el Padre mucho por remediar todo esto. Al nuestro dió la penitencia que se da por las injurias; al otro aplacó con esto, y hizo que entrambos se pidiesen perdón. Duró esta cosa muchos días, platicándola siempre el Padre y buscando remedios para ella; y así se concluyó con mucha edificación de todos.

261[b]. [*i. d.*] Suele nuestro P.[e], quando algunos no están tan unidos, referir al uno todo lo que ha oído del otro que le pueda a él placer, y callar lo contrario; y suele también hacer cosas aposta, en que esto se venga a conocer. Y por la misma razón suele nuestro P.[e] muchas veces decir cosas aposta, para que las refieran a aquellos, que él juzga que convienen. [R. V, 63].

A 4 DEL MISMO.

262. 1º Petronio y Lanciloto[5] pueden hacer los exercicios la primera semana, para se confesar generalmente.

2º Será bueno inducir a N.[6], que quiera llevar los estudios de raíz. En ésto el Padre no se remitirá. Sería bueno que el tiempo que está aquí oyese una lción privada.

[*i. d.*] Suele nuestro P.[e] en esta cosa de estudios ser muy exacto, y querer que se lleven de fundamento siempre, máxime

36 familiarmente *N* || 37 escandelizó *M* || 39 sintió *N* sentió *M* || 43 pidiessen *N* pe- *M* || 44 praticándola *N* || 45 ella] ello *N Tota paragr. cancell. in N* || 45-46 de todos] *Explicit pars Memorialis, quae est in cod. N* || 49 a él] en él *R* || 51 dizir *M* dezir *R* || 52 juzga *R* jusga *M;* conviene *R* || 59 cosa] casa *R*.

[5] Vide nn. 29, 81, 252, 269.

[6] Agitur probabiliter de Theotonio de Bragança, quem saepe P. González littera *N* designat.

que sepan bien latín y artes [7]; como hizo con Ney[*p. 133*]ra y con Benedito [8], que, siendo ya predicadores de muchos años, y siendo todos de parecer que podían ya estudiar teología, nunca quiso, sino que empeçasen el curso de artes, predicando en Roma continuamente uno dellos, y otro algunas veces [9]. [R. V, 64].

A 5 DEL MISMO.

263. El Padre quiere que se haga una enfermería luego [10], y que hable yo luego al maestro Domingo [11], y después persuada a Polanco, diciendo que hable al maestro; y no bastando esto, que yo le pida licencia para hablar a S. R. y le hable en presencia de Polanco.

[*i. d.*] Suele nuestro P.e, todo lo que puede hacer suavemente sin obediencia, no meter en ello obediencia; antes quando puede hacer que uno haga una cosa sin que vea en su R.a inclinación, sino movido de si mismo, huelga mucho más; y quando lo hace por ver inclinación, sin que se lo mande, huelga más con esto que no de mandallo; y quando con mandarlo sin que meta virtud de obediencia, por la misma razón. [R. V, 65].

[*i. d.*] Suele nuestro P.e decir muchas veces que quien no tiene obediencia de entendimiento, aunque la tenga de voluntad, no tiene más de un pie dentro de la religión. [R. V, 66].

Es cosa de notar cómo el Padre hace exercitar la fe al

62 Benedito *emend. ex* Bendito *M* Benedicto *R* || 63 y *om. R* || 65 uno dellos] *Haec duo verba linea subducta notata sunt in M, et in marg.* i. Benedicto Palmio || 72-78 *In M transcripta sunt sine ulla separatione a praecedentibus* || 75 huelga] si venga *R* || 80 la tenga de] tenga de la *R* || 81 pie *R* pé *M.*

7 De utilitate institutionis in litteris humanioribus, secundum mentem S. Ignatii, scripsit P. Polancus ad P. Laínez notam instructionem, Roma 21 maii 1547. *MI.*, Epist. I, 519-526.

8 Petrus Ribadeneyra et Benedictus Palmio.

9 « Hoc anno /1553/ Magister Benedictus Palmius et Mag. Petrus Rivadeneira in via publica, *Banchos* vocant, concionati sunt saepe ». *Chron.* III, 24.

10 Vide supra nn. 161, 234, 247.

11 Nescimus certo quinam fuerit. Anno 1565 mittitur Roma in Sardiniam magister Dominicus de Verdino, faber murarius, qui iuxta catalogum Sardiniae anni 1566 (cod. *Sard.* 3, f. 9r) natus erat in oppido Lugano; sed anni Societatis non bene concordant.

P. Polanco, y de cómo él la exercita. Ayer quiso saber el Padre lo que se debía en casa, y halló cerca de 3000 escudos de deudas: débense a la casa quasi otros [*p. 134*] tantos, mas hay poca esperança de cobrallos tan presto. Anteayer recebimos dos novicios, y mañana reciberemos otros.

Decíame el Padre hoy, que estas cosas, en símiles necesidades era menester ir contra vento.

A 6 del mismo.

264. *De quodam socio Genuam mittendo.* — 265. *De puero Bartholomaeo ad parentes remisso.* — 266. *P. Ignatius confessarium Didacum de Eguía relinquit; et cur.* — 267. *Scandalum pusillorum vitandum.* 268-272. *Vult Ignatius Pater ut cuique suum tribuatur, et in negotiorum tractatione sufficiens libertas actoribus relinquatur: exempla.* — 273. *Quantum vellet Ignatius ut Germani Societatem ingrederentur.*

264. 1º Quanto a la ida de N [1] á Génova parece bien; y díxome más el Padre la determinación que había tenido; antes no la había sentido tanto, antes hallaba alguna repugnancia; mas por estar Maestro Polanco y yo tan determinados, se dexaba de guiar, máxime diciéndole que para ninguna cosa era idóneo.

265. 2º El niño Bartholomeo [2] tenga cada día obligación de dar cierta cosa de coro, y haga penitencia pública quando faltare, diciendo la causa, para que, no siendo idóneo, se sepa en casa que no lo es etc., y se pueda mandar a su casa: como se ha mandado a 29 del mismo.

como se ha mandado a 29 del mismo

Isto escrevi eu ao mesmo 6, dia em que N. P. o ordenou, no cartapacinho pequeno que trazia comigo; e porque quando o tresladey no outro cartapacio era ya depois dos 29 do mesmo mes, por isso acrecentey aqui esta addição [3]. O menino não era aynda da Com-

88 estas cosas en] *Ita ms. Clarius si scripsisset* en estas cosas y en.

[1] Non apparet ad quem socium allusio fiat.

[2] Puer Bartholomaeus famulus fuerat fratum Petronio, de quibus saepe verba fecimus. De eius missione mentio fit in epistola data die 29 Martii ad P. Mercurianum. Cf. *MI.*, Epist. VIII, 613.

[3] Locus valde utilis ad cognoscendam genesim Memorialis. Cf. Praefationem p. 508-509.

panhia, e somente o tinha nosso P.e em casa a rogo de hum cardeal, pera ser criado com costumes e sogeição religiosa.

266. 3º Porque don Diego con sus hervores decía del Padre cosas extraordinarias en alabarlo [4], el Padre no se confiesa más [*p. 135*] con él, y hizo que tres examinásemos lo que había dicho; y las proposiciones, con las interpretaciones que él daba, hizo guardar en escrito. Hízole dar penitencia, de la qual está dicho a los 26 del pasado [5]. Y dixo el Padre que todo esto había hecho para poder dar razón, quando por ventura alguno de fuera lo supiese. Quanto a D. Diego, conocida es su santa simplicidad. El Padre se confesó hastagora con él, porque es enemigo de mudar confesores.

para poder dar razón
Tinha N. P. muy especial providencia em previr os males futuros, e em aparelhar de longe os meyos, com que se lhes avia de resistir. Disto foy exemplo a diligencia que acyma contamos [6] que fez pera aver sentença da innocentia dos da Companhia, quando forão acusados em Roma. E outros muitos que neste cartapacio se acharão.

267. [4º] Haremos penitencia todos los que fuimos a la consulta del modo de comprar de carne para los enfermos esta quaresma: y dixo el Padre que, si el macelaro [7] se escandalizase, no tomasen dél un bocado de carne; que fuesen a otros; mas que para esto fuese yo a hablarle.

mas que para esto fuese yo a hablarle
Lembro-me muy bem deste caso, que nos deu N. P. penitencia a todos os consultores, porque se não deu tal ordem em comprar a carne, que fosse sem escandalo nenhum do carniceyro. Estimava N. P. [*p. 135 bis*] tanto a edificação, que quis que o ministro em pessoa fosse dar rezão ao mesmo carniceyro de como o medico mandava que alguns enfermos de casa comessem aquella coresma carne,

36 *Deest numerus praefixus 4o in ms.; sed cum sequatur n. 5, videtur numerus 4o omissus ob distractionem scribae.*

[4] Cf. supra n. 162. 221.

[5] n. 221.

[6] De his quae P. Ignatius gessit in insectatione anni 1538, vide superius pp. 8-12; 132; 201-203. In Memoriali P. Lud. González nihil de hac re invenimus.

[7] *Macelaro* ex verbo italo *macellaro* vel *macellaio;* hispane *carnicero.*

pera que de todo cessasse o escandalo, que lhe podia nascer de a mandarmos comprar.

268. 5º Los quatro Hermanos [8], que dicen que cada día hacen los votos a Dios, que los quieren hacer mañana, el Padre no le parece mal; mas que *los tres no hagan nada sin parecer del mayor*.

269. Era N. P. em estremo amigo de que se desse a cada hum o que se le devia. E porque Petronio era homem que tinha como a seu cargo os 3 irmãos seus, moços de pouca ydade, quis que ate nisto lhe guardassem as ordens.

Em cousas de mayor importancia usava ainda mais miudamente desta suavidade de governo, que consiste em dar a cada hum o que se lhe devia por via de sua pessoa ou officio. Lembrame que costumava a chamar hum Padre quando o mandava a tratar negoceos de muito tomo com pessoas grandes de Roma, e que lhe dizia: « Venid acá; yo quiero que vais a hacer tal negocio con el cardenal hulano, y quiéroos hacer capaz dél. Yo pretendo esto y esto, y para ello se me ofrecían estos y estos medios ». E depois de lhe dar toda a noticia e instrucção necessaria, ajuntava: « Pero yo quiero que vos allá uséis de los medios que el Señor os enseñare que sean más convenientes, y os dexo en toda libertad para que hagáis lo que mejor os pareciere ». Por vezes se ouve comigo desta maneyra; e quando tornava à tarde, a primeyra cousa que me preguntava [*p. 136*] era: « Venís contento de vos? » Presupondo que avia tratado a cousa com liberdade, e que tudo o que fizera fora de mym.

E posto que esta confiança que tinha dos subditos era muy geral, todavia com os superiores subordenados a executava muy specialmente. No anno de 553 mandou N. P. a esta provincia por visitador ao P. Dr. Miguel de Torres, que avia pouquo mais de hum anno que entrara na Companhia; e pera fazer esta vinda lhe mandou fazer profissão [9]; e posto que avia então negocios muy difficultosos e importantes, todavia pera a resolução e determinação de nenhum lhe deu leys, nem regras, com que lhe limitasse o poder ou a liberdade, do que em tudo queria que usasse. Instruções largas pera tudo e avisos que se lhe offerecião pera se usarem em tais ou tais occurrencias, si: porem, obrigações de yr por esta via ou por estoutra, de nenhuma maneyra. Antes lhe deu hum gran-

---

[8] Petronius eiusque fratres, de quibus supra n. 29.

[9] Id est, professionem in Societate fecerat, quam emisit die 3 Maii 1552. Vide supra, n. 7, annot. 5.

de numero de papeis, assynados por si em branco [10], pera que, conforme ao que julgasse convir, escrevesse nelles patentes ou cartas suas pera os que quisesse, e como quisesse.

270. Da mesma maneyra queria N. P. que os provinciais em suas provincias tivessem toda a liberdade possivel em o governo dellas, e que a não tirassem aos reytores e mays prepositos locais pera com seus subditos particulares. O que se pode bem ver por hum capitolo de huma que escreveo ao P. N. [11], quando era provincial nesta provincia, e he o seguinte. « Ni es oficio de prepósito provincial, ni general, tener cuenta tan particular con los negocios: antes quando tuviese para ellos toda la habilidad posible, es mejor poner a otros en ellos, los quales después podrán referir lo que han hecho al provincial, y él se resolverá, entendiendo sus pareceres, en lo que a el toca resolverse; y si es cosa que se pueda remitir a otros, así el tratar como el resolver, será muy mejor remitirse, máxime en negocios temporales, y aun en muchos espirituales: y yo para mí [*p. 137*] este modo tengo, y esperimento en él no solamente ayuda y alivio, pero aun más quietud y seguridad en mí ánima. Así que, como vuestro oficio requiere, tened amor, y ocupad vuestra consideración en el bien universal de vuestra provincia: y para la orden que se ha de dar en unas cosas y otras, oíd a los que mejor pueden sentir dellas a vuestro parecer.

Para la execución no os impliquéis, ni por vos os embaracéis en ellas, antes, como motor universal, rodead y moved a los motores particulares, y así haréis más cosas, y mejor hechas, y más proprias de vuestro oficio, que de otra manera; y quando ellos en algo faltasen, es menor inconveniente que si vos faltáredes; y estaos meyor a vos adereçar lo que vuestros súbditos faltasen, que no a ellos ni a vos emendaros ellos en lo que vos faltásedes, lo qual sería muy ordinario entremeténdoos en los particulares más de lo justo. Denos a todos gracia Jesucristo, Dios y señor nuestro, de conoscer siempre su santísima voluntad, y aquella enteramente cumplir. De Roma, 17 de Deciembre 1552 ».

271. E executava-sse em seu tempo isto tanto à letra, que me lembra que, sendo eu reytor de Coimbra, e noviço aynda na Companhia [12], escrevi algumas vezes ao P. Mestre Symão, que era provincial, mandando-lhe preguntar o que faria em algumas cousas, e que me não queria responder a isso, senão que fizesse meu offi-

---

[10] « 3º Quattro firme de lettere et patente in bianco, et che il Padre li da tutta la sua autorità ... » Epist. ad M. de Torres, *MI.*, Epist. IV, 144.

[11] Litterae hae datae sunt ad P. Didacum Mirón. Editae sunt in *MI.*, Epist. IV, 558-559.

[12] Ingressus est Societatem P. González 1545, 27 Aprilis. Rector fuit Col. Conimbricensis a. 1547. Vide *Mixtae*, II, 708.

cio come me parecesse. E deixava-me tanto os negoceos em minhas mãos, que me pus a buscar todas as cartas suas, que escrevera aos reytores dos collegios, e fiz dellas hum maço, e as ly e cotey com riscas, pera por ellas me reger se socedesse algum caso, sobre que tivesse escrito. Desta liberdade, em que os superiores universais deixavão os locays, nascia primeyramente huma grande sede de saberem seu parecer, vontade e inclynação em tudo pera a isso se ynclinarem e executarem; a qual era tal, que me lembra que naquelle tempo, em que o P. Dr. Torres veo visitar esta provincia, era frase comum entre os Padres antigos (da qual o Padre doutor gostou muy particularmente), que na Companhia de Jesu não avia mays que hum so homem, id est, o superior.

Nascia da mesma raiz hum grande zelo e fervor na [*p. 138*] execução das cousas; porque os homens naturalmente aquellas cousas fazem com mays gosto, as quais tem por mays propriamente suas. E isto parece sintia N. P. quando, depois de virmos de tratar os negoceos, que elle nos encomendara, preguntava se vinhamos contentes de nós, como fica ya ditto.

Fundava-se tambem esta ordem do P. Ignacio em que Deos N. S^or^ tem particular concurso com o superior immediato e inferior nas cousas particulares, que propria e immediatamente pertencem a seu officio: por onde querer-lhas limitar, ou governar com regras universays, he tirar-lhe a superioridade, e conseguintemente impedir a cooperação daquella especial graça de Deos, que por ser com agente particular, tem mais efficacia pera os tais negocios que qualquer outra. Demays disto, como pode o geral, que está tam longe da provincia, acudir a tempo a mil negocios particulares que nella socedem? E ya que acuda, como he possivel que tenha noticia de muitas particularidades que nelles ha, das quais ordinariamente pende a resolução da cousa? Como se pode o provincial reger por leys e regras gerays, sendo assy que acontecem cada dia tantas e tam differentes circunstancias, que totalmente mudão a specie dos negocios?

272. E esta he a causa por que tam a miude N. P. Ignacio se remete nas constituições ao parecer do superior; porque via que não se podia dar ordem universal em cousas morais. Sem duvida a experiencia tem mostrado, que muitas cousas de importancia se não effeituarão por esperar reposta de tam longe. Muitas se detriminarão ao contrario do que fora, se o superior universal estivera presente. Em muitas avera escrupulos, duvidas e interpretações, pode ser, contra a obediencia cega, por rezão da diversidade das cousas, e força do preceito e regra universal. Nem he muito que se siguão todos estes inconvenientes; porque pera o bom governo he necessario que aja poder e saber: e desta maneyra ficão estas duas partes de todo separadas; porque o superior universal, que

tem o poder, não he possivel que tenha o saber particular e practico, que he necessario; e o immediato, que tem o saber e palpa as [*p. 139*] cousas com a mão, não tem poder pera per si as executar.

Outros inconvenientes ha, que de parte das pessoas e officiais não menos se podem temer, como he, occasião de pouca obediencia de entendimento ao superior universal. Porque acontecera muitas vezes ordenar o provincial cousas ao reytor contra o que elle está vendo com os olhos, especialmente sendo assy, que he difficultosa de vencer a inclinação natural, que tem os homens às cousas que se lhe prohibem e limitão; remissão e floxidade no effeituar das cousas, assy pollo pouco gosto da natureza, como porque em muitas terão a escusa de as não fazerem à mão, scilicet que não tinhão licença ou comissão do provincial etc.

O que tudo N. P. Ignacio muy bem pesava; e por isso fez sempre tanto caso de deyxar aos superiores immediatos em toda a liberdade possivel; não tirando todavia que em tempos, lugares, e em pessoas particulares, se posessem às vezes as limitações necessarias; porem não com regras universais, que impedem muito a subordenação divida da Companhia. Porque se ao provincial se lhe limita e tira o que se deve a seu officio, salta no do reytor, e o reytor polla mesma rezão no do ministro, e assy os mais, ficando em grande parte perturbada a ordem do governo, que o Spirito Santo ensinou a nosso bendito Padre.

273. 6º Los tudescos, que son venidos [13], uno puede ser recebido, aunque no quiere entrar sino a probar; el otro sirva en el colegio nuestro; y el otro admítase en el germánico.

aunque no quiere entrar sino a probar

Desejava N. P. tanto de receber alemãis na Companhia, que, ainda a este, que não estava determinado a ficar em casa, fez recolher como em provação.

A 7, 8, 9, 10 DEL MISMO.

274. *Laurentius Maggius, Petronius eiusque fratres votis Societatis se ligant.* — 275. *De his quae abbas de Salas, ut Burgense collegium fundet, petit.* — 276. *De simili petitione Roderici de Dueñas. Pater nullis humanis respectibus omittit quae videntur ad maius divinum servitium conferre. Zelum servitii divini ostendit etiam Igna-*

78 ha *supra lin.*

[13] Non constat quinam fuerint hi iuvenes germanici. Cf. n. 239.

tius curans, ut studiis vacarent illi qui prius in rebus domesticis occupabantur, modo aptos ad studia inveniret. Emerius de Bonis, Drusianus Franco. — 277. Duo sacerdotes Germani non admittendi in collegio Germanico, ne aliis damno sint. Corpus universale praeservandum. — 278. Confessariis accedendum statim ad ianuam quando aliquis iuvando morti proximo requiritur.

274. [*p. 140*] A 7. Hoy se determinó en los exercicios Lorenzo[1], sobrino del abad Martinengo[2], para la Compañía, y hizo votos; y también los hicieron aquí los 4 hermanos de Pésaro[3].

Lorenzo

Este he agora o P. Lourenço Magio, provincial de Austria, que foy secretario desta 3ª congregação, e teve nella 2 ou 3 votos pera geral.

275. 1º Todo lo que pide el abad de Salas[4] se le concede, mas no en las prédicas por obligación, por no parecer que recebimos cosa temporal por ninguna espiritual; mas sin hacer pacto se darán muchas más prédicas. Las misas se pueden prometer, porque las dirán cléricos de fuera.

276. 2º Rodrigo de Dueñas[5], que pide 20 prédicas en un monasterio de monjas cada año, el Padre no se las concede, aunque el canónigo de Toledo[6] tantas veces y con tantas razones ha instado. La causa del Padre es, que puede acaecer

---

12 se darán] se *supra lin.* || 15 monjas *R* monyas *M.*

---

[1] Laurentius Magius (Maggio), natus in dioecesi Brixiensi a. 1531. Anno 1562 factus est Rector Col. Neapolitani (*Quadrimestres,* VII, 728). Fuit anno sequenti Rector Collegii Viennensis, et Provincialis Austriae ab anno 1566 ad 1578. (*Pol. Compl.* II, 667; DUHR, I, 94[3]). Fuit Congregationi Generali III (12 april.-16 iun. 1573) a secretis, in qua electus est Generalis P. Everardus Mercurianus. Elogium Patris Maggio vide apud SOCHER, *Historia Provinciae Austriae,* Pars prima (Viennae Austriae 1740) p. 252/3.

[2] Vide n. 280.

[3] Petronius, Job, Lancillotus, Cincinnatus. Vide n. 29.

[4] Franciscus Jiménez de Miranda, qui et constructionem et fundationem Collegii burgensis promisit, sed postea procrastinavit. Vide *MI.,* Epist. VIII, 233, 333, 523; IX, 157-159, 308-311. *Chron.* IV, 403-406; V, 439-441; VI, 581, 587, 588.

[5] Vir dives qui collegio methymnensi (Medina del Campo) initium dedit. ASTRAIN, I, 309-313. Ad rem de qua hic agitur vide epistolam quam ei Ignatius 18 Martii 1555 scripsit. *MI.,* Epist. VIII, 566-568.

[6] Canonicus Guernica qui studiis Roderici de Dueñas favebat. *MI.,* Epist. VIII, 566, 567.

no haber en Medina, en el colegio nuestro, más de un predicador, el qual probablemente podría hacer más fruto predicando en otra iglesia del pueblo; y a la fin el canónigo se ha rendido. [R. V, 67].

[*p. 141*] podría hazer más fruto

Por nenhum respeito humano nem difficuldade que se offerecesse deixava nunca N. P. de fazer o de que entendia poder resultar mayor serviço de Deos e bem do proximo. Acontecia muitas vezes ter elle em Roma hum ou dous Padres, grandes obreyros, numa cousa ou noutra, e tais que parecia a todos que sem elles não terria ser a casa ou collegio de Roma: com tudo isto, se se lhe offerecia que noutra parte fora della poderiam ayudar às almas mays universalmente e com maior honrra divina, rompia logo por todos os respeitos particulares da casa e collegio, e os mandava a isso: e indo-lhe os superiores immediatos, ou outros de casa, representar a grande falta que farião as tais pessoas, e respondia muy suavemente: « Que haríamos si hulano y hulano muriesen? Pues haced cuenta que son muertos », etc. ».

Não somente nisto, mas em outras cousas muitas mostrava o grande zello, que Nosso Senhor lhe deu do bem comum. Dízia elle muitas vezes: « Cierto, si yo viese que uno, que es recebido en la Compañía para coadjutor temporal, tiene talento para, estudiando, poder hacer fructo en las ánimas, que yo haría mucho escrúpulo de no hacelle estudiar ». E assy fez estudar a alguns, como forão Emerio [7], do qual N. P. mesmo me contou que, sendo recebido por lavandeyro da roupa, dipois de servir algum tempo en este officio, o fez ouvir latim, por sentir que tinha talento pera poder pregar: e assy foy depois, e he agora, hum dos pregadores de Italia, e que tem nella feito muito fruito: e Drusiano [8], o qual,

22 podría] podrá *ms., cum paulo superius habeat* podría || 33 e respondia] *sic in ms., potius videtur dicendum* lhe respondia || 36-50 *In ms. nulla est separatio a praecedentibus* || 38 que es] que *supra lin.*

[7] Emerius de Bonis (1531-1595) natus Guastallae in Longobardia, ingressus Societatem a. 1550. In catalogo collegii Perusini a. 1563-64 dicitur contionator et habere talentum ad contionandum. Cod. *Rom.* 78b f. 204. Obiit Neapoli 1595 aprili 10. Cod. *Hist. Soc.* 42 f. 79v.

[8] « P. Drusiano Franco (1531-1588) di Reggio di Lombardia di anni 42, entrò in Roma nella Compagnia sono anni 18. Ha studiato latino, principii di logica, et filosofia, et per se visto qualche cosa de theologia. Ha letto alcuni anni grammatica. Ha mediocre talento di predicare et confessare insegnare vita christiana. E' vice Rettor di Modena ». Cod. *Venet.* 36. f. 45. Informatione delli Padri della Compagnia di Jesu che si trovano nella Provincia di Lombardia l'anno 1573, fatta nel mese

sendo da mesma maneira, he agora reytor do collegio de posto que deste me não affirmo se o mandou estudar N. P., se o P. Laines.

277. 3º El sacerdote tudesco, que está en Viena, y así el otro que es ya venido a Roma, que ambos piden [*p. 142*] ser recibidos en el colegio germánico, el Padre no quiere recebillos en él, porque los otros tudescos no hagan de alguno dellos cabeça, presupuesta la dificuldad que hay en gobernallos agora [9] que no tienen ninguno de que puedan hacer cabeça. [R. V, 68].

[*i. d.*] Y en esta materia de preservar siempre el cuerpo universal aunque sea con descómodo de los particulares, es el Padre muy solícito; y así suele, como alguno hay que hace algún daño a otro en casa nuestra, despedirlo con mucha priesa a las veces, y a las veces lo ha hecho de noche.

Suele muchas veces decir el Padre en casos símiles, y en otros, donde alguno no se porta bien en la Compañía, no se atrevería estar debaxo de un techo con él aquella noche.

278. El Padre resolutamente quiere que, quando vienen a llamar a uno para acodir a quien muere, toque el portero o sacristán, como arriba está dicho [10], y vengan todos los confesores, etiam el ministro, etc. Esto determinó el Padre después de se haber hecho la consulta, a la qual parecía otra cosa; y desto manda se haga regla. [R. V, 69].

[11-14 Martii]

279. *Ludovicus González quia negligens ab Ignatio Patre reprehenditur.* — 280. *Martinengus, abbas, spiritualia exercitia, sub directione Ludovici González, in aedibus SS. Ioannis et Pauli, nullo adhibito servo, acturus.* — 281. *Quibus rationibus Ignatius Pater in denegañda aliqua petitione utatur, ut postulator contentus recedat.* — 282-283. *Causae cur P. Ignatius in rebus semel susceptis tam constans sit. Quomodo se gerere soleat, quando de aliquo e So-*

---

47 collegio de] *Seq. lacuna in ms.* || 56 preservar] persevar *ms., emend. ex* perseuerar || 65 acodir] ayudar *R* || 67 etc. *om. R* || 68 se *supra lin.; om. R.*

---

di marzo. Idem in Cod. *Hist. Soc.* 41 f. 126v. Obiit Genuae 2 febr. 1588. Cod. *Hist. Soc.* 42 f. 86.

9 Tumultus quidam ortus est inter alumnos Collegii germanici cum S. Ignatius eis italica lingua inter se colloqui imperavit. Vide supra n. 251.

10 N. 224.

cietate dimittendo agitur. — 284. *Fabio non permittendum ut cum suis fratribus, nisi prius domi confessus, loquatur.* — 285. *Quidam Societatem relinquere volens, resipiscit. Qua poenitentia multatur.* — 286. *De Ludovico pharmacopola. De Martinengo, abbate.*

A 11 DEL MISMO.

279. 1º El Padre me ha dado capelos por ser descuidado; y ha mandado que, quando no estuviere en cáma[*p. 143*]ra, o en cocina, despensa y refitorio, que avise el portero adónde estoy.

Acordarme he de quántas veces por descuido me dió el Padre capelos, y especialmente después que soy ministro.

A 12 DEL MISMO.

280. 1º El abad Martinengo quiere hacer los exercicios después que los ha hecho su sobrino Lorenço [1], al qual se los dió Vitoria, instruído siempre del Padre [2]. Informarme he de Vitoria.

Acordarme he de la plática que con él tuvo el Padre, y quánta fuerça hizo que no tuviese ningún criado consiguo, siendo la persona que es; y así se lo persuadió.

El abad Martinengo

Era o abade Martinengo tio do P. Lourenço Magio, pessoa nobre, natural de Bressa. Tinha de renda alguns mil cruzados; fora ya a Alemanha por nuncio do summo pontifice [3], e ao presente era na corte do papa presidente dos clerigos de camara. Quis fazer os exercicios em Roma. E posto que era pessoa tam notavel, não consentio nosso Padre que nelles o servisse nenhum criado seu, señao Lourenço Magio seu sobrinho, o qual o podia fazer como qualquer Yrmão da Companhia, por estar ya neste tempo resoluto pera entrar nella [4]. Ordenou N. P.e que eu lhe desse os exerci-

---

4 refitorio *in marg., deleto in textu* tinelo.

---

[1] Vide n. 274.

[2] Fortasse hac occasione dictavit S. Ignatius Patri Ioanni de Victoria directorium exercitiorum, quod huius Patris nomen prae se fert. Vide *MI.*, Exercitia, 751-752.

[3] Hieronymus Martinengo fuit nuntius apud regem Ferdinandum ab anno 1550 ad 1554. Cf. PIEPER, *Die päpstlichen Legaten und Nuntien in Deutschland, Frankreich und Spanien.*, I Theil (Munster i. W. 1887), 66.

[4] Cf. n. 274.

cios, e que pera isso fosse cada dia a S. João e Paulo [5], onde estava recolhido, o que fiz, tratando primeyro com o Padre muy miudamente todos os pontos que lhe avia de praticar, e modos por onde o avia de levar; e por esta occasião preguntey nestes dias ao Padre e elle me disse muitas cousas acerca dos exercicios, das quais algumas vão adiante apontadas [6].

[*p. 144*] A 13 DEL MISMO.

281. 1º Un cardenal [7] embió a nuestro P.e a pedir que hiciese venir uno a Roma con grande instancia etc. El Padre le respondió buenas palabras, como suele, mas que no podría hacer ninguna cosa sin el protector, que había entendido en este negocio. El criado se fué muy contento. Y el Padre dió esta respuesta, porque tenía por probable poder hacer capaz al protector; y así no fué menester dalle razones; antes, començando Polanco a querérselas dar, él no quiso oírlas, diciendo que él haría capaz a Monte Pulchano, que era el cardenal sobredicho. [R. V, 70].

281b. [*i. d.*] Suele nuestro P.e (y ansí lo dixo platicando después en este negocio), quando le piden alguna cosa, luego dar en el punto si la ha de conceder o no; y si no lo ha de conceder, prepararse en quanto el otro habla, para darle tales palabras, y guiar la cosa de manera, que el otro vaya satisfecho. Uno de los modos es remitiendo el negocio a otro: otro modo es poniendo todas las dificuldades que hay en aquel negocio, y cómo no lo puede hacer; y universalmente suele dar tan buenas palabras y mostrar tanto amor, que todos los que despide con la negativa van contentos; y todas las cosas que dice van fundadas en razón, de modo que el otro se hace capaz. Y ansí acaesce muchas veces venir uno a pedir una cosa con mucha instancia para otro, y salir tan persuadido del Padre, que no solamente queda contento con la negativa, mas se hace procurador contra el otro. [R. V, 70].

33 a pedir *om. R* || 34 etc.] y *R* || 38 tenía *R* tenían *M* || 41 el *om. R* || 45 dar *M* da *R* || 47-48 satisfecho *R* satisecho *M* || 48 es] id est *R*; remitiendo *R* reme- *M* || 48-49 otro modo es poniendo] o otro modo, exponiendo *R* || 50 suele *in marg. M; del.* puede || 53 el otro se] al otro le *R*.

[5] Templum SS. Ioannis et Pauli in monte Caelio. Hoc templum tunc habebant religiosi Iesuati, qui illud a Nicolao V obtinuerant. Cf. ARMELLINI, *Le Chiese di Roma* (Roma 1891), p. 509; ed. alt. (1942) p. 621.

[6] Vide infra nn. 305, 311, 312, 313.

[7] Ioannes Ricci a Monte Politiano, ut constat ex his quae sequuntur.

282. [*p. 145*] 2º Dixo más el Padre: que en este negocio, aunque el protector no se hiciera capaz, y otros muchos cardenales instaran, nunca le pudieran a él flectar. [R. V, 71].

282*b*. [*i. d.*] Suele nuestro P.e ser tan constante en todas las cosas que emprende, que hace espantar a todos. Las causas que desto me ocurren, la primera es: porque considera mucho las cosas antes que las determine. La 2ª, porque hace sobre ello mucha oración, y tiene lumbre de Dios. La 3ª, porque ninguna cosa, que toque a particulares, hace sin oír los pareceres de aquellos que entienden en ello, los quales pide en las más cosas, s i n o e s e n a l g u n a s, en las quales tiene plena cognición.

Suele también remitirse muchas veces en otras en que no la tiene, dando algunos universales. [R. I, 30].

Pontos universais. Como dizendo: Nesta materia pode aver esta dificuldade; deve-se de considerar isto etc.

s i n o e s e n a l g u n a s

283. Especialmente em cousa de despidir alguem da Companhia, em o qual negoceo se avia N. P. desta maneira. Ouvia as culpas de quem lhas referia, ou por rezão de seu officio, ou por outra via; e dipois de estar muy bem informado, e com toda a certeza, depois de muita oração e consideração, se sentia na divina presença convir que a tal pessoa se despidisse da Companhia, fazia-o logo despedir. E assy não me lembra que em casos assy particulares fizesse N. P. consulta, em que propusesse: Foam fez isto e isto: pregunta-se se se deve despidir por isso da Companhia; exceitos alguns, que, por terem cousas publicas e difficuldades particulares, queria N. P. que se posesse em juizo sua causa, e que se desse sentença por alguns Padres deputados pera isso; como entre outros foy hum alemam [8], o qual, sendo estudante da Companhia em Viena d'Austria, veyo a cair em tal illusão, que dizia aver-lhe Nosso Senhor communicado o spirito de S. Paulo; e sendo em tudo o mays muito sesudo e abil, so deste pessimo principio o

---

64 determine *R* detrimine *M* || 67 entienden *R* entenden *M;* los quales *M* el qual les *R* || 70 otras] otros *R* || 71 algunos] algunas *R;* universales, etc. *R.*

---

[8] Agi videtur de Nicolao Lotharingio, qui cum studia Vindobonae absolvisset, sacros ordines accipere recusabat, obiciens illustrationem quandam a Deo acceptam. Missus Romam a Rectore Collegii Vindobonensis Nicolao Lanoy, dimissus est e Societate die 16 octobris 1554. Vide *Mixtae* IV, 128-130, 168, 220; *MI.*, Epist. VII, 514, 647-8, 669.

trazia o demonio a toda a desobe[*p. 146*]diencia; porque dizia elle, que a autoridade que a Companhia tinha pera lhe elle aver de obedecer, era dirivada do papa como de succesor de S. Pedro; e pois que S. Paulo, cujo spirito elle tinha, não fora menor que S. Pedro, não ficava elle obrigado a obedecer à Companhia. Este homem acabou seu curso em Viena muito quietamente, sem nunca descubrir cousa nenhuma, e no fim delle acudio com ysto. Mandou-o seu superior a Roma a N. P. depois que la o achou sem remedio; o qual, polla cousa ser desta qualidade, nos mandou ajuntar 6 professos, que o ouvissemos devagar, e julgassemos de sua causa. Lembra-me que nos ajuntamos todos; e começando a inquirir delle, fallou muy quietamente em muito bom latim, e com todo assento do mundo, dizendo que naquillo não avia que fazer, senão que Deos lhe dera o spirito de S. Paulo, e que o podia muito bem fazer; e que elle sabia certo que o tinha. Nem bastarão rezões e argumentos que lhe punhamos, porque a todos dava esta mesma reposta muy segura e modestamente: e em todas as mais materias falava e argumentava muito bem. Quando isto vio N. P., o despidio logo por sentença de todos [9].

A 14 DEL MISMO.

284. 1º A Fabio [10], que un poco habló a sus hermanos cómo pera inquietallos, no consintiré más hablar a ellos, sin que se confiese aquí en casa.

Era este homem yrmão de Petronio e dos outros tres moços naturais de Pesaro, que avião entrado na Companhia, como acyma fica dito.

285. 2º Uno fue hoy al Padre a pedir licencia pera irse de la Compañía, dando por causa que el Padre le había dicho que no era pera ella. El Padre respondió: « Yo me acuerdo que os dixe, que si no queríades obedecer, que no érades para la Compañía; y agora os digo lo mismo, y íos a confesar luego, y después hablad con Polanco ». Esto era a una hora de noche [11]: después, sabiendo el Padre, de Polanco, que [*p. 147*] no le había podido responder por estar ocupado, mandó luego que le hablase. Volvió Polanco diciendo que resolutamente aquel se quería ir; ni habían bastado razones. El Padre consultó un poco el modo que quería tener, y ansí le hace lla-

[9] *MI.*, Epist. VII, 669.

[10] Cf. n. 29.

[11] Circa horam septimam postmeridianam cum dimidio.

mar, aunque estaba ya acostado como todos los más de casa, y se puso en juicio contradictorio con él. Y porque el Padre había dicho que tuviésemos paciencia, y porque él estaba muy obstinado, yo pensé que la cosa durase toda la noche. Al fin el Padre le persuadió que se confesase luego allí en su capilla; y así, levantándose el confesor, estuvimos esperando en quanto le confesaba, para el Padre tornar a contrastar con él, si no venía reducido, de lo qual yo no tenía ninguna esperança; mas él vino a hincarse de rodillas y pedir perdón. El Padre le preguntó qué penitencia quería hacer: « él dixo que la que quisiese su reverencia ». La penitencia que será, que no seáis más tentado, dixo el Padre (y ansí lo prometimos todos en su nombre y él también): « yo haré penitencia por vos todas las veces que tuviere mal de estómago ».

Acordarme he de la grande caridad que mostró el Padre en los particulares deste negocio.

286. 3º Luis[12], pues es tan necesario poner la botica, puede quedar, con tanto que le hablen a él, de modo que él lo pida y lo desee.

El Padre es muy enemigo de que, hablándole una vez en una cosa, le hablen después por el contrario.

[*p. 148*] 4º El Padre se determinó que yo diese los exercicios al abad Martinengo en S. Juan y Paulo[13].

[15, 16, 31 MARTII]

287. *Cardinalis Ghinucci approbationi Societatis resistit. Ignatius pater eius consilio prudenter utitur. De alio episcopo O. P. approbationi etiam adversario.* — 288. *Nihil praecipitanter agendum. Reprehenditur Polancus.* — 289. *Ludovicus González de praecipitatione corrigitur.* — 290. *P. Ignatius comitatem etiam cum noviciis ostendit.* — 291. *Ludovicus González iterum de praecipitatione reprehenditur. Media quibus usus est P. Ignatius ut Ludovicus lente loqueretur, et quae ei minatus sit.*

---

54 Martinengo *scripl. obscure in compendio.* Cf. n. 274, 280.

---

[12] Ludovicus Quaresma, lusitanus, de quo Polancus in *Chron.* V, 22: « et primus pharmacopolae officio functus fuit Ludovicus quidam lusitanus, huius artis peritus, qui cum Bernardo iaponensi Romam venerat ». Bernardus iaponensis (vide supra n. 30) Romam cum sociis pervenit die 7 ianuarii 1555. *Pol. Compl.* II, 578. Coadiutor Ludovicus Quaresma mense septembri eiusdem anni e Societate dimissus est. Vide *MI.*, Epist. IX, 551, 553, 554. Cfr. infra n. 389, 393.

[13] Vide n. 280.

A 15 DEL MISMO.

287. 1º Acordarme he de lo que me contó el Padre de quando la Compañía andaba por confirmarse, y el cardenal Ginuchi [1] contradicía, aun después de la concesión del papa y uno obispo, flayre dominico [2], revolvía todo esto, el qual después fué muy atribulado de muchas tribulaciones, y aun dicen que agitado interiormente; y en fin, después que el Padre hubo las bulas, se fué a dar gracias al Ginuchi [3] de un consejo que le había dado, el qual daba por estorbar la cosa; mas tomándolo el Padre, mutatis mutandis, alcançó lo que quería.

288. 2º El P.e Polanco hizo decir al Padre por don Diego [4], que Cincinato [5], que está para ir presto al colegio, debría de ir hoy, para dar lugar a un novicio que es venido. El Padre le mandó un buen capelo, diciendo quán poca consideración tenía en las cosas; y que no se había de hacer nada precipitadamente, según venía la ocasión, sino que era menester pensar aquello muy bien y platicallo.

[*p. 149*] según venía la ocasión

Como em todas as cousas se regia N. P. polla rezão, era muy contrayro a fazer as cousas, ou por humano affecto, ou por se offerecer oportunidade de occasiões.

---

6 muy *supra lin.* || 13 collegio *in marg.*

---

[1] Sic pro Ghinucci. Cardinalis Hieronymus Ghinucci († 3 iulii 1541), « in subscribendis Brevibus praefectus » (CIACONIUS, *Vitae Pontificum*, II p. 569 s), post oralem approbationem *quinque capitulorum* a Paulo III Tibure concessam (vid. SUM. HISP. POLANCI n. 90, p. 206), ea acriter impugnavit et concessioni Bullae confirmationis Societatis restitit. Vide Böhmer 250-261; Tacchi Venturi II, 303 ss. Notandum est hoc loco pro Ghinucci in textu Memorialis qui inseritur in Processu compulsoriali Matritensi fol. 106r legi *Guidicionus*. Revera Cardinalis Bartolomaeus Guidiccioni, cui post Cardinalem Ghinucci, negotium devolutum est, Societatis confirmationi sese opposuit, donec tandem eius approbationi annuit, ea tamen condicione ut Societas non ultra sexaginta socios admittere posset. Vide EPIST. LAINII n. 52, p. 130; SUM. HISP. POL. n. 90, 206; *Chron.* I, 80.

[2] Non constat de quo agatur. Vide Böhmer p. 254[2], Tacchi Venturi p. 307.

[3] In textu processus compulsorialis Matritensis legitur etiam hoc loco *ad Guidicionum*. Cf. supra, p. 207, annot. 16.

[4] Didacus de Eguía.

[5] Cincinnatus Petronius. Vide n. 29.

A 16 DEL MISMO.

289. 1º Estando el Padre hablando comigo, yo, pensando que entendía el propósito, hablé dello, y el Padre me reprehendió. Acordarme he de quántas veces el Padre me ha enseñado, con diversos modos, de no hablar precipitadamente, sino que nunca debo de decir palabras sin que primero la[s] haya pensado.

290. 2º Los tres muchachos de Ferrara [6] vayan mañana a comer al colegio, porque el abad [7] come allá; y a los otros dos que quedan se les puede decir que irán otro día, porque no se desconsuelen.

Suele N. P. tener grande cuenta con no ofender a ninguno; y este cuidado llega a todas las cosas, hasta estos que son novicios de la 1ª probación; y así se puede decir del Padre, que es el más cortés y comedido hombre, quanto a lo natural aun de quantos etc.

ULTIMO DEL MISMO.

291. 1º Hablando yo de los del colegio germánico, que se declaraban por teatinos [8], diciendo: « yo soy teatino y tú no lo eres », el Padre me dió un grande capelo, porque ellos no hablaban por teatino; dicien[*p. 150*]do que me tenía notado que exageraba mucho las cosas; que era aquello malo para referir, porque perdía el crédito; y que esto no lo decía burlando; que con tanto me podía ir.

Acordarme he de quán poca impresión esto hizo en mí; y la causa, según me parece, es la misma que hace no sintir el mal d e h a b l a r d e p r i e s a. Todavía, discurriendo los males que de aquí se siguen, parece que me viene deseo de me enmendar dello.

---

51 *Post. v.* dello *est signum in ms. cum nota* verte fol. *In fol. verso post idem signum ponitur explicatio verborum « e n h a b l a r d e p r i e s a », et in fine post v.* cascaveis *haec nota* Iterum verte.

---

[6] Die 8 martii 1555 pervenerant Ferraria quinque iuvenes Societatem ingressuri. Vide *MI.*, Epist. VIII, 509, 510: *Chron.*, IV, 90-91; V, 135.

[7] Significare videtur Abbatem Martinengo, de quo paulo antea sermo factus est. Vide nn. 280, 286.

[8] Hoc nomine designari ceperunt iam ab initio religiosi Societatis Iesu. Polancus hanc erroneam appellationem refutavit ostendens in qui-

e n h a b l a r d e p r i e s a

Pera que eu fallasse devagar buscou N. P. muitos remedios e me deu muitos avisos. Lembra-me que me entregou a João Cors [9], mandando-lhe que me desse as penitencias que lhe parecessem; o qual, alem doutras, me fez yr dizer a culpa, e comer na picola oyto dias. Mas vendo o P. Ignacio que nem com tudo isso me emendava, me chamou hum dia, e me disse que me tinha applicado muitos remedios pera que falasse devagar, e que pois nenhum aproveitava, que devia de ser esquecimento; que, pera me não esquecer, lhe parecia bem que trouxesse atados huns cascaveys nas orelhas, pera com o som que elles fizessem, quando eu falasse, me lembrasse de o fazer devagar. Não foy isto por então mays que huma ameaça, a qual, por ser proporcionada à culpa, creo que me aproveitou hum pouco; e tenho pera mim que, se não me viera pouco depois pera Portugal, que não escapara de todo aos cascaveis.

[16-31 MARTII]

292. *Patri Bobadilla proponitur ut duo alii cum eo in eodem cubiculo habitent.* — 293. *Urgentur confessari ut ad confessiones graviter periclitantium diligentiores accedant.* — 294-296. *De Patre Loarte, et quibus probationibus eius virtus tentata fuerit.* — 297-299. *De quibusdam tentatis seu inquietis.* — 300-301. *Iulius III aegrotat. Orat pro eo pater Ignatius, qui semper ratione movetur.* — 302. *Moritur Iulius III. Abbas Martinengo Exercitia relinquit.* — 303. *Quo modo fratres laici in horto esse possint dum saeculares ibi inveniuntur.* — 304. *P. Loarte humiliationis signa publica edit.*

ALGUNAS COSAS DESDE EL 16 HASTA LA FIN DEL MISMO.

292. 1° El Padre me mandó decir a Bobadilla que sería menester que estuviesen otros dos más e n s u c á m a r a con él, la qual es muy chiquita, y que le volviese con la respuesta de lo que él respondía; y él respondió que era muy contento. [R. V, 60].

e n s u c á m a r a

Pousava o P. Bobadilha em hum cubiculo notavelmente pequeno; e, por causas de suas indesposições e necessidade, falava

2-5 *Haec est postrema citatio litteralis apud Ribadeneiram ex Memoriali Patris Ludovici González.* || 1 chiquita] estrecha *R.*

bus Societas differret ab Instituto clericorum regularium fundato a S. Caietano de Thiene et Petro Carafa. Vide BREVES INFORMATIONES, n. 3; supra, p. 299.

[9] De Ioanne Cors vide n. 327.

em ter outro gazalhado mayor. Soube-o N. P.; e, pera exercicio de sua obediencia e mortificação, lhe mandou por mym dizer o que aquy conto.

A 19 DEL MISMO.

293. 1º Sabiendo el Padre que había floxedad en los confesores [1], me mandó le[s] diese por escrito la regla sobre ello, y la publicación della.

Scilicet em acudir à portaria quando tangessem pera algum enfermo perigoso, como fica dito.

294. 2º El Padre habló con Loarte [2] y quedó muy satisfecho dél; porque, dándole capelos muy grandes y para mucho humillalle y confundille, conoció en él su virtud; y díxome a mí que no le obligase a confesar italianos, pues dicía que no los podía entender: y que había hombres que eran escrupulosos en una cosa, y otros en otra, como yo no lo era en el hablar de priesa.

295. Dizia N. P. muytas vezes, que a Companhia devia sempre ter especial cuydado em mortificar nobres e letrados; porque, se estes fossem finos, farião grande serviço a Deos, e se não fossem tais, farião [*p. 152*] muyto mal. Isto, que muitas vezes dizia, lhe via exercitar algumas efficasmente. Quando o P. Nadal, acabada sua primeira visitação, tornou pera Roma no anno de 54, levou consiguo o P. Loarte, espanhol de nação, sacerdote, bom pregador, e doutor, que lera alguns annos theologia em Espanha, hum dos mays devotos discipolos do P. Avyla, muito dado à oração e cousas spirituais. Chegou a Roma sendo eu ya ministro: entregou-mo N. P. e encomendou-me que o mortificasse muito, o que de nenhum outro me disse, entrando no tempo que eu fuy ministro pollo menos mays de cento. E segundo o mesmo P. Inacio me contou, pera que elle me tivesse credito, e se ayudasse bem das penitencias e amoestações que lhe desse, disse-lhe de mim muitos bens, louvando-me e encarecendo-lhe que o podia muito ayudar nas cousas do

---

11 mym] myn *ms.*

---

[1] Vide nn. 224, 278.

[2] Gaspar Loarte. De eius adventu in Italiam et Romam vide *Mixtae*, IV, 384; *MI.*, VIII, 18, 25; et epist. Sti. Ignatii ad B. Ioannem de Avila, ibid. 363. Múltis annis rexit collegium genuense. Remissus in Hispaniam, obiit Valentiae anno 1578. Cf. *Varones ilustres*, IV, 468; SACCHINUS, Histor. Soc., p. IV, l. 6, n. 178. De eius scriptis vide SOMMERVOGEL, *Bibliographie*.

spirito. Tomey-o eu a meu cargo, e usey com elle de todo rigor possivel, exercitando-o ordinariamente por pessoas de quem se mais podesse sentir. Especialmente me lembra que fizemos então mestre de tons a hum noviço attribulado, e que dahy a pouco tempo despidimos, o qual tinha delle particular cuydado, e o mandava fazer os tons; e dipois de subido no pulpito fazia-o decer e que pregasse de joelhos, que beijasse o chão e os pees aos que estavão presentes, que dissesse hora de huma, hora de outra maneyra, fazendo-o muitas vezes desdizer do que tinha dito, e usando de tantas invenções, que, sem se saber dar a conselho, o fazia chorar como hum menino; e dizendo-lhe huma vez se queria yr correr com elle as estações, respondeo: « No es menester, pues vos acá me dais cada día indulgencia plenaria ».

Eu fallava-lhe a meude da mortificação propria, da abnegação da vontade, da indifferencia grande e obediencia cega, que na Companhia se buscava; e usava muitas vezes com elle desta frase, que então era corrente: « Es menester venir al punto ». E hum dia, estando ambos nisto, me preguntou que queria aquillo dizer. Expliquei-lho eu por esta semelhança: Se hum homem se atar por huma corda, e se pendurar de huma escapola, de maneira que fique ainda com os pees no chão, não se podera julgar se he a corda [*p. 153*] forte e bastante pera o soster; mas se lhe tirarem a terra debaxo e elle ficar em vão, então se podem bem experimentar as forças da corda; porque se ella não quebra, sinal he que he forte e que pode bem sofrer qualquer pezo. Assi N. P. Ignacio e a Companhia em quanto hum homem, posto que esteya bem atado, não tem tirado e cavado debaxo de sy toda a terra, em que punha os pees da affeyção e em que podia dalgum modo estribar, não o tem por de todo seguro; mas, se depois de feito isto e de elle ficar em vão, a corda tem forte, emtam julga que o tal tem vindo « al punto », e he homem de quem se pode confiar qualquer pezo. Forão estas palavras ditas tam de sizo, e com tal efficacia, que as não pode elle ouvir sem lagrymas, dizendo: « coytado de mym, que tengo de ser ahorcado »!

Derão-lhe estes exercicios tanto em que entender, que se queyxava que, tendo fora muitas consolações na oração, não sentira depois de entrado em casa nenhuma: e foy necessario falar N. P. de proposito com elle de cousas spirituaes, costumando-o tam raramente, que me disse dipois que avia muitos annos que não falara spiritualmente senão então com Loarte.

296. Veyo pasmado do P. Inacio, e sumamente consolado e animado pera os trabalhos que tinha entre mãos; e perguntando-lhe eu que lhe parecia do Padre, respondeo: « El P. Inacio es una fuente de óleo ». E que lhe parecia de mym, respondeo: « V. R. es todo vinagre ».

Tudo o que eu passava com elle contava cada dia particularmente a N. P.e, e tudo fazia por ordem sua; e especialmente me lembra que, quando lhe contey esta reposta do oleo e vinagre, que lhe fez grande festa, e a contava depois a alguns Padres com mostras de grande contentamento.

Emfim, desejava tanto exercitar este doutor em todas as experiencias da Companhia, que, mandando perigrinar os Padres Polanco e Dom Diego de Gusman [3], porque Nosso Senhor desse saude ao papa Marcello, de quem esperava muito na reformação da Igreya, e pedindo-lhe eu nesta occasião huma perigrinação a Loreto, fuy-me ao doutor e perguntey-lhe se queria perigrinar comigo, que pediria licença pera yrmos ambos. Respondeo, que comigo sy, cuydando que não era possivel deixar-me o Padre yr (tratavão neste tempo os medicos de me mandar curar aos banhos de Bitervo), torney outra vez ao Padre; e como [*p. 154*] lhe disse que Loarte querya yr comigo a Loreto, se a S. R. parecesse, folgou muito com isso, e assy fomos ambos de dous aquelle caminho, em o qual o P. Loarte padeceo muyto trabalho, por ser pouco costumado a isto e de poucas forças corporais [4]; e pouco depois o fez N. P. reytor do collegio de Genova [5], sendo primeyro algum tempo sotoministro em Roma.

A 20 DEL MISMO.

297. 1º La persona N. [6], que a los quatorce se había tentado, se tornó a tentar y habló hoy a N. P.; y después de mucha plática, pedía ir a Loreto. El Padre le dixo: qué quería él de Loreto? si quería el mérito de la perigrinación, que él quería ir allá por él (estaba el Padre ya de antes determinado de ir a Loreto esta pascua) [7], y le quería dar todo su mé-

---

9 Loarte *in marg.*

---

[3] Discipulus item B. Ioannis de Avila. Una cum Doct. Loarte Societatem ingressus est. *MI.*, Epist. VIII, 18, 25, 362. Multas Italiae urbes doctrinam christianam pueros docendo peragravit. Reversus in Hispaniam obiit Hispali 8 maii 1606. Cf. *Varones ilustres*, I, 507; IUVENTIUS, *Histor. S. I.*, p. V, tom. II, l. 24, nn. 70-71 (pag. 841).

[4] Vide litteras S. Ignatii ad Vicarium Spoleti, Ioannem Olivam, quibus rogat ut Polancum et doct. Loarte ob susceptam peregrinationem lauretanam aegrotos, adiuvare velit ut commodius Romam regredi queant. Roma 4 maii 1555. *MI.*, Epist. IX, 33.

[5] Roma cessit 12 Septembris 1555. *MI.*, Epist. IX, 600. Cf. *ibidem*, 595-596, 599.

[6] Vide n. 285.

[7] De intentione S. Ignatii peragendi peregrinationem lauretanam

rito; y con esto lo contentó y quietó, y hizo con él que diese un escrito, en que nombrase los que le pareciese por jueces, y que estuviese por su sentencia. Esto se hizo; y después de dichas tres misas, nos juntamos seis profesos, y todos dixeron que no era obligado a socorrer a sus hermanas y madre, que es lo que a él le engañaba; y ansí él quedó quieto y consolado. Acordarme he de haber la copia de los pareceres de los PP. Frusio y Olave, que los dieron por escrito [8].

298. 2º Hulano [9] en el huerto, habrá 7 o ocho días, me llamó a mi y a Botello [10], diciendo grandes quexas del que me había hablado a mí de sus cien mil; [*p. 154*] y todas las quexas eran, porque yo podería pensar, que pensaba el dicho hulano que N. P. querría quél los diese a Roma; y començó a hacer grandes exageraciones, que nunca tal cosa había pensado, ni había tenido ninguna ocasión para ello.

299. 3º Nuestro Padre supo como hulano algo tocaba de los cien mil, y llamónos a muchos, y hízonos una plática, y todos dixeron que no había tal cosa, sino el mismo hulano, que dixo haberlo sospechado. Está escrito esto de Polanco a la larga [11].

300. 4º El Padre, sabiendo el mal del papa Julio [12], hizo por él oración; mas dice que no podía entrar en devoción; y que después entró, con muchas razones que buscó y halló para ello, id est, para le pedir vida, etc.

[*i. d.*] El Padre parece que en toda cosa se mueve por razón, y siempre el afecto y la devoción sigue [13]; y esta regla guarda en todas cosas y la da a otros; y dice que esta dife-

42 alló *ms.*

agunt saepe epistolae huius temporis. Vide *MI.*, Epist. VIII, 239, 505, 518. Eam tamen, sede vacante, non suscepit. *Ibid.* p. 616.

[8] Hoc documentum non novimus.

[9] Ex eo quod Michael Botelho hoc loco inducatur, suspicamur *Hulano* (= *Fulano*) poni pro Theotonio de Bragança, de quo saepe in hoc vol.

[10] Michael Botelho lusitanus, ingressus Societatem a. 1544. Romam missus a. 1547. Oratoris praeclari fama ornatus. Obiit anno 1576. F. RODRIGUES, I/1, 453.

[11] Hoc Polanci scriptum ignotum nobis est.

[12] Iulii III morbus extremus die 19 Martii gravis, die 21 spem omnem praecludens declaratus est. PASTOR, VI, 115[4].

[13] Cf. Ignatii epistolam ad Dr. Vergara, 30 maii 1556. *MI.*, Epist. XI, 184-185.

rencia tienen los hombres de los otros animales. Y esta es la cosa más señalada, o una de las más, del Padre.

21.

301. El Padre hace siempre cada día oración por el papa; y agora que está enfermo, dos veces, y siempre con lágrimas. [Cf. R. I, 37].

302. Hoy 23 es muerto el papa Julio. El Padre man- [*p. 156*] da que se diga al abad[14], mas que no se le persuada nada. El abad se salió, y al Padre le desplugo; porque fuera mucho a honrra de Dios haber él dexado oficio y todo por perseverar en sus exercicios.

El abad se salió

Sayo-se o abbade Martinengo do recolhimento de seus exercicios pera comprir certas cousas na morte do papa Julio, a que por rezão do officio de presidente dos clerigos de camara era obrigado. Pesou-lhe a N. P., porque elle estava quasi determinado pera a Companhia, porque o quisera ver quebrar com seu officio e perseverar nos exercicios começados. Como comprio com o a que tinha obrigação, tornou a elles. Mas logo como foy eleyto Marcello, que era seu especial amigo, e de quem podia esperar que o faria cardeal, se tornou a sayr. Por isto me lembro que, rindo depois N. P. comigo algumas vezes, e dizendo-me: «Padre, qué es de vuestro abad?» lhe respondia eu: «Padre, dos papas contra un abad; dos papas contra un abad ¿cómo no le vencerían etc.?» Da qual reposta fazia o Padre festa.

303. Los laicos[15], habiendo personas de fuera, no vayan al huerto, sino los edificativos, y vestidos etc.; y hágase regla dello.

habiendo personas de fuera

A gente nobre, que vinha ouvir pregação a nosa casa, andava-se passeando polla horta, que está no andar da igreja, e mais alta que o baxo da casa. Não queria N. P. que fossem neste tempo à horta os Yrmãos coadjutores, que la andão às vezes em calças e gibão, senão vestidos convenientemente.

48 o *supra lin.*

[14] Hieronymus Martinengo qui exercitiis spiritualibus vacabat. Cf. supra nn. 280, 286.

[15] Intellige Fratres Coadiutores Societatis, ut e commentario lusitano colligitur.

304. Loarte fue a humiliarse al refitorio, diciendo sus tentaciones y besando los pies etc., y estó por orden del Padre.

[1-4 APRILIS]

305-307. *Quo rigore primi Patres spiritualia Exercitia peregerint.* — 308. *De principum confessariis.* — 309-310. *De revelatione habita a quodam patre flandro gallo.* — 311-313. *De ratione dandi Exercitia secundum patrem Ignatium.* — 314. *De Mudarra et Michaële Navarro.* — 315. *Uniformitas in absolvendo et poenitentiis iniungendis curanda.* — 316. *De precibus pro summi pontificis electione.* — 317. *Quidam Pater iterum tentatur, et quietus fit.* — 318. *De templi ornatu, sede vacante.* — 319-320. *De donis collegio oblatis.* — 321-322. *De impugnatione Exercitiorum in Hispania. P. Ignatius vult ut ab Ecclesia defendantur. Eius observantia in Eccl. romanam.* — 323. *P. Loarte minister (aut subminister) domus ad tempus nominatur.*

[*p. 157*] 1º DE ABRIL.

305. 1º Hablando el Padre comigo de los exercicios del abad [1], me dixo lo que se sigue: Primeramente, que agora ya no valía nada, hablando del rigor con que se daban los exercicios al principio; que entonces ninguno los hacía que no estuviese algunos días sin comer (nemine tamen persuadente); y que agora esto no se atrevería a consentillo más de un día [a] algún subjecto recio, aunque de lo pasado no tenía algún escrúpulo. Todos los primeros Padres hicieron los exercicios exactamente y apartados; y el que menos abstinencia hizo, estuvo tres días sin comer ni beber ninguna cosa, excepto Simone, que, por no dexar sus estudios y no andar bien sano, no dexó su casa, ni hizo ninguno destos estremos, sino que le daba el Padre las meditaciones etc.

Fabro hizo los exercicios en el arabalde de S. Iaques, en una casa a mano esquierda, en tiempo que el río Secana se pasaba con carretas por estar helado. Y aunque el Padre tenía esta advertencia de mirar en los labios si se pegaban, para conocer si no comía el que se exercitaba, quando examinó a

79 refitorio *in marg., deleto in textu* tinelo || 80 bezando *ms; esto in marg. quia male script. in textu. Initio pag. 157 est parvum spatium album in ms. cum hac nota* Nihil desideratur || 10 apartados] *ita videtur legendum potius quam* apretados; *quamvis verbum difficile lectu est* || 16 Secana *pro latino* Sequana, Sena *hisp.*

[1] Cf. supra n. 280.

Fabro halló que ya había seis días naturales que no comía ninguna cosa, y que dormía en camisa sobre las barras que le traxeron para hacer fuego, el qual nunca había [*p. 158*] hecho, y que las meditaciones hacíalas sobre la nieve en un cortil. Como el Padre esto supo, le dixo: « Yo pienso cierto, que vos no habéis pecado en esto, antes habéis merecido mucho: yo volveré antes de una hora a vos, y os diréy lo que habéis de hacer ». Y ansí se fué el Padre a una iglesia cercana a hacer oración; y su deseo era que Fabro estuviese tanto tiempo sin comer, quanto el mismo Padre había estado [2], para lo qual le faltaba poco. Mas, aunque esto deseaba, no se atrevió el Padre a consentillo después de hecha oración; y así volvió a hacelle fuego y de comer.

306. Maestro Francisco [3], ultra de su abstinencia grande, porque era en la isla de París uno de los mayores saltadores, se ató todo el cuerpo y las piernas con una cuerda reciamente; y ansí atado, sin poderse mover, hacía las meditaciones.

se ató todo

Parece que na meditação se lhe offerecião ao pensamento os saltos e festa que avia passado na ilha como cousa de que naturalmente gostava: e pera se vencer na raiz desta payxão, atava os membros, atormentando-os com as ataduras, contrarias à ligeyreza e abilidade dos saltos.

307. Pedro Codacio [4], a quien también el Padre dio los exercicios, estuvo tres días sin comer, aunque era grande comedor y regalado, y hombre que en el tiempo de Clemente governaba a uno que governaba al mismo papa Clemente [5]. Este quedó bien dispuesto, y después, de ahí algún tiempo se determinó para la Compañía.

[*p. 159*] dispuesto

Fiquou disposto; porque, posto que logo então não entrou na Companhia, todavia day lhe naceo o determinar-se pouco depois pera ella.

22 barras] *obscure exaratum in ms.* || 48 despuesto *ms., sed paulo post* dispuesto.

[2] Scilicet septem integros dies, ut referunt ACTA n. 25.

[3] Franciscus Xaverius.

[4] Vide POL. SUM. HISP. n. 83, p. 201, annot. 13.

[5] Clemens VII. Significare videtur Vicarium Urbis Archintum. Cf. TACCHI VENTURI, *Le Case* ... p. 31.

A 2 DEL MISMO.

308. 1º El Padre no quería que ninguno de la Compañía procurase confesión de príncipe, ni tanpoco se escusase.

2º Le parecería que el tal confesor nunca en el tiempo de la confesión hablase al príncipe en ningunos negocios, aunque se podría enformar de los particulares para dar recuerdos al príncipe a sus tiempos convenientes; y así dixo el Padre, como otras veces había dicho, que no le había parecido bien dexar de confesar el rey de Portugal[6].

3º El Padre mostró grande deseo que yo no fuese descuidado, diciendo: y cómo lo deseo!

A 3 DEL MISMO.

309. 1º Uno de la Compañía[7], que ha tenido una revelación, según que pensaba, y no le podiendo reducir su prepósito local, le mandó a Roma; la primera cosa que dixo el Padre fué, que se recebese como hósped, y no como hombre de la Compañía; y así, después de dar por escrito su revelación, y ordenados los seis que la habíamos de ver, hallamos que, estando en los exercicios, a la fin dellos le había venido, antes que se resolvese para la Compañía, a la qual le deseaban por tener buenas partes[8]. Y así se fué luego a servir en un [*p. 160*] hospital 6 meses, después de los quales se metió en la Compañía. Y mandóle el Padre que también firmase de su mano cómo quería estar por la sentencia. Y así el Padre, después de las firmas de todos, en la sentencia que

---

[6] Ignatius ipsum P. Ludovicum González et P. Didacum Mirón a. 1552 reprehenderat eo quod Regis confessiones excipere noluissent. *MI.*, Epist. IV, 365, 625.

[7] P. Hieronymus Le Bas (Basius), ut apparet e testibus mox citandis et ex hoc loco P. Polanci, *Chron.* V, 324: « Ultima die ianuarii Romam missi fuerunt P. Hieronymus Bassius, cum P. Ioanne Arnaldo, qui per unum annum cum dimidio negotium facesserat Patri Paschasio ob propheticam quandam revelationem de Antichristo, quem esse dicebat Solimani Turcarum regis filium, et frustra in collegiis erigendis eos laborare, cum intra tres menses antichristus ille venturus esset et omnes provincias christianorum subversurus ». Vide epistolas quibus eius adventus Romam et reversio nuntiatur. *MI.*, Epist. VIII, 643; IX, 604. SACCHINI, *Hist. Soc.* P. II, Lib. VI, n. 15.

[8] De vocatione P. Hieronymi Le Bas vide *Chron.* III, 295.

se dió, puso también la suya con palabras que significaban que, aun antes que huviese visto la sentencia, le había parecido haber sido aquel mal espírito. Quiso Dios que con esto se reduxo aquella pobre ánima, aunque todavía le quedan dificultades; porque quiere creer a la obediencia, y todavía no puede quitar la aprensión que tiene de la revelación haber sido verdadera. El Padre mandó que se le diese la sentencia con toda la cerimonia, diciendo que el demonio así se quiere [*sic*]

Uno de la Compañía

310. Este era hum sacerdote framengo de linguoa francesa. O ponto principal de sua revelação erão males de França. Quis nosso Senhor dar-lhe luz pera conhecer seu engano. Depois, dada a sentença que aqui digo, posto que ao principio teve algumas difficuldades, depois reduzido o mandou logo N. P. entrar com os Yrmãos, porque ate então estivera por hospede; porque sempre N. P. mostrou aversão a prophecias, que não fossem approvadas polla Igreja. Esteve alguns meses en Roma fazendo com muyta obediencia e humildade os officios baxos: especialmente me lembra que foy o milhor dispenseyro que em meu tempo tivemos. E satisfez-se N. P. tanto de sua prova, que pouco depois o mandou a França por reytor de hum collegio [9], no qual officio morreo com muita edificação e mostras de virtude [10]; e eu o vi depois no seu mesmo collegio [11], com grande edificação dos de dentro e de fora, que foy pera mym hum grande exemplo de quanto Deos favorece na Companhia os que tem verdadeyra obediencia de entendimento. Porque, como eu era ministro e sabia a linguoa francesa, N. P. me cometeo a mym o particular de todo este negocio; e muitas vezes no dia visitava a [*p. 161*] este Padre, e tratava sobre esta materia, e parecia que tocava com a mão quam violenta cousa era pera elle pôr isto em juizo de nimguem. E assy nisto se gastarão alguns

85-87 *Verba* diese — quiere *in marg., fortasse quia scriba oblitus est ea suo loco ponere* || 93 o *supra lin.*

[9] Nuntiatur eius missio in collegium Billomense litteris datis 12 Septembris 1555 Patri Paschasio Broet et Gulielmo de Prat, Episcopo Claromontano. *MI.*, Epist. IX, 604, 606. Rector fuit illius Collegii ab anno 1557 ad 1560 exeuntem.

[10] Romam vocatus, ut theologiae curriculum absolveret, ibi post brevem morbum e vita cessit a. 1562. Pia eius mors narratur in epistola ad Societatem. *Pol. Compl.* I, 318/9. Cf. PONCELET, *Necrologe*, p. 3.

[11] Vidit eum sine dubio P. González cum anno 1559 Roma in Lusitaniam profectus est ut Sebastiani Lusitaniae regi praeceptor esset. Cf. *Lainii Mon.* IV, 434.

dias pera lhe persuadir que o devia e podia fazer com boa consciencia.

311. 2º El Padre juzga que a personas, de quien se espera que pueden venir a seguir la vía de perfección, aunque pidan los exercicios, no se le[s] den a b i e r t o s.

a b i e r t o s.

Chamo exercicios abertos, quando o que os toma não está de todo recolhido, e somente tem algum tempo pera as meditações, saindo todavia a entender em suas occupações.

312. 3º En los exercicios no se ha de dar nada por escrito. Iten, no se ha de hablar en religión, sin que primero se hayan propuesto los preceptos y los consejos in genere, y se haya determinado a los consejos. Y así dixo el Padre, sabiendo hoy de uno que no observaba esta regla, que no los sabía dar.

313. 4º Dixo el Padre que quería hacer un Directorio de cómo se habían de dar los exercicios, y que Polanco le preguntase las dudas a qualquiera hora, porque en cosas de los exercicios no le sería necesario pensar mucho pera responder a ellas.

Este direitorio fez N. P. logo, e eu trouxe hum treslado pera esta provincia [12].

A 4 DEL MISMO.

314. 1º El Padre ha puesto gran diligencia en li[*p. 162*]-brar a Mudarra de la inquisición [13], el qual ha sido el mayor

---

[12] S. Ignatius *Directorium* exercitiorum perfectum non reliquit. « Hoc inchoaverat quidem, inquit Polancus, sed non absolvit ». Directorium de quo hoc loco González agit, videntur esse annotationes illae quae editae sunt in *MI.*, Exercitia, 778-782. Cf. Ibidem p. 746/7. Id suadet, inter alia, quod in exemplo huius Directorii quod invenitur in Cod. *Instit. 221* titulo *Annotationes sobre los exercicios* additum est a P. Nadal: *que tenían en Evora.* Agitur igitur magna probabilitate de exemplo a P. González in Lusitaniam allato vel de apographo ipsius. Vide *MI.*, Exercitia p. 748 et 778 [1].

[13] De Mudarra vide supra pp. 9, 202. De eius sorte et de sollicitudine Ignatii pro eo vide *Nadal Exhortat.* 1554 n. 8, supra p. 309. Vide epistolas Ignatii hoc tempore scriptas, *MI.* Epist. VIII, 366, 367, 648, 672, 674; X, 482.

contraditor que tuvo la Compañía al principio, y está agora huído de Roma, con todos sus beneficios, que eran muchos, perdidos, y con muchos millares de ducados, que tenía, confiscados por la inquisición. Lo mismo hizo el Padre con Miguel Navarro[14], que también la había perseguido, hasta recebillo en casa[15], etc.

315. 2º El Padre gastó hoy buena parte del día en entender el modo que cada uno tenía en asolver y dar penitencias, porque hasta en esto quiere que haya uniformidad.

316. 3º Propusieron al Padre de hacer oración continua por la elección[16], y no le pareció, por no hacer ritos, ni tanpoco que todos yuntos dixesen las letanías; mas que las podían decir diez o doce de aquellos que quiçá se olvidarían de hacer la oración tres veces, como está mandado, con dos sacerdotes; y así, estando ya todos dormiendo, la mandó la otra noche el Padre hacer, por no se haber començado aquel día. El mismo Padre dice las letanías cada noche con Joan Corso[17] por este efecto.

317. 4º El que tenía la tentación, de quien se ha hablado[18], tornó otra vez a tentarse para irse a [*p. 163*] otra religión. El Padre le habló tanto, hasta que vino en esto: que esta cosa tornase a dexar en los mismos que había dexado lo primero, requiriéndoles que, si jusgasen convenirle la Compañía, todas las veces que él se tentase, le diesen cada día una disciplina hasta que se quietase; y si a S. Francisco le mandasen, diesen el mismo recuerdo al guardián. Hízose este juicio, y quedó en la Compañía. Y el Padre había dexado su voto en los jueces.

318. 5º En la iglesia, aunque es sede vacante, puede haber tapicería; mas nunca el Padre quiere que haya plata.

---

50 por no hazer *in marg.* || 56 Corso] *pro* Cors. *Vid. inf. n.* 327. || 64 si *supra lin.*

---

[14] Vide sup. pp. 8, annot. 14; 202, annot. 15; ACTA, n. 98.

[15] Ribadeneira *De Actis* n. 19 (*MI.* Scripta I, 344) et *Vita*, l. V, c. II asserit Michaelem admissum esse in Societatem sed postea dilapsum. Contra dicit Simon Rodríguez in suo Commentario. *Epp. Roderici*, 504. E locutione Patris González conclusio certa erui non posse videtur.

[16] Preces scilicet fundendae pro electione Summi Pontificis post obitum Iulii III. Cf. nn. 300-302.

[17] Ioannes Cors, catalaunus, domesticae rei adiutor, socius Sancti Ignatii. Vide nn. 291, 327, 337.

[18] Supra nn. 285, 297.

Avia duvida, particularmente neste tempo de sede vacante; porque, como então está a terra sem cabeça, costumava nelle aver mays roubos e soltura.

319. 6º Mandaron hoy una limosna al colegio y no la quiso tomar. El Padre ha respondido que, quando la persona que hiciese limosna, no tuviese hijos ni otro inte[rés] en el colegio, lícito era tomarla; mas que no sería de parecer que se tomasen limosnas pequeñas, por no perder este nombre, y conservarse el crédito.

320. 7. Quando una persona interesada dexase un legado para el colegio, puédelo tomar.

321. Acordarme he de cómo sabiendo el Padre por el P. Nadal, quando vino, l a c o n t r a d i c i ó n de los Exercicios en España[19], y cómo Araós había hecho emendar los [*p. 164*] libros conforme al español, el Padre lo sintió mucho, condenando mucho a Araós por haberlo hecho, pues los de latín habían sido aprobados por el papa; y dixo que nunca los defendería, sino que la Iglesia los defendiese de los contraditores.

l a c o n t r a d i c i ó n

322. Em huma regra, das que N. P. ayuntou aos Exercicios, pos o P. Frusio, quando os tresladou do espanhol em latim, huma palavra, que deu occasião de cuydarem em Castella que N. P. seguia a opinião de Caterino[20] acerca da predistinação; e como quer

---

70 duvida *supra lin.* || 75 interés] *Desunt in ms. tres ultimae litterae ex scribae oblivione.* || 88 contradictión *ms., cum paulo ante scripsisset* contradición.

---

[19] Inter eos locos libri exercitiorum qui a. 1553 in Hispania impugnati sunt erat reg. 14 « ad sentiendum cum Ecclesia » cuius textum hispanum « *Dado que sea mucha verdad que ninguno se puede salvar sin ser predestinado* ... » sic in latina vulgata editione approbata a Paulo III P. Frusius vertit: « *etiamsi plane compertum definitumque esset nemini contingere salutem nisi praedestinato* etc. ». P. Araoz videns hanc locutionem aures impugnatorum offendere, eam secundum sententiam autographi hispani mutari volebat ita ut diceret *compertum sit. Nadal* I, 244. Vide hanc quaestionem expositam apud *MI.*, Exercitia, pp. 154-158. Cf. etiam *Chron.* III, 335-336, 523-524; IV, 416, 473-474; *MI.*, Epist. VI, 598; VIII, 258.

[20] Ambrosius Catharinus, *Politus* (Lancellotto de' Politi) O. P. (1484-1553) creatus a Paulo III a. 1546 episc. minorensis (Minori, ad sinum salernitanum), a Iulio III a. 1552 archiep. Compsanensis (Conza). In opusculo *De Praedestinatione* ad Patres tridentinos tenuit alios quidem homines fuisse praedestinatos ante praevisa merita, alios vero non praedestinatos nisi post praevisa merita. Sed nomen praedestinationis

que esta opinião foy muy mal recebida em Espanha, assy o era tambem aquella regra. O. P. Araoz, por evitar esta calumnia e contradição, mostrou o espanhol, e fez emendar por elle o latim; o que N. P. sintio muito, pollo grande credito que queria se desse à sé apostolica e às cousas por ella aprovadas.

Comia huma vez, com N. P., Pero de Sarate[21], homem muy devoto, zeloso da honrra de Deos, o qual então andava em grande requirimento com o papa, emperador, e el rey de Castella, pera que ordenassem hum convento no Santo Sepulchro de Jerusalem, e solicitava isto com grande diligencia; e vindo a pratica à columna, a que Christo N. S.or foy açoutado, huma metade da qual està em Roma e a outra em Jerusalem, disse Pero de Sarate que lhe parecia que esta columna de Roma não era a metade da coluna verdadeyra, porque elle vira a que estava en Jerusalem, e que a outra era mays delgada e doutra feyção que a de Roma. Nosso Padre lhe respondeo muy ponderadamente desta maneyra: « Por cierto que yo he visto a una y otra, y que no me atreveré a juzgar se hay diferencia entreĺlas; y si la huviese, antes ternía esta de Roma por verdadera, que la Iglesia tiene aprovada, que la otra de Jerusalem, que está allá en[*p. 165*]tre los Turcos ».

E este modo de sentir tinha N. P.

323. 8. Hoy dixo el Padre que Loarte fuese ministro y sotoministro hasta después de pascua, para ir a Génova a tener el cargo[22].

---

astringit ad priorem classem, unde affirmare videtur multos salvari qui non sint praedestinati. Vide Pesch, *Praelectiones Dogmaticae*, II (Friburgi Brisgoviae 1925) n. 380.

21 Petrus de Zárate (Çárate, Sárate), eques ordinis Sancti Sepulcri; hispanus ex oppido Bermeo, in Provincia Vizcaya (*MI.*, Scripta, I, 399), amicus Sancti Ignatii et Societatis. Obtinuit a Iulio III, anno 1554, bullam ut possent collegia Societatis condi Hierosolymis, Cypri et Constantinopoli (ibid. 441). Voluit collegium Societatis fundare in oppido Garciaz, Provinciae Cáceres, ubi ecclesiasticum beneficium habuisse videtur; sed re infecta, obiit anno 1563 (*Lainii Monum.* VII, 510). A Patre Lainio particeps fit bonorum spiritualium Societatis (ibid. II, 242). Multos annos et magno conatu, etsi non pari et durabili successu, laboravit in propaganda Confraternitate Sancti Sepulcri ad maiorem venerationem illius loci, et procuranda auxilia etiam, si fieri posset, ad illum recuperandum. Cf. *Polanci Chron.*, IV, 130, 172. Postea, instigante Philippo II Hispaniae rege, laboravit ut illa confraternitas in militiam transformaretur. Videsis documenta edita a Normán J. Cinnamond apud *Archivo Ibero-Americano*, 35 (1932) 256-273; 394-423.

22 Cf. supra n. 296.

[5-23 Aprilis]

324. *De P. Frusio.* — 325-327. *De Summi Pontificis electione. Quid timeret P. Ignatius. Fratris Ioannis Cors simplicitas.* — 328. *Poenitentia data duobus patribus confessariis.* — 329. *Confessarii ad officium exercendum cogendi.* — 330-335. *De duobus patribus summo Pontifici Marcello II oblatis, ut in reformatione illum consiliis iuvarent.* — 332. *De Ioanne Alba tentato.* — 336-339. *Peregrinationes pro summi pontificis Marcelli salute. De oboedientiae simplicitate et exactione. De balneis viterbiensibus.*

A 5 del mismo.

324. 1° Hoy supe cómo el P. Frusio, siendo coco [1] truxo mucho tiempo la carne del hombro toda desollada, sin nunca lo decir; y la causa era, el traer del agua y otras cosas con Antonio Rión [2] al hombro en un palo.

6 día.

325. 1° De la afeción del Padre a la música [3] y cómo teme theatino [4] por el cantar.

326. 2° De lo que el Padre dixo hoy de hacer oración, para que, siendo igual servicio de Dios, no saliese papa quien mutase lo de la Compañía, por haber algunos papables [5] de que se teme la mutarían.

327. 3° Joan Cors [6] pide que todos por esta intención lloren tres veces en la oración al día; y faltando, no coman sino pan.

---

9 oración] *Ante hoc v. videtur del.* la.

---

[1] Verbum italum pro hispano *cocinero*.

[2] Vide n. 109.

[3] Cf. supra nn. 177-178.

[4] Ioannes Petrus Carafa, cardinalis, deinde Paulus IV. Timebat Ignatius ne vellet pontifex chorum in Societatem inducere. Cf. *Nadal,* II, 40. Re quidem vera Cardinalis Carafa, post obitum Marcelli II electus Pontifex, in Societate chorum haberi iussit anno 1558. Post eius mortem anno sequenti chorus cessavit. Vide Sacchini, lib. II, n. 61; *Lainii. Monum.,* III, 538.

[5] Praeter Cardinalem Carafa non patet quinam Cardinales significari possint. De candidatis ante electionem Marcelli II et Pauli IV, vide Pastor, VI, 318, 357.

[6] Frater Coadiutor qui curam habuit cubiculi S. Ignatii et duorum

Era João Cors natural de Catalunha, Yrmão de rara simplicidade e humildade, tal que, falando de outros N. P., dizia algumas vezes: « se elle nunca contradixesse a ninguem, como faz João [*p. 166*] Cors ». Servia de ter cuydado do cubiculo do Padre, e pera isso morava no outro pegado, no qual estava todo o dia; e pera gastar bem o tempo que lhe crecia de sua oração, e officio divino que rezava, aprendeo a fazer escarpins e calças de agulha, nas quaes de continuo trabalhava. Lembra-me que huma vez lhe disse N. P.: « Dai hum capello por isto a Martinho [7] onde quer que o achardes, e seja com colera ». Preguntando depois ao mesmo Martinho se lho dera com colera, e respondendo que não, chamou o Padre a João Cors, e disse-lhe: « Não vos disse que desseis a Martinho o capello com colera? como o não fizestes assy? » Respondeo elle: Padre, eu não tenho colera nenhuma. Disse o Padre: Como não tendes colera? « Toda, disse elle, a vomitey no mar quando vym de Barcelona ». Da qual reposta se satisfez N. P. muyto, sabendo sua chaneza e simplicidade grande.

328. El Padre llamó coran sacristano dos Padres, y p r e s u p o n i e n d o l a culpa, les dió terrible capelo, y los echó, y dixo que lo dicía con dolor de su ánima.

y p r e s u p o n i e n d o l a

Posto que pera dar penitencias ordinarias, como são picolas e outras semelhantes, fosse N. P. muito liberal, nem esperasse que pera as taes precedesse culpa, todavia (como ya se disse) pera reprender a hum e o avisar da falta costumava sempre declarar-lha primeyro, e fazer tam capaz ao culpado, que elle per sy tomasse a penitencia. Por isso notey neste lugar quanto estimava a falta destes Padres, que fora não acudirem bem a ouvir as confissões, pois que sem mays preparação lhes deu o capello como aquy digo.

10.

329. 1. D e l m o d o d e a y u n t a r confesores sin escusa, y sobrestante, y flamencos, y Bobadilla.

---

24 N. P. *in marg.*

---

priorum successorum eius. Obiit Romae a. 1572. Vide *Pol. Compl.* II, 177; Cod. *Hist. Soc.* 42, f. 6.

[7] Martinus de Zornoza « diaconus ante ingressum in Societatem, qui constanter recusavit promotionem ad sacerdotium, ipsi oblatam, et in infimis ministeriis magna animi puritate plurimos annos transegit, vir nobilis alioqui »... *Commentariola Polanciana*, *Pol. Compl.*, II, 665. Romae obiit 18 August. 1566. *Ibid.*

del modo de ayuntar

Pera que nenhum Padre tivesse escusa de yr confessar neste tempo, que era somana santa, dava o Padre por meyo yrem primeyro os PP. Bobadilha e Olave, que era sobrestante do collegio, e os framengos, que por não entenderem a linguoa vulgar podiam ter mays difficuldade.

14.

330. De los dos pera el papa quiere el Padre óptimos super omnes; mas hágase elección, no para contentar al papa, mas para contentar algunos de la Compañía.

De los dos

Como Marcelo foy eleyto [8], indo-o N. P. visitar, lhe disse (sem mandamento) que folgaria de ter comsigo no paço duas pessoas da Companhia, com quem se aconselhasse nas cousas da reformação [9]. E no mays era muy ordinario costume de N. P. trabalhar sempre por não dar occasião a nenhum da Companhia de cuydar que elle o tinha em menos conta. Por esta rezão parece que se moveo, quando os primeyros se ayuntarão a fazer geral, a não dar voto por nenhum particular; e o seu voto foy, que elegia aquelle que tivesse mays votos, não sendo elle mesmo [10]. E foy este modo de voto muyto de notar no Padre; porque sabe-se delle, e eu lho ouvy, que dalguns destes da Companhia fazia muita differença, e elle me nomeou alguns, que dizia que forão sempre colunas.

Por esta mesma rezão entendemos então que não quis per sy escolher estes dous Padres que o papa pedia, e que por ysso os pos em votos.

Da mesma maneyra se ouve quando elegeo por [*p. 168*] vi-

61-62 reformaçâo, e no mays era] *Ita est interpunctio in ms.; fortasse esset melius punctum ante* era.

---

[8] Marcellus II electus est 9 Aprilis 1555.

[9] In ms. est signum interpunctionis post *reformacão;* nullum post *e no mais.*

[10] Suffragium autographum S. Ignatii pro electione praepositi Generalis servatur in Cod. *Histor. Soc. 1a* (*Rom.* I), n. IX. « Jhus. Excluyendo a mi mismo doy mi voz en el Señor nuestro para seer perlado a aquel que terná más vozes para seerlo. He dado indeterminate boni consulendo. Si tamen a la Compania le pareciera otra cosa o juzgare que es mejor y a mayor gloria de Dios ntro. Señor, yo soy aparejado para señalarlo. Echa en Roma 5 de Abril de 1541. Iñigo ».

gayro geral o P. Nadal [11], e noutras cousas particulares, porque assy se tirava a tentação de se poder hum ou otro resintir do Padre por não ser escolhido, e finalmente com suavidade se ordenava o que o mesmo Padre entendia e queria; porque as qualidades, que elle pedia na pessoa que avia de ser elleyta, não se achavão senão nos mesmos que via serem mays idoneos.

15.

331. 1º Hizo hoy junta; y acordarme he de haber la copia de los artículos, que el Padre hizo proponer.

Fez-se esta consulta sobre a mesma elleyção [12]: Não me lembro destes pontos.

332. 2º El Padre hizo oración; y aunque por sus últimas tentaciones, dadas por escrito, todos, y aun el Padre, no tenían esperança de Joan d'Alba [13], todavía el Padre se determinó de ayudalle y dalle los exercicios; y si él quedase resignado, condescender con él y hacelle estudiar.

Este he o mesmo Irmão coadjutor que, como ya se disse [14], se avía outras vezes tentado. Notey as entranhas de misericordia e amor de N. P., e que todavia presupunha no tentado verdadeyra resignação, porque, sen a sintir nelle, nunca condecendera em nada.

333. El Padre hizo hacer consulta sobre los dos para el papa. Acordarme he del modo con que la hizo Bobadilla por orden del Padre, y como al Padre le despluguieron los que no respondían a los puntos.

O P. Bobadilha, hum dos primeyros companheyros de N. P. Ignacio, he hum dos que em toda a Companhia tem muito trabalhado na Igreja de Deos em varias missões, hora com nuncios e legados do papa, hora indo elle mesmo com officio de nuncio a partes muy [*p. 169*] remotas, e negocios da reformação muyto tra-

---

[11] Electio Patris Nadal ad munus Vicarii Generalis facta est 1 novembris 1554 ex suffragio omnium Societatis Sacerdotum qui Romae aderant. Vide Polanci epist. ex comm. ad Hieronymum Doménech, 13 nov. *MI.*, Epist. VIII, 42-43.

[12] De electione duorum Patrum quos Marcellus II in Sacro Palatio habere voluit, vide num. praecedentem. Puncta de quibus loquitur auctor ignota nobis sunt.

[13] Cf. supra n. 236, infra n. 341, 386.

[14] N. 236.

balhosos. Todavia, porque por rezão de muitas indesposições que tinha não parecia que devia ser hum dos que se avião de escolher pera o papa [15], quis N. P. que presidisse elle na consulta, em que avia de fazer a elleyção, e pera isso o enformou primeiro dos pontos ou partes, que avião de ter os elleytos. De modo que a consulta não era sobre as qualidades que se requerião nelles, senão propos o P. Bobadilha: N. P. quer que os que an de estar com o Papa tenhão estas e estas qualidades. Ordena que cada hum diga quem lhe parece que as tem todas, respondendo a cada cousa per sy, e que conforme a isso deve ser elleito.

Alguns dos consultores não responderão tanto por ordem aos pontos propostos, o que N. P. sintio muito.

16.

334. El Padre, vistos los votos, le plugo tener Nadal [16].

18.

335. El Padre mandó Polanco al papa con la respuesta, diciendo que las palabras de S. S. tomara por precepto; y que, hecha consulta, fuera determinado por uno Laynez, y en el 2º se offrecían 4 o 5; que quando S. S. mandase, iría a darle respuesta, y ofrecérselos para que escogese.

22.

336. 1º Hoy partió el P. Polanco y don Diego en perigrinación a Loreto.

Polla saude do papa Marcello, que neste tempo adoeceo, quis N. P. que fossem alguns perigrinar a Loreto. Os primeyros que mandou forão o P. Polanco e o Padre Dom Diego de Gusman [17], e logo fomos o P. Loarte e eu [18]; e por esta rezão não tenho neste cartapacio nada de 23 de Abril ate 22 de Mayo.

337. [*p. 170*] 2º Antes que D. Diego partiese le dio el Padre gran penitencia de disciplina; mas después la mudó en

---

15 Vide nn. 330, 331.

16 Haec locutio significare videtur S. Ignatium apud se Patrem Nadal retinere voluisse. Re tamen vera Nadal una cum Laínez electus est. Vid. *ML.*, Epist. IX, 181. Superveniente Marcelli II obitu, nihil factum est.

17 Cf. supra n. 296.

18 Cf. n. 296.

capelo, y su culpa por Juan Philippo [19]; y la causa fue porque le instó en pedir la perigrinación; porque no se ha de hacer más que representar y mostrar la inclinación.

Notey nesta penitencia, que N. P. mandou fazer a Dom Diego, que queria que ficasse pera exemplo, pera entendermos como ate nas cousas de sy santas e boas se avia de ter e mostrar toda a indifferença na obediencia. Em todas as cousas da obediencia queria N. P. que se guardasse summa exacção, e em especial em que todos deixassem a letra começada. E por esta rezão, quando mandava chamar alguma pessoa de casa, que tinha occupações ordinarias e de importancia, como ao P.e Polanco etc., costumava as mays das vezes a dizer: Dizey à foão que venha ca, se não tem agora occupação; e se a tiver, que venha de aqui a hum pouco. E quando desta ou de outra maneyra não moderava o recado, queria que se deixasse tudo.

Huma vez me lembra que, estando rezando matinas, me mandou chamar; e porque estava ya perto do cabo das matynas, respondi a João Cors, que me deu o recado: Dizey ao Padre que estou no cabo das matinas: se parece a S. R. que as acabe primeyro, ou se as deixarey. Porem, em se o Yrmão yndo, areceando-me eu do que poderia ser, fuy logo nas suas costas; e chegando à porta, acavava o Yrmão de dar o meu recado ao Padre, e o Padre lhe respondia: « Yde logo, e day-lhe a Luis Gonçalvez huma boa penitencia por não vyr como o chamastes ». Acudy eu detras dizendo: Aqui estou ya, Padre. E respondeo o Padre alegremente: Andastes vós por certo muy bem em vyrdes logo.

23.

338. 1º Hoy nos partimos Loarte y yo [20]. Acordarme he de la oración y más modos que el Padre tuvo antes de concederlo, y todo por el papa.

[p. 171] de la oración

Andava eu neste tempo muyto mal desposto, e ordenavão os medicos que fosse tomar os banhos de Viterbo, pollo que teve o Padre duvida de me conceder a perigrinação, ate que se determinou de o fazer na oração: pera o que ajudou tambem muito sa-

50 como ao Pe Polanco etc. *in marg.* || 68 oratión *ms.; sed immediate post* oración.

[19] Ioannes Philippus Vito.

[20] Cf. nn. 296, 336.

ber que o P. Loarte dizia que yria comigo, se eu fosse perigrinar, como adiante contarey[21]. Cuydo certo que, a não yr então perigrinar, e se fora (como ouvera de yr) tomar de proposito os banhos, que morrera nelles; porque yndo depois o Setembro seguinte por mandado do Padre a Viterbo a confessar hum sobrinho do cardeal de la Cueva, que la estava muy enfermo tomando os banhos, e aconselhando-me o medico que tomasse alguns, so com 4º ou 5º dias que o fiz estive muito mal e quasi em perigo. E assy, quando me lembro desta oração, que o Padre teve quando me concedeo a perigninação, cuydo que juntamente por seu meyo me concedeo N. S. então a vida.

339. 2º El dotor Arce[22] importunó mucho al Padre que no fuesen ningunos, y así se comutaron.

Queria N. P. mandar muitos outros perigrinos: foy-lhe o doutor Arce, grande amigo de casa, à mão, por temer que adoecessem com as calmas. Pareceo bem a N. P., e mudou as perigrinações na estação e visita da Escalla Santa.

[22-31 MAII]

340. *Redeunt peregrini Loreto.* — 341. *De Ioanne de Alba ad tempus quieto.* — 342. *De quadam persona fere deperdita.* — 343. *De Ecclesiae reformandae ratione.* — 344. *De Iacoba bononiensi.* — 345-347. *De alumnis collegii Germanici et eorum ingressu in Societatem.* — 346b. *De Paulo IV summo pontifice.*

22 de Mayo

340. 1º Llegamos a Roma Dom Diego y yo a los 16 del presente.

Adoeceo o P. Polanco, que era companheyro de Dom Diego a yda pera Loreto[1]: deyxey com elle o P. Loarte, que tambem hia fraco, e vim com o Padre Dom Diego a Roma.

341. 2º Juan de Alba[2] se asentó del todo con los exer-

7 Asentó] acientó *ms.; lat.* quievit.

[21] N. 296.

[22] Vide supra n. 57.

[1] Vide epist. S. Ignatii ad Ioannem Oliva, Vicarium Spoleti, *MI., Epist.* IX, 33.

[2] Cf. nn. 236, 332, 386.

cicios, y el Padre le quitó del [3] [*p. 172*] escrebir. Acordarme he que a todos parecía impòsible reducirse, et tamen vicit Patris constantia.

Quando este Yrmão entrou em casa não sabia ler nem escrever: e servindo na estrebaria de curar huma besta, aprendeo a ler. E lia por Isaias muitas vezes, e dizia que o entendia; por onde pouco e pouco se foy tentando da vocação, dizendo que queria estudar, sendo recibido por coadjutor. E lembra-me que por esta occasião fez N. P. regra commua, que nenhum coadjutor aprendesse nem fosse ensinado a ler nem escrever sem licença do superior [4].

342. [*i. d.*] Acordarme he de lo que me dixo Laínez, que la persona que ya era bien perdida, hablándome de la fortaleza que el Padre tenía en buscar medios, sin cansar, hasta ayudar una ánima, y nunca le oyó.

343. El sábado [*18 maii*] dicía el Padre, que si el papa reformase a sí, y a su casa, y a los cardenales en Roma, que no tenía más que hacer, y que todo lo demás se haría luego.

344. [*i. d.*] Preguntado el Padre de Jacome [5], que echaba sangre de las llagas etc., dixo que el demonio mùchas veces daba cosas exteriores; que proprio era del espírito de Dios obrar inter[n]amente. Desta se supo ahora que fué todo aire.

Esta he a molher de Bolonha, cuya hystoria ya fica contada.

345. Los Tudescos se quexaron a A u g u s t a [6] [*p. 173*] de la conversion [7], y el Padre les mandó confesar y comulgar, y dar por escrito las quexas. Algunos no querrían escrebir. Mandó que hasta que escribiesen no les diesen de cenar.

---

24 em *ms.* || 27 etc. *supra lin.* || 29 internamente] *in ms.* interamente, *sine sensu ut videtur* || 34 escrivissen *ms.*

---

[3] Hinc usque ad finem operis sunt multae lacunae in ms.; fortasse quia haec ultima pars scripta est post mortem Patris Ludovici González, vel quando iam graviter aegrotabat, et scriba eius notas non potuit intelligere, nec illum consulere. Curabimus in textu manuscriptum imitari.

[4] Adest haec regula communis in editione facta sub P. Laínez Romae 1560, p. 28; in editione S. Francisci Borgiae, Neapoli 1568, Regula communis 35; in editione Patris Mercuriani, Romae 1580, Reg. 14. Haec regula sublata est a Congreg. Generali XXVII (1923).

[5] Vide supra n. 197.

[6] Intellige Cardinalem Augustanum, Ottonem Truchsess.

[7] Scilicet quod ad ingrediendum in Societatem impellerentur.

a Augusta

Queixarão-se os alemãis do collegio germanico[8] ao cardeal de Augusta, que os nossos os movião a entrar na Companhia. Pera tirar isto a limpo lhes mandou N. P. fazer estas diligencias.

346. [*i. d.*] Acordarme he que el Padre ha mucho que dixo holgaba que los conversos[9] no se descubriesen.

El Padre mandó hoy allá Polanco a hablalles.

346*b*. [*i. d.*] Antes que se supiese del papa creato[10], el Padre dicía que tenía esperança que éste haría mucho bien por ser riguroso, y que reformaría los cardenales, y hasta los sabida la creación, el Padre se recogió, y dixo que había tenido grandísima alegría, etc.; y acordarme he de l[o] que los tiempos pasados el Padre dicía.

del papa creato.

Este he Paulo 4º, que era o cardeal Theatino. Agora me contou hum dos Padres, que vierão este anno de Roma, que la se tem dever-se boa parte do que he feito na reformação da Igreya e corte romana[11]. O particular do que passou nosso Padre com a nova desta elleyção fica ya ditto[12].

347. [*p. 174*] El Padre manda tres reglas a los Tudescos. Una que, pues se quexan de Cornelio[13] que les mueve, que cada uno elija confesor firme. 2º Que sean obligados a manifestar quien los convierte[14], so pena, si no lo hacen, de no comer tres días sino pan y una sola vez

---

47 del *ms.; sed videtur sensus exigere omnino* de lo || 51 *Post* dever-se *videtur supplendum* a elle.

---

[8] Verum quidem est S. Ignatium magnopere exoptasse ut germanici Societatem ingrederentur. Vide supra nn. 238, 273. Re vera aliqui optimi admitti in Societatem petierunt. Vide supra nn. 85, 239. Forte hac occasione commotio de qua hic agitur exorta est. Querelae potius contra Cornelium Wischaven quam contra Ignatium movebantur. Vide infra nn. 347, 363.

[9] Ii scilicet germanici qui ad Societatem transire cogitabant.

[10] Paulus IV creatus est summus Pontifex die 23 maii 1555.

[11] Multa quae Paulus IV egit pro Ecclesiae reformatione scripsit Polancus noster litteris datis universae Societati die 16 Martii 1559. Cf. *Polanci Compl.*, I, 175 sqq.

[12] Supra n. 93.

[13] Cornelius Wischaven, in collegio Germanico confessarius, de quo egimus supra, nn. 82, 83. Vide etiam n. 363.

[14] Cf. supra, nn. 345, 346.

de vino. 3º Que todos los gramáticos hablen italiano la hora de recreación, y los demás siempre [15].

Cornelio

Este he o confessor e mestre de noviços, de que acyma fallamos: confessava os Alemãys, e delle se queyxavão.

[MENSE IUNIO 1555]

348. *De aliquibus scholasticis e Societate dimissis.* — 349. *Benignitas Patris Ignatii cum his qui eum deridebant.* — 350-352. *De tentatis, callidis, dimissis.* — 353. *De litteris B. Petri Fabri circa haereticorum reductione.* — 354. *De officio inquisitionis in Lusitania acceptando.* — 355. *P. Ignatius murmurationem fugit, et alios excusat.* — 356. *Paupertatis amor in B. Petro Fabro.* — 357. *Libertas in poenitentiis relinquenda.* — 358-359. *Credulitas nimia vitanda.* — 360. *De domino Francisco contra Patrem tentato.* — 361-362. *Modestiam oculorum observat Pater.* — 363. *Germanici collegii alumni sedantur.* — 364. *De Patris constantia.* — 365. *Marcellus II. Quid dixerit de Ecclesiae reformatione.* — 366-368. *De ratione consultationis faciendae.* — 367. *Quoddam Lainii dictum.* — 369. *Vincentius sicilianus male de Societate loquitur.* — 370. *Lectio librorum spiritualium necessaria.*

3 DE JUNIO.

348. De don Juan [1] tentado, y con tantos medios reducido con lágrimas y votos, y después el Padre le absolvió de aquellos y de todos, y le mandó al duque de Luna [2] despidido.

---

[15] Vide supra, n. 251. Cf. 363.

[1] Erat is Asdrubal de Luna, Petri de Luna, ducis Bibonae frater consobrinus. Cum esset magister in Collegio Montis Regalis in Sicilia, insalutato hospite e Collegio recessit. Postea tamen resipiscens, Romam missus est. Vid. *Chron.* IV, 226. Romam pervenit die 7º februarii 1555, ibique, mutato nomine, Ioannes vocari coepit. Cf. *MI.*, Epist. VIII, 369, 420, 421, 598: « sed cum hoc eodem anno in Collegio Romano parum honeste se gessisset, simul cum aliis octo, qui vel minimum culpae habere videbantur, a P. Ignatio de Societate expulsus est, ac in Siciliam remissus; quamvis inter hos aliqui essent valde nobiles, et in latinis et graecis litteris egregie versati ». *Chron.* V, 195-196. Cf. ibid. n. 192. Nomina quorumdam ex his qui cum Asdrubale dimissi sunt statim subiungit P. González. Asdrubal post vitam in patria miserrime transactam, Panormi die 1 ianuarii 1582, enecatus est. Vide AGUILERA, *Provinciae Siculae Societatis Iesu ortus et res gestae ab anno 1546 ad annum 1611.* Pars prima (Panormi 1737), p. 243.

[2] Intellige ducem Bibonae, Petrum de Luna, Vide Ignatii litteras ad

El Padre dixo que siempre se ha de mirar al cuerpo que esté limpio, y para esto despidir con facilidad; y así lo ha hecho en agora del colegio por ligeras causas [3].

Ha dicho el Padre, que siempre le place, al que está tentado para irse, antes que le hayan de despidir y deseen [*sic*], nunca embialle así, sino trabajar por reducille y hacelle que quiera estar, y después embialle con amor, como hizo a Lazcaño [4] y agora a D. Juan.

[*p. 175*] Juan Antonio [5], porque dixo que, se se fuese don Juan, se iría él, el Padre le mandó despedir; mas porque él dicía, aun lo dicho, praeter tentationem, et hoc erat verisimile, imo certum, el Padre ha permitido que hobiese rogadores.

Los despididos son: don Juan, Petro Pharaón, Jerónimo neapolitano, Angelo [6].

349. [*i. d.*] Dixo al P. Laynez la simplicidad del Padre con el pastorcillo que se reía del [7], y después en Roma con otro lo mismo, que el Padre se paró, y dixo a Araós que preguntaba porqué: « Consuélome de ver este hermano consolado ».

4 de Junio.

350. El Padre mandó hacer una plática a Olabe en el colegio, que quien jusgaba, pecaba mortalmente [8], y que ningún

---

eum et ad Christophorum Mendoza, die 2 iunii datas. *MI.*, Epist. IX, 103-105.

[3] Infra n. 405. P. González hoc suum iudicium corrigens, haec asserit: « Todavia depois soube certo que alguns d'aquelles forão despididos por cousas muito graves ».

[4] Vide supra n. 61.

[5] Ioannes Antonius de Mauro, neapolitanus. Is tandem ad suos remissus est, ita tamen ut labente tempore, si recte se gereret, iterum admitti posset. Vide epistolam ad P. Christophorum de Mendoza, die 14 iulii datam, qua dimissionis eius ratio redditur. *MI.* Epist. IX, 322-323.

[6] Ex his, praeter Ioannem sive Asdrubalem, erant Siculi etiam Petrus Faraone et Angelus Ioannis. De eorum dimissione vide epist. datam 21 iunii ad Hier. Doménech, *MI.*, Epist. IX, 239-240. In epistola ad eundem, 18 iulii signatam, praeter hos, dicuntur dimissi Michael quidam et Andreas de Salvo. His omnibus ingressus in Societatem praecluditur. *MI.*, Epist. IX, 339. De his dimissis vide quid dicat P. González infra n. 405.

[7] Maffei, *De vita et moribus etc.* l. III, c. V, narrat id Ignatio evenisse in itinere Venetiis Patavium.

[8] Scilicet in re gravi, et cum condicionibus quae necessariae sunt ut peccatum mortale sit. Quid tam severae admonitioni locum dederit

pecado mortal se consintiría en la Compañía, sabido fuera de confesión: y de la perfeción que la Compañía requiere.

351. Porque un perdido de los echados [9] dixo burlando algunas bellaquerías de los otros, o que sospechaba, siendo falsas, el Padre hizo hacer a once disciplina, y parte dellos por haber creído solamente, parte por haber creído y hablado unos con otros. Acordar[*p. 176*]me he que el mismo Padre y Polanco me han declarado la cosa toda, y de quánta [10]

usó por pequeñas culpas.

Hasta los dez de Junio.

352. 1º Lo de Vincentio siciliano [11], y del modo del Padre en el pagar.

Deste caso me não acordo.

2º Lo de Marco   por travieso.

3º Lo de Vincentio de Ravena.

Este Vincentio foy hum italiano muito apessoado, que, fingindo-se hum cardeal dos de Ravena [12], veo pedir a Companhia, e sobre isso pedio 6 ducados ao P. Madrid pera yr desempenhar hum pouco de fato de preço, que dizia que tinha em certa parte de Roma. Não queria N. P. que se lhe dessem; e dizia ao P. Madrid que lhe fizesse primeiro rapar a barba (porque naquelle tempo N. P. e todos os mais a rapavão [13], antes me lembra que me contou Martinho [14], que o mesmo P. Ignacio, ordenando que se ra-

---

patet e sequenti numero 351, ex quo etiam colligitur dimissionem e Societate quorumdam scholasticorum Collegii Romani, de qua n. 348 actum est, occasionem praebuisse adhortationi de qua hic fit sermo. Cf. etiam *Polanci Compl.* II, 581 .

[9] Cf. supra, nn. 348, 350.

[10] Videtur deesse verbum *severidad*.

[11] Agitur probabiliter de sacerdote Vincentio Fieschetto, dioecesis Agrigentinae, qui a. 1555 Laureti propositum iniit ingrediendi Societatem. *MI.*, Epist VIII, 605, 615, 640; IX, 27-30. Cum male se gereret, dimissus est. Ibid. 219, 553, 554. Vide infra n. 369.

[12] Canonici capituli cathedralis Ravennatensis titulo cardinalis insigniti erant. Cf. Girolamo Fabri, *Le sagre memorie di Ravenna antica* (Venetia, 1662) p. 23 sqq.

[13] Cf. *MI.*, Epist. II, 546; IV, 460.

[14] Martinus de Zornoza de quo cf. n. 163, 327.

passem todos, sem chamar official pera isso, foy o primeyro que tomou a navalha, e começou com sua mão a fazer este officio)[15], que elle trazia muy veneravel (ya que avia de ser da Companhia); e que se elle isto aceytasse, que então se confiasse delle. Não quis o bom cardeal vir nisso, e ouve-sse de maneyra, que sobre tudo isto enganou ao P. Madrid, e levou-lhe os 6 cruzados; e o fato erão hums trapos de nenhum valor.

353. [*i. d.*] La carta de Fabro pera Laynez sobre los —
— —

Eu ly esta carta, em que tratava dos meyos convenientes pera a redução dos hereges. Era muito pera se buscar e aver[16].

354. [*p. 177*] 1º[17] El Padre no tuvo por bien de haber dado palabra de la inquisición, y manda dilatar para que no se haga, jusgando que no conviene a la Compañía.

El-rey Dom João o 3º offereceo nesta provincia aos nossos o cargo da inquisição do reyno. Aceytarão-no logo ca os Padres, e sobre isto mandarão recado a N. P.[18]. Pesou-lhe ao Padre de ca o aceytarem sem saberem primeyro sua vontade, e mandou que sobreestivessem com a palavra que derão ate seu recado.

O que mays nisto se passou, abaxo se vera[19].

355. [*i. d.*] Acordarme he de notar lo que tantas veces me dixo Laínez del Padre, que nunca murmura; y lo que me dixo él mismo, y los medios que busca pera escusar.

356. Fabro estuvo una vez con escrúpulo si daría en París un duble[20], si un liarte[21] al barbero.

---

[15] Ad finem vitae suae Ignatius brevem barbam habuit, ut patet ex imaginibus a Jacopino del Conte et Sánchez Coello depictis.

[16] Epistola data est Matrito 7 Martii 1546. Textus apud *Fabri Monum.*, 399-402; *Cartas y otros escritos del B. Pedro Fabro*, 295-298.

[17] Ex n. 1º praefixo videtur incipere hic series nova dierum. In reliquis, ad finem huius mensis, notatio dierum est valde imperfecta in ms. Desiderantur etiam numeri praefixi.

[18] Vide epistolam Didaci Mirón Provincialis ad Ignatium, Olisipone 4 maii 1555, cum incluso exemplo epistolae datae 20 aprilis ad Franciscum de Borja de eadem re. *Mixtae*, IV, 645, 646-651.

[19] Vide nn. 368, 381.

[20] « Petite pièce ronde de cuivre qui portait d'un côté la figure du roi et de l'autre trois fleurs de lis, et qui faisait la *sixième partie* du sou, ou deux deniers ». LITTRÉ, v. Double, n. 15º.

[21] Haec moneta (*liard*) valebat *quartam partem* solidi (sou), seu tres denarios.

Declara isto bem quanto estimavão os Padres a pobreza. Tem hum liarte em moeda francesa pouco mais de dous reis da nossa, e hum duble pouco menos; e ainda neste preço estava duvidoso o P. Fabro se pagaria ao barbeyro, a cuja tenda se fora barbear, sendo assy que o menos que a gente mais baxa são hum liarte e hum duble.

357. 1º [22] De la manera que el Padre usa en el vedar la abstinencia, siempre dexando en el mismo, sino quando vee que hacen excesos, o si es novicio; entonces no dexa [23].

dexando en el mismo

Queria N. P., como ya disse, que, quanto podesse ser, fossem nossas obras livres, suaves e com proprio lume de Deos. Por isso na materia da abstinencia não dava regra certa, senão aos que via que pollo muito fervor farião excessos, pondo-lhe freos, ou aos froxos e descuidados, [*p. 178*] que por serem noviços não se applicassem tanto, pondo-lhe esporas.

358. [*i. d.*] El Padre nunca cree nada de lo que le dicen en mal de otro, ni aun a Polanco; y así como en muchas cosas pide le den por escrito , me lo pide en este caso, para que el hombre más sosegadamente y sin pasión diga lo que sabe o ha oído.

Ista credulidade, de que aqui falo, he aquelle vicio, de que S. Ber., lib. 2 de Consider. ad Eugenium, diz: « Est item vitium, cuius si te immunem sentis, inter omnes, quos novi, ex iis, qui cathedras ascenderunt, sedebis, me iudice, solitarius; quia veraciter singulariterque levasti te supra te, iuxta prophetam [24]. Facilitas credulitatis haec est, cuius calidissimae vulpeculae magnorum neminem comperi satis cavisse versutias. Inde eis ipsis pro nihilo irae multae, in[de] innocentium frequens addictio, inde praeiudicia in absentes ». Haec ille.

Desta ordem que tinha de pedir por escrito a falta sindicada, ya se disse noutro lugar [25], que outra causa era, porque dizia elle a linguoa humana era naturalmente inclinada a dizer o mal etc.

81 *Est in ms. initio huius paragr. numerus praefixus* 1º, *sed desideratur temporis indicatio* || 8 inde] *In ms. est solum*, in *sed videtur erratum*.

[22] Hic videtur incepisse nova dierum series.

[23] Supra nn. 212, 252.

[24] Cf. Thren, 3, 28.

[25] Invenire non potuimus ubinam de hac re locutus sit auctor.

359. [*i. d.*] Quando le dicen así mal y le han ya dado el escrito, suele mostrárseles, y suele confrontarlos y nunca dexa cosa fistulada sin descubrilla, si no es ad tempus con algunos muy incurables.

suele confrontarlos

Quando o sindicado negava a falta, que nosso Padre lhe via pollo escrito, costumava o Padre chamar o que o sindicara e ajunta-los ambos, pera que manifestamente conhecesse o culpado sua culpa; e isto chamo confrontar. Fazia-o assy nosso P.e, porque queria que em tudo se procedesse com muita clareza de todas as partes.

360. [*i. d.*] Lo de micer Francisco, quando dicía del y quan[*p. 179*]do hizo los exercicios, que dixo sus tentaciones a Benedicto; y jusgaron todos que bien las podía descubrir al Padre, y lo que más pasó.

Este micer Francisco era o que acyma dissemos nosso P.e despidio da Companhia [26]. Foy este somente tentado contra o mesmo Padre, e descubrio suas tentações a Benedicto Palmio, o qual, tendo duvida se podia dar conta dellas ao Padre pollas aver ouvido em segredo, foy resoluto que podia e devia; e fazendo-o assy, tomou N. P. tudo por escrito, pera que, tiradas as cousas a limpo, se desse remedio ao micer Francisco.

361. [*i. d.*] El Padre no mira a la cara sino raro [27], y esto hace observar con rigor, como hizo a Oliverio [28], y a Juan Domenico, romano [29], y a Paulo mantuano.

---

14 confrontar *in marg.; in textu* confortar *aut* confirmar *subducta linea.*

---

[26] Supra n. 48 loquutus est P. L. González de P. Francisco Marin (Marinho) dimisso, ad quem haec referri debere videntur. Si haec mense iunio 1555 evenerunt, confirmarent memoriam fefellisse nostrum Ludovicum, quando l. c. dixit P. Marín dimissum e Societate ad finem anni 1554. In n. 51 actum est de Francisco Zapata similiter dimisso, qui etiam suas tentationes Benedicto Palmio, ut videtur, aperuit. Cf. *MI.*, Scripta, I, 636, 642.

[27] De externa S. Ignatii modestia vide supra n. 180.

[28] Poenitentiam quam Ignatius Oliverio Manareo imposuit eo quod nimis fixe oculos in eum intendisset, narrat ipse Manareus. Vide eius responsa ad quaedam Lancicii postulata. *MI.*, Scripta, I, 507-508.

[29] Vide supra n. 181. His exemplis addere poterat P. González quod sibimetipsi cum S. Ignatio agenti acciderat, et in ACTORUM praefatione

Ja fica dito a regra, que nosso P.e queria tivessemos em olhar pera as pessoas com quem falamos [30]. Queria que se guardasse muy ao pe da letra, e ainda ao P. Oliverio, homem de muita modestia, penitenciava nella.

362. [*i. d.*] Quando mira a uno, si no es por benignidad en conversación, parece que le traspasa el coraçón, y que le vee tudo; y así a las veces mira a la cara para veer la mudança del rostro.

Huma so vez me lembra que me olhasse desta maneyra; e certo que todo me trespassou, como se me dera huma notavel reprehensão.

363. [*i. d.*] Al pentescostés pasado [31] todos los germánicos han escogido de su voluntad a Cornelio [32] por confesor y se han confesado con él.

De antes desto ellos no podían, ni querían [*p. 180*] sofrir la regla del italiano [33], ni querían sofrir las penitencias, y micer Andrés [34] tenía aquella regla por imposible; y aunque habló al Padre que ninguno quedaría, el Padre no se movió, antes dixo que agora era menester más oprimillos, porque ellos se levantaban con los cardenales que aquí tenían tudescos [35]; que aguora era menester aprentalles más, para que supiesen, etc. Factum est sic. Están todos quietos, aun aquellos que por inquietos querían despedir.

São bons exemplos estes do bom successo que N. Sor dava à constancia e meyos de N. Padre.

364. [*i. d.*] Acordarme he de la constancia del Padre en cosa que toma, y la causa, porque tudo vaa sobrepensado y encomiendado a Dios.

365. [*i. d.*] De Laínes, acerca del papa Marcelo haber dicho

---

n. 5* narravit. Vide supra p. 363. Tum is Dominicus tum Paulus mantuanus, ambo scholastici, in Siciliam studiorum causa missi sunt a. 1554. Vide *MI.*, Epist. VII, 619. Eorum indoles describitur in epist. ad H. Doménech. Ibid., 621, 622.

[30] Vide n. 180 et regulas modestiae, supra nn. 21-22.

[31] Anno 1555 festum Pentecostes incidit in diem 2 iunii.

[32] Cf. n. 347.

[33] Cf. supra nn. 251, 347.

[34] Andreas Frusius. Cf. nn. 250, 251.

[35] Cf. n. 345.

que por sus antecesores habían començado serviendo y sin provecho, que él quería tentar otra vía, id est, reformarse a sí mismo, y después, etc.

Notey como o summo pontifice achara por bom meo pera reformar a Igreja, o que N. P. ya tinha dito e achado [36].

366. [*i. d.*] Del modo que el Padre tiene en consultar, mandando que debatan primero la materia sin determinar, y después den escrito; 3 misas, etc.

367. [*p. 181*] [*i. d.*] De lo que Laynes dixo, que, quando murió el bachiller Hozes en Padua [37], daba el Padre [38] — —

— —

— —

368. [*16 aut 17 iunii*] Que nuestra vocación era ayudar las ánimas por vía de humildad, y así que no le parecía se tomase la inquisición; y a esto se inclinaba hoy en la congregación, en la qual todos se han de ajuntar 3 días sin determinar, y después dar su parecer por escrito [39].

369. [*i. d.*] Vincentio siciliano [40] se fué a Nápoles, y de allá escribe y habla mal de la

370. [*i. d.*] De cómo a la Compañía es necesario lea libros espirituales y aun , y preguntas a estos Padres cómo se han habido con ellos, si han sintido que s e r e s f r i a s e n e n l a v o c a c i ó n.

s e r e s f r i a b a n e n l a v o c a c i ó n

Com a lyção das hystorias de santos de outras religiões se despos N. P. Inacio pera Nosso Senhor fazer delle o que fez. Das mesmas hystorias se ajudavão muito os primeiros Padres, assy pera sua propria edificação e desejo da perfeição, como pera a dou-

[36] Cf. n. 343. Verba, tamen patris Laínez obscura manent, etiamsi pro *por* ponatur *porque*.

[37] Cf. supra EPIST. LAIN. n. 35, p. 109; POL. SUM. HISP. n. 62, p. 188; ACTA, n. 98, p. 500.

[38] Sensus abrumpitur et spatium vacuum duabus lineis relinquitur.

[39] De hoc negotio vide n. 354. S. Ignatius constituit consilium sex Patrum qui de eo deliberarent. Vide infra nn. 380-382. Ex epistola Polanci ad S. Francisc. de Borja, 18 iunii 1555, erui potest quo die scripserit P. González « *oy* en la congregación ». Cum enim in illa epistola dicatur triduum ad deliberandum nondum esse finitum, patet illum incipere debuisse die 16 vel 17 eiusdem mensis. Vide *MI.*, Epist. IX, 215.

[40] Vide n. 352.

trina do proximo. Tambem me lembra que no principio desta provincia creciao os Yrmãos em emulação santa com a lição destas mesmas cousas, nem avia a quem por ellas se ocasionasse tentação nenhuma da vocação; e pollo contrario vimos que, ordenando-se depois nesta mesma provincia que não ouvesse tanto desta lição de santos e cousas doutras religiões, premitio Nosso Senhor que logo então, poucos meses depois, se sayrão duas pessoas conhecidas da Companhia pera se fazerem frades; huma das quais, que nisto deu muito trabalho e [*p. 182*] desinquietação publica, finalmente ficou e persevera ainda em seu mosteyro.

[21-30? Iunii]

371. *Lazarus quidam ad peregrinationem mittitur.* — 372. *Nomen Patris, nisi Superioribus non detur.* — 373. *Chori simulatio reprehenditur.* — 374. *Modestia exterior commendatur.* — 375-376. *Patris Ignatii et Didaci de Eguía zelus.* — 377-378. *P. Ignatius non vult excusationes in oboedientia exequenda. Eius reprehensionis modus.* — 379. *Consideratio in loquendo.* — 380-382. *De officio inquisitorum in Lusitania acceptando.* — 383-384. *De admittendis resipiscentibus.* — 385. *Quomodo patri Olave agendum cum N.* — 386. *Ioannes de Alba dimissus.* — 387. *Joannes Cocanaro uxoratus vult electionem in Exercitiis facere.* — 388. *P. Laynez Ioannis de Alba dimissionem dolet.* — 389. *Fratres laicii vestes breviores portent.* — 390. *De quibusdam noviciis ad collegium Romanum mittendis.* — 391-392. *De Matthaeo Germano parum oboediente.* — 393-394. *De quibusdam dimissis aut dimittendis.*

371. Lázaro pidió licencia para ir perigrinar 3 o 4 meses para se aprovechar. El Padre se la concedió, y aun se [1] quería, ir libre de los votos, mas él no quiso; y así se parte hoy [2].

372. [*i. d.*] Nuestro Padre ha ordenado que a ninguno llamen Padre, sino a los superiores.

Isto mesmo fica acima contado [3].

373. [*i. d.*] El Padre nos dio capelo porque rezábamos

---

[1] Particula *se* habet hic sensum conditionalem, modo lusitano et italo.

[2] Die 22 iunii iam profectus erat. Vide epist. ad Rectorem Collegii Florentini, datam hoc die. *MI.*, Epist. IX, 249. Erat Lazarus scholasticus quidam qui peregrinationem lauretanam peragere exoptavit. Ea finita Florentiam petere iussus est et mense septembris Romam redire. Vide ibid. et pp. 406, 475, 476, 522. Postea de eo silentium fit.

[3] Supra n. 142.

por el huerto, y amenazó, si más lo hacíamos, diciendo que cantábamos.

Não nos dava o capello por rezar na horta, senão porque pareciamos que cantavamos como frades.

374. [*i. d.*] Acordarme he de lo que el Padre dixo el pasado [4], estando comiendo Bobadilha, Salmerón, Simón y los ordinarios, y hallando que el mundo no quería bien, id est, algunos, porque no crymos hipócritas, sic enim dicebant; dixo el Padre: « Cierto, yo holgaría que fuésemos más hipócritas de lo que somos; que yo no sé en la Compañía ningún hipócrita, si no es Salmerón y Bobadilla ». Y esto dicía el Padre porque quiere que nuestra composición exterior sea muy modesta y muy compuesta. Y acordarme he de quántas veces me lo ha notado, y lo que hizo a muchos para componelles [5].

[*p. 183*] los ordinarios

Os ordinarios eramos o P. Nadal, Polanco, Madrid e eu. Acyma fica este caso relatado [6].

375. [*i. d.*] De lo que conta Laínez del Padre, en Barcelona [7] se metió en el agua para ayudar a uno, y hace

Cómo fué por símili causa de París a Roán a pie sin comer.

---

15 no crymos] *videtur ita satis clare exaratum in ms.; non tamen apparet clare quae forma grammaticalis sit, nec sensus* || 27 en el agua] nellaguo *ms.* || 28 Roan *in marg. alia manu; in textu* Roma, *subducta linea* .

---

[4] Forte verbum supplendum sit *año*. Etenim inter PP. qui immediate numerantur adest P. Simon Rodríguez qui, Romam vocatus ab Ignatio, ex Urbe cessit 4 iunii 1554. *MI.*, Epist. VII, 82. Numerantur quoque Bobadilla et Salmerón qui Romam advocati sunt ut animum P. Simonis Rodríguez ad oboediendum disponerent. Vide *MI.*, Scripta I, 681. — Aliae incorrectiones grammaticales sunt in hac paragrapho: *hallando* probabiliter ponitur pro *hablando;* post *no* videtur desiderari *nos;* pro *no crymos* videtur poni debuisset: *nos criamos*. Quare ita restituendus esset textus: ... *y hablando que el mundo no nos quería bien, id est, algunos, porque nos criamos hipócritas* ...

[5] Vide supra, n. 361.

[6] Supra n. 23.

[7] Parisiis id contigisse narrat Ribadeneira. *De actis* n. 54. *MI.*, Scripta, I (1904), 362-363 et *Vita* loco infra citato.

Este caso e o de cima se contão largamente na vida do P. Inacio[8].

376. [*i. d.*] De Dom Diego, cómo fué de París en medio invierno con Ferrón hasta Navarra a buscar uno salido[9].

Isto notey aqui pera se ver o zelo, que antigamente se tinha das cousas da Companhia.

377. Neira[10] dicía al Padre no haberle hablado anoche, porque vino el Padre tarde cansado, y no haber hablado al papa. El Padre le respondió: « Otras veces os he notado; yo os enseñaré a hablar comigo: íos con tanto ». Después dixo el Padre: « Pensaba que yo había de perder el pulso por no haber hablado al papa ».

[*i. d.*] Nuestro P.^e quiere ser de sus súbditos muy reverenciado, y así quiere que lo sean todos los superiores.

no haberle hablado

Dava isto por escusa de não ter falado ao Padre em algum negocio que lhe encomendara.

íos con tanto

378. Esta era a forma dos capellos de nosso P.^e, com a qual despedia hum de si ultimamente.

Huma vez me mandou N. P. com hum recado de muita importancia, e tornando eu com a reposta, entrey na sua camara pera lho dar como costumava; porem, parecendo-me que estava algum tanto [*p. 184*] indesposto e que não era então tempo, esperey assy hum pedaço, aguardando se me falava nisso; e como me não perguntasse nada, deixei-o com outros com quem estava e say-me com intento de lho tornar a dar. No mesmo dia à tarde, estando eu na horta, ya no cabo do repouso, senão quando chega a mym hum Yrmão coadjutor temporal muito simple, chamado Antonino, dizendo: « Diz o P. Ignacio que, pois V. R. não he pera lhe dar a elle o recado onde o mandou, que mo dê a mym, e me enforme bem da reposta, pera lha eu levar ». Fi-llo assy, e fiquey entendendo de quanta simplicidade queria N. P. que se usasse na obediencia.

[8] Vita scripta a P. Ribadeneira, prima editione (Neapoli 1572) l. V, c. II. Alterum factum narratur quoque apud ACTA, nn. 79-81, pp. 470-472.

[9] Hunc eventum in nullo alio fonte narratum invenimus. Illum accidisse putandum est anno 1540, quo anno Didacus de Eguía Parisios missus est Superior scholasticorum Societatis qui ibi litteris operam daturi erant. Cf. POLANCO SUM. HISP. n. 161; sup. p. 251.

[10] Petrus de Ribadeneira, qui hoc narrat in *De Actis*, n. 82; neque tempus indicat. Cf. *MI.*, Scripta, I, 377.

379. [*i. d.*] El Padre siempre habla con tanta consideración, que todas sus palabras quedan sin mudarse nada.

380. En lo de la inquisición [11] me contó hoy el Padre como se había habido, id est, mal mucho al principio; después, haciendo oración hallar dubio, e inclinábase por los trabajos y persecuciones, que dan a la Compañía en España; y así lo cometió a 6, y sinco fueron en ello; el sexto, Laynez, no le parecía, mas se remetió, y así el Padre hizo escrebir. Acordarme he de haber la copia de la carta y de los pareceres.

381. Sobre o conceder a el-rey de Portugal que os da Companhia fossem inquisidores neste reyno, passou nosso P. comsigo todas estas cousas e duvidas; e como aqui digo, veo-se inclynar a aceytarmos este cargo por algumas persiguições que se alevantarão contra a Companhia em Castella, ainda por via ou com pretexto de inquisição, as quaes parecia se apagarião de todo vendo-se como a Companhia em Portugal tinha a mesma inquisição.

a seis

382. Destes seis me lembra que fomos cinco os Padres Laynez, Madrid, Olave, Polanco e eu [12]; e parece-me que o sexto foy o P. Frusio, ainda [*p. 185*] que duvido se foy o P. Nadal, por que não me acordo se estava em Roma [13]. As rezões por que ao P. Laynez não parecia que se aceytasse a inquisição era polla muita autoridade que tem os inquisidores em Espanha, da qual elle, com rezão, dizia que avião os da Companhia de fugir, pois nosso instituto he ajudar ás almas com espirito de humildade. Todavia remeteo-se ao parecer dos mays, que foy se aceytasse, o qual nosso Padre confirmou e o fez escrever a esta provincia, como ya aci-

68 compannía *ms.*

[11] Vide supra n. 368.

[12] Quinam esset sex Patres deputati ad hoc negotium, comperimus ex epistola Polanci ex com. ad P. Franciscum Borgiae, 18 iunii 1555: «En lo de la Inquisición, nuestro Padre lo ha cometido a 6, que son: el Mtro. Laynez, Mtro. Salmerón, Mtro. Bobadilla, el Dr. Olave, el Dr. Madrid, y a mí [Polanco]». *MI.*, Epist. IX, 215. P. González reliquos Patres informare debebat, quia ut dicitur in litteris ad P. Mirón, mox citandis, iussit Ignatius Patres « que por tres días celebrasen y considerasen y confiriesen de este asumpto, *informándose de Luis Gonçales,* sin la información que de allá inviáis, *y tratándolo con él ...* » MI., Epist. IX, 226.

[13] Illis diebus versabatur Natalis Vindobonae. Vide *Nadal* I, 308.

ma contamos. A copia desta carta e pareceres não tenho agora [14]. Quando este recado chegou de Roma ya o negocio estava ca tam frio, especialmente com a morte do iffante Dom Luis, que muito o pretendia, e estar o cardeal doente, que nisso tambem o ajudava, que não pode vyr a effeyto [15].

383. [*i. d.*] El Padre me preguntó de dos que han estado y quieren tornar, mi parecer, y después dixo que había sido más liberal que yo, que no quería recebillos.

384. [*i. d.*] Todavía Torres coquo de Nápoles, no despidido del todo [16], el Padre consiente que vaya perigrinar hasta Florencia o Perosa, y allí sirva en un hospital este verano, y después torne a su cocina, si trae buen testimonio. Y esto hizo el Padre porque pareció así a Salmerón y a 2.

385. [*i. d.*] Habrá diez o doce días que el Padre dixo a Olabe que pera tratar con N. [17] gravemente, sin que pueda decir que tiene pasión, que nunca le dé ninguna razón de lo que le dixere, y que las penitencias se las mande dar por otro.

386. Joan d'Alba [18] tornó a lo suyo últimamente y a decir a otros coadjutores que no eran de la Compañía sino los sacerdotes etc. El Padre dexó su caso en Madrid y Polanco. Propúsele algunos partidos, y así él tomó el irse absoluto de los votos, y hoy se partió.

387. [*i. d.*] [*p. 186*] Joan Cocanaro de Tívoli vaya adelante y haga también las elecciones, pues tanto insta, como

16 propúsele] *Sic in ms., videtur tamen dicendum* propúsosele, *aliter non de Madrid et Polanco, sed de Ludov. González ageretur;* irse] hyrse *ms.*

[14] Servatur epistola Ignatii ad P. Jacobum Mirón, Roma 20 iunii 1555. *MI.,* Epist. IX, 226-227.

[15] Ratio cur Inquisitio ulisiponensis Societati commendata non fuit, reponenda est in difficultate opposita ob iustas causas ab Henrico Cardinali et Principe Lusitaniae. Ita scribebat P. Mirón ad Ignatium die 20 iunii 1555. *Mixtae,* IV, 702. Cf. *Chron.* V, 603-604. Res non videtur connectenda cum morte principis Ludovici, qui obiit die 27 novembris 1555. CAETANO DA SOUSA, *Historia genealogica da Casa Real Portugueza,* T. III (Lisboa 1737), 368. Vide etiam *Chron.* VI, 721[2], 747[2].

[16] De eo scripsit Ignatius Patri Christophoro de Mendoza, Rectori neapolitano, 23 iunii 1555: « Circa Torres, vada con Dio; di qua mi pare è comparso; forse scriverà di quello il P. Salmerone, il quale, quando tornerà, credo menerà seco alcun buon numero ». *MI.,* Epist. IX, 257. In epistolis P. Salmeronis nihil de eo invenitur.

[17] Theotonius de Bragança.

[18] Vide nn. 236, 332, 341, 388, 402. Postea ingressus est Ordinem Fratrum Minorum, ut annotatur in cod. *Histor. Soc.* 32 (Professi et alii ad 1570).

presupuesto que no tubiese muger; y después de hecha para la Compañía la resolución, se le diga que le basta el mérito etc.

Joan Cocanaro

Era este hum gentil homem de Tivoli, homem cazado, muy especialmente devoto da Companhia [19]. Tomava os exercicios, e estava concertado com sua molher pera que ella entrasse em huma religião e elle ficasse na Companhia. Não o queria N. P. receber; mas, pera que se não desconsolasse, sem lhe dizer nada, ordenou que fosse por diante com as eleições e mais partes dos exercicios, e que no cabo delles o consolassem na manelra que aqui diguo.

388. [*i. d.*] Laynes sintió mucho la ida de Joan d'Alba [20] y mostraba , mas viendo la razón de lo exemplo de los otros coadjutores, le pareció eficás.

389. [*i. d.*] El Padre le desplugo que hobiesse laicos en casa con vestes longas, y manda por regla [21] que no lleguen con un palmo, o quasi y com Polanco las vea siempre, porque la variedad de los ministros no lo deshaga.

Luis ya

390. Micer Lourenço, Theodorico, Estéphano, Juan Antonio, Georgio griego, vayan al colegio a que los examinen; y primero Maestro Polanco vaya a saber cómo puede apresentarse [22]. Georgio y Juan Antonio irán después.

Micer Lourenço

Este era Lourenço Magio, de quem ya se fez menção [23].

391. [*p. 187*] [*i. d.*] Olabe dixo al Padre, de Matheo tudesco que era poco obediente, y el Padre dixo que cómo le daba de comer; y Olabe: « no se lo dan nada, sin hacer lo que manda, disciplina etc., mas con mucha dificuldad, y criamos una víbora allí ». El Padre le dio un capelo porque tan

32 razón] rezón *ms.* || 39-44 Lourenço] *in ms.* Leo *tribus locis.*

[19] De hoc Societatis amico mentio recurrit in duabus epistolis P. Andreae de Oviedo datis Tibure 11 et 20 augusti 1554. *Mixtae*, IV, 301, 322.

[20] Vide supra n. 386.

[21] Cf. *Regulae Societatis*, Romae, in Collegio eiusdem Societatis (1580). Regulae custodis vestium. Regulae 6, p. 211.

[22] Videtur hoc verbum scriptum pro *aposentarse*.

[23] Supra nn. 274, 280.

tarde se lo dicía, y dixo: « Yo os certifico, que yo haga inquisición, y que no sea él solo el penitenciado ».

392. [*i. d.*] Acordarme he de cómo el Padre en las más de las cosas manda que se lo acuerden; mas como es cosa que toca a hermano alguno, él mismo se acuerda; y también de la grande fineza en la obediencia que el Padre quiere.

393. Hoy se fue Joseph, al qual Joan d'Alba también predicaba [24]; y no solo a él, mas a otros que quedan, enseñaba su dotrina, id est, Marco, Matheo, Luis [25], etc.

394. El Padre dixo que buena era tener la casa en paz, y así estaba determinado no habiendo otros con que se podiese sustentar la nueva que tanto ha costado [26].

[2-31 IULII]

395. *Acta patris Olave cum N.* — 396-397. *De gubernatione ex usu scientiae habitae in confessione.* — 398. *Arnoldi erratum et poenitentia.* — 399. *Eleemosyna accepta inter extraneos distribuitur.* — 400-401. *De usu vocabuli « Paternidad ».* — 402. *Ioannes de Alba dimissus, etsi resipiscens, non recipiendus iterum.* — 403-405. *De aliquibus inquietis, dimissis.* — 406. *Salmerón pretium mulae collegio neapolitano solvat.* — 407-408. *De aliquibus beneficiis ecclesiasticis alumnis collegii Germanici applicandis.* — 409. *P. Salmerón discedit versus Germaniam et Poloniam.*

2 DE JULIO.

395. Olabe examinó a N. [1] de su pobreza, y hallóle muy alieno de buen camino; y el Padre hizo escrebir a Olabe todas las palabras de una parte y otra, y que las leyese a N. para dicir se había así pasado, y el dicho Olabe las firmase. Lo último que Olabe dixo fué, que, si fuese en su mano, le echaría de la Compañía.

---

57 enseñaba] ensennava *ms.* || 2 N.] *emend. ex* Olab. || 4 las] los *ms.* || 5 las, los ms.

---

[24] Cf. n. 386.

[25] Cf. n. 286.

[26] Fortasse alluditur ad novum valetudinarium, cuius pharmacopola erat Ludovicus lusitanus, de cuius dimissione agebatur. Cf. n. 286.

[1] Theotonius de Brigantia. De eius defectu paupertatis vide epistolam Polanci ex comm. ad P. Jacobum Mirón, Roma 8 septembris 1555. *MI.*, Epist. IX, 570.

[p. 188] A 3 DEL MISMO.

396. El Padre propuso a Laynes, Salmerón, Madrid, si podía por un pecado mortal *sabido en confesión despedir* a uno en la Compañía, y respondieron que [sí] [2], si el despedir no muestra pecado mortal en la Compañía, pues hay muchas cosas que no lo son, por las quales se despide; y el Padre mostró primero haberlo [hecho] algunas veces [3].

sabido en confesión despedir

A pregunta de N. P. era esta: se quando em confissão sabia hum peccado mortal de huma pessoa da Companhia [4], a qual por outra via tinha outras faltas não bastantes pera por ellas somente ser despidido, mas tais, que poderia o mesmo despidido attribuir a ellas o despedirem-no, se em tal caso poderia o superior ajudar-se do peccado sabido em confissão pera por elle o despidir; e como aqui digo, antes dos Padres responderem deu a entender que algumas vezes tinha ysto feito. Em tudo isto mostrava a grande pureza que queria nos membros da Companhia, e quanto desejava que se cumprisse aquella sua sentença commua: «que no osaría

11 en *ms., potius dicendum* de; sí] *Desideratur* sí *in ms.* || 14 hecho] *hoc v. deest in ms.*

[2] Particula affirmativa *sí*, et paulo inferius verbum *hecho* desunt in ms., sed videntur omissa ob amanuensis negligentiam; quia sine illis non est sensus orationis.

[3] Idem dubium proposuerat S. Ignatius annis 1547-1548 Fr. Aegidio Foscarario O. P. Magistro Sacri Palatii, qui illud affirmative solvit. Vide *MI.*, Constit. I, 339-346. Nec mirum. Etenim licere confessario iustis de causis uti extra confessionem notitia per confessionem habita (cum id fieri possit sine ullo periculo revelatae confessionis) tenuerunt olim S. Thomas (*Quodl.* 5, q. 7, a. 13), S. Bonaventura, Alexander Halensis aliique Doctores quos recenset S. Alphonsus M. de Ligorio, *Theologia Moralis*, l. VI, Tract. IV, Cap. 3, n. 656 (editio GAUDÉ, Tomus III, p. 677-678). Sed huic sententiae oppositum est decretum Clementis VIII ad Superiores Regulares, editum 26 maii 1594, ubi dicitur: «Tam Superiores pro tempore existentes, quam confessarii, qui postea ad superioritatis gradum fuerint promoti, caveant diligentissime, ne ea notitia quam de aliorum peccatis in confessione habuerint, ad exteriorem gubernationem utantur» (Ex S. Ligorio, loc. cit.). Clementi VIII praeiverat, ad Societatem quod attinet, Praepositus Generalis Claudius Aquaviva, qui anno 1590 huiusmodi notitiae usum confessariis Societatis interdixit, et ad universam Societatem de hac re Instructionem missit. Vide *Institutum Societatis Iesu* (Florentiae 1893), t. III, p. 352.

[4] De puritate animi quam S. Ignatius in Societate exoptabat cf. supra n. 350.

estar una noche debaxo de tejado con uno de la Compañía, de quien supiese que estaba en pecado mortal ».

397. Preguntó el Padre si en pecados mortales, no sabidos en confesión, podía consultar; y fuéle dicho que sí, quando estubiese dubio, o quando viese que se seguiría escándalo, se no consultase.

A 4.

398. Arnoldo [5] en Venecia a otro dixo palabras; y por ser el totum continens de las escuelas y maestro en artes etc., y quedaren sen él las escuelas deshechas, intercedían algo al Padre; mas no vino en más, sino que hiciese un grande golpe de penitencias, y después fuese echado a perigrinar 3 meses, y veniese acá; y a no las querer hacer, le echasen de todo; y témese no las hará [6].

399. [*p. 189*] Juan Philippo [7] truxo 190 — [8] a casa, que dio Silvestro Pisano pera obras pías, señalando 40 pera casa, o todos, si todos nos pareciese bien empleados, antes mostrando más inclinación a que todos los tomásemos. El Padre no quiso que tomásemos ni en casa, ni en colegio nuestro, ni en el Tudesco, ni en Tívoli etc.; y hoy se ha empeçado a destribuir.

Era nosso P. summamente alheo de toda a specie de cobiça.

400. [*i. d.*] Olabe dixo al Padre, que si s u R. le daba licencia de comunicar lo de la remisión de liciones estos dos meses con Polanco y Madrid (habíalo el Padre tratado con

39 las] los *ms.* || 45 Tibili *ms.*

[5] De eo haec scribebat P. Caesar Helmius, Venetiis 6 aprilis 1555: « Arnoldo Concho da Glinghelin di Liegi, intrò in Roma l'anno 1549 nel mese di febraro. Di età di 29 o 30 anni. Promoto in arti in Lovanio dopo l'intrata della Compagnia ». *Hist. Soc. 175* (Informationes antiquae) n. 93, *Mixtae*, IV, 580.

[6] Vide epistolam Polanci ex comm. ad P. Caesarem Helmium Venetis rectorem, qua et culpa ab Arnoldo commissa et poenitentia ipsi iniuncta magis declarantur. *MI.*, Epist. IX, 265. Arnoldus suscepit peregrinationem. Vide ibidem pp. 295, 402, 674.

[7] Ioannes Philippus Vito.

[8] Post 190 est spatium vacuum in ms. Compendium italum supplet: *scuti*.

Neyra, el qual parecía El Padre le respondió ásperamente que no se moviese nada. Yo pienso que entiende en eso, etc.

su R.

Nunqua em presença se falou a N. P. Inacio por Paternidade, senão o mesmo P. Olabe, que algumas vezes por descuido lho chamava; mas lembra-me que lhe dava por isso penitencias. Disse em presença, porque por carta alguns lhe chamarão Paternidade. Ainda ao P. Laines me lembra que falavamos por Reverencia ate hum anno ou mais depois de eleito geral; e soo da era de 61 pera ca se introduzio o costume de Paternidade.

401. [*i. d.*] Acordarme he de cómo el Padre guarda siempre con todos su gravedad.

A 10 de Julio.

402. Juan d'Alba pide ser recebido [9], y el Padre hizo hacer consulta con todos los laicos; y concluyendo la mayor parte que se recebiese, se mandó decir al Padre; y él respondió que no convenía, etc.; y a este efecto mandó hacer la consulta.

[*p. 190*] y a este efecto

Bem via o Padre que todos os coadjutores avião de ser de parecer que se recebesse Juan d'Alba, especialmente porque sabião que N. P. lhe mostrava particular amor; mas pera que entendessem como não tinha respeito senão ao que convinha pera quietação da casa, depois, ouvidos os pareceres de todos, com solenidade deu esta resolução.

403. Francisco Ferrarés [10] y Thomaso [11], que habían hablado en [12] la confesión, sospechando que se la habían revelado; y los de la consulta, a quien el Padre remetió, concluye-

[9] Paucis ante diebus Ioannes de Alba e Societate egressus erat. Vide n. 386.

[10] In epistola data 18 maii 1555 ad P. Oliverium Manareum, Rectorem Collegii lauretani sermo fit de quodam iuvene ferrariensi, nomine Francisco, qui Lauretum in peregrinationem mitti dicitur. *MI.*, Epist. IX, 49. Die 15 iunii Romam reversus erat. *Ibid.* p. 180.

[11] Similiter quidam Fr. Thomas romanus peregrinationem inire dicitur in epistola ad P. Everardum Mercurianum, 2 Maii 1555 *MI.*, Epist. IX, 30-31. Absoluta poenitentia Romam remittendus dicitur.

[12] Particula *en* hoc loco videtur significare *de, circa*.

ron que no fuesen echados; el Padre los echó etc.; y agora dice, quando se habla de « Vosotros a recebir, y yo a echar ».

404. Mariano novicio [13] y Juan Antonio napoli[tano], de 4 años, que eran inquietos y no les quería la consulta echar, el Padre preguntó: « Si agora estuvieran fuera y les conociérades tam bien como les conocéis, recebiéradeslos? « Dixeron que no. Dixo el Padre: « Pues echadlos ». Y así se han ido hoy.

405. Hablando desto Laynes y Salmerón, y de Thomaso y Francisco también el Padre no quiso decirles las causas: u n d e p a t e t, que también los del colegio echados [14] q Padre absconde, era por pequeñas causas.

u n d e p a t e t

Quando o Padre mandou despidir do collegio romano os de que aqui faço menção, e não quis descubrir as causas por que o fazia, concebi eu comigo que serião graves; porem, quando vy que não descubria ao P. Salmeyrão e Laynes as por que despidira Thomazo e Francisco, as quais eu (por ser ministro de casa) sabia que erão leves, fiquey respondendo ao meu argumento que não tinha rezão em cuydar que serião graves as dos [*p. 191*] despididos do collegio. E isto quis aquy significar. Todavia depois soube certo que alguns daquelles forão despididos por cousas muito graves [15].

406. Salmerón, que quería llevar la mula que truxo de Nápoles hasta Augusta, y Laynes le parecía; mas el Padre no quiso omnino, sino pagándola a Nápoles de los dineros de la misión [16].

407. Quiérense poner e n c a b e ç a de algunos tudescos beneficios, quel colegio tenga algo de comer, y el Padre no quiso que fuese en ninguno de los nuestros.

84 annos *ms.*

[13] Videtur esse iuvenis quidam lauretanus qui Romam venit mense maio 1555, et mense augusto dicitur ad suos missus. *MI.*, Epist. IX, 47. 48, 54, 406.

[14] Cf. supra, n. 348, 351.

[15] Corrigit auctor hoc loco iudicium quod supra n. 348 emiserat.

[16] Missus est P. Salmerón comes legati Lippomani ad comitia augustana et inde in Poloniam. Cf. supra, nn. 228-229.

en cabeça

408. Quando se applica algum beneficio a huma casa, o qual se poem em alguma pessoa particular della, chama-sse pôr em cabeça.

409. Partió el P. Salmerón para Augusta y Polonia [17].

[INCERTIS DIEBUS IULII (?), AUGUSTI (?)] [1].

410. *N. non vult patri Olave oboedire. In cubiculo includitur.* — 411. *De N. e Societate dimittendo, et de eius petulantia.*

410. A N. [2] dio Olabe una disciplina, porque a Loarte había dicho que le perseguían porque no dicía mal de N. [3]; y él no quiso hacella. Mandóle encerrar en su cámera , y el embaxador [4] viene al Padre, y el Padre le dice que esté por [5] hasta que su causa se jusgue.

411: Hoy se hizo la consulta, y Laynes habló libremente de quán poco era para la Compañía N., y los otros le han seguido [6].

---

4 el embaxador] *ms.* al emba-.

---

17 Vide n. 406. Roma egressus est P. Salmerón die 27 iulii. Cf. *MI.*, Epist. IX, 350, 354, 366, 372, 374, 402.

1 Mensis et dies quibus evenerunt quae narrantur in nn. 410-412 nobis incerti sunt.

2 Theotonius de Brigantia qui in collegio romano morabatur. P. Olave erat illius collegii superintendens.

3 De P. Simone Rodríguez. Vide epistolam Polanci ex comm. ad P. Didacum Mirón, 26 et 29 augusti 1555, ubi fuse haec et quae sequuntur expónit. *MI.*, Epist. IX, 503, 505.

4 Alphonsus de Lancastre, ad quem Theotonius confugerat.

5 Subintellige *huesped en el colegio*. Cf. *MI.*, l. c., 504.

6 Ad iudicandum in casu Theotonii deputavit Ignatius PP. Laynez, Salmerón, Bobadilla. Cf. *MI.*, Epist. IX, 503-505. Consultatio de qua sermo fit, si illi interfuit P. Salmerón, fieri debuit ante diem 27 iulii, quo dice ille Roma cessit (Cf. n. 409, et annot.) aut illo die. In *Epist. P. Salmeronis*, I, 125, est sententia subscripta a P. Salmerone, in qua ab ipso et aliis Patribus dominus Theotonius ineptus ad Societatem censetur, nisi mores mutet. Sed fortassis habita est alia consultatio post Salmeronis discessum. P. Ribadeneira in *De Actis*, n. 101, et in *Dicta et Facta* loquitur de quadam consultatione de hac re, ad quam decem vel

En este mes [7] pasaron muchas cosas sobre este negocio.

[*i. d.*] Acordarme he de la constancia del Padre en no de[*p. 192*]clararse más. 2º De la constancia de hacelle confesar [8] o perseverar en la 3º Del modo y libertad con que mandó hablar al embaxador por Bobadilla, y después por Laynez. 4º De la burla que hacía N. de todos, y máxime de Laynez.

[Incerto mense]

412. *Novicii ad collegium mitti possunt, non emissis votis.*

412. [*i. d.*] Supo el Padre q u e a l g u n o s pensaban ser necesario tener votos para ir al colegio, y que era peligro: a esta intención los hice y mostró sintirlo mucho; y mandó que luego fuesen algunos sin ellos; y el primero pienso fué Hermes de Tornay [1].

q u e a l g u n o s

De quando em quando mandava N. P. que se despejassem alguns noviços da casa, e que fossem estudar ao collegio. Preguntava o P. Polanco ao mestre dos noviços quais lhe pareciāo pera isso, e elle nomeava sempre os que por sua devação tinhão ya feito os votos; e continuando-se isto sem o N. P. saber, vierão alguns a cuydar que era ordem do Padre, que não fosse nenhum ao collegio sem aver primeyro feito os votos. Entendendo isto N. P., e o mal que daqui se seguia, ordenou o que digo.

18 octobre

413. *Silentium domi maxime urgetur, poenis, etiam gravioribus Patribus, impositis.*

2 *Post* peligro *nulla est interpunctio in ms.* || 5 *Post* Tornay *seq. in ms. annotata ad 18 Octob.; et postea commentarium lusitanum ad verb.* q u e a l g u n o s *praecedentis paragr. Restitutus est ordo naturalis. Haec notatio fortasse pertinet ad finem mensis Septembris ante studiorum renovationem.*

duodecim Patres vocati sunt. Neque tamen tempus determinat. Cf. *MI.*, Scripta, I, 388, 416, 417-418.

[7] *En este mes* potest intelligi mense iulio vel augusto. In utroque enim mense causa domini Theotonii acta est, et usque ad initium mensis septembris quo urbem reliquit, magnas molestias Patri Ignatio et aliis domesticis intulit. Cf. *MI.*, Epist. IX, 503-505; *Polanci Compl.* II, 581, ubi invenitur haec notatio Theodorici Maioris: « Primo septembris [1555] magna fuit in collegio turbatio ob don Theotonio, qui 8 deinde die eiusdem mensis concessit in Portugalliam ».

[8] Cf. *MI.*, Epist. IX, 504.

[1] « Hermes [Vinghenius], qui medicinae operat dederat », ingressus

413. El Padre dixo cómo que si en hablar más que se tan vergonçosa), tan desmesurada y tan desedificativa, que se hable alto en esta casa; y a Olabe pensé que un mes no entrase en esta casa en . Y acordarme he de quanto exageró el crime, y mandó poner dos síndicos que diesen penitencias a todos, etiam vicarios; y que ninguno se pare en corredor a hablar, si no fuese tan baxo[1].

[*p. 193 alba*]

Supplementum 1

Quam turpe vitium ingratitudo, quam vero amabilis gratus animus. Inde in memoriam revocatis beneficiis a Summo Pontifice sociis collatis, exponit Ignatius quanta obligatione et quibus de causis universa Societas obligata sit Ioanni III, Lusitaniae Regi, tum ob magna dona quibus eum Deus cumulavit, tum quia socios a Summo Pontifice petivit, eosque amanter tractavit, et in dies maiora eis praeparat. Curandum igitur, quantum in eis sit, ut dissidium exortum inter Summum Pontificem et Regem componatur. Verba honorifica cardinalis burgensis in favorem Ioannis III refert. Voluisset ipse Regi scribere, sed tum ob humilitatem, tum ob Simonis praesentiam id non effecit.

[*p. 194*] En[1] la su divina bondad considerando (salvo meliori iudicio), la ingratitud ser cosa de las más dignas de ser abominada delante de nuestro criador y señor, y delante de las criaturas capaces de la su divina y eterna gloria, entre todos los males y pecados imaginables, por ser ella desconoscimiento de los bie-

---

5 desconoscimientos *M*, desconocimiento *E*.

---

est Societatem Romae anno 1555. *MI.*, Epist. IX, 699, *Chron.* V, 317. Examen pro gradu magisterii subiit die 30 dec. 1557. *Pol. Compl.* II, 616. Anno 1561, doctor renuntiatus, missus est Vindobonam in cuius universitate theologiam docuit. *Lain. Monum.* V, 525; *Quadrimestres* VII, 495; Cod. *Austr. 122,* fol. 4; Catal. 1561 (editus a Sommervogel), ubi tamen (p. XXVII) falso confunditur cum P. Hermete Le Clerc. Declaratio huius paragraphi scripta est in ms. post notata ad diem 18 octobris, inverso ut videtur ordine.

[1] Notetur hanc paragraphum scriptam esse die 18 octobris, scilicet quinque diebus ante profectionem Patris González cum P. Nadal et 12 vel 13 scholasticis. Eo autem tempore plurimi sodales Roma in diversas partes missi sunt, ita ut dicat Polancus duobus mensibus 100 circiter Roma profectos esse. *MI.*, Epist. X, 166-167. Forte hoc adiunctum occasionem dedit defectui silentii quem S. Ignatius tam severe reprehendit.

[1] Quare hoc Supplementum transcriptum sit in Memoriali dixit Ludovicus González supra ad finem n. 146. Est pars magna epistolae datae

nes, gracias y dones recebidos, causa, principio y origo de todos pecados y de todos males; y por el contrario, el conocimiento y gratitud de los bienes y dones recebidos, quánto sea amado y estimado, así en el cielo como en la tierra: pensé traeros a la memoria, cómo, después que entramos en Roma, en muchas cosas enteramente y continuamente hemos sido favorecidos del papa, recebiendo especiales gracias de su santidad; así mismo, como a toda la Compañía nos consta, y a vos entre todos más manifestamente, por hallaros presente, quánto todos somos obrigados al rey, vuestro señor y nuestro en el Señor nuestro.

Primero: por las muchas gracias espirituales, que Dios nuestro criador y señor le ha querido comunicar, queriéndole en todo alçar en su mayor servicio y alabança por la su acostumbrada gracia, mirandole con infinito amor como criador a su creatura, pues que siendo infinito y haciéndose finito, quis morir por ella.

Segundo: quiénes somos o dónde salimos nosotros, para que Dios N. S. haya así ordenado, que un príncipe tan señalado haya tenido tanta memoria de nosotros, que, movido de sí mismo immediate, o de los suyos mediate, sin nosotros penitus pensarlo ni procurarlo, y antes que la Compañía fuese confirmada por la sede apostólica, con tanta instancia pediese al papa algunos de nosotros para su servicio en el Señor nuestro; y en tiempo que no poco sospechaban de nuestra doctrina, favorecernos en tanta manera [2].

Tertio: después que vos allá llegastes (vos estaréis mejor al cabo de todas las cosas, aunque a nosotros no se cubre nada), tratándoos con tanta afeción y amor, etiam con subsidios temporales, no en todos príncipes acostumbrados, oferecéndose ex abundancia cordis por la mucha afección que nos tiene para fundar un colegio y edificar algunas casas pera esta Compañía, tanto indignísima delante de nuestro criador y señor en el cielo, y delante tal

6-7 de todos los males y pecados *E* || 7 contrayro *M* || 9-10 memoria] cuando en vuestra presencia *del. M* || 18 en su] a su *E* || 19 mirándole] -le *supr. lin. in M, deest in E* || 23 tanta *deest in E* || 31 encubre *E;* nada] nadie *E.*

a Patre Ignatio Patri Simoni Rodríguez, Roma die 18 Martii 1542. Integra epistola edita est ex apogr. cod. *Eborensis I* (annotatis aliquibus lectionibus variantibus codicis *Eborensis II*) in *MI.*, Epist. I, 192-196. In apparatu critico indicamus parvas discrepantias inter nostrum apographum et editionem citatam, quam sigla *E* indicabimus. Modus scribendi verba prodit amanuensem lusitanum. Nos consuetas tantum mutationes induximus. In nostro apographo desunt initio sequentia verba: « La summa gracia y amor eterno de Cristo nuestro Señor sea siempre en nuestro continuo favor y ayuda ».

[2] Vide supra SUMM. HISP. POLANCI, pp. 228-240.

príncipe en la tierra; y con esto más adelante, recebiendo debaxo de su sombra a quantos embiamos de acá para los estudios de allá.

Todo esto os he querido traher a la memoria, porque, vosotros allá y nosotros acá, todos llevando un mismo fin de servir siempre en augmento a nuestro criador y señor, siendo enteramente fieles y en todo gratísimos a personas, a que tanto debaxo de la su divina y summa bondad debemos, procuremos, con todas fuerças que [*p. 195*] de arriba nos fueren concedidas, tomar nuestra parte de trabajos espirituales y corporales, de los muchos que, para el contrario, el enemigo de natura humana tomando, ha procurado poner entre personas tales y de tanta importancia [3].

Y porque allá estaréis en la cuenta, como nosotros acá, de lo que ha pasado o pasa, sólo resta, pues somos todos deudores y obligatísimos, que vosotros allá, y nosotros acá, todos con mucha diligencia tomando nuestras espirituales armas, pues las temporales para siempre las dexamos, instemos en hacer oración, continuando cada día, asímismo en las nuestras misas teniendo especial memoria, rogando y suplicando a Dios N. S. se quiera dinar de poner su mano y entera gracia en cosa tan ardua, y tan dina de ser mucho encomendada a la su infinita y summa bondad. Y dado que, con su divina gracia, yo en todo me persuado que el enemigo nuestro no alçará la cabeça sobre esta cosa, no poco daño y turbación de muchas ánimas sería estar en estes términos, aunque por muy pocos días fuese.

Así, hablando largo sobre isto mismo con el cardenal de Burgos [4], como en todas nuestras cosas nos sea muy especial señor y abogado en el Señor nuestro, me dixo, en confirmación de lo que yo sintía, unas palabras, las quales no poca consolación espiritual causaron en mi ánima, es a saber: « Un tal me ha hablado, diciendo: « Dícese, o parece que el rey de Portugal sale de la obediencia del papa ». El bon cardenal responde con mucho ánimo, sin poderlo sufrir: «¿Quién dice eso? Aunque el papa pisase con sus pies al rey de Portugal, no haría eso. ¿Pensáis vos que la gente de allá es como la de acá, o aquel rey como el de Inglaterra [5],

---

43 a que] a *sup. lin. in M, deest in E* || 50 debedores *E* || 58 me *supr. lin. M* || 60 términos] *in compendio* tros. *M.*

---

[3] De gravi dissidio orto inter Paulum III et Ioannem III ob fugam Michaelis de Silva, visensis episcopi e Lusitania et eius in cardinalem assumptionem, vide supra annot. 42 et 43 ad n. 146. Cf. etiam PASTOR, *Geschichte der Päpste,* V (Paul III), 404 sqq.

[4] Ioannes Alvarez de Toledo, O. P., episcopus burgensis, creatus cardinalis 20 Decembris 1538. Obiit Romae 15 Sept. 1557. EUBEL, III, 28.

[5] Henricus VIII († 28 Ianuarii 1547).

que ya estaba medio fuera antes que se declarase? No penséis eso de príncipe tan cristiano y de tan buena consciencia ».

Aunque yo quisiera escrebir una letra al rey, me detuve, parte por ver a mí mismo, quán poco y quán indigno me hallo para ello, parte en veros allá presente, me parece que soy escusado; pues de vos es hacer entera reverencia y hablar por todos nosotros, como por vos mismo. Tamen, si otra cosa vos pareciere, yo no querría ni deseo faltar, ni en la cosa más pequeña, en el Señor nuestro [6].

[*In Memoriali omissa sunt in fine verba, quae sequuntur*]:

« Después que por mandado del papa salieron Mtro. Fabro de Hespaña, Mtro. Bobadilla de la legación del cardenal de Inglaterra, y Mtro. Jayo del obispado del cardenal Carpi para Alemaña; de los dos últimos tenemos letras, hechas a los quince de Hebrero, cómo había seis días que llegaron buenos en Hyspira, y cómo empeçaban aparejarse para entrar en el desierto. De Mtro. Fabro no tenemos letras, cómo sea llegado a Alemaña. De los nuncios de Hibernia, aunque entrarâo en la mar, no tenemos nuevas que sean pasados o llegados allá.

Y porque por otras os he escrito largo de la Compañía dispersa, del fructo espiritual que el Señor nuestro se diña hacer por ellos, no me resta que decir. Quien sea sempre, po[r] la sua infinita y suma bondad, en nuestra continua custodia, favor y ayuda.

De Roma, a los 18 de Março de 1542.

Hoy son ocho días que el enbaxador del rey se partió para Portugal.

Vuestro en el Señor nuestro,

YNIGO »

[SUPPLEMENTUM] 2

Quid egerit Ignatius ne P. Claudius Iaius ad tergestinam sedem episcopus eveheretur [1].

La cosa es que, supuesto, como creo que V.md. antes de su

75 por *supr. lin. M.* || 1 sopuesto *E.*

[6] Dissidium compositum est anno 1545 translatione episcopatus visensis in cardinalem Alexandrum Farnesium. RODRIGUES, l. c. 598.

[1] Quem finem intenderit auctor in huius documenti transcriptione, vide supra, n. 147. Est pars epistolae (ut ibi dicitur) Bartholomaei Ferrão, tunc a secretis Sti. Ignatii, ad P. Michaelem de Torres, in Hispania degentem. Edita est epistola integra ex apographo codicis *Eborensis I*, annotatis lect. variantibus cod. *Eborensis II*, apud *MI*, Epist. I 460-467. Nos indicabimus discrepantias nostri apographi cum illa editione, quam indicabimus sigla *E*. In nostro apographo desiderantur initio haec: «La suma gracia y amor eterno de Xº nuestro Señor sea siempre en nuestro continuo favor y ayuda. Amen. — He pensado en el Señor nuestro de dar en esta aviso a V. md., como se presente se hallase, de una oculta persecución, que el enemigo de natura humana estos días ha procurado a la Com-

partida de acá entendió, que el Rey de Romanos[2] embió a su confesor el obispo labacense[3], para que diese una carta suya al P. Claudio Iayo de nuestra Compañía, que en el concilió de Trento residía, el Padre se juntó con el obispo en Venecia porque partiesen el camino, adonde se vieron y hablaron en uno por dos o tres días; y abriendo Mº Claudio la carta del Rey, vió que no contenía otro más que pedirle con mucha caridad y intención llena de amor quisiese aceptar el obispado de Trigesto que había vacado[4], y es en los confines de Venecia y Esclabonia, tierra de muchas ánimas y de dos mil ducados de renta; empero el Padre, aunque el confesor del Rey hacía quanto podía por moverle a aceptar la tal dignidad, persuadiéndose que era más servicio del Señor no recibirla, se deliberó en hacerlo [*p. 196*] así, y escrebiendo al Rey se escusó lo mejor que pudo[5].

Pasados tres meses despues desto, entendiendo nós acá un día de Micer Bernardino Mafeo, secretario de S. S., cómo de nuevo querrían otra vez hacer obispo al dicho Padre, al otro día de mañana se fué luego el Padre Micer Ignacio a Palacio y, hablando con el secretario, él leyó una carta que el Rey de Romanos escrebía con gran eficacia al papa, tocando en ella tres puntos principales: el primero era que, vacando la sede de Trigesto, él había hecho elección de Mº Claudio Giayo, porque, siendo tan necesario un perfecto pastor a aquella tierra, que tan llena estaba de errores y vicios, no veía quién mejor lo fuese que él, en el qual conocía mucha bondad y doctrina, por haberle conversado y oído muchos sermones en Alemania etc., alabándole muy intensamente. Lo segundo era, cómo, escrebiendo él por su confesor al dicho Padre porque aceptase el obispado, se había dello escusado por humildad. El tercero, que por tanto S. S. le debía mandar en virtud de obediencia, pues la cosa era tan justa y necesaria, que tomase el obispado por el mucho fruto espiritual que se seguiría con su persona, siendo tan señalada en vida y doctrina. Y amplificaba tanto estos tres puntos, que parecía la carta una de las grandes suplicaciones que se suelen dar en sinatura.

14 hacerlo así] ello *E* || 19 luego el] nuestro *E* || 29 él se había *E*.

pañía; como a persona que tanto la ama, no se engañando en ello, porque [sé] que toda ella tiene con mucha caridad en gran veneración a V. md.».

[2] Ferdinandus I, Caroli V imperatoris frater.

[3] Urbanus Textor, labacensis episcopus ab anno 1543 ad 1558.

[4] Per obitum Petri Bonhom. 4 Iulii 1546.

[5] Litteras P. Claudii Iaii de hac re ad Stum. Ignatium et ad Ferdinandum Romanorum regem et alios datas Tridento et Venetiis mense septembri 1546 et ineunte anno 1547, vide sis apud *Epp. P. Iaii,* 311-334.

Viendo esto el P. Ignacio, se fué de aquí a casa de don Diego Lasso, embaxador del Rey de los Romanos, el qual le mostró una carta del Rey su señor, y parte della escrita de su propria mano, en la qual con summa instancia le encargaba que, trabajando con toda solicitud y diligencia, le mandase el despacho del obispado como él lo embiaba a suplicar al papa; y diciendo el Padre al embaxador que, compliendo buenamente con el Rey su señor, no llevase todavía la cosa al cabo, porque en ello no se ofendiese tanto la Compañía, como se ofendía aceptando el tal obispado: él le respondió, después de otras muchas palabras graciosas, que, se M° Claudio no quisiese aceptar el obispado y el papa no le descomulgase, que él se iría de Roma.

Viendo, pues, que el negocio iba tan de veras, y tornando a hablar a Micer Bernardino Mafeo, halló el Padre cómo tres cardenales de los que entienden en negocios, habían visto la carta del Rey para el Papa, y tenían, con santa y buena intención, determinado que se llevase otra vía en esto; porque, aunque el sumo pontífice, a suplicación del embaxador, hoviese mandado que se hiciese un breve, en el qual mandaba al P. Claudio aceptase el obispado, dicían los tres cardenales que, por excusar más excusaciones, sería mejor que S. S. le hiciese luego obispo, y después le embiase el sobredicho breve. Con esto, dicía el secretario que le parecía que todos los cardenales nos serían contrarios; y que, se algunos debrían de ser en nuestro favor, eran el cardenal de Inglaterra [6], y el que era maestro de sacro palacio [7], por quanto estos dos habían también rehusado obispados.

Mas hablando nuestro Padre al uno dellos y algunos otros, y no hallando lo que deseaba, determinó irse a la fuente, y a hablar al papa, porque la consciencia no le acusase de no haber puesto todos los medios posibles en este negocio; y haciéndolo así, con mucha humildad dió larga cuenta a S. S. de todo, mostrando con [*p. 197*] muchas razones no convenir tal elección ni a la Compañía, ni al bien de las ánimas. La primera que hacía por la Compañía, era en esta forma. Esta Compañía començó con espírito de baxeza y humildad, y con este espírito es asás manifiesto quánto nuestro Señor se ha dignado hasta ahora obrar por ella; por lo

36 de aquí *om.* *E* || 55 excusaciones] executiones *E* || 58 que todos los cardenales, como le parecía, serían *E* || 61 dos] días *E* || 62 y a algunos *E* || 63 y hablar *E* || 65 en esto negocio *E* || 70 esto spirito *E* || 71 hasta ahora *om.* *E*.

[6] Reginaldus Pole, creatus cardinalis 22 decembris 1536. Obiit 16 decembris 1558.

[7] Thomas Badia, O. P. creatus cardinalis 7 iunii 1542, mortuus 8 decembris 1547, fuerat magister Sacri Palatii ann. 1529-1542. Cf. P. Innocentius Taurisano, O. P., *Hierarchia Ordinis Praedicatorum*, Pars prima, ed. altera (Roma 1916) p. 51-52.

que, dexando al presente su principio y devoción primera, procediendo con espírito a ella muy contrario, como es aceptar y subir en dignidades, claro es que no podrá conservarse en su paz y buenas obras sin que venga a gran ruina de sí misma.

La 2ª razón: como sean tan pocos los profesos desta Compañia [8], no hay que pensar sino que, aceptándose esta dignidad, puede venir por ello a gran destruición; porque, tomándose el dicho obispado el P. Claudio, otro profeso haría lo mismo, y a éste otro le seguiría, et sic de caeteris, hasta no quedar ninguno. Y confírmase lo dicho: porque, de siete años a esta parte, se han ofrecido quatro obispados a quatro de los nuestros, de los quales, se uno solo le admitiera, fácilmente le seguieran los otros, quod Deus auferat.

La tercera: que hace por el bien de las ánimas: en esto se ofendería mucho el bien de las ánimas, y el provecho universal del próximo; porque a la postre Mº Claudio no podería ayudar más ánimas que las que tuviese en su obispado, aceptándole; mas no siendo así, podía por muchas ciudades, provincias y reinos hacer gran fruto en el Señor; porque, se en una se no recibe la palabra de Dios, en otra es muy bien sembrada y da ciento por uno, como consta de las cosas, que por los particulares desta Compañía son hechas, Domino cooperante, por las partes de Italia, España, Alemania, Ungaría, Portugal y sus Indias.

La 4ª: siendo así que la Compañía está por todas estas partes tenida en gran crédito y veneración en el Señor nuestro, principalmente por proceder con este espírito de humildad y simplicidad y tan ageno de cobdicia, no hay dubda sino que, tomando ahora dignidades, podría causar en ello más escándalo, desedificación y murmuración por doquiera que fuere conoscida, de lo que es el provecho que se puede hacer en uno particular obispado.

La 5ª: podríase causar otro daño notable a la Compañía, aceptando la dicha dignidad, y es que, siendo en ella al pie de ducientos entre novicios y estudiantes, que, dexadas todas las cosas seglares, se han deliberado para entrar en ella con pobreza, castidad y obediencia, podría ser que muchos dellos, escandalizados porque tomábamos obispados mudando nuestro principio volverían atrás; otros tendrían ocasión de quedar o entrar en ella con aquel pen-

73-74 sobir *E* || 79 por el P. Claudio *E* || 81 siete] sete *E* || 82 oferecido *E* || 83 si *E;* le] se *E;* seguirían *E* || 85 por el] al *E* || 86 al bien dellas y al provecho *E* || 88 aceptándolo *E* || 89 podría *E* || 90 si en una no se *E* || 91 daa *E* || 92 desta] de la *E* || 1 nuestro, principalmente *desunt in E* || 2 este *deest in E* || 3 no hay] que no hay *E* || 5 doquiere *E* || 7 a la] en la *E* || 8 dicha *deest in E;* que es que *E* || 12 principio] propósito *E* || 13 y entrar en la Compañía *E.*

[8] Ineunte anno 1547, quando haec agebantur, professi Societatis Iesu non erant nisi decem vel undecim.

samiento o fluctuación, que a su tiempo tanbién podían ser obispos; y ansí la devoción de la Compañía se podría convertir en separación y ambición.

Desta razón y de otras muchas hacía el Padre gran cuenta, estando solo con S. S. en la primera audiencia, y en la cámera después de comer; hasta que el papa, pensando él que todo lo tenía hecho, le respondió con mucha caridad, loando sus rázones y largos discursos, y alabando la Compañía; empero paró en una cosa, que él tenía fixa y determinada en su ánimo, es a saber, que lo que el Rey había hecho en ⌊*p. 198*⌋ proveer el obispado por M° Claudio, había sido del Espíritu santo, alegando para ello autoridades, como: cor regis in manu Domini est [9], etc.; y que S. S. así lo sentía.

Finalmente, a cabo de muy largas pláticas el P. Ignacio dixo a S. S. que, se este obispado se aceptaba, habría dello tan grande escándalo y murmuración, que no podrían los de la Compañía venir a hablar a S. S.. o a cardenales y otros señores, sin que el pueblo dixese que venían con ambición a buscar y pretender semejantes dignidades; y que este mismo escándalo había ya sentido el Sr. Juan de Vega [10] y Madama [11], y que por tanto habían de hablar en ello a S. S.

Entonces respondió el papa al Padre que fuese y hiciese oración sobre el caso, y que él también miraría en ello; y ansí, después de le pedir ciertas gracias, que S. S. le concedió, se fué de nuevo a buscar todos los medios posibles para estrobar lo dicho, no hallando reposo alguno sin que primero hobiese alcançado esto como deseaba; y luego hablando al Sr. Juan de Vega, hizo con que el secretario del emperador [12] fuese por su vía del hablar y tratar el caso en nuestro favor con el papa; empero, aunque hizo su embaxada con el mayor calor que pudo, no hobo otra respuesta de S. S. más favorable que la que dió a nuestro Padre, antes le halló más puesto en dar el obispado a M° Claudio; y viéndolo Micer Ignacio, ayudándose de micer Petro Codacio [13] y de quantos podía, tomó por estaciones santas visitar y hablar a quantos car-

14 o] y *E;* podrian *E* || 17 hizo *E* || 21 a la *E* || 23 Rey de los Romanos *E;* prover *M* || 24 allegando *E.* || 25 y] e *E* || 30 o a] a *E* || 33 tanto] ende *E* || 35 al Padre *om. E* || 38 medios] remedios *E;* estorbar || 43 embaixada *E* || 45-46 Micer] el P. *E.*

[9] Cf. Prov. 21, 1.

[10] Ioannes de Vega, legatus Caroli imperatoris, paulo post Siciliae prorex.

[11] Margarita de Austria, Caroli imperatoris filia, uxor Octavii Farnese, Pauli III nepotis.

[12] Videtur indicari Petrus Marquina, Societatis amicus.

[13] Domus Romanae Societatis procurator. Vide supra, p. 201, annot. 13.

denales pudiese, porque dentro de tres o quatro días se esperaba el consistorio, en el qual se había de proponer la questión.

Es increíble la diligencia que se hizo sobre esta materia; porque acaecía a S. R. no le bastando el trabajo del día entero, hablar de noche a tres cardenales, morando uno de otro una buena milla, como es del cardenal Gaddi [14], que vive en Montecitorio, al cardenal Salviati [15], que está en el burgo cabe palacio. Tanta fué su diligencia, Domino cooperante, que la mitad de los cardenales eran de nuestra opinión y todos en nuestro favor; porque, dexando éstos, los otros, que querrían que el obispado se aceptase, movíanse a ello juzgando que los obispados se debían dar a buenos y en doctrina suficientes, quales ellos dizían seren los nuestros; y que por eso en ninguna manera los debíamos rehusar: y desta sentencia era una buena parte dellos, aun los que más nos quieren y aman en el Señor.

Ni ha quedado cardenal a quien no se hablase en esta materia por nuestra parte, sino solos dos; al uno, porque le fué dado cargo de proponer el obispado en consistorio, y así nada aprovechara; y al otro, porque, habiendo al principio de su devoción, renunciado otro obispado, le volvió después a tomar [16].

Y ansí, viéndonos tan cercados de todas partes, y que el día siguiente se hacía el consistorio, estando aún el papa con lo su parecer, tomó por remedio nuestro Padre irse a Madama, y hízole escribir una póliça a S. S., en que le suplicaba hobiese por bien que no se tratase el caso en el consistorio señalado, y que se esperase hasta que S. Excelencia y el Sr. Juan de Vega escribiesen sobre ello al Rey; y que entonces, no desistiendo él y mandándolo S. S., que la Compañía aceptaría el obispado. Embiada la cédula en el mismo jueves, víspera del viernes en que se tenía el consistorio, respondió el papa a Madama que le placía dello. [*p. 199*] Empero no sabiendo esto el cardenal, que había de proponer el negocio, le propuso al día siguiente, aunque no proseguió por delante, saliéndole al encuentro con buenas razones, que para ello trahía, uno de los de nuestra opinión. Luego el P. Ignacio hizo escrebir al Sr. Juan de Vega, a Madama y al cardenal de Carpi [17], como

51 a S. R] al Padre *E* || 53 al] el *E* || 54 Borgo *E* || 55 su] la *E* || 58 que los] buenos *E* || 60 que *om. E* || 64 solos] soo *M* || 67 después] depois *E* || 68 de todas las *E* || 79 procedió *E* || 80 trazia *E*.

[14] Nicolaus Gaddi, cardinalis ab anno 1527 ad 1552.

[15] Ioannes de Salviatis, creatus cardinalis 1 iulii 1517. Obiit 28 octobris 1553.

[16] Indicari videtur Ioannes Petrus Carafa, qui anno 1524 theatinum episcopatum resignavit, quem iterum anno 1537 resumpsit. Cf. Eubel, III, 331.

[17] Rodulphus Pio de Carpi, cardinalis ab anno 1536 ad 1564.

protector nuestro, al Rey, y él mismo también lo hizo en nombre de toda la Compañía[18] con tantas razones y lamentaciones, que siempre hemos tenido buenas esperanças del suceso.

Asímismo dió recaudo, con que los nuestros que están en el concilio[19], y M° Bobadilla, do quiera que sea, escriban y hagan escrebir en Trento a los que pudieren, a su Magestad sobre este caso; puesto que en el concilio a solo un prelado pudieron hacer escrebir, por haberen también allá diversos pareceres en la cosa.

Hechas todas estas diligencias por acá, todavía don Diego Lasso instaba quanto podía porque no hobiese demora en el complimiento de la suplicación del Rey su señor; y ansí hizo con que en el otro consistorio siguiente, que vino ocho días después, volviese el cardenal señalado a proponer su causa; mas por la gracia de Dios fué como de primero impedido, declarando S. S. que quería complir la palabra dada a Madama, y esperar la respuesta del Rey, la qual ahora ha pocos días llegó, mandando a su embaxador que ni inste más, ni proceda adelante con el negocio, juzgando ser así mejor. Por lo que se ordenó que aquí en casa se dixesen misas y *Te Deum laudamus* in gratiarum actionem, por salirmos de tanta tribulación y pestilencia; que, cierto, todos creíamos ser como amascarrados o tisnados, si el tal obispado se recibiera. Sean infinitas y incesables gracias a Dios N. S. por ello.

[*In Supplemento hoc Memorialis omissa sunt quae sequuntur*] « A una de V. md. tam deseiada responde el P. Mtro. Ignatio, que es todo suio en el Señor nuestro. El qual por su infinita y summa bondad nos quiera dar su gracia cumplida para que su santíssima voluntad sintamos, y aquella enteramente cumplamos. — De Roma ij de Março de 1547. — Siervo de V. md. en el Señor nuestro — BERTOLAMÉ FERRÓN ». [*Omissa etiam sunt quae scripta fuerunt loco inscriptionis in apographo cod. Eborensis*:] « Carta que o P. Bertolameu Ferrão escreveo de Roma em Março 1547 ao P. Miguel de Torres, o qual, ainda que ia em Roma fora recebido na Companhia e tinha feito os votos della, todavia em Espanha se não tinha declarado por tal, por concluir certos negocios de importancia, e assi lhe escreve como a pessoa secular ».

---

87 escriba *E;* haga *E* || 92 demora] *emend. ex* detencia; detença *E* || 2 comprir *E;* dada *om. E* || 4 negocio, y *E* || 5-6 se ordenó le dixesen *M* || 8 el *om. E* || 9 enfenitas y encessables *E*.

---

[18] Epistola P. Ignatii ad Ferdinandum Regem, data mense decembri 1546, edita est in *MI.*, Epist. I, 450-453.

[19] Tridentini versabantur PP. Laínez, Salmerón et Claudius Iaius.

[Supplementum 3]

[*Supra ad n. 149 diximus esse aliqua cancellata in margine manuscripti, in p. 74, ita ut solum possint legi verba*: « Supplemento 3o ». *Ad finem codicis, post Supplementum 2, sine ullo titulo exstat scriptum et cancellatum in p. 199, lineis 14, initium Responsionis ad decretum facultatis theologicae parisiensis contra institutum Societatis Iesu, de qua responsione late agit auctor in n. 149, et nos in annotationibus ibidem appositis. Responsio illa integra edita est in opere* Cartas de San Ignacio de Loyola, *tomo V* [*Madrid, 1889*], *p. 494 sqq., cuius ope legi possunt hic sequentia*] :

<Brevis responsio ad ea quae in de-|creto venerandae facultatis Theo|logiae Parisiensis adversus institutum | Societatis nrae. continentur. In qua or | dine singulis ipsius decreti articulis | satis fit.

Primus decreti articulus

Haec nova Societas insolitam nominis IESV appellationem sibi vendicans |

Non est valde insolita haec appellatio. Sunt quidem in Italia quaedam congrega|tiones quae idem nomen habent. Sunt enim religiosi qui Jesuati vocantur |. Exstat et religio militum Christi; nec est cur quisque magis hac appellatione offendatur — — - - —>

clararseme mas. 2°. dela constantia de hazelle confessar
o perseverar en la   . 3°. del modo y libertad con q mando hablar al embaxador por Bobadilla, y despues por Laynez. 4°. dela burla q hazia S. N. de todos y maxime de Laynez.

Supo el pe. q algunos pensauan ser necessario tener votos pa yr al Collegio, y q era peligro a esta intencion los hize   y mostro sentirlo mucho, y mando q luego fuessen algunos fuera dellos y el primero pienso fue Hermes de tornay.

18. octob.

El pe. dixo como   q sien hablar mas q se tan vergonçosa tan desmesurada, y tan desedificatiua q se hable alto en esta casa, y

MONUM. 13. — Exemplum scripturae codicis *Lus. 109.*
Vide p. 741-742.

Exemplum scripturae autographae P. Ludovici González.
Vid. Lain. Mon. V, 156-157.

14

THEOLOGIAE MYSTICAE HENRICI HARPHII DEDICATIO IGNATIO ET SOCIETATI IESU

11 NOVEMBRIS 1555

Praefatio

Henricus Harphius (Herp) O. F. M. fuit Guardianus domus mechliniensis sui Ordinis, quo munere fungens obiit anno 1477. Edidit primum *Speculum aureum de praeceptis divinae legis* (Moguntiae 1474) [1]; sed maius momentum habuit eius opus *Spieghel der Volcomenheit,* quod, lingua flandrica primum editum (Moguntiae 1475, Antuerpiae 1501, 1502, 1512), latine reddidit cartusianus coloniensis Petrus Blomovenna (Blommeveen) [2] sub titulo: *Directorium aureum contemplativorum* (Coloniae 1513) [3].

---

[1] De operibus Henrici Herp videatur prae primis L. VERSCHUEREN, O. F. M., *Hendrik Herp O. F. M., Spieghel der Volcomenheit,* Antwerpen 1931. In primo vol. (*Inleiding*) habetur descriptio manuscriptorum et editionum operis. In altero autem (*Tekst*) editur textus originalis cum versione latina Blomovennae. — Vide etiam WADDINGUM, *Scriptores Ordinis Minorum,* pp. 112-113; SBARALEA, *Supplementum et castigatio ad scriptores trium Ordinum Sancti Francisci a Waddingo descriptos,* p. 357.

[2] Petrus Blomovenna antecessit in munere Prioris Cartusiae Coloniensis (1507-1536) Gerardum Kalkbrenner (1536-1566), insignem Beati P. Fabri et totius Societatis amicum. Erat etiam avunculus cartusiani Petri Marnef (a cartusianis coloniensibus nomine avunculi Blomovenna etiam vocati) qui fuit Prior Generalis in Magna Cartusia prope Grenoble (1540-1546). Dum is hoc munere fungeretur, Capitulum Generale totius Ordinis, rogante priore Kalkbrenner, concessit Societati Iesu communionem spiritualium bonorum. (Textus huius documenti in *MI.*, Epistolae et Instructiones, XII, 483-484). De his vide GREVEN, *Die Kölner Kartause und die Anfänge der Katholischen Reform in Deutschland,* (Münster in W. 1935), pp. 12-16.

[3] Ad hoc opus *Directorium aureum contemplativorum* referenda sunt quae dicuntur in celebri illa instructione S. Ignatii (a. 1549) de rebus mysticis, scripta occasione opinionum PP. Andreae de Oviedo et Francisci Onfroy: *y alguno dellos* [*auctores*], *como Henrrico Herp, tiene, sin duda, necesidad de ser glosado en algunos lugares, para que se sufra lo que dice. Como se vey por un auctor que al principio de su obrecilla scrive una grande prefación. No ocurre a la memoria su nombre; pero es cierto que, siéndole favorable, dice esto* (*MI.*, Epist. XII, 650). Longa

Insignis cartusianus Coloniensis Theodoricus Loher [4] *Directorium* et alia opera edita et inedita Harphio tributa collegit in uno opere sub titulo: *Theologiae mysticae D. Henrici Harphii theologi eruditissimi, juxta ac rerum divinarum contemplatoris profundissimi, cum speculativae, tum adfectivae, quae non tantum lectione juvatur quam animi puritate, exercitioque obtinetur amoris*. Huius operis duas fecit editiones Coloniae, 1538, 1545. Post eius mortem (1554), frater eius Bruno Loher [5], monachus ipse Cartusiae Coloniensis, tertiam fecit editionem (1556) [6], cui dedicationem praefixit Ignatio ceterisque Societatis Patribus, datam 3 Idus (11) novembris 1555 [7].

Cum in hoc scripto brevis idea detur fundationis et primaevae diffusionis Societatis, visum est nobis illud in hoc volumine de fontibus vitae S. Ignatii includi oportere, cum praesertim agatur de primo textu huius indolis qui, quantum cognoscimus, vivente adhuc Patre Ignatio, typis mandatus sit. Iuvabit etiam ad illustrandam intimam benevolentiae consuetudinem quae, iam ab ipsis Societatis primordiis, Patres S. I. cum cartusianis Coloniensibus devinxit, agente praesertim B. Fabro qui annis 1543 et 1544 eorum

---

re vera est praefatio Blomovennae ad *Directorium*, in qua dicit auctorem modo loquendi uti quasi hyperbolico qui rectam postulet interpretationem, et ita concludit: *Haec ad tollendum scandalum dicta sufficiant cum prologus non sustineat declarationem prolixiorem; sed lector benevolus sit et inveniet quod, praeter pauca quedam verba in hoc libro per hyperbolem dicta, non est hic liber reiciendus, sed ipsa verba sunt catholica interpretatione intelligenda, cum ostensum sit quod Scriptura et dicta sanctorum huiuscemodi verbis sunt plena*. In editione, supra citata, L. Verschueren, p. 6.

[4] Fuit Vicarius Coloniae, Prior Buxiae et Visitator Provinciarum Germaniae. Edidit opera Dionysii Cartusiani. Vide GREVEN, *op. cit.*, Cap. III: *Die Ausgabe der Werke des Kartäusers Dionysius Ryckel durch Dietrich Loher*. LE VASSEUR, *Ephemerides Ordinis Cartusiensis*, Vol. III (Montreuil, 1891), pp. 142-149.

[5] GREVEN, *op. cit.*, pp. 28, 60, 62. LE VASSEUR, *op. cit.*, II, 417: *Frater celeberrimi Theodorici et eius successor in Vicarii munere ac deinde Procurator; diem extremum clausit anno 1557 ... Devotissimi Patris nostri Lanspergii, utpote olim in religione praeceptoris sui opera omnia christiano orbi commendavit. Opera Henrici Harphii, viri in Theologia mystica eruditissimi, Sancto Ignatio de Loyola, Societatis Iesu Fundatori, eiusdemque Instituti Patribus, ut eos hac ratione caritatis fraternae vinculo devinciret, dedicavit*.

[6] VERSCHUEREN, op. cit., I, p. 112-113. Haec tertia editio (1556) in fol. prodiit Coloniae apud heredes Arnoldi Birckmanni.

[7] De hac dedicatione mentionem faciunt POSSEVINUS, *Apparatus sacer*, II, 16 (Venetiis MDCVI). *AA. SS.*, mense iul., vol. VII, p. 483 E; BRAUNSBERGER, *Ep. B. P. Canisii*, I, 92; GREVEN, *op. cit.*, 62.

hospitio usus est eisque Exercitia spiritualia tradidit[8]. Notitias historicas haec dedicatio non multas continet. Sed primum forte extollit Dei providentiam in condenda Societate Iesu eo tempore quo graves necessitates Ecclesiam premebant.

Dedicationis huius operis Harphii Ignatio notitiam referens, haec scribebat Superior domus Coloniensis Societatis, P. Leonardus Kessel[9]: *Item Carthusiani imprimi fecerunt mysticam theologiam D. Henrici Herp, quam dedicarunt Paternitati vestrae et Patribus Societatis, ut epistola eidem libro praefixa satis declarat; et haec ipsorum propria devotione, quam erga Societatem habent, faciunt, non alicuius instinctu.* Sciebat quidem Ignatius ut ex annot. 3 constat, aliquas Harphii locutiones explicandas esse ac moderandas, ne male sonarent; grato tamen animo ita Patri Kessel scripsit[10]: *De mystica theologia Henrici Herp gaudemus in Domino quod sit excussa, et agnoscimus vim devotionis et caritatis in epistola illa nunc*[u]*patoria. Christus Iesus illis erit merces magna nimis, quandoquidem puro ipsius amore moventur. Per aliquem ex nostris, qui Romam veniet, posset liber aliquis transmitti. V. R. gratias agat nomine Patris nostri ei totius Societatis, ut videbitur expedire.*

Textus

REVERENDO EIDEMQUE CELEBERRIMO PATRI AC DOMINO D. IGNATIO FRATRUM AC PATRUM DE SOCIETATE NOMINIS IESU PRAEPOSITO DIGNISSIMO, CAETERISQUE OMNIBUS VENERABILIBUS SPECTATISSIMISQUE EIUSDEM SOCIETATIS PATRIBUS AC FRATRIBUS, F. BRUNO LOHER CARTHUSIAE AGRIPPINENSIS PROCURATOR. S. P. D.

Cum ante hos aliquot annos, Reverende, venerabiles suspiciendique Patres, Deo ob gravissima flagitia permittente, extitissent homines quidam mente corrupti, ac mirum in modum impudentes, audaces, praefracti, qui divina humanaque omnia miscere, extinctas iam olim, damnatasque haereses, ab inferis revocare, quasdam etiam novas ipsi, ope et instinctu malorum daemonum, comminisci ac excitare, ab Ecclesiae corpore desciscere, ac ultro se abiungere, alia ex aliis inter

---

[8] Cf. *Mon. Ign.* Exercitia, 567-568. De hac spirituali unione vide. *AA. SS., loc. cit.* § XXXVII. RIBADENEIRA, *Vita*, l. III, c. XII; ORLANDINI, l. IV, nn. 102-107; GREVEN, *op. cit.*, cap. IV: *Der Prior Gerhard Kalkbrenner (1536-1566) und die ersten Jesuiten in Köln*, pp. 86-113.

[9] *Litt. Quadrim.* III, 753-754. Vide etiam Pol. *Chron.*, V, 288.

[10] *MI.*, Epist., X 349-350.

se diversissima planeque pugnantia serere dogmata, ac vitiis denique omnibus laxare habenas, minime vererentur: principio quidem sperabamus aut nullos, aut paucos certe fore, qui tam nefarios homines ulla ex parte sectandos putarent. Quis enim ex eiusmodi fructibus non facile auctores ipsos internoscat? Sed quia plerique omnes in deteriora proclives sumus, homines suaves ex media Epicuri schola prodeuntes, qui fidem solam sufficere, recte facta prorsus nulla exigi, verbis scriptisque testarentur, brevi tempore plurimos, praesertim ex intima vulgi faece sibi adiunxerunt, totamque fere Germaniam atque exteras complures etiam nationes suis molliculis, ac delicatulis persuasionibus, impiisque dogmatibus infecerunt.

Dolebamus interim, gliscentibus initio haeresibus, non existere in Ecclesia multos satis pietate, ac eruditione praestantes viros (quamquam plurimi certe deinceps extiterunt) qui divino armati spiritu adversum spiritus hosce tartaricos sese tempestive opponerent, eosque penitus obtererent, ac profligarent. Noveramus enim Deum pro sua benignitate tam in veteri, quam novo Testamento, contra emergentes Satanae satellites suos semper ministros excitasse, ac obiecisse, et conatus impiorum sua sapientia, et virtute elisisse, maximeque idem ut nostris quoque temporibus faceret desiderabamus. Cum ecce, praeter omnium opinionem, non multo post tu extitisti, Pater celeberrime Ignati, (ut alios perplures insignes diversorum ordinum viros, quos nec commemorare omnes possim, praeteream) qui spretis mundi pompis, honoribus, divitiis, voluptatibus, spreta generis dignitate (Comitem [1] enim, ac strenuum militem in patrio regno te fuisse constat) primo ad Parisios te contulisti literis sacris imbuendum. Deinde adiunctis tibi aliquot, eiusdem propositi viris, undecim numero [2], communi consilio statuistis mundum penitus contemnere, et totos vos animabus lucrandis mancipare.

Sed, ne quid temere tanquam propria auctoritate attentasse videremini, Romanae sedis Pontificem Paulum, hoc nomine tertium, adeundum consulendumque censuistis; qui, omnibus diligenter perpensis, cum non posset tam pium animi vestri institutum ac desiderium non summopere approbare, vivendi Canonem certe optimum vobis libenter confirmavit,

---

[1] De nobilitate familiae Ignatii vide EPIST. LAIN. n. 2, sup., pp. 71-72.

[2] Decem erant, computato etiam Ignatio. De eius sociis vide supra MEMORIALE FABRI, n. 15, pp. 37-39.

decrevitque omnes quotquot ad vestram essent accessuri sodalitatem, instar aliorum monasticorum ordinum, tria profiteri vota, atque in eam praecipue curam incumbere debere, ut quicquid eis, vel ab Sede Apostolica, vel a te Pater Ignati ceu omnium praefecto et praeposito negocii demandatum fuisset, etiamsi ad extremos Indos commigrandum foret [3], prompta alacrique obedientia suscipere, ac exequi minime dubitarent, diligentem navarent operam pueris praecipue in vera pietate rectissime instituendis, aliisque omnibus ad Deum convertendis.

Ita factum est, ut Christi operante gratia, in dies multi ad vos confluerent nobiles iuxta ac ignobiles, plerique etiam Sacrae Theologiae aliarumque artium, et facultatum professores eximii, vestra nimirum integritate, et optima vivendi ratione allecti. Quem enim non invitaret novus ille hoc deplorato saeculo erga Dei amorem, mundi contemptum, salutem proximorum, fervor, vita inculpata, exempla sanctissima? Esto non defuerint fortassis quidam, qui re necdum bene cognita (ut solet esse suspectum quicquid etiamnum recens est) minus [4] bene de vobis senserint, quod vobis cum bonis omnibus commune est eritque semper, ut quosdam aemulos sentiatis. In quod nemo cordatus non intelligit, negligi ac parvipendi oportere.

Crescente autem mirum in modum vestrorum fratrum numero, missi sunt cum amplissima sedis Apostolicae potestate sacerdotes non pauci ex vestris, viri gravissimi ac honestissimi, primo quidem ad praecipuos quosdam Christianae Reipub. Magnates ac civitates; deinde et alii in Asiam, Africam, Arabiam, Persidem, Babyloniam illam veterem, ubi perplures reperti sunt Iudaei, quorum maiores olim cum Esdra scriba in Iudaeam reverti noluerunt [5], itemque Indiam meri-

---

[3] Cf. Bulla Pauli III *Regimini* (1540), n. 4 *MI.*, Constit. I, 27.

[4] *Nimis* legitur in textu, ob manifestum errorem.

[5] Agitur hic de P. Gaspare Barzaeo (Berze), qui, a S. F. Xaverio missus, in civitate Ormuz diversarum religionum cultores praedicatione sua commovit, inter alios etiam iudaeos, in quorum synagoga contionem habuit; (1549-1551). Vide SCHURHAMMER, *Die Trinitätspredigt Mag. Gaspars in der Synagoge von Ormuz 1549. AHSI*, 2 (1933), 279-309. Cf. etiam Polanci *Chron.*, II, 732: « unde eius (M. Gasparis) bonus odor per Arabiam, Babilonem, Alexandriam et usque ad Constantinopolim, cum magna admiratione eorum quae Deus per eum operabatur, pervagata [*sic*] erat adeo ut ... ».

dionalem, et orientalem, et Americam [6], maximas orbis partes, magna ex parte hactenus nobis ne auditu quidem vel lectu cognitas, Hispanorum et Lusitanorum difficillimis navigationibus nostra memoria repertas, uti hodieque eorundem opera innumerae maris insulae, et amplissimae regiones inveniuntur, tam immani vastitate, ac magnitudine, ut nullum earum exitum aut terminum assequi possint.

Quibus in locis vestrae sodalitatis patres ingentem et incredibilem animarum fecere fructum, nec facere desinunt, infideles et Iudaeos ad fidem convertendo, integra oppida, et regna baptizando, peccatores ad poenitentiam revocando, pios in gratia confirmando, et consolando, iuventutem tam apud Ethnicos quam Christianos optimis litteris, solida eruditione, sanctisque moribus imbuendo, additis etiam plurimis stupendisque prodigiis ac miraculis, praesertim apud infideles; adeo ut infatigabili vestro labore, industria, fervore docendi, concionandi, adhortandi assiduitate, castisque et candidis moribus, divina vobis opitulante gratia, effectum sit, ut nedum in nostra Europa, sed etiam in aliis iam memoratis regionibus religio cultusque unius veri Dei, veraque pietas reflorere, increscere, ac quotidianis incrementis longe lateque mirifice propagari videatur. Nam et sub Turcico Imperio et tributo, puta Hierosolymis, Constantinopoli, atque in Cypro studiorum Collegia auxilio Iulii III. Pontificis Maximi instituere conati estis [7].

Accedit huc, quod iam paulo ante attigi, frequens insignium quae per vestros fiunt, miraculorum operatio, quibus omnipotens Deus vestrae integritati praebet testimonium, qua-

---

[6] In Brasiliam anno 1549 aliqui de Societate missi sunt. Vide SUM. ITAL. n. 36, sup. p. 282-283.

[7] Consilium creandi haec Collegia, coniunctum fuit cum fundatione Archiconfraternitatis Sancti Sepulchri quam D. Petrus de Zárate promovit (1553/1554). Iulius III litteras apostolicas dedit pridie nonas Octobris 1553 quibus haec Collegia creabat. Has litteras in Bibliotheca Rossiana inventas (1896), evulgarunt ephemerides ETUDES, 70 (1897) 72-87 et *El Mensajero del Corazón de Jesús*, Bilbao, 24 (1897) 15-24. Vide *MI.*, Epist., V, 738; VI, 299, 442-443, 585; VII, 28, 260; Polanci *Chron.* III (1553), 5-6; IV, (1554) 130-131; RIBADENEIRA in opere *Dicta et facta S. Ignatii, MI.,* Scripta I, 441, n. 98; *Epistolae Mixtae,* V, 149. Pium hoc consilium ad exitum perductum non est nam « tota illa Confraternitas Sti Sepulchri, mortuo D. Petro de Zárate, et Summo etiam Pontifice Iulio III, ... dissipata; ... et quae ad illam praeparabantur, in alios usus translata ». *Chron.* IV, 172. Cf. sup., MEMORIALE L. GONZÁLEZ, n. 322.

le certe adhuc nullum apud nostros Evangelicos vidimus, licet suam ubique buccis crepitantibus fidem iactitent. Complures enim apud Indos Christianae religionis expertes, simul atque fidei nostrae ex animo accesserint, morbis quibuslibet, aut aliis corporis calamitatibus gravati, confidunt se illico sanatum iri, si salutari tingi lavacro, aut Missae sacrum auscultare liceat; nec sua spe, et expectatione frustrantur, mox sanitatis obtento beneficio. Atque etiam parvuli in scholis ab iisdem instituti ex suggestu concionantur, et ad gratiae vitam summa pietate eos revocant, ex quibus ipsi vitae mortalis initia sumpserunt [8]. Denique, ne quid vobis desit ulla in gratia, quidam ex vestro ordine pro Christi fide libenter sanguinem suum fuderunt, ab Ethnicis neci dati [9].

Interim apud illas barbaras gentes augescit in dies Religio Christiana, et fidei iugo colla submittunt homines hominibus nostri orbis incogniti; dumque inter nos tepescit charitas, et increscunt haeresum, aliorumque portenta vitiorum, Christus commigrat ad Gentes, ut plane verendum, maximeque formidandum sit, ne ob male facta nostra a Christo penitus relinquamur, et regnum Dei nobis ablatum detur gentibus facientibus fructum illius [10]. Ita enim per suos amicos crebro nobis comminatus est Deus. Et si quidem ob flagitia et errata nostra unquam relinquendi sumus a Deo, iam vel maxime id timendum est, quando usque eo omnis excrevit impietas, ut vix possit ultra progredi. Unum dumtaxat superest, quod nobis melioris spei fiduciam ingerit, vestrae nimirum Sodalitatis nova isthaec praeclaraque professio, et numquam satis laudatum vitae institutum. Cum enim certis probemus experimentis, fructus optimos e vobis prodire, non ambigimus ex Christi spiritu profectum esse quod aggressi estis, prorsusque nobis persuademus fore, ut per vestros quandoque Christi Ecclesia in melius reformetur [11], maxime cum id vobis in

---

8 Haec miracula a S. Fco. Xaverio narrantur in epistolis datis 28 oct. 1542, 15 ian. 1544. *Mon: Xav.* I, 273-276, 278-295. Hae litterae cartusianis coloniensibus notae esse potuerunt ex earum editione facta Parisiis anno 1545.

9 P. Antonius Criminali, martyrium subiit mense maio 1549. Vide SUM. ITAL. n. 38, p. 284. De eo epistolam circularem scripsit Polancus a. 1550. [TACCHI VENTURI], *Nuove memorie e preziosi documenti intorno al P. Antonio Criminali.* Venezia 1900, pp. 23-27.

10 Cf. Matt. 21, 43.

11 Studium reformationis catholicae fovebat vel maxime coniunctio-

primis curae sit, ut quoad eius fieri potest, omnes ad veram pietatem provehatis.

Neque tamen haec ita a vobis geruntur, ut verbis magna promittatis, factis parum praestetis, ut nostri Evangelici, quibus semper in ore est Evangelium, cum vita eorum cum Evangelio pugnet e diametro, sed vos ipsos ante omnia in omni virtutis genere gnaviter exercetis, vigetque inter vos vivificae mortificationis studium, praesertim erga propriam prompta obedientia profligandam voluntatem, quae sola malorum omnium causa est, qua qui utuntur, boni esse non possunt, sed miseros semper esse necesse est: quam qui in seipsis persequuntur, et pessum premunt, ad summum virtutis gradum nullo negocio pertigunt. Neque difficile, imo facillimum est animo a vitiis, quorum omnium fons et origo est propria voluntas, repurgato, in Deum per contemplationem erigi, ac divina et caelestia non qualitercunque, sed quodam interno mentis gustu attingere, et versari in bonis Domini non per speciem, sed per fidem.

Atque ea de causa moti sumus, patres celeberrimi, nuncupare vobis Mysticam Theologiam D. Henrici Harphii, quae iam tertio prodit typis excusa, utpote qui totos vos ad eam vitam componere studetis, quae ab Harphio, et aliis perfectissima dicitur, nempe communem illam et ambidextram, contemplari simul et agere aeque paratam: quam non possunt apprehendere nisi qui in actione et contemplatione prius (id quod vos facitis) sedulo versati sint. Congratulamur enim optimis conatibus vestris, et cupimus vestra in domino studia utcumque iuvare. Obsecramus autem ut Auctorem, quem vobis offerimus, candide excipiatis, et quae ab illo gravissime atque sanctissime traduntur, in animos hominum, quod vestrae professionis est, insinuetis ac inculcetis: non omnia omnium, sed ut quique capaces erunt.

Auctorem multis commendare nihil attinet: habet enim laudem ex scriptis suis maiorem, quam nostra illi oratione adiungere possimus. Neque opus est vitae contemplativae, quam potissimum prosequitur, encomiis immorari, cum ea procul dubio optima ea pars sit, quam Christus Mariam Magdalenam elegisse testatur [12], quam nemo potest ullis ingenii

---

nem inter cartusianos colonienses et Societatem Iesu. GREVEN, *Die Kölner Kartause* c. IV, 86-110.

[12] Luc. 10, 42.

aut propriae industriae viribus adipisci, sed praestatur a Deo humilibus, piis, Deum ferventer amantibus, et se totos ad Dei voluntatem conformantibus. Quae est vita sane foelicissima et iucundissima, initium quoddam futurae illius beatae vitae, in qua Deum videbimus sicuti est [13]. Quam propterea paucissimi appetunt vel sectantur, quod eius suavitatem ignorent, nec experiri possint quam suavis sit, quod suis nolint vitiis emori, quibus excaecati, non possunt in Deum aeternum et splendidissimum solem mentis aciem intendere. Et tum ea potissimum ratione conditi sumus, ut Deum amando, contemplando, ipsoque fruendo beati simus. Atque haec nisi hic inchoemus, in futura vita frustra nos obtenturos speramus. Sed vivunt homines dediti vitiis suis, et negligunt ea quae salutis suae sunt, toti effusi in haec externa, qui intus in anima Deum semper praesentem habent, et immensa bona. Utinam Christus Iesus caeca hominum pectora illuminet, ut quae sit spes vocationis nostrae rectius cognoscant.

Vos Patres celeberrimi, pro vestris sanctissimis conatibus, haud dubio ingentem apud Deum mercedem repositam habetis, qui usque adeo vos hominibus ad Deum reducendis impendetis. Obsecramus ut in bonam partem accipiatis, quod Auctorem hunc vobis dedicare voluimus. Compulit enim nos Christi charitas, et odor optimus sanctae conversationis vestrae. Christus Iesus tuam paternitatem, Reverende Pater Ignati, vosque omnes, colendi suspiciendique Patres, pro suae Ecclesiae salute diu tueatur incolumes, et in omni gratia, virtute, sanctitate iugiter excrescentes.

Datum in nostra Carthusia Coloniensi.

Anno restitutae salutis, M. D. LV. tertio Idus Novembris.

15

P. IOANNIS DE POLANCO EX COMMISSIONE P. VICARII EPISTOLA DE OBITU S. IGNATII

ROMA, 6 AUGUSTI 1556.

Praefatio

Haec epistola est fons praecipuus ad cognoscendum extremum morbum et obitum Sancti Ignatii. Valde probabile censemus eam

[13] 1 Ioan. 3, 2.

ad omnes Societatis Superiores missam esse ut cum eis talis eventus communicaretur. Id suadet formula initialis: « Esta es para hacer saber a V. R. y a todos nuestros hermanos que a su obediencia están... »; atque etiam illa quae adhibetur in fine (n. 9): « se haga lo que es razón *por todas partes* ». Diversa praeterea exemplaria epistolae servantur tum hispanice, tum latine, tum italice scripta, in quibus nullum exprimitur nomen eius cui mittenda sit. Tandem, in ephemeride Gerardi, cuius fragmentum infra proferimus, dicitur: « 6 Augusti prudentissime scripsit R. P. Polancus ad omnia collegia Societatis, quae ad mortem R. P. nostri pertinebant ». Quod, inspecto Regesto litterarum illius diei, nulli praeterquam huic epistolae, convenire posse videtur.

Exemplaria manuscripta quae novimus sunt:

1° Exemplar hispanum missum ad P. Petrum de Ribadeneira, qui tunc in Flandria versabatur, ut apud Philippum II obtineret Societatis admissionem in illis regionibus. Hic textus qui, teste P. Alcázar, olim pertinuit ad Collegium matritense, servatur nunc in Archivo Provinciae Toletanae S. J. in capsa 10, n. 51.

Hunc textum nos edemus quia subscriptione autographa Polanci insignitur.

2° Exemplar hispanum in Arch. S. J. Romano, Cod. *Epp. NN. 71* (prius *Epist. Mixt.* 1555-1556, II), n° 159, ff. 313-315. Scriptum videtur a Ioanne Philippo Vito, Polanci adiutore. Non indicatur cui destinatum sit, sed in ultimo folio verso scriptum est alia manu: « Auisi della morte del Rdo. Pe Ntro. M. Ignatio in spagnuolo et latino. 1556 ». Exemplar latinum quod hic significatur, non adest in Codice. Lectio huius exemplaris ad litteram convenit cum eo quod ad Ribadeneiram missum est, si quandam omissionem excipias, amanuensis distractioni tribuendam.

Hunc textum in apparatu vocamus *B*.

3° Exemplar latinum in Arch. S. J. Romano, Cod. *Instit. 211*, (prius *Rom. V*), ff. 26-28. Titulus est: « De morte R. P. N. Ignatii Stae memoriae ». Incipit: « Pax Christi. Has litteras ea tantum de causa in praesentia scribimus ». Desinit: « Romae octavo Idus Augusti 1556 ». Textus omnino convenit cum hispano, cuius versio sat litteralis videtur esse.

Hunc textum littera *C* indicabimus.

Exemplar italum adest Romae in Bibliotheca nationali « Vittorio Emanuele II », *Fondo Gesuitico*, ms. 764 initio Codicis. Illud tamen ob adiuncta temporis videre non potuimus.

In *MI.*, Scripta II, p. 18 [4], loquuntur editores de exemplo quodam italo « Patri Oliverio Manareo dato, quod apud nos est ». Illud neque in Archivo Romano Societatis, nec inter manuscripta servata a redactoribus nostrorum MHSI invenire potuimus. Nullam illi variantem lectionem huius Codicis indicarunt.

Ex aliquo exemplo italo versionem latinam epistolae etsi non integram, exhibent Bollandiani in *AA. SS. Julii,* VII, § L, nn. 522-530.

Editiones huius epistolae plures factae sunt. Textum hispanum missum ad P. Ribadeneira in lucem protulit Alcázar in opere *Chrono-historia de la Compañía de Jesús en la Provincia de Toledo,* I (Madrid 1710), pp. 305-309, qui textum leviter immutavit. Ex eo, cum iisdem mutationibus, edita est epistola in opere *Cartas de S. Ignacio,* VI, 350 ss. P. Astráin in *Historia de la C. de J.,* I, lib. 2º, c. XXI textum mutuavit ex postremo illo opere. Textus originalis epistolae sine illis mutationibus, primum editus est in *MI.,* Scripta II, 18-24.

Versiones huius epistolae quas novimus sunt: Latina ex italico sermone facta a Bollandianis, de qua supra mentionem fecimus. Hanc editionem germanice protulit GENELLI, *Das Leben des heiligen Ignatius von Loyola,* cap. X; gallice SAINTE-FOI, in versione operis Genelli; anglice STEWARD ROSE, *Ignatius of Loyola and the early Jesuites,* lib. IV, p. 505.

Usus epistolae, ut par est, universalis est apud biographos Sancti Ignatii, incipiendo a Widmanstadio (anno 1556), in opusculo quod infra edimus (MONUMENTUM 19).

Quae in hac Polanci epistola dicuntur compleri debent cum ephemeridibus romanis (1553-1561), editis in *MHSI, Pol. Compl.* II. 585 [7], 587-588, quarum fragmentum infra subiungimus, et cum *Chron.* VI, 35-45. Pium Ignatii decessum valde illustrant, quamvis tempore satis distantes, responsiones factae anno 1599 a Fr. Coadiutore Ioanne Thoma Cannicaro (Canizaro, de quo vide infra annot. 8), quaesitis quae ei proposuit Lancicius. Harum responsionum apographum italicum, nobis ignotum, Romae invenerunt Bollandiani, illudque latine redditum ediderunt in *AA. SS.* iulii, VII, pp. 511-513. (Ex hoc opere partem sumpserunt *MHSI* in *Chron.* VI, 38-39).

Eodem die 6 augusti scripta est alia epistola ad P. Franciscum de Borgia, nomine Patris Vicarii, qua ei tum mors S. Ignatii et electio Vicarii significabatur, tum normae tradebantur ad futuram Congregationem generalem cogendam. Edita est haec epistola in *Lainii Monum.,* I, 284.

Eadem epistola, paulo immutata et italice scripta, missa est ad Superiores Italiae. Servatur in Cod. *Epp. NN. 71* (prius *Epp. Mixtae* 1555-1556), nº 160, ff. 316-317.

Textus

Jhus.

Muy R.do en X.o Padre.
Pax X.i

1. Esta es para hacer saber a V. R. y a todos nuestros hermanos que a su obediencia están [1], cómo Dios Nuestro Señor ha seído servido de sacar de entre nosotros y llevarse para sí nuestro bendito Padre Maestro Ignacio el viernes 31 de Julio, por la mañana, víspera de San Pedro in Vinculis, soltando los que le tenían en la carne mortal ligado, y poniéndole en la libertad de los escogidos suyos; oyendo finalmente los deseos deste bienaventurado siervo suyo que, aunque con grande paciencia y fortaleza sufría su peregrinación y trabajos della, deseaba muchos años ha muy intensamente, en la patria celestial ver y glorificar a su Criador y Señor; cuya divina providencia nos le ha dejado hasta ahora, para que con su ejemplo, prudencia, autoridad y oración fuese adelante esta obra de nuestra mínima Compañía, como por él mesmo había sido comenzada; y ahora que las raíces della parece estaban medianamente fortificadas para crecer y aumentarse esta planta, y el fruto della en tantas partes; hánosle llevado al cielo, para que tanto más abundante lluvia de su gracia nos alcance, cuanto más unido está con el abiso della y de todo bien.

2. En esta casa y colegios, aunque no puede dejarse de sentir la amorosa presencia de tal Padre, de que nos hallamos privados, es el sentimiento sin dolor, las lágrimas con devoción, y el hallarle menos con aumento de esperanza y alegría espiritual. Parécenos de parte dél que ya era tiempo que sus tan continuos trabajos llegasen al verdadero reposo, sus enfermedades a la verdadera salud, sus lágrimas y continuo padecer a la bienaventuranza y felicidad perpetua. De parte nuestra no solamente no pensamos haberle perdido, pero ahora más que nunca esperamos ayudarnos de su ardentísima

14 divina] infinita *C* || 24 defectus iucundissimae praesentiae *C*.

[1] Epistola missa est ad Superiores domorum Societatis, ut supra in praefatione monuimus.

caridad, y que por intercesión suya, la divina misericordia haya de acrecentar el espíritu y número y fundaciones de nuestra Compañía, para el bien universal de su Iglesia.

3. Y porque querrá V. R. entender algo de lo particular en el tránsito de nuestro Padre (que es en gloria), sepa que fué con grande facilidad, y que no duró una hora después que caímos en la cuenta que se nos iba. Teníamos en casa muchos enfermos, y entre ellos al Padre maestro Laynez, y a Don Joan de Mendoza [2], y algunos otros graves [3]; y nuestro Padre tenía también alguna indisposición, que cuatro días o cinco había tenido un poco de fiebre; pero dudábase si ya la tenía o no; aunque se sentía muy flaco, como otras veces. Y así el miércoles [4] me llamó, y me dijo que dijese al doctor Torres [5] que tuviese también cargo dél, como de los otros enfermos; porque no se teniendo por nada su mal, acudíase más a otros que a él: y así lo hizo. Y otro grande médico amigo nuestro (que se llama Mro. Alejandro) [6], tanbién le visitaba cada día.

43 pero] pridie quam vita defungeretur *add. C* || 48 grande médico] et tota Urbe celebrem *add. C.*

[2] Vide Memoriale Ludovici González, supra Monum. 13, n. 40 p. 551, annot. 48.

[3] « Di qua habiamo la nostra parte di amalati, et fra li altri Nostro Padre et il Mtro. Laínez et don Giovanni [de Mendoza]; et presto spero che nostro Signore li darà sanità ». Polancus Christophoro de Mendoza, 26 iul. 1556: *MI.*, Epist., X, 467.

[4] 29 iulii.

[5] Dr. Baltassar de Torres S. I., medicus, qui, facultate a Paulo III obtenta, artem suam in Societatis aegrotos exercebat. Cf. *MI.*, Epist., X, 467.

[6] Alexander Traianus Petronius, medicus, de quo haec ait Realdus Colombo, qui corpus S. Ignatii secuit: « ... excellens medicus Alexander Petronius a Civitate Castellana, acris iudicii vir ». *De re anatomica libri XV* (Venetiis 1559) p. 265. P. González in Memoriali n. 135 eum vocat « o principal medico de Roma ». Habitabat, vivente adhuc S. Ignatio in domo « sita Romae ad plateam templi Sancti Salvatoris in Lauro ». Ibi, aegrotus, splendorem Ignatii vidit ab eoque sanatus est. Vide eius testimonium anno 1585 datum, apud *MI.*, Scripta II, 101-102. In hoc testimonio dicitur « civis romanus regionis Pineae [Pigna] », quo manifestum fit eum anno 1586, incoluisse domum in via d'Aracoeli quae, in fronte, eius nomen inscriptum habuit usque ad annum 1939, quo eversa est.

De Petronio agit Caietanus Marini in opere *Degli archiatri Pontificii. Volume primo, nel quale sono i supplementi all'opera del Mandosio* (Romae 1784) pp. 422-423, 454. Ab eo vocatur medicus honorarius

El jueves siguiente me hace llamar, después de las 20 horas [7], y haciendo salir de la cámara el enfermero [8], me dice que sería bien que yo fuese a San Pedro y procurase hacer saber a su Santidad [9], cómo él estaba muy al cabo, y sin esperanza o cuasi sin esperanza de vida temporal; y que húmilmente suplicaba a Su Santidad le diese su bendición a él, y al Maestro Laynez, que también estaba en peligro. Y que si Dios nuestro Señor les hiciese gracia de llevarles al cielo, que allá rogarían por Su Santidad, como lo hacían en la tierra cada día. Yo repliqué: « Padre, los médicos no entienden que haya peligro en esta enfermedad de V. R.; y yo para mí espero que Dios nos ha de conservar a V. R. algunos años para su servicio. ¿Tanto mal se siente V. R. como esto? » — Díceme: « yo estoy que no me falta sino expirar », o una cosa deste sentido. Todavía yo mostraba tener esperanza de su más larga vida (como la tenía), pero que haría el oficio; y demandé si bastaría ir

54 húmilmente] suppliciter et obnoxie *C*.

Pauli IV et medicus Gregorii XIII. Mandosio in su opere ΘΕΑΤΡΟΝ *in quo maximorum christiani orbis Pontificum archiatros Prosper Mandosius... spectandos exhibet*, quod opus integre praebetur in secundo volumine Marini, haec de Petronio (p. 9) scribit: *Alexander Traianus Petronius Italus, e Civitate Castellana... qui medendi arte praestabat, ut paucos haberet pares, superiorem fortasse neminem ... Cum divo Ignatio Lojola magnum usum amicitiamque contraxit* » ... Scripsit, praeter alia de re medica, opus: *Alexandri T. Petronii, De victu romanorum et de sanitate tuenda libri quinque, ad Gregorium XIII, Pont. Opt. Max., Romae in aedibus Populi Romani, MDLXXXI*, quod translatum est in italicum sermonem a Basilio Paravicino, anno 1592.

7 Die 30 iulii, post horam 4 pomeridianam. Usus erat Romae computandi horas incipiendo post dimidiam horam ab occasu solis. Mense iulio prima hora respondebat horae nonae serotinae, modernae computationis. Cf. GROTEFEND, *Zeitrechnung*, I, 187.

8 Novitius Coadiutor Ioannes Thomas Cannicari, ut constat ex epistola ad eum data 18 iun. 1599 a P. Lancicio, et ex eius responsionibus, editis in *AA. SS.* VII, 511-513, sub titulo: *De quibusdam rebus B. Ignatii responsio missa e Sicilia ab eo qui fuit infirmarius B. Patris dum obiit*. Ex catalogis Siciliae, Codd. *Sic. 59, 60* scimus nomen huius Fratris fuisse Canizaro. Anno 1599 inveniebatur in Collegio Rhegino (Reggio in Calabria). De eo catalogus triennalis huius anni, 1599, (Codex *Sic. 60*, f. 153v) dicit: *Io. Thomas Canizaro. Calaber. Ieracensis. Aetas: 63. Vires: mediocris valetudinis. Tempus Societatis: 44. Ministeriorum: fere omnia. Coadjutor temporalis.* [Ultima vota]: *1582*. In Cod. *Sic. 59* f. 154 dicitur Societatem ingressus paulo ante 1556.

9 Paulus IV (1555-1559).

el viernes siguiente, porque escribía aquella tarde para España, por vía de Génova: que se parte el correo el jueves. Díjome: «yo holgaría más hoy que mañana; o cuanto más presto, holgaría más; pero, haced como os pareciere; yo me remito libremente a vos».

4. Yo, para poder decir que, según los médicos, estaba en peligro, si ellos lo sintiesen, demando al principal dellos aquella misma tarde (que era M.ro Alexandro), que me dijese libremente si estaba en peligro nuestro Padre, porque me había dado tal comisión para el Papa. Díjome: «hoy no os puedo decir de su peligro; mañana os lo diré». Con esto, y porque se había remitido a mí el Padre, parecióme (procediendo en esto humanamente), de esperar al viernes siguiente, por oír lo que decían los médicos. Y aquella mesma noche del jueves nos hallamos a una hora de noche [10] el Padre doctor Madrid [11] y yo a la cena de nuestro Padre, y cenó bien para su usanza, y platicó con nosotros, en manera que yo fuí a dormir, sin sospecha ninguna de peligro desta su enfermedad. La mañana, al salir del sol, hallamos el Padre in extremis; y así yo fuí con priesa a San Pedro, y el Papa, mostrando dolerse mucho, dió su bendición y todo cuanto podía dar, amorosamente. Y así, antes de dos horas de sol [12], estando presentes el P. doctor Madrid y el Maestro Andreas de Frusis [13] dió el ánima a su Criador y Señor, sin dificultad ninguna.

5. Y hemos ponderado la humildad deste santo viejo, que, teniendo certitud de su tránsito (como la mostró el día de antes, que no me acuerdo haberle visto afirmar cosa futura con demonstración de certinidad, sino ésta, y la de la provisión de Roma, que nos prometió un año antes [14], como des-

74-76 nuestro Padre — a mí el Padre *om. B* || 89 sin dificultad ninguna *om. C* || 92 que no me acuerdo] et quamvis alii alia, ego tamen nihil aliud nemini *C.*

[10] Hora 9 post meridiem.

[11] P. Christophorus de Madrid, de quo Cf. MEMORIALE, n. 27. Mense iulio (1556), Ignatius, se aegrotum sentiens «integram suam potestatem Secretario Societatis (Polanco) simul cum P. Madridio dedit, ne quid detrimenti propter ipsius languorem Societas pateretur» *Chron.* VI, 35; *Lainii Mon.,* I, 286, 288.

[12] Hora circiter 5,30.

[13] Andreas Frusius (des Freux). Vide superius MEMORIALE, MONUM. 13, n. 39, p. 550, annot. 46.

[14] Cf. Ribadeneira, *De Actis,* n. 37; *Dicta et facta,* n. 51. *MI.,* Scripta, I, pp. 352, 404.

pués al tiempo mesmo ha venido), teniendo, digo, esta certitud de su tránsito, ni quiso llamarnos para darnos su bendición, ni nombrar sucesor, ni aun vicario, en tanto que se hará la elección, ni cerrar las Constituciones, ni hacer otra demostración alguna, que en tal paso suelen algunos siervos de Dios. Sino que, como él sentía tan bajamente de sí y no quería que en otro que en Dios nuestro Señor estribase la confianza de la Compañía, pasó al modo común deste mundo, y por ventura debió él de alcanzar esta gracia de Dios, cuya gloria sola deseaba, que no hubiese otras señales en su muerte; como en la vida también fué amigo de esconder los dones de Dios secretos, fuera de algunos que para la edificación debían manifestarse; y también la divina Sapiencia, que en sus siervos a veces muestra señal de milagros sensibles, para que los que tienen poca fe o poco entendimiento se muevan por ellos, y a veces, en lugar destas, muestra efectos de grandes y sólidas virtudes y testimonios ciertos de su gracia, para los que tienen abiertos los ojos con la luz de fe y otros dones espirituales. Este segundo modo parece ha usado su Providencia en la cabeza de la Compañía, como lo usa en los miembros della por todas partes, mostrando en la conmoción de las ánimas y en la conversión y fruto espiritual dellas, por tan débiles instrumentos, en tantas partes, en los de dentro y en los de fuera de la Compañía, *quod digitus Dei est hic* [15].

6. Pero, tornando al propósito; pasado deste mundo el Padre nuestro, por conservar el cuerpo, pareció conveniente sacar lo interior dél, y embalsamarle en alguna manera. Y aun en esto hubo gran edificación y admiración; que le hallaron el estómago y todas las tripas sin cosa ninguna dentro, y estrechas; de donde los peritos desta arte seglares inferían las grandes abstinencias del tiempo pasado, y la grande constancia y fortaleza suya; que en tanta flaqueza tanto trabajaba, y con tan alegre y igual vulto. Vióse también el hígado que tenía tres piedras; que refieren a la mesma abstinencia; por la qual el hígado se endureció. Y viene a parecer verdadero

5 querría *B* || 25 el Padre nuestro] et spiritu in caelum recepto *add. C.* || 33-34 por la -- endureció *om. C.*

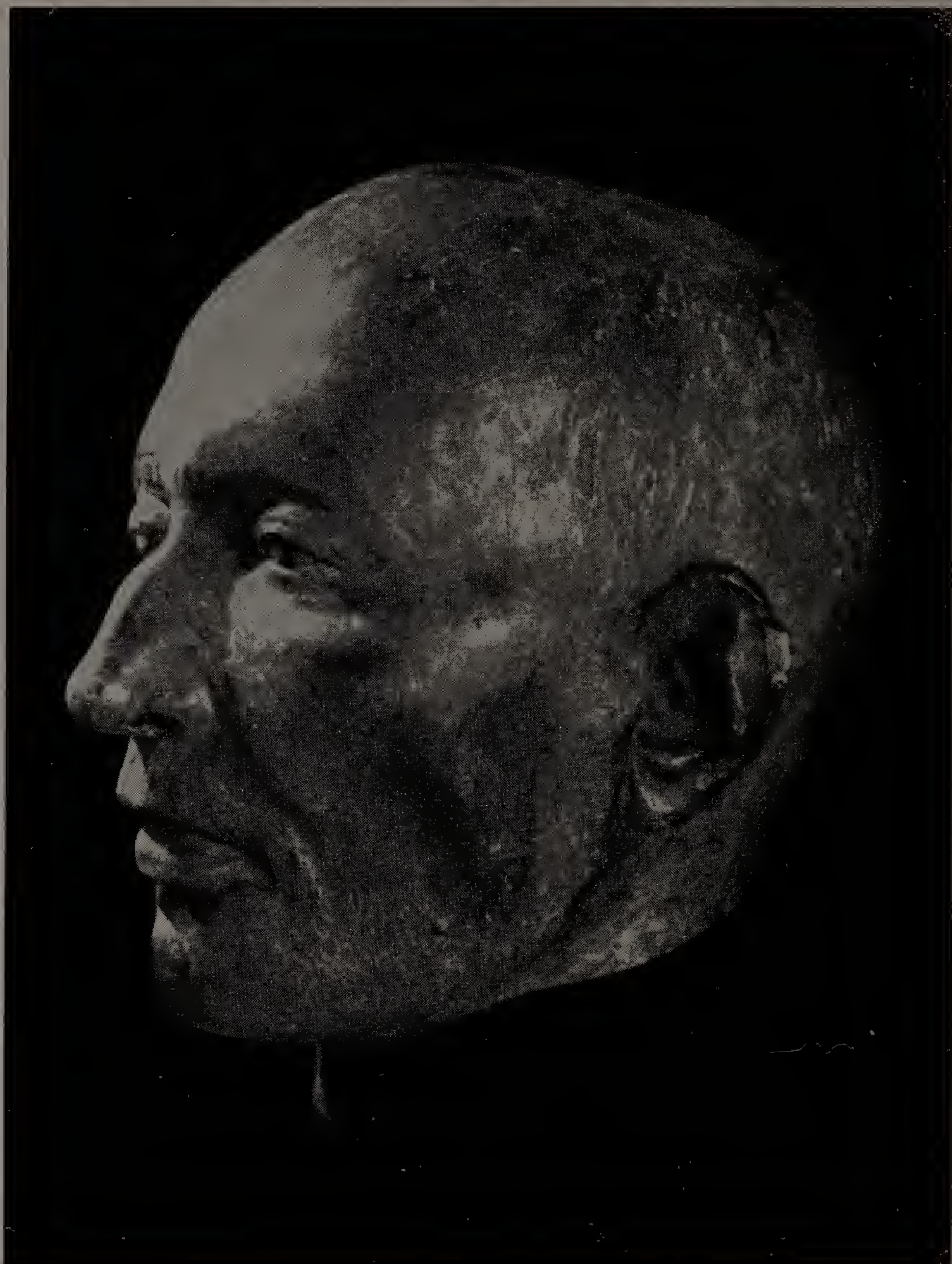
[15] Cf. Exhortationes P. Nadal 1554, supra p. 312, annot. 33.





Imago cerea S. Ignatii ex ipso demortui vultu effīcta.
Servatur in Archivo Soc. Iesu Romano.

Phot. E. Oteiza S. I.



Imago gypsea S. Ignatii ex ipso demortui vultu effícta.
Servatur in Archivo Postulationis gen. Soc. Iesu.

Phot. E. Oteiza S. I.

lo que el buen viejo Don Diego de Eguía (que es en gloria) decía, que nuestro Padre vivía por milagro mucho tiempo había; que con tal hígado naturalmente no sé cómo se podía vivir, sino que Dios nuestro Señor, por ser entonces necesario para la Compañía, supliendo la falta de los órganos corporales, le conservó la vida [16].

7. Tuvimos su bendito cuerpo hasta el sábado después de vísperas [17]; y fué mucho el concurso de los devotos y devoción dellos, bien que estuviese en el lugar mismo donde murió, quién besándole las manos, quién los pies, quién tocando las cuentas a su cuerpo; y hemos tenido trabajo en defendernos de los que querían un pedazo de algún bonete, o vestido, o le tomaban de las agujetas, o escofias, o cosas suyas; aunque no se ha dado nada desto a los que lo pedían, ni se permitía sabiéndolo. También le hicieron algunos retratos de

35 (qui paulo ante obdormivit in Dno.) *C* || 47 escofias] aliave *C* || 49 Quidam item conati sunt interim exprimere et imitari eius vultum, et variis modis, quoad fieri potuit, imaginem referre *C*.

[16] Sectionem corporis Ignatii peregit, ipso die obitus, Realdus Colombo, vir in re anatomica peritissimus, qui rem testatur in suo opere *De re anatomica Libri XV* (Venetiis, 1559), p. 266: Lapides autem innumerabiles pene hisce manibus extraxi, inventos in renibus, colore vario, in pulmonibus, in iecore, in vena portae, ut tu tuis oculis vidisti, Iacobe bone, in Venerabili Egnatio, Generali Congregationis Iesu ». Ex hac informatione et ex notatione inclusa in ephemeride Gerardi, quam infra edimus, concludit Dr. Canezza quaenam fuerit Ignatii infirmitas corporis, qua, per totam fere vitam, laboravit: « *Dopo tali dilucidazioni è facile stabilire che l'infermità d'Ignazio consisteva in una calcolosi biliare, con sintomi particolari riferentisi allo stomaco; gli accessi dolorosi presentavano il carattere singolare di irradiarsi allo stomaco, simulando perciò una malattia di quest'organo, come avviene precisamente in quella forma di colica biliare denominata appunto gastralgica per la sua sintomatologia. Ma il referto dell'autopsia ci permette di valutare l'atrocità dei dolori, e la fortezza dell'uomo che li sopportò con santa serenità. Realdo Colombo infatti ritrovò i calcoli nella vena porta, ivi trasmigrati dalla vescica biliare per un processo infiammatorio che si esprime sempre con una sindrome dolorosa imponente e con disturbi funzionali di particolare gravità* ». Scripsit haec Dr. Canezza anno 1922 in Ephemeride « Corriere d'Italia » (Roma, domenica 30 luglio 1922. Anno XVII, N. 179: quarta edizione, p. 4): *Ignazio di Loiola e Realdo Colombo. Memorie associate di scienza e di santità.* Inde sumpserunt *Notizie della Provincia Romana* [della Compagnia di Gesù], 1922, 133-135. Vide superius pp. 100-101; *Chron.* VI, 33-34. Laburu, *La salud corporal y S. Ignacio de Loyola*, p. 34-36.

[17] Die 1° augusti.

pintura [18] y de bulto [19] en este tiempo: que en vida nunca él lo permitió, aunque muchos lo pedían [20].

8. Hicimos de nuevo en la capilla mayor de nuestra iglesia, a la parte donde se dice el evangelio, una sepultura, a modo de carnero, pequeña, donde pusimos su cuerpo en una caja, después de haber dicho el oficio acostumbrado; y lo cubrimos con una piedra grande, que se podrá quitar cuando fuese menester. Allí estará como en depósito hasta que otro se vea más convenir [21].

9. El doctor Olave [22] fué a avisar de la muerte al Sumo

---

50 vulto *ms.*, *item B* || 56 ligneo loculo condidimus advolventes marmoreum lapidem *C*.

---

[18] Eodem die obitus Ignatii effigiem eius pictam expressit Iacopinus del Conte florentinus, discipulus Andreae del Sarto, Ignatii amicus, quem habebat a confessionibus. Parva haec effigies (46×35) servatur Romae apud Praepositum Generalem Societatis Iesu. Vide *Chron.* VI, 43; TACCHI VENTURI, *Storia,* II, 387-392: *Il ritratto di S. Ignazio di Loyola dipinto da Jacopino del Conte.* DUDON. *Saint Ignace de Loyola,* Notes et appendices, nº 20, pp. 647-649.

[19] Clarius MAFFEI *De vita et moribus Ignatii Loiolae* (Venetiis 1585), 285: « Ex mortui demum facie, gypso imaginem expressere plastae ». Et latius frater Christophorus López referens anno 1587 testimonium Ribadeneirae: « Traen a un oficial que lo entienda, y hácenle que sobre el rostro del santo difunto les vacíe de yeso un *modelo* para que por él saquen lo más que pudieren de sus facciones. Hízose ansí. Echanle encima yeso muy bueno y bien amasado, y en que salió muy bien impreso todo cuanto en el rostro había. Por este rostro de yeso, vació después otro de cera, el cual tiene [en Madrid] el P. Pedro de Ribadeneira; y este *patrón* de yeso, que se sacó del rostro del Padre está en Roma en la Casa Profesa... » *MI.*, Scripta, I, 759-760. Caput cereum matritense deperditum videtur, sed aliud etiam *cereum Domus Professae romanae* servatur adhuc Romae in Archivo S. I., inscriptione authentica saec. XVIII munitum. Cf. nostras imagines I et II ad p. 769. In Curia S. I. (Bibliotheca Postulationis) habetur etiam antiquissimum aliud *caput ex gypso,* quod fideliter tractus morphologicos Ignatii refert, ut videre est in nostra imagine III. Videtur illud ipsum esse de quo scripsit anno 1598 P. Ioannes B. Velati qui Fundatorem bene noverat: « Haec quae ex gypso prae omnibus ». ACTA SS. Iulii, VII, 522 n. 596. Cf. LETURIA, *El gentilhombre* 272-273; W. SCHAMONI, *Das wahre Gesicht der Heiligen* (Leipzig 1938) 114-118. Haec ulterius enucleabimus, Deo favente, in peculiari articulo periodici AHSI.

[20] Vide relationem F. Christophori López de imagine depicta a Sánchez Coello, *MI.*, Scripta I, 758-759.

[21] Vide rotulum remissoriae in causa canonizationis P. N. Ignatii. *MI.*, Scripta, II, 542-543. *AA. SS.* iulii VII, § LII.

[22] Martinus de Olave obiit 18 augusti 1556. Cf. Ephemerides Gerardi, *Pol. Compl.* II, 588.

Pontífice, y mostrando Su Santidad la afición que había tenido a la Compañía en todos estados, se ofreció por buen Padre, etc. Asímismo, algunos de los principales cardenales se han mucho ofrecido a la Compañía, y otros diversos amigos. Dios nuestro Señor sea loado, que él es nuestra fortaleza y esperanza. Tres días hemos dicho todos misa por nuestro Padre. Aunque algunos podrían haber tenido no menos devoción en encomendarse a él, que encomendarle a Dios nuestro Señor, todavía se haga lo que es razón por todas partes, así de los tres días de misas (que no es menester sean todas de « Requiem ») como de las oraciones de los Hermanos nuestros legos.

10. No hemos hallado arca ni escritorio alguno cerrado, sino algunas arquillas en que los que le ayudaban tenían alguna ropa para su persona, y algunas Ave-Marías benditas, y « Agnus Dei » de los que se iban dispensando.

11. Ha dejado nuestro Padre desde el 40 acá, que se confirmó la Compañía, ordenadas 12 provincias [23], y serían 13 si se contase la Etiopía, de la cual fué por provincial el P. Tiburcio o Antonio de Quadros [24]. Allá saben de las seis de las Indias, Brasil, Portugal, Andalucía, Castilla y Aragón. Acá en Sicilia es provincial el maestro Hierónimo [25]. En Italia citra Romam, el maestro Laynez. En Roma con lo de Nápoles y Tívoli, no hay nombrado provincial, porque esto se gobierna cómodamente del General. De Francia es provincial el maestro Pascasio; de Flandes maestro Bernardo Oliverio; de Alemaña el Dr Canisio; y los colegios y casas que viviendo nuestro Padre se han ordenado, pasan 100 [26]. Dios sea loado, que

---

74 quas aliis atque aliis distribuere solebat *C* || 85-86 y los colegios — pasan de 100 *om. B*.

---

[23] De statu Societatis in obitu Ignatii fusius Polancus in *Chron.* VI, 41-43. Ordinem creationis Provinciarum infra, annot. 27, subiungimus.

[24] Tiburtius vel Antonius de Quadros (utroque nomine designatur) electus est Provincialis Aethiopiae iam anno 1553. *Chron.* III, 16. Die 1° aprilis 1555, cum sociis, in Indiam solvit, ubi unum annum expectare debebat. *MI.* Epist., IX, 185, *Chron.* V, 640. Patres qui erant in India Antonium de Quadros in Provincialem elegerunt. *Chron.* V, 665-667; Orlandini, l. XVI, nn. 65-67. Provincia vero Aethiopiae tunc ad effectum perducta non est.

[25] P. Hieronymus Doménech.

[26] Cf. *Chron.* VI, 42-43, ubi domus Societatis tempore obitus S. Igna-

tanto aumento ha sido servido dar a esta su mínima Compañía [27].

12. El Padre maestro Laynez estaba un día (después que Dios nuestro Señor nos llevó de acá nuestro Padre) muy vecino de seguirle; y así le dimos la Extremaunción el sábado. Después ha sido servido Dios nuestro Señor de enprestárnosle acá, por mucho deseo que él tuviese de acabar su peregrinación; y, sin saberlo él, los profesos que aquí nos hallamos le hemos eligido por vicario; así por ser el provincial de Italia, como porque sus tan buenas partes de bondad, letras y prudencia, junto con ser el primero de los que nos quedan en la Compañía, entre los diez que nombra la bula, nos movían a ello. Queda rogar a Dios nuestro Señor, a todas dé gracia abundante, para sentir siempre y cumplir su santísima voluntad. De Roma, 6 de Agosto 1556.

De V. R. siervo en X°.

Por comisión de nuestro Padre Vicario,

JOAN DE POLANCO.

Inscriptio. + al muy R.do en X.° P.e el P.e M.ro Pedro de Ribadeneyra de la Comp.a de Jesús, en Brussellas.
Sigilli vestigium.

16

FRAGMENTUM EX EPHEMERIDIBUS ROMANIS THEODORICI GERARDI DE SANCTI IGNATII OBITU 1556

Integrum textum harum ephemeridum ediderunt *MHSI* in *Pol. Compl.* II, 575-627. Earum auctorem esse Theodoricum Gerardi (Geeraerts, vel Amstelodamensis, vel Maior: omnibus enim hisce nominibus designatur) probatur ibidem, p. VI. Argumenta ibi ad-

---

96 tan *om. B* || 51 movían a ello | Ipse scribet de his quae ad ipsius munus spectant *add. C.*

---

tii recensentur. Socii fere mille erant. Cf. supra, ad finem CHRONOLOGIAE.

[27] Ordo quo Societatis Provinciae, vivente Sancto Conditore, creatae sunt, quem dispersim in S. Ignatii CHRONOLOGIA iam meminimus, hic est:

1. PORTUGALLIAE, 25 octobris 1546, Provinciali Simone Rodríguez. Cf. *MI*, Epist. I, 449-450.

ducta confirmantur comparatione scriptionis harum ephemeridum cum quadam epistola autographa Gerardi in Codice *Ital. 113,* fol. 51.

Theodoricus Gerardi natus erat Amstelodami. Ut ex fragmento ephemeridum eius, quod edimus, apparet, cum Ignatius obiit versabatur ille in Collegio Romano. Designatus a Paulo IV comes S. Petri Canisii in Nuntiatura Poloniensi, obiit Vindobonae in itinere, die 1° octobris 1558. Eius elogium intexuit socius eius Theodoricus Canisius, Sancti Petri frater, in epistola Vindobonae data, 31 octobris 1558, edita in *Litt. Quadrim.* V, 861-4. Vide etiam BRAUNSBERGER, *B. P. Canisii Epistulae et Acta,* II, 301, 826-827. PONCELET, *Nécrologe,* 3.

Textus.

Ultimo Iulii circa 2am horam diei [1], quae erat dies veneris, foelicissime migravit ad Dominum R. P. noster Ignatius, praepositus noster generalis, 63 annorum aut eo circa [2]. Fuerat generalis praepositus 16 annis, electus omnium votis eisque repugnans, anno 1540, quo primum a papa Paulo 3° Societas

---

2. HISPANIAE, 1 sept. 1547, sub Antonio Araoz. Cf. *MI.,* Epist., I, 584-588.

3. INDIAE 10 Oct. 1549, sub Fco. Xaverio. Cf. *Ibid.* II, 557-558.

4. ITALIAE citra Romam, 5 dec. 1551, sub Paschasio Broët, Cf. *Ibid.* IV, 25-27 et ab 11 iunii 1552 sub Iacobo Laínez, Cf. *Ibid.* IV, 289.

5. SICILIAE. Anno 1553, mense martio, mittitur H. Doménech cum auctoritate Provincialis. Vide *Chron. III,* 216-217. Ille tamen ad illud munus iam anno 1552 destinatus erat. *MI.,* Epist. IV, 134, 186, Litterae patentes deficiunt.

6. BRASILIAE, 9 iulii 1553, sub. P. Emmanuele Nobrega. *MI.,* Epistolae V, 180-181.

7-9. Provincia Hispaniae dividitur die 7 ianuarii 1554 in tres: CASTELLAM, BAETICAM, ARAGONIAM, sub Antonio Araoz, Michaële de Torres et Francisco Estrada, respective. Cf. *Ibid.* VI, 151; *Nadal,* II, 25. Ad Provinciam Aragoniae separatim regendam, designatus fuerat iam anno 1552 Simon Rodrigues. Cf. *MI.,* Epist. IV, 53-54; sed munus non adivit.

10. GALLIAE, anno 1552 sub Paschasio Broët; Cf. *MI.,* Epist. IV, 344, 439. Ex hoc tempore Broët facultates Provincialis habuit; tamen Provincia Galliae nondum constituta est usque ad annum 1555. Vide *Chron.* IV, 327, n. 700; V, 320, n. 869.

11. GERMANIAE SUPERIORIS, 7 iun. 1556 sub Petro Canisio; Cf. *MI.,* Epist. XI, 517; BRAUNSBERGER, I, 622-623.

12. GERMANIAE INFERIORIS (seu Flandriae) 1556, sub Bernardo Olivério, qui tamen 22 augusti eiusdem anni obiit. Cf. *MI.,* Epist. X, 11. XI, 418, 425.

[1] Cf. supra, MONUM. 15 Epist. Polanci de obitu S. Ign., n. 4.

[2] De Ignatii aetate tempore obitus vide praefationem generalem ad hoc volumen, § II, sup. pp. 14*-24*.

approbata est. Pridie quam moreretur iussit R. P. Polanco, ut pro se et pro P. Laynez benedictionem peteret a summo pontifice [3]. Aegrotabat enim graviter R. P. Layenez, qui paulo post vicarius generalis constitutus est [4]. Mortuum Patris nostri corpus exenteratum est et balsamo conditum; honorifice sepulturae traditum est in templo nostro ad dextrum cornu altaris maioris, officium dicentibus R. P. Polanco et R. P. Olaveo. Idque primo Augusti ipso die S. Petri ad Vincula, quo die M. Benedictus concionator [5] modestam et piam eius mentionem fecit, qua sic commota est mulier quaedam, ut spem sanitatis conciperet precibus R. P. nostri pro quadam sua filia, quam et post aliquot menses evenisse scimus per pannos quosdam vestium Patris, puellae adhibitos [6].

Mox ut in collegio intellecta est eius mors, iussi sumus ad orationem accedere, et saepe deinde moniti sumus ut omnes preces et suspiria nostra ad novi praepositi electionem dirigeremus. Mortem sine dubio multo ante praesciverat, quippe quum ante aliquot hebdomadas in domum novam concesserat quietis causa [7], dicens etiam Ioanni Gurreae se non diu victurum. Ante obitum duodecim provincias constituerat in quibus degebat Societas [8]: Indias videlicet, Brasil, Portugaliam, Anteluziam, Castiliam, Arragon, Siciliam, partem Italiae citra Romam, partem Italiae cis Romam, Flandriam, Germaniam Superiorem et Galliam, illa excepta quae iam ducebatur in Aetyopiam, quibus omnibus singulos provinciales praefecerat.

6 augusti prudentissime scripsit R. P. Polancus ad omnia collegia Societatis quae ad mortem R. P. nostri pertinebant [9], praescribens ut singuli orationem facerent, et omnes sacerdotes ter sacrificium offerrent Domino, quamvis aequius esset,

---

[3] Cf. MONUM. 15, n. 3.

[4] Facta est electio die quarto vel quinto augusti; Lainio significata est 6º eiusdem mensis., Cf. *Chron.* VI, 46-47.

[5] P. Benedictus Palmio, appellatus *contionator* ut distingueretur a Benedicto Pereira. Cf. *MI.*, Epist., XI, 557.

[6] Vide testimonium matris puellae, *MI.* Scripta II, 71-73.

[7] In vineam nempe prope S. Balbinam ab Ignatio in commodum sociorum Collegii Romani emptam. Cf. *Chron.* VI, 35-36; RIBADENEIRA, *Vita,* l. IV, c. XVI. Cf. sup. MEMORIALE P. L. González, n. 135, supra p. 608.

[8] Cf. MONUM. 15, n. 11 et annotationem.

[9] Significare videtur epistolam Polanci supra editam, MONUM. 15. Vide eius praefationem.

ab illo potius preces expetere. Alia innumera et inexplicabilia quae ad R. P. nostrum sanctissimum pertinent aliunde petenda sunt.

In mortem R. P. nostri Ignatii et R. P. Olavei [10] plurimi versus scripti sunt [11] et etiam typis excusi, inter quos isti diem, mensem et annum obitus continent [11*]:

qVando eXCedebat pIVs hoC IgnatIVs orbe
IVLIVs eXtreMa LVCe Cadebat Iners

Sepulchro R. P. Ignatii depositi figura impicta est cum epitaphio quodam soluta oratione quod diem obitus, et ejus indefessos labores pro Christo continebat [12].

Notatio inclusa in ephemeride Gerardi

In codice ephemeridum P. Gerardi inclusum adest folium in quo italica lingua aliqui eventus recensentur anni 1556. Hoc folium editum est in *Pol. Compl.* II, 585-586. De obitu Sancti Ignatii accuratam notitiam praebet:

A 31 di Luglio 1556, in Roma nella camera sopra dove si chiama la scrittoria [1], morse il nostro carissimo P. Mtro. Ignatio de Loyola, preposito generale della Compagnia, a diece hore et meza incirca, che era due hore de dì incirca; et a 18

---

[10] Paucos post dies obiit, nocte inter 17 et 18 augusti. Vid. *Pol. Compl.* II, 585. Malaxechevarría, *Martín de Olabe*, p. 320.

[11] Horum carminum nonnulla habentur in Cod. *Ms. Gesuit.* 764, Romae in Bibl. Vittorio Emanuele II.

[11*] Typis maiusculis scribimus eas litteras quae romanis numeris exprimendis sunt aptae; quorum summa numerum 1556 (seu annum obitus S. Ignatii refert). Mensis et dies altero versu indicantur.

[12] Hoc epitaphium infra edimus.

[1] Cf. Tacchi Venturi, *La Casa di S. Ignazio di Loiola in Roma*. In collectione *La romanità dei Santi*. p. 55 [33]. Mortuus esse videtur S. Ignatius in cubiculo quod nunc dicitur *La Cappella di S. Ignazio*, ubi certe continuam suam habitationem habebat.

hore, M. Realto Palumbo [2], medico chirurgico, lo imbalsamò; et fu gran meraviglia, che li trovorno tre pietre nel fecato, et l'interiori vacui, et senza cibo; per lo che dicevano i medici che solo Iddio lo posseva tener vivo in quel modo. Et al primo di Agosto, a 21 hora [3], furno fatte l'esseguie, et fu sotterrato da la parte del evangelio dell'altare maggiore: la malatia sua fu de quattro giorni, et non pareva pericolosa.

17.

EPITAPHIUM PRIMO S. IGNATII SEPULCRO IMPOSITUM

Sepulcro Ignatii impositum esse epitaphium quoddam scimus ex Gerardi ephemeridibus (vide supra, MONUM. 16 fragmentum a nobis transcriptum). De eo loquitur etiam Ribadeneira in epistola ad P. Nicolaum Orlandini mense decembri 1597, ubi affirmat positum esse a Patribus qui Romae versabantur cum Ignatius obiit. (vide *Ribadeneira*, II, 187). Hoc epitaphium editum est in *MI.*, Scripta, II, 23.

Textum epitaphii desumimus ex Codice *Mss. Gesuitici* 764, Romae in Bibliotheca Vittorio Emanuele II.

In translationibus corporis S. Ignatii alia epitaphia composita sunt quae videri possunt in *AA. SS.* iulii VII, § XCV. *Prima sepultura et translationes corporis S. Ignatii.*

D. O. M.

IGNATIO LOYOLA FUNDATORI PRIMOQUE PRE-
POSITO GENERALI SOCIETATIS IESU ALUMNI
EIUS AC FILII QUOS IN CHRISTO GENUIT PATRI PIEN-
TISSIMO ATQUE OPTIMO PRO TEMPORE POSUERUNT
OBDORMIVIT IN DNO. ANNO AETATIS SUAE LXV.
CONFIRMATI VERO A SEDE APOSTOLICA ORDINIS QUEM IPSE
INSTITUIT ET VIVENS TOTO PROPE TERRARUM ORBE DOMINO
COOPERANTE PROPAGAVIT XVI. SALUTIS HUMANAE
MDLVI. PRIDIE KALENDAS AUGUSTI

---

[2] Saepius vocatur Realdus Colombo. Eius testimonium vide supra, MON. 15, *Epistola Polanci de obitu S. Ignatii,* n. 6, annotatione 16.

[3] Scil. hora quinta post meridiem.

18.

REGESTUM EPISTOLARUM QUIBUS NUNTIATUR OBITUS SANCTI IGNATII

Ex epistolarum regestis in Arch. S. I. Romano

COD. ITAL. 106 (Prius *Epistolae Italiae* 1556/1557, vel *Regest IV*. Vide eius descriptionem in *MI.*, Epist. I, p. 31 et *Nadal* I, p. LII/LIII).

1. — f. 134v [sign. moderna]. « Tivoli. per M° Bobadilla. — Roma, il dì ultimo di luglio ». [Scripta italica lingua. Edita in *MI.*, Scripta, II, 16-17; *Cartas de S. Ignacio de Loyola* VI (Madrid 1889) 359-360 hispanice, 520-521 in lingua originali].

Post hanc epistolam scripsit Polancus propria manu in hoc regesto epistolarum: *Fin quì per comissione de nostro benedetto P.e M° Ignatio, il quale in questo dì passò di questa vita presente all'altra senza fine.*

2. — f. 136. « Para el Cardenal de Burgos [*Franc. de Mendoza y Bobadilla*] y otra semejante se imbió al Cardenal de la Cueva [*Bartholomeus,* tituli S. Crucis in Jerus.] y otra mutatis mutandis a la Duquesa de Florencia [*Eleonora de Toledo*] y otra a Juan de Vega ». [Postremum nomen scribitur manu Pol. — Roma 8 augusti 1556. Lingua hispana. Edita in *Cartas* VI, 380-381].

3. — f. 136v-137. « Sena. Al Licenciado Merciante ». [Roma 8 aug. 1556. Hispanice. Ed. in *Cartas* VI, 380-381].

4. — f. 137. « Al Duca di Ferrara » [*Hercules II Estensis*. Roma 8 aug. 1556. Edita in *Cartas* VI, hispanice pp. 374-375; in textu originali italico pp. 524-525].

5. — f. 137v. « Ferrara. Pel Cardinale de Ferrara, Lorena, e Farnesio e Polo ». [Primus titulus fuerat *pel Cardinale di Ferrara;* reliqua nomina successive a Polanco scripta sunt, qui etiam emendationes in regesto epistolae posuit. Epistola data est Roma 8 augusti 1556. Italice. Edita in *Cartas* VI, 374-375 lingua hispana, et 524-525 lingua originali].

6. — f. 138. « Al Priore della Trinità » [*Andreas Lipomani.* Roma 8 aug. 1556. Edita in *Cartas* VI, hispanice in pp. 377-378, lingua originali italica *ibid.* p. 526-527].

7. — f. 138v. « Padoa. Mtro Simone ». [Roma 8 aug. 1556. *Por la que se le imbiará de Venetia verá lo que se escribe del tránsito de nuestro bendito Padre della tmporal vida a la eterna.* Agitur deinde de electione peracta Vicarii Generalis et nuntiatur proxima generalis Congregatio. Edit. in *Cartas* VI, 367-368; Lainii *Monum.*, I, 293-294].

8. — ibid. « Venetia. al Rettore » [*P. Caesar Helmi*]. *Mostrarà la lettera comune a Monsignore Nostro et la mandarà o copia di quella al Rettor di Padua et che la mostri al P. M. Simon* ... [Roma 8 august. 1556].

9. — ibid. « Ferrara. Pelletario ». [Roma 8 aug. 1556. Mittuntur ei epistolae destinatae ad Ducem et ad Cardinalem Ferrariensem. Edita in *Cartas* VI hispanice p. 376, originali italico p. 525/6].

10. — f. 139. « Governatore di Loreto » [*Gaspar de Doctis.* — 8 aug. 1556. Italice. Edita in *Lainii Monum.*, I, 293].

COD. EPIST. NN. 51 (Prius *Germania / Gallia / ab 1556 / ad 1559 / V. 10.*) Descript. in *MI.*, Epist. I p. 31 et *Nadal* I, p. LIII.

11. — f. 46. « Brussellas. Conte di Feria ». [Roma 11 august. 1556. Lingua hispana. Edita in *Cartas* VI, 384/86; *MI.*, Scripta, II, 25-26].

12. — f. 48v. « Per il Re di Romani et di Spagna [*Ferdinandus I et Philippus II.* — Roma 11 august. 1556. Hispanice. Edita in *Cartas* VI, 382/384; *MI.*, l. c., 26-27].

13. — f. 49. « Fontana ». [*Alexius.* Roma 8 aug. 1556. Hispanice Edit. in *Cartas* VI, 386-387].

14. — f. 49v. « Priori Carthusiae Coloniensis. Undecima augusti ». [Latine. Edita hispanice in *Cartas* VI, 387-389 et lingua originali ibid. 530-531; *MI.*, l. c., 28-29].

15. — f. 51. « Revmo Episcopo Claromontano » [*Gulielmo du Prat* — 14 augusti. Latine. Ed. in textu originali in *Cartas* VI, 534-535].

16. — « Pel Cardinale d'Augusta » [*Otto Truchsess v. Waldburg.* — Roma 22 aug. 1556. Italice. Edita in *Cartas* VI, hisp. pp. 398-400, italice 536-538; MI., l. c., 37-39].

17. — « Revmo Labacensi » [*Urbanus Textor.* — Roma 8 sept. 1556. Latine].

18. — f. 58. « Illmo Duci Bavariae ». [*Alberto V.* — Roma 14 augusti 1556. Latine. Edita hispanice in *Cartas* VI, 390-392 et ibidem latine 532-534].

19. — « *A Çarate* » [*Petro de Zárate.* — Roma 16 sept. 1556. Hispanice. Edita in *Lainii Monum.*, I, 369-371].

COD. EPIST. NN. 53 (Prius *Polanci epist. ex commissione.* Descr. in *MI.*, Epist. I, 32-33).

20. — f. 282. « Copia della lettera [che] si mandò al Duca di Baviera a 14 d'agosto 1556 [vid. n. 18]. Simile a questa fu scritta al Cardinal Farnese ed altri Cardinali ». (Latine).

21. — f. 287. « Aviso della morte del P. Ignatio di santa memoria. Pel Card. Polo » [*Reginald Pole.* — Roma 17 sept. 1556. Italice].

Responsiones datae aliquibus ex his epistolis editae sunt in *MI.*, Scripta, II, 33-40.

19

IOANNES ALBERTUS WIDMANSTADIUS DE SOCIETATIS JESU INITIIS

9 Septembris 1556 [1*]

Praefatio

Hoc opusculum ideo edimus quia, ut scribit P. Braunsberger, qui primus eius notitiam dedit, *est hic libellus prima Societatis apologia, primaque S. Ignatii biographia atque omnino primus liber qui de Societatis instituto evulgatus est* [1]. Illud mittens P. Iacobo Laynez, Vicario Generali, haec scribebat Petrus Canisius Patavio, 2 novembris 1556: *Adiunxi praeterea epistolam D. D. Lucretii, quem probe novit R. P. Salmeron, de rebus Societatis nostrae, nuper editam Ingolstadii. Attingit vitam quoque beati patris Ignatii, dabitque fortassis ansam explicandi plura in eo scripto, quod Romae parari, et propediem typis domesticis excudendum esse de tota ejusdem Patris felicis historia, perlubenter audivimus. Valde rogo, ut excusa quaedam eius libri exemplaria quamprimum ad me Ratisbonam, vel ad nostros Ingolstadium transmittantur. In hac autem epistola, quam dixi, nihil esse puto quod lectorem offendat, nisi in historia per ignorantiam erret qui scripsit, non Philippus quidem, cui hoc scriptum inscribitur, sed d. d. Lucretius, ut indicavi. Tractantur illic alia quoque ad purgandos nostros, qui Germanis haud parum invisi sunt. Ego non gravatim tuli quicquid hoc est epistolae, in publicum venire et sentio probari lectionem* [2].

Ex his verbis Canisii comperimus verum libelli auctorem esse Ioannem Albertum Widmanstadium, Austriae Cancellarium, quamvis per fictionem tribuatur huius fratri minori Philippo Iacobo.

Ioannes Albertus Widmanstadius (Widmanstetter vel Wid-

[1*] Eo die signatum est opus (vide infra n. 17); editum est autem die 1 octobris sequenti, ut ex titulo patet.

[1] Braunsberger, *Beati Petri Canisii Societatis Iesu epistulae et acta*, Vol. II. 1556-1560 (Friburgi 1898) pp. 31-32. Antea obiter hoc opere usus erat Aug. von Druffel, *Ignatius von Loyola an der Römischen Curie* (München 1879) pp. 3, 35, 36. In genere apologiae hunc libellum tempore praecesserat dedicatio operi « Theologiae mysticae » Henrici Harphii a Fr. Brunone Loher praemissa. Eam supra, Monum. 14 edidimus.

[2] Textus epistolae apud Braunsberger, II, 30-31.

manstadt [1506-1557] [3] ex Nelligen, Suebiae pago ortus, secundum illius temporis usum, eruditum sibi nomen, Lucretium scilicet, finxit, illudque etiam uxori suae, quam ex hoc libello Annam vocari scimus, apposuit. Italiam anno 1527 adiit ibique fere continuo remansit ad annum usque 1545. Linguarum orientalium peritissimus cultor fuit. Anno 1533, coram Summo Pont. Clemente VII et Cardinalibus, de novo Copernici systemate disseruit, quod commemoratur inscriptione quadam quae in aedibus olim ad Speculam Vaticanam, nunc autem ad stationem « Radio Vaticana » pertinentibus, exstat: IOANNEM WIDMANSTADIUM AUSTRIAE CANCELLARIUM | DE MOTU TERRAE CIRCA SOLEM | IN HORTIS VATICANIS DISSERENTEM | CLEMENS VII P. M. | PRETIOSO CODICE DONAVIT | ANNO PONT. X. Anno 1552 a Rege Ferdinando superintendens Universitatis Vindobonensis, et sequenti Austriae inferioris Cancellarius creatus est. A. 1555 syriacam versionem evangeliorum Vindobonae edidit, qui liber primus fuisse dicitur in Europa syriacis typis excussus. Ab eodem rege Ferdinando munus accepit fundationem Collegii Vindobonensis Societatis Iesu praeparandi [4]. Anno 1556 mortua uxore Lucretia (Anna) de Leonsperg, dignitates suas abdicavit et Ratisbonam petens sacerdos et canonicus illius Ecclesiae creatus est [5]. Hoc tempore compositionem sui libelli suscepit, et paulo post, a. 1557 obiit.

Widmanstadii opusculum scriptum est in forma epistolae quam Philippus Iacobus, frater Lucretii, ad Ioannem Albertum, huius filium, dedit « Viennae Austriacae, V Id. sept., MDLVI ». Philippus Iacobus ab a. 1552 patribus Societatis praeceptoribus usus, 5 martii 1556 in Societatem receptus est Vindobonae, eamque postea virtutibus decoravit [6]. Nullum igitur dubium quin, Philippi Iacobi informationes a Sociis viennensibus exceptae, Lucretio praecipuus fons pro narratione sua fuerint; quod ipse alioquin manifeste testatur: « Natus est autem [Ignatius], ut a praeceptoribus meis, Ignatianae pietatis asseclis, audivi... » (n. 3). Inter alios, Widmanstadium de rebus Societatis instruere potuerunt P. Ioannes de Victoria, Rector Collegii Vindobonensis, et P. Hieronymus Natalis qui, a. 1555, domos Germaniae invisit. Ex epistola Canisii supra citata, scimus etiam Widmanstadium notum fuisse quoque Patri Salmerón.

Libellus in tres partes dividi potest. Prima est narratio vitae Ignatii « cuius gratia epistolae huius sermo ad te susceptus est »

---

[3] De Ioanne Alberto Widmanstadio praeter Braunsberger I, II, vide *Allgemeine deutsche Biographie* 42 (1897), 357-361.

[4] Vide Braunsberger I, 447[1], 730.

[5] Braunsberger II, 18[3].

[6] Vide Socher, *Historia Prov. Austriae*, I (Viennae Austriae, 1740) 61-63; Duhr, *Geschichte der Jesuiten*, I, 561-562.

(n. 14). In secunda parte defenditur institutum Societatis, imprimisque eius nomen, tum contra impugnationes haereticorum, tum contra bonorum suspiciones. In tertia parte, rebus a Societate gestis breviter commemoratis, Sancti Conditoris obitus narratur.

In parte historica momentum tribuit opusculo Widmanstadii quod sit antiquissimus textus qui de Manresano specu sermonem faciat. (n. 4) [7].

De versione operis Widmanstadii a Stephano Agricola.

Anno 1560 in lucem prodiit versio in linguam germanicam operis Widmanstadii a Stephano Agricola confecta quam simul cum originali in lucem damus. De versionis auctore haec sufficiant [8]: Stephanus Kastenbauer († 1562) vulgo Agricola, « iunior », appellatus, Augustae Vindelicorum natus erat, patre Stephano Agricola « seniore » († 1547) lutheranorum augustanorum contionatore. Lutheranus ipse et a Melanchtone laudatus, a. 1554 Witembergae Magister renuntiatus est. Anno 1555 Parochus Merseburgi, a. 1557 contionator in Ecclesia Catedrali Naumburgensi, a. 1559 haeresim abiuravit. A S. Petro Canisio tamquam optimus catholicus laudatus est [9]. Ut lutheranus complura opera suorum asseclarum germanice ediderat, sic, catholicus factus, auctore, ut videtur, S. Petro Canisio, nonnulla opera catholica in linguam vernaculam transtulit, quarum recensionem habes apud Braunsberger, II, 910-913. Praeter versionem opusculi Widmanstadii edidit eodem anno (1560) Societatis apologiam quae inscribitur: « Für die geselschafft Iesu. | Gegrundete verantwort- | tung und entschuldigung auff | etlicher newer anklag | vnd erdich- | tung. Durch | M. Stephanum Agricolam Au- | gustanum. | Ioan VII. | Nolite secundum faciem iudicare, sed | iustum iudicium iudicate. | Getruckt zu Cöln durch Ma- | ternum Cholinum. » | M.D.L.X. 8° vel 16°; ff. 26 [9*].

Versioni operis Widmanstadii praemittit Agricola epistolam dedicatoriam, datam 24 iunii 1560 ad Marcum Velserum, civem Augustanum. Nomine Societatis Iesu in hac praefatione breviter

---

[7] Leturia, *Un texto desconocido del año 1556 sobre la Santa Cueva*, apud periodicum *Manresa* 1 (1925) 43-52.

[8] Vide Braunsberger, II, 909[1], 910-913; N. Paulus in *Lexikon für Theologie und Kirche*.

[9] « Ex luterano contionatore factus egregius defensor catholicorum »: Canisii epist. ad L. Kessel, 16 iul. 1560, Braunsberger II, 679. « Vir sane non catholicus modo, sed etiam in coniugio religiosus, qui ad monasticam vitam aspirat »: Canisius ad eumdem, 30 iul. 1560, Braunsberger II, 689.

[9*] Braunsberger, II, 913.

vindicato, operis Widmanstadii ea tantum vertit quae de Ignatii vita pertractant, omissa videlicet apologia Societatis.

Ut fontes historici pro vita S. Ignatii, tum opus Widmanstadii, tum versio germanica Agricolae exiguum valorem habent. Ceterum Romae non adeo probata sunt ut patet ex iudicio quod de versione Agricolae expressit Polancus ad P. Ioannem Victoria, Collegii Vindobonensis Rectorem, quod clarum est ad originale opus Widmanstadii extendi: *In quella vita che si manda del P. Ignatio, ha alcune cose che non estan bene, oltra che si dice poco. Forsa per un altra volta si rimandarà quella emendata et saria bene che per l'avenire nelli nostri ne anche gli amici stampassino cose apartenenti alla compagnia se non fossino reviste et giudicate degne della stampa* » [10].

---

[10] Ex apographo coaevo in Arch. S. I. Rom., Cod. *Germ. 104* [*prius Germ., Gall., Pol.* 1559-1561] f. 225. Epistola data est die 7 septembris 1560. BRAUNSBERGER, *ibid.*

Textus

De Societatis Iesu initiis
progressu rebusque gestis nonnullis
Philippi Iacobi Widmanstadii Academici Viennensis
ad Ioannem Albertum Widmanstadium fratris filium
Epistola

Proverb. III
Noli prohibere benefacere eum qui potest:
Si vales, et ipse benefac.

Ingolstadii
anno M. D. LVI
Kal. Octob. [1]

1. *Domestica funera.* — 2. *Obitus Ignatii.* — 3. *Ignatii vitae narratio. Eius ortus, familia, studia militaria.* — 4. *Vulnus, conversio, iter Montserratense, vita solitaria in Manresano specu, peregrinatio palaestinensis, studia Compluti et Salmanticae, primi processus.* — 5. *Studiis incumbit Parisiis.* — 6. *Socios colligit quibuscum, iter palaestinense frustra tentato, Societatem Iesu condit, a Paulo III approbatam. Eam sexdecim annos regit.* — 7. *Nominis Societatis Iesu impugnationes malevolorum.* — 8. *Reprehensiones in quas Socie-*

[*A-II-r*] — Philippus Iacobus Widmanstadius, Academicus Viennensis, Ioanni Alberto Widmanstadio Iuniori S. D.

1. Quod perpetuo hactenus silentio veluti adstrictus, nihil ad te scripserim, iucundissime Alberte, nullo alio consilio a me factum esse existimes velim, quam quod discessum ex urbe Vienna tuum eiusmodi tempora, quod ad rationes nostras privatas attinet, consequuta sunt, quorum commemoratio aliud nihil quam doloris sensum acerbissimum excitare, vobisque isthic molesta esse possit. Nam quod Anna Widmanstadia D. Io. Alberti senioris Iuriscon. fratris mei uxor, XV. Kal. Iun. suoque potius quam nostro tempore ex hac vita migravit [2], iis etiam doluit, qui Catholicae Religionis fervorem, quo praedita maxime fuit, in ea vehementer damnabant. Quam si ex anteactae vitae cursu, pietate singulari, pudicitia ac domestica disciplina, in qua educati una fere ab in-

---

[1] Impressum in 4°, ff. 8, folio titulari non signato. Exemplo utimur quod exstat Monachii in Bibliotheca regia, signato: 4° Jes. 294.

[1*] Impressum in 16°, 14 ff. Edimus opus ex exemplo servato Monachii in Bibliotheca regia, signato: P. Lat. 837.

VOM ANFANG | VND VRSPRUNG DER HEILIGEN | GESELLSCHAFFT JESU. GRÜNDTLI|CHER, WARHAFFTIGER BERICHT INN | LATEINISCHER SPRACH DURCH EIN | FÜRTREFFLICHE GLAUBWIRDI|GE PERSON GESTELLET. | VERTEUTSCHT | DURCH M. STEPHANUM AGRICOLAM | AUGUSTANUM. | ANNO DNI M. D. LX. [1*].

tas incurrit. — 9-10. *Nominis Societatis Iesu vindicatio.* — 11. *Defenditur Societas ab accusatione secundum quam eius institutio eo spectaret ut clerus saecularis ad vitae communis rationem, quae olim viguit, redigeretur.* — 12. *Non timendam esse defectionem a reliquis Ordinibus ad hanc Societatem.* — 13. *Quam vanae omnes hae impugnationes sint.* — 14. *Ignatii res praeclare gestae.* — 15. *Eius obitus prout in Polanci epistola describitur.* — 16. *Societatis status in obitu Ignatii.*

[*A* II[r]] Dem Gestrengen vnd Ernuesten Marco Welsern, | Burgern zu Augspurg, | meinem großgünstigen Herrn.

Gottes gnad durch Christum sampt meinen williden diensten zuuorn. Gestrenger, Ernuester, großgünstiger Herr. Es haben jr vil, guoter vnd boeser mainung, offtmals von mir bericht begert, was es für ein gestalt hette vmb den newen orden, so man die Gesellschaft Jesu nennet, sonderlich nachdem Gott der Allmächtig auß sondern gnaden den [A II[v]] *Ehrwirdigen, Hochgelerten, Fürtrefflichen Mann, Herrn Doctorem Petrum Canisium, sollicher Gesellschaft in Teutscher Nation obristen Probst, vnserm lieben Valterland, der loeblichen statt Augspurg, zum Prediger verlihen. Denen hab ich, souil mir dauon auß gemeltes Herrn Doctors vnd andern derselben Gesellschafft oder denen, welchen derselben gelegenheit bekannt, vormeldung bewußt, angezeigt. Vnd haben alle guothertzigen vnd rechtschaffne Catholische Christen mit grosser verwunderung ein wolgefallen daran gehabt vnnd Gottes wunder-*

---

[2] Ex hoc textu cognoscimus verum nomen uxoris Ioannis Alberti fuisse Annam (de Leonsperg), etiamsi saepius, desumpto ficto nomine mariti, appelletur Lucretia. Obiit Ratisbonae, 18 maii 1556, aetatis suae anno trigesimo. Cfr. *Allgemeine deutsche Biographie*, 42, p. 360.

cunabulis fuimus, coniecturam capere nobis liceat, beatorum sedibus immigrasse minime dubito. Sequuta est hanc IX. Kal. Septem. optima prudentissimaque foemina, D. Iacobi Ionae Iurisc. Regiique Vicecancellarii [3], nostrae huic affini cognominis uxor, mater videlicet filiam, se enim [*A-II*v] mutuo diligebant unice, interque se amore, non minus quam mariti ipsi officiis, invicem certabant: Quarum foelices animae coelesti pace, donec illustria corpora divinitus recuperent, perpetuo fruantur. Non multis vero diebus post, Ionas ipse dysenteria pertinacissima afflictus adeo fuit, ut, nisi Deus Opt. Max. eum Reip. causa, invitis prope naturae legibus incolumem esse voluisset, de vita eius praesente animos iampridem despondere potuissemus; in quibus incommodis (si modo incommodi aliquid in morte bonorum esse potest) apud vos refricandis, haud scio an operae pretium facturus fuissem.

2. Sed quid multis tecum agam? Nullam calamitatem solam esse et proverbium vulgatissimum testatur, et adversi nostrorum casus comprobant. Interea enim dum nostro dolori privatim indulgemus, luctus publici causa ingens accessit, quem nobis Societatis Iesu author et institutor saneque eximius D. Ignatius Loyola morte sua prid. Kal. Augusti obita commovit. Nam cum ex ea Societate, ut nosti, magnos studiorum nostrorum fructus cepissemus [4], fieri non potuit quin me, post privatos moerores, publica Societatis illius iactura vehementer affligeret. Nec dubito quin tu quoque tribus hisce inopinatis funeribus intra totidem fere menseis elatis non leviter fueris perturbatus. Et ut de nostris tanquam cognitis tibi nihil dicam, de Ignatii, viri absque sanctitatis praefatione vix unquam nominandi, vita et obitu nonnihil ad te scribere decrevi, quo intelligeres manum Domini (ut sacrarum literarum more loquar) aetate nostra multis calamitatibus obnoxia, abbreviatam non esse [5].

---

[3] Doctor Iacobus Ionas († 28 dec. 1558) Ferdinandi I Vicecancellarius aulicus, Societatis amicissimus (de quo cf. BRAUNSBERGER *Canisii ep.* I, 503[4], 620-622 etc., II, 19[7], 305[6], 360[4] etc.; *Litt. Quadrim.* IV, 329,

barliche würckung darinnen erkannt vnnd ihm dafür gedanckt. Die andern, so gern etwas darinnen, das sie thadeln könten vnnd dardurch zu calumnieren vrsach haben, gesuocht, doch nichts finden können, dann daß sie ein ab-[A III[r]]*scheuhen für dem namen getragen. Welches aber niemandt wunder nimpt, welcher derselben leut art vnnd aigenschafft waißt, nemlich daß sie, wo sie kein vrsach haben, eine doch vom zaun, wie man sagt, zubrechen pflegen. Dann hette dise gesellschafft ein namen jrgent von einem menschen vnnd stünde in nachfolgung desselben lebens wie andere Orden, so schryen sie: Was ist das? Warum nennet man sich nach Menschen? Warum folget man nit lieber Christi dann eines menschen exempel? Warumb nennet man sich nit von Christo? Wie sie dann fürlangst von allen andern Orden gethan. Nu aber dise Gesellschafft inn nachfolgung Christi, souil menschlicher schwachheit möglich, stehet vnnd von demselbem auch den namen hat, So ists jhnen gleichwol nit recht. Derhalben sich derselben Calumni-*[A III[v]]*en billich niemandt, der verstendig vnd eines auffrichtigen Christlichen gemuets ist, bewoegen leßt. Es haben aber etliche guothehertzigen an mich begert, daß ich den anfang vnnd vrsprung solcher Gesellschafft jhnen schrifftlich stellen vnnd mitthailen wolt. Dieweil aber dasselbige zuuorn durch ein fürtreffliche person in Lateinischer sprach geschehen, hab ich dasselbig den gemelten guothertzigen zugefallen inns Teutsch gebracht vnnd E. G. derhalben zuoscreiben woellen, nachdem dieselbig zuo diser heiligen Gesellschafft ein sonderlich gefallen tragen vnnd diser Narration, dieweil sie lange zeit in Hispania geweßt, derselben glaubwirdigs zeugknuß geben koennen. Daneben auch etlicher massen mein genaigt gemuet anzuzeigen für die wolthalten, so ich sampt den meinen von der löblichen Familien der Wel-*[A IV[r]]*ser fürlangst vnnd nun auch von E. G. empfangen, danckbar zusein, gantz fleißig bittend, E. G. woellen solches goenstiglichen von mir annemen vnd mich, wie bißhero, jnen lassen befolhen sein. Gott der allmechtig wölle E. G. in warhafftiger erkantnuß Christi vnnd inn gemainschafft seines Leibs, der Catholischen Christlichen Kirchen, zur ewigen seligkeit, auch in glücklicher zeitlicher wolfart gnedig erhalten vnd beschirmen. Geben zuo Kaisersheim, den tag Joannis des Tauffers, Anno* 1560. *E. G. williger Diener, M. Stephanus Agricola Augustanus.*

331; V, 866). Communicationem bonorum spiritualium Societatis obtinuit. Cf. *MI.*, Epist., VIII, 67; *Chron.* IV, 264.

[4] Philippus Iacobus Widmanstadius, Ioannis Alberti frater, cui haec epistola tribuitur, anno 1552 Vindobonae in disciplinam traditus fuerat Societatis. Cf. SOCHER, *Historia Provinciae Austriae* I (Viennae Austriacae 1740), 62. Vide quae de eo diximus in praefatione ad hoc documentum.

[5] Isai. 59, 1.

3. Natus est autem, ut a praeceptoribus meis Ignatianae pietatis asseclis audivi [6], apud Cantabros Hispaniae populos nobilissimos, equestri loco sane [*A-III*r] splendido, quem vulgus literatum Baronum, cultiores Regulorum appellant [7], gente Loyola, parentibus piis et Christianae religionis cultui devotis; qui cum ex nationis bellicosissimae instituto nomen suum in militiam quondam dedisset, non multo post tempore Dux ordinum factus, tanta prudentia, fortitudine, integritate, pietate atque fide rem militarem administravit, ut suis admirationi, hostibus terrori fuerit, Deoque omnipotenti, sicuti vitae sanctioris electio postea comprobavit, acceptus extiterit.

4. Nam cum olim, capta Pampilona, Metropoli Tarraconiae, arcem defendens, ab hostibus Gallis sauciatus, posteaque a parentibus requisitus [8], in patriam relatus fuisset, divina providentia accidit, ut interea dum anno integro et amplius [9] vulneri curando, valetudinique opera datur, Sanctorum patrum vitas populari sermone scriptas legeret, eumque iam et militiae et vitae superioris universae admodum poeniteret. Ex qua lectione cum austerioris vitae genus animo concepisset, simulato ad Nagerae Ducem itinere, ad celeberrimum multisque miraculis praeclarum in Hispania templum, quod Virgini Dei genitrici in Monte Serrato extructum est, perrexit. Quum porro revertenti pannosus mendicus in via forte occurisset [10], vestes suas preciosas et sericas cum centonibus eius commutavit, et in specu, ripae fluminis, quod agrum Manrezanum perlabitur, iminente, solitariam vitam aliquandiu egit [11]; in-

---

6 Cf. supra annot. 4.

7 Quae hic humanistica quadam exaggeratione dicuntur, cum fontibus historicis conferantur, ut LAINII EPIST., SUMMARIIS Polanci, ACTIS ANTIQUISSIMIS. In specie, quae de familiae Ignatii nobilitate tenenda sunt vide apud EPIST. LAINII, sup. pp. 71-72.

8 A ceteris narratoribus haec notatio reticeri solet, quae ad Ignatii fratres vel propinquos referenda est.

9 Ignatius vulneratus est 20 maii 1521 et 24 martii sequentis anni in Monte Serrato vigiliam peregit.

10 Hoc factum collocandum est pridie festi Annuntiationis B. M. V. noctu, ante vigiliam armorum, ut intelligunt ACTA n. 18. Haec docent nos etiam Ignatium non sibi vestes pauperis induisse, sed tunicam illam quam sibi parari fecerat. Ibid. nn. 18, 16. Cohaeret auctor cum EPIST. LAIN. n. 6, sup. pp. 76-77, et cum SUMM. HISP., n. 12, sup. p. 159.

11 Ut in huius documenti praefatione monuimus, antiquissimus est

[*A IV*v] 3. DER erst anfenger dieser Gesellschafft ist geweßt D. Ignatius, in Hispania vnder den edlen völckern, die man etwan Cantabros, jetzt Vizcaim nennet, von edlem stammen deren, so man bey vns Freyherren nennet [7], deß geschlechts Loyola genannt, von Christlichen, Gotfoerchtigen vnnd andechtigen Eltern geboren. Diser hat nach ordnung vnnd gewonheit derselben streitbarn Nation sich erstlich in krieg begeben vnnd ist nit lang hernach ein Obrister worden, hat sich im krieg dermassen weißlich, mannlich, auffrichtig, Christlich vnnd getrewlich [*A-V*r] gehalten, daß sich solches die seinen zum hoechsten verwundert vnd er den feinden ein schrecken, Got dem allmechtigen aber, wie die erwoelung seines heiligen lebens hernach angezeigt, angenem geweßt.

4. Dann als er eins mals nach eroberung der statt Pampilona, welche ein hauptstat ist des lands Tarraconiae, so jetzt die Koenigreich Castilien, Gallicien, Nauarren vnd Catelonien begreifft, ein Schloß auffhielte vnd von den feinden, den Frantzosen, schwerlich verwundet, derhalben auch durch seine Eltern abgefordert [8] vnd in sein Vatterland gebracht wurde, ists auß sonderlicher fürsehung Gottes geschehen, daß jhm, nachdem er [*A V*v] ein gantzes Jar vnd noch lenger [9], biß er gehailet vnd sein gesundtheit volkoemlich wider erlangt, alda verharren müssen, die Legenden der Heiligen in die hende kommen, welche er gelesen, vnnd auß solchem lesen alßbald eine ernste rew vber das gefehrlich vnd leichtfertig leben, so er, wie laider gebreuchlich, im krieg vnd zuuorn gefürt, bekommen, derhalben jm ernstlich fürgenommen, furthin ein strenges leben zufueren. Stellet sich derhalben, als wolt er zum Hertzogen zuo Nagera ziehen, zoge aber zuo dem von vilen Mirackeln hochberümpten Tempel, welcher zur ehr der allerheiligsten Jungkfrawen Marie der muoter Got-[*A VI*r]tes auff dem berg Serrato genannt, erbawen. Als jm nu im widerkoeren one gefehr ein Betler in zerrißnen klaidern auf dem weg begegnet [10], hat er jhm seine koestliche klaider von sammat vnd seyden für dieselben geben vnd in einer hoele am vfer eines wassers, so durch das feld Manresanum fleusset, gelegen, ein zeitlang ein Einsidels leben gefürt [11]. Von

hic textus qui de manresano specu sermonem facit. Textus analysim vide apud LETURIA in articulo ibi citato. In eo, collato textu cum ACTIS et cum Processibus a. 1595, ostenditur hunc locum intelligi minime posse in sensu habitualis commorationis Ignatii in specu.

deque peregrinus, pauper et mendicus in terram Syriae Palaestinae sanctam profectus fuit. Ubi cum reliquam aetatem transigere constituisset, urgente tandem numine, eiusque consilia in Occidentem reflectente, Syria relicta in Hispaniam rediit, Complutumque primum [12], deinde Salmanticam venit. Et cum utrobique mortaleis ad [*A-III*v] poenitentiam, vitaeque melioris frugem publice hortaretur, in iudicio religionis Inquisitorio [13] bis causam ex vinculis dixit. Moverat autem Iudicibus suspicionem, quod homo laciniosus, florente adhuc aetate, sacco pannisque obsitus, literarumque ignarus, praeconis poenitentiarii munus Antistitum iniussu sibi usurpare videretur.

5. Sed dimissus ab utriusque civitatis Iudicibus, Divino haud dubie spiritu impellente, Lutetiam Parisiorum contendit, ubi annos triginta natus [14], prima Grammatices rudimenta discere non erubuit. Alebat autem tum studia ipsius, sanctumque otium, partim matrona quaedam Hispana [15], partim ipse, ne pia sane mulier plus aequo gravaretur mendicitate; cuius gratia aestate in Galliam Belgicam ad Hispanos suos collatitia stipe inopiam eius sublevantes, excurrebat. In hisce igitur vitae angustiis ingenium optimis quibusque artibus excoluit, profecitque adeo, ut Magisterii honorem summa cum laude fuerit adeptus [16], concionandique muneri sese multo quam antea ferventius validiusque accinxerit.

6. Caeterum cum boni doctique homines quam plurimi vitae ipsius inculpatae, doctrinae, et ardoris sanctissimi admiratione caperentur, extiterunt ex eis novem Theologi insignes, qui se instituto ipsius adiunxerunt. Inter quos, cum de adeunda Palaestina Syriae cuius desiderio videndae mirifice tenebantur, convenisset, eaque causa Lutetia relicta Venetias

---

12 Antea Barcinone gramaticae studio incubuit.

13 Compluti ab inquisitoribus certe examinatus est, sed ii sententiam non dederunt. Vide *Natalis Apologia contra Pedroche*, supra p. 317 [5].

14 Parisios pervenit Ignatius 2 febr. 1528: *MI.*, Epist. I, 74. Aetas quam per errorem Ignatio tribuit Widmanstadius non cohaeret cum iis quae ex aliis fontibus cognoscimus.

dannen ist er hernach in der gestalt eines armen Bilgern vnd betlers zum heiligen Land gezogen. alda hatte er jm wol fürgenommen, die vbrige zeit seines lebens zuozubringen. Aber Got hat jm wunderbarlich widerumb eingegeben, in Occident zuziehen, derhalben er Sirien verlassen vnd widerumb [*A VI*r] in Hispanien erstlich gen Complut [12], hernach gen Salmantica kommen. Als er nu an baiden orten die leut zur Buße vnnd besserung des lebens offentlich ermanet, ist er zwey mal gefengklich eingezogen vnnd durch die Inquisitores der Religion halben für gericht examinirt worden [13]. Es machte aber den Richtern den argwon, daß er sich, noch dermassen ein junger mensch, in zerrißnen klaidern, mit einem sack bedeckt, vngelert, eines buoßpredigers ampt, one der Bischofen beuelch, anmassete.

5. Als er aber von baiden Richtern loß gelassen, ist er gen Pariß one zweiyfel auf eingebung des Geists Gottes kommen, hat er sich alda [*A VII*r] nit geschempt, die Grammatica vnder den knaben, als er schier dreißig Jar alt [14], zulernen. Es erhielt jn aber damals beim studirn zum thail ein Matrona auß Hispania, zum thail behalff er sich mit betteln, damit er dieselbe andechtige Matrone [15] nit zusehr beschweret, lieff derhalben im Sommer inns Hertzogthumb Mayland [!], bey seinen Landtsleuten, den Hispaniern, das almosen zubitten. Jn disem armseligen leben hat er im studirn guoter künst dermassen fleiß angewandt vnd zuogenommen, daß er bald in denselben zum Magister promouirt [16], vnnd sich des predigens vil hitziger vnnd ernstlicher dann zuuorn angenommen.

6. Als nu [*A VII*v] sehr vil fromme vnnd gelehrte leut sein vnstrefflichs leben, sein kunst vnd innbrünstigkeit hoechlichen bewoeget vnnd darob sich verwunderten, seind jr neun geweßt auf denselben, fürtreffliche gelerte leut in heiliger Schrifft, die sich im leben jm zuogesellten. Dieweil aber dieselben alle das heilige Land oder Palestinam Siriae zusehen ein groß verlangen hetten, seind sie mit einander eins worden, zugleich dahin zuziehen, haben derhalben Pariß verlassen

---

15 Inter alias pias feminas, Elisabeth Roser et Agnes Pascual. Vide supra, p. 4, annot. 1.

16 Vide testimonium gradus magisterii S. Ignatii (Parisiis 14 martii 1535) ubi dicitur « gradum magisterii... laudabiliter et honorifice adeptus est ». Textus in *MI.*, Scripta II, 1.

pariter contendissent, itinere ob exortum inter Turcam et Venetos bellum praecluso, de vitae ratione ineunda consilium ceperunt. Romam igitur profecti, a Paulo tertio Pont. Max. eorum, quae salubriter statuissent, confirmationem efflagitant. Qua obtenta, Ignatius ipse, Societatis IESU duce collectae, atque ad nominis ipsius gloriam institutae, primus Praepositus, licet maiorem in modum refragaretur, [*A-IV*r] omnium suffragiis declaratus fuit [17]. Quam Societatem prudenter sancteque annis sedecim rexit, ad doctrinam et mores IESU, quatenus humanae vires gratia ipsius informatae sufficere visae sunt, composuit, eique tanquam authori dedicavit. Unde etiam SOCIETATIS IESU nomine censendos eos esse iudicavit.

7. Sed obiicies tu forte mihi ex vulgi imperiti probris, quibus optimorum patrum Societas proscinditur, nominis IESU appellationem ad mortalium titulos translatam, superbam sane esse, tutiusque fuisse, si humiliori nomine adpellarentur. Scio equidem, suavissime Alberte, hanc cogitationem etiam prudenteis viros tetigisse, malevolos exasperasse, promiscuamque multitudinem ex inepta Germanicae vocis allusione in conviciandi morem huic generi hominum peculiarem, quem morbum epidemicum rectius dixeris, praecipitasse. Nam cum in utraque Germania et Gallia pro sociis Iesu brevitatis causa Iesuitae [18] a multis appellentur, factum est ut, Hebraeogermanica voce, Iesuiteri, et licentiore flexu Iesuvidrii [19], hoc est adversarii IESU a contumeliosa turba subinde nominentur. Sed haec fortasse leviora videri possent: Quis enim nomine tam honesto praeditus est, quod externa aliqua lingua in deteriorem ridiculamve significationem nequeat detorqueri? Eiusmodi fuerunt olim Siculi Tyranni ludibria, quibus Graecorum sermonem invertere solitus fuit, dum Virginem a viri

---

[17] Vide narrationem electionis Ignatii in Praepositum generalem ab ipso factam, supra MON. 3, pp. 15-22.

[18] Nomen hoc Sociis ab eorum fere ingressu in Germaniam datum est. Vide Epist. Canisii, 20 dec. 1544 (BRAUNSBERGER I, 121), 5 febr. 1545 (*ibid.* p. 134). Causam huius nominis fuisse brevitatem recte asserit Widmanstadius. P. Iulius Nigronius S. I. affirmat « hanc appellationem a

vnnd seind gen Venedig kommen. Als sie aber vmb entstandnen kriegs willen zwischen den Venedigern vnd dem Türcken in jhrer raiß nit forttrucken [*A VIII*r] konten, rathschlagten sie vndereinander, wie sie fort jr leben wolten anstellen. nach demselbigen zogen sie gen Rom zuo Bapst Paulo dem dritten vnnd begerten von jm, daß er jhr hailsames fürnemen bestettigen wolt. Als sie solchs erlangt, häben sie jnen den Jgnatium zum ersten Probst oder Obristen der Gesellschafft [17], welche durch Jesum versamlet, vnd zuo seines Namens ehr angefangen, wiewol wider seinen willen, erkleret. Welche Gesellschafft er weißlich vnd heiliglich sechzehen Jar regiret vnd nach der lehr vnd dem leben Jesu, souil menschlichen kreften aus desselben gnad moeglich, angestellet, [*A VIII*v] demselben auch als einem anfenger zuogeaignet oder dedicirt, vnnd nach desselben namen die Gesellschafft Jesu nennen woellen.

Textus germanicus Agricolae omittit quae sequuntur in textu latino, usque ad n. 14.

---

nobis minime fuisse excogitatam », sed « fictam esse a vulgo, quod amat compendia sermonis » (*Regulae communes Societatis Iesu commentariis asceticis illustratae*. Ed. 3 [Coloniae 1617] p. 103-104). Bollandistae quoque nomen « quo Jesuitae dicimur » vocant « adventitium, vulgare et compendiosum ». *AA. SS.* iul. VII n. Duhr, *Geschichte*, I, 15[1].

[19] A Jesu-widrig (*contrarius*).

expectatione μένανδρον, felem a murium observatione μυκήριον aliaque eiusmodi multa, depravatis aliunde etymis nominavit. Sic lusit olim, ut aiunt, Carafulla Hetruscus, faceti ingenii homo, in tegula, lucerna, bombarda, phasianis, et aliis vocabulis innumeris: feruntque Gallos, si eis adversus ordinis huius doctissimos optimosque viros [*A-IV*v] tam petulanter insanire collibuisset, Iesuitarum appellationem in obscoenam penitus significationem transformare potuisse.

8. Sed haec cura eos profecto quam minimum angit, cum diuturno usu didicerint adversarios falso persuasos, dubiae aut desperatae causae victoriam maledictis et contumeliis retineri facile posse. Illud porro iis maius facessit negotium, quod in quorundam sapientum virorum repraehensionem incurrere videntur. Sunt enim ex iis qui existiment, elati animi signum esse, divinum Servatoris nostri, dulcissimumque nomen inter humanos titulos abiicere, adeoque insolenti vocabulo caeteros Christianos excludere velle. Nonnulli, e quorum numero sunt multi sacris initiati, verentur, ne societatis huius exemplo, communis vita Clericorum, qualis olim magno Christianae religionis comodo extitit, in usum Ecclesiae ceu postliminio revocetur: ideoque societatem hanc, tanquam moribus eorum intolerabilem sugillant. Quidam periculum defectionis ab aliis Monachorum ordinibus ad hanc societatem praetendunt; alii privilegiorum magnitudinem, quae Antistibus, et Hierarchico ordini praeiudicium afferat, suspectam habent [20], postremi omnium, quibus primus locus concedi iure potuit, sunt Pontificiae sedis hostes, qui etsi in caeteris dogmatibus ipsi sibi haeretici sint, in hoc tamen solum consentiunt, ut Ecclesiastici Monasticique ordines omnes extirpentur.

9. Quod igitur ad nominis IESU prophanationem falso obiectam attinet, existimo te nullo negotio intelligere posse, istos obtrectatores in eorum numero censeri, quibus nomen suum odiosum esse Christus praedixit: « Eritis, inquit, odio omnibus propter nomen meum » (Math. 10 et 14). Quin etiam nemini interdicendum [*B-I*r] esse hoc nomine praecepit. Ait enim alibi: « Nolite prohibere eum, nemo est, qui faciat virtutem in nomine meo, et possit cito male loqui de me ». (Mar. 9). Quid igitur piaculi est, si Societatis huius authores conve-

---

20 Has accusationes, inter alias, Societati obiecit decretum Universitatis Parisiensis a. 1554, cuius textum habes in *MI.*, Epist., XII 614-629. ORLANDINI I, l. XV, n. 45.

nerunt in nomine eius, qui dixit: « Ubi sunt duo vel tres congregati in nomine meo, ibi sum in medio eorum » (Math. 18)? Si nomen IESU per orbem terrarum circumtulerunt, sicuti de Paulo legitur, « Vas electionis est mihi iste, ut portet nomen meum in gentibus et coram regibus et filiis Israel » (Act. 9); si in nomine IESU secundum eius promissionem Apostolis factam, novis linguis etiamnum, apud Arabes, Aethiopes, Brasilios, et Indos loquuntur (Mar. 16); si cum Paulo propter nomen Domini IESU non solum alligari, sed et mori parati sunt (Act. 5); si pro nomine IESU cum Apostolis, qui ibant gaudentes a conspectu concilii, quoniam digni habiti sunt, pro nomine IESU contumeliam pati, iniurias patienter et ipsi alacriterque ferunt. Nec satis intelligo, quomodo tutelare hoc Societatis nomen vilescere idcirco possit, cum Ioanni Columbino, mercatori Senensi et Idiotae, qui, ut Volateranus scribit [21], Iesuatorum ordinem, cui etiam Monasterium in Coelio monte attributum est, primus introduxit, foeliciter sancteque cesserit [22], eorumque nulli etiam eo tempore, quo Fraticellorum sectae aliquandiu, quanquam falso, insimulati fuissent, vitio sit datum; quemadmodum et Lusitanis equitibus, qui sub IESU nomine et signis militant [23], gloriosi huius tituli decus absque ulla cuiusquam offensione relinquitur; Agri Romani colonis, ut audio, nemo obstrepit, quod liberos suos ad sacrum fontem, Salvatores quotidie adpellent; Basilicae Lateranensi, et Pataviensi sacello Ilcii amnis hostio e proxima crepidine fere impendenti, nemo obmurmuravit hactenus, quod salvatoris nomine celebrentur. Ecquis [*B-I*v] igitur societati

---

[21] Jacopo da Volterra (Gherardi), secretarius Sixti IV et protonotarius apostolicus († 1516 Romae). Scripsit Diarium Romanum de Xysti IV Pontificatu (1472-1484). POTTHAST, *Bibliotheca historica medii aevi*, I, 636.

[22] S. Ioannes Colombini condidit a. 1360 ordinem clericorum apostolicorum S. Hieronymi. Nomen Jesuatorum eis tribui coepit a pueris audientibus eos continuo proclamare *Vivat Iesus Christus; Laudetur Jesus Christus*. *AA. SS.* iulii. VII (Venetiis 1749) pp. 368, 389. HEIMBUCHER I, 596-597. Nicolaus V tradidit Jesuatis templum SS. Ioannis et Pauli in monte Caelio. Cf. ARMELLINI, *Le chiese di Roma* p. 509, (in editione curata a C. Cecchelli, Romae 1942, pp. 621-622).

[23] Ordo militaris « de Cristo » conditus est in Lusitania sub Rege Dionysio, Bulla Ioannis XXII « Ad ea ex quibus », (13 mart. 1319) ad resistendum invasioni maurorum. Rex ei dedit castellum de Castro Marim et reditus ordinis Templariorum. F. ALMEIDA, *Historia da Igreja en Portugal* I (Coimbra 1910) 339-340.

bonorum invideat, quod lateritiae structurae multarum gentium consensu tribuitur [24]?

10. Sed dices tu fortasse, controversiam hanc in vocis Hebraicae usurpatione tantum versari, in Graecae autem vel Latinae usu non itidem. Cui primum respondeo, calumniae ansam praecisam istis minime fuisse, etiamsi huius Societatis conditores, Salvatoris, aut σωτῆρος nomen sibi assumpsissent, deinde hasce voces cum Hebraica illa eiusdem plane significationis esse intelligis modo eorum quae antea quam Viennam venissemus, intra domesticos parietes didicimus, recte memineris. Quod si Iesuitarum nomine ipsi sese initio venditassent, et authoritate eorum quos nunc commemoravi, et consuetudine ipsa tueri se a ludibrio facile possent. Nunc vero postquam Societatem suam universam nominis IESU commendatione decorarunt, mea quidem sententia nihil est, quod repraehendi iure queat. Idque ea praecipue de causa, quod salutaris huius nominis mentionem triplex Ecclesiae Catholicae status, triumphantium videlicet in patria, militantium in huius vitae peregrinitate, et in temporario defunctorum carcere purgandorum, venerari merito debet; sicuti D. Paulus Philippensibus scripsit, Deum patrem Servatori nostro donasse nomen, quod est super omne nomen, ut in nomine IESU omne genu flectatur, coelestium, terrestrium, et infernorum (Philip. 2). Nam, ut de hoc etiam te obiter admoneam, quo minus tertium Ecclesiae ordinem in spe et charitate requiescentem de inferorum ordine quidem sterilique fide praedito aeternisque poenis addicto intelligere possis, Davidis obstat sententia, qui ait: In inferno autem quis confitebitur tibi? [Ps. 6, 6] Quum igitur boni patres in eius nominis adoptionem se dederint, quod sanctam Ecclesiam Catholicam, Sanctorumque communionem in universum [*B-II*r] complectitur, non est, cur id quisquam in invidiam rapiat, aut existimet forte eos insolenter sibi id nominis usurpare, caeterosve Christianos inde excludere voluisse.

11. Sed quid iis facias qui non candide admodum de Societatis huius nomine ideo sentire videntur, quod suspicentur

---

[24] Non esse insolitum Societatis nomen ostendit etiam Polancus mense ianuario 1556, iisdem fere rationibus, in responsione ad decretum facultatis Parisiensis. Vide *MI.*, Epist. XII 614-615 et *Cartas de S. Ignacio* V 494. Vide etiam responsionem Olavii apud Orlandinum, l. XV, n. 47.

vetustissimi moris, quo clerus apud collegia Ecclesiastica, communibus quondam domiciliis, cultu, victu, et studiis aetatem transigebat, imaginem sibi ab ea repraesentari; foreque ut nisi eam catervatim aliquando imitentur, vel contemnantur turpiter, vel decreto aliquo publico ad vitae eiusmodi rationem ineundam compellantur? Possem tibi huius metus odiosa quaedam exempla in multis Romanae Ecclesiae provinciis aedita commemorare, nisi epistolae modum excederem. Sed audis tu quidem isthic non raro, ut arbitror, infameis rumores, vel a tepido Catholicorum genere, vel a diversae religionis Confessoribus adversus huius Societatis homines excitatos. Hic enim fingunt, eorum nonnullos in ganeis depraehensos, alibi e fornicibus extractos, quosdam patratorum adulteriorum et stuprorum causa urbibus exactos. Quid multis est opus? mox affingent etiam, blasphemias, furta, caedes, haereses, et quicquid scelesti a Cacodaemone, de cuius imperio subvertendo agitur, excogitari potest. Sed redeo ad vanissimam cleri suspicionem: nam etsi negari non potest Clericorum et Sacerdotum vitam quae in communi syncere agitur Apostolorum et sanctorum patrum moribus, summorumque pontificum decretis, consentaneam esse, qui statuerunt, ut facultatibus Ecclesiarum, proventibus, et expensis diligenter inspectis, certus Clericorum numerus ponatur, et ut in una domo vescantur, atque sub uno tecto dormiant et requiescant: ac alibi, ut in unoquoque Episcopatu simul dormiant, et manducent [*B-II*v] Canonici et Clerici [25]: tamen, ut praeceptores nostri asserunt, glossa huic iuri per consuetudinem contrariam derogatum esse, constanter, quam bene autem aliorum iudicium esto, affirmat [26]. Quapropter metuere sibi ab exemplo Societatis huius more introducto non usque adeo debent, quin potius cogitent eum veterum patrum moribus consentientem, ad tuendam Ecclesiae suae dignitatem, eius ministros sancte informandos, atque reliquum populum omni charitatis officio ad meliorem vitae frugem invitandum a Deo Opt. Max. introductum fuisse.

12. Quod autem ad defectionis periculum a reliquis ordi-

---

25 *In marg.*: « Extra. de vita et honestate cleri ». Locus a Widmanstadio adductus adest in DECRET. GREG. IX, l. III, Tit. I: *De vita et honestate cleri,* c. IX.

26 *In marg.*: « De consc. distinct. 5 in omnibus ». — DECRETUM GRATIANI. *Tertia Pars. De consecratione.* Distinc. V, cap. 34.

nibus monasticis ad hanc Societatem, variaque privilegia Antistitum ordini suspecta attinet, dubitanti mihi respondit Dursius Aichstettensis amicus noster [27], sociali constitutione inter eos cautum esse, ne quisquam eorum, qui alterius regulae monasticae amictum vel uno die gestasset, ullo unquam tempore in arctiorem huius Societatis communionem admittatur [28]. De privilegiis quoque discriminis nihil esse, postquam pauciora multo habeant quam mendicantium fratrum diplomata Magni maris appellatione insignia complectantur, quae a summis etiam Pontificibus ultro oblata, Ignatius querelae huius praesagus quodammodo accipere recusavit.

13. De reliquis vero Societatis huius aemulis eo minus sollicitus esse debeo, quod intestinis vulneribus contrariisque inter se sententiis iampridem conficiantur. Nam qui in originis suae homines dictis factisque suis impetum faciunt, suasque sententias subinde convellunt, interpolant aut dissipant penitus, aliis qui possunt esse propicii? Verum enimvero cum omnes huius Societatis hostes ad unum IESU nomen tanquam ad scopulum allidantur, idem respondendum omnibus arbitrarer, quod Homerus apud Inferos, Luciano [*B-III*ʳ] authore, interrogatus, cur suam Iliada ab Irae vocabulo inchoasset, argute respondit, hanc quaestionem, etsiamsi Poëmati suo aliam quamlibet dictionem praefixisset, interminatam nihilominus fore [28*]. Nam sive a Christo sive ab Apostolis, patribusve sanctis, aut etiam ab Ignatio ipso cognomen societatis traxissent, exorti fuissent ex istorum gregre subito, qui dicerent, eos solos Christianos, solos Apostolicos, sanctorum patrum imitatores solos videri, aut, insolenti Ignatianorum nomine sectarios esse voluisse. Usque adeo nihil est tam sanctum hoc tempore, quod cavillos huiusmodi subterfugiat, nihil tam emendatum expolitumve, cui dentati multorum calami non

---

[27] Ioannes Dursius (Dyrsius, Thyrsius, Dirschius) eistettensis (Eichstätt), Societatem ingressus a. 1551, Vindobonae a. 1554 praefectus nobilium convictui et a. 1555 sacris initiatus est. Deinceps valde Societati profuit. SOCHER, op. cit. p. 49. BRAUNSBERGER, *Ep. B. Canisii* I, 380[3], 399[2]; II 149[1] etc.

[28] Vide: *Constitutiones Soc. Iesu*, Pars I, cap. III, 5 E.

[28*] LUCIANUS SAMOSATENSIS, *Verae Historiae*, II, 20. Eius sententia aliter se habet ac refertur a Widmanstadio. « ... interrogavi cur tandem ab ira initium carminis fecisset. Et ille sibi temere in mentem venisse, ait, sine consilio ». Editio Firmin-Didot, Parisiis, ex recensione Gulielmi Dindorfii, p. 392.

mox inhaereant. At bene profecto res se habet: ita enim fieri in Ecclesia semper videmus, ut praeclara et pia instituta eo vehementius oppugnentur, quo maiorem Christiano nomini utilitatem attulerunt. Adeo vere dictum est de his quoque illud: Omnes qui volunt pie vivere in Christo, persecutionem patientur (2. Timoth. 9).

Resumitur sequenti pagina parallelismus cum germanica versione Agricolae.

14. Sed redeo tandem ad Ignatium, cuius gratia Epistolae huius sermo ad te susceptus est. Postquam igitur ille in tantis Ecclesiae motibus, quantos Occidens vix unquam antea sensit, institutum hoc suum optimo cuique sapientissimoque probavit, ac mundo carnique bellum perpetuum una cum suis indixit, et cacodaemonis tyrannidem ex professo oppugnare coepit, unde suos ab omni avaritiae ac vanitatis suspicione liberos esse, omnia ministeria spiritalia, utpote gratis accepta, gratis dari, divinis humanisque literisque et artibus docendis gratuitas operas praebere, cum pueris demum ac idiotis Catholicae doctrinae causa nunquam non repuerascere iussit: quin et iis absque regionum et gentium delectu, quocunque misisset, vocasset, revocassetve maiorum authoritas, quaecunque terrarum loca adire, in iis peregrinari, salutis nostrae hosteis verbo spiritus oppugnare, paupertatem amare, labores et pericula amplecti, persequutionibus et cruci obviam [*B-III*v] ire, morteque et sanguine officium ubique suum testari praescripsit, eosque ad haec omnia praestanda assuefecit. Quo vitae et doctrinae genere (mirum dictu) multos principes, regulos, heroas, nobiles, doctissimosque viros ex tota fere Europa ad se pertraxit, quorum opera ultra centena hominum milia, Christi et Catholicae Ecclesiae imperio annis tam paucis adiecit: per hos multas Academias fundavit, fundatas ab aliis reformavit, non paucas neque ignobiles familias, civitates, Dioeceses, et Provincias a foedis criminibus liberavit, atque ad bene beateque vivendum traduxit; per hos innumeram haereticorum errantiumque turbam in viam reduxit, Cleri liberiorem vitam pietatis vinculis adstrinxit, dissidia cruenta composuit, iuventutem omni linguarum et doctrinarum genere, moribusque sanctissimis instruxit, ac demum Ecclesiis verbi divini concionatores optimos, synodis et conventibus sacris prudentissimos senatores, scholis disputatores candidissimos educavit, ac eo usque provexit, ut ex illis nemo hactenus inventus sit, qui professionis suae candorem ulla ambitionis suspicione, quamvis dignitatis gradus eminentes multis oblati saepe fuerint, violarit.

14. Nachdem nun also sein fürnemen in den beschwerligkeiten der Christlichen Kirchen, welcher gleichen in Occident sich zuuorn niemals zuogetragen, allen frommen vnnd weisen leuten wolgefiele, hat er der welt vnnd seinem aignen flaisch einen stettigen kampff vnnd krieg angebotten, vnd des Teufels Tiranney sich offentlich anfahen zuwidersetzen, vnd den seinen gebotten, daß sie auch für alle argwon des Geitzes vnd der eytelkeit sich hueten sollen, alle geistliche ämpter (als welche sie vmb sonst em[*B I*r]pfangen, vmbsonst auch geben. Jn heiliger Schrifft vnnd weltlichen künsten one alle belonung lehren vnd mit den kindern vnd einfeltigen Layen der Catholischen Leer halben, zuo aller zeit, gleich als wider zuo kindern werden sollen. Er hat jnen auch gebotten vnd fürgeschriben, daß sie kein ansehen haben sollen besonderer Laender vnd voelcker, sonder, wohin sie jre Obristen schicken, beruffen oder abfordern, vnd wohin sie in der welt kommen, daß sie an denselben orten vmbziehen, vnnserer Seligkeit feinden mit dem wort des Geists sich widersetzen, armut lieb haben, kein muehe, arbeit oder gefahr fliehen, den verfolgungen vnd [B Iv] dem Creutz entgegen gehn, auch mit dem tod vnd bluotvergiessen, do es von noeten, jr ampt bezeugen sollen. Solchs hat er jhnen nit allein fürgeschriben, sondern sie auch dazuo dermassen gehalten vnd gewehnet, daß sie zuo solchem allem für sich selbst allezeit genaigt vnd beraittet.

Mit solchem lehren vnd leben hat er vil Fürsten, Grafen, Freyherrn vom Adel vnd die gelertisten leut schier auß gantzer Europa zuo sich gezogen, mit welcher huelff er mehr dann hunderttausent menschen dem Herren Christo vnnd der Catholischen Kirchen inn so wenig Ja[*B II*r]ren vnderthenig gemacht, durch sie vil hohe Schuolen gestifftet vnd die, so berait durch andere auffgerichtet vnnd gestifftet, reformirt: vil edler, fürtrefflicher Gschlecht oder Familien, Stet, Bistumb vnnd Laender von erschrocklichen Lastern erlediget, vnnd zuo einem rechten, Christlichen, seligen leben gebracht: ein vnzelichen hauffen Ketzer vnnd jrrenden bekoeret, vnnd auff den rechten weg bracht: vil toedtliche feindtschafften vertragen vnnd auffgehaben: die Jugent inn allerley Sprachen, guoten Künsten vnnd einem heiligen leben vnderweiset: Vnd in summa, den Kirchen die besten Prediger, [*B II*v] den versamlungen des Geistlichen vnd Weltlichen Regiments die weisesten Rathgeben, den Schuolen solche leut, die im

15. Quibus rebus praeclare sanctissimeque gestis, tantus IESU Christi athleta laborioso vitae suae spacio fere confecto, paucorum dierum lentam ac nonnunquam etiam Torrensii peritissimi medici digitos fallentem febriculam sensit, uti ex R. P. D. Ioannis de Pollanco literis huc missis accepimus [29]. Et quamvis Torrensius, adhibito Alexandro [30] tota urbe celebri, eiusque Societatis amantissimo medico, nullum periculum ab ea infirmitate metuendum esse pronunciasset, tamen ipse se adeo graviter adfectum esse intelligebat, ut aperte praediceret, se non multo post expiraturum. Et cum prima hora eius noctis, quae diem pridie Kalen. Augusti antecessit, Pollancus et Madridius eius Societatis Theologi coenae ipsius [*B-IV*r] interfuissent, animadvertissentque eum pro ratione valetudinis mediocriter coenasse, relictis apud eum necessariis ministris, cubitum concesserunt, nihil periculi in ea imbecillitate inesse arbitrati. At pridie Kal. Aug. eum exoriente iam sole, summa cum facilitate in extremis agentem offenderunt, qui duabus a solis exortu horis, creatori suo, uti diu multumque desideravit, animam reddidit a corpore solutam. In exenterato corpusculo stomachus et venter contractus et vacuus, in hepate vero lapilli tres reperti fuerunt. Quibus indiciis medicae artis periti quidam, temporis praeteriti ieiunia et abstinentiam, singularemque animi eius magnitudinem, attritis ipsius visceribus, membrisque insidentem colligebant, obstupefacti quod tam imbecilli, et aegro corpore, adeoque hilari semper eodemque vultu, tot tantosque labores perferre potuerit. Ut iam verum esse compertum sit, quod optimus senex D. Didacus Eguianus, qui paulo ante ex hac vita discesserat, dicere consuevit, Ignatium multos iam annos non viribus naturae, sed evidenti miraculo vixisse; Deus enim ipse, etsi naturae vires deessent, effecit, ut eum patrem quamdiu Societati necessarius fuit, viventem, atque in agro domini foelicissime laborantem conservaret. Interea autem dum lateritium subterra-

---

[29] Epistola Polanci de obitu S. Ignatii, supra MONUM. 15 edita. Ex ea desumit Widmanstadius quae sequuntur.

disputirn nichts dann die warheit suchen, aufferzogen, vnnd es bey denselben dahin bracht, daß auß denselben bißher keiner erfunden worden, bey dem einiger verdacht oder argwon were geweßt, daß er auf ehrgeitzigkeit, obwol jren vilen offt hohe Digniteten angebotten, seiner Profeßion nit nachkommen.

15. Nachdem er nu solche herrliche, heilige sachen außgerichtet vnd nu als ein dapfferer kempffer vnsers Herren Jesu Christi seines muehseligen lebens lauff [*B III*r] zum ende gebracht, hat er etliche wenige tag ein kleines Fieber, das auch etliche fürtreffliche Ertzte kaum erkennen koennen, gefuelet. Ob aber wol die gewaltigsten Ertzt damals zuo Rom, Torrensius vnnd Alexander [30], sagten, er doerfft sich bey diser kranckheit keiner gefahr besorgen, fuelet er doch selbst besser, wie es vmb jn stuende; sagt derhalben, er wurde bald seinen Geist auffgeben. Als nu den 30. Julij in der nacht vmb ein vhr, die zwen fürtrefflichen Doctores der heiligen Schrifft, seiner Gesellschafft, D. Pollancus vnd D. Madridius, mit jhm geessen hatten [*B III*v] vnd vermerckt, daß er nach der kranckheit gelegenheit zimlicherweise speiß vnnd tranck zuo sich genommen, derhalben auch keiner gefahr mehr diser kranckheit halben besorgten, seind sie von jhm schlaffen gangen. Als aber die Sonne auffgegangen, den letzten Julij, haben sie jn fein senfftigklich mit dem Tod ringend gefunden, wie er denn nach zweiyen stunden von auffgang der Sonne, seinem Schepffer, wie er fuerlangst senlich begert, seinen geist auffgeben.

Als man nach seinem tod den Leib auffgeschnitten vnnd die gederm außgenommen, hat man den magen gantz ler vnnd zuosa[*B. IV*r]men geschrumpfft, in der lebern aber drey kleine steinlin funden. Die Ertzte haben angezeigt, es bedeutte solches das fasten vnd sonderlichen abbruch an Speiß vnd Tranck seines vergangnen Lebens vnnd ein sonderliche großmuetigkeit, die in solchen verzerten gedermen vnnd glidern gewesen, wunderten sich, wie er mit solchem schwachen vnd gebrechlichen Leib, mit sollichen frewden, souil vnnd so grosse arbeit hette außbrichten koennen. Daß sich also mit der that erfunden, welchs ein fürtrefflicher Mann bey seinem leben von jm gesagt, daß diser Jgnatius nue lange zeit nicht auß krafft der Natur, [*B IV*v] sondern gar scheinbarlich wun-

[30] P. Balthasar de Torres et Alexander Petronius, uterque medicus, de quibus vide supra in epistola Polanci.

neumque sepulchrum fieret, pictores multi faciem eius exprimere variis modis conati fuerunt, quorum ille vivus pro singulari sua modestia, quamvis id plurimi flagitarent, nihil unquam fieri permisit.

16. Ab Anno M. D. XL. quo Societas illa confirmata fuit, provincias XII suis distribuit, easque coloniis eo missis exornavit. Videlicet Indiam, Brasiliam, Lusitaniam, Baeticam, Castiliam, Aragoniam, quorum praefecti ab ipso missi a me ignorantur, Siciliam, cui Hieron. Domenecum, Italicam citra urbem Romam, cui Laynezium, Italicam ulteriorem, quae Romam, Tybur et Neapolim compraehendit, et ab ipso praeposito [*B-IV*v] facile administratur, Galliam cui Pascasium, Belgicam cui Oliverium, et Germanicam, cui Canisium praefecit. In his Provinciis omnibus unus Ignatius plureis quam centum domos et collegia vivens, quod a temporibus Apostolorum an alicui mortalium, paucis adeo annis, evenerit, haud sat scio, constitui vidit, ac summa cum laude prudentiaque gubernavit. Quibus XII Provinciis Aethiopia, cui Tiburtius Quadrus praefectus est, adiecta fuit. Patet autem ea Regnis XL amplissimis, in quae a Pont. Maximo ex hac Societate Patriarcha cum Episcopis multisque collegis solius Ignatii cura et diligentia missi fuerunt [31].

17. Haec in domestico nostrorum luctu ne ignorares, perscribere ad te libuit, nepos ex fratre charissime, quibus fruere donec integram absolutamque Ignatii vitam, quam Romae literis diligenter consignari intelligo [31*], rerumque ab hac IESU Societate in sinu Persico, India, et Brasilia gestarum commentariolos ad te mittam. Vale, et summa ope enitere, ut omnes vitae studiorumque tuorum rationes ad divini numinis voluntatem componas. Mariam Iacoben, Virgineam Cassandram, et Hilariam Iustinam, Vidmanstadias nostras, Latinarum literarum studiosas [32], meo nomine salutabis, easque ad maternae pietatis imitationem sedulo cohortare. Viennae Austriacae. V. Idus, Sept. M. D. LVI.

---

[31] Anno 1556, die 30 martii, e portu Ulisipone solverunt P. Ioannes Nunez Barreto, Patriarcha Aethiopiae, P. Andreas de Oviedo Episcopus, et socii quorum nomina vide in *Litt. Quadrim.* IV, 355-356, 360-361; *Chron.* VI, 770[1]. Elenchum Provinciarum tempore obitus Sancti Ignatii vide ad finem MONUMENTI 15.

[31*] Vitam Ignatii typis editam (cf. epistolam Canisii initio praefationis huius monumenti) nullam novimus anteriorem prima P. Ribadeneirae, edita anno 1572.

derbarlicher weise gelebet. Dann, ob wol die kraeffte der natur nit da waren, hat doch Got wunderbarlich gewürckt vnd verlihen, daß er, diser Vatter, so lang er der Gesellschafft noetig geweßt, lebend bliben vnd im acker des Herrn mit grosser frucht gearbeit. Die zeit, biß man ein steinern Grab vnder der erden beraittet, haben sein angesicht vil Maler zu abconterfeien sich beflissen, welches er bey seinem leben auß sonderlicher Demuot niemals hat leiden noch zuogeben woellen.

16. Vom Jar 1540 an, in welchem dise Gesellschafft bestet[*B V*r]tigt ist worden, hat er den seinen zwelff Provincien außgethailt vnnd mit denen, so er dahin geschickt, gleich als mit einem newen außschuß eines volcks, so etwo an ein ander ort zuwonen außgeschickt worden, wie für alters gebreuchlich, gezieret, als nemlich Jndien, Brasilien, Portugal, Granaten, Castilien, Aragonien. Was er für Obriste dahin gesandt, ist mir vnbekandt. Vber Siciliam aber hat er gesetzt Hieronymum Domenecum: vber Jtalien hie dißseit Rom Leinezium: vber Jtalien jenseit Rom, welchs Rom, Tiuoli vnnd Neapoli begreifft, hat er selbst leichtlich regieren koennen: vber Franckreich hat er Pascasium gesetzt: [*B V*v] vber das Belgicum Oliuerium: vber Teutschland D. Canisium. Inn disen Prouincien allen seind bey dises einigen Jgnatij leben mehr dann hundert Collegia diser Gesellschafft auffgericht worden, welche er alle mit grossem lob vnd auffs weißlichst regirt hat. Zuo disen zwelff Prouincien ist hernach kommen Aethiopia, vber welliche Tiburtius Quadrus zum Obristen ist gesetzt worden. Dises Land hat viertzig herrliche Künigreich, in welche vom Bapst auß diser Gesellschafft ein Patriarch mit vilen Bischoffen vnnd mitgehülffen durch dises Jgnatij fleiß vnnd rath seind geschckt worden [31]. [*B VI*r] *Es wirt dises Jgnatij leben zuo Rom mit sonderm fleiß beschriben, welchs mit sampt der Historien, was durch dise Gesellschafft in Persia, India vnnd Brasilia außgerichtet, inn kürtz wirdt an tag gegeben werden. Hierinnen ist nur das fürnemest auffs kürtzest angezeigt. Gott der Allmechtig woell sein Christliche Kirch durch dise Gesellschafft vnnd sonsten, je lenger je mehr, erweittern vnd des Teufels Reich vnd seiner glider, der Ketzer, wueten widerstand thuon lassen. AMEN.* [*B VI*v] *Gedruckt zuo Dilingen bey Sebaldo Mayer.*

---

[32] Tres sunt filiae auctoris, Ioannis Alberti Widmanstadii. Cf. BRAUNSBERGER, *Ep. B. Canisii,* II, 19.

APPENDIX

SIGNA ANTIQUA ET RECENTIORA CODICUM ARCHIVI S. I. ROMANI IN MHSI ADHIBITORUM

Codices Archivi S. I. Romani ante aliquot annos novis signis distincti sunt. Quare rem utilem nos facturos putamus his qui antiquis nostrorum MHSI voluminibus utuntur, si eis hoc loco *concordantiam* praeberemus inter antiquos titulos et hodierna signa. Quo etiam inutiles repetitiones in posterum vitari poterunt.

In annotationibus indicamus eos locos ubi praefati codices in MHSI descripti vel commemorati sunt. Volumina autem MHSI ea ratione designantur quam in toto hoc volumine sequuti sumus, quaeque in Indice operum explanatur.

Signa antiqua	Signa recentiora
A (Codex *A*) - Constit. a. 1550 et Monumenta praevia [1]	*Instit. 1a*
Acta Congr. Gen. authen. I-VIII [2]	*Congr. 1a*
Acta Congr. Gen. authen. XVI-XIX [3]	*Congr. 4a*
Alvarez. Sommario dell'Historia d'Aragon. [4]	*Arag. 24*
Annotationes in Bullas (Nadal, apogr.)	*Instit. 194a*
Apologia Natalis contrà Pedroche [5]	*Instit. 218*
Aquit. Catalogi triennales 1556-1648 [6]	*Aquit. 9 I-III*
Aragon. Catalogi Breves 1559-1773 [7]	*Arag. 15*
Aragon. Sommario dell'Historia d'Arag. [8]	*Arag. 24*
Autographum Constitutionum (Codex *B*) [9]	*Instit. 1b*
Austriae. Catalogi Breves 1565-1588 [10]	*Austriae 122*
Azevedo (B. Ignatii) Epistolae [11]	*Epp. NN. 103*
B (Codex *B*) - Autographum Constitution. [12]	*Instit. 1b*
Bobadillae et Rodericii Epistolae [13]	*Epp. NN. 58*
Bobadilla, Rodríguez, Nadal, Polanco Epist. [14]	*Epp. NN. 59*
Bohemiae. Catalogi Breves 1561-1572 [15]	*Bohem. 89*

[1] *MI.*, Const., I, pp. CCXVII-CCXXXI. [2] *MI.*, Const., II, p. CCLXI. [3] *MI.*, Const., III, p. CXV. [4] *Epp. Mixtae*, II, Cod. 7. [5] *Nadal*, I, p. XL-XLIV. [6] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 2, et VII. [7] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 3. [8] *Epp. Mixtae*, II, Cod. 7. [9] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXI-CCXXXV. [10] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 4. [11] *Lainii Mon.*, II. [12] *MI.*, Const., II, pp. CCLXI-CCLXII. [13] *MI.*, Epist., I, 43-44. [14] *MI.*, Epist., I, 44. [15] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 5.

Signa antiqua	Signa recentiora
Borgiae. Epist. I, 1545-1572 [16]	*Ep. NN. 57*
Brevia et rescr. antiqua [17]	*Instit. 194*
C (Codex *C*) - Constitut. hispanae et latinae a. 1558 [18]	*Instit. 1c*
Castella. Catalogi triennales 1559-1576 [19]	*Cast. 13*
Cast. Epist. 1585-1588 [20]	*Cast. 5*
Cast. Fundationes Collegiorum [21]	*Cast. 36 I-II*
Causa P. Simonis Rodr. [22]	*Lus. 111*
Chronicon Natalis iam inde a principio vocationis suae [23]	*Vitae 4*
Codex diversorum (vid. Epist. diversorum)	*Epp. NN. 46*
Collecta per P. Natalem [24]	*Instit. 221*
Collectanea de Instit. I [25]	*Instit. 178 I-II*
Collectanea de Instituto VII [26]	*Instit. 184 I-II*
Collectanea de Instit. VIII [27]	*Instit. 185 I-II*
Compendium privilegiorum S. I.	*Instit. 28a*
Consilia et decisiones (P. Retz)	*Instit. 56h*
Constit. a. 1550 et Monumenta praevia (Codex *A*) [28]	*Instit. 1a*
Constit. autographum (codex *B*) [29]	*Instit. 1b*
Constit. hispane et latine a. 1558 (Codex *C*) [30]	*Instit. 1c*
Constit hispane a. 1594 (Codex *D*) [31]	*Instit. 1d*
Constit. hispanae et alia monumenta [32]	*Instit. 1f*
Constit. latinae [33]	*Instit. 7b*
D (Codex *D*) - Constit. hispanae a. 1594 [34]	*Instit. 1d*
Decerpta de Instituto (P. Carafa)	*Instit. 15c*
Decreta et Instruct. 1540-1573 [35]	*Instit. 117a*
Defuncti ab anno 1557 [36]	*Hist. Soc. 42*
De Instituto vol. I [37]	*Instit. 25a*

---

[16] *MI.*, Epist. I, 42-43; *Nadal,* I, p. LXV et *S. F. Borgia,* II, p. XXVI. [17] *MI.*, Epist., I, 35-36. [18] *MI.*, Const., II, pp. CCLXI-CCLXII. [19] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 6. [20] *Bobadilla,* p. 687. [21] *Nadal,* III, p. XXIX. [22] *MI.*, Epist., I, 48. [23] *Nadal,* I, p. 1, annot. 1. [24] *Nadal,* IV, pp. 1-10 et *MI.*, Scripta, I, 19. [25] *MI.*, Epist., I, 37 et *Mon. Paedag.*, Cod. V, et *Nadal,* I, p. XLVII; *Pol. Compl.* II, 725. [26] *Ribadeneira,* I, Cod. 41, signo rec. [27] *Nadal,* I, p. XLVII-XLVIII. Cf. *Nadal,* IV, p. 165-166 nota. [28] *MI.*, Const., I, pp. CCXII-CCXXXI. [29] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXI-CCXXXV. [30] *MI.*, Const., II, pp. CCLXI-CCLXII. [31] *MI.*, Const., II, p. CCLXIV. [32] *MI.*, Const., II, pp. CCLXII-CCLXII. [33] *MI.*, Const., III, pp. CXV-CXVI. [34] *MI.*, Const., II, p. CCLXIV. [35] *MI.*, Epist., I, 36, et in *Nadal,* III, pp. XXVIII-XXIX. [36] *Litt. Quadrim.*, VII. [37] *MI.*, Const., III, pp. CXVI-CXVII.

SIGNA ANTIQUA	SIGNA RECENTIORA
De Instituto vol. II [38]	*Instit. 25b*
Deliberationes primorum Patrum (Codex *E*) [39]	*Instit. 1e*
De N. B. Patre - (Ephem. S. P. Ig.) [Apogr.] [40]	*Instit. 1h*
De praelaturis extra Societatem [41]	*Hist. Soc. 56*
De ratione studiorum 1583-1613	*Studia II*
De rebus Cong. gen. I-V [42]	*Cong. 20a*
De rebus Cong. gen. I-VIII [43]	*Cong. 20b*
De Societatis Instituto (Henricus Henriques)	*Instit. 49a*
De Votis S. I.	*Instit. 103b*
Diarium S. Francisci Borgiae [44]	*Opp. NN. 31 I-II* cfr. *Hist. Soc. 28*
Docum. antiq. 1546-95 [45]	*Epp. NN. 86*
Dubia de Instituto	*Instit. 186e*
E (Codex *E*) - Deliberationes primorum Patrum [46]	*Instit. 1e*
Ephemeris S. Ignatii (autogr.) [47]	*Instit. 1*
Epist. Bobad. et Roder. [48]	*Epp. NN. 58*
Epist. Bobad., Roder., Natal., Polanci [49]	*Epp. NN. 59*
Epist. Cardinalium [50]	*Epp. Ext. 2-6*
Epist. Cardin. [51]	*Epp. Ext. 7 I-II*
Epist. Communitatum I [52]	*Epp. Ext. 23*
Epistolae Communitatum II [53]	*Epp. Ext. 24*
Epistolae diversorum [54]	*Hist. Soc. 174*
Epistolae diversorum = Codex diversorum [55]	*Epp. Ext. 46*
Epistolae Episcoporum [56]	*Epp. Ext. 7-22*
Epist. Episcop. 1550-1559 [57]	*Epp. Ext. 9*
Epist. Episc. 1555-Junio 1566 [58]	*Epp. Ext. 10*
Epist. Fabri, Jaji et Broet [59]	*Epp. NN. 60*
Epist. Generalis ad Prov. Rheni et Germ. Sup. [60]	*Rheni infer. 1*
Epist. B. Ignatii de Acevedo [61]	*Epp. NN. 103*
Epistolae Mixtae (1539-1556) [62]	*Epp. NN. 65-71*

---

[38] *MI.*, Const., III, pp: CXVI-CXVII. [39] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXVI-CCXXXIX. [40] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXV-CCXXXVI. [41] *Epp. Broët*, p. 329 1. [42] *Nadal,* IV, 23. [43] *Nadal,* IV, p. 10, ubi error est, VII pro VIII. [44] *S. F. Borgia,* V, Cod. 3. [45] Adhibitus in *Lainii Mon.*, VI, signo recenti. [46] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXVI-CCXXXIX. [47] *MI.*, Const., I, pp. CCXXXIX-CCLII. [48] *MI.*, Epist., I, 43-44. [49] *MI.*, Epist., I, 44. [50] *Epp. Mixtae,* I, 601-602; *Pol. Compl.*, II. [51] *MI.*, Epist., I, 45. [52] *Nadal,* III, p. XXVII et *Epp. Mixtae,* I, p. 602 nº 4. [53] *Nadal,* III, p. XXVIII et*Epp. Mixtae,* I, 602 nº 4. [54] *MI.*, Epist. I, Cod. 47. [55] *Epp. Mixtae,* III, Cod. 5. Vide etiam MI., Epist., I, Cod. 40. [56] Vide *Epp. Mixtae,* etc... [57] *MI.*, Epist., I, 45. [58] Adhibitus in *Lainii Mon.*, V. [59] *Epp. Broët,* p. 17. [60] *Nadal,* III, p. XXIX. [61] Adhibitus in *Lainii Mon.*, III, [62] MI., Epist., I, 40.

SIGNA ANTIQUA	SIGNA RECENTIORA
Epistolae Mixtae 1539-1548 (Vol. *A*) [63]	*Epp. NN. 65*
Epistolae Mixtae 1549-50 (Vol. *B*) [64]	*Epp. NN. 66*
Epistolae Mixtae 1551-52 (Vol. *C*) [65]	*Epp. NN. 67*
Epistolae Mixtae 1553 (Vol. *D*) [66]	*Epp. NN. 68 I-II*
Epistolae Mixtae 1553-54 (Vol. *E*) [67]	*Epp. NN. 69 I-II*
Epist. Polanci [68]	*Epp. NN. 63*
Epist. Polanci ex comm. [69]	*Epp. NN. 53*
Epist. Polanci, Laínez, Borgiae (Cod. PLB) [70]	*Epp. NN. 55,*
Epist. Principum 1546-1599 [71]	*Epp. Ext. 26*
Epist. Ribad. [72]	*Epp. NN. 64*
Epist. Salmeron [73]	*Epp. NN. 61*
Epist. S. F. Xav. apogr. = Rom. apogr.	*Epp. NN. 72* (*Olim Epp. NN. 54*).
Epist. Sanctor [74]	*Epp. Ext. 1*
Epist. variarum Provinciar. [75]	*Epp. NN. 36*
Epist. viror. illustr. S. I. [76]	*Epp. NN. 96*
Epp. virorum venerabilium S. I. [77]	*Epp. NN. 95*
Excerpta de Instituto S. I. et de aliis ordinibus	*Instit. 15b*
Excerpta romana [78]	*Epp. NN. 78*
Explanatio in Regulas (B. Ricci)	*Instit. 39a*
Franc. Hist. 1540-1604 [79]	*Franc. 30*
Fundationes Collegiorum [80]	*Rom. 120, etc.*
Galliae Annuae 1560-1584 [81]	*Gall. 53*
Galliae Epistolae I 1557-61 [82]	*Gall. 79*
Galliae Epistolae II 1562-1564 [83]	*Gall. 80*
Galliae epistolae III 1565, 1566, 1568 [84]	*Gall. 81*
Galliae Epistolae 1572 [85]	*Gall. 84*
Galliae Epistolae 1573 [86]	*Gall. 85*
Gall. Monumenta Historic. 1565-1604 [87]	*Gall. 61 I-II*
Germ. Gall. Polon. (1559-61) [88]	*Germ. 104*
Germ. Gall. Polon. Epp. 1561-65 [89]	*Germ. 105*

---

[63] *Epp. Mixtae,* I, Cod. 1. [64] *Epp. Mixtae,* II, p. 883-884. [65] *Epp. Mixtae,* II, p. 884-885. [66] *Epp. Mixtae,* III, Cod. 1. [67] *Epp. Mixtae,* III, Cod. 2. [68] *MI.,* Epist., I, 33. [69] *MI.,* Epist., I, 32-33. [70] *Nadal,* II, p. XVIII. [71] *Lainii Mon.,* I, pp. XXXV-XXXVI. [72] *MI.,* Epist., I, 44. [73] *MI.,* ibid. p. 43 et in *Epp. Salmer.,* I, p. XLI. [74] *MI.,* Epist., I, 44-45 et *Epp. Mixtae,* I, p. 602. [75] *Bobadilla,* Cod. 1. [76] *MI.,* Epist., I, 51 et *Epp. Mixtae,* III, Cod. 4. [77] *Epp. Mixtae,* III, Cod. 4. [78] *Lainii Mon.,* I, p. XXXVI. [79] Adhibitus in *Lainii Mon.,* III. [80] *MI.,* Epist., I, 38-39. [81] *Litt. Quadrim.,* V, Cod. 10. [82] *Nadal,* I, p. LXIII et *Litt. Quadrim.,* V, Cod. 11. [83] *Nadal,* I, p. LXIII et *Litt. Quadrim.,* V, Cod. 12. [84] *Nadal,* I, p. LXIII. [85] *Pol. Compl.,* II, Cod. 29. [86] *Pol. Compl.,* II, Cod. 30. [87] *Litt. Quadrim.,* VI, p. VII. [88] Adhibitus in *Lainii Mon.,* IV. [89] *Epp. Salmer.,* I, Cod. 6.

Signa antiqua	Signa recentiora
Germ. Gall. Pol. [Epp. General.] 1569-73 [90]	*Germ. 108*
Germ. Gall. Pol. [Epp. Gener.] 1571-1573 [91]	*Germ. 109*
Germaniae catalogi 1559-76 [92]	*Germ. 131*
Germaniae epistolae 1572 [93]	*Germ. 134 I-II*
Germaniae epistolae 1575 [94]	*Germ. 136 I-II*
Germaniae epistolae 1576.-Ex coll. t. V [95]	*Germ. 137 I-II*
Germaniae epistolae 1577.-G. epist. Coll. VI [96]	*Germ. 138 I-II*
Germ. Epist. 1556-Mart. 61 [97]	*Germ. 142*
Germ. Epist. 1561-April-Decemb. [98]	*Germ. 143*
Germaniae epistolae 1562 III [99]	*Germ. 144*
Germaniae epistolae 1563 IV [100]	*Germ. 144*
Germaniae epistolae 1564 V [101]	*Germ. 145*
Germaniae epistolae 1565 VI [102]	*Germ. 146*
Germaniae epistolae 1566 VII [103]	*Germ. 147*
Germaniae epistolae 1567 VIII [104]	*Germ. 148*
Germaniae epistolae 1571 - febr. 1573 [105]	*Germ. 152*
Germaniae epistolae mart.-dec. 1573 [106]	*Germ. 153*
Germaniae epistolae 1574 III [107]	*Germ. 154*
Germ. Epp. (1550-6?) 1557-58 [108]	*Germ. 185*
Germaniae epist. 1558 [109]	*Germ. 186*
Germaniae Epist. 1559 [110]	*Germ. 187*
Germaniae Quadrimestres 1558-1566 [111]	*Germ. 139*
Goan. Epist. I [112]	*Goan. 8 I-II*
Goan. Histor. I [113]	*Goa 31-32*
Goan. Histor. Aeth. [114]	*Goa 39 I-II*
Goa-Malab. Epistolae 1545-1560 [115]	*Goa 10 I-II*
Goan. Malab. epistolae 1561-69 [116]	*Goa 11, I-II*
Hispaniae Assistentiae Historia (Ribad.) [117]	*Hisp. 94*
Hispan. Epist. 1557-58 [118]	*Hisp. 95*

---

[90] *Pol. Compl.*, II, Cod. 37. [91] *Pol. Compl.*, II, Cod. 38. [92] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 13. [93] *Pol. Compl.*, II, Cod. 31. [94] *Nadal*, I, p. LXII. [95] *Nadal*, I, p. LXII. [96] Ibid. [97] Ibid. [98] Vide *Nadal*, I, Cod. 29 et *Lainii Mon.*, V. [99] *Nadal*, I, p. LXII. [100] Ibid. [101] Ibid. [102] Ibid. [103] Ibid. [104] Ibid. [105] *Pol. Compl.*, II, Cod. 32. [106] *Pol. Compl.*, II, Cod. 33. [107] *Nadal*, I, p. LXII. [108] Adhibitus in *Lainii Mon.*, VIII et *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 17. [109] *Nadal*, I, p. LXII; *Lainii Mon.*, VIII; *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 18. [110] *Nadal*, I, p. LXII; *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. [111] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 14; *Lainii Mon.*, VIII. [112] *MI.*, Epist., I, 41. [113] *MI.*, Epist., I, 41. [114] *MI.*, Epist., I, 41. [115] *Epp. Mixtae*, I, Cod. 6, p. 602; *MI.*, Epist., I, pp. 40-41. [116] *Mon. Xav.*, II, p. 1022. [117] *Ribadeneira*, I, Cod. 13. [118] *MI.*, Epist., I, Cod. 42; *Nadal*, I, Cod. 28; *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 19.

Signa antiqua	Signa recentiora
Hispaniae Epistolae 1560 [119]	*Hisp. 97*
Hispaniae Epistolae 1561 [120]	*Hisp. 98*
Hispaniae Epistolae 1562 [121]	*Hisp. 99*
Hispaniae Epistolae 1563 [122]	*Hisp. 100*
Hispan. Epistolae Ian. Iul. 1566 [123]	*Hisp. 103*
Hispaniae Epistolae aug. Dec. 1566 [124]	*Hisp. 104*
Hispaniae Epistolae 1576-79 [125]	*Hisp. 126*
Hist. Quadrim., de Albania, de Servia etc. [126]	*Ital. 171*
Historica de Soc. Iesu [127]	*Hist. Soc. 5c*
Index armarii sive secretioris archivii [128]	*Miscell. 3*
Index Novitiorum [129]	*Rom. 169*
Informationes antiquae [130]	*Hist. Soc. 175*
Initia S. I. [131]	*Epp. NN. 98*
Instit. 18, Miscell. de Const. [132]	*Instit. 18a*
Instruct. I 1546-1582 [133]	*Instit. 187*
Instructiones II 1577-1596 [134]	*Instit. 188*
Italiae catalogi antiquissimi 1546-1577 [135]	*Rom. 78b*
Ital. Epp. Generalium 1557-59 [136]	*Ital. 61*
Ital. Epp. Generalium 1559-60 [137]	*Ital. 62*
Ital. Epp. Generalium 1560-62 [138]	*Ital. 63*
Ital. Epp. Generalium 1562-64 [139]	*Ital. 64*
Ital. Epp. Generalium 1564-65 [140]	*Ital. 65*
Ital. Epp. Generalium 1565-67 [141]	*Ital. 66*
Ital. Epp. Generalium 1567-69 [142]	*Ital. 67*
Ital. Epp. Generalium 1569-71 [143]	*Ital. 68*
Ital. Epp. Generalium 1571-73 [144]	*Ital. 69*
Ital. Epistolae 1556-1558 [145]	*Ital. 107-113*
Italiae epistolae 1557 v. III [146]	*Ital. 110*
Ital. Epist. Jan.-Mart. 1558 [147]	*Ital. 111*

119 *Lain. Mon.* IV; *Quadr.* VI. 120 *Nad.*, I, p. LXII. 121 Ib. 122 Ib. 123 Ibid. 124 Ibid. 125 *Ribadeneira*, I, Cod. 31. 126 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 32. 127 *MI.*, Epist., I, 37, nº 15. 128 *Nadal*, IV, pp. 57-58. 129 *Litt. Quadrim.*, VII, p. X. 130 *Litt. Quadrim.*, VII; *Epp. Mixtae*, IV, Cod. 5, pp. 878-879. 131 *Pot. Compl.*, I, Cod. 3; *Lainii Mon.*, VI. 132 *MI.*, Const., p. LXII; *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. 122 *Nadal*, I, p. LXII. 123 Ibid. 124 Ibid. 125 *Ribadeneira*, I, Cod. 31. 126 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 32. 127 *MI.*, Epist.. I, 37, nº 15. 128 *Nadal*, IV, pp. 57-58. 129 *Litt. Quadrim.*, VII. 130 *Litt. Quadrim.*, VII; *Epp. Mixtae*, IV, Cod. 5, pp. 878-879. 131 *Pol. Compl.*, I, Cod. 3; *Lainii Mon.*, VI. 132 *MI.*, Const., I, p. CCXLV et *Nadal*, IV, pp. 32-34. 133 *MI.*, Epist., I, 36 et *Mon. Paedag.*, Cod. IX. 134 *Mon. Paedag.*, Cod. X. 135 *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. 136 *Epp. Salmer.*, I, Cod. 1. 137 Ibid. Cod. 2. 138 Ibid. Cod. 3. 139 Ibid. Cod. 4. 140 Cod. 5. 141 *Epp. Salmer.*, II, Cod. 1. 142 Ibid. Cod. 2. 143 Ibid. Cod. 3. 144 Ibid. Cod. 4. 145 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 25-31. 146 *Nadal*, I, p. LXIII. 147 *Epp. Salmer.*, Cod. I.

SIGNA ANTIQUA	SIGNA RECENTIORA
Ital. Epist. Apr.-Iul. 1558 [148]	*Ital. 112*
Ital. Epist. August.-Decembris 1558 [149]	*Ital. 113*
Ital. Epistolae 1559-1561 [150]	*Ital. 114-119*
Italiae Epistolae 1560-1573 [151]	*Ital. 116-143*
Ital. Epist. April. 1564 [152]	*Ital. 124*
Ital. Epist. Januar. 1565 [153]	*Ital. 125*
Ital. Epist. 1564-69 [154]	*Ital. 124-137*
Italiae Epistolae 1571 [155]	*Ital. 141, 142*
Italiae Epistolae 1572, 1573 [156]	*Ital. 143*
Italiae Epistolae 1575-1576 [157]	*Ital. 146-152*
Ital. Profess. 4 et 3; Coad. form. 1542-1582 [158]	*Ital. 3*
Ital. Vota simplicia 1548-60 [159]	*Ital. 58*
Jap. 1 [160]	*Jap.-Sin. 49*
Japon. Epist. [161]	*Jap.-Sin. 4*
Lainez Collectanea [162]	*Opp. NN. 209*
Lainez Epistolae [163]	*Epp. NN. 55*
Lainii et Salmeronis exhortationes [164]	*Instit. 110*
Lainez et Salmeron Tractatus varii [165]	*Opp. NN. 72*
Liber patentium [166]	*Hist. Soc. 61*
Litterae. Documenta primorum PP. Mission. Indicae [167]	*Goa 46 I-II*
Litt. Patent. [168]	*Hist. Soc. 60*
Longobardiae catalogi 1573 [169]	*Venet. 36*
Lus. Catalogi triennales 1540-1578 [170]	*Lus. 51*
Lus. Litt. quadrim. 1557-1562 [171]	*Lus. 60*
Lusit. Epist. 1556-1560 [172]	*Lus. 61*
Lusit. epistolae 1561-1564 [173]	*Lus. 36*
Lus. Epistolae 1570-72 [174]	*Lus. 64*
Manarei Historica [175]	*Hist. Soc. 70*
Mediolan. (annuae) Quadrimestres 1557-85 [176]	*Mediol. 75*

---

[148] *Epp. Salmer.* I, p. XLII. [149] *Ibid.; Litt. Quadrim.*, VII. [150] *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII; *Litt. Quadrim.*, VII. [151] *Ribadeneira*, I, Cod. 14-30. [152] Adhibitus in *Lainii Mon.*, VI. [153] *Lainii Mon.*, VIII. [154] Adhibitus in *Lainii Mon.*, VIII. [155] *Nadal*, I, p. LXIII. [156] Ibid. [157] *Pol. Compl.*, I, Cod. 10-16. [158] *Pol. Compl.*, I, Cod. 8. [159] *Pol. Compl.*, I, Cod. 7. [160] *Mon. Xav.*, I, p. XII-XIV. [161] *MI.*, Epist., I, 42. [162] *Epp. Salmer.*, I, Cod. 10. [163] *MI., Epist.*, I, 43. [164] *Epp. Salmer.*, I, pp. XLIV-XLV. [165] *Epp. Salmer.*, I, Cod. 7. [166] *Nadal*, III, p. XXVIII. [167] Citatur in *Mon. Xav.*, II, 971. [168] *MI.*, Epist., I, 35 et in *Nadal*, III, p. XXIX. [169] *Litt. Quadrim.*, VI. [170] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 33. [171] Adhibitus in *Lainii Mon.*, VIII; *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 33. [172] *Nadal*, I, p. LXIII. [173] Ibid. [174] *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. [175] *Bobadilla*, 687 et *MI.*, Scripta, I, 20. [176] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 36.

Signa antiqua	Signa recentiora
Memoriale P. Consalvii I [177]	*Lus. 109*
Memoriale P. Consalvii II [178]	*Vitae 28*
Memoriale P. Consalvii III [179]	*Lus. 108*
Memorie della Compagnia in Roma (Presutti)	*Rom 204*
Memorie varie circa S. Ignazio [180]	*Hist. Soc. 5b*
Miscell. de Constitutionibus [181]	*Instit. 18a*
Miscellanea de Instituto I [182]	*Instit. 186a*
Miscellanea de Instituto II [183]	*Instit. 186b*
Miscellanea de Instituto III [184]	*Instit. 186c*
Miscellanea de Instituto IV	*Instit. 186d*
Miscellanea de Regulis I [185]	*Instit. 24a*
Miscell. de Regulis II [186]	*Instit. 24b*
Nadal: Examina (apogr.)	*Histor. Soc. 251*
Nadasi, Vitae illiustrium antiquorum [187]	*Vitae 131*
Natalis Concord. Evang. [188]	*Opp. NN. 260-1*
Natalis ephemerides [189]	*Hist. Soc. 28*
Natalis Epist. I [190]	*Epp. NN. 59*
Natalis Epist. II [191]	*Epp. NN. 62*
Natalis Exhortat. [192]	*Instit. 98*
Natalis Instruc. [193]	*Instit. 97*
Natalis instr. Germ. [Instructiones et monita pro Collegiis Germaniae, Poloniae, Belgii et Galliae] [194]	*Instit. 209*
Natalis instr. Lusit. [Hieronymi Natalis instructiones et monita pro Collegiis Hispaniae et Lusitaniae] [195]	*Instit. 208*
Natalis instructiones et regulae cum ordinationibus [196]	*Instit. 206*
Natalis Medit. et Dial. de Instit. [197]	*Instit. 98*
Natalis opusc. [198]	*Opp. NN. 30*
Natalis Scholia in Const. [199]	*Instit. 207*
Neap. Epp. Gener. 1573-1576 [200]	*Neap. 1*

---

177 *MI.*, Scripta, I, Cod. 1. 178 Ibid. I, 19. 179 Ibid. I, 19. 180 *MI.*, Epist., I, 20. 181 *Mon. Paedag.*, Cod. IV. 182 *Nadal*, IV, pp.25-28. 183 *Nadal*, IV, p. 25 ss. 184 *MI.*, Exerc., p. 204. 185 *Nadal*, IV, 11 et *Mon. Paedag.*, Cod. II. 186 *Nadal*, IV, 11. 187 *Pol. Compl.*, I, Cod. 6. 188 *Nadal*, I, p. XXXVII. 189 Ibid., p. XXIV-XXVII. 190 Ibid., p. XXVII. 191 Ibid., 192 Ibid., p. L. 193 Ibid., pp. XXX-XXXII. 194 *Nadal*, I, pp. XXIX-XXX et tom. IV, pp. 92-95 et *Mon. Paedag.*, Cod. VII. 195 *Nadal*, I, pp. XXVII-XXIX. Uberius in *Nadal*, IV, pp. 59-92. Etiam in *Mon. Paedag.*, Cod. VI. 196 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 24. 197 *Nadal*, I, pp. XXXIII-XXXVII. 198 Ibid., pp. XXXII-XXXIII. 199 Ibid., pp. XLV-XLVII. 200 *Epp. Salmer.*, II, Cod. 5.

SIGNA ANTIQUA	SIGNA RECENTIORA
Neap. Epp. Gener. 1576-83 [201]	*Neap. 2*
Neap. Epp. Gener. 1583-88 [202]	*Neap. 3*
Neap. Historiae 1551-1613 [203]	*Neap. 72*
Neap. (Annuae) Quadrimestres 1557-84 [204]	*Neap. 193*
Neap. et Sic. Catalogi 1553-1571 [205]	*Sic. 59*
Notae in Constitutiones (P. N. Widman)	*Instit. 8a*
Notitiae ... S. Ignatii [206]	*Vitae 4a*
Opusc. S. F. Xaver., P. C. Aquav. Card. Bellarm. [207]	*Opp. NN. 42*
Parvus cod. apogr. [208]	*Rom. 203*
Perturbationes in Hispania [209]	*Hisp. 143*
Polanci Epistolae ex comm. [210]	*Epp. NN. 53*
Polanci Epistolae [211]	*Epp. NN. 63*
Polanci, Lainii et Borgiae Epistolae [Cod. PLB] [212]	*Epp. NN. 55, 56*
Polanci (Vita S. Ign. et) Chronicon, tom. I pp. 7-74 [213]	*Hist. Soc. 67* usque ad *f. 16*
Polanci Chronicon Tom. I pp. 75-359 [214]	*Hist. Soc. 5*
Polanci Chronicon Tom. I pp. 360-493 [215]	*Hist. Soc. 67 (ff. 1-113)*
Polanci Chronicon Tom. II pp. 5-418 [216]	*Hist. Soc. 67 (ff. 113 ad fin.)*
Polanci Chronicon Tom. II pp. 419-785 [217]	*Hist. Soc. 68 (ff. 1-360)*
Polanci Chronicon Tom. III pp. 527-573 [218]	*Instit. 92*
Polanci Chronicon Tom. III pp. 5-498 [219]	*Hist. Soc. 68 I (ff. 362-612) (ff. 613-752) 68 II*
Polanci Chronicon Tom. III pp. 503-524 [220]	*Instit. 218 ff. 47-53*
Polanci Chronicon Tom. IV pp. 5-667 [221]	*Hist. Soc. 68 II ff. 745-1232*
Polanci Chronicon Tom. V pp. 5-731 [222]	*Hist. Soc. 69 I ff. 1-599*
Polanci Chronicon Tom. VI pp. 834 not.	*Hist. Soc. 5*

201 Ibid. Cod. 6. 202 Ibid. Cod. 7. 203 *Litt. Quadrim.*, VII et *Epp. Salmer.*, II, Cod. 10. 204 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 37. 205 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 42. 206 *MI.*, Epist., I, 42. 207 *Bobadilla*, p. 687. 208 *MI.*, Epist., I, 38. 209 *Ribadeneira*, I, Cod. 40 signatura recenti. 210 *MI.*, Epist., I, 32-33. 211 Ibid. I, 33. 212 *Nadal*, II, p. XVIII. 213 *Chron.*, I, pp. 5-8, et VI, p. 839 [2]. 214 *Chron.*, I, pp. 5-8 et VI, p. 839 [2]. 215 *Chron.*, VI, p. 839 [2]. 216 Ibid. 217 Ibid. 218 Ibid. 219 Ibid. 220 Ibid. 221 Ibid. 222 Ibid.

SIGNA ANTIQUA	SIGNA RECENTIORA
Polanci Chronicon Tom. VI pp. 5-839 [223]	*Hist. Soc. 69 II ff. 601-1265*
Po. de Const. [224]	*Instit. 1g*
Polanci. De Instituto, Industriae, de Humilitate [225]	*Instit. 15a*
Po. Constit. Latinae (Textus primus versionis latinae Constitutionum.) [226]	*Instit. 7a*
Po. de Instituto (Dubia Polanciana) [227]	*Instit. 15a*
Possevini Epp. [228]	*Opp. NN. 328*
Professi 1541-1705 [229]	*Hist. Soc. 147*
Quadrimestres [230]	*Hist. Soc. 170-173*
Quadrimestres 1547-1552 [231]	*Hist. Soc. 170 I-II*
Quadrimestres 1555 [232]	*Hist. Soc. 172*
Recuerdos [233]	*Instit. 24c*
Regest. litter. S. Ign. Vol. I [234]	*Epp. NN. 50*
Regest. litter. S. Ign. Vol. II [235]	*Ital. 105 I*
Regest. litter. S. Ign. Vol. III [236]	*Ital. 105 II-III*
Regest. litter. S. Ign. Vol. IV [237]	*Ital. 106 I-II*
Regest. litter. S. Ign. Vol. V [238]	*Ep. NN. 51*
Regulae antiq. [239]	*Instit. 38a*
Regulae P. Roderici [240]	*Lus. 107*
Rheh. Catalogi brev. 1565-1585 [241]	*Rhen. inf. 37*
Responsa ad Prov. Hispaniae 1545-1678	*Instit. 56i*
Responsa PP. Generalium I	*Instit. 56a*
Responsa PP. Generalium II	*Instit. 56b*
Responsa PP. Generalium III	*Instit. 56c*
Responsa PP. Generalium IV	*Instit. 56d*
Responsa PP. Generalium V	*Instit. 56e*
Responsa PP. Generalium VI	*Instit. 56f*
Responsa PP. Generalium VII	*Instit. 56g*
Ribadeneira Assistentiae Hisp. Historia [242]	*Hisp. 94*

---

[223] Ibid. [224] *MI.*, Const., I, pp. CCLXI-CCLXII. [225] *Pol. Compl.*, I, Cod. 20 et uberius in *Pol. Compl.* II, Cod. 40. Etiam in *MI.*, Const., I, pp. CCLXII ss. [226] *MI.*, Const., III, pp. CIX-CXX. [227] *Pol. Compl.*, II, p. XIV et *MI.*, Const., I, pp. CCLXII-CCLXIII. [228] *Pol. Compl.*, I, Cod. 19. [229] *Litt. Quadrim.*, VII. [230] *Epp. Mixtae*, II, Cod. 5, p. 885 s. [231] *Litt. Quadrim.*, VII et *MI.*, Ep. I, 40. [232] *Litt. Quadr.* VII. [233] *MI.*, Epist., I, 39 et *Epp. Mixtae*, I, Cod. 9 p. 602. [234] *MI.*, Epist., I, 27-30 et in *Nadal*, I, p. LI. [235] *MI.*, Epist., I, 30-31 et in *Nadal*, I, p. LI-LII. [236] Ibid. [237] *MI.*, Epist., I, 31, et *Nadal*, I, p. LII-LIII. [238] *MI.*, Epist., I, 31-32 et in *Nadal*, I, p. LIII. [239] *MI.*, Epist., I, 37-38. [240] *Epp. Broët*, p. 822. [241] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 38. [242] *Ribadeneira*, I, Cod. 13 signatura recenti.

Signa antiqua	Signa recentiora
Ribadeneirae Epistolae [243]	*Epp. NN. 64*
Roderici Regulae [244]	*Lus. 107*
Rom. Apogr. (Epist. apogr. S. Fr. Xav.) Vide *Mon. Xav.* I, Codex 7	*Ep. NN. 72* [Prius *Ep. NN 54*]
Rom. 1 (Epist. Gen. 1549 sqq.) [245]	*Rom. 1*
Rom. I (Autographa S. Ignatii et aliorum. PP.) Vocatus etiam: Romanus codex autographorum [Mon. Xaver.] [246]	*Hist. Soc. 1a*
Rom. II [247]	*Hist. Soc. 1b*
Rom. III Sentimenti ... [248]	*Instit. 17*
Rom. IV. Epp. Praep. Gen. 1549-1583 [249]	*Instit. 120*
Rom. V. Varia ad Institutum pertinentia 1536-1611 [250]	*Instit. 211*
Rom. Catal. antiquissimi et varia [251]	*Rom. 78b*
Rom. Fundationes Collegiorum VII [252]	*Rom. 126*
Rom. Histor. 1547-1600 [253]	*Rom. 127 I-II*
[Rom.] Historia Domus professae romanae I [254]	*Rom. 144*
Rom. Registr. Novitiorum romanorum 1556-1668 [255]	*Rom. 169*
Rom. Quadrimestres 1557-1585 [256]	*Rom. 126a b*
Rom. Templum Domus Professae [257]	*Rom. 143*
Salmeronis epistolae [258]	*Epp. NN. 61*
Sardiniae Catal. trienn. 1565-1636 [259]	*Sard. 3*
Sardiniae Epistolae 1558-65 [260]	*Sard. 13*
Scripta autogr. P. Lancicii [261]	*Ep. NN. 87*
S. I. Historica 1543-1581 [262]	*Hist. Soc. 5a*
Sicul. Catal. triennal. 1553-71 [263]	*Sic. 59*
[Sicul.] Epp. Gener. 1573-1576 [264]	*Sic. 1*
Sicul. fundationes Colleg. V [265]	*Sic. 197*
Sicul. et Neap. Fundationes Collegiorum [266]	*Sic. 202*
Sic. litterae quadrim. et annuae 1550-1584 [267]	*Sic. 181-182*
Sindicat. in Exercit. [268]	*Instit. 92*

[243] *MI.*, Epist., I, 44. [244] *Epp. Broët*, p. 822. [245] *MI.*, Scripta, II, 448. [246] *MI.*, Epist., I, 32 et in *Mon. Xav.*, I, p. XI. [247] *MI.*, Epist., *I*, 33-34. [248] Ibid., I, 34. [249] Ibid. [250] Ibid., I, 35 cod. 9. [251] *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. [252] *Pol. Compl.*, Cod. 4 et *Litt. Quadrim.*, VII. [253] *Pol. Compl.*, I, Cod. 22. [254] *S. F. Borgia*, III, p. XXIX [255] *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. [256] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 39 et *Pol. Compl.*, I, Cod. 21. [257] *Pol. Compl.*, I, Cod. 5. [258] *MI.*, Epist., I, 43 et *Epp. Salmer.*, I, p. XLI. [259] *Litt. Quadrim.*, VI, p. VII. [260] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 41. [261] *MI.*, Scripta, I, 21. [262] *Pol. Compl.*, II, p. XIV, Cod. 39. [263] *Epp. Salm.*, II, Cod. 8. [264] *Pol. Compl.*, I, Cod. 23. [265] *Mon. Paedag.*, Cod. XII. [266] *Ribadeneira*, I, Cod. XII. [267] *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 43. [268] *Chron.*, III, 527; *Nadal*, IV, 820.

Signa antiqua	Signa recentiora
Studia I. (Ledesma et alii) [269]	*Studia I*
De ratione Studiorum 1583-1613 [270]	*Studia II*
Summar. Hist. Prov. Arag. [a P. Alvarez] [271]	*Arag. 24*
Taisne (Notae in epist. S. Fr. Xaverii) [272]	*Ep. NN. 77*
Tolet. Prov. Catalogi 1550-99 [273]	*Tolet. 12a I*
Tolet. Epp. Generalium 1573-1579 [274]	*Tolet. 1-2.*
Tolet. Historia 1527-1610 [275]	*Tolet. 37a*
Vatic. 1 [276]	*Instit. 222*
Vatic. 2 [277]	*Instit. 218*
Vatic. 3 [278]	*Instit. 223*
Vatic. 4 [279]	*Instit. 217*
Vatic. 5 [280]	*Instit. 219*
Vatic. 6 [281]	*Instit. 220*
Vatic. 7 [282]	*Instit. 224*
Venet. Catal. Prov. longobardiae 1573 [283]	*Venet. 36*
Venet. litterae annuae 1558-1584 [284]	*Venet. 100*
Vita P. Cornelii Wischaven [285]	*Vitae 2*
Vitae 7 e S. I. (Vazques, Suárez etc.) [286]	*Vitae 17*
Vitell. (cod. Vitell.) [287]	*Epp. NN. 52*
Vocationes ilustres I-II [288]	*Hist. Soc. 176, 177*
Vota professor. et coad. 1541-1572 [289]	*Hist. Soc. 32*
Vota simplicia	[Dispersa secundum nationes ubi vota facta sunt]

---

269 Cf. *Mon. Paedag.*, cod. 1. 270 Cf. *Mon. Paedag.*, cod. 3, et *Nadal*, IV, pp. 23-25. 271 *MI.*, Epist., I, 47-48 et *Epp. Mixtae*, II, pp. 888 s. 272 *Mon. Xav.*, I, pp. XXX-XXXI. 273 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 44; *Litt. Quadrim.*, VII. 274 *Ribadeneira*, I, Cod. 32-38. 275 *S. F. Borgia*, V, Cod. 5. 276 *Nadal*, IV, pp. 34-37 et *MI.*, Epist., I, 55. 277 *MI.*, Scripta, I, 24, et *Nadal*, I, pp. XL-XLIV sub titulo: Codex 12. 278 *Nadal*, IV, pp. 37-39. 279 *Nadal*, IV, p. 39. 280 *Nadal*, IV, pp. 39-41. 281 *MI.*, Scripta, I, 25, et *Mon. Paedag.*, p. 19 et praecipue *Nadal*, IV, pp. 41-56. 282 *Nadal*, IV, pp. 56-57. 283 *Litt. Quadrim.*, VI. 284 *Litt. Quadrim.*, V, Cod. 46. 285 *Nadal*, I, p. LX. 286 Descr. in *Ribadeneira*, I, Cod. 39 signatura recenti. 287 Cf. *MI.*, *Epist.*, I, 33, Cod. 5. 288 *Litt. Quadrim.*, VII; *Bobadilla*, p. 688, *Pol. Compl.*, I, Cod. 18. 289 *Litt. Quadrim.* VII.

INDEX PERSONARUM, RERUM, LOCORUM

A

Acebedo, Gaspar, S. I., eius professio, 65*.
Achille, Paulus, v. d'Achille.
Acosta, Ioseph, S. I., 106 20.
ACTA PATRIS IGNATII: quomodo eorum consilium ortum fuerit, 9*, 354-363, 592; quandonam composita fuerint, 610 23; quomodo, 585-586; veritas testimonii Ignatii, 504-505. v. etiam González, Ludov.
Adamus, Franciscus, S. I., moritur in India, 285 34.
Adler, Ionas, S. I., comitatur Nadal in Germaniam, 621, 623.
Admissio in Societatem. Idonei tantum admittuntur, 291, 625, 682; — cuiusdam mutinensis, 663; — quorundam candidatorum, 669; germanorum, 687; — quorumdam qui e Societate exierant, 733; negatur in casu Io. de Alba, 738. De examine admittendorum, 86*; Ign. difficilis in admittendo ad ultima vota, 65*. v. Impedimenta.
Admonitiones quomodo fierent ab Ign., 713.
Adriaensens (Adriani), Adrianus, S. I., 605 5, eius professio, 64*.
Adrianus VI, papa, 416-417.
Adventus. Praeter consuetudinem, multae sunt confessiones hoc tempore Placentiae, 221.
Aedificationem curat Ign., 608, 683.
Aemulatio inter iuvenes adhibenda, 586.
Aethiopia, missio, 282, 296, 360-361, 596-598, 626; — quomodo ab Ign. excepta, 597 20; instructio Ignatii de hac missione, qui dicitur paratus ad eam, 598; de syndico Patriarchae, 625-626; Summus Pont. iubet sub peccato acceptari episcopatus, 631; Patriarcha visitari poterit ab aliquo de Societate, 631; quomodo valedictum est Patribus ad illam missionem abeuntibus, 617.
— fit provincia S. I., 53*, 771-774.
— seu Africa centralis, 295.
Affabilitas Ignatii cum omnibus, familiaritas cum nemine, 580.
Afonseca vide Fonseca, Petrus.
Africa, missio, 282, 295 29, 599, 757; eo venire exoptat Ign., 53*-54*.
Agricola (Castenpaur), Stephanus, 14*; transfert in germanicam linguam opusculum Widmanstadii, 780-783.
Agrigento (Girgenti), oppid., 286.
Aguilera, Emmanuel, S. I., scriptor, 721 1.
Aguirre, Michaël de-, 21*-22*.
Agujeta, vox hispana, 89 7, 769.
Aicardo, Ioseph Emmanuel, S. I., scriptor, 526, 571 9.
Alarcón, Mich. Antonius, scriptor, 447 25.
Alagón, oppid., 530 5.
Alba, Ioannes de-, S. I., coadiutor temporalis formatus, 65*, 588 6; cotidie stationes visitare vult, 664; tentatur, 715; ad tempus quietus, 718-719; e Societate egreditur, 733; errore suo alios inficit, 734; petit iterum admitti, non annuit Ign., 738; Ordinem FF. Minorum ingreditur, 733 18.
Albaneta, Sancta Maria dell'-, Prioratus O. S. B., 500-501.

Albareda, Anselmus Ma, O. S. B., scriptor, 75 [8], 159 [20], 318 [12], 327 [10], 386 [11].
Alberto, Iacobus, dux navis *peregrinae*, 420 [10].
Albertus V, Dux Bavariae, 778.
Albertus Magnus, Stus., O. P., 440-441.
Albornoz, Aegidius, cardinal., 188 [10].
Alburquerque, dux de-, 535 [5].
Alcacer do Sal, oppid. 229 [69].
Alcalá de Henares (Complutum), oppid., venit Ign., 30*-31*, 172, 438-439; tempus quod ibi transegit 175, 440-441; studia Ignatii, 92-93, 326; tres processus subit, 10, 11, 52, 94-95, 172, 174, 317, 442-443, 456-457, 790-791; Ign. et socii iubentur vestes mutare, 452-453; recusat legere Enchiridion Erasmi, 669; dum ibi versaretur Ign. natus est Philippus II, 333, 465; egreditur Ign. 175; varia, 38, 53, 110 [3], 132-133, 203, 275, 277.
— Universitas, 174; Collegium S. Ildefonsi, 308 [17]; mutatur voluntas Universitatis in Societatis favorem, 293.
— Collegium Soc. Iesu, 293.
Alcázar, Bartholomaeus, S. I., scriptor, 762.
Alegría, domus de-, 367 [7].
Alexander, vide Petronius.
Alexandri, Scti, monasterium Parmae, 215 [14].
Alexandria, urbs, 757 [5].
Algarve, regio Lusitaniae, patria Em. Mionae, 585.
Alguacil, vox hispana = iustitiae minister, apparitor, 76.
Alicante (Lucentum), oppid., eo appellunt Nadal, González et socii, 630.
Almazán, Martinus Pérez de-, Valentiae hospitio recipit Ignatium, 487 [12].
Almazán, oppidum Castellae, patria Lainii, 38, 187 [8], 486-487.
Almeida, F., scriptor, 491 [5], 795 [23].
Alminha vox lusitana, (hispanice *hijuela*), 616.
Alonsus, novicius hispanus, aegrotus domi curandus, 614 [36].
Alós, José Ma de-, scriptor, 435 [2].
Aloysius, S., scripta de eo, 79*.
Alpargata, vox hispana, 384 [8, 9].
Alphonsus Portugalliae, cardinalis, frater Regis Ioannis III, 230 [71].
Altaria privilegiata, 21, 210.
Altieri, Aemilius, eius domunculae emuntur ad novam ecclesiam Romae extruendam, 52*.
Altieri, platea Romae, 562.
Altura, oppid, 468 [9].
Alumbrados (latine *illuminati*), 53, 316, 442-443 [17].
Alvarez, Emmanuel, S. I., 532.
Alvarez, Gabriel, S. I., scriptor, 2, 387, 487 [12].
Alvarez de Toledo, Ioannes, card. burgensis, 298, 744 [4].
Alvito, oppid. in Regno Neapolitano, 51*.
Amadei, Emma, 200 [11].
Amadís de Gaula, 370 [11]; lectione huius fabulae ducitur Ign. ad vigiliam armorum in Monteserrato peragendam, 386-387.
Amador de Elduayen, 179, 468-469.
Amanuensis Patris González, 624-625.
Amaroni (Maroni), Benedictus, 69*.
Amelia (Ameria), oppid., 575 [27].
America, 472-473, 758.
Amiens (Ambianum), urbs, 39.
Amigant, Angela, 409 [31].
Amsterdam, urbs, 773.
Andalucía, v. Baetica.
Andreas, Apostolus, S., de eo narratur ieiunium ad impetrandam quandam gratiam, 397 [12].
Andreas, sacerdos flander, Roma, Lauretum versus, discedit, 603-604, 656.
Andreae della Fratta, Scti., templum Romae, 39*.
Androtius, Fulvius, 544 [35].
Anes, Dominicus, S. I., coad. temp. formatus, 66*.
Angelus Ioannis, dimittitur, 722.
Angeli in foro Piscario, Scti., templum Romae, 197.

Angelo (Delange), Balduinus ab-, S. I., 392 [5].

Angli admittuntur in Colleg. Germanico, 55*.

Anglia. Eo venit Ign. ad eleemosynas colligendas, 99[10], 179, 466-467; de Societate ibi introducenda, 55*; — reconciliatur cum Sede Apostolica, 661.

Annonae caritas Romae, 199.

Antezana, seu de Misericordia, domus hospitalis Compluti, 30*, 94-95, 438, 440 [8], 446.

Antoninus, S. I., coadiutor, 731.

Antonio, Nicolaus, scriptor, 326 [9], 449 [29].

Antonius, socius Iaii, 223 [43].

Antonius, eremita, de Ign. imperfectione suspicionem habet, 194.

Antonius, alius a praecedenti, ab instituta via recedit, 71*.

Antonii (Antão), Scti., collegium Ulisipone, 613.

Antuerpia, vide Anvers.

Anvers, urbs, ab Ign. invisitur, 32*, 99 [10].

Anzola, Io. Bapt., S. I., italus, coadiutor tempor, formatus, 66*; coquus in domo romana, ei Ign. eripit crucifixum cui ille valde adhaerebat, 588-589, 641; eius manus combusta ab Ign. sanatur, 588 [6].

Anzuola, oppid., 28*, 367 [7], 368.

Aosta, oppid., 299.

Apollonius, vicarius episcopi Bisinianen., 226-227.

Apostatae a religione, 215 [16]-216.

Appiani, Beatrix, uxor Vespasiani Colonna, 415 [2].

Apulia, vide Puglia.

Aquaviva, Claudius, S. I., Praepos. gener., 106 [20], 510 [10]; de edendis « Actis P. Ignatii », 346-347; de edendo « Memoriali », 511; de usu scientiae confessionis, 736 [3].

Aquemendi, Ioannes, notarius Azpeitiae, 82*.

Aquiro, Sta. Maria in-, templum Romae, 126 [34].

Arabia, regio, 757.

Aragón, Bartholomaeus Sebastianus de-, episc. pactensis (Patti) et Siciliae Inquisitor, 288 [47].

Aragona, Ioanna de-, ducissa de Tagliacozzo, cum Ascanio Colonna concilianda, 51*, 226, 415 [2].

Aragonés, Ioannes, S. I., cursus vitae, comes Bti. Fabri, moritur Ulisipone, 613.

Aragonia, Provincia S. I., 49*-50*, 771, 773-774; catalogi et litterae annuae, 67*.

Aránzazu, sacellum B. M. Virginis, 28*, 380-381.

Araoz, Antonius, S. I., eius vocatio, 241-244; nepos Ignatii, 613; novicius sericis vestibus induitur, 550-551; quandonam factus sit sacerdos, 242 [10]*-243 [16]; facit professionem, 39*, 64*, 277; eius itinera, 134 [22]; venit ter in Hispaniam, 134-135, 242-244, 277 [13], 658; Neapolim, 243; eius ministeria Romae èt in Hispania 244; Provincialis Hispaniae, postea Castellae, 44*, 48*, 53*, 773; per illum et Borgiam sollicitatur favor Philippi II in favorem collegii romani, 661 [29]; — in controversia de Exercitiis, 316; locutionem textus vulgatae exercitiorum mutat, 710-711; — et Collegium valentinum, 283 [27]; — et facta singularia vitae S. Ignatii: testatur ducem gallorum invitasse Ignatium ad remanendum extra arcem pampelonensem, 155 [12]; de loco ubi Ign. emit sagum et calceos, 385 [8]; de myoparone naufragio perdito, 412 [35]; vindicat fidei puritatem in Provincia Guipuzcoae, 318 [11]; varia, 33, 294, 296 [35], 421 [10], 722.

Araoz, Ma Magdalena, uxor Martini García de Loyola, 153 [5], propinqua Antonii Araoz, 241 [1].

Arbe (Rab) oppid. in Dalmatia. Eius episcopus, v. Negusanti.

Arce, Hieronymus, doctor, delectatur Ignatii contionibus, 197; Societatis benefactor, 562, 718.

Arcelli, Fabius, ep. Bisinianen., 226 [59].
Archinto, Philippus, Vicarius et Gubernator Romae, 298 [43], 705.
Ardévol, Hieronymus, Ignatii magister Barcinone, 434-437.
Arévalo, oppid. in Hispania, 26*, 154 [6].
Arezzo, oppid., 280.
Argenteuil, oppid., 470-471.
Argento, Ioannes, S. I., 72*.
Argüello, Eneco, 459 [7].
Arias, Magister, 501 [6].
Aristoteles, 182, 254.
Armellini, Marianus, scriptor, 125 [32], 795 [22].
Arnaldus, v. Conchus.
Arnoldus, Ioannes, S. I., 706 [7].
Arteaga, Ioannes, socius Ignatii Barcinone et Compluti, 170 [8], 171 [10], 188, 439 [6], 444-445, 458-459; cursus vitae, 170 [8]; fit episcopus Civitatis Regalis (Chiapas) in Mexico; Societati suam sedem offert, 170 [8], 296 [35], 472-473; 474-475; fuit praeceptor Ludovici de Requeséns, 472 [13]; infelici casu moritur, 472.
Arze, v. Arce.
Ascunce, Henricus, S. I., scriptor, 365 [2].
Asdrubal, v. Luna.
Asia, 757.
Asnâf Sagad (Claudius), Aethiopiae imperator, 58*, 597 [16].
Assistentes generales Ignatii nominantur Madrid, Laínez et Polanco, 59*.
Assumptionis B. M. Virginis dies festus. Ignatius et socii votum faciunt et renovant, 36, 184.
Astráin, Antonius, S. I., scriptor, 15* [2], 37, 146 [3], 277, 283, 511 ...
Augsburg, ad eius diaetam mittuntur Nadal et Laínez, 285, 622, 739-740; — Collegium Societatis exoptatur, 295; — episcopus, vide Truchsess, Otto.
Augustini, Scti., templum Romae, 201.
Augustinienses, 320.
Augustinus (Mainardi) pedemontanus, O. S. A., cursus vitae, 132 [11]-133; eius occasione Ign. sociique vexantur, 139, 201, 267, 309, 318 [8], 502.
Austria, Georgius de-, avunculus Caroli V Imperatoris, arch. Valentinus, 413 [35].
« Ave Maria », pulsus campanae Azpeitiae et Romae, 484-485.
Aventinus, Collis Romae, 199 [5], 608 [19].
Avila, Ioannes, Btus., ad Soc. allicitur, 47*; discipuli eius Gaspar Loarte, 699, Didacus de Guzmán, 701; exhortationes quaedam, 87*.
Avila, M., S. I., eius professio 66*.
Avila, oppid., eius episcopus, v. Sánchez del Mercado.
Azaña, Stephanus, scriptor, 95 [1].
Azpeitia, oppid. in Hispania prope Loyolam, 153, 369 [9]; processus in Ign., 26*; partes sequitur contra Sancti Sebastiani civitatem in discordia prov. Guipuzcoae, 156 [14]; caret regesto baptizatorum temporis S. Ignatii, 15*; eo venit Ign. anno 1535, cuius equus ibi servatus est, 104-105, 186, 482-483; quantum tempus Ign. ibi degerit, 104 [19], 187 [6]; opera facta ab eo, 484-485; communio frequens, 485 [8]; Ign. pacem promovet inter paroeciam et monasterium Immaculatae Conceptionis, 34*; fructus obtentus, 105 [20]; ibi contionatur Araoz, 243.
Azpilcueta, Ioannes de-, S. I., missionarius in Brasilia, 46*, 283 [30].

B

Babylonia, urbs, 757.
Baçaim, v. Bassein.
Bacchanalia Parmae, 212.
Badía, Thomas, O. P., Mag. Sacri Palatii, 37*, 747.
Baetica, Provincia S. I., 771, 773-774.
Baffo, vide Paphus.

Bagnoregio, oppid., mittitur Iaius, 222-223, 273.
Balbinae, Stae., templum Romae, 608 19, 774.
Ballesteros, Antonius, scriptor, 11, 390 1.
Balneoregium, v. Bagnoregio.
Banchi, regio Romae, ibi contionatur Bobadilla, 124-125, 197; Araoz, 241 3; Nadal (quod aegre fert Zapata) 559; Ribadeneira et Palmio, 681.
Bandini, Franciscus, Archiep. Senensis, 207 15.
Barbam tondet Ign. Ad finem vitae eam habuit, 723-724.
Barbara, Seta., collegium parisiense, ibi studet Ign., 32, 35 18, 468-469, 476-477.
Barberán, F., O. F. M.; dicitur introduxisse primos Patres ad Paulum III, 116 9, 310 26; Societati infensus, ibid.
Barbarossa (Chairaddin), dux classis Turcarum, 486-487.
Barcelona, urbs, venit primum Ign. 29*, 84-85, 166, 408-409; personas spirituales quaerit, postea a conatu hoc cessat, 412-413; viginti circiter dies ibi manet Ignatius, 412-413; inde iter arripit Hierosolymam, 356; unde litteras scribit ad amicos barcinonenses, 424-425; redire decernit Ign. ad studia arripienda, 166, 169, 430-431, 434-435; quantum tempus ibi degerit 30*, 172, 440-441; studiis vacat, 90-91, 474-475; deliberat de ingredienda religione, 462-463; socios sibi iungere incipit, 170; Exercitiis et piis colloquiis proximos iuvat, 170; inde Complutum discedit, 440 8; — pertransit, Lutetiam petiturus 31*, 462-463; amici barcinonenses Ignatio pecunias Lutetiam mittunt, 464-465; veniens Valentia accessisse Barcinonem dicitur Ign. anno 1535, 34* 102, 187-188, 488 14; de reformatione monasteriorum Ign. sollicitus est, 41*;
— civitas de Societatis confirmatione gaudet, 242; eo venit Araoz, 242, ministeria Estradae, 275; eam praetereunt Nadal et Gonz. 630; processus anni 1595, 1; varia, 81 16, 86-87, 92-93, 162, 164 38, 167, 177, 277, 388-389, 414.
Bardenhewer, Otto, scriptor, 152 1.
Barma, Bapt. de-, S. I., professio, 64*.
Baroello, Stephanus, S. I., Bassani versatur, 137 2, eius sanationem praedicit Ign., ibid.; mittitur Patavium, 291 2.
Baronio, Caesar, card., 72*.
Barreda, v. Barrera.
Barrera (Barreda), Ignatio infeusus, 9 16, 202, 309, 502-503.
Bartholomaeus, famulus fratrum Petroni, 544 34.
Bartoli, Daniel, S. I., scriptor, 67, 200 11, 526, 588 6.
Bartolini, Iacoba, virgo bononiensis, 645-646 20, 719.
Barull, Michaël, S. I., professio, 65*, mittitur in Aethiopiam, 560 22.
Barzaeus (Berze), Gaspar, S. I., praedicat in Ormuz, 757 5.
Basel (Basilea) urbs, 40.
Basius, vide Le Bas.
Bassano del Grappa, oppid. Veniunt Iaius et S. Rodríguez, 41, 118-119, 193; Laínez, 134-135; venit Ign. ad visitandum Simonem Rodr. aegrotum, 194, 496-497; expetitur Societas, 280.
Bassano, Hieronymus de-, vide Otello.
Bassein, oppid., 276, 283.
— Collegium S. I., 296.
Bastia, oppid in insula Corsica, 547 38.
Bataillon, Marcellus, scriptor, 308 17, 443 14, 455 4, 457 5, 585 50.
Bavariae Dux Gulielmus, vult habere Coll. Societatis Ingolstadii, 294-295.
Bayle, Constantinus, S. I., scriptor, 447 25.
Bayonne, oppid., transit Ign., 434-435, 482-483.

Beaumont (Viamonte), Franciscus de-, ei submittitur Ign. 27*, 155.
Belgae Romam mittuntur ad noviciatum peragendum, 603 1.
Bellarmino, Robertus, Stus., S. I., 73*; exhortationes eius, 79*; exhortationem habet de Ignatii laudibus, 72*.
Belmonte, oppid., 646 21.
Beltrán de Heredía, Vincentius, O. P. scriptor 326, 441 9.
Beltrán Yáñez de Oñaz y Loyola, Ignati pater, eius matrimonium cum Marina Sáenz de Licona, 153 4; moritur, 26* 4.
Beltrán de Loyola, Ignatii nepos, 484 4, 6.
Bembo, Petrus, cardinalis, 226 56.
Benavente, Mencía de-, 446 23.
Benayant, Bartholomaeus, O. P., Prior conventus minorissensis, 395 10.
Benci, Hieron., S. I., rect. coll. senensis, 69*.
Benedicti, Scti. monasteria monialium ordinis — reformantur Senis a Broët et Rodríguez, 211 1; Parmae a Laínez, 215.
Benedictio mensae, formula ab Ign. adhibita, 639.
Beneficium domui alicui applicatum, 740.
Benoît, Ioannes, O. P., decretum Univ. parisiensis redigit, Romam venit, 618 48.
Berghes, Cornelius de-, 413 35.
Beringucci, Marcellus, pater Marii, 568 2.
Beringucci, Marius, S. I., eum cognati in vocatione perturbare intendunt, 568, 670.
Bernardi, Scti., monachus quidam Minorissae, 436-437.
Bernardinus, Ioannes, S. I., coad. temp. formatus, 66*.
Bernardus, Sctus , 725.
Bernardus, iaponensis, socius S. Franc. Xaverii, primus iaponensis Romam visitans, 54*, 544-545, 627 3, 629 9; commutatio voti illius, 548.
Beroli, Ioannes, 213 7.
Bertrancourt, oppid., 39 31.
Berze, vide Barzaeus.
Bescherelle Ainé, M., scriptor, 107 23.
Beseleel, filius Uri, 527-528.
Bethania, oppid., 423 11.
Bethlehem, oppid., 423 11, 424-425.
Betphage, oppid., 426-427.
Bianchi, Ioannes, 213 7.
Bibona, Dux de-, vide Luna Petrus de-.
Bidagor, Raymundus, S. I., 23* 34.
Biel, Gabriel, scriptor, 122 27.
Birckmann, Arnoldus, editor coloniensis, 754 6.
Birretum. Quomodo tenendum dum quis Ignatium alloquitur et Superiores, 674.
Bischofteinitz, oppid., 538 16.
Bisignano, oppid., 18, 280; venit Bobadilla, 226; ministeria eius, 273.
Bladio, Antonius, editor, 298 45.
Blanca, moneta hispanica, 412-413.
Blommeveen, vide Blomovenna.
Blomovenna, Petrus, cartusianus, 753.
Blissemius, v. Blyssem.
Blyssem, Henricus, S. I., cursus vitae, 579 36.
Bobadilla, Franciscus, ep. Salmanticensis, 456 5.
Bobadilla, Nicolaus Alfonsus de-, S. I., cursus vitae, 37 25-38; Ignatio adhaeret, 182; dicit quonam die ipse sociique a Paulo III fuerint excepti, anno 1537, 116 9-117; Bononiam petit cum Xaverio, 120-121; Ferrariam, cum Broët, 195; notus duci ferrariensi, 266; Romae contionatur in regione «Banchi», 124-125, 197, 559 16; mittitur in insulam Ischiam ad pacem componendam inter Ascanium Colonna et eius uxorem, 226 56; in Indiam destinatus, 226; nequit eo ire, 232; mittitur in Calabriam, 130-131; Neapolim, et praecipue Bisinianum, 226-228, 273; abest ab electione Praepositi, 17, 18 7, 208, 227-228; resistit

professionis emissioni, 651[5]; eam facit, 39*; mittitur in Germaniam, 134-135, 225[54], 285; a sicariis in Germania male tractatus, 285; destinatus in Poloniam, 659-660; consultor Ignatii, 640; praesidet consultationi de eligendis ad assistendum Marcello II, 715-716; consultor in casu dimissionis Theotonii, 741; confessiones audiat, 713-714; de sociis in eius cubiculum inducendis, 698-699; vocatur iocose hypocrita ab Ign., 541, 730. Eius scripta: *Autobiographia,* 103[15]; opúsculum de frequenti communione, 55*. Eius dictum: « Modicum veneni non nocet », applicatum pisci *cação,* 641; varia, 40, 118-119, 193-194, 497[20], 732.

Bobadilla (Boadilla) del Camino, oppid., patria Bobadillae, 38[25].

Bocotavi, Ioannes, canonicus minorissensis, 394[8].

Boero, Iosephus, S. I., scriptor, 26, 38.

Bogatez, Georgius, S. I., 666[7].

Bohemi iuvenes destinati ad Coll. Germ. Alliciuntur ab Ign. ad Societatem, 538-539, 575.

Böhmer, Henricus, scriptor, 8*, 15*, 10, 180[51], 309[19], 319[15], 325, 329, 349, 501[6], 511, 522; de descriptione itineris palaestinensis, 3; edit diarium Füssly, 420[10]; ordinem morborum Ignatii recenset, 25*.

Boissonnade, P., scriptor, 73[3], 155[12], 157[17].

Bollandiani, 3, 24, 348-349, ...

Bologna, urbs, eo venit Ign., 106-107; in itinere incidit in flumen quoddam, 188, 488-489; hospes recipitur in collegio hispanorum, 188[10]; incipit studere, 188; aegrotat, 488-489; civitas testimonium dat in favorem Societatis, 12; ministeria Xaverii, 120-123; ministeria Iaii, praesertim confessiones, 273; eo venit Salmerón, 292[5]; contionatur Polancus, 573; fructus ministeriorum, initia Societatis, 196; origo collegii Societatis, 292[5]; 300; varia, 54, 120-121, 122-125, 177[36], 194-195, 199[7], 225[54], 266, 280.

Bona, Henricus a-, vide Blyssem.

Bonaventura, S., 736[3].

Bonhom. Petrus, episc. tergestin., 746[4].

Bonis, Emerius de-, S. I. e coadiutore temporali sacerdos et magnus contionator, 689[7].

Borba, Didacus de-, condit Collegium Goae, 295[30].

Bordenave, Nicolaus de-, scriptor, 73[3].

Borgo S. Sepolcro, oppid., 298[43].

Borja (Borgia), Franciscus de-, S., S. I., admittitur in Societatem, 43*; promovet creationem Collegii et Universitatis Gandiensis, 293; favet fundàtioni Collegii Caesaraugustani et Oñatensis, 283[29], 294; facit professionem, 44*, 64*; procurat approbationem libri exercitiorum, 45*, 297, 319[16]; epistola Ignatii ad eum de prophetiis et revelationibus, 46*; Romam venit, 48*; quam partem occupaverit in domo romana, 355[2]; officia humilitatis exercet, 567; fit commissarius generalis in Hispania, 53*; confirmatur in hoc munere, 60*; Azpeitiam venit, 367[7], 482[3]-483; impeditur quominus cardinalis creetur, 50*; litteras ei scribit Ign. ad favendum coll. romano, 661[29]; epistola ad eum de obitu S. Ignatii, 763; iubet scripta de Patre Ignatio colligi, 66, 325; 345; scribit diarium spirituale, 28; meditationes, 76*; eius petitiones pro regularum observatione, 88*; epistola originalis, 73*; epistolarum apographa, 80*.

Bornandus, magnus, v. Grand Bornand.

Borrell, v. Ioannes Paulus.

Botelho, Michaël, S. I., cursus vitae, 702. 556[7].

Bouix, Marcellus, S. I., editor *Memorialis* Fabri, 25.
Boukyau, Ioannes, S. I., eius professio, 65*, Roma egreditur destinatus in Aethiopiam, 560.
Bozzalli, vicarius parmensis, 213[10].
Brabantia, regio, 420[10].
Braga, Theophilus, scriptor, 473[14], 478[20].
Braga, (Brachara) urbs, 600.
Bragança, vide Theotonius de-.
Braidensis, Bibliotheca Mediolani, 89*, 24.
Brandão, Antonius, S. I., instructio ad eum missa ab Ign., 49*, 71*.
Brasilia, missio, 282-283; primi missionarii, 46*.
— Provincia Soc. Iesu, 52*, 771, 773-774.
Braunsberger, Otto, S. I., scriptor, 39, 287[46], 534[3], 780.
Brescia, urbs, 134-135, 208, 280; mittitur Iaius, 223, 273; ministeria Francisci Estrada, 250.
Bressano, Angelo, vide Paradisi.
Bretonoriensis episcopus, vide Veralli.
Briceño, Elisabeth de-, 54*.
de Brichanteau, Crispinus, O. S. B., doctor Universitatis parisiensis, 618[48].
Brigante Colonna, Gust., scriptor, 45*[240].
Brockelmann, Carolus, scriptor, 487[13].
Broët, Paschasius, S. I., cursus vitae, 39[31]; Ignatio adhaeret, 183; Missam cotidie celebrat in itinere versus Italiam, 106-107; Veronae, 118-119; Senis, 120-121, 130-131, 194, 273; ubi reformat monasterium, 212; Romae adest electioni Praepositi, 208; mittitur cum Salmer. nuntius in Hiberniam, 134-135; 276; propositus ad miss. Aethiopiae, 597; provincialis Italiae, 49*; mittitur Lutetiam, 50*; provincialis Galliae, 59*, 771, 773; exhibet Parlamento parisiensi Bullas approbationis Societatis, 610-611; varia, 50, 118-119, 125[32], 189, 193, 709[9].
Brogelmans, Cornelius, S. I., professio, 65*.
Bruges, urbs, eo venit Ign., 31*-32*, 99[10].
Bruno, Fabius, S. I., 70*.
Bruno, Vincentius, S. I., 69*, 72*.
Bruxelles, urbs, 772.
Bucerus, pro eo orat Faber, 48[58].
Buda, urbs, 285.
Buffalini, Leonardus, auctor formae Urbis, 599[27].
Bulla « Regimini militantis Ecclesiae » qua Societas approbatur, 38*, 20[10], 21, 206-207, 209-210.
— « Iniunctum nobis » qua limitatio sociorum tollitur, 40*, 132[9], 207[18].
— « Licet debitum », qua plurima privilegia Societati conceduntur, 46*, 208[19].
— « Exposcit debitum » Iulii III, nova approbatio Instituti S. I., 47*.
— « Sacrae Religionis » Iulii III de conferendis gradibus academicis, 50*-51*.
Buonarroti, Michaël Angelus, suscipit curam aedificandi templum Societatis, 55*.
Burgensis cardinalis, vide Alvarez de Toledo (1539-1550); Mendoza y Bobadilla (1550-1567).
Burgos, urbs, colleg. Societatis, 688[4].
Bustamante, Bartholomaeus, S. I., professio, 65*. V. 73*.

C

Caballerías, libri de-, fabulae romanenses, 370[11].
Cabrol, Dom., O. S. B., scriptor, 34.
Caçador, v. Cazador.
Cação, piscis, mensae apponitur. Dictum Bobadillae: « modicum veneni non nocet », 641.
Cáceres, Lope de-, socius Ignatii Barcinone et Compluti, 170[9],

439 6, 458-459; eius exitus, 472-473.
Caetani, Nicolaus, cardinalis Sermoneta, 226 53.
Caieta, vide Gaeta.
Caietanus Thiene, S., 698 8.
Calaber quidam, grammaticae magister, dimittitur, 567.
Calabria, regio. Eo mittitur Bobadilla, 130-131.
Calahorra (Calaguris), dioecesis in Hispania, 367 7; — episcopus, in casu Francisci et Antonii Marín, 556 8.
Caldas Aulete, F. J., scriptor, 371 14.
Callistus, v. Sa.
Calvinus, 253 10.
Camerte, Paulus, S. I., socius Roderici in itinere in Lusitaniam, 229 67, 235 89, 236, 240 115.
Campanae pulsus pro peccatoribus Azpeitiae, 187.
Campitelli, regio Romae, 127 35, 667 11.
Canale, Antonius, S. I., 70*.
Cancer collo pueri ab Ignatio appenditur, 70*.
Canezza, Alexander, Dr., testimonium de Ignatii morbo, 769 16.
Canisius, Petrus, S., S. I., Romae in rebus spiritualibus instruitur, 44*; mittitur Messanam, 45* 232; professionem facit, 64*; mittitur in Germaniam, 46*, 295 23; eo auctore, orationes ordinantur pro Anglia, Germania etc., 52*; reicit episcopatum vindobonensem; 52*, 607; Catechismum componit, 55*; ei mittit Ign. epistolam de modo defendendi fidem in Germania, 56*; Provincialis Germaniae Superioris, 61*, 771, 773; auctor scripti autobiographici, 28; de visione Ignatii prope Romam, 313 37; de scriptis biographicis de S. Ignatio, 345; de opusculo Widmanstadii, petit exemplaria Vitae Ign. quae Romae parari dicitur, 780; laudat Stephanum Agricolam, 782; elogium eius de P. Iaio, 39 29.
Canisius, Theodoricus, S. I., frater Scti. Petri, 773.
Cannicaro, Thomas, novicius coadiutor, postremus Ignatii infirmarius, 763, 766 8.
Cano, Melchior, O. P. Quomodo ei respondendum, 302.
Cantabria, regio in Hispania, 318.
Cantù, Caesar, scriptor, 145 13.
Cantu sacro delectatur Ignatius Minorissae, 390-391; eo iuvatur ad unionem cum Deo, 636.
Canyelles, Michaëla, 409 31.
Capillos non curat Ignatius Minorissae, 390-391.
Capitani, Massimo de-, 43 47, 213 7.
Cappello, seu publica reprehensio, pluribus datur, 587, 591, 652, 655, 668, 691; eos audiens novicius quidam tentatur, 611-612; quomodo in eis dandis se gerat Ign., 673-674; datur Nadal, 678, Polanco, 696, González ob vitium praecipitanter loquendi, 697-698, Loarte, 699, Martino de Zornoza, 713, duobus confessoribus, 713, Didaco de Guzmán, 716-717, quibusdam ob simulatum chorum, 729, Olavio, 734; locutio Ign.: « íos con tanto », 731.
Captivi in Africa, 282.
Caracallae, Antonini, thermae, 609 19.
Carafa, Ioannes Petrus, infensus Ignatio Venetiis, 114-115 8, 492-493, 497 19; cardinalis, curat ut Patres mittantur Senas, 211; in apostatas ab ordinibus religiosis invehitur, 215 16; timet Ign. ne chorum in Soc. inducere velit, 712 4; eius famulus fuit Estrada, 244 1. v. Paulus IV.
Carafa, Vincentius, card. neapolitanus, Urbis legatus, concedit Ign. sociisque facultatem praedicandi et exercendi sacra ministeria, 8, 41-42, 125 32, 270 24, 502-503.
Carafulla Hetruscus, 794.
Carcinaeus, Iodocus, S. I., 666 7.
Cárdenas, Teresia de-, v. Enríquez Teresia.

Cardinalis neapolitanus, v. Carafa, Vincentius.
Cardinalis Sti. Angeli, v. Filonardi.
Cardinalis Santiquattro, v. Puteo.
Cardona, Dux de- (Folch de Cardona), 410-411.
Cardona Ioanna de-, uxor ducis de Nájera, 410 33.
Cardoner, flumen Manresam alluens. « Eximia illustratio » S. Ignatii prope illud, 17*, 18*, 81 15-82 17, 329, 404-405, 610 22.
Cardulus, Fulvius, S. I., praeest publicis disputationibus Collegii Romani, 53*.
Carmelitanus quidam Parmae Lainio contradicit, 214 12.
Carmona, vide Cardona.
Carneyro, Melchior, S. I., eius professio, 65*, cursus vitae, episcopus eligitur, destinatus in Aethiopiam, 601 36; Roma proficiscitur, 560.
Caroli, Ioannes, 213 7.
Carolus III, Sabaudiae dux, in confessarium elegit P. Fabrum, 46. Informatio de Societate ad eum, 299.
Carolus V, Imperator, 11 29 44 48, 46 52, 48 58, 134-135, 435 10, 472 14, 535 6; bellum gerit cum Francisco I, rege Galliae, 106 22, 431 6, cum Henrico II, 629; in Flandria versatur, 661; informatio de Instituto S. I. ad eum, 299.
Carpi, Rudolphus Pio de-, cardinalis, 538 15, 569, 745, 750; protector Societatis, 226, 539, 662; petit ut aliquis de Societate mittatur Agrigentum, 286 41; eius dictum de Ignatio: « Clavum fixit », 539.
Carrasco, Michaël, inquisitor toletanus, 317, 444 18; professor Compluti, 439 5.
Carro, Venantius, O. P., scriptor, 327 10, 455 2.
Cartusia, Ordo, Ign. eius regulam cognoscere cupit, 378-379; ei in mentem venit hunc Ordinem ingredi, 462 12; eum amplexantur aliqui Ignatii disciPuli Lutetiae, 182.
— burgensis *de Miraflores*, 378 21.
— hispalensis, *Santa Maria de las Cuevas*, 376-377.
— Vallis Christi (*Vall de Cristo*) in regno Valentiae, 468 9.
Cartusiani, 100-101, 320; concedunt Societati communionem bonorum spiritualium, 753 2; — colonienses arcte cum Societate coniuncti, 754-755; — parisienses, 178, 466-467.
Cassia, via, 499 23.
Cassianus de Langasco, O. M. Cap., scriptor, 40
Castaneae Ignatio placent, 642.
Castel Madama, oppid., 45*.
Castel Nuovo, castrum Neapoli, 551 48.
Castellani, Ioseph, S. I., scriptor. 61* 449.
Castello Branco, oppid., patria Barth. Ferrão, 597, 602.
Castellón de la Plana, provincia in Hispania, 468 9.
Castilla (Castella), regio in Hispania, 187 8; Provincia S. I., 53*, 771, 773-774; petit apographum MEMORIALIS Lud. Gonz., 511; postulat ut conquirantur epistolae, dicta et facta Ignatii, 346-347; catalogi, 67*.
Castenpaur, v. Agricola.
Castitas maxima cura custoditur ab Ignatio in Societate, 562-566, 721-23; Ignatii intercessione, virgo quaedam a magnis tentationibus liberatur, 70*.
Castro, Christophorus de-, S. I., 55, 173 19, 293 14, 315 3, 439 7, 442 12.
Castro, Ioannes, doctor parisiensis, amicus Ignatii 33, 114 8, 179-180 50, 183 63, 187-188, 459 7, 466-467, 474-475, 487 12; cursus vitae, 33 15; contionatur Burgis, fit cartusiensis, 468-469; visitatur ab Ignatio, 486-487.

Catalina García, Ioannes, scriptor, 443 [14].
Catalogi varii Societatis, v. supra: NOTITIA CODICUM, p. 67* sqq.
Cataluña (Catalaunia), regio, 74-75, 630.
Catarino, v. Catharinus.
Catechumeni, Romae iuvantur; opus pro eis instituitur apud S. Io. de Mercato (Mercatello), 39*, 40*, 126-127, 198, 272, 502-503, 539.
Catechismus, v. Doctrina christiana.
Catharina, soror Caroli V, uxor Ioannis III Lusitaniae, 52 [1], 372 [15].
Catharina, Angliae Regina, 44 [48].
Catharina, famula Ludovicae Velázquez, 448 [27].
Catharinae, Sctae., de Funaris, templum Romae, 198, 200 [11].
Catharinus (Catarino), Ambrosius, O. P., de eius opinione notatur quidam locus Exercitiorum, 710.
Caulan, vide Coulão.
Cauriensis, card., v. Mendoza y Bobadilla.
Cavallera, Ferdinandus, S. I., 81*.
Çavater, Michaël, O. P., 395 [10].
Cazador (Caçador), Iacobus, archidiaconus, postea episcopus Barcinonensis, 14[40], 106[21], 242, 489[14, 15]; excipit benigne P. Araoz, 242.
Cecchelli, Carolus, scriptor, 795 [22].
Cedron, 423 [11].
Celsi, Sti., templum Romae, 124-125[32], 197 [1], 559 [16].
Cervini, Marcellus, v. Marcellus II.
Cervus oblatus a card. Ricci, 670.
Cesare (Cesari) Octavius vel Octavianus. Eius casus late exponitur, 571 [9].
Cesare, Petrus Nicolaus, pater Octaviani, 571 [9].
Cesi, palatium Romae, 537 [14].
Ceuta (Septa), oppid. in Africa, 282 [25], 490-491, 601 [33]; eius episcop., 490 [5].
Chanon (vel Chanones), Ioannes, O. S. B. confessarius Ignatii ad Montem serratum, 386 [11]; singulis diebus Missam celebravit, 393 [7].
Chartres, oppid. 550 [46].
Chatelain, E., scriptor, 478 [20].
Chevalier, Ulixes, scriptor, 107 [23].
Chiapas, urbs in Mexico, 170.
Chiarenna, oppid., 132 [11].
Chioggia, oppid., 416-417.
Cholinus, Maternus, editor Coloniensis, 782.
Chorus cur non institutus in Societate, 609; timet Ign. ne inducatur, 712; eius simulatio reprehenditur, 729-730; eum inducit Paulus IV, 582 [44].
Church, Fredericus C., scriptor, 133 [11].
Ciaconius, Alfonsus, O. P., script. 539 [20], 696.
Cincinnatus Petroni, S. I., 544 [34], 586; admittatur, 574; novicius non nimis cito ad collegium mittendus, 696; moritur Pisauri, 575 [26].
Cingulus (*cintura*): christiani a cingulo quinam in Palaestina dicantur, 426.
Cinnamond, Norman, J., scriptor, 711 [21].
Ciprano, oppid., 51*.
Circumspectio Ignatii in modo tractandi subditos, 587.
Ciruelo, Petrus, 448-449.
Cisneros, Franciscus Ximénez de-, card. archiep. toletanus, 438 [5], 449 [29].
Ciudad Real, vide Chiapas.
Ciurlo, Petrus, 254 [14].
Cividale, oppidum 280.
Civitavecchia, oppid., 229.
Clair, Carolus, S. I., scriptor, 394 [10].
Claret, Ioannes, benigne excipit P. Araoz. Socius B. Fabri Moguntiae?, 242 (vide apparatum).
Claudius, Aethiopiae Imperator, v. Asnâf Sagad.
Clavera, Agnes, 409 [31].
Clavicordium, eius auditione delectatur Ign., 636.
Clemens I, S., Papa, 152.
Clemens VII, 115 [9], 435 [10], 705, 781.
Clemens VIII, de scientia per confessionem comparata, 736 [3].

Clemente, Ioannes, professor complutensis, 438 5.
Clementis, S., Collegium maius hispanorum Bononiae, 34*, 188.
Clermont, oppid., episc., v. Prat.
Coadiutores spirituales et temporales, 208.
— spirituales tempore obitus S. Ignatii, 66* — in India, 44*.
— temporales. Quaenam in iis optabat Ign., 625; quomodo se gerere debeant cum sacerdotibus et superioribus, 612 29; regula non addiscendi litteras sine venia, 719; de eorum vestibus, 734; quandonam hortum adire possint dum saeculares ibi adsunt, 703; —.in casu Ioannis de Alba, 738; coadiutores formati in obitu S. Ignatii: nomina eorum, 66*.
Coberti, Cyprianus, scriptor, 645 20.
Cocanaro, Ioannes, coniugatus, Societatem amplecti cupit, 734-735.
Cochín, 283, collegium Societatis, 296.
Codacio, v. Codazzo.
Codazzo (Codacio), Petrus, S. I., cursus vitae, 201 13; facit exercitia, Societatem amplecti decernit, 13, 124 29, 705; calumniis cum Ignatio afficitur, 6; coadiutor spiritualis formatus, 66*; domus romanae velut fundator, 291, 749; dies obitus, 47*.
Codina, Arthurus, S. I., scriptor 6*, 25*, 83 18, 307 12, 318 12, 327 10.
Codretus, v. Coudreto.
Coduri, Ioannes, S. I., cursus vitae, 39 30; Ignatio adhaeret, 183; sanatur in itinere Romam versus, 112-113; venit Tarvisium (Treviso), 118-119, 193; Vicetiam, 494-495; Patavium, 120-121, 195; contemplatur baccalaureum Hozes demortuum eumque osculatur, 138-139, 188 14; num Romae contionatus sit, 125 20; ei cum Ignatio commendatur compositio constitutionum, 38*; Romae adest electioni Praepositi, 208; formula professionis eius, 21, 210; eius filia spiritualis cum viro deprehenditur, 498-499; dies obitus, 69*, 113 7.
Coello, vide Sánchez Coello.
Cogordan, Pontius, S. I., Societatem ingreditur, 278; eius professio, 65*; procurator domus romanae, 47*, 354 1, 642; nimis parcus in expensis faciendis, 643; venit in Provinciam (Provence), 672 12; in causa Ioannis de Mercato, 310.
Coimbra. Collegium Societati offertur a Ioanne III, 237 97, 238; Scholastici Societatis Lutetia eo mittuntur ad collegium condendum, 276, 278-280, 294; mittitur epistola de perfectione, 43*, et de oboedientia, 51*; — Universitas, 478 20.
Coleridge, H. J., S. I. scriptor, 26.
Collateralis regulae, 50*.
Collegia in Societate. Deliberationes de eis condendis, 128-129, 206; Laínez primus de eis instituendis cogitavit, agitur autem de coll. pro scholasticis Societatis, 610, 610 24; reditus habere possunt, 296; epistola de ratione ea instituendi, 49*; quid docendum in eis, 56*; diversis in locis fundata, 291-296; Collegium omnium Nationum Romae desideratur a Iulio III, 666; quid nomine collegii designetur, 291 2-292; de modo et utilitate collegiorum in Italia et Sicilia, 86*.
Colombini, vide Ioannes Colombini.
Colombo, Realdus, medicus, corpus Ignatii secat. Eius testimonium, 769 16, 776; laudat Alex. Petronium, 765 6.
Colonna, Ascanius, maritus Ioannae Aragoniae, 51*, 226, 415 2.
Colonna, Vespasianus, 415 2.
Colonia, urbs, v. Köln.
Columbus, Christophorus, 377 20.
Columna flagellationis Dni., 711.
Communio frequens apud Ignatium, 184, 392-393; et socios, 191; promovetur Azpeitiae, 485 8, Bisiniani, 227, Lutetiae, 252, in Monte

Politiano, 247, Parmae ubi impugnatur frustra a sacris contionatoribus, 213-214, 217-218, Placentiae, 220, Romae, 198, 271, Ulisipone, 231, 238-239; opuscula Bobadillae, Salmeronis et Madrid, 55*; v. etiam Sacramentorum frequentia.

Communis vita clericorum, 796-797.

Communitates (*Comunidades*) 156[13].

Comorín, 276, 283, 295.

Compagnia della Grazia, pro fundatione domus *Sanctae Marthae,* erigitur, 149 [13], 199 [5].

Compagnia delli Orfani, 126 [34].

Compagnia delle vergini miserabili pro puellis, 198 [3].

Compagnia del Santissimo Nome di Gesù, 321 [23].

Complutum, v. Alcalà.

Compostella, oppid., 600.

Conchus, Arnoldus, S. I., recipit paenitentiam, 737 [5, 6].

Confessarii praesto sint ad iuvandos morientes, 658, 690, 699; — negligentes acriter corriguntur, 713; vult Ign. ut in modo absolvendi et paenitentiam imponendi sint uniformes, 709; — quaerendi tempore hebdomadae maioris, 713-714; quidam ob omissum socium, punitur, 564; — principum, an socii hoc munus accipere possint et quomodo in eo se gerere debeant, 706; confessarius Ignatii Didacus de Eguía, confessarium mutare recusat Ignatius, 631, 683; ei revelat solum peccata, 631. V. confessio.

Confessio generalis Ignatii in Monteserrato, 386; in S. Petro in Montorio, 19, 209.

Confessio frequens Balneoregii, 223, Faventiae, 224, Parmae, 212, 214, 218, Placentiae, 222, Romae, 12, 211, in coll. Romano, 568, Ulisipone, 231, 234-236; sigilli confessionis revelationem sociis imputat Ioannes de Mercato, 667; dubia de usu scientiae in ea adquisitae, 736-737; scholastici quidam suspicantur de eius revelatione 738. V. Sacramentorum frequentia.

Congo, missio Societatis, 46*, 281, 295; collegium puerorum, 282.

Consalvius, vide González de Camara, Ludovicus.

Constant, M. D., O. P., scriptor 395 [10].

Constantinopolis, urbs, colleg. ibi condi optat Zárate, 711 [21], 757 [5]-758 [7].

Constanz (Constantia), oppid., 40.

Constitutiones S. I., origo, 308; ante eas scriptas traditione vivebant Patres Societatis, 311; cur scriptae fuerint, 311; earum compositio commendatur Ignatio et Coduri, 38*, 50, 224; dum eas facit multas habet illustrationes Ign., 504-507; — quomodo factae fuerint, 502-503; eas scriptas relinquere fuit unum ex optatis Sancti Ignatii, 355; — primae 1541, 38*, 40*, 17, 204 [2], 206; — circa Missiones, de paupertate, de ambitu, 40*: — de feminis in Societatem non admittendis, 42*; — « de Estudiantes », 43*; — textus *a* conficitur, 44*; — collegiorum, 47*; — textus *A,* 48*; — textus *B,* 54*; — de episcopis futuris, quam attente mutaverit Ign. declarationem huius constitutionis, 625-626; in constit. saepe Ign. res arbitrio superiorum relinquit, 686; eas in suis moribus exprimit Ign., maxime caput ubi Generalis describitur, 584, 659; — non clausit Ign., 768; earum exemplaria mss. et prima editio, 76*, 78*, 584 [48]; dum — scriberet Ign., Benedictum Palmio constituit ante ianuam, ut visitatoribus responderet, 70*.

Consuetudo an inducenda, 648; — minus rectae eradicandae, 655.

Consultatio. De modo eam habendi, 631-632, 728; Patres consultores quinam sint, 640; — de admittendis in Soc., 624; — de admit-

tendis in Soc. alumnis collegii Germanici, 666; — de modo socios appellandi, 613; — de itinere a PP. Nadal et González eligendo ad eundum in Hispaniam, 629; — de modo subveniendi morientibus, 658; — de visitatione stationum romanarum, 665; — de modo emendi carnem pro infirmis, 683; — de defectibus, quomodo in ea Ign. famae subditorum prospiciat, 673; — Ign. aliorum consilium in rebus decernendis exquirit, 693; — de faciendo ut confessarii praesto sint morituris, 690; — de dimittendis raro fit, 693, 738-739; — de dimissione Andreae flandri, 604; — de dimittendo quodam illuso, 693-694; — de Theotonio dimittendo; 740; — de quodam tentato, 701-702; — de eligendis PP. ad assistendum Marcello II, 715-716; — de Inquisitione lusitana admittenda, 728, 732; de scientia de peccatis mortalibus cognitis extra confessionem, 737; — fratrum coadiutorum de readmittendo Io. de Alba, 738; — generalis Societatis, Ignatio aegrotante, 54*.

Consultores, vide consultatio.

Contarini, Franciscus, 490 [1].

Contarini, Gaspar, cardinalis, 9, 200, 490 [1], 500 [5]; cursus vitae, 196 [40]; exercitia facit Romae, 7 [9]; ea exscribit, 196 [40]; Paulo III exhibet formulam Instituti, 37*-38*, 206.

Contàrini, Hieronymus, 429 [3].

Contarini, Petrus, nobilis venetus, cursus vitae, 490 [1], 494 [14], 503 [12].

Conte, Iacopino del-, pictor, 724 [15], 770 [18].

Contioni Sacrae adesse iubentur Scholastici, 636.

Conversae peccatrices. Opus pro eis Romae v. Martha, Sta.; Faventiae, 225; alibi, 199 [7].

Conversinus, Benedictus, ep. brittinorien. (Bertinoro), urbis gubernator, sententiam dat pro Ign. et sociis, 36*, 7, 10, 268, 501 [7].

Convictores admittuntur in collegio germanico, 537, 654.

Copernicus, Nicolaus, 781.

Coquus iubet dari reprehensionem (cappello) Polanco et aliis, 668; — domus romanae. Vide Anzola, Io. Bapt.

Cordara, Iul. Caesar, S. I., scriptor, 536 [8].

Córdoba, oppid., 316 [5].

Córdova, Martinus de-, prorex Navarrae, 171 [11].

Cornell University, 89*, 24.

Cornet y Mas, Caietanus, scriptor, 396 [11].

Cornibus, Petrus de-, franciscanus, Ignatii professor Lutetiae, 254 [11].

Corporis Christi festum, in eius octava, anno 1542, Faber propositum sumit scribendi animi sensus, 27.

Cors, Ioannes, S. I., coad. temporalis formatus, 66*, eius simplicitas, cursus vitae, 712-713, 717; ei committitur ut paenitentias Lud. González imponat, 698; cum eo recitat Ign. litanias pro electione Summi Pontificis, 709.

Corsica, insula, 547 [38].

Coruña, Fr. Augustinus de-, episcopus popayanensis, cognovit Ign. Salmanticae, scribit de Callisto de Sa et Ioanne Arteaga, 171 [10], 463 [13].

Coudray, vide Coudreto.

Coudreto, Hannibal, S. I., 331, 339, 351, 355; cursus vitae, 334 [35]; vertit in linguam latinam ACTA PATRIS IGN., 12*, 81*, 84*, 324, 348. 363; scribit ad Carolum III, Ducem Sabaudiae, 299; de litteris scriptis ex mandato P. Generalis, 73*.

Coudreto, Ludovicus, S. I., praecedentis frater, 29 [7].

Coulão (Quilon), oppid., colleg. S. I., 276, 283, 296.

Conza, oppid., 710 [20].

Couvillon, Ioannes, S. I., professio, 65*.

Creatio mundi. Quomodo Deus illam fecerit manifestatur Ignatio, 402-403.
Credulitatem devitat Ign., 725-726.
Creixell, Ioannes, S. I., scriptor, 1, 159 [20], 292 [9], 387 [12], 435 [2].
Creyghton, Ioan., J. P., scriptor, 349.
Criminali, Antonius, S. I., Societatem ingreditur, 129 [3]; protomartyr Societatis, 284, 759.
Cristo de-, Ordo militaris in Lusitania, 795 [23].
Croce, Lucius, S. I., eius vocatio acerrime impugnatur, 571-572; mittitur in Siciliam cum P. Ribadeneira, 569, 572.
Croce, Marcus Antonius, ep., tiburtinus, avunculus praecedentis, 571 [10].
Cros, Ios. M., S. I., script., 81*, 380 [1], 395 [10], 478 [19].
Crucius (Cruz), Ioannes, S. I., emptor domus romanae ab ignoto viro 100 scutos accipit, 672.
Crusellas, Franc. de Paula, O. S. B., scriptor, 75 [8].
Cubicula Ignatii, 637, 640.
Cuenca, oppid., colleg. Societatis, 574 [22].
Cueva, Alfonsus de la-, praefectus praesidio Goletae, 535 [6].
Cueva, Bartholomaeus de la-, cardinalis, 535, 718, 777; promovet templi romani Soc. exstructionem, 55*.
Cuevas, Marianus, S. I., scriptor, 296 [35].
Culpae in triclinio manifestatio, 655, 698, 771. V. *cappello*.
Cupis, Dominicus de-, cardinalis, 543 [33].
Cyprianus (Cebrián), Alonsus, S. I., missionarius in India, 72*.
Cyprus, insula, 89 [6], 420-423, 428-431.

D

d'Achille, Paulus, S. I., parmensis Societatem ingreditur, 129 [3]; exercitia tradit, rector Panormi, 215 [15]; Parmae laborat, 216; venit Lutetiam, 253; eius professio, 65*.
Daemon. Quid de Ing. Patavii dixerit, 637; fortius tentat cum quis evigilat, 553; nihil potest operari in interiora animae, 646, 719.
Daimiel, oppid., 543 [33].
evigilat, 553.
Dalmases, Candidus de-, S. I., scriptor, 6*, 30* [54], 83*, 436 [2].
Dalmata quidam admittatur, 669.
Dalmatia, regio, 38 [25].
Danvila, Emmanuel, scriptor, 73 [3], 156 [13].
Daroca, oppid., 449 [29].
David, propheta, 231.
Deambulatio. Ad eam petatur licentia, et cur, 669-670.
Debuchy, Paul, S. I., scriptor, 82 [18], 547 [39].
Declaratio constitutionis de futuris episcopis, 626-627 [2].
Decretales Gregorii IX, 797 [25].
Decretorius loquendi modus displicet Ignatio, 649.
Decretum facultatis theolog. parisiensis contra Soc. V. Paris.
Defectus aliorum Ign. excusare conatur, de iis non loquitur, 581, 673; manifestatio quomodo facienda, 725-726.
De imitatione Christi, v. *Imitatio*.
Dejados, vox hispana (latine *derelicti*), quinam vocentur, 316, 319 [15], 322.
De Jonge, L. S. I., scriptor, 349 [96].
Delange, v. Angelo, Bald. ab-.
Delfini, Marius, 200 [11].
Deliberationes de condenda Societate, 37*, 128-129, 201 (in apparatu), 205, 211, 610 [24].
del Monte, cardinalis postea Iulius III, 270.
Delplace, Ludovicus, S. I., scriptor, 286 [11], 293 [11].
de Mauro, Ioannes Ant., dimittitur, 722.
Denifle, Henricus, O. P., script., 478 [20].

de' Pazzi, Maria Magdalena, Sta., 69*.
de' Politi, Lancillottus, vide Catharinus.
Derelicti, vide *dejados*.
De Reynaldis, vide Raynaldi.
De Santi, Hieronymus, 121 [23].
Descalcio, Bernardinus, S. I., coad. temp. formatus, 66*.
Destinandi ad munera ratio Ignatii, 592-593. V. gubernatio.
Determinationes Societatis, 84*.
Deus Pater, Ignatium ponit cum Filio suo, 498-499; confirmat statuta ab Ign. 506-507; consolationes Ignatii 138.
Devotionis exercitia subditorum libertati relinquenda, 632-633.
Deza, Lope de-, 439 [7].
Díaz, Iacobus, S. I., missionarius in Congo, 281 [23].
Dicta quaedam Ignatii, v. IGNATIUS, V.
Didacus (Don Diego), v. Egnía.
« Digitus (vel *Spiritus*) Dei est hic », 206 [11].
Dignitates respuit Soc. Iesu, 666; episcopatus oblati reiecti sunt, 296, 748; in specie episc. tergestinus Iaio oblatus, 745-751. Declaratio Constitutionis de episc., 626-627.
Dimissio a Soc. Causae, 736, 738-739; severitas Ignatii cum quis aliis nocet, etiam noctu dimittit, 554, 690; attendendum bono Societatis, 722; — modus, 580, 604-605, 693; mittit ad peregrinationes, 567. Dimissio quorumdam: Andreae flandri, 603-604, Ioannis de Alba, 733, Asdrubalis de Luna et scholasticorum collegii romani, 721-722, Bartholomaei famuli fratrum Petroni, 682, Francisci Ferrariensis et Thomae romani, 738-739, Vincentii Fieschetto, 723, Mariani novicii et Ioannis Antonii neapolitani, 739, Ioannis Antonii de Mauro, 722, germanici cuiusdam scholastici Vindobona Romam missi ob illusionem quamdam, 693, cuiusdam fratris ob immodestiam, 562, infirmarius quidam idem periculum subit ob eandem causam, ibid., quorundam ob iudicii tenacitatem, 593-594, scholasticorum collegii romani, 739, de quodam Torres, coco Neapoli, 733; nonnullos dimissos iterum admittit Ign. in Societatem, 581; quomodo cum quodam tentato de vocatione se gerat Ign., 554-555, 694-695. V. Marín, Soldevilla, Zapata.
Dionysius, rex Lusitaniae, instituit ordinem « de Cristo », 795.
Dionysius, cartusianus, 754 [4].
di Pietro, Aemilianus, coad. temp. formatus, 66*.
Directorum exercitiorum facere intendit Ign., 708. V. Vitoria, Ioannes.
Disciplina in refectorio, 656.
Discretio spirituum Ignatii, 166
Doctis, Gaspar de-, vicarius legati Veneti, sententiam dat in favorem Ign., Romae adest anno 1538. Laureti gubernator, 11, 203, 490-491, 492 [6], 778; Societatis vota emittit, 11 [30].
Doctrina christiana, 21, 196, 200, 218, 219, 266, 282, 800; eam docet Ign. Compluti, 94-95, 440-441, Azpeitiae, 104-105, 186, 482-483, Romae, 559 [16]; — docetur Balneoregii, 223, Gandiae, 293, in India, 285, Parmae, 218, Romae, 14, 197, 267, Senis, 122-123.
Doménech, Hieronymus, S. I., cursus vitae, 43 [45]; Parmae cognoscit Fabrum et Lainium et, factis exercitiis, Societatem amplectitur, 129 [3], 253; tradit exercitia Parmae, 212, 216, 253; Magister Artium, Parisios ad complenda studia venit, 253, 278; auctor collegii valentini Societatis, 283 [27], 293, 487 [12]; secretarius Societatis, 40*; venit Bononiam, 292 [5]; in Siciliam, 286; ubi ministeria exercet 287; provincialis Siciliae, 50*, 771, 773; scribit de I. Mi-

rón, 254; de casu Oct. Cesare, 571 [9]; venit Messanam a. 1553 cum H. Otello, 583 [46]; peritus in tradendis exercitiis ab Ign. declaratus, 658; eius professio, 65*.
Domenico, v. Dominicus, Ioannes.
Dominicani. In eorum domo versatur Ignatius Minorissae, 395 [10]; — salmanticenses Ign. examinant, 94-98, 175-177, 452-460; — parisienses Inquisitores, 180, 480; Ordinem Sti. Dominici ingrediuntur quidam Ignatii discipuli Lutetiae, 100-101, 183.
Dominicus, Stus., 372-373.
Dominicus (Domenico), Ioannes, novicius S. I., ad servandam modestiam incitatur, 638 [5], 726.
Dominicus (de Verdino) faber murarius, 681 [11].
Domus professae S. I., reditus habere nequeunt, 296.
— Romana S. I., vide Roma, Domus S. I.
Dony d'Attichy, scriptor, 125 [31].
Dorez, Léon, scriptor, 116 [10].
Doria, Andreas, 434-435.
Dormans-Beauvais, Collegium Lutetiae, 182.
Dotti, v. Doctis.
Double, moneta gallica, 724 [29].
Drepanum, vide Trapani.
Druffel, Aug. von, scriptor, 780 [1].
Drusianus, v. Franco.
Duco, Ianuarius, 69*.
Dudon, Paulus, S. I., scriptor, 15*, 26* [4], 4, 32, 37, 395 [10]...
Dueñas, Gaspar de-, S. I., eius professio, 66* [3].
Dueñas, Rodericus de-, contiones petit in coenobio monialium habendas, 688.
Dueñas, oppid., patria Francisci Estrada, 244 [1].
Duhr, Bernardus, S. I., scriptor, 134 [17], 579.
Du Pays, A. J., scriptor, 194 [33].
Dursius (Dirsius, Dyrsius), Ioannes, S. I., 798 [27].

E

Ecclesia. Fideliter sentit Ign. cum ea, 710-711; vult Ign. ut schol. collegii german. ei penitus adhaereant, 674. Vide Reformatio Ecclesiae.
Ecclesiae septem Romae, v. Roma, templa.
Echeandía domus in oppido Anzuola, 28*, 367 [7], 368.
Eguía, Didacus, S. I., cursus vitae, 110 [3]; cognoscit Ign. Compluti, ei munera praebet pro pauperibus, 172 [15], 442-443; redit Hierosolyma cum fratre Stephano, 108-109; Ignatio adhaeret, 188; mittitur Lutetiam cum scholasticis Societatis, 37*, 251, 253, 278; cum Ferrão venit in Navarram, 731; ex oculis laborat, a recitando divino officio dispensatur, 252 [4]; confessarius Ignatii, ab hoc relinquitur ob immoderatas laudes ei tributas, 628, 631, 656-657, 683; dicta quaedam, dexteritas in reducendis tentatis in vocatione, 657; homines ad exercitia peragenda adducit, 658; dicit Ign. vivere ex miraculo, 768-769; responsio data Ribadeneirae de vita S. Ignatii, 9*-10*; coad. spiritualis, 66*; varia, 138-139, 227 [6], 490, 656.
Eguía, Michaël, typographus complutensis, frater Didaci, 308 [17], 442 [14]; edit Enchiridion Erasmi, 585 [50].
Eguía, Stephanus, S. I., frater praecedentium, coad. tempor. formatus, 66*, 110-111, 188, 227 [61].
Egunes, v. Egurza.
Egurza (Egunes), Dominicus de-, notarius Azpeitiae, 21*-22*, 26*, 82*.
Ehses, Stephanus, scriptor, 136 [24].
Eichstätt, urbs, 285.
Elduayen, v. Amador.
Electiones, v. Exercitia, II.
Eleemosyna. Ex eis victitat Ign. Minorissae et Barcinonae, 84-85;

Lutetiae, 98-99, 179 44, Azpeitiae, 186, Vicetiae, 193; Xaverius et Rodriguez Ulisipone, 235; — accepta ad peregrinationem restituitur, 122-123; eam flagitare, quatenus conveniat, et quomodo faciendum, 553, 675-676; eam petens novicius quidam tentatur, 553, 576, 676.
Eleonora, soror Caroli V, 372 15.
Elgoibar, oppid., 72 1.
Elisabeth, Scta., regina Hungariae, 48.
Elisabeth, uxor Caroli V, 472 14.
Elosiaga, aedicula, ibi concionatur Araoz, 243 12.
Embrun, oppid., 39.
Emmanuel I, rex Lusitaniae, 51, 281, 373 15.
Emmanuel Philibertus, dux Sabaudiae, 46 52.
Emerius, v. Bonis.
Emptor romanae domus, vide Crucius Ioannes.
Enchiridion, v. Erasmus roterodamus.
Encinas (Enzinas), Ferdinandus de-, scriptor, 32 11, 326.
Enríquez, Teresia, uxor Dni. Gutierre de Cárdenas, appellata « La loca del Sacramento », 446-447 25.
Ensayalados, sic vocantur Ign. sociique Compluti, 173.
Ephemeris Ignatii, 506-507.
Epicurus, phil., 756.
Epiphania, dies festus, 222.
Episcopatus, v. Dignitates.
Episcopi. Declaratio constitutionis de futuris-, 626-627.
Epitaphium sepulcro Sti. Ignatii impositum, 19*, 776.
Equus quo Ign. venit Azpeitiam, ibi servatur, 482 3-483.
Erasmus, Desiderius, roterodamus, auctor operis *Enchiridion militis christiani* quod Compluti renuit legere Ign., 585, 669; — quid scripserit de colleg. « Montaigu », 98 9; erasmiani complutenses, 308 17; conventus Vallisoletanus de eo, 454-455.
Eremita, v. Antonius (duo eiusdem nominis).
Eremitae, an in Societatem admitti possint, 623.
Escobar, Marina de-, 70*.
Escudero y Perosso, Franciscus, scriptor, 584 47.
Esdras, propheta, 757.
Esparteñas, vox hispana = calcei ex sparto, 385 9.
Espech. Vide Speg.
d'Espence, Claudius, doctor Universitatis parisiensis, 618 48.
Esperabé, Henricus, scriptor, 457 5, 459 7.
Esplandianus, filius Amadís de Gaula, 386 10.
Estella, oppid. in Navarra, 110 3.
Estensis, cardin. Hippolytus, 207 15.
Estensis dux, v. Hercules II.
Estepa, oppid. dioecesis Hispalensis, 170 8.
Estévez, Michael, S. I., coad. spir. 66*.
Estrada, Antonius, 251 1.
Estrada, Franciscus, Societatem ingreditur, 13 37, 244-251, 500-501; magno successu contionatur Senis, 245, in Monte Politiano, 245-250, Brixiae, 250, Gadii, 250-251, 274; mittitur Lutetiam, 251, 278-279; expetitur Conimbricae, 237-238; contionatur ab Ulisip. ad Gallaeciam, 280, Salmanticae, 294; professionem facit, 64*; — provincialis Aragoniae, 773; bene tradit exercitia primae hebdomadae, 658.
Eubel, Conradus, O. M. Conv., scriptor., 181, et passim.
Eucharistia. Illustratur Ign. circa hoc mysterium Manresae, 138-139, 402-403; interrogatur Salmanticae, 96-97, 176, 458-459. V. Communio frequens.
Evora, urbs, ibi versatur Gonz., rectore Em. Alvarez, 510, 532; primus rector collegii S. I., Melchior Carneiro, 601 36; *Liber eborensis*

epistolarum, 616-617.

Examen generale, ad probandos candidatos ad Societatem 43*, 304, 311.

— post probationes, 677.

— conscientiae. Praxis Ignatii, 140-141, 542; commendatur ab Ign., 593, et a Fabro, 33.

— particulare, 504-505.

Examinare ordinandos in sacris, 44*.

Exercitia spiritualia.

I. — Textus. Exercitia facit et scribit Ignatius, 82-83, 163; quid Ign. Minorissae scripserit, 163 35; quomodo scripta fuerint, 502-505; exercitia Regni Christi et Vexillorum quando facta fuerint 307; textus celebris Natalis de genesi exerc., 318 12-319; quid novi in se contineant, locum dant malevolis ad Societatem impugnandam, 297; — examinantur a iudicibus salmanticensibus, 458-459; eorum exemplar postulavit et obtinuit Inquisitor Parisiensis anno 1535, 181, 480-481; — exscribuntur a Contarini, 196; versio vulgata, 710 19; typis excuditur, 298; — ab aliquibus vocantur generalis confessio, 248; — laudantur ab Inquisitore parisiensi, 480-481; eorum approbatio, 45*, 208 19, 297, 319 16; una e tribus rebus ab Ign. maxime optatis, 297 4, 355; — impugnantur in Hispania, aegre fert Ign. quod Araoz locutionem textus vulgatae mutaverit, 315, 710; diversae apologiae, 315 2; apologia Natalis, 314-322.

II. — Partes singulae. Annotatio 18a, 33 16; principium praesupponendum, 581; examen generale, 140-141, 542, 593; examen particulare cum lineis, 504-505; de distinctione inter mortale et veniale peccatum, 458-459; additiones, 553 7; exercitium de vexillis, 313; electionis regulae, 504-505; electiones faciendae a quodam Societatis candidato, 733; regulae ad pleniorem spirituum discretionem, 399 14; diversitas spirituum: eam didicit Ign. Loyolae, 374-375; de consolatione, 400-401; regulae ad sentiendum cum Ecclesia, 7 4, 710 19.

III. — Modus exercitia tradendi. Ad respondendum quaestionibus de exercitiis semper paratus est Ign., 708; — quandonam expediant, modus ea tradendi in Hispania laudatur, 676; — primae hebdomadae quibusdam concedenda, 680; nemo ad colleg. accedat, non prius factis exercitiis, saltem primae hebdomadae, 676; regulas ad apicem servari facit Ign., qui eas in moribus suis exprimit, 659; perseverandum in exercitiis, 703; — aperta quaenam vocentur, 708; de modo tradendi Hieronymo Martinengo docetur Lud. González, 692; nihil scripto dandum. Non de religiosa vita agendum, 708; quinam PP. ea melius tradant, 658.

IV. — Tradita ab Ignatio. Exercitia traduntur ob Ign. Minorissae et Barcinone, 164, 166, 262, 84-85; Compluti, 440-441, Lutetiae, 179, 181, 468-469; exercitiis socios adquirit Ignatius, 263, 704; dantur Contarino, Gaspari de Doctis et Hozes, 34*, 490-491, Romae, 7, 500-501, Francisco Estrada, 244, Mich. de Torres 530 5, Ortiz, 36*, 500-501.

V. — Facta a privatis. Exercitia faciunt Ignatii socii Lutetiae, 476-477, 610; quomodo ea peregerint, 704; — danda Ioanni de Alba, 715, 718-719; Ioanni Cocanaro, 734; — faciat Lancillotus in prima probatione, 577; — facit Le Bas; 706; — tradenda Francisco Marín, 555, 726; — Hieronymus Martinengo sub L. Gonz., 691; — facit mediolanensis novicius instabilis, 664; — data Iuliae Zerbini Parmae et ab

ea aliis tradita, 217; multi ad — adducuntur per Did. de Eguía, 658.
VI. — Exercitia in Hispania, 277, in Germania, 285, fiunt a cartusianis coloniensibus, 754-755, in Italia, 280, Lutétiae traduntur a Doménech et Mirón, 253-256, in Monte Politiano, 248-250, Parmae, 43, 128-129, 212-218, 253, Placentiae, 128-129, 220-222, Romae, 7, 12, 122-123, 196, 200, 211, 271, 273, Senis, 212, 246, in Sicilia, 287, Ulisipone, 230, 234, 236; — primae hebdomadae traduntur detentis ab inquisitione Ulisipone, 236.

Eximia illustratio Ignatii Manresae, v. Cardoner.

Expulsio, vide dimissio.

F

Faber (Favre), Petrus, S. I., cursus vitae, 37[24]; infantiae et iuventutis suae acta ipse describit, 28 ss.; venit Lutetiam, 31; fit licentiatus, 31-32; litterarum humaniorum, praesertim graecarum, peritus, 182; scrupulis ac tentationibus agitatur, 31, 33, 34; magna austeritate exercitia peragit, 35, 704-705; fit sacerdos, 35-36, 106-107; Ignatio adhaeret, 34 ss., 100-101, 182, 475-476, 610; cum Ign. pactum init non loquendi de rebus divinis tempore studiorum, 169; eo mediante, Broët et Coduri Ignatio adhaerent, 183; ab Ign. relinquitur Lutetiae tamquam frater maior sociorum, 104-105, 185; exercitia tradidit Lutetiae Lopo Serrão, 235[83]; in itinere Italiam versus Missam cotidie celebrat, 189; Venetiis confessiones audit, 110-111, 190; Vicetiae laborat, 118-119, 193, 494-495; comitatur Ignatium Bassanum, 136-137, 194, 496-497; Romam venit cum Ign. et Laínez, 120-121, 194; docet in « Sapientia », 7, 122-123, 196, 267; contionatur in templo Si. Laurentii in Damaso, 124-125, 197; Paulum III alloquitur, 10[22]; sociorum nomine, respondet Didaco de Gouvea de missione Indiae, 228[64]; venit Parmam et Placentiam, 42-43, 128-129, 212-220, 250, 253, 274; Parmae aegrotat, 216; exercitia tradit ibidem, 213, 217; mittitur in Germaniam, 134-135, 277, 285, 745; eius devotio recolendi per Horas canonicas vitam Christi et B. M. Virginis, 44; Wormatiae, 44, 208; ex urbe Spira animi sensus in epistola ad Lainium aperit, 142-143; in itinere Ratisbonam versus, orat ad Archangelum et Angelos locorum et ad Sanctos quorum curae commissa sunt, 45; Ratisbonae confessiones audit nobilium et ducis Sabaudiae, exercitia tradit, 46; professionem emittit, 38*, 47; Ratisbona profectus, transit per Sabaudiam et Galliam ubi septem dies carcere detinetur, 48; confessarius Dni. Rodriguez de Figueroa, 11[29]; orat pro octo personis, 48; tentatur diffidentiae et timoris, 48; votum facit nihil accipiendi pro sacris ministeriis, 49; promittit se neminem umquam deosculaturum, 49; venit in Hispaniam, 134-135, 225[54]; pertransit Complutum, 94[1]; hospes cartusianorum coloniensium, eis librum exercitiorum tradit, 754-755; ex Flandria venit in Lusitaniam, 600; in somniis apparet Ioanni Nunez quem admittit in Societatem, 600; petitur a Ioanne III ad munus Patriarchae Aethiop., 597; Matriti, invenitur a Ludovico González, 531; destinatur ad concilium trid., 597; Romam venit, moritur, 42*.
— eminet in dandis Exercitiis, 658; eius paupertas, 221, 724-725; vocat Didacum de Eguía: « el santo Don Diego », 628; quonam modo verba dividat, 543-544; epistola de reducendis haereticis,

724; quomodo Ignatium nominat, 613; quemdam reprehendit eo quod adhibet appellationem: « Frater », 613; laudat Cornelium Wischaven, 577.
Fabié, Antonius Ma, scriptor, 377 20.
Fabius, Petronii frater, 544; ne loquatur cum suis fratribus, 694.
Fabri, Girolamo, scriptor, 723.
Fabrini, Natalis, S. I., 89*.
Facultas exercendi ministeria sacra Ignatio et sociis concessa, 270.
-- theologica parisiensis, v. Paris.
Faenza, 132-133, 224-226; ministeria Iaii, 273.
Famagusta, portus insulae Cypri, 421 10.
Famam subditorum maxime tuetur Ign., 672-673.
Fames valida Romae pauperes vexat, v. Roma.
Faraone, Petrus, dimissus, 722.
Faria, Baltassar de-, orator Ioannis III apud S. Sedem, 408-409 30, 597 17.
Farnese, Alexander, cardin., 73*, 247, 288 48, 745 6, 777.
Farnese, Alexander, dux parmensis, ab Ign., privatim baptizatus, 41*.
Farnese Constantia, 207 15, 220 32-33.
Farrell, Allanus P., S. I., scriptor, 283 28, 287 45, 295 30.
Faventia, vide Faenza.
Favre, v. Faber.
Favre, Ludovicus, pater B. Petri, 29.
Feder, Alfredus, S. I., scriptor, 3* 5, 325 2, 329, 350, 405 23.
Felium modo tractandi pueri, 586.
Ferdinandus I, rex Romanorum, 134-135, 621 5, 781; mittit bohemos ad coll. germanicum, 538; condere vult collegium Vindobonae, 286, 295; et Collegium Hungaricum Romae 56*; imponere vult Iaio episcopatum tergestinum, 285, 746-751; ei nuntiatur obitus S. Ignatii, 778.
Ferdinandus, Rex Aragoniae, dictus Rex Catholicus, 51 1, 392-393.
Feria, comes de-, ei nuntiatur obitus S. Ign., 778.
Fernández, Andreas, S. I., coad. tempor. formatus, 66*.
Fernández, Gundisalvus vel Urbanus, S. I., rector col. conimbricensis, 531; accipit Ignatii instructionem de rebus asceticis, 49*.
Fernández (Ferdinandus), Ioannes, missionarius in Iaponia, 72*.
Fernández de Béthencourt, Franciscus, scriptor, 535 5.
Fernández de Madrid, Alfonsus, transfert in linguam hispanam « Enchiridion » Erasmi, 585 50.
Fernández Zapico, Dionysius, S. I., scriptor, 6*, 36 131, 120 20, 482 2.
Ferrão, Bartholomaeus, S. I., cursus vitae, vocatur ab Ign. « intentabilis », 602 43-603; indifferens quoad studia, 597; secretarius Societatis, 9*, 41*, 148 12, 745 1; scribit de vocatione Polanci epistolam ad P. Mich. de Torres, 572-573; epistolam de episcopatu Iaio oblato, 617, 751; varia, 13, 124 29, 135 24.
Ferrara, Angelus a-, O. F. M., Provincialis Terrae Sanctae, 425 13.
Ferrara, urbs, ibi Ign. nummos quos habet, in pauperes distribuit, 87 3, 168 430-431; labor Claudii Iaii et Simonis Rodr. 120-123; civitas in favorem Societatis testatur a 1538, 12; ferrarienses candidati ad Soc., 697; varia, 91 8, 195, 266, 280, 434, 435.
-- Colleg. Societatis, 259, 292.
Ferrara, Dux, v. Hercules II Estensis.
Ferrer, Antonius Benedictus, 408 29.
Ferrer, Franciscus, nepos Elisabethae Roser, 408 29.
Ferrera, Ambrosius, S. I., 88*.
Ferrera, cives quidam minorissensis, 408-409.
Ferrera, Ioanna, Ignatii benefactrix Minorissae, 408 29.
Feyrabent, Dionysius, S. I., 666 7.
Fez, regnum in Africa, 599 29.
Ficos manducando sanat Ign. e gravi morbo Minorissae, 165; fico-

rum capsam mittit Petronius Ignatio, 575; traduntur Iob, 679.
Fieschetto, Vincentius, dimittitur, 723.
Figliola, vox itala, hispanice *hijuela*, 607 [11].
Figueroa, Ioannes Rodríguez de-, vicarius complutensis, 11 [29]; Ignatium interrogat, 52 [3], 173-174, 317 [5], 448-449; iubet Ignatium et socios mutare vestem vel tingere; Ignatium calceos adhibere, 444-445, 452-453, 456-457; Romam venit, 203, 309; praeses supremi consilii Castellae, 150 [15].
Filonardi, Ennius, cardinalis Si. Angeli, legatus parmensis, 42, 128-129, 212.
Firenze (Florentia), urbs, 54, 199 [7], 280, 574, 733; venit Mudarra, 309 [19].
Fita, Fidelis, S. I., scriptor, 16* [3], 27* [9, 12], 154 [5], 317 [7], 434 [9], 439 [7], 445 [19].
Flaminius, Circus, 198 [3].
Flander, Martinus, S. I., eius professio, 65*.
Flandria regio. Eo venit Ign. ad eleemosynas colligendas, 98-99, 179, 262, 466-467, 468-469; mittitur quidam Nicolaus, 605; flandri et belgae Romae tyrocinium peragunt, 555 [6]; flandri confessiones audiant, 713-714.
Flandria, seu Germania inferior, Provincia Societatis, 771, 774.
Florentia, v. Firenze.
Flos Sanctorum, liber, 397 [12].
Flumen. In itinere Bononiam versus, Ign. incidit in flumen, 188; flumen transeunt socii Ignatii sine pecuniis, 191.
Foix, Germana de-, 372 [15].
Foligno, oppid., 280.
Fondi, oppid., 415 [2].
Fonck, Leopoldus, S. I., scriptor, 499 [23].
Fonseca, Petrus, S. I., 533 [11]; cursus vitae, 568 [3].
Fonseca et Acebedo, Alfonsus, archiep. toletanus, 11, 450-451; collegii Sti. Jacobi Salmanticae fundator, 452 [35].
Fontana, Alexius, 661 [28], 778.
Formula Instituti S. I., 206, 610 [24].
Foronda, Emmanuel, scriptor, 465 [2].
Foscarari, Aegidius, O. P., Magister S. Palatii, examinat et approbat Exercitia, 297 [42]; ab Ign. consulitur, 736 [3].
Fossa Clodia, vide Chioggia.
Fouillot, Sebastianus, S. I. editor Memorialis B. Fabri, 25.
Fouqueray, Henricus, S. I. scriptor, 37, 39, 180 [52], 279 [20], 334, 606 [7].
Frago et Garcés, Hieronymus, professor in Sorbona, 476-477.
Franciscus Assisiensis, Sctus, 372-373, 529, 645; eius ordinem ingrediuntur quidam Ignatii discipuli Lutetiae, unus ex eis, inconstans, a Deo punitur, 100-101, 183, 189; templum Scti. Francisci Balneoregii 223; monasterium in Monte Politiano, 246.
Franciscus I, rex Galliae, pro eo orat Faber, 48 [58]; bellum gerit cum Carolo V, 106 [22]; haereticos comburi iubet, 180.
Franco, Antonius, S. I., scriptor, 229 [67]; aliqua ex « Memoriali » desumit, 515.
Franco, Drusianus, S. I., e coadiutore temporali sacerdos, 689-690.
Frangipani, Antonius, in eius domo commorantur Ign. sociique, 36*, 200 [11].
Frankenius, Alardus, S. I., 70*, 73*.
Frascati (Tusculum), 10, 133 [15], 202; Ign. loquitur cum Paulo III, 502-503.
Frater, non placet ut hoc nomine appellentur socii, 612-613, 729.
Fraticelli, 795.
Freiriz, oppidum, 600 [30].
Frías, Adelelmus, S. I., scriptor, 44* [230]*.
Frías, Franciscus de-, doctor, 458-459 [7], 460-461.
Frías, Martinus, baccalaureus, Ignatium et Callistum examinat, 456 [5]-459.

Fructuosus, episcopus dumiensis, 564 30-565.
Frusius (des Freux), Andreas, S. I., cursus vitae, 550 46; vestibus sericis induitur novicius, 550-551; agit coquum, 712; mittitur Patavium, 291 2; professio, 64*; — et decretum facultatis parisiensis contra Societatem, 618; enarrat persecutiones in Societatem, 667; auctor versionis vulgatae Exercitiorum, 298 45, 710; rector coll. germanici, ab Ignatio sustinet reprehensionem, 673, 727; laudat dominium passionum in Ign. 650; consultor, 640; clavicordium pulsat coram Ign., 636; praesens adest morti Ignatii, 767; varia, 514, 574 24, 702, 732.
Fuero Juzgo, lex hispana, 23*.
Fueros de Guipuzcoa, 23*.
Fueter, Eduardus, scriptor, 327, 432 6.
Funariis, vide Catharina de-.
Füssly, Petrus, auctor diarii peregrinationis in Terram Sanctam, 29* 44, 30* 50, 88 6, 420 10, 428 1.

G

Gaddi, Nicolaus, card., 750.
Gadio, oppid., 250.
Gaeta, portus, 81 16, 226 55; appellit Ign., 414-415.
Galâwdêwos, Aethiopiae imperator, 597 16.
Galicia, regio Hispaniae, 280.
Galindo, profess. summularum Compluti, 438 5.
Gallaiztegui, Ioannes López de-, 381 3.
Galli milites Ignatium benevole tractant, 72-73, 157.
Gallia, 48, 90-91, 108-109, 189, 201, 262.
— fit Provincia Societatis Iesu, 59*, 771-774; privilegium naturalitatis concessum ab Henrico II Galliarum rege, 605 7.
Galliano, Petrus Franciscus de-, ep. Pistoriensis, 573 17.
Gallofo, vox hispana, 624.
Gama, vide Hernández de la-.
Gamboínos, partes, 72 1.
Gandía, oppid. Collegium et Universitas Societatis, 44*, 283, 293, 601 35.
Gandía, Dux, vide Borja Franciscus de-.
Garagarza, Baltassar de-, 23*.
Garagarza, Dominicus de-, 22*23*.
García, Laurentius, 8 14, 125 32, 503 10.
García de Loyola, Petrus, notarius Azpeitiae, 82*, 154 5, 369 9.
García de Oñaz, Martinus, Ignatii frater, 153 5; dissuadet Ignatio operationem in crure, 368-369, 378-379; mutationem in animo Ignatii deprehendit, 376-377; Ignatium Azpeitiam venientem exspectat, dolet eum stipem colligendo vivere, 186, 482-483; summam pecuniae assignat ad pulsum campanae pro peccatoribus, 187, 486 8; comitatur Ignatium, 486-487; eius testamentum; 154 5; obitus, 346.
García Villoslada, Richardus, S. I., script., 6*, 82*, 12, 32, 44, 98 9, 179 47, 181 55, 326 9, 441 9, 467 6, 585 50.
Garciaz, oppid., colleg. Societatis fundare voluit Petrus de Zárate 711 21.
Garibay, Stephanus, scriptor, 16* 4, 17* 8, 28* 20.
Garyn, Maria de-, Ignatii nutrix, 19*-21*.
Garzoni, Quirinus, in eius domo habitat Ign. cum sociis, 36*, 124 31, 500 4.
Gaudanus, v. Goudanus.
Gayangos, Paschalis, scriptor, 370 11.
Geldenaken, oppidum in Brabantia, 286 41.
Genelli, Christophorus, S. I., scriptor, 763.
Generalis Societatis. Constitutiones quae ad eum respiciunt, suis moribus exprimit Ign., 659; libertatem superioribus immediatis

relinquat, 684-687. Generalis electio, suffragium Ignatii, 84*, 714[10].
Genova, urbs, 87[3], 91[8], 331, 430, 434-435, 471[11], 486-487; eo venit Ign., 169, 488-489; ibi González finem imponit scriptioni « Actorum », 363; — solvunt Nadal et González in Hispaniam, 629-630.
— Collegium; mittuntur 14 socii ad fundandum collegium, 560; quidam eo mittendus, 682; rectores, A. Soldevilla, 558[13], P. Loarte, 701; primus ex eo collegio Romam veniens, non perseverat in Societate, 612.
Georgius graecus, examinandus, 734.
Geraerts, vide Gerardi.
Gerardi (Geraerts), Theodoricus, S. I., 741[7], scribit de obitu S. Ignatii, 14*, 19*[15], 772-776; de studiis in col. Romano, 557[9]; scribit de Friderico Petronio, 544[35].
Germania, 6, 17, 32, 106-109, 189, 208, 226, 286, 536; haeresi protestantica infecta, 756; maxime optat Ign. ut germani Societatem ingrediantur, 687, 720; missio Fabri, Iaii, Bobadillae, 225, 285; mittuntur Iaius, Salmerón et Canisius, 46*.
— inferior, Provincia Societatis, 55*, 61*, 771, 773-774.
— superior, fit Provincia, 61*.
Germanicum collegium Romae, v. Roma.
Gerson, Ioannes, scriptor, v. *Imitatio Christi.*
« Gersoncito », 584.
Gertrudis, Scta., eius librum Ratisbonae Faber invenit, ex quo exercitia devotionis discit, 46.
Gesù, Piazza del-, Romae, 562[24].
Getino, L. A., O. P., 327[10].
Gherardi, vide Volterra Iacopo da-.
Ghinucci, Hieronymus, card., confirmationi Societ. opponitur, 71*, 196[38], 206[12], 696.
Ghislieri, Michaël (mox Pius V), examini operum Savonarolae interest, 669.
Giberti, Ioannes Mat., episc. veronensis, 490.
Giennium, vide Jaén.
Gil, Petrus, S. I. vicepostulator in causa canonizationis Si. Ignatii. De gladio Sti. Ignatii scribit, 387[12], 413[35].
Gilen, Leonhardus, S. I., 6*.
Gingalion, v. Wolfgangus.
Girgenti, vid. Agrigento.
Goa, opid., 276, 283; ibi moritur Io. Nunez, 601.
— Collegium Societatis, 295.
Godet, Marcellus, scriptor, 98[9].
Goissonius, Ursmarus, S. I., eius professio, 65*.
Goleta, v. Goulette.
Golubovich, Hieronymus, O. F. M., scriptor, 422[10], 424[12], 425.
Gómez, Andreas, coad. tempor. formatus, 66*.
Gómez, Blasius, S. I., 551.
Gómez Rodeles, Caecilius, S. I., scriptor, 56.
Gomorra, oppid., 31.
Gonzaga, Hippolyta, ducissa della Mirandola, 217[22].
González, Thyrsus, S. I. Praep. Generalis, 499[23].
González Dávila, Aegidius, S. I., 61.
González Dávila, Aegidius, scriptor, 170, 451.
González (Gonçalves) de Cámara, Ludovicus, S. I. De diversis formis eius nominis, 323[1]; cursus vitae, 323[1]; gravi oculorum defectu laborat, 531[8], 532[11], 562, 674; indole irascibilis, 525; ingreditur Societatem, cupit Ignatium cognoscere, 528; venit Valentiam ad tirocinium, 531; Matriti miratur virtutes B. Fabri, 531; rector conimbricensis, plenam ei libertatem relinquit P. Simon Rodr., 685; missus in Mauritaniam et Tingitanam, 282[25], 599; scribit ad Ignatium de rebus Societatis in India, 281[22]; ne recuset munus confessarii Regis, 50*, 706; professionem emittit,

51*, 64*, cupit habere oboedientiam intellectus, 528, 530 [4]; postulat Romam venire, 530; Romam venit, 52*, 530; quomodo adveniens exceptus fuerit ab Ign., 590-591; minister domus romanae, 12*, 531; cum Olave et Ribad. comitatur parumper Patres euntes in Aethiopiam, poenitentiam subit, 560-561; reprehenditur ob festinationem in modo loquendi, 697-699; mittitur ad oratorem Lusitaniae ad urgendum negotium missionis Aethiopicae, 598; exercitia tradat Martinengo, 695; — et Simon Rodríguez, 622; consultor, 640; Ign. ei incipit narrare vitam suam, 52*; venit Lauretum cum Loarte, 716-718; de rebus conscientiae suae agit cum Nadal, 621; — et negotium inquisitionis lusitanae, 732; in Lusit., proficiscitur, 59*, 330, 362 [16], 584 [48], 742 [1]; secum socios quosdam in Lusitaniam adducit, 629; cum Nadal in Hispaniam marino itinere veniat, 629; venit Romam ad primam Congr. generalem, 563; creatur Assistens, postea fit magister regis Sebastiani, 342, 362-363, 707 [11]; secum in Lusitaniam affert Directorium exercitiorum, 708; ultimis vitae annis aegrotat, 510; de noviciorum formatione agit, 523.

Scriptor Actorum Patris Ignatii et Memorialis. Socius eius amanuensis, 624-625; eius optima memoria, 361; quomodo scripserit Acta et Memoriale, 508-509; quo tempore Acta Ptris. Ignatii scripserit, 328; quo modo 324, 358-361; quandonam praefationem scripserit, 354 [1]; qua lingua, 362-363; Genuae finem imponit scriptioni Actorum, 363; Genuae italico amanuensi utitur, 471 [11]; quomodo Memoriale scripserit, 58*, 534-535, 546, 678, 682, 719; quomodo Memoriale scripserit communicat P. Everardo Mercuriano, 532 [11]; quandonam scripserit Commentarium in Memoriale; defectus memoriae eo tempore, 523; opus imperfectum reliquit, 533 [11]; partem prologi ad Acta transcribit in Memoriali, 591-592.

González de Mendoza, Petrus, pater Ioannis de Mendoza, 551.

Gorce, M., scriptor, 12 [31].

Gorosábel, Paulus, scriptor, 72 [1].

Gotheim, Eberhardus, script., 317 [5].

Gou, Antonius, S. I., designatur procurator; moritur in itinere, 53* [354].

Goudanus (Floris), Nicolaus, professio, 64*, 668 [5].

Goulette (La), portus 535, 643, 671 [4].

Gouvea, (Gouveia), Didacus, collegii Stae. Barbarae moderator, in Ign. aliquando infensus, 468 [10]; petit Patres Societatis in Indiam mittendos, 228 [64]; optat ut multi de Societate in Lusitaniam veniant, 232 [73].

Gouvea, Martialis de-, Ignatio titulum doctoris convenire asserit, 181.

Goyaz, Iñigo de-, 22*.

Goyaz, Martinus Sáez de-, Ignatium Compluti recognoscit, 23*.

Goyenaga, Dominicus de-, 21*.

Grabmann, Martinus, scriptor, 442 [11].

Gradus academici a Generali S. I. possunt conferri, 50*-51*.

Grammatica, v. Ignatius, Studia.

Grana, Ludovicus de-, S. I., 598 [23].

Grand Bornand, oppid., 30.

Granero, Iesús Mª, S. I., scriptor, 281 [23], 283 [30].

Gratia videtur Ignatio connaturalis, 650.

Gratiani Decretum, 23*, 797 [26].

Grazie, Santa Maria delle-, monasterium Vicetiae, 494 [14].

Gregorius XIII, papa, 76*-77*.

Gregorius XV, papa, in album Sanctorum Ignatium refert, 62*.

Grenoble, magna Cartusia, 753 [2].

Greven, Ioseph, scriptor, 753.

Grisar, Ioseph, S. I., 6*, 83*.
Gritti, Andreas, Dux Venetiarum, Ignatio gratis in Cyprum ire concedit, 88-89, 167, 420-421.
Grotefend, H., scriptor, 766 7.
Guadalajara, oppid., 486 10.
Guarda, dioec. in Lusitania, 602.
Guardianus Terrae Sanctae habet facultatem prohibendi commorationem in dicto loco, 426 15.
Gubbio, oppid., 280, 596.
Guernica, canonicus, 688 6.
Guía, v. Eguía.
de Guibert, Ioseph, S. I., scriptor, 505 16.
Guichard, Simon, Ord. Minim., 125 31.
Guidiccioni, Bartholomaeus, card., confirmationi Societatis resistit, 206 12, 207 16, 269, 696 1; contrarius pluralitati religionum; mirum in modum mutatur in favorem Societatis, 312.
Guijeño (Guijarro, del Guijo), vide Siliceo.
Guildonia, Iacobus de-, S. I., vide L'Hoste.
Guilhermy, Elesbanus de-, S. I., scriptor, 349.
Guinea, regio, 240.
Guipúzcoa, Hispaniae provincia, 71 1, 153, 186, 271, 434-435; ab Ignatio sedatur, 27*, 156; quam pura servetur in ea fides catholica, 318; conatur retinere Araoz, etiam missis litteris ad Ignatium, 243.
Guise, Carolus, cardin. Lotharingius, 47*, 277, 279, 618 48.
Guitton, Georgius, S. I., scriptor, 29 6.
Gulielmus Gallus, novicius, aegrotus, domi curandus, 576, 614.
Gurrea, Ioannes, S. I., ei praedicit Ign. instantem suam mortem, 774.
Guzmán, Iacobus de-, S. I. Cursus vitae, 701; iudex in casu Francisci Marín, 556 7, venit Lauretum. Reprehenditur ab Ign., 716; Roma egreditur, 363 16, dicitur patrasse miracula, 70*.

H

Habitus specialis cur non inductus in Soc., 609, 612; eum assumpsisse in alio religioso instituto est impedimentum in Societate, et cur, 623.
Haebler, Conradus, scriptor, 584 47.
Haeretici, adducuntur ab Ignatio ad Inquisitionem, 53 13, 158; contra eos procurat Ign. Inquisitionem institui, 199; de eorum reductione scribit Faber epistolam, 724.
Hagen, Philippus, describit navigationem palaestinensem, 420 10.
Halensis, Alexander, 736 3.
Halkin, Leo E., script. 413 35.
Hansen, Ioseph, scriptor, 615 37.
Harphius, v. Herp.
Hammont, Gerardus, prior Cartusiae coloniensis, v. Kalkbrenner.
Hebraei conversi, ne bona sua amittant providet Ign., 39*, 126 5, 198, 272; eos non adesse in patria sua affirmat Ign., 174; duo instruuntur a Xaverio et Simone, 237; in eorum synagoga contionatur Barzaeus, 757 5; v. Catechumeni.
Helmi, Caesar, S. I., rector Venetiis, 668 5, 737 6, 778.
Henao, Gabriel de-, S. I., scriptor, 381 3.
Henricus, princeps Lusitaniae, Inquisitor maior, 236-237, 733.
Henricus II, rex Galliae, concedit Societati privil. civitatis, (naturalitatis), 605 1; bellum gerit cum Carolo V, 629.
Henricus VIII, rex Angliae, 44 48, 134-135, 744 5; pro eo orat Faber, 48 58.
Henriques, Leo, S. I., 551 49.
Hercules II d'Este, Dux Ferrariae, 41, 207, 222 41, 497 20, 777; testimonium dat in favorem Societatis, 12, 195, 207 15, 266; sociis favet, eleemosynam offert ad peregrinationem, 122 24-123, 195.
Hermes, vide Vinghenius.
Hernández de la Gama, iudex Guipuzcoae, 26*.

Hernani, oppid., 156 14.
Herp (Harphius), Henricus, O. F. M., guardianus mechliniensis, scriptor. Eius opera, 753 ss.
Herrera, Michaël de-, dux arcis pampelonensis, 155 12, 365 3.
Hertling, Ludovicus, S. I., scriptor, 297 39.
Hibernia, insula, nuntii mittuntur Broët et Salmerón, 38*, 134-135, 276-277, 745.
Hieronymus quidam neapolitanus, dimittitur, 722.
Hierosolyma, 1, 3, 88-89, 110-111, 116-117, 122-123, 166, 184-185, 187, 189, 194, 201, 204, 404-405, 412-413, 416, 418-419; propositum Ignatii eo eundi, quandonam factum, 86 1, 372-375; eo venit Ignatius, 88-89, 262, 356, 408-409; pervenit, 3, 168, 422-423; peregrinatio hierosolymitana ab Ignatio descripta, 8*, 1-4; a Ribadeneira narratur, 3.
Votum peregrinationis Ignatii et sociorum, 37, 184 65, 190, 264, 300, 480-481; facultas conceditur a Paulo III, 40; eleemosynas ad peregr. accipiunt, 116 10, 187, 192, 195; quas postea restituunt, 492-493; Ign. et socii sperant possibilem futuram peregrinationem, 118-119; quae tamen impeditur, 116-119, 192, 201, 266, 496-497. V. Montmartre.
Hijuela, sensus huius vocis hispanae, 607 11, 615-616.
Hispalis, vide Sevilla.
Hispania, 11, 106-107, 201, 219, 268, 275, 278, 492-493, 502-503; — bellum gerit cum Gallia, 40; inde mittitur Ignatio eleemosyna, 98-99; eo venit Ign., 104-105, 185-186; persecutiones Societatis, 732; — civitates cupiunt domum Societatis habere, 292.
— fit Provincia S. I., 44*, 773; quae in tres Provincias dividitur, 53*, 773.
Hoces, vide Hozes.
Hoffäus, Paulus, S. I., cursus vitae, provincialis Germaniae, 578 35.
Hoffmann, Carolus, scriptor, 127 35.
Hollandia, 420 10.
Homerus, 798.
Homicidium est impedimentum admissionis in Soc., 624.
Horae B. Mariae Virginis recitantur ab Ign.; libro horarum utitur Ign. 391 5, 401 17, 402-403. Cf. 391 5.
Horlando, vide Orlando.
Hostavinus, Baltassar, S. I. 538 16.
Hozes, Didacus, S. I., cursus vitae, 188 14; exercitia facit, Ignatium sequitur, 490-493; Patavii laborat, 120-121, 728; moritur Patavii; eius animam ingredientem caelum videt Ign., 138-139, 195, varia, 41, 108-109, 110-111, 118-119, 190, 193.
Huelsen, Christianus, script., 125 32.
Humilitas quaeritur in Soc., 748; de ea illustrat Ign. in visione Stam. M. Magdal. de' Pazzi, 69*.
Hungaria, 285, 748.
Hungaricum collegium Romae, 56*.
Huonder, Antonius, S. I., scriptor, 526.
Hypocritae iocose vocantur Salmerón et Bobadilla, 541, 730.

I

Iacoba, vide Bartolini.
Iacobus Maior, Sctus., Apostolus, 428-429; domus hospitalis Lutetiae, 98-99, 178, 466-469.
Iacobus Minor, Sctus., Apostolus, 540.
Iacome, v. Bartolini.
Iaffa, v. Ioppe.
Iaius (Le Jay), Claudius, S. I., cursus vitae, 39 29; studuit in oppid. La Roche, 30 9; Ignatio adhaeret, 183; in itinere cotidie Missam celebrat, 106-107; destinatus Bassanum, 118-119, Ferrariam, 120-121, 194-195; contionatur Romae, 124-125, 197; venit Balneoregium, Brixiam, 222-223; Romae adest electioni Praepositi, 208, 224; venit

Faventiam, 132-133, 273; Bononiae sistit, 225 [54]-226; mittitur in Germaniam, 46*, 134-135, 225[54], 285, 295; constanter recusat episcopatum tergestinum, 285, 607, 617, 745-751; — in Concil. Tridentino, 134-135, 286; moritur, 50*; varia, 118-119, 189, 193-194, 266.
Iaponia, missio, 276, 283.
Iciar, oppid., 21*.
Ieiunium quadrag., Ignatius illud servat, non obstante infirmitate, 675; quibus permittendum, 675; Ign. examinare fecit quinam illud suscipere possent, 653; rigide servatum a primis Patribus in Exercitiis, 704; a Fabro per sex dies continuos, 34; ieiunium cuiusdam Scti. ad gratiam impetrandam, 397 [12]. Cf. Andreas, S.
Ieremias propheta, 504.
Ieremias quidam germanus, 615.
Ierico, oppid., 423 [11].
Iesuati, religiosi ordinis conditi a S. Io. Colombini, 752, 795 [22]; habebant templum SS. Ioannis et Pauli Romae, 692 [5].
Iesuitae. Origo huius nominis, 792[18].
Iesus Christus, Dominus Noster, Ignatio apparet, 402-404, 418-419, 426-427, 432-433, 498 [2], 504-505; visio prope Romam, 313, 496-498; Eum in persona magistri reveretur Ign., 466-467; Societatis Caput, 204. V. Societas Iesu. Nomen.
Ignatius de Loyola, Sctus.
I. — Externi eventus. (Vide etiam Conspectum chronologicum, sup. pp. 26*-62*, et in hoc Indice nomina locorum ubi Ign. degit).
1. *Ortus, iuventus, conversio.* De anno natali Ignatii, 14*-24*, 261 [2], 326, 364-365; nobilitas familiae eius, 70-71, 153, 261, 318, 756; agit testem Azpeitiae, 104 [13] et in venditione equi, 22*, 26*; ephebus in domo Ioannis Velázquez de Cuéllar, 154 [6]; apud proregem Navarrae, 74-75, 154; institutio et leves mores, 154, 330-331, 364-365; animi dotes, 72-73, 154-156, 305; eius memoria, 325, 586, 631, 679, 735; Ignatii externus aspectus describitur a quodam possesso a daemone Patavii, 637; Naxerae nihil e praeda sumit, 156; sedat oppida Guipuzcoae, 156; arcem pampelonensem acerrime defendit, 155-157, 364-365; ante pugnam confitetur peccata sua cum commilitone, 364-365; a gallis comiter tractatur. In patriam ducitur, 366-367; requiritur a cognatis, 788-789; a quibus delatus sit in patriam, 366 [7]; Loyolae curatur, 366-367; amore cuiusdam nobilis feminae tenetur, 370-371; vitas Christi et sanctor. legit, 74-75, 158; exempla sanctorum aemulatur, 372-375; diversos spiritus experitur, 74-75, 157-158, 372-373, 504-505; conversio, 72-73, 158, 262; bonus scriba, 376-377; describit in libro verba Christi et B. Virginis, 376-377; visio B. Virginis cum Puero, 374-375; nondum plene curatus Loyola egreditur, 158, 262.
2. *Montserrat, Minorissa.* In itinere ad Montemserratum votum castitatis facit, 76, 158; emit sagum et calceeamenta ex sparto, 384-385; Montemserratum pervenit, confessionem et armorum vigiliam peragit, 76-79, 159, 386-387; sacram communionem suscipit, 306; mulam, vestes et arma relinquit, 159; vestes dat pauperi, 159, 388-389; de gladio Ignatii, 387 [12]; venit Minorissam, 388-389; ubi circa annum commoratur, 81 [16], 402-403; quatuor menses pacifice transigit, 159; confessionem peccatorum repetit, 161; tentationes suicidii ob scrupulos sustinet, 80-82 [17], 161, 306, 392-393, 396-397; inconstantiae tentationes, 160, 390-391; proximos adiuvat, 84-85; tradit exer-

citia Minorissae et Barcinone, 164, 262; Minorissae de rebus spiritualibus post prandium loquitur, 164; diebus dominicis communionem recipit, 392-393; aegrotat, 165, 406-407; eximia illustratione donatur, 160-161. V. Exercitia.

3. *Peregrinatio Hierosolymitana.* Ign. venit Barcinonem, 84-85; tradit exercitia, 84-85; quandonam proposuerit venire Hierosolymam, 86 [1]; iter hierosolymitanum incipit, 88-89, 412 ss.; pervenit Caietam, in itinere Romam versus, casus matris et filiae quibus vis inferri voluit, 414-415; ingreditur in Urbem, 86-87; Venetias, 88-89, 416-417; Venetiis apud divitem quemdam hispanum divertit, 418-419; iter Hierosolymam versus arripit, eius descriptio, 1, 420 [10]-421; Hierosolymae remanere prohibetur, 90-91, 424-425; e Palaestina discedit, qua navi vectus sit 428 [1]; Cyprum appellit, 428-429; revertitur Venetias, 430-431; Ferrariae nummos quos habet in pauperes distribuit, 87 [3], 168, 430-431; Ferraria Genuam venit per media militum castra; ab eis capitur et postea liberatur, 430-431; pro speculatore captus, 90-91, 432, 434.

4. *Barcinone, Compluti, Salmanticae, Lutetiae.* Studia Barcinone arripit, 90-91, 434-439; dum Barcinone studet deliberat de religione ingredienda, 462-463; colligit aliquos socios, 170-171. Compluti in carcerem mittitur, 52, 174, 446-447, 450-451; venit Segobiam visitaturus Callistum aegrotum, 174; novit Did. de Eguía, 110 [3]; Compluto egreditur, 175; venit Vallisoletum (Valladolid), 450-451; Salmanticam, 175, 452-453; Salmanticae fratri dominicano confitetur, a subpriore examinatur, 452-453; prohibetur docere differentiam peccati venialis et mortalis, 460-461; post prandium de rebus piis loquitur, 455-456; Salmantica egreditur et venit Lutetiam per Barcinonem, 177, 462-463; Parisios pervenit, 452 [1], 464-465; Ign. studia Parisiis, 177; herum quaerit, 178, 466-467; venit in Flandriam et Angliam, 179, 466-469; haereticos ad Inquisitorem ducit, 180; proximos et maxime scholasticos adiuvat, 100-102, 181-183, 468-474; vincit imaginationem de pestilentia contracta, 476-477; ex stomacho laborat, 478-479; Rothomagnum venit, 472-475; init cum B. Fabro pactum non loquendi de rebus divinis tempore studiorum, 169; Lutetia discedit, 185. v. Paris, IGNATIUS *Studia*, Exercitia, Montmartre etc.

5. *Studia Ignatii.* Ign. studiis vacare decernit, 430-431; studiis dedit operam, 263, 307, 317-319, 450-451; grammaticae vacat Barcinone, 86 [1], 90-93, 169, 317-319, 474-475; Compluti privatim studet Philosophiae et Theologiae, 438 [5]; tentationes studium impedientes vincit, 92-93; 169; 436-437; grammaticae studium repetit Ign. Parisiis, 98-99, 177, 263, 464-465; quomodo studia fecerit Parisiis, 479 [22]; parum tempus ei ad audiendas lectiones remanet, 178; tentationes distractionis patitur, 474-475; incipit cursum artium, 474-475; examen Licentiae in Artibus subit 32*; « petram accipit », 478-479; gradum magisterii obtinet, 32*-33*, 100 [12], 790-791; studet theologiae, 33*, 177, 188; diligentia et profectus in studiis, 92-93, 100-101, 170, 177-178, 308, 454-455; studia eum in spiritu adiuvant, 178.

6. *Iter in Hispaniam.* Ign., relicta Lutetia, venit in Hispaniam, 100-101, 185-187, 264, 482-483; Azpeitiae, 104-105, 186, 482-483; docet doctrinam christianam, 484-485; exercitia tradit Beltrano de

Loyola, 484 [4]; pia opera instituit, 484-485, v. Azpeitia; venit Pampelonem, Almazanum, Seguntiam, Matritum, Toletum, Valentiam, 187, 486-487; Matriti eum videt Philippus II, 105 [20]; in itinere Valentia Genuam magnam patitur procellam, 406-407, 488-489.

7. *In Italia.* Pervenit Genuam; per Bononiam venit Venetias, 106 [21]-107, 488-489; in itinere subit periculum incidendi in flumen. Bononiae aegrotat, 488-489; recipitur in Collegio S. Clementis, 34*, 188 [10]; tradit Exercitia Venetiis, 490-491; socios expectat, 188; ibi remanet dum socii Romam veniunt, 190; patitur persecutionem, 492-493; Ignatii socii Lutetiam relinquunt; Venetias perveniunt, 264; navigatione impedita, exspectant adhuc per aliquod tempus, 265; distribuuntur per ditionem venetam, 266; Vicetiam venit, 118-119, 193; ibi aegrotat, 194; venit Bassanum ad invisendum P. Simonem, 496-497; accipit facultatem ad suscipiendos sacros ordines, 116-117 [10]; sacris initiatur, 118-119; se ad sacerdotium praeparat, illud suscipit, 193, 265-266; primae missae celebrationem differt, 35*, 120-121, 496-497, v. Venezia, Vicenza, Montmartre (votum) etc.; cum Fabro et Lainez venit Romam, 41, 120-121, 194, 496-497; visio prope Romam, 313 [37]; contionatur in templo S. Mariae de Montserrat, 124-125, 197; primam Missam celebrat Romae, 194; cum sociis de condenda Societate deliberat, 128-129; pia opera Romae condit vel fovet, 124, 126, 197-199, 274, 502-503; in Praepositum eligitur, 17-18, 208; professionem emittit cum sociis, 21, 210; describit professionem suam sociorumque, 16-22; 651. Pro reliquis eventibus, qui ulterius in nostris fontibus continua narratione non exponuntur, videantur praeter CHRONOLOGIAM res singulae, ut Constitutiones, Novicii, Persecutiones.

II. — VIRTUTES S. IGNATII. (Quid de eis senserit vel dixerit, v. in hoc indice, sub nomine singularum virtutum).

1. *Caritas proximi.* Ign. neminem odio habuit, 156; omnia bene interpretatur, 136-137; murmurationem valde devitat, 581, 724-725; quid cogitet cum Fratrem aliquem videt, 542. V. IGNATIUS, IV, Gubernatio.

2. *Castitas,* 140-141, 374-375, 376-377; castitatis votum in itinere ad Montemserratum, 74-75, 158, 381 [2]; castitatis perpetuae votum factum Venetiis, 193, 265, 492-493; castitatis donum Ignatii, 76-77, 158, 160; post conversionem nunquam admisit mortale peccatum, 504-505, nec minimum consensum, 374-376.

3. *Constantia.* Ign. fortitudo et constantia initio conversionis, 78-79, 160-178; — in rebus semel susceptis, 136-137, 140-141, 536, 693, 727; — in prosequendo collegium germanicum, 537, 654; — in piis operibus Romae continuandis, 539; Ign. firmiter adhaeret his quae a Deo ei communicantur, 204. V. Persecutiones.

4. *Fides,* 84, 404-405; etiam si Scripturae amitterentur, ille tamen fidem haberet, 84, 162, 404-405; prudentiam humanam superat Ign. sua fiducia in Deum, 663-664.

5. *Humilitas.* Nomen suum celat, 159, 162, 356; timet vanam gloriam, 412-413; non audet dicere se venire Hierosolymam, neque qualis sit eius familia, 354-357; 412-413; pedibus nudis incederet, tamquam stultus, 140-141; peccata vitae suae in mundo enarrat iis quibus opportunum ducit, 163, 576; quondam

tentationes vanae gloriae expertus est, minime vero postea, 356; per 18 vel 20 annos de vanitate non se accusavit in confessione, 163; dona a Deo accepta ipse scriberet si id Deus optaret, 163; — in morte, 767-768.

6. *Modestia.* Modestia Ignatii, 647, 738; exterior compositio, 637; modestia oculorum, 726-727; modestiae regularum zelator, 363.

7. *Mortificatio.* Gratia videtur ei connaturalis, dominus passionum, 650; mortificatio in cibo, 641 v. Mensa Ignatii; affectuum et passionum dominus, 543.

8. *Oboedientia.* Summo Pontifici, 660, 710; — medicis 547-548; — medico prohibenti lacrimas fundere in Missa, 638-639.

9. *Paupertas,* 76-77, 92-93, 308, 609, 737; elemosynas petit, 178, 412-413, 438-439, 466-467.

10. *Paenitentia,* initio conversionis, 74-75, 78-79; 159, 262, 306, 380-381, 388-391, 400-401; non tam fit pro remissione peccatorum quam ad Deo placendum, 382-383; calceos perforatos adhibet, 437-438; septem dies transigit sine cibo, 82-83, 161, 396-399; paenitentiae Parisiis 466-467; ieiunium quadrages. integrum servat, 675.

11. *Prudentia,* 647, 663-664; — in loquendo, 648-649, 697, 732; circumspectio, 535, v. Gubernatio; Ign. conversandi donum egregium, 647, 659, 732.

12. *Spes,* 86-87, 167, 410-411, 663, 672, 682.

III. — Oratio et Dei dona.

1. *Oratio.* Minorissae septem ei horas tribuit, 162, 306, 396-398, 647-648; eam minus longam facit tempore studiorum et ministeriorum cum proximis, 169-170; Deum invenit semper ac vult, 504-505, 635; horae quadrans ad laetitiam recuperandam ei sufficeret etiamsi Societas dissolveretur ut sal in aqua, 638; nihil facit sine recursu ad Deum, 628; omnia ponderat refertque Deo, 679; — antequam quidquam suscipiat, 693; familiaritas cum Deo, 621; in rebus divinis se habet magis passive quam active, 138-139; semper in oratione progressus est, 140; lacrimas cotidie fundit, 140-141; lacrimarum donum, 638-639; unio cum Deo, 636-637; Romae orationi per duas horas mane vacat, 637; delectatur caeli contemplatione, 376-377; examinat conscientiam ad horae pulsum, 140-141, 542. v. Missa.

2. *Discretio spirituum.* 84-85, 161, 166, 306-307, 398-399.

3. *Visiones et dona.* 136-137, 402-403, 422-423, 494-497, 504-505; magna dona spiritualia accipit Ign. Minorissae, 84-85; a Deo instar pueri regitur, 400-401; visio creationis mundi, 402-403; Humanitatem Christi videt Minorissae; etiam Hierosolymae et in itinere versus Patavium, 418-419, 402-404, 504-505; visiones Mariae Virginis, 404-405; « Eximia illustratio » Minorissae ad flumen Cardoner, 80-81, 160-161, 404-405, 610; raptus et ecstases, saepe experitur, 356; visiones Vicetiae et cum se praeparat ad primam Missam, 494-495; donum lacrimarum, 506-507; visio prope Romam, 204, 313[37], 321, 496-499, v. Trinitas, Deus, Iesus Christus.

IV. — *Gubernatio.* Ign. a Spiritu Sancto edoctus est rationem perfectae gubernationis, 687; amor Ign. in subditos, 588; benevolentiam erga eos exhibet, 637, 714; affabilis cum omnibus, familiaris cum nemine, 580; circumspectio in eis tractandis, 587; eos quomodo in spiritu adiuvat, 593; cura neminem offendendi, 697; severitatem cum dulcedine temperat, 140-141, 554; severitas etiam in rebus parvis, 723; di-

versimode cum subditis agit, ab omnibus amatur: causae huius rei, 579; comitas etiam cum noviciis, 697; iocis in sermone delectatur, 656, 701, 703, 713; honorem exhibet eis quibus debetur, 589-590, 679; ratione semper ducitur, 696-697, 702-703; ei displicet ut subditi sententiam mutent in rebus semel superiori propositis, 695; corrigit defectus naturales subditorum, 622-623; modus admonendi de defectibus, 647, 713; ipse oleum, González acetum, 700; quomodo se gerat in rebus concedendis vel denegandis, 664-665, 692-693; famam subditorum maxime tuetur, 672-673; defectus iis tantum aperit quibus opus est, 556; non facile dicta de aliis admittit, murmurationem devitat, 724-725; cognoscit facile affectus subditorum, 647; modus ad munera destinandi, 592-593, 698; cura aedificationis, 608, 633, 683; animi recollectionem fovet in se et in aliis, 636; patientia in audiendis rebus inutilibus, 648-649; subditos immortificatos mittit ad domos egestate laborantes, 580; fovet unionem inter subditos, 680; vult ut cuique suum tribuatur et libertas debita concedatur, 684; libertas in rebus devotionis, 632-633; libertas relinquatur provincialibus et rectoribus, epistola ad P. Mirón, 685-687; constantia in rebus susceptis, in quo innitatur, 693; modus negotia expediendi et consultationes habendi, 631-632; qua caritate egerit cum tentato de vocatione, 694-695; maestitiam cuiusdam quomodo sanaverit, 609; cura valetudinis, 545-546; modus agendi cum aliis superioribus, 684; de modo cum eo agendi et loquendi, 612 [29], 614 [33]; v. etiam Admissio, Dimissio, Paenitentiae, etc.

V. — Nonnullae Ignatii sententiae. Si Scripturae Sacrae amitterentur, ei ad credendum sufficeret notitia rerum Minorissae comparata, 162; tria exoptavit quae Deus ei concessit, 297 [40], 354-355; maximus error in rebus spiritualibus, alios regere velle sicut seipsum, 677; qui non habet oboedientiam intellectus, non habet nisi unum pedem in religione, 681; nullum pec. mortale tolerandum in Soc., cognitum extra confessionem, 722-723; non auderet una nocte sub eodem tecto dormire cum eo qui non recte se gereret, 690; Dominus in his maxime adiuvat animam, quae magis daemon impugnat, 583-584, 611; unus horae quadrans sufficit mortificato ad inveniendum Deum in oratione, 644; « si Societas dissolveretur ... », 638; oboedientia supplet pro prudentia 625.

Dicta quaedam: « En dar penitencias bueno es ser liberal », 549; « Pues id vos a convertirlo », 557; « cierto, yo me holgara de saber, si posible fuera, quántas pulgas le[s] muerden cada noche », 580; « Es menester dormir sobre ello », 629; « Quédese V. m. con nos, si quiere hacer penitencia », 640; « Es hombre de mucha mortificación », 644; « El, como es decretista, sofrirá que le den también algunos decretos », 649; « Vos, Padre ministro, pensáis que yo no sé dar capelos? pues ahora lo veréis », 674; « Qué haríamos si fulano y fulano muriesen? Pues haced cuenta que son muertos », 689; « íos con tanto », 731; « Pensaba que yo había de perder el pulso por no haber hablado al Papa », 731.

Ildefonsi, Scti., colleg. Compluti, 308 [17].

Illescas, oppid., patria Andreae de Oviedo, 601.
Illuminati, vide Alumbrados.
Imitatio Christi (seu *Gersoncito*) quanti aestimetur hoc opus ab Ign., qui illud in semetipso videtur exprimere, 584 [47], 659.
Imola, oppid. 226 [56].
Impedimenta admissionis in Soc. Iesu, 42*; habitus religionis, 623, homicidium, 624; v. Admissio.
Incarnatio, de hoc mysterio examinatur Ign. Salmanticae, 96-97.
Incendi modus, v. modestia.
Inclinationes, v. indifferentia.
Incurabilium hospitale, Venetiis, 190.
India orientalis, missio, 231, 237, 239, 276, 283-284, 748; petit missionarios Ioannes III, 275; candidati ad hanc missionem, 234 [82], 235; ibi diffunditur Societas, cui collegium dare decernit Ioannes III, 281; loca ubi Societas versatur, 295; de sociis illic versantibus libenter Ignatius loquitur, 579-580; miracula ibi facta, 289; fit Provincia Soc. Iesu, 46*, 771, 773-774. v. etiam Rodríguez Simon, Xaverius etc.
Indifferentia necessaria in Soc., 593, 596, 677, 700; de modo repraesentandi res Superiori, 717; inclinationes subditorum attendit Ign. in muneribus conferendis, 593.
Industriae Polanci, 44*.
Infirmarius quidam dimittitur fere ob immodestiam, 562-563; infirmarius Ignatii in ultimo morbo, v. Cannicaro.
Infirmi. Quae ad eos pertinent sibi reservat Ign., 545, 548-549, 654; infirmorum cura Ignatii, 545-547, 562, 580, 590, 613-614, 654; duo novicii primae probationis aegroti domi curandi, 614-615; vinea emenda, 608-609. v. valetudinarium, vinea.
Ingolstadt, urbs, 134-135, 285, 780. — Collegium Societatis, 294.
Ingratitudo quam sit turpis, 742.
« Innocentes », locus Parisiis, 466-467.
Innocentium, SSrum., dies festus, 221-222.
Innocentius III, papa, eius decretum « Cum infirmitas », 40*, 199 [9].
Interamna Palaestina, vide Teramo.
Inquisitio et Ign. Compluti, 316-317; — parisiensis et Ign., 480-481.
— lusitana Societati offertur, 71*, 724-728, 732-733; — Romana promovetur ab Ign., 199, 272.
Inquisitor Lusitaniae, vide Henricus, Princeps Lusit.
— parisiensis, v. Ory, Liévin.
Iñigo de Ochandiano, S. I., Societatis Coadiutor, 552 [51].
Ioanna austriaca, princeps, filia Caroli V, 242 [9], 613 [32]; consultatio de ea admittenda ad vota Societatis. Id permittitur, 56*.
Ioannes Baptista, S., eius dies festus, 43, 118-119, 193, 366-367.
Ioannes S., apostolus et evangelista, 178, 466.
Ioannes Colombini, S., fundator Jesuatorum, 795.
Ioannes de Mercato, S., templum Romae, 127 [35].
Ioannes XXII, papa, 198 [4].
Ioannes III, rex Lusitaniae, notitia biographica, 51 [1]; — opem suam promittit ad obtinendam Bullam confirmationis Societatis, etiam intercedendo apud Regem Galliae et Imperatorem, 237 [97], 238; magna benevolentia Societatem tractat, 228 ss.; 743; optat ut quam plurimi de Societate in Lusitaniam veniant, 232, 234, 238, 275; eius studium salutis animarum, 234; petit Patres in Indiam mittendos, 130-131, 228 [64]; benigne tractat Simonem Rodr. et Fr. Xaverium, 228 ss.; cupit retinere eos, retinet Simonem, 237, 239; fovet Societatem in India, ei collegium indianorum committere decernit, 281; de Societatis perse-

cutionibus notitias exoptat, 233; laetus excipit epistolam Ignatii de persecutionibus, 9*, 51; mittere vult Patriarcham in Aethiopiam, 282; petit Fabrum ad hoc munus, 597; fovet iterum negotium missionis Aethiopicae, 598. missionarios Soc. Iesu ad Africam petit, 282; optaret ut Societas reditus habere posset, 237; fundat collegium conimbricense, 238, 278-279, 294; dare vult Societati domum S. Antonii, 239; commendat Ludovico Gonz. ut scripto referat facta Ignatii, 508 [2]; offert Societati inquisitionem lusitanam, 724; eius dissidium cum Paulo III componere curat Ign., 616, 742-745.

Ioannes, Portugalliae princeps, filius Ioannis III, 234.

Ioannes Antonius, examinandus, 734; dimittitur, 739.

Ioannes Baptista, coquus, v. Anzola.

Ioannes Dominicus, novicius, reprehenditur ob immodestiam oculorum, 638.

Ioannes Paulus, (Borrell), S. I., coadiutor, 86*; 588 [6].

Ioannes Philippus, v. Vito.

Ioannes, Frater, O. F. M., *simplex* vocatus, imitatur etiam minima Si. Francisci, 529.

Ioannes, gallus, 675.

Ioannis et Pauli, Sanctorum, domus hospitalis Venetiis, 40, 110-111, 190; eorum templum Romae ceditur Iesuatis, 795 [22]; ibi exercitia facit Martinengo, 692, 695.

Iob, S. I., candidatus, Petronii frater, 544 [34], 586; fici ei tradantur, 679.

Ionas Adler, S. I., vide Adler.

Ionas, Iacobus, concilii aulici Germaniae vicecancell., 786 [3].

Ioppe, portus, 29*, 3, 89 [6], 421 [10], 422-423, 428 [1].

Iordanis, flumen, 423 [11].

Iosaphat, vallis, 423 [11].

Ioseph quidam ad probationem admittatur, 669.

Ipinza, Michaël de-, 381 [5].

Iriarte, Ioach., S. I., scriptor, 28*.

Isaias, propheta, 719.

Isambert, F. A., scriptor, 606 [7].

Isasti, Lope de-, scriptor, 72 [1].

Ischia, insula, 226 [56].

Isenburg, Ioannes von-, episc. Trevirensis, 295 [26].

Isidoro, Ferdinandus Rodríguez de Sancto-, doctor Salmanticensis, 458 [7].

Italia, 168, 206, 410-411; Societatis diffusio, 280; multae civitates Societatis domum habere cupiunt, 292; Provincia S. I., 57*, 771, 774.

Italica grammatica explicetur quotidie, 615.

— lingua, praescribitur schol. collegii germanici, 674, 721, 727, ea non recte loquitur Ign. 410-411.

Ithaca, oppid. in U. S. A., 24.

Iudaei, vide Hebraei.

Iulius, moneta itala, 430-431.

Iulius III (del Monte), fit S. Pontifex, 47*, 50, 54; denuo Societatem confirmat Bulla « Exposcit debitum », 47*; mittit in Germaniam, theologos cardinalis Morone, PP. Nadal et Laínez, 622; Patres mittit ad Concilium, 134-135, 286; — et fundatio collegii romani, 58*, 360-361, 606, 661; — et Collegii Germanici fundatio, 301, 536; optat ut praeter germanicum Societas aperiat collegium omnium nationum, 666; creat collegia Societatis Hierosolymis, Constantinopoli et in Cypro, 758 [7]; moribundus, pro eo orat Ignatius. Moritur, 362-363, 702-703.

Iustinianus, imperator, 23*.

Ivrea, oppid., 299.

Iztiola, Martinus de-, chirurgus qui Ignatium aegrotum curavit, 369 [9].

J

Jaén, oppid., ubi servatur imago vultus Christi, vulgo « Veronica », 94-95, 173, 448-449.

Jay, vid. Iaius.

Jedin, Hubertus, scriptor, 132 [11].

Jerez, oppid., initia Collegii Societatis, 294.

Jiménez, Iacobus, S. I., adiutor Patris Nadal, 56, 335, 345, 587 [2].

Jiménez de Miranda, Franciscus, abbas de Salas, promittit fundationem coll. burgensis, 688.

Jodoigne, oppidum in Brabantia, 286 [41].

Joinvillius, scriptor, 385.

K

Kalkbrenner (Hammont), Gerardus, cartusianus, 56*, 753 [2].

Kempis, v. *Imitatio Christi*.

Kessel, Leonardus, S. I., superior domus coloniensis, 538 [15], 755; eius professio, 64*; varia, 69*, 73*.

Kilger, Laurentius, O. S. B., scriptor, 551 [50].

Kleiser, Alfonsus, S. I., 6*, 578 [33].

Köln (Colonia), urbs, 285; primi scholastici Societatis, 134-135; domus Societatis, 294; cartusia, 778. V. Cartusiani.

Kreiten, Gulielmus, S. I., scriptor, 15* [2], 18*.

Kroess, Aloisius, S. I., scriptor, 538 [16].

L

Laburu, I. Antonius de-, S. I. scriptor, 141 [10], 545 [37], 769 [16].

Lacrimas fundit Ignatius sexies vel septies cotidie, 140-141.

Lafuente, Modestus, scriptor, 106 [22], 432 [6].

Lafuente, Vincentius, scriptor, 4.

Laici, v. Coadiutores.

Laínez (Laynez), Iacobus, S. I., cursus vitae, 38 [26]; natus in oppid. Almazán, 486-487; magister Artium, 182 [59]; dicitur a Ribadeneira studio cognoscendi Ignatium venisse Lutetiam, 182; Ignatio adhaeret et attrahit Salmeronem amicum suum, 182, 610; quamvis aegrotus iter in Italiam arripit, 189; mittitur Vicetiam, 118-119, 193; venit Romam, 120-121, 194, 496-497; de visione Ignatii prope Romam 70*, 313 [37], 498-499; docet in « Sapientia », ubi initio minus, postea magis placuit, 196, 122 [27]-123, 267; — contionatur in S. Salvatore in Lauro, 124-125, 197; venit Parmam cum P. Fabro, 42, 43 [46], 128-129, 212-214, 253; S. Scripturam Parmae legit, 214; persecutionem sustinet, 667; epistola eius, data die 22 ianuarii 1540, 212-214; epistola diei 2 iulii 1540, 214-216; venit Placentiam, 216, 218-220, 274; de fructu obtento Placentiae scribit, 221; eius paupertas temperatur ab Ignatio, 221; venit Regium Lepidi (Reggio Emilia), 221; Romae adest electioni Praepositi, 208; exercitia tradit Polanco, 54; mittitur Venetias, 134-135; in Conc. Tridentino, 134-135, 286; Tridento egressurus, 144-145; fit visitator Siciliae, 45*; venit Montem Regalem (Monreale) in Sicilia et Panormum, 288; Tridenti in altera periodo Concilii, 48*; provincialis Italiae, 50*, 771; quousque se extendet eius auctoritas, 57*; designatus theologus cardinalis Morone ad diaetam Augustanam, 621 [5]; commissarius generalis in Italia, 59*; consultor, 640; graviter aegrotus, sanat, Vicarius Generalis eligitur, 765-766, 772, 774.

Varia. Auctor epistolae de S. Ignatio, 10*; de cogitatione ingrediendi Cartusiam in Ignatio, 462 [12]; eius fontes ad scribendum de vita Ignatii, 70; primus cogitavit de collegiis in Societate fundandis, 610; eligitur ad assistendum Marcello II, 716; eius partes in examine operum Savonarolae, 669 [7]; — et decretum facultatis parisiensis, 618; duriter

ab Ign. tractatur, 587; intercedit pro infirmario e Societate dimittendo, 563; regulas modestiae promulgat, 540-541 [25]; auctor consilii admittendi convictores in coll. germanico, 537 [14]; de usu scientiae per confessionem acquisitae consulitur, 736; capite detecto manet coram Gonz., 675; recusat inquisitionem lusitanam, 732; de Theotonio dimittendo, 740; incipit accipere titulum Paternitatis, 738; eius contiones, 79*.

Laínez, Marcus, 72*.

Lamalle, Edmundus, S. I., 6*.

Lambertanorum prioratus Venetiis, 291 [2].

Lanspergius, cartusianus, scriptor, 754 [5].

Lancastre, Alfonsus, orator Lusitaniae, 52*, 598 [25], 740.

Lancicius (Lenczycky), Nicolaus, S. I., cursus vitae, 347 [79]; habuit apographum « Actorum », ibid.; et Memorialis, quod transcripsit et aliqua italice vertit, 71*, 510; auctor opusculi « Dictamina S. P. Ignatii »; adiuvat P. Orlandinum, 520; eius interrogationes ad infirmarium S. Ignatii, 763, 766 [8]; de Bened. Palmio contionatore, 587; quaedam eius scripta, 68* 70*, 72*.

Lancillotus Petronio, exercitia primae hebdomadae peragat, 544 [31], 576-577, 680; de ieiunio ei permittendo, 675; iturus in Lusitaniam, Genuae sistit, studet in coll. Romano, 575.

Landeta, Ioannes de, 382 [5].

Landini, Silvester, S. I., 129 [3], 546 [38].

Landívar, Michaël (Navarrus), 8, 202 [15], 500-501; accipit facultatem recipiendi sacros ordines, 117 [12]; Roma expellitur, 502-503; ei favet Ign. Asseritur eum aliquo tempore Societati pertinuisse, 709.

Lanius. Ei explicandum cur emantur carnes pro infirmis, 683.

Lanoy, Nicolaus, S. I., eius professio, 64*; rector coll. vindobonensis, 693 [8].

La Roche, oppid. ubi Faber humaniores litteras didicit, 30.

Lara, familia, 410 [33].

La Spezia, portus, 629 [14].

Lasso de Vega, Didacus, agens negotiorum regis Ferdinandi, 538 [17], 747, 751.

La Storta, vide Storta.

Lateranense IV, Concilium, 207 [13].

Lateranensis Basilica, 795.

Laura Pallavicino, vide Pallavicino.

Laurentii in Damaso, Scti., templum Romae, 124-125, 197, 447 [25].

Laurentius, dominus parmensis, 43.

Lavisse, Ernestus, scriptor, 107 [22].

Laynez, v. Laínez.

Lazarus quidam ad peregrinationem mittitur, 729.

Lazcano, dominus de-, dux partium dictarum *oñacinos*, 72 [1].

Lazcano, Sebastianus, dimittitur, 566-567, 722.

Lea, Henricus Carolus, scriptor, 317 [5].

Le Bas, Hieronymus, S. I. Revelationem se habuisse asserit, mittitur Romam, 706-707; rector Collegii Billomensis, 707 [9].

Le Clerc, Hermes, S. I., 742.

Lecti eiusdem cubiculi storea separandi, 667.

Lectio in secunda mensa inducenda, 648; lectione vitarum Sanctorum iuvantur Ign. et primi Patres, 728-729.

Lector ad mensam explicare aliquid potest ex his quae legit, 542 [27].

Ledesma, oppid. dioec. Salmanticen., 11 [29].

Ledos, G., scriptor, 46 [53].

Lefèvre, v. Faber.

Legipontius, Oliverius, scriptor, 46.

Leite, Serafim, S. I., scriptor, 283 [30].

Le Jay, v. Iaius.

Lemonnier, Henricus, 107 [22].

León, Petrus de-, S. I., confessarius Marinae de Escobar, 70*.

Lenczycky, vide Lancicius.

Leonsperg, Anna, uxor Io. Alberti Widmanstadii, 785.
Le Picart, Franciscus, professor Lutetiae, 253 [10], 255.
Lerici, oppid., 629.
Lérida, oppid., 385 [8].
Leroquais, V., scriptor, 392 [5].
Lescano, vide Lazcano.
Letavalle, Michael, S. I. ,69*, 71*.
Leturia, Petrus, S. I., scriptor, 6*, 8*, 26*, 37, 72 [1], 82 [18], 146 [3], 157 [17], 159 [20], 174, 257, 318 [12], 372 [15], 434 [9], 770 [19], 782 [7]...
Le Vasseur, Leo, Ord. Cartus., scriptor, 33, 754 [4].
Leyardes, Valentinus, O. P., 395 [10].
L'Hoste (Lhostius), Iacobus, S. I., 286 [41].
Liard, moneta gallica, 724 [21].
Libertas concedenda subditis in negotiis expediendis, 684.
Liége, urbs, 737 [5].
Liévin, Valentinus, O. P., Inquisitor Lutetiae anno 1535, 33*, 180 [52], 481 [26].
Ligorio, Alfonsus M., S., 736 [3].
Lipomani, Andreas, fundator collegiorum Patavini et Veneti, 291-292, 777.
Lippomano, Aloisius, nuntius Poloniae, 659 [19].
Lisboa, urbs, 228-229, 231.
— domus Societatis, 239, 294, 613.
Litaniae pro electione Pontificis quomodo recitandae, 709.
Littera incepta relinquenda, 717.
Litterae humaniores, epistola de his, 43*; earum momentum, 680-681.
— quadrimestres Romam mittendae, 47*; litteras aedificationis iubet Ignatius sibi bis vel etiam ter legi, 579; scriptas in negotio cum facultate theol. parisiensi attente considerat, 615.
Loarte, Gaspar, S. I., Cursus vitae; probatur et laudatur, 699; cum eo Ign. loquitur de rebus spiritualibus, 700; poenitentiam absolvit, 704; venit Lauretum cum Gonz., 701, 717-718; subminister Romae rector Genuae, 674, 701, 711.
Loarte, Ioannes de-, doctor, 459 [7].
Lodi, oppid., 201 [13].
Logicae studet Ign., 175.
Logroño, oppid., 51*.
Loher, Bruno, cartusianus, 14*, 754.
Loher, Theodoricus, cartusianus. 754.
Lombardia, regio, 169, 188.
London, urbs, venit Ignatius, 32*.
López, Christophorus, S. I., de imaginibus plasticis S. Ignatii, 770 [19]; de imagine depicta a Sánchez Coello, 770 [20].
López, Emmanuel, S. I., 316 [4].
López, Eneco (Iñigo), doctor, 7, 196, 200, 500 [5], 651.
López de Loyola, Iñigo, (S. Ignatius) 104 [19].
López de Loyola, Petrus, Ignatii frater, 380 [1].
Loreto. Quomodo electi qui ad collegii fundationem destinati sunt, 596, 600-601; venit Polancus cum Iacobo de Guzmán, 716; Loarte cum Gonz., 701; cogitat ire Ign., 57*, 701-702; eo mittuntur dimittendi: vide Andreas flander, 604-605, 664; gubernator, v. Doctis.
Lorraine (Lotharingia), 40 [34], 106-107, 189; cardinalis, v. Guise.
Lotharingius, Nicolaus, schol. S. I., dimittitur ob illusionem quandam, 693 [8]-694.
Lotor, extra locum pannos collocans reprehenditur, 667-668.
Louvain, urbs, ibi contionatur Franc. Estrada, 275; veniunt scholastici quidam Societatis, 279; usus dandi laicis vinum post communionem, 34 [17].
— collegium Societatis, 294.
Loyola, domus et familia, 71 [1], 153, 157; habet patronatum ecclesiasticum Azpeitiae 72 [1]; obligatur ad summam pecuniae erogandam ad pulsum campanae pro peccatoribus, 187.
Loyola, Aemilianus de-, Ignatii nepos, 19*.

Loyola, Beltranus de-, Ignatii nepos, 484 4, 6.
Loyola, Magdalena de-, soror Ignatii, 367, 381 3.
Lucas, S., evangelista, 152.
Lucentum, v. Alicante.
Lucca, oppid., 280.
Luciae, Sctae., domus hospitalis Minorissae, 164 37; templum Romae, 125 32, 197.
Lucianus Samosatensis, scriptor, 798.
Lucrecius, v. Widmanstadius, Io. Albertus.
Ludi Azpeitiae prohibentur, 104-105, 187, 484-485; — in villa permissi ab ipso Ignatio statuuntur, 633.
Ludolphus de Saxonia, cartusianus, script., 74 6.
Ludovicus, Stus., Galliae rex, 384 7; templum eius Romae, 6, 47, 197.
Ludovicus Portugalliae, frater Ioannis III, 237, 733.
Ludovicus, lusitanus, pharmacopola, v. Quaresma.
Lugdunense, Concilium, 207.
Luna, Asdrubal de-, (vocatus etiam Ioannes), dimittitur, 721 1.
Luna Petrus de-, Dux de Bibona, 721 2.
Lunel, Vincentius, O. F. M., minister generalis, 573-574.
Lusitania, 17, 130-131, 208, 232, 275, 279, 294, 515, 748.
— Provincia Soc. Iesu, 43*, 771-772, 774; de sociis ibi versantibus libenter loquitur Ign., 579-580; miracula ibi patrata, 289; gravis tribulatio, 49*, 51 8, 310; catalogi, 79*.
Lutetia Parisiorum, v. Paris.
Lutherani, eos impugnat Societas, 322; Ign. suum Institutum contra eos ordinavit, 317. V. Protestantes.
Lutherus, Martinus, ab oboedientia Ecclesiae desciscit, 20* 21; pro eo orat Faber, 48.
Llanes, Bernardus, O. P., 394 10.
Llanos y Torriglia, Felix, scriptor, 371 14-372 15.
Llorca, Bernardinus, S. I., scriptor, 317 5, 443 17.

M

Macao, urbs in Sina, 601.
Maccarthy, comes, 25.
Macía, Augustinus, S. I., scriptor, 526.
Macuti, Scti., templum Romae, 537 14.
Madama, v. Margarita Austriaca.
Madariaga, Modestus, presb., 26* 4, 15 1.
Madeira, insula, 323 1, 532 10.
Madoz, Paschalis, scriptor, 95 1, 468 9.
Madrid, Christophorus, S. I.; cursus vitae, 543 33, 674; sententiam dat in casu vocationis Polanci ad Societ., 574; iudex in causa professionis Bobadillae, 651 5; in casu Francisci Marín, 556 7; consultor, 640, 732; intercedit pro infirmario dimittendo, 563; eius opusculum de frequenti communione, 55* 383, 60*; ei committitur cura valetudinis Ignatii, 55*-56*, 767, fit Assistens Generalis 59* 436.
Madrid, urbs, transit Ignatius, 187 8, 486 10; erat ibi epistola originalis Lainii ad P. Polancum de S. Ignatio, 55; processus compulsorialis, 327, varia, 105 20, 518, 531, 673, 736-737.
Maffei, Bernardinus, a secretis Pontificis, 746-747.
Maffei, Ioannes Petrus, S. I., scriptor, 154 6, 196 40, 344, 346; quid debeat EPISTOLAE LAINII, 67; de locutione « Spiritus Dei est hic », 312 31; de imagine Ignatii ex gypso, 770 19.
« Magdalena » domus hospitalis Azpeitiae, 482 3.
Magdalena, Sta. Maria, eius festo die primum litat Faber, 36.
Maggio, Laurentius, S. I.; cursus vitae, in exercitiis Societatem amplecti decernit, 688, 691, 734.
Magister Sententiarum, 440-441 11.

Mainardi, Augustinus, vide Augustinus Pedemontanus.
Mainz, urbs, 134-135, 285.
Maior, Theodoricus, vide Gerardi.
Malacca, regio, 276, 283, 296.
Malaia, lingua, 284.
Malaxecheverría, Ioseph, S. I., scriptor, 619 [50], 775 [10].
Malepiera, navis, 428 [1].
Malgrato, oppid. dioecesis Sarzanensis, patria Silvestri Landini, 546 [38].
Malines, urbs, 133 [13].
Malucae, v. Molucae.
Manare (Manareus), Oliverius, S. I., 598 [26], 762; cursus vitae 602 [42]; eius indifferentia, ibid.; fundator collegii Lauretani, 602 [42]; rector eiusdem, Provincialis Galliae, 596, 738 [10]; reprehenditur ob defectum modestiae, 726; — et casus Antonii Soldevilla, 558 [13]; — de Paulo IV et collegio romano, 582 [44]; — testatur SUMM. ITALICUM esse Polanci, 256; — exhortationes, 307 [12].
Mandosio, Prosper, scriptor, 766 [6].
Manes, Didacus, 422-423.
Manicongo, vide Congo.
Manifestatio defectuum quomodo facienda, 725-726. V. Defectus.
Manjón, Francisca, uxor Petri Quadrado, 99 [10].
Manresa (Minorissa), oppid., eo venit Ign., Monte Serrato relicto, 80-81, 159, 388-389; tempus quod Ign. ibi degit, 80, 166; locutio ACTORUM « hasta estar en Manresa algunos días », 329; ex eleemosynis vivit Ign., nec carnem, nec vinum sumit, 388-389; ibi facit Ign. medit. Regni Christi et vexillorum, 307; proximos adiuvat Ign., 84-85; fructus exercitiorum, 164; aegrotat Ign., 406-409; pia femina optat ut Christus Ignatio appareat, 392-393; mulierem quamdam valde spiritualem invenit Ign. 392-393, 412-413; ibi studere cupit, 436-437; visio instar serpentis, 390-391; de donis internis Ignatii, 402-403, 496-497; — vocatur ab Ign. primitiva sua Ecclesia, illustrationes internae ibi habitae parum valent comparatae cum reliquis, 140-141, cf. tamen 404 n. 30; visio prope flumen Cardoner (« eximia illustratio »), 404-405, 610; specus, 782, 788-789; processus informativus ad canoniz., 409 [31]; varia, 18*, 79 [12], 162, 164, 404-405.
Manrique de Lara, Antonius, dux Najerae, prorex Navarrae, 27*, 50*, 74-75 [7], 154-156, 378 [22]-379; componit discordias inter Guipuzcoae oppida, 156 [14]; iubet dari Ignatio pecunias debitas, 380-381.
Manrique, Franciscus, frater ducis de Nájera, testimonium eius de Ignatio, 73 [2].
Manrique, Ioannes, orator Imperatoris, 661 [27].
Mansilhas, Franciscus, S. I., 235 [89]-236, 240 [115].
Maran, navis, 429 [1].
Marcellus II (Cervini). Cardinalis, petit ut Lain. veniat Regium, 221 [38] et Araoz Neapolim, 243; eligitur papa et paulo post moritur, 59*, 362-363, 536, 582; vult fundare colleg. rom., 606, 661 [28]; quomodo intendat reformare Ecclesiam, 727-728; cupit apud se duos de Soc. habere, 714-715; ad eius valetudinem impetrandam nonnulli mittuntur Lauretum, 716-718.
Marcelli, Scti., templum Romae, 537 [14].
March, Iosephus M., S. I., scriptor, 26, 105 [20], 350, 437 [3], 472 [13].
Marchetto, moneta, 430 [5].
Marci, Scti., templum Romae. Eo transferuntur paroeciae quarumdam ecclesiarum, 46*.
— forum Venetiis, 418-419.
Marcial, v. Gouvea.
Marcurianus, v. Mercurianus.
Marcus quidam, 735.
Margana, platea Romae, 200.

Margarita Austriaca (Madama), Caroli V filia, uxor Octavii Farnese, 515, 749-751.
Maria Virgo SSma., cum Puero Iesu apparet Ignatio Loyolae, 374-375; devotio Ignatii erga eam, 76-77, 174; apparet Ignatio, 404-405, 506-507; discussio Ignatii cum Mauro de puritate illius, 382-385; Horas eius recitat Ign. Minorissae 402-403, 391 5.
Mariae Maioris, Sctae, Basilica Romae, 36*, 500-501.
Mariae ad Mare, Sctae., templum Barcinone, 436-437.
Mariae dei Monti, Sctae., templum Romae, 127 35.
Maria Magdalena, Scta., 760.
Maria Austriaca, filia Caroli V, 242 9, 613 62.
Maria, filia Ioannis III Lusitaniae regis, uxor Philippi II Hispaniae, 234 78.
Marianus quidam novicius, dimittitur, 739.
Marignano, Marchio de-, v. Medici, Iacobus.
Marín, Antonius, professor philosophiae in col. romano, dimittitur. 554-557.
Marín, Franciscus, dimittitur, 555, 726; occasione dimissionis eius scribit Ign. documenta circa oboedientiam, 594.
Marina (María) Sáenz de Licona, Ignatii mater, v. Sáenz de Licona.
Marinho, v. Marín Franciscus.
Marini, Caietanus, scriptor, 765 6.
Marino, oppid., 551 48.
Marius, v. Beringucci.
Marnef, Petrus, cartusianus, 753 2.
Maroni, v. Amaroni.
Marquina, Petrus de-, 574, 749 12.
Marseille, portus, 629-630.
Martha, Scta., domus pro conversis peccatricibus, 126, 198, 502-503.
Martialis, v. Gouvea.
Martinengo, Hieronymus (Abbas), avunculus Laurentii Maggio, nuntius in Germania 691 3; exercitia facit, 691, 695; cum eo ad prandium eant tres iuvenes ferrarienses, 697; mortuo Iulio III exercitia abrumpit, 703.
Martínez, Iulianus, testis in processu complutensi, 171 11, 439 7.
Martínez de Azagra, A., scriptor, 38.
Martini, Scti., nosocomium in Monte Politiano, 246.
Martinori, Eduardus, scriptor, 430 5, 604 4.
Martinov, Ioannes, S. I., scriptor, 347, 520.
Martinus flander, eius professio, 65*.
Martinus García de Oñaz, Ignatii frater natu maior, v. García de Oñaz.
Martiño, v. Zornoza.
Mascarenhas, Eleonora, 242 9, 448 25, 472-473; iuvat Callistum de Sa in studiis, 170 10.
Mascarenhas, Petrus, Ioannis III orator apud S. Pontificem, 226 56, 228 64-229 69, 232 73; cum Xaverio iter facit in Lusit., 232.
Maselli, Ludovicus, S. I., 347.
Masini, Paulus, scriptor, 646 20.
Massa, Laurentius, secretarius reip. Venetae, 419 9.
Massimi, Petrus de'-, 213 7.
Matatigni, Ferdinandus de-, professor Compluti, 439 5.
Matthaeus, apost. et Evang. Lectiones de eo habet Laínez Placentiae, 221.
Matthaeus quidam germanus, inoboediens, 734-735.
Mathias delle Poste, v. Poste.
Matritum, v. Madrid.
Mauritania, missio, 282.
Maurocenus, Andreas, scriptor, 418 8.
Maximus de' Capitani, v. Capitani.
Medeiros, Gundisalvus de-, S. I., 235 89-236, 239.
Medici, Cosimus I de-, 570 6.
Medici, (Medichino), Iacobus, frater Ioannis Angeli, 570 7.
Medici, (Medichino), Ioannes Angelus, mox Pius IV, 570 7.
Medicus examinet quinam ieiunare possint, 653; — cum aegrotis non agat de loci mutatione, 613-614;

— praecipit Ignatio cotidie carnibus vesci, 653; quidam errat in curando Ignatio et aliis, dimittitur, 614; medici ne visitent aegrotos qui confiteri recusent, 199, 273, 287.
Medina, Ioannes, 439 [5].
Medina del Campo, oppid., 99 [10], 530 [5], 552 [51].
Medina del Campo, collegium S. I., 688 [5]-689.
Mediolanensis sacerdos Lauretum missus, 611-612, 664.
Melanchthon, Philippus, 782; pro eo orat Faber, 48.
Melangolo, turris Romae, et domus Societatis prope eam, 36*, 199 [11].
Memoria Ignatii tenax, 325, 586, 631, 679, 735.
Méndez-Hidalgo, scriptores, 584 [47].
Mendicare, v. Eleemosyna.
Mendoza, Christophorus de-, S. I., destinatur ad Goletam (La Goulette), 535, 643; dona ei oblata ne accipiantur, 671; rector Neapoli, 535 [7]; intendit condere colleg. Jerezense (Jerez), 294; professio, 65*.
Mendoza, Ioannes, S. I., cursus vitae, 551 [48]; aegrotat, 765.
Mendoza, Ludovicus de-, S. I., 61.
Mendoza y Bobadilla, Franciscus, card. Cauriensis, postea Burgensis, 45*, 460-461, 777; promovet fundationem collegii salmanticensis, 293 [15].
Menéndez Pelayo, Marcellinus, scriptor, 319, 370 [11], 443 [17], 455 [4].
Mensa Ignatii, 639-643, 653; colloquia, 642; socii, 730; benedictio ab Ign. adhibita, 639.
Mensa secunda, lectio in ea inducenda, 648.
Mercatello, v. Mercato.
Mercato, Ioannes de-, (Ioannes de Torano). Narratio impugnationis eius contra Ignatium, 39*, 127 [35], 304, 310 (*in apparatu*), 318, 667 [9].
Merciante licentiatus, 777.
Mercurianus (Marcurianus), Everardus, S. I., professionem facit, 51*, 64*; rector perusinus, 544 [34], 627 [17]; litterae Ludovici González ad eum datae, 508-509; ei communicat Lud. González quomodo scripserit « Memoriale », 532 [11]; ei dedit Ribadeneira « Dicta et facta », 513; catalogi facti tempore eius 74*; varia, 510, 523, 525, 550 [45], 738 [11].
Merseburg, oppid., 782.
Messer, v. Misser.
Messina, urbs, 199 [7], 295; sacra ministeria, 288; fructus spiritualis in labore cum usurariis, 288.
— collegium S. I., fovetur ab Iñigo López, 196, 287; primi socii cum Hieronymo Nadal ad colleg. missi, 44*-45*, 287.
Methymna, vide Medina del Campo.
Mexía, Antonius, inquisitor toletanus, 317 [5], 444 [18].
Mexico. Ibi Societas expetitur, 296. v. Arteaga.
Mexicopolis, 170.
Mezquita, Ioannes de-, S. I., professus trium votorum, 65*.
Michaël quidam, non admittendus, 623.
— quidam dimittitur, 722 [6].
Michaelis de Vasconcellos, Carolina, script., 371.
Michelangelo, v. Buonarroti.
Mieussy, oppid., 39 [29].
Miguélez de Araoz, Petrus, avunculus Patris Araoz, auctor Collegii Oñatensis, 294.
Milano, urbs, 280.
Milano (Aemilianus) v. di Pietro.
Milledonne, Antonius, secretarius Consilii « dei Dieci » Venetiis, 419 [9].
Minguijón, Salvator, scriptor, 23* [30].
Minimi, Ordo religiosus, 320.
Minister, in domibus S. I., quisnam dicitur, 508 [1]; in officio ministri addatur ut ubi sint duo lecti in eodem cubiculo, separentur storea, 667.
Minores, ordo religiosus, 320.
Minori, oppid., 710 [20].
Minorissa, v. Manresa.

Miona, Emmanuel, S. I., cursus vitae, 585 [49], 446 [24]; confessor Ignatii Compluti, 585; professionem facit Romae, 46*, 64*; confessarius Theotonii, 626 [1]. Roma proficiscitur, 362 [16].
Miqueleiz, Eustachius, S. I., scriptor, 290.
Miracula a sodalibus Soc. Iesu patrata, 289, 758-759.
Miraflores, cartusia burgen. 378 [21].
Mirandola, vide Gonzaga Hippolyta.
Mirón, Iacobus, S. I., 531 [8], 598 [23], 631 [22]; Lutetiae exercitia facit, Societatem ingredi petit, tradit exercitia, 253-255; Societatem amplectitur, 278; mittitur in collegium valentinum, 293 [10]; professionem facit, 46*, 64*; fit Provincialis Lusitaniae, 49*; reprehenditur quod recusaverit audire confessiones regis Lusitaniae, 706; — et inquisit. lusitana, 733 [15]. Litterae Ignatii ad eum de auctoritate Superioribus immediatis relinquenda, 685.
Missa prima Ignatii, 35*, 194; quid in Missa sentiat Ign., 504-505, 638; pridie eam praeparat in Missali, eam legit alta voce, 644; cum eam celebrat Ign. saepe infirmatur, 639; raro eam celebrat Ignatius ob aegram valetudinem, 643-644; eam audit Ign., quando non celebrat, 637; — prima sociorum Ign., 193-194; — quotidie celebratur ab Ignatii sociis in itinere, 106, 189; stipendium pro ea non postulant, 191; Missae plus quam 3 mille applicantur ad obtinendam approbationem Societatis, 207; tres offerantur ab omnibus pro P. Ignatio defuncto, 771, 775.
Missale Romanum, 34.
Misser (Micer, Messer), titulus nemini in Societate tribuendus, 613 [33].
Missiones. Votum oboedientiae ad illas suscipiendas, 21, 210; missiones Soc. Iesu 757-758; — Indiae et Iaponiae, 283. V. etiam Aethiopia, Brasilia, etc.
Missiones ad populum, instructio de his, 87*.
Modena, urbs, 199 [7]; labor Salmeronis, 144-145.
Modestia, magni fit ab Ignatio, eius regulae publicantur a P. Laínez, 540, 730; — regulae, 539-541; — oculorum in subditis exigitur ab Ign. quando cum superioribus agunt, 638; — in modo prandendi, 642; — in modo incedendi 612. Paenitentia imposita ob eius defectum, 611-612; quomodo scholastici ad contionem sacram accedant per Urbis vias, 636.
Molucae, insulae, 276, 283, 296.
Moncelese, v. Monselice.
Moniales. Ab earum cura eximitur Societas, 43*.
Monomotapa, regio, 551.
Monreale in Sicilia, labor Lainii, 288; de collegio ibi condendo, 295.
Monselice, oppid., 118-119 [18], 193.
Monserrato, v. Montserrat.
Mons Martyrum, vide Montmartre.
Montaigu, collegium Lutetiae, 98-99, 464-467; horarium lectionum, 466 [5].
Monte Cassino, 7, 13, 44, 244; venit Ignatius, 118-119 [18], 500-501; ibi videt animam Didaci de Hozes, 139 [5], 188 [14].
Montecitorio, locus Romae, 599 [27], 750.
Montefiascone, oppid., illud adit Ignatius 41*.
Monte Leone. Dux de-, 571 [9].
Montemayor, Dr., 459 [7].
Montepulciano, oppid., 253, 280; venit Fr. Estrada, civitas eum ibi retinere contendit, 245 ss. v. Ricci.
Montesa, Ferdinandus de-, vices agit oratoris Hispaniae, 661.
Monti, Ianuarius Maria, scriptor, 215 [16].
Montisacuti Collegium, v. Montaigu.
Montmartre (*Sanctum Martyrium*), sacellum Lutetiae; votum ibi fac-

tum, 33*. 36-37, 102-112 [5], 184-185, 190, 263-264, 480-481, 610 [25].
Montorio vide Petri, S., in Montorio.
Montoya, Ioannes, S. I., 556 [7].
Montoya, Ludovicus de-, Ordinis Sti. Augustini. Laudatur ab Ign., 644, 646.
Montserrat, monasterium et sanctuarium B. M. Virg., eo pervenit Ign., vigiliam armorum peragit, 29*, 74-75, 158-159, 162, 379 [23]-381, 386-387; confessio ibi ab Ignatio peracta, 392-393.
— templum Romae, 197.
Moraes (Morales), Emmanuel, S. I., 289 [54].
Moratel, professor complutensis, 438 [5].
Morone, Ioannes, card., legatus ad comitia augustana, 57*, 621 [5]; non plane concors cum Salmerone, 144 [13]; consilium capit fundationis collegii germanici, pergit dare eleemosynam, 536; examinat vocationem Ioannis Ricasoli, 572 [11].
Moroni, Caietanus, scriptor, 88 [5].
Mors. In eius cogitatione consolationem experitur Ign., 408-409.
Mortificatio. Eam exigit Ign. in subditis, 591, 625; plus attenditur ab Ign. quam oratio, 644, 677.
Moscoso, Alvarus de-, 181 [35].
Mote, vox hispana, quid significet, 370 [14].
Moyses, 528.
Mozambique, urbs, 240-241.
Mudarra, Franciscus, Ignatio infensus, 9, 202, 309, 502-503; poena mulctatur, 708-709; an ab Inquisitione retentus fuerit, 309 [19], pro eo intercedit Ignatius, ibid. et 708 [13].
Mula qua Ignatius venit Montemserratum ibi servatur, 386-387; mula collegii Neapolitani ei solvatur, 739.
Mulierum colloquia cavenda, 498-499; a cura mulierum in communi viventium liberatur Societas, 43*.
Müller, G., S. I., 6*.
Munzer, Hieronymus, scrip., 377 [20].
Murmurationem evitat Ign., 581, 724-725.
Musica delectatur Ign., 712; iuvatur ad unionem cum Deo et ad valetudinem sublevandam, 636. V. Clavicordium, Frusins.
Musso, Cornelius, O. M. Cap., 116 [9].
Muti, Mutius, vicinus domui Societatis Romae, 52*, 649-650.
Mutina, vide Modena.
Mutinensis quidam an admittendus, 663.

N

Nadal, Hieronymus, S. I., cursus vitae, 302 [1]; quomodo allectus ad Societatem, 543; ingreditur Societatem, 42*; contionatur in regione « Banchi », 559; venit Messanam ad instaurandum ibi collegium, 287, 354 [1], 358; facit professionem, 50*, 64*; creatur commissarius pro Hispania et Lusitania, 49*, 51*, 302 [1]-303; constitutiones publicat, 584 [48]; ex Hispania secum ducit Saa, 304 [1] et Loarte, 699; electus ad assistendum Marcello II, 716; consultor, 640; vicarius generalis eligitur, 56*-57*, 548-549, 552; quomodo electus, 714-715; in Hispaniam marino itinere venit cum Gonz., 629, 742; iuvat P. Franc. de Borja ad expediendam provisionem collegii Romani, 629 [8]; commissarius in Italia, Austria etc., in Germaniam proficiscitur, 58*, 549 [43], 621-622; Vindobonae, 732.
Varia. Condit in Sicilia primam domum noviciatus, 47*-48*; instat ut noviciis domus specialis assignetur Romae, 677-678; de tempore orationis instruitur ab Ign., 644, 676-678; tractatur ab Ignatio duriter, 587, 673; timet ne Exercitia infamentur ex exi-

guo fructu quem in F. Marín productura creduntur, 555; dicit Ignatio otium relinquendum, quia eius otium Societatem sustentat, 621; eius dictum: defectus conservant virtutem, 621-622; ad nihil inclinatur (quoad missionem in coll. Lauretanum), 596.

Scripta eius ignatiana. Instanter ab Ignatio petit narrationem vitae eius, dicens « hoc esse vere fundare Societatem », 11*-12*, 163 [33], 356, 359-360, 592; quandonam scripserit Praefationem ad ACTA, 354 [1]; ad eum remittit Ignatius in rebus vitae suae quae narrare omittit, 303 [5], 502-503; de natali anno Ignatii, 24*; de verbis « Spiritus Dei vel Digitus Dei est hic », 206; de visione prope Romam et de verbis « Ego vobiscum ero », 313; de tribus ab Ignatio optatis et obtentis, 354-355; in suis scriptis multa desumit ex MEMORIALI, 13*; valor testimonii eius in rebus ignatianis, 303; quaenam scripta de S. Ignatio possideat, 66; auctor « Apologiae ad Doctores Parisienses » et Dialogorum pro Societate, 17*, 342-343, 619 [49]; apologiae libri exercitiorum, 12*, 315-316 eius exhortationes, 76*, 302 ss., instructiones, 78*.

Nájera Dux, v. Manrique de Lara, Antonius.

Nájera, oppid., expugnatur, 27*, 156.

Nancy, urbs, 107 [23].

Nantua, oppid. Galliae, ubi Faber cum D. Ortiz carcere detinetur, 48.

Napoli, regnum, 38, 195, 280, 771; venit Bobadilla, 226, 273; venit Araoz, 243.

— collegium Societatis, 259, 292 [8].

Narangola, vide Melangolo.

Narbaiz, Andreas de-, 382 [5].

Navagero, Andreas, scriptor, 377 [20].

Navagero, B., scriptor, 88 [5].

Navarra, regio, 73 [3], 187, 261, 731; prorex, v. Manrique de Lara, Antonius; Cordova, Martinus de-.

Navarre, collegium Parisiis, 618 [48].

Navarrete, oppid., 378-381.

Navarro, Michaël, S. I., v. Ochoa.

Navarrus, Michaël, vide Landívar.

Navenne, Ferdinandus, 116 [10].

Naveros, Georgius, professor Compluti, 438 [5].

Naveros, Iacobus, professor Compluti, 438 [5].

Navis peregrina, 420-423.

Negrona, navis, 29*, 88, 89 [6], 420 [10]-421, 429 [1].

Negusanti, Vicentius, ep. Arbensis, Ignatium sociosque ordinat, 119, 193, 266.

Nellingen, oppid., 781.

Nerli de Mantua, Reginaldus, vide Reginaldus.

Neroni, Ioannes Bta., 61.

Nice (Nizza), oppid., 7, 9, 270 [24].

Nicolai, Scti., templum Romae, 39*.

Nicolás Antonio, v. Antonio.

Nicolaus, Sctus., (St. Nicolas-du Port), locus peregrinationis, 106-107 [23].

Nicolaus, III, 198 [4].

Nicolaus, V, cedit Iesuatis templum SS. Ioannis et Pauli, 692 [5], 795 [22].

Nicolaus quidam in Flandriam mittendus, 604.

Nicolaus quidam, precibus Scti. Andreae a luxuria liberatur, 397 [12].

Nieremberg, Io. Eusebius, S. I., scriptor, 2 [7].

Nilles, Nicolaus, S. I., scrip., 117 [12].

Nives, Sctae, Mariae ad-, dies festus, 354-355, 591.

Nobrega, Emmanuel de-, S. I., mittitur in Brasiliam, 46*, 283 [30]; fit provincialis, 52*.

Nogarola, Isotta de-, 219.

Nolarci, Virgilius, S. I., biographus S. Ignatii, memorat descriptionem itineris palaestin., 3.

Nominandi socios ratio, 612-613, 729, v. Pater.

Nonell, Iacobus, S. I., scriptor, 408 [29].

Noronha, Alphonsus, 282 [25].
Novara, oppid., 441 [11].
Novaterranus, Franciscus, scriptor, 85*.
Noviciatus. An destinanda sit domus specialis pro noviciis Romae, 44*, 677-678; prima in Sicilia, 47*; — domus in Provinciis Hispaniae, 57*; — Romae peragitur a belgis, 603 [1]; v. etiam Novicii.
Novicii. Primae probationis, v. Probatio prima; — ne in vocatione turbentur valde curat Ign. 568; quomodo in domo romana probentur, 678; quomodo ducendi ad mortificationem, 577; in paenitentiis eis iniungendis, P. Gonz. minister acetum, Ignatius autem oleum effundat, 577-578; — ne loquantur cum externis, 544; de eorum vestibus, 549-550, 572; — et ieiunium seu abstinentia, 653, 725; cura eorum valetudinis, 614 [36], 654; tentatos quomodo tractat Ign., 554; flandrum tentatum Ign. amplexatur, 554-555; senensis tentatur dum eleemosynam flagitat, cui Ign. res vitae suae enarrat, 553, 676; novicius flander docet post dimissionem Ant. Marín, 557; quidam tentatur ob reprehensionem (*cappello*) Ludovico Gonz. datam, 611-612, 664; — non propere ad collegia mittendi, 676, 696; — ad colleg. translati votis non emissis, 741; — qui honorandi videantur ubi audire possint contiones, 679; eorum magister Cornelius Wischaven, 577; quandonam admittendi ad vota, 676; — belgici Romam mittuntur ad tirocinium peragendum, 555 [6], 603 [1]; novicii et scholastici quot sint ineunte 1547, 748; — admittuntur, 682; munditles in noviciis, 70*.
Numerum sociorum computat Ign. cum Gonz., 63*, 579.
Nunez, Ioannes, S. I. eius vocatio ad Societatem narratur, 599-601; missionarius in Africa, designatur patriarcha Aethiopiae 282 [25], 599; professio, 65*; consecratur episcopus, 601 [34]; petit commissarium Societatis cui oboediat, 632; Roma proficiscitur, 560; de quibusdam eius epistolis, 88*.
Nunez, Melchior, S. I., Societatem ingreditur; mittitur Compostellam, 600; Indiae Provincialis, 590.
Nutrix Ignatii. Testimonium de huius aetate, 19*.

O

Obaños, oppid., 34*.
Oboedientia maximi fit ab Ignatio, 554, 560, 717, 731, 735; Societatem distinguit, 128-129, 760; documenta dictata Ioanni Phil. Vito, 594-596; epistolae de hac virtute, 44*, 51*; — intellectus, 687; vocatur pes dexter, voluntatis pes sinister, 567; eam habere optat Lud. González, 528, 530 [4], 623; Ign. mavult res non praecipere, — qui oboedientiam intellectus non habet est infirmus in vocat., 681; — caeca, 700; quomodo puniendus inoboediens, 734; — votum, deliberatio de eo faciendo, 84*, 205; medicis praestanda, 546-547; et syndicis villae, 634-635; — Summo Pontifici, votum de ea, 21, 112-113, 205, 210; ante Bullam confirmationis socii per hebdomadas munus gubernandi inter se distribuebant, 270; — et simplicitas requiritur ab Ign. in coad. temporalibus, 625.
Ocaña, oppid., 613 [32].
Ochandiano, Eneco de- (vel Ioannes), S. I., 552 [51], 613.
Ochino, Bernardinus, 42*.
Ochoa, Michaël, S. I., 482 [3]; miracula eius narrantur, 289-290.
O'Connor, F. X., S. I., scriptor, 349.
Octavius Cesare, vide Cesare.
Oculorum Ignatii laetitia, 637.
Oddo, Franciscus, 42 [44].

Officium divinum commutare potest Ign. cum aliis precibus, 637.
Ogara, Florentinus, S. I., 6*.
Olaso, dominus de-, dux partium *gamboinos*, 72 [1].
Olave (Ólabe), Martinus de-, S. I., 556 [7], 702, 732, 774; eius professio, 64*; de modo eum vocandi, 590; paenitentiam subit ob permissum ludum non approbatum, 634; — et Theotonius de Bragança, 733, 735, 740; de quodam inoboediente ad Ign. refert, 734-735; scribit contra decretum facultatis parisiensis, 618-619 [50]; Ign. coram eo laudat Polancum eius amicum, 587; superintendens col. Romani, 561, 714; iubetur in coll. rom. gravem adhortationem habere, 722-723; praeest primo solemni actui colleg. romani, 51*; et primis disputationibus theologicis, 53*; consultor, 640; mittitur Placentiam, 54*; cum Gonz. et Ribadeneira comitatur Patres euntes in Aethiopiam, 560; obitus, 770 [22], 775.
Oldoinus, v. Ciaconius.
Oliab, 527.
Oliva, Ioannes, vicarius Spoleti, 701, 718.
Olivarum Mons, 423 [11], 426 427.
Oliverius, Bernardus, S. I., cursus vitae, 546-547 [39]; provincialis Flandriae seu Germaniae inferioris, 61*, 771, 773 [12]; eius professio, 65*.
Olivetto, oppid., 51*.
Olivier, v. Oliverius.
Olomouc (Olmütz), colleg. S. I., 575.
Onfroy, Franciscus, S. I., 753 [3].
Onteniente, oppid., 310 [26].
Oñacinos, partes 71 [1].
Oñate, oppid., eo venit Ign., 380-381. — Collegium S. I., 243 [14], 294.
Oñaz et Loyola, Laurentia, de eius nuptiis cum filio ducis de Gandia, 50*.
Oñaz y Loyola, v. García de-, Martinus; Beltrán Yañez.
Oratio. Quinam modus maxime ab Ignatio commendetur, 677; — praesupponere debet mortificationem, 644; de tempore ei assignando, 644; tempus assignandum scholasticis, 676-677; documenta quaedam de oratione, 85*.
Oratorium Divini Amoris, 224 [43].
Ordines Sacri. Licentiam ad eos recipiendos obtinent Ign. sociique, 192.
Ori (Ory) Matthaeus, O. P. inquisitor Parisiis anno 1529, 12 [31], 52 [7], 179 [46], 180, 469 [10], 474-475, 481 [26]; non erat inquisitor anno 1535, 180; Romae adest, 203.
Orlandini, Nicolaus, S. I., scriptor, 11, 39, 67 73 [3], 149 [13], 347 [79], 776.
Orlando, pius sacerdos, 213 [7], 219.
Ormuz, urbs, 276, 283, 296, 757.
Orphani Romae sublevantur et alibi 126-127, 198, 271-272, 502-503.
Ortega, Ioannes, primus electus episcopus Civitatis Regalis (Chiapas) in Mexico, 170 [8].
Ortiz, Franciscus, notarius, 61.
Ortiz, Franciscus, O. F. M., 87*.
Ortiz, Ioannes, frater praecedentis, 87*.
Ortiz, Petrus, doctor, legatus Caroli V apud Paulum III, 191, 192, 200, 277 [14]; notitia biographica, 44 [48]; Lutetiae infensus Ignatio, postea valde amicus, 192, 474 [15], 492-493, 497 [19]; dicitur introduxisse Patres ad Paulum III, 114-115, 265, 310 [26]; audit contiones Ignatii Romae, 197; disputat ad mensam Pauli III, 116 [9]; facit exercitia, 7, 196, 244, 500-501; censet nihil faciendum in persecutione anni 1538, 309; ei redditur eleemosyna accepta ad peregrinationem, 122 [25]; venit in Hispaniam cum Fabro, 225.
Ortiz de Zúñiga, Iacobus, scriptor, 377.
Orvieto, Andreas de-, S. I., 611.
Osorio, Eleonora, coniux Ioannis de Vega, 287.
Otegui, Ioseph, S. I., 6*.
Otello, Hieronymus, S. I., cursus

vitae, 583 [45], 574; mittitur Patavium, 291 [2]; reprehensus ab Ign. ob defectum prudentiae, poenitentias proponit ob suam culpam, 583; mittitur in Siciliam ad contionandum, discessus eius Romae aegre fertur, 583; professionem facit, 64*.
Otium Ignatii, secundum Nadal, Societatem sustentat, 621.
Otricoli, oppid. 8.
Ova quandoque mensae apposita, 643.
Ovecka, Iaroslaus, S. I., scriptor, 351.
Oviedo, Andreas, S. I., cursus vitae, 601 [35]; accipit Ignatii instructionem de rebus mysticis, 753 [3]; professionem facit, 46*, 64*; de permittenda Ignatio abdicatione muneris, 48*; mittitur Neapolim ad collegium ibi condendum, 292 [8]; scribit Tibure, 732 [19]; episcopus eligitur, 601; cum sociis petit Lusitaniam et Aethiopiam, 56*; Roma proficiscitur, 560.
Ozaeta, Ioannes de-, de itinere Ignatii vulnerati Pampelone Loyolam, 366 [7]-367.
Ozaeta, oppid. 28* 22.

P

Padova, urbs, 134-135, 195, 266, 280; eo venit Ign., 86-87 418-419; in itinere Christus apparet Ignatio, 404-405, 418-419; veniunt Xaverius et Salmerón, 41; Coduri et Hozes carcere includuntur, 120-121; obit Hozes, 188 [14]; quidam a daemone possessus Ignatium laudat, 637.
— Collegium S. Iesu primum in Italia, 39*, 291, 299; mittitur Polancus, 54; scribuntur *Constituciones de estudiantes* ad hoc colleg., 43*; paupertate laborat, 580.
Paenitentiae corporis libertati subditorum relinquendae, 725; paenitentias pro defectibus quomodo imponit Ign., 70*, 549, 593, 655, 713; paenitentiae aliquibus impositae: Bartolomaeo famulo Petronii, 682, Arnoldo Concho, 737, Didaco de Eguía, 683, 656-657, Frusio, 673, L. González, 717, Manareo, 726 [28], Otello, 583; ob modestiae defectum, 611; ob pannos extra locum collocatos, 667; his qui cibum sumpserant ad visitandas septem Ecclesias, 654-655; scholasticis ob murmurationem, 722-723; ob defectum contra caritatem, 680; Superioribus siculis ob permissum noviciis pueris ieiunium, 653; procuratori domus ob imprudentiam in loquendo, 672; consultoribus, 683; ob invitatum religiosum ad prandium ,562; cuidam tentato de vocatione, 695.
Páez, Ioannes, scriptor, 302.
Paguera, Brianda, 409 [31].
Palaestina, 1, 420 [10]. v. Hierosolyma.
Palermo, urbs, 199 [7], 295; labor Lainii, 288.
— Collegium mittit munus ad domum romanam, 671; d'Achille rector, 215 [15].
Pallavicino, Iacoba, optat sub oboedientia Societatis admitti, 213 [8], 210 [30].
Pallavicino, Laura, Pauli III propinqua, 219 [31].
Pallavicino di Zibello, Bernardinus, 219 [30].
Palmio, Benedictus, S. I., 292 [5], 556 [7], 642; Societatem ingreditur, 129 [3]; Romam e Sicilia venit ad studendum, 583; philosophiae det operam, 681; Romae contionatur, Ign. vetulam ad eius contionem invitat, 587; contionatus est in « Banchi », 559 [16]; informatio eius de Ioanne Ricasoli, 572 [11]; ei aperiunt tentationes suas Franc. Marín et Zapata, 726; sistitur ante ianuam cubiculi Ignatii, dum is Constitutiones scribit, ad respondendum visitatoribus, 70*; orationem habet de Ignatio po-

stridie obitus, 774; Assistens Italiae, 557; de vita eius, 70*.

Palmio, Franciscus, Societatem ingreditur, 129 [3]; rector Col. Bononiensis, 257; auctor memorialis de origine Collegii Bononiensis, 300; auctor informationis de Instituto Societatis, 299.

Palumbo, vide Colombo.

Pamplona (Pampelo), urbs, 27*, 28*, 72-73, 154-157, 261, 364-365, 486-487, 788-789.

Panornum, vide Palermo.

Papa. Votum ei oboediendi, 36*, 190, 205; pro eo cotidie orationem facit Ign., 703.

Paphus (Baffo), oppid. in insula Cypro, 490-491.

Paradisi, Angelus, S. I., venit Gadium cum Estrada, 250 [25].

Paravicino, Basilius, scriptor, 766 [6].

Paravinhas, doctor (nomen fortasse corruptum), 458-459.

Parenti, Arnaldus, S. I., 6*.

Parientes mayores quinam in Guipuzcoa dicuntur, 71 [1], 187.

Paris, venit Ign. 31*, 98-99, 177, 462-465; quantum tempus ibi degit, 33*, 100-101, 178, artibus studet; occupationibus spiritualibus impeditur, 92-95, 307; processus in Ign. 33*, 52; Ign. in stagno aquae se immergit, 730-731, v. etiam IGNATIUS: *Studia*, Montaigu, Montmartre...; nonnulli Ignatii disciputi saeculum relinquunt, 100-101; inde egrediuntur Ign. socii, 106-107, 185; varia, 10-12, 53, 132-133, 160, 169, 177, 180, 186, 191, 202-203, 234, 268, 294, 309, 502-503.

Decretum facultatis theologicae parisiensis contra Societatem: 76*, 88*, 343, 605-607, 610, 616, 622, 658, 666, 752, 794; Ignatii agendi ratio in hoc negotio, 58*, 607, 615, 617; petit copiam privilegii naturalitatis, 605; quatuor doctores Romam veniunt et cum PP. agunt, 60*; quomodo solutum fuerit dissidium, 618.

— Collegium Societatis, 279 [20]; scholastici Societatis mittuntur Lutetiam cum Eguía, 37*, 251-252, 278; venit Doménech, 253; hispani propter bellum egredi debent, 278.

Parma, urbs, veniunt Faber et Lainius, 128-129, 219-220, 253, 274; Laínez sustinet persecutionem, 667; candidati ad Societatem, 128-129 [3], 212 [6]; frequens communio, 213; — monasteria, 216; — civitas mittit testimonium pro Soc., 207 [15]; varia, 42, 208, 212-213, 216, 222, 253.

Parra, Alfonsus de la-, doctor Salmanticae, 458 [7].

Paschini, Pius, scriptor, 537 [14].

Pascual (Pasqual), Agnes, Ignatii benefactrix, 1, 2, 3, 409 [31], 464 [1], 479 [20].

Pascual, Ioannes, filius Agnetis, v. Sagristà.

Pascual, Laurentius, 2.

Pascual, Matthaeus, 9 [18], 308 [17].

Passau, urbs, 134-135, 285.

Passio D. N. Iesu Christi, legitur ab Ignatio intra Missam, 390-391 [5].

Passitanus, Ioannes Thomas, S. I., professio, 65*, destinatus ad Aethiopiam, 560.

Pastor, Ludovicus von-, scriptor, 41 44, 119 [14], 191 [8], 270.

Pastor quidam Ignatium irridet, 722.

Pater, Frater, socii non vocandi, 612-613, 729, 738.

Patti, urbs Siciliae, 288.

Pauli, Scti. Basilica Romae, locus primae professionis, 20, 209.

— dies festus conversionis, 102-103, 185, 480-481; verba eius explicat Iaius, 224, spiritum eius sibi communicatum asserit scholasticus quidam, qui dimittitur, 693-694.

Pauli Eremitae, Scti., ecclesia et monasterium prope Manresam, 404-405, 436 [3], 610.

Paulus III, papa, Niciam petit, 7,

9, 270 24; recipit Ignatii socios. eos in sua mensa disputantes audit, eis pecuniam ad peregrinationem largitur, 35*, 10, 40, 115-117, 192, 265; admittit oblationem Societatis ad missiones, 11; iubet socios scholarum alumnos Romae christianam doctrinam docere, 14; benigne accipit Ignatium, 268; ei refert Ignatius de suis processibus, 51, 202; iubet dari sententiam in favorem Ign., 502-503; concedit Ign. facultatem commutandi divinum officium, 637 3; Tibure ore tenus approbat formulam Instituti S. I. 37*, 206, 242 7, 269; praedicit Societatem reformationi Ecclesiae utilem futuram, 206; eius locutio *Digitus vel spiritus Dei est hic*, 312 33, 768; committit confectionem Bullae Societatis Cardinali Ghinucci, 206 12; — Societatem approbat, 263, 301, 312, 756, 773; et librum Exercitiorum, 45*, 297, 319 16; concedit Societ. Bullam magnam privilegiorum, 46*, 149; dat Litteras « Licet ab initio » de inquisitione romana, 199 8; Bullam dat confirmationis societatis *Compagnia degli orfani*, 126 34; Breve «Cupientes iudaeos», 198 4; approbat opus pro puellis periclitantibus, 198 3; opus Pro Catechumenis Romae, 127 35; — et missio Aethiopica, 282; Ign. conatur cum eo conciliare Ioannem III, 616, 742-745; moritur 47*; varia, 46* 10, 13-14, 40, 44, 111 3, 199 8, 211 1, 219 31, 222, 228 64, 765; 610.

Paulus IV, eligitur Summ. Pont., 59, 362-363; quomodo eius electionem Ign. excipit, 581-582, 638, 720; quid de Ignatio et Societate senserit, 582 44; quam multa egerit pro Ecclesiae reformatione, 720; — et colleg. germanicum et romanum, 536-538, 582 44, 606 8; confirmat electionem Nuntii Polonici, Lippomani, 659; quaedam opera Savonarolae in *Indicem* refert, 669; timet Ign. ne chorum inducere velit in Soc., 712; Ignatio morienti benedicit, 766-767; mortuo Ign. aliqua in Instituto S. I. mutat, 582 44.

Paulus V, Ignatio honores Beatorum confert, 62*.

Paulus mantuanus, 726.

Pauperes. In eos distribuit Ign. nummos quos habet, 416-417, 430-431; eis subvenit Ign. Azpeitiae, Ordinationes pro paup., 104-105, 187; — Romae sublevantur, 39*, 126-127, 199-200, 267.

Paupertas, 102-103, 110-111, 167, 190, 206; votum ad montem martyrum, 102-103, 184; votum factum Venetiis, 193, 492-493; — in Societate, 129, 609; Constitutiones de hac re, 40*; — domorum Societatis, 296, 506-507, 737; — domus romanae, 200, 662, 670-672; — collegii, de donis et legatis, 710; — quomodo servanda, 595; dona privatis oblata ne accipiantur, 670-671; — Broët et Salmeronis in Hibernia, 134-135.

Pavia, urbs, 280, 434 10.

Payva de Andrade, Iacobus, scriptor, 16* 4, 66.

Peccatrices, Domus pro eis Romae, v. Martha, Sta.; extra Romam, 199 7.

Peccatum mortale cognitum extra confessionem non tolerandum in Soc. 722-723, 736; peccata anteactae vitae enarrat Ignatius aliquibus ad eos iuvandos, 576.

Pecuniae dandae non sunt Andreae dimittendo, 604.

Pedroche, Thomas, O. P., scriptor censurae contra librum exercitiorum, 315-316.

Pedrola, oppid., 383 6.

Pedrosa, Gaspar de-, S. I., procurator generalis Societatis Iesu pro Provinciis Hispaniae, 61.

Pellarós, Gulielmus, O. P., dicitur fuisse confessarius Ignatii Minorisae, 394 10, 395.

Pelletier (Pelletarius), Io., S. I., 502 [8], 668 [5]; 778; eius professio, 64*, 65* [2].
Peña, Ioannes, magister Ignatii Lutetiae, 32, 182, 474-475.
Peralta, Petrus, 114 [8], 179 [47]-180 [50], 188, 468-469, 474-475.
Peregrinatio, v. Hierosolyma.
Peregrinatio, imposita saepe dimittendis, 567, 733, 737-739.
Peregrinationes, cur inductae in Societate, 609-610.
Peregrinus vocatur Ignatius, 383 [6].
Pereyra, Benedictus, S. I., 344, 774 [6].
Pérez, Conradus, S. I., 6*.
Pérez, Christophorus, S. I., 487 [12].
Pérez, Gundisalvus, 661 [28].
Pérez Arregui, Ioan. M., S. I., scriptor, 22* [31], 104 [19], 155-156 [13-14], 482 [2], 486 [8].
Pérez de Almazán, Martinus, vide Almazán.
Pérez de Nueros, Barthol., S. I., 61.
Pérez de Loyola, Ioannes, Ignatii frater natu maior, 153 [5].
Perrisin, Maria, mater B. Fabri, 29 [6].
Perpinyà, Gabriel, testis in processu Pratorum Regis (Prats de Rey), 416 [4]-417.
Persecutiones et contradictiones. Ignatii amor persecutionum, 53, 98-99, 177, 262-263, 308, 317, 460-461; — a se toleratas describit Ignatius, 52; patientia in adversis, non respondet iniuriam inferentibus, 658; processus subit Compluti et Salmanticae, 94-97; Salmanticae examinatur et in carcerem includitur, 96-97, 456-457; advocatum in processibus nullum quaerit, 52, 177, 262; — minuuntur ubi minus Ign. cum proximis agit, 179, 181, 476-477; — Parisiis, 179-180, 480-481; — Venetiis, 492-493; — Romae, Ign. insistit ut sententia detur, 8*, 8-12, 42, 52, 132-133, 201-208, 267-268, 309-310, 502-503, 683; Tusculi Paulum III alloquitur, 268, 309; Ignatii iudices Romae casu simul inveniuntur, 11-12, 132-133, 203, 309; Ign. persecutiones a se toleratas enarrat ubi id expedire iudicat, 172 [15]; cur de suis processibus Ioanni III scribat, 51; a Thoma de Pedroche in multis accusatur, 315-317; heterodoxiae accusatur, 180; negat se cum illuminatis commercium habuisse, 317 [6].
— Eas exoptat Xaverius, 235.
— Societatis enarrat Frusius, 667.
Persin, Andreas, S. I., 538 [16]-539 [18].
Persis, regio, 757.
Perú, Collegium ibi condere optat Ign., 54*.
Perugia, oppid. 245, 280, 544 [34], 625 [17], 733.
Pesaro, oppid., 544, 575, 688, 694, v. Petronius.
Pesch, Christ., S. I., scriptor, 711 [20].
Petram accipere, mos inter studentes baccalaureos Lutetiae, 476-478.
Petronius, Alexander Traianus, medicus S. Ignatii et domus romanae, 548, 608, 765 [6].
Petronius, novicius S. I., eiusque fratres, 544, 574, 694; — et Lancillotus exercitia primae hebdomadae peragant, 680; vota nuncupant, 684, 688; per Iob mittit Ignatio capsam ficorum, 575; rector collegii Amerini (Amelia); obit Romae, 575 [27]; v. Cincinnatus, Iob, Lancillotus.
Petronius, Fridericus, pater horum quatuor noviciorum, 544 [35].
Petrus, S., apostolus, 178, 311, 466, 694; devotio Ignatii erga illum, 368.
Petri et Pauli, SS. Apostolorum, dies festus, 48, 368-369.
Petri in Montorio, Scti., templum Romae, 18, 209; eius memoriae historicae, 82*.
— ad Vincula, Scti., dies festus, 764, 774.
Petrus Hispanus, 440 [9].
Petrus quidam, apulus, diaconus 625 [17].
Petrus Lombardus, 441 [11].

Petrus, Silvius, vide Silvius.
Pezzana, Io. B., S. I., 129 [3], 217 [20], 556 [7]; procurator domus romanae, 58*, 672 [12].
Pharaon, vide Faraone.
Philippus II, princeps, postea rex Hispan., 11, 234, 333, 451 [34], 464-465, 472 [14], 552 [48], 762; nascitur, 464 [2]; videt Ignatium Matriti, 34*, 105 [20], 187 [8], 486 [10]; litteras dat in favorem coll. romani, 58*, 660-661; ei nuntiatur obitus S. Ignatii, 778.
Philosophia (Artes) traditur in colleg. rom., 51*, 53*, 557 [9].
Piacenza, oppid., 128-129, 142-143, 208. 216, 218, 220-222, 274.
Piastrelle, ludus permissus in vinea coll. romani, 634-635.
Piazza, Carolus Bartholom., scriptor, 126 [34], 447 [25].
Picardia, regio, 39.
Picardo, vide Le Picart.
Piccola mensa in triclinio ubi paenitentiae absolvuntur, 655, 668, 673, 675, 698, 713.
Pico della Mirandola, Galeottus II, 217.
Piemonte, Aug. de-, v. Augustinus pedemontanus.
Pighinus (Pighino) Sebastianus Antonius, card. 569 (in apparatu).
Pigna, regio Romae, 765 [6].
Pimenta, Alfredo, scriptor, 52 [1].
Pinius (Pien), Ign., S. I., scriptor, 330, 332, 348, 362 [15].
Pinius, Ioannes, S. I., scriptor, 67, 355.
Pio de Carpi, v. Carpi.
Pirri, Petrus, S. I., scriptor, 52*, 343, 649 [1].
Pisa, urbs, 292.
Pisani, Franciscus, archiep. patavinus, cardinalis, 121 [23].
Pisano, Silvester, dat pecuniam ad pia opera, 737.
Pistoia, oppid., 54, 280; contionatur Polancus, 573.
Pius IV, papa, confirmat opus pro puellis periclitantibus, 198 [3]; se protectorem Societatis spondet, 662 [31].
Pla, Ioannes, S. I. Ei tradita descriptio ignatiana itineris palaestinensis, 2.
Poblet, Abbatia ordinis Cisterciensium in Hisp., 404 [22].
Pochat-Baron, F., script., 30.
Poggio, Ioannes, Nuntius in Hispania, 275.
Poissy, conventus cui adfuit Lainez, 38 [26].
Polanco, Ioannes Alfonsus de-, S. I., 9*, 367 [7], 732, 737, 774; cursus vitae, 54; ingressus in Soc. et studia Patavii, tertia probatio, contionatur Bononiae, Pistoiae, Florentiae, 10* [7], 291 [2], 572 [13]; eius vocatio acerrime impugnatur, 572-573; succedit Barthol. Ferrão in munere secretarii, 603; professionem facit Romae, 46*, 64*; comparatus cum Ignatio, similis puero coram viro loquenti, 647; severe ab Ign. tractatur, 587, 673; procurator, 627; strictus in expensis faciendis, in verbo autem Ignatii fidem habet, 663, 671, 672, 681-682; valetudinarium exstruendum curet, 681; Ign. coram eo laudat Olavium, eius amicum, 587; de iis qui ieiunium per quadragesimam servare possint, 653; -- consultor, 640; Assistens Generalis, 69*; venit Lauretum, 716; asserit se miro modo sanatum a M. Ochoa, 290.
Eius scripta histor., 74*, 146 [1]; inquisitor de rebus Ignatii, 10*-11*, 54-55, 147; auctor Summarii hispani, 59; Summarii italici, 256-257; vitae latinae S. Ignatii, 146; scripsit annotationes de Ignatio quae non servantur, 13*; quomodo notitiam de rebus Ignatii sibi comparaverit, 163; de anno natali Ignatii, -19*-20*; ignorat annum vulnerationis S. Ignatii, 17*, 154; habuit ACTA P. IGNATII, 346; eius auctoritas in biographia ignatiana, 11*, 150; scribit

contra decretum fac. parisiensis, 606 [7], 619 [50]; de modo dimittendi e Societate, 566 [33]; auctor instructionis cuiusdam pro secretario Societatis, 148 [12]; et instructionis de litteris humanis, 681 [7]; informationum de Societate, 14*, 299-300; confecit indicem domorum Societatis tempore obitus S. Ignatii, 292; Regesta epistolarum, 147, 148 [12]; scribit Industrias, 44*, 76*; scribit ad collegia Societatis de obitu Ignatii, 774; iudicium eius de opere Franc. Palmii 300, et Widmanstadii, 783; notatio in fine regesti epistolarum S. Ignatii, 777.
Polanco, Ludovicus de-, frater Ioannis, 573 [16].
Pole, Reginaldus, card., 224 [46], 747, 777, 779.
Policastro, oppid., 226 [59].
Polonia, 740, 773; destinantur Bobadilla et Viola; missio effectum non habuit, 659-660; venit Salmerón, 660 [22]; — collegium petit, 55*.
Poncelet, Alfredus, S. I., scriptor, 99 [10].
Ponte in Valtellina, oppid., rector collegii, v. Raynaldi.
Pontius, v. Cogordan.
Papayán, oppid. Novae Granatae, 463 [13].
Porres, Franciscus, S. I., scriptor, 552 [51].
Porta-Coeli, Cartusia Valentiae in Hispania, 33 [15].
Portillo, Henricus del-, S. I., 6*.
Porto, urbs, 599.
Portovenere, oppid., 630.
Portugal, v. Lusitania.
Portundo, Rodericus, 434-435.
Possevino, Antonius, S. I., scriptor, 76*, 754.
Postach de Gros, Io. Petrus, S. I., Coad. tempor. formatus, 66*.
Poste, Matthias delle-, vel a Sancto Cassiano, Ignatio tumultum excitat, 42*, 310, 667.
Potamius, episc. bracharen. peccatum suum fatetur in concil. toletano, 564-566.
Prado, Alonso de-, mag. complutensis, 438 [5].
Praedestinatio, 710-711.
Praedicandi et confessiones audiendi facultas ab Ignatio et soc. obtinetur, 8, 41.
Praedicatio exercetur Romae a Societate, 8, 12, 197, 211-212, 273; etiam extra tempus Adventus et Quadragessimae, 271.
Praedicandi quidam nimis cupidus paenitentiam suscipit 655-656.
Praedicatores, Ordo, 320.
Praepositus Generalis ad tres annos inducitur a Paulo IV, 582 [44].
Praga, urbs, 60*, 575.
du Prat, Gulielmus, episc. claromontanus, 125 [31], 279 [20], 334 [35], 707 [9], 778.
Prat, J. M., S. I., scriptor, 39 [31], 279.
Prato, Fridericus del-, orator civitatis Parmensis apud S. Pont., 207 [15].
Prato, oppid., 280.
Prats de Rey, oppid., 416 [4].
Presteiannes, vide Aethiopia.
Priscae, Stae., templum Romae, 199 [5].
Probatio prima, 614; necessarius secessus, 578, 614; exercitia, lectio linguae latinae, 577; cubicula ad hoc destinata, 627; examen candidatorum, 651; laxior fratribus Petronii, 575; quidam ferrarienses in prima probatione, 697; v. Noviciatus, novicii.
- - tertia in Soc. Iesu post finita studia, 572 [14]; examen post probationes, 677.
Probationes in Societate, 128-129, 206, 291; specialiter probandi nobiles et docti, probationes doctoris Loarte, 699-700.
Probationis domus. Vide Noviciatus.
Processus in Ignatium, v. Alcalá, Azpeitia, Salamanca, Paris, Venezia, Roma, Persecutiones.
— ad Ignatii canonizationem: Azpeitianus, 484 [5]; informativus

Barcinone, 1-3; compulsorialis matritensis, 327, 336, 366 [7], 491 [5], 509, 518; remissorialis matritensis, 348; venetus, 588 [6].
Procurator domus romanae punitur ob imprudentiam in loquendo, 672; quinam fuerint v. Codazzo, Polanco. Pezzana, Cogordan.
Professi Societatis pauci sunt, si cum aliis comparentur, 291, 748; professorum tempore mortis S. Ignatii nomina, 64*; eorum catalogi, 74*, 75*, 78*, 79*.
Professio Ignatii et socior., 9*, 85*, 20, 209; a B. Fabro emittitur. Eius formula, 47. V. Bobadilla, Rodriguez, Xaverius.
Prosperi et Agnetis. Storum., Monasterium Senis, 211 [1].
Protector Societatis. Vide Carpi. Post hunc nullum protectorem habuit Societas, 662.
Protestantes. Societas Iesu eos oppugnat, 756, 759; Germaniam inficiunt, 756; Faber scribit de eorum reductione, 724; v. Lutherani.
Provence, regio, 103 [16], 106-107.
Provinciae Societatis. Elenchus chronologicus earum quae ab Ignatio conditae sunt, 772 [27]-774.
Provinciales in suis Provinciis libertatem habeant. Item rectores in Collegiis etc., 685.
Ptolomeo, vide Tolomei.
Pucci, Antonius, cardinalis tituli SS. Quatuor Coronatorum (Santiquattro). Facultatem Ignatio sociisque concedit sacros ordines recipiendi, 116-117 [11].
Puella sanatur per intercessionem Ignatii, 774.
Puellae periclitantes, opus pro eis Romae, 272.
Pueri docentur Romae, 12, v. Doctrina christiana; puerorum eruditio procuratur a Societate, 757.
Puglia, regio, 428-429.
Pullus (*frangainho*) Ignatio aegroto apponitur male conditus, 640-641.
Pultoviense colleg., Soc. I., 575 [29].
Puteo (dal Pozzo) Iacobus de-, card., protector Poloniae, 659.

Q

Quadrado, Petrus, fundator Collegii Methymnensis (Medina del Campo), Ign. Antuerpiae ad prandium invitat, 99 [10].
Quadragesima. Quinam eo tempore ieiunare possint, 653, 675; Ign. ieiunium servat, 675; solum hoc tempore et in adventu Romae praedicatio exercetur, 8.
Quadros, Tiburtius vel Antonius de-, S. I., professionem facit, 64*; provincialis designatus Aethiopiae; provincialis Indiae, 53*, 771 [24].
Quaresma, Ludovicus, S. I., coadiutor, pharmacopola, 627 [3], 695, 734-735.
Quattrino, moneta itala, 114-115, 416-417.
Quera, Emmanuel, S. I., scriptor, 83 [18].
Quétif-Echard, O. P., scriptores, 12, 315 [3].
Quicherat, J., scriptor, 32, 181 [51], 468 [10], 473 [14], 478 [20].
Quirino Garzoni, vide Garzoni.
Quiroga, Vasco de-, episcopus Michoacanensis in Mexico, petit Patres Societatis, 296 [35].

R

Rab, oppid., v. Arbe.
Rabelais, Franciscus, scriptor, 98 [9].
Ragazzoni, Benedictus 420 ,[10].
Rahner, Hugo, S. I., scriptor, 499 [23].
Rainaldi, vide Raynaldi.
Ratio conscientiae, 593.
Ratisbona, urbs, 45-46, 48, 134-135, 225, 285, 780.
Ravenna, urbs; eius canonici, 723 [12].
Raynaldi, Tarquinius, S. I., cursus vitae; eius vocatio defenditur ab Ign., 569-570 [8]; rector coll. Ponte in Valtellina, 570 [8].

Refectorium. Lectio ad mensam, 542; ad secundam mensam, 648.
Reformatio Ecclesiae. Paulus III praedicit Societatem huic reformationi utilem futuram, 206; quid Ign. sentiat de modo eam obtinendi per Summum Pontificem, 583, 719; quomodo eam intendat, 728; studium eam procurandi coniungit cum Societate cartusianos colonienses, 759; fovetur a Marcello II, 727-728, et Paulo IV, 720 [11].
Regensburg, oppid., v. Ratisbona.
Regestum epistolarum, 148 [12], 607 [11], 616.
Reggio Emilia, oppid., 221 [38].
Reginaldus Nerli di Mantua, O. P., 645 [20].
Regium Lepidi, vide Reggio Emilia.
Regni Xti. et Vexillorum meditationes, v. Exercitia.
Regulae S. I. Editiones primae, 719 [4]; — Praepositi et Collateralis, 50*; regula de confessariis morientium, 690, 699; — non eundi ad stationes nec deambulatum sine venia, 669; — communis coadiutorum non addiscendendi litteras sine venia, 719; — de veste FF. Coadiutorum, 734; — custodis vestium, 734 [21]; — de accessu ad hortum, 703; — non eundi ad prandium in collegiis imposita incolis domus professae, 670; — Modestiae, 540-541; — de diligentia sacerdotum in exeundo e sacristia ad Missam celebrandam, 86*; pro regularum observatione petitiones Sti. Francisci de Borja, 88*.
Reichmann, Matthias, S. I., scriptor, 571.
Reinalde, Ioannes de-, v. Reynalde.
Religio quid sit, 305.
Rembry, E., scriptor, 99 [10].
Remigius, Stus., 32, 474-475.
Renardi, Stephanus, O. P., 395 [10].
Reprehensiones v. IGNATIUS, IV. Gubernatio et Paenitentiae.
Requeséns, Ludovicus de-, 472 [13].
Resurrectio D. N. Iesu Christi, dies festus anno 1541, 19, 209.
Reynalde, Ioannes de-, socius Ignatii, 171 [11], 444-445; fit franciscanus, 458-459.
Rhodus, vide Rodi.
Ribadeneira, Petrus de-, S. I., 9, 14, 43, 408 [27], 419 [9], 469 [10], 508, 574 [22], 772 philosophiae det operam, 681; studet in Col. Romano, 557; eius diversa itinera, 343; contionatus est in « Banchi », 554 [16]; reprehenditur, 731; poenitentiam subit ob permissum ludum non probatum, 634; de regulis modestiae, 541 [25]; venit in Flandriam ad introducendam ibi Societatem, 59*, 762; Roma proficiscitur, 362 [16]; consultor, 640; possedit imaginem Ignatii ex cera, 770 [19]; testis in Processu S. Ignatii, 61, 518.
Scripta eius. Incipit annotationes desumere de Ignatii vita, 10* [8]; res S. Ignatii cognoscit, 561; eius scripta ignatiana ante « vitam » 13*; Patavii a. 1546 primum eius consilium de vita Ignatii conscribenda, 9*; usus est descriptione ignatiana itineris palaestinensis, eius textus in *Vita*, 3-4; testatur apographa ACTORUM facta esse Romae, 327; usus est ACTIS P. IGNATII in sua « Vita », 344; habuit apographum MEMORIALIS, 513-519; — multa in suis scriptis depromit e MEMORIALI, 13*; aliqua addit in margine MEMORIALIS, 511, 533, 546, 554-556, 568-569, 581; eius opus « De Actis Patris Ignatii », 10*, 84*; de aetatis anno Ignatii tempore obitus 17*, 20*; de myoparone naufragio perdito, 412-413; asserit Ign. incepisse legere Barcinone Enchiridion Erasmi, 585 [50]; de visione Ignatii prope Romam, 313 [37]; — et dictum: *Spiritus* vel *Digitus Dei est hic*, 312 [33]; narrat professionem Ignatii et sociorum, 651; de risu Ignatii, 542 [30]; de acri re-

prehensione ab Ignatio Patri Lain. data, 587; de memoria Patris Ignatii in narrandis eventibus, 325; de epitaphio sepulcri S. Ignatii, 19* 17, 776; — auctor vitae Patris Laínez, 310 26; quaedam corrigenda in eius Vita Ignatii, 73*.
Ribeira Brava, oppid., 532 10.
Ribeiro, Christophorus, S. I., missionarius in Congo, 281 23.
Ribeyro, Dr. Ioannes de-, 32 11.
Ricasoli, Ioannes, S. I., cursus vitae, eius vocatio impugnatur, 572 11, 569.
Riccasolo, San Pietro in-, 494 14.
Ricci, Ioannes, a Monte Politiano, card., 670, 692.
Riera, Petrus, S. I., 556 7; professio, 65*.
Rinaldi, Ernestus, S. I., scriptor, 8* 289, 50* 308, 51* 321, 664.
Rinaldi, vide Raynaldi.
Rión, Antonius, S. I., coadiutor temporalis, italus, qui reprehensiones seu *cappelli* dare solebat, 591, 611, 712.
Risum emendare conatur Ign., 542 30.
Rix, E. M., scriptor, 327, 349, 405 23, 414 1.
Rocas (Roças, Rozas) Rodericus (?) exercitia facit Venetiis, 490-491.
Rochegude, Marchio de-, scriptor, 98 8.
Rochi, Sti., domus professa ulisiponensis, 554, 676.
Rodi, insula, 420-421.
Rodini, Pantaleo, Societatem ingreditur, 129 3.
Rodrigues, Franciscus, S. I., scriptor, 13, 38-39, 51, 228 64, 234 80, 236 89, 6* ...
Rodriguez, Franciscus, S. I., eius professio, 65*.
Rodriguez, Gaspar, S. I., comitatur Tarquinium Raynaldi Florentiam, 569, 570 5.
Rodriguez (Roiz), Ioannes, S. I., amanuensis Ludovici Gonz., 550 45.
Rodríguez, (Rodrigues, Roderici), Simon, S. I., notitia biographica, 38 28; incipit intimius cum Ign. agere, 32*; Ignatio adhaeret, 183; vocatur « vir desideriorum », 183; Ferrariae, 120-121; sanatur ope Ignatii, 136-137, 194, 496-497; contionatur Romae ad S. Angelum in Foro Piscario, 124-125; mittitur Senas, 130 6, 212; destinatur ad Indiam, 130-131, 228; venit in Lusitaniam, 37*, 208; pervenit Ulisiponem, 228-229; eleemosynis sustentatur, 230; Apostolici eius labores Ulisipone, 230 ss.; tradit Exercitia, 231; nonnulli eius itineri in Indiam opponuntur, 231-232; adventu Xaverii a morbo liberatur, 233; fructus eius Ulisipone, 233; tradit exercitia Duci de Aveiro, 236; iubetur in Lusitania permanere, 237-239; optat in Indiam venire, 239; professionem emittit, 41*, 651 5; Romam a. 1545, ad Societatis negotia arcessere eum vult Ign. 50; fit provincialis Lusitaniae, 772 27; libertatem relinquit superioribus localibus, 685-686; non approbat iter Ludovici Gonz. Romam, 530; — Romam venire iubetur, ad iubilaeum a. 1550, 45*-47*; Romam pervenit a. 1551, 48*; designatus Aragoniae Provincialis, 50*, 773; ei permittitur redire in Lusitaniam, 51*; iubetur Romam redire, 51*; venit Romam, 53*, 730 4; de eius casu agit Nadal, 622; sententia contra eum profertur, 54*; ob eius punitionem tentatur Theotonius de Braganza, 620-621, 740 2, 3; inquietus Hierosolymam ire proponit, 55*; Roma discedit, sed iter non perficit 730 4; nuntiatur ei obitus S. Ignatii, 778; reverentia eius erga Ign. 71*; eius commentarium de origine Societatis Iesu, 40, 102 15, 194, 211 1.
Rodriguez de Figueroa, v. Figueroa.
Rogetus, Nicolaus, notarius, 83*.
Roiz, vide Rodriguez, Ioannes.

Rojas, Franciscus de-, S. I., scholasticus Parisiis, 251 [3], 491 [3].

Roma, urbs, 11, 160, 190, 194, 202, 204, 266, 268.

Facta quaedam. Eo venit Ign. a. 1523 tendens Hierosolymam, 86-87, 167, 410-411, 416-417; veniunt a. 1537 Ignatii socii, 40, 112-115, 190-191, 265, 492-493; exeunte 1537 pervenit Ign. cum Fabro et Lainio, 7, 35*36*, 120-121, 194, 266, 313, 496-497; congregantur Patres omnes post Pascha 1538, 124-125, 197, 204 [3], 211, 266; diversis in templis contionantur, 124-125, 197, 271, 266; de futuro statu deliberant, 128-129; caritas annonae annis 1538/1539 Romae, 124-127, 199 [10], 267; pia opera condita ab Ign., 124, 126, 197-199, 502-503; PP. qui adsunt electioni Praepositi, 208; miracula Romae patrata, 289.

Templa, 124-125, 197; Ecclesiae septem Romae, 651, 654-655, 665. V. nomina SSrum.: Andreae (della Fratta), Angeli in Foro Piscario, Augustini, Balbinae, Catharinae (de Funaris), Celsi, Ioannis (de Mercato), Ioannis et Pauli, Laurentii (in Damaso), Ludovici, Macuti, Marcelli, Marci, Mariae (in Aquiro), Mariae Maioris, Montserrat (Mariae de-), Mariae (della Strada), Pauli (Basilica), Petri (in Montorio), Salvatoris (in Lauro), SSmae. Trinitatis (dei Monti).

Domus Societatis ad « Trinità dei Monti » in villa Quirini Garzoni, 36*, 124-125, 197; transfertur ad turrim de « Melangolo », 36*, 199 [11]; ad S. Mariam « della Strada », 38*, 41*, 291, 355 [2], 631; domus professa Societatis incipit aedificari, 40*; absolvitur, 45*; opera quae in ea fiunt, 671; — magna egestate laborat, 49*, 56*, 671, 682; qui Romam veniunt, iubentur summo mane domo deambulatum exire, 591; — adsunt novicii flandri et belgici, 555 [6]; domus et collegium; numerus incolarum, 196-197, 301, 614, 671; ob magnam penuriam multi socii extra Urbem mittuntur, 59*; templum Societatis aedificari incipit, 56*, 60*.

Collegium romanum: consilium fundationis eius a. 1549, 46*; inauguratur, 48*; primae regulae, 49*, 568 [1]; fiducia magna Ignatii in eius creatione, 660-664; eius fundationem meditabatur Iulius III, 360 [10], 661; Paulus IV et —, 582 [44]; Philippus II litteras in eius favorem dat, 660-661; ad eius provisionem promovendam mittitur in Hisp. P. Nadal, 629 [8]; eius egestas, 633; Scholastici in diversas Italiae domos mittuntur, 58*; intra annum ei provisum iri praevidet Ign., 59*, 767; vexatur, 50*; primus actus solemnis; artes incipiunt doceri, 51*, 557 [9]; disputationes publicae, 52*-53*; incipiunt doceri Philosophia et Theologia, 53*; facultas ei concessa gradus academicos conferendi, 60*; alumni saltem semel in mense ad confessionem incitantur, 568; de vacationibus, 737-738; Villa necessaria, posterorum aedificationi non nocebit, 633; nonnulli scholastici Societatis dimittuntur, gravis adhortatio Olavii, 722-723, 739; — possedit villam Quirini Garzoni ad « Trinità dei Monti », 124 [31]; typographia, 60*, 61*.

Collegium Germanicum Romae: consilium fundationis eius, 49*, 536 [9]; Bulla erectionis datur, 50*; constitutiones eius, 51* [323]; Cardinales eleemosynas elargiuntur, 536 [9]; Paulus IV quomodo erga illud se gerat, 582 [44]; subsidia ei non defutura praevidet Ignatius, 653-654; de benefitiis illi applicandis, 739-740; sedes eius, 537 [14]; Ign. procurat ingressum alumno-

rum, 538; Ign. multum optabat ut germanici Societatem ingrederentur, 666, 720; primi ex eo ingressi in Societatem, permittitur eis per totam domum ambulare etiam in 1a probatione, 578-579, 666; nonnulli alumni queruntur se esse inductos ad amplectendam Societatem, 697, 719-720; eligunt Cornelium Wischaven confessorem, 727; an alumni agere possint cum sodalibus Soc., 665; italica lingua eis imponitur, et cur, 674, 721; difficultas orta ob hanc rationem, 690; de — scribit Polancus, 300-301; sacerdotes duo, nunc non ad colleg. germanic. admittendi, 690.

Romanorum Rex, 134-135.

Romei, Sebastianus, S. I., 66, 514, 518, 533, 556 7; magnam partem ACTORUM propria manu transcribit, 344; servat apographum MEMORIALIS, 509, 532 11; rector coll. romani, 655 7.

Roothaann, Ioannes, S. I., Praep. General. Soc. Iesu, 25.

Röhricht, R., scriptor, 118 13.

Rose, Stewart, scriptor, 763.

Rosell, Elisabeth, v. Roser.

Roser (Rosés, Rosell), Elisabeth, eius notitia biographica, 4 1; epistolae Ignatii ad illam, quae notae sunt, 4; benevolentia Ignatii erga illam, 4, 6, 13; cum ea communicat Ign. propositum studendi, 434; ei scribit Ign. de Arteaga, 170; de romana persecutione, 133 15; loquitur de myoparone naufragio perdito; an fuerit propinqua Georgii de Austria, 412 35-413; Ignatium Lutetiae alit, 790-791; mittit pecunias ei Bononiam, 188; bona sua cedit; Professionem emittit, 42*; votis liberatur, 42*, 310.

Rosés, Elisabeth, v. Roser.

Rossano, oppid. 280.

Rossetto, Alphonsus, 292 7.

Rossignoli, Bernardinus, S. I., 70*.

Rossio, 229 70.

Rothomagum, vide Rouen.

Rotulus remissoriae in causa canonizationis P. Ignatii, 770 21.

Rouen, urbs, 470-471, 474-475; venit Ign., 730-731.

Roxas y Contreras, Ioseph de-, scriptor, 11 29.

Rozas, vide Rocas.

Rubiera, Benedictus, S. I., minister collegii senensis, 69*.

Rubiola, Hieronymus, S. I., rector collegii senensis, 518-519.

Ruiz de Ubago, professor Summularum Compluti, 438 5.

Ruiz de Vergara y Alava, Franciscus, scriptor, 11 29.

S

Sa, Callistus de-, socius Ignatii. Notitia biographica, 171 10, 175, 188, 439-440 8, 444-445; venit Segobiam, 448-449; graviter aegrotat, 174; in carcerem venit cum Ignatio Compluti; liberatur, 450-451; eius vestes, 454-455; cum Ign. Salmanticae, 452-453; Ign. laborat ut Lutetiam venire possit, eius exitus, 472-473.

Saa, Emmanuel, S. I. cursus vitae, 304 1, 531 8.

Sabaudiae Dux, Carolus III. Eius confessiones audit B. Faber, 46 52.

Sacchini, Franciscus, S. I., scriptor, 38, 67.

Sacramentorum frequentia, 221, 274, 278, 444-445; in Ignatio, 82-83, 392-393; in sociis Ignatii, 102-103, 106-107 1, 112-113; Lutetiae, 100-101; Messanae, 288; Parmae, 667 10; Romae, 126-127, 267, 271; Ulisipone, 275, v. Communio frequens.

Sacristia. Regulae de diligentia in exeundo ad Missam celebrandam, 86*.

Sáenz de Licona, Marina (María) Ignatii mater, 153 4.

Sagerus, Gaspar, v. Schatzgeier.

Sagristà Pascual, Ioannes, 3, 413 35; dat PP. Societatis narrationem

itineris palaestinen. ab Ign. scriptam, 1-2.
Sagristana Pasquala, Angela, vidua Ioannis Sagristà Pascual, vidit descriptionem ignatianam de itinere palaestin., 2.
Sagristana Pasquala, Oriens, filia Ioannis Sagristà, testis de existentia narrationis ignatianae de peregrin. hierosol., 2.
Sainte Foi, Carolus, scriptor, 763.
Salamanca, urbs, eo venit Ign., 94-95, 175, 452-453; examinatur et carcere includitur, 52, 94-99, 175, 317, 452-463; egreditur, 462-463; quantum tempus ibi degerit Ign. 462 [13]; collegium Sti. Iacobi seu « del arzobispo », 452-453; conventus S. Stephani, 452-453; varia, 10, 98-99, 133 [13], 171 [11], 176, 309, 449 [29], 460-461, 599.
— collegium Societatis, 293; ibi exhortationes habet P. Nadal, 303; ministeria Estradae, 275; Insectatio contra Soc., 46*.
— Universitas bene erga Societatem affecta, 294.
Salmantica, vide Salamanca.
Salas, abbas de-, vide Jiménez de Miranda.
Salazar y Castro, Ludovicus, scriptor, 73 [3], 75 [7], 411 [33].
Salinas (Larnaka), portus in insula Cypro, 29*, 421 [10]-422, 428 [1].
Sallanches, oppid., 29.
Salmerón, Alfonsus, S. I., cursus vitae, 38 [27]; amicus Lainii, 182; Ignatio adhaeret, 182, 610; eius negotia expedit Ign. Toleti, 187 [8]; de eius ordinatione sacerdotali, 117 [12]; venit Montem Celesium (Monselice) et Senas, 118-119, 120-121; contionatur Romae, 124-125, 197; Romae adest electioni Praepositi, 208; nuntius mittitur in Hiberniam, 134-135, 276; mittitur Tridentum, 134-135, 286; — et card. Morone, 145 [13]; eius labores Romae et Mutinae, 144-145; venit Bononiam, 292 [5]; mittitur in Germaniam, 46*; Tridenti in altera Concilii periodo, 48*; comes legati Lippomani venit in Germaniam et Poloniam, 739-740, 59*; notus Widmanstadio, 780-781; egregius in dandis Exercitiis, 658; vocatur iocose hypocrita ab Ign., 541, 730; consultor, 640; consultor in casu Theotonii, 740 [6], 741; varia, 118-119, 193, 295 [23], 732, 736.
Salvatoris in Lauro, Scti., templum Romae, 197, 765 [6].
Salviati, Ioannes, card., 750.
Salvo, Andreas de-, dimittitur, 722 [6].
Salzburg, urbs, 285.
Sánchez, Alfonsus, canonicus complutensis, 173.
Sánchez, Alfonsus, orator Caroli V Venetiis, 418 [8].
Sánchez, Galo, scriptor, 21* [27].
Sánchez Coello, Alfonsus, pictor, 105 [20], 724 [15], 770 [20].
Sánchez del Mercado, Rodericus, ep. Abulensis, de fundando collegio Oñate cogitat, 243.
Sanctisidoro (Ferdinandus Rodríguez de S. Isidoro?), professor Univ. salmanticensis, 458-459.
Sancto Cassiano, Matthias a-, vide Poste.
Sanctum Foedus inter Pontificem, Imperatorem et remp. Venetam contra Turcas, 119 [14].
Sandoval, Ioannes de-, 573 [19].
Sandoval, Prudentius de-, scriptor, 73 [3].
Sanità, Ioseph, O. F. M., 82*.
San Sebastián, urbs, 156 [14], 243.
Santa Clara, Emmanuel de-, S. I., 235 [89]-236, 239 [105].
Santa Croce, Card., v. Marcellus II.
Santa Cruz, Martinus de-, S. I., 39*, 135 [24], 531 [9], 598 [21].
Sant'Angelo, Card., vide Filonardi, Ennius.
Santa María de las Cuevas, Cart., 376 [20].
Santarem, oppid., 531 [7].
Santarem, Vicecomes de-, 409 [30].
Santiago Vela, Greg., v. Vela.
Santiquattro, card. vide Pucci.

Santisidoro, doctor, v. Sanctisidoro.
Sanudo (Sanuto), Marinus, scriptor, 429 [1].
Sañudo, Ioseph, S. I., 6*.
« Sapientia », studium urbis, 7, 8, 12, 122-123, 196, 267, v. Faber, Laínez.
Sarret y Arbós, Ioachim, scriptor, 164 [37], 404 [22], 437 [3].
Sarto, Andreas del-, pictor, 770 [18].
Sasgerus, v. Schatzgeier.
Satsuma, regnum in Japonia, 545 [33].
Savonarola, Hieronymus, O. P., lectio operum eius interdicitur sociis, et cur, 585 [50], 668; examini operum eius interest Lainez, 669. V. etiam 71*.
Sbaralea, Io. Hiacynthus, O. F. M., scriptor, 753 [1]. v. Waddingus.
Scala Santa, Romae, 718.
Scandalum vitandum, 737.
Schamoni, W., scriptor, 770 [19].
Schatzgeyer, Gaspar, O. F. M., scriptor, 138-139 [7].
Schinosi, Franciscus, S. I., scriptor, 534 [3].
Schmidl, Ioannes, S. I., scriptor, 538 [16].
Schmidt, Ulricus, O. F. M., scriptor, 139 [7].
Scholastica theologia, 7, 196.
Scholastici Societatis. Collegia pro eis, 610 [24]; maxime intendit Ign., ut in litteris et philosophia bene fundentur, 680-681; eorum tempus orationis, 676-677.
Schroeder, Fridericus, S. I., scriptor, 536 [8].
Schröteler, Ioseph, S. I., scriptor, 537.
Schurhammer, Georgius, S. I., scriptor, 40 [32], 257 [2], 284 [33], 289 [34], 757 [5], 6*.
Sclavones duo admittuntur in Soc., 623-624.
Scotia, in eam mittuntur Broët et Salmerón, 276.
Scrigni, familia, 490 [1].
Scotia, mittuntur Broët et Salmerón, 276.
Scriptura Sacra. Etiamsi illius libri amitterentur Ignatius rebus divinis crederet, 84-85, 404-405; docetur a Fabro in « Sapientia », 196; lectiones Parmae habet de ea, 214.
Scrupuli Ignatii Minorissae, 80-81, 161, 392-399, v. Manresa.
Sebastianus, Rex Lusitaniae, utitur magistro Patre González, 323 [1], 362, 518.
Sebastiani, Scti., dies festus, 531.
Sedes Apostolica. Ei subicienda approbatio Societatis, 205.
Sede vacante, quisnam ornatus in Ecclesia permittatur, 709-710.
Segismundus Augustus, rex Poloniae, 659 [19].
Segobia, vide Segovia.
Segorbe, oppid., 326, 468 [9].
Segovia, urbs, 171 [10], 174, 448, 472-473.
Seidl, Ioannes, S. I., 666 [7].
Seine (Sequana), flumen Lutetiae, 35, 98 [8], 704.
Seyne, oppid., patria P. Coduri, 39 [30].
Senae, vide Siena.
Senigallia, oppid., 220.
Seo, seu Ecclesia cathedralis, Manresae, 394-395.
Septa, vide Ceuta.
Septem Ecclesiae Romae, 20, 209, v. Stationes.
Sepulchri, Scti., Archiconfraternitas, condita a Petro de Zárate, 54*, 758 [7], v. Zárate.
Sermo decretorius displicet Ign., 649; Ignatii prudentia in sermone, 648-649; — Ignatii tempore prandii sale conditus, 642.
Sermoneta, Cardinalis, vide Caetani.
Serpentis visio Minorissae, 160-161, 390-391, 406-407.
Serrano Sanz, M., scriptor, 317, 377 [20], 445 [19].
Serrão, Lopo, 235 [83].
Sestri Levante, oppid., 630.
Setubal, oppid., Lusitaniae, 229 [69].
Sevilla. Cartusia dicta de *Santa María de las Cuevas*, 376 [20].

Sforza, Bosius, comes de Santa Fiora, 220 32.
Sforza, card. Guido Ascanius, episc. parmensis, 213 10, 220 32.
Sicilia, insula, 43; bene ibi servatur praxis ne medici visitent aegrotos qui recusent confiteri, 273; mittitur Hier. Otello ad contionandum, 583; Lainez fit visitator, 45*; fructus a Societate obtentus, 286; miracula ibi patrata, 289.
— Provincia S. I., 50*, 771, 773, 774.
Siena, urbs, 12, 54, 120-123, 194, 208, 211, 266, 499 23; ministeria Broëti, 130-131, 273; fructus ministeriorum, 196.
— Colleg. Societatis, 69*.
Siete Partidas, codex legum hispaniae, 23*.
Sigilli sacramentalis revelationem falso sociis imputat Ioannes de de Mercato, 667-668.
Sigüenza, oppid., 486-487.
Silentium valde urgetur, 742.
Siliceo (del Guijo), Ioannes Martínez, archiep. toletanus, 50*, 315.
Silva, Didacus de-, O. F. M., ep. septensis (Ceuta), 491 5.
Silva, Michäel, ep. visensis, mox cardinalis, 552, 616 42; dissidium ortum propter eum inter Paulum III et Ioannem III, 744 3.
Silva, Ioseph da Silva Mendes Leal, 409 30.
Silveira, Gundisalvus de-, S. I., martyr, 551; eius professio, 64*.
Silvius, Petrus, S. I. novicius flander, a Soldevilla turbatur, cursus vitae eius, 558; de eius curatione, 71*.
Sissa, oppid., 43, 219 27; patria Antonii Criminali, 284 33.
Sixt, S. Ioannes de-, paroecia in cuius territorio natus est B. Faber, 30 8.
Sixtus, Pons Romae, 500-501.
Slavonia, regio, 746.
Soares, Ioannes, confessarius Ioannis III, 234 80.
Societas Iesu.
1. *Origo*. Post conversionem cogitat Ign. de ingredienda Cartusia hispalensi, 376-377; Barcinone cogitat religionem aliquam relaxatam amplecti, 462-463; ipse sociique incerti diu remanent de futuro eorum statu, 110-111, 183, 184 66, 185, 190, 204-205, 263, 269, 300-301; deliberationes Romae de instituto condendo, 13, 128-129, 201 (appar.), 204-205, 269;
2. *Primi Ignatii socii*. Studium Ignatii quaerendi socios iam Barcinone, 170, 439 6. V. Arteaga, Sa (Callistus) ...; Lutetiae, 177, 181-182, 263, 756, v. Faber etc.; socios primos in Hispania habitos iterum acquirere optat, 187; socii Lutetiae habiti quibus mediis in proposito confirmantur, 102-103, 184, v. Montmartre, votum; iter Lutetia Venetias, 39-40, 106-109, 189; in diversa loca distribuuntur, 110-111; veniunt Romam, 112-115, 492-493; in itinere flumen transeunt, 112-115; disputant ad mensam Pauli III; facultatem et eleemosynam ab eo accipiunt ad peregrinationem, 116-117, 265; redeunt Venetias, 116-117; ambulant terni, ex variis nationibus, 492-493; Ign. et socii sacros ordines recipiunt, 492-493; post sacram ordinationem in varias partes distribuuntur, 118-119; socii primas missas celebrant, Vicetiae congregantur, nova eorum partitio, 120-121; omnes Romae congregantur, 7, 8, 124-125; ante Bullae expeditionem per hebdomadas unus aliis praeerat, 270.
3. *Societatis Iesu approbatio et confirmatio*. Formula Instituti fit et ore tenus approbatur a Paulo III, 206, 307, 312, 610 24; approbationi difficultates obortae; litterae commendatitiae; felix exitus, 130-131; card. Ghinucci et dominicanus quidam approbationi Soc. opponuntur, 696, v. Ghi-

nucci, Guidiccioni; Ign. 3000 missarum offerri iubet ad obtinendam Societatis approbationem, 130-131, 312; Ioannes III favet, 238; Societas approbatur a Paulo III, 269, 756-757, 773; confirmatur a Iulio III, 47*, 300; confirmatio Instituti fuit una e tribus rebus ab Ign. optatis et obtentis. 355; approbationes Societatis, 300, 314, 743; privilegia, 46*, 208 19, 798.

4. *Societatis nomen.*, 203-204 1, 313-314; impugnatur a Pedroche, defenditur a Nadal, 319-321; non esse insolitum probat etiam Polanco, 796 24; vindicatur a Widmanstadio, 792-799; Ign. tenax nominis Societatis defensor, 204, 314, 321; Societas vocatur minima, 321; cur dicatur minima, 311-312, 321.

5. *Constitutiones.* Ante Constitutiones scriptas, socii res decernebant ex pluralitate suffragiorum, 109, 189; traditione vivebant, 311; socii qui Roma egrediuntur vocem suam reliquis linquunt, 205; Societatis scopus, 307, 317 3, 321; Societas lutheranorum debellatrix, 309; Societas vitam mixtam profitetur, 760; oboedientia in ea, 757; quaesitis de habitu, coro, peregrinationibus, collegiis, de primis sociis respondet Ign., 609-610; oratio facienda ne talis Pont. eligatur qui eius Institutum mutet, 712. V. Paulus IV et Praepositus generalis S. I.

6. *Societatis prima evolutio.* Candidati ad illam optimi, 300; Parmae, 128-129, Romae, 122-125, 196; selectio in admissione praesertim ad professionem et ultima vota, 65*, 291; incrementum, 289; Romae, 196; augmentum sodalium et fundationum, 291; numerum sociorum computare conatur Ign., 63*, 579; Societatis Provinciae et domicilia in obitu S. Ignatii, 771 ss.; diffusio per totam Italiam, 280; Romae valde cognita, 655; in India, 281; invisa germanis, 780; — et haeretici, 322; impugnationes Societatis, 297, 308-309; persecutiones in Hispania, 311; donis internis Deus Soc. cumulat, 289; eius fiducia in Deo reponenda, 768; Societas ab Ignatio sustentari dicitur, 621.

Socii Ignatii, v. SOCIETAS IESU, 2.

Sodoma, oppid., 31.

Sola, Ioseph Cal., S. I., 6*.

Soldevilla (Soldevila) Anton., S. I., cursus vitae, 557 11-559; minister domus Romanae; missus Genuam et Neapolim, 558 13-559 14.

Soler y March, Leontius, scriptor, 396 11.

Solimanus II, 487 13; pro eo orat Faber, 48 58.

Solís, Franciscus, episcop. Balneoregien., 222.

Somasca, Clerici de-, eorum unionem cum Societate recusat Ign., 43*; curam habent domus pro orphanis ad S. Mariae in Aquiro, 126 34.

Sorbonna, Collegium parisiense, ludus quidam in usu apud eius doctores, 468-469, 633, v. Paris, Decretum fac. theologicae.

Soriano, Hieronymus, S. I., 72*.

Soto, Dominicus, O. P., 326, 440-441.

Soto, Petrus, O. P., 454 2.

de la Souchière, Hieronymus, doctor Universitatis parisiensis, 618 48.

Sousa, Caietanus de-, script., 733 19.

Sousa, Martinus Alfonsus de-, 240 113.

Soveral, Iacobus, S. I., missionarius in Congo, 281 23.

Speg (Espech), Iacobus, S. I., amanuensis secretarii Societatis, 147 5, 150.

Spira (Speyer), oppid., 4, 142-143, 745.

« Spiritus Dei est hic », formae huius locutionis, 206 11, 312 33.

Spirituum discretio in Ignatio, v. IGNATIUS, III.

Spiritus Sanctus, docuit Ignatium rationem perfectae gubernationis, 687.
Spoleto, vicarius, vide Oliva Ioannes.
Stationes romanae et septem ecclesiae a quibus frequentandae, 654-655, 664-665, 700; eas visitare amat Ign., 665; venia petenda, 669.
Steinhuber, Andreas, S. I., card., scriptor, 536 [8].
Stella, Bartholomaeus, 223.
Stephani, Scti., conventus Salmanticae, 97 [4], 452-453.
Stephanus Carolus quidam germanus, 615; — quidam, examinandus, 734.
Stewart Rose, v. Rose.
Stoeckius, Hermannus, scriptor, 571 [9].
Storea apponenda inter duos lectos eiusdem cubiculi, 667.
Storta, La-, locus ubi evenisse dicitur celebris visio prope Romam, 313, 499 [23].
Strada, v. Estrada.
Strada, Sta. Maria della-, 38*-39*, 45*-46*, 201 [13], 355 [2], v. Roma. Domus Societatis.
Studia. Ad ea applicandi qui apti censentur, 689; — litterarum et philosophiae maximi facit Ign., 680-681, v. Ignatius, studia.
Sturm, Wenzeslaus, S. I., 538 [16].
Subditi Superioribus reverentiam exhibeant, 731; curam integram Superiori relinquant, 672, v. Ignatius: Gubernatio.
Subminister, 612 [29]; absente ministro, adsit deliberationibus medicorum, 614.
Suffragium Ignatii in electione Praepositi Generalis, 714 [10].
Suffragium sex sociorum, 84*; — quatuor sociorum, ibid.
SUMMARIUM HISPANUM Polanci: Quaenam praecipue nova exhibeat, 148 [11]; quasnam novas epistolas contineat, 148 [11], 151 [17].
— ITALICUM, eius lectio commendatur Francisco Palmio, 300.
Superiores. Reverentia eis praestanda, 731, v. Ignatius: Gubernatio.
Suriano, Franciscus, O. F. M., scriptor, 422 [10], 426-427.
Susta, Iosephus, scriptor, 328 [17]. 330, 345 [66].
Syndicus quisnam dicitur, 542 [28], 593, 625, 726; — domus romanae, 608; — vineae, 634-635; — regulae silentii, 742; qui poenitentias iniungat, 577; — Patriarchae Aethiopiae, 625-626.
Syria, regio, 421 [10].

T

Tablares, Petrus de-, S. I., 19*.
Tacchi Venturi, Petrus, S. I., scriptor, 8*, 15* [2], 6, 10, 37, 40, 43-44, 117 [12] 126 [33], 149 [13]-150 [16], 180 [52], 196 [38], 198 [3]-199 [6], 200 [11], 201, 206-207 [13], 212 [3], 215 [16], 237 [97], 759 [9], 775 ...
Tagliacozzo, ducissa de-, v. Aragona, Ioanna de-.
Talavera, Fr. Hernandus de-, scriptor, de confessione cum laico peracta, 365 [4].
Tarín y Juaneda, Franciscus, scriptor, 33, 378 [21].
Tarquinius, v. Reynalde.
Tarvisium, vide Treviso.
Taurisano, Innocentius, O. P., scriptor, 747.
Tellez, Baltassar, S. I., scriptor. Refellitur eius assertio, S. Ignatium voluisse a. 1545 munus Generalis abdicare, 50-51, 237 [97].
Templi ornatus sede vacante, 709-710.
Tenencia, quid, 381 [4].
Tentatus de vocatione quomodo tractatur ab Ign., 554, 694-695, 701, 709, 719; quomodo cum talibus agendum, 722; valde iuvantur a Did. de Eguía, 657.
Teramo, oppid., 571 [8]; rector Colleg. Societatis, v. Reynaldi.

Terra Sancta, v. Hierosolyma.
Tertia Probatio, 572 [14].
Terzi, Franciscus, 219.
Teschitel, Ioseph Cal., S. I., 6*.
Tetuán, oppid., 282, 599, 601 [33].
Textor, Urbanus, ep. labacensis, 746, 778.
Theatini, eorum discrimen a Societate Iesu, 299; hoc nomine quandoque designati sunt religiosi Soc. Iesu, 697 [8]; ita vocantur a Mutio Muti, 650.
Theatinus, cardinalis, vide Carafa Io. Petrus et Paulus IV.
Theodoricus, examinandus, 734.
Theodoricus Maior, S. I., v. Gerardi.
Theodosius da Lodi, O. F. M. Ignatii confessarius in S. Pietro in Montorio, 18 [2]; mittit schedulam ad socios de electione Ignatii in Praepositum, 18-20, 208-209.
Theotonius de Bragança, cursus vitae, 620 [2]; defectus paupertatis, 735; inoboediens, de eo dimittendo consultatio habetur, 740-741; promittit emendationem, 619; confirmat promissa, 626, 702-703. Roma in Lusitaniam discedit, 741 [7].
Thermae Antonini Caracallae, 609 [19], v. Vinea.
Theologia positiva et scholastica, 7, 122 [27].
Theologiae studia Ignatii, 177, 188, v. IGNATIUS: *Studia*.
Thibaut, Eugenius, S. I., scriptor, 351, 405 [23].
Thijm, Alb., S. I., scriptor, 15* [2].
Thiverwal, oppid., 550 [46].
Thomas, S. Aquinas, 365 [4], 449 [29], 736.
Thomas quidam dimittendus, 738-739.
Thomae, Scti., monasterium monialium Regii Lepidi, 221 [38].
Thomé, Santo, oppid., 283, 296.
Thônes, oppid., 29 [7].
Thurston, Herbertus, S. I., scriptor, 327, 332, 349.
Thyräus, Hermannus, S. I., cursus vitae, 579 [37].
Tibur, vide Tivoli.
Titelmannus, Franciscus, O. Min., physica eius legitur in col. Rom., 557 [9].
Tivoli, oppid., 733, 737, 771; pacem Ign. inter hoc oppid. et Castel Madama componit, 45*.
— Fundatio Collegii Societatis, 46*.
« Tocadas » mulieres sic vocatae Azpeitiae, 187.
Toledo, Eleonora de-, ducissa Florentiae, 777.
Toledo, Petrus de-, 574.
Toledo, urbs, 38, 277, 444-445, 486-487; Inquisitores Ign. examinant, 94-95, 173, 442-443; eo venit Ignatius, 104-105, 187 [8]; concilium toletanum decimum, 564 [30].
— Provincia S. I., 24.
Tolomei, Lactantius, 7, 196 [38], 211 [1], 500-501.
Tolosa, Hispaniae oppidum, 243.
Toni. In eis probatur Gaspar Loarte, 700.
Torano, Ioannes de-, vide Mercato.
Torre Rossa, v. Turris Roscia.
Torre, Antonius de la-, scriptor, 438 [5].
Torre, Ignatius, S. I., scriptor, 38 [26].
Torre, Iosephus de la-, S. I., scriptor, 299.
Torres, Baltassar, S. I., medicus, 556 [7] 627 [3]; praeest disputationibus coll. romani, 53*; Ignatio assistit, 765.
Torres, Michaël de-, S. I., 297 [40], 745 [1]; cursus vitae, 530 [5]; quomodo allectus sit ad Societatem, 543; iudex in causa professionis Bobadillae, 651; eius professio, 64*, mittitur in Hispaniam, 42*; venit Salmanticam, 294; visitator Lusitaniae, 49*, 590, 684-686; provincialis Baeticae, 773.
Torres, cocus Neapoli, an dimittendus, 733.
Tournier, Ferdinandus, S. I., scriptor, 124 [31].
Traditione dicuntur vivere PP. So-

cietatis ante scriptas constitutiones, 311.
Tranensis, card., vide Cupis.
Transilvania, colleg. petitur, 55*.
Trapani, oppid., 199 [7].
Trento. Patres missi ad Concilium, 134-135, 136 [24], 286, 746, 759 [19]. v. Iaius, Laínez, Salmerón. Instructio Ignatii ad PP. ibi degentes, 42*; mittuntur Lainez et Salmerón, 48*; ab eo approbari Societatem optat Ign., 49*.
Trevisano, Marcus Antonius, venetus senator, 419 [9].
Treviso, oppid., 41, 118-119, 193, 494-495.
Trier (Trevir), Collegium Societatis exoptatur, 295.
Trieste. Episcopatum huius dioecesis Iaio oblatum recusatur, 745-751.
Trinità dei Monti, templum Romae, 36*, 124-125, 500 [4]; domus proxima, 197; v. Roma: Domus Societatis.
Trinitas SSma., devotio Ignatii erga illam Minorissae, 400-401; de ea librum scribere incipit Ign., 82-83, 162, 307 [11]; illustratio de hoc mysterio, 83 [19], 138-139, 402-403; de eo examinatur Ign. Salmanticae, 96-97, 176, 458-459; de ea contionatur Ign. Azpeitiae, 186; oratio ad Eam, 401 [17]; — Ignatio apparet, 402-403, 506-507; visio prope Romam (La Storta), 498 [22].
Tristano, Laurentius, S. I., 54*, 589 [8], 608; coadiutor temporalis formatus, 66*.
Trovaso, San, familia, 490 [1].
Truchsess, Otto, card. augustanus, 719-720, 778; mittit Iaium Tridentum, 134-135; timet ne collegio germanico subsidia desint, 654; optat fundationem collegii Societatis Augustae (Augsburg), 295.
Tunis, oppid., 242 [10], 535 [6].
Turcae in bello cum Venetis, 41, 118-119, 192; magna classis contra eos instrui commendatur, 50*; duae feminae ad veram fidem inducuntur ab Araoz, 242.
Turris Roscia (Rubra), parva domus adiecta domui Professae Romanae, 362 [14]-363 — emitur, 53*; aptatur, 54*, 589 [8]; eius solarium destinatur aegrotantibus, 627; an destinanda noviciis, 677.
Tusculum, vide Frascati.
Typographia Romae instituenda, 60*-61*.
Tyrius, Iacobus, 72*.
Tyrolia, 420 [10].
Tyrrell, Georgius, S. I., scriptor, 349 [92].

U

Ughelli, Ferdinandus, O. Cist., scriptor, 12 [32].
Ugoleti, Elpidius, Societatem ingreditur, 129 [3]; confessarius Iacobae Pallavicino, 219 [30]; eius professio, 65*; instructio ad eum, 86*.
Ulisipo, v. Lisboa.
Urbino, oppid., 280.
Uri, pater Beseleel, 527.
Uriarte-Lecina, S. I., scriptores, 73* 333 [33].
Urriza, Ioannes, S. I., scriptor, 438 [5].

V

Vaaz, Gundisalvus, S. I., eius professio, 64*.
Vado, quid, 373 [16].
Vado, María del-, pia mulier complutensis, 173 [20], 448 [27]. Eius filia, v. Velázquez, Ludovica.
Valderrábano, Ioannes de-, S. I., 662 [31].
Valdés, Ioannes, 308 [17].
Valdivia, Ludovicus, S. I., scriptor, 99 [10].
Valentia (Valencia del Cid), urbs, 43, 277, 486-487; eo venit Ign. anno 1535, 187 inde arripit iter in Italiam, 406-407, 488-489; venit Lud. González, 531.
— Collegium S. I., 283, 292-293, 487 [12].

Valetudinarium in domo romana faciendum; cura committitur Polanco, 627, 663, 671, 681, 735.

Valetudo Ignatii: vide CONSPECTUM CHRONOLOGICUM 26*-62*, ubi eius vicissitudines recensentur. Valetudo subditorum, v. Infirmi.

Valladolid, urbs, comitia Castellae et Legionis ad iuramentum praestandum Carolo Regi, 27*; conventus theologorum ad iudicium ferendum de Erasmi operibus, 455 [4]; eo venit Ign., 450-451; venit Araoz, 242, 277; ministeria Estradae, 275.

— Collegium Societatis, 293.

Valldaura, 404 [22].

Vall de Cristo, Cartusia in Regno Valentiae, 468 [9].

Valle, doctor, 181.

Vals près Le Puy, oppid. in Gallia, 25.

Valtellina, regio, 132 [11].

Valtrino, Antonius, S. I., 72*.

Vana gloria: eius remedium, victoria Ignatii de hoc vitio, 591-592; v. IGNATIUS, Humilitas.

Van der Essen, Leo, scriptor, 41*.

Van Gulik-Eubel, scriptores 14; v. Eubel.

Vannutius, Franciscus, 116 [10].

Varazze, oppid., 74 [6].

Varchionensis, Franciscus, suffraganeus Cardin. Rodulphi in sede Vicentina, 12.

Vargas, Franciscus de-, 438 [5].

Vaz, Georgius, S. I., missionarius in Congo, 281 [23].

Vázquez, Dionysius, S. I., 345.

Vázquez, Gabriel, S. I., 72*.

Vázquez, Ioannes, praepositus hospitalis Complutensis, 439 [7].

Vázquez de Acuña, Christophorus, Guipuzcoae Gubernator, 156 [14].

Vega, Ioannes de-, orator Caroli V apud Pontificem, postea, prorex Siciliae, 287-288, 502 [8], 574, 749-751, 777.

Veillard, v. Velliardi.

Vela, Gregorio de Santiago, O. S. A., scriptor, 464, 646 [21].

Velati, Ioannes, B., S. I., de imagine S. Ignatii gypsea, 770 [19].

Velázquez, Ludovica, filia Mariae del Vado, 173 [20], 448 [27].

Velázquez de Cuéllar, Ioannes, praepositus regio aerario, apud quem Ignatius adolescit, 26*-27*, 154 [6], 434 [9].

Vélez, Iosephus Mª, S. I., 26, 44 [48].

Velliardi (Veillard), Petrus, praeceptor B. P. Fabri, 29.

Venezia, respublica, urbs, eo venit Ign., 88-89, 416-421; inde solvit Ign. ad iter palaestinense, 3-4, 416-421; revertitur post peregrinationem, 430-431; Ign. socios expectat anno 1536, 106-107, 188, 264, 480-481, 488-489; processus in Ignatium, 52, 580-583; perveniunt socii, 39-40, 108-109, 189-190; distribuuntur in hospitalia incurabilium et SS. Ioannis et Pauli, 40, 110-111; redeunt socii Ign., 116-117; veneti in bello cum Turcis, 118-119, 265, 494-495; postulantur duo de Societate, 134-135; varia, 53, 87 [3], 132-133, 142-143, 167-168, 177 [36], 185, 191, 195, 201, 203, 268, 280, 309, 502-503; v. Gritti, Dux; Veralli, Legatus.

— Collegium Societatis, 291-292, 737; paupertate laborat, 580.

Vera Cruz, urbs in Mexico, 170.

Veralli, Hieronymus, legatus Venetiis, mox cardinalis, 35*, 11, 117 [12], 193, 205, 259, 265-266, 492-493.

Vercelli, oppid., 299.

Verdolay, Ioannes, 39, 116 [10], 266, 497 [18].

Vergara, Ioannes de-, 308 [17].

Vergara, (Ramírez de-), Alfonsus, doctor, 702 [13].

Vergara, oppid., 242, 367 [7].

Vernaccia, Hector, 224 [46].

Vernet, F., scriptor, 28 [4], 46 [53].

Verona, oppid., 118-119, 193, 280; veniunt Bobadilla et Broët, 41.

Veronica giennensis, v. Jaén.

Verschueren, L., O. F. M., scriptor, 753 [1].

Vestes noviciorum, 549, 550, 572; — coadiutorum, 734.
Vexilla. Meditatio de duobus vexillis, 313.
Viamonte, Franciscus, vide Beaumont.
Vicarius Urbis, v. Archinto.
Vicenza, oppid., 12, 41, 118-119, 204 [1], 496-497; eo veniunt Ign., Lain., Faber, 41, 193-194, 494-495; magnam paupertatem ibi experiuntur, 120-121, 494-495; omnes socii ibi congregantur ante novam partitionem, 120-121, 496-497.
Vicetia, vide Vicenza.
Vich, oppid., 14.
Victor, Canonici regulares a S. Victore, Parisiis, 178.
Victoria, Ioannes Alfonsus de-, S. I., vide Vitoria.
Vieira, Franciscus, S. I., coadi. spiritualis, 66*.
Vigeri della Rovere, Marcus, ep. senogallensis, 218, 220 [35].
Vigilia armorum Ignatii ad Montem Serratum, 159.
Vigilii, Sti., colleg. S. I. Senis, 69*.
Villa collegii romani. Vide Vinea.
Villalonga, oppid., 557 [11].
Villanueva, Franciscus de-, S. I., Cursus vitae, eminet in dandis exercitiis, 658; Ioannem de Avila ad Soc. alliciat, 47*; collegii Complutensis conditor, 293; eius professio, 65*.
Villanueva, Iacobus (Jaime), scriptor, 468 [9].
Villarejo de Fuentes, oppid. Hispaniae, 5.
Villaret, pagus ubi natus est B. P. Faber, 30.
Villa Robledo, oppid., 44.
Villasandino, doctor salmanticensis, 459 [7].
Villoslada, v. García Villoslada.
Vincentii et Anastasii, Storum., templum Romae, 39*.
Vincentius, vide Fieschetto.
Vinck, Antonius, S. I., eius professio, 65*.
Vindobona, v. Wien.
Vinea collegii romani, 57*, 605, 608-609 [19], 633; opera ibi incipienda, 608, 671; an in colle eius ponenda sit imago, 632; regulae servandae, 634-635; modus eo eundi, 636; accessus permittatur alumnis coll. germanici, 666; eo se transfert Ign. aegrotus, 774.
Vinghenius, Hermes, S. I., tornacensis, 741.
Viola, Io. Bta., societatem ingreditur, 129 [3]; commissarius Italiae, 57* [403]; eius professio, 64*; destinatus in Poloniam, cum esset superint. coll. genuensis, 660.
Visensis cardinalis, vide Silva, Michaël de-.
Visetus, Ioannes, clericus leodiensis, interpres processuum ad Ign. canonizationem, 62, 336, 344, 518.
Vita Christi, 370-371.
Vita Ignatii Romae parari dicitur, 780.
Vita mixta ex contemplatione et actione, 760.
Vitelleschi, Mutius, Praepos. S. I., se commotum testatur spectaculo scholasticorum e contione sacra redeuntium, 636 [1].
Vitelli, palatium Romae, 537 [14].
Viterbo, oppid., Societas dicta *Compagnia del Nome di Gesù*, 321 [23]; ad eius balnea accedit Gonz., 717.
Vito, Ioannes Phil., S. I., 717, 762, cursus vitae, 594 [13]; vice-secretarius 55* [370]; scribit puncta circa oboedientiam, 594-595; fit sacerdos, 556 [7]; pecunias acceptas affert, 737.
Vitoria (Victoria), Ioannes Alfonsus, de-, S. I., cursus vitae, 534 [3]; exercitia tradit Laurentio Maggio, ei dictat Ign. directorium exercitiorum, 691; an lectionem Scripturae habere debeat, 534-535 [4]; rector collegii vindobonensis, 781, varia, 512, 519, 536, 556 [7], 783.
Vitoria, urbs Hispaniae, 243.
Vitus, S., eremus, 194.

Vives, Ludovicus, colloquium eius cum Ignatio, 32*, 99 [10], 179 [43].
Vizcaya, regio, ibi contionatur Araoz, 242.
Vocandi socios ratio, 612-613, 729. V. Frater, Pater.
Voigt, Valentinus, S. I., 538 [16].
Volterra, Iacopo da-, 795 [21].
Voragine, Iacobus de-, scriptor, *Legendae aureae*, 74 [6].
Votum castitatis Ignatii, 28*; v. Castitas.
— peregrinationis Hierosolymitanae, 102-103, 110-111, 184-185, 192; v. Montmartre.
— paupertatis et castitatis perpetuae in manibus Veralli, 193, 492-493.
— oboedientiae. Deliberatio de eo faciendo, 205; Professio ad Sti. Pauli Romae, 20-21, 209-210.
Vota noviciorum in Societate, 605, 676, 741.
— biennii, 676.
Votum professorum qui ad praelaturam promoti fuerint standi consiliis Generalis, 56*, 625-626, 632.
Vouzela, oppid., in Lusitania, 38.

W

Waddingus, Lucas, O. F. M., 529 [3], 753 [1].
Walsh, Geraldus G., S. I., 89*.
Watrigant, Henricus, S. I., scriptor, 82 [18].
Welser, Marcus, civis Augustanus, 782, 785.
Widmanstadia, Anna, uxor Io. Alberti, 784.
Widmanstadius (Widmanstetter vel Widmanstadt), Ioannes Albertus, cursus vitae, 14*, 66, 780-783; disserit de Copernici systemate coram Clemente VII 781; utitur Polanci epistola de obitu S. Ignatii, 763.
Widmanstadius, Philippus Iacobus, frater Ioannis Alberti, 780-781, 786-787.
Wien (Vindobona), 39, 285, 773; scholasticus quidam illusionem patitur, 693-694.
— Collegium Societatis, 49*, 286, 295.
Wilhelm, Baltassar, S. I., 526.
Wischaven, Cornelius, S. I., cursus vitae, 577; mag. noviciorum, 577, 604; confessarius colleg. germanici, dicitur nonnullos impulisse ad Societatem ingrediendam, 720-721.
Wittemberg, oppid., 782.
Wodka, J., scriptor, 659.
Wolfgangus Georgii, S. I., 538 [16]-539 [18].
Wolfgangus Gingalion, S. I., 575 [29].
Wolfgangus Maria, S. I., 538 [16], 575 [29].
Worms, oppid., 285; eo venit B. Faber, 44; ibique multos modos orandi invenit, 44.

X

Xaverius (Xavier, Javier), Franciscus, Stus., S. I., cursus vitae, 37 [23]; quomodo eum attraxit ad se Ign., 182, 475-476; docuit Lutetiae in Collegio Dormans-Beauvais, 182 [58], 610 [25]; eius causa Michaël Landívar Ignatio infensus, 202; nondum fecerat exercitia tempore voti ad Montem Martyrum, 36, 610 [25]; magna asperitate facit exercitia, 33*, 705; Ignatio dat epistolam ad fratrem, 104 [19]; propinquos eius visitat Ign. in Navarra, 187; scabiem aegroti sugit Venetiis, 110-111, 190, 265; Bononiae ministeria exercet, 120-123, 194; munus habet ianitoris in domo romana, 613; femina cuius audit confessiones invenitur in peccato, 498-499; destinatur in Indiam pro Bobadilla, 130-131, 226 [56], 232; Roma excedit Lusitaniam petens, 37*, 228; eius orationibus salvatur quidam qui in flumen inciderat, 233; pervenit Ulisiponem, 229,

231-232, 232 [76]; cum Rodríguez visitat detentos ab Inquisitione, 236, 239; de collegio conimbricensi agit, 238 [102]; optat habere persecutiones, 235; vestigia duarum epistolarum eius ignotarum, 235, 237; permittitur in Indiam venire, 237-239; iter arripit, 240-241, 276; non adest electioni Praepositi, 208; professionem facit, 40*; rationem dat de Missis celebratis pro obtinenda Bulla approbationis Societatis, 207 [14]; diversas partes Indiae percurrit, 296; de missione in India scribit, 283-284; Indiae Provincialis, 46*, 773; miracula patrat, 289, 759 [8]; convertit ad fidem Bernardum iaponensem, quem magni facit, 545; pie obit, 52* [334]; Romam vocatur, 52*. Varia, 118-119, 125 [32], 193, 281, 757. Quaedam epistolae eius, 88*, 151.

Ximenes, Franciscus, notarius, 444[18].

Ximénez, Iacobus, S. I., 511, 543 [32].

Y

Yánez de Oñaz, Beltrán, vide Beltrán Yáñez de Oñaz.

Young., C. F., scriptor, 570 [7].

Z

Zapata, Franciscus, S. I., 43*, e Societate dimittitur, 559, 726.

Zaragoza, oppid., 277.

— Collegium Societatis, 283, 293.

Zárate, Petrus de-, notitia biographica, 711 [21]; vult ut erigantur coll. Soc. Hierosolymis, in Cypro et Constantinopoli et in oppido Garciaz, 711, 758 [7], 779; cum eo disputat Ign. de columna Dni., 711.

Zarncke, Lilly, scriptor, 83 [18].

Zerbini, Christophorus, 217 [20].

Zerbini, Iulia, pia matrona parmensis facit exercitia eaque aliis tradit, 213 [8], 217.

Ziegelbauer — Legipontius, O. S. B., scriptores, 46.

Zimmer, Ioannes, S. I.; 666 [7].

Zingarelli, Nicolaus, scriptor, 671 [7].

Zornoza, Martinus de-, S. I., 588 [6], 629, 713, 723.

Zunzunegui, Iosephus, 15* [1].

Zúñiga, Ioannes de-, praeceptor Philippi II, Hispaniae principis, 105 [20].

A. M. D. G.

ADDENDA ET CORRIGENDA

PAG.

38*, *Iulio,* 3. *Lege* pro Hibernia.

38* [155], *lege* p. 3 *pro* n. 3. *Adde:* vide etiam, *Epp. Broët,* pp. 204-216.

47*, *Labente anno. Lege* reliquae domus.

59* [436], Ipse P. Nadal hoc dicit. V. *Nadal,* IV, 620.

1, lin. 20, *lege* pus *pro* pues.

15. *Post codicem (C) adde:* In cod. *Histor. Soc. 5 b,* ff. 68v-69r, P. Lancicius transcribit hispane breviando nn. 11 et 12 a verbis « Acabado de consumir » ad « dieron fin a su professión ». *Ll. variantes:* p. 21, lin. 10 y dice a alta voce] y diziendo alta boz; ll. 11-20 *omittit textum professionis;* ll. 23-24 previlegiados; l. 27 profesión] *omittit reliqua.*

28, lin. 5, *lege* 1506.

46 [52], *lege* Carolus III.

86 [18], Post « Nadal IV, 826 », adde: cf. infra, p. 318.

99 [10], *lege* E. Rembry.

105 [20], *Lege* Felipe *pro* Filipe.

118 [13], *lege* Röhricht.

141, lin. 62, *lege* qui re-.

147, lin. 9. Lancicius usus est hoc Summario, nam in codice *Hist. Soc. 5b,* fol. 96, transcribit ad litteram paragraphum de Societatis Iesu nomine (supra p. 204, a « Y en esto del nombre » ad « razones ningunas »).

163, lin. 3, *lege* pero.

173, lin. 89, *lege* hallando *pro* hallado.

188, lin. 66, *lege* nieblas *pro* ieblas.

194, lin. 61, *lege* un *pro* una.

231, in apparatu, lin. 1, *lege* sigue *pro* pone.

244, lin. 5, *lege* Francisco *pro* Francesco.

327 [14], *lege* Rix.

335, *Post descriptionem Cod. Co* 2. In ms. gesuit. 1372 biblioth. *Vittorio Emanuele II,* Romae, ff. 1-39v est aliud apographum versionis latinae Actorum, factae ab Hannibale de Coudreto. Caret etiam praefatione P. Ludovici González. Est apographum accuratius factum quam illud quod P. Nadal corrigendum suscepit. Desunt fere omnes additiones factae a Nadal in cod. *Co.* Aliqua tamen quae Nadal addidit, iam erant in Ms. 1372; quae fortasse vitio amanuensium omissa sunt in *Co.;* v. g. addita in p. 401, l. 86; p. 405, l. 34; p. 455, l. 45; p. 469, l. 70; p. 473, ll. 38-40 (verbis parum diversis); p. 491, l. 5. Aliqua correcta a P. Nadal in *Co.* sunt bene scripta in hoc Ms., v. g.; p. 431, l. 22, dimidiato; l. 28, frigoris; p. 471, l. 90, rescisset; p. 473, l. 46, aquae; p. 485, l. 26, Praeter.

Subiungimus paucas lect. var. P. 369, l. 54, alterum super*abat*] alteri superequitans; p. 381, l. 5, quae ab *Arançuz*] quae ab Aranzazu; p. 397,

PAG.

l. 19, comedere] *add.* tametsi in eo statu neque petere ipse, neque comedere potuisset; p. 125, l. 63, et tamen] et tunc; p. 427, l. 3-4 cultellum ei] cultellum eis penarium; p. 433, l. 58 sciscitati] scrutati; l. 66 alloqueretur] eum voisare, quia ita Christus apostolos compellaret; p. 435 [Cap. VI], l. 1 animi] *add.* de danda opera litteris; p. 437, l. 6 familia] e divi, opinor, Bernardi familia; p. 441, l. 62 producti] perducti; p. 443, l. 65 retineretur; l. 82 peregrinorum] peregrinum; p. 445, l. 88 postquam] post; p. 477, l. 12 baccalaureatus] bachalaureatus insigne accepturi; p. 491, l. 9 imbueret] *seq.* propter ea quae nescio quis ei retulerat, eaque de causa; p. 503, l. 28-29 compos fieret] capax fieret.

365, apparatus. *Quae respondent lineis* 2, 4-5 *omittantur. Linea 6 respondet* 1 *textus; lineae* 6-7, lineis 1-2; lin. 10, lin. 5; lin. 12, lin. 7; lin. 13, lin. 8.

371 [14], *lege* Diccionario.

393 [7], *lege* BEGUIRIZTAIN.

415, lin. 8 (in apparatu) *lege* emendatum a Nadal ex monachii habitu.

500 [1] *lege* AA. SS. Iulii VII, § XXVII.

534 [3], *lege* SCHINOSI.

553, *in titulo paginae lege* 27 *pro* 26.

555 » » » » » »

561 » » » » » 29

563 » » » » » »

584 [47], *lege* ESCUDERO Y PEROSSO. De antiquis editionibus hispanis libelli *De Imitatione Christi* quae Gersoni tribuuntur, videri potest: JOSÉ TARRÉ, *La traducción española de la «Imitación de Cristo»*, apud *Analecta Sacra Tarraconensia*, 15 (1942), 101-128.

592, lin. 71, *lege* pude *pro* puede.

616, lin. 12-13, et annot. 39: «libro de las letras de importancia de la Compañía». In Ms. gesuit. 1372 biblioth. *Vittorio Emanuele II* (Roma) in f. 324r transcribitur ex autographo, ut asseritur, pars epistolae Sti. Francisci Xaverii, quod autographum nunc est in cod. *Rom. I* [Romanus codex autographorum], et dicitur illam epistolam esse in «Quaderno de letras de importancia de la Compañía». Fortasse ad codicem illum alludit Lud. González. Ob temporis adiuncta non nobis licuit nunc codicem illum pervestigare.

657, lin. 41, *lege* soa *pro* so a.

MONUMENTA HISTORICA SOCIETATIS IESU

OPERA HACTENUS EDITA

(Sectiones vel volumina quibus asteriscus praefigitur sunt exhausta).

Vita Ignatii Loyolae et rerum Societatis Jesu Historia, auctore Joanne Alphonso de Polanco ejusdem Soc. Sacerdote (= **Chronicon Soc. Jesu**).
Tom. I, 1894, pp. 570
» II, 1894, » 820
» III, 1895, » 606
» IV, 1896, » 760
» V, 1897, » 781
» VI, 1897, » 984

Monumenta Ignatiana. Ser. 1ª. S. Ignatii de Loyola Soc. Jesu fundatoris Epistolae et Instructiones.
Tom. * I, 1903, pp. 818
» II, 1904, » 799
» * III, 1905, » 823
» IV, 1906, » 772
» V, 1907, » 819
» VI, 1908, » 787
» VII, 1908, » 800
» *VIII, 1909, » 786
» * IX, 1909, » 807
» * X, 1910, » 783
» XI, 1911, » 648
» * XII, 1911, » 795

* **Monumenta Ignatiana.** Ser. 2ª. Exercitia spiritualia Sancti Ignatii de Loyola et eorum directoria. 1919, pp. 1282.

Monumenta Ignatiana. Ser. 3ª. Constitutiones Societatis Jesu.
Tom. I, Monumenta Constitutionum praevia. 1934, pp. CCLXXII-460
» II, Textus hispanus. 1936, pp. CCLXXII-826.
» III, Textus latinus. 1938. pp. CLII-368.

Monumenta Ignatiana. Series 4ª. Scripta de Sancto Ignatio de Loyola
Tom. * I, 1904, pp. 840
» * II, 1918, » XXVI-1087
Fontes narrativi de S. Ignatio, Vol. I, 1943, pp. XII-110*-888.

* **Monumenta Xaveriana.** Tom. I. S. Franc. Xaverii epistolas aliaque scripta complectens. 1899, pp. XXXII-1030
Tom. II. Scripta varia de Sancto Francisco Xaverio. 1912, pp. 1074

* **Fabri Monumenta.** Beati Petri Fabri, primi sacerdotis e Societate Jesu, Epistolae, Memoriale et Processus. 1914, pp. XXIV-944.

* **Lainii Monumenta.** Epistolae et Acta Patris Jac. Lainii, secundi praep. generalis Soc. Jesu.
Tom. I, 1912, pp. XXXVI-717
» II, 1912, » XXIV-778
» III, 1913, » XV-793
» IV, 1915, » XV-765
» V, 1915, » XV-732
» VI, 1915, » XXIII-818
» VII, 1916, » XVI-774
» VIII, 1917, » XVI-958

Epistolae P. Alphonsi Salmeronis Soc. Jesu nunc primum editae
Tom. I, 1906, pp. XLVIII-760
» II, 1907, » XI-918

Epistolae PP. Paschasii Broet, Claudii Jaji, Joannis Codurii et Simonis Rodericii Soc. Jesu. 1903, pp. 952.

* **Bobadillae Monumenta.** Nicolai Alphonsi de Bobadilla sacerdotis e Societate Jesu Gesta et Scripta. 1913, pp. XX-760.

Sanctus Franciscus Borgia, quartus Gandiae dux et Soc. Jesu praep. gen. tertius
Tom. I, 1894, pp. 844
» II, 1903, » XXVIII-774
» III, 1908, » XXII-934
» IV, 1910, » XXII-771
» * V, 1911, » XXV-962

* **Polanci Complementa.** Epistolae et Commentaria P. Joannis Alphonsi de Polanco e Soc. Jesu addenda caeteris ejusdem scriptis dispersis in his Monumentis. Quibus accedunt nonnulla coaeva, aliorum auctorum, illis conjunctissima.
Tom. I, 1916, pp. XXXV-740
» II, 1917, » XVI-943.

Epistolae P. Hieronymi Nadal, S. J., ab anno 1546 ad 1577,
Tom. I, 1898, pp. LXXII-876
» II, 1899, » XX-732
» III, 1902, » XXXII-912
» IV, Selecta Natalis Monumenta in ejus Epistolis commemorata, 1905, pp. XX-934.

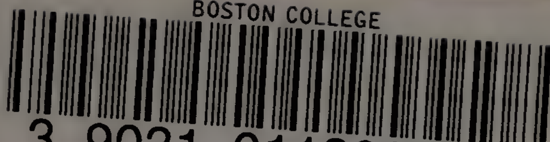
* **Ribadeneira.** P. Petri de Ribadeneira S. J. Confessiones, Epistolae aliaque scripta inedita.
Tom. I, 1920, pp. XXXII-912
» II, 1923, » VII-552.

Monumenta paedagogica Societatis Jesu, quae primam Rationem Studiorum anno 1586 editam praecessere. 1901, pp. 912.

Epistolae Mixtae ex variis Europae locis ab anno 1537 ad 1556 scriptae
Tom. I, 1898, pp. 644
» II, 1899, » 964
» III, 1900, » 762
» IV, 1900, » 952
» V, 1901, » 855

Litterae Quadrimestres ex universis praeter Indiam et Brasiliam locis in quibus aliqui de Societate versabantur Romam missae.
Tom. I, 1894, pp. 786
» II, 1895, » 740
» III, 1896, » 799
» IV, 1897, » 757
» * V, 1921, » XXII-1056
» * VI, 1925, » IX-104
» VII, 1932, » XV-853

Postulata inscribantur: Amministrazione MHSI, Borgo S. Spirito, 5, Roma (113)


BOSTON COLLEGE
3 9031 01139860 9

